

LIBRARY OF PARLIAMENT

J Canada. Parliament. House
103 of Commons. Standing
H7 Committee on Agriculture,
1968/69.

1968/69 Minutes of proceedings
A3 and evidence.

A) DATE **NAME - NOM**

A1
v.2

DATE

NAME - NOM

Date Loaned

CAT. NO. 1138

J
103
H7
1968/69
A3
A1
V.2

AGRICULTURE, 1950-51

PARLEMENT DU CANADA

COMITE DE COMPTES

COMITE DES COMPTES

Peter Bassin

President hon. Dr. J.

Wenlock Parsons, 1950-51

agriculture, 1950-1951

STANDING COMMITTEE
ON

COMITE PERMANENT
SUR

AGRICULTURE — L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Clark

President

MINISTER OF AGRICULTURE
AND FORESTS

MINISTRE DE L'AGRICULTURE
ET DES FORETS

No. 18

MINISTER OF AGRICULTURE AND FORESTS

126 DECEMBER EDITION 1950

Appendix

BILL C-196

Annex

La BILL C-196

Act Relating to Animal Pestilence — Act Relatif à l'animal pestilence
Management Act.

BILL C-197

La BILL C-197

Act to Amend the Forest Industry Act — Act pour amender la loi sur l'industrie forestière
Crédit: La Caisse populaire de dépôts et emprunts.

Including Bill Brought in the House

Y compris le projet de loi
A la Chambre

Appendix

Annexe

Minister of Agriculture

Mr. R. P. Olson

Ministre de l'Agriculture

(See Minister of Fisheries)

See les pêches

WITNESSES—TÉMOINS

AGENCE CANADIENNE D'INVESTIGATIONS, OTTAWA, ONTARIO,
ADMINISTRATION OF PUBLIC PROPERTY, TORONTO, ONTARIO

OFFICIAL
HOME OF
THE
TENNIS
ASSOCIATION

AGRICULTURE

CITY

EXHIBITION
AND
SHOW

EXHIBITION
OF

ARTS

AND
INDUSTRY

EXHIBITION
AND
SHOW

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

The Standing Committee on Agricul-

Le Comité permanent de l'agriculture a

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 19

THURSDAY, FEBRUARY 13, 1969

LE JEUDI 13 FÉVRIER 1969

Respecting

BILL C-156,

Concernant

Le BILL C-156,

An Act to amend the Animal Contagious Diseases Act. Loi modifiant la Loi sur les épizooties.

BILL C-112,

Le BILL C-112,

An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act. Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles.

Including Fifth Report to the House

Y compris le cinquième Rapport à la Chambre

Appearing:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

A comparu:

Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Dernière session de la

2^e session

avril-novembre 1968-1969

Mardi-jeudi-jeudi-mercredi, 1968-69

COMITÉ PERMANENT

DE

STANDING COMMITTEE

ON

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE*Chairman*
*Vice-Chairman*Mr. Bruce S. Beer
M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)*Président*
Vice-président

and Messrs.

et MM.

¹ Barrett, Clermont, Cobbe, Danforth, Douglas, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*),

Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lefebvre, Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle,

Roy (*Laval*), St-Pierre, Southam, Smith (*Northumberland-Miramichi*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher, Yanakis—(30).

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Turner (*London East*) on February 13, 1969.

¹ Remplace M. Turner (*London-Est*), le 13 février 1969.

A compagnie
à la compagnie

Ministre des Relations

A compagnie
à la compagnie

Ministre de l'Agriculture

Ministre de l'Agroalimentaire

(Vote sur procédure)

(Vote sur procédure)

MINISTÈRE—TOMONI

REPORT TO THE HOUSE

THURSDAY, February 13, 1969.

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, January 14, 1969, your Committee has considered Bill C-156, An Act to amend the Animal Contagious Diseases Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 15, 18 and 19*) is tabled.

Respectfully submitted,

Minister of Agriculture: The Honourable H. A. Olson; Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. G. Owen, Chairman.
Le président,
BRUCE S. BEER,
Chairman.

The Committee requested consideration of Clause 1 of Bill C-156, An Act to amend the Animal Contagious Diseases

Following questioning of the Minister and Mr. Williams, Clause 1 was carried.

Clause 2 was carried after some questions.

Clause 3, the title and the bill were agreed, and it was agreed that the Chairman would report it without amendment.

The Committee entered upon consideration of Bill C-112, An Act to amend the Farm Machinery-Syndicates Credit Act.

Clause 2 was allowed to stand.

On Clause 3, Mr. Douglas moved an amendment:

last clause 3 of Bill C-112, An Act to amend the Farm Machinery-Syndicates Credit Act, as amended by section three,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le JEUDI 13 février 1969.

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du mardi 14 janvier 1969, le Comité a étudié le Bill C-156, Loi modifiant la Loi sur les épizooties, et il est convenu de rapporter ledit bill sans amendement.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules nos 15, 18 et 19*) est déposé.

Respectueusement soumis,

H. A. Olson, ministre; M. S. Williams, adjoint-ministre, De la Société agricole; M. G. Owen, président.
Le Comité reprend l'examen de l'article 1 du Bill C-156—Loi modifiant la Loi sur les épizooties.

Le Ministre et M. Williams sont interrogés, puis l'article 1 est adopté.

L'article 2 est adopté, après quelques questions.

L'article 3, le titre et le bill sont adoptés, et il est convenu que le président fera rapport du bill sans modification.

Le Comité passe à l'examen du Bill C-112—Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles.

L'article 2 est réservé.

Sur l'article 3, M. Douglas propose la modification suivante:

Que l'article 3 du Bill C-112, Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, soit modifié

REPORT OF THE CHAMBER

REPORT TO THE HOUSE

THE CHAMBER OF TRADE, 1880.

THE CHAMBER OF TRADE, 1880.

Le Comité des marchands de l'Assomption a
l'ouvert le débats sur

Le Comité des marchands de l'Assomption a
l'ouvert le débats sur

CHAMBER REPORT

CHAMBER REPORT

Constituted a meeting of trade in
Montreal, May 1880, to consider the
Bill C-103, and motion to lay the
Bill before the House of Commons to
consider it if it will serve the purpose
and Bill was introduced.

Pursuant to the Order of Reference of
January 14, 1880, to the Standing Committee
on Trade and Commerce Bill C-103, A Motion
was made concerning the same. At the
same time the Standing Committee on
Finance and Industry, Vice-chairman,

On assembly of the members of the
Assembly to discuss the proposed
amendment to the Bill (see clause
12, 13, 14, 15) as follows:

A copy of the Minutes of the
same Assembly is laid on the Table (see
Nov. 11, 1880).

REPORT OF THE CHAMBER

REPORT OF THE CHAMBER

Le débat sur
LE CHAMBER

(Northumberland-

Miramichi),

Monson (Bathford-

Ridder),

St. John,

Granville—(30).

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, February 13, 1969.
(22)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:53 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Danforth, Douglas, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Belle-chasse*), Lind, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Northumberland-Miramichi*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

Also present: Mr. C. Turner, M.P.

Witnesses: From the Department of Agriculture: The Honourable H. A. Olson, Minister; Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; and from the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owen, Chairman.

The Committee resumed consideration of Clause 1 of Bill C-156, An Act to amend the Animal Contagious Diseases Act.

Following questioning of the Minister and Mr. Williams, Clause 1 was carried.

Clause 2 was carried after some questions.

Clause 3, the title and the bill were carried, and it was agreed that the Chairman would report it without amendment.

The Committee entered upon consideration of Bill C-112, An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act.

Clause 2 was allowed to stand. (3)

On Clause 3, Mr. Douglas moved an amendment:

That clause 3 of Bill C-112, An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act, be amended by adding thereto,

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

JEUDI 13 février 1969.
(22)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 53, sous la présidence de M. Beer, président.

Présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Danforth, Douglas, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Belle-chasse*), Lind, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Northumberland-Miramichi*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

De même que: M. C. Turner, député.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: L'honorable H. A. Olson, ministre; M. S. B. Williams, sous-ministre. De la Société du crédit agricole: M. G. Owen, président.

Le Comité reprend l'examen de l'article 1 du Bill C-156—Loi modifiant la Loi sur les épizooties.

Le Ministre et M. Williams sont interrogés, puis l'article 1 est adopté.

L'article 2 est adopté, après quelques questions.

L'article 3, le titre et le bill sont adoptés, et il est convenu que le président fera rapport du bill sans modification.

Le Comité passe à l'examen du Bill C-112—Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles.

L'article 2 est réservé. (3)

Sur l'article 3, M. Douglas propose la modification suivante:

Que l'article 3 du bill C-112, Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, soit modifié

immediately after section 3 thereof on page 2, the following section:

Agreement
re Indians
on reserves

"3A. (1) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

(a) for the purpose of enabling loans to be made under this Act to bands engaged in farming operations on reserves where at least three members of any such band who have attained the age of twenty-one years are engaged in the farming operations of the band and at least two of those members are principally occupied in such farming operations; and

(b) for the purpose of providing such security as the Corporation may require under paragraph (b) of subsection (2) of section 3 in respect of loans made to farm syndicates

(i) that are co-operative farm associations of farming corporations, the members or shareholders of which are Indians on reserves, or

(ii) that are associations referred to in subparagraph (iii) of paragraph (c) of subsection (1) of section 2, the members of which are Indians on reserves or farming corporations the shareholders of which are Indians on reserves.

Application
of other
provisions
of Act to
bands

(2) Where an agreement has been entered into pursuant to subsection (1), a band referred to in paragraph (a) of that subsection shall be deemed to be a farm syndicate for the purposes of this Act and the pro-

par l'insertion, immédiatement après l'article 3 de la loi, à la page 2, de l'article suivant:

«3A. (1) La Société peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

a) aux fins de permettre l'octroi de prêts en vertu de la présente loi à des bandes qui s'adonnent à des opérations agricoles sur des réserves lorsqu'au moins trois membres de la bande qui ont atteint l'âge de vingt et un ans s'adonnent aux opérations agricoles de la bande et qu'au moins deux de ces membres ont pour principale occupation ces opérations agricoles;

b) aux fins de fournir la garantie que la Société peut exiger en vertu de l'alinéa b) du paragraphe (2) de l'article 3 en ce qui concerne les prêts consentis à des syndicats agricoles

(i) qui sont des coopératives agricoles ou des corporations d'agriculture dont les membres ou les actionnaires sont des Indiens installés sur des réserves, ou

(ii) qui sont des associations visées au sous-alinéa (iii) de l'alinéa c) du paragraphe (1) de l'article 2, dont les membres sont des Indiens installés sur des réserves ou des corporations d'agriculture dont les actionnaires sont des Indiens installés sur des réserves.

(2) Lorsqu'un accord a été conclu en conformité du paragraphe (1), une bande visée à l'alinéa a) de ce paragraphe est considérée comme un syndicat agricole aux fins de la présente loi et les dispositions de la pré-

visions of this Act, in so far as practicable, shall apply to all loans made or to be made to that band.

Security
for loans
to bands

(3) Where a loan is made or to be made to a band referred to in paragraph (a) of subsection (1), the loan shall be secured in such manner as may be required by the agreement entered into pursuant to subsection (1).

Maximum
loan to
a band

(4) The total amount outstanding of loans that may be made to any one band under this Act shall not exceed the lesser of one hundred thousand dollars or the amount obtained by multiplying fifteen thousand dollars by the number of members of the band engaged in the farming operations of the band at the time the loan is made, except that where the number of such members principally occupied in the farming operations of the band is equal to or less than the number of such members not principally so occupied, the number of such members not principally so occupied shall be deemed to be one less than the number principally so occupied.

Regulations

(5) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may make regulations providing for any matter or thing that it deems necessary in order to make or to facilitate the making of loans under this Act to bands referred to in paragraph (a) of subsection (1).

Definition

(6) For the purposes of this section, the words "Indian", "band" and "reserve" have the meanings assigned to them in the *Indian Act.*"

sente loi s'appliquent, autant que possible, à tous les prêts consentis ou devant être consentis à cette bande.

(3) Lorsqu'un prêt est consenti ou doit être consenti à une bande visée à l'alinéa a) du paragraphe (1), le prêt doit être garanti de la manière qui peut être prescrite dans l'accord conclu en conformité du paragraphe (1).

(4) Le montant global non remboursé des prêts qui peuvent être consentis à une même bande en vertu de la présente loi ne doit dépasser ni cent mille dollars ni le montant obtenu en multipliant quinze mille dollars par le nombre de membres de la bande qui s'adonnent aux opérations agricoles de la bande au moment où le prêt est consenti, mais, lorsque le nombre des membres de la bande qui ont pour principale occupation les opérations agricoles de la bande est égal ou inférieur à celui des membres de la bande pour lesquels c'est une occupation secondaire, le nombre de ces derniers est censé être inférieur d'une unité au nombre des premiers.

(5) La Société peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements au sujet de toute question ou chose qu'elle estime nécessaire pour lui permettre de consentir des prêts, en vertu de la présente loi, aux bandes visées à l'alinéa a) du paragraphe (1), ou pour en faciliter l'octroi.

(6) Aux fins du présent article, les mots «Indien», «bande» et «réserve» ont la signification que leur donne la *Loi sur les Indiens.*»

The Minister and Mr. Owen answered questions, and with questioning continuing, Clause 3 was allowed to stand.

At 11: 45 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Ministre et M. Owen répondent à des questions, puis, l'interrogatoire se poursuivant, l'article 3 est réservé.

A 11 h. 45 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

(1) *adjourned*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 13, 1969

• 0953

The Chairman: Gentlemen, if we could come to order, I see a quorum. I regret, of course, that we are a little late in starting. I hope that at subsequent meetings we might be able to meet a little more promptly and adjourn promptly, as we have done in the past. You will have noticed that we are under rather attractive observation this morning, although rather critical observation, and I ask the members of the Committee to be particularly attentive about using their microphones, keeping their papers off their microphones and also keeping their earpieces away from their microphones during the hearing.

Gentlemen, when the Committee rose on Tuesday we were considering Clause 1 of Bill C-156. At that particular time we were threatened with an amendment. The mover is not present. Are there any questions or shall Clause 1 carry? Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): My questions more or less concern the proposed amendment. I asked a question at the last meeting on the comparative value of dairy and beef cattle. Figures of between \$120 and \$200 were given as payment for a beef animal that had

• 0955

to be disposed of, and I asked about dairy cattle and, if I remember correctly, I did not get an answer on the estimated price that might be paid for a top flight dairy cow, not necessarily a registered one.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, we can give you some of the average compensation that was paid during the years 1960-61 to 1968-69, but the figures that I have before me are not broken down as between beef and dairy animals. Perhaps Mr. Williams would like to reply, if there is a difference there that is used as a guide in establishing the amounts of compensation to be paid.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): There is no breakdown available as to the average

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 13 février 1969

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Nous avons quorum. Je regrette que nous commençons si tard. J'espère que pour les réunions futures, nous nous réunirons plus tôt et nous pourrons lever la séance plus tôt, comme par le passé. Vous notez que, ce matin, nous avons des observateurs critiques, mais agréables. Je demanderais aux membres de bien vouloir utiliser leur microphone et ne pas brouiller les papiers près des microphones.

Lorsque le Comité s'est ajourné, nous étions en train d'étudier le Bill C-156, article 1. A ce moment-là, nous étions sous la menace d'un amendement. Le proposeur n'est pas là. L'article 1 est-il adopté? Monsieur Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): Cela concerne la modification proposée. J'ai posé une question, lors de la dernière réunion, sur la valeur comparative pour les vaches à lait et les bestiaux de boucherie, en ce qui concerne les indemnités pour les animaux abattus. On nous a donné les chiffres de \$120 à \$200 pour des animaux de boucherie. Et, si je me souviens bien je n'ai pas obtenu de réponse concernant la valeur approximative que l'on paierait pour une vache laitière, pas nécessairement une vache pur-sang, mais une vache de bonne qualité.

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je pourrais vous donner la moyenne d'indemnité qui a été payée pour les années de 1960-1961, jusqu'à 1968-1969. Je n'ai pas la ventilation des chiffres pour ce qui est de la viande et des vaches laitières, mais M. Williams pourrait vous indiquer quels sont les principes que l'on applique.

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Il n'y a pas de ventilation disponible en ce qui concerne l'indemnité moyenne sur

[Text]

payments on dairy and beef cattle. I think the Committee will appreciate the fact that sometimes it is extremely difficult in certain parts of the country to make a judgment on whether these are beef or dairy animals. As you are well aware, the Dominion Bureau of Statistics has a problem in respect to this and we have followed the policy of not asking our people in the field to identify them by type because there is widely divergent type range as between beef animals and dairy animals.

The maximum amount that will be available under the proposed maximum will be \$200, plus the salvage value of the animal. The historical figures show that the average compensation paid for purebreds in 1968, which is the current fiscal year, was \$133.79, plus the salvage value of the animal. In 1966-67 the figure was \$134.14. In 1964-65 it was \$131.64. The year previous it was \$130.04 and the year before that it was \$129.73. Those are the actual averages for all animals. This includes calves, yearlings, milking cows—it includes everything.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Are you speaking of registered animals or eligible ones?

Mr. Williams: Those are purebreds, which we define as registered or eligible for registration in accordance with the pedigree.

Mr. Moore (Wetaskiwin): What would the average figures be for the grades?

Mr. Olson: Mr. Chairman, for 1968-69 it was \$65.49. For 1966-67 it was \$62.91. For the year before, 1964-65, it was \$64.86. For 1962-63 it was \$64.74 and for 1960-61 the average was \$62.98.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I have another question in that light. I maintain there is very little difference in value in a top dairy herd between an animal that is registered and one that may not be but might be 10 generations A.I., and there is no difference in appearance, and so on. In this case, though, the maximum would be \$120. Is this correct?

Mr. Olson: We are proposing to recommend to the Governor in Council that the maximum compensation, over and above the salvage value of the carcass, be \$120 for a grade animal.

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is the maximum?

Mr. Olson: That is correct.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I see. Thank you.

[Interpretation]

les vaches laitières et les bestiaux élevés pour la boucherie. Parfois, il est très difficile de faire une évaluation dans certaines parties du pays, à savoir s'il s'agit de vaches laitières ou d'animaux de boucherie. Le Bureau fédéral de la statistique a un problème à ce sujet, et nous ne demandons pas à nos inspecteurs de nous préciser les types des bestiaux, à cause des grandes différences existant entre les types d'animaux.

Le montant maximum disponible, d'après la proposition, est de \$200 plus la valeur de la carcasse. Les données statistiques indiquent que pour les pur-sang, l'indemnité moyenne payée en 1968, c'est-à-dire l'année financière en cours, est de \$133.79 plus la valeur de la carcasse. En 1969, le chiffre était de \$134.14. En 1964-1965, \$131.64; l'année précédente, \$130.04, et, l'année d'avant, \$129.69. Ce sont les moyennes pour tous les bestiaux, y compris les veaux d'un an, les vaches à lait, etc...

Mr. Moore (Wetaskiwin): Vous parlez des animaux enregistrés?

Mr. Williams: Il s'agit d'animaux pur-sang que nous définissons comme animaux susceptibles d'être enregistrés ou déjà enregistrés.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Quelles sont les moyennes pour les bêtes de sang mêlé?

Mr. Olson: Monsieur le président, pour l'année 1968-1969, \$65.49; pour 1966-1967, \$62.91; l'année précédente, 1964-1965, \$64.86; pour 1962-1963, \$64.74; pour 1960-1961, \$62.98.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Une autre question dans le même sens. Je pense qu'il n'y a pas beaucoup de différence dans un troupeau laitier de première qualité, entre un animal de pure race, et un animal qui ne l'est pas, mais qui descend de 10 générations de qualité A1. Il n'y a pas de différence dans l'apparence, etc. Dans ce cas, cependant, le maximum serait \$120 n'est-ce pas?

Mr. Olson: Nous proposons de recommander au gouverneur en conseil que l'indemnité maximum, en plus de la valeur de la carcasse, soit de \$120 pour un animal de sang-mêlé.

Mr. Moore (Wetaskiwin): C'est le maximum, n'est-ce pas?

Mr. Olson: Oui.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Merci.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): This is in further reference to Mr. Moore's question. For example, I knew a dairy man who paid, I think \$400 for a grade cow and this particular cow died of bloat, or something, and I just wonder if \$200 is a realistic figure for this type of animal. I am not moving the amendment, or anything like that, or arguing in favour of it, I am asking the Minister—particularly in reference to dairy animals—what he would think of, say, a 75 or 80 per cent adjustment figure, or something of this sort. I have had beef animals die on me from lightning, or what have you, and received no recompense for it.

Mr. Olson: If you are referring to this bill, there is no way under it that we could pay for the loss of an animal unless it came under the diseases that are included in the Act.

•1000

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I am sorry, Mr. Chairman, if I left the wrong impression, but I was using this as an example. This fellow paid \$400 for a cow and it died. It could have died from a contagious disease or they could have required that it be shot for this reason. I am asking what he might think—if it were under contagious diseases—of a 75 or 80 per cent adjustment figure. I am wondering if \$200 is realistic.

Mr. Olson: We think it is realistic. Indeed, the amount of the increase is substantially more; it is whatever the percentage is from \$140 to \$200. I think what we also should take into account is that under this program the Department is trying to help the farmer, and not only by way of paying some compensation for the animals that must be taken out of his herd—in other words, that are reactors to the diseases—but also to eradicate the disease from this herd, and in that respect a great deal of assistance is provided to the farmer other than the compensation that is paid.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): May I comment further? I do not really complain about the average farmer who perhaps loses a cow or two because of something like this, but I am thinking of the hoof and mouth outbreak in Saskatchewan which...

Mr. Olson: These figures do not apply in that kind of case. We pay full value under an eradication program.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Moore. Monsieur Thomson (Battleford-Kindersley).

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Simplement dans la suite de la question de M. Moore, je connais un éleveur laitier qui paie \$400, par exemple, pour un animal de qualité et qui est mort de météorisation ou d'une maladie quelconque. Et je me demande vraiment si \$200 est un chiffre réaliste pour ce genre de bête. Je ne propose pas d'amendement ni quelque chose de ce genre-là. Je pose simplement une question au ministre, notamment, pour les bêtes laitières. Que penserait-il, disons, d'une indemnisation de 78 p. 100 ou 80 p. 100. Je connais des cas où il y a eu des bêtes qui ont été tuées par le tonnerre ou l'éclair et il n'y a pas eu d'indemnité.

M. Olson: Si vous parlez de ce projet de loi, il n'y a rien de prévu dans le projet de loi qui permet de rembourser la perte d'une bête, à moins que cela soit couvert par les maladies mentionnées dans la loi.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je m'excuse, monsieur le président. Je me servais de cet exemple: une vache de \$400 est morte; elle aurait pu mourir d'une maladie infectieuse et avait pu être abattue. Je demandais simplement ce qui se passera dans le cas des maladies contagieuses. Une indemnité couvrant 78 ou 80 p. 100 de la valeur ne serait-elle pas mieux adaptée. Je me demande si une indemnité de \$200 est vraiment réaliste.

M. Olson: Eh bien! je pense que c'est réaliste. En fait, c'est un peu plus même que le chiffre de base de \$140. Ce que nous devons voir, en fait, c'est que le ministère, dans ce programme, cherche à aider l'agriculteur, non seulement en lui payant une indemnité pour un animal qui doit être retiré de son troupeau, autrement dit, un animal qui pourrait être contaminé, mais également le ministère cherche à supprimer la maladie. Et, à cet égard, il y a une aide considérable apportée à l'agriculteur, en dehors de l'indemnité proprement dite qui lui est payée.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Est-ce que je pourrais faire un autre commentaire à ce sujet. Pour le fermier moyen qui perd une vache ou deux par an, disons que ce n'est pas grave, mais pour ceux qui ont connu la fièvre apteuse en Saskatchewan...

M. Olson: Non, non. Ces chiffres ne s'appliquent pas à ce genre de cas. Dans ces cas-là, nous payons la totalité du prix dans le cadre d'un programme d'éradication.

[Text]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you. That is what I really wanted to know.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I just wondered why the amount was stipulated in the old Act and in this bill we are told approximately what it is going to be but it is not stipulated. Is there any reason...

Mr. Olson: In Clause 1 of this bill it is provided that it shall be prescribed by the Governor in Council and that is done so that we can presumably move it upwards. Perhaps in some cases it will even be downwards in response to the market value of these animals. If it is fixed by statute, such as is the case in the situation we face today where the maximum has not been changed for 11 years and it is necessary to go back to Parliament with an act which is quite often time-consuming, we think it would be better if we had the flexibility so that we could raise or change the maximum by an order in council.

[Interpretation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci, c'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je voulais simplement savoir quelle était la raison pour laquelle, dans l'ancienne loi, le montant de l'indemnité était défini, alors que, dans cette loi, on nous dit que ce serait un montant approximatif. Est-ce qu'il y a une raison à cela?

M. Olson: Eh bien! il est prévu dans l'article 1 de la loi que le montant sera défini par le gouverneur en conseil.

Et cela nous permettra de l'augmenter disons vers le haut, mais peut-être aussi, à l'occasion, le faire baisser en fonction de la valeur marchande des animaux. Si c'est fixé par statut, cela nous évitera donc de nous trouver dans une situation comme celle dans laquelle nous nous trouvons actuellement, où le prix n'a pas été modifié depuis 11 ans et où il nous faut revenir devant le Parlement pour pouvoir faire cette modification, ce qui implique beaucoup de travaux et de délais. Il vaudrait mieux qu'il y ait plus de souplesse et que nous puissions éléver ou modifier le maximum par arrêté ministériel.

M. Horner: Mais nous avons ici une série de petites lois, et chacune donne au gouverneur en conseil suffisamment de pouvoir pour décider de quelle manière ces lois doivent être appliquées. Chacune de ces lois est semblable à celle-ci; elle modifie la loi précédente en donnant, en un sens, plus de pouvoirs au gouverneur en conseil pour faire des ajustements—peut-être de façon avantageuse, comme vous le dites—en fonction de la situation du moment. Mais on ne le saura vraiment qu'avec le temps.

M. Olson: Pour ma part, je suis convaincu que le gouverneur en conseil pourra faire des modifications beaucoup plus rapidement lorsque cela sera nécessaire pour réagir aux valeurs que nous devons rechercher sur le marché.

M. Horner: En toute justice à l'égard du grand public, ne pensez-vous pas qu'il serait préférable de fixer un pourcentage sur la valeur du remplacement, même de l'ordre de 50 p. 100? Souvent, lorsqu'une bête souffre d'une maladie, la valeur de l'indemnité de récupération de la bête n'est pas énorme. Mais la valeur de remplacement d'une bête en bonne santé serait beaucoup plus élevée.

M. Olson: Cela soulève des problèmes d'administration très compliqués lorsqu'il s'agit de fixer cette valeur de remplacement, car évidemment, l'éleveur qui possède la bête va

Mr. Olson: Well, I am satisfied that the Governor in Council can make changes more rapidly when there is a need to do so in response to the values that we have to seek in the marketplace.

Mr. Horner: In all fairness to the public at large, do you not think that a percentage could be written in, a percentage on replacement value of even 50 per cent? Many times when an animal suffers from a disease, the salvage value of that animal is not very much. But the replacement value of a healthy animal would be quite a bit more.

Mr. Olson: It raises some very severe administrative problems to establish replacement value, because certainly the farmer who owns the animal is going to have a different

[Texte]

idea of what the value is than perhaps if he could have taken that animal and tested its value in the marketplace.

Mr. Horner: Yes, but I differ with you there. At the time of the testing of the animal, it is suffering from a contagious disease. I think that a good grade Holstein milk cow with a production of so many thousand gallons a year can be pretty easily replaced by one of comparable standards, perhaps not quite as good, but in some cases perhaps a little better. The same thing applies with a good beef range cow. I think the value could be easily arrived at.

• 1005

Mr. Olson: There may be some cases, Mr. Horner, where it would not be difficult to establish replacement value on a fair basis, but I suggest to you that if we write it into the act, then it is rigid and it has to be done for all classes of animals, and this would include other situations where it would not be so easy to determine the replacement value.

Mr. Horner: One other question under Clause 1. Have you reached any decision with regards to an upward or a downward movement in the case of horses?

Mr. Olson: There are only two diseases covered in this act and they are dourine and glanders. The last case of dourine was in 1909; the last case of glanders was in 1938. However, some five years ago there was a compensation paid because there were reactors, not necessarily that they had the disease, but reactors—suspicion if you want to call it that. But inasmuch as there does not seem to be, at this time, any practical reason to change it, because it is not being used, we would not recommend that the values be changed, at this time. I think they are at \$100 and \$200 now.

The Chairman: Thank you Mr. Horner. I now recognize Mr. Gauthier.

• 1006½

M. Gauthier: Ma question s'adresse au ministre de l'Agriculture. Vous nous avez dit, tout à l'heure, que vous pensiez suggérer une somme de \$120 pour les vaches laitières pur-sang. Voulez-vous aussi suggérer un montant plus élevé pour les vaches qui ne sont pas pur-sang, ou si la somme va demeurer encore à peu près 50 p. 100 de la somme payée pour les vaches laitières pur-sang?

[Interprétation]

avoir une idée complètement différente de sa valeur qu'il n'en aurait eu s'il avait pu emmener sa bête sur le marché et avait pu en vérifier le prix sur place.

M. Horner: Oui, mais je ne suis pas d'accord avec vous. Au moment où l'animal est mis à l'épreuve, il souffre d'une maladie contagieuse. Je pense qu'une vache laitière Holstein de bonne qualité, qui produit tant de milliers de gallons de lait par an, peut-être facilement remplacée par une vache d'une qualité semblable—peut-être pas aussi bonne, mais parfois aussi un peu meilleure. Il en est de même d'une bonne vache de pâturage libre élevée pour sa viande. Je pense que l'on pourrait facilement obtenir une valeur approximative.

M. Olson: Monsieur Horner, il y a certainement des cas où il ne serait pas difficile de fixer une valeur de remplacement équitable. Mais je dirais que si l'on fixe cela dans la loi, ce sera rigide et il faudra le faire pour toutes les catégories de bêtes; et, à ce moment-là, cela comprendrait également d'autres cas où il ne serait pas aussi facile de déterminer la valeur de remplacement de la bête.

M. Horner: Une autre question au sujet de l'article 1. Est-ce que vous avez pris une décision en ce qui concerne les augmentations ou les diminutions dans le cas des chevaux?

M. Olson: Il n'y a que deux maladies visées par cette loi: la dourine et la morue. Le dernier cas de dourine s'est produit en 1909, et le dernier cas de morue en 1938. Toutefois, il y a cinq ans, on a dû verser des indemnités pour certaines bêtes qui n'étaient pas forcément malades, mais qui avaient réagi positivement aux tests. Mais étant donné qu'il ne semble pas y avoir pour le moment, de raisons pratiques de modifier ces valeurs, puisque l'on ne s'en sent pas, nous ne recommandons pas, à l'heure actuelle, pareille modification. Je crois que le taux actuel est de \$100 et de \$200.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Gauthier.

M. Gauthier: My question is directed to the Minister of Agriculture. Sir, you told us earlier that you were in favour of suggesting \$120 for pure-bred dairy cows. Do you also want to suggest a higher amount for cross-bred cows, or would this be kept at about the same level of 50 p. 100 of the amount paid for pure-bred dairy cows?

[Text]

Mr. Olson: No, what I suggested was that we were going to recommend to Governor in Council that we change the maximum from \$70 to \$120 for grade animals—those are animals that are not registered or not eligible for registration—and to change the amount from \$140 to \$200 on animals that are either registered or eligible for registration as pure-bred animals.

M. Gauthier: Vous dites \$140 à \$200. La carcasse y est elle comprise?

Mr. Olson: No, this is compensation that would be paid, and it would be in addition to the value of the carcass.

M. Gauthier: Que suggérez-vous pour les animaux, les vaches laitières qui ne sont pas pur-sang?

Mr. Olson: Cross-bred animals would fall into the category of grade animals. When we talk about pure-bred animals, we are talking about animals, as I said, that are either registered or eligible for registration.

• 1008

M. Gauthier: En termes monétaires, qu'est-ce que cela donnerait au cultivateur qui a un troupeau de vaches qui ne sont pas pur-sang?

Mr. Olson: For cross-bred animals it would be \$120 plus the value of the carcass, which is \$50 more than it is now.

The Chairman: I will now recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. My question is in regard to animals that would be ordered slaughtered due to rabies. Does this legislation cover animals under this circumstance?

Mr. Olson: I will ask Mr. Williams to answer that.

Mr. Williams: Mr. Chairman, there is no program for animals ordered slaughtered due to rabies. In the case of rabies we do not have any method of detecting the disease until it is in the terminal stages and the animal invariably dies, so there is no program of ordering slaughtering. For the ones that are ordered slaughtered, it is possible a very long time in advance, or it may be a very long time in advance, through a blood test or some other type of test, to determine that this animal is going to get the disease or is a carrier of the disease.

These are the diseases that are covered by this part of this act. We are only dealing with

[Interpretation]

M. Olson: Non, ce que j'ai proposé, c'est que l'on recommande au gouverneur en conseil de faire passer le maximum de \$78 à \$120 pour les animaux de qualité—c'est-à-dire les animaux qui ne sont pas enregistrés ou ne peuvent pas être enregistrés—and de le faire passer de \$140 à \$200 pour les animaux qui soit sont enregistrés, soit sont admissibles à l'enregistrement comme animaux de race.

M. Gauthier: You say from \$140 to \$200. Does that include the carcass?

M. Olson: Non, il s'agit d'une indemnité qui serait versée et qui viendrait s'ajouter à la valeur de la carcasse.

Mr. Gauthier: What do you suggest for cross-bred animals and dairy cross-bred cows?

M. Olson: Les animaux de race croisée entreraient dans la catégorie des animaux de qualité. Quand nous parlons d'animaux de race, nous voulons parler d'animaux, comme je l'ai dit, qui soient enregistrés ou soient admissibles à l'enregistrement.

Mr. Gauthier: What would it give the farmer in terms of money if he has a herd of cross-bred cows?

M. Olson: Pour les animaux de race croisée, ce serait \$120 en plus de la valeur de la carcasse, soit \$50 de plus que maintenant.

Le président: Monsieur Southam, vous avez la parole.

M. Southam: Je vous remerci, monsieur le président. Ma question concerne les animaux qui doivent être abattus par suite de la rage. Ce projet de loi prévoit-il une indemnisation pour les animaux atteints de cette maladie?

M. Olson: Je vais demander à M. Williams de bien vouloir répondre à cette question.

M. Williams: Monsieur le président, il n'y a pas de programme de prévu pour l'abattage des animaux atteints de la rage. Nous n'avons pas de méthode pour détecter la rage tant que la maladie n'a pas atteint le stade final, où l'animal meurt de toute façon, et il n'y a donc pas de programme pour ordonner l'abattage. Dans le cas des animaux que l'on ordonne d'abattre, il est possible de déterminer très longtemps à l'avance, par une analyse du sang ou par quelque autre test, que l'animal va attraper la maladie ou peut éventuellement en être porteur.

Ce sont là les maladies prévues par cette partie de la loi, dont nous n'étudions qu'une

[Texte]

a part of the act. Rabies are covered by a completely different provision, and it is provided by a vote title under which we compensate the owner through the province for part of the cost. They are provincial programs, and they cover animals that have not been ordered slaughtered, but animals that have died from this disease. The arrangements vary somewhat from province to province, and not all the provinces are involved. But animals that die from rabies are not covered under this act at all.

Mr. Southam: I brought up the question, Mr. Chairman, because of an unfortunate circumstance we had several years ago in southeastern Saskatchewan when rabies were detected. The animals died, the veterinarian sent the head away, an examination was made and it was decided that rabies was the cause of death. Once this happened of course the farmer affected made application for compensation but was told that it was not available. I think the point that you made follows, Mr. Williams, that as this is a provincial-federal program there must be enabling legislation to pay compensation for animals affected by rabies.

Could you tell me whether Saskatchewan is involved in this enabling legislation? How many provinces are affected.

Mr. Williams: At the present time four provinces have a joint program with the federal government and Saskatchewan is one of those provinces. However, I think Saskatchewan just entered the program about a year ago. So the particular animals about which you spoke may not have been covered by it. There may not have been a program at that time.

Mr. Southam: Yes, after investigating it, I understand, that Saskatchewan was not in at that time. Has any thought been given to increasing the compensation in respect of animals affected by rabies under the Animal Contagious Diseases Act, or are they increasing the compensation now because of the increased value of livestock?

Mr. Williams: It is not relevant under this bill in that the payments that we make are paid by a vote title, not by this bill.

Mr. Southam: Is there any thought being given to increasing the compensation due to death through rabies?

Mr. Williams: The arrangements with the four provinces concerned at the present

[Interprétation]

portion. La rage est prévue dans une disposition entièrement différente, sous forme d'un crédit par lequel nous indemnisons le propriétaire, par l'intermédiaire de la province, pour une partie des coûts. Ce sont des programmes provinciaux qui visent les animaux que l'on n'a pas ordonné d'abattre, mais qui sont morts de cette maladie. Les accords varient d'une province à l'autre, et toutes les provinces ne sont pas visées par ce programme. Mais la présente loi ne prévoit absolument pas d'indemnisation pour les animaux qui meurent de la rage.

Mr. Southam: J'ai soulevé la question, monsieur le président, à cause d'une situation malheureuse dans le sud-ouest de la Saskatchewan, il y a plusieurs années, où on avait décelé de la rage. Les animaux sont morts, la tête a été expédiée par le vétérinaire, on a fait des examens et on a décidé que c'était la rage qui avait causé le décès. Une fois la chose arrivée l'agriculteur a évidemment demandé une indemnité, mais on lui a dit qu'aucune n'était disponible. Je pense, M. Williams, que, en ce qui concerne l'indemnité de la rage, cela confirme ce que vous disiez; c'est-à-dire que c'est un domaine provincial-fédéral où il faut une loi spéciale.

Pourriez-vous me dire si la Saskatchewan est couverte par cette loi? Combien de provinces sont touchées?

Mr. Williams: Eh bien, actuellement, il y a quatre provinces qui ont un programme conjoint avec le gouvernement fédéral, dont la Saskatchewan. Mais je pense que ce n'est que très récent. Et par conséquent, les animaux particuliers dont vous avez parlés n'étaient peut-être pas encore couverts. Il n'y avait peut-être pas de programme à cet effet à ce moment-là.

Mr. Southam: Eh bien, oui, après enquête, je comprends que la Saskatchewan ne participait pas à cette époque. Est-ce qu'il y a une possibilité d'augmenter l'indemnité dans le cas des animaux atteints de la rage dans le cadre de la Loi sur les épizooties autrement dit, augmenter l'indemnité en raison de l'accroissement de la valeur marchande des animaux?

Mr. Williams: Non, ce n'est pas prévu dans le présent bill dans la mesure où les versements que nous faisons sont prévus par un crédit spécial.

Mr. Southam: Est-ce qu'on a envisagé d'augmenter l'indemnité dans le cadre des décès par suite de rage?

Mr. Williams: Eh bien, les dispositions prévues avec les quatre provinces intéressées,

[Text]

moment are such that we pay 40 per cent of the value of the animal and the province pays 60 per cent. So there is a sliding scale involved.

Mr. Southam: But apart from that, now that we are considering under this legislation increasing the amount of payment for compensation is any thought being given to increasing it on a comparative basis?

Mr. Williams: It is automatically increased or decreased as the values of animals change. In other words it is similar to the provision we have for such diseases as foot and mouth—the actual market value is involved here.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Clermont on a supplementary.

• 1013

M. Clermont: Mais M. Williams a spécifié que quatre provinces participaient au programme auquel le préopinant a référé. La province de Québec est-elle une des quatre provinces?

M. Williams: Oui, monsieur.

M. Clermont: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Can the farmer not buy insurance in respect of all these diseases?

Mr. Williams: There is generally insurance available against disease but I suspect that it may be more difficult to get coverage on the wasting type diseases about which we are speaking. There is generally coverage available for more terminable or more easily determined diseases and accidents.

For example, I do not believe one could get any insurance against a disease such as mastitis. I do not know that for a fact but there is a bit of a problem when you get into wasting type diseases as opposed to diseases that more or less quickly reach a terminal position and are more easily identified.

Mr. Whicher: Can insurance not be bought against tuberculosis?

Mr. Williams: Yes, I believe so.

Mr. Whicher: I think so too. I realize that it is the wish to give the farmer probably all

[Interpretation]

sont qu'actuellement, du moins, nous payons 40 p. 100 de la valeur de l'animal et la province en paie 60 p. 100; autrement dit, il y a une échelle mobile.

M. Southam: Mais, en dehors de cela, dans la mesure où nous étudions aux termes de la présente loi la possibilité d'augmenter les montants d'indemnité, est-ce qu'on a envisagé de l'augmenter sur une base comparative?

M. Williams: Elle augmente ou diminue au fur et à mesure que la valeur marchande de l'animal varie. Autrement dit, c'est la même chose que ce qui est prévu pour les autres catégories, notamment par exemple, la fièvre aphtuseuse.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clermont, une question complémentaire.

M. Clermont: But Mr. Williams specified that four provinces participated in the program referred to by the previous speaker. Is the province of Quebec one of those four provinces?

M. Williams: Yes, sir.

M. Clermont: Thank you.

Le président: Merci, M. Clermont. Monsieur Whicher.

M. Whicher: Dans toutes ces maladies, bien sûr, le fermier peut acheter une assurance, ne'est-ce pas?

M. Williams: En général, il y a une assurance mise à la disposition des éleveurs contre les maladies, mais pour certaines des maladies dont nous parlons ici, je pense qu'il est plus difficile d'avoir une assurance. Disons qu'en général les assurances couvrent des maladies ou des accidents qui peuvent se terminer ou être déterminés plus facilement.

Par exemple, il y a des maladies comme la mastite pour laquelle je pense qu'on ne puisse pas obtenir d'assurance. Je ne sais pas de façon certaine, mais je pense qu'il y a un petit problème lorsque l'on tombe dans ces maladies particulièrement dépétissantes par rapport aux maladies qui se terminent plus ou moins rapidement et son plus faciles à repérer.

M. Whicher: Peut-on acheter de l'assurance contre la tuberculose?

M. Williams: Oui, je le crois.

M. Whicher: Je me rends compte qu'il y a risque à donner à l'agriculteur tout ce qu'il

[Texte]

that he can get for these animals but surely, as the farmer is a small businessman, he has to look after himself to some extent. He cannot be looking to the government for everything. That is why I was opposed to the amendment proposed the other day that the government pay 80 per cent of the value of the horse or beef cattle that died. I feel that the farmer too has some responsibility to look after his assets. If he has a \$40,000 barn surely he is not a very good businessman if he only has \$10,000 worth of insurance on it and it happens to burn. I therefore respectfully point out that in my opinion the farmer has an obligation to purchase this insurance and to look after his assets. Thank you.

- 1015

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Before I ask my question might I comment on this insurance question. I have looked into the matter thoroughly and I find that the premiums are too high for most types of cattle insurance, unless the animal is very valuable.

Under the terms of this proposed act can the Governor in Council, in his discretion, go over the proposed \$120-\$200 in any case?

Mr. Williams: If it was the wish of the government to amend it upwards the order in council would have to be changed.

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is right, that is the answer.

Are there any figures available of the number of animals destroyed under this program? If so, this would give us an idea of the effectiveness of the testing program.

Mr. Williams: Mr. Chairman, we have all those figures here but it will take us a minute to answer precisely because of the way the question was asked.

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is why I gave the reason for asking the question, Mr. Chairman. I do not need the figures; I just want an idea whether the figures show the benefit of these testing programs.

Mr. Williams: I can demonstrate that quite easily, Mr. Chairman. There has been a very sharp reduction in the number of reactors that have been discovered. Brucellosis is the example I am using here. Back in the late fifties and early sixties the numbers were running at around 30,000 ordered slaughtered and on which compensation was paid, and the

[Interprétation]

peut obtenir pour ses animaux mais ce qu'il y a malgré tout c'est que si l'agriculteur est un petit éleveur, il faut qu'il se débrouille un peu tout seul. Il ne peut pas compter sur le gouvernement pour tout. C'est pourquoi je m'opposais à l'amendement soumis l'autre jour selon lequel le gouvernement devrait payer 80 p. 100 de la valeur du cheval ou du bétail décédé. Je pense que l'éleveur a également quelques responsabilités en la matière. Il doit s'en occuper. S'il a par exemple, une grange de \$40,000 et qu'il n'a que \$10,000 d'assurance et qu'elle brûle, il n'est pas un bon homme d'affaires. Je souligne donc, respectueusement qu'à mon avis, le cultivateur a l'obligation d'acheter cette assurance et de voir à ses affaires. Merci.

Le président: Merci monsieur Whicher. M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Avant de poser ma question, puis-je faire un commentaire sur cette question d'assurance. J'ai étudiée la question de très près et je constate que les primes sont trop élevées pour la plupart des assurances. Aux termes du présent projet de loi, est-ce que le gouverneur en conseil, à sa discrétion, peut modifier ces deux montants de \$120 et \$200 dans n'importe quel cas?

M. Williams: Si le gouvernement désire faire monter le chiffre, eh bien, il faudra une modification de l'ordre en conseil.

M. Moore (Wetaskiwin): C'est la réponse exacte. Y a-t-il des chiffres indiquant le nombre de bêtes qui ont été abattues dans le cadre de ce programme? Dans l'affirmative, cela pourrait nous donner une idée de l'efficacité de ce programme de tests.

M. Williams: Monsieur le président nous avons tous ces chiffres ici mais pour vous donner une réponse précise, il va falloir une petite minute pour regarder les chiffres.

M. Moore (Wetaskiwin): Voilà pourquoi je vous ai donné la raison de ma question, monsieur le président, c'est simplement pour avoir une idée en fait, pour savoir si les chiffres montrent quels sont les avantages qu'il y a dans les programmes de test?

M. Williams: Je peux vous le montrer, je pense, monsieur le président, très facilement. Il y a eu une réduction très nette dans le nombre de bêtes réactrices. La brucellose est l'exemple employée ici. Vers la fin des années 1950 et au début des années 1960, les chiffres étaient d'environ 30,000 animaux abattus sur lesquels on a donné des indemnités et le coût

[Text]

cost to the federal government ran in the neighbourhood of \$2.2 million. In the current year of 1968-1969 it is anticipated that 5,000 animals will be identified as reactors and ordered slaughtered at a cost of somewhere around \$400,000.

Mr. Moore (Westaskiwin): Thank you, Mr. Williams.

Mr. Williams: There has been a marked decrease despite the fact that the program of testing has been just as active in these years. The incidence of the disease has been sharply reduced. At the present time the number of reactors found runs about two-tenths of 1 per cent of the animals tested. Formerly, depending upon the area, it ran well up into the percentages—into full figures.

Mr. Moore (Westaskiwin): Would calfhood vaccination have quite a bearing on those figures?

Mr. Williams: Calfhood vaccination was introduced when the program reached such a level that it was believed to be under control. At the present time the tendency is away from calfhood vaccination because the incidence of the disease has been reduced to such a level that we believe—we are working with the provinces on this because it is a joint federal-provincial program—that if possible we should eliminate the cost of the calfhood vaccination.

It is also felt that on certain export markets vaccines are not quite as welcome as are non-vaccinates. I suppose we have moved through three stages: no vaccination but full-scale testing and elimination of the disease; a program continuing the elimination through testing coupled with calfhood vaccination to reduce the incidence of the disease; and now we believe it has reached such a level that we can do away with the calfhood vaccination on a planned basis.

Mr. Moore (Westaskiwin): Yes, but is it not still practised by law in certain areas?

Mr. Williams: That is correct. We are working with the provinces on this matter and moving out of it on a planned basis, depending upon the incidence of the disease and the incidence of reactors within areas.

Mr. Moore (Westaskiwin): I live in a free area and have not had a reactor in 30 some years. I agree with that.

[Interpretation]

pour le gouvernement fédéral a été d'environ 2.2 millions de dollars.

Actuellement, c'est-à-dire en 1968-1969, on s'attend à ce que 5,000 bêtes soient identifiées et abattues pour environ \$400,000.

M. Moore (Westaskiwin): Merci, monsieur Williams.

M. Williams: Donc, il y a eu une diminution marquée du nombre de bêtes qui ont été abattues, en dépit du fait que le programme de tests a été aussi poussé au cours de ces années. L'incidence de la maladie a été grandement réduite. Le nombre de réacteurs décelés atteint environ deux dixièmes p. 100 des animaux testés. Auparavant, selon le district, ce chiffre atteignait dans les pourcentages, les chiffres ronds.

M. Moore (Westaskiwin): Est-ce que la vaccination des veaux, par exemple, a été importante dans ce programme?

M. Williams: Oui, la vaccination des veaux a été introduite dans ce programme lorsqu'il a atteint un tel niveau qu'on a cru avoir atteint le contrôle. Présentement, on s'éloigne de la vaccination des veaux parce que l'incidence de la maladie a été réduite à un tel point que nous croyons travailler avec les provinces parce que (c'est un projet mixte, fédéral-provincial) nous croyons qu'il est possible d'éliminer le coût de la vaccination des veaux. Ce n'est pas encore le cas actuellement. En ce qui concerne les marchés extérieurs, les vaccins ne sont pas toujours aussi bien acceptés.

Enfin, les bêtes vaccinées ne sont pas toujours aussi bien acceptées que les bêtes non vaccinées. Par conséquent, il nous a fallu nous occuper de l'élimination de la maladie et deuxièmement poursuivre un programme de tests à la suite de l'élimination de la maladie afin de réduire les conséquences de la maladie. Nous pensons que maintenant nous pouvons abandonner le programme de vaccination selon un certain programme.

M. Moore (Westaskiwin): Mais malgré tout, c'est toujours prévu dans la loi, dans certaines régions.

M. Williams: Oui, c'est exact. Dans certaines régions c'est prévu et nous étudions la question de près. Nous allons évaluer l'incidence de la maladie et l'incidence de ces réacteurs dans la région donnée.

M. Moore (Westaskiwin): Je demeure dans une région qui n'est pas affectée par cette maladie depuis environ 30 années. Donc je

[Texte]

What percentage of the cost of calfhood vaccination is paid by different parties? I know the very small cost to the owner of the calf.

Mr. Williams: I am afraid that I cannot answer that question in detail. As it is a joint program the cost varies from province to province. Basically, the federal share of it is the provision of the vaccine which is produced in our own laboratories free of charge.

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is a good enough answer.

The Chairman: I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Les observations que je voulais faire ont été traitées par M. Horner et M. Gauthier, les explications données par le ministre ont répondu à mes questions. Alors, je n'en ai pas d'autres pour le moment.

The Chairman: Thank you. Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: Do you hope to save money by this new suggestion here that the amounts he set by Order in Council?

Mr. Olson: No, on the contrary. As far as individual farmers are concerned, we will be paying them more. But of course in line with the answer that was given to Mr. Moore, the number of reactors we find is going down. For example, in brucellosis, starting in the year 1963-64 and taking one year at a time, that year there were 23,800 reactors, down to 20,171 to 12,700 to 7,500 and down to 5,600.

So the numbers are going down substantially. There would perhaps be a saving to the federal treasury because of the numbers being reduced. But by changing this Act and increasing the maximum, there will be a greater payment made to the farmers for the animals that are ordered slaughtered.

Mr. Korchinski: So that you feel in the majority of cases the amount of award would be far greater than the existing one at the moment.

Mr. Olson: Yes, we are moving the maximum for grade animals up from \$70 to \$120—at least I have to qualify that by saying that will be our recommendation to the Governor in Council—and on pure-bred animals from \$140 to \$200.

Mr. Korchinski: Do you not expect that in some cases the awards will be less than the existing old rate?

[Interprétation]

n'ai pas ce problème. Je voulais simplement demander quel est le pourcentage du coût de la vaccination des veaux payé par les différentes parties. Je sais qu'il en coûte peu au cultivateur.

M. Williams: Je ne peux pas vous en parler parce que ça varie d'une province à l'autre mais disons que la part fédérale est de fournir le vaccin gratuitement. Nous le produisons dans nos laboratoires.

M. Moore (Wetaskiwin): Je pense que ça suffit comme réponse.

Le président: La parole est à M. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. The comments I wanted to make have already been dealt with by Mr. Gauthier and Mr. Horner, and the answers given by the Minister actually answered my questions. Therefore, I have no more questions for the time being.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Espérez-vous économiser de l'argent par votre proposition que le gouverneur en conseil fixe les montants?

M. Olson: Non, au contraire. En ce qui concerne chaque agriculteur, nous allons leur donner davantage. Mais, évidemment, à la lumière des réponses données à M. Moore, le nombre d'animaux ayant une réaction positive aux essais diminue, notamment pour la brucellose, depuis 1963-1964 et chaque année par la suite, il y en avait alors 23,800, puis 20,171 l'année suivante, ensuite 12,700, 7,500 puis 5,600.

Il y a donc eu une diminution très nette au cours des années, ce qui entraîne probablement une économie pour le Trésor national. Mais en modifiant la Loi et en augmentant le montant, on augmentera les primes versées aux agriculteurs pour le bétail abattu.

M. Korchinski: Donc, vous pensez que dans la plupart des cas, le montant des primes sera supérieur au montant des indemnités versées actuellement?

M. Olson: Exactement, nous sommes en train de faire monter le chiffre de \$70 à \$120 pour les animaux de sang mêlé, je dois faire la nuance en disant que c'est ce que nous allons recommander au gouverneur en conseil, et de \$140 et \$200 pour les animaux de race.

M. Korchinski: Est-ce que vous ne croyez pas que dans certains cas, les primes seront inférieures aux primes actuelles?

[Text]

Mr. Olson: Yes, but the maximums will have moved up, and so I think it is fair to say also that there will be many cases, indeed in perhaps most cases, there will be a higher compensation paid per animal to individual farmers.

Mr. Korchinski: The next question that I want to ask is, while it may be advantageous to those who may receive awards in comparison to the old rates, do you not anticipate a greater amount of difficulty with farmers who will begin to compare notes and say that in one case an award was greater than in the other? Do you expect a lot of variation in such awards?

Mr. Olson: Well, that could happen. But we have a fairly stiff program in our way of arriving at these values that are paid in so far as compensation is concerned. There is a grading system that takes into account conformation, age, usefulness, and then a formula on the basis of the points that are scored for each one of these to arrive at the amount of the compensation paid. So I do not think there could be great variations, although there may be some, as you have suggested.

Mr. Korchinski: So that there is some sort of a formula...

Mr. Olson: Oh, yes.

Mr. Korchinski: ...that you will be working on, rather than just perhaps looking at the market values from time to time.

Mr. Olson: The market value would also be involved along with these points.

Mr. Korchinski: That is part of the formula then?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Korchinski: In determining the market values, would it be during a period of several months or seasons, or do you expect that you will have to determine the market value at the time of death, or during the period when the animal actually contracted the disease? How would you go about determining the value of this at the time?

Mr. Williams: I am not quite certain, Mr. Korchinski, in the questions you are asking about the market value—when we use the term market value—whether this applies to diseases other than the ones we are considering under this act.

When we pay market value it is normally assessed by a group of three people, one

[Interpretation]

M. Olson: Oui, mais malgré tout, les maximums seront augmentés, donc on peut dire que dans de nombreux cas, et en fait dans la plupart des cas, on versera à l'éleveur une prime plus élevée par tête.

M. Korchinski: Une autre question que je voulais vous poser est que, même s'il est avantageux pour ceux qui reçoivent des indemnités par rapport aux taux antérieurs, est-ce que vous ne croyez pas malgré tout qu'il y aura des difficultés avec les éleveurs qui vont commencer à comparer les décisions et constater que les primes sont plus élevées dans un cas que dans l'autre? Est-ce que vous ne pensez pas qu'il y aura des écarts?

M. Olson: Oui, c'est possible. Mais le programme d'évaluation est très rigide. Il y a un système de classification tenant compte de l'utilité, de l'âge, de la qualité et un coefficient en fonction duquel on fixe le montant à verser. Par conséquent, je ne pense qu'il y ait de grands écarts, bien qu'il y en aura peut-être.

M. Korchinski: Autrement dit, il y a un genre de formule...

M. Olson: Oui.

M. Korchinski: ...que vous allez utiliser. Vous n'allez pas vous contenter de regarder simplement la valeur marchande.

M. Olson: La valeur marchande sera prise en considération également.

M. Korchinski: Elle fait partie de la formule?

M. Olson: Oui.

M. Korchinski: Lorsque vous déterminez la valeur marchande de ces bêtes, est-ce que vous allez nous fonder sur la valeur de plusieurs saisons ou de plusieurs mois ou sur la valeur déterminée au moment du décès de la bête, ou pendant la période où l'animal a contracté la maladie? Comment allez-vous procéder?

M. Williams: Monsieur Korchinski, dans votre question vous parlez de la valeur marchande, vous avez utilisé le terme valeur marchande, et je me demande si cela s'applique à des maladies autres que celles qui tombent sous le coup de la Loi.

Mais lorsque nous payons une valeur marchande, cette valeur est normalement évaluée

[Texte]

representing the producer, one representing the Health of Animals Branch, and one representing the livestock division of our Production and Marketing Branch, who, in fact, determine it and test it against market prices as at the moment. In this maximum figure it is not our intent that this is going to be varied from day to day; it is going to be varied if, as, and when needed.

Mr. Korchinski: Would you just explain "at the moment"? Does that mean at the time of death, or what does it mean?

• 1025

Mr. Williams: No, under the market-value programs associated with diseases such as foot and mouth, hog cholera, and so forth, it would be at the time the animals are slaughtered. Under those, the animals are actually slaughtered under supervision of an inspector from the Health of Animals Branch. So it is at that time.

Under these programs they are ordered slaughtered, and they normally go to some packing house and there is a lapse in time. The market value there in terms of the salvage value is the one, of course, that the farmer gets, in that it is his animal and he sells it to them. But there is some latitude in times of delivery.

Mr. Korchinski: The other question I have relates to the recent outbreak of anaplasmosis in southern Manitoba. Would that type of disease be covered, or would animals who have contracted that disease be covered for compensation?

Mr. Williams: No, not by this portion of the Act, sir. They were covered by the other portion of the Act in that those animals and the contacts were ordered slaughtered by us. And in those cases market value was paid as in the case of foot and mouth disease.

Mr. Korchinski: This may not be important to the bill here, but what is the latest on that disease? Has it been confined and eradicated?

Mr. Williams: It has been confined, and there have been no cases reported of it, or none of our recent tests have shown any suspicious animals. We most sincerely hope that it has been completely eliminated.

Mr. Korchinski: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Clermont, do you have further questions?

[Interprétation]

par un groupe de trois personnes, un représentant de l'éleveur, un représentant de la Direction de l'hygiène vétérinaire et un représentant de la division des bestiaux de la Direction de la production et des marchés, qui détermine la valeur ou la compare aux prix du marché de l'heure. Disons que, en ce qui concerne le maximum, on n'a pas l'intention de le changer d'une journée à l'autre. Il ne variera que si le besoin s'en fait sentir.

M. Korchinski: Lorsque vous dites, de l'heure, vous voulez parler du moment du décès ou quoi?

M. Williams: Non, d'après le programme de la valeur marchande pour les bêtes affectées par la fièvre aphteuse, la peste porcine ou autre, disons que c'est au moment où la bête est abattue. Dans ces cas, les bêtes sont abattues sous la surveillance d'un inspecteur. C'est donc à ce moment-là.

L'ordre de les abattre est donné et on les envoie dans certaines usines de conditionnement et il y a un certain délai. La valeur marchande, en termes de la valeur de récupération, est celle que l'éleveur touche puisque c'est son animal et c'est lui qui le vend. Mais disons qu'il y a une certaine latitude dans les délais de livraison.

M. Korchinski: J'ai une autre question à poser relative à l'épidémie d'anaplasmosé dans le Manitoba. Est-ce que ce genre de maladie tomberait sous le coup de la Loi et que les animaux sont admissibles à une indemnité?

M. Williams: Non, pas dans cette partie de la Loi, ce cas tombe sous l'autre partie de la Loi, c'est-à-dire, il s'agit d'animaux qui ont dû être abattus, à notre demande. La valeur marchande a donc été versée comme dans le cas de la fièvre aphteuse.

M. Korchinski: Cela n'est peut-être pas important dans le cas du projet de loi que nous étudions actuellement, mais quels sont les derniers renseignements au sujet de cette maladie? Est-ce qu'elle a été arrêtée et éliminée?

M. Williams: Bien, elle a été arrêtée et aucun nouveau cas n'a été signalé. Nos derniers essais n'ont signalé aucune bête suspecte. On espère qu'elle est complètement éliminée.

M. Korchinski: Merci.

Le président: Je vous remercie, monsieur. Monsieur Clermont, une autre question? M.

[Text]

I have Mr. Danforth and then Mr. Roy. Mr. Danforth?

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. At the last meeting, just as the Committee was about to rise, one of the members proposed an intent to file an amendment and was good enough to place it before the Committee for consideration. Regarding the content of this amendment, it was felt that, first, the departmental officials would have an opportunity to study the intent of the amendment and be able to give the Committee a decision whether or not they would be prepared to entertain an amendment of this nature, and secondly, there would be time between the two meetings for the legal staff to be able to look into the intent and the ramifications of this amendment as to whether or not it could be entertained under the rules.

Without comment on the amendment, I wonder if the Committee might at this time have the conclusions of the officials in these two fields.

The Chairman: I think, Mr. Danforth, that we are probably dealing with something that is somewhat hypothetical because the amendment has not come forward and is not in the hands of the Chair. If the Minister has any comments, I am prepared to...

Mr. Danforth: Mr. Chairman, although the amendment did not come in written form, certainly the intent of the amendment and the question was put for the consideration of the officials in the record of the last proceedings.

The Chairman: I am not sure that your interpretation, Mr. Danforth, is the same as mine. I think that, as Chairman at that time, I suggested that if the member wished to propose an amendment, he consult the Parliamentary Counsel and that the amendment, if it is to be presented, be presented in written form at this meeting. That amendment has not come forward and I am prepared to permit some discussion. But that would be my interpretation of it. Mr. Minister, do you have a comment?

Mr. Olson: Mr. Chairman, without commenting on whether or not that kind of an amendment would be in order—that is something for the law officers and the Committee to decide—we have some reservations about that. But in so far as accepting the amendment, we have to take into account a number of things. Some of that has been explained

[Interpretation]

Danforth, puis M. Roy. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Je vous remercie, monsieur le président. A la dernière réunion juste avant de lever la séance, un député avait demandé de déposer un amendement et il l'a soumis à l'étude du Comité. Si je me souviens bien, monsieur le président, on avait demandé qu'un fonctionnaire du ministère étudie la teneur de cet amendement et nous disions s'ils étaient disposés ou non à accepter un amendement de ce genre et, deuxièmement, qu'il y aurait la possibilité, entre les deux réunions, pour le service juridique d'étudier les répercussions et la portée de cet amendement et déterminer si oui ou non il pourrait être accepté en vertu du Règlement.

Sans vouloir faire de commentaires sur l'amendement lui-même, je voudrais simplement savoir si les fonctionnaires du ministère peuvent présenter le résultat de leurs recherches sur ces deux points?

Le président: Monsieur Danforth, je pense que l'on parle de quelque chose d'hypothétique puisque l'amendement n'a pas, en fait, été remis au président. Si le ministre a des commentaires à faire, nous serions très heureux de l'entendre.

M. Danforth: Monsieur le président, bien que l'amendement n'ait pas été soumis sous une forme écrite, il n'en reste pas moins que la portée de l'amendement et que la question elle-même ont été soumises à l'examen des fonctionnaires du ministère et que cela figure au procès-verbal de la dernière réunion.

Le président: Je ne suis pas certain que mon interprétation, monsieur Danforth, de la situation soit la même. En tant que président, à ce moment-là, j'ai dit que si un membre voulait déposer un amendement, il devrait consulter le conseiller parlementaire et que s'il décide de proposer cet amendement, il devrait le faire sous une forme écrite lors de cette réunion.

Or, cet amendement n'a pas été déposé. Je suis prêt à permettre une discussion, mais voilà comment je vois les choses. Monsieur le ministre.

M. Olson: Monsieur le président, sans vouloir trancher si ce genre d'amendement est recevable ou non, c'est une question que les légistes doivent régler. Mais avant d'accepter l'amendement, je dois dire qu'il faut tenir compte d'un certain nombre de choses. On l'a déjà expliqué plus tôt, notamment cette question de savoir si on est obligé de trouver

[Texte]

earlier in this meeting, in so far as being obliged to arrive at a replacement value and then paying 80 per cent of that.

I explained that in some cases this would be possible but if it was written into the Act, and it was therefore mandatory, there would be cases, a large number of cases, where it would be very, very difficult to arrive at the replacement value of the animal.

In addition to that, however, if we were to accept, for example, 80 per cent of the replacement value as payment under the compensation portion of this Act, then in many cases the farmer would receive more than the value of the animal, because the salvage value of the carcass on many of the animals that would be ordered for slaughter would be far more than 20 per cent of the value. Therefore, if we were required to pay 80 per cent of the replacement value as compensation, plus having a farmer receive salvage value, it would go well above the market value of that animal.

As I have said at the outset, both in this Committee and in the House, we want to help farmers eradicate this disease and to pay some compensation involved in that eradication because of the public good involved in that, but we certainly do not want to have compensation rates that are so high that it is profitable to have these kinds of diseases.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am prepared to accept the Minister's reasoning on that part of the question I asked and I am prepared to wait until there is someone who is in a position to give us the legal aspect of it. However, this raises a point, Mr. Chairman, that I would like a determination on at the present time.

It was my considered opinion that when a member of the Committee did indicate his concern about an amendment and gave the Committee an opportunity to consider his intent and gave time between meetings for the department involved to give consideration to the intent, and also was courteous enough to give the department an opportunity to refer the content of the amendment to the legal staff for ample consideration, that this was a very sound method of approach to the placing of amendments before the Committee rather than just bringing them in in a written form and the Committee being faced with them without time for such consideration.

My question is this, Mr. Chairman: are we to conclude from the remarks we have received from you that unless a formal amendment is before the Committee in a written form it is hypothetical and not to be

[Interprétation]

une valeur de remplacement dont on verse 80 p. 100.

J'ai dit que cela serait possible dans certains cas, mais que si on l'inscrit dans la loi elle deviendra obligatoire, et, dans certains cas, cela poserait des difficultés pour établir la valeur de remplacement.

En outre, si nous devions accepter, par exemple, 80 p. 100 de la valeur de remplacement comme le montant de l'indemnité versée, dans le cadre de la section de la Loi traitant de l'indemnité, dans bien des cas l'agriculteur recevrait beaucoup plus que la valeur de la bête parce que la valeur de récupération de la carcasse d'un grand nombre de bêtes abattues serait beaucoup plus que 20 p. 100, et par conséquent, si on nous demandait de payer 80 p. 100 de la valeur de remplacement à titre d'indemnité, et que l'éleveur touche en plus la valeur de récupération, cela dépasserait de beaucoup la valeur marchande de la bête.

Comme je l'ai indiqué aussi bien ici qu'à la Chambre, nous voulons aider les éleveurs à faire disparaître la maladie en leur versant des indemnités en vue de l'éradication à cause du bien public qui s'en suit, mais il est clair que nous ne voulons pas avoir des taux d'indemnités si élevés qu'il soit avantageux de perpétuer ces maladies.

M. Danforth: J'accepte les propos du ministre pour ce qui est de cette partie de la question que j'ai posée et je suis prêt à attendre qu'une personne compétente puisse nous renseigner sur son aspect juridique. Mais, il y a un point que je voudrais qu'on précise en ce moment. J'avais pensé que lorsqu'un membre du comité indique son inquiétude au sujet d'un amendement et qu'il donne au comité le temps d'étudier la question et au ministère d'étudier ses intentions, et qu'il a eu la courtoisie de permettre au ministère le temps de renvoyer l'amendement à son service juridique, il me semble que c'est une façon louable de procéder et de proposer des modifications au comité plutôt que de les présenter par écrit et de les proposer au comité sans leur laisser le temps de l'étudier.

Monsieur le président, est-ce que nous devons conclure de vos remarques qu'à moins que le comité ne reçoive la modification par écrit elle est simplement hypothétique et ne sera pas considérée, ou est-ce que le comité est

[Text]

considered, or is this Committee prepared to proceed in the manner established by the member at the last meeting? Personally, I feel that the way in which it was introduced to the Committee was a very sound and businesslike approach. We are going to be dealing with amendments from time to time and perhaps this is the time to determine the method by which we do it.

The Chairman: Mr. Danforth, at our last meeting one of our members proposed an amendment and it was suggested that in order to adopt the most businesslike approach, that if he consulted the parliamentary counsel and if then he decided to bring the amendment before the Committee, he would be at liberty to do so and the Committee would be protected in that he would have received some counsel in preparing the amendment.

Since the member is not here and that amendment has not come forward, then I think we are dealing with something that is really not before the Chair at all. I think, as a matter of custom, it is probably a good procedure to have amendments prepared and to have counsel in preparation of these amendments and to present them to the Committee. I am in the hands of the Committee and I will be guided by your directions.

Are there further comments? I had Mr. Roy on my list, who wished to ask a question or make a comment. Is your question supplementary to the present discussion, Mr. Gleave?

• 1035

Mr. Gleave: I think under the ordinary rules of procedure an amendment can be offered at any time. I would like that to be left clear. If I understood your remarks correctly, I would not like the implication to be left that if a member wanted to make an amendment he had to go and get some advice from someone and then come back and make the amendment. I think an amendment is in order at any time. Am I correct?

The Chairman: The Chair is prepared to receive any amendment at any time in written form. I only suggested that probably for the future this would be a wise precaution against unnecessary or ineffective amendments. The Committee will make the decision. I must recognize Mr. Roy.

• 1034

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Pour faire suite à la question de M. Clermont, le sous-ministre a dit que la province de Québec était une des provinces qui

[Interpretation]

prêt à procéder de la façon établie par le député lors de la dernière réunion? Pour ma part, je pense qu'il avait été présenté d'une façon très raisonnable et correcte. Nous aurons à étudier des amendements de temps à autres et c'est peut-être le moment de décider de quelle façon nous allons le faire.

Le président: Monsieur Danforth, lors de notre dernière réunion, l'un d'entre nous a proposé une modification et on avait suggéré que, afin de procéder de la façon la plus correcte, la personne consulte le conseiller juridique parlementaire et que si elle décidait ensuite de présenter l'amendement au comité, il pourrait le faire et que le comité se trouverait protégé au fait que la personne aurait reçu l'avis d'experts pour la rédaction de cette modification.

Comme le député n'est pas ici, et qu'il n'a pas présenté sa modification, nous sommes donc en train d'étudier une question qui n'a même pas été présentée à la présidence. Je crois qu'il est bon de faire préparer l'amendement d'avancer et d'obtenir les conseils d'un conseiller juridique mais je m'en remets à vous et je suivrai la procédure que vous m'indiquerez.

Est-ce que vous avez d'autres remarques? Monsieur Roy (Laval) était sur ma liste. Est-ce qu'il s'agit d'une question supplémentaire, monsieur Gleave?

M. Gleave: D'après la procédure ordinaire, un amendement peut-être proposé à n'importe lequel moment. J'aimerais que cette chose soit tirée au clair. Si j'ai bien compris vos remarques, je n'aimerais pas qu'on laisse les gens sous l'impression que si un député veut proposer une modification, il doit obtenir l'avis de quelqu'un et revenir faire sa proposition au comité.

Le président: Le président est prêt à recevoir n'importe laquelle modification par écrit. C'est une bonne précaution, à mon avis, contre les propositions inefficaces ou inutiles. Le comité prendra la décision. La parole est à monsieur Roy (Laval).

M. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. In further reference to the question put by Mr. Clermont, the Deputy Minister mentioned that the Province of Quebec was one of

[Texte]

recevaient une participation fédérale. Pour l'information des membres du Comité, est-ce qu'on peut connaître les répartitions, par province, de la part du fédéral dans les cadres du Bill que nous discutons actuellement?

Cette information pourrait être ajoutée au procès-verbal.

Mr. Olson: We could provide you with the information which will precisely answer the question as you have raised it. We have some information as to the areas tested and the approximate numbers of cattle and so on, but we would prefer to provide you with that information so that you will have a precise answer to the question you asked.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

The Chairman: Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: I was just going to make a suggestion here in regard to the comments initiated by Mr. Danforth. Might it not be advisable for the Steering Committee to meet at some time, and, if and when you do, to discuss this very problem and perhaps resolve it.

The Chairman: Fine, thank you. I am sure the Steering Committee would be glad to discuss the production of amendments as the situation arises.

Mr. Danforth: Then I am satisfied, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, gentlemen. That concludes my list of questioners.

Clause 1 agreed to.

On Clause 2—Appeal

The Chairman: Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mr. Minister, in this area of insurance has any thought been given to developing something similar to crop insurance? The speaker over here is quite right when he says that it is extremely difficult and expensive. An example would be the cost of buying insurance to cover cattle in a feed lot: you just forget about it and take your losses. This seems to be the case. Could some type of insurance similar to crop insurance be investigated by the Department which possibly could operate on a provincial basis for different classes of cattle.

It seems to me it might be a more effective and practical way of approaching it than compensation. I expect that the Department of Agriculture does try to do the best job it can in the area of compensation, in protecting farmers against losses which they cannot

[Interprétation]

the provinces which received federal assistance for the information of the members of the Committee, could we know the distribution by provinces, of federal participation within the framework of the Bill under study at the present time? This information could be included in the proceedings.

M. Olson: Nous pourrions vous fournir ce renseignement et répondre précisément à votre question. Nous avons certains renseignements au sujet des régions où l'on a fait des essais, le nombre approximatif de bestiaux, et ainsi de suite. Nous pourrions vous donner les renseignements de façon à répondre à votre question.

M. Roy (Laval): Merci.

Le président: M. Korchinski?

M. Korchinski: Une suggestion au sujet des commentaires de M. Danforth. Je me demande s'il ne serait pas bon que le Comité directeur se réunisse à un moment donné, pour discuter de ce problème et voir quelle serait la solution.

Le président: Merci, je suis certain que le Comité directeur serait heureux de discuter de la question de la préparation des amendements lorsque l'occasion se présentera.

M. Danforth: Je suis donc satisfait.

Le président: Merci. Voilà donc toutes les questions.

L'article 1 est adopté.

Article 2—Appel

Le président: M. Gleave?

M. Gleave: Je me demande, M. le président, M. le ministre, est-ce qu'on a songé, en ce qui concerne l'assurance, à essayer d'établir un système semblable à l'assurance-récolte? Le député a raison de dire qu'il est très difficile et coûteux. Par exemple, le coût de l'assurance lorsqu'il s'agit de bestiaux à l'engraissage. La plupart des gens refusent alors de prendre de l'assurance. Je me demande si le ministère ne pourrait pas établir un système d'assurance sur le plan provincial pour les différentes catégories d'animaux.

Il me semble que ce serait une façon plus pratique de régler la question que le système d'indemnités. Le ministère de l'Agriculture fait son possible en ce qui concerne les indemnités et protège le cultivateur contre les pertes qu'il ne peut pas résorber autrement.

[Text]

absorb themselves, but could some investigation be carried out along these lines to see if it is practical or if the farmers or cattlemen would be interested in such an arrangement?

The Chairman: Mr. Williams?

Mr. Williams: Mr. Chairman, the situation with respect to a possible insurance program covering livestock has been studied within the Department and continues to be studied within the Department. I may say that the interest we have received from the country, by and large, falls not so much in the area of feed lots but more in the area of herds of cattle that are being kept for milk purposes

• 1040

and there are many, many difficulties associated with the development of a comprehensive insurance scheme for cattle or for all classes of livestock but it is something that we continue to work at and investigate.

The Chairman: Mr. Danforth?

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have two questions under Clause 2 of this Bill. The first one deals with the matter of an appeal. An appeal may be made when the maximum amount as prescribed has not been paid and an appeal may be made where no compensation at all has been awarded, but I would like to ask why it is not possible to make an appeal when perhaps the maximum has been paid and it is felt by the owner of the animal that the compensation is far from adequate under the terms and provisions of this Bill. It will be possible for the Governor in Council to change the maximum if he sees fit and I am just wondering why it is not possible, then, under the provisions of an appeal, for a claim to be placed regardless of the fact that the maximum has been paid.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the simple answer is that he would then be making an appeal against the law of the country; the law will be setting down the maximum and if that has been paid that is as far as you can go.

Mr. Danforth: Then is it not possible to bring a court action in this regard?

Mr. Olson: It is not a right and, of course, it refers to the appeal procedure in subclause (3) of Clause 2, which refers you to the Pesticide Residue Compensation Act in so far as procedure is concerned, and the assessor there to which the appeal would be taken would be a judge of the Exchequer or the superior courts of the provinces.

Mr. Danforth: This brings me to my second question then, Mr. Chairman, over the indica-

[Interpretation]

Est-ce qu'on ne pourrait pas faire une enquête en ce sens et voir si ce serait pratique, et si les éleveurs eux-mêmes sont intéressés à un tel système?

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, en ce qui concerne les programmes d'assurance sur les bestiaux la situation a été étudiée au ministère et est toujours à l'étude. L'intérêt manifesté dans le pays, en général, ne concerne pas surtout les bestiaux à l'engraissement mais les troupeaux de bétail que l'on élève pour le lait. Il y a beaucoup de difficulté lorsqu'il s'agit d'établir un système d'assurance pour les bestiaux, mais c'est une question que nous étudions, en ce moment.

Le président: Monsieur Danforth?

M. Danforth: J'ai deux questions à poser sur l'article 2, du projet de loi, monsieur le président. La première traite des appels. Un appel peut être interjeté lorsque le montant maximum n'a pas été payé et quand il n'y a eu aucune indemnité. J'aimerais demander pourquoi il n'est pas possible d'interjeter un appel lorsque le maximum a été payé et lorsque le propriétaire de l'animal pense que l'indemnité est loin d'être suffisante, d'après les clauses du bill. Le gouverneur en conseil pourra changer le maximum, s'il juge bon de le faire, et je me demande pourquoi il ne serait pas possible, d'après les dispositions concernant l'appel, de faire une demande en dépit du fait que le maximum a été payé.

M. Olson: Monsieur le président, il s'agirait alors d'un appel contre la Loi du pays. La loi établit le maximum et lorsque le maximum est payé, c'est tout ce qu'on peut faire.

M. Danforth: Ne serait-il pas possible alors d'intenter une action?

M. Olson: Ce n'est pas un droit et, bien entendu, cela touche à la procédure d'appel, à l'article 2(3), qui vous renvoie à la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides, pour ce qui est de la procédure; l'évaluateur serait un juge de la Cour de l'Échiquier du Canada ou d'une cour Supérieure de la province.

M. Danforth: Cela m'amène à ma deuxième question. En sus de ce que le ministre a dit,

[Texte]

tion of the Minister, when he speaks of a judge of the superior court if my understanding of law is correct when such an appointment is made the judge does not sit as a judge, he sits as an assessor to make a determination and it is not a court. If this is the case I fail to see why an appeal cannot be made against such a decision or a review in a duly constituted court.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I explained that rather carefully in the House of Commons yesterday when the Pesticide Residue Compensation Act was going through.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, my question is based on that very explanation.

Mr. Olson: The House decided on that point and that is now the law of the country, or will be after proclamation and the other stages it has to go through.

Mr. Danforth: In that particular bill.

Mr. Olson: Yes, but the procedures for appeal under this Bill are referred to as the provisions in Part 2 of the Pesticide Residue Compensation Act.

Mr. Danforth: Yes, Mr. Chairman, I agree with that, provided these conditions are accepted under this particular Bill by the committee and Parliament. My questions are based under this Bill, Mr. Minister, and not under the one that has been passed in Parliament.

Mr. Olson: Mr. Chairman, my answer has to be that if this Bill is passed by law it will provide for the Governor in Council to set maximums and that will then be, under the law, the maximum compensation that can be paid. To follow the other part of your question forward that an appeal could be made to exceed the amount that is provided here by law would, in fact, be an appeal against the law and, of course, the courts can only, if I understand legal procedures properly, make a decision within the law, not in excess of the law.

Mr. Danforth: Then to get back to the second part of my question, Mr. Chairman, if a judge either of the Supreme Court or of the Superior Court is appointed by government as an assessor or an arbitrator does he, in fact, have the same status as a court? This is the problem that I am finding some difficulty in understanding. If he has the same status, if the judge is sitting as a judge of a court, I

[Interprétation]

lorsqu'il parle d'un juge de la Cour supérieure, si j'ai bien compris la Loi, lorsqu'une nomination de cette sorte a été faite, le juge ne siège pas en qualité de juge. Il siège en tant qu'évaluateur pour faire une évaluation. Il ne s'agit pas d'un tribunal. Et, dans ce cas, je ne vois pas pourquoi on ne peut pas interjeter appel contre cette décision ou demander une revue de la cause dans une cour ordinaire.

M. Olson: J'ai bien expliqué cela à la Chambre des communes, hier, lors de l'étude de la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides.

M. Danforth: Monsieur le président, ma question est fondée sur cette explication même.

M. Olson: La Chambre a décidé de ce point et la Loi est promulguée ou le sera bientôt.

M. Danforth: Il s'agit du présent projet de loi.

M. Olson: Oui, mais les procédures d'appel d'après ce bill sont les dispositions de la partie de la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides.

M. Danforth: Je suis d'accord avec cela, pourvu que le Comité et le Parlement acceptent ces conditions, en vertu du bill. Mes questions sont fondées sur le bill, monsieur le ministre, et non pas sur la Loi qui a été adoptée par le Parlement.

M. Olson: Voici la seule réponse que je puisse faire. Ce bill, s'il est adopté, stipule que le gouverneur en conseil pourra établir les maximums que l'on peut payer en vertu de la Loi. Lorsque vous demandez si on pourrait interjeter appel pour que le maximum soit augmenté, je dis que c'est un appel contre la Loi. Et si j'ai bien compris la procédure légale, la cour ne peut rendre de décisions que dans le cadre de la Loi et non pas en sus de la Loi.

M. Danforth: Je reviens à la deuxième partie de ma question, monsieur le président. Est-ce qu'un juge, soit de la Cour suprême, soit de la Cour supérieure, nommé par le gouvernement en qualité d'évaluateur ou d'arbitre, a la même qualité qu'un tribunal ordinaire? Si le juge siège en tant que juge d'une cour, je comprends qu'il soit difficile de faire interjeter appel ou de demander une

[Text]

• 1045

can appreciate there might be some difficulty in having an appeal or a review of such a decision, but if he is not a court duly constituted as a court then I fail to see why there cannot be an appeal or a review to a court in this circumstance, and I would like some clarification on this point.

Mr. Olson: I have to go back to the explanation I made in the House yesterday on this particular point and it is that assessors will be appointed from among the judges of the Exchequer Court or the superior court. I think that is clearly understood.

Mr. Danforth: I understand that, yes.

Mr. Olson: I would therefore presume that those assessors will hear the evidence in making their decision and it is clearly set out that that is final, that there will be no further appeal, but I am sure that in hearing the evidence, the assessor or judge, in order to make a proper assessment if you like of the entire case, will set up procedures so that he can hear the evidence or the submissions from both sides.

Mr. Danforth: I am perfectly prepared to accept the Minister's statements in full in this regard and I do not wish to belabour the point. However, we find from time to time arbitrators set up in labour disputes and other appointments made by the government to solve contentions between two aggrieved parties. I am trying to ascertain the status of the mechanics under which an assessor makes his determination. Is it a court or is it not?

Mr. Olson: I do not like to be drawn into questions of legal procedure. I think the question is a proper one but, as we have said, these appeals will be heard by a superior court judge who will be designated an assessor, and whether or not that can be interpreted as a court of law, my opinion is that it is not, except that it is provided for in the statute and on that basis I suppose, at least in a sense, it is.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, in view of the fact that this is the second piece of legislation that we have had before this Committee—and perhaps there will be others—which refers to this particular type of appeal and its mechanics, would it be possible for us to have either in a written appendix to the Committee proceedings or by a witness before the Committee an explanation of this so that we, as Committee members, may make a determination on this particular point?

[Text]

[Interpretation]

[Text]

révision de la décision. Mais, s'il ne s'agit pas d'un tribunal dûment constitué en tant que tribunal, je ne vois pas pourquoi il ne pourrait pas y avoir un appel ou une révision de la décision, devant une cour. J'aimerais que l'on tire ce point au clair.

M. Olson: Je reviens à l'explication que j'ai donnée à la Chambre, hier, sur ce point en particulier. Les évaluateurs seront choisis parmi les juges de la Cour de l'Échiquier ou de la Cour supérieure. C'est bien clair.

M. Danforth: Je comprends cela.

M. Olson: Et, par conséquent, je présume que ces évaluateurs entendront les témoignages avant de rendre leur décision. Et il est clairement dit qu'il n'y aura pas d'autre appel à partir de ce moment de la décision. Mais la procédure permettra d'entendre les témoignages, afin que le juge, ou l'évaluateur, puisse faire une évaluation efficace de la cause. Il y aura des procédures qui permettront au juge d'entendre les témoignages des deux parties.

M. Danforth: Je suis tout à fait disposé à accepter la déclaration du ministre à ce sujet, et je ne voudrais pas trop insister. Il y a des arbitrages dans les différends du travail et on nomme des arbitres pour régler des différends entre deux parties. Ce que je voudrais savoir, c'est par quel mécanisme un évaluateur fait sa détermination. Est-ce qu'il s'agit d'un tribunal ou non?

M. Olson: Je n'aimerais pas me laisser entraîner dans des considérations juridiques, mais votre question est bien fondée. Ces appels seront entendus devant un juge de la Cour supérieure nommé à titre d'évaluateur et je ne sais pas si l'on peut interpréter cela comme un tribunal, mais, pour ma part, je ne pense pas qu'il en soit ainsi, sauf disposition contraire de la Loi. En un certain sens, c'est un tribunal.

M. Danforth: Monsieur le président, étant donné que c'est la deuxième mesure législative que le Comité étudie—it y en aura peut-être d'autres, plus tard—qui se rapporte à ce type de mécanismes d'appel en particulier, serait-il possible pour nous d'obtenir une explication, soit à titre d'appendice au compte rendu des délibérations du Comité ou d'entendre un témoin qui nous expliquerait ce point, afin qu'en tant que membres du Comité, nous puissions tirer les choses au clair?

[Texte]

I must say that I am concerned about this because if the assessor is not acting—in my opinion—within the confines of a court then I do not feel that we as Committee members, or perhaps as legislators, have the right to incorporate in a statute a regulation that will prohibit one who has a complaint from making an appeal to a court of law.

This is why I am very concerned about this point, Mr. Chairman. I am prepared to waive my question at this time if I can have some assurance that this matter will not be dropped and that we will have either in a written submission by the legal staff or from a witness before this Committee, the actual explanation of the status of the assessor when such a determination is being made. I think I am quite reasonable in this request.

Mr. Olson: It would not be difficult for us to get that explanation for you, but I could refer you to Clause 11 of Bill C-155 and there

• 1050

was a vote on this in the House of Commons. They have made the decision, not us, although perhaps we recommended it to them, that these assessors will be and must be judges, so that is the status they have. Along with the other explanation that you have asked for, we can provide you with some more detailed explanation.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would feel better about this if I could be sure that we are not taking away any of the rights of a corporation or an individual by the passing of legislation of this type.

Mr. Olson: On the contrary we are not only not—if I may use the double negative—taking away any rights; we are adding substantially to the rights of people who have been aggrieved, because prior to the passage of this act and, indeed, Bill C-155, there was no procedure for appeal at all.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am prepared to accept that, but adding that perhaps we are not giving enough of the individual's rights back yet.

Clause 2 agreed to.

Clause 3 agreed to.

Title agreed to.

Mr. Danforth: Before the Bill is put in its final stage, have I the assurance of the Chairman and the Minister that the information I requested will be made available to the Committee members?

Mr. Olson: Yes, we will seek it from the Department of Justice.

[Interprétation]

Je dois dire que ce point m'inquiète, parce que, si l'évaluateur n'agit pas, à mon avis, dans le cadre d'un tribunal, par conséquent, je ne pense pas, qu'en tant que législateurs ou membres d'un comité, nous ayons le droit d'incorporer dans un statut, un règlement qui empêcherait une personne qui se sent lésée d'interjeter appel devant un tribunal.

Et c'est la raison pour laquelle ce point m'inquiète tellement, monsieur le président. Je suis disposé à attendre ma réponse si on peut m'assurer qu'on ne laissera pas tomber la question et qu'on aura l'occasion d'entendre un témoin, ou un conseiller juridique, qui nous expliquera le statut de l'évaluateur lorsqu'il donne sa décision. Et je me trouve assez raisonnable en faisant cette demande.

M. Olson: Il ne serait pas difficile pour nous d'obtenir cette explication pour vous, mais je pourrais vous renvoyer à l'article 11 du bill C-155. On a pris le vote à la Chambre des communes sur ce point et la décision a été rendue. Ce n'est pas nous qui avons décidé, bien que nous l'ayons recommandé, que ces évaluateurs seront et devront être des juges. C'est là leur qualité, leur statut. Nous pouvons vous donner une explication plus détaillée.

M. Danforth: Je me sentirais rassuré, monsieur le président, si je pouvais être tranquille et savoir que nous n'enlevons pas des droits à une société ou à un individu en adoptant ce genre de législation.

M. Olson: Au contraire, non seulement nous ne retirons pas de droits, si je peux employer la double négation, mais nous ajoutons substantiellement aux droits des personnes qui se sentent lésées, parce que, avant l'adoption de cette loi ou du Bill C-155, il n'y avait aucune procédure d'appel du tout.

M. Danforth: Monsieur le président, je suis prêt à accepter cela, mais j'ajouterais que nous ne donnons pas encore assez de droits aux individus.

L'article 2 est adopté.

L'article 3 est adopté.

Le titre est adopté.

M. Danforth: Avant de mettre le Bill aux voix, le président et le ministre pourraient-ils m'assurer que les membres du comité auront ces explications?

M. Olson: Oui, nous les aurons du ministère de la Justice.

[Text]

The Chairman: Shall I report the Bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I direct your attention now to Bill C-112. An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act, and particularly to Clause 2. I will recognize questioners. Mr. Danforth and then Mr. Lind.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, there are some major changes by the amendments in this bill, and I wonder whether the Minister is prepared to make an introductory statement before I ask my direct questions?

Mr. Olson: Yes. Mr. Chairman, we have sent a message for the Chairman of the Farm Credit Corporation to come as quickly as possible. I would like to say that I would like to ask a member of the Committee to move an amendment under Clause 3 of a substantial nature.

An hon. Member: We are on Clause 2.

Mr. Olson: I realize that we are on Clause 2 at the present time, but I gave an explanation of the intent of this amendment in the House and it provides for the inclusion of the same provisions so that Indians on reservations who are farmers may avail themselves of the provisions of this act.

The Chairman: Gentlemen, may we stand Clause 2 in order that we may proceed with Clause 3 and receive the Minister's suggestion? Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Olson: Mr. Chairman. I also have another problem. I should be at a Cabinet meeting within the next few minutes that started at ten o'clock, and there are a couple of matters I would like to get over there to. As soon as the Deputy Minister and Mr. Owen come back, why you could proceed. If you would like to move to Clause 3 now, to which I think you have agreed, I would be prepared to put these amendments before you, sir.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have a question. Why is this necessary when it is also under a different act? Are we talking about the same thing, or different things, or will anybody explain it?

Mr. Olson: We are now talking about Bill C-112 that deals with amendments to the

[Interpretation]

Le président: Dois-je faire rapport du Bill, sans modification, d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'attire votre attention au Bill C-112, «Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles» et en particulier à l'article 2. J'attends vos questions. M. Danforth et ensuite M. Lind.

M. Danforth: Monsieur le président, il y a des modifications majeures dans les amendements à ce Bill et je me demande si le ministre serait prêt à nous faire une déclaration préliminaire avant que je commence à poser mes questions?

M. Olson: Oui monsieur le président. Nous avons envoyé un message pour demander au président de la Corporation du crédit agricole de venir témoigner ici aussitôt que possible. Je demanderais à un membre du comité de proposer une modification de nature importante sous l'article 3.

Une voix: Nous étudions l'article 2.

M. Olson: Je comprends bien que nous étudions en ce moment l'article 2, mais j'ai déjà donné l'explication sur le but de cet amendement à la Chambre et il stipule l'inclusion des mêmes dispositions afin que les Indiens sur les réserves, qui sont des cultivateurs, puissent profiter des dispositions de cette loi.

Le président: Alors, nous allons réserver l'article 2 pour procéder à l'article 3 et recevoir la suggestion du ministre? D'accord?

Des voix: D'accord.

M. Olson: Monsieur le président, il y a aussi un autre problème. Je devrais me rendre à une réunion du Cabinet qui débute à 10 heures d'ici quelques minutes, et il y a quelques points que je voudrais faire valoir là aussi. Dès que le sous-ministre et M. Owen reviendront, vous pourriez, si vous voulez, commencer à étudier l'article 3. Nous nous sommes mis d'accord là-dessus et je voudrais vous soumettre ces modifications.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'ai une question. Pourquoi est-ce que cela est nécessaire, puisqu'il y a aussi une autre loi? Parlons-nous de la même chose, ou de choses différentes? J'aimerais des explications.

M. Olson: Maintenant, nous parlons du Bill C-112, modifications à la Loi sur le crédit

[Texte]

Farm Syndicates Act. Provisions identical to those in this Clause were included in the

- 1055

Farm Credit Act so that Indians who are farmers on reservations may avail themselves of the provisions in the act.

The amendment I am proposing now will be exactly the same as the provision that was passed by the House of Commons to the Farm Credit Act. We are talking about two different acts, but the wording will be the same so that these Indian farmers may make use of the act.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): My only question is, why was this necessary? I thought it was covered there, or are we talking about a syndicate of Indians that may borrow under the same principle?

Mr. Olson: The reason it is necessary is because it was not in the act before.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): It was not in the act?

Mr. Olson: That is right.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, may I make a suggestion? We understand that the time of the Minister is limited, and since we have just started the contemplation of this bill may I make the suggestion that copies of the proposed amendment be made available and...

Mr. Olson: We have them here in both languages.

Mr. Danforth: . . . that we have an opportunity to look at them, and perhaps we can take action when we return to Clause 3 of the Bill. Then the Minister would be at liberty to attend his other meeting.

Mr. Olson: We are on Clause 3 now. If somebody would like to move these amendments you would have them before you.

Mr. Danforth: I think we would like to have a look at these amendments before we move them.

Mr. Horner: You can move them and then debate them.

Mr. Douglas: I so move.

The Chairman: It has been moved by Mr. Douglas that the amendment as presented by

[Interprétation]

accordé aux syndicats de machines agricoles. Les mêmes dispositions avaient été incluses dans la Loi sur le crédit agricole afin que les Indiens qui sont des cultivateurs et qui habitent dans les réserves puissent profiter des dispositions de la loi. L'amendement que je propose maintenant sera exactement le même que celui qui a été adopté par la Chambre des communes lorsqu'on a adopté la Loi sur le crédit agricole. Nous parlons de deux lois différentes, mais la terminologie sera la même afin que les cultivateurs indiens puissent profiter des dispositions de la loi.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Pourquoi est-ce que cela a été jugé nécessaire? Je croyais que le cas était couvert, ou est-ce que nous parlons d'un syndicat d'Indiens afin qu'ils puissent emprunter de la même façon?

Mr. Olson: Oui, la raison pour laquelle nous l'avons jugé nécessaire c'est parce que cela ne faisait pas partie de la loi avant.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Ce n'était pas dans la Loi?

Mr. Olson: C'est exact.

Mr. Danforth: Monsieur le président j'aurais une proposition à faire. Le ministre n'a pas beaucoup de temps mais, comme nous commençons à étudier ce Bill, je propose que l'on nous donne des copies des amendements proposés . . .

Mr. Olson: Nous les avons ici dans les deux langues.

Mr. Danforth: . . . afin que nous ayons le temps de les étudier et que nous puissions poser des questions lorsqu'on étudiera l'article 3 du Bill. Et le ministre, alors, pourrait se rendre à sa réunion.

Mr. Olson: Nous sommes maintenant à l'article 3. Si quelqu'un veut bien faire la proposition, vous aurez ces amendements en face de vous.

Mr. Danforth: Nous aimerais étudier ces amendements avant de les adopter.

Mr. Horner: Vous pouvez les proposer et les discuter ensuite.

Mr. Douglas: J'en fais la proposition.

Le président: Proposé par M. Douglas, que les modifications telles qu'elles ont été présen-

[Text]

the Minister, Mr. Olson, be accepted by the Committee.

An hon. Member: Without even seeing it.

The Chairman: The question is open.

Mr. Douglas: Do not be ridiculous.

Mr. Danforth: That is just my point.

An hon. Member: I beg your pardon; could the amendment be read?

Mr. Olson: Yes, I can read the amendment, but I will give you copies of it too.

Mr. Horner: Read it please.

Mr. Douglas: Mr. Danforth took the liberty of laughing because I moved it without knowing what the amendment was. My comment was that he was being ridiculous, because I do know what the amendment is.

Mr. Danforth: Have you seen it before?

Mr. Douglas: Yes, it is the same amendment as was in the Farm Credit Act that was discussed in the House.

Mr. Olson: Not only that, but at Second Reading I read it out in detail.

An hon. Member: Let us have a little order here.

The Chairman: May we ask the Minister to read the amendment?

Mr. Olson: The amendment is, Mr. Chairman:

That clause 3 of Bill C-112, An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act, be amended by adding thereto, immediately after section 3 thereof on page 2, the following section:

Agreement re Indians on reserves

"3A. (1) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

(a) for the purpose of enabling loans to be made under this Act to bands engaged in farming operations on reserves where at least three members of any such band who have attained the age of twenty-one years are engaged in the farming operations of the band and at least two of those members are principally occupied in such farming operations; and

[Interpretation]

tées par le ministre, M. Olson, soient adoptée par le Comité.

Une voix: Sans même les voir.

Le président: La discussion est ouverte.

Mr. Douglas: Ne soyez pas ridicule.

Mr. Danforth: C'est justement là le point que je soulève.

Une voix: Je m'excuse; est-ce que l'amendement pourrait être lu?

Mr. Olson: Oui, je puis lire l'amendement, mais je vais aussi vous en donner des exemplaires.

Mr. Horner: Lisez-le, s'il vous plaît.

Mr. Douglas: M. Danforth a pris la liberté de rire parce que j'ai proposé l'amendement sans savoir ce qu'il était. Mon commentaire c'est qu'il a été ridicule, parce que je sais ce que l'amendement contient.

Mr. Danforth: L'avez-vous déjà vu?

Mr. Douglas: Oui. C'est le même amendement qui était dans la Loi sur le crédit agricole, et qu'on a discuté à la Chambre.

Mr. Olson: Pas seulement ça, mais à la deuxième lecture, je l'ai lu en détail.

Une voix: A l'ordre, messieurs.

Le président: Je demande au ministre de lire l'amendement.

Mr. Olson: Monsieur le président, voici l'amendement:

Que l'article 3 du bill C-112, Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, soit modifié par l'insertion, immédiatement après l'article 3 de la loi, à la page 2, de l'article suivant:

Accord au sujet des Indiens installés sur des réserves

«3A. (1) La Société peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

a) aux fins de permettre l'octroi de prêts en vertu de la présente loi à des bandes qui s'adonnent à des opérations agricoles sur des réserves lorsqu'au moins trois membres de la bande qui ont atteint l'âge de vingt et un ans s'adonnent aux opérations agricoles de la bande et qu'au moins deux de ces membres ont pour principale occupation ces opérations agricoles; et

[Texte]

(b) for the purpose of providing such security as the Corporation may require under paragraph (b) of subsection (2) of section 3 in respect of loans made to farm syndicates

(i) that are co-operative farm associations or farming corporations, the members or shareholders of which are Indians on reserves, or

(ii) that are associations referred to in subparagraph (iii) of paragraph (c) of subsection (1) of section 2, the members of which are Indians on reserves or farming corporations the shareholders of which are Indians on reserves.

Application of other provisions of Act to bands

(2) Where an agreement has been entered into pursuant to subsection (1), a band referred to in paragraph (a) of that subsection shall be deemed to be a farm syndicate for the purposes of this Act and the provisions of this Act, in so far as practicable, shall apply to all loans made or to be made to that band.

Security for loans to bands.

(3) Where a loan is made or to be made to a band referred to in paragraph (a) of subsection (1), the loan shall be secured in such manner as may be required by the agreement entered into pursuant to subsection (1).

Maximum loan to a band

(4) The total amount outstanding of loans that may be made to any one band under this Act shall not exceed the lesser of one hundred thousand dollars or the amount obtained by multiplying fifteen thousand dollars by the number of members of the band engaged in the farming operations of the band at the time the loan is made, except that where the number of such members principally

• 1100 occupied in the farming operations of the band is equal to or less than the number of such members not principally so occupied, the number of such members not principally so occupied shall be deemed to be one less than the number principally so occupied.

Regulations

(5) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may make regulations providing for any matter or

[Interprétation]

b) aux fins de fournir la garantie que la Société peut exiger en vertu de l'alinéa b) du paragraphe (2) de l'article 3 en ce qui concerne les prêts consentis à des syndicats agricoles

(i) qui sont des coopératives agricoles ou des corporations d'agriculture dont les membres ou les actionnaires sont des Indiens installés sur des réserves, ou

(ii) qui sont des associations visées au sous-alinéa (iii) de l'alinéa c) du paragraphe (1) de l'article 2, dont les membres sont des Indiens installés sur des réserves ou des corporations d'agriculture dont les actionnaires sont des Indiens installés sur des réserves.

Application des autres dispositions de la loi à des bandes

(2) Lorsqu'un accord a été conclu en conformité du paragraphe (1), une bande visée à l'alinéa a) de ce paragraphe est considérée comme un syndicat agricole aux fins de la présente loi et les dispositions de la présente loi s'appliquent autant que possible, à tous les prêts consentis ou devant être consentis à cette bande.

Garantie des prêts consentis à des bandes

(3) Lorsqu'un prêt est consenti ou doit être consenti à une bande visée à l'alinéa a) du paragraphe (1), le prêt doit être garanti de la manière qui peut être prescrite dans l'accord conclu en conformité du paragraphe (1).

Prêt maximum à une bande

(4) Le montant global non remboursé des prêts qui peuvent être consentis à une même bande en vertu de la présente loi ne doit dépasser ni cent mille dollars ni le montant obtenu en multipliant quinze mille dollars par le nombre de membres de la bande qui s'adonnent aux opérations agricoles de la bande au moment où le prêt est consenti, mais, lorsque le nombre des membres de la bande qui ont pour principale occupation les opérations agricoles de la bande est égal ou inférieur à celui des membres de la bande pour lesquels c'est une occupation secondaire, le nombre de ces derniers est censé être inférieur d'une unité au nombre des premiers.

Règlements

(5) La Société peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil établir des règlements au sujet de toute question ou

[Text]

thing that it deems necessary in order to make or to facilitate the making of loans under this Act to bands referred to in paragraph (a) of subsection (1).

Definition

(6) For the purposes of this section, the words "Indian", "band" and "reserve" have the meanings assigned to them in the *Indian Act*.

The Chairman: Thank you, Mr. Olson. Are there questions, gentlemen?

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have two questions that I would like to ask for clarification.

"3A (1) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

My understanding of this particular clause is that it is not customary or practical or legal at the present time for Indians on reserves to make direct application to the Minister, and I appreciate the ramifications. But I also understand now that there is a move in some bands towards far more control over their own affairs; in the disbursements of money, the collecting of rents, the making of binding and financial agreements in the rental of lands, the rental of reserves, the rental of hunting preserves and in some bands they are moving into a state of self-administration.

My question to the Minister on this point is this: when and if these bands, or these reservations, do reach the stage where they are controlling their own affairs, will it be necessary, under the terms of this provision, for the Act to be amended before they are able to apply directly for consideration under the Farm Machinery Syndicates Credit Act?

Mr. Olson: We realize, Mr. Chairman, that there are some changes now under consideration, but until those changes are made, so that we can take security in the land or the assets—and I would remind you that buildings are now included under the amendments to the Farm Machinery Syndicates Credit Act—we have to enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development because there is no other way that we can take the security either in the land or the buildings to secure

[Interpretation]

chose qu'elle estime nécessaire pour lui permettre de consentir des prêts, en vertu de la présente loi, aux bandes visées à l'alinéa a) du paragraphe (1), ou pour en faciliter l'octroi.

Définition

(6) Aux fins du présent article, les mots «Indien», «bande» et «réserve» ont la signification que leur donne la *Loi sur les Indiens*.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Y a-t-il des questions? Oui, monsieur Danforth.

M. Danforth: J'ai deux questions que je voudrais poser. J'aimerais avoir des éclaircissements.

3A 1. La Société peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Je comprends cet article comme voulant dire qu'il n'est pas d'usage, ni pratique, ni même légal actuellement, que des Indiens des réserves fassent des demandes directement auprès du ministre à ce sujet. Je comprends très bien ce que cela implique. Mais, je crois savoir également que certaines bandes, actuellement, cherchent à avoir un plus grand contrôle de leurs propres affaires à la fois pour les dépenses d'argent et la réception des subventions, la passation d'accords sur la location des terres, la location des réserves, et que certaines bandes en arrivent presque à l'autoadministration.

La question que je voudrais poser au ministre est la suivante: si ces bandes ou ces réserves en arrivent au stade où elles sont en mesure de contrôler leurs propres affaires, est-ce qu'il sera nécessaire, d'après les termes de cette disposition, que la Loi soit amendée avant que ces bandes puissent faire directement des demandes dans le cadre de la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles*?

M. Olson: Monsieur le président, nous comprenons parfaitement qu'il y a des modifications actuellement à l'étude. Mais, tant que ces modifications n'auront pas été apportées pour que l'on puisse gager la terre ou gager l'actif—parce que vous savez par exemple que les immeubles sont maintenant inclus dans la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles*—il faudra conclure un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien parce que, pour le moment, il n'y a absolument aucune

[Texte]

the loan, which is a requirement for people other than Indians who can in fact give legal security to the Corporation of land and buildings under the Act.

Mr. Danforth: Then, Mr. Chairman, it will not be possible for direct applications to be made, regardless of the status of the particular band, unless this provision shall be amended, should this piece of legislation pass.

Mr. Olson: It may be, but we would first have to see what the changes are if those changes come about, and if there is some way that the farmers on Indian reserves can give sufficient security in land or buildings. But at the present time there is no way that that can be done. Therefore we have to live—I suppose the Department of Agriculture—has to live with the law the way it is until it is changed.

Mr. Danforth: That leads me into my second question, then.

Mr. Olson: There is a point here that has been drawn to my attention. It is that the agreement—we are talking about an agreement between the Farm Credit Corporation and the Minister of Indian Affairs and Northern Development—may include many different arrangements, so that we are directing our attention to this agreement that would give us the security. Therefore if there are some changes that will provide Indian farmers with the right to enter into an agreement with us, that may satisfy the situation for our security requirements.

Mr. Danforth: Then, Mr. Chairman, from the Minister's statement, do we have to accept the fact that although we agree to the terms and provisions of this particular Act, as far as the Indians are concerned, they are subject not only to the regulations as prescribed by this Act but are also subject to its interpretation by another department and must qualify with the regulations as may be prescribed with regards to Indians under the other department as well? Am I correct in this assumption?

Mr. Olson: My answer has to be that we are not amending the Indian Act we are amending the Farm Machinery Syndicates Credit Act.

Mr. Danforth: I appreciate that. But is it not a fact that the Indians are not only subject to the terms of this Act, but to the manner in which the Department of Indian Affairs interprets this Act with regard to Indians,

[Interprétation]

autre manière pour nous d'avoir un gage sur ces Indiens ou ces réserves. C'est une nécessité de prévue.

M. Danforth: Donc, monsieur le président, il ne sera pas possible alors de faire une demande directe, quel que soit le statut de la bande, à moins que cette clause ne soit amendée, si cette Loi est votée?

M. Olson: Oui, c'est possible. Mais, tout d'abord, il faudra que nous voyions quelles sont ces modifications, si ces modifications doivent intervenir et s'il y a un moyen pour l'éleveur, pour l'agriculteur des réserves, de nous donner un certain gage. Mais il n'y a pas d'autres moyens de le faire pour le moment, et le ministère de l'Agriculture doit s'accommoder de la Loi telle qu'elle existe, tant qu'elle n'est pas modifiée.

M. Danforth: Cela m'amène à ma deuxième question.

M. Olson: Il y a également un point sur lequel on vient d'attirer mon attention. C'est que le genre d'accord, le genre de contrat—and c'est de cela dont nous parlons—nous parlons d'un contrat passé entre la Société du crédit agricole et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, eh bien, dans ce contrat, il peut y avoir toutes sortes de possibilités de prévues et, par conséquent, nous faisons porter notre attention principalement sur le contrat qui nous donnera un certain gage. Cela permettra donc à l'Indien qui veut passer un contrat avec nous d'apporter les gages nécessaires.

M. Danforth: Eh bien, monsieur le président, d'après la déclaration du ministre, est-ce qu'il faut accepter le fait que, bien que nous soyons d'accord avec les dispositions de la Loi que nous avons sous les yeux, en ce qui concerne les Indiens, ils restent soumis non seulement aux règlements prévus dans la Loi, mais également à l'interprétation qu'un autre ministère doit en faire et, par conséquent, doivent se conformer aux règlements prévus pour l'administration des Indiens dans un autre ministère? C'est bien cela?

M. Olson: Oui. Ce que je veux dire, c'est que ce n'est pas une modification, un amendement à la Loi sur les Indiens, mais c'est une modification à la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles.

M. Danforth: J'en suis parfaitement conscient. Mais, n'est-il pas vrai que les Indiens sont soumis non seulement aux conditions de cette Loi, mais également à la manière dont le ministère des Affaires indiennes interprète

[Text]

and that these loans will be made available under regulations as they may prescribe?

Mr. Olson: All we are asking for in this Act is that we have security in either land or buildings; in other words, the assets that are concerned here to secure the loan.

. . . the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

So far as we are able to determine at this time, this is the only way that we can get the necessary security for the loan.

Mr. Danforth: Is the security provided by the Department of Indian Affairs?

Mr. Olson: I presume that the security, in the first instance—at least under the law that we have at the present time—would be provided by a guarantee by the Minister of Indian Affairs.

Mr. Danforth: My next question is on sub-clause (4), on which there has been considerable discussion and which I think we should have clarified before this particular amendment is allowed to pass. Under (4) it states directly:

(4) The total amount outstanding of loans that may be made to any one band under this Act shall not exceed . . .

Mr. Olson: Yes.

Mr. Danforth: And we have the \$100,000 limit, or the lesser. This does not seem justifiable when we consider that in this country we have such a tremendous variance in the size of the bands that might operate under these terms.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would like to clear this up at once because this was also debated in the House of Commons under the amendments to the FCC. This \$100,000 is the maximum that is available to any organization, be it a syndicate, a corporation, a co-operative or a band. And in this case it is a band. However, the people that make up that band could have several corporations, or syndicates, or co-operatives where the loan is not made direct to the legal entity of the band. All this does is to put the same maximum on a loan to a band as to any other institution. There could be any number of syndicates made up of people within a band that could also apply for an amount up to \$100,000.

So this certainly does not restrict to \$100,000 the amount of money available to all the

[Interpretation]

cette Loi pour les Indiens, conformément aux règlements que ce ministère pourra fixer.

M. Olson: Tout ce que nous demandons dans cette Loi, c'est d'avoir un gage, soit en biens meubles, soit en biens immeubles ou en actif quelconque, afin de gager le prêt. C'est là la seule chose que nous voulons:

...la Société peut conclure un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Maintenant, c'est pour nous le seul moyen d'obtenir un gage pour ces prêts.

M. Danforth: Est-ce que le gage est souscrit par le ministère des Affaires indiennes?

M. Olson: Eh bien, actuellement, d'après la Loi, je pense qu'il y aurait une garantie d'apportée par le ministère des Affaires indiennes.

M. Danforth: Mon autre question porte sur le paragraphe (4).

On a beaucoup discuté de la question, et je pense que nous devrions y voir un peu plus clair.

Au paragraphe (4), on dit très clairement que:

le montant global non remboursé des prêts qui peuvent être consentis à une même bande en vertu de la présente Loi ne doit dépasser...

M. Olson: Oui.

M. Danforth: Et, nous avons ensuite la limite de \$100,000.

Il me semble que cela n'est pas justifiable lorsque l'on se rend compte que dans notre pays nous avons une telle différence dans l'importance des bandes.

M. Olson: Monsieur le président, je vous donnerai des renseignements là-dessus. On en a discuté à la Chambre des communes. Le montant de \$100,000 est celui qui peut être accordé au maximum, à n'importe quelle organisation, que ce soit un syndicat, une société, une coopérative ou une bande. Et, dans ce cas précis, si un prêt est accordé à la bande, mais que les gens qui représentent cette bande peuvent participer ou appartenir à plusieurs sociétés, comme des coopératives, etc., le prêt n'est pas accordé à la bande elle-même. Autrement dit, on peut leur accorder ce montant en nombre quelconque, à condition qu'il y ait autant de syndicats que de gens auxquels ils appartiennent.

Autrement dit, cela ne limite absolument pas le montant de l'argent qu'on peut accor-

[Texte]

people in that band. What it does is to spell out that the maximum of \$100,000 is there in any one loan whether it is made to a syndicate, or a co-operative or a corporation within the band, or indeed to the band as a legal entity making application for the loan.

Mr. Danforth: I am aware of the argument put forward by the Minister when this was dealt with before, but I am sure the Minister was aware that there was considerable doubt about the intent in the minds of many who have Indians in their ridings.

Now that the Minister has made this explanation for the second time, may I ask why the intent was not spelled out under sub-clause (4), if it was possible for more than one loan to be made to any one band and, in fact, \$100,000 under the provisions as set out by the Minister was not the limit? Why was the possibility of such an arrangement not detailed under the subclause?

Mr. Olson: I do not follow the question. As far as I can see it states very specifically and categorically in subclause (4) that all that is available to any one band is \$100,000, if the loan is made to the band.

Mr. Danforth: But the Minister has just finished stating, Mr. Chairman, that this is not the total amount of money that can be made available to the Indians on a reservation.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, clause 3A (1) (b) (i) makes it quite clear that other groups of individuals can receive loans.

Mr. Horner: I have a supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner?

Mr. Horner: In the second line of subclause (4), instead of the word "band", would it not be clearer if we used "syndicate"?

The total amount outstanding of loans that may be made to any one...

"syndicate". Why do you have to use the word "band"?

Mr. Olson: What we are trying to do is to improve this from the point of view of the

[Interprétation]

der à une bande. En fait, ce qui est fait, c'est qu'il est indiqué très clairement que le montant maximum de \$100,000 est celui qui est accordé, quelque soit le prêt, que ce soit à un syndicat, à une société, à une bande, etc., quel que soit l'organisme qui en fait la demande.

Mr. Danforth: Je comprends très bien l'argument avancé par le ministre. Cela a déjà été discuté précédemment. Mais je suis certain que le ministre se rendait bien compte que beaucoup de ceux qui ont des Indiens dans leur circonscription doutaient de la portée de cette Loi.

Maintenant que cette explication nous a été donnée pour la deuxième fois, est-ce que je pourrais alors demander pourquoi cela n'a pas été indiqué clairement dans le paragraphe (4), si c'était là l'intention de la Loi, c'est-à-dire un prêt d'accordé à une seule bande et, en fait \$100,000, d'après les dispositions ministérielles, ce n'est pas là la limite. Pourquoi l'éventualité de cet arrangement n'a-t-elle pas été mentionnée dans le paragraphe?

Mr. Olson: J'avoue que je ne comprends pas très bien votre question. Au contraire, je vois très clairement, au paragraphe (4), que tout ce que l'on dit, c'est que le montant maximum qui peut être accordé à une seule bande est de \$100,000, si c'est à la bande que l'on fait le prêt.

Mr. Danforth: Le ministre vient juste de dire, monsieur le président, que ce n'est pas le montant total qui peut être mis à la disposition des Indiens de nos réserves.

Mr. Douglas: L'article 3A. (1) b) (i) dit très clairement qu'il y a d'autres catégories ou groupes de personnes qui peuvent en bénéficier.

Mr. Horner: J'ai une question supplémentaire à poser, monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner?

Mr. Horner: Est-ce qu'il ne serait pas préférable d'avoir, à la deuxième ligne du paragraphe (4), le mot «syndicat» au lieu d'avoir le mot «bande»? C'est-à-dire:

Le montant global non remboursé des prêts qui peuvent être consentis à une même...

«syndicat». Pourquoi est-ce que vous avez utilisé le mot «bande»?

Mr. Olson: Ce que nous cherchons à faire, c'est à améliorer cela du point de vue des

[Text]

Indian farmers. If there is no syndicate or co-operative or other legal entity, then the band may be considered as that entity.

Mr. Horner: The band then makes application the same as a syndicate.

Mr. Olson: Certainly.

Mr. Horner: Well then it is then considered a syndicate for the purpose of this act.

Mr. Olson: It cannot qualify unless it is.

Mr. Horner: That is muddled wording at best.

Mr. Lind: A supplementary, Mr. Chairman. A farming corporation is an incorporated company. What is the minimum and the maximum number of farmers that can join this company?

Mr. Olson: That is under the definition clause. Clause 2 Paragraph (c) Subparagraph (ii) says:

(ii) a farming corporation in which three or more shareholders are engaged in farming, the principal occupation of a majority of whom is farming...

So three is the minimum, but there is no maximum.

Mr. Lind: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Horner, were you finished your questioning?

Mr. Horner: No, Mr. Chairman, but I want to deal with another aspect. That is poorly worded, but if the Minister wants to stick with his interpretation, all right. I want to ask a question on liability.

Mr. Danforth: I am not finished yet.

Mr. Horner: I am sorry.

The Chairman: Then we will return to Mr. Danforth.

Mr. Danforth: I am on a supplementary, Mr. Chairman, but I would like to pursue this.

The Minister states that this amendment makes it possible for a bank to enter into an agreement with the department on a farm syndicate loan, and I am quite prepared to accept that. But is it not true that this amendment in itself does not make it possible for other groups of farmers on a reservation or

[Interpretation]

agriculteurs indiens. S'il n'y a ni syndicat, ni coopérative, ni autre organisme légal, la bande peut être considérée comme organisme officiel.

M. Horner: La bande fait alors une demande, comme le ferait un syndicat.

M. Olson: Certainement.

M. Horner: Donc, on considère la bande comme un syndicat, aux fins de la présente loi.

M. Olson: Seulement si elle a été déclarée comme telle.

M. Horner: Je pense que c'est vraiment jouer sur les mots.

M. Lind: Monsieur le président, une question supplémentaire. Une société agricole est une société légalement constituée. Quels sont les nombres minimum et maximum d'agriculteurs qui peuvent entrer dans cette société?

M. Olson: Cela est indiqué dans les définitions. On dit, au sous-alinéa (ii) de l'alinéa c) de l'article 2:

(ii) une corporation d'agriculture dont trois des actionnaires ou, plus s'adonnent à l'agriculture, lorsque la principale occupation de la majorité d'entre eux est l'agriculture...

Donc, le nombre minimum est trois, mais il n'y a pas de maximum.

M. Lind: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Horner, est-ce là toutes vos questions?

M. Horner: Non, monsieur le président, je voudrais passer à un autre aspect. Le texte est mauvais, mais si le ministre veut s'en tenir à son interprétation, entendu. J'ai une question à poser au sujet de la responsabilité.

M. Danforth: Je n'ai pas encore fini.

M. Horner: Excusez-moi.

Le président: Dans ce cas, vous avez la parole, monsieur Danforth.

M. Danforth: J'en suis à une question supplémentaire, monsieur le président, mais je voudrais pousser la chose un peu plus loin.

Le Ministre nous dit que cette modification permet à une bande de conclure un accord avec le Ministère pour un prêt de syndicat agricole et j'accepte très bien cette idée. Mais n'est-il pas exact que cette modification, en soi, ne permet pas à d'autres groupes d'agriculteurs d'une réserve ou d'une bande de

[Texte]

within a band to make application for a syndicate loan?

Mr. Olson: No, it does not.

Mr. Danforth: It is not possible then for other farmers.

Mr. Olson: Yes, it is possible. It does not make it impossible. That was the question, as I understood it.

Mr. Danforth: Yes, that is true.

Mr. Minister, since this is an agreement between the Department of Agriculture and the Minister of Indian Affairs and Northern Development and this deals with a band and restricts the loans to a band to \$100,000, how is it possible for other groups of farmers within a band, provided they wish to form a syndicate, to make application?

Mr. Olson: They would make an application as a syndicate or a co-operative or a corporation but not as a band, and we are providing here so that they can make application with the legal entity as the band as well as those other...

Mr. Danforth: May I ask one further question then? If, as stated by the Minister, it is possible for them to make application, how can they provide security?

Mr. Olson: By an agreement entered into between the corporation and the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

• 1115

Mr. Danforth: Well is it possible then for a band to make application and obtain a syndicate loan through the Minister of Indian Affairs and Northern Development, giving property as security, and then another syndicate of Indians or a half a dozen syndicates of three or more Indians to make applications for loans using the same property as security?

Mr. Olson: We are not talking about them giving the property as security because I do not think that there is any way, even at the present time, that the Minister of Indian Affairs and Northern Development can give as security the land. We would get an agreement from him which would be tantamount, I think, to a guarantee.

Mr. Danforth: In other words then, the Minister of Indian Affairs and Northern Development gives the guarantee to the department with regard to a band?

[Interprétation]

faire une demande pour un prêt syndical?

M. Olson: Non, en effet.

M. Danforth: Ce n'est donc pas possible pour d'autres agriculteurs.

M. Olson: Si, c'est possible. Cela n'empêche pas que ce soit possible. C'est bien là votre question?

M. Danforth: Oui, c'est cela.

Monsieur le ministre, étant donné que c'est là un accord passé entre le ministère de l'Agriculture et le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et que cela concerne une bande et limite le prêt à une bande à \$100,000, comment est-il possible à d'autres groupes d'agriculteurs d'une bande, s'ils veulent se constituer en syndicat, de faire une demande?

M. Olson: Ils feraient une demande en tant que syndicat ou en tant que coopérative ou en tant que société, mais pas en tant que bande. Et il est prévu ici qu'ils puissent faire une demande avec la bande en tant qu'organisme légal aussi bien que les autres...

M. Danforth: Puis-je poser une autre question, dans ce cas?

Si, comme l'a dit le ministre, il leur est possible de faire une demande, comment leur est-il possible de fournir une garantie?

M. Olson: Par un accord conclu entre la société et le ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien.

M. Danforth: Dans ce cas, est-il possible à une bande de faire une demande et d'obtenir un prêt de syndicat, par l'intermédiaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en offrant leurs terres en garantie et à un autre syndicat d'Indiens, ou à une demi-douzaine d'autres syndicats de trois Indiens ou plus, de venir aussi faire une demande de prêt en utilisant les mêmes terres comme garantie?

M. Olson: On n'a jamais dit qu'ils allaient donner leurs terres en garantie, car je ne pense pas que, même actuellement, il y ait un moyen quelconque pour le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien d'offrir la terre en garantie. Nous obtiendrions simplement de lui un accord qui aurait valeur de garantie.

M. Danforth: Autrement dit, c'est le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien qui offre au ministère de l'Agriculture une garantie au nom d'une bande?

[Text]

Mr. Olson: To the corporation, yes.

Mr. Danforth: Then the Minister of Indian Affairs would also be required to give the guarantee of security where each of the syndicates were involved.

Mr. Olson: Yes.

The Chairman: Mr. Danforth, would you be prepared to yield the floor so I may recognize Mr. Horner? I will return to you again.

Mr. Danforth: That is fair enough.

The Chairman: Mr. Horner?

Mr. Horner: Yes, I would like to deal with the question of liability. Suppose, for example, under the Farm Syndicates Act seven members form a syndicate. In signing the liabilities for the \$100,000 loan what amount is each person held liable for?

Mr. Olson: I will ask Mr. Owen to explain.

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): When the syndicate borrows, regardless of the number of persons in it, they are jointly and severally liable for the amount of the loan. I would like to emphasize however that the syndicate itself has assets in the nature of machinery, buildings or whatever else may be purchased by the syndicate with the loan to counterbalance the liability, so that while they are jointly and severally responsible for repayment of the loan they also share jointly and severally in the assets of the syndicate—and these are balancing forces.

Mr. Horner: You do not think that this is too rigid a stipulation, that each member should only be liable for a portion of the loan?

Mr. Owen: This is a matter which has come up on many occasions. If you wish, I can give you a fairly long answer setting forth the various factors that are considered.

First, an essential ingredient for a successful syndicate is a spirit of co-operation and trust by the members. This is supplemented by a written agreement which provides the ways in which individual members can protect themselves against failure or default on the part of other members. Now because they are jointly and severally liable, in the purchase of machinery particularly—because this is something a farmer cannot wait for very

[Initiating question]

[Interpretation]

M. Olson: Au nom de la société, oui.

M. Danforth: Le ministre des Affaires indiennes doit donc aussi offrir une garantie dans le cas de chacun des syndicats.

M. Olson: C'est cela.

Le président: Monsieur Danforth, voudriez-vous avoir l'obligeance de céder la parole à M. Horner? Nous reviendrons à vous plus tard.

M. Danforth: Avec plaisir.

Le président: Monsieur Horner?

M. Horner: Je voudrais parler de la question de la responsabilité. Supposons, par exemple, qu'en vertu de la Loi sur les syndicats agricoles, sept membres forment un syndicat. Dans la signature des engagements pour le prêt de \$100,000, de quel montant chaque personne est-elle responsable?

M. Olson: Je vais demander à M. Owen de vous expliquer cela.

M. G. Owen (président de la Société du crédit agricole): Lorsque le syndicat fait un emprunt, quel que soit le nombre de personnes qui y participent, elles sont toutes conjointement et solidairement responsables du montant du prêt. J'aimerais vous faire remarquer, toutefois, que le syndicat lui-même a un actif donné, sous forme de machines, de bâtiments, ou de tous autres biens qu'il pourrait acheter avec l'argent du prêt, qui contrebalance donc le passif; ainsi, ces personnes sont conjointement et solidairement responsables du remboursement du prêt, mais ils ont aussi en propriété conjointe et solidaire l'actif de la société et les deux facteurs s'équilibrent.

M. Horner: Ne pensez-vous pas que cette disposition est un peu trop rigide, et que chaque membre devrait seulement être responsable d'une portion du prêt?

M. Owen: Cette question a déjà été soulevée à maintes reprises. Si vous le voulez, je peux vous donner une réponse très longue en vous expliquant les divers facteurs qui entrent en ligne de compte.

Premièrement, un élément essentiel au succès d'un syndicat est l'esprit de collaboration et de confiance mutuelle de ses divers membres. Cela se complète d'un accord écrit qui fixe les modalités selon lesquelles les divers membres peuvent se protéger contre l'échec ou contre les manquements d'autres membres du syndicat. Du fait qu'ils sont conjointement et solidairement responsables, en particulier dans le cas d'achat de machines—car c'est le

[Texte]

long—they all sign the note and we can make a loan to them to buy the machinery without any of the cost, delay or inconvenience required in taking chattel mortgages. As a matter of fact, we generally do not take a chattel mortgage because we have the signatures of a group of farmers.

Second, this joint and several liability enables some established farmers to co-operate with a syndicate, with some young farmer getting established who himself has not the credit rating. They know him and they trust him so they can assist him in that way.

If they were not jointly and severally liable, if each was liable for a particular share of the loan, then in many instances we would have to refuse to lend to a syndicate because of the credit rating or position of one member, and we would have to go to the other fellows and say, "We will not lend to you as a syndicate unless you get rid of this particular neighbour". Now when they are jointly and severally liable they make their own decisions as to who will go in with them on the basis of their knowledge and understanding of that person.

Another real significant thing is that if each was responsible only for his portion of the loan then if one individual failed to meet his obligations and we were required to go in and, say, repossess the machinery, we would jeopardize the operations of all the other farmers. So within the content of the agreement between themselves they have arrangements they can settle with individuals who do not meet their obligations.

• 1120

I might mention one further aspect. Syndicate agreements are very much the same as partnership agreements. Many people say they are in fact legitimate partnership agreements. Now in almost all instances, except where you are dealing with silent partners, by the laws of the provinces members of a partnership are jointly and severally liable for the obligations of the partnership.

Putting all these reasons together, it seems to be a sound lending practice—and this is an essential ingredient. It is not however a particularly strong deterrent as long as the individual members of that syndicate are satisfied to mutually trust one another in their operations. This is necessary, apart from their liability, if they are going to share machinery.

[Interprétation]

[Interprétation]

genre de choses qu'un agriculteur ne peut se permettre d'attendre trop longtemps—ils signent tous le billet, et nous pouvons leur faire un prêt pour qu'ils achètent leurs machines, sans les frais, les délais et les inconvénients d'une hypothèque sur les biens. En fait, nous ne faisons généralement pas d'hypothèque sur les biens, puisque nous avons la signature du groupe d'agriculteurs.

Deuxièmement, cette responsabilité conjointe et solidaire permet à des agriculteurs établis de collaborer avec un syndicat, avec quelque jeune agriculteur qui s'établit et n'a pas lui-même le crédit nécessaire. Le syndicat les connaît et leur fait confiance, et il peut les aider, par conséquent.

S'ils n'étaient pas conjointement et solidai-
rement responsables, et si chacun n'était res-
ponsable que d'une part donnée du prêt, bien
souvent, il nous faudrait refuser d'accorder
un prêt au syndicat à cause du crédit ou de la
situation de l'un de ses membres, et il nous
faudrait dire aux autres: «Nous ne ferons pas
de prêt à votre syndicat à moins que vous ne
vous débarrassiez de telle personne.» Tandis
que lorsqu'ils sont conjointement et solidaire-
ment responsables, c'est à eux de décider,
d'après ce qu'ils savent d'une personne, si elle
peut se joindre à eux.

Un autre facteur important, c'est que, si
chacun était responsable uniquement de sa
portion du prêt, et qu'une personne ne rem-
plisse pas ses engagements et qu'il nous faille,
disons, récupérer le matériel, cela compro-
mettrait l'exploitation de tous les autres agri-
culteurs. Par conséquent, dans le contrat
qu'ils ont passé entre eux, ils ont prévu la
manière de régler le cas des personnes qui ne
remplissent pas leurs engagements.

Je pourrais mentionner un autre point. Les contrats des syndicats sont très semblables aux contrats d'association. Bien des gens disent que ce sont en fait des contrats légitimes d'association. Or, dans presque tous les cas, sauf lorsque l'on traite avec un partenaire invisible, les membres d'une association sont en vertu des lois provinciales, conjointement et solidairement responsables des enga-
gements de cette association.

Notre méthode de prêt semble donc bonne,
étant donné tous ces facteurs—qui sont un
élément essentiel. Mais ce n'est pas un incon-
vénient grave, tant que les membres du syn-
dicat sont assurés de la confiance des autres,
cela nous permet d'être certains de récupérer
le matériel si on en a besoin.

[Text]

Mr. Horner: All right. Accepting your explanation, Mr. Owen, that as long as all are mutually satisfied, is it not a fact that the farm syndicate loan up to this date has been mostly used by family groups, whether cousins, brothers, or relations of one form or another, that they have been the greatest users in the general application of the Farm Machinery Syndicates Credit Act to this date?

Mr. Owen: I would suggest that they do consist of a fair percentage, but there are a great number who are not. We have for example the syndicate with, I think, 86 members who are not related to one another. We have a great number of syndicates where they are not related to one another at all, and are farming actually independently.

Mr. Horner: This act is now going to be changed to allow for improvements to land and to buildings. Am I right? These are two new changes?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Horner: In regard to those two major changes in the Farm Machinery Syndicates Credit Act, supposing you had seven members of a syndicate and one defaulted his share, I am certain that the other six, if it was an investment in land, would pick up that share. I am certain they would. Whereas with machinery alone, they would say: "Well the machinery deteriorated so much you can do what you like with it." Do you know what I mean?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Horner: There is a different responsibility with regards to land and buildings than there is to machinery. Do you not think there would be a wider application of the act if you would accept the liability broken down into each share. Do you understand what I mean?

Mr. Owen: Yes, I know.

Mr. Horner: I am explaining the point very poorly.

Mr. Owen: You mean if the loan was broken down and a certain portion of the loan allocated to the responsibility of each individual. I must say that while the responsibility of the syndicate to the Farm Credit Corporation is joint and several, the agreement between the members of the syndicate itself does provide this breakdown as to what

[Interpretation]

M. Horner: Eh bien, monsieur Owen, j'accepte vos explications à condition qu'ils soient tous conjointement assurés de la chose. Mais, est-ce qu'il n'est pas vrai que, jusqu'à présent, les prêts ont été surtout utilisés par des groupes familiaux, c'est-à-dire des frères, des cousins ou des parents en quelque sorte et que c'est surtout dû à cela que cette loi survit.

M. Owen: Il y a un grand pourcentage de cas semblables, mais il y a aussi un grand nombre qui n'en font pas partie. Je crois qu'il y a un syndicat qui comporte 86 membres qui n'ont aucun lien de parenté entre-eux et ils agissent d'ailleurs très indépendamment.

M. Horner: Alors, cette loi va être modifiée afin de permettre une amélioration à l'aménagement du terrain, et à l'aménagement des bâtiments.

M. Owen: Oui.

M. Horner: C'est là la modification importante de la loi. En permettant ces deux modifications dans la loi, est-ce que vous ne pensez pas qu'il y aurait une plus grande utilisation, notamment, étant donné la caractère permanent de la loi, par exemple, supposons que vous ayez 7 membres dans un syndicat et qu'un des membres ne puisse pas payer sa part. Je suis certain que les six autres membres si c'était un investissement immobilier, je suis certain que les autres six vont alors acheter sa part. Et, c'est certainement le cas.

M. Owen: Oui.

M. Horner: Alors qu'avec du matériel, étant donné que les machines se détériorent rapidement, il pourrait dire d'en faire ce que vous voulez. Autrement dit, la responsabilité est différente selon qu'il s'agit d'un terrain ou des bâtiments ou des machines. Et, vous ne pensez pas qu'il serait préférable dans la loi de ne tenir compte que de la responsabilité et de séparer selon la part. Je m'exprime mal mais vous me comprenez...

M. Owen: Oui...

M. Horner: Je m'exprime bien mal.

M. Owen: Si le prêt était divisé et que certaines parties du prêt étaient confiées à chaque individu, je dois vous dire que la responsabilité du syndicat devant la Société de crédit agricole est conjointe. Et l'accord est un accord qui prévoit cette répartition pour savoir quelle est la part dont chacun est responsable à l'égard du syndicat.

[Texte]

part each one is responsible for to the syndicate itself.

Mr. Horner: Yes, but they all have to sign the liability for \$100,000.

Mr. Owen: Oh, yes, but they also all have to sign an agreement in which they allocate as between themselves their relative responsibilities. And they also have provisions within their agreement to protect themselves in the event of the default of any one member.

Mr. Horner: Another question. Supposing I want to buy a major piece of land and I want to do a major piece of improvement on that land with buildings and so on, and supposing it is going to take more than \$100,000 to swing this deal, and let us suppose that there were 9 or 10 of us who were interested in this deal, could we then form three syndicates and get \$300,000? We could break down the project into three categories, too, if we wanted to?

• 1125

Mr. Owen: I might mention to begin with that the bill does not provide that a syndicate could buy farm land for farming.

Mr. Horner: Oh, I did not say farming.

Mr. Owen: This is a piece of land on which to erect a building which they can use jointly.

Mr. Horner: I will give you an example. I was thinking of a feed mill, a feed-mixing program. You would have to buy the land, and you would have to build the buildings.

Mr. Owen: That is right, and this would have to be one syndicate that owned and operated it.

Mr. Horner: All right. It would have to be one syndicate that owned the land or owned the feed mill. Then could another syndicate own the trucks that delivered the feed?

Mr. Owen: It is rather difficult to go into all types of...

Mr. Horner: Could another syndicate buy a piece of land and build a feed lot alongside the feed mill?

Mr. Owen: I would say that a syndicate could buy land to establish a feed lot, but the land and buildings become one when they are put together. A syndicate could buy land to

[Interprétation]

M. Horner: Mais, malgré tout, ils doivent tous signer la responsabilité conjointe de \$100,000.

M. Owen: Ah oui, mais ils doivent également signer un contrat de par lequel ils se répartissent entre eux les différentes responsabilités et il est également prévu dans cet accord qu'ils se protègent les uns contre les autres au cas où l'un d'entre eux ne pourrait répondre à ses obligations.

M. Horner: Maintenant, une autre question. Supposons, par exemple, que je veuille acheter un gros terrain et que je veux l'aménager avec des bâtiments, etc., etc., supposons que cela dépasse \$100,000, est-ce que... et supposons que, par exemple, nous soyons 9 au 10 intéressés dans cette transaction. Est-ce que nous pourrions fonder 3 syndicats et obtenir 3 prêts différents et que l'on puisse diviser l'entreprise en 3 catégories?

M. Owen: J'aimerais mentionner que la loi ne prévoit pas que le syndicat puisse se rendre acquéreur de terrains pour l'agriculture.

M. Horner: Oh non, je n'ai pas parlé d'agriculture.

M. Owen: Je parle d'un terrain où doivent être construits des bâtiments utilisés conjointement.

M. Horner: Oh oui, parfaitement, dans mon exemple je pensais par exemple à un moulin à provendes, où à un programme de mélange de provendes. Il faut acheter le terrain et puis il faut construire le bâtiment.

M. Owen: Il devrait y avoir un syndicat qui possède le terrain ou possède le moulin à provendes.

M. Horner: Mais, est-ce qu'un autre syndicat pourrait posséder les camions qui apportent les aliments.

M. Owen: Ce serait difficile...

M. Horner: Est-ce qu'un autre syndicat pourrait, lui, construire un parc à engrains?

M. Owen: Eh bien, je dis qu'un syndicat peut acheter du terrain près du moulin pour y construire un parc d'engraissement. Et puis, le syndicat pourrait acheter du terrain pour

[Text]

build a feed mill and that thing then, when it is built, becomes one unit by one syndicate. Now if some farmers wish to have a syndicate to have a feed lot beside a group of farmers who had a syndicate to have a feed mill, offhand there is nothing in the legislation to prevent if. If it looked to us to be a sound proposition, they could do this.

Mr. Horner: Could a farmer be a member of either or both syndicates?

Mr. Owen: Yes, he could.

Mr. Horner: Or all syndicates?

Mr. Owen: Technically, in so far as the law is concerned.

Mr. Horner: And the same thing would apply with regard to growing vegetables in a vegetable distribution centre, and a vegetable machinery centre.

Mr. Owen: Not to the growing of the vegetables.

Mr. Horner: Well, what I meant was the machinery towards the washing, grading and processing, and harvesting machinery. Yes?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Horner: And then you could have another group build the warehouse, the cold storage house.

Mr. Owen: Remember that each syndicate acquires assets.

Mr. Horner: Oh, yes.

Mr. Owen: It must be assets primarily for their own use, not primarily for the use of another group.

Mr. Horner: You could have one syndicate formed to purchase and to operate the harvesting machinery; another syndicate formed to do the warehousing; and another syndicate formed for the distribution of vegetables, the processing, the packaging and so on. Could a person be a member of each one of those syndicates? In fact, could those syndicates consist of the same members?

Mr. Owen: Technically, hypothetically, providing they set themselves up as separate syndicates, there would be nothing to prevent it.

Mr. Horner: Fine.

Mr. Owen: Mind you, in the course of this thing we are going to be looking at this from a point of view of sound lending.

[Interpretation]

construire le parc d'engrais. Cela constitue un seul élément. Maintenant, si certains agriculteurs veulent avoir un syndicat pour avoir un parc d'engrais, et puis un autre pour avoir un moulin à provendes, il n'y a rien, apparemment, dans la loi qui les en empêche, si c'est là une proposition rentable.

M. Horner: Est-ce qu'un agriculteur peut appartenir à l'un ou à l'autre ou aux deux syndicats?

M. Owen: Oui, absolument.

M. Horner: A tout syndicat?

M. Owen: Oui, d'après la loi, oui.

M. Horner: Maintenant, est-ce que cela pourrait s'appliquer à des productions de légumes? Un centre de distribution et de machinerie?

M. Owen: Pas pour la culture des légumes.

M. Horner: Je parle des machines pour le lavage, le calibrage, etc., la moisson, etc., la récolte, etc.

M. Owen: Oui.

M. Horner: Puis vous pouvez avoir un autre groupe qui construira l'entrepôt, l'entrepot frigorifique.

M. Owen: N'oubliez pas que chaque syndicat acquiert des actifs propres.

M. Horner: Oh oui...

M. Owen: Ces actifs doivent être à leur propre usage, non pour l'usage par un autre groupe.

M. Horner: Vous pouvez donc avoir un syndicat qui est chargé d'acheter le matériel de récolte et puis un autre qui s'occupe du matériel d'entrepôt, puis un autre qui est établi pour la distribution, pour le traitement, etc. Et puis, vous pouvez avoir un membre qui appartient à chacun de ces syndicats. En fait, est-ce que ces syndicats pourraient se composer des mêmes membres?

M. Owen: Théoriquement, il n'y aurait rien qui puisse les en empêcher.

M. Horner: Bien.

M. Owen: N'oubliez pas une chose, c'est que tout est envisagé au point de vue de la rentabilité et de la sécurité du prêt.

[Texte]

Mr. Horner: Oh, yes. I have great confidence and faith in the agricultural industry. I have one further question. Why the age 21 in the act, with regard to a syndicate borrower? I am thinking of a father-son arrangement.

Mr. Owen: In this act?

Mr. Horner: Yes, in this act.

Mr. Owen: Where is it?

Mr. Horner: Right in the amendment. The Minister read it out, and age 21 is in there.

Mr. Owen: In the Indian section.

Mr. Horner: Well, in the Indian section, but I would imagine it would apply in the other sections.

Mr. Owen: I will tell you why. An individual under 21 years of age under provincial law is not able to incur the legal liabilities for which we could collect. Then we come down to the question of mortgaged land and that sort of thing. When you come down to the question of incorporation, this is why it is put in there, so that the shareholder in a corporation will be in the same position as the individual. If an individual under 21 years of age can not borrow, then it seems inconsistent that he should be able to join a corporation and borrow.

Mr. Horner: Yes, but the difference here, Mr. Owen, is that supposing each member signs a full liability before the \$100,000 is borrowed. Then you could well take in a son 18 or 19 years of age who is engaged on the farm. Supposing you had four or five farmers and two of them had sons and they wanted to borrow \$100,000. Supposing the sons were 18 or 19 years of age, would it not be wise—particularly now with the Estate Tax Act being amended in the way it is—to work them in right at the beginning?

• 1130

An hon. Member: They cannot even legally lease land.

Mr. Horner: No, but here is the difference in this particular act, and that is that the members are signing for the total liability. He does not take any real liability, because the others are backing him up and if they do not believe he should be in there, then they do not take him in, as you said in your own words to an explanation of a question earlier.

[Interprétation]

M. Horner: Oh oui, absolument. J'ai parfaitement confiance dans l'industrie agricole, n'oubliez pas cela. Maintenant, il y a une autre question que je voudrais poser. Pourquoi est-ce que vous avez fixé l'âge à 21 ans, dans la loi? Je pense à la question père et fils, des contrats père et fils.

M. Owen: Vous voulez dire dans cette loi?

M. Horner: Oui, dans cette loi.

M. Owen: Où trouvez-vous cela?

M. Horner: C'est dans l'amendement. C'est l'amendement qui nous a été lu par le ministre, il y a un instant, on y indique 21 ans.

M. Owen: Dans la section concernant les Indiens?

M. Horner: Dans la section concernant les Indiens; je pense que cela s'applique aux autres sections également.

M. Owen: Bon, je vais vous dire pourquoi. Les individus de moins de 21 ans, d'après la loi provinciale, ne peuvent pas être légalement responsables devant la loi. Maintenant, si on prend par exemple aux terrains hypothéqués, lorsque l'on arrive à cette question d'enregistrement, par exemple, les actionnaires d'une société se retrouvent dans la même situation que chaque individu. Autrement dit, si un individu qui a moins de 21 ans ne peut faire un emprunt, eh bien, il est parfaitement incompréhensible qu'il puisse s'associer en une société et alors faire un emprunt.

M. Horner: Oui, mais la différence à ce moment-là, monsieur, c'est que, si on suppose que chaque membre signe une responsabilité totale sur les \$100,000 d'emprunt, vous pouvez à ce moment-là prendre un garçon de 18 ou 19 ans qui se consacre à l'agriculture, si vous avez trois ou quatre fermiers, par exemple, et que deux d'entre-eux ont des fils, s'ils veulent emprunter \$100,000, est-ce qu'il ne serait pas sage, si le garçon a 18 ou 19 ans, avec l'amendement de la taxe sur les propriétés, est-ce qu'il ne serait pas bon de l'associer dès le début?

Une voix: Ils ne peuvent même pas louer une terre.

M. Horner: Non, mais voilà la différence avec cette loi. C'est que les membres qui signent, qui souscrivent, ont une responsabilité totale. Le fils ne prend aucune responsabilité parce que les autres l'appuient. Et s'ils ne pensent pas qu'il est capable de faire partie de la société ils ne l'acceptent pas. Vous l'avez dit vous même auparavant.

[Text]

Mr. Owen: The actual practical application of it is that the signature of the son under 21 years of age would have no validity so far as collecting the money is concerned.

Mr. Horner: Yes, but you could collect it from the other members under their liability, under their signatures. In the example I used, you have five people backing that \$100,000.

Mr. Owen: I was under the impression that that was one of the reasons why you objected to joint and several liability in the first place.

Mr. Horner: Why I objected to it?

Mr. Owen: Yes, why you objected to it in the first place.

Mr. Horner: I objected to it because it limits. I would not risk a \$100,000 loan unless I was getting full advantage of the \$100,000.

Mr. Owen: What you are actually doing here is assigning to this individual the right to borrow money and sign an agreement with the full knowledge that he cannot be held liable for it and with the full knowledge that the other members of the syndicate can be held legally liable, and this is an inequitable position between lender and borrower.

Mr. Whicher: The signature would be no good at all. For the term of that contract his signature would be no good—not until the loan was paid off.

Mr. Horner: His signature does not really have to be good because the other people are backing him.

Mr. Whicher: Is it fair that when the man is 40, he is not responsible...

The Chairman: Order, please. It is obvious that we are not going to conclude our considerations. Our time is expiring. I do have other members on my list. It would probably be fair, if you do not mind, Mr. Horner...

Mr. Horner: Just one quick question. How do you get around the application of this Bill towards buildings in the Province of Quebec where it is very difficult to secure the type of chattel mortgages that are necessary?

Mr. Owen: Chattel mortgages?

Mr. Horner: In the Province of Quebec.

Mr. Owen: The laws of the Province of Quebec were amended, I suppose as much as

[Interpretation]

M. Owen: L'application pratique de cela c'est que la signature du fils qui n'a pas 21 ans n'a aucune valeur en ce qui concerne le remboursement de l'argent.

M. Horner: Oui, mais on peut obtenir cet argent des autres membres. D'après l'exemple que j'ai ici, il y a cinq personnes qui souscrivent à cette responsabilité d'un prêt de \$100,000.

M. Owen: J'étais sous l'impression que c'était une des raisons qui vous empêchait de vous rallier.

M. Horner: Pourquoi m'y suis-je opposé?

M. Owen: Oui, vous vous êtes tout de suite opposé.

M. Horner: La raison pour laquelle je m'oppose à cela, c'est qu'on limite ainsi les prêts. Je ne risquerai pas un prêt de \$100,000 à moins que je puisse retirer le plein avantage de ces \$100,000.

M. Owen: De fait, on assigne à cette personne le droit d'emprunter de l'argent, de signer un accord, en pleine connaissance du fait qu'il ne peut pas être tenu responsable et que les autres personnes peuvent être tenues responsables. C'est une position injuste.

M. Whicher: Pour la durée du contrat, la signature ne vaudrait rien même si la personne à garantie ans...

M. Horner: La signature n'a pas besoin d'être honorée, car les autres sont responsables de lui.

M. Whicher: Est-ce juste, lorsqu'un homme, à 40 ans, n'est pas responsable?

Le président: Évidemment, nous n'allons pas conclure notre étude de cette question. Je pense que l'heure avance, il y a d'autres députés qui veulent poser des questions et il serait peut-être juste, si vous n'avez pas d'objections, monsieur Horner...

M. Horner: Une question rapide. Que dire de l'application de cette loi dans la province de Québec où il est très difficile d'obtenir une hypothèque sur biens meubles?

M. Owen: Des hypothèques sur biens meubles.

M. Horner: Dans la province de Québec.

M. Owen: Les lois de la province de Québec ont été modifiées en autant que possible

[Texte]

possible to accommodate our particular program so that we can take pledges on livestock and machinery.

The Chairman: I would like to recognize Mr. Moore, Mr. Thomson, Mr. Gleave and Mr. Korchinski who have not had an opportunity of asking any questions. Will you please try and share the remainder of the time? I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): In the case of Indians forming a syndicate and purchasing land, let us say, on the perimeter of a fixed reservation—land that up until this time had not been part of the reservation—would that land then become part of the reservation?

Mr. Owen: I think here we are coming to part of the Indian Act, but I would suggest that once an Indian moves off the reserve and buys land, he is the same as any other citizen. Our amendment with respect to Indians in this Bill relates purely to those who are farming on the reserve; off the reserve they are the same as everyone else.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I realize that, but they can still live on the reserve and buy adjoining land outside of the reservation. This might pose a problem.

Mr. Owen: I suggest that outside the reservation they would be regarded the same as any other land owner.

Mr. Moore (Wetaskiwin): But they do not live outside the reservation. May I ask a further question, then? Suppose there were 300 bonafide farmers in an Indian band—and this is quite possible—would they then be able to form 100 syndicates and each syndicate borrow \$100,000? Perhaps this sounds ridiculous, but in theory could it happen?

Mr. Owen: The first two members in the syndicate could only borrow \$45,000.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Oh, yes, I see.

Mr. Owen: But there is no limitation on the number of syndicates which might be formed within the confines of that reserve.

Mr. Douglas: Mr. Chairman, would that not be subject to the approval of the Minister of Indian Affairs?

Mr. Owen: Yes, but it would depend upon the terms of an agreement. We do not visualize the individual guarantee of each loan by the Minister of Indian Affairs, but rather a guarantee of loans in general providing they are made within certain requirements.

[Interprétation]

pour s'accommoder à notre programme afin de pouvoir hypothéquer le bétail et la machinerie agricole.

Le président: Je donne la parole à M. Moore, M. Thompson, M. Gleave et M. Korchinski, qui n'ont pas eu l'occasion de poser des questions. Voulez-vous essayer de vous partager le temps qui reste. M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Dans le cas d'Indiens qui forment un syndicat et qui achètent des terres sur le périmètre d'une réserve, des terres qui ne faisaient pas partie de la réserve jusque-là, est-ce que ces terres alors feraient partie de la réserve?

M. Owen: Je pense ici que nous touchons à la Loi sur les Indiens. Mais je pense qu'une fois qu'un Indien quitte la réserve et achète des terres, il est sur le même pied que les autres citoyens. Et la modification se rapporte dans ce Bill, simplement aux Indiens qui pratiquent l'agriculture sur des terres à l'intérieur de la réserve.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Oui, je comprends, mais ils peuvent toujours habiter sur la réserve et acheter des terres hors de la réserve. Cela peut poser des problèmes.

M. Owen: Je trouve que, hors de la réserve, ils sont considérés comme des propriétaires ordinaires.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mais ils n'habitent pas en dehors de la réserve. Ils habitent à la réserve. Supposons maintenant, qu'il y ait 300 cultivateurs de bonne foi dans une bande, cela est très possible, est-ce qu'ils pourraient former cent syndicats dont chacun emprunterait \$100,000, cela peut vous sembler ridicule, mais en théorie cela peut se produire?

Mr. Owen: Les trois premiers membres du syndicat ne peuvent emprunter que \$45,000.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Ah, j'ai bien compris.

Mr. Owen: Mais il n'y a pas de limites sur le nombre de syndicats qui pourraient être formés dans une réserve en particulier.

Mr. Douglas: Monsieur le président, ceci ne serait-il pas soumis à l'approbation du ministère des Affaires indiennes?

Mr. Owen: Cela dépendrait des modalités de l'accord. Nous n'exigeons pas une garantie du ministère des Affaires indiennes pour chaque prêt individuel, mais on demande cette garantie pour les prêts en général, pourvu qu'ils soient conformes à certaines exigences.

• 1135

[Text]

Mr. Moore (Wetaskiwin): Might I ask this, then? If a syndicate—and I am not speaking of Indian farmers in this particular instance—purchases machinery and this machinery naturally deteriorates, does the corporation have any claim on the land on which this machinery is used?

Mr. Owen: By virtue of the note which they signed they become jointly and severally liable for their obligations to the corporation and, as such, we have a claim against any assets they may have as individuals.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I realize that. Supposing these were Indian farmers. There would be a difference. There could be no claim against that land because it is reserve land. Is this correct?

Mr. Owen: That is right.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, that is all I wanted to know.

Mr. Owen: The mortgage which we might have against other land, or the claim we might have against other assets, in this instance would be replaced by a guarantee from the Minister of Indian Affairs.

Mr. Southam: I have a supplementary to that, Mr. Chairman, which follows from Mr. Danforth's line of questioning which was followed up by Mr. Moore. In other words, you have stated that theoretically you could have a large number of applications for loans under the farmers' syndicate legislation as far as an Indian reservation was concerned, and the fact that Indians themselves, individually, cannot give that land as collateral, it means that it falls on the Crown, in other words, the Department of Indian Affairs in setting up these agreements; it would fall back then on the federal treasury actually to be collateral for the provision of these loans. If you had an excess you would have to be very careful; in other words, if you had an excess of loans and they went "belly up", it would be quite a drain on the federal coffers through the Department of Indian Affairs. Is that not right?

Mr. Owen: Yes, this is so. I must point out, however, that the bulk of loans made under this particular Bill are for the purchase of machinery. In fact, we could, or the Minister of Indian Affairs could take security against that machinery, as distinct from the land itself. Only certain parts of the loan would be directed towards actual real estate. If this loan went bad and the Minister of Indian Affairs had to make good on his guarantee, then these physical assets would be available

[Interpretation]

M. Moore (Wetaskiwin): Alors, puis-je vous demander si un syndicat, et je ne parle pas des cultivateurs indiens en ce moment, achète de la machinerie qui se détériore naturellement à la longue, est-ce qu'on a des droits sur la terre sur laquelle cette machinerie a été utilisée?

M. Owen: Non, les syndicats deviennent responsables de leurs obligations.

M. Moore (Wetaskiwin): Supposons alors qu'il s'agit de cultivateurs indiens, il y aurait une différence, on ne pourrait pas prendre la terre parce qu'il s'agit d'une réserve, n'est-ce pas?

M. Owen: C'est exact.

M. Moore (Wetaskiwin): C'est tout ce que je veux savoir.

M. Owen: L'hypothèque que nous pourrions avoir sur d'autres terres ou les droits que nous aurions sur d'autres biens seraient garantis par le ministre des Affaires indiennes.

M. Southam: Monsieur, sur ce que viennent de dire M. Moore et M. Danforth, je pense que nous recevrons beaucoup de demandes en vertu de la Loi sur les crédits accordés aux syndicats de machines agricoles pour les Indiens. Alors, le ministère des Affaires indiennes, en établissant ces accords, devra s'en remettre au Trésor public pour sa caution. Cela représenterait un drain assez considérable sur le Trésor public.

M. Owen: C'est vrai. Je vous ferai remarquer cependant que, pour la plus grande partie des prêts, en vertu de ce projet de loi, sont consentis pour l'achat de machinerie et nous pourrions, ou le ministre des Affaires indiennes pourrait prendre des garanties contre cette machine, sans compter la terre elle-même. Si le prêt n'était pas remboursé et si le ministre des Affaires indiennes devait rembourser pour le prêt, alors les biens physiques pourraient être transférés à un autre

[Texte]

for transfer to some other farmer on that reserve, or to another syndicate, or to another group of farmers, to produce the revenue from them, because with every liability there are assets to counteract the liability.

The Chairman: I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I do not like to beat a point to death, but I have five Indian reserves in my riding and I am thinking of the terminology referring to "band" and the definition of "Indian". When we discussed the Farm Credit Act, I was concerned enough about this that I looked up the Indian Act and I talked to Len Marchand. The Minister, if you recall, had to repeat over and over just what the intent was of the particular clauses of the Bill; in fact, he brought in an amendment finally. I am concerned here about definitions and terminology. If I have to go out to these reserves and explain the intent of some of these loans, and explain what "band" means and who is going to get it—particularly I think it might refer to farmers who live adjacent to reserves even more than Indians—then I wonder if the Department in drafting these things might not think of another term apart from "band" that means the same thing. It is confusing here; this is what I am referring to.

Mr. Owen: I might say, first, that our own staff will be going on the reserves and explaining in the best way we can, how credit under this Act and the other one can be used by them. You may appreciate that we always could have made loans to Indians under the Farm Machinery Syndicates Credit Act before this amendment came through at all, providing it was for machinery on which we could get a mortgage. We are now going to go in there to explain. Certainly we can make it much easier to understand in our literature.

I would just like to repeat that what we have here is referring only to a provision of a guarantee by the Minister of Indian Affairs so that those Indians who are farming on reserves will be able to borrow in the same way as other people, so that the Minister of Indian Affairs can give us a guarantee in lieu of a mortgage which we would not otherwise be able to obtain.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you. Mr. Chairman, I think I understand the intent now and what is involved, but it took

• 1140

me quite a while. I thank the gentleman. I understood him to say that if I have any troubles, he is going to help me.

[Interprétation]

cultivateur ou à un autre groupe de cultivateurs ou à un syndicat qui tirerait un revenu de ces biens, car, dans chaque passif, il y a un actif pour le protéger.

Le président: Monsieur Thompson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je ne veux pas trop insister, mais j'ai cinq réserves indiennes dans mon comté et je m'intéresse à la terminologie, les bandes, les réserves, etc. J'ai parlé au ministre. Je me pose des questions au sujet des définitions. Et si je dois aller dans les réserves et expliquer l'objet de ces prêts, j'aurais peut-être affaire plus aux cultivateurs qui habitent près des réserves qu'aux Indiens eux-mêmes. Je me demande, lorsque le ministère rédigera la loi, s'il ne pourrait pas employer un autre mot que le mot «bande».

M. Owen: Notre personnel va se rendre sur les réserves, essayer d'expliquer ces choses, au meilleur de notre connaissance, et de faire comprendre aux Indiens comment ils peuvent profiter de ces prêts. Nous aurions pu faire des prêts aux Indiens avant l'adoption de cette loi à condition que ce soit pour des machines sur lesquelles nous aurions pu prendre une hypothèque. Nous pouvons certainement, dans notre documentation, employer des termes beaucoup plus faciles à comprendre.

Mais, je répète que, ce que nous avons devant nous se rapporte seulement à une disposition visant une garantie du ministre des Affaires indiennes afin que les cultivateurs qui habitent dans les réserves puissent emprunter comme tout le monde; et le ministre des Affaires indiennes nous donne une garantie en remplacement d'une hypothèque.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je comprends ce à quoi on veut en venir, mais j'ai eu de la peine à comprendre, et je remercie le fonctionnaire qui vient de m'assurer qu'il m'aidera, si j'ai besoin de renseignements.

[Text]

Mr. Owen: That depends on the kind of troubles.

Mr. Lind: Mr. Owen, in the process of the syndicate, if they do any building on this property and acquire materials, what guarantee can the suppliers of these materials get from this Indian band syndicate?

Mr. Owen: Do you mean what guarantee can we provide to the suppliers of material that they will be paid?

Mr. Whicher: Mr. Chairman, there is a conflict of interest here. I do not think that question is in order.

Mr. Owen: Is it your wish, Mr. Chairman, that we do not answer?

The Chairman: No, I think the question should be answered.

Mr. Owen: I could say that our primary concern is for the borrower but we have to recognize that in all our operations—not only here, but everywhere—we have to ensure that the funds go in the right direction and are used properly and we, in fact, disburse the funds in payment of suppliers. We do not just hand the money over to the borrower.

Mr. Lind: You take power of attorney and disburse the funds.

Mr. Owen: We would vary it depending upon circumstances. Normally we would get a payment order from the borrower and issue a cheque payable jointly to the borrower and to the supplier.

Mr. Lind: Pardon me, Mr. Chairman. May I follow this one step further? To whom do you mail the cheque? This has also been a problem.

Mr. Owen: When we are dealing through a solicitor, we mail it to the solicitor. In other instances we actually have our local man deliver it to be sure that the transaction takes place at that time. In some cases we would deliver it to the borrower and in some cases to the supplier. All of these things depend upon the circumstances of the individual loan.

Mr. Lind: May I follow that question further, since you brought in the matter of solicitors. We have heard in the House of Commons in the last few days about some rather exorbitant fees that are charged by solicitors in cases. So they receive a set fee through the Farm Credit Corporation?

[Interpretation]

M. Owen: Cela dépend des questions.

M. Lind: Si le syndicat construit des édifices et acquiert des nouvelles machines, quelles garanties offrez-vous aux fournisseurs d'un syndicat de bande indienne?

M. Owen: Vous voulez dire, quelle garantie pouvons-nous fournir aux fournisseurs des matériaux?

M. Whicher: Je ne pense pas que cette question soit recevable. Il y a conflit d'intérêts.

M. Owen: Est-ce votre désir qu'on ne réponde pas à la question, monsieur le président?

Le président: Je crois que l'on devrait répondre à la question.

M. Owen: Notre premier souci est l'emprunteur, mais nous reconnaissons que dans toutes nos opérations, dans toute notre activité, non seulement ici, mais partout, nous devons voir à ce que les fonds soient bien utilisés et nous ne donnons pas l'argent aux emprunteurs, nous payons les fournisseurs.

M. Lind: Vous prenez une procuration et distribuez les fonds?

M. Owen: Cela varie selon les circonstances. Mais normalement, nous obtenons un ordre de payer de l'emprunteur et nous émettons un chèque payable conjointement à l'emprunteur et au fournisseur.

M. Lind: M. le président, à qui adressez-vous le chèque?

M. Owen: Lorsque nous passons par un avocat, nous l'envoyons à l'avocat, mais si nous avons un représentant local qui s'assure que la transaction se fasse et dans certains cas, nous envoyons la somme à l'emprunteur et dans d'autres cas au fournisseur. Toutes ces choses-là dépendent des circonstances de la transaction.

M. Lind: Puisque vous avez parlé d'avocat, nous avons entendu pendant quelques jours à la Chambre des communes que les avocats sont exorbitants. Reçoivent-ils des honoraires de la Société de crédit agricole.

[Texte]

Mr. Owen: I must point out that part of the legal work with respect to our lending is the responsibility of the borrower, and he engages a solicitor of his choice to do that and it is based on the arrangements between himself and the solicitor. That part of the work which is involved in providing us with a valid mortgage against the property is tabled by us, but we deduct it from the loan to the farmer and we set a fee which is very substantially lower than the normal fee charged for this type of transaction. In this way, by having one solicitor handle a significant amount of the work, we are able to set a fee which is substantially lower than the normal bar tariff and we save that cost to the borrower.

Mr. Lind: Yes. I have one further question on this, Mr. Chairman. Are there not other charges that you allow the solicitor to make because he reduces that fee?

Mr. Owen: Our fee covers his work in placing that mortgage. He must also pay disbursements, such as the cost of registration of documents, and this sort of thing. Aside from the required disbursements and the fee for the work, we allow no other charge as far as our part of the work is concerned. What very often happens is that the farmer will engage the same solicitor to do his part of the work—for example to handle the transaction in the purchase of land—and the solicitor has a separate account for that part of the work which is his responsibility, and these are often confused. I must say, however, that at the moment we are talking about operations under the Farm Credit Act as distinct from Bill C-112.

Mr. Lind: As distinct from Bill C-112.

Mr. Owen: At the moment we have never taken land mortgages under the Farm Machinery Syndicates Credit Act. We may be taking some and we may not. The fact that we are actually lending...

Mr. Lind: You just take the loans under this Act. Is this right?

Mr. Owen: Yes, and sometimes a chattel mortgage.

Mr. Lind: A chattel mortgage. That is a mortgage, is it not? It is registered...

Mr. Owen: Yes, we occasionally take a chattel mortgage, in which case the syndicate just provides us with a certificate from a solicitor of their choice and their arrangements.

[Interprétation]

M. Owen: Je dois vous faire remarquer qu'une partie du travail juridique par rapport à nos prêts est la responsabilité de l'emprunteur, il choisit son propre avocat, il fait ses propres arrangements avec l'avocat. Cette partie du travail qui concerne l'hypothèque est payée par le ministère et nous exigeons des honoraires bien moins élevés que ce que l'on demande normalement pour ce genre de transaction. Nous avons des avocats qui font beaucoup de travail pour nous et par conséquent, leurs honoraires sont de beaucoup inférieurs à ce que l'on demande ordinairement.

M. Lind: Est-ce qu'il n'y a pas d'autres frais qui sont payés à l'avocat étant donné que ce dernier demande des honoraires moins élevés?

M. Owen: L'avocat demande ses honoraires ainsi que les frais qu'il doit engager pour l'enregistrement de l'hypothèque des autres documents. Ce qui se produit souvent, c'est que le cultivateur engage le même avocat pour ses propres besoins, c'est-à-dire pour dresser l'acte d'achat de la terre et pour lequel l'avocat soumet à l'agriculteur une note de frais séparée. On se méprend souvent là-dessus. Nous parlons maintenant de la Loi sur la Société du crédit agricole, et non du projet de loi C-112.

M. Lind: Par opposition au bill C-112.

M. Owen: En ce moment, nous n'avons jamais pris d'hypothèques en vertu de la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles. Le fait que nous prêtons actuellement...

M. Lind: Vous ne prêtez qu'en vertu de cette loi-ci, n'est-ce pas?

M. Owen: Oui, et parfois, il s'agit d'une hypothèque sur les biens immobiliers.

M. Lind: Une hypothèque sur les biens immobiliers, c'est une hypothèque, n'est-ce pas?

M. Owen: Oui, nous prenons des hypothèques sur les biens mobiliers et l'emprunteur peut engager son propre avocat.

[Text]

• 1145

Mr. Lind: Do you say the solicitor fees for searches to see that there are no other liens or judgments against this?

Mr. Owen: With respect to machinery?

Mr. Lind: With respect to chattel machinery and...

Mr. Owen: That is entirely an arrangement between the syndicate and their solicitor.

Mr. Lind: It is entirely their own.

Mr. Owen: Yes.

The Chairman: I apologize to the questioners whom I have not been able to recognize. I will keep your names on my list and I will recognize you first at the next meeting of the Committee.

Clause 3 has been stood.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

[strat]

M. Lind: Est-ce que vous faites enquête pour savoir s'il n'y a pas de droit sur ces machineries?

M. Owen: Vis-à-vis de la machinerie?

M. Lind: Vis-à-vis du gage de la machinerie.

M. Owen: Il s'agit là de dispositions prises entre le syndicat et son avocat.

M. Lind: Cela dépend d'eux.

M. Owen: Oui.

Le président: Je m'excuse auprès des membres qui ont voulu poser des questions. Je vous donnerai la parole lors de la prochaine réunion.

L'article 3 est réservé.

La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 20

TUESDAY, FEBRUARY 18, 1969

LE MARDI 18 FÉVRIER 1969

Respecting

BILL C-112,

Concernant

Le BILL C-112,

An Act to amend the Farm Machinery
Syndicates Credit Act.

Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé
aux syndicats de machines agricoles.

M. Gleave proposed that:

whereas the amendment would involve the participation
of the Indian Affairs Department, the Committee
requested representatives of the Indian Affairs
Department to appear before the Committee.

Appearing:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Ministre de l'Agriculture

M. Gleave proposa que:

puisque la modification suppose la participation
du ministère des Affaires indiennes, le Comité
sollicita que des représentants du ministère des
Affaires indiennes comparaissent devant lui.

A comparu:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Ministre de l'Agriculture

On questioning continuing, Clause 3 and Article 3
of amendment thereto were allowed to stand.

Sur questionnement continu, l'interrogatoire se poursuivit, l'article 3 et la
modification à cet article proposée sont réservés.

WITNESS—TÉMOIN

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

AGRICULTURE
ASSOCIATION OF COMMUNES
OFFICIEL PUBLICATION

CHAMBER OF COMMONS

HOUSE OF COMMONS

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président**Vice-Chairman*M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Barrett,
Clermont,
Cobbe,
Danforth,
Douglas,
¹ Downey,
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Howard (*Okanagan Boundary*),

Korchinski,
Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lefebvre,
Lind,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,

Roy (*Laval*),
Southam,
² Stewart (*Okanagan-Kootenay*),
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
³ Whelan,
Whicher,
Yanakis-(30).

*Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.*

¹ Replaced Mr. Horner on February 17, 1969.

¹ Remplace M. Horner, le 17 février 1969.

² Replaced Mr. Smith (*Northumberland-Miramichi*) on February 17, 1969.

² Remplace M. Smith (*Northumberland-Miramichi*), le 17 février 1969.

³ Replaced Mr. St-Pierre on February 17, 1969.

³ Remplace M. St-Pierre, le 17 février 1969.

WITNESSES—TÉMOINS

(Avoir fait déposer devant)

(See Minutes of Proceedings)

[Text]

[Interprétation]

[Traduction]

EVIDENCE
MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, February 18, 1969.
(23)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Danforth, Douglas, Downey, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Roy (*Laval*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher, Yanakis—(22).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: Mr. G. Owen, Chairman, Farm Credit Corporation.

The Committee resumed consideration of Clause 2 of Bill C-112, An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act.

The Minister and Mr. Owen answered questions, in the course of which the following two documents, each headed "Farm Credit Corporation, Farm Machinery Syndicates Credit Act", were distributed to the members:

General Syndicate Agreement;

Sample Local Syndicate Agreement.

The Committee resumed consideration of Clause 3 and of the motion of amendment thereto moved by Mr. Douglas at the previous meeting.

Mr. Gleave proposed that:

Whereas the amendment would involve the participation of the Indian Affairs Department, the Committee request representatives of the Indian Affairs Department to appear before the Committee.

After some discussion, by agreement the proposal was referred to the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

With questioning continuing, Clause 3 and the motion of amendment thereto were allowed to stand.

At 11:49 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.*

TÉMOIGNAGES
PROCÈS-VERBAUX

Mardi 18 février 1969.
(23)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 40, sous la présidence de M. Beer, président.

Présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Danforth, Douglas, Downey, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Roy (*Laval*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher, Yanakis — (22).

A comparu: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'agriculture.

Témoin: M. G. Owen, président de la Société du crédit agricole.

Le Comité reprend l'examen de l'article 2 du Bill C-112—Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles.

Le ministre et M. Owen répondent à des questions, et les deux documents suivants, tous deux intitulés «Société du crédit agricole, Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles», sont distribués aux membres du Comité:

Convention générale du syndicat;

Modèle de convention particulière.

Le Comité reprend l'étude de l'article 3 et de la modification à cet article proposée par M. Douglas lors de la séance précédente.

M. Gleave propose que:

Attendu que la modification supposerait la participation du ministère des Affaires indiennes, le Comité demande que des représentants du ministère des Affaires indiennes comparaissent devant lui.

Après débat, il est convenu de renvoyer la proposition au sous-comité du programme et de la procédure.

L'interrogatoire se poursuivant, l'article 3 et la modification à cet article proposée sont réservés.

A 11 h. 49 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 18, 1969.

• 0940

The Chairman: Gentlemen, please come to order. I see a quorum.

When we last met we stood Clause 3, Clause 2 also having been stood. Is it the wish of the Committee that we direct our attention to Clause 2 and then resume consideration of Clause 3 after we have completed Clause 2? This is simply for the purpose of proceeding with the Bill in an orderly manner. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: We have an amendment before us to Clause 3 and now are we going to proceed with Clause 2. Are you setting the amendment aside also?

The Chairman: The amendment is to Clause 3; Clause 3 has been stood which also stands consideration of the amendment. If the Committee chooses we can consider Clause 2 and deal with the amendment when we come back on Clause 3, which, I hope, will be very shortly. Is this the wish of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I direct your attention to Clause 2. When we rose last week I was prepared to recognize Mr. Gleave, Mr. Korchinski and Mr. Douglas, whose questions may apply on Clause 3. Am I correct?

Mr. Gleave: That is right.

The Chairman: I recognize Mr. Danforth, on Clause 2, and he will be followed by Mr. Douglas.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like some clarification on Clause 2, especially on (c) (iii) which states:

(iii) an association formed by an agreement in writing, approved by the Corporation, between individuals, farming corporations or any combination thereof . . .

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mardi 18 février 1969.

Le président: Messieurs, à l'ordre! Nous avons quorum.

Lors de la dernière réunion, nous avons réservé l'article 3, l'article 2 avait aussi été réservé. Est-ce que le comité désire que nous étudions l'article 2 et ensuite, que nous reprenions l'étude de l'article 3 après que nous aurons terminé l'étude de l'article 2, ceci simplement pour procéder dans l'ordre. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Mr. Gleave: Nous avons un amendement sur l'article 3. Nous avons un amendement au sujet de l'article 3. Alors, mettons-nous aussi l'amendement de côté.

Le président: L'amendement se rapporte à l'article 3. L'article 3 est réservé; donc, nous réservons aussi l'étude de l'amendement. Si le Comité le désire, nous pouvons étudier l'article 2, et étudier la modification lorsque nous reviendrons à l'article 3, c'est-à-dire, je l'espère, sous peu. Est-ce là le désir du Comité?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'attire votre attention sur l'article 2. Lorsque nous avons levé la séance la semaine dernière, j'allais donner la parole à M. Gleave, puis à M. Korchinski et à M. Douglas, dont les questions portaient peut-être aussi sur l'article 3. Est-ce exact?

Mr. Gleave: Oui.

Le président: Je donne la parole à M. Danforth, sur l'article 2. Ce sera ensuite le tour de M. Douglas.

Mr. Danforth: Monsieur le président, j'aimerais que l'on m'explique certains détails de l'article 2, surtout l'alinéa c) (iii):

(iii) une association constituée par un accord écrit, approuvé par la Société, entre des particuliers, des corporations d'agriculture ou un nombre quelconque des uns et des autres, lorsque trois ou plus de ces particuliers ou des actionnaires de ces corporations agricoles s'adonnent à l'agriculture et que la principale occupation de la majorité d'entre eux est l'agriculture.

[Text]

It goes on to describe the qualifications of the individuals.

May I ask whether this is left completely to the discretion of the corporation?

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): The purpose of it, Mr. Danforth, is to broaden the legal entity that can be deemed to be an association, or a farm syndicate, so that they do not have to set up special associations or syndicates for the purposes of this act. If they already have an association then that legal entity will be sufficient for the purpose of being interpreted as a farm syndicate, as is pointed out at the top of that paragraph.

Mr. Danforth: I am quite aware of that, Mr. Chairman, but my point is that, under the provisions as set out here there is no basic qualification other than that the principal occupation of the major number of the syndicate be that of farming.

Is it not possible, as this act is now set up, with the amendment designed to broaden the scope of the act, to use the Minister's own words, for an individual, for example—and I am using an exaggerated one—who is perhaps engaged in the brewing industry and has a tremendous amount of capital at his disposal to ally himself with a small farmer, or a small rancher, or a small garden farmer, together with another farmer whose part-time activity is a small feedmill, and by so doing obtain the loans under this syndicate act? Although he, in his principal occupation, is not farming, would not the fact of the two men with whom he has allied himself give this syndicate the classification as a farm?

Mr. Olson: The agreement must be approved by the Farm Credit Corporation. I will ask Mr. Owen to expand on this, but my understanding is that that may be possible but that anyone who is not principally occupied in farming would be a minority shareholder.

The Chairman: Mr. Owen?

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): I would say that that is correct. The majority of the members of the syndicate must be principally occupied in farming. Others may be members of the syndicate, providing they are engaged in farming even though it may not be their principal occupation.

• 0945

One of the purposes of this is that very often the two or three persons principally occupied in farming may ally themselves with a neighbour who has a small farm, one not large enough on which to make a living, and who has some other occupation, but who can become a member of the syndicate along with them

[Interpretation]

on énumère ensuite les conditions que doivent remplir les particuliers.

Est-ce qu'on laisse cela entièrement à la discréction de la société?

M. Olson (ministre de l'Agriculture): Le but, monsieur Danforth, c'est d'élargir les unités qui peuvent être considérées comme une association ou un syndicat agricole pour qu'elles n'aient pas à établir une association ou un syndicat spécial aux fins de la Loi. Si elles ont déjà une association, alors cette unité sera considérée comme un syndicat agricole, comme on le souligne au début de l'alinéa.

M. Danforth: Je sais cela, monsieur le président, mais je soutiens que les présentes dispositions ne prévoient pas d'autre condition que l'occupation du syndicat, qui doit être principalement l'agriculture.

N'est-il pas possible, d'après la Loi actuelle, et étant donné que la modification doit augmenter la portée de la Loi, pour employer l'expression-même du ministre, qu'une personne qui s'intéresse à l'industrie de la bière et qui aurait beaucoup de capitaux en mains, je prends ici un exemple extrême, ne serait-il pas possible à cette personne de s'associer à un cultivateur, au propriétaire d'un ranch ou à un horticulteur, et à un autre cultivateur dont l'occupation secondaire serait la minoterie, et d'obtenir ainsi les prêts prévus par la Loi. Même si son occupation principale n'est pas l'agriculture son association avec les deux autres ne constituerait-elle pas un syndicat agricole?

M. Olson: L'accord doit être approuvé par la Société du Crédit agricole. Je demanderai à M. Owen de vous donner des détails. Mais il est probable qu'une personne dont l'occupation principale n'est pas l'agriculture sera en minorité dans l'association.

Le président: Monsieur Owen?

M. Owen (Président de la Société du Crédit agricole): C'est exact, à mon avis. La majorité des membres du syndicat doivent s'occuper principalement d'agriculture. Les autres peuvent faire partie du syndicat à condition qu'ils s'occupent d'agriculture, même si ce n'est pas leur occupation principale.

Bien souvent, deux ou trois personnes, dont l'occupation principale est l'agriculture, s'associent à un voisin qui aurait une exploitation trop petite pour être rentable mais qui exercerait une autre profession; ce dernier pourra devenir membre du syndicat et éventuellement utiliser leurs machines pour faire leurs

[Texte]

and can in fact, in some cases, run their machinery for them and at the same time use it on his own farm. This does allow people who are in farming, but not as their principal occupation, to come into the syndicate providing the majority are farmers.

Mr. Moore (Wetaskiwin): May I ask a short supplementary question on that, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Moore (Wetaskiwin)?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Why let these people in at all? I say that for this reason: Suppose a well-to-do businessman wants to enter into this sort of arrangement for income tax purposes. Do you feel that we should have legislation that allows this to happen?

Mr. Owen: I should point out that this is not actually something new introduced by this bill; this provision was in the original Act.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I am aware of that; and I did not like it any better than I do now.

Mr. Owen: Within the operations of the syndicate I do not think they would be able to do very much that would have much effect on their income tax or their estate tax. I think, though, we must recognize that sometimes these fellows who may be businessmen and are farming as well may be very valuable members of the syndicate because of their business ability and the assistance they can give to the other members of the syndicate in setting it up and making sure that it operates on a businesslike basis. They are farming and their support of these men coming in may assist *bona fide* farmers to get the machinery they need under this bill.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I agree that this may be so, but the other may also be true. This is what bothers me.

Mr. Owen: So far as we can tell, within the operations of the Act since 1965 there have been no instances, that I am aware of, in which participation by someone not principally occupied in farming has been a significant factor.

Mr. Whicher: I have a supplementary, Mr. Chairman. Would Canada Packers be able to borrow money under this deal?

Mr. Owen: No.

Mr. Whicher: Why not?

Mr. Owen: To begin with, Canada Packers would be neither an individual engaged in farming nor a farming corporation whose principal occupation is farming.

Mr. Whicher: What could happen if they set up a subsidiary for farming?

[Interprétation]

travaux et les siens en même temps cela permet aux gens dont l'agriculture n'est pas la principale occupation de se joindre à un syndicat constitué en majorité d'agriculteurs.

M. Moore (Wetaskiwin): Une brève question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Moore (Wetaskiwin)?

M. Moore (Wetaskiwin): Pourquoi admettre ces gens-là? Supposons qu'un homme d'affaires prospère veuille former ce genre d'association pour les fins de l'impôt. La Loi devrait-elle le permettre?

M. Owen: Remarquez que la Loi n'apporte rien de nouveau. Cette disposition figurait dans la Loi originale.

M. Moore (Wetaskiwin): Je le sais; l'ancienne loi ne me plaisait guère plus que la nouvelle.

M. Owen: Je ne pense pas que ces personnes puissent de cette façon alléger leurs impôts sur le revenu ou sur leurs propriétés.

Nous devons reconnaître que parfois les personnes qui sont à la fois commerçants et agriculteurs peuvent être des membres très utiles au syndicat en raison de l'expérience qu'elles ont dans les affaires. Ces gens-là s'occupent d'agriculture et peuvent aider les agriculteurs de profession à obtenir les machines auxquelles ils ont droit en vertu du bill.

M. Moore (Wetaskiwin): Je l'admetts, mais l'inverse peut être vrai. C'est ce dont j'ai peur.

M. Owen: Il semble que depuis la mise en vigueur de la Loi, en 1965, il n'y ait pas eu de cas où la participation des personnes dont l'occupation principale n'était pas l'agriculture ait joué de façon déterminante.

M. Whicher: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Est-ce que *Canada Packers* pourrait emprunter de l'argent d'après la loi?

Mr. Owen: Non.

Mr. Whicher: Pourquoi pas?

Mr. Owen: D'abord, *Canada Packers* n'est ni une personne s'occupant d'agriculture, ni une société agricole pratiquant l'agriculture.

Mr. Whicher: Et s'ils s'adjointaient une filiale agricole?

[Text]

Mr. Owen: The costs and trouble of setting up a subsidiary as a farming corporation are such that I do not think they could do it to begin with, to come within the definition of a farming corporation; and it would not be significant enough for them to do it anyway.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave, on a supplementary.

Mr. Whelan: I have a correction, on a point of order. He said Canada Packers is not in the farming business. They are in the farming business in York Farms—a large farming business.

Mr. Owen: Excuse me, I do not believe I said that Canada Packers were not in the farming business.

Mr. Whelan: That is what I understood you to say.

Mr. Owen: What I intended to imply was that farming is not the principal occupation of Canada Packers.

The Chairman: Mr. Gleave, on a supplementary, and then I wish to return to the original questioner.

Mr. Gleave: I did not have a supplementary.

The Chairman: I am sorry. Mr. Muir, on a supplementary.

Mr. Muir (Lisgar): Would a feedmill operator who wished to join in a sort of integrated farming venture with a group of farmers who did qualify have to own land, as well?

Mr. Owen: The feedmill operator would have to be engaged in farming himself. There is no requirement that he actually own the land he is farming, but he must be actually engaged in farming himself.

Mr. Muir (Lisgar): Would it be possible for a group of farmers to take in a feedmill operator in this sort of a set up?

Mr. Owen: Providing the feedmill operator is farming.

Mr. Olson: Perhaps paragraph (iii) might solve some of the problems here. It states very clearly:

(iii) an association farmed by an agreement in writing . . .

—and, of course, that agreement has to be

. . . approved by the Corporation, between individuals, farming corporations . . .

● 0950

and then "farming corporations" are defined farther up as:

[Text]

[Interpretation]

M. Owen: Les frais et les tracasseries ne justifieraient pas l'établissement d'une telle entreprise, s'il faut qu'ils s'en tiennent à la définition d'une société agricole. Cela ne les paierait pas.

Le président: Monsieur Gleave, une question supplémentaire?

M. Whelan: J'invoque le Règlement, j'ai une mise au point à faire. Vous dites que *Canada Packers* n'est pas dans l'agriculture. Elle l'est, à York Farms, et il s'agit d'une grosse exploitation agricole.

M. Owen: Je n'ai pas dit que *Canada Packers* ne s'occupait pas d'agriculture.

M. Whelan: C'est ce que j'ai cru comprendre.

M. Owen: Je voulais dire que l'agriculture n'est pas l'occupation principale de la société *Canada Packers*.

Le président: D'abord, la question supplémentaire de M. Gleave. Ensuite nous reviendrons à l'orateur précédent.

M. Gleave: Je n'ai pas de question supplémentaire.

Le président: Excusez-moi. Monsieur Muir, une question supplémentaire?

M. Muir (Lisgar): Un meunier qui voudrait faire partie d'une exploitation agricole intégrée, avec un groupe d'agriculteurs admissibles, devrait-il également avoir des terres?

M. Owen: Le meunier devrait lui aussi s'occuper d'agriculture. Il n'est pas nécessaire que la terre lui appartienne, mais il doit s'occuper lui-même d'agriculture.

M. Muir (Lisgar): Un groupe de cultivateurs peut-il faire entrer un meunier dans ce genre d'association?

M. Owen: Oui, si le meunier cultive la terre.

M. Olson: L'alinéa (iii) pourrait peut-être résoudre certains problèmes. Il dit clairement:

(iii) une association constituée par accord écrit . . .

évidemment, cet accord doit être . . .

. . . approuvé par la Société, entre des particuliers, des corporations d'agriculture . . .

les sociétés agricoles sont définies un peu plus loin:

[Texte]

"(c) "farm syndicate" means (ii) a farming corporation in which three or more shareholders are engaged in farming, the principal occupation of a majority of whom is farming, . . ."

Therefore, no corporations other than farming corporations can be part of the syndicate under this definition.

When we get into feedmills, whether Canada Packers or anyone else, these are not farming corporations that would meet the definition of a farming corporation under the paragraph above.

Mr. Muir (Lisgar): No, but they could get in by paragraph (ii). If they were part of the farming corporation it could be easily done. They could be made part of the farming corporation.

Mr. Olson: They may there, if the shareholders were engaged in farming and the principal occupation of the majority of them was farming, and so on; but this is the only kind of corporation that can be a member of the syndicate under paragraph (iii). Therefore, their interest is quite a lot more diluted in the syndicate that would make application for the loan.

The Chairman: Mr. Danforth, you have a question.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. The answer I received leads me to believe that my first contention was right, that it is left strictly to the discretion of the Corporation—and I mean the departmental Corporation—whether or not on application the members are approved and qualify.

Mr. Olson: Yes, that is clear, Mr. Danforth, that the agreement of the association must be approved by FCC.

Mr. Danforth: Is it not a fact, then, that the degree of participation so far as the Corporation is concerned is not based on the actual amounts of money, or participation of either or all of the various applicants forming the syndicate, but is based on the qualifications of the syndicate itself?

Mr. Owen: The qualifications of the members of the syndicate.

Mr. Danforth: Yes, but my point, Mr. Chairman, is that so far as the Corporation is concerned, when three individuals have joined themselves by an agreement in writing the Corporation therefore is not directly interested in the participation in the shares of the syndicate. What I am trying to ascertain is whether one of three participants may own 80 per cent of the involved syndicate, with each of the other two being perhaps 10 per cent owners of the syndicate; is this not true?

[Interprétation]

c) «syndicat agricole» désigne

(ii) une corporation d'agriculture dont trois des actionnaires ou plus s'adonnent à l'agriculture, lorsque la principale occupation de la majorité d'entre eux est l'agriculture.

Par conséquent, aucune société, si elle n'est agricole, ne peut faire partie d'un syndicat selon cette définition. Quant aux minoteries, aux sociétés telles que *Canada Packers*, elles ne sont pas des sociétés agricoles au sens où on l'entend à l'alinéa ci-haut.

M. Muir (Lisgar): Non. Mais elles peuvent y adhérer en vertu de l'alinéa (ii). Si elles font partie d'un syndicat agricole, elles peuvent faire partie de cette association.

M. Olson: Elles le peuvent si les actionnaires s'occupent d'agriculture et si la majorité d'entre eux sont agriculteurs; c'est le seul genre de société qui peut faire partie du syndicat, selon l'alinéa (iii). Par conséquent, leur intérêt est quelque peu dilué au sein du syndicat.

Le président: Monsieur Danforth, avez-vous une question?

M. Danforth: Merci, monsieur le président. La réponse que j'ai reçue me porte à croire que ma première affirmation était exacte, qu'on laisse tout cela à la discrétion de la société, je parle de la société de la Couronne qui a approuvé les qualifications des membres du syndicat.

M. Olson: Oui, il est clair, monsieur Danforth, que l'association doit être approuvée par la Société.

M. Danforth: N'est-il pas vrai alors que le degré de participation, en ce qui concerne la société, n'est pas fondé sur les sommes d'argent engagées ou la participation des divers souscripteurs du syndicat, mais sur les qualifications du syndicat lui-même?

M. Owen: Les qualifications des membres du syndicat.

M. Danforth: Ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que, pour autant que la Société soit concernée, quand trois personnes s'accordent par écrit, elle n'est dès lors plus directement intéressée à la participation des actionnaires dans le syndicat. Ce que j'essaie d'établir c'est qu'un participant peut détenir 80 p. 100 des actions du syndicat alors que les deux autres détiendraient chacun peut-être 10 p. 100. Est-ce vrai ou non?

[Text]

Mr. Owen: This is theoretically possible. One member could have a very significant interest and the others have relatively minor interests. I would say, however, that if we were dealing with an application from a syndicate where the vast majority of the interest in the operations of the syndicate itself were held by someone whose principal occupation was not farming, we would be unwilling, I think, if such a case should arise, to approve the loan for them.

Mr. Danforth: I have one more question on this, Mr. Chairman, and then I will pass. I am interested in this particular clause which says that as long as it is "approved by the Corporation", this association—in speaking of a syndicate—can be "between individuals, farming corporations or any combination thereof". Is it not true, then, that where you have a farm co-operative—as I understand this—any three or more members of the co-operative may themselves classify as a syndicate, thereby making each a participant, although they are members of a co-operative, as one type of syndicate?

Is it not also true that on the other side of the scale, perhaps as a joint venture, three co-operatives engaged in various aspects of farming may go together and qualify as a syndicate? Therefore, a co-operative can be either an individual or a group in the interpretation of the application for syndicates.

• 0955

Mr. Owen: There is no provision for three co-operative associations to form a syndicate. The co-operative farm association itself may be a syndicate. Clause 2 (c) (iii) to which you are referring provides for an agreement in writing between individuals or farming corporations, but it does not include co-operative associations in that Clause.

Mr. Danforth: A co-operative engaged in the farming business—suppose we have a co-operative of six farmers who are all engaged in the production of tomatoes or sweet corn and market through a common agency and, therefore, they are forming a co-operative. Suppose they want to join with a co-operative of six farmers whose principal production is sweet corn, and there are another six farmers whose total production is, perhaps, asparagus and they wish to purchase land and erect a cold storage plant. Could they not, therefore, be classified as a farm syndicate and meet all the qualifications as set out under the Act?

Mr. Owen: If they were formerly organized as a co-operative, they could be a syndicate as such. If the members as individuals wished to form a syndicate to have cold storage for asparagus, for example, they could do so as a syndicate.

Mr. Danforth: Yes, but I am just not clear about that. I am well aware that perhaps one farmer from

[Interpretation]

M. Owen: C'est théoriquement possible. Un des membres pourrait avoir des intérêts considérables tandis que les autres n'auraient que des parts relativement mineures. Je voudrais cependant ajouter qu'avant une demande d'un syndicat dont les plus gros intérêts seraient détenus par quelqu'un dont l'occupation première ne serait pas l'agriculture, nous ne serions pas alors disposés à approuver le prêt.

M. Danforth: Une dernière question, monsieur le président. Je m'intéresse à cette clause particulière qui indique que, dès qu'elle est «approuvée par la société», cette association, en parlant du syndicat, peut être faite «entre particuliers, corporations agricoles, ou toute autre combinaison à l'avenant»

N'est-il alors pas vrai que lorsqu'on a une coopérative agricole, trois de ses membres ou plus peuvent se constituer d'eux-mêmes en syndicat et, par conséquent, devenir des participants, bien qu'ils soient membres d'une coopérative? N'est-il pas également vrai que, d'un autre côté, trois coopératives engagées dans des activités agricoles variées peuvent se réunir afin de former un syndicat? Par conséquent, une coopérative peut être envisagée soit sous forme individuelle, soit sous forme de groupe, selon la façon d'interpréter la demande d'organisation syndicale.»

M. Owen: Il n'y a pas de dispositions particulières pour la constitution de trois coopératives en syndicat. La coopérative agricole peut être elle-même un syndicat. La clause à laquelle vous vous référez prévoit un accord écrit entre individus ou corporations agricoles, mais ne fait pas mention d'associations entre coopératives.

M. Danforth: Prenons l'exemple d'une coopérative agricole composée, disons, de six cultivateurs qui tous s'adonnent à la production de tomates ou de maïs, et écoulement leurs produits en commun. Ils forment donc une coopérative. Supposons qu'ils veuillent se joindre à une autre coopérative de six cultivateurs dont la production principale serait le maïs, et que six autres agriculteurs qui ne produiraient, par exemple, que des asperges soient désireux d'acquérir un terrain pour y installer un entrepôt frigorifique. Est-ce qu'on ne pourrait alors pas les classer comme syndicat agricole remplissant tout les conditions prévues par la loi?

M. Owen: S'ils étaient précédemment constitués en coopérative, ils peuvent former un syndicat. Si les membres souhaitaient, en tant qu'individus, former un syndicat pour la conservation frigorifique des asperges, par exemple, ils peuvent le faire en tant que syndicat.

M. Danforth: Ce n'est pas clair, à mon avis. Je sais très bien qu'un cultivateur dans chacun des types

[Texte]

each of the types of farming that I have indicated could go together to make the minimum three. My point is: are they not eligible under this Act, as three co-operatives, to form a syndicate?

Mr. Owen: No, three farm associations could not enter into a syndicate agreement in writing and be a syndicate, but the 18 people involved—all of the farmers involved—could enter into a syndicate agreement and borrow.

Mr. Danforth: Which would achieve the same end.

Mr. Owen: It would achieve the same end; that is right.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas: I was interested in this question of the age limit of 21. I just wondered if this had, in fact, been a factor in any applications or any refusal of applications. Have you had any applications of people under 21 that you have had to turn down as members of syndicates?

Mr. Owen: Not to my knowledge. It is possible that in dealing with his local officials somebody under 21 asked about borrowing, but not to my knowledge.

Mr. Douglas: Is there any provision for changing the membership of a syndicate? Suppose for instance, there are just three people in the syndicate and one of them dies—what happens?

Mr. Owen: There are arrangements within the general syndicate agreement which the farmers sign—I am just looking for a copy of that agreement. If one member of the syndicate should die, his heirs would have his rights within that syndicate. Now, they could negotiate a settlement with the remaining members of the syndicate or with some other farmer who might come in to take their place. This is all provided for—even a method settling disputes in the event there is a dispute concerning the man's equity in the syndicate.

Mr. Douglas: If a person just wished to leave the syndicate—if for instance, he wanted to quit farming—and he sold his farm or something like that, is there provision for that too?

Mr. Owen: Yes, provided of course, that he can come to terms with the other members of the syndicate, and if he wishes to get off his responsibility on the note he would have to satisfy us that somebody

[Interprétation]

d'agriculture que j'ai mentionnés pourrait s'associer aux autres pour former le minimum requis de trois membres. Mais voilà: peuvent-ils, aux termes de la présente loi, et en tant que trois coopératives, former un syndicat?

M. Owen: Non. Trois associations agricoles ne peuvent pas former un syndicat par accord écrit. Par contre, les 18 personnes en présence, tous les fermiers impliqués, pourraient le faire, puis emprunter.

M. Danforth: Ce qui revient au même.

M. Owen: Le résultat serait le même, c'est exact.

M. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Danforth. La parole est à M. Douglas.

M. Douglas: A propos de cette question d'âge limite de 21 ans, je suis curieux de savoir si cela a joué un rôle en matière de prêts. Avez-vous jamais reçu des demandes de personnes de moins de 21 ans que vous auriez refusées?

M. Owen: Non, pas à ce que je sache. Il est possible que dans leurs rapports avec des fonctionnaires locaux, des moins de 21 ans aient demandé des prêts; mais pas à ma connaissance.

M. Douglas: Y a-t-il des dispositions de prévues quant au changement de composition des membres d'un syndicat? Advenant le décès d'un des membres d'un syndicat qui n'en comporte que trois. Qu'arrive-t-il?

M. Owen: Il existe des dispositions dans l'accord syndical que signent les agriculteurs. Je suis justement en train d'en chercher la copie. Si l'un des membres d'un syndicat décède, les droits dont il disposait dans ledit syndicat vont à ses héritiers. Cela étant, ces derniers ont la possibilité de conclure un arrangement soit avec les membres restants du syndicat, soit avec tout autre agriculteur intéressé. Tout cela est prévu, même la façon de régler les éventuels litiges portant sur la participation du membre.

M. Douglas: Si un membre veut se retirer du syndicat, s'il veut par exemple abandonner l'agriculture, vendre sa ferme, ou quelque chose de semblable, est-ce que c'est également prévu?

M. Owen: Oui, bien sûr, pourvu qu'il puisse s'entendre avec les autres membres du syndicat et, s'il compte se décharger de ses responsabilités, qu'il nous donne l'assurance que son remplaçant endossera ses

[Text]

else was taking his place and taking over his responsibility, or that there were enough remaining members to satisfy us with respect to the repayment of the balance of the loan.

● 1000

Mr. Douglas: In other words, it could be done if everybody agreed.

Mr. Owen: Oh, yes.

Mr. Douglas: Thank you.

Mr. Southam: Mr. Chairman, may I ask a question supplementary to what was brought up here? Could we, as members of the Committee, have copies of this agreement form just for our own perusal?

Mr. Owen: Yes, I have a number of them here. I would like to mention that there are two forms of agreement. The first is what we call a general syndicate agreement which sets out the details of how they will manage their business generally, how they will get new members and how they will replace members as time goes on. Then there is—and I can give you a sample, but only a sample—a local working agreement that the farmers would make themselves to deal with their own particular aspects of it. I have ample copies here for everyone to be passed around. I am afraid we do not have any copies in French with us but I imagine we could get some sent over to us.

The Chairman: That completes your questioning, Mr. Southam?

Mr. Southam: Yes, it was just a supplementary.

The Chairman: I recognize Mr. Clermont.

● 1001

M. Clermont: Monsieur le président, la loi actuelle oblige chacun des membres d'un syndicat à cultiver indépendamment l'un de l'autre. Les modifications qui sont contenues dans le bill C-112 permettraient à des membres d'un syndicat, même s'ils ne cultivent pas indépendamment, d'obtenir un prêt. Est-ce à dire, monsieur le président que dans un cas où le père et deux de ses fils exploitent une ferme, ils peuvent être considérés comme membres d'un syndicat?

● 1002

Mr. Owen: Yes, this is possible. Originally it was required that they all be farming independently. However, we found that once they started sharing machinery they carried the sharing arrangements into further aspects of their operations to the point that they were not farming independently; therefore, a

Agriculture

[Interpretation]

responsabilités, ou qu'il reste assez de membres pour nous garantir le remboursement du solde du prêt.

M. Douglas: Autrement dit, c'est possible à condition que tout le monde soit d'accord.

M. Owen: Exactement.

M. Douglas: Merci.

M. Southam: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire à ce propos? En tant que membres du Comité, pourrions-nous avoir des copies de cette entente?

M. Owen: Oui, j'en ai ici un certain nombre. Je dois vous dire qu'il y a deux types de conventions. D'abord, il y a ce qu'on pourrait appeler un accord syndical général, où l'on expose les détails de la gestion des affaires, la façon de recruter ou de remplacer des membres, etc. Il y a ensuite le contrat local de travail, dont j'ai ici un grand nombre d'exemplaires que je pourrai distribuer à tout le monde. J'ai bien peur que nous n'ayons pas apporté d'exemplaires français. Est-ce qu'on pourrait en faire venir.

Le président: C'est tout, monsieur Southam?

M. Southam: Oui, monsieur.

Le président: M. Clermont a la parole.

M. Clermont: Mr. Chairman, the present Act compels each member of a syndicate to farm independently of one another. The amendments in Bill C-112 would enable members of syndicates, even if they do not farm independently, to obtain a loan. Does this mean, Mr. Chairman, that in a case where a farm is operated by a farmer and his two sons, they could be considered as members of a syndicate?

Mr. Owen: Oui, cela est possible. A l'origine, il était nécessaire qu'ils cultivent séparément mais quand on s'est aperçu qu'ils commençaient à partager leurs machines agricoles, ce partage a été beaucoup plus loin dans leur exploitation et on a considéré qu'ils ne faisaient plus de la culture d'une façon indépendante.

[Texte]

father and two sons, providing they are occupied in farming—and the majority of them are principally occupied in farming—could be the members of a syndicate or form a syndicate.

M. Clermont: Monsieur le président, même si le père et ses deux fils ne sont pas légalement associés?

● 1003

Mr. Owen: I am afraid I did not get that last word.

M. Clermont: Voici, monsieur le président, ma question: même si le père et ses deux fils ne sont pas légalement associés.

M. Owen: S'ils signent le contrat. If they sign the agreement required under this clause they can be a syndicate.

M. Clermont: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. I will now recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, what is the purpose of the changes in this Act? In including lands and buildings and other operations what, in the main, are you thinking of? Are you thinking of feed lots? What trend are you anticipating here in the changes to include these other types of operations?

Mr. Olson: Mr. Chairman, Mr. Owen can give details of some of the kinds of applications or of the discussions involved in these applications where we think that the purposes need to be expanded to include these, but this was primarily designed for the purchase of farm machinery under a syndicate for co-operative use. However, there are other types of facilities such as buildings, for example, that can be used beneficially by a group of farmers; in other words, where they do not need separate buildings whether they are small processing plants packaging plants housing for seasonal labour, or a number of other types of buildings that can be more economically and beneficially used by a number of farmers rather than building separately.

● 1005

That is what we had in mind. There is not I suppose, any particular outstanding example, although Mr. Owen may be able to draw some to your attention, but we think that there are many cases where buildings and indeed the machinery that goes into these buildings, as opposed to field farm machinery, could be used beneficially by more than one farmer.

Mr. Owen: I could give some examples. I would suggest that storage for fruit and vegetables and

[Interprétation]

Autrement dit, un père et ses deux fils à condition qu'ils fassent de l'agriculture, la majorité d'entre eux s'occupe d'agriculture, pourraient devenir membres d'un syndicat ou en former un.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, even if the father and his two sons are not legally partners?

M. Owen: Je crois que je n'ai pas très bien saisi le dernier mot.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, my question is as follows: even if the father and the two sons are not legally partners.

M. Owen: If they sign the agreement. Si ils signent le contrat requis en vertu de cet article, ils peuvent être considérés comme un syndicat.

M. Clermont: Merci.

The Chairman: Merci, monsieur Clermont. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, quel est l'objet des modifications de ce projet de loi? C'est-à-dire en ce qui concerne le terrain, les bâtiments, etc, y compris les pâturages, dans l'ensemble, qu'est-ce que vous envisagez? Tenez-vous compte des pâturages? Quel genre de modifications envisagez-vous pour que les autres types d'exploitation soient introduits?

M. Olson: Monsieur le président, M. Owen peut vous donner quelques renseignements détaillés sur le genre d'application ou de discussion portant sur les opérations qui devraient être incluses. Par exemple, ce projet était surtout prévu pour acheter des machines agricoles pour des entreprises coopératives, mais bien sûr, il y a d'autres types d'installations comme par exemple, des bâtiments ou des immeubles qui peuvent être également utilisés par un groupe d'agriculteurs. Autrement dit, ils n'ont pas besoin de construire des installations séparées, des installations de traitement par exemple, des logements pour la main-d'œuvre saisonnière, etc. Ce que l'on envisage c'est que des bâtiments peuvent être utilement employés par un groupe conjoint d'agriculteurs.

Je ne vois pas d'exemple particulier de la chose mais malgré tout, nous pensons qu'il y a de nombreux cas où les bâtiments, et les machines comprises dans ces bâtiments par opposition aux machines agricoles pourraient être utiles à plus d'un fermier.

M. Owen: Je pourrais vous donner quelques exemples. Par exemple, les entrepôts de produits

[Text]

facilities for washing, grading and packaging products of various kinds are the types of applications for which we have had most requests. There are indications that farmers want this.

Mr. Gleave: Have you had requests from farmers, that you have had to turn down, or have you had representations from farm organizations to expand this so that they could use it in these fields?

Mr. Owen: Yes, we have. For example, we have had a group of potato producers who wished to grade and package their product. They needed a special building for this. While we could provide machinery, we could not provide the plant in which they would do this. We have had egg producers who wished to grade and market their product. There have been groups of farmers who wished to use this legislation to build housing for seasonal labour and provide decent accommodation so that they could get dependable seasonal help. They wanted proper accommodation for them and as each one of them could not do it alone they wanted to build as a group.

Mr. Gleave: The amounts were originally designed for farm machinery and I think the amounts that can be loaned are increased within this proposal. Is this right?

Mr. Olson: No, \$100,000 is still the maximum.

Mr. Gleave: Would this amount be sufficient for a group of farmers looking at a feed lot, say, to carry 500 head of cattle or for a plant? What you are doing here is moving fairly far afield from just a plain old combine. Are your amounts sufficient to encompass these types of projects.

Mr. Olson: Mr. Chairman, we cannot tell at this stage whether or not there will in fact be applications to build some kind of co-operative processing plant that would cost in excess of this amount of money, but I suggest that the \$100,000 will be a big help. If we start to get into amounts substantially beyond that we are moving into another area and there are the facilities of the Industrial Development Bank. I cannot give any assurance that we will never get an application for more than \$100,000, but I can say that there have been applications for this kind of plant that could in fact be financed within the limits that we have now.

[Interpretation]

alimentaires, de légumes, et les installations de lavage, de calibrage et d'emballage de différents produits vraisemblablement pourraient être couverts par ce programme. Il y a un certain nombre de choses qui ont été demandées par des groupes d'agriculteurs afin de pourvoir à des quartiers décents pour la main-d'œuvre saisonnière.

M. Gleave: Est-ce que vous avez eu des demandes que vous avez dû repousser ou bien est-ce que vous avez cherché à aller plus loin?

M. Owen: Eh bien, oui, nous avons cherché à aller plus loin. Par exemple, nous avons un groupe de producteurs de pommes de terre qui voudraient calibrer, emballer leurs produits, ils ont donc besoin d'un bâtiment spécial pour cela, on ne pouvait pas leur fournir les machines, ni le bâtiment nécessaire. Nous avons eu des producteurs d'œufs qui devaient calibrer leurs produits. Il y avait des groupes d'agriculteurs qui voulaient se servir de cette mesure législative pour construire des bâtiments pour la main-d'œuvre saisonnière, afin qu'elle soit correctement logée. Ils voulaient que leur main-d'œuvre soit de bonne qualité, par conséquent, il fallait qu'elle soit correctement logée, donc ces agriculteurs voulaient la loger dans des bâtiments communs.

M. Gleave: Bon, les montants fixés avaient été prévus au départ uniquement pour des machines agricoles, je pense donc, qu'ils ont été augmentés maintenant, c'est-à-dire, que les sommes de prêts ont été augmentées en fonction des demandes faites.

M. Olson: Non, le maximum est toujours fixé à cent mille dollars.

M. Gleave: Est-ce que ces montants maximums suffiraient pour des groupes d'agriculteurs comme ceux dont nous parlons en ce moment, c'est-à-dire ceux qui gèrent des pâturages ou qui veulent construire des installations de traitement? En fait ce que vous avez imaginé ici, c'est d'aller un peu plus loin, vous ne vous occupez pas simplement des moissonneuses-batteuses ordinaires. Est-ce que les montants sont suffisants pour répondre à ces demandes?

M. Olson: Monsieur le président, on ne peut pas vous dire dès maintenant s'il y aura des demandes concernant la construction d'une usine de traitement, une usine qui coûterait plus cher que cette somme, nous ne pouvons pas le dire, mais déjà cent mille dollars, c'est un bon départ, et si on commence à traiter avec des sommes qui dépassent ce montant, il y aura toujours un recours possible auprès de la Banque de développement industriel. Je ne peux pas vous assurer que nous ne recevrons jamais de demande supérieure à cent mille dollars mais ce que je peux dire, c'est qu'il y a eu des demandes qui ont été faites pour ce genre d'entreprise qui pourrait être, en fait, financée à l'intérieur de ces limites.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Gleave: I do not know what would come in. I could see it to be fairly large. It seems to me that in a sense here you are turning the vertical integration upside down. That is, you are saying to the farmer that you will lend him money to move in stages past the actual farm operation. I do not know whether that was the intent of those who drew this or simply to give a group of farmers a little further aid to build a few buildings or to candle a few eggs. It depends on what the real objective is here. I do not know and that is what I am asking.

• 1010

Mr. Olson: As has been pointed out the intent was never to cover major processing plants. However, we think the amount of \$100,000 useful in making it as easy as possible for farmers to be competitive in following through.

I do not know whether or not we have turned vertical integration upside down. The whole purpose of the bill is to be as helpful as we can in providing the credit so that farmers can in fact make their operations as profitable and viable as possible.

Mr. Gleave: I would be very pleased to see somebody turn it upside down if the thinking of the department has gone that far. Have the farm organizations made any representations? Have you discussed it with them? You have some of those people on your advisory committee. But have you had any talks in depth with them on this matter?

Mr. Owen: We have not had representations directly from farmers' organizations. But we considered this matter at great length with the advisory committee prior to drafting the amendments to the legislation. And of course many of the members of the Advisory Committee are active members of farmers' organizations.

The Chairman: A supplementary Mr. Muir?

Mr. Muir: I am wondering if, in this type of agreement, a group of farmers who are in the cattle-feeding business could borrow money to put up their own feed mill to supply their operations.

Mr. Olson: The answer is yes. They would have to meet the conditions that are laid out, such as their principal occupation being farming, and they must have the agreement approved, and so on.

Mr. Muir (Lisgar): I understand. If they do not have a joint operation but are feeding cattle separately, could they do it?

M. Gleave: En fait, je ne sais pas ce qui risque de se passer, je pense que c'est suffisant, car, en fait, vous retournez l'intégration verticale à l'envers dans un certain sens, autrement dit, vous dites à un fermier que vous allez lui prêter de l'argent pour dépasser le stade de l'exploitation agricole pure, je ne sais pas si c'est ce que voulaient les auteurs de cette loi ou s'ils voulaient donner aux agriculteurs, à un groupe d'agriculteurs, la possibilité d'augmenter le potentiel de leur entreprise. On ne sait donc pas du tout quel est l'objectif réel que l'on recherche. Et je ne sais absolument pas ce que l'on veut, c'est pourquoi je vous demande des éclaircissements.

M. Olson: Eh bien, la portée de la loi a déjà été indiquée. Il ne s'agissait jamais de couvrir les dépenses de construction de grosses entreprises, malgré tout, il a été indiqué que cela pourrait servir, c'est-à-dire ce montant de cent mille dollars pourrait être utilisé pour permettre aux agriculteurs de rester compétitifs.

Je ne sais pas si on peut dire que c'est une intégration verticale renversé, je ne le sais pas, mais disons que nous avons cherché à être aussi utile que possible en fournissant aux fermiers le crédit dont ils pourraient avoir besoin pour que leurs exploitations soient aussi rentables que possible.

M. Gleave: Je serais très heureux qu'on la mette à l'envers si l'étude du ministère en est rendue à ce point. Est-ce que les organisations agricoles ont déjà soumis des demandes auprès du ministère? Est-ce que vous avez déjà reçu des demandes de leur part? Vous avez entendu leur point de vue, mais avez-vous discuté de la question à fond?

M. Owen: Nous n'avons pas reçu de demandes officielles de la part des organisations agricoles, mais nous avons beaucoup étudié la question au sein du comité consultatif avant que les amendements de la Loi ne soient rédigés. Et plusieurs des membres du conseil consultatif sont membres actifs d'organisations agricoles.

Le président: Monsieur Muir?

M. Muir (Lisgar): Je me demande si, dans ce genre de contrat, un groupe d'agriculteurs qui font de l'engraissement de bétail peuvent obtenir des prêts pour établir leur propre meunerie afin de pourvoir leurs exploitations.

M. Olson: Oui. Bien sûr, il faudra qu'ils répondent aux conditions stipulées c'est-à-dire que l'agriculture doit constituer leur principale activité, et recevoir l'autorisation.

M. Muir (Lisgar): Oui, je comprends très bien. Dans le cas où ils n'ont pas l'exploitation conjointe parce qu'ils nourrissent le bétail séparément, est-ce qu'ils pourraient en bénéficier.

[Text]

Mr. Olson: Yes, of course.

Mr. Muir (Lisgar): They could if they formed a corporation?

Mr. Olson: They would have to enter into some kind of co-operative, corporation or syndicate so that the legal entity is set out, and then meet the conditions of being principally occupied in farming. If they were using a feed mill for crushing, grinding, mixing, blending, or whatever else they needed for their operations, there would be no disqualification simply because they were feeding their animals separately.

Mr. Muir (Lisgar): The reason I ask this is because I think you will probably be getting an application from people I know who are interested in this type of thing.

Mr. Olson: Yes.

The Chairman: I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Is there a certain type of book that you insist the farmer or the syndicate keep? Is there uniformity in the types of books that syndicates must keep? Or can individual syndicates keep their own kind?

Mr. Owen: Each individual syndicate keeps its own books of accounts. We do require them to have books of accounts, and to keep the financial affairs of the syndicate separate from the financial affairs of the individual members. But we do not impose a standard form of bookkeeping on syndicates.

Mr. Korchinski: Do you check into these books? Does the Corporation check these books? Do you only glance through them, or do you audit them in any way?

Mr. Owen: No, we do not audit them. We can look into them if we wish, but generally we try to keep as much as possible out of the affairs of the syndicate. I would say that if we are having a little difficulty with respect to payments, we are more likely to look at them than otherwise.

Mr. Korchinski: If a syndicate formed of three members found that one of their members was for example somewhat reckless with machinery, or if for some other reason they decided that they would rather not have him in the syndicate, or if, for example, he did not want to contribute his share of the payments for one reason or another, can the syndicate be broken up without having to pay off the loan?

• 1015

Mr. Owen: Do you have a copy of the General Syndicate Agreement?

[Interpretation]

[Interpretation]

M. Olson: Absolument.

M. Muir (Lisgar): Est-ce qu'ils le peuvent s'ils constituent une société?

M. Olson: De toute façon il faudra qu'ils constituent un genre de société, de syndicats ou de coopératives et créer une entité légale et ensuite remplir la condition de s'adonner principalement à l'agriculture. Ils peuvent se grouper pour le concassage, le malaxage, la moulure, etc, mais ils seront toujours admissibles s'ils alimentent leur bétail séparément.

M. Muir (Lisgar): La raison pour laquelle je pose cette question c'est que vous allez probablement recevoir des demandes de la part des intéressés.

M. Olson: Oui.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je me demande si vous imposez un système uniforme de comptabilité aux syndicats? Est-ce qu'ils doivent tous tenir les mêmes livres ou bien est-ce que chacun peut adapter la comptabilité de son choix?

M. Owen: Chacun a son propre système. Nous demandons qu'ils tiennent des livres et que les affaires financières des syndicats soient indiquées séparément. Mais nous ne cherchons pas à imposer une formule uniforme de comptabilité.

M. Korchinski: Mais malgré tout, est-ce que vous jetez un coup d'oeil, de temps en temps, dans ces livres? Est-ce que la corporation elle-même y jette un coup d'oeil? Est-ce que vous les vérifiez, ou est-ce que vous y jetez simplement un coup d'oeil?

M. Owen: Non, nous ne les vérifions pas. On peut y jeter un coup d'oeil si on veut, mais en général, nous cherchons à ne pas nous mêler des affaires d'un syndicat. Mais si nous avons une difficulté de paiements nous serons davantage portés à y jeter un coup d'oeil.

M. Korchinski: Maintenant, si un syndicat de trois membres constate qu'un des membres est un peu imprudent avec les machines, par exemple, et par conséquent, les autres décident de l'exclure du syndicat, ou si, par exemple, pour une raison ou pour une autre, il ne veut pas verser ses paiements est-ce que le syndicat peut se dissoudre sans rembourser le prêt?

M. Owen: Est-ce que vous avez un exemplaire du contrat.

[Texte]

Mr. Korchinski: Yes, I have.

Mr. Owen: If you look at the top of the second page, you will find the ways in which the remaining members of the syndicate can arrange to settle the difficulties of any member who does not live up to his performance under the agreement.

Mr. Korchinski: In fact there is a provision that if the original syndicate was formed with three members, it can be carried on with two members? I am sorry I did not read this.

Mr. Owen: I am not sure what would happen if we had to get down to two members. I would suggest that, in order to be effective, the syndicate might be better to have one man move out and somebody else move in. I am not quite sure—and this is a thing that has never arisen—what our legal position would be if the membership in the syndicate decreased below three, because that is the minimum required under the legislation.

I think in administering any type of loan or any type of agreement, we have to make our decision at that time based on the most logical thing to do. If they had to move one member out and there were only two left we would just make an agreement with those two people, and require them to carry on their obligations and use the assets.

Mr. Korchinski: Well, for example, if one member died, then you would be forced into the position where you had only two members.

Mr. Owen: That is right, except that his heirs would also have his interest in that syndicate, an interest in his estate.

Mr. Korchinski: There would be continuity in the syndicate in the event that one died. The two others would simply assume the responsibility for repayment and it would carry on.

Mr. Owen: They of course have to make an arrangement with the heirs of the person who died because they have an interest, a legal and valid equity in that syndicate. Therefore, the remaining members would have to either take in the son of the man who died, or make an arrangement with the estate with respect to the equity of the estate.

Mr. Korchinski: Well, if the estate has to be dispersed, naturally the heirs would have some equity in whatever enterprise was left. Would the syndicate go on further and perhaps provide a loan in order that the deceased member's estate might be cleared away, and so on? Would the Corporation enter into some arrangement like that?

Mr. Owen: We could not make any loan to the remaining members of the syndicate to pay out the

[Interprétation]

Mr. Korchinski: Oui.

M. Owen: Au haut de la page 2, vous pouvez voir que lorsqu'un membre ne remplit pas ses obligations, il est prévu que les autres membres peuvent régler cette affaire.

Mr. Korchinski: Donc il est prévu que si le syndicat est composé de trois membres, il peut survivre s'il n'en reste que deux. Je m'excuse, je n'avais pas remarqué ce point.

M. Owen: Je ne suis pas certain de ce qui se passerait s'il ne reste que deux membres. Je pense que, pour que le syndicat soit plus efficace, il serait préférable de remplacer la personne en question par quelqu'un d'autre. Je ne sais pas exactement, c'est une chose qui ne s'est jamais produite, je ne sais pas ce que serait notre position juridique s'il y avait moins de trois membres, parce que la Loi prévoit un minimum.

Je pense que pour gérer un prêt ou un contrat, il faut prendre une décision, la plus logique possible, selon la situation. S'il fallait chasser un membre et n'en conserver que deux, nous passerions un contrat avec ces deux personnes et les obligerions à remplir leurs obligations et à exploiter leurs biens.

Mr. Korchinski: Si, par exemple, un membre meurt, vous vous trouveriez dans une situation où il n'y en aura plus que deux.

M. Owen: C'est exact, sauf que ses héritiers pourraient avoir un intérêt en jeu.

Mr. Korchinski: Il y aurait donc une continuité dans le syndicat. Les deux autres membres prendraient sur eux les remboursements et le syndicat subsisterait.

M. Owen: De toute façon, il faudrait qu'ils s'entendent avec les héritiers du défunt car, aux yeux de la Loi, ils ont une part du capital du syndicat. Par conséquent, les autres membres doivent, soit accepter parmi eux le fils du défunt, soit conclure une entente avec les héritiers au sujet de leur part de capital.

Mr. Korchinski: Mais si les biens doivent être dispersés, les héritiers ont naturellement droit à une part du capital. Est-ce qu'à ce moment-là, le syndicat ira plus loin et fournira un prêt pour que les héritiers puissent reprendre leur part? Est-ce que la corporation interviendrait alors?

M. Owen: Nous ne pourrions pas accorder de prêts aux autres membres pour rembourser les héritiers. Ils

[Text]

[Indicateur]

[Interpretation]

[Sous-Titre]

heirs. The remaining members would have to make an arrangement with the heirs themselves to buy out that estate.

Mr. Korchinski: Under the syndicates bill you would not be able to, but would they then be permitted to go to the Farm Credit Corporation, omitting the farm syndicate, for assistance in making the financial arrangements that way?

Mr. Owen: I think they could very well bring in another farmer. They might very well bring in another farmer to take over the assets of that particular deceased member. I suppose under certain circumstances the remaining members might join with some other farmer and form a new syndicate agreement to purchase the assets of the old syndicate that is being disbanded.

Mr. Korchinski: But after the syndicate has been in operation a few years and let us say that the deceased member had \$15,000 worth of assets in it, how does a new member come in with \$15,000 in order to catch up to where these people have just left off?

Mr. Whicher: They sign a cheque.

Mr. Barrett: You could loan the money.

Mr. Korchinski: I wish I had it.

Mr. Owen: After the syndicate has existed for a number of years and the deceased member had an equity of \$15,000, it is quite likely that by that time our loan would have been paid off.

• 1010

Mr. Korchinski: Well let us say \$10,000.

Mr. Owen: These farmers have the right and the opportunity to settle their own affairs. If they wish to bring in another farmer, I think he would have to make his own financial arrangements to put in his share of the equity of this syndicate.

Mr. Korchinski: Well, failing this, would that member's estate be tied up until such time as they brought in somebody else? If they paid off all indebtedness, if they made their annual payments, you would not have any claim on them. If they refused to take in somebody else, would that mean that a deceased member's estate would be tied up until this thing is finally paid off?

Mr. Owen: The deceased member's heirs would have an interest in the property owned jointly by the syndicate and to the extent that an estate has to be settled, that is one of the things they would have to settle just the same as any other assets the deceased member might have had.

Mr. Korchinski: No further questions.

devront s'entendre avec les héritiers directement pour racheter cette part.

M. Korchinski: Autrement dit, vous ne pourriez pas le faire d'après la loi, mais est-ce qu'ils auraient alors la possibilité de s'adresser à la Société de crédit agricole?

M. Owen: Je pense qu'ils pourraient facilement faire entrer un autre cultivateur qui prendrait à sa charge l'actif du défunt, je pense que dans certains cas les autres membres pourraient s'associer avec un autre cultivateur pour former un nouveau syndicat afin d'acheter les avoirs de l'ancien syndicat.

M. Korchinski: Mais si le syndicat fonctionne depuis plusieurs années et que le défunt dispose d'un actif de \$15,000, comment un nouveau membre peut-il arriver avec \$15,000 et se mettre à la hauteur des autres?

M. Whicher: Ils font un chèque.

M. Barrett: Vous pourriez prêter de l'argent.

M. Korshinski: Si je l'avais.

M. Owen: Si le syndicat fonctionne depuis plusieurs années et le défunt a un capital de \$15,000 il est évident qu'à ce moment-là notre prêt aura été remboursé.

M. Korchinski: Disons \$10,000 alors.

M. Owen: Les cultivateurs peuvent s'entendre entre eux. S'ils veulent faire entrer un autre cultivateur, il devra prendre des dispositions pour participer au capital du syndicat.

M. Korchinski: Mais si ce n'est pas le cas, est-ce que l'actif du défunt est retenu jusqu'à l'arrivée d'un autre membre? Même s'ils ont payé leurs dettes et qu'ils ont fait leurs paiements annuels vous n'auriez aucun recours contre eux. S'ils refusaient de faire venir quelqu'un d'autre, cela voudrait-il dire que la part du défunt serait bloquée jusqu'à ce que quelqu'un d'autre vienne.

M. Owen: Les héritiers du défunt auraient un intérêt dans les biens appartenant conjointement au syndicat, et ce serait là une affaire qu'ils devraient régler, comme ce serait le cas pour n'importe quel autre actif.

M. Korchinski: Je n'ai plus de questions à poser.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I want to draw to the attention of the members of the Committee that conversation during the hearing makes it difficult because this conversation is recorded on tape too. It does make it difficult for the typists later to separate the questioner and the witnesses from the other conversations that may be going on. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: First of all, I have not studied the Bill in great detail, but can a member of Parliament be a member of a syndicate and borrow money under this?

Mr. Barrett: It is a bad risk.

Mr. Owen: In so far as the Farm Machinery Syndicates Credit Act is concerned, there is nothing which prohibits a member of Parliament being a member. However, I question whether the House of Commons Act or the Canada Elections Act would allow him to be a member of Parliament afterwards.

Mr. Barrett: I would also question the fellow who asked the question.

Mr. Whelan: I think it is right in some act. Is it not in the Farm Credit Act that a Queen's representative may not borrow money?

Mr. Owen: No, it is not in the Farm Credit Act. This is in the act dealing with the election of members to Parliament and their authority to make contracts with a government agency during the time they are members.

Mr. Whelan: That covers every loan agency that the Crown may have; is that not right?

Mr. Owen: Yes, it covers all government agencies.

Mr. Whelan: It is illegal for a representative of the Queen to enter into a contract with the Queen; I think that is the way it is worded.

Mr. Owen: I think it is a lot more complex than that; I have read it just recently.

Mr. Whelan: That is just in ordinary layman's terminology, not in legal garbage.

The Chairman: What is your question, Mr. Whelan?

Mr. Whelan: If you had an operation that required the borrowing of \$300,000 and you had three different parcels of land and three different syndicates formed that were perhaps ten feet apart, but you had a gate between, one plant did one operation and the

[Interprétation]

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je voudrais attirer l'attention des membres du Comité sur le fait que les conversations privées pendant les débats posent des difficultés parce qu'il y a un enregistrement et que par conséquent, il est très difficile, notamment pour les interprètes, de faire la distinction entre les conversations privées et les conversations officielles. Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Tout d'abord, je dois dire que je n'ai pas encore étudié le projet de loi en détail, mais est-ce qu'un député peut faire partie d'un syndicat et emprunter de l'argent à ce titre?

M. Barrett: C'est plutôt risqué.

M. Owen: Eh bien, en ce qui concerne la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, rien n'empêche un député de faire partie d'un syndicat. Cependant, je doute que la Loi sur la Chambre des communes ou la Loi électorale du Canada permettent à la personne en question de rester député après.

M. Barrett: Je doute aussi du type qui a posé la question.

M. Whelan: Je pense qu'il est indiqué dans la *Loi sur le crédit agricole* qu'un député ne peut pas emprunter d'argent.

M. Owen: Non, ce n'est pas dans la *Loi sur le crédit agricole*. Il s'agit de la loi portant sur l'élection des députés et leur pouvoir de passer des contrats avec une agence du gouvernement lorsqu'ils sont députés.

M. Whelan: C'est valable pour n'importe quelle agence de prêt du gouvernement?

M. Owen: Oui.

M. Whelan: Il est illégal, pour un représentant de la reine, de passer un contrat avec la reine.

M. Owen: Je pense que c'est beaucoup plus complexe que cela. Je l'ai lu tout récemment.

M. Whelan: Je m'excuse mais je parle en profane et je n'utilise pas le jargon juridique de rigueur.

Le président: Quelle est votre question, monsieur Whelan?

M. Whelan: Si, par exemple, une exploitation a besoin de \$300,000 de prêt, et que vous avez trois différentes parcelles de terrain et trois syndicats différents, mais séparés par une grille, et qu'il y a une exploitation qui fait tel travail, un syndicat qui en fait

[Text]

other syndicate borrowed \$100,000 to do the other operation—you could have a whole chain reaction. If they are all farmers and want to go into—as I think was mentioned here—the processing or the cold storage business, there would be nothing to stop that, would there?

Mr. Owen: No, provided the assets of each syndicate were clearly distinguishable from the assets of the other. In other words, we would not wish to have loans where there was confusion with respect to the security for each of the loans.

Mr. Whelan: Are there provisions in the Bill that say that you have the right to distinguish between these assets?

Mr. Owen: No, not in that terminology. There is a provision in the Bill for us to lend to a syndicate up to 80 per cent of the purchase price of assets, and that would be to that syndicate. Now, as a matter of lending principle, we would not turn around and lend another group money on the same specific security because it just does not work.

Mr. Whelan: No, I understand that. That is all.

Mr. Korchinski: Could I just follow that up with a supplementary? Do you in the corporation not take in all the security that the person has? I understand that you take in just about everything in order to give anybody a loan at all, so how would anybody have other security?

• 1025

An hon Member: That is a good one.

Mr. Owen: I must point out here that we are dealing with the Farm Machinery Syndicates Credit Act as distinct from the Farm Credit Act. I would like to say that even under the Farm Credit Act we take only that security which we think we require, and we often leave out part of the farmer's assets from our security. In this instance very often we do not take any security other than the note itself. In other words, we do not always take a chattel mortgage on the chattels. If three or four farmers are buying one machine and they have all signed the note, then we would go ahead in many instances and not even take a mortgage against the chattels.

Mr. Korchinski: Suppose the syndicate wanted to take the maximum amount available under the syndicate loan, in terms of dollars how much security would you require?

Mr. Owen: Well, let us say we had four farmers who were buying a machine that cost \$15,000 or \$20,000 and they had good businesses and good credit ratings. I suggest that what we would do would be to take

[Text]

[Interpretation]

[Text]

un autre, et emprunte \$100,000, rien n'empêche la réaction en chaîne, n'est-ce pas?

M. Owen: Non, bien sûr, à condition que l'actif de chacun de ces syndicats se distingue clairement de celui de l'autre syndicat. Autrement dit, on ne voudrait pas que l'on accorde des prêts alors qu'on ne sait pas très bien quel peut être le gage de chacun de ces prêts.

M. Whelan: Est-ce qu'il est prévu dans la loi que vous avez le droit de faire une distinction entre ces différents actifs?

M. Owen: Eh bien, pas dans ce sens-là. Disons simplement qu'il est prévu que nous pouvons accorder un prêt jusqu'à 80 p. 100 des biens du syndicat. On ne pourrait pas alors se tourner vers l'autre syndicat et faire le même prêt sur le même gage.

M. Whelan: Je comprends. C'est tout.

M. Korchinski: Est-ce que je peux reprendre votre question à ce sujet précisément? Est-ce que, dans la société, vous ne prenez pas tous les gages que la personne possède? Je croyais savoir que vous gagiez absolument tout. Alors, comment peut-il y avoir d'autres biens puisque vous les gagez tous?

Une voix: Bonne question.

M. Owen: N'oubliez pas une chose, c'est que, ici, nous parlons de la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines* qui est différente de la *Loi sur le crédit agricole*. Je voudrais préciser que même dans la *Loi sur le crédit agricole* nous n'utilisons que ce dont nous avons besoin.

Dans ce cas-ci, nous ne prenons aucun autre gage que le contrat lui-même. Autrement dit, il n'y a pas toujours une hypothèque. S'il y a trois ou quatre agriculteurs qui achètent une machine et qui signent la facture, eh bien, on va aller plus loin et on ne va même pas prendre d'hypothèque.

M. Korchinski: Supposons que ce syndicat voudrait alors tirer le maximum du prêt qu'ils peuvent obtenir; en dollars, disons, quel serait le chiffre maximum que vous voudriez avoir comme gage?

M. Owen: Disons que si quatre agriculteurs achètent une machine de \$15,000 ou de \$20,000 et qu'ils ont une exploitation qui marche bien, s'ils ont une bonne solvabilité, eh bien, ce que nous ferions alors, ce serait

[Texte]

their signatures on the agreement and their signatures on a note, and no security on the assets at all.

Now, if those same four farmers happened to have relatively poorer credit ratings and they were in less solid financial positions, then we might take a chattel mortgage against that machinery. If it were a large loan in relation to the assets of the individual farmers, then we would protect ourselves with a chattel mortgage.

These decisions we have to make vary from one syndicate to another depending upon the credit rating and the soundness of the syndicate itself.

Mr. Korchinski: Then in no case is anyone refused a loan simply because his assets are too great?

Mr. Owen: Not under the Farm Machinery Syndicates Credit Act.

Mr. Korchinski: But under the Farm Credit Act he may be.

Mr. Owen: Under the Farm Credit Act that is true. If a farmer is already well established we may decline to make a loan to him because he already has a good sound economic unit.

The Chairman: Gentlemen, this supplementary situation can be abused. I have been waiting to recognize Mr. Thomson and I think I must recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I am glad the Minister is here because the question I have relates more to the policy of the government in respect of this and I want to use an illustration. In Saskatchewan, under both the previous and present administrations, the production of hogs has been encouraged. In terms of the Farm Machinery Syndicates Credit Act, does the present federal government single out any particular activity—it could be potato growing and I mentioned hogs—and say, this would be good for the economy; we will lend money to help farmers grow potatoes or process potatoes, or some product like this?

Is there any, if you will, policy pressure to encourage a particular industry? In my own view if there were any policy pressure I think they might produce hogs in Saskatchewan, but over the whole country do you use any policy pressure to encourage any particular phase of the industry?

Mr. Olson: Mr. Chairman, under this bill we do not separate commodities or particular types of production for encouragement in certain areas. The Farm Credit Corporation look at the proposition that is being made in so far as the purchase of equipment,

[Interprétation]

prendre leurs signatures sur le contrat, puis une signature sur la facture mais aucune garantie.

Si, par contre, on a des petits agriculteurs qui ont une moins bonne solvabilité, qui sont dans une situation financière moins bonne, eh bien, à ce moment-là on prendra peut-être une certaine hypothèque, un gage sur les machines. Si c'était un emprunt beaucoup plus important, alors peut-être prendrions-nous une hypothèque sur les bâtiments.

Voilà, disons, une situation qui fait que nous déciderions en fonction de la situation, en fonction de la solvabilité des syndicats eux-mêmes.

M. Korchinski: Jamais on ne refuse un emprunt à quelqu'un parce qu'il a un actif trop grand?

M. Owen: Pas dans le cadre de la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles*.

M. Korchinski: Dans le cadre de la *Loi sur le crédit agricole*.

M. Owen: Oui. Si un agriculteur est déjà bien installé, nous pouvons alors refuser de lui accorder un prêt, parce qu'il a déjà une position économique saine.

Le président: Je pense qu'on risque d'abuser un petit peu des questions complémentaires. Je dois donner la parole à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je suis heureux que le ministre soit parmi nous, parce que la question que j'ai à lui poser porte beaucoup plus sur la politique du gouvernement à ce sujet. Je voudrais utiliser un exemple. En Saskatchewan, à la fois avec l'ancien gouvernement et le gouvernement actuel, on a encouragé la production de porcs. Dans le cadre de la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines*, est-ce que le gouvernement fédéral actuel,—j'ai parlé d'éleveurs de porcs—parle des producteurs de pommes de terre; est-ce qu'on indique clairement que l'on pourrait aider des producteurs de pommes de terre ou d'autres produits de ce genre si cela peut aider l'économie, autrement dit, est-ce qu'il y a des pressions de nature telle que l'on cherche à favoriser la production d'un produit donné?

D'après moi, s'il y avait des pressions d'exercées dans un sens ou dans l'autre, je pense qu'en Saskatchewan on favoriserait la production, l'élevage des porcs. Mais à l'échelon national, à l'échelon du pays, est-ce que vous exercez des pressions pour encourager un secteur de l'industrie plutôt qu'un autre?

M. Olson: Monsieur le président, pas dans le cadre de ce projet de loi. Nous ne faisons pas la distinction entre les différents types de production que l'on pourrait encourager dans certaines régions plutôt que dans d'autres.

[Text]

buildings or whatever is contained in the program presented to the Farm Credit Corporation is concerned when there is an application for this credit.

I think your question relates to some federal government policies administered by a different department where, under ARDA for example, there has been some financial assistance granted to encourage certain types of production in certain areas because it is the opinion that it would be of economic advantage to do so. I would not like to get into that discussion here, so I could say to you that each one of these applications is considered on its merit and the conditions that are, in fact, in that area. It is not a promotion type of thing as far as this Bill is concerned.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you; that is what I wanted to know.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: I just want to raise this point: Is it the intention of the farm machinery syndicates to continue to ask for—you mentioned this when Mr. Korchinski asked a question about the putting up of chattel mortgages—is it still the intention to have each of the individuals in the syndicate personally liable for the total of the syndicate loan?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Peters: Well, it would be rather ridiculous if you used the example of \$15,000 and there were three people in it. This would amount to \$45,000 as surely on a \$15,000 loan. It would be unreasonable to ask for a chattel mortgage as well.

Mr. Owen: It depends upon the credit standing of the various members of the syndicate as to whether or not this would be excessive or not.

Mr. Peters: Well, it just seems to me to be, as far as the act is concerned a very satisfactory and foolproof guarantee. It is probably a very detrimental guarantee to the establishment of syndicates, because if I went in with two other farmers who were better equipped than I, and better financially off than I, I would be in a very good position to take advantage of them. They, on the other hand, would be very doubtful about going into a syndicate with a partner, particularly a young farmer who was new in the business, or who was in it a relatively short time, who would not have the money, the farm machinery and other things necessary for his operation. So he would be pretty close to the margin all the time.

Is this not considerable limitation? A chattel mortgage would provide the syndicate with their guarantee without this restriction.

[Interpretation]

La Société du crédit agricole étudie les propositions qui lui sont faites pour l'achat de machines, de bâtiments, et cela est indiqué clairement dans le programme de la Société lorsqu'on lui fait une demande de prêt.

Votre question soulève un point. En effet, les politiques du gouvernement sont administrées par différents organismes. Par exemple, l'ARDA relève d'un certain ministère qui peut estimer qu'il est préférable de développer telle culture plutôt que telle autre. Je ne voudrais pas entrer dans les détails ici, mais, simplement, ce que je pourrais vous dire, c'est que chacune de ces demandes est étudiée sur la base de sa valeur et sur les conditions qui prévalent dans une région donnée. Ce n'est pas une question d'encouragement, mais plutôt de conditions.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je vous remercie. C'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Je vous remercie, monsieur Thomson. Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Un seul point que je voudrais soulever. Dans le cas d'un syndicat de machines agricoles tel que vous l'avez mentionné lorsque monsieur Korchinski a posé une question au sujet des hypothèques sur les bâtiments, est-ce que vous avez toujours l'intention d'obtenir que les membres soient responsables pour le montant total du prêt?

M. Owen: Oui.

M. Peters: Ce serait le comble du ridicule si on s'en tenait à l'exemple de \$15,000 et qu'il y aurait 3 membres dans le syndicat. Cela ferait une garantie de \$45,000 pour un prêt de \$15,000. Ca ne serait vraiment pas raisonnable.

M. Owen: Cela dépend de la solvabilité des divers membres du syndicat, pour décider si cela est excessif ou non.

M. Peters: Cela me semble satisfaisant. C'est une garantie à toute épreuve d'après la Loi mais c'est peut-être un empêchement à l'établissement d'un syndicat. Si le ministère a deux autres cultivateurs qui sont mieux placés que moi, je serais très bien placé pour profiter d'eux. D'autre part, eux de leur côté, auraient des doutes au sujet d'une association avec un partenaire et surtout un jeune cultivateur qui débute et qui n'aurait pas les sommes nécessaires pour investir dans l'achat de machineries indispensables à son entreprise et qui opérerait toujours à peu près à la limite de son crédit. Une hypothèque sur les bâtiments donnerait les garanties suffisantes à la société, et sans cette restriction.

Il me semble que cette Loi vise particulièrement à aider les anciens amis du ministre de l'Agriculture et qui sont tous très riches. Mais si on applique cette loi

[Texte]

It would seem to me that this act was designed specifically for the friends of the previous Minister of Agriculture, and they were all very wealthy people, and it did not apply. But if it is going to apply now, you are going to have to take into consideration people who are close to the margin. And in my experience most small farmers are in that category, where probably a guarantee of the chattel would be more advantageous than this type of blanket guarantee.

There is technically \$45,000 put up if three people are in the syndicate and that seems to me to be pretty hard. Certainly the bank would know about this, and that would limit any borrowing that the person could do against his credit rating, as long as this was outstanding. I am sure this is a registered note, and certainly the Farm Credit Corporation would not want to be making another guarantee of \$15,000 and making another one to someone else, as individuals. So it seems to me we are asking again for a guarantee that is going to make it very difficult for newly developing farmers to borrow under this basis.

Mr. Owen: I would like to get one thing clear. You mentioned \$45,000 for these three members. You are assuming here that they have a maximum load of \$45,000.

Mr. Peters: No, a maximum load of \$15,000.

Mr. Owen: I see. They have a loan of \$15,000, with the three signatures on it.

Mr. Peters: Yes.

Mr. Owen: All we could recover, of course, is \$15,000.

Mr. Peters: That is right.

Mr. Owen: But they are all responsible for it, yes.

Mr. Peters: So you have tied up \$45,000 worth of credit.

Mr. Owen: No, not really.

Mr. Olson: We do not tie up any more credit than we extend.

• 1035

Mr. Peters: Well, if I sign a note for my \$15,000, then I have a \$15,000 note due under certain circumstances. My partner B has a \$15,000 note due under certain circumstances. Partner C has a note for \$15,000 due under certain circumstances. Now it is not all due, I grant you, and it can never all be called \$45,000. That is also true. But as far as my credit rating is concerned, I gave a note for \$15,000 that is

[Interprétation]

maintenant, il va falloir tenir compte des personnes dont l'entreprise est près de la limite et des petits cultivateurs. Je pense qu'une hypothèque sur les bâtiments serait plus satisfaisante.

Il me semble qu'une garantie de \$45,000 pour un engagement de \$15,000, serait excessive. Les banques seraient au courant de cet engagement et cela limiterait le crédit de l'emprunteur individuel. Je suis sûr qu'il s'agit là de billets à ordre enregistrés et la Société du crédit agricole ne voudrait certainement pas consentir à émettre un autre certificat de \$15,000 à chacun des membres du syndicat. Il me semble que si nous demandons encore une garantie, cela va rendre très difficile les emprunts pour les nouveaux cultivateurs.

M. Owen: Vous avez mentionné \$45,000 pour les trois membres. Vous présumez qu'il s'agit d'un prêt maximum de \$45,000?

M. Peters: Non, je parle d'un emprunt de \$15,000 avec les trois signatures.

M. Owen: Ils ont emprunté \$15,000, et ont signé conjointement tous les trois?

M. Peters: Oui.

M. Owen: Tous ce que nous pouvons recouvrir, c'est \$15,000.

M. Peters: Vous avez raison.

M. Owen: Mais ils sont tous responsables pour ces \$15,000.

M. Peters: Par conséquent, vous engagez \$45,000 de crédit?

M. Owen: Non, pas vraiment.

M. Olson: Non, pas vraiment, nous ne bloquons pas plus de crédit que nous n'en offrons.

M. Peters: Si je signe un billet pour mon \$15,000, alors j'ai donc un billet de \$15,000 dû dans certaines circonstances. Mon partenaire b) a aussi un billet échu dans certaines circonstances et la même chose pour c). J'admetts que tout cela n'est pas dû et ne sera jamais remboursable à \$45,000. En tant que mon état de crédit, ma solvabilité, j'ai un billet de \$15,000 ainsi que mes deux amis et nous avons \$45,000 de crédit

[Text]

payable under these circumstances, and so have my two friends. We have \$45,000 credit tied up for a \$15,000 loan, and that is a very large guarantee.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): They are joint and severally liable, that is true.

Mr. Peters: That is right. And because, in the legal terms, we are joint and severally liable, we have \$45,000 credit tied up here.

Mr. Whicher: In reverse, Mr. Chairman, assets of \$15,000 for the machine, if it is a machine, because if the two go broke, the other man gets the machine.

Mr. Owen: I wonder if you would like me to restate the reasons for this particular clause?

Mr. Downey: On a point of order, Mr. Chairman. Would this not be more appropriate if it were discussed under the jointly and severally clause, under Clause 3?

The Chairman: Mr. Peters passes so I will now recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I would like to pose a question to Mr. Owen. Supposing the syndicate runs into temporary financial trouble, because of crop loss or even inability to sell its produce, is there any provision for deferment of principal and/or interest payments? I am thinking particularly of the very serious economic situation that the farmers of the west are in at present.

Mr. Owen: We have the facilities within the legislation. Inherent in any credit operation is the right to have accounts in arrears, and if a farmer is in a serious situation for reasons beyond his control and we are relatively satisfied that they are doing their best, then we would naturally carry the account in arrears. There is no formal method of deferment. We accept that we cannot expect them to pay, and we wait for it.

Mr. Muir (Lisgar): That leads me to my next question. Supposing one member of the syndicate was able to meet the syndicate's obligation to the Corporation, because he was more fortunate than the other members of the syndicate, would he be financially responsible not only for his own, but for his partner's obligation as well?

Mr. Owen: We look at the state of the syndicate as a whole, and the failure of one individual to pay his share is a matter which the members resolve among themselves in accordance with the terms of their agreement.

[Interpretation]

[Interpretation]

attaché pour un emprunt de \$15,000 et c'est une garantie assez substantielle, très substantielle même.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Ils sont tous individuellement et collectivement responsables, c'est vrai.

M. Peters: C'est vrai. Et selon la loi, nous sommes individuellement et conjointement responsables pour un montant global de \$45,000.

M. Whicher: Par contre, si deux des cultivateurs font faillite, le troisième obtient la machinerie.

M. Owen: Voulez-vous que je vous répète les raisons qui ont motivé cet article?

M. Downey: Est-ce qu'on ne serait pas mieux avisé de discuter de cette question à l'article 3?

Le président: Monsieur Muir (*Lisgar*).

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, j'aurais une question à poser à M. Owen. Supposons que le syndicat soit en difficulté temporaire à cause de mauvaises récoltes ou de difficultés dues à l'écoulement des produits. Je pense à une situation économique et difficile comme celle que rencontrent les cultivateurs de l'Ouest. Quelles sont les facilités offertes par la Société?

M. Owen: Toute opération de crédit comporte des dispositions inhérentes à la Loi, le droit d'avoir des comptes en retard. Si le cultivateur est en difficulté pour des raisons indépendantes de sa volonté, et si nous sommes relativement satisfaits de constater que ce cultivateur fait de son mieux, naturellement, nous attendrions, nous tiendrions son compte en suspens. Il n'y a pas de méthode officielle concernant le différé, mais nous acceptons le fait qu'il ne peut pas payer et nous attendons qu'il puisse le faire.

Mr. Muir (Lisgar): Cela me mène à poser la question suivante. Supposons qu'un des membres du syndicat peut rencontrer ses obligations envers la Société parce qu'il est plus fortuné que les autres membres du syndicat, est-ce qu'il serait responsable financièrement non seulement pour sa propre participation mais aussi pour celle de ses partenaires?

M. Owen: Nous considérons le syndicat comme un tout et lorsqu'un individu ne paie pas sa part, c'est une question que le syndicat doit régler entre ses membres d'après leur entente.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): In other words, this means that the syndicate would have to adjust its financial difficulties among its own members?

Mr. Owen: That is right.

Mr. Muir (Lisgar): And one farmer would be stuck with the obligations of the whole syndicate in one particular year, when he may be in the position of being able to meet the obligation. But this would not exactly be the right thing for him to have to do, either.

Mr. Owen: Under those circumstances, the chances are that the syndicate would make a part payment on their annual instalment, and have us carry the balance over to the next year.

Mr. Muir (Lisgar): This one man who could afford it would make his payment as a part payment for the whole syndicate and the other part would be deferred?

Mr. Owen: That could be arranged. These are all figures that we negotiate back and forth with farmers or syndicates, depending upon the circumstances.

Mr. Olson: To be fair and just.

• 1039

M. Clermont: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. L'article donne la définition d'un syndicat. Depuis quelques minutes, on s'éloigne de l'article 2. Les questions posées par le préopinant n'ont aucun rapport à l'article 2; lorsque j'avais la parole tout à l'heure, j'aurais pu moi aussi, poser des questions sur le Bill en général. Je demanderais à la présidence de limiter les questions à l'article 2 qui donne une définition d'un syndicat.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Your point is well taken. I will now recognize Mr. Whelan.

• 1040

Mr. Whelan: I just want to ask one question, Mr. Chairman. I agree, first of all, with what Mr. Clermont has said. It seems to me you are not paying any attention to Clause 2 at all; you are all over every clause.

The Chairman: Would you ask your question, please.

Mr. Whelan: I proposed to ask—and this has nothing to do with Clause 2 . . .

The Chairman: Order. If it has nothing to do with Clause 2 it is out of order.

I will recognize Mr. Danforth.

Agriculture

[Interprétation]

Mr. Muir (Lisgar): En d'autres termes, cela signifie que le syndicat devrait adopter des méthodes d'ajustement entre ses membres.

Mr. Owen: C'est ça.

Mr. Muir (Lisgar): Et il peut arriver qu'un cultivateur soit obligé de rembourser pour tout le syndicat. Lorsque les autres membres au cours d'une année particulière ne peuvent pas rencontrer leurs obligations lui, serait responsable; cela ne serait pas tout à fait juste.

Mr. Owen: Dans ces circonstances, il y a des chances que le syndicat fasse un paiement partiel sur les sommes dues annuellement et nous attendrions à l'année suivante pour percevoir le solde.

Mr. Muir (Lisgar): Le cultivateur qui en a les moyens fera donc son paiement, ce dernier sera considéré comme un paiement partiel pour le compte du syndicat, et l'autre partie en sera différée?

Mr. Owen: On peut faire des arrangements. Ce sont des chose que nous négocions avec les syndicats d'après les circonstances.

Mr. Olson: Pour être exact.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a question of order. The clause gives the definition of a syndicate and I think that we have been straying away from clause 2. The questions put by the previous speaker do not apply to clause 2. When I had my turn to ask questions a while ago, I also could have asked questions on the bill in general. I would ask the Chairman to limit the questions to clause 2 which gives the definition of a syndicate.

Le président: Merci monsieur Clermont. J'ai bien pris note de votre point de vue. Monsieur Whelan.

Mr. Whelan: Une question, monsieur le président. Je suis d'accord avec ce que vient de dire M. Clermont. Il me semble cependant que vous ne vous occupez pas du tout de l'article 2; les questions s'appliquent au projet de loi en général.

Le président: Voulez-vous poser votre question, s'il vous plaît?

Mr. Whelan: Je voudrais simplement vous demander et cela n'a rien à voir avec l'article 2 . . .

Le président: Si cela ne s'applique pas à l'article 2, votre question n'est pas recevable. Monsieur Danforth.

[Text]

Mr. Whelan: I am glad to see you are down to the facts.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, in (c) (iii) of Clause 2 it states:

2. (iii) an association formed by an agreement in writing, approved by the Corporation,

We have ascertained from the testimony this morning that the Corporation does make a determination on the qualifications of each of the individuals, the association, or the co-operative. This is based, as I understand it, on two basic premises: (1) that the individuals are actually engaged in farming, or the majority are engaged in farming, and, (2) the financial stability of the individuals making the application.

From time to time this morning we have heard reference to the credit rating of the various individuals. Can we have some understanding of the method by which a credit rating is ascertained in order to know whether a member is eligible to be a member of a syndicate? Does the Department make its own credit survey? Is it a matter of an applicant making his financial statement? Or is it a combination of these, before the Corporation determines whether or not a member is indeed eligible to be a member of a syndicate?

Mr. Whelan: Mr. Chairman, may I ask to what part of paragraph 2 that refers?

With all respect, Mr. Danforth, I do not see how that question relates to anything contained in paragraph 2, with which we are dealing.

Mr. Danforth: Mr. Chairman; it states:

an association formed by an agreement in writing, approved by the Corporation.

The Corporation approves the criteria, or the qualification, of each of the basic members of the syndicate; and, naturally, there are two criteria: (1) whether or not he is indeed a *bona fide* farmer; and, (2) whether or not he has the necessary credit to become a member of a syndicate. This is the basis of my question under (c) (iii) of Clause 2.

The Chairman: Your right to feel the question is upheld.

Mr. Owen: Under this section we determine the eligibility of the individual members purely on the basis of whether they are engaged in agriculture and whether the majority are principally engaged in agriculture. Therefore, their credit rating does not determine whether or not they are eligible to be members of the syndicate.

[Interpretation]

M. Whelan: Je suis heureux de vous voir venir aux faits.

M. Danforth: Monsieur le président, d'après l'article 2(c) (iii) . . .

Une association constituée par accord écrit, approuvé par la Société . . .

Et, nous avons conclu d'après le témoignage de ce matin que la Société s'assure des qualifications de chacun des membres, de la coopérative ou de l'association.

Si j'ai bien compris, cela est fondé sur les deux hypothèses fondamentales suivantes: Tout d'abord, il doit s'agir de personnes engagées dans l'agriculture et dont la principale occupation de la majorité d'entre eux doit être l'agriculture; et deuxièmement de la stabilité financière des personnes faisant la demande.

De temps en temps, ce matin, on a parlé de l'établissement de la solvabilité de divers individus. Pourrions-nous savoir quelle est la méthode par laquelle on s'assure de la solvabilité d'une personne aux fins de s'assurer de son aptitude à devenir membre d'un syndicat. Est-ce que le ministère fait sa propre enquête? Est-ce que le demandeur doit présenter un état de ses comptes ou doit-on présenter une combinaison des deux avant que la Société approuve ou non l'élection d'un membre au sein du syndicat?

M. Whelan: A quelle partie de l'article 2 est-ce que cette question s'applique? En toute déférence, monsieur Danforth, je ne vois pas comment vous pouvez poser cette question vis-à-vis de l'article 2?

M. Danforth: On dit:

Une association constituée par accord écrit, approuvé par la Société . . .

La Société donne son approbation sur les critères ou sur les qualifications, sur chacun des membres fondateurs du syndicat. Il y a deux critères. Est-ce qu'il s'agit véritablement d'un cultivateur, et deuxièmement, a-t-il la solvabilité nécessaire pour devenir membre d'un syndicat? Et c'est sur cela que je fonde ma question, sur la partie c) (iii) de l'article 2.

Le président: Votre question est valable.

M. Owen: D'après cet article, nous déterminons l'éligibilité de la personne, simplement sur le fait qu'il s'adonne à l'agriculture ou que la principale occupation de la majorité d'entre eux est l'agriculture.

[Texte]

Credit rating enters into it when we decide whether or not we are going to make a loan to the syndicate, and at that stage we make the same type of credit check as does, any other lender relative to loans. We find out something about their assets, their liabilities and their income, and how they have handled other obligations they have had in the past.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): In view of the fact that the ghost of Mr. Beauchesne is sitting in at our meeting this morning I will wait until we get to Clause 4.

The Chairman: Mr. Southam?

Mr. Southam: Mr. Chairman, my question is actually supplementary to the topic introduced by Mr. Muir a few moments ago. It deals with the repayment of these loans under trying circumstances. I wish to put my question to the Minister. This may relate to policy, but Mr. Muir brought up the point that we are suffering this year in Western Canada from a very unfortunate and abnormal situation in not having markets for dry grain, and the matter of wet grain. Has the government given any consideration to the creation of a general moratorium on the repayment of loans under this or similar legislation?

• 1045

Mr. Olson: Mr. Chairman, that relates to Clause 4, subsection (1) and I would not like to reply to it now. I would, however, draw to Mr. Southam's attention the fact that I have answered that precise question at least five times in the House of Commons during the fall session.

Mr. Southam: I thought it was relative to what Mr. Muir had to say when he and Mr. Owen were discussing it.

Clause 2 agreed to.

On clause 3—*Loans to farm syndicates*.

The Chairman: Shall Clause 3 carry?

Some hon. Members: No.

The Chairman: I had Mr. Gleave, Mr. Korchinski and Mr. Douglas on my list as those who wished to ask questions on Clause 3.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, we were on the amendment of Clause 3 and I take it we still are?

The Chairman: That is right.

[Interprétation]

La solvabilité entre alors en jeu lorsque nous décidons si nous allons consentir un prêt au syndicat. Et, nous faisons le même genre d'enquête que tout prêteur fait lorsqu'il s'agit de consentir un prêt, nous nous informons au sujet des biens, des capitaux et des autres obligations du futur emprunteur et de la façon dont ils ont rempli leurs précédentes obligations.

Le président: Monsieur Howard (*Okanagan-Boundary*).

M. Howard (Okanagan-Boundary): Vu que le fantôme de M. Beauchesne préside à nos assemblées, ce matin, j'attendrai pour poser mes questions le moment où nous traiterons de l'article 4.

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Je reviens à ce qu'a dit M. Muir au sujet du remboursement des prêts dans des circonstances difficiles. Je voudrais poser cette question au ministre parce que je pense que c'est peut-être une question de principe.

Vu que dans l'Ouest du Canada, nous avons une situation anormale, très difficile, parce que nous n'avons pas de marché pour notre blé humide et notre blé sec, est-ce qu'il y a des conditions, est-ce qu'il y a des dispositions dans ce bill pour un moratoire général pour le remboursement des prêts en vertu de cette Loi ou d'une Loi semblable.

M. Olson: Monsieur le président, cela est mentionné à l'article 4, paragraphe (1). Par conséquent, je ne peux pas répondre maintenant, mais j'attire l'attention de M. Southam sur le fait que j'ai répondu à cette question définitivement au moins cinq fois à la Chambre des communes.

M. Southam: Je pensais que cela se rapportait à la discussion entre M. Muir et M. Owen.

L'article 2 est adopté.

Article 3 – Prêts aux syndicats agricoles.

Le président: L'article 3 est-il adopté?

Des voix: Non.

Le président: J'ai une liste de personnes qui veulent poser des questions au sujet de l'article 3. MM. Gleave, Korchinski et Douglas.

M. Gleave: Monsieur le président, au sujet de l'article 3, nous parlions de la modification . . .

Le président: C'est juste.

[Text]

Mr. Gleave: The amendment deals with the matter of lending money on Indian reserves and to Indian bands. It says:

3A. (1) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

and so on. Would one need to enter into an agreement with the Department of Indian Affairs to lend money on machinery?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we have to have an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development, as is pointed out in subsection (1) (a) of Clause 3. For that we have the kind of security that we need relative thereto, and my understanding is that it includes machinery as well as buildings, and that sort of thing. Because as I am sure you are aware, there are limitations on the security that can be taken on any assets that are within the boundaries of an Indian reservation.

Mr. Gleave: Could we have a representative of the Department of Indian Affairs and Northern Development come before this Committee so that we could find out what role they are prepared to play, how they see this dovetailing and what their approach is to this?

In this matter there will have to be arrangements with the Department of Indian Affairs and Northern Development and their attitude, or what they envisage as the amount of participation of Indians, either individually or collectively, is going to be a very important part of this operation.

It is going to affect two things. It is going to affect the safety of the money of the Corporation, and it is also going to affect how much money these people can get and the manner in which they can use it.

This is an altogether new area. I do not disagree with the amendment to any great degree, but I do want to know how it is going to work and what approach the Department of Indian Affairs and Northern Development is going to take. If the Minister, or the Committee, is agreeable to that, that is fine; if not, then I would make a motion that they do appear.

Mr. Olson: Mr. Chairman, perhaps Mr. Gleave would take into consideration what he is really asking. What we are doing by this amendment to Clause 3 is to provide authority for the Corporation to make the provisions of this Act available to Indians who are farmers on reservations.

This amendment does not in any way attempt to spell out the policies or the programs of the Department of Indian Affairs and Northern Development. It would mean a very long and involved discussion to go

[Interpretation]

[Interpretation]

M. Gleave: . . . et, je pense qu'elle est toujours à l'ordre du jour. La modification traite des prêts aux réserves indiennes et aux bandes indiennes. J'ai une ou deux questions à poser à ce sujet. La première se rapporte à ce qui suit:

Avec l'approbation du gouverneur en conseil, la Société peut conclure un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, etc.

Eh bien, est-ce qu'un accord est nécessaire avec le ministère des Affaires indiennes pour consentir des prêts pour des machines agricoles?

M. Olson: Monsieur le président, il nous faut l'accord du ministre des Affaires indiennes, comme on l'a fait remarquer au paragraphe (1) de 3 a), afin que nous ayions la garantie nécessaire à ce sujet. Et, si j'ai bien compris, cela comprend aussi la machinerie aussi bien que les bâtiments et autres . . . Vous n'ignorez pas qu'il nous faut des garanties pour tout ce qui concerne les biens qui se trouvent dans les limites des réserves indiennes.

M. Gleave: Est-ce qu'un représentant du ministère des Affaires indiennes pourrait venir témoigner devant le Comité et nous dire quel est le rôle de ce ministère et pour nous assurer, et pour voir comment ils peuvent accomplir cette coordination et quelle est leur attitude à ce sujet?

Dans cette affaire, il va falloir passer des accords avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et l'attitude ou les idées du ministère au sujet de l'étendue de la participation des Indiens, soit individuellement, soit collectivement, aura un rôle très important à jouer dans cette opération. Ceci affectera deux choses: la sécurité des sommes empruntées de la Société et les sommes d'argent que peuvent obtenir ces personnes et la façon dont elles peuvent l'utiliser.

C'est un domaine tout à fait nouveau, je ne suis pas contre cette modification, mais j'aimerais savoir comment elle va s'appliquer et j'aimerais savoir quelle sera l'attitude du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Et, si le ministre et le Comité sont d'accord, pour les convoquer, j'en serais heureux; s'ils ne sont pas d'accord je déposerai alors une motion pour qu'on les convoque.

M. Olson: Est-ce que M. Gleave voudrait bien se souvenir, en demandant cela, de ceci. Ce que nous faisons par cette modification à la Loi, c'est de permettre à la Société d'offrir ce genre de services aux Indiens en conformité de la ligne de conduite du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Nous en avons discuté avec le ministère des Affaires indiennes et il me semble, de la façon dont M. Gleave pose sa question, qu'il désire une étude approfondie de la ligne de conduite adoptée par le ministère des

[Texte]

into the details of the programs that the Department of Indian Affairs may have, and these should properly be raised in that Department and in the appropriate Committee of the House of Commons. All we are doing by this amendment to the Act is to provide the authority to the Corporation to get into and offer this service to the Indians, in keeping with Indian Affairs policy. Obviously we have had discussions with the Department of Indian Affairs but it seems to me, Mr. Chairman, from the way the question was put, that Mr. Gleave is asking for a detailed examination and determination of what Indian Affairs policy may be. We do not think that that is the function of the Department of Agriculture. Our function and that of the Corporation is to have the Act amended so that whatever the policy of the other members of the House of Commons in determining the policy of the Indian Affairs Department it will be as applicable to Indians on reserves.

Mr. Gleave: The fact of the matter is that you are bringing within the scope of this Act the whole matter of the operation of the Farm Credit Corporation Act and the participation of the Department of Indian Affairs and of Indians, and I would submit within the scope of the inquiry of this Committee because we are here to see how this Act operates and to see that it operates well. That is why I think this should be done. Therefore, I will move that whereas this amendment would involve the participation of the Indian Affairs Department be it resolved that we request representatives of the Indian Affairs Department to appear before this Committee. I will so move. Mr. Chairman,

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I just wanted to speak to the motion. I disagree that we should have the Department of Indian Affairs here at all. The only possible reason that we could have them here would be this: to ask them if they will endorse for the Indians or not. That is the only reason that we could possibly wish to have them here. We simply cannot get into an intricate examination of the policy of the Department of Indian Affairs in this particular Committee. Unfortunately under the laws of Canada today, the only way in which we can get money from an Indian on a reservation is by an endorsement by somebody, either Indian Affairs or somebody else. We cannot take a mortgage on the land, and if the Indian went and sold the equipment we could not do anything about it because you cannot sue him when he is a member of that reservation.

Therefore, the only way the Department of Agriculture or this organization could give them money is by an endorsement by somebody. And the appropriate person, of course, is the Minister of Indian Affairs. So

[Interprétation]

Affaires indiennes. Ce n'est pas le rôle du ministère de l'Agriculture. Notre rôle et celui de la Société est de modifier la Loi afin que, quelle que soit la politique du ministère des Affaires indiennes, la présente loi s'applique aux Indiens dans les réserves.

M. Gleave: Le fait est que lorsqu'on inclut dans la Loi l'administration de la *Loi sur la Société du crédit agricole* et la participation du ministère des Affaires indiennes et des Indiens eux-mêmes, cela intéresserait le Comité parce que notre rôle est de voir à ce que cette loi soit bien administrée. C'est pourquoi je pense que nous devons faire cela. Par conséquent, je propose, puisque cet amendement implique la participation du ministère des Affaires indiennes, qu'il soit résolu que nous demandions aux représentants du ministère des Affaires indiennes de comparaître devant le Comité. J'en fais la proposition, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Je ne suis pas d'accord que nous devrions convoquer les représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. La seul raison de les inviter serait de leur demander s'ils approuvent au nom des Indiens ou non. Nous ne pouvons pas entreprendre une étude approfondie de la politique du ministère des Affaires indiennes au cours des réunions de ce Comité. Au Canada, en ce moment, la seul façon dont nous pouvons obtenir de l'argent d'un Indien qui habite une réserve, est de faire endosser cette dette par le ministère des Affaires indiennes ou un autre. On ne peut pas prendre leurs terres en hypothèques, et s'il vend le matériel fourni, on ne peut pas le poursuivre s'il fait partie d'une réserve. Par conséquent, la seule façon dont les Indiens peuvent emprunter de l'argent du ministère de l'Agriculture ou de la Société est d'obtenir l'endossement de quelqu'un, et notamment, du ministre des Affaires indiennes.

Par conséquent, la seule question que nous pouvons poser au ministère des Affaires indiennes, est: s'ils sont prêts à endosser ces dettes. Sinon, on ne peut pas leur prêter de l'argent d'après les présentes lois du Canada.

[Text]

I would suggest, with all due respect to the hon. member who put forward the motion, that the only question is: will they endorse or will they not endorse? Obviously if they will not endorse, at the moment under the laws of Canada no money can be loaned to them.

The Chairman: Mr. Whelan, on the motion.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I speak . . .

The Chairman: I think you did speak to the motion, Mr. Gleave. I recognize . . .

Mr. Gleave: Mr. Chairman, if I may have the privilege I would like to answer some of the questions which Mr. Whicher has quite properly raised.

The Chairman: I think that is appropriate. I will recognize you in a minute. I will recognize Mr. Whelan, then the Minister, and then you.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, this may have been asked and answered already. Have there been discussions by Mr. Owen, the Chairman of the Corporation, the Minister of Agriculture and the people in Indian Affairs with the Indian people themselves?

● 1055

Mr. Olson: Yes, there have been discussions.

Mr. Whelan: I would like to know what their reaction was.

Mr. Owen: I could give some elaboration on this. You will appreciate that a similar clause was included in Bill C-110, which has now been enacted. As a result, since that time we have been holding discussions regularly with the Department of Indian Affairs developing the form of guarantee which we will obtain, with the basic intent that we should be lending under the same conditions as we would lend to any other farmers with the exception of a guarantee from the Minister instead of a mortgage. Once we have come to an arrangement with respect to the legal terminology that has to be used in the guarantee and how it will work, we are then holding a meeting jointly with representatives of Indians themselves to discuss the actual operations, our operations, as they take place on reserves. I might mention that it was at the request of the Department of Indian Affairs that this clause was included in Bill C-110 and in Bill C-112.

The Chairman: Mr. Minister, did you wish to speak?

Mr. Olson: I would like to say a word or two but perhaps there are some others yet.

[Interpretation]

Le président: Je pense que vous avez demandé la parole sur cette motion, monsieur Whelan.

M. Gleave: Monsieur le président, puis-je parler . . .

Le président: Je crois que vous avez déjà parlé au sujet de cette motion, monsieur Gleave. Je donne la parole . . .

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais répondre à quelques-unes des questions soulevées à bon droit par M. Whicher.

Le président: C'est tout à fait dans l'ordre et je vous donnerai la parole lorsque M. Whelan et le ministre auront terminé. Monsieur Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, cette question a peut-être déjà été posée et on y a peut-être répondu. Est-ce que le président de la Société est entré en pourparlers avec le ministre des Affaires indiennes et ses fonctionnaires et avec les Indiens eux-mêmes?

M. Olson: Oui, il y a eu des pourparlers.

M. Whelan: J'aimerais savoir quelle a été la réaction.

M. Owen: Je pourrais vous donner des détails. Vous devez comprendre qu'une disposition semblable fait partie du Bill C-110 qui vient d'être adopté. Depuis ce temps-là, nous avons eu des pourparlers fréquents avec le ministère des Affaires indiennes pour établir le genre de garantie que nous pouvons exiger, avec l'idée en tête qu'on voudrait prêter aux Indiens de la même façon que l'on prête aux autres cultivateurs, sauf que, dans le cas des Indiens, au lieu d'une hypothèque, on aurait la garantie du ministère des Affaires indiennes. Lorsqu'on se sera entendu sur la terminologie juridique de la garantie, et son application, nous aurons des discussions avec les représentants des Indiens pour étudier l'application de la loi en ce qui concerne les réserves. C'est à la demande du ministère des Affaires indiennes que cette disposition a été incorporée dans les Bills C-110 et C-112.

Le président: Monsieur le ministre, est-ce que vous avez quelque chose à dire?

M. Olson: Oui, j'aurais quelques mots à dire mais peut-être que d'autres voudraient intervenir.

[Texte]

Mr. Gleave: The fact is that these are the very questions and Mr. Whicher quite clearly stated them. These are the very questions that we should have answered here: the manner in which these loans can be made as far as the Department of Indian Affairs are concerned; the approach which they are going to take; the amount of liability which they think can be assumed in various circumstances; the methods of assessment of—how shall I say—the reliability or viability of various bands and individuals; and the type of security that is going to be taken.

We are entering into a new field here, and there were circumstances described in the debate in the House by the member for Regina East, I think, of delays and so on in the Indian people getting money, which simply did not permit them to operate effectively.

There has been a fair amount of mistrust of our operations among these people up until now; not of the operations of this particular Corporation because it has not been involved, but a mistrust of the Department of Indian Affairs and the way it works. You can take the statement of Allan Clark, the Associate Executive Director of the Indian - Eskimos Association of Ontario, who states in the *Globe and Mail* that Indians are frustrated at every turn and that the Department of Indian Affairs and Northern Development is a totally inadequate, bureaucratic instrument.

I want to know how they are going to dovetail in and I want to know how far they are going to go. I want to know if they are going to be more flexible and more effective than they have been until now. This amendment has been brought in, shall we say, rather hastily to deal with a situation which we saw should be dealt with under this Act. I quite agree with the mover but let us have the representatives of the Department of Indian Affairs here to tell us how this can work, the manner in which it will work, and then they can follow through.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Danforth.

• 1100

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am quite in sympathy with the intent that Mr. Gleave is showing in requesting that this further witness be provided for the Committee, but may I suggest for the consideration of all members present that this is a matter that might perhaps be settled by the Steering Committee, of which Mr. Gleave is a member. We may have other requests for witnesses in the consideration of this particular Bill and maybe we can stand the amendment until we have had time to deliberate on it.

Then discussion of the various amendments as they come up or motions of this type will not interfere with the proceedings of the Committee. Perhaps when we run into something like this we can stand it and

[Interprétation]

M. Gleave: Voici. Les questions que M. Whicher a soulevées sont justement celles auxquelles nous voulons des réponses, soit la façon dont ces prêts seraient consentis en ce qui concerne le ministère des Affaires indiennes; leur façon de procéder; quelles responsabilités ils peuvent assumer dans diverses circonstances; la méthode d'évaluation de la solvabilité ou de la confiance qu'inspirent la bande et ses membres; les mesures de sécurité qui seront prises.

Il s'agit d'un nouveau domaine, et certaines circonstances ont été décrites à la Chambre, par le député de Régina-Est qui a mentionné des délais, dans les prêts aux Indiens qui empêchent d'exploiter efficacement.

Il y a un manque de confiance de la part des Indiens envers notre façon d'agir, non pas en ce qui concerne l'application de ce Bill, parce qu'il n'est pas encore entré en vigueur, mais envers le ministère des Affaires indiennes et la façon dont le ministère fonctionne. Et si l'on s'en remet à M. Allan Clark, le directeur exécutif adjoint de l'*Indian-Eskimos Association of Ontario*, qui a dit dans le *Globe and Mail* que les Indiens se sentent frustrés de toute part et que le ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien est une institution bureaucratique tout à fait inefficace.

J'aimerais savoir comment ils vont s'associer et jusqu'où ils iront, s'ils seront plus flexibles et plus efficaces qu'ils ne l'ont été jusqu'ici. Cette modification a été proposée un peu à la course, pour résoudre une situation qui tombe sous le coup de la Loi. Je suis tout à fait d'accord avec cette modification, mais j'aimerais que les représentants du ministère des Affaires indiennes viennent nous dire comment elle peut s'appliquer, la façon dont on peut l'appliquer, et ainsi de suite.

Le président: Merci monsieur Gleave. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Je suis tout à fait d'accord avec ce que dit M. Gleave, mais j'aimerais demander à tous les députés présents si ce n'est pas une question qu'on pourrait soumettre au Comité directeur dont M. Gleave fait partie. Nous aurons peut-être d'autres demandes pour faire venir des témoins au cours de l'étude de ce projet de loi. Nous pourrions réservrer la modification jusqu'à ce que nous ayons le temps d'y penser.

La discussion des motions de ce genre à mesure qu'elles sont présentées ne nuirait pas au travail du Comité. Je propose que nous réservions ces amendements jusqu'à ce que le comité directeur ait rendu sa

[Text]

leave it to the discretion of the Steering Committee to make a determination on it. I am sure this would meet with Mr. Gleave's approval, and it would not preclude us carrying on today, rather than getting into the machinery of a debate on a particular motion.

The Chairman: Mr. Gleave, would you be prepared to withdraw the motion providing the Steering Committee could meet and consider it?

Mr. Gleave: Yes, I think that is a reasonable approach. The Steering Committee could look at it and, as Mr. Danforth says, there may be other considerations, and other people who would want to look at it.

The Chairman: Thank you. Your motion is withdrawn. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Gleave: I do not know if it is withdrawn, but the motion can stand and await a decision of the Steering Committee. Is that acceptable, Mr. Chairman?

The Chairman: I think it would be better to withdraw it and then, after the Steering Committee meets, you may wish to present a new motion or this same motion. I think when we start standing motions we are getting into a difficult area. Since you are agreeable to withdrawing it, you may have the opportunity of presenting a new motion or the same motion at a later time.

Mr. Muir (Lisgar): Could this be done under another clause?

Mr. Whicher: It can be done anytime.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on a point of order. If it is withdrawn and this clause is passed, it obviously cannot be re-introduced.

The Chairman: No, that will be before the Committee. In other words, I have a number of members who wish to speak on this particular clause and on the amendment in particular. If we could hear those questioners, then the Committee will decide whether the clause should stand until another meeting or what the action of the Committee will be.

Mr. Gleave: Well, I think you could decide that now, Mr. Chairman. It was your request that the matter stand until such time as the Steering Committee had a look at it. Now, if you permit this clause to be moved and carried . . .

The Chairman: I have not asked that.

Mr. Gleave: No, but are you going to?

An hon. Member: He cannot ask that until you withdraw your motion.

[Interpretation]

décision. Je pense que cela pourrait satisfaire M. Gleave et cela ne nous empêcherait pas de continuer notre travail plutôt que d'entrer dans un débat sur une motion en particulier.

Le président: Monsieur Gleave, est-ce que vous êtes d'accord pour retirer votre motion pour que le comité directeur l'étudie?

M. Gleave: Oui, je pense que c'est une méthode très valable. Le comité directeur pourrait étudier la question et, comme le suggère M. Danforth, d'autres personnes pourraient vouloir l'étudier également.

Le président: Donc, la motion est retirée. M. Korchinski a la parole.

M. Gleave: Peut-être pas retirée, mais réservée en attendant la décision du comité directeur. Est-ce que vous êtes d'accord, monsieur le président?

Le président: Je pense qu'il serait préférable de la retirer. Lorsque le comité directeur se sera réuni, vous voudrez peut-être déposer cette même motion, une nouvelle fois, ou en déposer une autre. Je crois que si nous commençons à résérer des motions, nous risquons de nous créer des problèmes. Puisque vous acceptez de la retirer, vous pourrez la soumettre plus tard, ou en soumettre une autre.

M. Muir (Lisgar): Est-ce qu'elle peut l'être lors de l'étude de n'importe quel article?

M. Whicher: A n'importe quel moment.

M. Peters: Monsieur le président, si la motion est retirée et que l'article est approuvé, la motion ne pourra plus être soumise.

Le président: Non. Un certain nombre de membres veulent prendre la parole sur cet article et sur l'amendement lui-même. Écoutons ce qu'ils ont à dire, puis le Comité décidera si la motion doit être réservée jusqu'à la prochaine séance ou quelle doit être l'attitude du Comité.

M. Gleave: Je crois que vous pourriez décider dès maintenant, monsieur le président. C'est vous qui avez demandé que la question soit réservée jusqu'à ce que le comité directeur puisse étudier la chose. Si vous permettez que l'article soit soumis et adopté . . .

Le président: Je n'ai pas demandé cela.

M. Gleave: Est-ce que vous allez le faire?

Une voix: Il ne peut le faire tant que la motion n'est pas retirée.

[Texte]

The Chairman: I shoud assure you that I will not ask the Committee to approve Clause 3 until after that opportunity has been provided.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Now, I want to recognize Mr. Korchinski for general questioning of the witnesses.

Mr. Korchinski: I have several questions I want to ask which might properly be asked at the time a member of the Indian Affairs Committee is here. I have other questions, but I will await the disposal of that motion later on.

I want to ask several other questions. I have a question in regard to what seems to be some gobbledegook on page 2, subclause (4). Perhaps the wording has some significance. It reads:

...the number of such members not principally so occupied, the number of such members not principally so occupied shall be deemed to be one less than the number principally so occupied.

I am wondering what the significance of that is. Why is it necessary to have fewer members not participating? Will somebody explain that?

The Chairman: Mr. Owen?

Mr. Owen: I would agree with you in so far as the wording is concerned. It is really intended to accomplish a particular purpose.

● 1105

A normal syndicate, that is, a syndicate which is not on a reserve, must be composed of persons all of whom are engaged in farming and the majority of whom have farming as their principal occupation. Now, when we come to deal with an Indian band, there will obviously be some persons in the band who are not engaged in farming.

There may be others who are engaged in farming but it is not their principal occupation and these, amongst them, may constitute the majority; so the majority of the members of the band would not be principally occupied in farming. In this clause we are trying to set the maximum amount that we can lend to a syndicate or to a band.

Now, for a normal syndicate off a reserve, it is the number of members of the syndicate multiplied by \$15,000 up to a maximum of \$100,000, but in those numbers the majority must be principally occupied in farming. So in calculating the maximum amount which we may lend to a band, we take the number of members of the band who are principally engaged in farming, and we can add to it others who are engaged in farming but for whom farming is not their principal occupation, up to the amount where there is one less than the other. So, in setting the limit and determining

[Interprétation]

Le président: Je veux assurer le Comité que je ne lui demanderai pas d'approuver l'article 3 tant que cette occasion n'aurait pas été donnée.

M. Gleave: Merci.

Le président: Maintenant, M. Korchinski a une question d'ordre général à poser.

M. Korchinski: Je désire poser un certain nombre de questions mais il serait préférable que je les pose en présence d'un membre du Comité des affaires indiennes. J'ai également d'autres questions. L'une porte sur ce qui me semble être du jargon administratif, au paragraphe 4, à la page 2. Le texte veut peut-être dire quelque chose. Il y est dit que:

Le nombre de membres qui n'ont pas pour principale occupation l'agriculture doit être inférieur de un à ceux dont c'est la principale occupation.

Je me demande ce que tout ceci veut dire. Pourquoi est-il nécessaire que moins de membres n'y participent pas? Quelqu'un peut-il m'expliquer?

Le président: Monsieur Owen? M. Owen:

M. Owen: Je suis parfaitement d'accord avec vous au sujet du texte. Ce que l'on veut, c'est atteindre un but bien précis. Un syndicat normal, c'est-à-dire un syndicat qui n'est pas sur une réserve, doit se composer de personnes qui toutes s'occupent d'agriculture et dont la majorité d'entre elles s'occupe principalement d'agriculture. Dans le cas des bandes indiennes, il y a évidemment des personnes qui ne font pas d'agriculture.

Il y aura peut-être d'autres qui font de l'agriculture mais dont ce n'est pas la principale occupation et qui peuvent représenter la majorité. Autrement dit, la majorité des membres de la bande ne s'occupera pas principalement d'agriculture. Dans cet article-ci, ce que nous cherchons à faire c'est de fixer un maximum que l'on peut prêter à un syndicat ou à une bande.

Lorsque vous avez un syndicat hors d'une réserve, le maximum s'obtient en multipliant le nombre de membres du syndicat par \$15,000 jusqu'à concurrence de \$100,000. Mais, il faut que la majorité d'entre eux s'occupe principalement d'agriculture. Donc, lorsque nous calculons ce montant qui peut être prêté, nous calculons le nombre de membres de la bande dont la principale occupation est l'agriculture et nous pouvons y ajouter d'autres membres qui s'occupent d'agriculture mais dont ce n'est pas la principale occupation, jusqu'à ce que le nombre de personnes de ce deuxième groupe soit inférieur de 1 à celui du premier groupe. Donc nous nous basons sur le nombre de gens qui s'occupent principalement d'agriculture, en ajoutant un nombre plus petit d'autres gens qui peuvent

[Text]

the number, we are basing it on the number principally occupied in farming plus some lesser number who may be engaged in farming.

Now, my explanation is probably just as much gobbledegook as the clause itself, but that is what we are trying to do. We are really trying to make this setting of the maximum be precisely on the same basis as for other syndicates.

Mr. Korchinski: This goes right back to what we were discussing the other day, that is, the wording of this amendment and the selection of the word "band". I think it is entirely wrong and it tends to confuse the whole issue here. This is typical of the confusion that is going to result among the members of the Indian bands. Here we are using the word "band" when really the word has several meanings. At the same time, it is quite obvious that those who are charged with the responsibility of interpreting this are going to have difficulties. I do not know why we could not have used another word than "band".

Mr. Whicher: That is the legal term.

Mr. Korchinski: I understand. That is the explanation that was given for this.

Mr. Whicher: Put the word "municipality" in there and you would get the same thing.

Mr. Korchinski: That is the point. This tends to confuse the thing, because every Indian knows the meaning of the word "band", but how does he interpret the band, in the case of the farm syndicate, to mean something different than a band? This is how confusing it is to me, at least.

Mr. Owen: I do not see why he need confuse it. In effect, we can have on the reserves, syndicates made up of groups of Indians who are farming, or the band itself can be called a syndicate if the band is farming.

Mr. Korchinski: If the entire band is farming. But here you are using such phrases as "there will be fewer members principally or more members principally occupied in agriculture than not occupied", simply because you are trying to overcome this difficulty created by the word "band". I wonder whether it might not be advisable to have another look at that clause. I imagine you have looked at it long and hard, but maybe one more look might just produce something that will not cause confusion later on, not only within the Department or the Corporation, but within the Department of Indian Affairs as well. I am at a loss here.

Mr. Owen: Well, I suppose it is because we recognize these words here as being purely designed to set the

[Interpretation]

[Interpretation]

également s'occuper d'agriculture. Mon explication est peut-être aussi compliquée que le texte lui-même, mais c'est tout ce que je pouvais vous dire. Ce que nous voulons, c'est que le maximum soit fixé sur la même base que dans le cas des autres syndicats.

Mr. Korchinski: Alors, là nous en revenons à ce que nous disions l'autre jour, c'est-à-dire, dans le libellé de cet amendement et dans le choix du mot «bande». Je pense que c'est là une erreur et que ça complique les choses. Cela est caractéristique de la confusion qui risque de résulter de ce texte, chez les bandes indiennes elles-mêmes. Nous utilisons le mot «bande» alors qu'il a plusieurs sens. Il est évident que ceux qui sont chargés d'interpréter ce texte vont avoir des difficultés. Personnellement, je ne vois vraiment pas pourquoi on ne pourrait pas utiliser un autre terme que «bande».

Mr. Whicher: C'est un terme juridique.

Mr. Korchinski: Oui, je comprends très bien. C'est l'explication qu'on nous a déjà donnée.

Mr. Whicher: Mettez le mot «municipalité» et vous aurez exactement la même situation.

Mr. Korchinski: Cela n'a pour résultat que de compliquer les choses parce que chaque Indien connaît le sens du mot «bande» mais comment va-t-il l'interpréter ici, pour lui donner un sens autre que celui de bande? C'est très confus pour moi, en tout cas.

Mr. Owen: Je ne vois pas pourquoi il y aurait confusion. Il est possible, sur les réserves, d'avoir des syndicats formés d'Indiens qui s'occupent d'agriculture ou bien la bande elle-même peut s'appeler syndicat, si elle fait de l'agriculture.

Mr. Korchinski: Si c'est l'ensemble de la bande qui fait de l'agriculture, d'accord. Mais, ici vous utilisez des expressions comme celle-ci: «Il y aura moins de membres ou plus de membres dont la principale occupation est l'agriculture que de membres dont ce n'est pas la principale occupation», simplement parce que vous essayez de surmonter les difficultés que pose le mot bande. Alors, je me demande s'il ne serait pas souhaitable de revoir cet article. Je suis persuadé que vous l'avez étudié de très près, mais malgré tout, si vous vouliez l'étudier encore une fois, je me demande si ça ne permettrait pas de supprimer ces difficultés qui risquent de surgir non seulement au ministère et à la Société mais également au ministère des Affaires indiennes.

Mr. Owen: Je suppose que c'est parce que nous considérons que ces termes n'ont pour but que de

[Texte]

maximum amount we can lend to a band, and it seems to us that even though the wording looks to be pretty roundabout, the meaning to us is quite clear and quite straightforward and we have no difficulty interpreting it. This wording is purely to set the maximum amount a band may borrow.

● 1110

Mr. Korchinski: In this case when you use the word "band", are you referring to \$100,000 loaned to a group that are located in a certain bloc of land, or are you referring to one syndicate?

Mr. Owen: We are referring to the band itself as defined in the Indian Act.

Mr. Korchinski: Was there not an explanation given to us the other day that there could be more than \$100,000, in effect, loaned to a band? Each band, in effect, is regarded as a syndicate for the purposes of this.

Mr. Olson: It may be loaned to farmers who are in the band, but not to the band itself, the legal entity of the band. This is in here for the purpose of being helpful, so that if there is no other legal arrangement, either corporation, co-operative, or other, the band itself can in fact be the legal entity that can borrow the money. There is a maximum the same as any other loan, but there could be other organizations, syndicates, farm corporations, co-operatives, or an agreement between individuals, that would make up a syndicate, that could also borrow. We are just talking about the band when the band itself, in its own name, makes the loan.

Mr. Korchinski: Say, for example, the Cote Reserve is entitled to \$100,000.

Mr. Olson: A maximum of \$100,000.

Mr. Korchinski: That is if the band itself makes a loan, in the case where they farm together as a band. Now, if there are individuals within that reserve, could they get another loan, apart from this \$100,000?

Mr. Olson: Yes, if they formed themselves into a syndicate which had another agreement that was attached to the Minister of Indian Affairs for his agreement, that would be acceptable for another loan.

Mr. Gleave: Could I ask a supplementary, Mr. Chairman. The Minister has explained this before and I appreciate this, but one thing that has eluded me is this. The band as such has committed the resources of the band and it would be the total resources to the tune of x amount. It might be \$50,000 or \$100,000. How then are other individual groups in that band going to commit their resources again? The whole thing is held as a whole. How do you get around this?

[Interprétation]

fixer le montant maximum qui peut être prêté à une bande et même si le texte semble être un petit peu vague, pour nous, il s'agit de quelque chose de très clair, et nous n'avons aucune difficulté à l'interpréter et ce texte-ci n'a pour but que de fixer le maximum qu'une bande peut emprunter.

M. Korchinski: Lorsque vous parlez de bande, parlez-vous de personnes qui se trouvent dans une même bande ou bien d'un syndicat?

M. Owen: Nous parlons de bande, de la bande telle qu'elle est définie dans la Loi sur les Indiens.

M. Korchinski: Est-ce qu'on ne nous a pas dit l'autre jour qu'il pourrait y avoir plus de \$100,000, en fait, qui soient prêtés à une bande. De fait, chaque bande est considérée comme un syndicat.

M. Olson: Ça peut être prêté à des agriculteurs qui sont dans la bande mais pas à la bande elle-même, pas à la bande en tant qu'entité légale. Le seul but de ce texte, c'est de faciliter les choses, de sorte que s'il n'existe aucune société ou coopérative, par exemple, la bande elle-même peut emprunter l'argent. Et là, le maximum est le même que pour n'importe quel autre prêt. D'autres organismes, syndicats, sociétés, coopératives ou des individus qui ont conclu une entente peuvent former un syndicat et emprunter. Nous ne parlons ici que de la bande lorsqu'elle emprunte en son nom propre.

M. Korchinski: Supposons que la réserve Cote a droit à \$100,000.

M. Olson: A un maximum de \$100,000.

M. Korchinski: Si c'est la bande elle-même qui fait l'emprunt, dans le cas où l'exploitation agricole se fait par la bande en commun. Mais s'il y a des agriculteurs individuels dans la réserve, pourraient-ils obtenir un autre prêt, en plus de ces \$100,000?

M. Olson: Oui, s'ils se constituent eux-mêmes en un syndicat qui ait une autre entente avec le ministre des Affaires indiennes, ils peuvent obtenir un autre prêt.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire à poser. Le ministre nous a déjà expliqué cela et j'ai bien saisi, mais il y a une chose que je ne comprends pas. La bande en tant que telle a engagé les ressources de cette bande, et il s'agirait des ressources totales jusqu'à un montant X. Supposons que ce montant soit de \$50,000 ou de \$100,000. Comment d'autres groupes individuels de cette bande peuvent-ils alors engager leurs ressources à nouveau? L'ensemble des ressources est engagé. Comment évitez-vous cet écueil?

[Text]

Mr. Olson: There are two answers to that question. One is that I cannot possibly envisage any case where the band could commit the total resources of the Indian reservation, because of course they cannot do it. But the other point is that we start off in this clause, with 3A. (1), subclause (1), that we may enter into and indeed we must enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development, as a substitute if you like or in lieu of the other kinds of security that we can take from people who can in fact give security on land and that sort of thing, land or anything else for that matter.

There are two matters here. This would be on agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development that would be tantamount to a guarantee. So there is no problem in my mind as far as the Corporation is concerned. If we get the agreements from the Minister of Indian Affairs to make these loans, it is not a case of having more than one entity on the reservation committing the same assets.

Mr. Gleave: A supplementary to that, if I may pursue it. It seems to me—and this is one reason I wanted the Department of Indian Affairs and Northern Development to come before this Committee, because some of these points should be cleared up—if the administrator on the reserve says to the Farm Credit Corporation that they will pledge what is on this reserve, it is the earning power of the reserve that is being pledged.

Mr. Olson: They do not pledge the reserve.

Mr. Gleave: No, I know they do not pledge a reserve because they cannot.

Mr. Olson: That is right.

Mr. Gleave: But they pledge the earning power.

Mr. Whicher: No. They pledge an endorsement by the Department of Indian Affairs.

● 1115

Mr. Gleave: All right, but I do not care whether it is an Indian reserve, or a farm, or what ever it is. What your are really working on in the final analysis is the earning power. That is what the Chairman of the Farm Credit Corporation and his people are interested in, in every case, the earning power of the unit they are dealing with. I think the Chairman would agree with me. No one ever wants the assets. The Farm Credit Corporation never wants the assets: they want the earning power.

Mr. Olson: I think, Mr. Gleave has just raised the best possible argument for not calling someone from the Department of Indian Affairs to this Committee to

[Interpretation]

M. Olson: Il y a deux réponses à cela. Tout d'abord, on ne peut pas envisager de cas où la bande engagerait la totalité des ressources de la réserve indienne, car cela lui est impossible. D'autre part, nous commençons dans cet article par 3 A) (1), où il est dit que nous pouvons, et même devons, passer un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, à la place des autres genres de garanties que nous pouvons obtenir des gens qui peuvent en fait donner une garantie sur leur terre ou autre.

Il y a là deux points. Cela se ferait en accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ce qui équivaudrait à une garantie. Il n'y a donc à mon avis aucune difficulté du point de vue de la Société. Si nous obtenons l'accord du ministre des Affaires indiennes pour que ces prêts soient accordés, il n'est plus question que plus d'un groupe de la réserve engage les mêmes ressources.

M. Gleave: Une question supplémentaire, si je peux poursuivre. Il me semble, (et c'est pour cette raison entre autres, que j'aurais voulu que des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien viennent témoigner ici, car nous devrions avoir des éclaircissements sur certains de ces points) il me semble, dis-je, que si l'administrateur de la réserve dit à la Société du crédit agricole qu'il va engager ce qui est sur la réserve, ce sont les gains possibles de la réserve qu'il engage.

M. Olson: Il n'engage pas la réserve.

M. Gleave: Non, je sais bien qu'il n'engage pas la réserve, car il ne peut pas le faire.

M. Olson: C'est exact.

M. Gleave: Mais il engage les gains possibles.

M. Whicher: Non. Il engage une garantie du ministère des Affaires indiennes.

M. Gleave: Entendu, mais peu m'importe s'il s'agit d'une réserve indienne, d'une entreprise agricole ou de quoi que ce soit. Ce dont on s'occupe vraiment, en fin de compte, c'est des gains possibles. C'est là ce que le président de la Société du crédit agricole et ses fonctionnaires cherchent à savoir dans chaque cas: ce que sont les possibilités de gain du groupe en cause. Je pense que le président serait bien de mon avis. Ce n'est pas l'actif dont on s'occupe. Ce n'est pas ce que cherche la Société du crédit agricole: elle veut connaître les possibilités de gain.

M. Olson: Je pense que M. Gleave vient de donner le meilleur argument que l'on puisse avancer pour ne pas demander à quelqu'un du ministère des Affaires

[Texte]

settle all these details of what kind of an agreement they are going to get into with us. All that this bill is asking is that we have the authority to make the loans if we get an agreement with the Minister of Indian Affairs. And surely that is for the Department of Indian Affairs, the Committee on Indian affairs, to settle, namely what Indian policy is, so that they can give the agreement or the various kinds of agreements that we would need for security.

The Chairman: I want to recognize Mr. Barrett.

Mr. Korchinski: Mr Chairman, I had not quite completed some of the questions I had in mind.

The Chairman: Would you permit a supplementary?

Mr. Korchinski: Well, sure.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, will you permit a point of order. I am a little confused. You already stood this amendment, yet you go on discussing it right and left. What did you stand?

The Chairman: I beg you pardon, Mr. Whelan, we stood or withdrew the motion. We are now considering the amendment which was before the Committee last week. It is still before the Committee. Mr. Barrett.

Mr. Barrett: As a point of interest, how many, or would there be an educated guess of how many Indians there are in this country who are bona fide farmers? Is there such an answer? There do not happen to be any in my riding. I am just wondering—this is a point of interest?

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are quite a number, but I do not think we have any statistics with us that would give an indication of how many Indians there are who are principally occupied in farming.

Mr. Owen: I might say there are a significant number of acres of land on Indian reserves that are being farmed. There is some uncertainty as to how many are being farmed by who, and who holds title to them, so that the statistics would be rather difficult to compile. But one of the things that would be done in the course of lending is to try to regulate the security of tenure for the operators. That is under the other Act, the farm credit act, of course, to ensure that the borrower has security of tenure on this land that he is farming, and that it is enough to have the earning power to pay us back.

Mr. Chairman, I wonder if I might say something which I think might solve some of the misunderstanding with respect to this lending to a band.

[Interprétation]

indiennes de comparaître devant le Comité pour décider de tous ces détails sur le genre de contrat qu'ils doivent passer avec nous. Tout ce que demande le bill, c'est de nous donner la possibilité d'accorder le prêt si le ministère des Affaires indiennes est d'accord. Assurément, c'est au ministère des Affaires indiennes, au Comité des affaires indiennes de décider de ce qu'est la politique indienne, afin précisément de pouvoir donner l'accord ou les divers genres d'accords dont nous aurions besoin comme garantie.

Le Président: Je donne la parole à M. Barrett.

M. Korchinski: Monsieur le président, je n'avais pas terminé les questions que je voulais poser.

Le Président: Permettriez-vous une question supplémentaire?

M. Korchinski: Oui, bien sûr.

M. Whelan: Permettez-moi un rappel au Règlement. Je ne comprends pas très bien. Vous avez déjà réservé cette modification et vous continuez à la discuter à qui mieux mieux. Qu'est-ce que vous avez réservé, alors?

Le président: Excusez-moi, monsieur Whelan, c'est là la motion que nous avons réservée ou retirée. Maintenant, nous étudions la modification proposée au Comité la semaine dernière, et dont nous sommes toujours saisis. Monsieur Barrett.

M. Barrett: Par pure curiosité, combien y a-t-il d'Indiens dans ce pays à votre avis, qui soient des agriculteurs à proprement parler? Il n'y en a pas dans ma circonscription. Je me pose la question, par curiosité.

M. Olson: Il y en a un assez grand nombre, monsieur le président, mais je ne pense pas que nous ayons ici de données statistiques officielles qui puissent nous indiquer le nombre d'Indiens qui s'occupent principalement d'agriculture.

M. Owen: Il y a un grand nombre d'acres de terrain cultivées dans les réserves indiennes. On ne sait pas exactement qui cultive quoi, et qui en est le propriétaire, et par conséquent, il est assez difficile de rassembler des données statistiques.

Mais lorsque nous faisons un prêt, il y a une chose que nous cherchons à faire, c'est de réglementer la garantie de bail pour les exploitants. Cela se fait en vertu de l'autre loi, de la Loi sur le crédit agricole, évidemment, pour nous assurer que l'emprunteur a une garantie de bail sur la terre qu'il exploite, et qu'elle est suffisante pour qu'il ait les possibilités de gain nécessaires pour vous rembourser.

Monsieur le président, je voudrais peut-être ajouter quelque chose qui, peut-être, permettra d'éclaircir certains points en ce qui concerne les prêts aux bandes.

[Text]

The Chairman: If you can, I think you should have the opportunity.

Mr. Owen: I would like to say that the loan to the band itself is made when the band itself is conducting farming operations, and that loan is based on the farming operations of the band. This is quite distinct from those farming operations that may be carried on by individual members of the band in their own right. And this is why there are provisions for lending directly to the band, because in some cases the bands carry out the operation themselves through the band council.

If you would like to get an understanding of this wording on the second page of the amendment to Clause 2, I could give you an example. Let us say that there is a band of 10 members, and of these 10 members there are three who are principally occupied in farming, and seven who may be engaged in farming with other occupations as well, or not engaged in farming at all. But there are three of the 10 who are engaged in farming. In using this formula, as outlined in Subclause (4), we find that there are three principally occupied in farming and as long as there are at least two who are engaged in farming, we can add those two and the number then is five and we can multiply that by \$15,000 and that means that the maximum loan to than band could be \$75,000.

Mr. Williams: But even if the seven were all engaged in farming, but not principally, you could not go up to a total of \$100,000. The maximum still would be five under this section, in order to conform with the other part of the law that in fact says that the majority must have as a principal occupation, farming.

● 1120

The Chairman: We return to you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Well, you will be charged with the responsibility of working that one out.

I want to ask what the Department's attitude is going to be in regard to payments. If, for example, you find that the payment cannot be made in one particular year, is the Department, or the Corporation, then going to turn to the Indian Affairs Department and say, "You have got to make your payments this year". Or are they going to be allowed the same latitude as others who are in default, for one reason or another, in the course of one year?

Mr. Owen: It would be our intention to deal with borrowers from an Indian reserve with respect to repayments precisely the same way as we would with any syndicate anywhere. The only difference is that if

[Interpretation]

Le président: Si vous pouvez le faire, allez-y je vous en prie.

M. Olson: Je voudrais vous dire que le prêt à la bande elle-même est accordé lorsque la bande elle-même s'occupe d'agriculture, et que ce prêt dépend de l'exploitation agricole de la bande. Cela est entièrement distinct des activités agricoles auxquelles peuvent se livrer, de leur propre chef, des membres individuels de la bande. C'est pour cette raison qu'il est prévu de prêter directement à la bande, car, dans certains cas, c'est la bande qui se livre elle-même à l'exploitation, par l'entremise du conseil de la bande.

Si vous voulez comprendre un peu mieux l'énoncé, à la page 2, de la modification à l'article 2, je vais vous donner un exemple. Supposons qu'il y ait une bande de 10 membres, et que, de ces 10 membres, il y en ait trois qui s'occupent principalement d'agriculture, et sept qui s'occupent d'agriculture mais aient aussi d'autres occupations, ou qui ne s'occupent pas du tout d'agriculture. Donc, il y en a trois sur les dix qui s'occupent d'agriculture. Avec la formule que nous avons, celle qui est donnée au paragraphe (4), nous voyons qu'il y a trois personnes qui s'occupent principalement d'agriculture, et, tant qu'il y en a au moins deux qui se livrent à l'agriculture, on peut ajouter deux au nombre précédent, ce qui donne un total de cinq: nous pouvons multiplier cela par \$15,000, ce qui fait que le montant maximum qui puisse être prêté à cette bande est de \$75,000.

M. Williams: Mais même si tous les sept s'occupaient d'agriculture, mais sans s'en occuper principalement, on ne pourrait pas arriver à un total de \$100,000. Le maximum serait tout de même cinq personnes en vertu de cet article, pour se conformer à l'autre partie de la loi, qui dit en fait que la majorité doit s'occuper d'agriculture principalement.

Le président: Monsieur Korchinski, si vous voulez reprendre la parole.

M. Korchinski: Eh bien, c'est vous qui serez chargé de tirer les choses au clair.

Je voudrais savoir quelle sera l'attitude du ministère en ce qui concerne les versements. Si, par exemple, vous constatez que l'on ne peut pas effectuer les versements dans une année donnée, est-ce que le ministère, ou la Société va se tourner vers le ministère des Affaires indiennes et dire: "Il vous faut faire les versements cette année". Ou bien, va-t-on leur donner la même latitude qu'aux autres personnes dont les versements sont en faute, pour une raison ou une autre, au cours d'une année?

M. Owen: Disons que nous allons procéder avec les Indiens des réserves, en ce qui concerne le remboursement des prêts, de la même manière qu'avec n'importe quel autre syndicat. La seule différence, c'est

[Texte]

we did get to the point where we wished to foreclose on some assets, in place of doing this we depend upon this guarantee from the Minister of Indian Affairs. But as far as the normal handling of collections is concerned it would be just the same as we would deal with any other department or any other syndicate.

Mr. Korchinski: Then the only time that the Department of Indian Affairs and Northern Development would have to guarantee it is at the time you are foreclosing. In other words, suppose there were a couple of years of arrears and suddenly the Corporation says, we have to have some payment here. Do they turn to the Department of Indian Affairs even though they may have another 10 years to run in the course of their agreement?

Mr. Owen: If the situation were such that with any other syndicate we would start foreclosure action, in this case we would go to the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

Mr. Korchinski: In the event that there is a dissolution or an imminent foreclosure, who gets the prior claim on any of these assets? Does the Corporation get it or any other creditors that may be standing in line?

For example, if you put up a building and that building happens to have additions and alterations to it over the years, there may be other creditors; or the setup looks like a productive one so he is advanced a certain amount of credit. If the credit builds up and at the same time payments are not made to the Corporation, who has prior claim at the time of disposal of the property? Does the Farm Credit Corporation get first claim, or do the other creditors?

Mr. Owen: Could you tell me whether you are referring to property on the reserves, or property . . .

Mr. Korchinski: For whatever reasons the syndicate may be set up. There may be various reasons why the syndicate is formed.

Mr. Olson: Mr. Chairman, if you are referring specifically to this Clause 3 (a), I cannot think of any situation where anyone else could get security in the assets on the reservation other than by agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development. There is no way for anyone to have prior or any other kind of claim on those assets.

Mr. Korchinski: In the case of machinery suppose somebody had advanced a certain amount of repairs for the machinery.

Mr. Whicher: You cannot do it.

Mr. Korchinski: This is the question I am raising. If, for example, it is a tractor—a Caterpillar, if you

[Interprétation]

que, si nous en arrivions au point de vouloir saisir certaines possessions, au lieu de cela, nous nous fierions à la garantie du ministre des Affaires indiennes. Mais en ce qui concerne le traitement normal des perceptions, on agirait comme avec n'importe quel autre ministère ou syndicat.

Mr. Korchinski: Par conséquent, le seul temps où le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien devrait donner leur garantie, c'est au moment de la forclusion. Autrement dit, si la Société voulait les forcer à rembourser deux années d'arriérés par exemple, s'adressent-ils au ministère des Affaires indiennes même s'il y a encore dix ans avant la fin de leur contrat?

M. Owen: Si la situation était la même que pour n'importe quel autre syndicat, on devrait commencer la forclusion et on se tournerait à ce moment-là vers le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Mr. Korchinski: Maintenant, s'il y a une dissolution ou une forclusion imminente, qui alors touche d'abord sa part des actifs saisis? Est-ce que c'est la Société ou quelque autre créancier en ligne?

Par exemple, vous construisez un bâtiment et le bâtiment doit être agrandi et modifié au cours des années, il y a peut-être d'autres créanciers; ou l'affaire semble marcher très bien et on lui accorde un certain crédit. Si le crédit est accordé et alors les versements ne sont pas faits à la Société, alors qui a le premier droit lorsque la propriété est vendue? Est-ce que c'est la Société du crédit agricole ou qui d'autre?

M. Owen: Pourriez-vous me dire si vous parlez alors de biens dans les réserves ou de biens . . .

Mr. Korchinski: Quelle que soit la raison de l'établissement du syndicat. Il peut y avoir plusieurs raisons.

Mr. Olson: Monsieur le président, si vous faites allusion principalement à cet article 3 a), je n'envisage aucune situation où ce soit quelqu'un d'autre qui obtiendrait la garantie des actifs de la réserve en dehors d'un accord passé avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien parce que personne ne peut le faire, que ce soit maintenant, après ou pour n'importe quelle autre situation.

Mr. Korchinski: Non, mais supposons, par exemple, qu'il s'agisse de machines et qu'une personne ait avancé des frais pour les réparations des machines.

Mr. Whicher: Vous ne pouvez pas le faire.

Mr. Korchinski: Voilà la question que je soulève. S'il s'agit, par exemple, d'un tracteur, d'un caterpillar,

[Text]

[including point]

[Interpretation]

[point]

like—and there were several thousand dollars worth of repairs on it, and over the years everything was going fine and payments were made, but then all suddenly everything fell apart. What happens then? Who gets prior claim?

Mr. Whicher: Anyone who sells under those conditions will be out of business very shortly, I will tell you that.

Mr. Olson: Mr. Chairman, we are having a great deal of difficulty here because I think Mr. Korchinski is confusing rights and claims and that sort of thing, in so far as security is concerned, to Indians and to other situations. No one can have a claim of any kind against assets on an Indian reserve unless they have it with an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development. They are not attachable, whether you sold repairs or anything else.

Mr. Korchinski: The Corporation has a claim on this property.

Mr. Olson: No, we do not. We will not have any kind of claim on the property on the reservation, and that is why in Clause 3 we have said:

• 1125

...the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

That is our security—not the claim on the land or the buildings or anything else.

Mr. Whicher: Or the machinery.

The Chairman: I recognize Mr. Douglas, then Mr. Downey and Mr. Moore?

Mr. Douglas: My question, Mr. Chairman, was on Clause 3, but it is not necessarily on this amendment. I do not think we are restricted to the amendment, are we?

The Chairman: No, we are not restricted.

Mr. Douglas: The only question I wanted to ask was about the definition of farm machinery and the limitation which says that it shall be primarily used for farm operations. It is subclause (1) of Clause 3:

for use primarily by the syndicate or its members in their farming operations.

I am thinking of such things as grain dryers which may be used more for custom work than for the syndicate's own operations. Do you have any difficulties in here in defining farm machinery, or primarily for farms?

disons, et qu'il y ait plusieurs milliers de dollars de réparation, et qu'avec les ans, tout va bien, tout est remboursé automatiquement, puis brusquement ça ne va pas et la machine tombe en morceaux? Alors qu'est-ce qui se passe? Qui a le premier droit?

M. Whicher: Eh bien, si c'est le cas, à ce moment-là l'agriculteur va faire faillite très vite.

M. Olson: En fait, monsieur le président, on a beaucoup de difficultés parce que je pense que M. Korchinski est en train de mêler les choses. Il est en train de mélanger les droits et les réclamations, etc., en ce qui concerne la garantie, à l'égard des Indiens et dans d'autres cas. En fait, personne peut demander ou revendiquer quoi que ce soit dans les actifs d'une réserve indienne à moins que ce soit fait avec l'accord du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Ce ne sont pas des choses qui sont saisissables, que vous vendiez des réparations ou autre chose

M. Korchinski: La Société de crédit agricole a une réclamation contre ces biens.

M. Olson: Non, absolument pas. Nous n'avons pas le droit de faire une revendication des biens d'une réserve et c'est pour cette raison que nous avons dit à l'article 3:

...la société peut passer un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

C'est notre garantie, pas un droit sur les terrains ou bâtiments ou toute autre chose.

M. Whicher: Ou les machines.

Le président: La parole est à M. Douglas, ensuite à MM. Downey et Moore.

M. Douglas: Monsieur le président, ma question portait sur l'article 3 mais ce n'est pas nécessairement sur l'amendement. Est-ce que nous sommes limités à discuter de l'amendement ou quoi?

Le président: Non, pas spécialement.

M. Douglas: La seule question que je voulais poser concernait la définition des machines agricoles et de la limite qui dit qu'elles devraient surtout servir aux travaux agricoles. C'est au paragraphe 1 de l'article 3:

lorsque ces machines ou ces terrains doivent servir principalement aux opérations d'agriculture du syndicat ou de ses membres.

Je pense à des séchoirs, notamment, qui peuvent être utilisés à forfait plutôt qu'aux travaux du syndicat. Est-ce que vous avez des difficultés à définir les machines agricoles, ou principalement aux opérations d'agriculture?

[Texte]

Mr. Owen: This does not cause us any great deal of difficulty. We have a definition in our regulations.

"Farm machinery" means machinery, implements or equipment of any kind used in the development or operation of a farm and suitable for use on a cooperative basis by members of a farm machinery syndicate.

We have this limitation in the clause that this equipment must be for use primarily by the syndicate or its members, but this does not prohibit in any way their going farther and doing custom work with it. However you can appreciate that particularly when we get into buildings, and this sort of thing, we would not be wishing to lend to a syndicate to go into a generally broad field of handling the products of all their neighbours. It is really designed primarily for farmers to get together with respect either to operating machinery or marketing their product.

Mr. Douglas: You might be called on to make some judgments on this aspect from time to time.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Olson: I think it should be pointed out here, Mr. Chairman, that we would not like to have the rules so strict that the syndicate or its members would be in violation of the act or of the agreement if they used a piece of equipment for custom purposes or for some purpose other than strictly farming, but it is to be used primarily for that purpose before the loan is made.

The Chairman: Mr. Downey?

Mr. Downey: Mr. Chairman, it would seem to me that cattle, livestock and poultry possibly should be included in this with farm machinery because, after all, when you look at them in the light of modern farm business a cow, a sheep or anything of this nature is simply a converter of crude protein—grass or hay—to meat.

We have, I believe, a machine and a process developed that can convert soybean meal to a substitute for meat. We have a machine or an animal—I am not sure which—that the former Minister of Agriculture, I believe, developed that they call a Hayes Converter that he claims will give a ratio of eight pounds of crude protein to four pounds of meat or refined edible protein, and it would seem to me that this should be part of this clause 3.

I suppose you could say that to some extent we can buy livestock under the Farm Improvement Loans Act, but we are limited there. A syndicate might be

[Interprétation]

M. Owen: En fait, cela ne pose pas de difficultés particulières. Nous avons une définition dans nos règlements

«Machines agricoles» signifie la machinerie, les instruments aratoires ou l'équipement de tout genre utilisés dans la mise en valeur ou l'exploitation d'une ferme et qui est approprié à l'usage en commun par les membres d'un syndicat de machines agricoles.

Alors nous avons prévu une limite disant que le syndicat et ses membres doivent en être les principaux utilisateurs, mais cela ne veut pas dire que l'on ne puisse pas aller plus loin et qu'ils ne puissent pas faire des travaux sur commande. N'oubliez pas une chose, cependant, c'est que lorsqu'on entre dans des questions de construction de bâtiments de ce genre nous ne voudrions prêter à un syndicat pour qu'il s'agrandisse et s'occupe des produits de ses voisins. Il s'agit plutôt de voir les agriculteurs se grouper pour utiliser les machines en commun ou mettre leurs produits sur le marché.

M. Douglas: Vous allez peut-être devoir prendre des décisions à ce sujet. On va peut-être vous demander d'évaluer la situation à l'occasion.

M. Owen: Oh oui.

M. Olson: Monsieur le président. Je ne voudrais pas que l'on croie que le règlement soit si strict ou que le syndicat ou ses membres enfreindraient la loi ou l'accord s'ils utilisaient ce matériel pour des travaux à la tâche ou pour d'autres choses que l'agriculture. Disons que ça doit servir surtout à cette fin et surtout avant que le prêt ne soit accordé.

Le président: Monsieur Downey?

M. Downey: Maintenant, monsieur le président, il me semble que le bétail ou les volailles devraient également être associés à ce genre d'opération parce qu'après tout, quand on voit la chose à la lumière de la situation des entreprises agricoles modernes, eh bien, un mouton, une vache ou un animal de ce genre est malgré tout un élément transformateur de protéines brutes en viande.

Je pense que nous avons construit une machine qui peut transformer de la farine de soja en un produit de remplacement de la viande. Nous avons une machine ou un animal, je ne sais plus très bien, que l'ancien ministre de l'Agriculture a mis au point qu'on appelle le convertisseur Hays qui va donner un rapport de huit livres de protéines brutes pour quatre livres de viande ou de protéines comestibles et, par conséquent, je pense que cela devrait être prévu à l'article 3 de la Loi.

Bien sûr, vous pourrez dire que nous pouvons acheter des animaux en vertu de la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, mais malgré tout

[Text]

starting a feed lot operation or something of that nature and I suggest definitely they should be included here.

• 1130

Mr. Olson: Mr. Chairman, as has been pointed out there are at least two other acts, the Farm Improvement Loans Act and the Farm Credit Act, where livestock may be part of the assets that are purchased under those two Acts. This Bill is designed for making credit available for joint use or co-operative use of machinery and equipment, and the only animal I can think of that would be jointly used perhaps would be a herd sire, but it seems to me that this would be going quite a long way beyond the purposes of this particular Bill in providing for joint purchase of animals.

They may be partnerships and that sort of thing, but it is not designed for that exclusively. It is designed for partnerships and syndicates to buy equipment and buildings that are going to be used jointly in their operations, and I think the provisions of the Farm Improvement Loans Act and the Farm Credit Act are sufficient, along with all of the other credit facilities, such as they are, for the purchase of other animals which, by and large, are the full property of the individual farmer purchasing them.

Mr. Downey: I do not see why it would be necessary to limit the act in this manner. Actually it would not detract from the act if livestock were included in it, and certainly there is nothing left in the act to indicate it would necessarily need to be machinery because it is now called the Farm Syndicates Credit Act as opposed to the former Farm Machinery Syndicates Credit Act.

Mr. Olson: I can see really no purpose in joint ownership of livestock except in the one case that I mentioned. My friend is aware, Mr. Chairman, that there is \$15,000 available to each member or to each farmer to purchase livestock in his own right.

Mr. Downey: I can visualize a syndicate being formed under this bill to form a feed lot or something of this nature and they might want to go into equipment or into livestock along with this. I do not see the necessity of limiting it to this one aspect.

Mr. Olson: There is no problem about a syndicate using this act to build the facilities of a feed lot but, as I pointed out, when there is already provision under the Farm Improvement Loans Act I do not see any useful purpose in extending it to the joint ownership of livestock, notwithstanding that the facilities for that feed lot may be purchased under the provisions of this act.

[Interpretation]

[Interpretation]

il y a une limite. Un syndicat qui commencerait, par exemple, à faire de l'engraissement de bétail, devrait figurer dans cette Loi.

M. Olson: Eh bien, monsieur le président, comme il a déjà été indiqué, il y a au moins deux autres lois, la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur le crédit agricole qui permettent que le bétail soit compris dans les biens achetés en vertu de ces lois. Maintenant, le projet de loi actuel est prévu pour offrir des prêts en vue de l'utilisation conjointe des coopératives de machines et les seuls animaux que je pourrais envisager comme utilisés conjointement, ce serait un taureau, qui en quelque sorte, servirait conjointement à une association. Mais ce n'est pas à cela que l'on pensait.

Il est simplement prévu pour que les syndicats des associations achètent des bâtiments qu'ils vont utiliser conjointement dans leur exploitation et je pense que les deux lois, la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur le crédit agricole suffisent, pour certaines formes de prêts concernant évidemment les animaux qui dans l'ensemble représentent les seuls biens du cultivateur qui fait l'achat.

M. Downey: Je ne vois pas pourquoi il serait nécessaire de limiter l'application de la loi de cette façon. Cela ne lui nuirait pas actuellement si le bétail y était inclus, et il n'y a sûrement rien dans l'interprétation de la loi qui indique qu'il devrait s'agir nécessairement de machineries, étant donné qu'on l'appelle maintenant «*Loi sur le crédit aux syndicats agricoles*», par opposé à l'ancienne, «*Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles*».

M. Olson: Je ne vois vraiment pas d'avantage à la propriété conjointe de bétail, sauf dans le cas que j'ai cité. Vous savez qu'un montant de \$15,000 est disponible pour chaque membre ou cultivateur aux fins d'achat de bétail.

M. Downey: On peut imaginer un syndicat constitué d'après cette loi pour former un parc d'engraissement, par exemple, et dont les membres voudraient par la suite se mécaniser ou s'occuper d'élevage. Je ne crois pas nécessaire de limiter la loi à cet aspect de la question.

M. Olson: Il n'y a pas de problème dans le cas d'un syndicat usant de cette prérogative pour aménager un parc d'engraissement, mais, comme je l'ai signalé, alors qu'il existe déjà une disposition semblable dans la *Loi sur les prêts d'améliorations agricoles*, je ne vois aucun motif de l'étendre à la propriété conjointe du bétail, en dépit du fait que les aménagements de ce parc d'engraissement peuvent être effectués en vertu des dispositions de la présente loi.

[Texte]

[ministre régional]

[Interprétation]

[ministre]

Mr. Downey: But if a group were to go together and form a syndicate then they could not actually borrow under the Farm Improvement Loans Act as part of the syndicate, so this would not necessarily help them.

Mr. Olson: They can borrow separately under the Farm Improvement Loans Act and they can borrow just as much.

Mr. Downey: But then the cattle would be a separate entity belonging to each individual and they could not operate as a syndicate in this case.

Mr. Olson: They can make whatever arrangement between themselves that they wish to make. The main principle that is involved here is this. I can see no useful purpose in joint ownership of livestock. The purpose of this is for joint ownership and joint responsibility for the credit in building facilities that are used co-operatively.

Mr. Downey: I think we are unnecessarily complicating the situation by not letting people who would form a syndicate of this nature go ahead and use the funds up to the \$100,000 in the best way that they see fit. They should not be confined to using the funds just for equipment or just for buildings. If they have \$25,000, let us say, on their \$100,000 loan, why should they not be able to go ahead as a syndicate and use this for the purchase of livestock.

● 1135

Mr. Olson: That is an opinion.

The Chairman: I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin)?

Mr. Moore (Westakiwin): My question has already been answered, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whelan?

Mr. Whelan: I want to ask a question on Clause 3 (2) (b) which reads as follows:

such other security as the Corporation may require.

I believe Mr. Owen said that this differed from the Farm Credit Corporation that you did not care how wealthy a group was that borrowed money. As I understand the principle of the Farm Credit Corporation Act, you are not suppose to loan anybody any money unless there is a need. However, you seem to follow a different principle in respects of this act?

Mr. Owen: There are different implications here. Here a group of farmers are getting together to share in the use of something. Now the fact that one of these farmers may be fairly well established actually

M. Downey: Pourtant, si un groupe formait un syndicat, il ne pourrait pas emprunter actuellement sous couvert de la *Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles* en tant que syndicat, ce qui fait que cela ne l'aiderait pas nécessairement.

M. Olson: Ils peuvent emprunter séparément et tout autant au titre de la *Loi sur l'aménagement rural*.

M. Downey: Mais alors le bétail constituerait une entité séparée, appartenant à chaque individu, et ils ne pourraient agir dans ce cas comme syndicat.

M. Olson: Ils peuvent prendre entre eux tous les arrangements souhaitables; il n'en reste pas moins que je ne vois pas d'avantage à la propriété conjointe du bétail. Le but en est la responsabilité conjointe en matière de crédit dans la construction d'aménagements à usage coopératif.

M. Downey: Je crois que nous compliquons la situation sans nécessité en ne laissant pas les gens désireux de se syndiquer de la sorte d'aller de l'avant, en ne permettant pas aux associés d'utiliser leurs \$100,000, au meilleur de leurs projets. S'il leur reste, par exemple, \$25,000, sur leur emprunt de \$100,000, pourquoi ne pourraient-ils pas utiliser cet argent pour l'achat de bestiaux?

M. Olson: C'est une opinion . . .

Le président: Monsieur Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): On a déjà répondu à ma question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whelan?

M. Whelan: Je voudrais poser une question relative-
ment à l'article 3 (2) (b) qui se lit comme suit:

«...toute autre garantie que la Société peut exiger»

M. Owen a dit, je crois, que la différence avec la Société de crédit agricole est que vous ne vous souciez pas de l'actif du groupe emprunteur, la loi supposant qu'on n'effectue pas de prêts à moins d'un besoin précis. Cependant, vous semblez suivre un principe différent eu égard à l'actuel projet de loi.

M. Owen: Il y a ici d'autres implications. Prenons un groupe de cultivateurs qui s'associent pour utiliser conjointement un matériel. Dans le cas où l'un des partenaires est très bien établi, il peut aider à la bonne

[Text]

can add strength to the syndicate itself, it might add strength to the management of the affairs of the syndicate, and we should not then limit that syndicate by depriving other members of the opportunity of associating with them. In making loans under the Farm Credit Act, for the purchase of land we must remember that land is a limited resource, that there is just so much land and that if we lent large amounts of funds to those who already have large amounts of land so that they could compete with other people who needed the land to have an adequate operation we would have an impact on the land market. But in this kind of thing we are not likely to have any such impact at all, and if three, four or five farmers wish to get together it would seem inappropriate to the man who happens to be well off and a competent manager, to say "You have to move out of that group."

Mr. Whelan: I can understand that. However, if I remember correctly when this was first put into force the idea was to give the smaller farmer the right to form a syndicate so he could compete with the vertical integrator or the large, large operator. It seems to me that under this there would be nothing wrong if four or five very large operators wanted to borrow this money and form a syndicate. You would not be able to refuse them a loan under this act, you would have to go along with it whether they were all very well off or whether just one of them was well off.

Mr. Owen: There is nothing in this act which says that we can decline to lend under those circumstances but experience indicates that the kind of people you are talking about wish to have sufficient independent control of their assets and not many of them will form a syndicate. The real value here is that they are giving up some of their independent ownership in order to get the economies of scale and savings of operations, and this willingness to give up independent ownership and independent control is more likely to appear in those people who need to in order to improve their income.

The Chairman: Gentlemen, shall Clause 3 stand?

Mr. Danforth: I have further questions on Clause 3 itself but I would first like to put some questions on the amendment moved by the Minister.

Could someone explain to me the difference between a tribe and a band. I find some difficulty in determining the basic difference. I am not dealing with the terms as prescribed by the Indian Act specifically, I am dealing with the corporation's contemplation of this.

Mr. Olson: Mr. Chairman, my understanding is that "band" is the legal word used, and that is why it is in this act.

[Interpretation]

marche du syndicat, et je ne vois pas pourquoi nous limiterions les prêts à cause de cela. En accordant des prêts d'après la Loi du crédit agricole pour l'achat de terres, nous devons nous rappeler que celles-ci ne sont pas inépuisables. Si nous prêtons d'importantes sommes à ceux qui possèdent déjà d'importantes terres, ils seront amenés à entrer en concurrence avec d'autres cherchant à s'établir, ce qui aurait une incidence sur le marché. Toutefois, cela n'arrivera pas dans le type de transaction que nous discutons présentement. Si trois ou quatre agriculteurs veulent s'associer, il semblerait injustifié de demander à celui qui se révèle être bien en fonds en même temps que dirigeant avisé de se retirer du groupe.

M. Whelan: Si je me souviens bien pourtant, lors de la première mise en application de cette loi, l'idée était de donner aux petits cultivateurs le droit de former des syndicats afin qu'ils puissent faire concurrence aux grandes entreprises. Il me semble qu'il n'y aurait pas de mal à permettre à quelques grands cultivateurs d'emprunter de l'argent, et de se syndiquer. En vertu de ce texte, il faudrait certainement leur consentir des prêts qu'ils soient tous à l'aise ou non.

M. Owen: Il n'y a rien dans ce règlement qui s'y oppose; l'expérience montre cependant que la catégorie de personnes dont vous parlez veulent avoir un contrôle assez indépendant de leurs avoirs, et peu d'entre eux sont désireux de se syndiquer. Les emprunteurs renoncent partiellement à leur propre contrôle pour obtenir un prêt, et cette propension à abandonner le contrôle indépendant de l'entreprise est davantage le fait de ceux qui ont besoin d'améliorer leurs revenus.

Le président: Vous avez des questions, monsieur Danforth?

M. Danforth: J'ai des questions à poser sur l'article 3 mais j'aimerais aussi revenir sur l'amendement proposé par le ministre. J'aimerais que l'on me donne des explications sur la différence entre une tribu et une bande d'Indiens. J'aimerais savoir quelle est la différence fondamentale. Je ne parle pas des termes précis utilisés dans la Loi sur les Indiens, mais de leur acceptation sociétariaire.

Mr. Olson: M. le président, d'après ce que j'ai compris, le mot «bande» est le terme juridique que l'on emploie, et c'est pour cela qu'il est inscrit dans la Loi.

[Texte]

- 1140

Mr. Danforth: Are band and tribe synonymous, sir.

Mr. Olson: No.

Mr. Danforth: This is what I am asking.

Mr. Olson: I understand that a tribe could include more than one band. There could be different locations and different reservations but it would still be part of the tribe.

Mr. Danforth: I thank you.

Under the terms of this amendment which deals with Indian bands, their loans and applications for them, are the prescribed maximums as set out in the amendment in addition to any loans that may be held by the individuals under the farm improvement loan and the Farm Credit Corporation loan?

Mr. Owen: Yes, they are quite separate maximums.

Mr. Danforth: In other words, if an individual or a group of individuals make application under a syndicate loan and have borrowed up to the maximum under the farm improvement loan and the Farm Credit Corporation loan this has no bearing on the limits prescribed under the farm syndicate loan.

Mr. Owen: Well it does not have a bearing on the legal limit; it might have a very significant bearing on the amount we would be willing to lend. In other words, before we would make a loan we would have full details of the assets, the liabilities and the earning power. The fact that they had significant other liabilities has a very definite effect on our decision but it does not effect their technical legal eligibility.

Mr. Danforth: In other words, it is left completely to the discretion of the corporate officers who are, in fact, checking out the financial stability of the syndicate members?

Mr. Owen: Yes, this is so. Of course this is so in any lending. Even under the Farm Credit Act itself we might lend up to \$40,000 but that does not say that we always will.

Mr. Danforth: This is what I am trying to tie in under Clause 3 and under the amendment itself. There is then no differentiation in the amount that may be borrowed by Indians and Indian bands and other farmers or farm syndicates?

Mr. Owen: That is right, no difference.

[Interprétation]

M. Danforth: Est-ce que «bande» et «tribu» sont synonymes?

M. Olson: Non.

M. Danforth: C'est pourquoi je pose ma question.

M. Olson: Une tribu peut comprendre plus d'une bande. Il peut y avoir des réserves différentes, mais faisant partie d'une même tribu.

M. Danforth: Merci. D'après les dispositions de cet amendement au sujet des bandes indiennes et les prêts les concernant, est-ce que les maximums tels que définis d'après l'amendement viennent s'ajouter à tous les autres prêts contractés par les individus en vertu des autres lois sur le crédit agricole?

M. Owen: Oui, ce sont des maximums tout à fait distincts.

M. Danforth: Par conséquent, si un individu, ou un groupe d'individus font une demande de prêt à titre syndical, alors qu'ils ont déjà emprunté au maximum de par la Loi sur les prêts d'améliorations agricoles, cela ne jouerait pas quant aux limites imposées aux prêts syndicaux?

M. Owen: Cela aurait certainement une influence sur le montant que nous sommes prêts à consentir. Avant de consentir un prêt, nous devrons avoir un rapport complet sur l'actif, le passif et les revenus. Cela a une grande influence sur notre décision, mais n'affecte pas l'admissibilité au point de vue technique et légal.

M. Danforth: En d'autres termes, on laisse cela complètement à la juridiction des fonctionnaires de la Société qui s'informent sur la stabilité financière des membres du syndicat?

M. Owen: Oui, c'est juste, mais cela est le cas pour n'importe quel prêt. Nous pouvons faire des prêts jusqu'à \$40,000, en vertu de la Loi sur le crédit agricole. Mais cela ne veut pas dire que nous le ferons tout le temps.

M. Danforth: C'est ce que nous essayons de rattacher à l'article 3 et à l'amendement lui-même. Par conséquent, il n'y a pas de différence, de distinction entre les montants que peuvent emprunter les Indiens et les bandes indiennes, et les autres cultivateurs ou syndicats agricoles.

M. Owen: Vous avez raison, il n'y a pas de différence.

[Text]

Mr. Danforth: Privided it is in agreement with the Department of Indian Affairs and Northern Development?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Danforth: My other question, Mr. Chairman, is on the amendment itself. It states under 3A.

(1) with the approval of the Governor in Council, the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

Is it within the purview of the Minister of Indian Affairs and Northern Development to further modify the terms of this specific agreement? If I may rephrase my question for clarification, Mr. Chairman, under the terms of this particular act this amendment prescribes the regulations under which the Corporation may lend money to Indian bands or syndicates formed by Indians themselves. Is it not true that the Indians are subjected to further regulations? Since there is a two-party agreement between two departments is it not possible that the Minister of Indian Affairs and Northern Development, through his department, may prescribe different regulations under which Indians may borrow money?

● 1145

Mr. Owen: The agreement with respect to the circumstances under which we may lend and the circumstances under which the Minister will guarantee our loans is being worked out, and we will be in consultation with the officials of the Corporation and the officials of the Indian Affairs branch. Now that agreement of course will provide that from time to time it may be amended, as is the case with any agreement, but it will set out in broad terms the circumstances under which the Minister will guarantee loans.

Mr. Danforth: I can appreciate circumstances which may make this possible and practical, but, actually the regulations under which Indians in an Indian band or on a reservation may borrow money may not be as prescribed under this particular amendment but, rather, as a result of an arbitrary agreement between the two departments.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not think that is correct. The agreement that is referred to, in the first part of this clause does not spell out the terms and conditions of that agreement because that, of course, has to be worked out, as Mr. Owen has pointed out, between the two departments. But the agreement, if this becomes legislation, will certainly have to be such that one can work with the other. These are the terms and conditions if we get an agreement in so far as the security is concerned. Now what the Minister of Indian Affairs or the Department of Indian Affairs

[Interpretation]

M. Danforth: A condition que l'on ait l'approbation du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien?

M. Owen: Oui.

M. Danforth: J'ai une autre question à poser sur l'amendement. L'article 3A dit:

(1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, la Société peut conclure un accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Est-ce que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a l'autorisation ou le pouvoir de modifier de nouveau les dispositions de cet accord en particulier. Je pose ma question d'une autre façon, pour plus de clarté. D'après les dispositions de cette loi, cette modification prévoit des règlements d'après lesquels la Société peut prêter de l'argent aux bandes indiennes ou à des syndicats formés par les Indiens eux-mêmes. N'est-il pas vrai que les Indiens sont sujets à d'autres règlements? Parce qu'il s'agit d'un accord entre deux ministères, n'est-il pas possible que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien fasse des règlements différents d'après lesquels les Indiens peuvent emprunter de l'argent?

M. Owen: L'accord, en ce qui concerne les circonstances dans lesquelles nous pouvons faire des prêts et les circonstances dans lesquelles le ministre donnera des garanties est établi après consultation entre les fonctionnaires de la Société et les fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Bien entendu, cet accord peut être modifié de temps en temps comme tout autre accord. Mais cet accord établira en termes généraux les circonstances dans lesquelles le ministre pourra garantir les prêts.

M. Danforth: Je reconnaiss qu'il y a des circonstances qui peuvent rendre cela possible et pratique, mais de fait, les règlements d'après lesquels les Indiens qui font partie d'une bande ou habitent dans une réserve peuvent emprunter de l'argent ne sont pas tels que prescrits dans cet amendement, mais sont plutôt le résultat d'un accord arbitraire négocié entre deux ministères.

M. Olson: Monsieur le président, je ne pense pas que l'on ait raison de dire cela. L'accord dont on parle dans la première partie de cet article n'établit pas les termes et les conditions de cet accord, parce que cela doit être décidé entre les deux ministères, comme l'a dit M. Owen. Mais l'accord, si la loi est adoptée, devra être tel que les deux ministères pourront travailler ensemble. Ce sont là les conditions, si on peut obtenir un accord au sujet de la sécurité, de la garantie. Ce que le ministre, ou le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, voudra inclure dans cet

[Texte]

want to put into that agreement in so far as terms and conditions are concerned between the Minister and the band of course is not for us to decide—it is up to the Indian Affairs department to make that decision—but after we have that agreement then we have spelled out in the subsequent clauses the manner in which we will deal with the Indian bands, after we have the agreement for security, and hopefully that will be as nearly as is possible the same basis for Indians as other people.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I will conclude this in about one minute. Based on what the Minister has stated, is it not a fact that in the practical application of this particular amendment and the legislation set out before us we are by this amendment trying to put the Indian farmer on the same status as every other farmer in Canada?

Mr. Olson: Right.

Mr. Danforth: But is it not a practical fact that although the maximum loan for example under this particular act is set at \$100,000 maximum, because of guidelines laid down by the Minister of Indian Affairs in some instances there would be a maximum of only \$60,000 to Indian bands who would apparently have the same qualifications as other farmers who would be eligible, as a syndicate, for \$100,000?

Mr. Olson: The rules and regulations, as we see them within this act, will not lower our limit, but we do not make any pretence at setting up the rules and regulations within the Indian Affairs department.

The Chairman: Thank you, gentlemen. We have reached the hour of adjournment.

Clause 3 stood.

The Chairman: I would ask the members of the Steering Committee to wait a few minutes for a consultation.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Agriculture

CICLÈRE BILINGUE OFFICIEL

[Interprétation]

accord en ce qui concerne les conditions est une chose qui sera décidée entre le ministre et les bandes d'Indiens. Nous n'avons pas à décider les choses qui concernent le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Mais lorsque nous aurons obtenu cet accord, nous établirons la façon dont nous traiterons avec les bandes indiennes, après que nous aurons obtenu l'accord au sujet des garanties, et nous espérons que cela sera fait de la même façon pour les Indiens que pour les autres citoyens.

M. Danforth: Je termine dans une minute, monsieur le président. D'après ce que le ministre a dit, n'est-il pas vrai que, dans l'application de cette modification et de la législation que nous sommes en train d'étudier, nous essayons de placer le cultivateur indien sur le même pied que tous les autres cultivateurs canadiens?

M. Olson: En effet.

M. Danforth: N'est-il pas vrai en pratique que, bien que le prêt maximum, d'après cette Loi, atteigne \$100,000 à cause des directives établies par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, il pourra parfois s'élever à un maximum de \$60,000 seulement pour les bandes indiennes qui auront apparemment les mêmes qualités, les mêmes qualifications que d'autres fermiers qui pourraient obtenir \$100,000?

M. Olson: Les règlements ne feront pas baisser notre limite, mais nous ne prétendons pas établir de règlements pour le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Le président: Merci, messieurs. C'est le moment de lever la séance.

L'article 3 est réservé

Le président: Je demanderais aux membres du comité directeur de demeurer ici quelques minutes. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Including Sixth Report to the House

Y compris le sixième Rapport
à la Chambre

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 21

THURSDAY, FEBRUARY 20, 1969

LE JEUDI 20 FÉVRIER 1969

Respecting

BILL C-112,

Concernant

Le BILL C-112,

An Act to amend the Farm Machinery
Syndicates Credit Act.

Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé
aux syndicats de machines agricoles.

Including Sixth Report to the House

Y compris le sixième Rapport
à la Chambre

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

OFFICIEL BILINGUAL ISSUE
HOUSE OF COMMONS
CHAMBER DES COMMUNES
STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Chairman Mr. Bruce S. Beer *Président*
Vice-Chairman M. Marcel Lessard *Vice-président*
(Lac-Saint-Jean)

and Messrs. et MM.

Barrett,	Howard (<i>Okanagan</i>	Peters,
Clermont,	<i>Boundary</i>),	Roy (<i>Laval</i>),
Cobbe,	Korchinski,	Southam,
¹ Cyr,	Lambert (<i>Bellechasse</i>),	Stewart (<i>Okanagan-</i>
Danforth,	La Salle,	<i>Kootenay</i>),
Douglas,	LeBlanc (<i>Rimouski</i>),	Thomson (<i>Battleford-</i>
Downey,	Lefebvre,	<i>Kindersley</i>),
Foster,	Lind,	Whelan,
Gauthier,	McKinley,	Whicher,
Gleave,	Moore (<i>Wetaskiwin</i>),	Yanakis-30.
	Muir (<i>Lisgar</i>),	

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Pringle on February 19, 1969.

¹ Remplace M. Pringle, le 19 février 1969.

CORRIGENDUM

Issue No. 20; Tuesday, February 18, 1969; page 20-3; after "Sample Local Syndicate Agreement", insert as a paragraph: "Clause 2 was carried."

Fascicule N° 20; le mardi 18 février 1969; page 20-3; après «Modèle de convention particulière», insérer le paragraphe: «L'article 2 est adopté.»

REPORT TO THE HOUSE

Friday, February 21, 1969.

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SIXTH REPORT

Pursuant to its order of Reference of Wednesday, January 15, 1969, your Committee has considered Bill C-112. An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act, and has agreed to report it with the following amendment:

To Clause 3, immediately after section 3 thereof on page 2, add the following section:

"3A. (1) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development

- (a) for the purpose of enabling loans to be made under this Act to bands engaged in farming operations on reserves where at least three members of any such band who have attained the age of twenty-one years are engaged in the farming operations of the band and at least two of those members are principally occupied in such farming operations; and
- (b) for the purpose of providing such security as the Corporation may require under paragraph (b) of subsection (2) of section 3 in respect of loans made to farm syndicates
 - (i) that are co-operative farm associations or farming corporations, the members or shareholders of which are Indians on reserves, or
 - (ii) that are associations referred to in subparagraph (iii) of paragraph (c) of subsection (1) of section 2, the members of which are Indians on reserves or farming corporations the shareholders of which are Indians on reserves.

(2) Where an agreement has been entered into pursuant to subsection (1), a band referred to in paragraph (a) of that subsection shall be deemed to be a farm syndicate for the purposes of this Act and the provisions of this Act, in so far as practicable, shall apply to all loans made or to be made to that band.

(3) Where a loan is made or to be made to a band referred to in paragraph (a) of subsection (1), the

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 21 février 1969

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 15 janvier 1969, le Comité a étudié le Bill C-112, Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, et est convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

A l'article 3 du bill, immédiatement après l'article 3 de la loi, à la page 2, ajouter l'article suivant:

"3A. (1) La Société peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure en accord avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

- a) aux fins de permettre l'octroi de prêts en vertu de la présente loi à des bandes qui s'adonnent à des opérations agricoles sur des réserves lorsqu'au moins trois membres de la bande qui ont atteint l'âge de vingt et un ans s'adonnent aux opérations agricoles de la bande et qu'au moins deux de ces membres ont pour principale occupation ces opérations agricoles; et
- b) aux fins de fournir la garantie que la Société peut exiger en vertu de l'alinéa b) du paragraphe (2) de l'article 3 en ce qui concerne les prêts consentis à des syndicats agricoles
 - (i) qui sont des coopératives agricoles ou des corporations d'agriculture dont les membres ou les actionnaires sont des Indiens installés sur des réserves, ou
 - (ii) qui sont des associations visées au sous-alinéa (iii) de l'alinéa c) du paragraphe (1) de l'article 2, dont les membres sont des Indiens installés sur des réserves ou des corporations d'agriculture dont les actionnaires sont des Indiens installés sur des réserves.

(2) Lorsqu'un accord a été conclu en conformité du paragraphe (1), une bande visée à l'alinéa a) de ce paragraphe est considérée comme un syndicat agricole aux fins de la présente loi et les dispositions de la présente loi s'appliquent, autant que possible, à tous les prêts consentis ou devant être consentis à cette bande.

(3) Lorsqu'un prêt est consenti ou doit être consenti à une bande visée à l'alinéa a) du paragra-

loan shall be secured in such manner as may be required by the agreement entered into pursuant to subsection (1).

(4) The total amount outstanding of loans that may be made to any one band under this Act shall not exceed the lesser of one hundred thousand dollars or the amount obtained by multiplying fifteen thousand dollars by the number of members of the band engaged in the farming operations of the band at the time the loan is made, except that where the number of such members principally occupied in the farming operations of the band is equal to or less than the number of such members not principally so occupied, the number of such members not principally so occupied shall be deemed to be one less than the number principally so occupied.

(5) With the approval of the Governor in Council, the Corporation may make regulations providing for any matter or thing that it deems necessary in order to make or to facilitate the making of loans under this Act to bands referred to in paragraph (a) of subsection (1).

(6) For the purposes of this section, the words "Indian", "band" and "reserve" have the meanings assigned to them in the *Indian Act*."

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 19, 20 and 21*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président,
BRUCE S. BEER,
Chairman.*

Respectueusement soumis,

phe (1), le prêt doit être garanti de la manière qui peut être prescrite dans l'accord conclu en conformité du paragraphe (1).

(4) Le montant global non remboursé des prêts qui peuvent être consentis à une même bande en vertu de la présente loi ne doit dépasser ni cent mille dollars ni le montant obtenu en multipliant quinze mille dollars par le nombre de membres de la bande qui s'adonnent aux opérations agricoles de la bande au moment où le prêt est consenti, mais, lorsque le nombre des membres de la bande qui ont pour principale occupation les opérations agricoles de la bande est égal ou inférieur à celui des membres de la bande pour lesquels c'est une occupation secondaire, le nombre de ces derniers est censé être inférieur d'une unité au nombre des premiers.

(5) La Société peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements au sujet de toute question ou chose qu'elle estime nécessaire pour lui permettre de consentir des prêts, en vertu de la présente loi, aux bandes visées à l'alinéa a) du paragraphe (1), ou pour en faciliter l'octroi.

(6) Aux fins du présent article, les mots «Indien», «bande» et «réserve» ont la signification que leur donne la *Loi sur les Indiens*.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules nos 19, 20 et 21*) est déposé.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 20, 1969.
(24)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:43 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Cyr, Danforth, Douglas, Downey, Foster, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*) Leblanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. J. B. Bergevin, Assistant Deputy Minister Economic Development; Mr. J. W. Churchman, Director, Operations Branch; and from the Farm Credit Corporation: Mr. G. Owen, Chairman.

The Committee resumed consideration of Bill C-112, An Act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act, Clause 3, and the amendment moved thereto.

The Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

Your Subcommittee met last Tuesday afternoon to consider the matter referred to it by this main Committee at the meeting that morning.

The Subcommittee recommends that, on the matter of the amendment moved by Mr. Douglas to Clause 3 of Bill C-112, the main Committee hear at the meeting this morning representatives of the Department of Indian Affairs and Northern Development, together with representatives of the Department of Agriculture and the Farm Credit Corporation, with questioning of them to be relevant to the amendment moved.

On motion of Mr. Danforth,

Resolved.—That the Subcommittee's report be adopted.

The Chairman introduced the witnesses and they were questioned.

The amendment was carried and Clause 3 as amended was carried.

On Clause 4, there were some questions.

[Traduction]

PROCES-VERBAUX

Jeudi 20 février 1969.
(24)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 43, sous la présidence de M. Beer, président.

Présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Cyr, Danforth, Douglas, Downey, Foster, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. J. B. Bergevin, sous-ministre adjoint, Développement économique; M. J. W. Churchman, chef de la Direction de l'exploitation. De la Société du crédit agricole: M. G. Owen, président.

Le Comité reprend l'examen du Bill C-112—Loi modifiant la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles—à l'article 3, ainsi que la modification proposée à cet article.

Le président présente le second rapport du sous-comité du programme et de la procédure, à savoir:

Le sous-comité s'est réuni jeudi dernier, dans l'après-midi, pour examiner la question que lui avait renvoyée le Comité lors de la séance de ce matin-là.

Le sous-comité recommande que, relativement à la modification à l'article 3 du Bill C-112 proposée par M. Douglas, le Comité reçoive, lors de la séance de ce matin, les témoignages des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, ainsi que ceux des représentants du ministère de l'Agriculture et de la Société du crédit agricole, et questionne ces témoins sur des sujets relatifs à la modification proposée.

Sur la proposition de M. Danforth,

Il est résolu.—Que le rapport du sous-comité soit adopté.

Le président présente les témoins, qui répondent ensuite à des questions.

La modification est adoptée, et l'article 3 modifié est adopté.

Sur l'article 4, on pose quelques questions.

Clauses 4, 5, 6 and 1 were carried, as were the title and the bill as amended.

It was agreed that the Chairman would report Bill C-112 with amendment.

At 11:54 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Les articles 4, 5, 6 et 1 sont adoptés, ainsi que le titre et le bill modifié.

Il est convenu que le président fera rapport du Bill C-112 avec modification.

A 11 h. 54, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

[Texte]

[assemblée]

[interprétation]

[1203]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 20, 1969

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum.

We will resume consideration of Bill No. C-112, an act to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act, Clause 3, an amendment moved thereto. Gentlemen I now present the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

(See Minutes of Proceedings)

The Chairman: Is it agreed that this Report be adopted?

Some hon. Members: Agreed.

• 0945

The Chairman: I have the pleasure to introduce to the Committee this morning some familiar faces and some new faces. We are pleased, of course, to have the Assistant Deputy Minister, Mr. Jarvis, with us this morning from the Department of Agriculture. We are happy of course to have Mr. Bergevin, the Assistant Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development and Mr. Churchman, also from the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Gentlemen, the meeting is now open for questioning. I would ask that you confine your questions to the amendment.

Before we proceed with that I want to interject one other bit of business. Last week we offered to the members of the Committee the general syndicate agreement and also a sample of the local syndicate agreement. These were not available in French last Tuesday morning. They are available in French this morning and will be made available to any member who would like to have them.

I am informed that Dr. Aquino, Director General, World Food Program, will be in Ottawa on March 3 and 4. The question has been raised whether the Committee might like to have the opportunity of having Dr. Aquino here for the purpose of directing the Committee and of being available for questions. This raises the matter of a provision whereby we can invite him. I am informed that the Estimates will be before the Committee at that time and we could hear Dr. Aquino on Item 1 or the Estimates.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 février 1969

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum. Nous allons donc reprendre l'étude du projet de loi C-112, loi visant à modifier la Loi sur le crédit accordé aux syndicats d'équipement agricole, Article 3. Il y a un amendement qui a été proposé. Messieurs, je vais vous présenter maintenant le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

(Voir procès-verbaux)

Le président: Êtes-vous d'accord pour adopter ce rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai le plaisir maintenant de vous présenter ce matin des visages familiers et quelques visages nouveaux. Nous avons le plaisir d'avoir parmi nous le sous-ministre adjoint, M. Jarvis, du ministère de l'Agriculture, nous avons également M. Bergevin qui est le sous-ministre adjoint du ministère des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien et M. Churchman, qui est également du ministère des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien.

Messieurs, maintenant, vous pouvez poser vos questions. Je vous prierai de limiter vos questions à l'amendement qui a été proposé.

Avant d'aller plus loin, je voudrais vous dire une chose; la semaine dernière, nous avons proposé aux membres du comité une convention syndicale générale, et un modèle de convention syndicale locale. Hier matin nous n'avions pas la copie française, nous l'avons maintenant et ceux qui veulent, peuvent se la procurer immédiatement.

Messieurs, on m'a dit que le docteur Aquino qui est le directeur général de l'Association mondiale pour l'alimentation sera à Ottawa les 3 et 4 mars. On a soulevé la question, à savoir si le docteur Aquino devait venir ici, d'une part, pour prendre la parole devant le Comité, d'autre part, pour répondre à des questions. La question donc se pose, il faudrait que l'on prévoie une invitation pour le docteur Aquino. Je crois savoir qu'à ce moment-là on étudiera les prévisions budgétaires et on pourra entendre le docteur Aquino sur l'article 1 des prévisions budgétaires.

[Text]

Is it the wish of the Committee that we invite him to appear on the morning of Tuesday, March 4?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, if I may make a suggestion, for the benefit of the members of the Committee perhaps the clerk, when he sends out the notices for this meeting, could provide a short synopsis of the background of the speaker so that we can be quite familiar with it?

The Chairman: That could be done, I am sure. Thank you, gentlemen.

I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as the member of the Committee who requested that the department appear before the Committee, I express my appreciation to them for being so ready to come before us and discuss this very important new step. Mr. Bergevin, what would be your objectives, working under this Act? Is it going to be feasible to work with the Farm Credit Corporation along this line?

Mr. J.B. Bergevin (Assistant Deputy Minister, Economic Development, Department of Indian Affairs and Northern Development): First Mr. Chairman, with your permission I will sometimes ask Mr. Churchman to help me out on this. I am a new appointee and have not reached a level yet where I can look like a civil servant who knows everything.

• 0950

I understand that before I arrived the department tried to have the Indians recognized as having the same treatment as non-Indians relative to the Farm Credit Act and that it went out of its way to get this. We, candidly never thought of this Bill as being really connected with it, but we certainly do believe that Indians should be given the same treatment as non-Indians.

As a matter of fact, statistics that we prepared yesterday show that we have over 2 million acres of potential arable acreage that could be used. This means, in effect, that the estimated cost of fully developing Indian agricultural land is of the order of magnitude of \$202 million, so that we have quite an active program to carry out. The probable sources for financing the development of the agricultural land on the reserves would be that ARDA would perhaps contribute \$40 million; that loans from the Farm Credit Corporation and other credit agencies would

[Interpretation]

Est-ce que le Comité est donc d'accord pour que nous invitons le docteur Aquino à se présenter en matinée, le mardi 4 mars?

Des voix: D'accord.

M. Danforth: Monsieur le président, puis-je faire une suggestion, au bénéfice des membres du Comité, que peut-être le secrétaire devrait nous fournir, lorsqu'il envoie une convocation pour ces réunions, en même temps un petit rapport sur les réunions pour que nous sachions de quoi il va s'agir?

Le président: Cela peut se faire, j'en suis sûr. Merci messieurs.

M. Gleave a la parole.

M. Gleave: Monsieur le président, en tant que membre du comité, qui ait demandé que le ministère des Affaires indiennes fasse connaître son opinion, je suis très heureux de voir les représentants de ce ministère devant nous ce matin. C'est là quelque chose d'effectivement très important.

Monsieur Bergevin, quel serait l'objectif recherché dans le cadre de cette loi. Est-ce que vous pensez que ce sera quelque chose de réalisable que de travailler en coopération avec la Société du crédit agricole selon cette ligne d'action?

M. J. B. Bergevin (sous-ministre adjoint, Expansion économique, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Avec votre permission, monsieur le président, tout d'abord, je vous demanderai parfois de me permettre de demander à M. Churchman de m'aider. Je viens d'être nommé à mon poste, par conséquent, je n'ai pas encore atteint le stade où l'on peut croire que, étant fonctionnaire, je sais tout.

J'ai cru comprendre, avant d'y venir, que le ministère cherchait à faire reconnaître les Indiens, c'est-à-dire à les faire traiter comme des gens qui ne sont pas des Indiens aux termes de la Loi sur le crédit agricole. Mais, ingénument, nous n'avons pas pensé à ce projet de loi proprement dit. Malgré tout, nous pensons que les Indiens devraient bénéficier du même traitement que ceux qui ne sont pas Indiens.

D'ailleurs, nous avons préparé hier, des statistiques qui nous ont permis de voir que nous avons plus de 2 millions d'acres de terre arable en puissance qui pourrait être cultivée. Ce qui veut dire qu'en fait le coût estimatif d'aménagement des terres serait de l'ordre de \$202,000,000 et par conséquent, il y a là un programme très important qui devrait être réalisé.

Maintenant, les sources possibles, de financement de l'aménagement des terres agricoles sur les réserves indiennes pourraient être réparties de façon suivante: ARDA, 40 millions de dollars, puis des emprunts de la Société du crédit agricole et d'autres agences de crédit

[Texte]

assist us with \$80 million; and that these would be grants to the extent of something like \$82 million. I am sure the members will appreciate, of course, that these are approximations.

The department is very much interested in developing the agricultural land on the reserves, but we fully realize that that will not take care of the employment of all the Indian population. Surprisingly enough, this would result in only about 27 per cent of the Indian population living on reserves profiting by it. Perhaps you would like to add something, Mr. Churchman?

The Chairman: Mr. Churchman, with a supplementary comment.

Mr. J.W. Churchman (Director, Operations Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development): That 27 per cent, relates to Indians living on reserves which have agricultural potential, Mr. Bergevin. I did not mean to indicate that it was 27 per cent of all the Indian population. It is 27 per cent of the Indians living on reserves which have agricultural potential. That is a little different. To be a little more specific perhaps, it means that this program of \$200 million, if it were carried out, would make about 20,000 people self-supporting through agriculture.

Mr. Gleave: What I was particularly interested in was what method of taking security you are going to work out, and how much freedom of operation the individual farmer on the reserves is going to have.

I realize progress is going to be pretty slow. I looked at the statistics at the last census. I do not suppose it is too accurate, but it showed only 407 native Indians as making their total living from farming in the Province of Saskatchewan out of a total male population of 15,548. Therefore, I do not foresee great floods of money going out on this project to start with. It is perhaps fortunate that it is going to start slowly, because we may be able to do something pretty constructive as we go along.

What method of security are you thinking of using arid, having taken the security, can you give the Indian operator, or operators, enough elbow room to become operators in their own right without being hampered any more than the ordinary farmer in his day-to-day operations once he gets credit?

[Interprétation]

pourraient nous fournir 80 millions de dollars, puis il y aurait des subventions de 82 millions de dollars. Vous vous rendez compte que ce sont là des chiffres estimatifs.

Le ministère s'intéresse beaucoup à l'aménagement des terres agricoles dans les réserves, mais nous comprenons parfaitement que cela ne pourra pas absorber tout le chômage indien. A notre grande surprise, seulement 27 p. 100 de la population indienne des réserves profiterait de cette mesure.

M. Churchman voudrait peut-être ajouter quelque chose?

Le président: Monsieur Churchman a des commentaires supplémentaires.

M. J. W. Churchman (Directeur de l'exploitation, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Maintenant, en ce qui concerne votre 27 p. 100, il s'agit là de 27 p. 100 des Indiens sur les réserves qui ont des possibilités agricoles, monsieur Bergevin, je ne voulais pas indiquer que c'était 27 p. 100 de l'ensemble de la population indienne. Il s'agit de 27 p. 100 des Indiens qui vivent sur des réserves et qui ont des possibilités agricoles. C'est donc différent.

Pour être plus précis, cela voudrait dire en fait que ce programme de 200 millions de dollars, s'il était appliqué, permettrait à 20,000 personnes d'être financièrement autonomes.

M. Gleave: Ce qui m'intéressait, en particulier, c'était la méthode de garantie entendez-vous suivre et de quel degré de liberté chaque ferme de la réserve va pouvoir bénéficier?

Je crois que cela va être assez lent. J'ai regardé les statistiques du dernier recensement et je ne pense pas que ce soit très précis, mais cela montre que seulement 407 Indiens de la province de la Saskatchewan vivent de l'agriculture sur une population totale de 15,548. Par conséquent, je pense qu'il faudra mettre beaucoup d'argent dans ce projet. En fait, c'est peut-être fortuné que cela commence lentement, peut-être qu'on pourra par la suite accéder à quelque chose de constructif à l'avenir.

Quel genre de garantie entendez-vous prendre, et une fois que vous avez cette garantie, est-ce que vous pouvez donner à l'exploitant indien suffisamment de possibilité, de liberté, pour qu'il puisse devenir exploitant autonome sans être gêné autrement, disons, que l'est un exploitant ordinaire dans ses exploitations quotidiennes?

● 0955

The Chairman: Mr. Churchman?

Mr. Churchman: Mr. Chairman and gentlemen, the Department of Indian Affairs will guarantee the loan that is made under this Act. If it is machinery that is being purchased our Minister will take a chattel mort-

Le président: Monsieur Churchman.

M. Churchman: Monsieur le président et messieurs, le ministère des Affaires indiennes va garantir le prêt accordé d'après la loi. Puis le ministère prendra une hypothèque sur le matériel si ce sont des machines,

[Text]

[Réponse au texte]

[Interpretation]

gage on it, and this will be done exactly as it is when a purchase is made by a person other than an Indian. He will be treated in exactly the same manner.

We will put no restrictions on the amount of money an Indian, or a syndicate of Indians, might borrow. It will be applied in the same way as it is to anyone else, as limited by this Act. In other words, it is not our intention further to restrict the amount because of the guarantee of the Minister.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, Indians have complained to me that they are more closely controlled in their operations than is the ordinary farmer. Although I can perhaps accept that it may have been necessary, are you expecting, by this approach, to get away from the paternalistic approach? Having taken the standard chattel mortgage, as you might take one on my farm or that of anybody else, are you going to say to the individual, "All right, now; go ahead and run it and make it pay if you can?"

Mr. Churchman: That is correct. Our intention is, of course, to have advice available for him, where we can arrange it, through the local agricultural representative service or through our own service. We have some agricultural specialists on staff in the regions. These will be available. We also hope that where an Indian farmer, or a syndicate in this particular instance, feels that more help is needed in the way of managerial and farming advice this could be made available either through the service I have mentioned or through the Farm Credit Corporation acquiring this through their staff and that we would assist in the cost of providing it.

Mr. Gleave: Jointly with the Farm Credit Corporation would you consider establishing, even one or two supervisory persons—that might be enough at the start—who were specially oriented and trained to the circumstances in which you are going to work here?

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): I might answer some aspects of this question for Mr. Gleave. When we are in a position to lend, under the provisions of the Farm Credit Act, or this particular Act, on Indian reserves we would be selecting those persons within our staff whom we believe to be most competent to give the kind of advice that may be needed and who are working in areas immediately adjacent, or close, to the reserves.

We expect them to become as familiar as possible with the circumstances on the reserve and with the people who will be farming there and to give them as much advice and assistance as possible. In other words, we will have members of our staff who will specialize. They will have other roles to serve, as well, but they

• 1000

will be directing special attention to the provisions of this particular section.

etc. Et cela se passera de la même manière que pour n'importe quelle autre hypothèque, pour n'importe quelle autre affaire avec un non-Indien.

Nous n'allons apporter aucune restriction aux sommes d'argent qu'un Indien ou qu'un syndicat d'Indiens pourra emprunter. Cela est la même chose que pour quiconque est reconnu dans la loi. Autrement dit, nous n'allons pas dépasser le montant prévu du fait de la garantie du ministre.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai entendu des Indiens se plaindre du fait qu'ils étaient limités dans l'exploitation de leurs fermes beaucoup plus qu'un individu ordinaire. Moi je suis agriculteur, je n'aimerais pas que l'on parle d'agriculteur ordinaire. Mais, est-ce que vous pensez que vous allez pouvoir vous écarter de cette attitude, disons, paternaliste? Une fois que vous allez placer cette hypothèque, alors vous allez dire à l'individu: «bon, eh bien maintenant allez-y, travaillez et payez si vous pouvez?»

Mr. Churchman: Oui, c'est exact. Ce que nous voulons c'est que nous allons mettre à sa disposition des conseils par l'entreprise du représentant agricole local ou par nos propres services. Nous avons des experts, des spécialistes agricoles sur place qui seront disponibles.

Nous espérons également que lorsqu'un cultivateur indien ou qu'un syndicat de cultivateurs indiens a besoin d'aide du point de vue de conseils, de direction, de gestion, eh bien, ces conseils lui seront accordés, soit par les organismes dont j'ai parlé, soit par la Société du crédit agricole qui a du personnel prévu à cet effet et qui assumerait les coûts.

M. Gleave: Est-ce que vous considérez établir, conjointement avec la Société du crédit agricole, un ou deux postes de surveillance, disons, deux pour commencer, qui seraient particulièrement qualifiés pour ce genre de conseils?

M. G. Owen (président, Société du crédit agricole): Pour répondre à une partie de votre question, monsieur Gleave, disons que lorsque nous sommes en mesure d'accorder un prêt à des Indiens dans le cadre de cette loi-ci ou de la Loi sur le crédit agricole, eh bien nous pourrions alors choisir des gens parmi notre personnel qui, d'après nous, sont les plus compétents pour accorder ces conseils et qui travaillent dans des régions très voisines des réserves, ou immédiatement adjacentes.

Nous espérons qu'ils pourront être directement en contact avec les cultivateurs des réserves afin de leur donner autant d'aide et de conseils que possible. Autrement dit, il y aura des membres de notre personnel qui seront spécialisés. Ils auront également bien sûr d'autres tâches dont ils vont s'occuper, mais, disons,

qu'ils vont surtout s'intéresser à cet aspect de la question.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Bergevin: May I add a comment, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Bergevin.

Mr. Bergevin: I believe that by setting at the Farm Credit Corporation and the Farm Machinery Syndicates Act we are opening the doors for Indians to come into the agricultural field. Those who will come in at first, I would say, if I may so express myself, will be like big leaguers—people who, for the first time, will be able to get into big farming.

The Department, with our limited funds, was not in a position to help them out very much, and I am sure the Committee realizes that in the past history of Indian affairs, as far as farming was concerned, we were really dealing with the small farmers. The Farm Credit Corporation, I may say, deals with the cream of farmers in Canada but here it is sometimes not all compliments. I think you are highly conservative in your approach, so it does not help us very much. I am sure the farmers are accepted according to the Farm Credit Corporation's regulations and requirements to qualify and the Department will not have to lead the Indian farmers by the hand because they already are quite prepared to do this kind of business.

Mr. Gleave: The Minister of Agriculture is not here, but nonetheless he is the person to whom the Corporation answers, and would it not be advisable to at least have one person from an Indian band on the advisory committee to the Farm Credit Corporation? I know from my own observation that there are some Indians who have developed very successful farming techniques. Would it not be advisable to have someone like that on the advisory committee to the Farm Credit Corporation so that the Corporation will have both sides of the picture? Perhaps Mr. Owen could answer that.

Mr. G. Owen: I would first have to qualify my remarks by saying that membership in the advisory committee is a matter within the prerogative of the Minister.

Mr. Gleave: Right.

Mr. Owen: That is why I would not be able to speak for him in this respect. I would like to say, however, that the situation with respect to farming on Indian reserves, as you know, varies a good deal from place to place within the country and we first propose, in conjunction with the Department of Indian Affairs and Northern Development, to deal as closely as possible with representatives of the Indians within individual areas to the extent, I would hope—if we can make satisfactory arrangements—of having an Indian farmer as a member of the appeal board which would sit to discuss our loans and our decisions on loans so that he would be able to bring to us the views which they have with respect to their farming operations.

M. Bergevin: Monsieur le président, est-ce que je peux poser une question?

Le président: Oui, monsieur Bergevin.

M. Bergevin: Je pense qu'en établissant la Société du crédit agricole et la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, on ouvre la porte de l'agriculture aux Indiens. Les gens qui vont arriver les premiers sont des gens qui, pour la première fois, pourront s'occuper de grandes exploitations agricoles.

Le ministère, en raison de son budget limité, n'était pas en mesure de les aider tellement, et je suis certain que les membres du Comité vont comprendre que par le passé, nous nous occupions surtout des petits exploitants agricoles. La Société du crédit agricole s'occupe, si je puis dire, de la crème des fermiers au Canada. Je crois que vous êtes très conservateurs dans votre façon d'étudier la question et ça ne nous aide pas tellement. Je suis certain que les fermiers sont acceptés d'après les normes établies par la Société du crédit agricole et que le ministère n'aura pas à mener les agriculteurs indiens par le bout du nez puisqu'ils sont prêts à se lancer dans ce domaine.

M. Gleave: Le ministre de l'Agriculture n'est pas ici mais c'est à lui que répond la Société. Ne serait-il pas souhaitable qu'au moins un membre d'une bande indienne fasse partie du conseil consultatif de la Société de crédit agricole? D'après mes propres observations, je sais que certains Indiens ont mis au point des techniques d'agriculture qui ont fort bien réussi. Et je me demande si ce ne serait pas une bonne idée d'avoir quelqu'un comme eux, au sein du conseil consultatif de la Société du crédit agricole, afin que cette Société ait les deux côtés de la médaille. M. Owen pourrait peut-être répondre.

M. Owen: Tout d'abord, je dois vous faire remarquer que ces nominations dépendent du ministre.

M. Gleave: D'accord.

M. Owen: C'est pourquoi je ne puis parler en son nom. Toutefois, je vous dirai que, quant à l'exploitation agricole dans les réserves indiennes, les situations sont différentes suivant les endroits du pays. De concert avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien nous nous proposons de collaborer d'aussi près que possible avec les représentants des Indiens dans chaque région. Nous espérons qu'un agriculteur indien puisse siéger comme membre d'un tribunal d'appel pour discuter de nos décisions sur les prêts de sorte qu'il puisse nous fournir le point de vue des Indiens, quant à leurs méthodes d'exploitation agricole.

[Text]

I would also like to comment a little further on Mr. Bergevin's recent remarks. In general the farms that we deal with in Canada are not significantly larger than the statistical average, so we do not lend to the very large ones because of the regulations under the other Act. Under this one, of course, we can lend to any size. However, a great number of those that we lend to are farmers who are in actual need of significant ex-

• 1005

pansion in order to make a viable enterprise, and I would visualize under this proposed Act as well as the other one encountering the same sort of situation with respect to Indians on reserves where they have a significant expansion to make. I know you will appreciate that we have a supervision program for many of our borrowers.

The intensity of our supervision over borrowers depends entirely upon the circumstances of the individual borrower. Some require more than others, and therefore we would hope to use specifically the same approach in order to give the extent of advice and counsel that may be needed with respect to each individual syndicate or each individual farmer who may be borrowing from us.

Mr. Gleave: I just have one final question and I thank you for your patience, Mr. Chairman. Does the Department of Indian Affairs and Northern Development have any figures on the level of income that individual operators on the reserve have been able to achieve? Have you kept any records to indicate the level of income which they have achieved from their farming operations, or have you never separated it out?

Mr. Bergevin: I am afraid we never did. I am sure we could arrive at some figures if we dug into the records, but unfortunately we just do not have any this morning.

Mr. Gleave: I would think, if I may say so, that if we are going to go to work on it this is some of the first information we should start to gather.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. A supplementary, Mr. Lambert (Bellechasse).

M. Lambert (Bellechasse): Pourrait-on savoir à quel genre d'exploitation agricole les Indiens s'adonnent? Est-ce la culture de céréales? Est-ce l'élevage?

Mr. Churchman: It probably varies, depending on the part of the country. In British Columbia and parts of Alberta they go heavily to ranching, to cattle raising. In Saskatchewan and parts of Alberta and parts of Manitoba it is primarily grain farming. In Ontario it is mixed farming, some grain and some cattle and in the Maritimes there is very little agriculture at all as far as Indians are concerned. Quebec has very, very little agriculture.

[Initial Report]

[Interpretation]

Maintenant, j'ai quelques commentaires supplémentaires à ajouter aux dernières remarques de M. Bergevin. Les exploitations agricoles avec lesquelles nous traitons généralement, au Canada, ne sont pas beaucoup plus grandes que la moyenne statistique des exploitations. Lorsqu'elles sont très grandes, nous ne faisons pas de prêts, ceci en conformité de l'ancienne Loi. Avec celle-ci, les dimensions ne comptent pas.

Mais la plupart de celles auxquelles nous consentons des prêts, sont des exploitations agricoles qui ont vraiment besoin d'expansion pour pouvoir réussir. Je crois, dans le cas de ce projet de loi comme le cas de l'ancienne loi, que la même situation se présentera au sujet des Indiens, là où l'expansion nécessaire est d'importance. Vous comprendrez que nous avons un programme de surveillance ou de contrôle pour plusieurs de nos emprunteurs.

L'importance de cette surveillance dépend de la situation de chaque emprunteur. Certains ont besoin de plus de surveillance que d'autres. Nous avons l'intention d'utiliser la même méthode pour donner les conseils nécessaires à chaque syndicat particulier ou à chaque agriculteur qui emprunte de nous.

M. Gleave: Encore une dernière question, et je vous remercie de votre patience, monsieur le président. Je voudrais savoir si le ministère des Affaires indiennes pourrait nous citer des chiffres sur le niveau de revenu des exploitants indiens sur les réserves. Avez-vous des dossiers qui indiquent le niveau du revenu atteint grâce à leurs exploitations agricoles, ou bien, n'avez-vous jamais extrait ces chiffres-là?

Mr. Bergevin: Je suis certain que nous pouvons arriver à des chiffres, si nous voulons fouiller les rapports mais je n'ai ici aucun détail à ce sujet.

Mr. Gleave: Si vous me permettez de le signaler, je vous dirai que si nous voulons nous attaquer à ce problème, ce sont là des renseignements qu'il nous faudra obtenir, dès le départ.

Le président: Une question supplémentaire. Monsieur Lambert (Bellechasse).

M. Lambert (Bellechasse): Could we find out what kind of farming operations the Indians pursue? Do they grow cereals? Or do they raise cattle?

Mr. Churchman: Le tout varie probablement selon la région du pays. En Colombie-britannique et dans certaines parties de l'Alberta, il y a beaucoup d'élevage de bétail. En Saskatchewan et dans certaines parties de l'Alberta et du Manitoba, c'est surtout la culture des céréales. En Ontario, il y a un peu de culture de céréales et un peu d'élevage. Et dans les Maritimes il y a très peu d'agriculture, chez les Indiens. Au Québec, il y en a très peu, également.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Churchman and Mr. Lambert. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, after listening to Mr. Owen, I am interested in learning the mechanics where we have two departments involved. We are quite familiar with the methods by which applications are made by farmers outside the reservations. May I ask in the case of Indians on reservations whether the applications will be made directly to the farm syndicate loan board or will they be made through the Department of Indian Affairs and Northern Development and then through that agency to the farm syndicate board?

Mr. Owen: Although our agreement with the Minister of Indian Affairs has, of course, not been completed because we cannot do so until after the bill is passed, we would certainly anticipate that the applications would be made to a representative of the Corporation, the credit adviser of the Corporation. In fact, it is a requirement of the Farm Credit Act that applications are made in this way, so we are quite certain that this would be the way that the farmer on the reserve would apply in order that he would be in a similar situation to any other farmer.

The only distinction I would make here is that we are likely to assign particular credit advisers who are closely located to the reserves and who have a chance to specialize in this particular type of lending.

• 1010

Mr. Danforth: It is my understanding then that when applications are made by Indian farmers they shall be made in the same manner as others, but perhaps these applications would be referred by the Corporation to the Department of Indian Affairs and Northern Development for approval or consideration before a final determination is made.

Mr. Owen: I do not think this would be so. The decision with respect to whether or not we would make a loan would be with the Corporation. The agreement with the Minister of Indian Affairs would provide for an over-all guarantee on those loans which we would make, using the criteria that we would normally use for making loans.

There could be circumstances after a loan had been approved where arrangements with respect to security of tenure of the land they were going to operate, and that sort of thing, would be resolved within the procedures of the Department of Indian Affairs and Northern Development. Insofar as assessing the repayment capacity, which is a primary consideration in making any loan, the purposes for which the money would be used and the amount which we felt these people could borrow and satisfactorily repay would, I anticipate, be the decision, as far as the individual loan is concerned, of the Corporation.

[Interprétation]

Le président: Merci monsieur Churchman. Merci, monsieur Lambert. Je donne la parole à M. Danforth.

M. Danforth: J'aimerais savoir, monsieur le président, ce qui se produit là où deux ministères entrent en cause. Nous savons ce qui se produit lorsqu'une demande est faite par des agriculteurs qui n'habitent pas une réserve. Puis-je savoir, lorsqu'il s'agit d'Indiens vivant dans des réserves, si la demande doit être adressée directement à la Caisse des prêts aux syndicats de machines agricoles ou si elle doit être adressée au ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien qui l'acheminera, lui, vers la Caisse?

M. Owen: Bien que l'entente avec le ministère des Affaires indiennes ne soit finale, puisqu'il nous faut attendre après l'adoption du bill, nous nous attendons certes à ce que la demande soit adressée à un représentant de la Société, son conseiller en matière de crédit. La *Loi sur le crédit agricole* stipule que la demande soit présentée de cette façon. Je suis certain que c'est ainsi que les agriculteurs dans les réserves devront présenter leurs demandes, pour être dans une situation analogue à celle des autres fermiers.

La seule différence c'est que nous nommerons probablement des conseillers spéciaux en crédit qui sont placés près des réserves et qui tenteront de se spécialiser dans ce genre de prêts.

M. Danforth: Dois-je comprendre que lorsque les demandes sont faites par les agriculteurs indiens, elles doivent être faites comme les autres, mais qu'elles pourraient être déférées par la Société au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien qui approuvera ou étudiera la demande avant que l'on prenne une décision définitive.

M. Owen: Je ne crois pas que les choses se passeront ainsi. La décision de faire un prêt ou non relève de la Société. L'entente avec le ministère des Affaires indiennes permettra de fournir une garantie générale sur les prêts que nous accorderons, conformément aux critères que nous utilisons habituellement avant de consentir un prêt.

Il peut arriver après qu'un prêt aura été consenti que les conditions relatives au respect de l'entente au sujet du terrain en question soient réglées selon le processus établi au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Pour ce qui est de la capacité de remboursement, la considération primordiale au moment d'accorder un prêt, la façon dont l'argent sera utilisé, et la somme qu'on estime qu'ils peuvent emprunter et rembourser, constituent la décision à prendre pour les prêts aux particuliers en ce qui concerne la Société.

[Text]

Mr. Danforth: Mr. Chairman, may I pursue this further? Perhaps I have entirely the wrong conception of the manner in which the two Departments are involved.

Would it be fair to say that perhaps the responsibility of the Department of Indian Affairs and Northern Development regarding Corporation and syndicate loans would be comparable to the part played by the government in respect of farm improvement loans where the government is acting merely as a backer? In other words, the Department of Indian Affairs and Northern Development would be backing a project rather than an individual loan.

Mr. Owen: I would think basically this would be a very good analogy. There are some differences. Because of the differences with respect to tenure of land and methods of security there may have to be some different procedural arrangements, but basically this would be the approach. We would be expected to use our customary judgment in the making of loans but would have this guarantee, in the same way as the government guarantees farm improvement loans, through banks who are required to use their judgment in the normal way in making loans.

Mr. Danforth: Thank you. If I may change my line of questioning for a moment, I was very interested in the statement that it would perhaps require an estimated amount of \$200 million to develop the farm lands available to Indian farmers. I think the figure given for the estimated amount of land would perhaps be two million or plus. What is the consideration in the development of this land? Does this development have to deal with underdrainage, clearing of scrub bush or what? Can we have some idea just what is contemplated. The word "develop" is very general in nature.

Mr. Churchman: Well, it varies across the country, sir. For instance, in the interlake region of Manitoba and in parts of northern Alberta, the Saddle Lake area, it is primarily clearing and breaking. As a matter of fact we have quite a program going on this winter. Winter is a good time to clear the brush and then we can break it in the spring. But it does vary considerably across the country.

• 1015

One thing I might mention here, Mr. Chairman, is the fact that there are approximately 1,100,000 acres of Indian land presently in agriculture and only 289,000 or just less than 300,000 acres of that land is farmed by Indians. The rest of it is leased out to non-Indian farmers. Now part of the process that will take place through making both the Farm Credit Act and the Farm Machinery Syndicates Credit Act applicable to provide funds, is that more Indians will be able to take over land which is presently under lease. I might mention too that these leases are short term leases. We have very few, if any, agricultural leases to a

[Text]

[Interpretation]

M. Danforth: Monsieur le président, je vais aller un peu plus loin. Je comprends peut-être très mal la façon dont les deux ministères sont impliqués. Est-ce qu'il serait juste de dire que la responsabilité du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien vis-à-vis des prêts à la Société et aux syndicats serait peut-être comparable au rôle joué par l'État dans le cadre des prêts aux améliorations agricoles, ou il ne sert que de garantie. Autrement dit, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien appuierait un projet plutôt qu'un prêt à un particulier.

M. Owen: Je pense que l'analogie est excellente. Il y a certaines différences cependant à cause du système de propriété foncière et des méthodes de sécurité où la procédure sera différente. Mais ce serait notre façon de base de procéder. Nous devrons nous servir de notre bon jugement habituel avant de consentir un prêt mais il y aurait cette garantie, tout comme la garantie que l'Etat accorde dans le cas des prêts aux améliorations agricoles aux banques qui doivent se servir de leur jugement comme pour des prêts ordinaires.

M. Danforth: Si je peux maintenant changer de sujet, j'ai été très intéressé par la déclaration selon laquelle on aurait besoin de quelque \$200 millions pour aménager les superficies agricoles offertes aux Indiens. Je crois que le chiffre donné pour la superficie serait de 2 millions et plus. Je voudrais savoir quelles sont les considérations en jeu pour la mise en valeur de ces terres. Est-ce que le projet comporte des travaux d'écoulement ou de déboisement ou qu'est-ce qu'on entend exactement par «mise en valeur»? C'est assez vague.

M. Churchman: Tout dépend dans quelle partie du pays vous vous trouvez, monsieur. Par exemple, dans la région entre les lacs du Manitoba, et dans certaines parties du nord de l'Alberta, la région de Saddle Lake, par exemple, il s'agit surtout du déboisement et de défrichement. Nous y avons entrepris tout un projet cet hiver, car c'est le bon moment d'enlever les broussailles pour défricher au printemps. Tout dépend de quelle partie du pays.

Une chose que je voudrais mentionner, monsieur le président, c'est qu'il y a environ 1,100,000 acres de terres indiennes qui sont exploitées dans le moment; 289,000, ou un peu moins de 300,000 acres sont exploités par les Indiens et le reste est affermée à des non-Indiens. Maintenant, lorsque vous vous adoptez ces deux Lois en vue de fournir des fonds aux Indiens, vous permettrez à plus d'Indiens d'exploiter les terres qui sont présentement affermées. Et je vous signale que les baux sont des baux à court terme. Il y a très peu de baux de plus de cinq ans aux non-Indiens, et dès que le bail est terminé, les Indiens pourront re-

[Texte]

non-Indian of over five years, so as the lease expires then the Indian people themselves can start farming the land. This is part of the program of getting the Indians to do the farming themselves rather than to lease it out to non-Indian farmers.

Mr. Danforth: This brings up an interesting question, Mr. Chairman. May I ask what the status is of a farmer or group of farmers who are presently under lease farming reservation land with regard to borrowing money under a syndicate loan? Have they been subject to any different regulations than those prescribed in the original act?

Mr. Owen: You are referring to farmers from off the reserves—

Mr. Danforth: Yes.

Mr. Owen: — who are leasing land on the reserves?

Mr. Danforth: Yes, the major portion of the land they are working being reserve land.

Mr. Owen: This is a sticky one. I do not know of any instance where we have had people farming off the reserve borrowing money in order to farm on the reserve. Under our normal lending program we would be lending funds required purely for the development of the land off the reserves.

Mr. Danforth: That is under the—

Mr. Owen: Under the present system. Under this clause here the only thing changing is that we are allowed to lend to Indians on reserves. It does not allow us to lend to non-Indians who are farming on reserves.

Mr. Danforth: But I can see some difficulty in the procurement of security where you have a syndicate. I am aware of such a syndicate farming 2,000 or 3,000 acres of reserve Indian land as a sole operation.

Mr. Owen: These are non-Indians?

Mr. Danforth: Non-Indians.

Mr. Owen: Well I would suggest that we would adopt the stand, unless they had other security that they could offer to us, that they would not be in a position to borrow for that purpose. After all, in the making of any loan—I mean a standard loan to a non-Indian—credit judgment relates to the earning power and to the assets of the borrower. While this is a hypothetical case and I would have to examine it to

[Interprétation]

prendre en main les terres. Cela fait partie du programme en vue d'encourager les Indiens à exploiter eux-mêmes les terres au lieu de les affermer à des non-Indiens.

M. Danforth: Monsieur le président, ceci soulève une question très intéressante. Est-ce que je pourrais savoir quel est le statut de l'agriculteur ou des groupes d'agriculteurs qui exploitent, en ce moment, les terres des réserves en vertu d'un bail, vis-à-vis des prêts consentis aux termes de la *Loi sur le crédit agricole*? Je voudrais savoir si les règlements qui s'appliquent à eux sont différents des règlements prescrits par la Loi initiale?

M. Owen: Vous parlez des cultivateurs qui n'habitent pas les réserves . . .

M. Danforth: Oui.

M. Owen: . . . et qui louent des terres sur les réserves?

M. Danforth: La majeure partie des terres qu'ils exploitent sont des terres de la réserve.

M. Owen: Eh bien, vous risquez de me coincer là. Je ne connais pas de cas où des Indiens cultivateurs qui ne sont pas de la réserve empruntent de l'argent pour pouvoir exploiter sur les réserves. Selon notre programme habituel, nous prêtons les fonds nécessaires afin de mettre en valeur les terres qui ne sont pas des réserves.

M. Danforth: C'est en vertu de . . .

M. Owen: . . . du système actuel. En vertu des présentes dispositions, le seul changement c'est qu'on peut faire des prêts aux Indiens sur les réserves. Elles ne nous permettent pas de faire des prêts aux non-Indiens qui exploitent sur les réserves.

M. Danforth: J'ai l'impression que cela soulève certaines difficultés pour la garantie lorsqu'il s'agit d'un syndicat. Et je connais un syndicat dont la seule activité est d'exploiter 2,000 ou 3,000 acres de terres sur les réserves.

M. Owen: Ce sont des non-Indiens?

M. Danforth: Des non-Indiens, en effet.

M. Owen: Alors, la position que nous adoptions, à moins qu'ils puissent nous offrir d'autres garanties, serait de leur refuser un emprunt à cette fin. Après tout, lorsque l'on consent un prêt à un non-Indien, la décision prise tient compte du revenu et de l'actif de l'emprunteur. Bien que ce soit un cas hypothétique, il faudrait vraiment que je l'étudie pour vous donner une réponse définitive. Mais si leur seul revenu provient des

[Text]

[Interpretation]

say anything definite, I would suggest that if their sole earning power was on the reserve then we would not be willing to lend under the act too.

Mr. Danforth: I have one more question, Mr. Chairman, and then I will pass for now. Since I think it can be determined by our questioning that applications for loans from Indians on the reserves and from bands will be directed to the Corporation in the normal fashion, it must be quite apparent to everyone present that the financial stability and the credit rating of bands, as with other Canadians, will differ greatly from reservation to reservation and from band to band.

How is this determination of credit stability and the sense of responsibility to be determined by the Corporation? Is consultation foreseen with the Department of Indian Affairs and Northern Development who would be in a prime position, I would imagine, to assess the normal credit rating as between different reserves and areas, and will this be a factor in the determination of the Corporation?

• 1020

Mr. Owen: In our assessment of credit worthiness we really go to every source where we can find good information. I would suspect that in dealing with a particular band we would certainly be discussing this matter with officials of the Department of Indian Affairs and Northern Development. In dealing with particular farmers on a particular reserve we would be discussing the matter, I am sure, not only with representatives of the Department of Indian Affairs but possibly with leading members of the band. You know, we have the same difficulty with people who are not on reserves, and over the years we have developed the technique of exploring every possible avenue of information where there is an area of doubt in order to resolve it as equitably as possible.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have a supplementary on that.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I wanted to ask a question of the Department. In the event of a loan to a single Indian being endorsed by yourselves and that Indian going broke, where does the money that you pay come from? You are going to have to pay the Farm Credit Corporation if he goes broke. Where does the money come from?

Mr. Bergevin: We have not resolved yet, first, how the Minister is going to protect himself by getting, you know, hold of the guarantee he is putting forward. We have not resolved them. There are many legal problems. We were with the legal department yesterday and we will have to go to Justice. Right now

réserve, nous ne sommes pas prêts à prêter en vertu de la Loi.

M. Danforth: Monsieur le président, j'ai encore une question. Je passerai ensuite la parole à d'autres. Je pense qu'on peut déterminer, à la suite de notre interrogatoire, que les demandes, de prêts de la part des Indiens sur les réserves et des bandes seront envoyés à la Société de la façon habituelle. Il doit être évident pour toutes les personnes ici présentes que la stabilité financière et la solvabilité des bandes et d'autres Canadiens varient beaucoup d'une réserve à l'autre et d'une bande à l'autre. Comment la Société va-t-elle déterminer la stabilité du crédit et le sentiment de responsabilité? Est-ce qu'on prévoit qu'il y aura des consultations avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien qui sera évidemment le mieux placé pour évaluer les capacités d'emprunts de différentes réserves et régions. Est-ce que ce sera un facteur dans la décision de la Société?

M. Owen: Lorsque nous évaluons les capacités de l'emprunteur, nous nous adressons à toutes les sources qui peuvent nous fournir de bons renseignements. Lorsque nous traitons avec une bande en particulier, nous allons certainement en discuter avec les fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Lorsque nous traitons avec les agriculteurs sur une réserve donnée, nous discuterons certainement la question, non seulement avec les représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, mais aussi avec les chefs de la bande. Vous comprenez, nous avons le même problème avec les gens qui ne sont pas dans les réserves et, de temps à autre, nous avons dû utiliser tous les moyens d'information lorsqu'il y a le moindre doute, afin de décider le plus équitablement possible.

M. Whicher: Puis-je ajouter une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Je demande au ministère si, dans le cas d'un prêt à un Indien en particulier garanti par le ministère que l'Indien fait faillite, d'où vient l'argent que vous devez verser? Vous devrez rembourser la Société du crédit agricole s'il n'a plus d'argent. D'où vient cet argent?

M. Bergevin: C'est une question que nous n'avons pas résolue. Le ministère va d'abord se protéger lorsqu'il fournit une garantie. Vous comprenez, nous avons toutes sortes de difficultés juridiques. Nous avons discuté de la question, hier, avec notre conseiller juridique, mais il nous faudra consulter le ministère de

[Texte]

I cannot answer your question directly or precisely, but we have funds, revolving funds, that perhaps could be used for that.

The Chairman: Mr. Churchman, do you have a supplementary comment?

Mr. Churchman: I think there are probably two places it could come from: from our own revolving fund or out of our general fund. It is a very difficult thing to estimate how much money you should put in a pot to take care of any, let us say, defalcation.

Mr. Bergevin: We feel confident, though, that if it has met the standards of the Farm Credit Corporation we already have pretty good protection, because they know their business and there is already good protection there.

Mr. Whicher: There is the odd bad Indian, you know, just the same as there is the odd bad white man.

Mr. Bergevin: Yes, that is right.

Mr. Whicher: And the only thing is that I do not think it should come out of the band funds.

Mr. Bergevin: Oh, no, definitely not. It would not.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I now recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Part of what I had in mind has been answered, Mr. Chairman, but the questions I have relate somewhat to what has just been said in reply to a question by Mr. Whicher.

I have five reserves in my riding and there is some farming done by Indians there while some of the land is farmed by white men. But there is better land lying idle on the Red Pheasant Reserve and it is in the same state of nature as it was when Poundmaker was there. This is better land than I am farming and is lying idle and some of these Indians would like to farm it.

According to an answer just given, the standards of the Farm Credit Corporation have to be met if they are going to approve this. From what I have seen of very few Indians whom I know on five reserves—they are going to call it five for a loan—I think that if this is the attitude taken the Act is going to be pretty meaningless to most of the Indians in my riding.

To get back to the basic question, I wondered how much initiative the Indian Affairs Department was going to take in developing or using the loan. If, for example, some Indians want to farm the land on the reserve, the first thing they are going to have to have is a cat to clear the brush, and this would be a logical reason for borrowing money under the Farm Machinery Syndicates Credit Act. But if you are going to expect them to be cream of the crop, as one of the

[Interprétation]

la Justice. Je ne puis répondre avec précision à votre question, mais nous avons des fonds qui pourraient être utilisés à cette fin.

Le président: Monsieur Churchman a peut-être quelque chose à ajouter?

M. Churchman: Je crois qu'il y a probablement deux sources différentes d'où cet argent pourrait provenir. Il est assez difficile d'évaluer combien il faudrait prévoir à cette fin.

M. Bergevin: Toutefois, nous sommes convaincus que, si les normes de la Société ont pu être respectées, il existe déjà une très bonne protection puisqu'ils connaissent certainement ce qu'ils ont à faire.

M. Whicher: Vous savez, il y a des méchants chez les Indiens aussi, tout comme chez les Blancs.

M. Bergevin: Oui, c'est exact.

M. Whicher: Oui, mais je ne pense pas que ce soit dans le fonds de la bande qu'il faille puiser.

M. Bergevin: Mais non, pas du tout.

Le président: Merci monsieur Whicher. Monsieur Thomson a la parole.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): La question à laquelle je pensais n'est plus nécessaire, monsieur le président. Mais, j'ai d'autres questions qui s'apparentent à celles de M. Whicher.

J'ai 5 réserves dans ma circonscription et ce que je dis je le dis simplement d'après ce que j'ai vu là. Certains Indiens s'adonnent à l'agriculture, mais il y a une partie de l'exploitation agricole qui est faite par des Blancs. Pendant ce temps de meilleures terres demeurent inutilisées dans la réserve Red Pheasant. Elles sont dans le même état qu'au temps de Poundmaker. Ces terres sont meilleures que la mienne et elles demeurent inutilisées mais certains de ces Indiens voudraient les exploiter.

Si je m'en tiens à la réponse qu'on vient de donner, les normes de la Société devront être respectées. Si je me fie à ce que j'ai vu et si c'est l'attitude qu'on doit adopter, cette loi sera à peu près inutile pour la plupart des Indiens de ma circonscription.

Dans quelle mesure est-ce que le ministère des Affaires indiennes a l'intention de se servir du prêt pour l'exploitation, pour la mise en valeur. Par exemple, si les Indiens veulent exploiter les terres des réserves, il leur faudra d'abord un tracteur pour débroussailler, ce qui est une bonne raison pour emprunter de l'argent, aux termes de la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles*. Mais, si vous pensez que ça va être la crème que vous allez avoir, comme vous

[Text]

[notre langage]

[Interpretation]

gentlemen described it, and know management techniques at the level that would qualify them under the Farm Credit Act, I can see very, very few using it.

• 1025

Now a suggestion, or question, if you like. I think that the Department of Indian Affairs and Northern Development should be prepared to take some risk in developing this. I would be very unhappy if they were to insist on the same qualifications. I think only a handful of Indians will ever be able to use this for a long long time if this is the case. This is a question, comment or statement, if you like.

Mr. Churchman: Mr. Chairman, I agree with the member. We are quite cognizant of this. I think I am aware of the area which you are speaking of, sir. We would not want the impression left that the only assistance to Indians in agriculture comes from the Farm Credit Act or the Farm Machinery Syndicates Credit Act. We do have programs in the Department itself to help Indians get established. We work very closely with the ARDA program. In fact Saskatchewan is one of the provinces where a considerable amount of ARDA funds are made available.

Incidentally they are all federal funds that are spent on Indian reserves through the ARDA program. The province does not put in any money. They may put in some administrative assistance, but they do not put in any dollars. This is used to break land, to help Indians get started to buy machinery. From time to time we assist in the purchase of machinery. We have a small loans fund of our own and we also have provision whereby through appropriation we can buy machinery which can be loaned or rented to them to get started.

The Chairman: Mr. Owen will make a supplementary comment.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I do not think the gentleman has answered my question.

The Chairman: Will you give Mr. Owen a chance? He may answer it more fully.

Mr. Owen: I think your prime concern is that the standards established by the Corporation for what we might call a viable unit would be such that there would be only a limited percentage of the farmers on the reserves in your area who would be able to qualify. I would like to emphasize that in assessing a loan, or making a judgment in respect of it, we are primarily concerned with the revenue producing possibility.

When we are dealing with farmers off reserves we have to recognize that one of their very significant costs and one of their first charges against income is the purchase of land. Therefore to make a viable unit they must have very large sums of money invested in

I'avez dit, des gens qui vont connaître des techniques d'administration d'une façon qui les rendront acceptables, d'après les normes de la *Loi du crédit agricole*, ils seront peu nombreux qui y auront recours.

Je crois que le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien devrait être prêt à prendre certains risques. Je trouve que ce serait extrêmement dommage que d'exiger les mêmes qualifications. Seuls quelques Indiens pourront bénéficier de cette loi, si tel est le cas. Ce qui est précédent est une question, un commentaire, une déclaration, comme vous voudrez.

M. Churchman: Je suis d'accord. Nous sommes parfaitement au courant de cette situation, nous y avons pensé. Je pense que je sais très bien de quelle région vous parlez, monsieur. Nous ne voulons pas laisser l'impression que la seule assistance disponible aux Indiens, dans le domaine de l'agriculture, vient de la *Loi du crédit agricole* ou de la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles*. D'autres programmes existent qui peuvent aider les Indiens à s'établir. Et nous travaillons en étroite collaboration avec le programme ARDA. La Saskatchewan est une des provinces où beaucoup de fonds de l'ARDA sont disponibles.

Ce sont tous des fonds fédéraux qui sont dépensés sur les réserves, grâce au programme ARDA. La province n'investit pas elle-même. Elle peut accorder une aide administrative, mais elle n'a pas à débourser d'argent. Cet argent permet de défricher et aide les Indiens à acheter la machinerie nécessaire. De temps à autres, nous les aidons à acheter de la machinerie. Nous avons un fonds minime pour des prêts et nous pouvons également acheter de la machinerie que nous pouvons leur prêter ou leur louer.

Le président: Monsieur Owen désire faire des commentaires supplémentaires.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je pense qu'il n'a pas répondu à ma question.

Le président: Donnez-lui une chance.

M. Owen: Je pense que ce qui vous inquiète, surtout, ce sont les normes fixées par la Société. Vous avez l'impression qu'il y aurait simplement un pourcentage très faible des Indiens qui pourrait satisfaire aux exigences. Lorsque nous accordons un prêt ou que nous rendons une décision à ce sujet, il faut tenir compte des possibilités de revenu.

Lorsque nous traitons avec des agriculteurs qui n'habitent pas dans les réserves, il faut reconnaître que l'une des dépenses les plus importantes, le premier déboursé à soustraire de leur revenu c'est l'achat de la terre. Il faut donc qu'ils aient investi beaucoup

[Texte]

land. The situation is somewhat different on a reserve and therefore a smaller loan will be able to go a much greater distance in establishing viability or a viable enterprise. You would not need as large a gross income or net income as you would off reserve, because you would not have that very high capital charge hanging over you.

I would anticipate, therefore, that the viability of a farm on a reserve—the ability of the farmer to make a reasonable livelihood for himself and his family—would involve considerations somewhat different than those off reserves and in terms of gross income would be referring somewhat lesser enterprises.

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Thomson?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes, in part, thank you.

Mr. Chairman, I realize that we want to restrict our questions more or less to the particular Bill, but in reference to what you have said, sir, to get some of this land ready for production from raw bush would probably cost \$35 or \$40 an acre in some cases. It still amounts to a fairly considerable sum, you realize, to put it in an actual revenue producing position.

I am still quite concerned, in the light of this bill only, for the moment, about just what position the Indian Affairs Department is going to take. Is the Department going to leave an Indian in the position where he takes the initiative; he approaches the farm loan board and is already, in effect, part way up the ladder before he can get a loan? Or will the Indian Affairs Department use this act as part of their total program to assist Indians in getting started in agriculture? In effect, does the initiative all have to come from the Indian people themselves, or are you in the Department going to take some initiative and say: "Look you can do this or you can do that under the Farm Machinery Syndicates Credit Act." Are you giving the leadership or are you going to leave it to them?

• 1030

Mr. Churchman: Well we will be working very closely with the Farm Syndicates people and with the Indian people in applying this act to them. I am trying to remember.

I am sorry I do not have the figures here of the amounts of money. But if my memory serves me right, there is about \$2 million in our budget for the coming year that will be spent in bringing land into production on Indian Reserves, without charge to the Indian people. So that if it costs \$35, as it does in many instances, to clear and break land, we do this, and there is no charge made to the individual or to the

[Interprétation]

d'argent dans cette terre. La situation est quelque peu différente dans une réserve et, en conséquence, un prêt moins important pourra quand même permettre l'établissement d'une entreprise qui a des chances de réussir.

Vous n'avez pas besoin d'un revenu brut ou d'un revenu net aussi important qu'à l'extérieur de la réserve parce que vous n'avez pas un investissement initial aussi considérable.

Je crois donc que les chances de succès d'une ferme dans une réserve, où la possibilité pour le fermier de bien faire vivre sa famille, sont différentes de ces fermes de l'extérieur des réserves. Leur revenu brut s'apparenterait à celui des entreprises moins importantes.

Le président: Cela répond à votre question?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Plus ou moins, oui, je vous remercie. Je réalise que nos questions ne devraient porter que sur ce projet de loi, monsieur le président. Mais pour revenir à ce que vous avez dit, il pourrait en coûter \$35 ou \$40 l'acre pour rendre ces terres productives. Vous admettrez que c'est une somme assez importante à débourser uniquement pour que la terre soit en mesure de produire.

Je m'inquiète toujours de savoir comment le ministère des Affaires indiennes va procéder. Est-ce qu'il va laisser l'Indien prendre l'initiative, s'adresser à la Société de crédit agricole et faire 2 ou 3 pas dans l'échelle avant d'obtenir les crédits? Ou est-ce que le ministère des Affaires indiennes va se servir de cette loi dans le cadre d'un programme d'ensemble, pour aider les Indiens à se lancer dans une entreprise agricole? Est-ce que les initiatives doivent venir entièrement des Indiens ou est-ce que vous, comme ministère, allez prendre certaines initiatives et dire: «Voici ce que vous pouvez faire aux termes de la *Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles*»? Est-ce que je peux savoir si vous allez prendre les devants ou bien si vous allez les laisser faire?

M. Churchman: Eh bien, nous allons travailler étroitement avec les responsables des syndicats de machines agricoles et avec les Indiens dans l'application de cette loi à leurs besoins.

Je regrette de ne pas avoir ici des chiffres précis concernant les sommes allouées. Mais si je me souviens bien, environ 2 millions de dollars seront consacrés cette année à la mise en valeur des terres dans les réserves, sans qu'il n'en coûte rien aux Indiens. Donc, si le défrichement des terres revient, comme c'est souvent le cas, à \$35, les particuliers et les bandes n'ont rien à payer, à moins, bien sûr, que la bande ne

[Text]

band for it, unless of course the band is in a position to contribute to the cost of the operation, and some bands are. There are some bands, in Alberta for instance, that have fairly large band funds, and they are able to contribute. Sometimes they will put in 50 per cent or whatever we work out with them.

I am trying to recall the number of acres. I had not anticipated this type of question, or else I would have brought these figures along.

I mentioned earlier that land was being cleared in northern Alberta, and in the inter-lake region in Manitoba this winter. This is being done at departmental expense, not at the expense of the Indians. It will not be a charge against them for repayment. Is this what you were getting at?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I can see I have not made myself clear, Mr. Chairman, by using the breaking of land as an example.

The Chairman: Mr. Thomson, would you permit Mr. Owen to make a comment?

Mr. Owen: I think part of the subject you are really getting at is whether we are going to leave this as a matter for the Indians to find out about, or whether we are going to actually do something to let them know about it.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You have it right there.

Mr. Owen: We will be getting in touch with the Indian Affairs people, and it is our intent, where there is an indication of reasonable agricultural potential on a reserve, to have our local man go to that reserve, become familiar with the kind of farming that is going on, with the circumstances of the reserve, and do everything within his power to assist the people on the reserve to know first what we can do, and secondly what we cannot do, so that they will have an understanding of our program.

And it is our intent to arrange continuous consultation with them on these kinds of problem, so that we can be sure they are just as well informed, if not better informed, about our facilities as any other farmer in Canada.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. In the light of this, would the Indian Affairs people care to comment?

Mr. Bergevin: For us, the fact that the Indian farmers would be allowed to use Farm Credit Corporation funds and Farm Syndicates credit funds is quite welcome. But it is, so far, only one other source of supply to help the Indians.

[Interpretation]

[Interpretation]

soit en mesure de participer aux coûts des travaux. Certaines bandes le peuvent. En Alberta, par exemple, il y en a qui ont des fonds assez importants et qui peuvent contribuer. Parfois les bandes assument 50 p. 100 des frais, ou bien une part dont nous convenons.

Mais je cherchais à me souvenir du nombre d'acres—en l'occurrence, je n'ai pas les chiffres sous les yeux, mais je vous ai dit qu'on défricherait des terres dans la région interlake au Manitoba, dans le nord de l'Alberta, en plein hiver, cet hiver. Et cela a été fait aux frais du Ministère et non pas aux frais des Indiens. C'est bien ce que vous vouliez dire?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je ne me suis pas expliqué clairement, monsieur le président, lorsque j'ai parlé de défrichage.

Le président: Monsieur Thomson, est-ce que M. Owen pourrait poser une question complémentaire?

M. Owen: Je pense que la question que vous posez était de savoir si nous allons laisser le soin aux Indiens de s'en occuper ou si nous allons faire quelque chose pour les mettre au courant.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Voilà exactement ma question.

M. Owen: Je peux vous dire que, en coopération avec le ministère des Affaires indiennes, nous allons chaque fois qu'apparaît une possibilité d'aménagement agricole dans une réserve, nous allons sur place nous familiariser avec le type d'agriculture qu'on y pratique, afin de connaître la réserve, et faire tout ce qui est possible pour aider les gens de la réserve. D'une part, savoir ce que nous pouvons faire, et d'autre part, ce que nous ne pouvons pas faire.

Nous avons d'ailleurs l'intention d'entretenir des consultations permanentes avec eux sur ces problèmes afin qu'ils soient informés aussi bien informés sinon mieux, de nos services que tout autre cultivateur au Canada.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président. Je me demande si les gens des Affaires Indiennes voudraient ajouter quelque chose à ce que vous venez de dire?

M. Bergevin: Le fait que les Indiens soient autorisés à utiliser les crédits de la Société de crédit agricole et autres crédits, est une chose que nous accueillons avec bienveillance. Mais pour nous, ce n'est qu'une autre possibilité d'aider les Indiens.

[Texte]

We will keep on working with them, trying to adapt or to get the funds that they need to get going on various projects. We call on the Farm Credit Corporation for certain funds. We call on ARDA, and we call on ADA for industrial purposes. We call on any other program that goes on, and we try to get the Indians to make use of these funds. We come up sometimes with supplementary funds to make it workable at their level.

This is just one other source that we would use to help the Indians. It would not affect, I think, a very large part of our agricultural activities with the Indians.

• 1035

Mr. Churchman: Just to add to that, insofar as getting the information into the hands of the Indians, we have a little paper we call *Indian News* which we publish once a month. It is addressed to the home of every Indian in Canada. If any of them are not getting it, it is because we do not have their address; it was changed or something. But when this act is passed, and we assume it will be, there will be a notice in that paper bringing to the attention of all Indian people, particularly the farm people, that this is available.

We will also pass the information out to all our staff who are in the field, the community development people, the superintendents the agents and so on, to make the information available to them. I am sorry if I did not catch your question, about what you were getting at.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I can see I did not explain it properly. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, I was going to bring up the question of land leasing by Indians, and it has been pretty well covered by Mr. Churchman and Mr. Owen. But I would like to comment that band council policy—I am speaking of a reservation with which I am familiar—is against Indians leasing land. They want to get the farming on their own.

I would like to ask if Indian farmers taking advantage of this Farm Syndicates Credit loan, would be prevented from leasing land to white farmers?

The Chairman: Would Indians be prevented from leasing land to farmers who are not Indians?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes. If they were involved in a syndicate.

[Interprétation]

Nous allons continuer d'oeuvrer avec eux pour leur fournir les fonds dont ils ont besoin pour toutes sortes de projets. Autrement dit, nous ferons appel à la Société de crédit agricole pour certains fonds, et à l'ARDA ou à l'ADA pour les projets industriels. Nous ferons appel à tous les programmes de ce genre pour permettre aux Indiens de bénéficier des crédits et ce qui nous permet parfois d'avoir des crédits supplémentaires pour rendre leurs exploitations rentables.

C'est une des sources que nous utiliserions pour leur aider mais je ne pense pas qu'elles toucheraient une grande partie des activités agricoles avec les Indiens.

M. Churchman: Je pourrais ajouter également, en ce qui concerne la transmission des renseignements aux Indiens, nous avons une publication mensuelle qu'on appellé *Les nouvelles indiennes*, et qui est envoyée à chaque Indien du Canada. Si certains ne la reçoivent pas, c'est qu'on n'est pas au courant de leur changement d'adresse. Quand la Loi sera votée, et supposant qu'elle le soit, il sera indiqué dans ce journal à l'attention des Indiens, et particulièrement des cultivateurs.

Nous indiquerons également un certain nombre de renseignements aux responsables sur place, les animateurs ruraux, les surintendants, les agents et ainsi de suite pour qu'ils puissent les transmettre aux Indiens. Je m'excuse si je n'ai pas bien compris votre question.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je m'aperçois, que je n'avais pas posé ma question clairement. Merci.

Le président: Je vous remercie, Monsieur Thomson. M. Moore.

M. Moore (Westaskiwin): Monsieur le président, je voulais moi-même soulever la question des affermages de la part des Indiens. Mais, M. Churchman et M. Owen en ont très bien parlé. Mais je voudrais ajouter qu'en dépit du fait que la politique du conseil de bande, et je parle d'une réserve que je connais personnellement, s'oppose aux affermages par les Indiens. C'est-à-dire qu'ils veulent exploiter les terres eux-mêmes.

Je voudrais savoir si, dans le cas où les Indiens profitent de ces prêts, est-ce qu'on leur interdira d'affermer leurs terres aux Blancs?

Le président: Est-ce que les Indiens se verrait interdire d'affermer leurs terres aux agriculteurs qui ne sont pas Indiens?

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, s'ils font partie d'un syndicat.

[Text]

Mr. Bergevin: I know the policy of the Department is that the Indian band does what it wants with its land. I think this is the basic policy of the Department. So if they want to lease the land to non-Indians, we will go along with it. They make their own policy.

Mr. Moore (Westaskiwin): Would you or Mr. Owen have any idea of the percentage of returns on investment for farmers in Canada, the Canadian average?

Mr. Owen: My guess is that it would be completely irrelevant to agriculture because so much of our agricultural resources in Canada are underemployed. There is great variation between the current and various kinds of farming, not only between different farmers on the same land, but also in different regions. The kinds of enterprise differ so much that the average really would not mean very much.

Mr. Moore (Westaskiwin): I realize that very well.

Mr. Barrett: Hearing all I have heard, I am surprised that anyone, Indians or otherwise would want to be a farmer. Things are so tragic, dreadful, horrible, particularly out West.

The Chairman: Gentlemen, shall we return to Mr. Moore (Westaskiwin).

Mr. Moore (Westaskiwin): I will pass.

The Chairman: I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: On the number of Indian farmers in Canada I see it is only apparently 1,392, according to the figures from the Dominion Bureau of Statistics.

Mr. Barrett: That is only in Saskatchewan?

Mr. Downey: No, this is in all of Canada. I think the figure for Saskatchewan is 407.

Considering the number of farmers we have at present, does the Department think that there will be enough who actually want to farm to justify the \$200 million that you are considering putting into the program?

• 1040

Mr. Churchman: I might say, Mr. Chairman, that there is definitely a growing interest, a developing interest on the part of the Indians to do their own farming. We expect that there will be more Indians wanting to farm than there is land available for them to farm. This has been the problem among the white population, and I do not think that it will be any different for the Indian population. Some of our studies indicate that in the West a person needs about

[Interpretation]

M. Bergevin: La politique du ministère est que la bande indienne en fait ce qu'elle veut. Autrement dit, s'ils veulent affermer leurs terres à des non-Indiens, c'est à eux de décider.

M. Moore (Westaskiwin): Est-ce que vous ou M. Owen avez une idée du pourcentage de recettes sur les investissements des agriculteurs canadiens? La moyenne canadienne?

M. Owen: J'imagine que cette moyenne n'a rien à voir avec l'agriculture puisqu'une très grande partie des ressources agricoles sont sous-employées. Il y a de grandes différences selon le type d'exploitation et selon le cultivateur sur une terre donnée et entre les différentes régions. Il y a tellement de différentes activités agricoles que la moyenne ne voudrait pas dire grand-chose.

M. Moore (Westaskiwin): Je comprends parfaitement.

M. Barrett: Je suis très surpris après avoir entendu tout ce qu'on vient de dire... qu'une personne, qu'elle soit indienne ou autre veuille encore devenir agriculteur. Leur situation est tellement grave, et tragique surtout dans l'Ouest!

Le président: Messieurs, est-ce qu'on peut en revenir à la question de M. Moore?

M. Moore (Westaskiwin): Je cède mon tour.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Je vois d'après les chiffres du B.F.S. qu'il y a 1,392 agriculteurs indiens dans tout le Canada.

M. Barrett: N'est-ce pas le chiffre pour la Saskatchewan?

M. Downey: Non. Tout le Canada. Je pense que pour la Saskatchewan c'est 407. Vu le nombre d'agriculteurs que nous avons actuellement, est-ce que vous pensez qu'il y en a suffisamment qui voudront faire de l'agriculture pour justifier les \$200 millions que vous envisagez d'investir dans ce programme?

M. Churchman: Monsieur le président, je dois dire que les Indiens sont de plus en plus attirés vers l'agriculture. Nous croyons qu'il y aura plus d'Indiens qui s'intéresseront à l'agriculture quand il y aura plus de terres agricoles à leur disposition. Ce fut le même problème pour les blancs autrefois.

Certaines études ont indiqué qu'il faut 500 acres de terres dans l'Ouest pour qu'une exploitation soit ren-

[Texte]

500 acres to have a viable farm. As I indicated earlier, only 27 per cent of the reserve population could be supported on those reserves where there is farming potential. Only a small part of the Indian population can be supported by the agricultural aspect. I think it will be the other way around. There will be more people wanting to farm than there is land available.

The Chairman: Gentlemen, I think we are digressing from the amendment before the Committee, and I would direct your attention to the copies which were provided for you, the amendment to Clause 3.

Mr. Downey: I have another question, Mr. Chairman. Mr. Churchman and Mr. Owen were speaking of special services that were available to bands for technological help. Are not the ordinary channels of information available to them, such as the local District Agriculturists? Are not all these channels open to them and being used by them presently?

Mr. Churchman: Yes, they are available to them but sometimes they are not in sufficient quantity. An agricultural representative's first responsibility in a province is not to the Indians, but to the white farmers in the area in which he works. If he is overloaded with the number he has, then the Indians are going to come off second best.

Some of the provinces, particularly in the west, have become very interested in the Indian agricultural program, or problems, and they are making their agricultural representatives available. One province particularly has assigned one man in the northern part of the province to work specifically on Indian reserves.

We are working with the provinces and the agricultural departments in provinces to extend this kind of service more and more. As Mr. Bergevin said earlier, we would like Indians to get their services from the same source as other people, and we do not want to provide special services, that is, services which are designed particularly for Indians, if they can be obtained from the same place as other people get them.

Mr. Downey: Am I to understand, then, that the number of Indians trying to make use of these services is overloading them presently and this is why special assistance is needed; is this correct?

Mr. Churchman: Yes, plus the fact that in the past the provinces have not made this service available. It has only been in the last year or two that the provinces have recognized any responsibility here or taken any real interest; but this is growing, we are happy to say. So any service that has been available in the past has been provided by us, because nobody else provided it.

[Interprétation]

table. Comme je l'ai indiqué, seulement 27 p. 100 de la population des réserves pourraient vivre des exploitations rentables sur les réserves. C'est donc une très faible partie de la population qui peut vivre de cette activité. Je pense que ce sera le contraire. Il y aura beaucoup plus de gens qui voudront faire de l'agriculture qu'il y aura de terres disponibles.

Le président: Nous nous éloignons du sujet. Je voudrais attirer votre attention sur les documents qui ont été distribués, soit l'amendement proposé à l'article 3 du projet de loi.

Mr. Downey: J'ai une autre question, monsieur le président. M. Churchman et M. Owen ont parlé de services spéciaux qui étaient mis à la disposition des bandes pour l'aide technologique. Les voies normales d'information, les Agronomes de district par exemple, ne leur sont-elles pas ouvertes? Ne les utilisent-ils pas actuellement?

Mr. Churchman: Oui, ces moyens sont à leur disposition mais disons, pas en quantité suffisante. La première responsabilité d'un représentant agricole n'est pas envers les indiens, mais envers les agriculteurs blancs de la région où il travaille. Il a trop de travail les indiens vont donc venir en deuxième position.

Dans l'Ouest on s'est beaucoup intéressé au problème de l'agriculture indienne et on nomme de plus en plus de représentants agricoles. Une province, notamment, a affecté quelqu'un au nord de la province, pour travailler spécialement avec les réserves indiennes.

Afin que ce genre de service soit de plus en plus étendu nous travaillons avec les provinces et les ministères de l'agriculture. Comme M. Bergevin l'a dit précédemment nous voudrions que les Indiens obtiennent les mêmes services que les autres et de la même source que les autres. Nous ne voulons pas fournir des services spéciaux, c'est-à-dire des services prévus uniquement pour les Indiens, s'ils peuvent bénéficier des mêmes sources que les autres.

Mr. Downey: Donc, je commence à comprendre que le nombre d'Indiens voulant utiliser ces services est trop élevé, ce qui surcharge les services et nécessite une aide spéciale; est-ce exact?

Mr. Churchman: Oui, c'est exact, mais disons qu'en plus ces services n'étaient même pas à leur disposition auparavant. Ce n'est que depuis l'année dernière, ou la précédente que les provinces ont reconnu qu'elles avaient là quelques responsabilités et qu'elles s'y sont intéressées et, nous sommes heureux de le dire, c'est un secteur qui ne cesse de se développer. Tous les services qui étaient offerts auparavant, l'étaient par nous parce qu'il n'y avait personne d'autre pour les fournir.

[Text]

Mr. Downey: In a sense, as the other gentlemen have brought out, we have one government agency guaranteeing another government agency under this Farm Machinery Syndicates Credit Act, and the Indian Affairs Branch then has the ordinary chattel mortgage arrangement with the Indians themselves. In actual application, do you feel personally that you are developing their initiative to the full? Are they taking the full responsibility in this regard? Perhaps you have some figures on the claims you have under these chattel mortgages?

• 1045

Mr. Churchman: The only thing I could refer to, Mr. Chairman, is our own revolving fund loan and the repayment. Our experience on the revolving fund loan is that many of the small loans made in the past have been bad loans and we have had problems with repayment. However, since we got approval to make larger loans, in other words, to give a man enough money to get an operation going on a viable basis, then the repayment has been good, and very, very few of the larger loans of \$10,000 and up have gone sour on us; but with a lot of the smaller loans in the region of \$200 or so, the borrowers have never been able to get going.

Mr. Downey: On the aspect of encouraging responsibility, do you feel it would encourage this if the band funds were made available for guarantees? Do you think this would make the Indians encourage responsibility amongst themselves to any greater extent?

Mr. Churchman: To some extent it would, and in a number of cases they do. I know of some bands in Alberta who have a line of credit at the bank in the \$100,000 figure, and this is guaranteed by the band. It is not guaranteed by us. It is a line of credit that they can work on.

The problem that we run into is that so many bands have no funds. There is about \$30 million in band funds across Canada and that is divided between 2,200 bands, and the majority of it is in the hands of just a few bands, and there are hundreds and hundreds of bands that do not have \$5 in their band fund. So you see these bands could not guarantee anything, and this is the sort of problem that you run into.

Then, of course, the Indian land cannot be mortgaged so we have to work out some form of a guarantee, and we are trying to work it out so that the Indian does have something to lose. I think this is what you are concerned about: if he has a loan and he has nothing to lose, then so what?

[Interpretation]

M. Downey: En un sens, comme d'autres l'ont déjà dit, il y a une agence du gouvernement qui en garantit une autre, en vertu de cette loi sur le crédit accordé aux syndicats d'équipement agricole et les Affaires indiennes ont les mêmes accords sur les hypothèques, sur les biens mobiliers avec les Indiens.

En pratique, est-ce que vous pensez personnellement que vous leur donnez la possibilité de se développer pleinement? Est-ce qu'ils assument toutes les responsabilités à cet égard? Peut-être vous avez d'ailleurs des chiffres à nous donner sur le nombre de réclamations que vous avez eues en vertu de ces hypothèques immobilières?

M. Churchman: La seule chose dont je pourrais parler, Monsieur le président, c'est notre fonds de roulement de prêt et les remboursements. Disons qu'un bon nombre de petits prêts faits dans le passé ont été de mauvais prêts et que nous avons eu des problèmes de remboursement. Mais depuis que nous avons eu l'autorisation d'augmenter les prêts, c'est-à-dire de leur donner suffisamment d'argent pour qu'ils puissent faire marcher leur exploitation sur une base viable et bien les remboursements ont été meilleurs et nous avons eu très peu de prêts de \$10,000 ou plus qui n'ont pas été remboursés. Mais avec les petits prêts de l'ordre de \$200 nous avons toujours eu des problèmes.

M. Downey: Autrement dit, le fait d'encourager les responsabilités, vous mène à penser que ça encouragerait cela. Si les bandes pouvaient garantir leurs fonds, vous pensez que ça permettrait d'encourager les indiens à prendre leurs responsabilités?

M. Churchman: Oui, dans une certaine mesure et d'ailleurs c'est ce qu'ils font dans beaucoup de cas. Je pense à des bandes de l'Alberta qui ont un crédit bancaire de l'ordre de \$100,000, garanti par la bande. C'est un crédit qui leur permet de travailler.

Le problème que nous rencontrons, c'est que beaucoup de bandes n'ont pas d'argent. Il y a environ \$30,000,000 de fonds pour toutes les bandes du Canada et cela pour 2,200 bandes, et encore l'argent est-il entre les mains de quelques bandes, et des centaines et des centaines n'ont pas \$5 au fonds de la bande. Vous voyez donc que ces bandes ne pouvaient rien garantir et voilà le genre de situation dans laquelle nous nous trouvons.

Bien sûr, on ne peut pas hypothéquer la terre de la réserve, par conséquent, il faut trouver une autre forme de garantie et nous cherchons à mettre quelque chose sur pied pour que l'Indien ait quelque chose à perdre. C'est ce qui vous intéresse particulièrement. Évidemment s'il obtient un prêt et qu'il n'y a rien à perdre, et bien, pourquoi s'inquiéter?

[Texte]

[notamment]

[Interprétation]

[not]

We have to work within the terms of our act, and we have the legal people working on it now, to try and work it out so that although the Minister guarantees the loan to the lender, we will have release through the Indian so that he will lose something if he does not pay. If this is considered to be incentive, then that is—

Mr. Downey: Where band funds are available, do you not think that it would be a good idea to use this as a guarantee, if this could be set up, for the individual on these individual chattel mortgages?

Mr. Churchman: Yes, but you run into problems here because of the amount of band funds, as I mentioned earlier, and the calls upon the band funds. Unfortunately, at the present time, if band funds are used as a guarantee, then that amount of money has to be frozen and it cannot be used for anything else. So that, if a band has only a small amount of money and a couple of Indians want loans up to \$30,000 or \$40,000, then they freeze their money; they cannot use it for anything else. So you get into these complications. It is not just a straightforward, simple thing. We say, "Well, put up your band funds". With a band that has several million dollars in its fund, and we have one or two that have, it is not much of a problem. Then again, you run into the situation, if you guarantee it for one, why should you not guarantee it for the other.

Mr. Downey: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Lambert wants to ask a single supplementary.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, y aurait-il possibilité de savoir quels seront les revenus possibles de ces bandes? Sur quoi vous basez-vous pour établir leur capacité de remboursement des prêts qui leur sont consentis. Quelles sont vos prévisions de ce côté, puisque, en somme vous avez certainement étudié cet aspect de la question?

M. Bergevin: Monsieur le président, le ministère par l'intermédiaire de son fonds de rotation de prêts, a fait des prêts pour des fins agricoles. Mais si je vous donne les montants, vous allez réaliser vite que nous ne sommes pas dans le domaine de la "grosse" agriculture. En effet, en décembre 1968 le fond indiquait que seulement 2.6 millions de dollars avaient été prêtés pour des fins agricoles, et ceci dans 1,300 transactions. C'est donc dire environ \$2,000 par transaction. Ce n'est vraiment qu'une aide. Le fermier indien a seulement subsisté à certains de ses besoins.

En autant que la Société de crédit agricole est concernée, elle ne fait pas la même sorte de prêts. Elle prête des montants beaucoup plus élevés et à de vrais fermiers professionnels.

Le ministère a été principalement engagé dans une opération agricole sur une petite échelle, pour aider le fermier. Il n'avait pas assez d'argent pour s'y lancer à

Donc ce que nous cherchons à faire dans le cadre de la Loi avec l'appui des légistes c'est que bien que le ministre garantisse le prêt auprès du prêteur, il y ait une clause liant les indiens et qui leur fait perdre quelque chose si le prêt n'est pas remboursé. Voilà un aspect de la question.

M. Downey: Lorsqu'il y a des fonds propres à la bande, vous ne pensez pas qu'il serait bon de s'en servir comme garantie, si c'était possible pour des hypothèques immobilières individuelles.

M. Churchman: Mais oui, mais là vous avez un problème parce que, comme je l'ai indiqué, il y a peu d'argent dans les fonds des bandes.

Ce qui se passe, c'est que si ces sommes sont mises sous garantie, elles sont alors inemployables pour autre chose. Si une bande a peu d'argent et que quelques Indiens veulent emprunter \$30,000 ou \$40,000, tout l'argent de la bande est rendu inemployable. Ce n'est pas simple. Si vous garantez pour un, il faut garantir pour un autre même si leurs revenus sont différents.

Mr. Downey: Merci.

Le président: Merci M. Downey monsieur Lambert vous voulez poser une question supplémentaire.

M. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, would it be possible to know what will be the possible revenues for these bands. On what do you base yourself to establish their loan reimbursement capabilities. What do you foresee with respect to this, seeing as you have studied that aspect of the question?

M. Bergevin: Mr. Chairman, the Department through its loan revolving fund has made loans for agricultural purposes. But if I give you the amounts, you will soon realize that we are not in the field of large scale agriculture. As a matter of fact, in December 1968, only \$2.6 million had been loaned for agriculture out of this fund, and this represented 1,300 transactions. That means only about \$2,000 per transaction. In other words, it is just assistance. The Indian farmer has merely been able to meet some of his needs.

As to the Farm Credit Corporation, it does not grant the same type of loans. It loans much higher amounts to genuinely professional farmers.

The Department has been mainly engaged in a small scale agricultural operation to assist farmers. It did not have enough money to engage in this field more fully.

[Text]

[Interpretation]

fond de train. L'adoption des deux lois que vous étudiez présentement va sûrement aider à régler la situation. Je ne sais pas monsieur, si j'ai répondu à votre question. Il ne faut pas oublier l'ordre de grandeur.

M. Lambert (Bellechasse): Mais la loi à l'étude présentement prévoit des prêts pour l'achat de machinerie. Or on sait que la machinerie ne dure pas éternellement. Je voudrais savoir s'il y a des possibilités de remboursement de telle sorte que les Indiens puissent rencontrer leurs obligations? Advenant le cas où vous prêtez 10,000 à une bande, des remboursements annuels devront être payés, ils ne passeront pas à côté de la loi ces gens-là. Alors sur quoi vous basez-vous pour savoir si réellement ils auront des revenus suffisants pour rencontrer leurs obligations. C'est bien beau que le ministère des Affaires indiennes offre des garanties à la Société du crédit agricole mais indirectement, c'est vous, c'est moi, c'est tout le monde, qui payons.

M. Bergevin: Monsieur le président, chaque cas est étudié séparément. Si une opération est jugée rentable, nous prêtons l'argent. Ce n'est qu'exceptionnellement que nous allons engager des fonds dans une entreprise non-rentable.

M. Lambert: Est-ce que vous prévoyez . . .

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I think we must return to our list of questioners. I have permitted the supplementary and I have you on my list for later on. I must recognize Mr. Cobbe, Mr. Lind, Mr. Muir, Mr. Howard, Mr. Southam, Mr. Lambert and Mr. Korchinski. I now recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my question to the gentlemen from the Department of Indian Affairs and Northern Development as I think this Bill deals specifically with syndicates and the land basically belongs to the bands. As we hope to encourage more Indian people to participate in farming, could you tell me how you propose to divide the amount of land that these individual syndicates are going to be able to farm to make it an economical unit?

Mr. Churchman: Mr. Chairman, this is the responsibility of the bands. The band, through its elected chief and council, are the people who make the allocations of land to the individuals in the band. They are the ones that have to make this decision, not us.

Mr. Owen: I have a supplementary comment. Under this Bill we do not lend money for land for agricultural production. Funds for agricultural production . . .

The Chairman: Gentlemen, there is too much conversation. In order to hear the witness, will you please devote your attention to him?

The adoption of the two bills you are considering at present will certainly help solve the situation. I do not know, sir, if I answered your question. We must keep in mind the matter of size.

Mr. Lambert (Bellechasse): But the bill we are studying at present makes provision for loans to buy machinery. Now, we know that machinery will not last forever. I would like to know if there exist reimbursement possibilities that could help Indians meet their obligations? I mean are they capable of reimbursing. Suppose you loan \$10,000 to a band, they will have to make yearly reimbursements. The Act will also apply to those people. On what basis do you establish whether they will really have sufficient income to meet their obligations? It is all good and well for the Department of Indian Affairs and Northern Development to offer guarantees to the Farm Credit Corporation, but indirectly it is you, it is I, it is every one who pays.

M. Bergevin: Mr. Chairman, every case is studied separately. If we see that an operation is profitable, then we loan the money. It is only under exceptional circumstances that we shall commit funds when the operation is not profitable.

M. Lambert: Do you expect . . .

Le président: Merci, monsieur Lambert. Je pense qu'il nous faut revenir à la liste de ceux qui veulent poser des questions. J'ai autorisé la question supplémentaire, et je vous ai sur ma liste pour plus tard. Je dois donner la parole à M. Cobbe, à M. Lind, à M. Muir, à M. Howard, à M. Southam, à M. Lambert et à M. Korchinski. M. Cobbe a la parole pour le moment.

M. Cobbe: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poser ma question aux représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, car j'estime que ce bill porte surtout sur les syndicats, et que les terres appartiennent surtout aux bandes. Etant donné que nous espérons encourager de plus en plus d'Indiens à participer à l'agriculture, est-ce que vous pourriez nous dire comment vous envisagez de répartir les terres que chaque syndicat va pouvoir cultiver pour être un groupe rentable?

M. Churchman: Monsieur le président, c'est à la bande d'en décider. Il y a un chef et un conseil de la bande et ce sont ces gens-là qui répartissent les terres entre les divers membres de la bande. C'est à eux de prendre la décision, pas à nous.

M. Owen: Une observation complémentaire. D'après ce projet de loi, nous ne prêtons pas d'argent pour les terres à des fins de production agricole. Les fonds pour la production agricole . . .

Le président: Messieurs, il y a beaucoup trop de conversation. Pour entendre le témoin, voudriez-vous bien lui donner votre attention?

[Texte]

● 1055

Mr. Owen: . . . on farms are lent under the provisions of the Farm Credit Act. Under this Bill the land involved is the land required as a site for a building to install equipment for the washing, grading, packaging or other work that has to be done with products. It really is a site for a building to be used in common. It is not related to loans for actual agricultural production, so your question really relates to Bill No. C-110 which was approved on November 14.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, not really, because if they are going to provide facilities such as buildings, the only way they are going to be able to pay it back is to be able to be assured that they are going to have enough land so that they can produce enough to pay the loan back.

Mr. Owen: Yes; excuse me, I thought you were referring to the land that was involved in this particular Bill.

Mr. Cobbe: No.

Mr. Owen: Certainly the assessment of the repayment capacity of a syndicate, whether it be on a reserve or anywhere else, must be related directly to the amount of revenue that those individual members of the syndicate can generate from their own production.

Mr. Cobbe: Right. Now, when we discussed this before there really was not much of a problem, or we thought there was not much of a problem, in the band's borrowing money because they had the total area of land to deal with, but now I think our concern is with individual syndicates within the band. How are they assured that they are going to have enough land for individual syndicates?

An hon. Member: There are no syndicates.

Mr. Cobbe: Basically, then, if there are not any syndicates within the band, we really do not have a problem in discussing this portion of it.

Mr. Owen: Before we would make a loan to a syndicate we would ensure, through discussion and consultation with Indian Affairs, that the individual members of the syndicate had adequate security of tenure on an adequate amount of land to develop an adequate product to make it worth while having this particular building or site.

Mr. Cobbe: But this is not the responsibility of Indian Affairs; it is the responsibility of the band as suggested before.

[Interprétation]

M. Owen: Les fonds pour la production agricole dans les exploitations sont prêtés en vertu de la Loi sur le crédit agricole. Aux termes de ce Bill, la terre en cause est la terre nécessaire pour la construction d'un bâtiment où on logerait le matériel voulu pour le nettoyage, la classification, l'empaquetage et les autres travaux à exécuter pour les produits. Il s'agit en fait d'un emplacement pour la construction d'un édifice qui sera utilisé en commun. Cela n'a rien à voir avec les prêts accordés pour la production agricole même. Autrement dit, votre question se rattache au Bill C-110, qui a été approuvé le 14 novembre.

M. Cobbe: Monsieur le président, je ne suis pas tout à fait d'accord, car s'il leur faut fournir des installations telles que des bâtiments, le seul moyen pour eux de rembourser l'emprunt est de s'assurer qu'ils ont suffisamment de terres pour produire suffisamment pour pouvoir rembourser.

M. Owen: Oui, excusez-moi, je pensais que vous vouliez parler des terres en cause dans ce Bill particulier.

M. Cobbe: Non.

M. Owen: Certainement, l'évaluation des possibilités de remboursement d'un syndicat, que ce soit un syndicat d'une réserve ou d'ailleurs, doit être directement liée au montant des revenus que les membres du syndicat peuvent retirer de leur propre exploitation.

M. Cobbe: C'est exact. Lorsque nous avions étudié la question précédemment, il semblait qu'il n'y eût pas beaucoup de difficultés à ce que la bande emprunte de l'argent, car elle disposait de la totalité des terrains, mais je pense que maintenant, nous nous soucions des syndicats individuels à l'intérieur de la bande. Comment peut-on être certain qu'ils vont avoir suffisamment de terres pour les syndicats individuels?

Une voix: Il n'y a pas de syndicats.

M. Cobbe: Eh bien, s'il n'y a pas de syndicats à l'intérieur de la bande, il n'y a pas de problème dans cette partie du Bill.

M. Owen: Avant de faire un prêt à un syndicat, nous nous assurerions, par des discussions et des consultations avec les Affaires indiennes, que les membres individuels du syndicat ont une garantie suffisante de bail sur des terres suffisamment importantes pour que l'on y produise assez pour justifier la construction du bâtiment ou des installations.

M. Cobbe: Mais ce n'est pas là le rôle du ministère des Affaires indiennes, comme on l'a déjà dit, mais des bandes elles-mêmes.

[Text]

Mr. Owen: Then the individual syndicate that is borrowing must make arrangements through their band and subsequently, I understand, through the Department of Indian Affairs and Northern Development, with respect to the allocation of a security of tenure on the land in order to be able to qualify for the loan. In other words, the loan would be conditional, just the same as any other loan to a non-Indian. We make a loan conditional upon his getting security of tenure or ownership of enough land to pay it back.

Mr. Cobbe: Fine. It was only a problem that I see here, that individual syndicates within a band are quite possibly not going to be able to use this because of the lack of opportunity to acquire enough property from the band, and this is the problem I see within the Indian Affairs itself.

Mr. Bergevin: Of course, if the band comes up and suggests that a syndicate have so much of an area, if that area is found to be not economically viable, then we will not go for it. Is that what you mean?

Mr. Cobbe: Well it is the dividing of the reservation land amongst them.

Mr. Bergevin: That is their problem.

Mr. Churchman: This is a problem and various bands have real problems in arriving at this decision.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. Mr. Lind?

Mr. Lind: Further to the questions of Mr. Cobbe, I will direct this question to Mr. Churchman. In the Indian communities in my area, it is my understanding that this land is held not in deed but a type of ownership within the band by individuals. Is this not true in, say, the Caradoc agency area?

• 1100

Mr. Churchman: It varies, Mr. Chairman, across the country. Different bands have different conditions and they have different ways and methods of handling it. What the gentleman says is correct. What could be done in these cases is that if the locatee, as we call him, or the person to whom the land has been allocated by the band, does not wish to farm it and another Indian does, there is nothing to prevent him from making a lease arrangement with that other Indian who owns the land. It is not owing in fee simple as we understand it, but he can make this kind of arrangement with him to get the use of the land the same as you or I might lease some land to someone else.

[Interpretation]

M. Owen: Puis chaque syndicat qui emprunte doit prendre des dispositions par l'intermédiaire de la bande, puis du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, si j'ai bien compris, en ce qui concerne la répartition d'une garantie de bail sur ses terres, pour pouvoir obtenir un prêt. Autrement dit, le prêt se ferait à certaines conditions, comme n'importe quel autre prêt accordé à des non-Indiens. Nous n'accordons un prêt que si la personne obtient une garantie de bail ou de propriété sur des terres assez importantes pour qu'elles lui permettent de vous rembourser.

M. Cobbe: Bien. Le seul problème que je vois, c'est qu'il y aura des cas où les divers syndicats d'une même bande ne pourront se prévaloir de cette clause parce qu'ils ne pourront pas obtenir suffisamment de terres de la bande; c'est là que je vois un problème dans les Affaires indiennes mêmes.

M. Bergevin: Bien sûr, si la bande propose à un syndicat de prendre des terres dans une zone donnée, et que nous trouvions que cette zone n'est pas rentable, nous n'accorderons pas de prêt. Est-ce là ce que vous voulez dire?

M. Cobbe: Il s'agit de la répartition des terres de la bande entre ses divers éléments.

M. Bergevin: Cela, c'est leur problème.

M. Churchill: C'est certainement un problème, et certaines bandes ont beaucoup de difficulté à prendre une décision à ce sujet.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cobbe. Monsieur Lind?

M. Lind: Cela fait suite aux questions de M. Cobbe, et je vais m'adresser à M. Churchman. Dans les collectivités indiennes de ma région, d'après ce que j'ai compris, la terre n'est pas détenue par contrat, mais par une sorte de propriété à l'intérieur de la bande par des particuliers. N'en est-il pas de même de la région qui dépend de l'agence de Canadoc, disons?

M. Churchman: Cela varie, monsieur le président, d'un bout à l'autre du pays. La situation n'est pas la même dans les différentes bandes, et elles ont différentes façons de procéder. Ce que dit monsieur est exact. Ce qui peut se produire, c'est que si le locataire, comme nous l'appelons, c'est-à-dire la personne à laquelle la bande a attribué la terre, ne veut pas faire d'agriculture, mais qu'un autre Indien veuille le faire, rien n'empêche cette personne de louer la terre à un autre Indien qui en est propriétaire. Il ne s'agit pas de propriété au sens où nous le comprenons, mais ce genre d'entente est possible.

[Texte]

Mr. Lind: Mr. Chairman, in these Indian communities in our area we have several very successful Indian farmers who are carrying on quite extensive operations and who need expansion; they need new equipment in order to meet competition and get their production costs down so that they can sell and make a net return on their investment.

The thing that concerns me when we go into this, Mr. Chairman, is who is going to allot his money? They are very successful Indian farmers, and who is going to be responsible? Is it the agents from the Farm Credit Corporation, or who?

Mr. Owen: It would be the representatives of the Farm Credit Corporation who would accept the application or request for credit; who would analyse and assess the merits of the application and make an offer of loan, or approve a loan, we might make it conditional depending on the circumstances, conditional upon certain adjustments in the rights of tenure of land by the applicants, but we as lenders would be the persons who would be determining how much we could lend to an individual applicant, whether it be a syndicate or the band itself or any other entity under this Bill.

Mr. Lind: I realize, Mr. Owen, that you have two good agents in my riding, but they have been rather careful, shall we say, when dealing with the Whites, in taking mostly A-1 risks. When you come to this other risk where they are dealing with the band and they are dealing with individuals with whom they have not had any experience, are they going to be more rigid or are they going to take a more lenient outlook?

Mr. Owen: We rather feel that we exercise reasonable and equitable judgment wherever we can in all circumstances. I would suggest that the fact that in the fiscal year ending last March we had lent \$263 million in the course of the year would indicate that we are not just restricting our operations to the cream of the crop.

We are endeavouring to ensure that our loans go to help rather than to hurt individuals, that loans go to people who in effect will be able to pay them back and therefore not jeopardize what they already have. I know that many people have the impression that they are relatively rigid with respect to loans. I suggest that part of the reason for this is that they hear only from those who are turned down, those who are unable to get loans, and that they only hear one side of the story.

If the whole circumstances were exposed, we might find that we have made 10,000 loans in a year and turned down maybe 1,500. We hear only from those 1,500 and we only hear one side of the story. I think that under this type of program we certainly can exercise flexible and reasonable judgments, but we have to be sure that in making a loan we are not putting the

[Interprétation]

M. Lind: Monsieur le président, dans les communautés indiennes de notre région, il y a des agriculteurs indiens très habiles qui ont des exploitations très grandes et qui ont besoin de machines nouvelles pour pouvoir soutenir la concurrence et abaisser leurs prix, afin de pouvoir vendre et avoir un profit net sur leur placement.

Mais ce qui m'inquiète lorsque nous abordons cette question, monsieur le président, c'est de savoir qui va répartir les fonds. Ce sont des agriculteurs indiens qui réussissent fort bien. Qui va être chargé de la répartition? La Société du crédit agricole?

M. Owen: Ce serait les représentants de la Société du crédit agricole qui recevraient les demandes de prêt. Ils évalueront les mérites de la demande et ils étudieront ce prêt et fixeront peut-être certaines conditions à l'octroi du prêt, c'est-à-dire que le candidat, selon les circonstances, devrait effectuer certaines modifications au droit de jouissance, mais nous, en tant que prêteurs pouvons décider du montant du prêt, que ce soit à un Indien, à une bande ou à n'importe quelle autre personne, aux termes du présent bill.

M. Lind: Outre cela, monsieur le président, je me rends compte que, mais ils ont été disons plutôt prudents lorsqu'il s'agit des Blancs, ne prenant que des risques de première classe. Lorsque vous prenez le risque supplémentaire, c'est-à-dire de traiter avec les bandes ou des gens en particulier avec lesquels ils n'ont jamais eu affaire, est-ce qu'ils vont être plus rigides ou au contraire plus souples?

M. Owen: Nous trouvons que nous exerçons un jugement équitable et juste dans toutes les circonstances. Je suggérerais que le fait que durant l'année financière close le dernier mots, nous avons prêté 263 millions de dollars au cours de l'année indique que nous ne limitons pas notre aide à la crème.

Nous cherchons à ce que nos prêts aident plutôt que gênent les individus, et nous le faisons à des gens qui pourront rembourser, par conséquent qui ne mettraient pas en danger ce qui nous appartient déjà. Beaucoup de gens pensent qu'on est très rigides en ce qui concerne les prêts. Je pense, en fait, que cela est dû en partie au fait que l'on n'entend parler que des refus de prêts, c'est-à-dire des cas où un prêt est refusé. Donc, on n'entend qu'une partie de l'histoire.

Mais si on révélait l'autre aspect de la question, on s'apercevrait peut-être que 10,000 prêts ont été accordés dans l'année, mais il n'y en a eu que 1,500 qui ont été refusés, mais on n'entendra parler que de ces 1,500. Je pense qu'avec un programme comme celui-ci, nous pouvons certainement exercer un jugement raisonnable assez souple, et nous devons être certains lorsque nous accordons un prêt que nous ne

[Text]

borrower behind the eight ball; that we are putting him in a position where he has a reasonable opportunity to meet his obligations and protect his estate.

Mr. Lind: Mr. Chairman, through you to Mr. Owen, I think your figures from the Farm Credit Corporation bear out that you have only been skimming off the cream of the crop because, if I remember correctly, there were only about a dozen farms that you had to reclaim in the last year. Out of the number of loans, out of about \$263 million, you say, this indicates to me that your policy with regard to lending to farmers is that you are only skimming the cream and you are not taking any of the risk.

• 1105

Mr. Owen: I would not mind mentioning that we are now, I presume, discussing the Farm Credit Act?

Mr. Lind: I am just coming back to a point that you brought up. I am just answering your point, Mr. Owen.

Mr. Owen: If we are skimming off the cream of the crop, the cream goes very deep in Canadian agriculture. Between ourselves and provincial agencies we have mortgages on more than 100,000 farms in Canada today. We ourselves have about 68,000 mortgages. Now surely it should not be one of our aspirations to foreclose on this large number of farms each year. Since the Corporation has been operating its annual volume has increased sixfold and the price of land has been rising regularly. When a farmer gets into difficulty with respect to payment, rather than for us to foreclose it, knowing that we are not as likely to get as reasonable a price for the farm as he would if he sold it as an individual, that farmer who is in difficulty will sell the farm himself and have somebody else take over the loan and pay us off.

And I am sure you realize that aside from those whom we foreclose—and when we foreclose we recognize that what we have done is to lend money to a man who could not pay us back and to have taken his home and property away from him—that aside from these there are a great number of others who come into difficulty from time to time and who have to sell out and leave their property, but they sell it directly on their own. And I would suggest that the average size of the farms on which we are lending in Canada today is not greater than the average size of farms in Canada. If part of the objective of the program is to introduce viability into agriculture, then we are working in that direction.

Mr. Lind: Mr. Chairman, this is getting a little off the subject. I want to get back to the fact that these same agents who have been dealing with the White farmer now have to deal with the Indian farmer in his community.

[Interpretation]

faisons pas de tort à l'emprunteur; que nous le mettons dans une position où il a des occasions raisonnables de remplir ses obligations et de protéger sa propriété.

M. Lind: Monsieur le président, par votre intermédiaire, je voudrais poser une question à M. Owen. Je crois que les chiffres de la Société du crédit agricole prouvent que vous n'avez pris que la crème et il me semble que oui, car si je me rappelle bien vous n'aviez qu'une douzaine d'exploitations agricoles que vous avez eu à aider avec des prêts. Sur 263 millions, comme vous dites, je pense que cela indique pour moi que vous ne faites que la crème et que vous ne prenez aucun risque.

M. Owen: Je dois signaler que dans le moment nous étudions la Loi sur le crédit agricole.

M. Lind: Non, je reviens au point que vous aviez soulevé vous-même. Je ne fais que répondre à votre argument.

M. Owen: Alors, si c'est la crème, la crème n'est pas sur le dessus seulement, elle va assez loin. Entre nous et d'autres agences de prêts provinciales, nous avons 100,000 hypothèques sur des fermes. Nous en avons nous-mêmes 68,000. Nous n'allons pas alors saisir toutes ces fermes. Depuis que la Société exploite ses opérations, elle a multiplié par six ses activités et le prix des terres augmente régulièrement. Lorsqu'un exploitant agricole a des difficultés quant à ses versements, au lieu de saisir, sachant que le prix que nous pourrons obtenir ne sera pas aussi raisonnable que celui qu'il peut obtenir, en tant que particulier, si l'exploitant agricole particulier a de la difficulté, il peut vendre et laisser quelqu'un d'autre nous rembourser l'emprunt.

Je suis certain que vous comprenez qu'à part ceux que nous saissons, il y a des gens à qui l'on peut enlever ces biens, mais à part ces cas-là, il y a des gens qui ont des difficultés de temps à autre et qui sont obligés de vendre leur exploitation et de partir et ils vendent directement à l'acheteur eux-mêmes. La superficie moyenne des fermes sur lesquelles nous faisons des prêts aujourd'hui n'est pas plus grande que la superficie moyenne des fermes canadiennes en général.

M. Lind: Monsieur le président, on s'écarte un peu du sujet. Voici à quoi je veux revenir. Ces mêmes agents qui s'occupent des Blancs, des exploitants agricoles blancs, doivent maintenant traiter avec les exploitants agricoles indiens dans leur collectivité.

[Texte]

Now, how viable are they going to consider our Indians? This is what concerns me. We have to give them a little latitude here; some of them need quite a bit of coaching and guidance when they embark on these extended programs, which I hope they do. Granted that most of your agents are qualified agriculturalists or agronomists, how much help are your farm credit men going to give to the Department of Indian Affairs in coaching these Indians along this line?

[Interprétation]

Comment est-ce qu'ils vont pouvoir s'arranger avec les Indiens? Quel va être leur degré d'efficacité? Après tout, il leur faut un peu de latitude. Il faut bien entrer en contact avec les Indiens, il faut une certaine orientation avant de se lancer dans des programmes extensibles. J'espère qu'ils vont le faire et bien sûr la plupart de vos agents sont des agronomes qualifiés, et je voudrais savoir combien de conseils, de directions, d'orientations les gens de la Société du crédit agricole vont donner aux gens du ministère des Affaires indiennes quand ils vont traiter avec les Indiens?

Mr. Owen: We have under our normal program a program of supervision and advisory services to a significant percentage of our borrowers. The intensification of the service to an individual depends on his needs and we will certainly do everything we can to assist those who need our assistance here. I would like to go back to something I said earlier—that the capital cost for an Indian farmer to establish a viable business, and therefore the obligations that he will have to carry, would likely be very significantly less than for a man off a reserve who has to buy \$75,000 or \$100,000 worth of land. Therefore we do believe that we can establish viable and developing enterprises with very significantly less capital investment, and therefore on a somewhat smaller business base than otherwise.

Mr. Lind: I cannot understand that because here we are dealing with the Bill to amend the Farm Machinery Syndicates Credit Act. Are we considering that the value of this land, because it happens to be in an Indian community, is not as valuable for production purposes as the White community land maybe a mile away?

• 1110

Mr. Owen: If we are talking about the Farm Machinery Syndicates Credit Act, the only land we are referring to here is for sites for buildings.

Mr. Lind: Yes, that is what I say. You are getting off onto the cost of the land. The farm machinery costs the native Indian just as much as it does the White farmer, does it not? Or can he buy it for less?

Mr. Owen: I think possibly you may have missed the point that I was trying to make. As I understood your question, you were asking if we were going to be lending only to the cream of the crop, and if we were going to be more flexible with respect to lending to Indians. What I was endeavouring to indicate was that the net income to a farm business on a reserve does not have a charge against it for large amounts of capital for land and therefore the repayment ability would be better in relation to the size of the enterprise, and therefore we would expect to be able to make loans under circumstances where the total enterprise of the individual would not be as great as it might otherwise be.

M. Owen: Nous avons des services de surveillance et de conseil aux termes de notre nouveau programme qui servent un assez fort pourcentage de nos emprunteurs. On peut faire ce genre de contrôle, mais ça dépend des besoins de l'individu en cause, et nous ferons certainement tout en notre pouvoir pour aider les gens qui ont besoin de notre aide, de notre assistance ici. Je reviens à ce que j'ai dit plus tôt. Le coût d'investissement pour permettre à un Indien de se lancer dans une entreprise rentable est beaucoup moins grand que dans le cas de quelqu'un qui n'habite pas sur une réserve et qui doit acheter pour 75 à 150 mille dollars de terre avant. Nous croyons que nous pouvons établir des entreprises qui réussiront avec des frais initiaux beaucoup moins considérables sur une plus petite base qu'autrement.

M. Lind: Je ne peux pas comprendre votre argument parce qu'ici nous avons une loi qui vise à modifier la Loi sur les prêts aux syndicats de machines agricoles. Peut-être que vous voulez dire que la terre, par exemple, qui se trouve dans les réserves n'a pas autant de valeur que celle qui est à l'extérieur.

M. Owen: Je signale que si nous parlons de la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, les seuls terrains dont nous parlons ici sont des emplacements pour la construction.

M. Lind: Oui, mais vous avez le prix de la terre. La machine agricole coûte aussi cher aux Indiens qu'elle coûte à l'exploitant blanc, n'est-ce pas, ou est-ce que l'Indien a un meilleur prix?

M. Owen: Je pense que vous n'avez pas très bien compris mon raisonnement. Si j'ai bien compris votre question, vous me demandiez si nous prêtons seulement à la crème et si nous avions l'intention d'être un peu plus souples dans nos prêts aux Indiens. Ce que j'essayais de vous faire comprendre c'est que le revenu net d'une entreprise agricole sur une réserve n'est pas grevé de grosses dépenses pour l'achat des terres. Par conséquent, il faut tenir compte de l'envergure de l'entreprise. Nous voulons pouvoir faire des prêts dans cette circonstance d'après lesquels le total de l'entreprise ne coûtera pas aussi cher.

[Text]

Mr. Lind: Providing that all things are equal, that he has the same right to get drainage to the land so that he can get the production up and clear the land, that he has equally as good land to operate on, then I think it applies.

What we are concerned about here is that the Indian farmers in these communities become established on very viable units and that they can borrow this money and produce and have a net return at the end of the year. What I am concerned with is the fact that if your agent has the guarantee of the Department of Indian Affairs, then he does not have to be as rigid as he is with the white farmer.

Mr. Owen: I am not going to disagree with you except that we are expected to take the normal precautions of a lender in making loans in order to have a guarantee.

The Chairman: Gentlemen, I do not want to limit discussion. I think we have pursued this point reasonably well, if you are satisfied Mr. Lind.

Mr. Lind: I am not satisfied yet. I do not know if I ever will be, because I think the Farm Credit Corporation is too rigid in its rules.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, may I respectfully point out that if we do not hurry we will all be like that old fellow in the picture over there on the wall.

Mr. Lind: Mr. Chairman, may I bring up a point here right now, that we should limit the witnesses to so much time each day for their period of questioning on this Committee, so that everybody can have a turn.

The Chairman: Do you mean witnesses or members?

Mr. Lind: Members should be limited to the amount of time that they can question the witness.

The Chairman: This is true. There are members, of course, who may not wish to question the witnesses at all and I endeavour, in so far as it is humanly possible to recognize all members in proper order, to be as lenient as possible and yet still maintain some kind of law and order. I realize there may be times when we might be tempted to consider time limits. I think we will avoid it if at all possible. I will make my remarks as brief as possible.

Mr. Lind: I feel in this case, Mr. Chairman, that I have not consumed too much of the Committee time and there are some areas on which I would like to further question, but I will forego that. I think in the

[Interpretation]

[Interpretation]

M. Lind: Mais s'il a le droit d'avoir des travaux de canalisation, de faire faire du défrichement. Sa terre devrait être aussi bonne. Et à ce moment-là, vous avez les autres.

Mais, ici, voici ce qui me préoccupe. Ces exploitants agricoles indiens, dans les collectivités, peuvent s'établir sur des terres assez fertiles, assez bonnes. S'ils peuvent emprunter ces fonds et produire, à la fin de l'année, naturellement ils peuvent subvenir à leurs besoins et à ceux de leur femme et de leurs enfants. Mais voici ce qui m'inquiète: si votre agent a la garantie du ministère des Affaires indiennes, à ce moment-là, il n'a pas besoin d'être aussi strict qu'il l'est avec l'exploitant blanc.

M. Owen: Naturellement, je ne peux pas dire que je ne suis pas d'accord avec vous, mais il faut prendre les précautions ordinaires d'un prêteur lorsqu'on consent un prêt, pour avoir une garantie.

Le président: Messieurs, je ne veux pas limiter notre discussion, mais je pense que nous avons assez bien discuté de cette question-là. Avez-vous terminé vos questions?

M. Lind: Je ne suis pas encore satisfait. Mais je crois que je ne le serai probablement jamais. Je trouve que la Société du crédit agricole est trop rigide, a des règlements trop stricts.

M. Whicher: Si nous ne nous dépêchons pas, nous allons tous finir comme le bonhomme sur le mur, là.

M. Lind: Monsieur le président, permettez-moi de présenter un argument, ici. Je pense que les témoins devraient être limités, tous les jours, dans leurs réponses aux questions des députés.

Le président: Parlez-vous des députés ou des témoins?

M. Lind: Je pense que les députés devraient avoir un temps de parole donné, chacun à leur tour, pour avoir la chance de parler.

Le président: Il y a des députés qui peuvent ne pas avoir du tout envie de poser des questions aux témoins, et, à titre de président, j'essaie d'être juste et de donner la parole à chaque député dans l'ordre qui convient, et d'être aussi souple, de faire les choses à l'amiable autant que possible, tout en maintenant un peu d'ordre. Je comprends que, dans certains cas, il y a des délais qu'on peut considérer. Autant que possible je tâcherai d'être bref.

M. Lind: Dans ce cas-là, monsieur le président, il y a certains sujets que je voudrais encore aborder. Je ne voudrais pas non plus prendre le temps du Comité. Je pense que, si possible, il faudrait accorder à chaque

[Texte]

interests of all that we should have a round of questioning giving either 10 or 15 minutes to each witness, and then go to the next witness and then let the previous one come back on the second round.

The Chairman: I presume you mean "member" instead of "witness"?

Mr. Lind: Yes, I am sorry.

● 1115

Mr. Douglas: Mr. Chairman, could I ask a supplementary?

The Chairman: A single supplementary, yes.

Mr. Douglas: It is not really a question. It would be a question if the Ministers were here. I do not think it would be proper to address it in the form of a question to the witnesses this morning, but I feel this way myself, and I think we can sense from this meeting that the people present and probably the people of Canada would not object to the departments concerned being more lenient or more liberal, if you will, with regard to lending to Indian farmers because of the fact that at least some of the departments have Indian Affairs resources behind them. I hope if there is any difference under either the Farm Credit Act or the Farm Machinery Syndicates Credit Act, that they will tend to lend to Indian farmers where they might not lend to white farmers under similar conditions.

The Chairman: I think Mr. Owen presented this very clearly. I am not sure that he would want to use the word "lenient"—being more lenient with Indians—but I think he has established the point that the criteria that may be used in assessing the viability on a reservation for an Indian applicant might be somewhat different than the criteria used in assessing the viability off the reservation. Is this not correct Mr. Owen?

Mr. Owen: Yes, that is correct.

The Chairman: I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): My first question, Mr. Chairman, is to Mr. Bergevin on a matter of clarification. Correct me if I am wrong, but I think you said that 27 per cent of the male adult Indian population living on arable land was now engaged in farming. Is that correct? I just want to clarify this.

Mr. Bergevin: This was corrected later by Mr. Churchman.

[Interprétation]

témoin 10 ou 15 minutes et ensuite passer au suivant. Après quoi on reviendrait sur chaque sujet.

Le président: Quand vous dites «témoin», vous voulez dire «député», n'est-ce pas?

M. Lind: Oui.

M. Douglas: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Une seule question supplémentaire, oui.

M. Douglas: Ce n'est pas une question, en fait. Ce serait une question si le ministre était là. Je pense que ce serait inopportun de les poser sous forme de questions aux témoins que nous avons ce matin. Mais je vous dis simplement mon impression. Je pense qu'on peut croire que les députés qui sont ici sont d'accord avec moi. Je pense que la population canadienne ne s'oppose pas du tout à ce que les ministères en cause soient plus libéraux, ou plus souples, ou plus indulgents, lorsqu'ils font des prêts aux Indiens. Justement parce que, du moins, une part des ressources du ministère des Affaires indiennes est consacrée à leur assistance.

Par conséquent, si la Société du crédit agricole et les syndicats agricoles établissent une certaine distinction, on peut être tenté parfois de donner plus aux Indiens qu'aux Blancs.

Le président: Je ne sais pas si M. Owen serait d'accord avec l'expression «indulgent», mais je pense qu'il accepterait parfaitement l'établissement de certains critères, par exemple, sur les réserves, un Blanc ou un Indien peuvent être jugés différemment. Est-ce que c'est exact, monsieur Owenn?

M. Owen: C'est exact.

Le président: Je donne la parole à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, ma première question s'adresse à M. Bergevin. Je veux simplement obtenir des éclaircissements. Je vous prie de me corriger si je me trompe, mais j'ai l'impression que l'on a dit que 27 p. 100 de la population indienne adulte, mâle, qui habite sur les terres arables ne faisait pas de l'exploitation agricole, ne s'engageait pas dans des activités agricoles.

M. Bergevin: M. Churchman m'a corrigé après.

[Text]

Mr. Muir (Lisgar): You have no percentage, then, of the Indians engaged in farming at present on arable land.

Mr. Churchman: No, we do not have the figures with us.

Mr. Bergevin: This is clarified at 27 per cent.

Mr. Churchman: If all the arable land on Indian reserves was brought into production, 27 per cent of the population, no matter whether it is male or not, on those reserves would be involved and make their living out of agriculture.

Mr. Muir (Lisgar): My next question is to you Mr. Churchman: perhaps you will remember that some years ago—and I do not know whether it was a general policy—several of the Indian agents were removed; I do not know whether they all were removed or not. The Indian agent at that time on the small reserves supervised the operation of the Indians' farming, such as soil preparation, seeding, harvesting, and even selling the crop. After his removal, with the exception of some very outstanding Indian farmers who remained in farming, the rest of the Indians had nowhere to go; they quit farming.

The result was that the great majority of these people on the reserves were left with little or nothing to do, and I think we have seen a deterioration in the Indians' attitude since that time. As a matter of fact, that is when the leasing of land to non-Indian farmers started to be of some importance as far as the Indian reserves were concerned. Is it the hope of the Department of Indian Affairs that this situation will be reversed and that the Indians will be encouraged to again farm their reserves and, if so, what about the leases that are now in force with the non-Indian farmers?

I was told yesterday that one lease of a non-Indian having a great percentage of the reserve, where he went in with a bulldozer and took the trees and everything off, runs until 1977. Can these leases be terminated within a reasonable time? With most rental agreements, if one gives notice in the fall, the lease is terminated in the spring. Is this type of lease made with the non-Indian farmers?

• 1120

Mr. Churchman: Mr. Chairman, there are very few leases now that run 10 years. As I said earlier, five years is pretty well the limit. I do not know this specific case, but we have others like it, and where a lease is longer than five years, it is because the lessee is breaking the land. He is starting off with raw land, clearing it, breaking it and bringing it into production, and in return for this he probably gets the first two

[Interpretation]

M. Muir (Lisgar): Alors vous n'avez pas le pourcentage des Indiens qui font de l'exploitation agricole sur les terres arables?

M. Churchman: Non, nous n'avons pas les chiffres.

M. Bergevin: Et c'est 27 p. 100.

M. Churchman: Si toutes les terres arables des réserves indiennes étaient cultivées, 27 p. 100 de la population, mâle ou femelle, de toute façon ça n'a pas d'importance, mais 27 p. 100 de la population des réserves s'engagerait dans des activités agricoles et vivrait de l'agriculture.

M. Muir (Lisgar): Ma question suivante s'adresse à vous, monsieur Churchman. Il y a quelques années, je ne sais pas très bien, c'était une politique d'entente. Mais je sais que certains des Indiens ont été déplacés. Un agent des Indiens, à ce moment-là, qui s'occupait des petites réserves, a surveillé les activités agricoles des Indiens, par exemple, la préparation du sol, et les différentes opérations qui entrent dans une exploitation agricole ordinaire jusqu'à la récolte. Il s'occupait des Indiens qui restaient sur la terre et qui faisaient de l'exploitation agricole. Ceux qui ont été déplacés ont dû partir et faire autre chose.

Ca veut dire que la majorité des gens qui habitaient sur les réserves n'avaient à peu près plus rien à faire. Et je pense que, depuis ce moment-là, les Indiens ont une attitude de moins en moins bonne. Je pense que la location de terrains à des non-Indiens a commencé à prendre une certaine importance sur cela, du point de vue des réserves indiennes. Maintenant, le ministère des Affaires indiennes espère pouvoir changer le cours des événements et permettre de nouveau aux Indiens de travailler leur terre. Et si c'est le cas, qu'arrivera-t-il aux ententes, aux baux qui ont été consentis à des non-Indiens, dans le moment?

Hier, j'ai appris que quelqu'un a décidé d'aller sur une réserve. Il s'est rendu avec un bulldozer pour jeter les arbres par terre et défricher les terres. Son bail se termine en 1977, et je voudrais savoir s'il y a quelque chose, quelque condition de ces contrats qui dit qu'on peut y mettre fin, dans un délai donné. Par exemple, d'après certains accords, si vous donnez avis à l'automne de vos intentions, au printemps vous pouvez rompre ou cesser votre engagement. Est-ce qu'il y a des dispositions du même genre avec les non-Indiens?

M. Churchman: Il y a très peu de baux de dix ans. En général, c'est surtout des baux de cinq ans que nous avons. Je ne sais pas ce qui arrive pour un syndicat, mais je sais que lorsqu'un bail dépasse cinq ans, c'est parce que le locataire défriche. Il commence une terre vierge et il défriche et il laboure et la fait produire. Par conséquent, il perd la récolte des deux premières années. Ça dépend des endroits, évidem-.

[Texte]

years crop or something of that nature. It varies from lease to lease. This could account for the longer lease.

Insofar as breaking a lease is concerned, there is no clause in the lease that says it can be terminated just because the Indian wishes to terminate it. I suppose the other way, if the lessee himself no longer wishes it, there is no problem; but if the lessor, which is the Indian, wishes to break it, then he has to have good reason to do it. We have had cases.

There was a case in the West where the Indians felt that the lessees were not living up to their contracts; that they were not performing in accordance with the lease. They called the lessees in and they had a good discussion with them. It ended up with most of them writing a quit claim to their leases and it stopped them.

My point is that these matters have to be negotiated; there is no clause in the lease that says that we can break it or that the Indian can break it just because he wishes to.

Mr. Muir (Lisgar): I wanted to bring this particular matter to your attention because it is alleged that the lease is signed by the former chief, apparently without the consent of the band council, and that the lease runs until 1977. Whether or not there is any truth in it I would like your Department to investigate it.

Mr. Churchman: If you will give me the particulars I will be glad to look into it. However, I should say, for your information, that no lease written or signed by an Indian is valid.

Mr. Muir (Lisgar): Is the lease not made by the band? Who makes the lease?

Mr. Churchman: The lease has to be written in the name of the Queen.

Mr. Muir (Lisgar): This, obviously, is wrong information.

Mr. Churchman: You may have an "out" there; but we enter into leases on behalf of the Indian people at their request. Usually—in fact, in nearly all instances—it is band land with a band resolution, that is, a resolution passed by the chief and council requesting us to do it. But it has to have the signature of the Minister or his representative.

Mr. Muir (Lisgar): In dealing with the band if you get a letter from the chief that this is okay you are prepared to make the lease? Is that right? Or do you have to have the council sign the letter, too?

Mr. Churchman: It has to be a band council resolution.

Mr. Muir (Lisgar): It has to be a band council resolution.

[Interprétation]

ment, et ça depend des baux, mais ça peut expliquer une durée plus longue.

Mais, pour ce qui est de mettre fin à un contrat du genre, il n'y a aucune disposition qui dit qu'on va y mettre fin, parce que les indiens le veulent. Je suppose que si le locataire lui-même ne veut plus l'avoir, naturellement on rend la terre à l'Indien. Si l'Indien veut mettre fin à un contrat qu'il a, il faut qu'il ait de bonnes raisons.

Des cas intéressants se sont présentés, par exemple, dans l'Ouest, il est arrivé que les indiens trouvent que les locataires ne respectaient pas leur engagement et ne se comportaient pas conformément aux exigences du bail. Alors, ils ont fait venir les locataires, ils ont eu une bonne discussion avec eux. Finalement ce qui est arrivé, c'est qu'ils ont ajouté une clause de rupture de bail et que ça les a arrêtés. Ce que je veux dire, c'est que cela doit être négocié, il n'y a aucune clause dans le bail qui dit que nous pouvons le rompre ou que l'indien peut le rompre sans raison.

M. Muir (Lisgar): Je voulais vous poser cette question car on dit que le bail est signé par l'ancien chef, apparemment sans le consentement du conseil de bande et le bail dure jusqu'en 1977. Je ne sais pas si c'est vrai ou non mais j'aimerais que votre ministère se renseigne.

M. Churchman: Si vous voulez me donner des détails, nous le ferons certainement. Mais je voudrais cependant ajouter pour votre gouverne qu'aucun bail signé par un indien n'est valide.

M. Muir (Lisgar): Mais si ce n'est pas la bande qui rédige le bail, qui est-ce?

M. Churchman: Le bail doit être rédigé au nom de la Reine.

M. Muir (Lisgar): Alors, j'ai de mauvais renseignements.

M. Churchman: Peut-être mais nous ne signons des contrats au nom des indiens que sur leur demande. Il s'agit habituellement des terres de la bande il faut alors avoir une résolution du conseil de bande et du chef le demandant. Il doit porter la signature du ministre ou de son représentant.

M. Muir (Lisgar): En traitant avec la bande, si vous recevez une lettre du chef disant que c'est d'accord, vous êtes prêts à préparer le contrat, n'est-ce pas? Ou est-ce que le conseil doit également signer la lettre?

M. Churchman: Il faut que ce soit une résolution du conseil de bande.

M. Muir (Lisgar): Il faut que ce soit une résolution du conseil de bande.

[Text]

Mr. Churchman: That is the policy.

Mr. Muir (Lisgar): You said that in some cases where the bands have a considerable amount of money you may ask them to put up part of their funds as a guarantee. Would you not consider this to be, in effect, asking the bands to guarantee the integrity of, say, three of their people?

Mr. Churchman: I suppose this could be it.

Mr. Muir (Lisgar): Suppose they do not want to do it. Are you not going to give these three people the loan?

Mr. Whicher: The band does not guarantee under this Act.

Mr. Muir (Lisgar): He guarantees if he puts up part of—

Mr. Whicher: Not under this Act.

Mr. Churchman: The band is not involved under this Act.

Mr. Muir (Lisgar): You are not asking for a guarantee under this Act?

Mr. Churchman: Not from the band, no.

Mr. Muir (Lisgar): That is fine. Is there any possibility of the Department itself appointing responsible Indians as agents of the Department to deal in a supervisory way with Indian bands? I am talking about really responsible Indians, particularly, with whom, perhaps, the band would rather deal. One reads about the bands wondering why more Indians are not being brought into the picture. Is it the hope of the Department that in the future you will be using more of them to deal with their own people?

● 1125

Mr. Churchman: Yes, not only are we endeavouring, wherever we can, to get on our staff Indians in administrative capacities to deal with Indians, but our whole program is directed toward having the Indians administer their own affairs, so that we will not be there. We will be in the background, if needed, in an advisory capacity, but the Indian band—the chief and the council—will have to do their own administration.

There are some problems under the present Indian Act. We mentioned the one relative to land a moment ago. They cannot lease their land; that is, an Indian, or a chief, or a band, cannot enter into a lease with anyone. The Act says that the Minister must do it. We are hoping that under the new Act this will be changed and that they will become responsible entities and will lease their own land. The whole program is pointed in this direction.

[Interpretation]

M. Churchman: C'est notre politique.

M. Muir (Lisgar): Vous avez dit que dans certains cas où les bandes ont beaucoup d'argent, vous pouvez leur demander de mettre une partie de leurs fonds en garantie. Est-ce que vous pensez qu'en fait, cela revient à demander à la bande de garantir l'intégrité de disons, trois de ses membres?

M. Churchman: C'est bien possible.

M. Muir (Lisgar): Supposons qu'ils ne veuillent pas le faire, si ces trois personnes demandent un prêt, est-ce que vous allez leur accorder?

M. Whicher: Aux termes de cette Loi la bande ne garantit pas.

M. Muir (Lisgar): Elle garantit si elle met une partie de ...

M. Whicher: Pas aux termes de la Loi.

M. Churchman: Aux termes de cette Loi, la bande n'est pas engagée.

M. Muir (Lisgar): Aux termes de la présente loi vous ne demandez pas de garantie?

M. Churchman: Pas de la bande, non.

M. Muir (Lisgar): Parfait est-ce que ce serait possible qu'au sein du ministère lui-même, vous nommiez des indiens responsables, agents du ministère, pour traiter avec les bandes indiennes avec un certain pouvoir? Je parle d'indiens responsables avec qui peut-être, la bande préférerait traiter. Je sais qu'on lit beaucoup de choses à ce sujet, les bandes se demandent pourquoi ils ne sont pas plus impliqués dans ces questions-là. Est-ce que le ministère espère qu'à l'avenir, il pourrait se servir de plus en plus des indiens pour traiter avec les leurs.

M. Churchman: Oui. Nous essayons d'avoir des indiens au sein du ministère qui aient des capacités administratives pour traiter avec les indiens. Mais notre programme vise à aider les indiens à arriver finalement à s'administrer eux-mêmes. Nous, nous serions simplement à leur disposition à titre de consultants. Le chef et les conseils de bande feraient eux-mêmes leur propre administration.

L'actuelle Loi sur les indiens nous pose des problèmes. Nous avons mentionné tout à l'heure le problème des terres. Par exemple, ils ne peuvent pas louer leurs terres. Un indien, un chef, une bande ne peut pas contracter de bail avec qui que ce soit. La Loi exige que ce soit le ministre qui le fasse. Nous espérons qu'avec la nouvelle loi, la situation va changer, que les indiens vont devenir des entités responsables qui pourront louer leurs terres. Tout le programme vise à cela.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Some of the information I was going to seek from our witnesses has already been broached by Mr. Muir, but the information put at our disposal this morning indicates that a high percentage of the land suitable for agricultural purposes on Indian reservations is presently being farmed by whites. Could you give us a rough percentage of what that proportion is, Mr. Churchman?

Mr. Churchman: It is about one to three; for every acre that an Indian farmer is farming approximately three are being farmed by non-Indians.

Mr. Southam: I presume, Mr. Churchman, that the white farmers are farming these reservations under lease with the Queen; is that correct?

Mr. Churchman: That is right.

Mr. Southam: This raises the problem which, I think, has been touched on by Mr. Muir. Now that we are developing this legislation to include the Indian farmers and their economy I feel that there is going to be a sort of surge forward. I am in agreement with the principle that is being laid down here, and I can see many of the problems that have been raised and discussed by other members of the committee. What are we going to do about the problem of phasing out the white farmers who are there under lease? How is the Department going to approach this with the white farmers in order to make this land available? You can understand that under this type of legislation the Indians are now possibly going to be anxious to get in and start farming this land that the white farmers have already opened up.

Mr. Churchman: This is something that the Indians themselves have pretty well taken care of. The experience we have had on the Prairies is that Indians are developing a real interest in farming. In their band councils and discussions they are saying, "We want to farm", and as a lease comes up for renewal, or is about to expire, they start preparing to take it over. This is brought to our attention, or the chief and council themselves may do it and tell the lessee "Okay; as of next year, when your lease expires, that is it".

Mr. Southam: What is the average tenure of these leases, roughly?

Mr. Churchman: Five years.

Mr. Southam: Therefore in a matter of about five years they could be all phased out, providing the Indians want to occupy that land; is that so?

[Interprétation]

Mr. Muir (Lisgar): Merci monsieur le président.

Le président: Merci M. Muir, je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Certains renseignements que j'allais demander à nos témoins ont déjà été obtenus par M. Muir mais les renseignements que nous avons à notre disposition nous montrent qu'un fort pourcentage des terres de la réserve qui sont propres à l'agriculture sont exploitées par des blancs. Pouvez-vous, M. Churchman, nous en donner en gros le pourcentage?

M. Churchman: La proportion est d'environ 1 à 3; c'est-à-dire que pour chaque acre exploité par un indien, vous avez 3 acres qui sont exploités par des non-indiens.

M. Southam: Je suppose, M. Churchman, que ces agriculteurs blancs ont des bails avec la Couronne est-ce exact?

M. Churchman: C'est cela, oui.

M. Southam: Oui, ceci nous ramène à un point qui a été effleuré par M. Muir. Maintenant que nous mettons au point cette législation qui permettra aux indiens de mettre en valeur leur propre économie je pense qu'il va y avoir un grand pas en avant. Je vois tous les problèmes qu'il faut discuter à la suite des questions posées par les autres membres du comité. Comment allons-nous résoudre le problème de l'éviction progressive des agriculteurs blancs qui ont des baux? Comment le ministère va-t-il procéder avec les agriculteurs blancs pour libérer la terre, parce que si je comprends bien, les indiens vont, avec cette nouvelle mesure législative, vouloir faire eux-mêmes l'exploitation des terres commencée par les blancs.

M. Churchman: C'est quelque chose que les Indiens ont bien pris en mains. Dans les prairies, les Indiens ont commencé à s'intéresser énormément à l'agriculture. Dans leurs conseils de bande et leurs discussions ils disent: «Nous voulons faire la culture». Autrement dit, au moment où le temps est venu de renouveler un bail ou lorsqu'un bail arrive presqu'à terme, les indiens se préparent tout simplement à reprendre la terre. On nous le signale, parfois les chefs et les conseils eux-mêmes le font, ils peuvent tout simplement s'adresser aux locataires et leur dire: «lorsque votre contrat sera terminé l'année prochaine, c'est fini.»

M. Southam: Quelle est la durée moyenne de ces baux en gros?

M. Churchman: Cinq ans.

M. Southam: Cela veut dire que d'ici cinq ans, on peut s'attendre à ce qu'ils soient tous éliminés si les Indiens veulent occuper les terres, n'est-ce-pas?

[Text]

Mr. Churchman: They could, but I do not think the possibilities of this happening on all of them are too great. A lot of them will be, but many Indians, I suppose, are like some of the rest of us—they have the land but they do not wish to farm it themselves.

Mr. Southam: This brings up another question, Mr. Churchman, relative to the White Bear Reservation which is in my area. I have been on it many times. I understand—and I did not realize this until the drought year of 1961—that certain white farmers in the adjacent area have long-term, 99-year leases to go on to the reservations for haying purposes. Altercations developed there in 1961 because some of the Indians who had livestock wished, because of the serious drought, to hay this land themselves, and yet the farmers wanted to reserve the right to come in and hay on these 99-year leases. What happened about that?

● 1130

I know it created a certain amount of illwill in that area at that time. It will not happen every year, but this particular year it created a very serious situation.

Mr. Churchman: I am not aware of the fact that there are 99-year leases, sir. I will look into it. Did you say it was White Bear?

Mr. Southam: White Bear Indian Reservation, near Carlyle, Saskatchewan.

Mr. Churchman: I will check and let you know. I know the area.

Mr. Southam: I liked the comments that were brought up by my friend, Mr. Douglas, this morning and Mr. Thomson here with respect to the application of this legislation. I think we are going to have a problem so far as the collateral and financing of these loans is concerned and I want to support their suggestion that we will have to take a very flexible attitude to set up these viable operations for Indians, for the first while at least.

As Mr. Muir pointed out here, there will have to be a lot of supervision in the establishment of these, and this will work in with Mr. Owen, too—between his department and the Department of Indian Affairs to make this whole program work. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: I was prepared to recognize Mr. Lambert but I understand his question has been answered and he withdraws. Mr. Korchinski, I believe you have withdrawn your question?

Mr. Korchinski: I was going to withdraw my question if it meant that we were going beyond the time, but I would like to ask one short question, because many of my questions have been answered, in part anyway.

[Interpretation]

M. Churchman: C'est possible mais je pense que les risques ne sont pas si grands. Cela va arriver, oui, mais dans certains cas les Indiens, comme nous, ont la terre mais ne veulent pas la cultiver eux-mêmes.

M. Southam: Cela me mène à une autre question M. Churchman, concernant la réserve de White Bear qui est dans ma région et où je suis allé souvent. Je comprends (et je ne l'avais pas réalisé avant la sécheresse de 1961) que les agriculteurs blancs de la région ont des baux de 99 ans les autorisant à couper du foin sur la réserve. Il y eut des altercations avec les Indiens qui avaient du bétail et voulaient en raison de la sécheresse reprendre leur foin et les agriculteurs voulaient que soient honorés leurs baux de 99 ans. Qu'adviendra-t-il de ces cas? Il ne se produisent que dans des cas exceptionnels, mais ils sont sérieux.

M. Muir: Il y a eu une période où il n'y avait pas de foin dans la région et les agriculteurs ont été obligés de prendre du foin ailleurs. Cela a causé des difficultés.

M. Churchman: Aux dernières nouvelles, il n'y a plus de problème.

M. Churchman: Je ne connaissais pas ces baux de 99 ans, je vais étudier la question. Vous avez dit White Bear?

M. Southam: Réserve indienne de White Bear, près de Carlyle, Saskatchewan.

M. Churchman: Je vérifierai et je vous ferai savoir. Je connais la région.

M. Southam: M. Douglas et M. Thomson (Battleford-Kindersley) ont soulevé des points qui m'ont intéressé au sujet de l'application de cette mesure. J'ai l'impression que nous allons avoir des difficultés pour les collatéraux et le financement de ces prêts. J'appuie leurs suggestions. En effet, je trouve que nous devrons adopter une attitude très souple pour établir ces institutions valables pour les Indiens, au moins au début.

Et, comme M. Muir l'a dit ce matin, il faudra beaucoup de contrôle dans leur établissement. Je suis certain que les deux ministères vont collaborer pour mener à bonne fin ce programme. Merci.

Le président: Merci, monsieur Southam.

J'allais céder la parole à M. Lambert, mais, je crois comprendre qu'on a déjà répondu à sa question. Monsieur Korchinski, vous avez retiré votre question?

M. Korchinski: J'allais la retirer, mais j'aurais quand même une courte question à poser, car la plupart de mes questions ont été répondues en partie.

[Texte]

One thing disturbs me and is not too clear. In a case where the Farm Credit Corporation is quite willing to grant a loan, is it almost automatic with the Department of Indian Affairs that they proceed?

[Interprétation]

Une chose qui m'ennuie et qui n'est pas très claire, c'est que lorsque la Société de crédit agricole semble très disposée à accorder un prêt, le ministère des Affaires indiennes l'accepte presqu'automatiquement, n'est-ce pas?

Mr. Bergevin: Yes.

Mr. Korchinski: You do not visualize any cases where you would say, "Just a minute here; I think we have to hold back".

Mr. Churchman: We have complete faith in the Corporation's ability.

Mr. Korchinski: That is all I have to say.

The Chairman: Mr. Gleave, did you have a question?

Mr. Gleave: Just a brief one. In a case, Mr. Churchman and Mr. Bergevin, where you make a loan to a band I suppose you pledge, to an extent, the band resources. Will you then have enough flexibility? Suppose two or three other residents on the reserve say, "We also want to take out a loan jointly". Let us take a hypothetical situation; you have made a loan to the band as such to develop the land on that reserve, and perhaps three or four people want to develop a hog operation, or something of this nature. Will you have enough flexibility to do both?

Mr. Bergevin: I believe any proposal coming from the band or from a group of Indians in a reservation for a specific project—for example, the one you used there—will be looked at on its own merits. We look to see if it is economically viable. I do not think the department has any interest in making, and it would not be in the interest of the Indians to make grants or loans on things which are not economically viable. We are not helping the situation any; we are just displacing trouble, I think.

Of course, whenever the Farm Credit Corporation comes up with specific recommendations for a loan, it is automatic for us; it will be all right. However, whenever they come up with another proposition, such as your example which, of course, is absolutely not acceptable by the Farm Credit Corporation, we are going to have a close look at it too. We want to help the Indians with economically viable projects.

But we have perhaps, let us say, easier standards and more flexible standards than—

Mr. Gleave: But the fact that a loan has been made to the band as such will not preclude separate loans to Indians?

Mr. Bergevin: No, definitely not. Each case will be looked at on its own merits.

M. Bergevin: Oui.

M. Korchinski: Et, il n'arrive pas de cas où vous contesteriez?

M. Churchman: Non, nous avons foi dans la compétence de la Société de crédit agricole.

M. Korchinski: Merci, c'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Monsieur Gleave, est-ce que vous avez une question à poser?

M. Gleave: Monsieur Churchman ou Bergevin, lorsque vous faites un prêt à une bande, je pense que vous engagez les ressources de la bande, mais est-ce que vous aurez suffisamment de souplesse? Supposons que 2 ou 3 autres résidents de la réserve disent qu'ils voudraient obtenir un emprunt conjointement. C'est un cas hypothétique. Alors que vous faites un emprunt à l'ensemble de la bande pour aménager les terres de la réserve, et que trois ou quatre d'entre eux veulent faire de l'élevage de porcs ou quelque chose de semblable. Est-ce que vous aurez suffisamment de souplesse pour satisfaire les deux à la fois?

M. Bergevin: Je pense que toute proposition faite par la bande ou par un groupe d'Indiens d'une réserve, en vue d'un projet déterminé, sera étudiée en fonction de ses mérites et de sa rentabilité.

Je ne pense pas que le ministère ait intérêt et à accorder, ni les Indiens à obtenir des emprunts pour des choses qui ne sont pas rentables. Cela n'améliore pas la situation. On ne fait que changer le mal de place.

Lorsque la Société recommandera un prêt ce sera automatique de notre part. Mais, lorsqu'il présenterons une autre proposition, comme votre exemple, qui n'est absolument pas acceptable aux yeux de la Société de crédit agricole, nous allons l'étudier soigneusement. Nous voulons aider les Indiens, mais pour des projets rentables.

Mais peut-être que nous avons des normes moins sévères et plus souples que . . .

M. Gleave: Mais le fait que le prêt ait été accordé à la bande en tant que telle n'empêchera pas d'accordés des prêts à des Indiens en particulier.

M. Bergevin: Non, non, chaque cas sera étudié séparément.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have two short questions. One I think I should direct to Mr. Owen, and perhaps it is one that only the Minister could answer, but Mr. Owen might have some definite knowledge of it.

• 1135

When this change in the policy was broached, were the terms or conditions as prescribed here talked over, or negotiated, or made available to the various Indian bands concerned or to the Department of Indian Affairs and Northern Development for consultation?

Mr. Owen: You are referring to the terms of the amendment?

Mr. Danforth: Yes.

Mr. Owen: The matter of the amendment was discussed with representatives of the Department of Indian Affairs. The terms and conditions on which loans are to be made have not yet been discussed—the terms of this amendment—with representatives of Indians, because this is really only an enabling amendment...

Mr. Danforth: I appreciate that.

Mr. Owen: ...which permits a guarantee. The actual making of loans or the procedures and ways in which we will go about dealing with Indians on reserves will be considered with them and, in fact, we will be arranging for consultations with them. Once we have this background authority we will be able to do something.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, the desirability and the purpose behind this particular amendment must have been based on either some specific negotiation through the Department of Indian Affairs by the Indians themselves to procure this legislation—it must have been broached on that—or perhaps it may have been caused by Indians requesting this type of loan and finding that they did not, under the former Act, come under the regulations. What was the basis of this?

Mr. Owen: This arose, really, as a result of a somewhat similar provision in the Farm Credit Act. Now, the provision in the Farm Credit Act resulted from discussions over quite a long period of years—requests, considerations as to how adequate farm mortgage credit facilities could be made available to any of the farmers on reserves—and many of the requests and suggestions that this ought to be done came from Indian persons. I suggest possibly the gentlemen from Indian Affairs might wish to corroborate, disagree with me or enlarge.

[Interpretation]

[Text]

Le président: Merci, Monsieur Gleave, Monsieur Danforth à la parole.

M. Danforth: Monsieur le président, deux questions très brèves. D'une part, j'aimerais en poser une à M. Owen: peut-être que seul le ministre pourrait y répondre, mais peut-être que M. Owen connaît quelque chose à ce sujet.

Lorsque ce changement de politique a été envisagé, est-ce que les conditions prescrites ici ont été discutées ou communiquées aux bandes intéressées ou au ministère des Affaires indiennes?

M. Owen: Est-ce que vous parlez des conditions de l'amendement?

M. Danforth: Oui.

M. Owen: La question de l'amendement a été discutée avec les représentants du ministère des Affaires indiennes. Les conditions et les termes des prêts n'ont pas encore été discutés, avec les représentants des Indiens parce que, en fait, il s'agit simplement d'un amendement qui va habiliter l'organisme...

M. Danforth: C'est ce que je voulais savoir.

M. Owen: ...à offrir des garanties. Les prêts eux-mêmes et les procédures seront étudiées avec les Indiens, et en fait, on prévoit des consultations. Lorsque nous serons investis de cette autorité, nous pourrons faire quelque chose.

M. Danforth: Monsieur le président, l'opportunité et le but de cet amendement sont certainement le fruit de négociations, au sein du ministère des Affaires indiennes, par les Indiens qui voulaient une loi de ce genre. C'est peut-être dû aux Indiens qui ont fait une demande de prêt qui se sont aperçus que, en vertu de l'ancienne Loi, ils n'étaient pas admissibles.

M. Owen: En fait, la question est venue d'une disposition semblable de la *Loi sur le crédit agricole*, qui avait découlé de discussions étendues sur plusieurs années, quant aux possibilités de mettre sur pied un système de prêts hypothécaires aux agriculteurs des réserves, et un grand nombre des demandes venaient des Indiens eux-mêmes.

Est-ce que le fonctionnaire des Affaires indiennes est d'accord avec moi?

[Texte]

Mr. Churchman: That is correct. We had some individual cases of people who tried to get loans, not only from the Farm Credit Corporation but from banks and other lending institutions. They could not get them because they could not give them mortgage security. This, of course, has been brought to our attention over the years. One of the matters that is being discussed in the consultation meetings that are at present being held with Indians across the country in relation to the Indian Act itself is the matter of credit, so there is this kind of discussion going on.

Apropos what Mr. Owen said, the next step after the legislation comes into effect—I think the Farm Credit Corporation legislation is already passed; we are now working with the Corporation—will be the process of trying to set up what you might call consultation meetings with representatives of the Indians who are actually farmers to discuss with them the terms of the agreement we will be entering into with the Farm Credit Corporation.

Mr. Danforth: This is the information I was seeking, Mr. Chairman. I have one more question; it is based on the intent of the amendment itself and the practical application of it.

There is no question in anyone's mind that the principle of this particular amendment is to place the Indian farmer in the same category as the white farmer. Is it not a fact that once this amendment is approved the white farmer becomes the second class citizen?

Mr. Churchman: It is his turn, maybe.

Mr. Danforth: I am not going to argue that point.

Mr. Churchman: I said "maybe".

• 1140

Mr. Danforth: Is it not really a fact that it puts the white farmer in the position, when he borrows money under the Farm Syndicates Credit for the purposes as set out in this Act, that if the syndicate becomes delinquent, the ultimate result could be, as I think Mr. Lind was pointing out earlier, the disposal of his property to make settlement under the provisions of the loan?

Since the credit is really backed by the Department of Indian Affairs and Northern Development where the Indians are concerned, if there is any outstanding obligation it is backed by the Department of National Revenue of the Government of Canada.

Mr. Bergevin: Mr. Chairman, as I said previously, we have not settled all the legal issues that this will involve the Department in. But I think the way it will go is that the farmer will obtain from the band a certificate of possession, and after that he will make the lease with the Minister. The Department will have

[Interprétation]

[Interprétation]

M. Churchman: C'est exact. Nous en avons eu des exemples de gens qui ont voulu obtenir des prêts, non seulement de la Société du crédit agricole, mais même des banques et d'autres institutions de crédit. Mais ce n'était pas possible parce qu'ils ne pouvaient pas offrir de garanties hypothécaires. Ces situations ont été portées à notre attention, et il y a eu des consultations avec les Indiens dans tout le pays dans le cadre de la *Loi sur les Indiens*, quant à la question du crédit. Il y a donc des discussions.

Au sujet de ce qu'a dit M. Owen, je pense qu'après que la loi sera votée—je crois que c'est déjà fait dans le cas de la *Société de crédit agricole*, avec laquelle nous travaillons, nous allons chercher à avoir des consultations avec des agriculteurs indiens afin de discuter avec eux les termes de l'accord, qu'ils passeront avec la Société du crédit agricole.

M. Danforth: C'est le genre de renseignements que je voulais, monsieur le président. Une autre question sur la portée de l'amendement et de son application pratique.

Il ne fait aucun doute pour personne que le principe de cet amendement est de mettre le cultivateur indien dans la même catégorie que les autres. Mais, est-ce qu'il n'est pas exact que, si cet amendement est adopté, le cultivateur blanc deviendra un citoyen de deuxième ordre?

Mr. Churchman: C'est peut-être son tour de l'être.

Mr. Danforth: Ce n'est pas à moi de le dire.

Mr. Churchman: J'ai dit «peut-être».

M. Danforth: Mais, n'est-il pas exact que cela place le cultivateur blanc, lorsqu'il va faire un emprunt, en vertu du Crédit aux syndicats agricoles, dans une situation telle que si le syndicat s'aperçoit qu'il y a contentieux, et bien le résultat pourrait être, comme l'a dit M. Lind précédemment, la saisie de sa propriété conformément aux dispositions du prêt.

Alors que dans le cas des indiens dont le crédit, en fait, garanti par le ministère des Affaires indiennes, s'il y a encore un contentieux, il sera payé par le ministère du Revenu national du gouvernement du Canada.

M. Bergevin: Comme j'ai dit précédemment, monsieur le président, nous n'avons pas encore réglé tous les aspects juridiques de la question. Je pense que le fermier obtiendra de la bande un certificat de possession, après quoi il ira signer le bail avec le ministre. Les conditions du bail seront discutées entre le

[Text]

to discuss the terms of this lease between the farmer and the Indian band, and put some conditions in the lease that the Indian band would accept. Then if he defaults, perhaps the band will be in a position to cancel its certificate of possession, and we would put somebody else in to keep it going. Otherwise I do not think we would be legally in a position to seize. It is very difficult, but this is not the final answer. These are avenues we are looking at.

Mr. Danforth: But with Indians it would be ultimately the same as with other farmers. I am satisfied, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Danforth. Thank you gentlemen. That concludes my list of questioners.

Mr. Whicher: May I say one word, Mr. Chairman. I agree completely of course with people who stress to the farm people and also the Department of Indian Affairs that we must be somewhat lenient with Indians to get them started. But on the other hand I want to give a word of caution. I know many of these fellows, and it grieves me when I see the Department of Indian Affairs giving them houses when they are supposed to finance the houses and are asked to return \$20 a month. I know dozens of cases where they have not paid back one nickel.

It is a great thing to lend them the money, but one thing they have to realize is that it has to be paid back. I have been involved in business for a long time and I think that you do not do a person a favour when you lend him money that he has no chance of paying back. Although I agree that we have to be somewhat more lenient to get them started, give them the opportunity and the advice, nevertheless the loan still has to be paid back. When the Department of Indian Affairs and the Farm Credit Corporation drill this into them, I think you will be doing them a favour, but not by giving them the money and letting them get away with it.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. Gentlemen that concludes my list of questioners. Shall the amendment carry?

Amendment agreed to.

Clause 3 as amended agreed to.

On Clause 4

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I think there are some question on Clause 4.

Under Clause 4 I have questions on the terms of the loan. Under the clause, Mr. Chairman, 15 years is stipulated, and I have heard 7 years and 5 years put forward. Is this left entirely to the discretion of the Corporation, or is this a matter of prescription under the law?

Mr. Owen: The prescription under the bill sets the maximum time. In our negotiations, depending on the

[Interpretation]

ministère, le cultivateur et la bande indienne. S'il y a défaut, la bande pourra peut-être annuler son certificat de possession, et nous mettrons quelqu'un à la place pour le continuer. Autrement, je ne pense pas que nous serions dans une position légale pour saisir. C'est difficile, mais ce n'est pas la réponse finale, nous cherchons encore.

M. Danforth: Mais les Indiens sont des fermiers comme les autres. Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, messieurs, ceci termine notre liste d'orateurs.

M. Whicher: Puis-je dire un mot, monsieur le président; je suis parfaitement d'accord avec les gens qui disent qu'il faut être assez souple à l'égard des indiens pour leur permettre de démarrer; je voudrais malgré tout dire quelques mots de prudence, je connais ces gars-là et je suis déçu de voir ce qu'a fait le ministère des Affaires indiennes, par exemple. Il leur a été donné des maisons, qu'ils sont supposés payer à raison de \$20 par mois. Je connais des douzaines de cas où pas un centime n'a été payé.

Autrement dit, ce que je veux dire, Monsieur le président, c'est une chose que de leur prêter de l'argent, mais d'autre part c'est tout autre chose que de leur faire comprendre qu'il faut le rembourser. J'ai été en affaires longtemps et je sais que ce n'est pas faire une faveur à quelqu'un que de lui prêter de l'argent qu'il ne pourra pas rembourser. Je ne veux pas dire qu'il ne faut pas leur donner la possibilité de démarrer; donnons-leur l'occasion et les conseils mais de toute façon exigeons qu'ils remboursent. Si on commence à leur faire comprendre cela, on leur rendra un service.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Messieurs nous avons donc fini les questions pour ça maintenant.

L'amendement est adopté.

Article 3 tel qu'amendé, adopté.

L'article 4.

M. Danforth: Monsieur le président, j'ai une question à poser sur l'article 4. Il est dit dans cet article que la période est de 15 ans et on a mentionné 7 ans et 5 ans. Est-ce laissé à la discrétion de la Société ou précisé par la Loi?

Mr. Owen: La durée fixée par la Loi est la durée maximale; il y aura des variantes en fonction des

[Texte]

nature and type and purpose of the loan, we may limit that time. This sets the maximum, and within our judgment we may work below the maximum.

Mr. Danforth: Therefore you have discretionary powers within the gamut set out in the Act?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Danforth: And it is possible, when loans are made, to prepay, but not possible to be delinquent?

Mr. Owen: When the loans are made they can be prepaid. Sometimes they are delinquent and we go after them. Depending on their circumstances, we carry some that are delinquent. But they have the right to prepay without notice at any time.

● 1145

Mr. Danforth: Speaking of the delinquency, Mr. Chairman, and this is important whether it be a white farmer or an Indian farmer, is there a discretion left in the hands of the Minister or the Department where there is delinquency? Even in the best of credit risks, there are circumstances which almost make it impossible to make certain payments at prescribed times. Would consideration be given to exceed the maximum as set out in the terms of repayment?

Mr. Owen: There is no provision to do so at the time of the making of the loan. Once the loan has been made and circumstances arise, we have the power to make arrangements, to grant extensions of time and revise or amend or renegotiate any mortgage or other agreement.

Mr. Danforth: We are dealing with the syndicate agreement only, and I will confine my question to the syndicate. Have there been instances in which requests have been made for extensions?

Mr. Owen: I am not aware of any instance of a request for an extension. I am aware of instances where requests have been made for deferment of an instalment, in other words a request to pay not now but next spring. But I am not aware of any instances where we actually extended the repayment period beyond, say, seven years.

Mr. Danforth: Mr. Owen, is it fair to say that the syndicate bill has perhaps not been in operation long enough for people to reach the limit of the period that is prescribed?

Mr. Owen: This is possible, because it has been on the go for only four years. On the other hand, so far we have been lending only on machinery, and in most instances machinery ought to be paid up within less than seven years. We would take quite a long look at

[Interprétation]

conditions particulières du prêt. Comme on dit il s'agit là d'un maximum et à notre avis nous pouvons jouer en deçà du maximum.

M. Danforth: Autrement dit, vous avez des pouvoirs discrétionnaires en vertu de la Loi même.

M. Owen: Oui.

M. Danforth: Et il est, par conséquent, possible lorsque des prêts sont accordés, de les rembourser d'avance, mais non pas de s'esquiver?

M. Owen: Oui, ils peuvent être remboursés par anticipation. Lorsque les emprunteurs cherchent à s'esquiver on y voit. Selon les circonstances, on peut leur permettre d'être en retard dans leurs paiements. Ils ont le droit de rembourser par anticipation à n'importe quel moment.

M. Danforth: Au sujet des paiements en retard, monsieur le président, c'est certainement une question très importante que ce soit pour un blanc ou un Indien; le ministre ou le ministère dispose-t-il de pouvoirs lorsqu'il y a non-paiement? Même dans les meilleures conditions de crédit, il y a toujours des circonstances qui empêchent de faire les versements à temps. Est-ce qu'on envisage la possibilité d'accorder un délai aux termes du contrat?

M. Owen: Cela n'est pas prévu au moment d'accorder le prêt. Mais si lorsque le prêt a été accordé, le cas se présente, nous pouvons modifier les conditions, accorder des délais, réviser, amender ou renégocier les hypothèques ou tout autre contrat.

M. Danforth: Nous ne parlons que de l'entente sur les syndicats; je vais restreindre ma question aux syndicats. Est-ce qu'il y a eu des circonstances où l'on a présenté des demandes d'extension?

M. Owen: Je ne connais pas de cas de ce genre, c'est-à-dire de demandes d'extension. Je connais des cas où on a demandé de retarder un versement, une demande de payer le printemps suivant. Mais je ne connais pas de cas où on ait accordé un délai au-delà de la période de sept ans.

M. Danforth: Est-ce qu'il serait juste de dire, monsieur Owen, que le projet de loi sur les syndicats n'est peut-être pas en vigueur depuis suffisamment de temps pour qu'on ait dépassé la période prescrite?

M. Owen: C'est possible, car il y a seulement quatre ans que cela est en vigueur. Mais jusqu'à présent, nous n'avons fait de prêts que pour les machines, et, le plus souvent, les machines devraient être remboursées dans les sept ans. Par conséquent, on ferait très attention si

[Text]

somebody who wanted to take eight or nine years to pay for a tractor.

Mr. Danforth: May I be permitted one more question, Mr. Chairman. I know that the Act gives power to the Corporation to demand such security as it deems necessary. May I ask if there is any other yardstick used, other than the actual credit rating of the individual. For example, if a syndicate is borrowing 50 per cent of the total price of the equipment, surely there would not be the same considerations for backing and guarantee as far as property is concerned as there would be where the syndicate was putting in perhaps only 20 per cent of its own funds and leaving 80 per cent liability with the Corporation. What consideration is given in that regard?

Mr. Owen: This certainly would influence our decision as to how much security we might require. For example, in dealing with machinery, unless there was a particularly poor credit rating for the syndicate as a whole, we would not even take a mortgage against the machinery; we would simply take the signatures on the loan.

Mr. Danforth: I know this is a concern of individuals contemplating a loan because although they wish to buy new equipment, very often they are very loath to tie and entail in any way the properties they have. When it is found necessary, since the power is granted in this Act to demand such other security as may be deemed necessary, what circumstances would be involved for other than the machinery or the building? Would this type of chattel mortgage be all that was absolutely necessary?

Mr. Owen: To date we have never required anything beyond the signature and the chattel mortgage on the machinery. It could be possible that some circumstances might arise, particularly when we are dealing with incorporated bodies, in which we would obtain the personal signatures of the individuals, which would be additional security. In certain cases we require public liability insurance for a machine which might be used on the highways, and this sort of thing. These are the kinds of securities I mean. We have never taken a mortgage against a man's land for the purchase of machinery under this bill.

• 1150

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, dans le cas des syndicats de machines agricoles, je suppose le fait, par exemple, de trois producteurs qui s'associent pour acheter de la machinerie, ce sont des producteur de pommes de terre, et on sait que depuis trois ans environ, ce marché n'est pas excessivement bon. Vient un moment où ils ne sont pas en mesure de rencontrer leurs obligations, qu'arrive-t-il à ce moment-là?

[Interpretation]

quelqu'un demandait douze, huit ou neuf ans pour rembourser un tracteur.

M. Danforth: Une dernière question, monsieur le président, si vous me le permettez. Je sais que la Loi donne à la Société pouvoir d'exiger les garanties qu'elle estime nécessaires. Est-ce que l'on utilise d'autres critères que la cote de solvabilité de la personne en cause? Supposons qu'un syndicat emprunte 50 p. 100 du prix total du matériel qu'il achète. On ne va certainement pas demander les mêmes conditions de garantie, en ce qui concerne les biens disponibles, que si le syndicat payait seulement 20 p. 100 lui-même et laissait les 80 p. 100 complémentaires au soin de la Société. Quelle attitude adopte-t-on dans ces cas-là?

M. Owen: Cela influerait certainement sur votre décision pour ce qui est des garanties que nous demanderions. Par exemple, en ce qui concerne les machines, nous n'imposerions même pas une hypothèque, à moins que l'ensemble du syndicat n'ait une cote de solvabilité particulièrement mauvaise; nous demanderions seulement des signatures sur le prêt.

M. Danforth: Je sais que c'est ce qui inquiète les gens qui envisagent de faire un emprunt. Bien qu'ils veuillent acheter de nouvelles machines, ils hésitent toujours à mettre leurs biens en gage. Lorsque l'on estime nécessaire de demander des garanties supplémentaires, puisque cette Loi l'autorise, de quoi s'agit-il, en dehors des machines et des bâtiments? Est-ce que seul ce genre d'hypothèque sur les biens est absolument nécessaire?

M. Owen: Jusqu'à présent, nous n'avons jamais rien demandé d'autre qu'une signature et une hypothèque sur les machines. Il se pourrait que dans certains cas, en particulier lorsque nous avons affaire à des sociétés, nous demandions la signature personnelle de tous les membres, ce qui constituerait une garantie supplémentaire. Dans certains cas, nous demandons une assurance tous risques, en cas d'accidents sur les routes, etc. Voilà le genre de garantie supplémentaire que nous demandons, mais on n'a jamais demandé de garantie sur le terrain de l'individu.

Le président: Merci, monsieur Danforth. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, is the case of Farm Machinery Syndicates, let us suppose, for instance, that three farmers get together to purchase machinery. They are potato growers, and we know that for the past three years the market for potatoes has been a very good one. There comes a time when they are not in a position to meet their obligation. What will happen then?

[Texte]

La Société poursuit-elle, procède-t-elle à une vente forcée de la machinerie et ensuite a-t-elle encore un recours contre ces gens qui se sont associés?

Mr. Owen: The situation would depend entirely upon the merits of the individual syndicate in the way they had been handling their obligations, in the way they had been handling our equipment and in the way they were carrying on their operations.

If we decided that we could no longer carry the account in arrears and had to take some action to realize the return of our funds, we would have two openings and we could take one or both of them.

We could take action to repossess the machinery involved and sell it or to require the syndicate members to sell it, or we could take action by getting a judgment against the individuals who signed the note and register that judgment against the property which they may own. Or, we could take both actions; it would all depend on the individual case which action we think would be the most expeditious and the most reasonable as between ourselves and the creditor.

M. Lambert (Bellechasse): Une question supplémentaire, monsieur le président. Y aurait-il possibilité à ce moment-là, étant donné que la situation est un peu difficile, que les intéressés puissent renégocier avec la Société pour avoir une extension afin de leur permettre d'espérer en une année meilleure, l'année suivante, par exemple?

M. Owen: Oui, c'est possible s'ils peuvent conclure un arrangement raisonnable et nous assurer qu'ils peuvent respecter les nouveaux arrangements qu'ils ont faits.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que cela s'est déjà présenté?

M. Owen: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Clauses 4 to 6 inclusive agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. That concludes our consideration of Bill C-112. The meeting this afternoon will be cancelled. You will be advised of subsequent meetings and this meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

[Interprétation]

Will the Corporation undertake procedures, force the sale of the machinery, and then does it still have any further claim against the people concerned who became associated?

M. Owen: La situation dépendra absolument des qualités, des mérites du syndicat, de la manière dont ce syndicat a répondu à ses obligations, de la manière dont il a traité les machines lorsque l'exploitation marchait.

Si nous décidons qu'on ne peut pas poursuivre des arrérages de ce genre et qu'il faut entreprendre une action pour pouvoir obtenir le remboursement de nos fonds, nous avons deux possibilités. On peut prendre l'une ou l'autre ou les deux.

On peut d'une part lancer une action pour rentrer en possession des machines intéressées et les vendre, ou bien exiger que les membres du syndicat les vendent et nous les retransmettent, ou bien on peut obtenir un jugement en justice contre les individus qui ont signé le papier, et on utilise ce papier contre les biens qu'ils peuvent posséder ou bien on fait l'un et l'autre. En fait, cela dépend absolument du cas particulier, de la mesure la plus rapide et la plus raisonnable, selon nous.

M. Lambert (Bellechasse): A supplementary, Mr. Chairman. Would it be possible in this case, since the situation is somewhat difficult, that the people concerned can renegotiate with the Corporations to have an extension, hoping that the next year will be better, for instance?

M. Owen: Yes, that is possible if they can give us a reasonable arrangement and if they can give us the assurance that they will be able to meet the new arrangements that they have made.

M. Lambert (Bellechasse): Has this happened already?

M. Owen: Yes, it has.

M. Lambert (Bellechasse): Thank you.

Le président: Merci monsieur Lambert.

Les articles 4 à 6 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je soumettre le projet de loi tel qu'il est amendé?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, je vous remercie; nous avons terminé l'étude du projet de loi C-112. La réunion de cet après-midi est annulée; vous serez avisés des réunions ultérieures. La séance est levée, jusqu'à nouvelle convocation du président. Merci beaucoup.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

HOUSE OF COMMONS

First Session
Twenty-eighth Parliament, 1968-1969

ÉDITION BILINGUE OFFICIELLE

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la
vingtième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

ON

AGRICULTURE

Chairman

John Diefenbaker, B.C.

President

John Diefenbaker, B.C.

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 22

TUESDAY, MARCH 4, 1969

LE MARDI 4 MARS 1969

Proceedings respecting the budget of the Government

Concernant le budget du Gouvernement

(1) Estimates (1969-70) relating to the Department of Agriculture.

Budget de 1969-1970 concernant le ministère de l'Agriculture

Including indices to proceedings re: Bills
Bills C-155, C-156, C-157, C-158
and C-159.

Y compris l'index concernant les Bills
C-155, C-156, C-157, C-158
et C-159.

Apparition
Minister of Agriculture

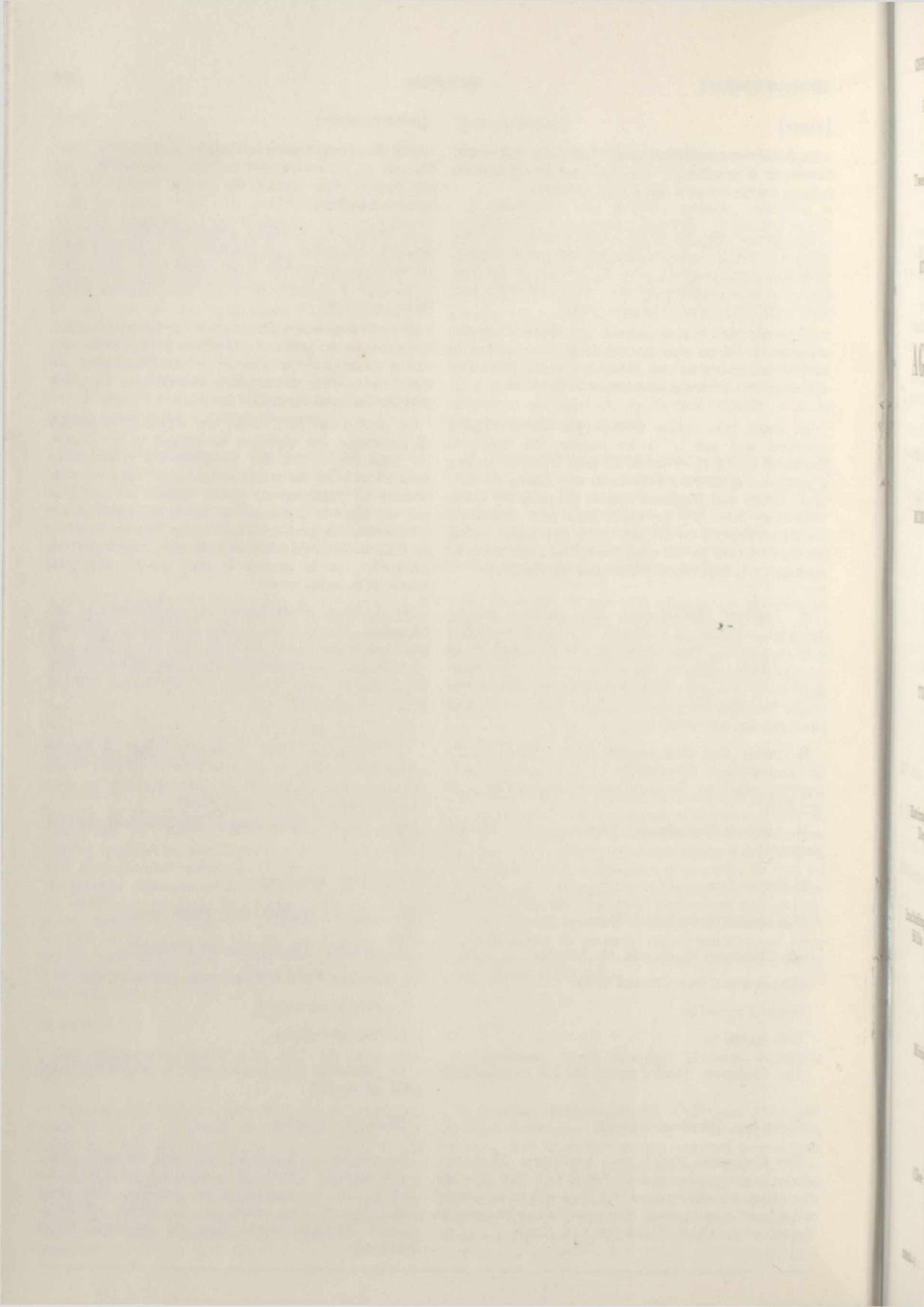
Mr. H. A. Olson

A comparé
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

ORDRE First Session

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

Première session de la

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET TÉMOIGNAGES

No. 22

TUESDAY, MARCH 4, 1969

LE MARDI 4 MARS 1969

Respecting Concernant
Estimates (1969-70) relating to the Budget de 1969-1970 concernant le ministère
Department of Agriculture de l'Agriculture

Including Indices to proceedings re:
Bills C-155, C-154, C-157, C-156
and C-112.

Y Compris l'index concernant: les Bills
C-155, C-154, C-157, C-156
et C-112.

Appearing:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

A comparu:

Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Bonne année saison de 1968

Bonne Saison

Nouvelles législative 1968-1969

Session législative 1968-1969

STANDING COMMITTEE ON
THE AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTUREChairman *le*

Mr. Bruce S. Beer

Président

Vice-Chairman

M. Marcel Lessard

Vice-président

and Messrs.

et MM.

Barrett,
Clermont,
Cobbe,
¹ Coté (Richelieu),
Cyr,
Danforth,
Douglas (Assiniboia),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
² Horner,

Howard (Okanagan
Boundary),
Korchinski,
Lambert (Bellechasse),
La Salle,
Lind,
McKinley,
Moore (Wetaskiwin),
Muir (Lisgar),
Peters,
² Pringle,

Roy (Laval),
Southam,
Stewart (Okanagan-
Kootenay),
Thomson (Battleford-
Kindersley),
Whelan,
Whicher,
Yanakis—30.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Lefebvre on March 3, 1969.

¹ Remplace M. Lefebvre le 3 mars 1969.

² Replaced Mr. LeBlanc (Rimouski) on March 3, 1969.

² Remplace M. LeBlanc (Rimouski) le 3 mars 1969.

³ Replaced Mr. Downey on March 4, 1969.

³ Remplace M. Downey le 4 mars 1969.

A committee:

Appointing:

Ministers of Agriculture

Hon. H. A. Doan

Ministers of Agriculture

(Avoir les procès-verbaux)

(See Minutes of Proceedings)

WITNESSES—TÉMOINS

[Text] ORDER OF REFERENCE

THURSDAY, February 20, 1969.

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 12, 15, 17, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 and 51 relating to the Department of Agriculture;

Vote 55 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 60 and 65 relating to the Canadian Livestock Feed Board; and

Vote 70 relating to the Farm Credit Corporation be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST: *John Stewart (Chairman, Kootenay), Which*

Appearing: The *Le Greffier de la Chambre des communes* *Honorable H. A. Olson, Minister of Agriculture.*

ALISTAIR FRASER

Witnesses: From the *The Clerk of the House of Commons.* *Programme alimentaire mondial: Mr. Francisco Aquino, administrateur, Bureau du directeur; Mr. Thomas C. M. Robinson, Directeur, Office of Director, Program Operations Division; and from the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. Frank Shefrin, Director, Marketing and Trade Services, Economics Branch.*

The Committee entered upon consideration of Item 1 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

The Minister introduced the witnesses from the World Food Program and the Departmental officials present, following which he gave a brief summary statement on the Program.

It was agreed that Mr. Roy (Laval) would meet with the Subcommittee on Agenda and Procedure regarding the Annual Meeting of the Canadian Horticultural Council.

Mr. Aquino gave a statement on the World Food Program, following which he, Mr. Robinson, Mr. Williams and the Minister answered questions.

[Product] ORDRE DE RENVOI

Le JEUDI 20 février 1969

Il est ordonné,—Que les crédits n°s 1, 5, 10, 12, 15, 17, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et 51 concernant le ministère de l'agriculture;

Le crédit n° 55 concernant la Commission canadienne du lait;

Les crédits n°s 60 et 65 concernant l'Office canadien des provendes; et

Le crédit n° 70 concernant la Société du crédit agricole soient renvoyés au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:

John Stewart (Chairman, Okanagan-Kootenay), *Honorable H. A. Olson, Minister of Agriculture.*

Le Greffier de la Chambre des communes *Programme alimentaire mondial: Mr. Francisco Aquino, administrateur, Bureau du directeur; Mr. Thomas C. M. Robinson, directeur, Bureau du directeur, Division des opérations du programme; et du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre, et M. Frank Shefrin, directeur, Division des services des marchés, Direction de l'économie.*

Le Comité passe à l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

Le Ministre présente les témoins du Programme alimentaire mondial et ses représentants du Ministère, puis il fait un bref exposé relatif au Programme.

Il est convenu que M. Roy (Laval) assistera à une réunion du sous-comité du programme et de la procédure relative à la réunion annuelle du Conseil canadien de l'horticulture.

M. Aquino fait une déclaration relative au Programme alimentaire mondial, puis il répond, ainsi que M. Robinson, que M. Williams et que le Ministre, à des questions.

Il est convenu que les documents des deux commissions concernant la participation du Canada aux programmes du Programme alimentaire mondial soient remis à M. Williams [Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, March 4, 1969.

(25)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:44 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Clermont, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher.—(21)

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the World Food Program: Mr. Francisco Aquino, Executive Director; Mr. Thomas C. M. Robinson, Director, Office of Director, Program Operations Division; and from the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. Frank Shefrin, Director, Marketing and Trade Services, Economics Branch.

The Committee entered upon consideration of Item 1 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

The Minister introduced the witnesses from the World Food Program and the Departmental officials present, following which he gave a brief summary statement on the Program.

It was agreed that Mr. Roy (*Laval*) would meet with the Subcommittee on Agenda and Procedure regarding the Annual Meeting of the Canadian Horticultural Council.

Mr. Aquino gave a statement on the World Food Program, following which he, Mr. Robinson, Mr. Williams and the Minister answered questions.

Il est convenu que les documents des deux commissions concernant la participation du Canada aux programmes du Programme alimentaire mondial soient remis à M. Williams [Text]

PROCÈS-VERBAUX

Le MARDI 4 mars 1969.

(25)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 44, sous la présidence de M. Beer, président.

Présents: MM. Beer, Clermont, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher—(21).

A comparu: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du Programme alimentaire mondial: M. Francisco Aquino, administrateur, et M. Thomas C. M. Robinson, directeur, Bureau du directeur, Division des opérations du programme; et du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre, et M. Frank Shefrin, directeur, Division des services des marchés, Direction de l'économie.

Le Comité passe à l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

Le Ministre présente les témoins du Programme alimentaire mondial et les représentants du Ministère, puis il fait un bref exposé relatif au Programme.

Il est convenu que M. Roy (*Laval*) assistera à une réunion du sous-comité du programme et de la procédure relative à la réunion annuelle du Conseil canadien de l'horticulture.

M. Aquino fait une déclaration relative au Programme alimentaire mondial, puis il répond, ainsi que M. Robinson, que M. Williams et que le Ministre, à des questions.

It was agreed that documents regarding Canadian Participation in World Food Program Projects, referred to by Mr. Williams, would be distributed to Committee members.

Messrs. Robinson, Aquino, and Shefrin answered further questions.

On behalf of the Committee, the Chairman thanked Messrs. Aquino and Robinson for their attendance.

Item 1 was allowed to stand.

At 11:54 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

Il est convenu que les documents concernant la participation du Canada aux programmes du Programme alimentaire mondial, dont a parlé M. Williams, seront distribués aux membres du Comité.

MM. Robinson, Aquino et Shefrin répondent à d'autres questions.

Au nom du Comité, le président remercie MM. Aquino et Robinson d'avoir bien voulu venir témoigner devant le Comité.

L'article 1 est réservé.

A 11 h. 54 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 4, 1969.

The Chairman: We are assembled to consider the estimates of the Canada Department of Agriculture. I refer you to Vote 1.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point of order. The matter I would like to bring up at this point is, I think, important for all the members of the Standing Committee on Agriculture.

Last week I attended the annual meeting of the Canadian Agriculture Council as a member of one association which is called "Les Jardiniers Maraîchers de Montréal". I have some information here about this annual meeting and I also have their brief containing last year's resolution for the Minister of Agriculture.

I think it would be a very good thing if all the members of the Agriculture Committee attended this kind of meeting, because there is considerable information about vegetables, egg rates, marketing problems, and the import and export situation. I do not know if it is the wish of the Committee, but perhaps next year we might attend this annual meeting to meet farmers and gardeners from all across the country and to exchange some opinions as members of this Standing Committee.

The Chairman: May I make a suggestion to the Committee that we invite you to come to a meeting of the steering committee and bring the brief in order that we might study the advisability of accepting such an invitation. Does this meet with the approval of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Roy (Laval): Shall I give you the brief here?

The Chairman: No, we would like you to come to the steering committee and explain

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 4 mars 1969

Le président: Messieurs, nous sommes en nombre. Je vous souhaite la bienvenue après une semaine de détente. Evidemment, nous sommes ici pour étudier les prévisions budgétaires du ministère fédéral de l'Agriculture. Et au poste no 1...

M. Roy (Laval): J'en appelle au Règlement. Je ne sais pas si je devrais mentionner ce point à l'heure actuelle, mais j'ai l'impression que c'est très important pour tous les membres du Comité permanent de l'agriculture.

La semaine dernière, j'ai assisté à la réunion annuelle du Conseil agricole canadien à titre de membre d'une des associations qui s'appelle «les Jardiniers maraîchers de Montréal». Je ne sais pas si vous avez reçu une invitation aux fins que le président ou les membres de ce Comité s'y rendent, mais j'ai pu obtenir beaucoup de renseignements lors de cette réunion annuelle. J'ai ici leur mémoire comprenant les résolutions de l'an dernier. Je crois donc que ce serait une bonne chose si les membres du Comité permanent de l'agriculture assistaient à ce genre de réunions, car il y a beaucoup de données au sujet des jardins maraîchers: les prix des œufs, des légumes, les problèmes de mise en marché, la situation des exportations, des importations, etc... Je ne sais pas si le Comité le désire, mais l'an prochain, nous pourrions peut-être assister à cette réunion annuelle afin de convaincre plusieurs personnes, plusieurs jardiniers maraîchers à travers le pays que ce serait une bonne chose de faire un échange de renseignements avec les membres du Comité.

Le président: Est-ce que je puis suggérer au Comité directeur de vous inviter à assister à une de ses réunions, et d'y apporter le mémoire afin que nous puissions étudier la possibilité d'accepter une telle invitation. D'accord?

Des voix: D'accord.

M. Roy (Laval): Dois-je vous remettre ce rapport?

Le président: Non. Nous voudrions que vous assistiez à la réunion du comité direc-

[Text]

it, and then the steering committee will be in a position to make a recommendation to the general committee.

Gentlemen, we are particularly honoured this morning to have some very special guests as was agreed to at an earlier meeting. I am going to ask our Minister, Mr. Olson, to introduce our special guests this morning.

Hon. Horace Andrew Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, gentlemen, I take a great deal of pleasure this morning in introducing to the Committee the Executive Director of the World Food Program, Mr. Francisco Aquino, who is on my immediate right, and Mr. Thomas Robinson, Director of the Program Operations Division of The World Food Program, who is sitting next to Mr. Aquino. These gentlemen have kindly agreed to appear before the Committee so that you may have the opportunity to clarify any questions concerning multilateral food aid in general and the operations of the World Food Program in particular.

I may also take this opportunity, Mr. Chairman, to introduce the other officials who are here with us this morning. You know, of course, Mr. Williams, the Deputy Minister; Dr. Poirier, from the Department; Mr. Shefrin, Mr. Grier, and Mr. Costley. We will have this opportunity of discussing in the first instance the World Food Program after which, of course, I am prepared to make an opening statement on the estimates for the ensuing year.

As you know, the World Food Program is a joint UN-FAO agency established in 1962 to be responsible for distributing multilateral food aid. The food aid is contributed voluntarily and it is used both to promote economic development and to meet emergency food requirements in developing countries. There have been three WFP pledging conferences covering contributions up to the end of 1970. Total regular pledges since 1963, made by nearly 90 countries including many of the developing nations, amount to \$395 million U.S. in food, cash and services.

Canada's contribution over this period amounts to \$54 million in food and cash, with commodity donations accounting for slightly more than 75 per cent. Canada was one of the original proponents of the World Food Program and I think we can be justifiably proud that since 1963 Canada's contribution to WFP resources amounts to about 15 per cent of the total, and that figure is second only to that of the United States.

The multilateral program has enabled Canada to contribute food aid to more than 120 WFP projects in 52 countries. Food sup-

[Interpretation]

teur. Le sous-comité directeur pourrait alors formuler une recommandation au Comité.

Messieurs, nous avons l'honneur ce matin, d'avoir des invités très spéciaux, tel que nous l'avons convenu à une réunion précédente. Je vais demander à notre ministre, M. Olson, de nous présenter les invités. Monsieur Olson.

L'hon. M. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, messieurs, j'ai le grand plaisir ce matin, de présenter aux membres du Comité, le directeur général du programme alimentaire mondial, M. Francisco Aquino, à ma droite, et M. Thomas C. M. Robbinson, directeur du bureau de la Division des opérations du programme, qui est à sa droite. Ces messieurs ont consenti à comparaître devant nous afin que nous puissions nous renseigner envers toutes les questions au sujet des programmes mondiaux, d'aide alimentaire et tout particulièrement, du Programme alimentaire mondial.

Je pourrais peut-être aussi vous présenter les autres fonctionnaires ici présents. Évidemment, vous reconnaisserez le sous-ministre, M. Williams, le docteur Poirier, du ministère, M. Frank Shefrin, et messieurs Grier et Custley. Nous aurons l'occasion de discuter tout d'abord du Programme alimentaire mondial, et ensuite, je serais disposé à vous faire un exposé préliminaire au sujet des prévisions budgétaires pour l'année à venir. Comme vous le savez, le Programme alimentaire mondial est un programme conjoint entre les Nations Unies et la FAO établi en 1962 pour la distribution multilatérale d'aide alimentaire gratuite utilisée pour enrayer la famine et pour aider à alimenter les pays en voie de développement. Il y a eu trois conférences plénière au sujet des contributions jusqu'à la fin de 1970. Jusqu'en 1963, les contributions de près de 90 pays, y compris plusieurs pays en voie de développement, se sont chiffrées à 395 millions de dollars américains en aliments, en dons et en services.

Et la contribution du Canada au cours de cette période s'est chiffrée à 54 millions de dollars en aliments et en argent, les dons en nature entrant pour plus de 75 pour 100 de ce montant. Le Canada a été l'un des pays membres fondateurs de ce programme alimentaire mondial. Depuis 1963, nous pouvons être fiers du support donné par le Canada qui a été d'environ 15 p. 100 du total de l'aide. Ce chiffre prend la deuxième place, derrière celui des États-Unis.

Ce programme a permis au Canada de contribuer à plus de 120 projets du programme alimentaire mondial dans 52 pays. Les pro-

[Texte]

plied by Canada includes such things as skim milk, whole milk powder, butter, butter oil, cheese, evaporated milk, oats, wheat, wheat flour, egg powder, peas, beans and canned and dried fish. Wheat and wheat flour make up about 66 per cent of this basket and dairy products about 27 per cent of the total.

Mr. Chairman, with those very brief introductory remarks, perhaps you would like to call on Mr. Aquino, the Executive Director, for some comments.

The Chairman: I am sure the Committee would be pleased to have an opening statement by Mr. Aquino, after which he will make himself available for questions from members of the Committee.

Mr. Francisco Aquino (Executive Director, World Food Program): Mr. Chairman, I feel very honoured to be here today and I am grateful to you and to the hon. members of your Committee for this opportunity of discussing briefly the World Food Program with a group that shares heavily in the responsibility for the agricultural policy of this great nation. I am also very grateful, of course, for this lovely spring weather that you have also arranged for us during our stay.

If I am not mistaken, sir, this is the first time that the Executive Director of the World Food Program has appeared before a Canadian Parliamentary Committee and, having been a Minister of Agriculture myself, I can fully understand the importance and the significance of this occasion.

The UN World Food Program was experimental until 1965. Since then it has been given life by its parent bodies for as long as member countries consider multi-lateral food aid useful and feasible.

As you are aware, our organization uses food surpluses for economic and social development projects in the less developed countries and for relieving human suffering during natural or man-made catastrophes. The emphasis is on always leaving an improvement of a permanent character after the food has been consumed—a road, a dam, an irrigation canal, a new agricultural settlement, a forest, a milk production centre, a water-trough for a village, improved sanitary and living conditions in the poorest sections of the large cities, a school building or a group of better fed healthier, happier and better educated children. When providing assistance for emergencies of a recurring nature, such as

[Interprétation]

duits fournis par le Canada comportent du lait en poudre, du lait écrémé, du beurre, de l'huile, du blé, de l'avoine, de la farine de blé, de la poudre d'œuf, des pois, des haricots ainsi que du poisson salé ou en boîte. Le blé et la farine comptent pour environ 66 p. 100 de notre contribution, et les produits laitiers, pour 27 p. 100. Monsieur le président, après ces observations préliminaires très brèves, peut-être aimeriez-vous demander à M. Aquino, administrateur du programme, de faire une déclaration.

Le président: Je suis sûr que les membres du comité seraient très heureux que M. Aquino fasse une déclaration préliminaire. Il répondra ensuite aux questions.

M. Francisco Aquino (administrateur du programme alimentaire mondial): Monsieur le président, j'apprécie beaucoup d'avoir l'honneur d'être parmi vous ce matin. Je vous suis reconnaissant, ainsi qu'aux membres de votre comité, de cette occasion que vous me donnez de m'entretenir brièvement du Programme alimentaire mondial avec un groupe comme le vôtre, qui est largement responsable de la politique agricole de ce grand pays. Je vous suis aussi très reconnaissant, bien sûr, d'avoir commandé, pour notre séjour, ce merveilleux temps printanier.

Si je ne m'abuse, monsieur, c'est la première fois que l'administrateur du Programme alimentaire mondial comparaît devant un comité parlementaire du Canada, et, ayant moi-même été ministre de l'Agriculture dans mon pays, je comprends pleinement l'importance de cette occasion.

Le programme alimentaire mondial des Nations-Unies en était encore, jusqu'en 1965, au stade expérimental. Mais depuis, les organismes mères de cette agence lui ont donné vie pour aussi longtemps que les États membres considéreront l'aide alimentaire multilatérale comme utile et possible.

Comme vous le savez, notre organisme emploie les excédents de données alimentaires pour appuyer des programmes d'expansion économique et sociale dans les pays en voie de développement, et pour soulager la misère humaine lors des catastrophes naturelles ou dues à l'homme. Nous insistons beaucoup sur des améliorations de caractère permanent, une fois que les aliments ont été consommés: une route, un barrage, un canal d'irrigation, une nouvelle exploitation agricole, une forêt, un centre de production laitière, un abreuvoir pour un village, de meilleures conditions sanitaires dans les sections pauvres des grandes villes, une école, ou peut-être un groupe d'enfants mieux nourris, en meilleure santé,

[Text]

drought or flood, WFP tries to do it through work programs that will help prevent or diminish in future the damaging effects of such natural calamities.

Most of our direct feeding projects, particularly those for mothers and preschool children, bear a very important element of nutritional education. With few exceptions, food is provided as part of wages as an incentive to participate in an activity or in an effort by the community. Thus practically all our food is distributed in the form of individual or family rations to be consumed directly by the recipients.

Total resources at the disposal of WFP since the inception of the program are \$447 million. These resources have been provided in the form of voluntary contributions by member governments. As an average, roughly two-thirds of them represent actual food commodities and the remaining one-third has been given to us in the form of services and cash to move the food and to administer the program. Being a multilateral effort by many nations, the WFP food basket contains a rather wide range of products. We have been fortunate enough up to now so that, broadly speaking, an adequate balance has been kept in our supplies of grain, protein foods and fat.

• 0955

Naturally most of our resources come from the highly developed countries. However, the developing nations also participate as donors. They have provided certain commodities such as tea, coffee, sugar and a little bit of rice which products it would be impossible for us to get from the developed countries. The total amount of their contribution is approximately \$5 million per year.

Some European countries which are parties to the Food Aid Convention have decided to use the World Food Program as an agent to discharge their obligations under the Convention, totally or in part. We are very honoured by this trust and hope that in the future other countries will decide to follow the same line. You will have noticed that my figures on resources do not tally with those given by the

[noter que c'est à la fin de la page 765]

[Interpretation]

[écrire] plus heureux et plus instruits. Lorsqu'il accorde de l'aide dans des situations d'urgence qui se reproduisent souvent, telles que la sécheresse ou les inondations, le programme alimentaire mondial essaie de le faire au moyen de programmes de travaux qui aideront à éliminer ou à réduire, à l'avenir, les effets nuisibles de ces catastrophes naturelles.

La plupart de nos programmes directs d'alimentation, en particulier ceux qui sont destinés aux mères et aux enfants d'âge préscolaire renferment un élément important d'éducation en matière alimentaire. A quelques rares exceptions près, nous donnons la nourriture comme partie du salaire pour encourager les gens à participer à quelque activité ou à un effort collectif. Ainsi, à peu de choses près, la totalité de nos aliments est distribuée sous forme de rations individuelles ou familiales et consommée directement par les bénéficiaires.

Depuis le début du programme, les ressources mises à la disposition du programme alimentaire mondial ont totalisé 447 millions de dollars. Elles nous sont venues sous forme de contributions bénévoles de la part des États membres. En moyenne, environ les deux tiers de ces ressources ont consisté en denrées alimentaires, et l'autre tiers nous a été donné sous forme de services ou en espèces, pour transporter les denrées et pour administrer le programme. Étant donné qu'il s'agit d'un effort multilatéral de la part de plusieurs pays, le panier d'alimentation du programme alimentaire mondial contient une vaste gamme de denrées. Jusqu'à présent, nous avons eu beaucoup de chance, car nous avons pu, dans l'ensemble, maintenir l'équilibre entre nos approvisionnements en protéines, en céréales et en graisses.

Évidemment, la plupart de nos ressources nous viennent des pays très développés, mais les pays en voie d'expansion y contribuent aussi en nous fournissant certaines denrées comme du thé, du café, du sucre et un peu de riz, produits qu'il nous serait impossible d'obtenir des pays développés. Le total de l'apport des pays en voie de développement atteint environ 5 millions de dollars par an.

Certains pays européens signataires de la Convention d'aide alimentaire ont décidé de s'acquitter de leurs obligations en vertu de la Convention par l'intermédiaire du programme alimentaire mondial, en tout ou en partie. Nous sommes très honorés de cette confiance, et nous espérons qu'à l'avenir, d'autres pays décideront d'en faire autant. Vous aurez remarqué que les chiffres que j'ai donnés sur les ressources ne correspondent pas à ceux

[Texte]

Minister of Agriculture, but the fact is that I have added these contributions of the Food Aid Convention to the figures that the Minister provided for you.

The World Food Program has committed commodities, services and cash for a total of \$465 million in 330 projects for social and economic development in 75 countries. Also the World Food Program has conducted 77 emergency operations to alleviate human suffering in 50 countries for a total value of \$61 million. The figures that I have given you cover the period from the beginning of the Program until February 28 of the current year. You will have noticed that commitments for development projects, plus emergencies add up to a larger sum than resources actually available. The explanation is that all commitments extending beyond December 31, 1970 have been made subject to the availability of resources.

Total disbursements, which represent the actual delivery of the commodities, are now up to \$185 million. After a slow start in the earlier years of the program, disbursements are picking up and, according to our projections, the end-of-year carryover resources will for the first time in our short history be smaller than the previous year carrying at the end of 1970.

Canada has always been a firm supporter of the World Food Program. At present your country is our second largest contributor, providing 10 per cent of our regular resources. I sincerely hope that your interest will continue and will increase with the growth of the Program. In the first years of WFP Canada provided us with about \$1.8 million worth of commodities and cash per year. This contribution increased to \$9.3 million per year from 1966 to 1968 and it is now \$10 million for each of the years 1969 and 1970. The Canadian contributions for the first and second pledging periods of WFP that cover until the end of December 1968 have been completely disbursed. For the present pledging period we have called forward the first cash installment and we are earmarking commodities in order to be prepared for the time when they will become available after the beginning of the Canadian fiscal year.

Canada has provided, as the Minister explained, a rather wide range of commodi-

[Interprétation]

qu'à donnés le ministre de l'Agriculture. Le fait est que j'ai ajouté les contributions faites en vertu de la Convention d'aide alimentaire aux chiffres donnés par le Ministre.

Le programme alimentaire mondial a engagé des denrées, des services et de l'argent, totalisant 465 millions de dollars, dans 330 programmes d'expansion économique et sociale dans 75 pays. Le programme a aussi dirigé 77 programmes d'urgence pour alléger la souffrance humaine dans 50 pays différents, pour un total de 61 millions de dollars. Les chiffres que je vous ai donnés correspondent à la période allant du début du Programme jusqu'au 28 février de l'année en cours. Vous aurez remarqué que les engagements pour les programmes d'expansion et pour les situations d'urgence atteignent au total un chiffre plus élevé que les ressources dont nous disposons à l'heure actuelle. La raison en est que tous les engagements se prolongent au delà du 1^{er} décembre 1970 ont été pris sous réserve de la disponibilité des ressources.

Les dépenses totales à ce jour, qui correspondent à la livraison, même des denrées, se chiffrent maintenant à 185 millions de dollars. Après un début lent lors des premières années du programme, les dépenses augmentent sans cesse, et, d'après nos projections, le report des ressources d'une année à l'autre sera, à la fin de 1970, pour la première fois dans notre courte histoire, moins élevé que l'année précédente.

Le Canada a toujours appuyé de façon importante le Programme alimentaire mondial. A l'heure actuelle, votre pays, en fournissant 10 p. 100 de nos ressources régulières, se classe au deuxième rang de nos participants. J'espère sincèrement que vous continuerez à manifester le même intérêt et que vous pourrez augmenter votre apport au fur et à mesure de l'expansion du Programme. Au cours des premières années du Programme, le Canada nous donnait environ 1.8 million de dollars par an en denrées et en espèces. Cette contribution est passée à 9.3 millions par an de 1966 à 1968, et elle se chiffre maintenant à 10 millions de dollars pour chacune des années 1969 à 1970. La contribution canadienne pour la première et pour la deuxième période d'engagement du programme alimentaire mondial, qui portent jusqu'à la fin de décembre 1968, a été entièrement dépensée. Pour la période d'engagement en cours, nous avons déjà demandé le premier versement en espèces, et nous sommes en train d'affecter les denrées afin d'être prêts lorsqu'elles seront mises à notre disposition, après le début de l'année financière au Canada.

Comme l'a dit le Ministre, le Canada a fourni toute une gamme de denrées—blé,

[Text]

ties that include wheat, flour, oats, baled products of many kinds, fish and egg powder. We have used them both for emergencies and for economic and social development projects in 52 countries from Latin America to the Far East.

Our largest utilization of Canadian wheat has been in an afforestation project in Algeria. We have also used large quantities of flour and dairy products in school-feeding programs. If the members of the Committee are interested, Mr. Thomas Robinson, Head of the Operations Division of WFP, could later on give further details about the destination and the use made of the Canadian commodities.

I would only like to add here that in going through the World Food Program donors do not lose their identity. Apart from the fact that we keep detailed accounts and that the commodities bear clear markings of their origin, we make it a point to request recipient governments to publicize the origin of the contributions included in each shipment.

In our opinion the task of the World Food Program is going to stay with us for years to come. In spite of the great strides that have been made in the effort to increase the production of food grains in the famine-prone regions of the world, the problem of hunger has not been solved yet by a long shot. Besides food aid, as part of total economic and social development aid, has a special and important role to play in the years ahead.

It is especially adapted for use in slow-maturing projects of a labour-intensive character for which developing countries do not like to go into heavy debt in foreign currency, but which are absolutely essential as infrastructure for economic development. These projects have also a salutary effect on the employment problem of the developing countries, induce a great measure of self-help and force the recipient governments to organize themselves for the effective utilisation of WFP resources. I thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Aquino. I am sure you will have observed that your remarks have been of special interest to the members of the Committee. They now welcome the opportunity to direct some questions to you and I will recognize Mr. Danforth.

Mr. Horner: Before Mr. Danforth puts his question, Mr. Chairman, could we not hear from Mr. Robinson a little more detail of who the recipients are, not only of the Canadian produce but of the World Food Program? Who

[Interpretation]

farine, avoine, toutes sortes de marchandises en balles, poisson, et œufs en poudre. Elles ont servi dans les situations d'urgence et dans les programmes d'expansion économique et sociale dans 52 pays, de l'Amérique latine jusqu'en Extrême Orient.

Le blé canadien a surtout servi dans un programme de reboisement en Algérie. Nous avons aussi employé de grandes quantités de farine et de produits laitiers pour les programmes d'alimentation dans les écoles. Si les membres du comité sont intéressés, M. Thomas Robinson, qui est chef de la Division des opérations du programme, pourra, un peu plus tard, vous donner plus de détails concernant la destination et l'utilisation des produits de base envoyés par le Canada.

J'aimerais ajouter ici qu'en examinant le Programme alimentaire mondial, les donneurs ne perdent pas leur identité. Nous gardons des comptes et l'origine des produits est bien indiquée, et de plus, nous demandons aux pays récipiendaires de faire de la publicité quant à l'origine des contributions qui composent chaque expédition.

A mon avis, la tâche du Programme alimentaire mondial s'échelonnera sur bien des années. Malgré les progrès énormes qui ont été accomplis dans la production des céréales dans les régions du monde où règne la famine, le problème de la faim n'a pas encore été résolu, loin de là. En plus, l'aide alimentaire, dans le cadre de l'aide au développement économique et social, a un rôle important à jouer dans les années à venir.

Elle s'adapte particulièrement aux programmes à forte utilisation de main-d'œuvre qui viennent à maturité très lentement et auxquels les pays en voie de développement ne veulent pas consacrer leurs devises étrangères, et qui, néanmoins, sont absolument essentiels à l'infrastructure du développement économique. Ces projets ont aussi un effet salutaire sur le problème de l'emploi dans les pays en voie de développement, encouragent les gens à faire un effort, et forcent les gouvernements à s'organiser pour l'utilisation efficace des ressources qui sont mises à leur disposition. Merci.

Le président: Merci, monsieur Aquino. Je suis sûr que vous avez constaté que vos remarques ont particulièrement intéressé les membres du Comité. Ils vont probablement vous poser des questions. Je donne la parole d'abord à M. Danforth.

M. Horner: Avant de poser des questions, est-ce que M. Robinson pourrait nous donner un peu plus de détails concernant les récipiendaires, pas seulement des produits canadiens, mais du programme en général. Quels

[Texte]

are the greatest users and what areas of the world are receiving most of the food?

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, if I may add a supplementary to that, I wonder whether Mr. Robinson would tell us something about the difficulties of distribution and how this is handled in the various countries?

Mr. Thomas C. M. Robinson (Director, Office of Director, Program Operations Division, World Food Program): First, where does the food, not just from Canada but from all donors, go? About 45 per cent of it has gone to the near East, an area stretching from Morocco on the west to Turkey and Iraq on the east.

The reasons for this are first of all, this is a food and cereal deficit area on the whole. It is an area of a good deal of unemployment and it is an area where governments were very quick to see the advantages to them of using food aid. It is also an area where most governments are fairly well organized; that is, they have administration to administer food aid and finally, during the last year and a half, there has been an extra fillip so far as the World Food Program is concerned in that a number of those governments cut off diplomatic relations with the United States after the May, 1967 war with Israel.

As a result, a few projects which had been financed by U.S. title to and operated by voluntary agencies were taken over by the World Food Program, and in addition new projects which might have been bilateral projects had diplomatic relations existed were presented to us instead.

The second largest area of concentration is in the Far East, primarily India, Ceylon, the Republic of China and Korea. More recently we have had projects started in Pakistan—rather large projects. We have two big projects just starting in Malaysia. We have had a number of emergency operations in Indonesia, but no projects as yet.

• 1005

In Africa we are operating in a large number of countries but the total volume of food moving is rather small, because with the exception of Nigeria the African countries are small. They also have on the whole very weak administrations and they also have extreme difficulty in raising the necessary money to pay for freight, storage and so forth. Therefore, although we have a lot of projects in Africa south of the Sahara most of them are very small.

[Interprétation]

sont les plus grands utilisateurs, dans quelles régions du monde envoie-t-on la majorité de ces produits alimentaires?

Mr. Muir (Lisgar): Est-ce que M. Robinson pourrait également nous dire quelque chose sur les difficultés de distribution et comment cela se fait dans les différents pays?

M. Thomas C. M. Robinson (directeur, Bureau du directeur, Division des opérations du programme): Premièrement, où vont les produits alimentaires? Environ 45 p. 100 vont au Moyen-Orient, du Maroc à l'ouest jusqu'à la Turquie et l'Irak, à l'est.

La raison en est principalement que c'est une région où il y a une pénurie d'aliments et de céréales. Il y a beaucoup de chômage dans cette région et les gouvernements ont rapidement constaté qu'il serait avantageux pour eux d'accepter cette aide alimentaire. Les gouvernements sont assez bien organisés dans cette région et ils disposent de la structure pour assurer la distribution. Et finalement, depuis un an et demi, il y a eu un item spécial vers le Programme alimentaire mondial car bon nombre de ces gouvernements ont rompu les relations diplomatiques avec les États-Unis après la guerre avec Israël.

Par conséquent, un certain nombre de projets qui avaient été financés par les États-Unis et gérés par des organisations bénévoles ont été pris en main par le Programme d'alimentation mondial, et de plus, de nouveaux projets, qui auraient pu être des projets bilatéraux dans une situation diplomatique normale, nous ont été présentés à la place.

Une deuxième concentration existe en Extrême-Orient, c'est-à-dire, l'Inde, le Ceylan, la République de Chine et la Corée. Plus récemment, nous avons entrepris des projets considérables au Pakistan, deux projets en Malaisie, nous avons eu des opérations de secours en Indonésie, mais pas de projet encore.

En Afrique, nous travaillons dans un très grand nombre de pays, mais le volume total de produits alimentaires distribué est assez faible, car, à l'exception du Nigéria, les pays africains sont assez petits. Et ils ont aussi une administration très faible et de grandes difficultés à obtenir les fonds nécessaires pour payer l'entreposage. Bien que nous ayons de nombreux projets dans les pays africains au sud du Sahara, la quantité d'aide est peu importante.

[Text]

So far as Nigeria is concerned, we have made available through the International Committee of the Red Cross a little over \$3.5 million worth of food, starting only in November of last year when the Government of Nigeria finally asked for food. This has consisted of 1,500 tons of stock fish from Norway and 1,250 tons of corn meal from the United States. The stock fish has arrived; the corn meal has been held up by the waterside workers strike in the U.S.

Finally, in Latin America we have what would appear to be a proportionately smaller number of projects than the area could use. There have been several reasons for this. In the first place in a good many Latin American countries—and I think Mr. Aquino can vouch for this much better than I—there has been a reluctance to admit that there was any food problem. As a result there has been a tendency for us to get special feeding projects—human investment projects, school feeding and so forth, maternal and child care feeding projects—rather than economic development projects in this particular area.

Now, the second question is, what are the problems? The first problem is one of administration and finance in the recipient country. It is not enough for them to need food. They have to be able to handle the food. They have to have a civil service which can organize a project. They have to have enough budgetary resources to pay for local transportation and storage.

They have to have enough trained people to keep accounts, because all of our food goes out under project agreements. We enter into a contract with the government and the government is the executive agent as far as the project is concerned. They have to report to us every three months on stocks, distribution, receipts and so forth and we find that in some countries it is very hard to scrape together enough people who can even keep simple stock records. So absorptive capacity in the administrative sense is probably our greatest single difficulty.

In addition, of course, most of our foods are in some degree perishable and in most countries there has been a great number of problems about how to store foods. There is a tendency to put foods in warehouses that are not physically secure resulting in pilferage, that are not rodent-proof, that are not screened resulting in insect damage; to put them against walls which results in absorption of moisture; to put them on the floor instead of having them up on Dunnage.

We have had a constant struggle in every country where we start a project in getting

[Interpretation]

Au Nigéria, par l'intermédiaire de la Croix Rouge internationale, nous avons envoyé pour \$3 millions et demi de produits alimentaires depuis novembre dernier lorsque le gouvernement du Nigéria, nous a demandé de l'aide. Il s'agit de 1,500 tonnes de poisson séché de la Norvège, 200 tonnes de farine de maïs des États-Unis. Le poisson a été livré, tandis que la farine tarde à cause des grèves des ports aux États-Unis.

Ensuite, nous avons l'Amérique latine, où vous aurez peut-être l'impression que le nombre de projets est peu élevé par rapport aux besoins de la région. La raison en est, et je crois que M. Aquino pourrait expliquer beaucoup mieux, que ces pays ne veulent pas admettre qu'il y a une pénurie alimentaire. Donc, nous avons dû entreprendre surtout des programmes alimentaires spéciaux, comme des programmes d'alimentation scolaire, des projets d'alimentation de mères avec leurs bébés, et ainsi de suite, plutôt que des projets de développement économique dans cette région.

Le premier problème qui se pose est un problème d'administration et de financement dans le pays récipiendaire. Il ne suffit pas que ces pays aient besoin de produits alimentaires, il leur faut une administration publique qui puisse organiser le projet. Il leur faut suffisamment de ressources budgétaires pour defrayer le transport local et l'entreposage.

Il leur faut suffisamment de personnel qualifié pour tenir des comptes parce que tous nos produits sont fournis dans le cadre d'accords. Nous avons un accord avec le gouvernement qui est notre agent pour ce projet. Il doit faire rapport environ tous les trois mois sur les stocks, la distribution, les réceptions, et ainsi de suite. Nous avons constaté dans certains pays qu'il est extrêmement difficile d'obtenir un nombre suffisant de personnes qualifiées pour tenir compte des stocks. L'administration présente donc la difficulté la plus importante que nous rencontrons.

En plus de cela, la plupart de nos produits sont des denrées périssables, et dans beaucoup de pays, il y a des problèmes d'entreposage. Souvent on les met dans des entrepôts où ils risquent d'être volés, qui ne sont pas protégés contre les insectes qui y font des dégâts, on les place contre des murs où ils absorbent de l'humidité, on les met par terre au lieu de les mettre au grenier.

Nous avons eu beaucoup de difficultés à faire adapter des méthodes d'entreposage adé-

[Texte]

proper storage practices. We have made a terrific amount of progress, however. In order to help governments perform their responsibilities, we assign to the office of the UNDP resident representative who is the representative of the World Food Program, what we call project officers. They are his staff aides for World Food Program affairs, and although they have no executive powers—they cannot tell anybody to do anything—they can advise them that they should do thus and so.

Most of these men have had food handling backgrounds in the past and the largest single source has been the voluntary agencies such as CARE, World Council of Churches, Catholic Relief Service, and so forth, and ex-colonial services, particularly the British and the Belgian. In order to make sure that they have the background to give proper advice we have been utilizing the Tropical Stored Products Centre of the Ministry of Overseas Development in the United Kingdom to run a six weeks training course on food storage and handling problems. We run four courses a year. We run eight project officers through every course, so in most countries where we are operating we have an adviser who can help the government discharge its responsibilities but he cannot do the job himself; he has to have local counterparts who are responsible.

- 1010

There are other problems, of course, in synchronizing receipts of commodities from a number of different countries because a project with, we will say, eight food items may be drawing supplies from as many as five different countries. We try to ship only three months supply at a time so that storage periods will not be too long. Something like the longshoremen's strike in the United States is a major catastrophe as far as we are concerned because, although other commodities drawn from Canada or northwestern Europe come through on schedule, the corn or the sorghum coming from the United States has been held up now in many cases for as long as six months. We have our problems as well as there being problems in the recipient countries.

Mr. Horner: I have just one supplementary question then, Mr. Robinson. How does a country go about applying to your World Food Program for some food?

Mr. Robinson: We have sent out to all of our resident representatives a pro forma, sample applications. The government comes to the resident representative and says, "We want to build 50 miles of roads connecting

[Interprétation]

quats. Nous avons fait beaucoup de progrès dans ce domaine, cependant. Pour aider les gouvernements à assumer leurs responsabilités, nous avons envoyé des fonctionnaires auprès du représentant résident du PNUD, pour s'occuper des affaires du programme. Ils n'ont pas de pouvoirs exécutifs, mais ils peuvent conseiller les gens sur la façon de procéder.

La plupart de ces gens ont de l'expérience dans le domaine de la distribution alimentaire et ils proviennent surtout d'organisations bénévoles comme CARE et le Conseil mondial des Églises, et des anciens services coloniaux britanniques et Belges. Afin de nous assurer que ces gens ont l'expérience nécessaire, nous avons un centre au Royaume-Uni où nous donnons un cours de formation de six semaines sur l'entreposage et la distribution des produits alimentaires, quatre fois par année, avec huit participants chaque fois. Donc, dans la plupart des pays où nous fonctionnons, nous avons un conseiller qui peut aider le gouvernement à assumer ses responsabilités. Il ne peut pas faire le travail lui-même, il faut qu'il ait un homologue dans le pays en question.

Il y a d'autres problèmes, comme la synchronisation des arrivages en provenance de différents pays, par exemple, un projet composé de huit produits peut recevoir des approvisionnements de cinq pays différents. Nous essayons d'expédier des provisions pour trois mois à la fois afin d'éviter des périodes d'entreposage trop longues. Et une chose, comme la grève des débardeurs aux États-Unis, pose de graves problèmes parce que les produits alimentaires de l'Europe ou du Canada arrivent à temps, tandis que le maïs ou le sorgho qui devaient venir des États-Unis sont retardés, dans certains cas, jusqu'à six mois. Donc, nous avons nos problèmes en plus des problèmes des pays récipiendaires.

M. Horner: Une question supplémentaire. Comment est-ce qu'un pays demande de l'aide à votre organisation?

Mr. Robinson: Nous avons envoyé à chaque représentant local une formule type de demande. Le gouvernement s'adresse à chaque représentant local et dit: «Nous voulons construire 50 milles de routes reliant les vil-

[Text]

villages with main highways, and so forth. We think, since we are going to build the roads by hand, that this is the place we could use food". The resident representative, or our project officer, sits down with the appropriate government authorities and helps them write up a project proposal, and it comes into WFP Headquarters.

If it is a road building project we refer it for technical advice to the United Nations agency responsible for road building. If it is an agricultural settlement scheme to settle people in, let us say, Tanzania on previously virgin land, we will refer the request to FAO. If it is a school feeding project we refer it to UNESCO. We have no technical expertise in the World Food Program.

After these agencies have given it approval we get down to brass tacks to see if we can get the food required, and enter into an agreement with the government.

Mr. Horner: I ask that question, Mr. Chairman, to clarify the point I am trying to make. For example, the breakaway state of Biafra could not apply to the World Food Program because it is not a recognized state or country, as such?

Mr. Robinson: Yes; our regulations say that governments which are members of the United Nations or members, or associate members of FAO can participate.

Mr. Aquino: Mr. Chairman, I just want to add one comment. In our assistance to Nigeria we made sure that our supplies would go to both of the contending factions.

The Chairman: Mr. Muir has a question.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Robinson, do you give advice to donor countries on proper packaging and processing?

Mr. Robinson: Yes, we do; not only on packaging a simple thing such as wheat flour, for which there is a large variety of packaging, but also on packaging such things as dried skim milk and canned cheese, and so forth. There have been a number of changes in packs as a result of our intervention.

We have discovered, for instance, that it is foolish to supply cheese to most of the countries where we are operating unless it is tinned. This drives up the cost, but the higher cost pays in the long run, because we were having intolerable losses on cheese which was merely wrapped in pliofilm.

Again, we depend upon the tropical stored products centre which has packaging experts who advise on what packs should be, and

[Interpretation]

lages aux grandes routes. Et comme nous allons les construire à la main, peut-être que ce serait l'endroit où on pourrait avoir des produits alimentaires». Alors, l'agent du programme aide ces personnes à faire ces demandes.

On envoie des demandes d'aide technique aux Nations unies qui est l'organisme responsable pour la construction des routes. S'il s'agissait, par exemple, d'un autre programme dans le domaine agricole, on aurait demandé à la FAO et si c'est un programme en ce qui concerne l'éducation, on s'adresserait à l'UNESCO, etc.

Ensuite, on essaie de voir si on peut obtenir les produits alimentaires requis.

M. Horner: J'ai posé cette question, monsieur le président, pour essayer de comprendre la situation. Par exemple, l'État du Biafra ne peut pas faire une demande à ce programme, parce que ce n'est pas un État reconnu comme tel.

M. Robinson: Il faut que ce soit des gouvernements membres des Nations unies ou des membres associés de la FAO.

M. Aquino: Monsieur le président, j'aimerais faire une remarque. Dans notre aide au Nigéria, nous nous sommes assurés que l'aide que nous avons envoyée, aille aux deux parties.

Le président: M. Muir a une question.

M. Muir (Lisgar): Monsieur Robinson, est-ce que vous aidez les pays à faire l'emballage et le traitement des produits nécessaires?

Mr. Robinson: Oui, non seulement pour des choses aussi simples que la farine de blé, mais pour le lait en poudre, le fromage en boîte. Il y a eu pas mal de changements dans ce domaine, quant à notre intervention.

Ça ne sert à rien d'envoyer du fromage aux pays où nous fonctionnons, à moins qu'il ne soit mis en boîte. Ceci élève les coûts, mais cela est rentable à la fin, parce qu'autrement il y a des pertes absolument incroyables, si le fromage était simplement enveloppé dans le pliofilm. Nous dépendons de ce centre de productions tropicales qui peut aider les organismes à faire les emballages requis.

[Texte]

they go back to the manufacturers on request and help them redesign their packs.

The Chairman: Gentlemen, I have a list of members who wish to ask questions. To press supplementaries is to impose on the good nature of those who have indicated that they wish to ask questions. I would ask the indulgence of the Committee, and I will recognize Mr. Danforth.

Mr. Gleave: I have a question for clarification purposes. One of the gentlemen said they were assured that supplies to Nigeria flowed to both countries. How do they know this?

Mr. Aquino: We ensured this by having the agreement of the Government of Nigeria that this would be so and by channelling our resources through the ICRC, which was already working on both sides of the conflict.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, as was explained, this program is gaining in magnitude and it is easily understandable how we could, through the years, gain greater momentum and thus a greater influence in the basic economies of the countries involved.

As it is, to this degree, quite a major influence, or could be, may I ask how it is determined what will be the various areas to be implicated? I fully understand when you talk of an area such as the Middle East, where there is high unemployment, but there must be an over-all governing factor to determine the influence on the world economy and normal trade patterns.

May I ask, first, how a determination is made on the over-all implementation of the project?

• 1015

My second question was going to be on how we determine aid for the various countries. This has already been answered, so I will go on to the next part of my question.

How is it determined what project will be incorporated into a specific country? Owing to inexperience, or lack of research, the project submitted by a developing country may, if implemented, throw the country further into imbalance rather than be of direct aid. I doubt that aid would be refused because of this, but might it be recommended in a different way? May we have some explanation of the basic mechanics involved?

Mr. Aquino: Thank you, Mr. Chairman.

Your first question was on what criteria we have followed in distributing our resources over a wide area represented by the developing nation. Up to the present time, the

[Interprétation]

[text]

Le président: Messieurs, j'ai une liste de députés qui voudraient prendre la parole. Je crois qu'il va falloir demander que l'on procède aux questions sans trop de délai. La parole est à M. Danforth.

M. Gleave: J'ai une question. Quelqu'un a dit que vous étiez sûrs que les approvisionnements au Nigéria, sont dirigés sur les deux parties du pays? Comment le savez-vous?

M. Aquino: Nous sommes sûrs de cela, parce que nous avons l'accord du gouvernement du Nigéria, que tel serait le cas, et en envoyant aussi nos ressources par l'intermédiaire de la Croix Rouge, du Comité international de la Croix Rouge.

M. Danforth: Monsieur le président, tel qu'expliqué, ce programme devient de plus en plus important, lorsqu'on prend au fur et à mesure des années, ce programme prend un élan plus important et exerce une influence plus grande dans l'économie de base des pays impliqués.

Étant donné que ce programme a une influence majeure, on pourrait en avoir une, comment est-ce qu'on décide quant aux différentes régions impliquées? Bien sûr, je comprends lorsque vous parlez d'une région comme le Moyen-Orient, où il y a un taux élevé de chômage, mais, il doit y avoir un facteur général qui permet de décider de l'influence sur l'économie mondiale et les structures des échanges. Et j'aimerais savoir comment on décide la mise en vigueur du programme d'une façon globale?

Ma deuxième question porte sur la façon dont on déterminait l'aide aux différents pays. Ma deuxième question a déjà trouvé sa réponse. Maintenant, comment est-ce qu'on décide qu'un projet sera incorporé dans un pays particulier? Est-ce que, pour cause de manque d'expérience ou de recherches, les projets soumis par un pays en voie de développement peuvent déséquilibrer plus le pays plutôt que l'aider. Peut-être que dans ce cas-là, on ne refuserait pas de donner de l'aide, mais on voudrait le faire sur une autre base. Peut-être que vous pourriez nous dire quelque chose sur ces procédés?

M. Aquino: Merci, monsieur le président. Sur la première question: quels critères nous avons suivis pour la distribution de nos ressources dans la vaste région représentée par les pays en voie de développement? Jusqu'à

[Text]

resources of the program and the demand for them have been more or less in balance. Under these conditions the main guiding factor for us has been those countries where good projects could be discovered and assisted.

If, in future, as now appears will be the case, we should get demands that are beyond the resources of the program we will have to introduce other criteria. Probably we would want to implement only those projects that have a maximum effect in the economic development of a country, and would have to reject a number of other projects.

On the other question, which is very much linked with this one, of how we determine priorities within a country, I must say that we have been using, in every case, the services of the United Nations in New York to study, in the face of any request made to WFP, the development program of the country in question to see whether the priority for the project presented to us has already been considered within the development plan and what kind of priority it has. Only those projects that really have a priority within the already established plan would receive assistance from WFP. This would prevent imbalances such as you suggest could appear once in a while.

Mr. Danforth: I have one supplementary, Mr. Chairman, and then I will pass to allow others to ask questions. This is a matter which is, I think, of direct concern to many economists in programs such as this, and no doubt it has been studied to great depth, but because agriculture is, in most instances, the primary industry by which the economy is started and generated in developing countries, what position are we going to be in when countries such as Canada and the United States are developing a superabundance of particular projects, yet, in the main, in the developing countries, these are the very products that are being encouraged and there is a tremendous development, to the degree that in some instances importing countries become exporting countries? Is there going to be any emphasis, as was brought out, on transportation and distribution rather than on primary development?

Basically, I am asking what efforts are being considered to move from abundance to lack of abundance rather than to develop an increase of ever greater abundance with, in some instances, the waste and destruction of foods that are so badly needed?

[Interpretation]

présent, les ressources du programme et les demandes faites à ces ressources ont été plus ou moins équilibrées. Le facteur plus important, en ce qui nous concerne, c'est qu'il faut trouver les pays où il y a la meilleure structure qui permet une bonne distribution des produits.

Si, à l'avenir, comme cela semble être le cas, nous devions avoir des demandes qui sont au-delà des ressources du programme, alors, il nous faudra introduire d'autres critères. Probablement, nous voudrons mettre en vigueur que les projets qui ont l'effet maximal sur le développement économique du pays. Et il nous faudra rejeter un certain nombre d'autres projets.

D'autre part, la question qui se relie très étroitement à cette question de savoir comment on détermine les priorités dans un pays, je dois vous dire que nous avons, dans chaque cas, utilisé les services des Nations unies à New York pour faire des études sur toutes les demandes qui sont faites au programme alimentaire mondial. L'on utilise le programme de développement du pays, dans son ensemble, pour voir si la priorité du projet n'a pas déjà été prise en considération dans le cadre des programmes d'aide. Dans ce cas-là, s'il y a déjà une priorité dans ce domaine, on ne fournirait pas l'aide pour le projet. Et ceci évite le déséquilibre.

M. Danforth: Question complémentaire, monsieur le président, et ensuite je passerai la parole à d'autres. Il y a quelque chose qui préoccupe beaucoup d'économistes, en ce qui concerne les programmes de ce genre, et sans aucun doute ceci a été étudié d'une façon approfondie, mais étant donné que l'agriculture est une industrie primaire dans ces pays où on commence à peine le développement industriel, dans quelle situation allons-nous nous trouver, quand certains pays comme les États-Unis et le Canada, où nous développons des projets extrêmement importants... Et ce sont ces mêmes produits que l'on encourage, c'est le développement de ces mêmes produits que l'on encourage dans ces pays. Est-ce qu'il n'y a pas un danger que ces pays importateurs deviennent un jour des pays exportateurs? Est-ce que l'on met vraiment l'accent sur les questions de transport et de distribution plutôt que sur le développement primaire? Ma question est la suivante: quels sont les efforts qui sont faits ou envisagés pour passer de l'abondance à l'absence d'abondance ou pour accroître l'abondance dans certains cas et faire du gaspillage de produits alimentaires dans d'autres cas?

[Texte]

- 1020

Mr. Aquino: I will try my best, Mr. Chairman. This is a very tough question, but really, as I pointed out in my introductory remarks, I believe the program of hunger as such is a long way from being solved. I doubt that certain of the large developing countries that are engaged in very important programs of becoming less dependent on imports of food, will carry these programs to the point where they will be in a position to economically compete for products that are already produced in the developing world.

But in any case, in the effort of freeing the world from hunger as the United Nations have seen it, the effort of the World Food Program has always been to increase the food production in these poorer countries so that they will become less dependent on imports, and really on eggs which is what they have been getting mostly. My personal impression is that in spite of the most highly publicized developments in countries such as India and Pakistan, those countries are a long way from actually solving their problems.

To begin with, when you speak to these people about the food problem they always think in terms of grain only, and the problem is more of a balanced diet than really just producing enough food grains to feed themselves. But, even apart from that, the level of income in these countries is such that you will always have for many years to come great pockets of population that will be under-privileged with regard to food.

I answer the question in these very broad terms. I do not know whether I am missing the point. Maybe Mr. Robinson would like to add something.

The Chairman: Mr. Robinson?

Mr. Robinson: I am not sure, Mr. Chairman, that I understood all the implications of the question. I would like to say that in addition to financing the agricultural projects, we are financing infrastructure projects, the building of roads for instance, and the building and restoration of railway lines.

I think we are having some influence on food storage through the experience gained by local people in handling our stores. We have helped arrange in West Africa one course in food storage run by FAO for the nationals of the countries in the area, because the same problems we have in storing food are exactly the problems they have in storing their own home-produced food. So I think we are having a little spin-off effect on reducing food wastage.

29808-2½

[Interprétation]

Le président: Monsieur Aquino?

M. Aquino: Je ferai de mon mieux, monsieur le président. C'est une question très complexe. Comme je l'ai fait remarquer dans mes remarques, je pense que ce programme contre la famine est loin d'être terminé. Je pense que certains des grands pays en voie de développement qui s'embarquent dans un programme important afin de devenir moins complexes. Comme je l'ai fait remarquer dans dépendants des produits d'importation poursuivent ces programmes jusqu'à ce qu'ils puissent concurrencer ces produits déjà produits ailleurs.

Quoi qu'il en soit, dans cet effort tenté pour libérer le monde de la faim tel qu'envisagé par les Nations-Unies, le but a toujours été d'augmenter la production alimentaire dans les pays plus pauvres afin qu'ils aient moins à dépendre des importations, principalement l'importation des œufs. Mon impression personnelle c'est que malgré ces développements dont on a fait état et qui se sont produits en Inde et au Pakistan, ces pays sont bien loin d'avoir réglé leurs problèmes. Si vous parlez à ces gens de problèmes alimentaires, ils pensent automatiquement au grain, alors que le problème consiste plutôt à préparer une diète équilibrée. D'autre part, le niveau du revenu dans ces pays est tel qu'il se trouvera, pour plusieurs années encore, des secteurs de la population qui seront sous-privilégiés par rapport à la nourriture. J'ai répondu en termes très vagues et j'ignore si j'ai répondu à la question. Monsieur Robinson voudrait peut-être ajouter quelque chose.

Le président: Monsieur Robinson?

M. Robinson: Je ne suis pas sûr d'avoir tout compris ce qu'a dit le député. En plus du financement des projets agricoles nous finançons également la construction de routes et la construction et la restauration de voies ferrées.

Je crois que nous avons une certaine influence sur l'entreposage de produits alimentaires grâce à l'expérience acquise par certaines personnes du milieu qui s'occupent de nos entrepôts. Nous avons aidé à l'organisation, en Afrique occidentale, d'un cours sur l'entreposage de la nourriture à l'intention des habitants de ces pays parce que les problèmes d'entreposage sont les mêmes pour ces gens en ce qui concerne leurs propres produits. Nous aidons ainsi à réduire le gaspillage alimentaire.

[Text]

The problem of the efficient marketing of foods, however, is much broader than we can cope with. We can make a little contribution on storage, a little contribution on roads. But the organization of extension services, marketing co-ops and so forth, is something that FAO is much more concerned with than we are.

One final thing. I think we have to realize that in populous countries like India, import requirements, although they look very large to exporting countries, are only marginal. India's grain production in 1968 was something like 96 million tons, which is about 3½ billion bushels, and small swings in production can produce terrific swings in import requirements. Even if people in southern Asia and Africa are satisfying their caloric requirements, to say nothing of their protein and fat requirements, their nutritional deficits are much bigger than the surpluses in North America, Western Europe and Australia.

I realize that there is the potential problem you mentioned. Some countries such as Mexico have switched to an export basis. The Philippines, who were on a slight export basis for rice last year, think they will be on a deficit again next year because they have had very severe floods in central Luzon.

So an increasing number of countries will move to an export basis. Kenya, for instance, has so moved in the case of corn. But their problem is that their corn is so high-priced they cannot compete on international markets. It is not a very efficient production as yet. This is something we will have to watch year by year, and we of course do not supply any food stuffs which a country has in surplus.

We have two projects in Mexico but we are not supplying any corn or any wheat to them. We are supplying dairy products, fish, cheese and canned meat. I do not know if this is a complete answer to your question or not.

Mr. Danforth: Maybe I can rephrase it.

The Chairman: Mr. Williams has a supplementary comment.

Mr. Williams: I just thought this might be helpful in respect to Mr. Danforth's question, Mr. Chairman.

As Mr. Olson pointed out, Canada to date has participated in some 120 World Food Program projects. Of those, 40 were concerned with agriculture; 26 were concerned with what are called human resources, which are largely educational project; 21 were infrastructure projects, things such as housing, water supplies, road, railway repairs and things of that nature; four were concerned with industry and minerals; and 29 were

[Interpretation]

Le problème de la mise en marché efficace des produits est plus vaste que ce que nous pouvons faire en ce domaine. Nous pouvons aider à l'entreposage, à la construction de routes, mais le problème des autres services, telle la mise en marché, dépend davantage de l'organisme central.

Je crois, enfin, qu'il nous faut réaliser que pour les pays populaires comme l'Inde les importations, même si elles semblent importantes pour les exportateurs, sont en fait minimes. En d'autres mots, la production de céréales de l'Inde en 1968 s'établissait aux environs de 96 millions de tonnes, ce qui représente environ trois milliards et demi de boisseaux. Une légère modification de la production peut entraîner des changements radicaux dans l'importation. Même si les populations de l'Asie méridionale et de l'Afrique peuvent satisfaire leurs besoins en calories, leurs besoins sont beaucoup plus importants que les surplus enregistrés en Amérique du Nord, en Europe occidentale et en Australie.

J'admet que peut survenir ce problème que vous avez mentionné. Certains pays, tels le Mexique, exportent. Les Philippines, qui avaient réussi à exporter du riz, devront peut-être importer, l'an prochain. Donc un nombre croissant de pays vont passer à l'exportation. C'est le cas du Kenya, en ce qui concerne le maïs, mais le prix est tellement élevé qu'ils ne peuvent pas entrer en concurrence sur le marché mondial. Cette production n'est pas des plus efficace pour l'instant. Il faudra surveiller la situation de près d'année en année. Évidemment nous n'envoyons pas à un pays des produits qu'il a en assez grande quantité.

Nous n'expédions pas de blé ou de maïs au Mexique, mais des produits laitiers, du poisson, du fromage et des viandes en conserve.

J'ignore si ce que j'ai dit répond à votre question.

M. Danforth: Je pourrais la formuler autrement.

Le président: Monsieur Williams désire ajouter quelque chose.

M. Williams: Voici qui pourrait peut-être être utile par rapport à la question de M. Danforth. Le Canada, comme l'a dit M. Olson, a contribué à 120 projets: de ce nombre, 40 touchaient l'agriculture; 26, les ressources humaines, où il s'agit surtout de projets d'éducation; 21 étaient des projets d'infrastructure, le logement, l'eau, les routes, etc; 4 autres touchaient l'industrie et les minéraux et 29 étaient des projets d'urgence. Donc une grande partie de l'aide canadienne portait sur autre chose que l'encouragement ou le développement de l'agriculture.

[Texte]

emergency. So a very significant portion of the Canadian aid at least is going to other than the stimulation of agriculture, to the sort of thing that you were speaking about, Mr. Danforth, the distribution systems and things of that nature.

Mr. Danforth: Perhaps I can phrase my question a little differently, Mr. Chairman, to elicit more information. I am well aware that our visitors this morning are well versed in this economic field and this is why I am posing these questions.

I think many of us are concerned over the implications of programs such as this. We certainly support them and see the absolute need for such programs. But is there an overall study and control? For example, it has been illustrated that some countries, although receiving help in agricultural production, and I will speak on agriculture, are not in an exporting position and perhaps will not be for a number of years. But the fact still remains that once they get into bulk production, whether they export or not, they contribute part of the normal yearly market of a commodity.

In other words, if a country that has never produced produces 3 million tons, that is 3 million tons added to the world supply. It could conceivably be under a program such as illustrated to us this morning where particular grains are encouraged in developing countries, and we find ourselves in a worldwide surplus supply, and it makes it economically unfeasible to produce these grains perhaps in countries that have used it as a basic economic prop through the years. Is there an over-all consideration of this problem? Or, are we just going to go along and encourage production wherever it is felt that on a country-basis it is needed, until someday we suddenly find out that we have x million tons of grain with nowhere to go and no idea what to do with it?

The Chairman: Mr. Robinson?

Mr. Robinson: As I understand the question, you are not concerned so much about the possible displacement of markets right now while the projects are going on. You are interested in a country's long-time production target which it may be helped to reach by food aid as well as other types of aid. I suppose the most ambitious project for looking at this particular problem is FAO's indicative world plan which is now in preparation and which sets up, under certain stated assumptions, what the probable production of major crops, not only food crops but industrial crops as well, would be in 1975, 1985, and so

[Interprétation]

M. Danforth: Je reposerai ma question d'une façon différente afin d'obtenir plus de renseignements. Je sais que nos visiteurs de ce matin sont au courant des questions économiques.

Je pense que beaucoup d'entre nous sont surtout préoccupés des incidences que peuvent avoir des programmes tels que ceux-ci. Bien sûr nous les appuyons, nous en voyons les besoins essentiels. Mais est-ce qu'il y a une étude globale de la situation, un contrôle? Ainsi, on nous a montré que certains pays, bien qu'ils reçoivent de l'aide en agriculture, ne sont pas en position d'exporter et ne le seront probablement pas avant plusieurs années. Mais le fait reste que dès qu'ils en arrivent à la production massive, même s'ils n'exportent pas, ils contribuent à la production d'une partie du marché annuel normal d'un produit.

Si un pays n'a jamais fourni un produit donné et s'il en produit 3 millions de tonnes, cette quantité s'ajoute à ce qui est produit ailleurs. Cette situation pourrait résulter de la mise en œuvre d'un programme comme ceux dont on vient de nous parler. Il pourrait en résulter un surplus à l'échelle mondiale ce qui rendrait économiquement irréalisable la production de ces céréales dans des pays qui l'avaient utilisée comme stimulant économique au cours des années. Est-ce que l'on tient compte de ces aspects du problème? Ou est-ce qu'on va de l'avant et qu'on en encourage la production dans les pays qui en ont besoin, jusqu'au jour où on réalise qu'il y a un surplus de plusieurs millions de tonnes de céréales et qu'on ne sait plus qu'en faire?

Le président: Monsieur Robinson?

M. Robinson: Si j'ai bien compris la question, vous ne vous préoccuez pas tellement du déplacement du marché à l'heure actuelle. Ce qui vous intéresse ce sont les objectifs de production à long terme de certains pays qui atteindront peut-être ces objectifs grâce à l'aide qui leur aura été fournie. Je suppose que le projet le plus ambitieux en ce domaine est celui par lequel on tente présentement d'établir quelle sera la production totale de tel ou tel item en 1975, 1985, et plus tard encore, quelle sera la demande dans ces pays et quelles seront les tendances commerciales à ce moment-là.

[Text]

forth, what the probable demand within those countries will be, and what the probable trade patterns will be.

This is not published yet on a world-wide basis. They have I believe brought out some of the regional studies, and certainly we will have to take into account these projections which governments will look at during the FAO conferences next autumn, for instance, in deciding which projects we should finance. So far, I think we should confess, this has not been regarded as a very immediate problem in the selection of projects for WFP financing.

The Chairman: Mr. Howard?

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): If there is any source of revenue from these commodities that are shipped into countries I wonder if there is not some distance between giving them away free and charging the full price. Some of these countries might possibly be able to pay some of the costs—not that I am concerned over recovering money for Canada for our products, but I wonder whether revenue from this source could be used to extend the program and make it somewhat self-supporting eventually?

The Chairman: Mr. Aquino?

Mr. Aquino: Thank you. Up to now, sir, we have been very careful about sales of foods that have been given to us for the program. Only about 2 per cent of the products that are for human consumption have been sold in the open market. This is so because of our continuous concern about market displacement as of now, and also because the question of additionality is very important to us. In other words, we try to make sure that whatever food we provide will be consumed over and above the amount of food that is available to the people for consumption.

I must say we have never thought of the program in the way the hon. member presents it, that we could become self-sufficient at any time and that we should have larger elements of sales in our program.

Mr. Robinson: May I elaborate on that just a little? I think what you are suggesting is that we use a technique something like the title technique the U.S. used under P.O. 480, at least in the earlier years. Our intergovernmental committee decided against it very early in the peace.

[Interpretation]

Les résultats, pour l'ensemble du globe, n'ont pas encore été rendus publics. Mais je crois qu'on a publié les résultats de certaines études régionales, résultats que les gouvernements seront appelés à étudier l'automne prochain, avant de décider du financement de tel ou tel produit. Jusqu'à présent, je l'avoue, nous n'avons pas considéré cela comme étant un problème grave dans la sélection des programmes à faire financer par le Programme alimentaire mondial.

Le président: Monsieur Howard?

M. Howard (Okanagan-Boundary): S'il y a une source de revenus dans les produits qui sont expédiés vers les pays, je me demande s'il n'y a pas tout de même un grand pas entre les donner gratuitement et les vendre au prix plein. Certains de ces pays pourraient sans doute payer une partie des coûts. Ce n'est pas que je me soucie de récupérer de l'argent pour les produits que donne le Canada, mais je me demande si l'on ne pourrait pas utiliser les recettes provenant de cette source pour étendre le Programme et lui permettre, à la longue, de se suffire à lui-même.

Le président: Monsieur Aquino?

M. Aquino: Merci. Jusqu'à présent, monsieur, nous avons été très prudents en ce qui concerne la vente des produits que l'on nous donnait pour le Programme. Environ 2 p. 100 seulement des denrées destinées à la consommation humaine ont été vendues sur le marché ouvert. La raison en est notre préoccupation constante, jusqu'à présent, à l'égard du déplacement des marchés, ainsi que l'importance pour nous de la question du supplément. En d'autres termes, nous essayons de nous assurer que la nourriture que nous fournissons sera consommée en plus de celle dont disposent les gens.

Je dois dire que nous n'avons jamais envisagé le programme de la façon dont le président le député, à savoir, que le programme pourrait en arriver à se suffire à lui-même et que nous devrions faire davantage la place à l'élément vente.

M. Robinson: Est-ce que je pourrais donner d'autres détails à cet égard? Ce que vous proposez, je crois, c'est que nous employions une technique comme la technique du titre—P.O. 480—qu'avaient employée les États-Unis au cours des premières années. Notre comité intergouvernemental avait décidé dès le début

[Texte]

Actually, there is only one transfer of resources if you send food to a country and acquire local currency in return. The local currency is not a real resource at all. It is a claim against the resources of the country concerned and, therefore, it gives you some leverage in deciding what they will finance with their local currency.

Now, on a very small scale this has been done without the World Food Program taking title to the local currency. For instance, a typical livestock project such as some of our dairy schemes in India involves a supply of two different types of commodities. It involves a supply of dried skim milk and perhaps butter oil for the reconstitution of milk or for the toning of local milk; that is, buffalo milk with 6 per cent or 7 per cent butterfat can be mixed with reconstituted skim milk to produce a standard product of 2 per cent or 3.5 per cent fat. This is sold on the market and the local currency generated is used to further the purposes of the project.

Similarly, sorghum or corn may be sold to the dairymen at reduced prices. It may be mixed with cotton seed cake and other things and the resulting blended product sold at prices well below market level to start with, increasing to market levels at the end of the project, the purpose being to encourage the use of concentrates in dairying and to develop a market for locally-produced maize and sorghum.

So wherever sales made by the project with the proceeds controlled by the project are possible, those proceeds are used to further the purposes of the project by developing an extension service, by building storage facilities, the whole complex that will go into encouraging more grain production, the feeding of more grain to livestock, the extension of dairy facilities, and so forth. In no case does the World Food Program control the use of the proceeds except as their use is specified in the agreement. I hope this is an answer to your question, sir.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think this is very interesting and I think it has one other value, which is that in addition to the extensions of the service as you have suggested that are available by getting some revenue from it, one of the problems in relief projects of this kind throughout the world seems to be the resentment the free distribution of products generates in the recipient.

[Interprétation]

de ne pas l'employer. En fait, il n'y a qu'un seul transfert de ressources, si vous envoyez des aliments à un pays et que vous demandiez des devises locales en échange. Ces devises ne constituent absolument pas une ressource réelle. Elles donnent seulement un certain pouvoir sur les ressources du pays en cause, et permettent donc, jusqu'à un certain point, de décider ce que l'on va financer avec ces devises locales.

A une très petite échelle, cela s'est fait, sans que le programme alimentaire mondial acquît un pouvoir sur les devises locales. Par exemple, certains de nos programmes laitiers en Inde consistent dans la fourniture de deux denrées: du lait écrémé en poudre, et peut-être de l'huile de beurre, pour reconstituer le lait ou pour renforcer le lait local—c'est-à-dire qu'en mélangeant du lait de buffle avec 6 p. 100 de graisse de beurre et du lait écrémé reconstruit, on obtient du lait normal contenant 2 p. 100 ou 3.5 p. 100 de matières grasses. On vend ce produit sur le marché, et les devises locales que l'on en retire servent à poursuivre les objectifs du programme.

De même, on peut vendre du sorgho ou du maïs à pris réduit aux producteurs laitiers. Ils peuvent le mélanger à des tourteaux de graines de coton et à d'autres produits, et revendre le produit qui en résulte à un prix bien inférieur au prix des marchés au tout début, mais qui finit par atteindre le prix des marchés en fin de compte. Le but de la chose est d'encourager l'emploi de concentrés dans l'industrie laitière et de créer un marché pour le maïs et le sorgho produits sur place. Ainsi, chaque fois que l'on peut vendre des produits dans le cadre du programme et que le programme peut disposer des recettes, ces recettes sont employées pour poursuivre les objectifs du programme, en mettant sur pied un service d'extension, en construisant des entrepôts, et encourageant l'accroissement de la production de céréales, la meilleure alimentation du bétail, l'augmentation des installations de laiterie, et ainsi de suite. En aucun cas le Programme alimentaire mondial ne contrôle-t-il l'utilisation des recettes, sauf aux fins précisées dans l'accord. J'espère que cela répond à votre question, monsieur.

M. Howard (Okanagan Boundary): Tout cela est très intéressant, et je crois que cela a aussi une autre valeur: on peut étendre les services, comme vous l'avez dit, en obtenant des recettes dans le cadre du programme; mais, de plus, l'un des problèmes que posent justement les programmes d'aide de ce genre dans n'importe quel pays au monde c'est le ressentiment que fait naître chez le bénéficiaire la distribution gratuite des produits.

[Text]

The slogan "Yankee go home" is well known and heard most often in countries where the Americans have been most generous with their support. I wonder if perhaps there is not a lesson for us all in this, that if we ask for something in return—it may only be a token—it preserves the self-respect of the person who is being given these services.

Mr. Aquino: Mr. Chairman, in effect we are asking for something in return in most cases and this is labour or an effort by the people actually participating. But apart from that, I think the multinational character of the program presents a lot of this and also the fact that we make sure these projects we help to finance with the aid of our food are always projects that are highly needed in the country and have gone through the process of planning by the authorities, so they do represent a national effort rather than something that is being more or less imposed from outside. I do not know whether Mr. Robinson will add any more to what I have said.

The Chairman: Mr. Robinson, will you comment?

Mr. Robinson: The places where our experience has met the danger that you have mentioned, I think, is in cases where foods that have been requested for projects have not been the foods normally produced in the area, where for instance people have been used to eating only a soft, uncured cheese start getting a cheddar type cheese, something that is unfamiliar, and it does not particularly appeal to them.

They know it is worth a lot of money and their gratitude in those cases knows considerable bounds, shall we say. There is a terrific tendency to divert to commercial markets, so we are much more careful now than we were in 1963 in supplying only foods, with a few exceptions I will mention, that are customary foods, that they know how to use, that they regard as the sort of foods that they should be eating. There is not much point in developing tastes which they can never afford once the project stops.

The exceptions to this rule are primarily the use of dairy products, because in large areas where cattle are not kept they are not used to drinking milk and yet the protein deficiencies in children from the age of weaning up to six or seven are the most serious

[Interpretation]

Le slogan «les Yankees, chez eux» est bien connu, et on l'entend le plus souvent dans les pays où les Américains ont été le plus généreux. Je me demande si nous n'avons pas tous une leçon à tirer de cela: si nous demandons quelque chose en retour même si ce n'est que symbolique—cela préservera l'amour-propre de la personne à qui nous rendons ces services.

M. Aquino: En fait, monsieur le président, nous demandons quelque chose en retour dans la plupart des cas, et il s'agit généralement de la main-d'œuvre ou d'un effort de la part de ceux qui participent. A part cela, toutefois, je crois que le caractère multinational du Programme élimine beaucoup de cela; le fait aussi que nous nous assurons que les programmes que nous aidons à financer en fournissant des denrées soient toujours des programmes dont le pays ait vraiment besoin et qui aient été mis au point par les autorités, de sorte qu'ils représentent un effort national plutôt que quelque chose de plus ou moins imposé de l'extérieur.

Je ne sais si M. Robinson va vouloir ajouter quoi que ce soit.

Le président: Monsieur Robinson, avez-vous des observations à faire?

M. Robinson: Je crois que les seuls endroits où nous soyons heurtés au danger dont vous avez parlé sont ceux où les aliments demandés pour les programmes n'étaient pas ceux que l'on produit normalement dans la région: par exemple, là où les gens étaient habitués à ne manger qu'un fromage mou et non traité et commencent à obtenir un fromage du type cheddar qui ne leur plaît pas particulièrement.

Ils savent que cela vaut énormément d'argent, et leur reconnaissance connaît alors des limites considérables, pour ainsi dire. Il y a une tendance très forte à se tourner vers les marchés commerciaux, et nous faisons beaucoup plus attention que nous ne le faisions en 1963, à ne leur donner—sauf dans les quelques exceptions que je vais mentionner—que les denrées dont ils ont l'habitude, qu'ils savent comment utiliser, et qu'ils considèrent comme étant le genre de nourriture qu'ils devraient manger. Cela ne donne absolument rien de leur faire acquérir des goûts qu'ils ne pourront jamais satisfaire une fois que le programme prendra fin.

Les exceptions à cette règle consistent, avant tout, dans l'usage de produits laitiers, car, dans les grandes régions où l'on n'a pas de bétail, les gens n'ont pas l'habitude de boire du lait, alors que les déficiences alimentaires les plus graves consistent justement

[Texte]

nutritional deficiencies. Therefore, despite the fact that they are not used to drinking milk, we put milk in virtually every child-feeding project and we find that it goes, and there has not been any stigma attached to accepting it.

The Chairman: Mr. Aquino?

M. Aquino: Mr. Chairman, apart from that, as I suggested in my introductory remarks, most of these projects for the children and mothers bear a very important element of nutritional education. We do not conduct this nutritional education ourselves, but we make it a point for the government to commit itself to use its own facilities for this program. This, I think, is a very important element for you to consider because it actually changes food habits of the younger generation.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I have just one more question. I wonder whether there is any place in the program for private enterprise activity, primarily in the distribution field. I have talked to people who have been involved in this work and they find it very difficult to comprehend the low level of technical ability in many of these countries in distribution that was mentioned earlier, the problems of storage and handling. Yet in this country we have food wholesalers and processors who are so expert in this that the problems would be nothing to them.

Is there any possibility of suggesting distribution opportunities for free enterprise companies who would go in with the idea that they could make a buck, but also help the countries that are concerned by showing them the new methods and using their knowledge, experience and capital to improve these distribution problems?

The Chairman: Mr. Robinson?

Mr. Robinson: It is very hard to build the use of private food distribution channels into a project for which the government itself is responsible. I should say there has been one attempt to develop an infant food industry in one African country—a project using dried skim milk, peanut meal and sorghum. This was a private company. It did not work very well, their market research was apparently not adequate.

This has been the only attempt made at a project involving a private corporation in the

[Interprétation]

dans le manque de protéines chez les enfants de l'âge du sevrage jusqu'à l'âge de six ou sept ans. Donc, même si les gens n'ont pas l'habitude de boire du lait, nous incluons le lait dans presque tous les programmes d'alimentation destinés aux enfants, et nous constatons que cela réussit et que nul ne se reproche d'avoir accepté ce produit.

Le président: Monsieur Aquino?

M. Aquino: Monsieur le président, en outre, comme je l'ai dit dans mes observations préliminaires, la plupart des programmes destinés aux mères et aux enfants, comportent un élément très important d'éducation alimentaire. Nous ne dispensons pas de programme d'éducation alimentaire nous-mêmes, mais nous nous assurons que le gouvernement du pays s'engage à utiliser ses propres services pour un programme de ce genre. Je crois que c'est là un élément très important dont il faut tenir compte, car cela modifie réellement les habitudes alimentaires de la jeune génération.

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): Une dernière question. Je me demande s'il y a place, dans le programme, pour l'activité de l'entreprise privée, surtout dans le domaine de la distribution. J'ai parlé à certaines personnes qui se sont occupées de ce genre de travail, et qui ont du mal à comprendre le peu de compétence technique que l'on a dans bon nombre de ces pays en ce qui concerne la distribution, les problèmes d'entreposage et de manutention. Pourtant, nous avons au Canada des vendeurs de gros et des distributeurs qui sont si experts en la matière que ces problèmes ne seraient rien pour eux.

Serait-il donc possible de proposer des occasions de distribution pour l'entreprise privée, qui irait dans ces pays en comptant faire un petit profit, mais aussi dans l'intention d'aider les pays en cause en leur montrant les nouvelles méthodes et en les faisant bénéficier de ses connaissances, de son expérience et de ses capitaux pour essayer de résoudre ces problèmes de distribution?

Le président: Monsieur Robinson?

M. Robinson: C'est très difficile d'édifier un réseau de distribution privé dont le gouvernement lui-même serait responsable. Je devrais peut-être dire qu'on a déjà tenté de développer une industrie de la diététique infantile dans un pays africain, qui utilisait du lait écrémé en poudre, des arachides et du sorgho. Il s'agissait d'une entreprise privée, mais cela n'a pas marché très bien. L'étude du marché n'ayant pas été suffisamment préparée.

C'est la seule tentative toutefois qui a été faite dans un projet du Programme alimen-

[Text]

distribution of a WFP-financed project. There is, as you probably know, an FAO industry advisory group which is attempting to encourage corporations in the food and related industries to establish plants in developing countries.

We have someone sitting in on all their meetings at FAO headquarters so we know what they are doing. So far this has not resulted in any projects financed primarily by an international corporation and with WFP participation. It may at some time in the future.

Mr. Whicher: I think we would accept that India is one of the hungriest countries in the world. Could you tell us what happens when this food is delivered to India? You mentioned there is no cost other than possible labour cost involved. Could you give us the process of how that food, once it lands from Canada into India, is given away? As far as we are concerned it is free of charge if it gets into some hungry stomach free of charge. We hear stories of a certain amount of black market going on with some of this food. I would like to know that it gets into a hungry Indian's stomach. Could you tell us how this is done.

The Chairman: Mr. Aquino.

Mr. Aquino: Sir, I will let Mr. Robinson answer the supplementary question, but I want to address myself to the last question of the honourable member in this sense. In several countries of the underdeveloped world, facilities for storage and distribution of food have been established by government price stabilization agencies, and we are trying very hard now to use these agencies and their facilities for the storage and distribution of WEP food in bulk to the different projects that we may have in a particular country.

This is the case in Turkey for grains now. They are well established and we are very happy with the relations that we have with the central marketing organization. The same thing is being organized in Colombia, and we have also just received a request from India itself to handle our total supplies through the Indian food corporation in order to be able to make more efficient distribution of the food and also to save any losses.

The Chairman: Mr. Robinson, on the supplementary question.

Mr. Robinson: To use a typical works project, we could talk about the Rajasthan canal project in India, for instance, which is the building of both major canals and feeder ca-

[Interpretation]

taire mondial impliquant une société privée. Comme vous le savez, il y a un Conseil consultatif de la FAO qui encourage l'entreprise privée à établir des usines dans divers pays en voie de développement.

Nous avons un représentant qui assiste à toutes les réunions au siège social de la FAO afin que nous soyons au courant de ce qui se fait. Jusqu'à maintenant aucun projet financé principalement par des sociétés privées internationales, avec l'aide de la FAO, n'a abouti. Mais cela pourrait se produire dans l'avenir.

M. Whicher: Je crois que nous pourrions peut-être dire que l'Inde est peut-être l'un des pays les plus affamés au monde. Pourriez-vous nous dire ce qui se passe lorsqu'on distribue cette nourriture en Inde. Vous avez dit qu'il n'y a pas de frais en cause, sauf la main-d'œuvre, pourriez-vous nous dire ce qui se passe avec ces aliments une fois qu'ils ont quitté le Canada et qu'ils sont distribués en Inde? Sont-ils donnés gratuitement aux affamés?

Nous avons entendu dire parfois qu'il y a un marché noir touchant une certaine quantité de cette nourriture; j'aimerais bien être sûr que cela est donné vraiment aux Indiens affamés. Pourriez-vous nous expliquer le processus?

Le président: Monsieur Aquino?

M. Aquino: Oui, je vais demander à M. Robinson de répondre à cette question supplémentaire, mais je voudrais auparavant répondre à la dernière question en disant que, dans plusieurs pays en voie de développement, les installations pour la distribution et l'emmagasinage des aliments ont été établies par des agences pour la stabilisation des prix.

Nous essayons de coopérer avec ces agences et nous utilisons leurs installations pour la distribution en vrac des aliments pour les projets que nous aurions dans ces divers pays.

C'est le cas à l'heure actuelle en Turquie pour les céréales. Il y a une institution bien établie et nous sommes très heureux de cette mise en marché. La même chose a été établie en Colombie, et nous avons aussi reçu une demande de l'Inde pour que tous nos approvisionnements passent par la Corporation alimentaire de l'Inde, afin de pouvoir rendre plus efficace la distribution des aliments et aussi pour éviter les pertes.

Le président: Monsieur Robinson, sur la question supplémentaire maintenant?

M. Robinson: Pour employer l'exemple typique d'un projet de travaux publics, par exemple dans l'Inde, la construction des canaux principaux et adjacents du Rajasthan

[Texte]

nals in the Rajasthan desert of Western India. The food, whatever it may be, is unloaded at Bombay and at that point we turn title to it over to the Government of India. Then it is railed as close to the project site as possible; it is trucked to storage centres in the project site. All the workers on the project, who receive rations not only for themselves but for their dependents, have a ration card and they pick up their food every two weeks.

• 1045

An hon. Member: Do they pay for it?

Mr. Robinson: No, they do not pay for it. Their work is performed in return for about half the going wage plus food. This, of course, is a remote area—there are no big cities around—and they need the food, so the problems of diversion, since the foods given to them are very simple foods that they are accustomed to, are negligible. I am not saying that we never have any diversion. Our project officers keep a very constant lookout and I should say also that the embassies of donor countries are also on the alert for any food-stuffs that may show up in the shops.

We had a recent example, for instance, in the Republic of China, where some canned fish which was still in the original cases showed up in a market. As soon as we heard about it, the representative asked for an explanation and he was told that in this particular project in the eastern part of the country, worked primarily by unskilled labourers, they were using some contractors and that the contractor has apparently turned over food to some of his unskilled workers and that they, not understanding the rules and having worked for the food, figured it was theirs to do with as they pleased.

This is not a satisfactory explanation because the rations are not such that there would be unbroken cases. Obviously the contractor, or someone else, without distributing the food to the workers, had sold it back into the market. They fired that contractor and we think that we will not have that particular problem in that particular area again.

The Chairman: Mr. Aquino.

Mr. Aquino: I just wanted to add, sir, that in the case of the Republic of China the embarrassment this situation caused the government was very great and they took immediate action to correct it. They now have supervision that will avoid a repetition of the case, although it was a small amount of food that was discovered in the market.

The Chairman: Thank you. Mr. Pringle?

[Interprétation]

dans le désert de l'Ouest de l'Inde. Nous livrons la nourriture à Bombay où nous la remettons aux mains du gouvernement de l'Inde. Tous ceux qui travaillent au projet reçoivent des rations non seulement pour eux mais aussi pour les personnes qui sont à leur charge. Ils ont une carte de rationnement et ils vont chercher leur nourriture à toutes les deux semaines.

Une voix: Est-ce qu'ils la paient?

M. Robinson: Non, en fait, ils travaillent et, en retour, pour la moitié de leur salaire, ils sont payés et, ensuite, ils ont leur nourriture. Évidemment, il s'agit d'un site éloigné, il n'y a pas de ville, et ils ont donc besoin de nourriture et, par conséquent, les aliments qu'ils reçoivent sont très simples et nous n'avons presque pas de vols. Je ne dis jamais qu'il n'y a jamais de vols, mais je devrais aussi ajouter que les ambassades des pays qui font les dons essayent de surveiller les denrées qui pourraient surgir dans les magasins.

Par exemple, dans la République de Chine, il y a eu des boîtes de poisson, dans les caisses originales, qui ont été mises en vente dans les magasins. Au moment que nous avons entendu parler de l'affaire, nous avons demandé une explication. On nous a dit que, dans cette partie du pays, qu'il y avait surtout des manœuvres non spécialisés, qu'on avait employé certains contracteurs qui, apparemment, auraient donné la nourriture en question à leurs employés et que les employés, ne connaissant pas du tout les règlements, auraient décidé qu'ils pouvaient en faire ce que bon leur semblerait. Ce n'était pas une explication valable puisque les caisses n'étaient pas ouvertes. Évidemment, l'entrepreneur avait tout simplement vendu la nourriture. Par conséquent, nous avons limogé l'entrepreneur et nous n'aurons plus de problèmes de ce genre dans cette région particulière.

Le président: Monsieur Aquino?

M. Aquino: Je voulais tout simplement ajouter, monsieur, que, dans le cas de la République de la Chine, l'embarras causé au gouvernement par cette situation a été très grand et que le gouvernement a pris des mesures immédiatement pour corriger la situation. On a maintenant une surveillance qui éliminera que cela se répète.

Le président: Merci. Monsieur Pringle?

[Text]

Mr. Pringle: Mr. Chairman, thank you. Most of my questions have been answered in the various discussions. I would like to say, though, that this is a most enlightening discussion this morning and I for one profess some ignorance with regard to the work that has been done by the World Food projects. I think that we look at the world food supply as being one of the major problems with regard to society today.

Our country is in continual surplus in agricultural products, and some other countries are in continual surplus in agricultural products. Could you enlighten us as to the process of procurement in the countries of oversupply? With the experience you have had until the present time do you envision a time when we might be able to establish economically sound bases for world distribution by extending the programs and expanding the programs which you are suggesting—where we might be able to work out a program which would be economically sound and yet would dispose of surpluses in one area and provide for the deficiencies in other areas?

Mr. Robinson: If I may reply to the first part of the question, sir, as far as procurement is concerned, pledges are made in two different ways. Some countries, particularly those making smaller pledges, will pledge only one commodity. Some, like Canada and the United States, give us a rather wide range of choice. The United States says, "All of the following commodities which are available, under title too, you can take in any proportion you like." Canada normally gives us some guidelines. Canada may say, "We would like you to take 40 per cent of the commodity pledge in the form of cereal products, 40 per cent in the form of dairy products, and 20 per cent in the form of fish".

These pledges are held at our disposal by the donor government until we call for them, and the procedure goes like this.

• 1050

First of all, we have a project which needs, we will say, 10,000 tons of flour. We ask the Canadian Embassy in Rome to ask the government here, "Would you be able to supply 10,000 tons of flour to this particular project? We will need 2,000 tons this year and 2,000 tons next year", and so forth. And the government says, "Yes, we can supply."

Then when we need it we ask the Embassy to send a telex here asking for it to be shipped. We specify the place it is to be shipped to and so forth. We do no buying

[Interpretation]

M. Pringle: Merci, monsieur le président. La plupart de mes questions ont trouvé réponse au cours de la discussion, mais je voudrais dire toutefois que la discussion a été excellente ce matin; j'ai trouvé que c'était une mine de renseignements. Honnêtement, j'étais plutôt ignorant de ce qui se faisait par le truchement du Programme alimentaire mondial, et je crois que nous considérons l'approvisionnement ou l'alimentation du monde aujourd'hui comme étant l'un des problèmes de l'humanité.

Notre pays est un pays de production excédentaire et d'autres ont toujours une production excédentaire, alors que d'autres n'en ont pas suffisamment. Et, alors, est-ce que vous pourriez me dire quel est le procédé que l'on suit dans les pays où il y a une production excédentaire? Et, est-ce que vous croyez que le moment viendra où nous pourrons établir les bases économiques saines pour la distribution à travers le monde en étendant les programmes, en les élargissant, ou nous pourrions peut-être avoir un programme qui serait viable et sain du point de vue économique, tout en distribuant les excédents dans une région et répondant aux lacunes dans d'autres régions?

M. Robinson: Si je peux répondre à la première partie de votre question, les dons sont faits de deux façons: Certains pays redonnent qu'une sorte de denrée, d'autres comme le Canada et les États-Unis, par exemple, nous donnent toute une gamme de produits. Le Canada normalement nous donne des lignes directives. On peut nous dire, par exemple: Prenez 40 p. 100 de notre engagement sous forme de céréales, 40 p. 100 sous forme de produits laitiers et 20 p. 100 sous forme de poisson.

Maintenant, ces dons sont mis à notre disposition par pays donateur jusqu'à ce que nous le demandions, et voici la procédure utilisée: tout d'abord, nous avons un projet, mettons, qui aurait besoin de 10,000 tonnes de farine; nous demandons donc à l'ambassadeur du Canada à Rome de faire des représentations

au gouvernement afin de savoir s'il pourrait nous donner 10,000 tonnes de farine pour un projet de ce genre; nous aurions besoin de 2,000 tonnes cette année, 2,000 tonnes l'an prochain, etc. Le gouvernement nous donne son assentiment.

Et, lorsque nous avons besoin de cette denrée, nous demandons à l'ambassade de télégraphier au Canada pour demander l'expédition, en leur spécifiant l'endroit où la

[Texte]

ourselves except in very rare cases. The occasions when we buy are, first of all, if we have an emergency which is so acute and all our supplies are so distant either in point of distance or in point of time that they cannot arrive until after people would have died, in which case we may use part of our cash to buy in a coast source. For instance, for a land-locked country like Botswana where there is now an emergency operation going and expanding rapidly because of a protracted drought, we are buying some maize meal locally. It is maize meal milled in Botswana from South African maize, because anywhere else we get cornmeal it takes months and months to get there.

Another case where we purchase is where we have lost a cargo because a ship has sunk. We had a partial cargo of Canadian flour which ran on a reef just outside of Madagascar on its way to Taiwan and the ship was a complete loss. We recovered from the insurance company and we are now in the process of buying flour in replacement from Canadian millers. We are spending the money here as a commercial purchase, but this is an exceptional thing. Normally procurement is a responsibility of the government itself and we take delivery from the donor government at an export port, which means, of course, that the Canadian pledge is drawn on primarily between the months of April and November, except for shipments on the west coast.

Mr. Pringle: Another point that I am concerned about, Mr. Chairman, is that food habits are fairly well entrenched in most areas. In other words, people are used to eating food and are used to, I would imagine, eating the food which they produce themselves; this is normal. We have heard some complaints that where food has been supplied to people who are not used to this type of food there is some difficulty there. We even had a problem the other day from Newfoundland where the people were complaining about the CNR's supplying them on their train with food they were not accustomed to eating. And this is in our own country.

Mr. Gleave: They should be happy to have a train in Newfoundland.

Mr. Pringle: How do you go about convincing people in these areas to eat the food that is surplus in other areas? And in supplying this food free, is there any danger of upsetting their own local economy with regard to the supply of their own food? How do you handle this situation?

[Interprétation]

livraison doit avoir lieu. Nous n'achetons pas nous-mêmes, sauf dans de très rares cas. Par exemple, s'il y a une situation d'urgence, qui est tellement aiguë et que tous nos approvisionnements sont trop éloignés, soit en distance soit en temps, qu'on ne pourrait les obtenir qu'après la mort des personnes alors dans cette circonstance-là, nous pourrions peut-être employer notre argent pour acheter auprès des fournisseurs de la côte. Dans un pays tel que le Botswana, où une opération d'urgence se poursuit à l'heure actuelle, à cause de la sécheresse, nous avons obtenu du maïs localement. C'est du maïs en provenance d'Afrique du Sud mais mouler au Botswana. Si nous devions l'acheter ailleurs, nous ne pourrions pas l'obtenir avant des mois.

Un autre cas où nous devons acheter, par exemple, c'est lorsque l'on a perdu notre cargaison parce que le navire a sombré sur des récifs près de Formose. Nous avons recoutré notre perte de l'assurance et nous sommes en train d'acheter de la farine canadienne. Nous faisons là, un achat commercial, mais ce cas est exceptionnel. Normalement c'est la responsabilité du gouvernement lui-même de nous fournir des dons et nous en prenons livraison à un port d'expédition. En d'autres termes, l'engagement du Canada est honoré entre mai et novembre, sauf en ce qui concerne les livraisons sur la côte Ouest.

M. Pringle: Un autre point qui m'intéresse, monsieur le président, est que les habitudes alimentaires sont plutôt piétinées dans certaines régions. En d'autres mots les gens sont habitués à telle ou telle genre de nourriture et sont plutôt intéressés à manger la nourriture qu'ils produisent eux-mêmes n'est-ce pas? Nous avons entendu certaines plaintes au sujet de produits qui avaient été donnés à des gens qui n'étaient pas habitués à ce genre de nourriture. L'autre jour à Terre-Neuve, même, nous avons eu un problème, les gens nous disaient que le National Canadien dans leur propre train, leur servait la nourriture à laquelle ils n'étaient pas habitués et ceci arrive dans notre propre pays.

M. Gleave: Ils devaient être heureux d'avoir un train à Terre-Neuve!

Mr. Pringle: Et alors comment arrivez-vous à convaincre les gens de ces régions de manger de la nourriture qui est excédentaire dans d'autres régions. Quand vous donnez ces produits gratuitement est-ce qu'il n'y a pas danger de déséquilibrer l'économie d'un pays si les habitants acceptent ces excédents? Comment arrivez-vous à régler cette situation?

[Text]

Mr. Aquino: Sir, we have tried, particularly in recent years, to avoid supplying foods that are not the normal diet of the people concerned and we are supplying either the same products that they have been used to eating or those that are so close that they can be accepted without much problem. But as we explained earlier, we are also providing some foreign foods to the younger groups, particularly in schools, and to the children between weaning age and the age of seven, in the hope that their feeding habits will change.

For this we are using to a great extent, particularly in the more developed countries of our recipient groups, the services of the nutrition institutes or authorities of the country. Therefore there is an element of nutritional education together with the actual feeding of the groups in order that they may learn how to cook the food and to eat it. On many occasions we have learned that the refusal of our food is based only on the fact that they do not know how to prepare the food as a wholesome dish.

• 1055

The Chairman: Mr. Robinson; did you wish to comment?

Mr. Robinson: I might give an extremely interesting recent example of introducing an entirely unfamiliar food and how it was gone about.

Northern Norway is almost completely dependent on the production of stock fish, that is, an unsalted dried fish. Their big market for stock fish has been Nigeria but their market in Nigeria was cut off by the war. Therefore they had large surpluses of stock fish which they had to move. An entire set of communities were dependent entirely on stock fish. In Northern Africa there has never been any market for stock fish. People were used to eating a few fresh fish and a little salt fish, but no stock fish.

Stock fish is very, very hard and it requires considerable soaking. Since it was unfamiliar and since this was very important to the Norwegian government and to the stock fish association, they devoted a lot of manpower to it. They took a market promotion man, they hired a couple of chefs from Oslo hotels, they got a couple of storage men from the stock fish association who were familiar with the storage of stock fish and they sent a team into every province where stock fish was going to be used. When they started in they said: "Do not touch the fish until we get

[Interpretation]

M. Aquino: Nous avons essayé surtout au cours des dernières années, d'éviter l'approvisionnement d'aliments qui ne font pas partie du régime alimentaire normal des gens en cause. Et nous donnons, soit les produits auxquels ils sont habitués soit des produits qui leur ressemblent tellement qu'ils peuvent être acceptés sans beaucoup de difficultés. Comme nous l'avons expliqué plus tôt, nous essaierons aussi l'approvisionnement d'aliments de provenance étrangère aux groupes plus jeunes, surtout aux enfants, du sevrage jusqu'à l'âge de 7 ans, en espérant ainsi que leurs habitudes alimentaires changeront.

A ces fins, tout particulièrement dans les pays plus développés de notre groupe de pays récipiendaires, nous employons amplement les services des instituts en alimentation et en diététique. Par conséquent, on procède à l'éducation des groupes en même temps que leur alimentation. Il faut qu'ils apprennent à faire la cuisson de cette nourriture et à la manger. Dans plusieurs cas, nous avons appris que le refus de nos aliments était uniquement le fait qu'on ne savait pas comment les faire cuire.

Le président: Monsieur Robinson, avez-vous un commentaire?

M. Robinson: Je pourrais peut-être vous donner un exemple très intéressant sur cette question de l'introduction d'un produit par famille.

Le nord de la Norvège, par exemple, dont l'économie dépend presque entièrement de la production de poisson séché, avait un marché considérable en Nigéria pour leurs poissons, mais leur marché a été coupé par la guerre du Nigéria. Par conséquent la Norvège se trouvait aux prises avec des surplus considérables dans le nord de l'Afrique, il n'y a jamais eu de demandes pour le poisson séché, on utilise du poisson frais et un peu de poisson salé.

Le poisson séché est très très dur et il faut, évidemment, le faire tremper très longtemps. Le gouvernement norvégien a donc engagé quelques chefs cuisiniers des hôtels d'Oslo, et a envoyé une équipe dans chaque province où on devait employer le poisson. Ces experts ont alors dit: «N'employez pas le poisson avant qu'on vous montre comment procéder» car il faut le faire tremper pendant 24 heures, mais après cela, on peut l'employer comme n'importe quel autre poisson, n'importe quelle viande que l'on mélange avec des céréales. Et ensuite, on a fait appel aux directeurs d'éco-

[Texte]

there; we will show you how to do it, because it has to be soaked for about 24 hours—soaked once." And from that point on it can be handled like any other fish or any meat in local dishes which involve the mixing of meat and fish with cereals.

Then they called in the headmasters of the schools and fed them the stock fish using Algerian dishes and got their agreement that this was pretty good. Then they went out to the individual schools and taught the cooks of the individual schools how to use it. They started in the eastern end of the country and they worked their way west. They were still at it when we left Rome. There were 500 tons of stock fish involved in this first shipment and it was pretty important not only to us, because we do not want to have 400 tons of stock fish wasted or turned down because people do not know how to cook it, but it was also extremely important to the Norwegians because if this had not gone, we would not have drawn any more stock fish from them for Algeria and they would have had no prospect of ever developing a commercial market for stock fish in Algeria, which they want to do.

This is an extreme example of a donor government putting a lot of manpower into an effort. Normally, as Mr. Aquino says, it is the nutritional arm of the local government, plus the FAO nutritionist in the country, plus perhaps some UNICEF and WHO workers who offer the advice. But if it is important enough, we can get help from donor countries.

Mr. Pringle: I think that is an excellent idea. To me that promotional scheme is one of the highlights of the discussion this morning and I would hope that our Department of Agriculture will take note of that. Perhaps we can talk some of these people into using wheat in a certain way which they are not able to do at the present time. I just have one more question and then I am through.

My previous question was possibly not very well phrased so I will ask: if economically possible, do you feel that all of Canada's surplus food could be used in other parts of the world—if it were economically possible to do it? In other words, would all of our products be acceptable somewhere else in the world where there are serious deficiencies at the present time?

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: We have never had any problem with the acceptability of any Canadi-

[Interprétation]

les pour déguster le poisson cuit à l'algérienne, ils l'ont trouvé délicieux.

Par après, les experts ont répété l'expérience dans toutes les écoles de l'Algérie. Ils ont commencé à l'est en se dirigeant vers l'ouest, ils étaient toujours en train de poursuivre l'expérience quand nous avons quitté Rome. Le premier envoi comprenait 500 tonnes de poisson et c'était important non seulement pour nous, car nous ne voulons pas voir gaspiller 400 tonnes de poisson vu que les gens ne savent pas comment le faire cuire et cela était très important pour les Norvégiens aussi, car si on ne l'avait pas fait, la Norvège ne nous aurait jamais fourni d'autres poissons pour l'Algérie et n'aurait jamais eu l'occasion d'ouvrir un nouveau marché pour son poisson séché.

Voilà un exemple où le pays donneur consacre beaucoup de temps et de main-d'œuvre pour un véritable effort. Normalement, comme l'a dit M. Aquino, ce sont les diététiciens du pays que l'on aide et le personnel de la FAO et éventuellement celui de l'UNICEF et de l'OMS qui leur montrent comment employer le produit. Mais si l'affaire est d'importance, nous pouvons faire appel au pays en cause.

M. Pringle: J'ai l'impression que cette partie de la discussion est très importante et j'espère que notre propre ministère de l'Agriculture en tiendra compte, car il y aurait moyen justement d'apprendre aux pays que l'on aide à utiliser le blé d'une manière nouvelle. J'ai une toute dernière question.

Ma première question n'était peut-être pas formulée comme il le faut, mais permettez-moi de dire ceci. Si c'était économiquement faisable, croyez-vous que tous les excédents alimentaires du Canada pourraient être employés dans les autres parties du monde? En d'autres termes, si c'était économiquement possible est-ce que tous nos produits pourraient être acceptables ailleurs dans le monde, là où il y a des lacunes criantes à l'heure actuelle?

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Nous n'avons jamais eu de problème quant à l'acceptation de n'importe

[Text]

an products given to us so far and there has been a very broad spectrum of 10 different products. There are some areas in the world where no product they are getting from Canada now would take the place of the staple food. There is no Canadian product which is acceptable in countries where people eat only rice as their major source of energy. We have tried using a bulgar wheat from the U.S., for instance, which can be prepared in the same way; it does not look the same, it does not taste the same and the degree of acceptability is not terribly high. So I would say there are some areas where the total diet could not be supplied from Canadian pledges.

The same thing is true in parts of Africa, for instance, where the major source of energy is a root crop, a yam or a potato; or in parts of the South Pacific where it is taro. There are places where people just are not used to eating wheat and where it is awfully hard to get them to eat wheat.

But in general all the products that Canada has in surplus are acceptable in a very wide range of countries. Some products which you very generously give to us despite the fact that you do not want to get rid of them very badly, for instance beans, are probably the cheapest source of protein and we have received more beans from Canada than anywhere else. We can use all the beans that we can possibly get anywhere. We realize they are not much of a problem for you, but they are very welcome to us.

• 1100

Mr. Aquino: I would like to add something, if I may, Mr. Chairman. The World Food Program could certainly use larger quantities of Canadian products.

When we go to the next meeting of our IGC, Intergovernmental Committee, we will present them with projects that have been approved under the authority given to the Executive Director, or which are placed before them for their consideration, for a total value of about \$180 million which have already been made this year, so the rate at which the demand is growing in the developing countries for WFP assistance is increasing very rapidly. The countries are learning how to use food efficiently for their development projects. Not only that, they are now presenting us with much larger projects than at the beginning.

Of course, the big question of equating worldwide supply and demand which, as I

[Interpretation]

quel produit canadien jusqu'à présent. Il y a eu une très vaste gamme, dix produits en tout. Il y a des parties du monde où les produits canadiens ne sont pas envoyés à l'heure actuelle. Il n'y a pas de produits canadiens qui seraient acceptables dans un pays où les gens ne mangent que du riz, par exemple. Nous avons essayé l'orge bulgare des États-Unis qui lui ressemble un peu, mais l'acceptation n'est pas tellement élevée non plus. Ainsi je dirais qu'il y a des endroits où le régime alimentaire ne peut être autre chose que le riz, qui ne peuvent être aidés totalement avec des dons canadiens.

La même chose se produit en Afrique là où la source nutritive principale est la racine des ignames, ou dans les parties du Pacifique sud où on ne mange que le taro.

Mais, en général, tous les produits que le Canada produit de façon excédentaire sont acceptables dans plusieurs pays. Certains produits que vous nous offrez de façon très généreuse, malgré le fait que vous ne voulez pas vous en défaire à tout prix, les fèves, par exemple, sont peut-être la source de protéines le meilleur marché et nous avons obtenu plus de fèves du Canada que de partout ailleurs et nous pourrons employer toutes les fèves que nous aurons. Ce n'est pas un problème pour vous mais nous les accueillerons avec plaisir.

M. Aquino: J'aimerais ajouter quelque chose si vous me le permettez, monsieur le président. Le programme alimentaire mondial pourrait certainement utiliser de plus grandes quantités de produits canadiens.

Lorsque nous irons à la prochaine réunion de notre Comité intergouvernemental, nous allons présenter des projets qui ont été approuvés sous l'autorité du directeur exécutif ou qu'on leur demande d'approuver pour un montant global d'environ 180 millions de dollars qui ont déjà été exécutés cette année, de sorte que le taux où la demande s'accroît dans les pays en voie de développement pour l'aide du programme alimentaire mondial est extrêmement rapide. Les pays apprennent à utiliser l'alimentation efficacement pour leur projet de développement. Non seulement cela, mais ils nous présentent des projets beaucoup plus importants qu'au début.

Bien sûr, la grosse question de faire un équilibre entre la demande et l'offre sur une

[Texte]

understand it is the particular point of your question, is a bigger issue. I would say that in the short run there is certainly a demand for all the food that Canada can produce in the countries of the developing area.

However, this demand may not be effective because the countries cannot obtain the foreign exchange to purchase all these quantities of food from you, but certainly in the medium term, if they continue to grow from an economic standpoint, there should be a chance for large amounts to be sold in commercial transactions and, of course, in the immediate run I would say WFP can certainly use considerably greater amounts of Canadian food in our program.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I have a supplementary to this which I would like to put now. As a matter of fact, it has been answered as far as the World Food Program is concerned but I would like to ask Mr. Williams if the Department of Agriculture has any educational program on the changing eating habits of the people to whom we are shipping, such as took place during the American occupation of Japan when there was quite a change from their dietary habit of eating rice to cereal products.

Mr. Williams: No, the Department of Agriculture has no direct promotional programs aimed at changing food habits in other countries.

Mr. Muir (Lisgar): Do you not think it would be a good idea if, together with our wheat, we sent a baker along to show them how to make our bread?

Mr. Williams: We provide a great deal of technical service, as opposed to promotional service, to countries. Under our Board of Grain Commissioners we have people who go to these countries to give them information how best to use our wheat.

For example, in Japan they make a very special type of loaf that has a crust on four sides. It is baked in a closed container, it is square and they take the crust off before they serve it. They need particular characteristics in the flour and in the recipe, I suppose you might call it, for the production of the type of loaf that suits their needs. We have people who visit these countries and work with the people to assist them in the best use of our Canadian products, but they are not promotional programs aimed at the consumers.

[Interprétation]

base mondiale, qui est la question que vous allez poser, si j'ai bien compris, c'est un problème bien plus important. Je dirais, qu'à court terme, il y a une demande pour tous les produits que le Canada peut produire dans les pays des régions en voie de développement.

Néanmoins, cette demande peut ne pas être effective parce que ces pays ne pourraient pas obtenir le change étranger pour acheter tous ces produits de vous, mais à moyen terme, s'ils continuent à s'accroître du point de vue économique, il devrait y avoir des possibilités que des quantités plus importantes puissent être vendues commercialement et je dirais que, pour l'instant, le programme alimentaire mondial pourrait certainement utiliser des quantités plus importantes de produits canadiens dans les programmes.

Mr. Muir (Lisgar): Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire que je voulais poser maintenant. Au fait, elle a déjà été répondue en ce qui concerne le programme alimentaire mondial, mais j'aimerais demander à M. Williams si le ministère de l'Agriculture a des programmes éducatifs concernant la modification des habitudes alimentaires dans ces pays où l'on envoie de la nourriture? Par exemple, au Japon, pendant l'occupation américaine, il y a eu une grande modification dans le régime des Japonais, soit du riz aux céréales.

Mr. Williams: Non, le ministère de l'Agriculture n'a pas de programmes destinés à changer les habitudes alimentaires dans d'autres pays.

Mr. Muir (Lisgar): Pensez-vous que ce serait une bonne chose si, avec le blé, on leur envoyait un boulanger qui leur enseignerait comment faire du pain.

Mr. Williams: Nous avons des gens qui se rendent dans les pays et qui apprennent aux gens comment utiliser le blé pour faire des pains.

Par exemple, au Japon, ils font un type de pain particulier avec de la croûte des quatre côtés. Il est cuit dans un récipient clos, il est carré et on enlève la croûte avant de le servir. La farine doit avoir des caractéristiques particulières. Il faut une recette, si l'on veut, spéciale pour produire le genre de pain qui répond à leurs besoins. Donc, nous avons des gens qui visitent ces pays, qui travaillent avec les gens sur place, pour les aider à mieux utiliser les produits canadiens. Mais ce ne sont pas des programmes de promotion

[Text]

They are aimed at the users at the commercial level.

Mr. Muir (Lisgar): In other words, Canada to some extent does have a promotional service but you do not call it a promotional service.

Mr. Williams: We do not call it a promotional service, we call it a technical assistance service. However, I suppose it could also be called a promotional service.

• 1105

Mr. Muir (Lisgar): You can get packages of bread mix which come in about this size and they make a beautiful loaf of bread. I have often wondered if it would not be a good idea if Canada did a little more of this sort of thing. It is flour shipped in small bags.

The Chairman: Mr. Robinson has a comment.

Mr. Robinson: I wonder if I might expand a little bit on the answer to Mr. Pringle's question and go back a little bit in history. When we first began we had to start our projects from scratch, and it takes about a year from the time a country makes a proposal until we actually start shipping food. Therefore during 1963 to 1965, and to a lesser extent in 1966, not only Canada but all our other donors were telling us, "Why do you not call for our stuff? It is here waiting for you. We are paying storage on it. Why do you not take it?" We have now passed that stage.

During 1969 and 1970, even if we did not approve any projects at all, we could still place the \$15 million worth of Canadian products in projects that we have already approved, that are already running, to which forward commitments have been made. We picked up every bit of Canadian food from the 1966-68 pledge by the end of 1968, and as soon as the new fiscal year starts we will start drawing this year's \$7.5 million worth of food. If your question was, as I think it may have been, what if Canada were to pledge not \$10 million or \$7.5 million worth of food a year, but if it were \$15 million, \$30 million or \$45 million worth of food a year could the World Food Program use it effectively in projects? If that was the sense of your question, I think the answer is yes.

The Chairman: This is promotion! I will now recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas: This new International Grains Agreement, which I believe became operative last July 1, included some arrangements for

[Interpretation]

destinés aux consommateurs, mais aux usagers commerciaux.

M. Muir (Lisgar): En d'autres mots, le Canada a un service de promotion dans une certaine mesure, mais vous ne lappelez pas un programme de promotion.

M. Williams: Nous appelons cela de l'assistance technique, mais si vous voulez, on peut appeler cela de la promotion.

M. Muir (Lisgar): On peut obtenir des emballages de mélange à pain d'à peu près la même grosseur et faire des pains très beaux, et ce serait une bonne chose si le Canada faisait quelque chose de ce genre. C'est de la farine expédiée dans des petits sacs.

Le président: M. Robinson a un commentaire.

M. Robinson: Est-ce que je peux développer un peu la réponse de M. Pringle? Lorsque nous avons commencé nous avons dû commencer à rien et il faut à peu près un an entre la proposition du pays jusqu'au moment où l'alimentation arrive. Donc, de 1963 à 1965, et moins en 1966 beaucoup de pays, comme le Canada, nous ont dit: «Mais pourquoi ne faites-vous pas appel à nous? Le matériel est là. Il vous attend, nous en payons l'entreposage. Pourquoi ne le prendre?» Nous avons dépassé ce stade.

En 1969 et 1970, même si nous n'avons pas approuvé de projets, nous pouvions quand même placer les 15 millions de dollars de produits canadiens dans des projets qui sont déjà approuvés, qui fonctionnent déjà, auxquels on a déjà fait des promesses. Nous avions utilisé tous les produits canadiens qui avaient été promis pour 1966-1968 à la fin de 1968, et dès le début de la nouvelle année financière, nous commencerons à toucher les \$7,500,000 d'aliments de la présente année. Si votre question demandait, et je crois qu'elle le faisait, si le Canada, au lieu de promettre \$10,000,000 ou \$7,500,000 d'aliments par année, en promettait plutôt 15, 30 ou 45 millions de dollars par année, est-ce que le programme alimentaire mondial pourrait s'en servir effectivement dans ses projets? Si c'était votre question, je crois que la réponse est oui.

Le président: C'est de la promotion! La parole est à M. Douglas.

M. Douglas: Ce nouvel Accord international sur les céréales qui, je crois, est entré en vigueur le 1^{er} juillet dernier, comportait des

[Texte]

food aid. Are those arrangements integrated with your organization?

Mr. Aquino: Mr. Chairman, as I pointed out in my introductory remarks, some of the European countries—and I am particularly referring now to Scandinavia, Switzerland and the U.K.—have found it appropriate to use the World Food Program as a channel for discharging their obligations under the Food Aid Convention of the International Grains Agreement. We are very proud of this trust and we are carrying it out to the best of our ability.

I hope they will be satisfied with the service we are providing. Certainly up to now the amount that we have received under the Food Aid Convention—which is, of course, additional to what these countries have pledged in the regular WFP pledges—is only a total, if my memory does not fail me, of about 160,000 tons.

Mr. Douglas: For this year.

Mr. Aquino: For this year, yes, but other countries will probably also join. Germany has expressed some interest in handling about 50,000 tons of their contribution through the World Food Program. I hope that other countries will also see fit to use the World Food Program services. I think this will be particularly important for those countries that are worried about others using these FAC donations for promotion of further commercial sales of their own.

Mr. Douglas: Thank you. You have answered that question very satisfactorily. I am pleased to learn that these commitments under the International Grains Agreement are over and above other commitments to world food aid.

Another thing that occurred to me—and I had it written down before it came up in one of the reports—particularly has to do with the problem of rats in India. From time to time we have seen this publicized quite widely. It appeared just recently again in the daily newspapers, and although I forget what the figures were a shockingly high percentage of the grain that goes to India—it may be grain that is produced there, for all I know—is lost to the terrific population of rats that they have in India, and that they do not try to do anything about. Are you taking any steps to try to persuade them to control the rats? I know you are trying to teach them

[Interprétation]

[Interprétation] dispositions concernant l'aide alimentaire. Ces dispositions sont-elles comprises dans votre organisation?

M. Aquino: Monsieur le président, comme je l'ai indiqué dans mes remarques d'introduction, certains des pays européens, je me réfère surtout aux pays scandinaves, à la Suisse et au Royaume-Uni, ont trouvé approprié de se servir de ce programme alimentaire mondial pour remplir leurs responsabilités dans le cadre de la convention sur l'aide alimentaire de l'Accord international sur les céréales, nous sommes fiers de cette confiance et nous nous efforçons de répondre à leurs besoins.

J'espère qu'ils seront satisfaits des services que nous fournissons. Jusqu'à présent, la quantité que nous avons reçue dans le cadre de la Convention sur l'aide alimentaire qui est, bien entendu, en plus de ce que ces pays ont promis en vertu du Programme alimentaire mondial, n'est qu'un total qui représente environ 160,000 tonnes pour cette année, si je ne me trompe.

M. Douglas: Pour cette année.

Mr. Aquino: Oui, pour cette année. D'autres pays, probablement, vont se joindre. L'Allemagne a exprimé son intérêt et fournirait peut-être 50,000 tonnes de sa contribution dans le cadre du PAM. D'autres pays le feront éventuellement. Ceci est important surtout pour les pays qui sont préoccupés par le fait que certains pourraient se servir de ce programme pour faire de la vente commerciale.

Mr. Douglas: Merci. Votre réponse me satisfait. Il me fait plaisir d'apprendre que ces engagements en vertu de l'Accord international sur les céréales sont de beaucoup plus considérables que d'autres engagements pour l'aide alimentaire mondiale.

J'ai pensé à une autre chose, et je l'avais écrite avant qu'elle apparaisse dans les rapports, concerne surtout les rats en Inde. De temps en temps, nous avons vu de la publicité très répandue à ce sujet. On en a vu très récemment dans les journaux quotidiens, et bien que j'oublie les chiffres, un pourcentage extrêmement élevé de céréales qui est envoyé en Inde (il se peut que des céréales soient récoltées en Inde, pour ce que j'en sais) est perdu à cette énorme population de rats qu'ils ont en Inde et qu'ils ne font rien pour s'en débarrasser. Prenez-vous des dispositions pour essayer de le convaincre de contrôler les rats? Je sais que vous essayez de leur appren-

[Text]

how to store the grain so the rats will not affect it.

• 1110

Mr. Aquino: Mr. Chairman, we are not trying to persuade them to kill the rats. We are trying to teach them how to prevent the rats from getting to the food. I do not know if you want to add anything, Mr. Robinson, but as far as WFP resources going into India are concerned, we take very good care that the rats do not get at it.

Mr. Douglas: I think most Canadian people are completely in favour of this food aid program and would like to see it multiplied as quickly as possible, but this sort of thing that you read in the paper is a bit discouraging to people who are willing to provide food.

Another thing is that when you were discussing the distribution of this food aid you mentioned that some countries are much more able to take care of it than others. The thought occurred to me that probably the ones who are most able to take care of the storage and the distribution, and the record-keeping and so on, are maybe not the ones who need the food the worst. Are you considering any assistance towards developing internal capabilities in this regard?

Mr. Robinson: Yes, sir, this is a constant process.

To take one of the worst examples, a country like Basuto, the former Botswana, which has almost no university graduates and very few secondary school graduates, when we started there our program was a shambles. Nobody knew how to keep stock records, nobody knew much about food storage, and we complained bitterly and threatened to cut off the food. As a result the Prime Minister assigned an expatriate civil servant who was a very good colonial service officer, and made him responsible for all food aid coming into the country, not only World Food Program aid, but also aid from Catholic relief services. And he is training local people to take his place. We also assigned as project officer an accountant who set up systems of stock records, and things have improved greatly. Now, losses are very small.

The diversions which had occurred for political reasons have stopped because they could be identified, and a man who was a cabinet member and was handling a fair share of the food no longer has anything to do with our food because the Prime Minister took it away from him. We have started in just

[Interpretation]

[état] dre comment entreposer les céréales à l'é-preuve des rats.

M. Aquino: Non, monsieur le président, nous n'essayons pas de les convaincre de tuer les rats. Nous essayons de leur montrer comment empêcher les rats d'atteindre les aliments. Je ne sais pas si vous voulez ajouter quelque chose, monsieur Robinson, en ce qui concerne les ressources du Programme alimentaire mondial qui vont en Inde, mais nous nous assurons que les rats n'y touchent pas.

M. Douglas: Je crois que la plupart des Canadiens sont très favorables à ce programme d'aide alimentaire et voudraient qu'il se développe au maximum, mais ce genre de choses que vous voyez dans les journaux nous découragent quelque peu.

Vous avez mentionné aussi le problème dans certains pays, lorsque l'on parlait de la distribution des produits alimentaires, vous dites que des pays sont plus en mesure de s'en occuper que d'autres. Il m'est venu à l'esprit que ceux qui sont le plus en mesure de s'occuper de l'entreposage et de la distribution ne sont peut-être pas ceux qui ont le plus besoin des produits alimentaires. Est-ce que vous songez à les aider à parfaire leurs connaissances en ce domaine?

M. Robinson: Oui, c'est un processus constant.

Prenons un cas extrême, Lesotho, l'ancien Basutoland, un pays qui ne compte à peu près pas de diplômés universitaires et très peu de diplômés d'écoles secondaires. La situation y était déplorable lorsque notre programme a été sur pied en ce pays. Personne ne savait prendre l'inventaire et tous ignoraient à peu près tout ce qui regarde l'entreposage des aliments. Il nous a fallu menacer d'interrompre notre aide. Le premier ministre du pays a alors confié à un ancien officier du service colonial la responsabilité de toute la nourriture qui entrait dans le pays. Il entraîne présentement des gens du pays qui lui succéderont un jour. Le projet est dirigé par un comptable qui a établi diverses méthodes de contrôle de la marchandise en entreposage, ce qui a permis d'améliorer la situation. Les pertes sont maintenant minimes.

Les détournements effectués pour des raisons politiques n'existent plus parce que leurs auteurs peuvent être identifiés. Un certain membre du cabinet, qui était responsable d'une part importante de ce programme, s'est vu retirer cette responsabilité par le premier ministre. Nos débuts, en certains endroits ont

[Texte]

about as bad places as you can think of, and local people are being trained to take over. If they are not then we have to stop operating, because there is no point in pouring food down a rat hole.

Mr. Aquino: Mr. Chairman, may I just add a little information regarding total losses to the World Food Program, which is also pertinent to this question in which members may be interested. If my memory does not fail me, Mr. Robinson, I think that this year total losses amount to about 1½ per cent of our deliveries, and these include losses in transit.

Mr. Robinson: They include losses in transit. They include what we have to call losses due to shrinkage of grain due to dehydration. They include some highly fictitious losses. For instance, on wheat going from the Port of Karachi to Afghanistan, the weighing system in Karachi is such that we are unable to get a tare weight on individual freight cars. They use the standard tare, and this standard tare weight of course is highly inaccurate because many of the freight wagons are old. They have had enough wear that they are considerably wider than a standard wagon. So the weights that we show are somewhat fictitious weights due to errors in weighing, shall we say, and all those are included in the loss figure which Mr. Aquino mentions.

Mr. Douglas: Thank you. One more question, Mr. Chairman. Mention was made of the FAO projections or forecasts for some 10, 15, or 20 years in the future. I wonder if these figures could be made available to members of this Committee, when they are available?

The Chairman: Yes. And thank you, Mr. Douglas. Gentlemen time is getting on and I know from the spirited discussion that there is considerable interest. It would be of some interest to the members to know the order in which I propose to recognize you. On my list I have Mr. Lind, Mr. Horner, Mr. Muir, Mr. Southam, Mr. Roy, Mr. Whicher, and Mr. Gleave. I recognize Mr. Lind.

- 1115

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. Coming back to the programs in India and Pakistan, we often hear the statement that more than 20 per cent of their food is wasted through lack of facilities to store and refrigerate this food properly. What happens when food is transported across the country to its destination, and how do we handle it from the time it lands in the country? Is it the

[Interprétation]

été aussi pénibles que vous pouvez les imaginer mais des gens du pays pourront bientôt diriger le tout. S'ils ne peuvent y arriver, nous devrons arrêter nos expéditions en cet endroit parce qu'il est ridicule de verser nos produits dans un trou sans fond.

M. Aquino: J'aimerais ajouter quelques détails au sujet des pertes encourues par le Programme alimentaire mondial, ce qui pourrait intéresser les membres du Comité. Si je ne me trompe, les pertes totales pour cette année représentent 1½ p. 100 de nos activités y compris les pertes en transit.

Mr. Robinson: Ce chiffre tient compte des pertes encourues durant le transport, des pertes dues à la déshydratation et de certaines pertes plutôt fictives. Ainsi, pour le blé qui va de Karachi à l'Afghanistan, le système de pesée, à Karachi, est tel qu'il est impossible d'obtenir avec précision le poids à vide de chaque wagon. Ils utilisent la tare normale ce qui entraîne des inexactitudes parce que plusieurs des wagons sont vieux. Ils sont tellement vieux qu'ils ont été déformés par l'usage et contiennent davantage. De sorte que le poids donné n'est pas exact. Tout ceci est inclus dans le chiffre cité par M. Aquino.

M. Douglas: Vous avez mentionné les prévisions de la F.A.O. pour les 10 ou 20 prochaines années. Est-ce que ces chiffres pourraient être mis à la disposition des députés qui sont membres de ce Comité lorsqu'ils seront disponibles?

Le président: Oui, monsieur Douglas. Messieurs, le temps passe et je sais que vous vous intéressez beaucoup à cette question. Je vais vous donner la liste des orateurs telle que je l'ai établie: messieurs Lind, Horner, Muir, Southam, Roy, Whicher et Gleave.

M. Lind: Merci monsieur le président. Pour en revenir aux programmes d'aide à l'Inde et au Pakistan, on nous dit souvent que 20 p. 100 de leurs produits alimentaires sont gaspillés à cause du manque d'installation pour entreposer ces aliments correctement. Que se passe-t-il lorsque les aliments sont transportés à travers le pays? Comment est-ce que nous procédons dès le moment où les produits sont

[Text]

Government of India that looks after it? How are we sure of the loss through tare, as you call it, in transportation? What assurance have we, as Mr. Whicher asked, that this food is reaching the hungry people, the people who really need it and are starving in the area?

The Chairman: Mr. Robinson?

Mr. Robinson: First of all, as I said, we enter into a fairly tight agreement with the government on how the food is going to be distributed. We have right of access to all books of record. We have assigned to India, three project officers. We have an American, a Belgian, and a young Englishman working as project officers who spend their full time visiting projects, visiting ports, to make sure that the unloading is done properly, that slings are used in place of ropes, that goods that should be on pellets are on pellets in place of being in slings, and so forth. We turn over title to the food at the port, and from that point on, it is the government's responsibility. But we have the right to monitor it every step of the way.

Then every step of the way the transfer of the food has to be documented. In other words, when the food leaves the port, railway weighbills are issued for the quantity of food which leaves. When it arrives at a storage centre for a project, the railroad picks up a receipt for the amount actually received there.

The bi-weekly distributions have to be accounted for. The stocks at the end of a quarter have to be the residual of beginning stocks, plus receipts minus disbursements, minus reported losses if any, if there are losses. If for instance, there is a heavy rain-storm and the roof leaks and we lose half a dozen sacks of flour, that has to be reported. They have to get a local health authority to certify that it is unfit for human consumption. If it is still suitable for animal feed, it is diverted and sold for that purpose. We have a right to follow this every step of the way.

You are quite right in saying that we can never be sure to what the losses are due where uniform freight wagon weights are being used. We cannot be sure what is the cause of the difference between the recorded weight when it leaves Karachi and the actual weight when it arrives at some place where they do weigh individual wagons on scales. We cannot be sure that that difference is due to the fact that they used standard wagon

[Interpretation]

débarqués? Est-ce que c'est le gouvernement de l'Inde qui s'en occupe? Comment sommes-nous sûrs que des pertes en transport ne sont pas plus importantes que ce que vous avez indiqué? Comment savons-nous que ces aliments arrivent aux gens qui meurent de faim?

Le président: Monsieur Robinson?

M. Robinson: En premier lieu, comme je vous l'ai dit, nous avons un accord très serré avec le gouvernement quant à la distribution des produits. Nous avons droit d'accès à tous les livres. Nous avons trois agents de projet en Inde, un Américain, un Belge, un jeune Anglais qui passent tout leur temps à visiter des projets, à visiter les ports, pour s'assurer que le déchargement se fait correctement, que l'on utilise des courroies plutôt que des cordes, etc. Nous transférons la propriété sur les produits dès leur arrivée au port, après quoi, la responsabilité en revient au gouvernement. Mais nous avons droit de regard jusqu'à ce qu'ils atteignent leur destination.

Tout le long du parcours, les produits sont surveillés. Lorsqu'ils quittent le port, des formules de connaissance indiquent l'importance de la cargaison. A l'entrepôt, la compagnie de chemin de fer qui a effectué la livraison obtient un reçu pour ce qu'elle a livré.

Toutes les distributions bi-hebdomadaires doivent être enregistrées. A la fin du trimestre, les stocks en main doivent égaler les stocks originaux, plus ce qui a été reçu, moins ce qui a été livré, et moins les pertes, s'il y en a eu. Par exemple, s'il pleut abondamment, que la toiture d'un entrepôt coule et que nous perdons une demi-douzaine de sacs de farine, il faut enregistrer cette perte. Un officier des services locaux de santé examine la farine et doit certifier qu'elle est impropre à la consommation humaine. Si elle peut être utile pour nourrir les animaux, elle est utilisée à cette fin. Nous avons droit de regard sur toute cette procédure.

Vous avez raison d'affirmer qu'il est impossible de déterminer les causes de ces pertes là où on indique que tous les wagons ont un poids uniforme. Nous ignorons les raisons qui existent entre le poids enregistré, au départ, à Karachi, et le poids enregistré à destination, lorsqu'à ce dernier endroit tous les wagons sont pesés individuellement. Nous ne pouvons être sûrs que la différence vient de ce qu'un poids identique a été indiqué pour

[Texte]

weights because we do know the people crawl under freight wagons at sidings when the train is standing still and bore holes in the bottom of cars, and tap sacks and so forth. We know that there are losses; we do not know how much. We do not know how much is errors in weighing and how much is actual losses. But this very small percentage figure of losses which our reports from the projects indicate includes both types of things.

Mr. Lind: Much of the food that we have sent to India in the past has been wheat products and probably skim milk. But about two years ago, and you touched upon this Mr. Robinson, we had a surplus of beans in the area that I come from in Southwestern Ontario. How do we educate the Indian people or the people wherever we are sending these surpluses, how to acquire the habit of eating beans rather than wheat products or some other product?

Mr. Aquino: Mr. Chairman, beans happen to be one of the food products that have the widest distribution in the world, and in many of the underdeveloped countries beans actually represent one of the main sources of protein. So it is not so difficult to teach them how to use beans. They may not be entirely familiar with the special variety, because beans have a very wide geographic distribution and also a great tendency to mutate into many varieties. But essentially they are the same product. So we do not find it very difficult to use Canadian produce in our projects.

- 1120

Mr. Lind: One other short question, Mr. Chairman. Do you use any agencies or religious organizations to distribute this food other than the governments of the countries?

Mr. Robinson: The agreements all have to be with governments. But in school distribution, in Basuto, for instance, which I mentioned a while ago, where we have school feeding projects, the schools are in the following categories: there are state schools; there are Roman Catholic schools; there are Church of England schools; and there are schools run by a French protestant group.

These groups are agents of the government and the reports of the individual schools go to the WFP food co-ordinator in Maseru. So a government is free to utilize not only religious groups, but other groups such as CARE, or in the case of the Nigerian emergency ICRC, as agents. But we cannot respond to

[Interprétation]

chaque wagon parce que nous savons que certaines gens percent des trous sous les wagons pour en retirer une partie du contenu. Nous savons qu'il y a des pertes, mais nous en ignorons l'importance exacte. Nous ignorons quelle est la proportion pour les erreurs de pesée et pour les pertes réelles, mais les chiffres cités incluent ces deux aspects.

M. Lind: La plupart des denrées expédiées en Inde, par le passé, étaient du blé et du lait écrémé. Il y a environ deux ans, il y a eu un surplus de fèves dans la région d'où je viens, le sud-ouest ontarien. Comment pouvons-nous montrer à la population de l'Inde, ou celle de tout autre pays, où nous expédions ces produits, à acquérir l'habitude de manger des fèves au lieu des autres produits?

M. Aquino: Les fèves sont l'un des produits alimentaires qui ont la plus large distribution au monde. Dans plusieurs pays en voie de développement, les fèves représentent la source principale de protéines. Il n'est donc vraiment pas très difficile de leur enseigner comment les utiliser. Ils ne connaissent peut-être pas les variétés particulières qui existent au Canada, parce qu'il en existe diverses variétés de par le monde. Il s'agit essentiellement du même produit, de sorte que nous ne trouvons pas très difficile d'utiliser les produits canadiens.

M. Lind: Est-ce que vous utilisez des agences ou des organismes religieux pour distribuer cette nourriture, ou traitez-vous uniquement avec le gouvernement des pays concernés?

M. Robinson: Toutes les ententes sont conclues avec les gouvernements. Mais lorsqu'il s'agit de distribuer la nourriture dans les écoles du Basutoland, par exemple, que j'ai mentionnées tout à l'heure, nous avons des programmes d'alimentation à l'école. Il y a quatre types d'écoles: des écoles d'État, des écoles catholiques, des écoles protestantes anglicanes, et des écoles gérées par un groupe protestant français.

Ces groupes sont des agents du gouvernement et les rapports des écoles parviennent au coordinateur du PAM à Maseru. Donc le gouvernement peut utiliser les groupes religieux ou les autres, tels que CARE, ou dans le cas de la Nigeria le CICR, comme agents. Mais nous ne pouvons pas répondre à une

[Text]

requests from a church group. The requests have to come from the government.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Horner: Mr. Aquino and Mr. Robinson, to go back to the Nigerian problem and the cornmeal which is not being shipped because of the longshoremen's strike on the United States East coast. Have you made any attempts to substitute that cornmeal? Have you asked any of the donor countries, that could supply a similar product? For example, Canada markets a lot of corn, perhaps not as good a quality as American corn. Perhaps some of the Ontario members would say better corn. Have you made any effort to get the product from another donor country?

Mr. Robinson: The United States is so far the only donor country that has indicated any readiness to supply corn. Canada has never told us that it can supply corn. I would be very happy if this were the case, and I assure you that we will call on Canada for corn if it can be supplied. But it has never been included in the list of products which Canada said it can supply.

Mr. Horner: I think that right now when you have a particular problem, the whole world, and particularly Canadians, are concerned about the starvation problem in Nigeria and Biafra, and here you have the product that is desirable and it cannot be supplied. Have you made any effort to see whether or not another product—and I suppose I could use ground wheat as an example; we have lots of dried wheat in Western Canada and I want you to be aware of that—have you made any attempt to see whether any other suitable product could be supplied?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, we have taken our lead from the ICRC which is getting food from a wide variety of sources. They need food not only in January and February and March but they are going to need food in April, May and June, and so forth. We have kept in touch with them, telling how we thought the longshoremen's strike was going, and they have not indicated that their need was urgent enough for us to cancel this order to the United States, and try to supply something else from somewhere else. This is not an area where wheat would be acceptable, we are told by the Red Cross, and they did not need it desperately. This is not going into the Biafran-controlled areas. This is going to the federally-controlled areas and they do have access to grain supplies in other

[Interpretation]

demande qui serait formulée par un groupe religieux. Les demandes doivent émaner du gouvernement.

M. Lind: Merci monsieur le Président.

M. Horner: M. Aquino et M. Robinson, pour revenir au problème de la Nigéria et de la farine de maïs qui n'a pas été envoyée à cause de la grève des dockers de la côte est des États-Unis. Est-ce que vous avez essayé de remplacer cette farine de maïs? Avez-vous demandé à d'autres pays s'ils pouvaient fournir des produits similaires? Le Canada, par exemple, a pas mal de maïs, peut-être pas aussi bon que le maïs américain. Peut-être meilleur diront les membres de l'Ontario. Avez-vous essayé d'obtenir les produits d'un autre pays donneur?

M. Robinson: Les États-Unis, jusqu'à présent, était le seul pays qui était prêt à fournir du maïs. Le Canada ne nous a jamais fait savoir qu'il pouvait fournir du maïs. Je serais très heureux si tel était le cas, et certainement nous demanderions alors au Canada de nous en fournir. Mais le Canada n'a jamais indiqué le maïs sur la liste des produits qu'il pouvait donner.

M. Horner: Vous avez-là un problème particulier, le monde entier, et les Canadiens en particulier, se préoccupent du problème de la famine au Biafra et au Nigéria. Voilà le produit souhaitable, et on ne peut pas l'envoyer. Avez-vous essayé de voir si un autre produit, par exemple de la farine de blé, pouvait être substitué à la farine, de maïs? Nous avons beaucoup de blé sec, dans l'Ouest du Canada. Est-ce qu'il n'y a pas un autre produit qui pourrait remplacer la farine de maïs?

M. Robinson: Nous prenions nos directives du Comité international de la Croix-Rouge qui reçoit des aliments de différents pays. Ils ont besoin de produits alimentaires constamment. Nous sommes restés en contact avec eux à propos de cette question de la grève des dockers aux États-Unis, mais ils ne nous ont pas dit que leurs besoins étaient assez urgents pour devoir annuler cette commande aux États-Unis et essayer de trouver autre chose ailleurs. D'après la Croix Rouge, ce n'est pas une zone où l'on peut fournir de la farine de blé et d'autre part, les besoins n'étaient pas extrêmement urgents. Ils n'allait pas à la partie contrôlée par le Biafra. Ils allaient à la partie fédérale et eux ont accès à d'autres sources de grains. C'est pourquoi nous n'avons envisagé aucun remplacement.

[Texte]

parts of Nigeria. So we have not tried to replace this.

Mr. Horner: I have a question on another line. You suggested that most of the recipients were between Morocco and, I think you used the term, the near-East area, all the way down to Turkey. Would the refugees living on the Gaza strip, although they do not constitute a country or a state, be receiving help from the WFP?

Mr. Robinson: This matter came before the IGC three years ago, I believe. Mr. Shefrin can check me on the exact date. We had a request from UNWRA for food to supplement its budget. As you know, UNWRA depends upon voluntary contributions from governments. Our regulations say that we can respond only to requests from governments. For obvious political reasons none of the host governments, that is the UAR or Jordan or Syria or Lebanon, was willing to make a request for food. Our members took the position, which I think, personally, was a valid one, that we would be going sort of through the back door if they had decided what they wished to give to UNWRA directly. If we took their contributions to us, and turned them over to supplement their contributions to others, this would be in effect violating the directives we had from our donors. Therefore we did not do it.

• 1125

After the May war we supplied for eight months large quantities of food to the UAR, to Jordan, and to Syria. After eight months we stopped because the Director-General of FAO, who controls emergency food allocations, said, "An emergency of this sort just cannot go on forever". As you may recall, he and the Secretary-General of the UN made a special appeal for food for refugees from the Palestinian war. So we are not supplying relief food to any of these countries now for refugees.

Mr. Horner: I find it rather inhumane to say, "We will feed you for eight months and from there on we cannot carry it on forever". Surely these people are as worthy of food as anybody else in that near-East area.

Mr. Robinson: Perhaps I should say that a good many of the refugees are receiving food through projects. For instance, in Jordan the work projects are employing a great many people who had lived on the West Bank and

[Interprétation]

M. Horner: Vous avez dit que le plus grand nombre de récipiendaires se situent entre la Maroc et ce que vous avez appelé je crois la Proche-Orient, jusqu'à la Turquie. Est-ce que les gens qui vivent dans la bande de Gaza mais qui ne représente pas un pays ou un état, est-ce que ces gens, ces réfugiés, reçoivent de l'aide du Programme alimentaire mondial?

M. Robinson: Cette question a été posée à la CIG il y a trois ans je crois, M. Shefrin pourrait me dire la date exacte. L'Office de secours et de travaux de l'ONU nous a demandé des aliments pour l'aider. Comme vous le savez cet organisme dépend des contributions volontaires des gouvernements. Nos statuts nous disent que nous ne devons répondre qu'aux demandes provenant des gouvernements. Et pour des raisons évidentes, aucun des pays arabes qui accueillaient ces réfugiés la Jordanie, le Liban, etc. n'a voulu prendre l'initiative de faire une demande. Nos membres ont donc décidé, et personnellement je les approuve, qu'il n'était pas possible de donner directement à l'Office de secours de l'ONU. Nous aurions en le faisant violé les directives de nos contributeurs.

Mais après la guerre du mois de mai, nous avons, pendant huit mois, envoyé des quantités importantes de nourriture à la République arabe unie, à la Jordanie et à la Syrie. Nous arrêtâmes après huit mois parce que le Directeur général de l'OAA nous a dit: «Une situation d'urgence ne peut pas durer si longtemps.» Comme vous vous en rappelez peut-être, le secrétaire général des Nations Unies et lui ont fait une demande particulière pour que l'on puisse envoyer des aliments aux réfugiés de guerre palestiniens. Donc actuellement nous ne fournissons aucune aide à ces pays et aux réfugiés.

M. Horner: Je trouve que c'est peu humain de dire: «On va vous nourrir pendant huit mois», et ensuite dire, «on ne peut plus continuer». Ces gens méritent d'être aidés autant que n'importe qui au Proche-Orient.

M. Robinson: Je devrai ajouter qu'un grand nombre des réfugiés reçoivent de l'aide d'autres organismes. En Jordanie par exemple, les projets de travaux emploient un bon nombre de réfugiés de la rive Est du Jourdain. Je ne

[Text]

who went to the East Bank after the war. I am not saying that none of them are receiving WFP food. But the position is that the Director-General has at his disposal only \$10 million worth of food and cash and services a year for emergencies, and he feels that if he were to tie it up in long-time feeding operations—no one knows when this near-East emergency is going to end—this would preempt all the food that he has available to him and he would not be able to respond to requests from other countries where there are sharp catastrophes which require feeding for three or four months. This was a decision which was placed before the IGC and which, I believe, the IGC concurred in.

Mr. Horner: I have one further question to clear up in my own mind. Mr. Aquino, in your talk you suggested, I think, that the WFP has grown to about \$185 million worth. Would this be in each year?

Mr. Aquino: No, sir. This is the total disbursement of the program since inception.

Mr. Horner: Yes, I was not sure of that. Could you give the Committee some idea of what your yearly turnover in dollars would be?

Mr. Aquino: If my memory does not fail me, we would be disbursing this year about \$90 million worth of products and services, and for the year 1970 about \$150 million. Our rate of disbursement is increasing very rapidly.

Mr. Horner: Could one draw any conclusion that there is more and more starvation in the world, or is it just that you are getting the food out to more and more people?

Mr. Aquino: What is happening is that we now have a large number of projects that are operational and that are really being supplied with food. That was not the situation in the beginning. As you can well see, the development of the capability to handle food and to develop these projects takes a little time, and we take about 12 months from the actual request until the project is approved and food is delivered, and from then on the project builds up little by little. In some cases now we are finding that projects, where experience has been gained in the country, are demanding our products much faster than originally.

Mr. Horner: I have just one more question. To go back to the Gaza strip area, supposing the United Nations requested food from your program for this area, could you then...?

[Interpretation]

[Interpretation]

dis pas que personne ne reçoit l'aide, du PAM. Mais la situation est celle-ci: le directeur général a à sa disposition seulement 10 millions de dollars en nourriture, en espèces et en services pour les situations urgentes d'une année. Et si l'on devait avec cela maintenir des opérations à long terme, car personne ne sait quand est-ce que la crise du Moyen Orient va se terminer, nous épouserions les ressources qui sont à notre disposition et nous ne pourrions pas faire face aux besoins d'autres pays lorsque se produisent des catastrophes très graves nécessitant une aide temporaire. C'est la situation devant laquelle nous nous sommes trouvés lors de la demande de la CIG.

Mr. Horner: J'ai une autre question; Monsieur Aquino, vous avez laissé entendre que le PAM était maintenant de 185 millions. Est-ce par an?

Mr. Aquino: Non. Ceci représente les dépenses totales depuis le début du Programme.

Mr. Horner: Oui, je n'étais pas sûr. Pourriez-vous donner à ce Comité une idée de votre budget annuel?

Mr. Aquino: Si je ne me trompe, nous débourserons cette année quelque 90 millions de dollars de produits et services, et pour 1970, quelque 150 millions. Notre taux de déboursement s'accroît extrêmement vite.

Mr. Horner: Est-ce qu'on doit en tirer la conclusion qu'il y a de plus en plus de gens qui meurent de faim ou est-ce que votre programme devient plus efficace?

Mr. Aquino: Non, c'est qu'il y a maintenant un grand nombre de projets qui sont opérationnels et qui reçoivent de l'aide alimentaire. Ce n'était pas le cas au début. Comme vous le voyez, le développement des possibilités de distribution de nourriture et la mise en œuvre des projets, prend un certain temps. Il faut en général douze mois à partir du moment où la demande est faite jusqu'au moment où le programme est opérationnel. Dans certains cas, quand on a déjà travaillé dans le pays, le stade opérationnel est atteint beaucoup plus rapidement.

Mr. Horner: Pour en revenir à la bande de Gaza, est-ce que par l'intermédiaire des Nations Unies, si cette organisation demandait des produits alimentaires pour cette ré-

[Texte]

You could not. I see Mr. Robinson shaking his head.

Mr. Robinson: We are bound by regulations to accept requests only from member governments. There is nothing to stop the countries from asking, but of course the Gaza strip is now under Israeli control, so there you have an added problem. Probably these people are getting supplies from the occupying forces of Israel, we hope.

• 1130

Mr. Horner: I realize that there are several agencies, and UNWRA and the rest are helping. But forgive me for my concern for 2 million refugees. When you are talking about a world food program, I want to see how broad an application the program has, and whether or not it actually gets to those areas which are considered a blight on the civilized world of today.

Mr. Aquino: You are entirely right, sir. I took over the program, as you know, only in August of last year, but my concern with the Biafran situation was very great and I was getting desperate and thinking that it was impossible just because of regulations not to go to the needy people.

I was really prepared in November of last year to go to IGC with a request to change the regulations and to make me able to go with the authority of the Director General of FAO and the Secretary General of the United Nations and with all the consultations that they may wish to impose on these cases to be able to use the services of internationally recognized agencies that may be operating in an area where a calamity of this sort has occurred.

The Swiss came to the rescue and arranged things in such a way that actually we could receive requests from Nigeria to supply food to both sides and this was the end of the case, but in future there may be reasons for reconsidering the regulations and making it possible for the World Food Program to act through recognized agents in cases such as these.

Mr. Horner: You have thought of this same problem I have suggested and you think, then, that regulations could be too rigid in the distribution of food under this programme—that they "could" be. I am not saying they are or they have been, but they could in the years ahead be too rigid in the distribution of food through your program.

[Interprétation]

gion, est-ce que vous pourriez en donner? Je vois que M. Robinson fait signe que non.

M. Robinson: Nous sommes tenus par les règlements à n'accepter que les demandes émanant de gouvernements membres. Rien n'empêche les pays de demander. Mais la bande de Gaza, bien sûr, est sous le contrôle d'Israël maintenant. Vous avez là un autre problème, nous espérons que ces gens reçoivent des produits des forces d'occupation israéliennes.

M. Horner: Je comprends qu'il y ait de nombreux organismes d'aide, et vous m'excusez si je me préoccupe tant de 2 millions de réfugiés, mais quand vous parlez d'un programme mondial, je me demande jusqu'à quel point votre programme est vraiment universel et s'il arrive à pénétrer ces endroits qui sont la honte d'un monde civilisé.

M. Aquino: Vous avez raison, monsieur. Comme vous le savez, j'ai été nommé directeur du programme seulement au mois d'août, l'an dernier, mais j'étais très préoccupé par la situation du Biafra, et, je me désespérais de penser que de simples règlements faisaient qu'il était impossible de parvenir aux personnes démunies.

J'étais tout de même prêt, en novembre de l'an dernier, à demander un changement des règlements pour me permettre de partir, avec l'autorisation du Directeur général de la FAO, et du Secrétaire général de l'ONU, et après toutes les consultations qu'ils pourraient vouloir exiger pour ces cas, afin de pouvoir utiliser les services d'organismes internationaux reconnus qui pourraient œuvrer dans une région où une calamité de cette nature se produit.

Les Suisses sont venus à la rescousse et arrangèrent les choses de façon à nous permettre de recevoir effectivement des demandes de la part du Nigéria de fournir des aliments aux deux côtés. C'est donc de cette façon que l'affaire s'est close, mais il se peut qu'il y ait à l'avenir des raisons de réviser les règlements afin que le Programme alimentaire mondial puisse agir par l'intermédiaire d'organismes reconnus, dans des cas semblables à celui-ci.

M. Horner: Vous avez songé au même problème que j'ai soulevé, et vous pensez donc que les règlements pourraient peut-être être trop rigides pour ce qui est de la distribution des aliments, en vertu du programme. J'ai dit qu'ils «pourraient» l'être. Je ne dis pas qu'ils le sont ou qu'ils l'ont été, mais il pourraient, dans les années à venir, être trop rigides pour

[Text]

[notices]

[Interpretation]

la distribution des aliments par le moyen de votre programme.

Dr. Aquino: In this sense, yes, that we could not approach a situation like you have described for refugees, for instance. These are mostly man-made calamities and if one or two international agencies could be recognized as possible agents I think that a system may be devised which, under all kinds of conditions, we could use in certain instances to get to the needy people.

M. Aquino: Oui, dans ce sens, oui. Nous ne serions pas en mesure de faire face à une situation comme celle que vous avez décrite, pour ce qui est des réfugiés par exemple. Ce sont surtout des calamités fabriquées par l'homme et si un ou deux organismes internationaux pouvaient être reconnus à titre d'agents éventuels, je crois que l'on pourrait concevoir un système que nous pourrions utiliser dans toutes sortes de conditions, et, dans certains cas, pour rejoindre les personnes dans l'indigence.

Mr. Horner: We have just established a regional director for Canada who has no regulations placed in his way at all in bringing up those under-developed regions in our country to what we would call national standards. There are no regulations tying his hands and why should we tie your hands because you are distributing food? He is just going to develop regions.

M. Horner: Nous venons tout juste de nommer un directeur régional pour le Canada qui n'a pas de règlements pour le gêner en aucune façon dans la valorisation des régions sous-développées de notre pays à des normes que nous pourrions appeler nationales. Aucun règlement ne lui lie les mains et pourquoi lierait-on les mains de quelqu'un qui distribue des aliments? Il n'est chargé que de développer des régions.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): I just want to pursue this promotional idea that I was speaking about with Mr. Williams, and I am very pleased to see that the Minister is here because I want him to take this into consideration, too. In 1970 we are going to be spending several million dollars promoting Canada in Osaka, Japan and I would hope and believe that the Department of Agriculture will have quite a good display.

I wonder if it would not be a good idea to promote some of the foodstuffs that we are shipping across the Pacific. I am thinking about our cereal grains; I can even think about the cream from Quebec or the apples from, I was going to say Ontario, but I believe the British Columbia apples are better; then there are the cherries and so on. I am thinking of having cooks there who will bake pies and bread and promote the cereal grains we use for these products. It will make a wonderful display in the agricultural area of the Exposition.

Le président: Merci monsieur Horner. Je passe la parole à M. Muir (Lisgar).

M. Muir (Lisgar): Je voudrais continuer à parler un peu de cette idée de promotion que j'avais discutée au préalable, avec M. Williams. Je suis très heureux de voir que le ministre est ici, car je veux qu'il prenne cela en considération lui aussi.

En 1970, nous aurons à dépenser plusieurs millions de dollars pour la promotion du Canada au Japon, à Osaka. J'espère et j'ose croire que le ministère de l'Agriculture y fera très bonne figure.

Je me demande, alors, si cela ne serait pas une bonne chose d'essayer de promouvoir quelques-uns des aliments que nous expédions l'autre côté du Pacifique. Je songe, par exemple, aux céréales, aux grains et même je mentionnerais la crème du Québec, les pommes, j'allais dire de l'Ontario—mais je crois que les pommes qui viennent de la Colombie-Britannique sont meilleures—ensuite les cerises et ainsi de suite. Je songe aussi à avoir des chefs cuisiniers qui pourraient faire du pain, des tartes et ainsi promouvoir les céréales et les grains que nous employons pour ces denrées. Ce serait une excellente présentation dans le secteur agricole de l'exposition.

• 1135

The Chairman: Thank you, Mr. Muir.

Mr. Olson: I could make a comment on this, but I am sure that Mr. Muir would agree

Le président: Merci, monsieur Muir.

M. Olson: Je pourrais faire une remarque à ce sujet, mais je suis sûr que M. Muir (Lis-

[Texte]

with me that this is a very much different area from the kind of programs that are envisaged and, in fact, undertaken under the World Food Program. What you are talking about, I think, is a commercial promotion, but I would not like to take up the time now of discussing that. I think it is quite a long way from the subject matter that we are discussing with Dr. Aquino and Mr. Robinson.

Mr. Muir (Lisgar): No, but this came up in the discussion of the promotion of various foods and the changing diets of people in other countries, and if we are going to assist other people we have to change their diets if we are going to give them food that they are not used to eating.

The Chairman: Mr. Muir, would you agree that we could discuss this under Item 1?

Mr. Muir (Lisgar): Very well.

The Chairman: Then we will not be usurping Dr. Aquino's time because we want to avail ourselves of every minute of it while he is here. Have you completed your question?

Mr. Muir (Lisgar): I am quite agreeable to this. I hope the Minister keeps this in mind because I would like to question him again.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I am going to be very brief and will make one observation and, after that, just one short question. I am very happy to realize that the Canadian government has increased their share in 1966 from \$1.8 million to close to \$10 million in 1967. I am very happy to see that and I think that all the members of the Standing Committee on Agriculture are also happy about the Canadian government's share.

An hon. Member: It is a great government.

Mr. Roy (Laval): It is a good government. Could we check the number of projects you mentioned at the beginning? You have 45 in agriculture and 26 projects in the education. Is it the technical program to produce, let us say, agricultural products or is it some other education that you have in your program? You mentioned 26 projects for education.

[Interprétation]

gar) conviendra avec moi que c'est dans un tout autre secteur que les programmes du genre de ceux que nous envisageons et, en fait, qui sont entrepris grâce au programme alimentaire mondial. Ce dont vous parlez, c'est la promotion commerciale alors que je n'aimerais pas prendre le temps à l'heure actuelle pour discuter de cet aspect et qui est plutôt éloigné du sujet que nous discutons ce matin, avec M. Aquino et M. Robinson.

Mr. Muir (Lisgar): Non mais cela a été mentionné au cours de la discussion sur la promotion des divers aliments, là où les régimes alimentaires des gens changent, dans les pays en voie de développement. Si nous voulons aider ces gens, il faut changer leur régime alimentaire si nous devons leur donner des aliments auxquels ils ne sont pas habitués.

Le président: Monsieur Muir, seriez-vous d'accord que nous discutions de cela en vertu de l'article 1?

Mr. Muir (Lisgar): Très bien.

Le président: De cette façon nous ne ferons pas perdre le temps du Dr Aquino dont nous voulons profiter de chaque minute pendant qu'il est ici. Avez-vous terminé votre question?

Mr. Muir (Lisgar): Je veux bien, mais j'espère que le ministre s'en souviendra. Je lui en reparlerai plus tard.

Le président: La parole est à M. Roy (Laval).

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président, je serai bref. Une seule observation et ensuite une brève question.

Je suis très heureux de voir et de constater que le gouvernement du Canada a porté son apport à 1.8 million en 1966 à tout près de 10 millions en 1967. Je suis très heureux de ce fait et je suis sûr que les membres du Comité permanent de l'agriculture sont aussi très heureux de cet apport du Canada.

Une voix: Bon gouvernement, oui.

M. Roy (Laval): Bon gouvernement, oui. Mais, je me demandais si nous pourrions vérifier le nombre des projets que vous avez mentionnés au début? Vous en avez 45 en agriculture et 26 dans le domaine de l'éducation. Est-ce qu'il s'agit du programme technique dans le but de produire, par exemple, des produits agricoles ou s'agit-il d'une autre forme d'éducation inscrite à votre programme?

[Text]

The Chairman: Mr. Robinson, I believe you are prepared to answer this?

Mr. Robinson: As I recall, we have one farmers' training project in Turkey where the government brings farmers into camps for a few weeks, teaches them techniques that they have not been using and lets them go home to spread the techniques. There are a few technical schools for training people in the maintenance and repair of farm machinery and so forth. We also have several young farmers' projects in African countries where they take boys in their teens, just out of secondary school, and put them on training farms for a year and then send them out to new settlements.

So, a minority of the educational projects are directed at increasing agricultural production. The bulk of them, however, are straightforward elementary school feeding projects, high school feeding projects, university or teachers' college feeding projects, plus a few projects for the feeding of pregnant women, nursing mothers and pre-school children. We think, however, that in countries where they are making a terrific effort to increase literacy that anything that results in more people having completed elementary school, for instance, will have an indirect effect on agriculture because it will make extension work much simpler if people can read.

Mr. Roy (Laval): Is it possible, Mr. Chairman, that we are not involved in each project—for example, the project you mentioned at the beginning?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have that here in so far as the Canadian food is concerned: I have such a table in front of me. If it is of interest to members we could easily have it distributed. It is by countries and by projects.

Mr. Horner: Make it an appendix to today's proceedings.

Mr. Robinson: This only involves Canadian agricultural commodities and services, not the wider range of which Dr. Aquino was speaking.

Mr. Olson: Before you agree, though, that it should be an appendix, I remind you that it is a pretty long list and it will take up several

[Interpretation]

Le président: Monsieur Robinson, je crois que vous êtes en mesure de répondre à cette question. Vous avez mentionné 26 projets d'éducation.

M. Robinson: Si je me souviens bien, nous avons un programme de formation agricole en Turquie, là où le gouvernement amène les fermiers dans des camps pendant quelques semaines et leur enseigne des techniques qu'ils n'avaient jamais employées. Les fermiers retournent chez eux pour diffuser ces nouvelles techniques. Il y a quelques écoles techniques aussi où l'on forme les gens pour l'entretien et la réparation des machines agricoles. Nous avons aussi plusieurs projets destinés aux jeunes agriculteurs de pays d'Afrique, où nous prenons des jeunes adolescents au moment où ils quittent l'école secondaire et les plaçons dans des fermes-écoles pendant un an pour ensuite les envoyer sur de nouvelles terres.

Et par conséquent, nous avons un certain nombre de projets minoritaires qui ont pour but d'augmenter la production agricole. Mais la plupart sont cependant des écoles élémentaires où les élèves sont nourris, des écoles secondaires, des universités ou des écoles normales où les étudiants sont nourris, ajoutant à cela quelques projets pour l'alimentation des femmes enceintes, des femmes qui allaitent et des enfants d'âge pré-scolaire. Dans les pays où on fait un effort pour éliminer l'analphabétisme, nous croyons que toute initiative qui a pour résultat d'augmenter le nombre des personnes ayant terminé l'école élémentaire, par exemple, aura un effet indirect sur l'agriculture parce qu'il rendra le perfectionnement beaucoup plus simple si les gens savent lire.

M. Roy (Laval): Serait-il possible, monsieur le président, que nous ne soyons pas engagé dans chacun des projets, par exemple, le projet que vous avez mentionné au début?

M. Robinson: Monsieur le président, j'ai cela ici, en ce qui concerne les aliments canadiens; j'ai ce tableau sous les yeux. Si les membres s'y intéressent, nous pourrions peut-être le distribuer. C'est classé par pays et par projets.

M. Horner: Mettez-le en appendice aux délibérations d'aujourd'hui.

M. Robinson: Mais cela n'a trait qu'aux aménagements et aux services agricoles du Canada, non pas à l'échelle plus vaste dont parlait le docteur Aquino.

M. Olson: Avant que vous ne consentiez à le mettre en appendice, je vous rappelle toutefois qu'il s'agit d'une liste assez longue qui

[Texte]

pages. We will distribute it to the Committee. It would be a little cheaper, that is all, but whatever you like.

The Chairman: Gentlemen, is it the wish of the Committee that this information be distributed to members of the Committee?

• 1140

An hon. Member: Yes, agreed.

The Chairman: Agreed.

Mr. Roy (Laval): I have only one more question, Mr. Chairman. How do the freight costs compare to the real value of goods in this program?

Mr. Robinson: Over-all the freight is costing something under 20 per cent of the value of the commodities. Now this depends a lot on the product, on the method of shipment and on the length of the trip.

Let us suppose we are shipping wheat into Nepal, our freight cost will run pretty close to the f.o.b. value of the wheat. If we are sending cornmeal into Lesotho it may be more than the cost of the corn or the cornmeal at a gulf port. If, however, we are sending Canadian cheese the percentage may be as low as seven per cent. We will say we are sending cheese only to Jamaica. Also, if we are able to send wheat or any other product on a chartered vessel in place of sending it on liner terms we can save a lot of money. For instance, we are just lifting a cargo of 10,000 tons of wheat from Sweden to Turkey, and we were able to get a rate of less than \$8 a ton, whereas if we were sending it on liner terms it would be costing us somewhere around \$20 a ton from Swedish ports to Istanbul.

So it varies from product to product, it varies with the length of voyage but, over-all, it is running in the vicinity of 20 per cent of the food cost at the export port of the donor country.

Mr. Aquino: May I make just one more comment, Mr. Chairman, on this. There are some cases of landlocked countries where neighbouring countries which are also under-developed are giving, as part of their pledge transportation services. This is particularly true in the case of India and Nepal. The Indians have been helping us to get the products from Calcutta into Nepal. Now, this of course very much relieves the need for dollar expenditure and foreign exchange expenditure in transportation. It is an added

[Interprétation]

prendra plusieurs pages. Nous allons vous en distribuer des copies, ce qui coûterait un peu moins cher, mais à vous de décider.

Le président: Est-ce que les membres du Comité veulent que ces renseignements soient donnés aux membres du Comité?

Une voix: D'accord.

Le président: Adopté.

Mr. Roy (Laval): Une dernière question, monsieur le président. Comment le coût du fret se compare-t-il avec la valeur véritable des denrées dans ce programme?

Mr. Robinson: Globalement, le fret coûte légèrement moins de 20 pour 100 de la valeur de la marchandise. Cela dépend beaucoup de la méthode d'expédition et de la distance en cause.

Par exemple, si nous expédions du blé au Népal, le coût du fait sera très proche de la valeur du blé franco à bord. Si nous envoyons de la farine du maïs au Lesotho, cela peut coûter plus que le maïs ou la farine de maïs à un port de golfe. Si, toutefois, nous envoyons du fromage canadien, nous pourrions en arriver à un pourcentage aussi bas que 7 p. 100. Il faut dire que nous n'envoyons du fromage qu'à la Jamaïque. De plus, si nous pouvons expédier du blé ou tout autre produit par navire nolisé plutôt que par paquebot, nous pouvons économiser beaucoup d'argent. Par exemple, nous avons une cargaison de blé à livrer de Suède en Turquie, et nous avons pu obtenir un taux de moins de \$8 par tonne, tandis que si nous devions l'expédier par navire ordinaire, cela nous coûterait environ \$20 par tonne entre les ports suédois et Istanbul.

Cela varie donc selon les produits et selon la distance à couvrir, mais, l'un dans l'autre, le coût de l'expédition correspond à environ 20 p. 100 du coût des denrées au port d'exportation du pays donneur.

Mr. Aquino: Permettez-moi encore une observation à ce sujet, monsieur le président. Il y a aussi des pays sans ouverture sur la mer, et où les pays voisins, qui sont aussi en voie de développement, favorisent des services de transport comme partie de leur engagement. Cela s'applique tout particulièrement au cas de l'Inde et du Népal. L'Inde nous aide à transporter les produits de Calcutta jusqu'au Népal. Bien sûr, cela réduit beaucoup le besoin de dépenses en dollars et en devises étrangères aux fins du transport. Cela aug-

[Text]

form of collaboration by the developing countries themselves and a way of using the contribution of India.

Mr. Roy (Laval): I have one more question. I notice here the figure of 66 per cent on wheat and 20 per cent on dairy products. As you know, Canada can produce more and more milk. Is it your intention to require more milk by-products?

Mr. Robinson: I think all we can say is that we are very much in the hands of the Canadian government. We accept what they give us. We put on a little pressure if we need more of one thing and less of another, but we are really in the hands of our donors.

Mr. Frank Shefrin (Director, Marketing and Trade Services, Economics Branch, Department of Agriculture): May I intervene, just to make sure that we are not completely wrong on this. In some instances, other countries put on tremendous pressure and sometimes we are asked to be a little tolerant. But we have been putting on continuous pressure and have had co-operation in this connection. I am sorry to intervene, but I just wanted to make sure there is a balance on that. Thank you.

The Chairman: The comment by Mr. Shefrin is well received. Thank you, Mr. Shefrin.

I apologize to Mr. Southam because I overlooked his name in his proper turn. I recognize you now.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. According to the schedule allotted to us, we are running short of time. You will be happy to know that three out of the four questions I had listed have already been answered.

I would like to associate myself with the remarks made by Mr. Pringle and yourself earlier, Mr. Chairman. As a Committee member I have been very pleased to see Dr. Aquino, Mr. Robinson and his associates here this morning. We have had a very comprehensive and enlightening discussion on this World Food plan.

I think Dr. Aquino touched on one of my questions earlier in his remarks. At the present time we have enough "have" nations that are ready and able to supply for the "have-nots" but do you visualize in the not too distant future reaching a point where the food demand from the "have-nots" will be greater than you can supply? Has this problem arisen and, if so, what steps are you taking to over-

[Interpretation]

mente la collaboration des pays en voie de développement et permet d'utiliser la contribution de l'Inde.

Mr. Roy (Laval): J'ai encore une question. Je vois ici des chiffres de 66 p. 100 pour le blé et de 20 p. 100 pour les produits laitiers. Comme vous le savez, le Canada peut produire de plus en plus de lait. Avez-vous l'intention de demander davantage de sous-produits du lait?

M. Robinson: Nous sommes entièrement entre les mains du gouvernement du Canada. Nous acceptons ce qu'on nous donne. Évidemment, nous insistons un peu si nous avons besoin de plus de ceci ou de moins de cela, mais nous sommes entièrement entre les mains des donateurs.

Mr. Frank Shefrin (directeur de la Division des services des marchés, Direction de l'économie, ministère de l'Agriculture): Permettez-moi d'intervenir, pour m'assurer que nous n'avons pas entièrement tort à cet égard. Dans certains cas, d'autres pays exercent une pression très forte, et on nous demande parfois d'être tolérants. Mais nous avons exercé une pression constante et nous avons reçu la collaboration nécessaire à cet égard. Je m'excuse d'être intervenu, mais je voulais m'assurer qu'il y a un équilibre à ce sujet. Merci.

Le président: L'observation de M. Shefrin est reçue. Merci, monsieur Shefrin. Excusez-moi, monsieur Southam, d'avoir fait sauter votre tour. Je vous donne maintenant la parole.

M. Southam: Merci, monsieur le président. D'après l'horaire prévu, il ne nous reste plus beaucoup de temps. Vous serez heureux d'apprendre que trois des quatre questions que j'avais à poser ont déjà reçu une réponse. Je voudrais, toutefois, m'associer aux observations faites tout à l'heure par M. Pringle et par vous-même, monsieur le président. À titre de membre du Comité, je suis très heureux de la présence de M. Aquino, de M. Robinson et de leurs associés ce matin. Nous avons eu un entretien très complet et très instructif au sujet du Programme alimentaire mondial.

Je crois que M. Aquino a plus ou moins abordé, tout à l'heure, le sujet de ma question. A l'heure actuelle, il y a suffisamment de pays riches qui veulent et peuvent approvisionner les pays pauvres; mais pensez-vous qu'à un moment donné, et dans pas très longtemps, nous en arriverons à une situation où les pays pauvres demanderont plus de nourriture que l'on ne peut leur en fournir? Le

[Texte]

come this as far as bringing pressure on the donor countries is concerned?

Mr. Aquino: Mr. Chairman, if my memory does not fail me, total foods moving in the form of donations or on concessional terms between the "haves" and the "have-nots" amounts to about \$1.5 billion to \$1.6 billion per year, and we are moving only a very small fraction of this amount. So that there certainly would be room for increasing our participation in this if the countries see fit to give to us. Apart from this, I would say that this condition, as pointed out earlier in the discussions, would probably continue for several years to come. I do not know whether my answer satisfies the hon. Member.

Mr. Southam: Thank you. The situation today is realized to a much greater extent through the medium of television. As they say, a picture is worth a thousand words. The "have-not" nations, looking through the window of television, realize how much better the "have" countries are living and this has created discontent in their own countries and a basis for a certain amount of revolutionary action. It is through the distribution of food to the "have-nots" that we as Members of Parliament in a "have" country can help to relieve these problems. It is just six years since the inception of this program.

I might mention for the record, too, that I am glad to be a member of the country that was so closely associated with the development of this idea in the first place. I am very pleased with the progress that is being made, and I am sure that this is the sentiment of all members here.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: May I ask one follow-up question in respect of what Mr. Southam just mentioned.

We all agree that this is a great program, but what about your research? What about 10 years from now when the population of India may increase by a third? Are they going to starve over there, or are we going to be able to look after them? After all, the embarrassment of those people in having no food is greater but, nevertheless, our embarrassment in having too much is also very great. Half our time in Parliament is taken up discussing the fact that we have too much food of one description or another. Are we going to be

[Interprétation]

problème s'est-il déjà posé et, dans l'affirmative, quelles mesures prenez-vous pour exercer une pression sur les pays donateurs?

M. Aquino: Si je me souviens bien, monsieur le président, les aliments expédiés vers les pays pauvres par les pays riches, sous forme de dons ou de concession, totalisent une valeur de 1.5 ou 1.6 milliards de dollars par an, et nous ne nous occupons que d'une très petite partie de ce total. Par conséquent, il y aurait certainement moyen d'augmenter notre participation si les pays voulaient bien nous en charger. A part cela, je dirais que cette situation, comme on l'a dit auparavant au cours des délibérations, se continuera probablement pendant plusieurs années encore. Je ne sais pas si ma réponse est satisfaisante ou non pour l'honorable député.

M. Southam: Merci. On se rend beaucoup mieux compte de la situation, de nos jours, grâce à la télévision. Comme le veut l'adage, un tableau vaut tous les discours. Les pays défavorisés se rendent compte, au moyen de la télévision, que les pays riches vivent beaucoup mieux qu'eux, et cela fait naître chez eux un certain mécontentement et les fondements d'une certaine action révolutionnaire. C'est en distribuant des aliments aux pays défavorisés que nous, députés d'un pays riche, pourrons aider à soulager ces problèmes. Il y a six ans à peine que ce programme a été mis sur pied.

Je pourrais ajouter que je suis heureux d'appartenir au pays qui a été associé si étroitement à la conception même du programme. Je suis enchanté des progrès accomplis, et je suis certain que tous les membres du Comité sont du même avis.

Des voix: Bravo.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Whicher, vous avez la parole.

M. Whicher: J'aimerais poser une question qui fait suite à ce que vient de dire M. Southam.

Nous nous accordons tous pour dire que ce programme est merveilleux, mais que faites-vous des recherches? Que va-t-il se passer dans dix ans, lorsque la population de l'Inde aura peut-être augmenté du tiers? Est-ce que les gens là-bas vont mourir de faim, ou est-ce que nous pourrons nous occuper d'eux? Après tout, l'embarras de ces gens qui n'ont pas de nourriture est beaucoup plus grand, mais il n'empêche que notre embarras parce que nous avons une production excédentaire, est grand lui aussi. Nous passons à peu près la

[Text]

able to distribute this food across the world? Looking at it from a political point of view—and you do not have to comment on this—considering the fact that Canada is the most sparsely populated country in the world, the second largest in the world with only 21 million people, would it not be better to bring a whole lot more people over here to help us eat up the food that we now have, thus helping to relieve the hunger of the people over there?

The Chairman: Do you wish to comment?

Mr. Aquino: Yes, I have a comment. We are only a very small organization, Mr. Chairman. Actually, we are administrators of the program that you have entrusted us with. Actually we have only 65 professionals in the World Food Program handling this operation, which you have now seen is increasing rather rapidly. We watch very carefully the developing food situation in the world. We depend very much on the FAO and other UN agencies that do research for us.

But recently there has been a change in the wind. The Intergovernmental Committee of the World Food Program has now been entrusted with the study of a resolution passed by the United Nations General Assembly in the fall of last year, called the Resolution on Multilateral Food Aid, and now we will begin to go into these problems in more detail because we have now the task of producing some recommendations for the future to our parent bodies, the U.N. Economic and Social Council and the Council of FAO. Although, as I say, we have been watching the situation rather carefully and depending on these other organizations, we now will be more closely involved in studying the problem of food supplies in the world and population growth.

• 1150

Mr. Whicher: If I may interrupt you for a minute, what are you going to do 10 years from now, and I am speaking roughly, when the population of India is one-third greater—not you as an organization but as one of the organizations who helps supply food for the world?

Mr. Aquino: Well, we hope that through the efforts of India itself the situation will

[Interpretation]

moitié de notre temps au Parlement à discuter du fait que nous avons des excédents dans telle ou telle denrée. Allons-nous pouvoir distribuer toute cette nourriture à travers le monde? Du point de vue politique—and je ne vous demande pas de faire d'observations à ce sujet—étant donné que le Canada a la densité de population la plus faible du monde, avec 21 millions d'habitants alors qu'il est le second pays du monde pour la superficie, ne vaudrait-il pas mieux faire venir beaucoup plus de gens ici pour nous aider à manger ces excédents de nourriture, ce qui permettrait en même temps de soulager en partie la faim dans le monde?

Le président: Avez-vous des observations à faire?

M. Aquino: Un seul commentaire. Notre organisme est très petit, monsieur le président. En fait, nous sommes les administrateurs du programme que vous nous avez confié. Il n'y a que 65 personnes qui travaillent à cette opération qui prend rapidement de l'ampleur. Comme vous venez de le signaler. Nous surveillons très attentivement la situation alimentaire dans le monde. Nous devons compter énormément sur la FAO et sur les autres organismes de l'ONU pour effectuer des recherches pour nous.

Récemment, nous voyons un changement. Le Comité intergouvernemental du Programme alimentaire mondial s'est maintenant vu confier une résolution adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à l'automne de l'an dernier, qui s'appelle, «Résolution sur l'aide multilatérale en alimentation.» Et maintenant, nous allons pouvoir aborder ces problèmes en plus de détails, car la tâche de présenter des recommandations pour l'avenir, à la FAO et au Conseil économique et social de l'ONU, nous incombe. Bien que nous surveillions de près la situation et que nous dépendions de ces organismes, nous pourrons travailler davantage à l'étude des problèmes d'alimentation dans le monde et de l'accroissement démographique.

M. Whicher: Qu'allez-vous faire dans dix ans, lorsque la population de l'Inde aura augmenté du tiers, pas en tant qu'organisme unique, mais comme l'un des organismes qui aident à alimenter le monde?

M. Aquino: Nous espérons que grâce aux efforts de l'Inde même, la situation s'améliorera.

[Texte]

have been improved in India 10 years from now rather than depleted further. My impression is that through what they call the miracle varieties of wheat and also the extension of irrigation in that country—they are almost entirely dependent on the monsoon rains for their agricultural production—they will be able to produce additional food in the near future. I do not say that this will happen next year or the following year, but certainly five or ten years from now India should be capable of feeding her increasing numbers in a better way than she is doing now.

I understand they are drilling about 50,000 wells per year in the areas where they cannot use the rivers and they are now also making greater advances in the utilization of the ground water resources of that large country.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I just have one more question. Would you say that when the world is double the present population, that all things being equal—with the planning, and so forth—there will be less starvation than there is at the present time?

Mr. Aquino: I sincerely hope so.

The Chairman: Mr. Robinson on a supplementary.

Mr. Robinson: I do not mean to sound irresponsible but I want to point out, as Mr. Aquino did, that we are just one program working in this whole field. It is nice to try to look ten years ahead but we do not actually operate on ten-year projections. We make no commitments for more than five years and governments, who are our masters, make pledges for only two years at a time, and they never make them more than three years in advance of a pledging conference.

In other words, the next pledging conference will be in January of 1970, at which time governments will decide what resources we should have in the years 1971 and 1972. I agree with you completely that the long range outlook is extremely important, but as far as our operations are concerned we do what governments enable us to do only for about three years at a time.

The Chairman: Gentlemen, I regret that I still have two or three names on my list, but we have reached our adjournment hour. I am sure, Mr. Aquino and Mr. Robinson, that the spirited questioning has been gratifying to you, as your presence has been gratifying to the Committee, and we thank you most sin-

[Interprétation]

rera d'ici dix ans. J'ai l'impression que, grâce aux soi-disant variétés miraculeuses du blé, ainsi qu'à l'extension de l'irrigation dans ce pays où on compte entièrement sur la pluie pour la production agricole, on pourra produire des quantités supplémentaires de produits alimentaires d'ici quelques années. Je ne dis pas que cela se produira l'an prochain, ou l'année après, mais certainement dans cinq ou dix ans, l'Inde devrait être en mesure d'alimenter sa population croissante de façon plus efficace qu'elle ne le fait à l'heure actuelle.

Je crois comprendre qu'on creuse environ 50,000 puits par année dans les régions où on ne peut pas utiliser les rivières et qu'on fait des progrès considérables dans l'utilisation des nappes d'eau souterraines de cet immense pays.

M. Wicher: Monsieur le président, une dernière question. Diriez-vous que lorsque le monde aura atteint le double de la population actuelle, toutes proportions gardées à l'aide de la planification, et autres moyens, qu'il y aura moins de famine qu'il y en a à l'heure actuelle?

Mr. Aquino: Je l'espère sincèrement.

Le président: M. Robinson aurait un commentaire à ajouter.

M. Robinson: Je ne veux pas paraître irresponsable, mais je voudrais tout simplement vous dire, monsieur, que nous n'avons qu'un seul programme dans ce domaine. C'est beau de prévoir dix ans à l'avance, mais, à l'heure actuelle, nous n'avons pas de projets qui s'étendent sur une période de dix ans. Nous ne prenons pas d'engagements qui dépassent les cinq ans et les gouvernements qui nous dirigent, ne s'engagent que pour deux ans à la fois. Jamais plus de trois ans lors d'une conférence.

Autrement dit, quand la prochaine conférence aura lieu en janvier 1970, à ce moment-là, les gouvernements décideront quelles ressources nous devrions avoir en 1971 et 1972. Mais je suis tout à fait d'accord que les perspectives à long terme sont extrêmement importantes. En ce qui concerne nos opérations, nous faisons ce que les gouvernements nous permettent de faire et seulement pour une période de trois ans à l'avance.

Le président: Messieurs, je regrette d'avoir encore deux ou trois noms sur ma liste, mais nous en sommes arrivés à l'heure d'adjournement.

Je suis sûr, monsieur Aquino et monsieur Robinson, que ces questions pleines d'à-propos vous ont plu. Nous vous remercions beau-

[Text]

cerely for coming to our meeting this morning and for the very informative answers which you have given to the questions asked.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I wonder if at this time I might take the liberty of making a suggestion. Although you have already thanked these gentlemen, I feel I would have the support of the entire Committee if I were permitted to express a special vote of thanks from the Committee to these learned gentlemen for appearing here this morning. I find this has been one of the most exhilarating and interesting discussions that we have had with respect to agriculture and food generally in the world.

The Chairman: I am sure there is general agreement.

Clause 1 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, there will be a meeting of the steering committee in my office at room 247 in the West Block at 3.30.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

coup d'être venu à notre comité ce matin et de nous avoir donné des réponses aussi précises.

M. Pringle: Monsieur le président, me permettez-vous de remercier ces messieurs au nom du Comité. Je voudrais exprimer toute ma reconnaissance à ces messieurs qui sont venus ce matin. A mon avis, cette discussion a été la plus intéressante et la plus animée parmi celles que nous avons eues portant sur l'agriculture et l'alimentation dans le monde entier.

Le président: Je suis sûr que tous partagent le même avis.

L'article 1 est adopté.

Le président: Messieurs, il y aura une réunion du sous-comité directeur à mon bureau, 247, Édifice de l'Ouest, à 3 h. 30.

La séance est levée.

INDEX TO BILL C-155, THE PESTICIDE RESIDUE COMPENSATION ACT

INDEX CONCERNANT LE BILL C-155, LOI SUR L'INDEMNISATION POUR DOMMAGES CAUSÉS PAR LES PESTICIDES

<i>Witnesses from the Department of Agriculture</i>	<i>Témoins du ministère de l'Agriculture</i>	<i>Issue No.</i>	<i>Fascicule n°</i>	<i>Page</i>
Minister..... Hon. H. A. Olson	Ministre.....	12		248
		13		303
		14		347
Deputy Minister..... Mr. S. B. Williams	Sous-ministre.....	12		248
		13		302
		14		348
Department Legal Adviser..... Mr. Harvey Newman	Conseiller juridique.....	12		264
		13		342
		14		360
Director General of Production and Marketing	Mr. C. R. Phillips	Directeur général de la Production et des marchés	12	267
			13	303
			14	354
<i>Appendices</i>				
Research Funds and Manpower in Pesticides Research in Canada, Voted 1966-67, Estimated 1967-68.	F	Fonds destinés à la recherche et effectifs consacrés à la recherche sur les antiparasitaires au Canada. Crédits votés 1966-67. Estimations 1967-68.	14	454, 455
Estimated expenditures by Canadian Pesticide Industry on Research During 1967-68.	G	Estimation des dépenses faites par l'industrie antiparasitaire pour la recherche, 1967-1968.	14	456
Estimated Expenditure by Canada Department of Agriculture Research Branch During 1967-68.	H	Estimation des dépenses faites par la direction de la recherche du ministère de l'Agriculture, 1967-1968.	14	456
Order of Reference.....	Ordre de renvoi.....	12		12-3
Report to the House.....	Rapport à la Chambre.....	14		14-3

INDEX TO BILL C-154 — INDEX CONCERNANT LE BILL C-154

THE PLANT QUARANTINE ACT — LOI SUR LA QUARANTENAINE DES PLANTES

TOUJOURS INDEX TO BILL C-157 — INDEX CONCERNANT LE BILL C-157
 THE PEST CONTROL PRODUCTS ACT — LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRE

TOUJOURS INDEX CONCERNANT LA LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRE
 INDEX CONCERNANT LA LOI C-157, LOI MODIFIANT LA LOI SUR
 ACCORDÉ AU SYNDICAT DES MACHINES AGRICOLES

		<i>Témoins du ministère de l'Agriculture</i>	<i>Issue No.</i>	<i>Page</i>
			<i>Fascicule n°</i>	
<i>Witnesses from the Department of Agriculture</i>				
Minister.....	Hon. H. A. Olson.....	Ministre.....	14	433
			15	459
			17	546
			18	592
Deputy Minister.....	Mr. S. B. Williams.....	Sous-ministre.....	14	434
			15	468
			17	546
			18	596
Director General of Production Production and Marketing	Mr. C. R. Phillips	Directeur général de la Production et des marchés	14	436
			17	549
			18	606
Director of Plant Products Division	Mr. C. H. Jefferson	Directeur de la Division des produits végétaux	14	439
			15	469
			17	556
<i>Witnesses from the Canadian Agricultural Chemicals Association</i>				
		<i>Témoins de l'Association canadienne de produits chimiques agricoles</i>		
Executive Secretary.....	Mr. J. Chevalier	Secrétaire de direction.....	16	504
President.....	Dr. G. S. Cooper	Président.....	16	508
Vice-President.....	Mr. J. A. Oakley	Vice-président.....	16	520
<i>Witness from the Canadian Manufacturers of Chemical Specialities Association</i>				
		<i>Témoin de l'Association des chimistes manufacturiers canadiens de spécialités</i>		
President.....	Mr. J. W. Kennedy	Président.....	16	518
Order of Reference.....		Ordre de renvoi.....	12	12-3
Report to the House.....		Rapport à la Chambre.....	18	18-3

INDEX TO BILL C-156, AN ACT TO AMEND THE ANIMAL CONTAGIOUS DISEASES ACT

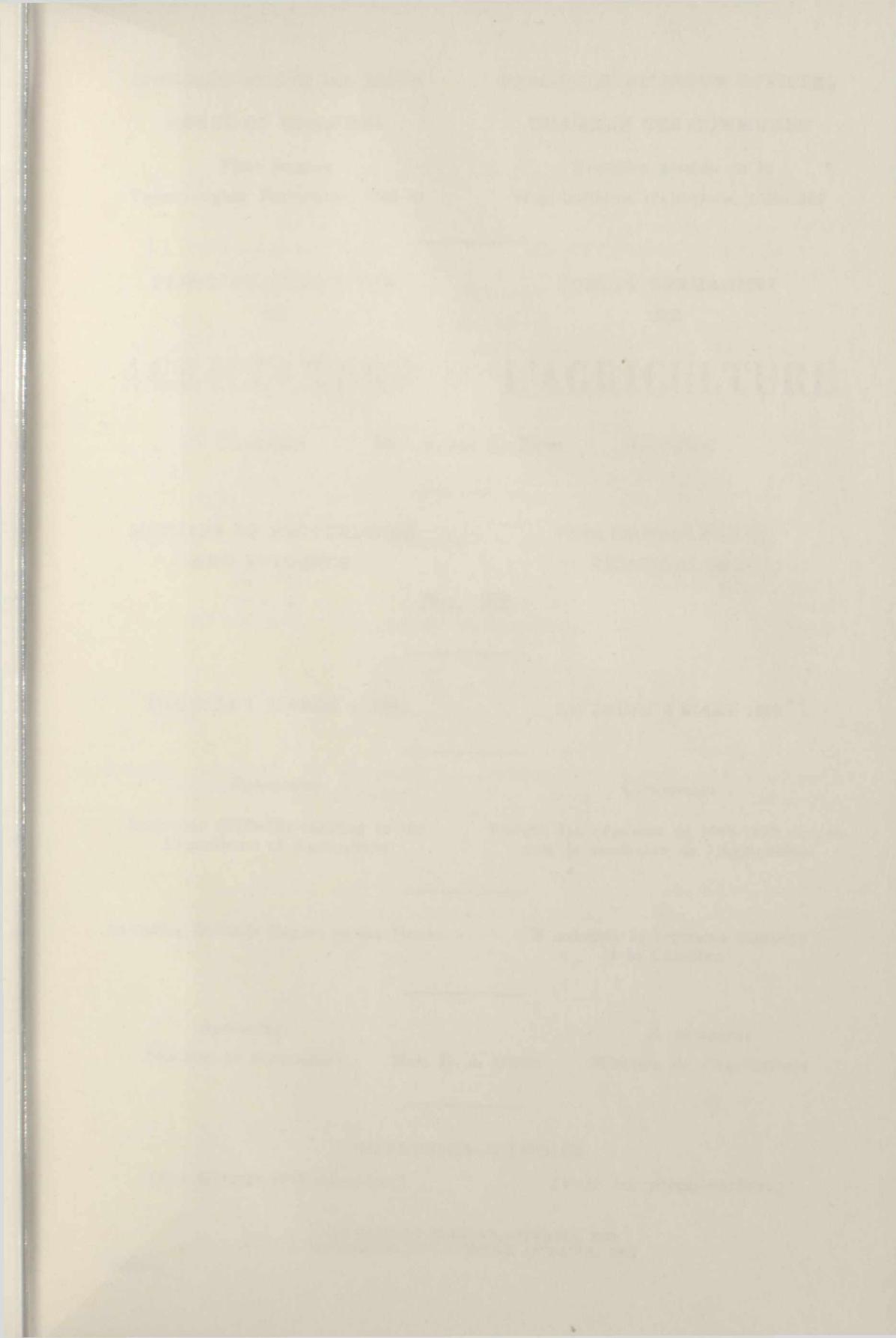
INDEX CONCERNANT LE BILL C-156, LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES ÉPIZOOTIES

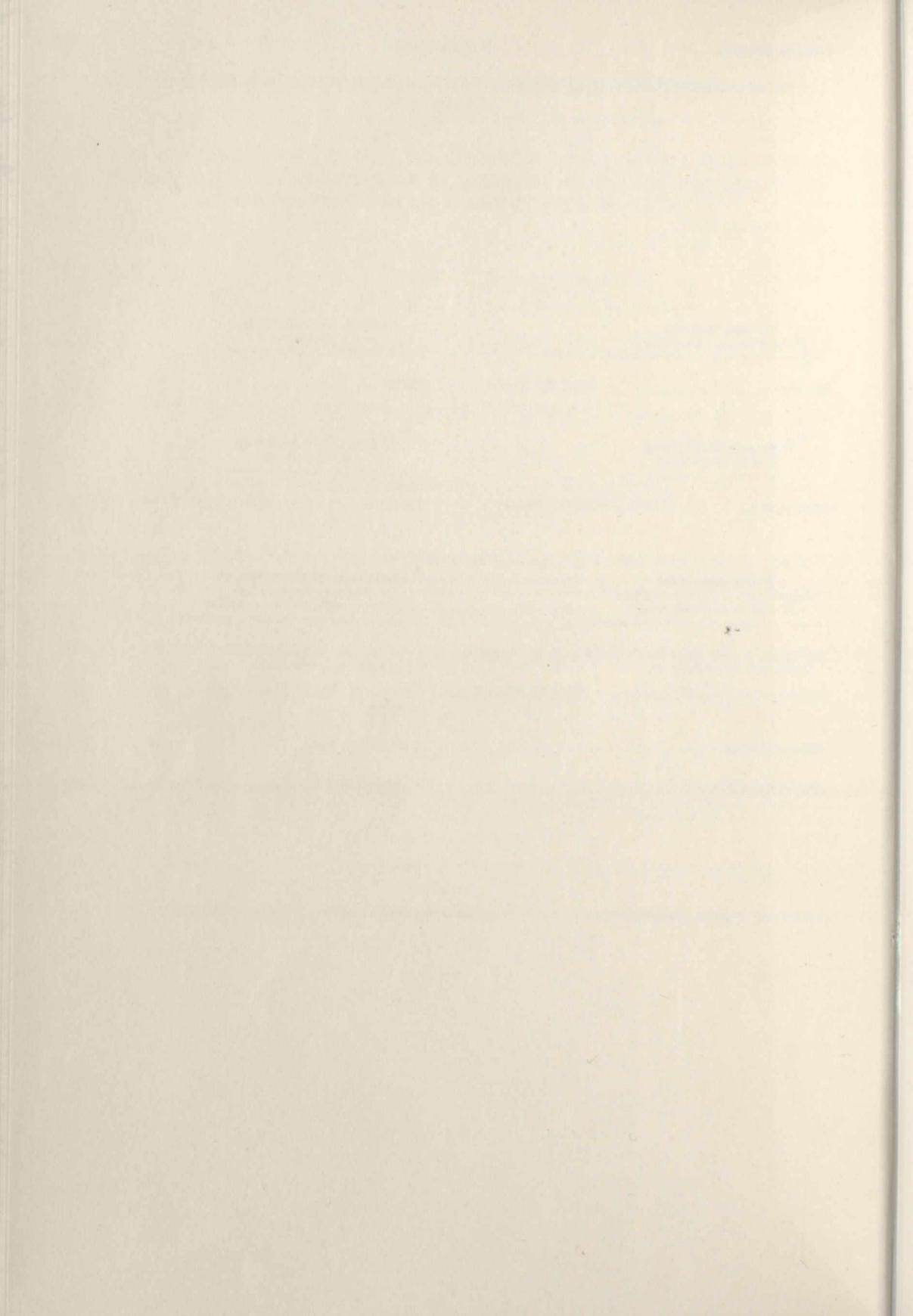
INDEX TO BILL C-112, AN ACT TO AMEND THE FARM MACHINERY SYNDICATES
CREDIT ACT

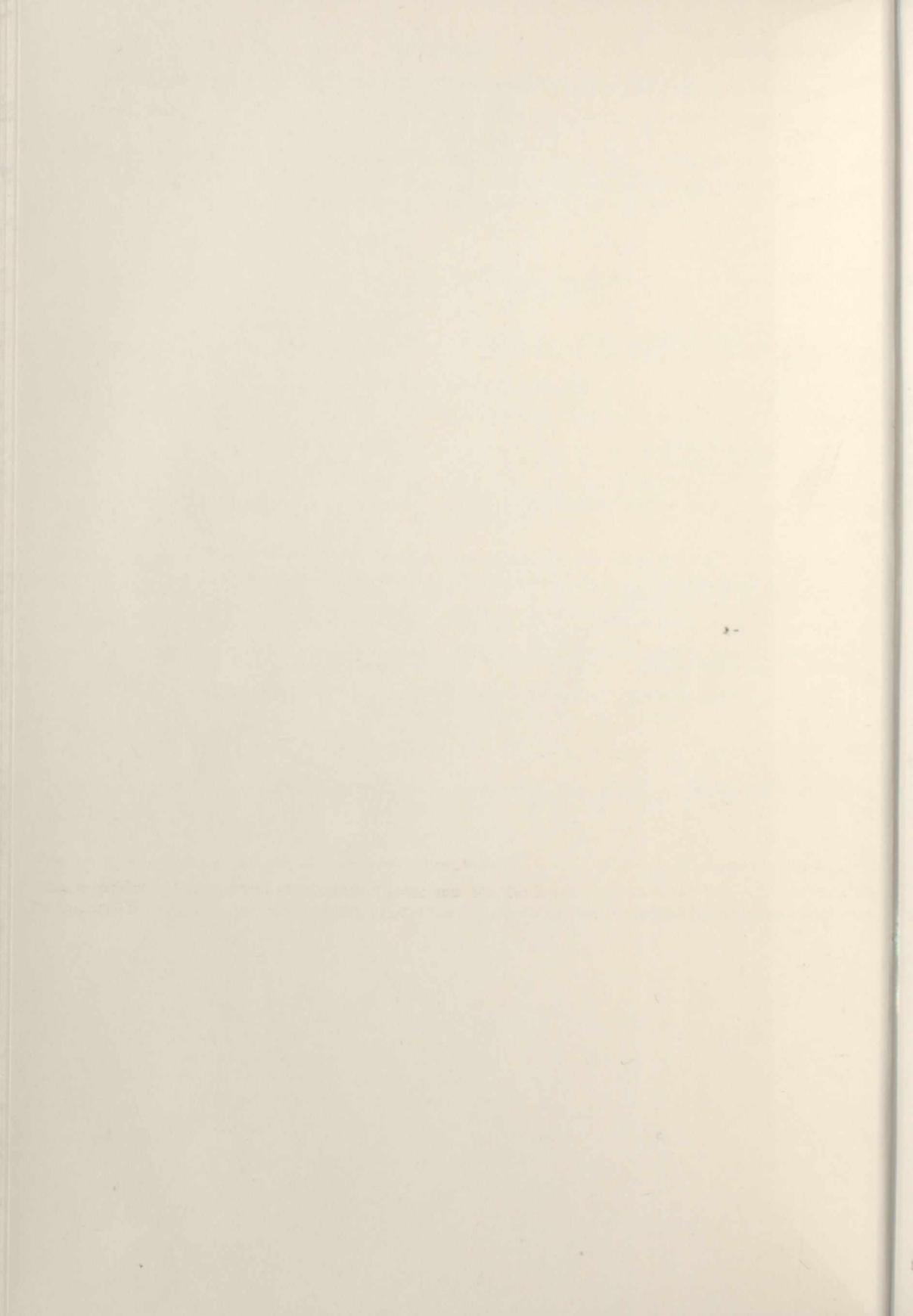
INDEX CONCERNANT LE BILL C-112, LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE CRÉDIT
ACCORDÉ AUX SYNDICATS DE MACHINES AGRICOLES

		<i>Issue No.</i>	
		<i>Fascicule n°</i>	<i>Page</i>
<i>Witness from the Department of Agriculture</i>			
Minister.....	Hon. H. A. Olson....	Ministre.....	19
		.....	20
		.....	656
		.....	680
<i>Witness from the Farm Credit Corporation</i>			
Chairman.....	Mr. G. Owen	Président.....	19
		.....	20
		.....	666
		.....	680
		.....	726
<i>Witnesses from the Department of Indians Affairs and Northern Development</i>			
Assistant Deputy Minister, Economic Development	Mr. J. B. Bergevin	Sous-ministre adjoint, Déve- loppelement économique	21
Director, Operations Branch....	Mr. J. W. Churchman	Chef de la Direction de l'explo- itation	21
<i>Order of Reference</i>		<i>Ordre de renvoi</i>	12
<i>Report to the House</i>		<i>Rapport à la Chambre</i>	21
		.....	12-3
		.....	21-3

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100
101	102	103	104
105	106	107	108
109	110	111	112
113	114	115	116
117	118	119	120
121	122	123	124
125	126	127	128
129	130	131	132
133	134	135	136
137	138	139	140
141	142	143	144
145	146	147	148
149	150	151	152
153	154	155	156
157	158	159	160
161	162	163	164
165	166	167	168
169	170	171	172
173	174	175	176
177	178	179	180
181	182	183	184
185	186	187	188
189	190	191	192
193	194	195	196
197	198	199	200
201	202	203	204
205	206	207	208
209	210	211	212
213	214	215	216
217	218	219	220
221	222	223	224
225	226	227	228
229	230	231	232
233	234	235	236
237	238	239	240
241	242	243	244
245	246	247	248
249	250	251	252
253	254	255	256
257	258	259	260
261	262	263	264
265	266	267	268
269	270	271	272
273	274	275	276
277	278	279	280
281	282	283	284
285	286	287	288
289	290	291	292
293	294	295	296
297	298	299	300
301	302	303	304
305	306	307	308
309	310	311	312
313	314	315	316
317	318	319	320
321	322	323	324
325	326	327	328
329	330	331	332
333	334	335	336
337	338	339	340
341	342	343	344
345	346	347	348
349	350	351	352
353	354	355	356
357	358	359	360
361	362	363	364
365	366	367	368
369	370	371	372
373	374	375	376
377	378	379	380
381	382	383	384
385	386	387	388
389	390	391	392
393	394	395	396
397	398	399	400
401	402	403	404
405	406	407	408
409	410	411	412
413	414	415	416
417	418	419	420
421	422	423	424
425	426	427	428
429	430	431	432
433	434	435	436
437	438	439	440
441	442	443	444
445	446	447	448
449	450	451	452
453	454	455	456
457	458	459	460
461	462	463	464
465	466	467	468
469	470	471	472
473	474	475	476
477	478	479	480
481	482	483	484
485	486	487	488
489	490	491	492
493	494	495	496
497	498	499	500
501	502	503	504
505	506	507	508
509	510	511	512
513	514	515	516
517	518	519	520
521	522	523	524
525	526	527	528
529	530	531	532
533	534	535	536
537	538	539	540
541	542	543	544
545	546	547	548
549	550	551	552
553	554	555	556
557	558	559	560
561	562	563	564
565	566	567	568
569	570	571	572
573	574	575	576
577	578	579	580
581	582	583	584
585	586	587	588
589	590	591	592
593	594	595	596
597	598	599	600
601	602	603	604
605	606	607	608
609	610	611	612
613	614	615	616
617	618	619	620
621	622	623	624
625	626	627	628
629	630	631	632
633	634	635	636
637	638	639	640
641	642	643	644
645	646	647	648
649	650	651	652
653	654	655	656
657	658	659	660
661	662	663	664
665	666	667	668
669	670	671	672
673	674	675	676
677	678	679	680
681	682	683	684
685	686	687	688
689	690	691	692
693	694	695	696
697	698	699	700
701	702	703	704
705	706	707	708
709	710	711	712
713	714	715	716
717	718	719	720
721	722	723	724
725	726	727	728
729	730	731	732
733	734	735	736
737	738	739	740
741	742	743	744
745	746	747	748
749	750	751	752
753	754	755	756
757	758	759	760
761	762	763	764
765	766	767	768
769	770	771	772
773	774	775	776
777	778	779	780
781	782	783	784
785	786	787	788
789	790	791	792
793	794	795	796
797	798	799	800
801	802	803	804
805	806	807	808
809	810	811	812
813	814	815	816
817	818	819	820
821	822	823	824
825	826	827	828
829	830	831	832
833	834	835	836
837	838	839	840
841	842	843	844
845	846	847	848
849	850	851	852
853	854	855	856
857	858	859	860
861	862	863	864
865	866	867	868
869	870	871	872
873	874	875	876
877	878	879	880
881	882	883	884
885	886	887	888
889	890	891	892
893	894	895	896
897	898	899	900
901	902	903	904
905	906	907	908
909	910	911	912
913	914	915	916
917	918	919	920
921	922	923	924
925	926	927	928
929	930	931	932
933	934	935	936
937	938	939	940
941	942	943	944
945	946	947	948
949	950	951	952
953	954	955	956
957	958	959	960
961	962	963	964
965	966	967	968
969	970	971	972
973	974	975	976
977	978	979	980
981	982	983	984
985	986	987	988
989	990	991	992
993	994	995	996
997	998	999	1000







OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

HOUSE OF COMMONS

First Session

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET

TÉMOIGNAGES

No. 23

THURSDAY, MARCH 6, 1969

LE JEUDI 6 MARS 1969

Respecting

Concernant

Estimates (1969-70) relating to the
Department of Agriculture

Budget des dépenses de 1969-1970 concernant le ministère de l'Agriculture

Including Seventh Report to the House

Y compris le septième Rapport à la Chambre

Appearing:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

A comparu:

Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Budgets des dépenses de la

Prix des denrées

Budgets des dépenses de la législature, 1969-1970

Taux d'équipement en 1969-70

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

Vice-Chairman

Mr. Marcel Lessard
(Lac-Saint-Jean)Vice-président
et MM.

and Messrs.

Barrett,	Gleave,	Muir (<i>Lisgar</i>),
¹ Burton,	Horner,	Peters,
Clermont,	Howard (<i>Okanagan</i>	Pringle,
Cobbe,	<i>Boundary</i>),	Roy (<i>Laval</i>),
Côté (<i>Richelieu</i>),	Korchinski,	Southam,
Cyr,	Lambert (<i>Bellechasse</i>),	Stewart (<i>Okanagan-</i>
Danforth,	LaSalle,	<i>Kootenay</i>),
Douglas (<i>Assiniboia</i>),	Lind,	Whelan,
Foster,	McKinley,	Whicher,
Gauthier,	Moore (<i>Wetaskiwin</i>),	Yanakis—30.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Thomson (*Battleford-Kindersley*) on March 6, 1969.¹ Remplace M. Thomson (*Battleford-Kindersley*) le 6 mars 1969.Invoquée devant les deux chambres
à la demande

Invoquée devant les deux chambres

à la demande

à la demande

Ministre de l'Agriculture

Hon. H. A. Olson

Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(Nom des témoins)

(Nom des témoins)

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, March 7, 1969.

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your Committee recommends that it be authorized to travel from place to place in western Canada, from the 9th April, 1969, to the 20th April, 1969, that its principal purpose shall be to examine the circumstances of the grain industry as it exists in that area, and that the necessary staff do accompany the Committee.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 7 mars 1969.

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Le Comité recommande que permission lui soit accordée de se déplacer à travers l'Ouest du Canada, du 9 avril au 20 avril 1969, afin d'étudier principalement la situation actuelle de l'industrie céréalière dans cette région, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Respectueusement soumis,

*Le président,
BRUCE S. BEER,
Chairman.*

Also present: Messrs. LeBlanc (Rimouski), and Benjamin, M.P.'s.

NOTE: Concurred in Monday, March 10, 1969.

WILLIAM R. H. Williams, Deputy Minister of Agriculture.

The Committee resumed consideration of Item 1 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

The Chairman presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

The National Farmers Union is in Ottawa today to meet with the Minister of Agriculture and the Canadian Dairy Commission and has asked to meet with the Committee to discuss the matter of corn markets and prices in Canada relative to the U.S.A. import situation.

Your Subcommittee recommends that the National Farmers Union be heard starting at 10:30 a.m. this morning if representatives are available.

NOTE: Agréé le lundi 10 mars 1969.

William R. H. Williams, sous-ministre de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

Le président présente le troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, à savoir:

La National Farmers Union est à Ottawa aujourd'hui pour s'y entretenir avec le ministre de l'Agriculture et avec la Commission canadienne du lait, et elle a demandé à comparaître devant le Comité afin d'examiner avec lui la question des marchés et des prix du maïs au Canada dans le contexte de la situation de l'importation des États-Unis.

Le sous-comité recommande que la National Farmers Union soit autorisée à comparaître ce matin à partir de 10 h. 30, si ses représentants sont disponibles.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 6, 1969
(26)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.42 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Cyr, Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher, Yanakis—(28).

Also present: Messrs. LeBlanc (*Rimouski*), and Benjamin, M.P.'s.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister of Agriculture.

The Committee resumed consideration of Item 1 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

The Chairman presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

The National Farmers Union is in Ottawa today to meet with the Minister of Agriculture and the Canadian Dairy Commission and has asked to meet with the Committee to discuss the matter of corn markets and prices in Canada relative to the U.S.A. import situation.

Your Subcommittee recommends that the National Farmers Union be heard starting at 10.30 a.m. this morning if representatives are available.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 6 mars 1969.
(26)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 42, sous la présidence de M. Beer.

Présents: MM. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Cyr, Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard, (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Whicher, Yanakis—(28).

De même que: MM. LeBlanc (*Rimouski*) et Benjamin, députés.

A comparu: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoin: M. S. B. Williams, sous-ministre de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

Le président présente le troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, à savoir:

La *National Farmers Union* est à Ottawa aujourd'hui pour s'y entretenir avec le ministre de l'Agriculture et avec la Commission canadienne du lait, et elle a demandé à comparaître devant le Comité afin d'examiner avec lui la question des marchés et des prix du maïs au Canada dans le contexte de la situation de l'importation des États-Unis.

Le sous-comité recommande que la *National Farmers Union* soit autorisée à comparaître ce matin à partir de 10 h. 30, si ses représentants sont disponibles.

On motion of Mr. Pringle,

Resolved,—That the Subcommittee's report be adopted.

Mr. Gleave moved, That this Committee ask leave of the House to travel from place to place in Western Canada from the 14th of April, 1969, to the 20th of April 1969.

And further, that it's principal purpose shall be to examine the circumstances of the grain industry as it exists in that area, and that the necessary staff accompany the Committee.

It was agreed to defer consideration of the motion, until approximately 10.30 a.m. this day.

The Minister gave an opening statement of Item 1, and was questioned.

At 10.30 a.m., the Chairman placed the motion before the Committee.

Following discussion, by agreement, the word "14th" in the motion was changed to "9th".

The motion was carried on a show of hands: YEAS 23, NAYS 4.

Mr. Pringle moved, That the Subcommittee of the Standing Committee on Agriculture take immediate steps to plan a trip into Eastern Canada at a date considered acceptable to representatives of eastern farmers.

The motion was carried on a show of hands: YEAS 21, NAYS nil.

Item 1 was allowed to stand.

At 11.35 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

Sur la proposition de M. Pringle,

Il est décidé—Que le rapport du sous-comité soit adopté.

M. Gleave propose—Que le Comité demande à la Chambre permission de se déplacer à travers l'Ouest du Canada du 14 avril 1969 au 20 avril 1969.

Et, de plus, que l'objet principal du Comité soit d'examiner la situation de l'industrie céréalière de cette région, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Il est décidé de remettre à 10 h. 30 environ ce matin l'examen de la proposition.

Le Ministre fait une déclaration préliminaire relative au crédit 1, et répond à des questions.

A 10 h. 30, le président met la proposition en délibération.

Après débat, on convient de remplacer le chiffre «14», dans la proposition, par le chiffre «9».

La proposition est adoptée, par un vote à main levée, par 23 voix à 4.

M. Pringle propose—Que le sous-comité du Comité permanent de l'Agriculture prenne immédiatement des mesures en vue d'organiser un voyage dans l'Est du Canada à une date qui soit acceptable pour les représentants des agriculteurs de l'Est.

La proposition est adoptée par un vote à main levée (21-0).

Le crédit 1 est réservé.

A 11 h. 35 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 6, 1969

• 0941

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum this morning. We will resume consideration of Item 1 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

I have the honour to present the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

(See minutes of Proceedings)

Will someone move the adoption of this Report?

Mr. Pringle: I so move.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, no mention was made in the report that was just presented of the request by the Saskatchewan Wheat Pool that this Committee travel to the West. As it was not mentioned, I would like to bring it to the attention of the Standing Committee. The request from the Saskatchewan Wheat Pool was received by this Committee on January 14 and we have had some discussions on this matter in the Steering Committee. There have also been further requests by the Saskatchewan Wheat Pool and there is a very considerable amount of expectation out there, rightly or wrongly, that...

The Honourable H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I wonder if I may interrupt to say something, and I will take the responsibility for it. I asked the Chairman if you could have a discussion about this and it appears that it may take a little time to go over all of the details. I really have to be at a Cabinet meeting at 10 o'clock and I would prefer if you could have that discussion at the end of the meeting today rather than now.

Mr. Gleave: I beg your pardon, Mr. Chairman, but...

The Chairman: I have a further statement which I thought could probably be made after the Minister has had an opportunity to present his opening statement.

Mr. Gleave: Are you proposing, Mr. Chairman, to let the report of the Steering Com-

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 6 mars 1969

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Nous reprenons l'étude du poste numéro 1 des prévisions budgétaires pour l'exercice 1969-1970 du ministère de l'Agriculture. J'ai l'honneur de présenter le troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

(voir compte rendu)

Y a-t-il quelqu'un qui propose l'adoption de ce rapport?

M. Pringle: Je le propose.

M. Gleave: Le rapport qui vient d'être présenté ne mentionne pas la demande du Syndicat du blé de la Saskatchewan de voir ce comité effectuer un voyage vers l'Ouest. Comme ce n'est pas indiqué, j'aimerais le signaler à l'attention du Comité permanent. La demande du syndicat du blé de la Saskatchewan a été reçue par ce Comité le 14 janvier, laquelle demande a fait l'objet de discussions au sein du Comité de direction. Le Syndicat du blé de la Saskatchewan a également présenté d'autres demandes à la suite desquelles on a formulé des espoirs, à tort ou à raison, que...

L'hon. H. A. Olson (Ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, puis-je interrompre le député pour ajouter quelque chose, et j'en prends la responsabilité. J'ai demandé au président si vous vouliez discuter de cette question et il me semble que cette discussion pourrait durer quelque temps. Je dois assister vraiment à une réunion du Cabinet à 10 heures et j'aurais préféré que vous discutiez de cette question à la fin de cette réunion aujourd'hui plutôt que tout de suite.

M. Gleave: Je regrette, monsieur le président, mais...

Le président: J'ai une autre déclaration que je pourrais peut-être faire après que le Ministre aura eu la possibilité de nous présenter son exposé.

Mr. Gleave: Monsieur le président, avez-vous l'intention de réservé le rapport du

[Text]

mittee stand until after the Minister has made his statement? I interjected because I thought that once the Steering Committee reported it would be assumed that this matter had been dealt with. I do not believe it has, and I would be prepared to move a motion...

Mr. Olson: The only other thing, Mr. Gleave, is that inasmuch as the National Farmers Union wanted to appear here at 10:30 a.m., the suggestion was made that you should deal with that matter before they come and not defer it until after 10:30 a.m.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I fail to see why this motion cannot be moved now. What you have suggested is related to one segment of the Committee report. If you move that now will you agree to put the other part on before the end of the meeting?

The Chairman: Absolutely.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think this matter can be dealt with rather quickly in the form of a very short motion put before the meeting and...

• 0945

An hon. Member: It is only one motion.

Mr. Gleave: If the National Farmers Union appears before us at 10:30 a.m., and we do not deal with this now, it is inevitable that they will carry on for the hour, I would think, considering the interest that people have in this matter. This is something of an urgent enough nature that it should be dealt with today. Therefore I move:

That this Committee ask leave of the House to travel from place to place in Western Canada from the 14th of April, 1969, to the 20th of April 1969. And further, that its principal purpose shall be to examine the circumstances of the grain...

The Chairman: We have a motion before the Chair, Mr. Gleave, and we cannot entertain two motions at one time. We must first of all dispose of the motion to hear the National Farmers Union at 10:30 a.m. This motion has been duly moved. Does that meet with the approval of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Then if the National Farmers Union is available they will be heard at 10:30 a.m. May we now have your motion?

[Interpretation]

Comité de direction jusqu'à ce que le Ministre ait fait son exposé? Je m'y suis opposé parce que je pensais qu'une fois que le rapport du Comité aurait été lu, il serait considéré comme adopté. A mon avis, il ne l'est pas et je serais disposé à proposer une motion...

M. Olson: Monsieur Gleave, étant donné que la «National Farmers Union» a voulu se présenter ici à 10:30 a.m., on avait proposé que vous vous occupiez de cette question avant leur arrivée et non pas la remettre après 10:30 a.m.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi cette motion ne peut être proposée tout de suite. Ce que vous avez proposé se rapporte à une partie du rapport. Si vous proposez cela à présent, seriez-vous d'accord pour que l'on présente l'autre partie avant la fin de la réunion?

Le président: Absolument.

M. Gleave: Monsieur le président, il me semble que cette question peut être réglée assez rapidement par une motion présentée très rapidement à la réunion.

Une voix: Ce n'est qu'une seule motion.

M. Gleave: Si la «National Farmers Union» comparait devant nous à 10h. 30, et que nous ne régions pas cette affaire maintenant, la discussion se poursuivra toute l'heure étant donné l'intérêt que portent les gens à cette question. Il s'agit ici d'une affaire très urgente qui devrait être réglée aujourd'hui même. C'est pourquoi je propose:

Que le Comité demande le consentement de la Chambre de se déplacer d'une place à l'autre dans l'Ouest du Canada à partir du 14 avril 1969 jusqu'au 20 avril 1969. Et d'autre part que le but principal soit d'étudier la situation du blé.

Le président: Nous avons une motion déjà. Nous ne pouvons pas examiner deux motions. Nous devons tout d'abord trancher la motion qui est d'entendre les représentants de la «National Farmers Union» à 10:30 a.m. Cette motion a été dûment proposée. Est-ce que vous êtes d'accord?

Quelques voix: D'accord.

Le président: Si la «National Farmers Union» a des représentants, on les entendra à 10 heures 30. Voulez-vous nous présenter votre motion.

[Texte]

Mr. Gleave: I move:

That this Committee ask leave of the House to travel from place to place in Western Canada from the 14th of April, 1969, to the 20th of April, 1969.

And further, that its principal purpose shall be to examine the circumstances of the grain industry as it exists in that area, and that the Clerk of the Committee and the necessary supporting staff do accompany the Committee.

The Chairman: Gentlemen, may I say...

Mr. Pringle: May I suggest, Mr. Chairman, that this motion be deferred until after the Minister has made his statement. There is bound to be considerable discussion regarding this motion in view of the circumstances relating to other committees which will be travelling, and various other problems. I think we should respect the wishes of the Minister and permit him to make his statement at this time and we can take this motion up afterwards.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I move that the motion be tabled...

Mr. Horner: Mr. Chairman, do we have a motion? We cannot have another motion. I would like to speak to the motion.

The Chairman: I think we are getting into deep water; I hope they are not troubled waters. Mr. Horner would like to speak to the motion.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I do not believe a motion to table is debatable.

Mr. Horner: I had my hand up before you even started to talk. I did not break in when you were speaking. I was polite. I wanted the Chairman to recognize me first. I wish to draw this as a point of order to your attention, Mr. Chairman. I had my hand up and you acknowledged the fact my hand was up, but the hon. member broke in and made his motion without being duly recognized by the Chair. Therefore I request permission to speak to the motion made by the member for Saskatoon-Biggar, and with your permission I will do so.

I think the question about whether or not we are going to travel to Saskatchewan is a pretty important one. The offer has been made by a very knowledgeable and earnest

[Interprétation]

M. Gleave: Je propose:

«que le comité demande le consentement de la Chambre de se déplacer d'une place à l'autre dans l'Ouest du Canada, à partir du 14 avril 1969 jusqu'au 20 avril 1969. Et d'autre part, que son but principal soit d'étudier la situation de l'industrie du blé telle qu'elle se présente dans cette région, et que ce comité soit accompagné du greffier du comité et du personnel nécessaire.»

Le président: Messieurs, permettez-moi de dire...

M. Pringle: Monsieur le président, permettez-moi de proposer que cette motion soit retenue jusqu'à ce que le Ministre ait fait son exposé. Cette motion fera certainement l'objet d'une longue discussion, étant donné les circonstances ayant trait aux autres comités qui voyageront, et à divers autres problèmes. Nous devrions tenir compte du désir du Ministre et lui permettre d'abord de faire son exposé et nous reprendrons ensuite cette motion.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Monsieur le président, nous sommes saisis d'une motion.

M. Horner: Monsieur le président, avons-nous une motion? Nous ne pouvons avoir une autre motion. J'aimerais parler au sujet de la motion.

Le président: Il me semble que la discussion commence à s'exacerber, j'espère que les choses ne vont pas se gâter. Monsieur Horner, voulez-vous discuter de la motion?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Monsieur le président, je ne crois pas qu'une motion déposée soit sujette à débat.

M. Horner: J'ai levé la main avant que vous ne preniez la parole. Je ne vous ai pas interrompu. Par politesse. J'ai voulu attirer l'attention du président. Monsieur le président, j'attire votre attention sur une motion d'ordre. J'avais la main levée et vous m'avez donné la parole, mais l'honorable député m'a interrompu et a présenté sa motion sans votre autorisation. Par conséquent, je demande l'autorisation de parler de la motion présentée par l'honorable député de Saskatoon-Biggar, et avec votre permission je le ferai. Je pense que la question de savoir si le voyage en Saskatchewan se fera ou non est très importante. L'offre a été faite par une organisation très sérieuse et assez bien connue dans cette province. En examinant les dates du 14 et 20

[Text]

organization in that province. Looking at the dates, April 14 and April 20, which is the period the motion suggests we travel to Western Canada, you will see it follows shortly after our return from the Easter recess.

If my calculation is right the Easter recess will start somewhere in the neighbourhood of April 2, or thereabouts, so we have to make up our minds. Today is March 6. We have to confront ourselves with this problem and make up our minds if we are going, because no group, even one as big as the Saskatchewan Wheat Pool, can lay on briefs and work for the Committee in that province without having some notice that the Committee is actually going out there. I think it is only fair to them that we give them two weeks notice in order to prepare something for us in the line of briefs and conditions to see in Saskatchewan. I fully acknowledge the demands on the Minister's time.

I am fully aware, though, Mr. Chairman that the Minister can come back to the next meeting of this Committee and deal at length with Item 1, because if we are going to hear the National Farmers Union it is not likely we will get through Item 1 today, and so if the Minister does not get enough time today to tell us all he wants to divulge he will have ample time at a later meeting. Although I should be very concerned about his time allotment in this Committee, I do not really believe that it should take precedence over the very worthwhile suggestion made by the Saskatchewan Wheat Pool and the invitation to this Committee and we should at least acknowledge that invitation by discussing it in this Committee and giving them plenty of notice that we are accepting or rejecting it. I say that the Committee should confront itself with this problem; at least give it some serious thought before offhandedly referring it to some later date.

The Chairman: Gentlemen, we have a motion to table the motion at 11.30. This motion is not debatable. All those in favour of this motion?

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman, I do not think a tabling motion can be qualified. If the motion is deferred, yes, but I do not think you can qualify a tabling motion. Am I wrong?

Mr. Olson: I do not see any difference between a tabling motion being deferred to a specific hour and a motion being deferred...

[Interpretation]

(extraT)

avril, proposées pour notre voyage vers l'Ouest, vous remarquerez qu'elles suivent de très près notre retour des vacances de Pâques.

Si mon calcul est exact, ces vacances débutent le 2 avril, ou à peu près, par conséquent il faudra se décider et bien vite. Nous sommes aujourd'hui le 6 mars. Nous devons faire face à ce problème et nous décider si nous comptons partir ou non, car aucun groupe, si important soit-il, ne peut se fier sur des mémoires, sans qu'il sache exactement si le Comité compte effectivement voyager. Il n'est que juste que de leur donner deux semaines de préavis, ce qui leur permettra de s'y préparer en ce qui concerne les mémoires et les conditions matérielles. Je me rends compte que le Ministre a très peu de temps. Je sais que le Ministre peut revenir cet après-midi au Comité pour examiner le poste numéro 1 car si nous devons entendre la «National Farmers Union», je doute fort que nous puissions en finir avec le poste 1 aujourd'hui.

Je sais que le Ministre a un tas de choses à nous dévoiler. Il aura assez de temps à une réunion ultérieure. Bien que cela m'intéresse de savoir combien de temps il consacre à ce Comité, je ne crois pas que la visite doive réellement primer la précieuse proposition faite par le syndicat de la Saskatchewan. Nous devrions en tenir compte, connaître son importance en la discutant à fond et lui donner suffisamment de temps à l'avance pour préparation de travail. Voilà pourquoi il convient d'y réfléchir avant de déferer la question à une autre à une date ultérieure.

Le président: Messieurs, nous avons la motion de déposer la motion jusqu'à 11 heures. Si cette motion n'est pas débattable, que tous ceux qui sont en faveur... j'invoque le règlement, M. l'Orateur.

M. Gleave: Je ne pense pas qu'on puisse déposer cette motion. Si la motion est différée, oui, mais je ne pense pas que vous ayez le droit de demander le dépôt de la motion. Est-ce que je me trompe?

M. Olson: Je ne vois pas la différence entre une motion tendante à déposer une motion et une motion tendante à différer...

[Texte]

An hon. Member: We have been talking about it for about seven minutes. I think we have been deferring it for seven minutes.

The Chairman: Is there agreement that this motion be deferred until 11.30?

Mr. Horner: Now you are deferring it for one hour and a half.

The Chairman: I think that was the agreement. Leaving time—was the motion 10.30 or 11.30?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I understood the Minister was leaving at 10 o'clock and it is nearly 10 o'clock now.

Mr. Horner: Let us clear up the motion. Is it until 10 o'clock or 11.30?

The Chairman: Let us have the motion at 10.30. Would that be agreeable?

Mr. Horner: He made the motion. Are you amending it, Mr. Chairman?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, do we not have the National Farmers Union coming at 10.30?

The Chairman: Yes, I am assuming they are. But I am assuming that you intended to dispose of this motion prior to hearing the National Farmers Union. If that is not your wish then we will accommodate them.

Mr. Horner: Prior to?

The Chairman: Yes.

Mr. Burton: Mr. Chairman, if the Minister is going to leave at 10 o'clock there is hardly any point in his starting his remarks now.

The Chairman: I think probably, with due respect, if we could have contained our remarks a little bit, the Minister would have finished by this time. Is there agreement that we defer this motion until 10.30, or prior to hearing the National Farmers Union? Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, the Minister is present and we are pleased to have him here. As is customary he will make an opening statement on Vote 1. Mr. Olson, we would be happy to hear you now.

Mr. Olson: Mr. Chairman and members of the Committee, in introducing the 1969-70 estimates, I would like first to draw attention to the fact that these are documented in two forms: the official Blue Book on which parlia-

[Interprétation]

Une voix: Nous en avons parlé pendant 7 minutes maintenant. Je pense qu'on l'a différée de 7 minutes.

Le président: Êtes-vous d'accord de différer cette motion jusqu'à 11 h 30?

M. Horner: Maintenant on la diffère d'une heure et demie.

Le président: Je pense qu'on a en convenu comme ça. L'heure de départ, était-ce 10 h 30 ou 11 h 30?

M. Howard (Okanagan Boundary): Je pensais que le ministre va partir à 10 heures et c'est presque 10 heures maintenant.

M. Horner: Ceci tranche la question—est-ce que c'est 10 heures ou 11 heures et demie?

Le président: Abordons la motion de 10:30. Êtes-vous d'accord.

M. Horner: Il a présenté la motion, l'avez-vous modifiée monsieur le président.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, est-ce que le National Farmers Union viendra à 10:30?

Le président: Je pense que oui. Mais je suppose que vous aviez l'intention de trancher cette motion avant d'entendre la *National Farmers Union*. Sinon, nous nous arrangerons.

M. Horner: Avant, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Burton: Monsieur le président, si le Ministre va nous quitter à 10 heures, il est inutile de commencer son exposé maintenant.

Le président: Je crois que si nous avions abrégé notre discussion un peu, le ministre aurait terminé maintenant. Êtes-vous d'accord qu'on diffère cette motion jusqu'à 10 h. 30 ou avant d'entendre la *National Farmers Union*? D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, le ministre est là, nous sommes heureux de lui souhaiter la bienvenue. Il va nous faire sa déclaration habituelle sur le crédit numéro 1. M. Olson, nous serions heureux de vous entendre maintenant.

M. Olson: Monsieur le président, Messrs les membres du comité, en présentant les crédits de 1969-70, je voudrais tout d'abord signaler qu'ils se retrouvent sous deux formes—the livre bleu donnant les crédits parlementaires

[Text]

mentary appropriations will be voted, and in a new format which presents estimates based on programs and activities.

The "forward" section appearing in the new booklets refers to the specific recommendations of the Royal Commission on Government Organization, in other words, the Glassco Commission, and this gives rise to this newly-developed form, which is one aspect of a comprehensive program of financial management improvement whereby the concept of planning-programming-budgeting and responsibility reportings will be coming into full

• 0955

operation in the federal government. Several other features of the system will be implemented throughout the amended Financial Administration Act. As you know that is Bill No. C-172 recently introduced in the House.

In the Blue Book format, elements of expenditure are shown by standard objects under a vote structure oriented principally toward organizational segments of the department. The new estimates form is expected to become the official instrument for appropriation in 1970-71. It will bring certain mechanical advantages, such as a substantial reduction in the number of items on which voting action is required, but the more important aim is to reveal more clearly to Parliament the purposes of expenditure.

This is accomplished by identifying departmental objectives, programs and activities and relating these to resource requirements. Notwithstanding that refinements may yet be made in either the program and activity structure, the objectives or the vote structure, the new form now before you is the prototype of estimates for the future. As I would like to rely on this form and test its capabilities, I do not propose to indulge in general descriptions of the department's functions.

The estimates before you for the fiscal year 1969-70 reflect the prevailing policy of expenditure constraint, the dollar total of \$250.8 million (including the statutory items) being approximately \$5 million below the main estimated provision for the current fiscal year. These figures are for the Department of Agriculture proper, excluding the Farm Credit Corporation, the Canadian Livestock Feed Board and the Canadian Dairy Commission. The principal decrease is \$11.3 million reduction in funding for price support programs and a \$2.8 million reduction in hog premiums.

[Interpretation]

qui seront approuvés par le Parlement et sous une nouvelle forme qui présente les crédits en fonction des programmes et des activités.

Les premières pages du Livre blanc donnent les grandes lignes de la commission royale sur l'organisation du gouvernement, suite à la recommandation de la commission Glassco. C'est-à-dire on y retrouve les grandes lignes de cette nouvelle forme, qui constitue un aspect d'un programme général de la mise au point de l'administration financière, par laquelle la planification et la programmation de l'état du budget et de la rédition des comptes au Parlement seront pleinement mises en services dans le gouvernement fédéral. Plusieurs d'autres caractéristiques de la Chambre seront appliquées en même temps, notamment la modification de la loi sur l'administration financière. Comme vous le savez, c'était le bill n° C-172 qui a été récemment présenté à la Chambre.

Dans le Livre bleu, chacun des postes de dépenses sont montrés d'une façon normale dans une finance de crédits principalement orientée vers l'Organisation du ministère. La nouvelle forme de présentations des crédits deviendra l'instrument officiel de la présentation des crédits en 1970-71 et aura certain avantage matériel tel qu'une réduction considérable du nombre des crédits demandant un vote particulier. Mais ce qui est plus important, c'est de montrer plus clairement au Parlement le but des dépenses.

Ceci est accompli en identifiant chacun des objectifs, des programmes et des activités qui se rapportent aux besoins des ressources financières. En dépit, cette amélioration qui doit encore être apportée au programme et à la structure de l'activité, à la structure des objectifs ou des crédits ce qui vous est présenté est le prototype des crédits pour l'avenir. Voilà pourquoi je voudrais m'en tenir à cette forme et vérifier ces possibilités; je n'ai pas l'intention de décrire de façon générale les fonctions du ministère.

Les crédits dont vous êtes saisis sont pour l'année financière 1969-1970 et reflètent la modération des dépenses. Le total de 250.8 million de dollars, y compris les crédits statutaires, qui sont d'environ cinq millions inférieurs aux crédits principaux de l'année financière en cours. Ces chiffres sont pour le ministère de l'Agriculture même sans compter à l'exclusion de la Société du crédit agricole, de l'Office canadien des provendes et de la Commission canadienne laitière. La diminution la plus importante est de 11.3 millions dans le fond aux programmes de prix de sou-

[Texte]

[Interprétation]

[Texte]

An increase occurs in salaries and wages needed to cover current wage agreements reached under collective bargaining and to provide for anticipated settlements in 1969-70. The salary provision in the current year is \$77.1 million, that is including retroactive payments. New year provision is \$79.2 million or an increase of \$2.1 million.

In regard to price support funds, that is in the Blue Book, Vote 17, members are no doubt aware that price support measures are financed initially through a statutory account of \$250 million and that losses are reimbursed annually through parliamentary appropriations.

The reduced provision in this item, at \$133.4 million for 1969-70 is based on a calculation of the amount required to maintain current support levels for all applicable products. In this calculation, estimates are made of market price relationships and potential marketing volumes for the forthcoming year. Any policy change requiring additional funds would be subject to provision in supplementary estimates.

When speaking to this Committee on the 1968-69 estimates last October, I mentioned special endeavours designed to establish policies and programs in the interest of agriculture and thus of the economy as a whole. I am pleased to report progress in these areas and to assure the Committee that through the 1969-70 estimates high priority continues to be assigned to measures promising basic improvement in farm productivity and marketing and in the level and stability of returns.

Provision is made for the National Farm Management Service to staff regional data preparation centres and commence serving farmers directly with computer analyses of individual farm records. The Agriculture Task Force has submitted its first general report and is filing position papers as the basic documentation for the Canadian Agricultural Congress to be held in Ottawa at the end of this month, specifically starting on the 24th. As I reported to the House of Commons on February 4, further progress has been made in organizing the Canada Grains Council, forming the Council executive and defining their terms of reference. Steps are being taken to establish the Council as a legal entity and provision is made in these estimates for a measure of financial support, a contribution not exceeding \$100,000 shared equally by the Department of Agriculture and the Department of Industry, Trade and Commerce.

[Interprétation]

tient et 2.8 millions de dollars pour les primes de porcs.

Une augmentation des salaires et traitements nécessaires pour faire suite aux ententes collectives salariales et prévoir les règlements à venir en 1969-1970, a été prévue. Les traitements et salaires représentent 77.1 millions, y compris les versements rétroactifs, pour l'année suivante, 79.2 millions, soit une augmentation de 2.1 millions. En ce qui concerne les fonds de prix de soutien dans le livre bleu, crédit numéro 17, les députés savent sans doute que ces mesures sont financées d'abord par un crédit de 250 millions et que les pertes sont remboursées chaque année par des crédits parlementaires.

Nous avons fixé ce montant réduit à 133.4 millions pour 1969-70 en fonction d'un calcul du montant nécessaire pour maintenir les niveaux d'appoints pour tous les produits en question. Dans ce calcul, on a tenu compte du rapport entre les prix et le volume éventuel de la mise en marché de l'année prochaine. Tout changement de la ligne de conduite entraînant un crédit supplémentaire doit former l'objet des crédits supplémentaires.

En parlant au même comité à propos des crédits de 1968-69 en octobre dernier, je disais que nous voulions établir une politique et des programmes dans l'intérêt de l'agriculture et, par conséquent, de l'économie dans son ensemble. Je suis heureux d'annoncer un certain progrès dans ces secteurs et d'assurer le comité que, dans les crédits de 1969-70, on a donné la priorité à l'amélioration de base de la productivité agricole et de la mise en marché des produits ainsi que de la stabilité des recettes.

On a pris des mesures pour le service de gestion agricole d'établir des centres régionaux de préparation des données et de commencer à fournir directement aux cultivateurs des analyses par ordinateur électronique de certaines données agricoles. L'équipe spécialisée de l'agriculture a présenté son premier rapport général et rempli des questionnaires comme documentation de base pour le Congrès canadien de l'agriculture à Ottawa à la fin du mois, c'est-à-dire, commençant le 24. Comme je l'ai dit à la Chambre des communes le 4 février, un nouveau progrès a été fait dans l'organisation du Conseil des grains du Canada, qui forme l'exécutif du conseil, et nous lui avons donné un mandat. On a pris des mesures pour fonder le conseil comme une personne morale et juridique et on prend des mesures pour l'appuyer financièrement. Jusqu'à \$100,000.00 sont payés à part égale par les ministères de l'agriculture et de l'industrie et du commerce.

[Text]

Mr. Chairman, I know that the Agriculture Committee may wish to examine many details of these estimates which make provision for all essential services of the department and my officials and I shall be pleased to come. The appropriate officials will be here on hand throughout the course of the discussions.

That, Mr. Chairman, is the opening statement I wanted to make so that there is an explanation for the change in the format of the estimates, along with the explanations that I gave for it and, as I said, we will be very happy to provide as much detail as members would like on any particular vote as we get to them.

Mr. Southam: Referring to this new format that we plan to use for the 1970-71 Estimates, a confusion developed in relating the different figures. Are we going to use the 1969-70 blue book at these meetings, are we going to use this proposed new format that the Minister referred to?

Mr. Olson: We would like to try to use the new format so that we can familiarize ourselves with it. I do not say that there is not going to be any confusion. There will be some misunderstanding—perhaps lack of understanding is a better way of putting it—until we get used to it. However, the actual votes will be under the old format.

Mr. Southam: Under the old one?

Mr. Olson: This other blue book.

Mr. Southam: This is what we had to revert to the other day on the standing committee because of the confusion. As you say, we want to adapt ourselves to the new one but we still have to depend on this one for this particular set of Estimates.

Mr. Olson: I hope that the discussion will take place on the new format so that we can familiarize ourselves with it, but formal votes will be taken on the old book.

The Chairman: Gentlemen, I am sure I voice the wishes of the Committee when I express to Mr. Olson our appreciation for his opening statement. May I say that your brevity, Mr. Minister, is in keeping with your usual eloquence.

Mr. Olson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have Mr. Douglas, Mr. Horner, and Mr. Gleave who wish to be recognized. Mr. Douglas?

[Interpretation]

[Interpretation]

Monsieur le président, je sais que le comité de l'agriculture voudrait examiner en détail chacun des crédits pour ses différents services de mon ministère, et je serai heureux de venir avec mes fonctionnaires. Les fonctionnaires concernés pourront fournir tous les renseignements étudiés à la discussion de mercredi.

C'était l'exposé que je tenais à faire pour expliquer le changement de présentation des crédits. Je répète, nous fournissons volontiers tous les détails que vous voudrez nous demander sur chacun des crédits, au fur et à mesure de leur étude.

M. Southam: A propos de cette nouvelle présentation que nous avons l'intention d'utiliser pour le budget de 1970-1971, on s'est embrouillé dans les chiffres. Est-ce qu'on va utiliser le Livre bleu de 1969-1970 à ces réunions, ou bien la nouvelle présentation que le ministre mentionnait?

M. Olson: Nous aimerais utiliser la nouvelle présentation de sorte que l'on pourrait se familiariser avec. Je ne dis pas qu'il n'y aura pas un peu de confusion. Il y aura des malentendus ou, plus précisément un absence de compréhension, avant qu'on s'y habitue. Toutefois, les crédits réels seront présentés de la vieille façon au Livre bleu.

M. Southam: De la vieille façon?

M. Olson: En utilisant cet autre Livre bleu.

M. Southam: Nous avons dû y recourir l'autre jour, à cause de la confusion, au Comité permanent. Comme vous le dites, nous désirons nous adapter à la nouvelle présentation, mais nous devons utiliser celle-ci pour ce groupe de crédits.

M. Olson: J'espère que les discussions se feront avec la nouvelle présentation, pour que nous puissions nous y habituer. Toutefois, le vaste officiel devra se faire en utilisant la vieille formule.

Le président: Je pense que le Comité désire féliciter M. Olson de sa déclaration d'ouverture. La concision de votre déclaration, monsieur le Ministre, s'accorde avec votre éloquence habituelle.

M. Olson: Merci, monsieur le président.

Le président: Il y a M. Douglas, M. Horner et M. Gleave qui désirent prendre la parole.

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): A couple of questions occur to me, Mr. Chairman. In reference to the Task Force, Mr. Olson made reference to the first general reports which have been made, plus some position papers which have been issued. I have not received the first general report.

Mr. Olson: That is right.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is it available to the members?

Mr. Olson: It will be available. It is completed, it has been delivered to my office and is now being translated and printed and as quickly as that can be done it will be sent to you and to all the members of the Committee.

Mr. Douglas (Assiniboia): Another question I want to ask has to do with the Canada Grains Council; the Chairman is Mr. Runciman. Will this be a full-time job for Mr. Runciman?

Mr. Olson: Not over a period of time. I do not think it will be considered a full-time job permanently. However, I think it is fair to say that in the initial stages, and because of a number of extremely important matters that we would like to refer to the Canada Grains Council, it will be tantamount to a full time job in the initial stages.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is he continuing as president of the United Grain Growers?

Mr. Olson: I think he still holds the position but he is certainly devoting a great deal of time and, as I said, almost full time to this other position and has made arrangements so that he is free from the obligations to his company to that extent.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is it fair to ask what salary he is getting from the Canada Grains Council?

- 1005

Mr. Olson: You can ask, but I cannot answer you because the details of the financial structure and the assessments that will be put on the various members of the council have not yet been determined.

Mr. Douglas (Assiniboia): Can more members be added to the council than—what is it? I think 27 or so?

Mr. Olson: Yes, there is provision in there to add some. I should also say this, that we contemplated a special act of parliament to set up this council but we are now proceeding, as I said in my opening remarks, to set them up under Letters Patent under the Com-

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): Pour ce qui est du groupe d'étude, M. Olson a parlé du premier rapport général de ce groupe d'étude et d'un document de principes qui a été publié. Je n'ai pas encore reçu le rapport.

M. Olson: C'est exact.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que les députés peuvent l'obtenir?

M. Olson: Oui. Le rapport est terminé, il a été déposé à mon bureau, et on est en train de le traduire et de l'imprimer avec toute la diligence possible. Il vous sera remis ainsi qu'à tous les membres du Comité.

M. Douglas (Assiniboia): Deuxièmement, je voudrais demander où en est la Commission canadienne des céréales? M. Runciman, occupera-t-il un emploi à plein temps?

M. Olson: Pas sur une longue période de temps. Je ne pense pas qu'on puisse considérer ça comme une fonction à plein temps; toutefois on peut dire qu'aux premières étapes, à cause du nombre des questions très importantes que nous aimerais voir étudiées par la Commission, ce travail, au début, équivaudra à un travail à plein temps.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce qu'il demeurera président du United Grain Growers?

M. Olson: Je pense qu'il occupe encore ce poste mais il consacre presque tout son temps au premier poste: c'est pourquoi, il a pris des dispositions pour se libérer de ses obligations antérieures.

M. Douglas (Assiniboia): Peut-on demander quel traitement il reçoit de la Commission canadienne des céréales?

M. Olson: Vous pouvez me poser cette question mais je ne puis vous répondre parce que les détails de l'organisation financière et de la répartition des tâches n'ont pas encore été déterminés.

M. Douglas (Assiniboia): Peut-on ajouter des membres à la Commission? Je crois qu'il y a 27 membres environ à l'heure actuelle.

M. Olson: Oui, il existe des dispositions à cet effet. Je dois ajouter que nous envisageons une loi spéciale du Parlement pour établir ce Conseil, mais comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, nous allons régler cette question dans les lettres patentes émises

[Text]

panies Act. That came out of a recommendation that the council had in their meeting on February 14.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Horner?

Mr. Horner: Yes Mr. Chairman. I was particularly interested in the Minister's remarks. I attempted to follow his figures and in looking at the new format failed to see the \$11,000,000 reduction. At least, I did not see it, but it may be there.

In any case, the words I really want to say are not concerned with figures; they are concerned with people. The people that I think the Agricultural Committee and the Department of Agriculture should be concerned about are the individual farmers, the people actively engaged. Today we see in this world and in this country a growing degree of mechanism; a growing degree of the lumping together of human beings, and saying, "We will move them here, and we will move them there". We are shuffling them around with no thought and not enough concern for the people involved in the business.

I can think of one particularly glaring example in the Minister's own department: the Canadian Dairy Commission, for example is suddenly deciding that if you are a producer of less than 35,000 pounds of milk, then you cannot get a quota. If you buy a part herd and try to start out small and work your way into a quota system, it is pretty near impossible to develop or acquire a new quota. We are starting: this is the initial step towards licensing in the farming business. You are creating an artificial value for quotas. I have long been one who thought that the quota system in the fluid milk business in and around the cities in the watershed area is an area in which quotas themselves have created an artificial value for the right to produce. I do not really think that the Department of Agriculture should be engaged in the business of creating artificial values and making it more difficult for young farmers to get into the business.

I think the Department of Agriculture should in the years ahead and in this year's estimates, and under the new format—and the Minister says there are going to be less votes but more details.

Mr. Olson: More information, yes.

[Interpretation]

en vertu de la Loi sur les compagnies. Cette décision fait suite à une recommandation que la Commission a faite à sa séance du 14 février.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

M. Horner: Monsieur le président, je m'intéressais surtout aux remarques du Ministre et essayais de suivre ses chiffres et je n'ai pas vu la réduction de 11 millions de dollars en observant la nouvelle façon de présenter les crédits. Enfin, il se peut qu'elle y soit mais je ne l'ai pas vu.

Ce que je voulais dire ne concerne pas les chiffres mais les gens. Les gens dont le ministère de l'Agriculture et le Comité agricole devraient se préoccuper sont les cultivateurs particuliers, ceux qui s'engagent activement dans l'agriculture. Nous constatons de nos jours qu'il y a au pays, et à l'étranger, une mécanisation croissante et une tendance de plus en plus forte au regroupement des populations. Mais, nous déplaçons les gens sans nous préoccuper de leur sort.

Par exemple, la Commission canadienne du lait a décidé tout d'un coup qu'on ne peut pas obtenir un contingentement si on ne produit pas 35,000 livres de lait. Le fermier qui achète un petit troupeau et qui utilise le système des contingentements se heurtera à un moment donné à l'impossibilité d'obtenir de nouveaux contingentements. C'est le début des mises à pied dans l'industrie agricole. Vous créez une valeur artificielle pour les contingentements. Pour ma part, je crois que le système des contingentements dans l'industrie du lait liquide, lorsqu'il s'applique aux villes et dans un bassin déterminé, a créé dans cette région même une hiérarchie artificielle des valeurs affectant le droit de produire.

Le ministre de l'Agriculture ne devrait pas s'occuper d'établir des valeurs artificielles, rendant ainsi plus difficile à des jeunes cultivateurs de s'implanter dans l'agriculture.

Le ministère de l'Agriculture devrait à l'avvenir se pencher sur ce problème. Le ministre prétend qu'il y aura moins de crédits mais plus de détails dans la nouvelle présentation.

M. Olson: Il y aura plus d'information, en effet.

[Texte]

Mr. Horner: This may be so. I think the Committees though and I hope that I and the rest of the Committee members will be concerned with the individual, the human being on the farm today. There is too much concern for the industry at large, the industry *per se*, but not enough concern for the individual engaged in the industry.

We have recently seen a great description of...

The Chairman: Will you come to your question, Mr. Horner, please.

Mr. Horner: I am making an opening statement on Item 1 of the agricultural estimates, Mr. Chairman.

The Chairman: I beg your pardon.

Mr. Horner: I did not intend to ask a question at this time. I will deal with questions later on. I am really concerned about the agricultural industry and the effects the department's initiative will lead the farmer towards in the regional development aspect. The description of farmers in Prince Edward Island, for example, two weeks ago in Times magazine really concerns me if they are going to shuffle and move farmers about. They were going to be great: they were going to allow the farmer to live on one acre of land if he wanted to remain in the same house, but that would be all, they were not really concerned about the individual. There is a growing feeling in the Department of Agriculture and across the country that agriculture is the real sick calf of Canada, and if we can cure all the agricultural ills, all Canadian economic ills will be cured. This is evident and why they are pilot projecting Prince Edward Island to quite an extent; that if they cure the agricultural ills of that province, then it will be on sound footing.

I want the department to concern itself in the year ahead and in the years ahead more with the individuals on the farms in the

• 1010

agricultural industry, not particularly with the overall aspects of the agricultural industry as an entity in itself. It is not an entity. It is composed of a number of individuals, a number of individuals who may well want to carry on their enterprise as poorly as they like or as efficiently as they like. This is a free country.

[Interprétation]

M. Horner: C'est possible et j'espère que mes collègues du comité se préoccupent de l'individu, de l'être humain qui s'occupe de l'agriculture. On se préoccupe trop de l'industrie en général, de l'industrie en tant que telle mais pas assez de l'individu qui s'engage dans l'agriculture.

On nous a fait récemment une grande description...

Le président: Au fait, s'il vous plaît.

M. Horner: Je fais une déclaration sur le poste 1 des crédits pour l'agriculture, monsieur le président.

Le président: Je vous demande pardon.

M. Horner: Je n'avais pas l'intention de poser une question à ce moment-ci. Je le ferai plus tard. Je me préoccupe de l'industrie agricole et des conséquences de l'action du ministère sur le développement régional de l'agriculture. Je pense aux cultivateurs de l'Île-du-Prince-Édouard, dont on a décrit la situation dans le magazine *Time*. Imaginez! On allait forcer le cultivateur à habiter un terrain d'un acre, s'il désirait demeurer dans la même maison. On ne se préoccupe pas assez du particulier. On a de plus en plus la conviction, au ministère et à travers le pays, que l'agriculture canadienne est bien malade. Si on peut régler tous les problèmes agricoles, tous nos problèmes économiques seront réglés. C'est évident. Je me demande pourquoi tous ces chambardements sur l'Île-du-Prince-Édouard. Si on rétablit l'agriculture de cette province, l'économie de cette région reposera sur une base beaucoup plus solide.

Le ministère devrait se préoccuper davantage des particuliers qui travaillent dans l'agriculture. L'agriculture ne doit pas être con-

sidérée de façon globale, car elle est constituée d'un certain nombre de particuliers qui aimeraient pouvoir poursuivre leurs entreprises comme ils l'entendent, avec des moyens simples ou développés, selon leur goût. C'est un pays libre, n'est-ce pas? Nous voyons une tendance nouvelle dans la façon de traiter les Indiens. Je prends cela comme exemple. Nous disons qu'il faut leur donner plus d'autorité, qu'ils doivent conduire leurs propres affaires, être riche ou pauvre à leur guise; mais pendant ce temps, nous avons au ministère de l'agriculture une tendance à restreindre la liberté de l'individu.

[Text]

We are seeing a growing trend in the handling of the Indians, and I just use this as an example. Suddenly we say we got to give them more authority to run their own affairs, to go broke if they like or make a success if they like, but give them more authority; while all the while we see a continual drift in the Department of Agriculture to restrict the individual's authority, that if he is not making money, then he has to go. If he is not producing 35,000 pounds of milk or the equivalent in cream, then he has to go. He cannot have a quota, or he should not be given a quota.

We see this drift. The hog position is becoming the same. The Farm Credit Corporation position is becoming the same. If you are not a big farmer, if you cannot take advantage of \$100,000 or \$40,000 as an individual, you are not wanted in the agricultural industry anymore. You are a kind of a drug on the market, and if we could just get you out, the whole industry would be better off without you. This is the atmosphere into which I see the Department of Agriculture evolving.

As an individual I object strongly to this, and as a farmer I object strongly to it. I believe that the farmer should be able to engage in business in a manner in which, of course, it is most successful to him. But what are we all looking for? We are looking for happiness and contentment, not \$1 million perhaps, or not \$1 million worth of debt perhaps. And this is one thing the Department of Agriculture has to bear in mind. To me agriculture and farming might well become a business, but it is still going to be a way of life, and should be a way of life.

Some mention has been made of the Canada Grains Council, and I want to speak to that because I noticed in the Department's estimates there is \$100,000 awarded towards it, and the Department of Trade and Commerce there is another \$100,000 appropriated towards it. That is \$200,000. I think these figures are accurate. It may be only \$50,000 and \$50,000. It is either one or the other, but it is not very much. The point I am making is that it is not very much.

We were told this morning it is not a full-time job. I never thought for a minute it was. They appointed something like 27 people towards it.

Well, you can imagine that the administrative costs of the Canada Grains Council are going to consume all the money the federal government is appropriating towards it. Who is going to cover the travelling expense? Who is going to pick up the research aspect of the Canada Grains Council? Who is going to pick

[Interpretation]

Nous préconisons plus d'autorité pour les Indiens, plus de pouvoirs mais nous voyons entre-temps le ministère de l'Agriculture qui restreint l'autorité de l'individu. Alors, s'il ne fait pas d'argent, il doit abandonner l'agriculture. S'il ne peut pas produire 35,000 livres de lait ou l'équivalent en crème, il doit renoncer à ses entreprises. On ne lui fixe pas de quote-part.

Nous voyons que c'est cela qui se passe. La Société du crédit agricole est victime de la même tendance. Si vous n'êtes pas un gros cultivateur, si vous ne pouvez pas produire \$100,000 ou \$40,000, on n'a plus besoin de vous au sein de l'agriculture. Alors, vous êtes un boulet au pied de l'industrie qui se portera mieux lorsque vous l'aurez quittée. Je vois que le ministère de l'Agriculture évolue vers cette tendance.

En tant que particulier, je m'oppose énergiquement à cette tendance tout comme le cultivateur. Le cultivateur devrait pouvoir se consacrer à cette entreprise de la façon qui lui apporterait le plus de succès. Mais, qu'attendons-nous tous? Nous cherchons le bonheur et la satisfaction, et non pas 1 million ni \$1 million de dettes. Et voilà un facteur que ne doit pas perdre de vue le ministère et l'agriculture pourrait bien devenir une entreprise mais ce sera toujours une façon de vivre.

On a parlé de la Commission canadienne des céréales et je veux en parler parce que le ministère lui accorde \$100,000 et le ministère du Commerce accorde aussi \$100,000. Voilà qui fait \$200,000 et je pense que mes chiffres sont exacts. Peut-être qu'il s'agit de deux subventions: \$50,000 et \$50,000. Mais cela ne suffit pas; cet argent ne suffit pas.

Ce n'est pas un travail à plein temps bien que le ministre ait laissé entendre le contraire. Cet argent consacré ici engagera 27 personnes.

Vous pouvez imaginer les frais administratifs de cette commission qui va absorber toutes les sommes qui sont affectées par le gouvernement fédéral. Qui va payer les frais de déplacement, qui va financer les recherches de la Commission, qui va financer les expansions et la promotion des marchés autant de

[Texte]

up the development of markets, and the promotional aspect of markets that the Canada Grains Council is supposed to do? These are the questions that I am going to be confronted with because as a grain producer I firmly believe that I am not getting enough for my grain right now.

I do not believe the government should come along and add on another body. It may be a productive body, but no real farmer is on that council. I have the fullest regard and the fullest respect for Mr. Runciman, but he is not a farmer as such. He is not an actively engaged farmer. He is engaged in handling the farmer's part, but the elevator companies have not really played a full part in handling the farmer's products. They should be out selling it, themselves, as elevator companies. I have always thought that. They are actually just storing the farmer's product; that is, in a sense, what they are really doing.

I say to the Committee that, if it is the intention of the Department of Agriculture to pay so much to the Canada Grains Council and hope to get the rest on a percentage basis or a bushel basis from the farmer himself, they should go carefully. The farmer has seen costs added on, built into the cost of producing his product, and marketing his product, to the point where there is a very little left for himself to live on, particularly in light of the restricted amount of that product which he can sell. And so I say to the Committee that we should look at this particular aspect of the Canada Grains Council very closely.

• 1015

While it may be a productive body in a sense, it has to prove itself, and unless it is worth three or four cents a bushel, we should not tax the farmer with that three or four cents a bushel. Unless it can be worth more than that three of four cents a bushel to the farmer, we should not tax the farmer with that three or four cents.

I wanted to say just a word or two about the hog marketing grades. We see them working to some extent successfully, but here again they are not designed to help the individual farmer. When they were introduced here last fall I said I would take a close look at them, but I suspected that they would help the commercial hog producer, the integrated hog producer far more than they might help the individual farmer. And I suggested that we are reaching a grain surplus in western Canada which would see many farmers get into the hog business in order to move their grain. But they may not be the most efficient hog producers, although they are the most efficient grain producers. And this new

[Interprétation]

chose que doit entreprendre le conseil. Voilà la chose qui me préoccupe parce qu'à titre de producteur de céréales, je ne crois pas recevoir assez pour mes céréales à l'heure actuelle.

J'estime que le gouvernement ne devrait pas instituer un autre organisme. Il peut être productif mais il n'y a aucun véritable cultivateur au sein de cette commission. J'ai tous les respects du monde pour M. Runcinam, mais il n'est pas cultivateur en tant que tel. Il doit veiller aux intérêts des cultivateurs, mais les compagnies d'élévateurs n'ont pas joué le rôle qu'ils devraient pour faire écouler les céréales des cultivateurs. Elles devraient s'occuper de les vendre mais elles ne font qu'en-treposer les produits du cultivateur et voilà ce qu'elles font.

Et je déclare au Comité que si le ministère de l'Agriculture a l'intention de verser de l'argent à la Commission et espère obtenir le reste en pourcentage ou en fonction des bois-seaux de la part du cultivateur, il devrait être très prudent. Le cultivateur a vu relever ses frais de production et de commercialisation. Alors, il y a très peu d'argent qui lui reste si on tient compte des restrictions qui s'imposent aux produits qu'il peut vendre. Alors, je déclare au Comité que nous devrions réexaminer attentivement cet aspect de la Commission. C'est peut-être un organisme assez productif; dans un certain sens, il doit cependant

faire ses preuves. Mais s'il ne vaut pas \$0.03 ou \$0.04 le boisseau; on ne devrait pas pressurer le cultivateur.

Je tiens à dire quelques mots à propos des catégories dans la commercialisation du porc. On voit que cette formule est quelque peu heureuse mais elle ne se préoccupe pas des particuliers. Lorsqu'on a présenté le budget l'automne dernier, j'avais promis de l'examiner minutieusement mais je pensais qu'on allait aider davantage le producteur de porcs, bien plus que le cultivateur particulier. J'ai déclaré qu'il y aurait bientôt un excédent de céréales dans l'Ouest du Canada, qu'on aurait d'autres cultivateurs se lancer dans la production du porc afin d'écouler leurs céréales. Ils ne sont peut-être pas très efficaces comme producteurs de procs mais ils le sont comme producteurs de céréales. Mais cette nouvelle

[Text]

grading system may not help a temporary hog producer.

Well, I think the new grades—we have seen enough of the new grades to convince me that I was right in that assumption, that the new grades are basically better for the commercial hog producer, for the man in the business permanently, the man who is going to be in the business permanently, the integrated businessman who is in the business with a company or in a packing plant along with a partner. They are going to help him.

But they are not really going to help the individual. And this is a trend which I point out.

In the dairy industry and in the hog business, we see that the cattleman is still an operator and an individual. But I am becoming concerned about that position too. To quite an extent it is practically impossible for the individual to get into the new breed of Charolais cattle, because the Department continually gives the permits to the established person. The person who had them last year has a far better chance of getting them this year.

This has been the pattern. Now maybe it is going to change. Maybe the new producer, the young man, is going to be allowed in on this permit business, but I doubt it. I doubt if very many will be. I think these things should be thought out.

We are going to receive a great demand in the cattle industry for a new grading system where more accent will be put on leaner beef to please the housewife. Well, this may be desirable, but I would caution the Department again about devising new grades which will make it more beneficial for the commercial operation, for the integrated operation, and make it more difficult for the individual producer. I would caution the Department because this seems to be a growing trend.

I end on the remarks with which I began in saying that I want the Department to concern itself more with the individual producer, rather than with the growing atmosphere of the industry itself. We are still people, human beings, engaged in, I think, the best occupation in Canada, farming and working with the land. And I think we should concern ourselves more with the individual. I thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, like the previous speaker, I am concerned about the direction in which farming is going, how it is going to affect the people in the industry. I

[Interpretation]

formule ne peut pas aider les producteurs temporaires de porcs. La nouvelle formule est plus avantageuse pour l'éleveur de porcs, mais l'homme d'affaires qui s'associe à une entreprise ou à une conserverie mérite aussi de l'aide.

Mais cela ne va pas aider les cultivateurs particuliers et c'est la tendance que je veux souligner.

Dans l'industrie laitière et celle de l'élevage des porcs, on constate que l'éleveur aussi est aussi exploitant que particulier. Mais je me préoccupe de cette attitude aussi. L'individu, dans une certaine mesure, ne peut pas s'engager dans l'élevage d'une nouvelle race comme le Charolais parce que le Ministère accorde les permis aux déjà installés. Ceux qui étaient installés l'année dernière ont meilleure chance cette année.

Cela va peut-être changer. Le nouveau producteur, le jeune ne pourra pas s'astreindre à ce régime de permis. Je doute. On devrait réfléchir à ces choses...

L'industrie du bétail nous demande instantanément un nouveau système de cotation où l'on mettra davantage l'accent sur le bœuf plus maigre pour plaire à la ménagère. Voilà qui est peut-être souhaitable mais je mets en garde le ministère contre toutes formes de classification qui seraient à l'avantage d'une exploitation commerciale, d'une exploitation intégrée, et qui rendra les choses plus difficiles aux producteurs individuels. Je mets en garde le ministère contre cette tendance, cette tendance qui est croissante à mon avis.

Et je conclus là où j'ai commencé en disant que je veux que le ministère se préoccupe davantage du particulier plutôt que de la tendance générale de l'industrie. Nous sommes des gens, des êtres humains qui sont consacrés la meilleure profession au Canada, la profession agricole. Nous devrions nous préoccuper davantage de ces gens-là.

Le président: Merci M. Horner. M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, comme le préopinant, je m'intéresse aussi de l'orientation de l'agriculture et de ses effets sur l'industrie. Je m'intéresse de savoir quel effet,

[Texte]

am concerned about the specific moves which are proposed here, and how they are going to affect the farmer. We have a proposal to set up a Canada grains council. At the same time we have a task force issuing a report which says that 30 per cent, practically one-third, of our acreage in western Canada must come out of our present grains practice, that is, the production of bread wheat.

And we have a grains council which is going to be very influential in this area—let us make no mistake about it—according to the statement of these who have been set to head it up, Mr. Runciman and Mr. Heffelfinger. They say their proper areas of concern shall be production, varieties, research and marketing, to go straight to the core of the whole farming industry in western Canada.

• 1020

It is proposed to set this council up, not by an Act of Parliament, but by Letters Patent. What this Committee should be concerned about is the clear line of responsibility of this proposed council. We should be concerned who they are reporting to, and whether the reports of that council are going to come before this Committee and before Parliament to be examined.

I fully expect the government intends to use the findings of this council on research and marketing as guidelines for the farming policy and the farming future of western Canada. These decisions should be made, when they affect a spectrum of people as broad as this, by the people who are responsible to the farmers of western Canada.

In regard to the financing, this is not yet clear. I suppose it will be as we on. I regard the present proposal, the \$180,000, as an interim measure.

We are faced with change in our farming structure, and what change is going to do the people in that farming structure is most important. We have had the report of the operations of the Canadian Dairy Commission and responsible people in that commission have said that the surplus is coming not from the small farmer but from the larger operators. Yet it is the small farmer that is coming under pressure, as pointed out by the previous speaker. Now are we going to have the same thing in the farming industry regarding grain?

We see in the hog business that one grain company is establishing a plant down on the coast which is going to, if I remember the figures, produce 25,000 hogs a year. What is

[Interprétation]

quelle répercussion cela va avoir sur les gens et comment les nouvelles formules, les nouvelles mesures vont toucher l'agriculteur. Nous avons une proposition qui veut établir un conseil des grains. Nous avons une équipe de travail qui nous donne un rapport disant que dans 30 p. 100, $\frac{1}{3}$ des terres, cultivateurs dans l'Ouest du Canada, on doit abandonner les pratiques actuelles de la culture, c'est-à-dire le blé.

Le Conseil des grains qui sera établi aura beaucoup d'influence dans ce secteur; il n'y a pas à s'y tromper. D'après ceux qui vont les diriger, MM. Runciman et Heffelfinger. Ils disent qu'ils s'intéresseront surtout à la production, aux variétés, à la recherche et à la commercialisation; cela va droit au cœur de l'industrie agricole de l'ouest du Canada.

Et on propose d'établir ce Conseil non pas par un acte parlementaire mais en vertu de lettres patentes. Mais le Comité doit surtout s'intéresser, à mon avis, aux responsabilités, aux attributions de cette commission. Nous devons nous préoccuper de leur compétence et à qui ils doivent rendre compte et savoir s'ils doivent faire rapport au Comité et au Parlement. Ils vont aussi donner leurs données sur la recherche et sur la commercialisation. J'espère que le gouvernement va utiliser ces données pour établir les principes directeurs d'une politique agricole et de l'avenir agricole de l'ouest du Canada. Ces décisions doivent être prises, lorsqu'elles touchent un si grand nombre de gens, par les personnes qui doivent rendre compte aux cultivateurs de l'ouest du Canada.

Pour ce qui est du financement, les choses ne sont pas encore tirées au clair. Je crois que la proposition actuelle de cent milles dollars est une mesure intérimaire.

Mais nous sommes aux prises avec le changement dans notre structure agricole, et l'effet qu'aura ce changement sur les gens qui s'y trouvent est ce qui compte le plus. Nous avons eu le rapport des exploitations de la Commission canadienne du lait et aux dires de personnes responsables dans cette Commission, les excédents ne viennent pas du petit cultivateur, mais du gros. Encore est-ce le petit cultivateur qui est sous pression comme l'a signalé l'Orateur précédent. Allons-nous avoir la même chose dans l'industrie agricole au sujet des grains?

Nous voyons dans le commerce des porcs, qu'une entreprise de grains va établir, sur la côte ouest, une exploitation qui produira, si je me souviens bien, vingt-cinq milles porcs

[Text]

this going to do to the Alberta hog industry, or to the Saskatchewan hog industry? I mention Alberta because much of their production does flow in that direction. Who is going to make their living out of the farming industry. Is it going to be dominated by big industry, or is it going to be taken over and controlled by the farmers? Are the farmers themselves going to have the say-so in their future destiny?

These are the real questions that are facing farmers today and I think these are facing them whether they are farming in western Canada or in Ontario. I think that when the National Farmers Union comes before this body I would be willing to bet a nickel to the hole in a doughnut that they will be talking in part about this very thing.

We need answers from a government which proposes to set up a national grains council offset from control of this government and this committee. We need answers to know what is going on. We are not going to meet the problems of farming and agriculture in isolation from the rest of the Canadian community. Farming does not operate in isolation from the effects of the Canadian economy as a whole. The action of the Canadian economy as a whole towards industrialization and centralization is affecting the farming industry, and the farming industry is going to have to live with it. And we are going to have to be concerned that we come out of it with the kind of a farm structure that will serve the people who are on the land and will serve all Canadians.

I am not too sure that this is the real direction in which we are heading, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, rather than make a general statement I would like to take advantage of this opportunity to pose a series of short questions to the Chairman and wit-

• 1025

nesses here this morning for clarification purposes and a better understanding of how this series of investigations into the estimates of the Department of Agriculture are to be carried on.

Since this is a new departure and we are operating under the new rules, and since we have without objection entertained the request of the National Farmers Union to make a presentation this morning, it occurred to me that perhaps we might adopt a policy, when we are discussing the estimates under a particular vote that is directly connected with a farm commodity group on perhaps a nation-

[Interpretation]

[Interpretation]

par an. Quel effet cela va-t-il avoir sur l'exploitation des porcs de l'Alberta ou de la Saskatchewan, mais surtout de la Saskatchewan parce que la plupart de leur production est justement dans ce secteur. Qui va pouvoir faire sa vie avec l'exploitation agricole? Serait-elle dominée par la grosse industrie, serait-elle reprise et contrôlée par les cultivateurs? Est-ce que les cultivateurs, eux-mêmes, vont avoir leur mot à dire quant à leur avenir?

Ce sont là les questions qui confrontent les cultivateurs à l'heure actuelle, qu'ils soient cultivateurs dans l'Ouest ou dans l'Ontario. Lorsque le Syndicat national des cultivateurs comparaîtra, je suis prêt à parier que ses représentants aborderont, en partie, ce sujet.

A mon avis, il nous faut des réponses d'un gouvernement qui propose d'établir un conseil national du grain qui ne serait contrôlé ni par le gouvernement ni par le présent Comité. Il nous faut des réponses pour savoir ce qui se passe parce que nous n'allons pas envisager les problèmes de l'exploitation agricole de l'agriculture en les isolant du reste de la communauté canadienne. Après tout, l'agriculteur n'exploite pas isolément des effets de l'économie canadienne dans son ensemble. L'action de l'économie canadienne dans son ensemble vis à vis l'industrialisation et la centralisation touche l'industrie agricole, et celle-ci devra s'y soumettre. Nous devrons nous inquiéter d'en ressortir avec une structure agricole de nature à servir l'agriculteur et les Canadiens en général.

Je ne suis pas trop certain de l'orientation actuelle, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. M. Danforth maintenant.

M. Danforth: Monsieur le président, au lieu de faire une déclaration d'ordre général, j'aimerais profiter de l'occasion pour poser une série de brèves questions au président et aux

témoins qui sont ici ce matin pour obtenir des éclaircissements et pour mieux comprendre comment toutes ces enquêtes sur les prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture vont être faites.

Puisque voilà une nouvelle initiative et que nous siégeons selon les nouvelles règles, et puisque nous avons fait bon accueil à la demande du Syndicat national des cultivateurs qui veut faire un exposé au Comité ce matin, il me semble que nous pourrions peut-être adopter une politique selon laquelle, lorsque nous discutons des prévisions budgétaires au sujet d'un crédit de particulier qui a direc-

[Texte]

al basis, that the committee consider inviting representatives from the agriculture group concerned to meet with this in conjunction with the Department of Agriculture in order that we might first hand ascertain the direct effect of the government's policy on the agricultural commodity, and by an exchange of views between the commodity group and the department itself be able to make a determination as a Committee on future recommendations to the government. I am wondering, Mr. Chairman, if this might not be considered.

Then, too, I wonder if we might not consider going into depth on this particular series of estimates before us because, as the Minister pointed out, they are different and the emphasis is perhaps moving in a different direction than formerly.

I was very interested in the indication of the Minister that emphasis is being placed on the computer system, for example, and I am wondering in the process of our deliberations if we might not have the officials directly responsible for setting up this particular aspect appear before us and perhaps give us a demonstration of the way it is proposed to use the computer system and how it could directly affect an individual farmer by perhaps a graphic illustration which the Committee might be able to observe first hand—because, Mr. Chairman, I believe that if this system is to be successful and it can be demonstrated to the satisfaction of all the Committee members that it is going to be to the advantage of farmers, we ourselves then will be able to indicate to the farmers we represent how it might be used to advantage.

I am wondering, Mr. Chairman, if suggestions of this sort might not be considered. I would place special emphasis on the change in our Committee hearings since the estimates are now moved from the House. I would ask that we have dual witnesses present whenever possible in order that we as a committee might hear both sides of the story, thereby being more able to form a more sound judgment on the recommendations we might be prepared to make to the government.

The Chairman: Mr. Danforth, the Committee is its own master and we are at liberty to direct our own proceedings. If there is some observation that some other member of the Committee wishes to make on how we should proceed, we are quite prepared to hear them.

[Interprétation]

tement trait à un groupe de denrées agricoles peut-être sur une base nationale, le Comité songe à inviter les représentants du groupe agricole en cause à envisager le sujet de concert avec les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture afin que nous puissions nous rendre compte de première main de l'effet direct de la politique du gouvernement sur les denrées agricoles et échanger des opinions pour pouvoir, à titre de Comité, décider des recommandations qui devront être faites à l'avenir au gouvernement.

Je me demande, monsieur le président, si on ne doit pas songer.

Je me demande également si nous ne pourrions pas étudier à fond cette série particulière de prévisions budgétaires dont nous sommes saisis, parce que, comme le ministre l'a dit, elles sont différentes et on met peut-être l'accent sur autre chose.

Je suis très intéressé par les propos du ministre, savoir qu'on met l'accent sur le système d'ordinateurs, par exemple, et je me demande si, au cours de nos délibérations, nous ne pourrions pas faire comparaître devant nous les fonctionnaires directement responsables de l'établissement de ce système, et leur faire donner une démonstration de la façon dont on entend utiliser ce système d'ordinateurs et de la manière dont il touchera directement un agriculteur particulier, en nous donnant peut-être une illustration graphique que le Comité pourrait observer de première main, car, monsieur le président, si le système doit réussir et si on peut convaincre tous les membres du Comité qu'il profitera aux cultivateurs, nous serons en mesure d'indiquer à nos commettants la manière dont il peut leur être profitable.

Je me demande, monsieur le président, si des propositions de cette nature peuvent être étudiées. Je mettrais un accent spécial sur le changement dans nos séances de Comité maintenant que les prévisions budgétaires nous sont renvoyées de la Chambre. Je demande que nous fassions comparaître simultanément les témoins en question lorsque c'est possible, pour que nous puissions entendre que Comité, entendre les deux versions de l'histoire et prendre ensuite des décisions beaucoup plus saines et logiques sur les recommandations que nous serions disposés à présenter au gouvernement.

Le président: Monsieur Danforth, le Comité est libre de conduire ses propres délibérations. Si quelque autre membre a des commentaires à faire sur note façon quant à la marche à suivre, nous sommes prêts à les entendre.

[Text]

Mr. Whicher: Mr. Chairman, might I ask just a supplementary to Mr. Danforth's question?

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: For example, when we talk about research will we have the research people here?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, when any vote is underway the officials responsible for the administration of that particular vote will be available, always provided that we have sufficient notice. But they will be on call and will be available, yes.

Mr. Whicher: Might I ask in respect of research, so that you will have notice, that whoever is responsible for the research in respect of Latham raspberries be on hand, please.

Mr. Williams: That certainly can be arranged, yes.

Mr. Douglas: As a matter of procedure, Mr. Chairman, do you not think it is about time we dealt with the motion in regard to the wheat pool request.

The Chairman: Your point is well taken. I am not under any real pressure because the National Farmers Union is not present as yet.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am prepared to stand the questions I had at the present time if you wish to proceed with this other matter before the Committee.

The Chairman: I have on my list Mr. Côté and Mr. Pringle. Since the National Farmers Union is not here I think probably we could hear two more questioners and then go directly to the motion before us, which has been deferred at the moment. Is that the wish of the Committee.

An hon. Member: Agreed.

Mr. Horner: It is 10.30, Mr. Chairman.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, if you are going to proceed to other speakers then I shall withdraw my proposition that I stand the remainder of my questions. I understood that you wished a discussion on this amendment, that it might be a protracted one, and this is why I made my offer to the Committee.

The Chairman: There seems to be some disposition on the part of the Committee to deal with the motion which was presented earlier and deferred until 10.30.

[Interpretation]

M. Whicher: Monsieur le président, puis-je ajouter une question supplémentaire à celle de M. Danforth?

Le président: M. Whicher.

M. Whicher: Lorsque nous parlerons de recherches, ferons-nous venir les chercheurs?

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, quand un crédit est à l'étude, les fonctionnaires chargés de l'administration de ce crédit seront toujours disponibles pourvu qu'ils soient notifiés suffisamment à l'avance, mais ils sont toujours disponibles, oui.

M. Whicher: Puis-je demander, quand il sera question de recherches, vous en serez ainsi avertis, que quiconque est chargé de la recherche sur les framboises Latham soit présent au Comité?

M. Williams: Cela peut certainement s'arranger.

M. Douglas: Comme question de procédure, monsieur le président, ne croyez-vous pas qu'il serait à peu près temps que nous traitions la proposition relative à la demande du syndicat de placement du blé.

Le président: Votre point est bien reçu. Il n'y a pas de pression d'exercée, parce que le Syndicat national des cultivateurs n'est pas encore ici.

M. Danforth: Monsieur le président, je suis disposé à réservé les questions que j'ai à poser, si vous désirer continuer avec l'autre question dont est saisi le Comité.

Le président: J'ai sur ma liste Messieurs Côté et Pringle. Puisque le Syndicat national des cultivateurs n'est pas ici, peut-être pourrions-nous entendre deux autres interlocuteurs et passer ensuite directement à la proposition. Le Comité est-il d'accord?

Une voix: D'accord.

M. Horner: Il est 10h. 30, monsieur le président.

M. Danforth: Si vous êtes pour passer à d'autres membres alors, je vais retirer la proposition de réservé le reste de mes questions. Je croyais que vous vouliez discuter de l'amendement et c'est pour ça que j'ai offert de passer outre à mes questions.

Le président: Le Comité semble disposé à passer directement à la proposition qui nous a été soumise plus tôt et défferée jusqu'à 10:30.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): May I speak to this, Mr. Chairman?

The Chairman: May I read the motion and then indicate to you what the feelings of the steering committee were? Then we will throw it open for discussion. Is that reasonable?

The motion is:

That this Committee ask leave of the House to travel from place to place in Western Canada from the 14th of April, 1969, to the 20th of April, 1969.

And further, that its principal purpose shall be to examine the circumstances of the grain industry as it exists in that area, and that the Clerk of the Committee and the necessary supporting staff do accompany the Committee.

The steering committee met yesterday to discuss the invitation that was extended to us some time ago by the Saskatchewan Wheat Pool. There seemed to be general agreement that in informal discussions the subcommittee has considered the possibility of the Committee's travelling to Western Canada and because of circumstances beyond our control it is not possible to consider this travel for the time contemplated, namely mid-April, and accordingly the matter is deferred. By way of further explanation I may tell you that it has been decided, I suppose by the House Leader or by the government, that one committee could be away at any one time.

The Fisheries Committee had made plans and are leaving Ottawa on April 19. I am not sure when they will be back. Our trip was planned for April 13 or 14, coming back roughly April 22, as we felt that was the shortest amount of time that we could use to do justice to a western trip. In view of the fact that there cannot be overlapping of committees when they are away, the steering committee suggested that probably this matter of the Agricultural Committee going West or East should be deferred for the time being. That is the explanation. I will recognize other speakers but I think Mr. Pringle wanted to speak to the motion.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I be permitted, as mover of the motion, to offer some explanation . . .

Mr. Horner: On a point of order, if I might, Mr. Chairman, the steering committee has no right to defer a suggestion. It has the right to suggest a deferment to the Committee; that is all. But if I heard you correctly you said the matter has been deferred. You have the right as the Chairman of the steering committee and the Chairman of this meeting to suggest

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Puis-je parler sur ce sujet, monsieur le président?

Le président: Puis-je d'abord lire la motion et vous dire ensuite quelle était l'opinion du sous-comité? Nous passerons ensuite au débat. Cela vous convient-il?

La motion est la suivante:

Que le Comité demande à la Chambre permission de se déplacer à travers l'Ouest du Canada du 14 avril 1969 au 20 avril 1969.

Et, de plus, que l'objet principal du Comité soit d'examiner la situation de l'industrie céréalière dans cette région, et que le secrétaire du Comité ainsi que le personnel de soutien nécessaire, accompagnent le Comité.

Le comité de direction s'est réuni hier pour parler de l'invitation que nous avions reçue, il y a quelque temps, du Wheat Pool de la Saskatchewan. Il semblait, par accord unanime, que, lors d'entretiens officieux, le sous-comité avait envisagé la possibilité que le Comité se déplaçât à travers l'Ouest du Canada, mais que, pour des raisons indépendantes de notre volonté, ce voyage ne pourrait se faire aux dates envisagées, à savoir, à la mi-avril, et que la question serait donc remise à plus tard. Je pourrais ajouter qu'il a été décidé, sans doute par le leader de la Chambre ou par le gouvernement, qu'un seul comité pourrait s'absenter à la fois.

Le Comité des pêcheries avait déjà des projets, et il quitte Ottawa le 19 avril. Je ne sais pas exactement quand il reviendra. Nous avions projeté de voyager du 13 ou 14 avril au 22 avril environ, car nous estimions que c'était vraiment un minimum de temps à consacrer à un voyage dans l'Ouest. Puisqu'il ne peut pas y avoir deux comités absents à la fois, le comité de direction a décidé que l'on remette à plus tard ce voyage dans l'Ouest ou dans l'Est, du Comité de l'agriculture. Voilà l'explication. Je donnerai ensuite la parole à d'autres membres du Comité, mais je crois que M. Pringle a des observations à faire au sujet de la motion.

M. Cleave: Monsieur le président, puisque c'est moi qui ai présenté la motion, puis-je donner quelques explications . . .

M. Horner: Si vous me permettez un rappel au Règlement, monsieur le président, le comité de direction n'a pas le droit de différer une proposition. Il peut proposer au Comité de remettre la chose à plus tard; c'est tout. Mais, si j'ai bien compris, vous avez dit que la question avait été remise à plus tard. Vous avez le droit, en tant que président du Comité

[Text]

that the Committee defer the trip, but the final decision rests with this Committee. I urge all members in the studying of this problem to consider it not deferred as yet—not deferred as yet—but possible—possible—until we all have discussed the whole matter.

[Intervention si les réservés sont dans l'ordre du jour]

The Chairman: That is the purpose of presenting the report of the subcommittee; it is only a recommendation to the general Committee and the decision is the decision of this Committee as now constituted.

Mr. Gleave: May I have the privilege, Mr. Chairman?

The Chairman: I think as the mover of the motion we should recognize you.

Mr. Gleave: Thank you. The request from the Saskatchewan Wheat Pool came to us immediately after the Christmas-New Year's

• 1035

recess on January 14, 1969. On January 16, it was discussed by the steering committee and the Chairman pointed out that such an invitation had been received and a special committee at that time was constituted, with Mr. Lessard as Chairman, to consider the ways and means—I think this would be the proper way to put it—by which we could meet the request of the Saskatchewan Wheat Pool. We were thinking in terms, of course, of a little wider scope than just Saskatchewan. Now, what has happened in the meantime is that the Saskatchewan Wheat Pool has gone forward with a lot of tentative arrangements on the assumption, rightly or wrongly, that this Committee was going to come to Western Canada and that it was going to look into the grain situation as it existed there.

What I want to point out to this Committee is that if we do not follow through, even for the limited time that I have put forward in my motion, there will be a great deal of disappointment. I would not think that it would be in the interest of this Committee that the people of Saskatchewan should come to the conclusion that this Committee was not really interested enough in their problems to come and take a look. This is primarily the reason why I moved the motion. I do not need to go at great length into the situation that exists. The problem of how to condition grain, the marketing problem and the transportation problem have all been discussed, and what the farmers of Western Canada, and the farmers of Saskatchewan in particular, really are asking is that this Committee

[Interpretation]

et du comité de direction, de proposer que le Comité remette le voyage à plus tard, mais la décision finale est entre les mains du Comité. J'encourage vivement tous les membres du Comité, lorsqu'ils étudieront ce problème, à considérer le projet non comme remis à plus tard, mais comme possible, jusqu'à ce que nous ayons tous débattu la question.

Le président: C'est justement là le but de la présentation du rapport du sous-comité; ce n'est qu'une recommandation au Comité, et c'est au Comité qu'il appartient de prendre la décision.

M. Gleave: Puis-je avoir la parole, monsieur le président?

Le président: Je pense que, puisque c'est vous qui avez présenté la motion, nous devrions vous donner la parole.

M. Gleave: Merci. L'invitation du Wheat Pool de la Saskatchewan nous est parvenue immédiatement après l'intersession de Noël et

du Jour de l'an, le 14 janvier 1969. Le 16 janvier, on en a parlé au sous-comité de direction; le président a signalé qu'une invitation avait été reçue, et l'on a alors constitué un comité spécial, sous la présidence de M. Lessard, qui avait pour tâche d'examiner les moyens de répondre à l'invitation du Wheat Pool de la Saskatchewan. Nous songions, bien sûr, à ne pas limiter notre voyage à la Saskatchewan. Ce qui est arrivé entre-temps, c'est que le Wheat Pool de la Saskatchewan a pris toutes sortes de dispositions, croyant, à tort ou à raison, que le Comité allait se rendre dans l'Ouest du Canada, et examiner la situation de l'industrie céréalière dans cette région.

Ce que je veux signaler au Comité, c'est que si nous ne nous rendons pas là-bas, même pendant la brève période que j'ai proposée dans ma motion, cela causera une grande déception. Et je ne crois pas qu'il soit de l'intérêt de notre Comité que les gens de la Saskatchewan en arrivent à conclure que le Comité ne s'intéresse pas suffisamment à leurs problèmes pour aller examiner la situation de près. C'est surtout pour cela que j'ai présenté cette motion. Je n'ai pas besoin de préciser la situation. Nous avons déjà parlé des problèmes que posent le conditionnement des céréales, la commercialisation et le transport. Ce que les agriculteurs de l'Ouest, et surtout ceux de la Saskatchewan, demandent vraiment, c'est que le Comité consacre un peu de temps à aller examiner lui-même la situation.

[Texte]

take some of its time to go and see for itself the situation that exists.

Therefore I urge, Mr. Chairman, that you give very careful consideration to doing this. I realize the point brought up by the Chairman that another committee is moving but I think we do have time. After all Saskatchewan is not on the outer edges—we are not like those astronauts up on the moon—you can fly out there in a pretty short period of time and you can fly back just about as fast.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I think I should recognize Mr. Lessard, who was the Chairman of the subcommittee, to present his view and then I will go on with other questioners.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Alors si nous faisons une revue de ce qui s'est passé à la suite de la réception de l'invitation des gens de la Saskatchewan, disons que nous avons eu une réunion comité directeur, où il a été décidé de répondre positivement et d'essayer d'organiser un voyage dans les quatre provinces de l'Ouest. Vous savez que l'an dernier, le comité de l'Agriculture a fait un voyage dans l'Ouest et qu'il devait faire un voyage dans l'Est du Canada. Ce voyage n'a pas été possible à cause de la dissolution des chambres. De toute façon, lors d'une de nos premières réunions l'automne dernier, il avait été suggéré qu'on aille dans l'Est avant d'aller dans l'Ouest, de façon à éviter les critiques des cultivateurs des différentes provinces qui prétendent que l'on accorde plus d'attention à l'agriculture de l'Ouest qu'à celle de l'Est.

Mais lorsque nous avons discuté au comité directeur, de cette possibilité d'aller en voyage, à la suite de cette invitation des gens de la Saskatchewan, j'ai rencontré plusieurs députés des Maritimes et consulté certaines organisations de l'Est du Canada pour connaître leurs réactions au voyage du Comité de l'agriculture dans l'Ouest d'abord. Y avait-il des obstacles à ce que comité aille dans l'Ouest du Canada, au mois de mars, par exemple?

La réponse des gens de l'Est du Canada a été unanime. Ils ne sont pas intéressés à ce que nous allions dans l'Est au mois de mars parce que disent-ils, ils ne pourront pas nous montrer dans le champ même les problèmes qu'ils ont. Ils sont bien d'accord pour nous parler autour d'une table, comme ici, mais ce n'est pas uniquement cela qu'ils veulent nous faire voir, et je pense que ce n'est pas uniquement cela que les membres du comité

[Interprétation]

C'est pour cela, monsieur le président, je vous demande de songer à la chose très sérieusement. Je comprends bien ce qu'a signalé le président, à savoir, qu'un autre comité va se déplacer, mais je pense que nous avons suffisamment de temps. Après tout, la Saskatchewan n'est pas à l'autre bout du monde—nous ne sommes pas comme les astronautes dans la lune—and nous pouvons aller là-bas en avion en fort peu de temps et en revenir tout aussi vite.

Merci, monsieur le président.

Le président: Je vais donner la parole à M. Lessard, qui était président du sous-comité. Je vais lui demander de nous donner son avis, puis nous passerons aux autres questions.

Mr. Lessard: Thank you, Mr. Chairman. If we review what went on after the invitation of the Saskatchewan people, we had a Steering Committee meeting where it was decided that we would reply positively and try to organise a trip to visit the four Western Provinces. You know that last year the Agriculture Committee went West. It was supposed to make a trip in the East too, but it was countermanded because the House was dissolved. At one of our earlier meetings last fall, it was suggested that we would go to Eastern Canada before going West, so as to avoid criticism among the farmers of various provinces who claimed that we are giving more attention to the Western Provinces than to the Eastern ones.

But then when we discussed in the subcommittee the proposed trip following the Saskatchewan people's invitation I met many Maritime Provinces Members. I even consulted some of the Eastern Canada farm organizations to try and find out what would be their attitude about the Agricultural Committee going West before going East. Did they want us to go to Eastern Canada in March, for instance?

The answer from the Eastern people was unanimous. They were not interested in us going East in March because, as they say, and I think they are right to say so, that they will not be able to show us what they want to show us on the spot—the kind of problems that they are faced with. They perfectly know they can talk to us at hearings like this one, but this is not only what they want to show us and this is not only what the Committee

[Text]

veulent eux aussi. Ils veulent également se rendre sur place voir ce qui se passe dans le champ même, les activités agricoles de l'Est.

Ayant eu cette «permission», des gens de l'Est de retarder à la fin de mai ou aux début de juin notre voyage dans les Maritimes et dans le Québec, nous pouvions alors préparer notre voyage du côté de l'Ouest. Nous avons discuté la semaine dernière du temps minimum dont nous devions disposer pour aller dans l'Ouest. Nous avons convenu qu'à moins de 9 jours, évidemment, c'est à vous de décider, il était impossible de couvrir raisonnablement les 4 provinces de l'Ouest. Nous

• 1040

avons alors demandé à la Chambre la permission de partir le 14 pour revenir le 22 ou le 23. C'est à ce moment qu'on nous a dit que nous ne pouvions partir en même temps qu'un autre comité; le Comité des pêcheries a prévu son voyage depuis déjà un bon moment. Il fut d'abord prévu qu'il partirait le 17 avril; on a demandé de retarder le départ au 19 avril et nos confrères seront donc en voyage du 19 au 27 avril.

Au sujet de la proposition de M. Gleave, à l'effet de ne partir que pour une semaine, c'est-à-dire une période plus courte que neuf jours, il est évident qu'à ce moment-là, il n'y aurait pas de conflit avec le Comité des pêcheries, du fait que nous serons de retour quand eux partiront.

Évidemment, la solution est en partie acceptable. La question qui se pose toutefois, est celle-ci: Pouvons-nous partir pour cinq jours, en passer trois en Saskatchewan car le voyage est d'une journée, dans un sens et dans l'autre, et ne pas aller au Manitoba ni en Alberta, ni en Colombie-britannique? Les fermiers des trois autres provinces seront frustrés, et pas contents des membres du Comité si nous n'allons pas les voir en même temps. C'est un point qu'on doit considérer. Maintenant, si nous allons en Saskatchewan pendant trois jours, pouvons-nous passer deux jour au Manitoba et faire un autre voyage plus tard en Alberta et en Colombie-britannique? Encore là, c'est une autre solution. Pouvons-nous obtenir la permission de faire deux voyages dans l'ouest du Canada, nous les membres du Comité de l'agriculture? En somme, vous l'avez bien dit d'ailleurs, le comité directeur n'a aucun pouvoir.

C'est tout le Comité de l'agriculture qui a, jusqu'à un certain point, des pouvoirs. C'est à nous, ensemble, de décider de demander à la Chambre la permission de voyager pendant

[Interpretation]

wants either. This is not only what the Members want. They want to see things on the spot. They want to analyse the eastern farm activities.

So, having what one might call a "permission" from the Eastern people to delay our trip until May or even early June in order to visit the Maritimes and the Province of Quebec, we now can contemplate a Western trip. Then last week we discussed the timetable for this trip. We decided that unless we had at least nine days—this, of course, is up to you decide—we could not reasonably cover the four Western provinces in less than nine days. Therefore we ask the House permission to leave from April the 14th to the 23rd. Then we were told that we could not leave at the same time as another Committee and that the Fisheries Committee has already planned its trip for a while. It was scheduled first from April 17 on. They asked them to delay it to April 19. They would be then away from April 19th to 27th.

In respect of Mr. Gleave's proposal from this morning saying that we should only leave for one week—this is shorter than nine days—five days to be precise, it is obvious that it won't be any conflict with the departure of Fisheries Committee, as we will be back before they leave.

This now becomes partly acceptable, but the question is still there: can we leave for five days, spend three days in Saskatchewan, travel one day to go there and another day to come back, and then not even visiting Manitoba, Alberta or British Columbia? Would be the farmers of the three other provinces not frustrated by this and dissatisfied with the Committee Members if we do not go to see them at the same time? This is something we have to look into. But if we go to Saskatchewan for three days and spent two days in Manitoba and make another later trip to Alberta and British Columbia, it is may be another solution. Can we obtain a permission in order to make two trips West, we the members of the Agriculture Committee? In other words, the steering committee has not decisional power of course.

It is up to the Committee to decide it, so it is up to us to decide whether we should ask the House to leave for a five days trip, even if we have to plan a further trip. This is the

[Texte]

cinq jours quitte à retourner plus tard. C'est la situation actuelle, c'est à nous ensemble de décider. Merci monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I want to recognize Mr. Pringle. A supplementary, Mr. Roy?

M. Roy (Laval): J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. J'aimerais ajouter quelque chose aux remarques de M. Lessard pour remercier les gens de M. Gleave de nous inviter là-bas. Je pense que si le problème existe dans l'Est non seulement d'aller visiter des producteurs, mais également de voir leurs problèmes de production. M. Gleave a souligné tout à l'heure, le problème de mise en marché et le problème de l'administration des grains. Je pense qu'à titre de membres de ce Comité, nous désirons rencontrer des producteurs au temps de la récolte et voir réellement leurs problèmes de production. Je pense que c'est la base: Si on veut faire du «marketing» on doit produire. Je pense qu'il serait bon que nous, de l'Est, voir voyons ce qui se passe au niveau de la production et également au temps de la récolte. Alors, c'est un peu pour cela que nous avions pensé à retarder à l'automne ce voyage-là.

Nous pourrions faire venir les gens de l'Ouest pour nous expliquer leurs problèmes mais je pense que ce «tour d'horizon» ne serait pas complet. Je pense que si nous pouvions retarder notre voyage à l'automne, cela serait beaucoup plus utile pour les membres du Comité.

• 1045

The Chairman: Thank you; I would like to recognize Mr. Pringle and then Mr. Muir, who is also a member of the steering committee.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. With all respect to my good friend from Saskatchewan, Mr. Gleave, I think there is a little danger here. It is true that we have received a request from the Saskatchewan Wheat Pool to visit them, but the problems of agriculture in the West are not necessarily concentrated in the Province of Saskatchewan and I believe we should also consider at some time in the not too distant future that grain is not the only product produced agriculturally in Canada.

There are many other products. We must think of some of the animals that eat the grain and help to use it up and there we other areas we must at least consider, where we must at least listen and at least recognize that there are problems. British Columbia will

[Interprétation]

present situation. It is up to us to decide. Thank you very much, M. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Lessard; je donne la parole à M. Pringle. Une question supplémentaire, monsieur Roy?

Mr. Roy (Laval): A supplementary, Mr. Chairman, I should like to add something to the remarks made by Mr. Lessard as to thank the friends of Mr. Gleave for their kind invitation. I believe that if the problem exists in the East above all not only to visit the farmers but also to see their production problems. It has been emphasized by Mr. Gleave a few minutes ago that the marketing problems and the Grain administration problems, I think, as a Member of the Committee, that we should also meet the producers at harvest time and see their actual problems of production. It seems to me that it is the crux. If we want to use marketing, we have to produce. We should inquire about the feelings and thoughts of eastern farmers at the harvest. Therefore we should postpone the trip until next fall.

We can have those western people come here to discuss their problems, but that would not be complete. Therefore, I believe that if we can postpone the trip until next fall, it would be far more useful for everyone in the Committee.

Le président: Merci. Je vais donner la parole à M. Pringle, puis à M. Muir, qui est aussi membre du comité directeur.

Mr. Pringle: Merci, monsieur le président. En toute déférence pour mon bon ami de la Saskatchewan, M. Gleave, je pense qu'il y a un danger qui se présente ici. Il est vrai que la Saskatchewan Wheat Pool nous a invités à lui rendre visite, mais les problèmes de l'agriculture, dans l'Ouest, ne sont pas nécessairement concentrés dans la province de la Saskatchewan. Nous devrions aussi envisager, d'ici peu de temps, le fait que les céréales ne sont pas les seuls produits agricoles du Canada.

Il y en a beaucoup d'autres. Nous devons penser à certains des animaux qui mangent les céréales, qui aident à les utiliser, et nous devrions penser au fait qu'il existe d'autres régions que nous devons au moins étudier, que nous devons au moins écouter et dont nous

[Text]

be very unhappy if our Committee goes into Saskatchewan and then returns without a visit there. I would suggest that Alberta would not be too happy. I would like us make a proper, extended trip.

The emergency has been discussed until 2 o'clock in the morning in the House of Commons. We have had innumerable questions answered in the House of Commons with regard to the grain problem. I am not belittling the grain problem; it is a serious problem. As a matter of fact, I think at one time it was actually an emergency; it might even have been called a disaster area.

Now, it may be that April is the only time they can meet us because this is the time they are getting right on the ground and they will just be coming back from their winter vacations. I have flown from Edmonton to Winnipeg many times. I have flown over farm after farm where there are not any footprints of any description anywhere on the place, either from cattle or people, and it may be that that is the only time, before the summer vacations come along. The people who are in the dairying, poultry and cash crops sectors of the agricultural industry, Mr. Chairman, must be there all year round. They have to be there and they will be interested in seeing this Committee.

I am really not attempting to be facetious...

An hon. Member: Oh, no! Oh, no!

The Chairman: Order, please!

Mr. Pringle: ...and I say this to Mr. Gleave: I am trying forcefully to point out that we should consider this to be a real trip and not just hie off to Saskatchewan to investigate the grain problems and then return to Ottawa. Manitoba has grain problems, Alberta has grain problems and the whole of Canada has agricultural problems, believe me, including all of those provinces, and I hope that we should include agriculture in its entirety when we visit these provinces.

The Chairman: Gentlemen, may I simply say for the information of the Committee that I have spoken with Mr. Hansen of the Saskatchewan Wheat Pool this morning. They would be disappointed, of course, if we are not able to accept their invitation and go in April, but he did then suggest that probably June 10 or thereabouts might be another time when they would be willing to see and entertain us. I point that out only for the information of the Committee. I would like to recognize...

[Interpretation]

devons au moins reconnaître les problèmes. La Colombie-Britannique serait très malheureuse que le Comité se rende en Saskatchewan et revienne à Ottawa sans s'arrêter en Colombie-Britannique. L'Alberta ne serait pas très heureuse non plus. J'aimerais qu'on fasse un long voyage comme il convient.

La question a été discutée jusqu'à 2 heures du matin à la Chambre des communes. Nous avons répondu à nombre de questions posées en Chambre au sujet des céréales. Je ne minimise pas le problème, il est grave. En fait, à un moment donné, c'était un cas d'urgence, même, on aurait pu dire que c'était un désastre.

Il se peut que le mois d'avril soit la seule période où on peut se réunir, avant qu'ils retournent au travail.

Ils reviennent alors de leurs vacances d'hiver. J'ai voyagé plusieurs fois de Winnipeg à Edmonton. J'ai survolé ferme après ferme, où il n'y a absolument aucune trace d'activité; on n'y voit ni bête, ni gens. C'est peut-être le moment d'y aller avant que les vacances d'été commencent. Ceux qui s'occupent de la production de lait, de volailles et de culture maraîchère doivent être sur place toute l'année. Ceux-là seront intéressés à rencontrer notre Comité.

Je ne veux pas être facétieux...

Une voix: Non, non!

Le président: A l'ordre!

M. Pringle: ...et je dis à M. Gleave: nous devrions voir cela comme un véritable voyage. Nous ne devrions pas nous en tenir à aller en Saskatchewan pour étudier les problèmes des céréales seulement, puis revenir à Ottawa. Le Manitoba a des problèmes de céréales, l'Alberta a des problèmes de céréales et tout le Canada a des problèmes agricoles, croyez-moi, y compris ces provinces. Voilà pourquoi j'espère que nous inclurons tous les aspects de l'agriculture en visitant ces provinces.

Le président: Messieurs, puis-je dire simplement pour la gouverne du Comité, que j'ai parlé à M. Hansen de la Saskatchewan Wheat Pool, ce matin. Ils seraient déçus que nous ne puissions pas nous rendre en Saskatchewan en avril, à leur invitation, mais il nous a proposé que le 10 juin serait peut-être une autre date où nous pourrions nous y rendre, où ils pourraient nous recevoir. Je tenais uniquement à le dire pour la gouverne du Comité. Je donne maintenant la parole à ...

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. You had no authority to tell them that we are not going because the Committee has not reached that decision yet.

The Chairman: I beg your pardon, Mr. Horner. I did not say we were not going. I simply told them that the steering committee was recommending to the Committee this morning that probably we would not be able to go and gave the reasons why the steering committee thought it might not be possible, but that I would call him later today and give him the decision of the Committee.

Mr. Horner: All right; that is different.

• 1050

The Chairman: I would like to recognize Mr. Muir who was pinch-hitting for Mr. Danforth on the steering committee yesterday. Mr. Muir?

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, notwithstanding the decision which the steering committee felt they had to recommend to this Committee because of the government decision that two committees could not travel at the same time, I think we have a real crisis in the West at the present time and I think this is the time for the Committee to see it.

I am getting reports that there are thousands of bushels of grain that it is not going to be possible to dry. The grain is already deteriorating in the fields and I think it is up to the Committee to see this at first hand to give us some idea of the problems that Western Canada is facing at the present time. Mr. Danforth has a suggestion here that I would like him to give to the Committee which I think would settle the problem, as far as travelling through the West is concerned, at this time.

The Chairman: I will recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, we all realize this is a serious matter and regardless of the time or the season we might pick, it is going to be an inconvenience to some of the members concerned because of their duties.

As a member of the Steering Committee, I understand the difficulty arises through the government decision of allowing only one Committee to travel at a time. Perhaps this is a proper decision and I have no quarrel in this respect. However, I would like to suggest to the Committee that perhaps we could solve

[Interprétation]

M. Horner: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Vous n'avez aucune autorité de lui dire que nous n'y allons pas, parce que le Comité n'a pas encore pris cette décision.

Le président: Je m'excuse, monsieur Horner. Je n'ai pas dit que nous n'y allons pas; je lui ai simplement dit que le Comité directeur a recommandé au Comité, ce matin, que nous ne pourrions probablement pas y aller; j'ai donné les raisons pour lesquelles le Comité directeur pensait que nous ne pourrions pas y aller, mais j'ai dit que je l'appellerais plus tard au cours de la journée pour lui faire part de la décision du Comité.

Mr. Horner: Très bien; c'est différent.

Le président: Je voudrais donner la parole à M. Muir, qui a remplacé M. Danforth au Comité directeur, hier. Monsieur Muir?

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, en dépit de la décision que le Comité directeur a cru bon de recommander au Comité, à cause de la décision du gouvernement, qui veut que deux comités ne peuvent pas voyager en même temps, je crois qu'il se produit une véritable crise dans l'Ouest à l'heure actuelle. Et c'est le moment que le Comité s'en rende compte.

On me dit qu'il y a des milliers de bois-seaux de céréales qui ne pourront pas être asséchés; le blé pourrit dans les champs, et le Comité doit s'en occuper. Ce qui donnerait au Comité une idée des problèmes auxquels l'Ouest canadien fait face à l'heure actuelle.

M. Danforth a une proposition que je voudrais qu'il expose au Comité, ce qui résoudrait le problème en ce qui concerne les voyages dans l'Ouest.

Le président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, nous nous rendons tous compte que c'est une question sérieuse quelle que soit la saison que nous choisirons, la date entraînera des inconvénients pour les députés étant donné leurs différentes occupations.

En tant que membre du Comité directeur, la difficulté qui se présente découle de ce que le gouvernement a décidé de ne permettre qu'un Comité à voyager à la fois. C'est peut-être une bonne décision. Je voudrais dire au comité que nous pouvons résoudre le problème si nous sommes disposés à abandonner,

[Text]

this if we as members showed our determination and consideration of the importance of the problem by being prepared to give up part of our Easter recess. We could leave here on April 9—providing our recess starts April 2—which would give us all a week at home with our families and in our ridings. We could then leave on April 9, spend two days in Alberta, go to Vancouver and spend two days there, then return and be able to keep our commitment with the wheat pool, view all of the facilities that we wish to view, and be back in Ottawa representing our constituencies before the estimated time of departure of the Fisheries Committee. In this way I think we would meet our obligations both at home and to the farmers and to these men in the West who have definite problems. I would like the Committee to consider this suggestion, which I feel will completely solve our problem.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to support Mr. Danforth's suggestion. In fact, I was wondering why the Steering Committee had not thought of that yesterday. I would also like to say to Mr. Roy that next fall is not good enough. We have had a difficult year in marketing grain. There has been a tremendous deterioration in the grain, as Mr. Muir suggested.

The very fact that in the grading the Board of Grain Commissioners has been swamped with samples in the last week or two weeks suggests that the farmers are all of a sudden becoming aware of the fact that this grain has deteriorated a great deal throughout the winter and that drying operations in the individual dryers are not quite as satisfactory as they might be, and they are rushing their grain to the Board of Grain Commissioners for grading samples. I do not suppose in April the grain will have started to heat yet, but it will be doing so shortly thereafter. The bins will be getting warm at the end of April or the beginning of May, if they have not already done so by the early part of April. So, this is a very crucial time. We will be able to see combines starting out in the fields trying to pick up crops perhaps from last year, depending on the weather in April, but this is the time the trip should be made.

I would also like to urge the Committee to consider Mr. Danforth's suggestion. There is no reason we could not take two or three days off at the end of the Easter recess, whatever it amounts to, and go out there and look at this problem. I realize, as Mr. Pringle suggests, there are other aspects of the agricultural industry that are very important.

[Interpretation]

à titre de député, une partie de nos vacances de Pâques. Nous pourrions partir d'ici le 9 avril, ce qui nous donnerait tous une semaine dans nos familles et dans notre circonscription. Nous partirions le 9 avril, passer deux jours en Alberta, deux jours à Vancouver, puis revenir et tenir notre rendez-vous avec l'office de commercialisation du blé, visiter toutes les installations qui nous intéressent, puis ensuite revenir ici pour représenter nos circonscriptions, avant le départ du Comité des Pêcheries. De cette façon, nous assumerions nos responsabilités vis-à-vis de nos circonscriptions et des cultivateurs et de la population de l'Ouest qui a des problèmes bien précis. Je voudrais que les députés examinent cette proposition qui résoudrait bien des problèmes.

Le président: M. Horner.

M. Horner: J'appuie M. Danforth. Je me demande pourquoi le comité n'y avait pas pensé hier. Je voudrais dire à M. Roy que ce n'est pas une solution de retarder le voyage à l'automne. Nous avons des problèmes difficiles qui se posent pour la vente du blé. Comme M. Muir l'a dit, la situation des céréales a détérioré sensiblement.

Le simple fait que les commissaires de la Commission canadienne des céréales nous disent que, depuis deux ou trois semaines, ils ont été inondés d'échantillons, montre que les cultivateurs constatent, tout à coup, que le blé s'est détérioré considérablement au cours de l'hiver et que les séances de séchage, dans les sécheurs particuliers, n'ont pas donné de bons résultats. Voilà pourquoi ils se dépêchent d'envoyer leurs céréales à la Commission canadienne des céréales pour qu'elles soient évaluées. J'imagine qu'en avril, les céréales n'auront pas commencé à s'échauffer mais elles commenceront bientôt, mais ce processus commencera bientôt. De sorte que c'est un moment critique. Nous allons voir les moissonneuses-batteuses dans les champs en train de récolter les céréales qui y furent laissées l'année dernière, si le temps le permet. C'est à ce moment qu'il faudrait faire le voyage.

Voilà pourquoi je demande au Comité de prendre en considération l'idée proposée par M. Danforth. Je sais, comme M. Pringle le dit, qu'il y a d'autres aspects de l'agriculture qui sont très importants. Je rappelle aux députés qu'ils ne devraient rien avoir contre les céréales. Il fut un temps où c'était l'exportation la plus importante, même plus impor-

[Texte]

[traduction]

[text]

I am fully aware of this. However, I want to draw to the Committee's attention that you should not begrudge grain. You must remember that for Canada a couple of years ago wheat and grain products was the largest single export; it even surpassed pulp and wood, which has long been Canada's sole biggest export.

Do not hold it against grain because you might have heard about grain around here until it is coming out your ears. Mr. Pringle

• 1055

has suggested that the odd farmer has been away on a holiday. I say to Mr. Pringle, "bully for that odd farmer". Why should a farmer not be able to have a holiday the same as a lawyer, a doctor, a hatchery expert or whoever it may be.

Mr. Pringle: I fully agree.

Mr. Horner: I do not hold this against the farmers, I say bully for them, but I do urge this Committee to go out West and see the problem first hand. If anyone thinks there is a gravy train in farming, I do not think anyone would begrudge you staying right there and buying a farm and going to work. There is a lots of land out there for sale, I will say that. You can take over any time you like.

But I really do want to see this Committee give serious consideration to this suggestion. I know that in the past the agricultural Committee has always functioned quite independently of its parent bodies, the parties on either side of the House. What is good for agriculture has always been their main key decision. Therefore I do not want you members to consider the fact from a party point of view, I want you to consider it from a necessity point of view and whether or not you can actually do yourself and the country some good by going out there.

I would also take objection to the fact, Mr. Chairman, and point out at this time that there has been no House decision. A number of members have said there was a House decision that only one committee could be away at one time. There was no House decision to that effect. It may well be a government decision but I do not think there was any House decision to that effect. With the overwhelming majority which the government finds itself in, I cannot see—I could understand it if it was in the old minority position—them being so frightened that we are going to overlap the Fisheries Committee three days that all hell will break loose in Ottawa if "X" number of members are away that extra three days. I do not see this as a

[Interprétation]

[text]

tante que la pâte à papier qui avait été si longtemps le principal produit d'exportation du Canada.

N'en voulez pas au blé parce que le blé pose des problèmes. Maintenant, si M. Pringle dit que certains cultivateurs sont partis en

voyage, je dis: «Bravo pour lui». Pourquoi est-ce qu'un cultivateur ne pourrait pas avoir autant de vacances qu'un avocat, qu'un médecin ou un expert agricole ou qui que ce soit?

M. Pringle: Je suis d'accord.

M. Horner: Tant mieux s'il prend des vacances mais j'exhorte le Comité à se rendre en Saskatchewan pour voir le problème sur place. Si quelqu'un pense qu'on gagne si facilement de l'argent en produisant du blé, on ne vous en voudra pas si vous achetez une terre et décidez de rester dans l'ouest. Il y a beaucoup de terres à vendre. Vous pouvez les acheter si vous voulez.

Je voudrais que le Comité examine attentivement la question. Je sais que par le passé le Comité de l'agriculture a toujours agi de façon très indépendante des partis de chaque côté de la Chambre. Son principal souci a toujours été ce qui était bon pour l'agriculture. Voilà pourquoi, monsieur le président, je ne voudrais pas que l'on considère tout cela du point de vue des partis mais du point de vue des besoins et des avantages qu'on prouverait au pays et à nous-mêmes en se rendant sur place.

Je m'oppose également, monsieur le président, à ce que beaucoup de députés ont dit qu'il y avait une décision de la Chambre, mais la Chambre n'a jamais décidé qu'un seul Comité serait autorisé à voyager à un moment donné. La Chambre n'en a pas décidé ainsi. C'est peut-être le gouvernement qui l'a décidé mais pas la Chambre. Étant donné la majorité du gouvernement, je le comprendrais s'il était encore en minorité; je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas être absents en même temps que le Comité des Pêcheries pour trois jours; étant donné sa majorité écrasante, je ne vois pas que cela mettrait le gouvernement en danger et il me semble que ce n'est pas un critère pour exclure l'idée du voyage. Voilà pourquoi j'exhorte chacun d'entre nous de

[Text]

criterion for ruling out the whole trip, or anything like it, so I urge you, Mr. Chairman and everyone on the Committee, to reconsider this whole position from the point of view of doing this Committee and the country some good. British Columbia, Alberta and Manitoba have their problems, but the grain industry has a particular problem this spring which we could better understand by a firsthand visit.

The Chairman: One little correction I do not think anyone said this was a House decision.

Mr. Horner: I am sorry.

The Chairman: I think I said it was a government decision that only one Committee would be away at a time. I think the government is certainly charged with the responsibility of administering the affairs at the moment. I think it will be a House decision if we are given permission to travel. I think I should also say—and I think I accurately expressed the opinion of the Steering Committee in this respect—that there was a real desire to go and the only complication was in finding finding the time to do a proper job at that particular time.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, may I add one short supplementary to Mr. Horner's remarks. My objection was to just going to Saskatchewan and returning, as it was suggested. I am opposed to that. If we can give equal time to the various Western provinces and look into all of agriculture, I would be prepared to agree to the proposal that we take our time.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Peters asked to be recognized. Do you have a question or a comment, Mr. Peters?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I think the motion that has been moved was to visit from place to place in Western Canada it was not specifically Saskatchewan, although I presume that is probably the place that we as members could probably learn the greatest amount about the largest problem at the present time. We had the opportunity of going to Western Canada a couple of years ago with the Committee, and I think that the members of Parliament gained a great deal from that. Perhaps the country did not because we really have not yet developed the committee system to the stage where it is a pseudo-legislative process, but I am sure that the investigation which the members made taught a lot of us from Eastern Canada something about the problems that they have in Western Canada.

[Interpretation]

repenser à la question et de l'examiner pour le bien du Comité et pour le bien du pays. Je sais que la Colombie-Britannique, l'Alberta et le Manitoba ont leurs problèmes, mais un problème important se pose pour les céréales ce printemps. Un problème que nous comprendrions davantage en nous rendant sur les lieux.

Le président: Un instant. Personne n'a dit que c'était une décision de la Chambre.

M. Horner: Je m'excuse.

Le président: J'ai dit que c'était une décision du gouvernement, qu'un seul comité pouvait s'absenter à un moment donné. Je crois que le gouvernement a la responsabilité de l'administration de la Chambre. Ce serait une décision de la Chambre si nous avions la permission de voyager. J'ai bien exprimé l'opinion du comité directeur à cet égard en ce qu'on désire vraiment partir pour l'Ouest, mais la question est de trouver le temps pour faire un travail convenable.

M. Pringle: Une question supplémentaire. Je me suis opposé à ce qu'on aille en Saskatchewan et qu'on revienne tout de suite. Si on pouvait trouver assez de temps pour accorder à toutes les provinces de l'Ouest une période égale, et étudier tous les aspects de l'agriculture, j'accepterais probablement cette proposition.

Le président: M. Peters demande la parole. Avez-vous une question ou des commentaires, monsieur Peters?

M. Peters: Monsieur le président, je crois que la motion qui a été proposée était de visiter l'Ouest du Canada, et non pas seulement la Saskatchewan, bien que c'est probablement la province où l'on apprendrait le plus sur le problème le plus important de l'heure. Le Comité a eu l'occasion de visiter l'Ouest du Canada il y a quelques années et bon nombre de députés en ont tiré de grands profits. Peut-être que le pays n'en a pas tiré autant de bénéfices, car nous n'avions pas encore conçu le système de comité comme un processus quasi-législatif, mais je ne doute pas que les députés de l'Est en ont beaucoup appris sur les problèmes de l'Ouest.

[Texte]

I agree that it is difficult for all members to be away from the House at the same time. Certainly we have tried this once or twice before and the House has even closed down if the reasons were good enough. This motion, of course, has produced a great number of members in this Committee—I think I counted 29 this morning—so apparently the government is very interested in what this Committee does. I think that is a shame, too. I do not like to see the attendance here for that purpose.

The Chairman: Mr. Peters, we recognize your presence this morning.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I do not think I have to apologize for my attendance. I have missed only two meetings of this Committee—and usually when I am here I am heard.

I do not think we should look at travelling as some form of a trip. I have been on several and they are tough going. I can remember sitting at a hearing in a hotel in Winnipeg at one o'clock in the morning and being at the airport at six o'clock the same morning to catch a plane for Port Arthur. It is really no cinch.

However, I think that these meetings do give members of Parliament firsthand knowledge of problems.

I would like to give one example. For years the Moose Jaw elevator was empty. When we went there I think there were 12 bushels of wheat in an elevator which held something like five million bushels. We went there by accident, more or less, but the morning we were there they started putting grain in that elevator. I understand it has been used ever since. I think this sort of thing does give members an indication of how they can help, and I think this is one field in which they could help. The suggestion Mr. Danforth made is a very good one and perhaps we will change the minds of some members of the Committee who look at this in a certain light.

Mr. Pringle's point, that we should not fail to go to other areas is a very good one, but I fail to really see how, in going to British Columbia, that we are going to gain much by looking at the dairy industry in that area for the purpose of solving a particular problem. I am sure that members from Ontario would agree that we have that same problem. I am sure that Mr. Lessard from Quebec would agree that they have exactly the same problem there. However, we do not have the same grain problem. The only place that problem arises is where the majority of grain is produced.

[Interprétation]

Je sais qu'il est difficile à tous les membres de s'éloigner en même temps de la Chambre. Nous l'avons déjà fait à quelques reprises et avons même interrompu la session s'il y a d'assez bonnes raisons. Cette motion a évidemment suscité beaucoup d'intérêt de la part du gouvernement, si on en juge par le nombre de députés ici présents. J'en ai compté 29 ce matin.

Je n'aime pas voir les gens ici à cette seule fin.

Le président: Monsieur Peters, nous reconnaissions votre présence ici ce matin.

M. Peters: Monsieur le président, je ne crois pas savoir m'excuser de ma présence. Je n'ai manqué que deux réunions du Comité et quand je suis ici, on m'écoute. Nos voyages ne sont pas une partie de plaisir. J'en ai fait plusieurs et ce n'est pas une sinécure. Nous avons déjà siégé jusqu'à une heure du matin pour ensuite prendre l'avion à six heures vers Port-Arthur. Ce n'est pas facile, mais cela permet aux députés d'avoir une connaissance pratique des problèmes.

Voici un exemple—pendant des années, les élévateurs de Moose Jaw ont été vides; lors de notre visite, il n'y avait que douze boisseaux dans un élévateur à capacité de 5,000,-000 de boisseaux. Le matin de notre arrivée, ils ont commencé à remplir les élévateurs et c'est ce qu'ils ont fait depuis lors. Le comité, grâce à ce voyage, pourra alors faire quelque chose, et je crois que c'est un domaine où il le peut. Alors la proposition de M. Danforth est excellente et cela changera l'opinion d'un bon nombre des membres du comité qui voient ce problème sous un certain aspect.

L'argument de M. Pringle est excellent mais je comprends mal qu'une visite en Colombie-Britannique nous permettrait d'examiner le problème de la distribution dans cette région dans le but d'y régler un problème particulier. Les députés de l'Ontario conviendront que nous avons ce problème ici même. M. Lessard admettra que le Québec a le même problème. Nous n'avons cependant pas le même problème parce que le problème se concentre là où les céréales sont produites. Je suggère au Comité de penser avant d'agir. Je ne partage pas l'idée de mon autre collègue parce que la situation est tout à fait

[Text]

I suggest the Committee think about going. I do not agree with the idea suggested by Mr. Roy, that we go in the fall, because you would be looking at a totally different situation in the fall than you would be at the present time. We should try to make our time available while the problem is present.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Gentlemen, I have a number of members who wish to offer comments. I have Mr. Douglas, Mr. Southam, Mr. Côté, Mr. Benjamin, Mr. Cyr, Mr. Burton, Mr. Whicher, Mr. LaSalle, and Mr. Gauthier. It looks as though we are going to go on for some little time. I will recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I think we have to recognize that we did have a special invitation from the Saskatchewan Wheat Pool to go at a specific time. I think we should recognize too that the Wheat Pool has been organizing a winter program of discussion on this matter for all their members, which comprise a great majority of the farmers in Saskatchewan.

I believe they are going to go ahead and hold those meetings, regardless. They may be able to put them off until June, I am not certain, or perhaps they will have a second round in June if we cannot go until June. I do not think we have any guarantee that we can go in June, because of the number of standing committees we have. Our time may be all taken up, the same as the time we had hoped to get has all been taken up, because we were too late in speaking for it.

This organization is not just a wheat producers' organization, it is very active in the livestock and feed grain business too. I think all these aspects will be discussed by the farmers who will be present at the meetings that are organized for April.

Mr. Chairman, I question the correctness of any decision that may have been made to the effect that only one committee can be absent at one time. I cannot see, when committees are balanced like they are, the great harm of more than one being away at the same time. However, this is not important right now.

As to vacations, there may be a very small percentage of farmers in Western Canada who do go away for part of the winter at least. A figure that has been mentioned is a maximum of 2 per cent. Certainly the ones who have livestock will not be away, and there are a lot of livestock producers.

It has been said that we will not see all the agricultural problems by just going to Saskatchewan, but I suggest that most of the problems facing western agriculture at least can

[Interpretation]

different à l'automne de ce qu'elle est à l'heure actuelle et voilà pourquoi nous devrions répartir notre temps pour examiner ce problème.

M. le président: Merci, monsieur Peters. Il y a quelques députés qui désirent prendre la parole—M. Douglas, M. Southam, M. Côté, M. Benjamin, M. Cyr, M. Lessard, M. Gauthier. Je crois que cela va prendre quelque temps. Je vais donner la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): M. le président, nous devons admettre que la Saskatchewan Wheat Pool nous a invités à visiter cette région un moment donné. Nous devons admettre aussi que le Saskatchewan Wheat Pool a organisé un programme pour discuter de cette question cet hiver avec ses membres qui représentent la grande majorité des agriculteurs de la Saskatchewan.

Je pense qu'ils vont tenir la séance néanmoins. Ils peuvent retarder ces discussions jusqu'en juin, ou peut-être en tiendront-ils d'autres si nous ne pouvons nous y rendre avant juin. Rien n'est certain à propos d'une visite en juin parce que nous avons plusieurs comités permanents d'ici là. Nous serons peut-être très pris comme nous l'avons été parce que nous avons tardé à en parler.

Cet organisme n'est pas seulement une association de producteurs de blé. Elle s'occupe aussi de l'élevage et de grains de provende. Ces éléments seront examinés par les cultivateurs qui seront présents aux réunions prévues pour le mois d'avril, en passant, je mets en doute l'exactitude des décisions qui ont été prises lorsqu'on dit qu'un seul comité peut être absent à un moment donné. Je ne vois pas en quoi ça fera du tort si deux comités voyagent en même temps. Mais ce n'est pas un élément important pour le moment.

Quant aux vacances, il peut y avoir très peu de cultivateurs de l'ouest du Canada qui s'absentent pendant l'hiver—une partie de l'hiver tout au moins. On peut dire que le maximum de vacances est de 2 pour cent et les éleveurs ne seront pas absents, et il y a beaucoup d'éleveurs.

On a déclaré que nous ne pouvons pas examiner tous les problèmes de l'agriculture en ne visitant que la Saskatchewan mais je soutiens que la plupart des problèmes de l'agri-

[Texte]

be seen in Saskatchewan. There is not that much difference between Alberta, Manitoba and Saskatchewan, and at least the grain producing area in British Columbia. It may be that we can see all these provinces, if the majority of the Committee wishes to use part of their Easter vacation. I am in favour of doing this. If the majority want to do this, it is just fine with me.

But if they are not willing to do this, I cannot see anything wrong with splitting our trip to the West and going to Saskatchewan at the time best suited to go there and then going to the other provinces in June, if it can be arranged.

I would hope that we would see our way clear to accepting the Wheat Pool invitation to go to Saskatchewan in the third week of April.

Mr. Southam: Mr. Chairman, my remarks will be brief. The Committee has been faced with a dilemma on the timing of the Agriculture Committee's trip. I would like to support the suggestion made by Mr. Danforth to meet this problem.

I think we have to take this trip at this time, if at all possible. As was pointed out earlier by Mr. Gleave, the invitation of the Saskatchewan Wheat Pool was received and discussed in advance of Fisheries setting up their itinerary.

Another point I would like to make is this. Most of the problems that we want to discuss at the present time are in the West, and I go along with Mr. Pringle in respect of going to the four provinces—British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba—at this particular time.

Also, as all Western members no doubt will be out in their ridings at that time, there is a matter of convenience and economy involved here. It would be much easier and less costly for members of the Committee to get together at Winnipeg or wherever they decide to start the trip.

Because of all these considerations I would like to support Mr. Danforth's suggestion—sacrifice two or three days of our holiday, get our there, and not just deal with the problems in Saskatchewan which are very grave at this time, but go right across the four provinces and complete this part of it.

The Chairman: Mr. Benjamin?

[Interprétation]

culture de l'ouest peuvent être vus en Saskatchewan. Il n'y a pas grande différence entre l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba et les régions de la Colombie-Britannique qui produisent les céréales. Nous pouvons visiter toutes ces provinces si la majorité des membres veulent consacrer une partie de leurs vacances de Pâques. Je suis en faveur si tous veulent le faire.

S'ils ne le veulent pas, je ne vois pas pourquoi on ne ferait pas un voyage dans l'ouest, visitant la Saskatchewan au moment idéal et après, visitant les autres provinces en juin, si tout cela peut être arrangé. J'espère que l'on pourra avoir la voie libre pour accepter l'invitation du Wheat Pool et visiter la Saskatchewan pendant la troisième semaine d'avril.

M. Southam: Mes remarques seront brefes M. le Président. Le comité doit faire face à un problème relatif à l'horaire du voyage du Comité de l'agriculture. La proposition de M. Danforth est excellente.

Nous devons entreprendre ce voyage le plus tôt possible. L'invitation du Saskatchewan Wheat Pool a été reçue et discutée avant que les Pêcheries fixent leur itinéraire. Je tiens à signaler aussi que la majorité des problèmes que nous voulons régler, pour le moment, se situent dans l'ouest, et je conviens avec M. Pringle que nous devrions visiter les quatre provinces, la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba.

Comme tous les députés de l'ouest seront alors dans leurs circonscriptions à l'époque, ce sera plus économique et conviendra mieux. Il sera plus facile et moins onéreux de nous réunir à Winnipeg ou à n'importe quel point de départ. C'est pourquoi je tiens à appuyer la proposition de M. Danforth. On pourrait bien emprunter deux ou trois jours de nos vacances pour nous rendre là-bas et non seulement brasser les problèmes de la Saskatchewan qui sont graves mais visiter les autres provinces pour compléter nos travaux.

Le président: M. Benjamin.

[Text]

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I am only a visitor to this Committee and I must apologize for taking up a few minutes of its time.

I would like to point out to the Committee that this invitation was extended on January 14 and that almost two months have gone by. The Saskatchewan Wheat Pool organization has been very patiently waiting for a reply one way or the other. Since the reply has taken this long, they have had no choice but to proceed to get ready for these meetings. For the information of Committee members who are not from Saskatchewan, there are several hundred people in this province right now preparing briefs. At three locations proposed for meetings there are a total of 30 briefs now ready to be presented—and it is not just about tough and damp wheat.

I would like also to submit to the Committee that this invitation came long before any proposals were made for a Fisheries Committee to make any trips, and I am not downgrading the importance of the work of that committee.

If there was to be any fairness in this in terms of which committee goes when, it seems to me that the Agricultural Committee should go first, take the time required, and the Fisheries Committee immediately follow. I say this because of the time the invitation was extended and the length of time it has taken to reply to that invitation.

The Saskatchewan Wheat Pool are suggesting that week because they thought it would be the most convenient for the Agricultural Committee immediately following the Easter recess. It is also occurring at a time when between 50 and 100 million bushels of grain will be spoiling. You are talking about somewhere between \$50 million and \$150 million. I hope the Committee will decide that they are quite prepared to take two or three days out of their Easter recess plus the five days proposed in the motion and accept this invitation. I understand the Saskatchewan Wheat Pool hopes to arrange the meetings in such a manner that all of them will occur in the space of two or a maximum of three days—one or two in every constituency in that province—with the Committee broken up in groups of two or three or four to attend on behalf of the the whole Committee each of these meetings to hear these briefs.

I think you will be doing a great discourtesy and disservice if this Committee does not decide today and so inform the Saskatchewan Wheat Pool that it is in fact going to meet with them on the date that they invited it to do so.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin.

[Interpretation]

M. Benjamin: Je ne suis qu'un visiteur et je m'excuse de prendre quelques minutes du temps du comité.

Je tiens à signaler que cette invitation a été lancée le 14 janvier, il y a près de deux mois. Le Saskatchewan Wheat Pool attend patiemment une réponse quelle qu'elle soit. Vu que la réponse tarde tant, ils ne peuvent que procéder. Aux membres du comité qui ne sont pas de la Saskatchewan, je dis qu'il y a des centaines de milliers de personnes en Saskatchewan et il y a trente mémoires qui attendent la venue du comité, à plusieurs endroits. Et ce ne sont pas des mémoires qui ne concernent que le blé.

Je tiens aussi à soutenir que cette invitation a été reçue longtemps avant que le Comité des pêcheries ait envisagé un voyage. Je ne m'oppose pas à l'importance des travaux du Comité des pêcheries.

En toute justice et sur le plan des voyages de plaisir des comités, il me semble que le Comité de l'agriculture devrait faire une visite d'abord, prendre le temps nécessaire, et le Comité des pêcheries viendra ensuite. Et je le dis à la lumière de l'invitation qui a été reçue et du temps qu'il a fallu pour répondre à cette invitation.

Le Saskatchewan Wheat Pool suggère cette semaine, car l'organisme pense qu'au lendemain des vacances de Pâques, nous aurions du temps disponible. Il y a entre 50 et 100 millions de boisseaux de blé qui risquent de se gâter, ce qui représente entre 100 et 150 millions de dollars. J'espère que le Comité décidera de prendre deux ou trois jours de leurs vacances de Pâques, en plus de cinq jours proposés dans la motion, et acceptera cette invitation. Je crois comprendre que le Saskatchewan Wheat Pool espère organiser les réunions de la façon qu'elles se tiennent toutes dans une période allant de 2 à 3 jours. Au nombre d'une ou deux séances dans chaque circonscription de cette province. Le Comité pourrait se répartir en deux, ou trois ou quatre groupes afin d'entendre au nom de tout le Comité les mémoires qui seront présentés.

On rendrait un piètre service à ces gens si le Comité ne décide pas aujourd'hui et informe le Saskatchewan Wheat Pool que le Comité se rendre à son invitation le jour convenu.

Le président: Merci, monsieur Benjamin.

[Texte]

M. Côté (Richelieu): Monsieur le président, je voudrais essayer d'analyser ce problème avec le plus d'objectivité possible. A mon avis, c'est un problème grave. On a déjà fait deux propositions qui semblent acceptables. Mais, il ne faudrait pas oublier que nous sommes allés dans l'Ouest du Canada, il y a deux ans. Je partage un peu l'opinion de M. Horner. Il y a deux ans, alors qu'on n'avait peut-être pas une majorité écrasante, on est allé dans l'Ouest, en disant qu'on voulait montrer à la population qu'on comprenait leurs problèmes. L'objectif n'était pas bien fixé à ce moment-là.

On a fait un beau voyage; mais si c'est seulement pour faire croire à la population qu'on vient régler ou étudier leurs problèmes, ça ne vaut rien. Parfois, on peut les étudier beaucoup mieux à l'extérieur. A ce moment-là, nous de l'est du Canada, qui ne connaissons pas tellement les problèmes de l'Ouest, nous aurions aimé voir les désastres qui se produisent dans les champs.

Il y avait des amoncellements de grain que les cultivateurs devaient porter aux entrepôts. Nous n'avons pas pu y aller parce que la température ne le permettait pas et parce que la neige nous y empêchait. Nous n'avons pas pu voir toute l'ampleur du problème à ce moment-là.

Quelques-uns de cette région sont revenus avec l'idée qu'on avait fait croire à la population que leurs problèmes étaient réglés. Mais, rien n'a changé. J'accepterai d'y aller si c'est la volonté de la majorité. Mais, il ne faut pas perdre de vue le principe de l'affaire. Si on accepte l'invitation d'aller en Saskatchewan, est-ce que les personnes intelligentes vont croire qu'on s'en va réellement régler leurs problèmes? Non, on va constater ce qu'on sait déjà.

Je pense qu'on doit, avec le plus d'objectivité possible, trouver la meilleure date. Il ne s'agit pas d'essayer de régler le problème qui existe actuellement ou le problème qui existait l'automne dernier, alors qu'on a souvent dit à la Chambre des Communes que le Comité ne s'occupait pas du problème. Tous savaient que le problème était dû à une grosse production et à la température mais on faisait mine de l'ignorer.

Je serais d'accord pour laisser au comité directeur, qui nous ferait un rapport, le soin de choisir la meilleure date, celle qui nous permettra de voir tous les problèmes, et non pas les solutionner. Il ne faut pas y aller simplement pour faire croire à la population qu'on va essayer de régler leurs problèmes. Même si on voit les silos chauffer au mois d'avril, on ne pourra pas les arrêter de chauffer.

[Interprétation]

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, I would like to try to analyse this problem as objectively as possible. As I see it, it is a serious problem. Two proposals have already been made which seem acceptable. But we must not forget that we went out West two years ago. I share a bit Mr. Horner's opinion. Two years ago, when we maybe did not have a crushing majority, we went out West, saying that we wanted to show the population that we understood their problems. The objective was not quite set at that time.

We made an excellent trip, but if it is only with the intention to make the population believe that we are going to study or solve their problems, it is no good, often, we can study them better from the outside. At that time, we from Eastern Canada who do not know too much about the problems of the West, we would have liked to see the disasters which occur in the fields.

There were piles of wheat that the farmers had to send to the elevators. We were unable to go because the weather would not permit and the snow was an obstacle. We could not fully see the scope of the problem at that time.

We came back from this area, with the idea that we had given the impression to the population that their problems were solved. But nothing has changed. I will accept to go if it is the will of the majority. But we must not forget the principle of the thing. If we accept the invitation to go to Saskatchewan will intelligent persons believe that we are going there to solve the problem? No, we will go and find out what we know exists already.

I believe that we must, in all fairness, find out the best date. It is not a question of trying to solve the problem that exists now, or the problem that existed last fall. It was often raised in the House of Commons that the Committee did not deal with the problem. Everybody knew that the problem was due to overproduction and weather; but there was a tendency to ignore it.

I would agree to let the Steering Committee, which would report to us, choose the best date which will allow us to see all the problems and not to solve them. We must not go simply to give the impression to the population that we will try to solve their problems. Even if we saw the silos heating in April, we will not be able to stop them.

[Text]

[Interpretation]

[Text]

Il faut y aller à un temps où la température nous permettra d'observer. Il y a deux ans, on n'a pas pu voir tout ce que l'on voulait voir. Ceux de l'Ouest connaissent peut-être les problèmes, mais nous de l'Est, on aurait voulu aller dans les champs et voir les éleveurs, mais il faisait trop froid.

A mon avis, si on veut bien régler les problèmes d'agriculture, il faut trouver une date qui va nous permettre de voir le véritable problème et de visiter peut-être les quatre provinces de l'Ouest, et après, les provinces de l'Est. Mais, je ne serais pas d'accord pour prendre une décision immédiatement. On a des problèmes dans l'Est, en ce qui concerne l'industrie laitière. M. Horner en a parlé tout à l'heure, mais je pense qu'il a passé complètement à côté en spécifiant la question du quota sur le lait, qui a été décidé par les associations des cultivateurs. Mais, si on allait visiter l'Est, M. Horner et tous les autres ne seraient pas plus au courant des problèmes de l'Est. On n'est pas en mesure de les voir actuellement.

Monsieur le président, je suis peut-être aller trop loin, mais ce que je veux c'est le bien de l'ensemble du Comité. En collaboration avec la Chambre, on pourrait choisir le moment le plus propice pour voir tous les problèmes.

Il ne faut pas leur faire croire qu'on va les régler, parce que, même si on est sur les lieux, on ne les réglera pas.

The Chairman: Gentlemen, I have a number of other members who wish to direct questions. I detect a willingness on the part of the Committee generally, I think . . .

Mr. Whicher: I have an amendment to the motion, Mr. Chairman, which I think the Committee might accept.

The Chairman: May I conclude by saying that I feel there is a willingness to consider Mr. Danforth's suggestion. How can we decide this right now?

Mr. Whicher: Why not? Do you think Bell Telephone or the Royal Bank takes a year? Why can we not decide right now?

The Chairman: Because we do not know yet whether it is really possible.

Mr. Whicher: We make it possible.

Mr. Chairman, to me the only question is, would we be welcome in British Columbia, Manitoba and Alberta? I am sure that we would be.

[Interpretation]

We must go there at a time when the weather will permit us to find out. Two years ago we could not see everything we wanted to see. Of course you, from Western Canada, maybe know the problems, but us from the East wanted to see the fields and the elevators, but it was too cold.

In my opinion, if we want to solve properly the problems of agriculture, we must find a date which will allow us to see the real problem and maybe visit the four Western provinces, and afterwards, the Eastern provinces. But, I would not agree to decide immediately. We have problems in the East with regards to the dairy industry. Mr. Horner spoke about it awhile ago, but he missed the point completely by specifying the question of milk quotas, which has been decided by the farmers' associations. But is we could visit Eastern Canada, Mr. Horner and all the others would not be aware of the Eastern problem. You cannot see them presently.

Excuse me, Mr. Chairman, maybe I went too far but what I wanted to say is for the good of the Committee. In cooperation with the House, we could choose the most appropriate time to see all the problems.

We must not lead them to believe that we will solve them, even if we are there, because we cannot.

Le président: Merci. Merssieur, Il y a d'autres députés qui désirent poser des questions. Je remarque que le Comité désire en général,

Mr. Whicher: J'ai un amendement à proposer envers la motion que le Comité pourrait accepter.

Puis-je dire en conclusion que le Comité désire examiner la proposition de M. Danforth mais comment pouvons-nous nous décider maintenant.

Mr. Whicher: Pourquoi pas, pourquoi ne pouvons-nous pas décider tout comme les autres entreprises, telles que Bell Telephone ou la Banque Royale qui n'attendent pas une année..

Le président: Parque que ce n'est pas possible. Nous ne savons pas si c'est possible.

Mr. Whicher: Alors nous le rendrons possible. Pour moi la seule question est de savoir si nous serons bien accueillis en Colombie Britannique, au Manitoba et en Alberta. Je suis sûr que nous le serons.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Horner: You are welcome in Alberta.

Mr. Whicher: I am sure that we would be and I wish to support Mr. Danforth's suggestion. I think it is a very good one. The amendment that I am going to make to Mr. Gleave's motion really should be made by Mr. Danforth but he has not presented it and I hope that he will not mind my giving this to you, Mr. Chairman. I think that we should go out there. I realize that the problem is acute, and in saying this I do not want to go over the story. I hope that the Western people on this Committee will, in the future, that is when we get back from this trip if we go, realize that we have great problems in Eastern Canada too. In the Province of Ontario where I came from the agricultural industry is just as trampled, perhaps not at the moment but in the over-all, as it is in the West. If we go to the West I hope that they will appreciate this fact. I move: that Mr. Gleave's motion be amended by changing the date to April 9th to the 18th and that we visit all four western provinces.

An hon. Member: April 20.

Mr. Whicher: April 20?

Mr. Danforth: April 20 is a Sunday. Never travel on Sunday.

Mr. Whicher: Is that what you wish, April 20? I hope with this motion that some of the people around here will appreciate that as far as Dr. Foster and I are concerned, we are under no obligations; we have not been instructed what to say.

Mr. Pringle: While we are studying that, I think Mr. Horner should be delegated to speak to our wives. I was planning on visiting my wife although she is in Ottawa. Perhaps Mr. Horner might clear it with my wife. I

• 1120

would be most happy. She is very small but she operates on the premise that the bigger they are the harder they fall.

Mr. Horner: My past experience would lead me to decline that invitation. I have no authority with wives whatsoever.

The Chairman: Gentlemen, please. In trying to expedite the amendment and the motion, I am wondering if it would be agreeable to Mr. Whicher and Dr. Foster and also to Mr. Gleave to have the original motion read: "from the 9th to the 20th"

[Interprétation]

M. Horner: Vous êtes les bienvenus en Alberta.

M. Whicher: J'appuie la proposition de M. Danforth. C'est une proposition excellente et l'amendement que j'apporterais à la motion de M. Cleave devrait émaner de M. Danforth, mais il ne l'a pas fait. J'espère qu'il ne m'en voudra pas de l'avoir fait à sa place. Nous devons visiter l'Ouest. Le problème est grave, et en toute justice, j'espère que les députés de l'Ouest, à l'avenir, au retour de notre voyage, verront que nous avons aussi des graves problèmes dans l'est du Canada. En Ontario, d'où je viens, l'industrie agricole connaît un marasme aussi grave que dans l'Ouest. Si nous visitons l'Ouest, j'espère qu'ils apprécieront ce fait. Mais voici mon amendement: que la motion de M. Gleave soit amendée en changeant la date du 9 avril au 18 avril et que nous visitions les quatre provinces de l'Ouest.

Une voix: Le 20 avril.

M. Whicher: Le 20 avril?

M. Danforth: Le 20 est un dimanche. On ne voyage pas le dimanche.

M. Whicher: Le 20 avril? C'est ce que vous voulez? J'espère que certaines personnes ici présentes apprécieront que M. Foster et moi-même n'avons aucune obligation. Personne ne nous a fait la leçon.

M. Pringle: Puisque nous étudions cette proposition, je crois que M. Horner devrait être délégué auprès de nos épouses. J'avais l'idée de rendre visite à ma femme même si elle se trouve à Ottawa. Peut-être que M.

Horner arrangera l'affaire avec ma femme. J'en serais fort heureux. Elle est très petite, mais elle fonctionne sur les principes que plus ils sont grands, plus dure est la chute.

M. Horner: Mon expérience passée m'incline à rejeter une telle invitation. De toute façon, je n'ai aucune autorité sur les femmes.

Le président: Messieurs, pour expédier plus rapidement la modification et la motion, M. Whicher, M. Foster et M. Gleave accepteraient-ils que la motion originale soit ainsi rédigée: "du 9 au 20"?

[Text]

Mr. Barrett: And that we visit all four western provinces.

An hon. Member: Why not the amendment first, Mr. Chairman?

The Chairman: I thought it might simplify the whole thing if we just changed the motion a bit and...

Mr. Horner: I think it is agreeable if the Chairman just accepts the suggested amendment, and...

The Chairman: Mr. Gleave's motion then would read:

That this Committee ask leave of the House to travel from place to place in Western Canada from the 9th of April, 1969, to the 20th of April, 1969.

And further, that its principal purpose shall be to examine the circumstances of the grain industry as it exists in that area...

Now, I think the motion as presented is broad enough. It does not really mention any particular province.

You have heard the motion, Mr. Burton.

Mr. Burton: I have a few remarks I wish to make in view of the amendment which has been offered and which appears to be generally acceptable. I shall cut down on the number of remarks I had originally intended to make.

The Chairman: We have a number of others who wish to make remarks also. If it is a matter of recognizing other members of the Committee, I will have to recognize Mr. Cyr, Mr. Burton, and then Mr. Lessard and Mr. Gauthier. What is the wish of the Committee?

An hon. Member: Question.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have another remark to add. Now that we have got down to Mr. Danforth's very sensible suggestion, let us cut out the nonsense and do something for the farmers of Canada. We all agree that they are in a deplorable state. We can talk here for months and months...

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Gentlemen, the question has been called. All those in favour of the motion will please signify.

Motion agreed to.

M. Roy (Laval): Tout cela montre l'objectivité des gens de l'Est comme des gens

[Interpretation]

M. Barrett: Et la tournée des quatre provinces de l'ouest?

Une voix: Pourquoi pas d'abord la modification, monsieur le président?

Le président: Je crois qu'il serait plus simple de modifier légèrement la motion et...

M. Horner: Il serait convenable que le président accepte la modification proposée et...

Le président: La motion de M. Gleave se lirait donc comme suit:

Que le Comité demande à la Chambre permission de voyager à travers l'ouest du Canada du 9 avril 1969 au 20 avril 1969. Et de plus, que l'objet principal du Comité soit d'examiner la situation de l'industrie céréalière dans cette région.

Telle qu'elle se présente, cette motion est suffisamment large. Il n'est question d'aucune province en particulier.

Vous avez entendu la motion, monsieur Burton.

M. Burton: J'ai quelques observations à faire sur la modification proposée et qui semble en principe acceptable. Je limiterai le nombre de mes observations.

Le président: D'autres personnes ont des observations à faire. Je donnerai donc la parole à M. Cyr, puis à M. Burton et ensuite à MM. Lessard et Gauthier. Qu'en pense le Comité?

Une voix: Une question.

M. Whicher: Monsieur le président, j'ai une autre observation à ajouter. Maintenant que nous connaissons la proposition très sensée de M. Danforth, finissons-en une fois pour toutes et faisons quelque chose pour les agriculteurs canadiens. Nous savons tous qu'ils sont dans une situation déplorable. Nous pouvons continuer à parler pendant des mois...

Des voix: Bravo.

Le président: Messieurs, la question est mise aux voix. Ceux qui sont en faveur?

La motion est adoptée.

M. Roy (Laval): This shows the objectiveness of the Eastern people, as well of the

[Texte]

de l'Ouest. Comme je le mentionnais plus tôt, il faut considérer que, pour la cause de l'agriculture, nous perdons une semaine. L'ouverture de la Chambre aura lieu le 14, mais nous sommes très heureux de contribuer à l'expansion de l'agriculture canadienne en allant dans l'Ouest une semaine avant la date d'ouverture de la Chambre. Mais je pense que seul le Comité de l'agriculture accepte une telle chose. Je pense que tous les membres du Comité sont conscients de l'importance de l'agriculture et j'espère que cette collaboration durera tout le temps que nous siégerons. Nous avons également des problèmes dans l'Est et nous espérons avoir la même collaboration des membres qui viennent de l'Ouest pour trouver la solution à nos problèmes.

The Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I do not wish to question in any way the reasons for the motion contrary to the one just passed, but would it not be an opportune time, since we

• 1115

appear to have a few moments, for us to express the determination that at a later date we will make a similar trip into eastern Canada in order to study the problems of that part of the country as well.

M. Côté (Richelieu): J'invoque le règlement, monsieur le président. Juste un mot pour noter que j'ai voté contre la motion, non pas parce que je ne voulais pas aller dans l'Ouest, mais tout simplement que la date proposée ne me convient pas. Le problème de l'Ouest m'intéresse énormément, mais cette date-là ne me convient pas. J'accepte la décision de la majorité parce que s'il faut attendre une date qui convienne à tous, nous n'irons jamais. Je voudrais être bien compris: si j'étais contre la motion, c'est parce que j'ai des engagements à cette date. Je vais faire l'impossible pour changer mes engagements.

Il ne faudrait pas non plus oublier une chose lorsqu'il est temps pour nous, les cultivateurs, de nous manifester, nous sommes prêts à tout sacrifier, même nos comtés, contrairement aux autres classes de la société. Les autres classes de la société prennent le temps d'aller visiter les gens pour bien les approfondir, pendant leur travail. Mais nous, les cultivateurs, sommes des bons gars, nous changeons la formule. Je trouve que c'est beau de la part de l'ensemble des cultivateurs. Mais je ne suis pas contre, cependant. Je ne suis pas contre le voyage, et je vais faire l'impossible pour y aller.

Mr. Chairman: Mr. Gauthier?

[Interprétation]

Western people. As I said before, we must consider that for the sake of agriculture, we are losing a week. The House will open on the 14th, but we are happy, however, to contribute to the extension of Canadian agriculture by going out West for one week before the opening of the House. I think we are the only ones—the Committee of Agriculture—who are accepting such a thing because we realize the importance of agriculture and I hope this co-operation will last for all our sittings. We also have problems in the East and we hope we are going to get the same co-operation from the Western members to find solutions to our problems.

Le président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Je ne discuterai pas des raisons qui ont poussé les membres à adopter une motion contraire à la précédente, mais il me semble qu'il n'est pas opportun d'exprimer notre intention d'effectuer plus tard une visite dans l'est du Canada pour étudier les problèmes de cette région.

M. Côté (Richelieu): On a point of order, Mr. Chairman, I just want to say a word. I voted against the Motion, not because I did not want to go out West, but because the proposed date does not suit me. But the Western problem does interest me greatly. But that date does not suit me so I will accept the decision of the Committee, because if we wait for a suitable date for all, we will never go. I want it well understood that if I was against the Motion, it is because I have engagements during that time. I will do my utmost to change these engagements. We must not forget one thing. When we farmers, when it is time to do something, we are ready to sacrifice everything, even our riding, to the other classes of the society. Other classes of society take the time to visit and to look during working hours. But we farmers are good guys, we change the formula so as to do our bit. That's very nice on the part of the farmers. I am in favour of the trip but it does not suit me as to time.

Le président: Monsieur Gauthier?

[Text]

M. Gauthier: Merci, monsieur le président. Je veux tout simplement expliquer mon opposition à la motion. Vous prenez une semaine de nos vacances qui, pour nous, ne sont pas des vacances. Nous devons travailler jour et nuit, dans nos comtés, et nous devrions encore sacrifier nos vacances pour aller dans l'Ouest. Comme M. Côté le disait tout à l'heure, nous nous soumettons à la majorité. Mais je trouve curieux que la majorité soit toujours du côté de l'Ouest. Et je me demande sincèrement ce qui arriverait si nous demandions aux gens de l'Ouest de venir étudier dans l'Est pendant leurs vacances.

Maintenant, je veux tout simplement attirer votre attention sur le fait que, nous aussi, avons des problèmes dans l'Est, surtout depuis trente ans. Et nous et nos problèmes semblons ignorés pas des gens de l'Ouest. Et je voudrais tout simplement insister ici pour que, lorsque nous demanderons aux gens de l'Ouest de venir enfin dans les provinces de l'Est, de nous accompagner et de ne pas se soustraire à leur travail, ils viennent aussi dans l'Est pour étudier la situation sur place.

Nous irons deux fois dans l'Ouest alors que nous avions promis, lors du dernier voyage, le prochain voyage se fera dans l'Est. Nous attendons depuis deux ans, mais rien ne s'est encore produit. Nous invitons le Comité, et tout particulièrement les gens de l'Ouest, à jeter un regard sur les problèmes de l'Est, et à montrer autant de bonne volonté que nous. S'ils le font, je crois que cela ira mieux à la grandeur du Canada.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on a point of order. I have been a member of this Committee for 10 years now and in that time this Committee has never to my knowledge received a request from any organization in the East to visit any segment of eastern Canadian agriculture. I think it is unfair to make the statement that we go to the West but not to the East. We have gone to the West for specific purposes on specific invitations, and I think it should be up to some of the agencies in Eastern Canada to make an invitation to the Committee if they wish us to visit them. We would not, in my opinion, be in a very good position...

An hon. Member: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I think these points of order will serve no useful purpose. I am sure that all members of the Committee will be just as eager to go east as the western members are eager to have us go west at this particular time.

[Interpretation]

[Interpretation]

Mr. Gauthier: Thank you, Mr. Chairman. I just want to explain why I oppose the motion. Simply, you are taking one week of our holidays away from us. These are not true holidays for us. We have to work in our riding night and day and we have to give up these holidays to go West. As was said, we are submitting to the majority vote and I find it funny the majority is always in favour of the Western farmers and I am wondering whether they would come and study the farming situation in the Eastern part of Canada, I wonder what they would say.

I just want to draw this to the attention of the Committee because we too have problems in the East especially for the last 30 years and we have been ignored. They seem to have ignored our problems—the Western people have and I just want to point out that when we will ask the Western people to finally come and visit the Eastern provinces, I hope they will come and not withdraw. I want them to come also to the Eastern part of Canada and consider our problems.

We will have gone twice out West when on the last Western trip we said the next trip will be out East. We have been waiting now two years and yet there have been no repercussions nor effects. We invite the Committee, and especially the Western people to come and study our Eastern problems and to show as much good will as we do. If they do, I think everything will go better in Canada.

Mr. Peters: Un appel au Règlement, monsieur le président. Je suis membre du Comité depuis dix ans et pendant tout ce temps notre Comité n'a jamais, que je sache, reçu d'invitation d'un organisme de l'est d'aller visiter l'est du pays. Je crois qu'il est injuste de dire que nous allons visiter l'ouest mais que nous n'allons pas dans l'est. Nous allons dans l'ouest dans un but bien précis à la suite d'une invitation, je crois qu'il appartient aux organismes de l'est du Canada de nous inviter. Je crois qu'il ne conviendrait pas que...

Une voix: Un appel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Messieurs, il me semble que ces points d'ordre n'avancent à rien. Je suis sûr que tous les membres du Comité manifestent autant d'empressement pour aller dans l'Est que les députés de l'Ouest quand il s'agit d'aller dans l'Ouest.

[Texte]

Mr. Gleave: I merely wanted to ask what happened to the National Farmers Union.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, may I make a motion?

The Chairman: You may make a motion.

Mr. Pringle: I move, seconded by Mr. Douglas:

• 1130

That the subcommittee of the Standing Committee on Agriculture take immediate steps to plan a trip into Eastern Canada at a date considered acceptable to representatives of Eastern farmers.

The Chairman: You have heard the motion.

Mr. Roy (Laval): On a point of order, Mr. Chairman.

The Eastern people never make a request to organize a trip in the East but I remember at the time I was not a member of Parliament, and I remember it well, the Ontario and Quebec farmers were here—over 28,000 to present a brief on behalf of the agricultural community. That might be the reason they did not have to go on a trip in the East.

The Chairman: Gentlemen, we have a motion before the meeting. May I read it? It is moved by Mr. Pringle ...

Mr. McKinley: Just a minute, Mr. Chairman. I want to say a word of explanation concerning the feelings of the people from the East. At the present time the build-up of grain in the West jeopardizes very much the position of the Eastern farmers and if it can be cured and the grain gotten rid of this will do more for the Eastern farmers—I do not care whether it is Ontario or Quebec; they are both the same—than any one thing. If it is not gotten rid of and it goes into hogs, cattle, milk, poultry and turkeys our Eastern farmers will be out of business, and I think we should be going to where we can do the most good.

Mr. Roy (Laval): It is not a bad feeling from the Eastern people. I vote for the motion and we have the people who use your grain. We know it is quite a problem.

[Interprétation]

M. Gleave: Je voulais seulement demander ce qu'il advient du Syndicat national des cultivateurs.

M. Pringle: Monsieur le président, puis-je présenter une motion?

Le président: Vous pouvez présenter une motion.

M. Pringle: Secondé par M. Douglas, je propose:

Que le sous-comité du Comité de l'Agriculture prenne immédiatement l'initiative de projeter une tournée dans l'Est du Canada à une date qui soit acceptable aux représentants des cultivateurs de l'Est.

Le président: Vous avez entendu la motion.

M. Roy (Laval): Un appel au Règlement, monsieur le président.

Les gens de l'Est ne demandent jamais d'organiser un voyage pour aller dans l'Est mais je me souviens qu'alors que je n'étais pas encore député, je m'en souviens bien, les cultivateurs de l'Ontario et du Québec sont venus ici au nombre de 28,000 pour présenter un mémoire au nom de la collectivité agricole. C'est peut être la raison pour laquelle ils n'ont pas eu à faire un voyage dans l'Est.

Le président: Messieurs, nous sommes saisis d'une motion. Je vais la lire. Proposé par M. Pringle ...

M. McKinley: Un instant. Un mot d'explication. Au sujet des griefs des gens de l'Est, il semble qu'à l'heure actuelle l'accumulation du grain de l'Ouest est une question très sérieuse et compromet beaucoup la situation des fermiers de l'Est. Si on pouvait trouver un remède et se débarrasser du blé, ceci accomplirait davantage pour les fermiers de l'Est. Peu importe si c'est l'Ontario ou le Québec: la situation est la même. Si nous ne l'écoulons pas et si le grain va aux porcs, au troupeaux de bétail, à l'industrie laitière, à la volaille et aux dindons, nos fermiers de l'Est seront en mauvaise posture et je crois que nous devrions nous orienter où cela pourrait faire le plus de bien.

M. Roy (Laval): Ce n'est pas de la rancune de la part des gens de l'est. J'ai voté en faveur de votre motion et nous sommes les gens qui utilisons votre grain. Nous savons que cela représente un problème.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, the question has been called. It has been moved by Mr. Pringle, seconded by Mr. Douglas that:

The subcommittee of the Standing Committee on Agriculture take immediate steps to plan a trip into Eastern Canada at a date considered acceptable to representatives of Eastern Canada.

You have heard the motion. All those in favour, please signify. All those opposed, please signify.

Mr. Gauthier, may I recognize you.

Mr. Horner: ...to go to Eastern Canada and study and see their problems—the first time we have been asked.

The Chairman: Gentlemen, please! Order! Gentlemen, may I recognize Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: Monsieur le président, je veux attirer l'attention du Comité sur le dernier vote. Cette proposition avait été discutée au comité directeur, au sujet du voyage dans l'Est. Pourquoi apporter ici une autre proposition? C'est décidé, le Comité s'y rendra. Il ne reste qu'à choisir la date. Qu'on se décide. On a parlé tout à l'heure du voyage dans l'Ouest; je vous l'ai dit, nous sommes en faveur, mais nous sommes contre le fait de prendre toutes nos vacances pour aller dans l'Ouest.

The Chairman: I think, Mr. Gauthier, in all fairness that this is the first time the Committee has really put on record its desire to go to Eastern Canada and observe the problem—by motion, that is. Gentlemen shall Item One stand? Item 1 stood. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: The meeting is adjourned.

Mr. Gleave: What are you going to do with the Farmers Union? Surely you can tell us that.

Mr. Peters: Mr. Chairman, is it the intention of the Chair to have this Committee reconvene this afternoon if the National Farmers Union is in town?

The Chairman: No; by way of explanation may I tell you that I called the National Farmers Union yesterday afternoon and extended an invitation for them to be here at 10:30 this morning. I requested that they inform us whether or not they were going to be here. I have received no information so there is nothing more I can do. I assumed

[Interpretation]

Le président: Il a été proposé par M. Pringle, appuyé par M. Douglas, que:

Le sous-comité de l'agriculture du Comité permanent de l'agriculture projette une tournée dans l'Est du Canada, à un moment qui conviendra aux gens de l'Est. Ceux qui sont en faveur? Veuillez lever la main. Tous ceux qui ne le sont pas, veuillez lever la main.

M. Gauthier puis-je vous donner la parole?

Mr. Horner: Aller dans l'Est pour étudier leurs problèmes. Je crois que c'est la première fois qu'on nous le demande.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît! Monsieur Gauthier, puis-je vous donner la parole?

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, I want to point out to the Committee that what we have just voted, this was discussed in the Steering Committee, this Eastern trip. Why are we coming in with another motion? It is decided we are going there. We are trying to decide on the time to go. This is a joke. We have decided on this we spoke about the Western amendment. We are in favour of the Western trip but we are not in favour of taking our holidays, all our holidays for this trip.

Le président: Je crois M. Gauthier, en toute justice, que le Comité a vraiment versé au dossier son désir d'aller dans l'est du Canada pour observer quel est le problème. Je dis bien à la suite d'une motion. Messieurs, l'article un est-il réservé. L'article un est réservé. L'assemblée est ajournée après décision du président.

Mr. Peters: J'invoque le Règlement, monsieur le président

Le président: L'assemblée est levée.

Mr. Gleave: Qu'allez-vous faire dans le cas du syndicat des cultivateurs. Sans doute, vous pouvez nous dire cela.

Mr. Peters: Monsieur le président, est-ce qu'il va y avoir une autre séance du Comité cet après-midi si le syndicat national des cultivateurs est en ville?

Le président: Non. Comme explication je vous dirai que j'ai appelé le Syndicat des cultivateurs hier après-midi et je leur ai donné l'invitation d'être ici ce matin à 10 h. et demi. Je leur ai demandé que s'ils étaient pour être ici ou non, ils devraient nous aviser. Je n'ai pas eu de réponse, alors il n'y a rien que je puisse faire. J'ai pensé que puis-

[Texte]

[Interprétation] Les communautés

that when the invitation was extended they would be here. Since they are not here no provisions have been made.

que l'invitation avait été faite, des représentants seraient ici. Puisqu'ils ne sont pas ici, nous ne pouvons rien faire.

An hon. Member: That is how interested the Western farmers are in the Agriculture Committee.

Une voix: Voilà comment les cultivateurs de l'ouest s'intéressent au Comité de l'agriculture.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

Le lundi 10 mars 1969.

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 24

TUESDAY, MARCH 11, 1969

LE MARDI 11 MARS 1969

Respecting
Estimates (1969-70) relating to the
Department of Agriculture

Concernant
Budget des dépenses de 1969-1970 concer-
nant le ministère de l'Agriculture

Appearing:

Minister of Agriculture Hon. H. A. Olson Ministre de l'Agriculture

A comparu:

(See Minutes of Proceedings) (Voir les procès-verbaux)

WITNESS—TÉMOIN

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman

Vice-Chairman

and Messrs.

Clermont,
Cobbe,
Côté (Richelieu),
Danforth,
Douglas (Assiniboia),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Horner,
Howard (Okanagan
Boundary),

Mr. Bruce S. Beer

M. Marcel Lessard
(Lac-Saint-Jean)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président

Vice-président

et MM.

Korchinski,
Lambert (Bellechasse),
La Salle,
Lind,
^a McBride,
McKinley,
Moore (Wetaskiwin),
Muir (Lisgar),
Peters,
Pringle,

Roy (Laval),
Smith (Saint-Jean),
Southam,
^b Thomson (Battleford-
Kindersley),
^c Turner (London East),
Whelan,
Whicher,
Yanakis—30.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Barrett on March 7, 1969.

² Replaced Mr. Burton on March 7, 1969.

³ Replaced Mr. Cyr on March 10, 1969.

⁴ Replaced Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay) on March 10, 1969.

¹ Remplace M. Barrett le 7 mars 1969.

² Remplace M. Burton le 7 mars 1969.

³ Remplace M. Cyr le 10 mars 1969.

⁴ Remplace M. Stewart (Okanagan-Kootenay), le 10 mars 1969.

(Non en français)

(See Minutes of Proceedings)

ORDER OF REFERENCE

MONDAY, March 10, 1969.

Ordered.—That the Standing Committee on Agriculture be authorized to travel from place to place in western Canada, from the 9th of April, 1969, to the 20th of April, 1969, that its principal purpose shall be to examine the circumstances of the grain industry as it exists in that area, and that the necessary staff do accompany the Committee.

ATTEST:

ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

Appointing Mr. Michael A. Measures, Minister of Agriculture.

Witness: Mr. G. H. Williams, Deputy Minister of Agriculture.

The Committee resumed consideration of Item 1 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

It was agreed that Item 5 of those Estimates, under "RESEARCH", would be considered at the Committee's next meeting.

On item 1, the Minister and Mr. Williams answered questions.

Mr. Williams was allowed to stand.

At 11 h. 02, the Committee adjourned to the chair of the Chair.

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

ORDRE DE RENVOI

Le LUNDI 10 mars 1969.

Il est ordonné.—Que permission soit accordée au comité permanent de l'agriculture de se déplacer à travers l'Ouest du Canada, du 9 avril au 20 avril 1969, afin d'étudier principalement la situation actuelle de l'industrie céréalière dans cette région, et que le personnel nécessaire accompagne le comité.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER.

Appointing L'honorable M. A. Olson,
ministre de l'Agriculture.

Witness: M. G. H. Williams, sous-ministre
de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

Il est convenu d'examiner le crédit 5 de ces prévisions budgétaires, à la rubrique «RECHERCHES», à la prochaine séance du Comité.

Sur le crédit 1, le Ministre et M. Williams répondent à des questions.

Le crédit 1 est réservé.

A 11 h. 02 du matin, le Comité s'adjourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures.

(Text)

(Traduction)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, March 11, 1969.
(27)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:46 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Clermont, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Turner (*London East*), Whicher, Yanakis—(21).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witness: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister of Agriculture.

The Committee resumed consideration of Item 1 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

It was agreed that Item 5 of those Estimates, under "RESEARCH", would be considered at the Committee's next meeting.

On Item 1, the Minister and Mr. Williams answered questions.

Item 1 was allowed to stand.

At 11:02 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

Before we get into this, on a point of order, Mr. Chairman. We were informed that an

PROCÈS-VERBAUX

Le MARDI 11 mars 1969.
(27)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 46, sous la présidence de M. Beer.

Présents: MM. Beer, Clermont, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Turner (*London East*), Whicher, Yanakis—(21).

A comparu: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoin: M. S. B. Williams, sous-ministre de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

Il est convenu d'examiner le crédit 5 de ces prévisions budgétaires, à la rubrique «RECHERCHES», à la prochaine séance du Comité.

Sur le crédit 1, le Ministre et M. Williams répondent à des questions.

Le crédit 1 est réservé.

A 11 h. 02 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures.

Question d'autre, monsieur le président, on nous avait dit qu'un certain groupe devait

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 11, 1969.

• 0945

The Chairman: Gentlemen, I am informed that 16 members have been counted.

When the Committee rose we were considering Item 1 of the Estimates and I presume that the Committee will want to continue discussing Item 1 until all opening statements have been expressed. Then I assume the Committee might wish to move on to Item 5.

In the meantime the Minister and the departmental officials would like to have some idea of what you would like to discuss on Thursday so that they might have the appropriate officials here. May we leave that until the conclusion of the meeting and indicate it to you then?

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Yes, I think that would be fine.

The Chairman: Do you have some comments, Mr. Minister?

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are a number of Branches, of course, that members will want to study such as Research, Production and Marketing, and Health of Animals. It would be helpful if we could have some idea at a prior meeting which particular Branch you want to discuss so that we would have the appropriate officials here. On Thursday, it will not be possible for me to be present so it would be helpful if we could have some indication of which officials you would like to question on that day.

Mr. Danforth: I can appreciate the problem before the Minister and the staff and I am wondering if this morning we might perhaps allow a wide-ranging and general question area on Item 1. Personally, I would like to suggest that Thursday be devoted to a start on the research program in order to have the witnesses here to give us the general working of the research program, the administration and the field. Then perhaps we could go on and deal in depth with that particular vote as a separate part under the new proposed estimates.

Before we get into this, on a point of order, Mr. Chairman, we were informed that an

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 11 mars 1969

Le président: Messieurs, nous sommes seize.

Lorsque la dernière séance a été levée nous étudions le crédit 1 des prévisions budgétaires. Je suppose que vous voudrez poursuivre cette étude après quoi nous passerons au crédit 5.

Pour l'instant, le ministre et ses fonctionnaires aimeraient savoir ce dont nous allons discuter jeudi afin de s'assurer de la présence des fonctionnaires appropriés. Pouvons-nous attendre jusqu'à la fin de la séance pour vous faire part de ces détails, monsieur le ministre?

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Certainement.

Le président: Désirez-vous faire une déclaration, monsieur le ministre?

M. Olson: Le ministère comporte diverses Directions et les membres de ce Comité voudront certes poser des questions sur l'une ou l'autre de ces Directions. Il nous serait utile de savoir, à l'avance, sur quelle Direction vous aimeriez porter vos questions afin que nous puissions déléguer ici les fonctionnaires appropriés. Jeudi, je ne pourrai être présent. Il serait donc utile que nous sachions dès maintenant quels fonctionnaires vous voudriez pouvoir interroger.

M. Danforth: Je comprends le problème du ministre et de ses collaborateurs. Je me demande si, ce matin, il ne serait pas possible de permettre des questions d'ordre général, face à l'étude du crédit 1. Personnellement, je suggère que, jeudi, nous entreprendions l'étude du programme de recherches afin que nous puissions questionner les fonctionnaires du ministère sur la façon dont se déroule ce programme et sur son administration. Nous pourrions par la suite étudier ce crédit plus en détail.

Question d'ordre, monsieur le président, on nous avait dit qu'un certain groupe devait se

[Text]

invitation had been accepted for an agriculture group to be present last week and although we waited they were not available. May I enquire, Mr. Chairman, if there was any explanation why this group was unable to meet with us at that time? Was any explanation forwarded?

The Chairman: There has been no explanation. The Committee would be entitled to know the history of the situation. The National Farmers Union asked to appear before the Committee on Thursday of last week and it was generally agreed that we would hear that group at 10.30 in the morning and an invitation was communicated to the National Farmers Union through Mr. Stuart A. Thiesson. I particularly asked that they let us know whether or not they would be here. I got no information on that point and I assumed that they would be coming. I have not had any further information as to why they did not come. There has been no communication.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, now can we perhaps deal with the suggestion that we stay on Item 1 today because under Item 1 we can range over the whole agriculture program while the Minister is here.

The Chairman: You may have noticed, that we have this room only until 11 o'clock so our meeting will be brief this morning. We also have a suggestion that this morning be used for general questioning under Item 1 and that on Thursday we proceed with the Research Department, which I believe is Vote 5. Does this meet with the approval of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Then the meeting is open for questioning. Will you indicate your desire to ask questions? Mr. Thomson, I recognize you.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman. I have several questions to start with. First, there is the matter of an Item on page 11, Contributions to the Superannuation Account. Why is there this sudden jump here?

The Chairman: Is that in the Blue Book?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes, it is on page 11 of the Blue Book. It jumps from \$7 million to almost \$12.5 million, Contributions to the Superannuation Account.

Mr. Chairman, while they are looking may I ask another question in connection with the

[Interpretation]

présenter devant le Comité, la semaine dernière, mais bien que nous ayions attendu, il ne s'est pas présenté. Puis-je demander pourquoi ce groupe n'a pu se présenter à ce moment-là. Avons-nous reçu des explications?

Le président: Non, mais le Comité a certes le droit de savoir ce qui s'est produit. La *National Farmer's Union* avait demandé que le Comité reçoive ses représentants jeudi dernier. Il avait été décidé que nous les recevrions à dix heures trente. L'invitation faite à cet organisme a été adressée à monsieur Stuart A. Thiesson. J'avais bien demandé qu'ils nous fassent savoir s'ils viendraient ou non. Comme je n'ai pas reçu de réponse, j'ai supposé qu'ils viendraient. Et je n'ai pas su pourquoi ils ne sont pas venus.

M. Danforth: Nous pouvons peut-être nous en tenir à la suggestion qui a été faite et étudier le crédit 1 ce qui nous permettra de poser une foule de questions sur l'ensemble du programme agricole pendant que le ministre est ici.

Le président: Vous avez peut-être remarqué que nous n'avons cette salle que jusqu'à onze heures, ce qui signifie que notre séance devra être de courte durée. On nous a proposé de profiter de cette réunion pour poser des questions d'ordre général et de réservé jeudi à l'étude de la question des recherches, qui est le crédit 5. Est-ce que vous êtes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Eh bien alors maintenant, messieurs, vous avez la parole. Vous pouvez poser les questions. Monsieur Thompson, vous avez la parole.

M. Thompson (Battleford-Kindersley): Eh bien, monsieur le président, j'ai un certain nombre de questions pour commencer. Tout d'abord, il y a une question portant sur la page 11, c'est-à-dire, contributions au fonds de retraite. Est-ce que vous pouvez me dire pourquoi il y a un saut si brusque ici?

Le président: Est-ce dans le Livre bleu?

M. Thompson (Battleford-Kindersley): Dans le Livre bleu, il y a un saut de \$7 millions à près de \$12 et demi millions, contributions au compte de pensions de retraites. Monsieur le président, pendant qu'il cherche, est-ce que je pourrais vous poser une question concernant

[Texte]

contribution to the National Grains Council. Speaking for myself only, I am still a little bit vague about the intents and purposes of the National Grains Council and what it is going to be, and I wonder whether we could have a statement from the Minister, since he is here, on this particular item. Just what we are going to do with the National Grains Council?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I made a statement in the House about that some time ago. However, if there are still some questions I am prepared to try to answer them. Very briefly, in reply to the question, we hope that the National Grains Council will be a forum where representatives of all sectors of the grain industry—the producers, the elevator companies, the transportation companies, the terminal operators, the shippers, and indeed even some of the milling and baking industry, although the representation is not large from that part of it—will get together from time to time on a more or less formal basis and discuss the problems that have arisen within their section of the industry so they can discuss them and try to find solutions. That, generally is the purpose.

Now, they are also charged with the responsibility of attempting to find better ways of promoting the sale of Canadian grains, and this includes a number of things such as the consideration of what standards Canada ought to have. For example, we have followed the qualification as far as milling and baking is concerned of marquis or better for a very long while, and it is now being questioned whether we should confine our licensing in the area where bread wheats are grown to this quality.

Then, of course, there are other matters about varieties that are grown, and so on, generally. I should inform you that the Grains Council have undertaken as their top priority item for consideration—and that meeting, I believe, is in a few days—the matter of the transportation aspect of the grain business.

• 0955

We ran into some problems, as you know, with the severe cold weather and other things when we were unable, perhaps to deliver the grain to the West Coast export or terminal position as rapidly as would have been desirable. This was during a certain number of weeks when the temperatures were very low. Another matter for consideration is the equipment that is being used, and all of the other techniques involved.

[Interprétation]

[Interprétation] la contribution à la cotisation au Conseil national des grains? Est-ce qu'on pourrait avoir une déclaration du ministre sur ce point pour nous indiquer ce que va être le Conseil national des grains?

M. Olson: Monsieur le président, j'ai fait une déclaration à la Chambre à ce sujet il y a quelques temps déjà, toutefois si des questions me sont posées à ce sujet, je m'efforcerai de vous répondre brièvement. J'espère que le Conseil national des grains sera une tribune où les représentants de tous les secteurs de l'industrie, producteurs, compagnies d'élévateurs, de transport, exploitant des terminus, expéditeurs; y compris même les meuniers, les boulangers, tout le monde pourra venir devant cet organisme et les porte-parole de tous ces secteurs d'activité pourront se réunir de temps en temps sur une base plus ou moins officielle et discuter ensemble des problèmes qui se sont posés dans leurs secteurs d'activité pour pouvoir ainsi y trouver une solution. Voilà la façon générale dont l'organisme va fonctionner.

Il va s'agir également de trouver un moyen de favoriser, de développer les ventes de céréales canadiennes et pour cela, il y aura plusieurs sujets, notamment l'étude des normes que devrait imposer le Canada, par exemple, nous avons suivi les normes fixées pour le blé marquis ou mieux et nous cherchons à avoir au moins cette qualité, maintenant il y a eu d'autres questions également touchant les variétés de céréales. Je voudrais vous dire également que le Conseil national des grains a accepté comme sujet prioritaire, l'étude d'un point portant sur les transports des céréales.

Il y a eu des problèmes comme vous le savez à la suite du grand froid et d'autres éléments qui nous ont empêchés peut-être de livrer les céréales aux exportateurs de la côte Ouest aussi rapidement qu'il eut été souhaitable de le faire pendant plusieurs semaines, alors que les températures étaient très basses. Cela ajouté au problème de la nature du matériel utilisé et des autres techniques employées; voilà les aspects de cette étude.

[Text]

I cannot tell you when they will get around to other things, but I would like the Grains Council to consider this matter of quality and standards soon. I would like them to take under consideration a number of matters with respect to some new varieties that are coming on the market, because certainly conflicting advice and recommendations are coming to my Department respecting these matters.

Generally, to sum up, the purpose of it is to consider all of the problems that arise from time to time and have formal meetings on a regular basis where all of these people get together and talk about these things so that we can come up with what may be a consensus from the whole industry on what steps ought to be taken to enhance the position of the grain producers.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have another question or two in connection with this. I take it the Grains Council is a sort of task force, if you will, with power to recommend. Is there some intention to assess the grain industry to help to defray part of the cost here?

Mr. Olson: Yes, there is. Of course, it will be on a voluntary basis, but I should say that while I think two of the producer groups have passed resolutions at their annual meetings to deduct one-tenth of a cent a bushel from the grain flowing through their elevator systems as their contributions, we expect that all the other members of the Council will be assessed and will be making contributions to help to defray the costs as well.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Concerning the other question that I raised, these people have only the power to consider and make recommendations. Is this correct?

Mr. Olson: They have not been given any—I suppose the right words are “delegated authority”. In other words, no act has been passed through Parliament giving them specific legislative authority to administer. At their meeting they decided they would like to be set up as a company or a corporation under the Companies Act, and this is now going forward, rather than by a special act of Parliament.

There are a number of reasons for that. I suppose the most important one is that they felt they should have some independence from the government so that they would not be directly responsible to the government but could have a somewhat greater

[Interpretation]

Je ne peux pas vous dire maintenant quand ils vont aborder d'autres sujets, mais j'aime-rais que le Conseil national des grains étudie la question des normes et de la qualité. Très bientôt j'aimerais qu'ils étudient un certain nombre de points portant sur les nouvelles variétés qui entrent sur le marché, car il y a certainement des avis contraires qui sont envoyés à mon ministère à ce sujet. Disons donc, qu'en général le but du Conseil est d'étudier tous les problèmes qui se posent à l'occasion et d'avoir une réunion officielle permanente, permettant à toute une série de personnes de discuter ensemble de leurs problèmes et d'obtenir l'avis général de ce secteur d'activité afin de voir les mesures à prendre pour améliorer la situation.

M. Thompson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'ai également quelques questions à vous poser à ce sujet. Je conclus donc que le Conseil national des grains est en quelque sorte un groupe d'étude qui est habilité à faire des recommandations. J'ai une autre question à vous poser à ce sujet. Est-ce qu'il est prévu d'envisager la possibilité que les cultivateurs contribuent à défrayer une partie des coûts engagés?

M. Olson: Oui, je pense, mais ce serait sur une base volontaire. Je pense que deux groupes de producteurs ont voté des recommandations, des résolutions dans leurs réunions annuelles afin d'allouer un dixième de un pourcent de leurs revenus, à titre de contributions à cette entreprise et nous espérons que d'autres groupes de producteurs en feront autant.

M. Thompson (Battleford-Kindersley): Et l'autre question que j'avais soulevée. Ces gens ne peuvent faire qu'une chose, étudier et faire des recommandations, n'est-ce pas?

M. Olson: Ils n'ont pas reçu de délégation de pouvoir pour autant que je sache. Ils n'ont pas de pouvoir législatif. Ils ont décidé, lors de leur réunion, de se constituer en société, en vertu de la Loi sur les sociétés et c'est une mesure qui est en cours de réalisation.

Ils pensaient d'une part qu'ils devaient être assez indépendants du gouvernement pour ne pas être directement responsables envers le gouvernement. Ils voudraient avoir un certain degré de liberté pour étudier certaines questions et formuler des recommandations, et

[Texte]

level of freedom to consider and to make recommendations.

Also the view was expressed that there would be some danger in delegating to this Council what may amount to parallel authority; the function of the Canadian Wheat Board, for example. If there was, in fact, some parallel of authority it was thought this may at times be conflicting in that they may not see eye to eye on some matters.

Therefore, it was their considered opinion that they should be set up as a corporation under the Companies Act, rather than under a special act of Parliament although we are prepared, as a government, to propose legislation to Parliament had that been the manner in which they wanted to set up their legal entity.

There is one point that I should probably add to the other answer I gave. Under the Terms of Reference they have agreed to is the following:

4. Examine ways and means by which it could effectively assist in the promotion of exports of Canadian grains and grain products and recommend thereon to the Ministers, and implement agreed programs for its participation in assisting the promotion of exports;

Now, this may be somewhat different and yet similar to the Canadian Wheat Board in that they have in their Terms of Reference the authority to undertake programs of promotion of grain in the export market. Agreed programs.

The Chairman: Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I will pass, Mr. Chairman. Could I have the answer at another time to my other question?

Mr. Olson: I am sorry if I missed answering.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I asked for some statistics. We could perhaps have them a little later if they are not ready now.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): I might mention in explanation that these items listed on page 11 before Vote 1 are not votes of this Department. They are votes that appear in other departments and the expenditure is made in other departments on behalf of this Depart-

[Interprétation]

également il a été reconnu qu'il serait dangereux de déléguer ce qu'on pourrait appeler des pouvoirs parallèles, à ceux par exemple de la Commission canadienne du Blé.

Et ils ont considéré que si cette délégation de pouvoir était accordée, il y aurait peut-être des conflits et les deux organismes ne seraient peut-être pas d'accord sur certaines questions et ils ont donc préféré que cet organisme se constitue en tant que société en vertu de la Loi sur les sociétés plutôt qu'en tant que commission. Nous étions prêts, au niveau gouvernemental, de soumettre une loi au parlement, si ça avait été là la solution qu'ils auraient choisies. Je voudrais également ajouter autre chose; c'est que d'après leur mandat, ils ont accepté: «d'examiner les moyens par lesquels il serait possible d'aider l'expansion des exportations des céréales et des produits des céréales, de recommander au ministre d'appliquer des programmes favorisant l'exportation.» Il s'agit peut-être là d'un organisme semblable à la Commission canadienne du Blé. Pourtant il y a une différence, en ce sens qu'ils ont le pouvoir d'entreprendre des programmes de promotion des ventes et des exportations. Pourtant, il y a une différence, en ce sens qu'ils ont le pouvoir d'entreprendre des programmes de promotion des ventes d'exportation. Programmes acceptés.

Le président: Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je cède mon tour, monsieur le président. Est-ce que vous pouvez me donner la réponse plus tard à l'autre question?

M. Olson: Je m'excuse si je n'ai pas répondu.

M. Thompson (Battleford-Kindersley): Je voulais avoir quelques statistiques que vous pourrez peut-être nous donner plus tard si vous n'êtes pas prêt maintenant.

Le président: Monsieur Williams.

M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture): Disons, à titre d'explication, que ces articles figurant à la page 11, au crédit 1, ne sont pas des crédits relevant de notre ministère. Il s'agit de crédit qui figurent dans d'autres ministères qui font les dépenses au nom de notre ministère. Autrement dit, nous n'a-

[Text]

ment. Therefore I am afraid we do not have that information, but we are obtaining it. That particular item is in the Treasury Board estimates.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gleave: Could I ask a supplementary question?

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Minister, will all the reports or studies which the Canada Grains Council undertakes be made public. Will they report to the government so that those reports may come to this Committee or be public knowledge?

Mr. Olson: Mr. Chairman, generally speaking I think that would be the case. But I should read Item 8 of the Terms of Reference, and it is:

The Canada Grains Council shall report its recommendations directly to Ministers, and subsequently make public such findings and recommendations as are approved by its members in session, except on specific matters on which Ministers have requested the Council's confidential advice;

So, as I said, generally speaking they will be made public. However, there is a reservation that if Ministers of the government request confidential advice on a matter, this would not be a public document.

Mr. Gleave: And in financing, it is proposed that they shall draw their money from farmers in the form of a levy or tax on farm production?

Mr. Olson: No, that is not proposed by us at all. That is their own decision to make as to how or in what amounts the assessments will be made to the member organizations of the Council.

Mr. Gleave: Is this Council then going to be allowed to make a voluntary or compulsory levy on grain in order to raise their funds?

Mr. Olson: No, the Council does not have any authority to make any compulsory deduction from any grain sales at the present time. And even though some of the wheat pools, for example, or any of the grain companies were to pass resolutions in their meetings for a deduction from grain, I think we would have to look at that very carefully and decide

[Institutional]

[Interpretation]

[Text]

vons pas encore ces renseignements; ils nous parviennent peu à peu. Il s'agit là d'un point particulier du budget du Conseil du Trésor.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci.

M. Gleave: Puis-je poser une question complémentaire?

Le président: Monsieur Gleave?

M. Gleave: Monsieur le ministre, est-ce que tous les rapports et études de la Commission canadienne des céréales vont être rendus public? Est-ce qu'il sera rendu compte au gouvernement pour qu'on puisse en prendre connaissance au Comité, ou communiqués au public?

M. Olson: Monsieur le président, en général je pense que ce sera le cas. Mais je voudrais vous lire l'article 8 du mandat:

«La Commission canadienne des céréales fera connaître ses recommandations directement au ministre et, par la suite, rendra publiques les conclusions et les recommandations qui seront approuvées par ses membres en session, sauf sur les questions particulières où le ministre a demandé le conseil confidentiel de la Commission.»

Comme je l'ai dit ces recommandations seront rendues publiques. Il est toutefois prévu que, si les ministres du gouvernement consultent la Commission confidentiellement, le document ne soit pas rendu public.

M. Gleave: Et pour le financement, on propose que l'argent vienne des cultivateurs sous forme de prélèvements ou de taxes sur la production agricole?

M. Olson: Non, ce n'est pas ce que nous proposons du tout. C'est à eux de décider des montants versés aux sociétés membres de la Commission, ainsi que des modalités de paiement.

M. Gleave: Est-ce que la Commission va être autorisée à faire des prélèvements volontaires ou obligatoires sur les céréales afin d'obtenir les crédits nécessaires?

M. Olson: Non. La Commission n'a absolument aucun pouvoir en matière de déductions obligatoires sur les ventes de céréales actuellement. Et même, si certains syndicats ou compagnies de céréales ou de blé, devaient décider de faire des déduction sur les céréales, je pense que nous devrions étudier la question très soigneusement et décider si oui

[Texte]

whether or not we need to amend the legislation, whether in fact they could make a deduction from all deliveries. I suppose they could with consent of each individual, but we would have to have a look at that and see whether or not we do not need amendments to some of the statutes to make certain that they would have the authority. At the present time they do not have that authority. But they have volunteered so far.

I am not certain how many grain elevator co-operatives have, but one or two of them have already passed these resolutions in their meetings.

The Chairman: Mr. Gleave, you are next on my list after I recognize Mr. Clermont.

Mr. Peters: May I ask another supplementary question? I have been listening very carefully to the question and the explanation because I have been confused about what this grain council is planning to do. It would seem to me that in everything the Minister has said there is a duplication of either what the Board of Grain Commissioners is now doing in development of new grades and expansion of promotion concerning what we can sell other countries, or the Wheat Board's operation. This grain council is going to overlap

• 1005

both of them, and perhaps we should consider changing the legislation affecting both those organizations so that they could go into this field. My point is that both of these organizations are independent of both the producer and the export market.

Mr. Olson: Those organizations are what?

Mr. Peters: They are independent of the pressures that obviously will be put on this grain council. And perhaps the responsibility should have been theirs for making these decisions, rather than the trade itself.

Mr. Olson: I suppose I ought to read Item 7 of the Terms of Reference. It says:

Without duplicating or replacing existing departmental or agency functions, formulate recommendations which represent a consensus of the industry as a whole;

I know it is true that the Wheat Board has certain responsibilities. So does the Board of Grain Commissioners, and the Department of Agriculture for that matter in certain other areas. But up until now at least, the co-ordination has been on an *ad hoc* basis between all of these sectors of the grain industry and indeed certain other private sectors. And, as is pointed out, we hope that they will have meetings, which I am sure they will from time

[Interprétation]

ou non il faudrait amender la Loi et si, en fait, ils pourraient faire une déduction sur toutes les livraisons. Je suppose qu'ils pourraient le faire avec l'autorisation de chaque intéressé mais il faudrait que nous étudions la question pour savoir s'il n'y avait pas lieu de modifier certaines loi afin de voir à ce qu'ils en aient le pouvoir. Mais ils ne l'ont pas actuellement. Malgré tout, ils se sont portés volontaires.

Je ne sais pas exactement le nombre d'électeurs à grain qu'ont les coopératives, mais certaines d'entre elles ont déjà voté ces résolutions en réunion.

Le président: Monsieur Gleave, vous êtes le prochain sur la liste, après M. Clermont.

M. Peters: Puis-je poser une ou deux autres questions? J'ai écouté très attentivement la question et la réponse parce que je ne comprends pas très bien ce que va faire cette Commission. Il me semble que, dans tout ce que nous a dit le ministre, il y a un chevauchement avec les activités de la Commission canadienne des grains dans le domaine de la création de nouvelles variétés, de nouvelles qualités, et de la promotion des ventes exportations, ou avec celles de la Commission canadienne du blé. Donc, il semble bien qu'il va y avoir un chevauchement dans leurs entreprises. Nous pourrions étudier ces deux organismes afin qu'ils puissent œuvrer dans ce domaine. Ces deux organismes sont indépendants du producteur et des marchés.

M. Olson: Sont quoi?

M. Peters: Ils sont indépendants des pressions, qui seront éventuellement exercées sur la Commission canadienne du blé. Ce serait peut-être à eux de prendre ces décisions et non aux responsables de l'industrie.

M. Olson: Je crois qu'il serait bon que je vous lise l'article 7 du mandat:

«Sans répéter ou remplacer les fonctions d'organismes actuels, formuler des recommandations qui représentent l'avis général de l'industrie entière.»

Je reconnaiss eeffectivement que la Commission canadienne du blé a certaines responsabilités devant la Commission canadienne des grains et le ministère de l'Agriculture dans certains cas. Mais jusqu'à présent, la coordination s'est faite sur une base *ad hoc* entre tous ces secteurs d'activités de l'industrie des céréales et certains secteurs privés. Comme il est indiqué, nous espérons qu'il y aura des réunions occasionnelles mixtes où ils se réunir-

[Text]

to time, when they will all get together on a formal basis and talk these things over so they have a consensus.

What is happening now is that conflicting but sincerely held opinions about whether or not we should change varieties and standards come to my office. What we could do is call a meeting, I suppose, and have them talk it out to reach a consensus. But what happens now is that there is no formal basis on which meetings with all sections can be held from time to time.

Mr. Peters: But is it not true that the Minister will be co-ordinating a third group which is in the same field as the other two groups, and that he is still going to have to make the decision?

Mr. Olson: A third group? I am not clear on that.

Mr. Peters: I do not come from Western Canada so I may perhaps be confused, but my understanding is that the grain commissioners' powers are very broad in the field of new grades and developments in the whole cereal grain sector, including transportation and a number of other things. And the Minister co-ordinate this, or makes the decision on how far they will go because it is really a part of the Minister's responsibility. The same is true with the Wheat Board, and there have been conflicting views over a period of time of how much authority the Minister has in sales, and even export sales. This new agency again is going to have to report to the Minister and in the final analysis the Minister will make the adjudication anyway.

Mr. Olson: Well I think that is partially correct, but I think it would be useful if these discussions on what changes should be recommended could be discussed in a meeting, as I said, where they could test their opinion and their knowledge against equally knowledgeable people in the industry and try to come to some consensus rather than have the Minister try and sort all of this out in his own mind.

Mr. Peters: Is this not really what you called this agricultural congress for, the congress that will be held in a week or two?

Mr. Olson: Yes, but we think that a very useful purpose can be served by having a continuity in these meetings, particularly in the grain industry where it appears that there are going to be some significant changes that may be beneficial. Certainly the agricultural

[Interpretation]

ront tous pour en discuter afin d'avoir un avis général.

Ce qui se passe actuellement, c'est qu'on vient à mon bureau, avec des idées sincères mais contradictoires sur la question de savoir s'il faut changer les variétés et les normes. Et la seule chose, je pense, qu'il faille faire, c'est de convoquer une réunion et de permettre à ces responsables d'en discuter afin d'en arriver à un accord général. Mais jusqu'à présent, il n'y a aucune base officielle pour que des réunions périodiques puissent avoir lieu.

M. Peters: Mais n'est-il pas vrai que, malgré tout, le ministre va toujours coordonner un troisième groupe et c'est lui qui va devoir prendre la décision?

M. Olson: Qu'est-ce que vous appelez troisième groupe?

M. Peters: D'après ce que je peux voir—je ne viens pas de l'ouest, donc je ne comprends peut-être pas très bien—mais d'après ce que je crois comprendre, c'est que les pouvoirs des commissaires des grains sont très vastes en matière de nouvelles catégories et de nouveaux perfectionnements, y compris les transports et un certain nombre d'autres questions. Et c'est le ministre qui coordonne ou qui prend la décision quant à la limite de ces pouvoirs parce que, en fait, c'est une de ses responsabilités. Et il en est de même pour le conseil du blé, la Commission du blé. Parfois on s'est demandé quel était le pouvoir du ministre en matière de ventes, et même en matière d'exportation. Ce nouvel organisme devra faire rapport au ministre et là encore ce sera lui qui va, de toute façon, décider en dernier ressort.

M. Olson: Eh bien, oui, je pense que c'est en partie vrai. Mais je pense qu'il serait utile que ces discussions portent sur les changements à recommander et que ces décisions soient prises en commun par tous les responsables de ce secteur d'activité réunis ensemble, au lieu de laisser le ministre décider lui-même.

M. Peters: N'est-ce pas la raison pour laquelle vous avez convoqué ce congrès qui, je crois, va se réunir dans quelques semaines?

M. Olson: Oui, d'accord, mais ce qu'il serait bon malgré tout, c'est que ces réunions se tiennent régulièrement, et notamment dans l'industrie des céréales où il va y avoir des changements importants qui seront peut-être profitables. Et certainement, le congrès de l'A-

[Texte]

congress will be doing this too to some extent, but this covers the whole field of agriculture.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Ma première question se rapporte à l'effectif constant et aux employés à temps partiel du ministère. Si mes chiffres sont exacts, je remarque que l'effectif constant du ministère de l'Agriculture sera moindre pour l'année 1969-1970. Est-ce à la suite d'une réorganisation? Prenons le crédit n° 5, sous Recherches, au chapitre des Sciences et professions. En 1968-1969, vous aviez un effectif de quinze années-hommes consacrés à la recherche et pour 1969-1970, vous en prévoyez sept. Ces chiffres se trouvent à la page 14, montrant l'importance de la recherche.

• 1010

Je vois ici au même crédit, le n° 5, au poste: «Instituts, Stations, Fermes, Laboratoires et Services—Fonctionnement et Entretien», en 1968-1969, vous aviez un effectif constant de 925 années-hommes et pour 1969-1970 vous en prévoyez 843 et je remarque que dans la majorité des cas, les sommes des salaires seront supérieures, en 1969-1970, à celles de 1968-1969.

Mr. Williams: The direct answer to the question is that both considerations Mr. Clermont raised are involved. First of all, the Department of Agriculture along with other departments is working at the present time and has been working for two years under a staff ceiling. It is varied from year to year but we were restricted in our staffing to 95% of our establishment.

The year 1968-69, as it is reported in the Blue Book, refers to establishment. In the new year, that is 1969-70, in the estimates that we are considering. Treasury Board no longer uses "establishment".

This has become an out-moded term and we are using actual strength in man-years. So there has been a cutback but the cutback is not as large as it would appear there because of the different method of reporting.

M. Clermont: Un exemple, monsieur le président. Au crédit n° 5 pour les recherches, «Administration, fonctionnement et entretien...», en 1968-1969 vous aviez un personnel de 15 années-hommes sous le Titre «sciences et professions». Pour 1969-1970 vous en aurez sept. Ce nombre est-il suffisant pour faire les recherches?

[Interprétation]

griculture va aborder cette question. Mais il s'agit là d'un domaine plus vaste.

Le président: Monsieur Clermont?

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. My first question concerns the continuing staff and the part-time employees of the Department. If my figures are correct, I notice that the permanent staff of the Department of Agriculture will be decreased for 1969-70. Is this the result of a re-organization? Let's take vote No. 5, under Research, Scientific or Professional manpower. In 1968-69, you had a strength of 15 man-years for research, and for 1969-70, you expect to have seven. These figures are on page 14, showing the importance of research.

I see also in the same Vote No. 5, under Institutes, Stations, Farm, Laboratories and Services—Operation and Maintenance, that in 1968-69, you had a continuing establishment of 925 man-years, and that for 1969-70, you expect it to be 843, and I notice that in the majority of cases, salaries and wages votes will be higher in 1969-70 compared to 1968-69.

M. Williams: La réponse que je veux donner directement à la question, c'est que les deux points que M. Clermont a soulevés sont en cause. D'une part, le ministère de l'Agriculture, tout comme d'autres ministères, fonctionne actuellement, et ce depuis deux ans, avec un personnel limité à un certain niveau qui varie d'une année à l'autre, mais nous avons été limités, dans notre personnel, à 95 p. 100 de l'effectif.

L'année 1968-1969, comme il est dit dans le Livre bleu, concerne l'effectif. Pour la nouvelle année, soit 1969-1970, dans le budget que nous étudions, le Conseil du Trésor n'utilise plus le mot «effectif».

Il s'agit maintenant d'un terme démodé; nous utilisons maintenant le terme «année-homme». Il y a donc eu une réduction, mais cette réduction n'est pas aussi importante qu'elle semblerait l'être, à cause des différentes méthodes de calcul.

Mr. Clermont: Just one example, Mr. Chairman. In Vote No. 5, for research, under "Administration, Operation and Maintenance", in 1968-69, you had 15 man-years under "Scientific and Professional". In 1969-70, you are going to have seven. Is that sufficient to carry out research?

[Text]

Mr. Williams: That particular item, Mr. Clermont, represents a change in classification brought on through the reclassification program of the Bureau of Classification Revision that is associated with the complete change in the professional structure and the organizational structure of the various employment groups within the civil service. Whereas in previous years people tended to be listed depending upon where they were—that is to say, if he was in a scientific department he was listed as scientific and professional—all those positions have now been reviewed and while I can find out for you where those have moved to, I do not know exactly.

It represents a change in the classification, and somebody who before was classified in the scientific and professional series may now be classified in the administrative series.

[Interpretation]

M. Williams: Ce point particulier, monsieur Clermont, représente un changement dans la classification effectuée à la suite du programme de reclassification du Bureau de révision de la classification, qui est valable pour l'ensemble de la structure professionnelle, et la classification des différents groupes d'emplois de la Fonction publique. Au cours des années précédentes, les gens avaient tendance à être classifiés en fonction de l'endroit où ils se trouvaient, c'est-à-dire que s'ils travaillaient dans un ministère scientifique, ils étaient considérés comme faisant partie de la catégorie scientifique et professionnelle. Maintenant, tout est changé.

Je pourrais vous le dire plus précisément, il s'agit simplement d'un changement de classification. Quelqu'un qui, auparavant, appartenait à la catégorie scientifique et professionnelle peut maintenant être classé dans la catégorie administrative.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, my question was not concerned especially with where these people are. I wanted to know if seven people is enough to do the research mentioned in Vote No. 5. I wanted to know what importance is given to research, in 1969. This was the purpose of my question, and not to find out whether eight have been sent to another service. I just want to know if, in 1969, under the item "Scientific and Professional" which comes under the heading "Branch Administration..." Vote No. 5, of the Department of Agriculture, seven man-years are sufficient.

M. Williams: Monsieur Clermont, cela ne concerne uniquement que les sous-affectations de l'administration du ministère. Toutes les personnes qui appartiennent à la direction sont également des scientifiques. Mais, si vous regardez un peu plus bas, vous remarquerez que, à «Instituts, stations, fermes, laboratoires», nous avons 843 membres de la catégorie scientifique et professionnelle. Ce sont aussi des chercheurs, bien entendu.

• 1015

executive category are all scientific people as well. But if you look down a little further you will note that in Institutes, Stations, Farms, Laboratories we list 843 Scientific and Professional. They also of course are in the research branch.

Mr. Clermont: Last year for 1968-69, Mr. Williams, you had 925.

Mr. Williams: That is correct, sir. If you are asking me if that is enough I would say that you cannot ask anybody who is administering a research program and get any other answer but what they could do better if they had more.

M. Clermont: Mon autre question, monsieur le président, est au sujet du crédit n° 17,

Mr. Clermont: Mais en 1968-1969, monsieur Williams, vous en aviez 925.

Mr. Williams: C'est exact, monsieur. Si vous me demandez si cela suffit, je dirais qu'on ne peut pas demander à quelqu'un qui exécute un programme de recherche et obtenir une réponse autre qu'il pourrait faire mieux s'il avait plus.

Mr. Clermont: I have another question, Mr. Chairman, regarding Vote No. 17, concerning

[Texte]

concernant le poste «Statutaire—Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte (c.42, S.R., modifié)». En 1968-1969, vous aviez un crédit de 4 millions sept cent mille dollars, et pour 1969-1970 vous prévoyez un crédit de 4 million deux cent mille dollars.

Or on sait, par exemple, que la province de Québec s'est jointe au programme d'assurance-récolte et si l'on se base sur l'expérience du passé, de plus en plus de cultivateurs se joignent chaque année au programme de l'assurance-récolte à travers le Canada.

Mr. Williams: The basic reason for the apparent decrease is that in 1968-69 the funds to reimburse Quebec for its crop insurance program were included in the estimates as a statutory item. Quebec, however, has not implemented a program that is in complete conformity with the Act, therefore the Vote for 1969-70 has been taken out of the statutory item and put in Vote 35 on page 26, because it requires a special Vote title to give authority to it—and it is in the amount of \$1.8 million.

So for an exact comparison one should read \$6 million for 1969-70 going to crop insurance, including Quebec, and \$4.7 million for the year 1968-69.

M. Clermont: Monsieur le président, M. Williams, a dit que le programme d'assurance-récolte de la province de Québec ne rencontrait pas les exigences du programme fédéral. Dans quel secteur? Est-ce dans le secteur de la ré-assurance?

Mr. Williams: No, the major difference of opinion lies between the actuarial experts of the Department of Insurance of the federal government and the actuarial experts of The Quebec Crop Insurance Board. Under the Act the requirement is that the premiums for the program must be such as to make the program self-sustaining. There is a distinct difference of opinion as to whether or not that is the case.

M. Clermont: Présentement, monsieur le président, le gouvernement fédéral contribue au programme d'assurance-récolte du Québec dans une mesure de 25 p. 100 de la prime et de 50 p. 100 pour l'administration?

Mr. Williams: That is correct, yes. Subject to an agreement being signed, the authority exists.

M. Clermont: L'entente n'est-elle pas encore signée?

[Interprétation]

[Texte] the item entitled "Statutory—Contributions to the Provinces undr the Crop Insurance Act (Chap. 42 R.S. as Amended)". In 1968-69, you had a Vote of \$4,700,000 and for 1969-70 your Vote is \$4,200,000.

Now, we know that, for instance, the Province of Quebec joined the crop insurance scheme and if we base ourselves on past experience, more and more farmers are joining the crop insurance scheme throughout Canada.

M. Williams: La raison fondamentale pour laquelle il y a une baisse apparente, c'est qu'en 1968-1969 les fonds pour rembourser le Québec pour son programme d'assurance-récolte étaient compris comme poste statutaire dans les prévisions budgétaires. Toutefois, le Québec n'a pas mis en vigueur un programme qui se conforme totalement avec la Loi. Par conséquent, le crédit pour 1969-1970 a été enlevé du poste statutaire; il figure donc au Crédit 35, à la page 26, car on a besoin d'un crédit spécial pour en donner l'autorisation et il s'élève à 1.8 million de dollars.

Pour avoir une comparaison exacte, il faut donc lire 6 millions de dollars pour 1969-1970 pour l'assurance-récolte, y compris le Québec, et 4.7 millions de dollars pour l'année 1968-1969.

M. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Williams said that the crop insurance program for Quebec did not meet all the requirements of the federal program. In what areas? Is it in the sector of re-insurance?

Mr. Williams: Non, la plus grande différence d'opinions existe entre les actuaires du Département des assurances du gouvernement fédéral et les actuaires de l'Office de l'assurance-récolte du Québec. En vertu de la Loi, on exige que les primes du programme soient telles que le programme puisse se suffire à lui-même. Il y a une différence marquée d'opinions à ce sujet.

M. Clermont: Mr. Williams, the federal government, at the present time, contributes for the crop insurance scheme in Quebec to the tune of 25 per cent of the premium and 50 per cent for administration?

Mr. Williams: C'est exact, oui. Sous réserve de la signature d'un accord, l'autorisation existe.

M. Clermont: The agreement has not been signed yet?

[Text]

Mr. Williams: The agreement has not been signed yet. The explanation, I might say, is that The Quebec Crop Insurance Board published or were due to publish—I have not seen them yet—on Saturday morning or Friday night, in their Gazette, their regulations for the first time, and we could not enter into an agreement until these were passed. We anticipate that the agreement will be signed within a week or ten days.

M. Clermont: Voici, monsieur le président, il y a eu une semaine vendredi dernier, le ministre de l'Agriculture de la province de Québec, l'honorable Clément Vincent, déclarait devant les caméras de la télévision, que le gouvernement fédéral contribuait à la prime du cultivateur puis à l'administration.

Mr. Williams: That is quite correct. We have the funds and the minute the agreement is signed the contribution will be made. But legally we could not make the contribution until such time as the agreement was signed because this was the basis. There is every intention and I am quite certain that an agreement will be signed and the payment will be made, as I said, within a week or ten days.

M. Clermont: Ma dernière question, monsieur le président, traite du crédit no. 17, à la page 18, sous le titre

Contributions

Montant estimatif requis pour remettre au compte de stabilisation des produits agricoles le montant net du déficit d'exploitation de l'Office de stabilisation des prix agricoles au 31 mars 1970.

En 1968-1969, vous prévoyiez un montant de \$144,500,000 et vos estimés prévisions pour 1969-1970, sont seulement de \$133,400,000. Pouvez-vous nous expliquer, la différence, monsieur Williams.

Mr. Williams: This is a problem that we face at all times in respect of the Agricultural Stabilization Act. There is extreme difficulty in forecasting what expenditures will be because they depend upon subsequent government decisions. I think you will appreciate that this estimate had to be made by the department back last summer. The basis for estimating for all items under the Agricultural Stabilization Act under this procedure that is being followed at the present time is that the Board is required to estimate the amount of dollars that will be required in the year for which the estimate is being made, presuming that the program continues at the same level of support as was in

[Interpretation]

M. Williams: On n'a pas encore signé l'accord. Pour expliquer, je pourrais peut-être dire que l'Office d'assurance-récolte du Québec doit publier, ou devait publier, je ne les ai pas encore vus,—samedi matin ou vendredi soir dernier, ses règlements, pour la première fois. Nous ne pouvions avoir un accord avant d'avoir les règlements. Nous nous attendons à ce que cet accord soit signé d'ici une semaine ou 10 jours.

M. Clermont: Mr. Chairman, a week ago last Friday, the Minister of Agriculture for Quebec, the Honourable Clément Vincent, was on television and mentioned that the federal government contributed for the premium of the farmer as well as administration.

M. Williams: En effet. Nous avons les fonds voulus et, du moment que l'accord sera signé, cette contribution sera versée. Mais du point de vue légal, nous ne pouvions verser la contribution avant que l'accord soit signé, car c'était là la base même de l'entente. Nous avons toutes les meilleures intentions du monde, et je suis absolument sûr qu'un accord sera signé et que le versement sera effectué, comme j'ai dit, d'ici une semaine ou dix jours.

M. Clermont: Now a last question, Mr. Chairman, with regard to Vote No. 17, on page 18, under the title:

"Contributions.—Estimated amount required to recoup the agricultural commodities stabilization account to cover the net operating loss of the Agricultural Stabilization Board as at March 31, 1970"

In 1968-69, you had an amount of \$144,500,000 and for 1969-70 your estimates are only \$133,400,000. Can you explain to me, Mr. Williams, what this difference is?

M. Williams: C'est un problème auquel nous nous heurtons sans cesse en ce qui concerne la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Il est extrêmement difficile de prévoir les dépenses, car elles dépendent de décisions ultérieures du gouvernement. N'oubliez pas que le Ministère a été forcé de faire ces prévisions budgétaires l'été dernier. Selon la façon de procéder actuelle, pour évaluer les crédits accordés en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, l'Office doit évaluer la somme qui sera nécessaire pour l'année sur laquelle portent les prévisions, à condition que l'aide accordée aux termes du programme reste au niveau qui était en vigueur au moment où l'on a fait les prévi-

[Texte]

effect at the time the estimate was made, and the Board at that time has to estimate price relationships and so forth.

The presumption is that if there is any change in government policy that would raise or lower level supports, the adjustments would be made or the funds provided by supplementary estimate procedure.

I think it will be recalled that it has only been in the last year or two that we have followed this procedure. Up until then stabilization funds were never shown in the Blue Book but were provided solely on the basis of recouping the revolving fund that is available under the Agricultural Stabilization Act. So this is an effort to try to forecast what the expenditures will be, but the only base of forecasting that can be used is a continuation of levels of support.

M. Clermont: Monsieur Williams, est-ce que les \$133,400,000 comprennent les subventions aux producteurs de lait industriel et aux producteurs de crème?

Mr. Williams: That includes all items, yes.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

M. Coté (Richelieu): J'ai une question supplémentaire au sujet de l'assurance-récolte. Si j'ai bien compris, vous avez dit tout à l'heure que \$6 millions étaient prévus pour l'année dernière et ont été reportés au crédit 37, je crois. Mais, cette année, vous avez \$4.8 millions. Je n'ai pas bien compris cela. Après une explication supplémentaire, j'aurai peut-être d'autres questions. Qu'entendez-vous par \$6 millions prévus pour l'année dernière, et \$4.8 millions pour cette année?

Mr. Williams: I am sorry if I misled the Committee, Mr. Chairman. Last year the total forecast was \$4.7 million. For the forthcoming year the total forecast is \$6 million divided into two parts; \$4.2 million in Vote 17 as a statutory item and \$1.8 million under special vote tilte under Vote 35, which is found on page 26, to provide for the Quebec item. You will also probably recall that in our supplementary estimates for the current year there is an item provided for Quebec to cover the current year.

M. Coté (Richelieu): Monsieur le président vous savez qu'actuellement la province de Québec est la province qui, pour sa première

[Interprétation]

sions; et l'Office doit alors évaluer le rapport entre les prix, etc.

On part du principe que s'il se produit un changement dans la politique du gouvernement qui fasse monter ou baisser le niveau de l'aide, on fera des ajustements ou l'on obtiendra des fonds grâce aux crédits supplémentaires.

On se souviendra, je pense, qu'il n'y a qu'un an ou deux que nous procédons de cette façon. Jusqu'alors, les fonds destinés à la stabilisation des prix agricoles ne figuraient jamais dans le Livre bleu, et on les fournissait seulement en dédommagement de ses pertes le fonds de roulement disponible en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. On essaie donc de prévoir quelles seront les dépenses, mais la seule condition sur laquelle on puisse fonder les prévisions, c'est le maintien du même niveau d'aide.

Mr. Clermont: Mr. Williams, do the \$133,400,000 include the subsidies paid to industrial milk and to cream producers?

M. Williams: Cela comprend tous les crédits, oui.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

M. Côté (Richelieu): I would like to ask a supplementary question with regard to crop insurance. If I understood correctly, you said a little while ago that \$6 million had been provided for last year and have been referred to Vote No. 37, I believe. But, this year, you have 4.8 million. I didn't quite understand this. Following a supplementary explanation, I might have other questions to ask. What do you mean by \$6 million provided for last year and \$4.8 million for this year?

M. Williams: Excusez-moi si j'ai induit le Comité en erreur, monsieur le président. L'an dernier, les prévisions totales s'élevaient à 4.7 millions de dollars. Pour l'année à venir, le total prévu est de 6 millions de dollars, et se divise en deux parties: 4.2 millions pour le crédit 17, comme crédit statutaire, et 1.8 million en vertu du crédit spécial, au crédit 35, que l'on trouvera à la page 26, pour ce crédit relatif au Québec. Vous vous souviendrez sans doute que, dans les crédits supplémentaires pour l'année en cours, on prévoit aussi un crédit pour le Québec pour cette année.

M. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, you know that at the present time the Province of Quebec is the province which for its first year

[Text]

année d'administration, a le plus de cotisations. On a fait 12,000 réclamations pour des dommages aux récoltes et des cultivateurs ne sont pas encore remboursés. La semaine dernière, à une réunion dans ma paroisse, des fonctionnaires auraient expliqué que si le paiement n'est pas encore fait, c'est parce que le gouvernement fédéral n'a pas encore envoyé les montants d'argent. Tant que l'entente ne sera pas signée, la province ne remboursera-t-elle pas les dommages causés aux cultivateurs? Faudra-t-il attendre que les ententes soient signées avec le ministère de l'Agriculture?

• 1025

Mr. Williams: The decision of the Quebec government as to whether they reimburse farmers for losses they have sustained under their program is a decision of the Quebec government, not of the federal government. But we have no authority to reimburse them for their administrative costs and for the 25 per cent of the premiums until such time as an agreement is signed because that is what the vote title says; that it is subject to an agreement being signed. It is my understanding, having discussed this matter with some of the Quebec people, that they are making and have made large payments to farmers and that they have transferred quite large sums into their crop insurance program, but there is one difference in respect of this—that the federal government does not reinsure the losses under this special arrangement with the Province of Quebec.

The Chairman: May I recognize Mr. Gleave. I will come back to you again, Mr. Côté.

Mr. Southam: I would like to inquire, for the benefit of our Committee members, exactly what sequence you are following here as far as the order of speaking is concerned. I thought we started out several meetings ago with those who were in regular attendance, and that by keeping our names on an orderly list we would get our opportunity. I understood at the last meeting that I was about next on the list. I had my hand up first thing this morning but there have been a series of supplementary questions and regular questions. They are all very important and we are glad to hear them all but I want to ask you for the sake of information how you are regulating the continuity.

The Chairman: Well, it is a bit difficult, I must admit, and it was particularly difficult

[Interpretation]

has the greatest number of assessments. 12,000 claims were made for damage to crops and some farmers have not yet been reimbursed. Last week, at a meeting in my own parish, officials are reported to have explained that if the payments had not yet been made, it was because the federal government has not yet sent the sums of money required. So long as the agreement has not been signed, will the province then not reimburse the damage caused to farmers? Will they have to wait for the agreements to be signed with the Department of Agriculture?

M. Williams: La décision du gouvernement du Québec de rembourser ou non aux agriculteurs les dommages qu'ils ont subis en vertu du programme de la province appartient au gouvernement du Québec, non au gouvernement fédéral. Toutefois, nous n'avons pas pouvoir de leur rembourser leurs frais d'administration et les 25 p. 100 des primes jusqu'à ce qu'une entente ait été conclue, car c'est ce que stipule le titre du crédit—que les remboursements se feront sans réserve de la conclusion d'une entente. Je crois comprendre, ayant parlé de la question avec des gens du Québec, que la province a déjà fait des versements importants aux agriculteurs et a transféré des sommes assez considérables à son programme d'assurance-récolte. Il y a tout de même une différence: c'est que le gouvernement fédéral ne réassure pas les pertes en vertu de ces ententes spéciales avec la province de Québec.

Le président: Permettez-moi maintenant de donner la parole à M. Gleave. Nous reviendrons à vous ensuite, monsieur Côté.

M. Southam: Je voudrais vous demander, pour le bénéfice des membres de notre Comité, dans quel ordre au juste vous donnez la parole aux députés? J'avais cru comprendre que nous avions commencé, il y a plusieurs séances de cela, par les députés qui assistent régulièrement aux réunions, et qu'en gardant nos noms dans l'ordre sur une liste, vous nous donneriez à tous l'occasion de parler. J'avais cru comprendre, à la dernière séance, que mon nom devait être à peu près le suivant sur la liste. J'ai été le premier à lever la main ce matin, mais il y a eu toute une série de questions régulières et de questions supplémentaires. Elles sont toutes très importantes, et nous sommes heureux de les entendre, mais je voudrais vous demander, à titre de renseignement, comment vous établissez la continuité.

Le président: C'est un peu difficile; je dois l'admettre. C'était tout particulièrement

[Texte]

at the last meeting. You will be recognized next, Mr. Southam. I want to point out to the Committee that this supplementary business is fine if it is a legitimate supplementary but if we intrude on a supplementary basis and become the main questioner then I think that it is probably imposing and we may have to take a firmer position with regard to supplementaries. I would like to recognize Mr. Gleave, Mr. Southam, Mr. Korchinski, Mr. Lessard, Mr. Douglas, and Mr. Côté.

[Interprétation]

[Texte] difficile lors de la dernière réunion. Vous serez le prochain à avoir la parole, monsieur Southam. Je voudrais faire remarquer au Comité que je n'ai aucune objection à ces questions supplémentaires à condition qu'elles soient vraiment des questions supplémentaires; mais si nous entrons dans le débat avec une question supplémentaire et que nous prenions ensuite la main, c'est un abus, et il faudrait peut-être adopter une attitude plus ferme à l'égard des questions supplémentaires. Je voudrais maintenant donner la parole à M. Gleave, M. Southam, M. Korchinski, M. Lessard, M. Douglas et M. Côté.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mr. Olson, I noted that the Canada Grains Council was proposing to set up a study on the transportation of grain. It is my understanding that at the present time there is a study on transportation being carried out by I think the Canadian Wheat Board, the Board of Grain Commissioners for Canada and the grain companies, and that out of this has come the initial move toward the block system which you yourself, Mr. Minister, I believe mentioned in the House. Will there not be conflict? Is it necessary to have two studies going along on this at the same time?

Mr. Olson: No. I do not think so, Mr. Chairman. I do not think you could quite refer to it as a study that has been going on. There have been some ideas put forward for better co-ordination and the block system on a trial basis comes out of that hope that there is a better way of co-ordinating the movement of grain from the prairies to the terminal elevators, but I think, if I understood the Canada Grains Council correctly, that the sentiment that was expressed is that the study or the examination with a view to making recommendations on the whole transportation methods and procedures in the grain industry would be somewhat more comprehensive than the attempt at better co-ordination that is being made now by the Canadian Wheat Board and the elevator companies, along with the railways.

Mr. Gleave: Can the Minister assure us that in regard to this proposal of the Council a levy will be made on producers? Can the Minister assure us that a report of all those moneys, if such a thing goes through and such a levy or tax is made, will be made to the government each year as to how this money is being spent?

• 1030

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman. Item 9 of the terms of reference says:

Mr. Gleave: Monsieur le président, monsieur Olson, je constate que la Commission canadienne des céréales à l'intention d'organiser une étude sur le transport des céréales. Si j'ai bien compris, à l'heure actuelle, la Commission canadienne du blé, la Commission des grains du Canada et les entreprises céréalieres se livrent aussi à une étude du problème du transport, qui est d'ailleurs à l'origine des mesures initiales prises en vue du système de transport en bloc que vous avez, je crois, mentionné vous-même à la Chambre, monsieur le ministre. Ne va-t-il pas y avoir conflit? Est-ce qu'il est nécessaire d'avoir deux études à la fois de cette question?

Mr. Olson: Non, je ne le crois pas, monsieur le président. Je ne crois pas que l'on puisse qualifier ce qui s'est fait d'étude. Je crois que l'on a proposé certaines idées en vue d'une meilleure coordination, et l'essai du système de transport en bloc vient de l'espoir que l'on a de trouver un meilleur moyen de coordonner le transport des céréales des Prairies jusqu'aux élévateurs des terminus. Mais si j'ai bien compris, la Commission canadienne des céréales estime que l'examen ou l'étude en vue de formuler des recommandations à l'égard des méthodes et des procédés de transport dans l'industrie des céréales serait beaucoup plus complète que la tentative en vue de parvenir à une meilleure coordination que font à l'heure actuelle la Commission canadienne du blé et les entreprises d'élévateurs, de concert avec les chemins de fer.

Mr. Gleave: Est-ce que le Ministre peut nous assurer qu'à l'égard de cette proposition de la Commission, on imposera les producteurs? Est-ce que le Ministre peut nous assurer que, si l'on adopte cette mesure et que l'on exige cet impôt, ou cette taxe, un rapport sera présenté chaque année au gouvernement quant à la façon dont on dépense ces fonds?

Mr. Olson: Oui, monsieur le président. On dit, à l'article 9 du mandat de la Commission,

[Text]

9. Submit annual reports of its activities to the Government.

I am sure that all the activities, including the financial requirements for those activities would not only be reported to the government but would be reported to the members of the Council, which includes, as I have said, the producer organizations, transport and all sections of the grain trade.

Mr. Gleave: On another subject, there is an item on page 13 entitled "Contribution to the Agricultural Economics Research Council of Canada..." in an amount of \$50,000. So you have information available as to the contributions in the last year which the provincial governments, the farm organizations and the other people involved who committed themselves to support this Economic Research Council have made?

Mr. Williams: I am sorry, Mr. Chairman, we do not have that detailed information with us but we can obtain it and provide it to the Committee.

Mr. Gleave: Further to this, Mr. Chairman, I am concerned about the proliferation of these various bodies, all of which are supposed to be giving a helping hand to the farmer by telling him what to do and how to do it.

This Agricultural Economics Research Council was set up a number of years ago. Its purpose was to find out the facts and tell us what we should do. It started out with very great hopes and there was going to be large amounts of money available. However, I think the figures will show that these hopes have not been realized; this organization has been starved for money. Why could this Agricultural Economics Research Council not have done the same job that is now proposed for the Canada Grains Council?

Mr. Olson: In my opinion, Mr. Chairman, not at all. The Grains Council may or may not undertake research projects; it depends on what they decide. In my opinion the most important new feature of the activities of the Grains Council is that you will have representatives and spokesmen in that council from the practical people who are engaged in the industry and it will provide, as I have said a number of times, an opportunity for them to meet from time to time on a formal basis to exchange information and opinions on what can be done, based on their actual

[Interpretation]

qu'elle doit présenter au gouvernement un rapport annuel de son activité. Je suis certain que toute l'activité, y compris les exigences financières qu'elle entraîne, ferait l'objet d'un rapport adressé non seulement au gouvernement, mais aussi aux membres de la Commission, qui, je l'ai dit, se compose des associations de producteurs de l'industrie du transport et de tous les secteurs de l'industrie des céréales.

M. Gleave: D'autre part, il y a en page 13 un poste intitulé:

«Contribution au Conseil canadien de recherches en économie rurale» au montant de \$50,000.

Disposez-vous des renseignements sur les contributions apportées l'an dernier par les gouvernements provinciaux, les organisations rurales et les autres personnes qui ont promis leur appui au Conseil de recherches en économie rurale?

Mr. Williams: Je m'excuse, monsieur le président, nous n'avons pas ce renseignement détaillé, mais nous pourrions toutefois l'obtenir et le présenter au Comité.

M. Gleave: D'autre part, ce qui me préoccupe ici, monsieur le président, c'est la prolifération de ces divers organismes, qui sont tous censés aider le cultivateur en lui conseillant quoi faire et comment le faire.

Ce Conseil de recherches en économie rurale a été établi voilà quelques années. Il avait pour objet d'obtenir les faits et de nous conseiller. On avait beaucoup d'espoir au début et on devait y affecter de grosses sommes. Toutefois, les chiffres démontrent que les espoirs avaient été vains; cette organisation a dépéri par manque de fonds. Comment se fait-il que le Conseil de recherches en économie rurale n'ait pas fait le même travail que l'on propose à présent pour la Commission canadienne des céréales?

Mr. Olson: A mon avis, monsieur le président, pas du tout. La Commission canadienne des céréales peut ou ne peut pas entreprendre des projets de recherches; cela dépend de ce qu'ils décideront. A mon avis, l'aspect le plus important de l'activité du Conseil des grains, c'est que vous aurez là des représentants et des porte-parole de gens pratiques qui s'intéressent à l'industrie et qui leur fournira, comme je l'ai dit plusieurs fois, l'occasion de se rencontrer et de se réunir plusieurs fois par année, afin d'échanger des renseignements et des opinions sur ce qui peut être

[Texte]

practical involvement in the industry in one area or another.

Mr. Gleave: The makeup of the Agricultural Economics Research Council included government and it included the federations of agriculture; it included all these same people—at least they all had access to it through what is termed agri-business. Is it proposed that we should continue to make money available to the Agricultural Economics Research Council which, for example, made studies in feed grain, and feed grain is a very part of the thing which the Canada Grains Council is going to look at.

Mr. Olson: I think this research council could perhaps do some projects for the Canada Grains Council, but on a professional basis, if I may put it that way, I do not think there is an organization in existence today and indeed I do not think there is any substitute for having—and I repeat again—a forum where everybody who is actually involved on a daily basis in the grain industry can get together from time to time and try to come to

• 1035

a consensus on what changes need to be effected. They may have some problems because of an action in another part of the industry.

What I hope will come out of it is some practical day-to-day solutions to these problems. And ad hoc committee on transportation has been set up from time to time and it has been very helpful. Perhaps this should have been done on a more formal basis so that we do not have to wait until we are faced with the problem before we set up these kinds of committees or co-ordination functions.

Mr. Gleave: A final question, Mr. Chairman. Would the Minister perhaps consider making a recommendation to this Committee in regard to these various agencies? I am concerned about the fact that here we have the Agricultural Economics Research Council and then on top of that we have regular agencies, such as the Canadian Wheat Board, which in essence is a Crown corporation, and also the Board of Grain Commissioners. Can these be straightened out? Can we get a clear line through here and avoid a proliferation? I see these various institutions, shall we say, scrabbling among themselves to get the technical and the research people they each want for their undertakings. We do not have that many really top technical people. This matter concerns me. The universities and the

[Interprétation]

réalisé en se basant sur leur participation pratique à l'industrie dans un secteur comme dans un autre.

M. Gleave: La composition du Conseil de recherches en économie rurale comprenait le gouvernement ainsi que les diverses fédérations agricoles; tous ceux-là en faisaient partie, ou du moins, ils avaient accès à ce Conseil par l'entremise de ce qu'on appelle agriculture. On nous propose de continuer à fournir des fonds au Conseil de recherches en économie rurale qui, par exemple, a effectué des études sur les grains de provende, et les grains de provende font justement partie de ce que la Commission canadienne des céréales est supposée étudier.

M. Olson: Ce Conseil de recherches pourrait peut-être s'occuper de certains programmes pour le Conseil des grains, mais je ne crois pas que du point de vue professionnel, si je peux parler ainsi, il y ait un organisme qui existe aujourd'hui, et je ne crois pas qu'il y ait de substitut pour—et je le répète encore une fois—un forum où tous ceux qui participent au jour le jour à l'industrie des céréales, puissent se réunir de temps à autre et essayer de s'entendre sur les changements qui doivent être effectués. Une certaine façon de faire dans un autre secteur de l'industrie peut leur occasionner des problèmes.

J'espère que l'on parviendra à quelques solutions pratiques de ces problèmes. On a organisé de temps à autre un comité spécial sur les transports qui a été très utile, peut-être aurions-nous dû le faire d'une façon plus officielle pour que nous n'ayons pas à affronter le problème avant d'organiser ces genres de comités ou ces tâches de coordination.

M. Gleave: Une dernière question monsieur le président. Je me demande si le Ministre pourrait nous donner son avis au sujet de ces divers organismes. Je me préoccupe du fait que nous avons ici le Conseil de recherches en économie rurale et nous avons de plus des organismes réguliers tels que normales comme la Commission canadienne du blé, la Commission canadienne du blé qui est en fait une société de la Couronne, ainsi que la Commission canadienne des grains. Peut-on tirer cela au clair? Et éviter une multiplication de ces organismes.

Je vois tous ces organismes en train de faire des mains et des pieds pour s'accaparer tous les techniciens et chercheurs qu'ils veulent pour leurs programmes. Nous n'avons pas autant d'experts et de techniciens de premier

[Text]

Research Council will be fighting among themselves to get . . .

Mr. Whicher: As if we were into religion.

Mr. Gleave: That is right, they will be just like a clutch of churches fighting for the preachers.

Mr. Olson: Mr. Chairman, we had a discussion about this Agricultural Economics Research Council last summer when we had a meeting with all of the provincial ministers of agriculture, and some work has been underway since then to reorganize and restructure the Council. Perhaps the deputy minister could fill you in on what has been done since that time to try to achieve this reorganization.

Mr. Williams: If I might say a word about it, this Agricultural Economics Research Council was originally designed and organized in order to provide a forum where independent agricultural research might be done. The idea was that contributions would come to it from producer organizations, from agri-business and from both levels of government, and that anybody could refer problems to them and they could hope to have them looked at on an objective basis, and in that way provide a service to the industry.

They were also empowered to undertake research of their own, and an organizational structure was set up that was designed to more or less insulate them from what might be called the normal pressures of the organizations to which they might be reporting. At the meeting of the agricultural ministers of all the provinces and the federal Minister of Agriculture last July the entire question of the organizational structure of this Council—and I think this is the fourth year it has been in effect—was queried as to whether or not it was accomplishing its objective. The decision was taken at that meeting that the ministers would recommend to the body that it endeavour to reorganize itself in order to better meet its original objectives, and the ministers agreed that they would support it for a further trial period. No definite time was set as to the trial period. They had troubles along the lines that Mr. Gleave mentioned; that is to say, staffing troubles.

[Interpretation]

ordre. Cette situation me préoccupe. Bientôt les universités et les divers conseils de recherches, se feront la lutte pour . . .

M. Whicher: Comme s'il s'agissait de religion.

M. Gleave: C'est vrai, la situation ressemble à un groupe d'églises qui s'arrachent les prédicateurs.

M. Olson: L'été dernier nous avons eu une discussion au sujet du Conseil de recherches en économie rurale lors d'une réunion tenue avec tous les ministres provinciaux de l'Agriculture, et depuis lors on a entrepris certains travaux pour essayer de réorganiser et de restructurer le Conseil. Le sous-ministre pourrait-il vous donner des détails sur ce qui a été fait depuis ce temps-là pour essayer de parachever cette réorganisation?

M. Williams: Permettez-moi de dire que le Conseil de recherches en économie rurale a été constitué et organisé au tout début pour essayer de mettre sur pied un organisme où l'on pourra entreprendre des travaux indépendants de recherche en matière d'agriculture. On avait conçu l'idée que des contributions proviendraient des associations de producteurs, des deux niveaux de gouvernement, des sociétés agricoles, et que n'importe qui pourrait leur soumettre des problèmes et pourrait espérer de les faire examiner de façon objective, fournissant ainsi un service à l'industrie.

Ils ont, d'autre part, reçu l'autorisation d'entreprendre des recherches indépendantes et une structure d'organisation fut établie et avait pour objet de les isoler plus ou moins de ce que l'on pourrait appeler les pressions normales appliquées par les organismes auxquels ils pourraient faire rapport. Lors de la réunion des ministres de l'Agriculture de toutes les provinces et du ministre fédéral de l'Agriculture, toute ferme en juillet dernier, la question de la structure d'organisation de ce Conseil, et je crois que c'est le quatrième Conseil cette année, a été l'objet d'études pour savoir si oui ou non ce conseil servait son but. Lors de cette réunion-là, les ministres ont décidé de recommander à l'organisme de tenter de se réorganiser, afin de mieux atteindre son objectif original, et les ministres ont convenu qu'ils l'appuieraient pour une autre période d'essai. On n'avait pas fixé de date pour cette période d'essai. Les difficultés n'ont pas manqué en cours de route, selon monsieur Gleave; c'est-à-dire des difficultés en vue d'obtenir du personnel.

[Texte]

• 1040

They now have a new president, as I believe he is called at the present time, rather than a chairman, and the executive group is most hopeful that this new organization will result in a more effective approach to their reaching the objectives that were originally set for them.

Mr. Gleave: The Canada Grains Council is now making noises about feed grain, about the varieties we should use, about the way we should deal with the feed market in Eastern Canada and about how we should deal with the feed market overseas. Are they both going to be looking into these matters? One of the reports of the Agricultural Economics Research Council, for example, was on freight subsidies on feed grain. Are they both going to be working in this area?

Mr. Williams: Mr. Chairman, I think that although they might be giving consideration to the same area their functions within that area would be quite different. In other words, I could envision the Grains Council employing the Economic Research Council to conduct professional studies for them.

Mr. Gleave: The Canada Grains Council would employ the Agricultural Economics Research Council to make studies for it?

Mr. Williams: Yes; that would be the type of relationship that I would expect between them.

Mr. Gleave: You would have the same thing going there as you are going to have with a transportation study by the Canada Grains Council, and it would be taking over the study that has been made by the Canadian Wheat Board and the grain companies. This whole area of conflict needs to be resolved.

Mr. Whicher: We should be in good shape, with all these...

Mr. Gleave: We should, really; if studying will make us, we will surely be studied.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I will recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. My remarks will be relative to Item 1 of the Estimates of Agriculture. They will be general in nature for a few minutes, and then I would like to ask several specific questions, some of which have already been touched on.

[Interprétation]

Ils ont à présent un nouveau président, c'est ainsi qu'on l'appelle à l'heure actuelle, et le groupe exécutif est très confiant que cette nouvelle organisation pourra atteindre les objectifs établis à l'origine, de façon plus efficace.

Mr. Gleave: La Commission canadienne des céréales fait beaucoup de bruit au sujet des grains de provende, au sujet des variétés que nous devrions adapter, et la façon que nous devrions organiser le marché des provendes dans l'Est du Canada et outre-mer. Est-ce que les deux vont examiner cette question? Dans un de ses rapports, le Conseil canadien de recherches en économie rurale mentionnait les subventions de transport aux grains de provende. Est-ce que les deux vont travailler dans ce domaine?

Mr. Williams: Je crois que bien qu'ils étudient le même secteur, leur travail dans ce même secteur sera tout à fait différent. En d'autres termes, j'imagine que la Commission canadienne des grains puisse demander au Conseil canadien de recherches en économie rurale de faire des études pour eux.

Mr. Gleave: La Commission canadienne des céréales demanderait au Conseil canadien de recherches en économie rurale de faire des études pour eux?

Mr. Williams: Oui, je le crois. Ce serait le genre de rapport que je m'attendrais à voir entre les deux.

Mr. Gleave: Et alors vous auriez la même situation que si la Commission canadienne des céréales faisait une étude du transport; elle reprendrait l'étude qui a déjà été effectuée par la Commission canadienne du blé et les autres sociétés de céréales. Il faut évidemment résoudre tous ces différends.

Mr. Whicher: Nous devrions être en bonne posture avec toutes ces...

Mr. Gleave: C'est certain. Il est certain en tous cas que ce n'est pas les études qui manqueront.

Le président: Merci. La parole est à M. Southam.

Mr. Southam: Merci, monsieur le président. En ce qui concerne le crédit de l'Agriculture, je vais faire quelques remarques de caractère général en ensuite répondre à certaines questions précises, dont certaines ont déjà été évoquées.

[Text]

In opening our discussion under Item 1 last Thursday I think Mr. Horner, the Member for Crowfoot, expressed the sentiments and concern of a great many members of this Committee about where we are heading in the agricultural industry, as a way of life.

I do not think we should treat this subject too lightly. I ask, where are we heading as a matter of government policy? This is why we are interested in it this morning and in having the Minister here to give us some advice.

I wish to refer to the trend that seems to be taking place of people moving off the farms and into the urban centres where we now have an over-abundance of people who are, in fact, creating many problems with which other committees of the House of Commons are presently dealing; and whether we, as an agricultural committee, and as a matter of developing policy, should be forcing this trend.

I was interested in an article in a farm paper of January, 1969. The headline is "Trend to Big Farms Pushed." I propose to read one or two excerpts from it, because I think it puts into concise terms the concern that I have. It is by a Canadian Press reporter from Ottawa. It says:

Farmers will remember 1968 as the year agriculture made the irrevocable shift from rural life to industrial enterprise.

The trend to larger commercial farms and the consequent decline of rural populations has been going on for years. But in 1968 the government, through its policies and pronouncements, made it clear that farmers were expected to tackle food production the way Henry Ford tackled automobiles.

Farming is going to be a much different business than heretofore.

It goes on to refer in another paragraph to the fact that,

... "the chicken on the manure heap" concept of farming is over...

That is not really a very complimentary reference, but nevertheless it was reported.

He can, however, get government assistance in closing out his farming operation and getting established in the city.

Then it goes on to say:

New farm credit legislation increased the maximum for loans and encourages the creation of corporate farms. At the same time higher interest rates force a more-realistic appraisal of the ability of

[Interpretation]

Lorsque nous avons commencé à examiner le crédit, jeudi dernier, je crois que M. Horner avait bien exprimé les sentiments et les préoccupations d'un grand nombre d'entre nous en ce qui concerne l'orientation générale de l'industrie agricole.

Ce n'est pas une question qu'il faut traiter à la légère. Lorsque je parle d'orientation, je songe évidemment à la politique gouvernementale. C'est la question qui nous préoccupe ce matin. Le Ministre est d'ailleurs ici pour nous éclairer.

J'aimerais dire un mot de cette tendance qui semble exister. On voit en effet des gens qui quittent les fermes et qui vont s'installer dans les villes, qu'il y a vraiment trop de gens, ce qui suscite un grand nombre de problèmes urbains dont les Comités de la Chambre sont présentement saisis.

Je me demande si le Comité de l'Agriculture ne devrait pas travailler en ce sens.

Un article paru dans un journal agricole, en janvier 1969, au sujet d'encourager cette tendance à accroître la superficie des fermes, m'a intéressé. Je voudrais vous la citer car il fait ressortir ma préoccupation actuelle. L'article est d'un journaliste de la *Canadian Press*, à Ottawa. On dit que: «Les cultivateurs se souviendront de l'année 1968 comme l'année où l'agriculture a passé définitivement de la vie rurale à la vie industrielle. L'accroissement de la superficie des fermes et le déclin de la population rurale se poursuivent depuis quelques années. Mais en 1968, le gouvernement, par ses déclarations et ses politiques, a fait comprendre qu'il s'attendait à ce que les agriculteurs s'attaquent aux problèmes de l'alimentation tout comme Henry Ford s'est attaqué à l'automobile.» Et un peu plus loin, on dit que: «L'ancienne conception de l'agriculture est désuète.»

Ce n'est pas vraiment un compliment mais c'est ce qu'on lisait. «Le cultivateur peut obtenir de l'aide du gouvernement fédéral pour vendre son exploitation agricole et déménager dans les villes.» On a dit que: «De nouvelles mesures législatives relatives aux crédits agricoles ont haussé le maximum prévu pour les emprunts et encourage la création de coopératives. En même temps, les taux d'intérêt plus élevés ont entraîné une évaluation plus réaliste des possibilités de l'exploitation agricole à produire un rendement convenable.»

[Texte]

the farm operation to produce an adequate return on investment.

• 1045

I am not saying this to be political, but one could couple with this the statement, which has created widespread concern in Western Canada, by the Prime Minister in Winnipeg on December 20 at that fund-raising dinner.

A farmer who came there to listen to the Prime Minister was very concerned about the marketing of wheat, and the Prime Minister in his wisdom—we did not think it was very wise so far as the west was concerned—said that it was not the responsibility of the government to be interested in the selling of wheat unless we were in a society which had collective farming, or words to that effect—communal farm. It was the farmer's responsibility to sell wheat. I must say this left, a very, very bad impression in the minds of western agriculture.

Heretofore, we have been very interested in, and a lot of our discussion has revolved around, government policy in assisting the agricultural industry to market. That type of statement, coupled with the type of legislation that we have been passing, leads many people in the agricultural sector to think that it is a foregone conclusion—a matter of government policy—to shove the little fellow out of his normal way of life and to establish nothing but co-operative farming.

This article goes on to say:

The preservation of the family farm is vital to North America and, if the family farm concept is to prevail, we must make it possible for young men and women to find careers in agriculture as satisfying and as remunerative as those in all other fields of endeavour.

This, of course, brings us to the crux of a lot of the discussions that have been going on there. I think I must emphasize again—and I have done this once before in the House, and I would like to do it again to get the Minister's comments on it—that in spite of this apparent policy of getting away from assistance or subsidies to agriculture we should still be thinking of it as a way of life, of its importance to us as an industry in Canada, and recognizing some of the special vicissitudes to which the agricultural economy is exposed.

I am thinking of the farmer, in his position in our economy, who has to deal first with the vicissitudes of nature and conditions of weather and climate.

This last fall was a very specific example of what can happen to the agricultural industry

[Interprétation]

Je n'essaie pas de faire de la politique ici, mais il y a une grande préoccupation dans l'Ouest du Canada, à la suite de la déclaration du premier ministre à Winnipeg le 20 décembre 1968 lors d'un dîner pour obtenir des fonds.

Un cultivateur venu pour l'écouter se préoccupait beaucoup de la vente du blé; et nous ne croyons pas que c'était tellement sage en ce qui concerne l'Ouest, mais le premier Ministre, dans sa sagesse, a dit que ce n'était pas la responsabilité du gouvernement fédéral de voir à la vente du blé, sauf si nous nous trouvions dans une société où le système agraire est la ferme collective, ou quelque chose de ce genre. Mais que la responsabilité de vendre son blé incombe au cultivateur, ce qui a laissé une forte mauvaise impression aux cultivateurs de l'Ouest.

Jusqu'à maintenant nous nous sommes préoccupés et intéressés surtout à la politique du gouvernement pour aider l'industrie agricole à commercialiser ses produits. Ce genre de déclaration, en plus des mesures législatives que nous avons adoptées, portent les agriculteurs à croire que le gouvernement a décidé d'éliminer le petit cultivateur pour n'avoir plus que des fermes coopératives. L'article ajoute: «La conservation de l'exploitation agricole familiale est vitale pour l'Amérique du Nord, et si l'on veut préserver ce concept, il faut faire en sorte que les jeunes puissent faire une carrière aussi intéressante en agriculture que dans tous les autres secteurs d'activité.»

Cela nous amène évidemment au cœur de nos discussions. Je voudrais encore une fois insister, comme je l'ai fait à la Chambre. J'aimerais avoir l'avis du ministre à ce sujet. C'est que, en dépit de cette politique qui, apparemment, vise à éviter toute subvention à l'agriculture, il nous faudrait malgré tout reconnaître que l'agriculture est un style de vie, qu'elle est une industrie importante au Canada, et constater les vicissitudes que connaît l'économie agricole.

Je pense particulièrement à la situation du cultivateur qui doit subir les vicissitudes de la nature, les conditions atmosphériques et climatiques. L'automne dernier a été un exemple très frappant de ce qui peut arriver à l'industrie agricole dans une crise nationale.

[Text]

relative to a national emergency. The Minister has heard this statement many times before, but it has to be repeated.

He has to compete with Mother Nature. He is not going to allow his tractor to sit in the farm yard and rust away; his cows are going to calve, his pigs are going to farrow and his hens are going to lay eggs, and so on. In other words, he is in perpetual motion, as it were. He has to go out and continue to be active, and regardless of what is happening to his economy generally he is providing the basic function in our society of providing food as cheaply as possible. Consequently I think he deserves the same respect as that paid to any other sector of our industry.

The farmer has no control over the cost of goods and services. I, as a small-town businessman, can go out and buy cattle beef, for instance, for my food plant, to sell wholesale to another farmer or another citizen who is not producing meat. If it is 25 cents a pound live weight, it is approximately 50 cents a pound wholesale price. I can ask that from my customer, get my processing charges, and the customer is satisfied. I get my mark-up, and my business continues to prosper.

The same with the man in the labour market. He has his union to represent him. If he is not satisfied with the cost of the goods and services he has to purchase he can go on strike and society will grant him an increase in wages which is commensurate with what he feels is realistic relative to the cost of living at that particular time.

The farmer is not in this happy position. His position is such that unless governments continually take direct and concerted action to see that his products are marked at a satisfactory price he is in dire straits.

In the west this year we are living almost hungry in a land of plenty, if I may put it that way. We have farmers with bins of grain held over for the last two years, and in some cases three years. Because of the collapse of the International Wheat Agreement, as we knew it, that grain was not moved.

We have been faced with a large pile-up of damp grain, with the result that the farmer is spending extra money in trying to store it and to dry it, and still, in many cases, he has not even been assured of markets for this product even after he dries it.

• 1050

As the result of this situation, as I say, we are in dire straits in many areas in Western Canada, and when we find, as I say, that government policy is, as I feel it is, being

[Interpretation]

Le ministre a déjà entendu tout cela, mais il est bon de le répéter.

Le cultivateur doit lutter contre la nature. Il ne peut pas laisser son matériel dans la cour de la ferme à rouiller. Ses vaches vont vêler, ses truies vont mettre bas, et ses poules vont pondre. Autrement dit, il est toujours en activité. Il doit sortir et se mettre à l'œuvre et quoi qu'il arrive à l'économie, il remplit un rôle essentiel à l'égard de la société, celui de fournir des aliments au meilleur prix possible. Par conséquent, il mérite d'être pris en considération comme tous les autres secteurs d'activité.

Le cultivateur n'a aucun contrôle sur le coût des biens et services. Si, en tant que petit homme d'affaire, je dois acheter du bétail pour mon usine d'alimentation, pour le revendre au cultivateur ou un autre citoyen qui n'en produit pas, si je dois payer 25 cents la livre sur pied, je le vendrai 50 cents la livre au prix de gros. Je peux le vendre à ce prix, recouvrer mes frais de transformation et mon client sera satisfait.

C'est la même chose dans le secteur du travail. L'ouvrier est représenté par son syndicat. S'il n'est pas satisfait du prix des biens et services, il peut se mettre en grève et obtenir l'augmentation de salaire qu'il considère réaliste en fonction du coût de la vie.

Or, le cultivateur ne peut pas agir ainsi à moins que le gouvernement agisse directement et de façon concertée pour s'assurer que ses produits se vendent à un prix satisfaisant, il se trouve dans une mauvaise situation.

Dans l'Ouest cette année, on crève pratiquement de faim dans une terre d'abondance. Certains cultivateurs accumulent des céréales depuis deux ou même trois ans, à la suite de l'effondrement des accords internationaux et nous n'avons pas pu transporter de céréales.

Nous nous retrouvons actuellement avec des stocks considérables de céréales humides de sorte que le cultivateur doit maintenant dépenser de l'argent pour les emmagasiner et les faire sécher. Et il n'est pas encore assuré, bien souvent, de trouver un marché pour ces produits une fois qu'ils seront secs.

Le résultat c'est que la situation est critique dans certaines régions de l'Ouest du Canada. Et quand on s'aperçoit que la politique du gouvernement, comme je le pense, est fondée

[Texte]

directed towards the survival of the fittest, I do not think it is a fair approach.

That concludes my general remarks, but I would like to refer back to the National Grains Council that was referred to by Mr. Thompson when we opened up our discussions this morning. Originally when this was set up there was talk of it having only two meetings a year. I immediately reacted to this statement. I said this Grains Council would not be very effective if we could meet only a couple of times a year, unless it was only going to be a body that would spend most of its time doing research and nothing else.

We now have three very important organizations in Western Canada. We have the pools that market grain; we have the Canadian Wheat Board which is actually the agent for the handling of the grain; and we have the Board of Grain Commissioners which looks after quality and other matters in connection with the whole marketing process.

Is it going to be a case of too many cooks spoiling the broth? We do not want to see another organization set up unless it can serve some effective purpose, because I have noticed in my experience over the years that if you get too many people involved in the same thing, it gives the other people that have been involved a sort of lackadaisical or indifferent attitude. They say, "Well, we will let George do it". I do not want to see this happen.

I am just wondering where we are heading in this. Because the agricultural industry is so important, I would hope, as should every member of Parliament, that this will serve a useful purpose but I am just wondering what further comments the Minister might make regarding the actual function of this new organization. I think myself that we should be concentrating some of our effort on trying to get the members of the International Wheat Agreement together again at some emergency meeting some place to put a few more teeth in our new agreement, or activate it in a way that Canada at least will be able to hold her own and get her share of the present world market.

I find there were many instances in the last year or two where this agreement did not work effectively. Only last fall it came to my attention that France, one of the major partners in this agreement, sold a large amount of barley to Japan at a price of 45 cents a bushel, when under the agreement it should have been around \$1 per bushel. When this type of information gets out into agricultural areas, you can imagine the concern of people. It indicates to me that we are not getting the

[Interprétation]

sur la survie du plus fort, je ne pense pas que ce soit juste.

Ceci met un terme à mes remarques générales. J'aimerais me rapporter à la Commission canadienne des céréales dont a parlé M. Thompson au début du débat, ce matin. A l'origine, lorsque cela a été établi, on envisageait d'avoir seulement deux réunions annuelles. J'ai aussitôt réagi en disant que la Commission n'aurait aucune efficacité si elle ne se réunissait que deux fois par an, à moins qu'elle ne soit qu'un organisme de recherches qui passe une très grande partie de son temps à la recherche et à rien d'autre.

Nous avons déjà trois organisations très importantes dans l'Ouest. Nous avons les syndicats de commercialisation des céréales, la Commission canadienne du blé qui veille à la manutention des céréales et la Commission canadienne des grains qui s'occupe de la qualité et d'autres questions relatives à la commercialisation. Trop de marmitons gâtent la sauce. Nous ne voulons pas créer une nouvelle organisation à moins qu'elle ne serve à quelque chose d'utile. Mon expérience m'apprend que si trop de gens s'occupent de la même chose, plusieurs tombent dans l'apathie ou deviennent indifférents. Ils disent: «George va le faire». Je ne veux pas que cela se produise.

Je me demande où l'on s'en va parce que l'industrie des produits agricoles est très importante, à mon avis. Comme chaque député, je souhaite que cela serve à des fins utiles. Je me demande seulement quels seront les autres commentaires qu'apportera le ministre, sur la fonction actuelle du nouvel organisme. Je pense vraiment qu'il faudrait concentrer nos efforts pour convoquer encore une fois les membres de l'Accord international sur le blé à une réunion d'urgence, afin de consolider notre nouvel accord et de le stimuler de façon à ce que le Canada puisse au moins jouer son rôle et prendre sa place sur le marché mondial des céréales.

A plusieurs reprises, au cours des deux dernières années, l'accord s'est, à mon avis, révélé inefficace.

Ainsi, l'automne dernier, j'ai remarqué que la France, un de nos partenaires les plus importants, avait notamment vendu au Japon une quantité considérable d'orge à 45c. le boisseau, alors que d'après l'entente, il aurait dû se vendre \$1 le boisseau. Lorsque ce genre de renseignements parvient aux oreilles des cultivateurs, vous pouvez vous imaginer leur

[Text]

benefits of this agreement at the present time. There are many other questions, but Mr. Chairman I would like to have the Minister's reply to some of these comments and the odd question, and as we continue on under other items I will have more to say.

Mr. Olson: Mr. Chairman, in replying to Mr. Southam's general remarks I would like to say that he has raised many problems without suggesting any solutions. I am not being critical about that, because I am sure that the agriculture industry in Canada as well as in almost all the other countries in what we refer to loosely as the developed world are searching for solutions to these same problems.

I want to say this, though, that we are not forcing the trend toward urbanization in Canada by any deliberate government policy. I suggest to the member that technology is doing this, because with the advance of technology it is possible for fewer and fewer people to produce more and more agricultural goods. This is something that I think we in Canada have to live with, because if we try to hold back the application of this technology we will be run over by activities in the international sphere. Technology and science are not national. They are international.

• 1055

I want to say, too, that this is going on all over the world and I do not think Canada is far behind in these things.

Indeed, we have some programs that many of the other nations of the world look at as being perhaps not perfect but the best that are in effect anywhere in the world today. I could look, for example, at the dairy policy and the arrangements that we have for supporting it. We have said that this is going to be designed to meet the effective demand, because as long as we are constantly producing against surpluses in all of these agricultural commodities, it is, I think, sensible to try and equate that production to the demand.

Of course, we cannot do that with wheat, because we have to live with the international market in wheat. Because wheat forms so high percentage of our production, we must find a way into the international market. I would like the member to know, too, that we are concerned about the marketing of wheat.

[Interpretation]

réaction. Pour moi, cela signifie que nous ne retirons pas les bénéfices de cette entente à l'heure actuelle. Il y a tout une foule d'autres questions à poser, monsieur le président, mais le ministre voudra peut-être nous dire ce qu'il pense de ces remarques et au fur et à mesure que nous aborderons la discussion d'autres points, je parlerai.

M. Olson: Monsieur le président, pour répondre brièvement aux remarques de monsieur Southam, je dirais qu'il a soulevé beaucoup de problèmes sans pour autant proposer des solutions. Je ne le critique pas parce que je suis certain, de toute façon, que pour l'agriculture au Canada, comme pour l'agriculture dans presque tous les autres pays que l'on inclut dans le monde développé, on cherche à résoudre les mêmes problèmes.

Ce que je veux dire pourtant, c'est qu'aucune politique gouvernementale délibérée ne pousse le Canada à l'urbanisation. Je fais seulement remarquer aux députés que cet état de choses provient de la technologie, car avec le progrès technologique, il est de plus en plus possible à moins de gens de produire plus de denrées agricoles. Et c'est là, à mon avis, une situation que la population canadienne doit accepter parce que si elle se refuse à appliquer la technologie, elle sera alors débordée par les événements internationaux. La technologie et la science ne sont pas des phénomènes nationaux. Ce sont des phénomènes internationaux.

Je voudrais également ajouter que cela se produit dans le monde entier et je ne pense pas que le Canada soit très en retard dans ce domaine.

En fait, nous avons même des programmes que bien des pays considèrent peut-être comme imparfaits, mais disons comme étant les meilleurs qui existent actuellement dans le monde. Je pourrais, par exemple, vous parler de notre politique en matière des produits laitiers et des mesures que nous avons prises pour soutenir cette politique. Elle est conçue, a-t-on dit, pour répondre à la demande réelle car, aussi longtemps que nous produisons toujours à la limite des excédents, dans le domaine des denrées agricoles, je pense qu'il est bon de chercher à avoir une production qui soit à la mesure de la demande.

On ne peut naturellement pas le faire avec le blé parce qu'il nous en faut subir le marché international. Le blé représente un pourcentage tellement élevé de notre production qu'il faut que nous nous introduisions dans le marché international. J'aimerais que les députés sachent également que nous nous intéres-

[Texte]

I am sorry that people continue to misinterpret what the Prime Minister said in Winnipeg, but if they choose to do that we will just simply have to continue to answer it. What he said and what was misinterpreted was that marketing wheat was not the direct responsibility of the government, but that responsibility for selling wheat had been handed by the government and the producers to the Canadian Wheat Board.

I think my friend will agree with me that is what we expect the Wheat Board to spend most of its time doing.

As far as credit is concerned, I think the amendments that we made to the Farm Credit Act and to the Farm Machinery Syndicates Credit Act provide additional amounts of credit for family farms to compete with corporation farms that are having credit injected into them in addition to what is available from the Farm Credit Corporation.

Now to get to the one or two other questions that were asked, the organizational structure of the Canada Grains Council requires it to meet a minimum of twice a year. Article 5 reads:

The Council shall meet twice yearly, or more frequently as it decides, or at the call of the Ministers. The Executive Committee shall meet as often as may be necessary to provide continuity to the work of the Council.

So that twice a year is a minimum.

Regarding the other question you raised about barley and the alleged sale by France at 45 cents a bushel or whatever it was to Japan, all I can say to that is that barley is not included in the arrangements under the International Grains Agreement.

Mr. Southam: Mr. Chairman, can you state why it was not, because under this new International Grains Agreement I thought there was a 52-nation grains council who were taking all of these various grains into consideration.

Mr. Olson: I do not believe that feed grains have ever been under either the old International Wheat Agreement or the new International Grains Agreement.

Mr. Southam: I may be wrong, but we understood that there was a sort of gentleman's agreement to this effect anyway.

Mr. Olson: The reason is very simple. In spite of Canada's representations, the other

[Interprétation]

sons à la commercialisation du blé. Je regrette que les gens continuent à mal interpréter ce que le premier ministre a dit à Winnipeg, mais s'ils persistent dans ce sens, nous ne pouvons que continuer de leur répondre ce que le ministre a dit et que l'on a mal interprété, c'est que le domaine de la commercialisation du blé ne relève pas du gouvernement mais que la vente du blé avait été déléguée à la Commission du blé par le gouvernement et les producteurs.

Je crois que mon ami sera d'accord avec moi pour dire que c'est le rôle que nous attendons de la Commission du blé.

En matière de crédit, je dois dire que les modifications que nous avons apportées à la Loi sur le crédit agricole, et à la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles, prévoient une augmentation des crédits accordés aux exploitations agricoles familiales, pour qu'elles puissent concurrencer les sociétés agricoles qui bénéficient de crédits accordés, en plus de ce qui est offert par la Société du crédit agricole.

En ce qui concerne les autres questions qui ont été posées, l'organisation de la Commission canadienne des céréales en a besoin environ deux fois l'an. L'article 5 stipule que: «La Commission se réunira deux fois l'an, ou plus fréquemment comme elle le décidera, ou à la demande des ministres. Le comité exécutif se réunira aussi souvent que possible afin d'assurer une certaine continuité dans le travail de la Commission.»

Par conséquent, deux fois l'an est un chiffre minimal. En ce qui concerne l'autre question que vous avez soulevée au sujet de l'orge et de la présumée vente au Japon, par la France à 45c le boisseau ou quel qu'en soit le prix, tout ce que je peux dire c'est que l'orge ne figure pas aux dispositions de l'Accord international sur les céréales.

M. Southam: Monsieur le président, est-ce que vous pourriez nous dire pourquoi? Je croyais qu'il s'agissait pour l'Accord international sur les céréales, d'un conseil de 52 pays qui tenait compte de toutes les céréales.

M. Olson: Je ne crois pas que les grains de provende n'aient jamais figuré dans l'ancien Accord international sur le blé ou dans le nouvel Accord international sur les céréales.

M. Southam: Je me trompe peut-être mais j'ai cru comprendre qu'il y avait en quelque sorte une entente à l'amiable à cet égard.

M. Olson: La raison en est très simple. Malgré les démarches du Canada, les autres pays

[Text]

countries have never agreed to include feed grains in any of these international arrangements.

Mr. Southam: The cereal council was working in co-ordination with it, was it? This is a question that many people have been asking.

Mr. Olson: I think the answer to the question is that Canada has tried on a number of occasions under the old International Wheat Agreement and under the new one to have feed grains included, but the other nations have not agreed to do so.

The Chairman: Mr. Korchinski has a brief question.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I have several questions but I just want to say now, because of some remarks the Minister made about technology being to blame, that if technology is the cause of our trouble, then I would suggest that perhaps through technology we are producing food much cheaper and consequently we should have been expanding our markets. And the fact is that that is not so. It is not just a question of wheat, but also the butter subsidy and in other areas.

• 1100

Without opening this issue up for a wide discussion, I just want to say that perhaps since we have discussed the whole grain problem, the terms of reference could be included in today's proceedings so that we would have the whole list of terms in the Minutes of our meeting.

Mr. Olson: It could be. I can table it, but this has been distributed to the members.

Mr. Korchinski: For anybody who is referring to these minutes, the terms of reference could be included as part of the minutes.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not mind, but my objection is that we have done this repeatedly. I made a statement in the House of Commons on February 4 and I tabled these documents along with it, so it is already fully accessible.

Mr. Korchinski: I have questions that I want to ask on another day, but I am simply saying that anybody studying these reports

[Interpretation]

[Interpretation]

[Interpretation]

n'ont jamais voulu que les grains de provende figurent dans aucun accord international sur les céréales.

M. Southam: La Commission sur les céréales travaillait en étroite collaboration, n'est-ce pas? Voilà la question que beaucoup de gens se posent.

M. Olson: Pour répondre à votre question, je crois que le Canada a, à plusieurs reprises, essayé dans le cadre de l'ancien accord international sur le blé et du nouvel accord d'y faire figurer les grains de provende mais les autres pays ont refusé.

Le président: M. Korchinski a une brève question à poser.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai plusieurs questions à poser. Mais je voudrais simplement dire, à propos des remarques que le ministre a faites et par lesquelles il jetait le blâme de l'état de choses actuel sur la technologie, en disant qu'elle était la cause de nos difficultés, que, pour ma part, je pense que la technologie nous permet de produire des aliments à meilleur compte et que, par conséquent, nous aurions dû étendre notre marché. Mais la réalité nous prouve le contraire. Ce n'est pas qu'une question de blé mais il en est de même pour les subventions accordées pour le beurre et dans d'autres domaines.

Alors, je ne voudrais pas soulever une grande discussion à ce sujet, je peux dire simplement que peut-être, depuis que nous avons débattu la question des céréales, les attributions pourraient figurer au compte rendu d'aujourd'hui, de sorte que nous aurions la liste complète des attributions de ce conseil dans le procès verbal de notre Comité.

M. Olson: Ce document a été distribué.

M. Korchinski: Celui qui se rapporte à ce procès-verbal pourrait considérer les attributions comme en étant une partie.

M. Olson: Monsieur le président, je n'y vois aucune objection, mais on l'a fait à plusieurs reprises. J'ai déjà fait une déclaration à la Chambre des communes le 4 février à ce sujet et j'ai déposé le document en même temps qui est donc déjà entièrement disponible.

M. Korchinski: Non, j'ai d'autres questions à poser un autre jour, mais je voudrais dire simplement que toute personne qui voudrait

[Texte]

would have all of the terms of reference and that is all I am asking. I see no reason—

Mr. Olson: I have no objection.

Mr. Korchinski: I will hold the questions that I have because they will take quite a while.

Mr. Olson: I would like to answer one question that you had about technology. In the last 15 years we have been producing 67 per cent more food with half as many people. This in my opinion, is a direct result of advanced technology in production.

Mr. Korchinski: Why has the market not expanded also?

Mr. Olson: I do not know that it has not.

The Chairman: Gentlemen, we are rapidly approaching the hour of adjournment. I want to thank the members of the Committee for being completely constructive this morning. I think our meeting has been orderly and good. There will be a meeting of the steering committee at 3.30 p.m. It is my understanding that there has been agreement in the Committee that we would proceed with Vote 5, which is the Research Department, at our next meeting on Thursday morning. Shall Item 1 stand?

Item 1 stood.

Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

étudier nos procès-verbaux, aurait la possibilité de consulter le document en même temps, c'est tout.

M. Olson: J'ai aucune objection à faire.

M. Korchinski: J'attendrai pour poser mes questions parce qu'elles prendront un certain temps.

M. Olson: Maintenant, j'aimerais répondre à la question que vous aviez posée au sujet de la technologie. Au cours des dernières 15 années, nous avons produit 67 p. 100 de plus de produits alimentaires avec la moitié moins de gens. D'après moi, c'est un effet direct du progrès technologique dans la production.

M. Korchinski: Mais pourquoi le marché n'a-t-il pas augmenté aussi?

M. Olson: Je l'ignorais.

Le président: Messieurs, nous en arrivons bientôt à la fin de la réunion.

Je voudrais remercier les membres du Comité d'avoir été très constructifs ce matin. Je pense que notre réunion s'est bien déroulée. Le comité directeur se réunira à 15h30. Je crois comprendre qu'il a été convenu au Comité de poursuivre l'étude du crédit 5, ce qui est le service des recherches, au cours de notre prochaine réunion le jeudi matin.

Est-ce que l'article 1 est en réserve?

Le crédit 1 est réservé.

Messieurs, la séance est levée à l'appel du président.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

PROCÈS-VERBAL

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 25

THURSDAY, MARCH 13, 1969

LE JEUDI 13 MARS 1969

Respecting

Concernant

Estimates (1969-70) relating to the
Department of Agriculture

Budget des dépenses de 1969-1970 concer-
nant le ministère de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

On Dr. Sur la question posée par M.
Hunter, Dr. Woodward répond à des questions, et Dr. Wood-
ward fait une déclaration.

Dr. Sur la question posée par M.
Hunter, Dr. Woodward répond à des questions, et M.
Woodward fait une déclaration.

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE
COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Chairman 30

Vice-Chairman

and Messrs.

Clermont,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave, ~~THE~~ ^{CLÉS-APPAREIL}
Horner,
Howard (*Okanagan*
Boundary),

Mr. Bruce S. Beer

M. Marcel Lessard

(Lac-Saint-Jean)

Korchinski,
Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle.

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE
STANDING COMMITTEE

MO Présiden

Vice-président

et MM.

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
¹ Smerchanski,
Southam,
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whelan,
Whicher, ~~PETITION~~
Yanakis—(30).

*Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee*

¹ Replaced Mr. Turner (*London East*) on March 12, 1969.

¹ Remplace M. Turner (*London East*), le 12 mars 1969.

(Text)

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 13, 1969.

(28)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.44 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Clermont, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Smerchanski, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(20).

Also present: Mr. LeBlanc (*Rimouski*), Member of Parliament.

Witnesses: *From the Department of Agriculture:* Dr. J. C. Woodward, Assistant Deputy Minister (Research); Dr. A. W. S. Hunter, Director, Ottawa Research Station, Research Branch; Mr. C. B. Grier, Director, Financial and Administration Branch.

The Committee entered upon consideration of Item 5 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture, namely

RESEARCH

5 Administration, Operation
and Maintenance, etc. . . . \$39,238,100

The Chairman introduced Dr. Woodward who, in turn, introduced the other Departmental officials present.

On Item 1 of the Estimates, Mr. Grier answered a question asked previously; Item 1 continued to stand.

On Item 5, Dr. Woodward and Dr. Hunter answered questions, and Dr. Woodward gave a statement.

(Traduction)

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 13 mars 1969.

(28)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 44, sous la présidence de M. Beer.

Présents: MM. Beer, Clermont, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Smerchanski, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(20).

De même que: M. LeBlanc (*Rimouski*), député.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. J. C. Woodward, sous-ministre adjoint (Recherche); M. A. W. S. Hunter, directeur, Station de la Recherche d'Ottawa, Direction de la recherche; M. C.B. Grier, directeur, Direction des affaires financières et administratives.

Le Comité passe à l'examen du crédit 5 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à savoir:

RECHERCHES

5 Administration, fonctionnement
et entretien, etc. \$39,238,100.

Le président présente M. Woodward, qui, à son tour, présente les autres représentants du Ministère.

Sur l'article 1 des prévisions budgétaires, M. Grier répond à une question posée précédemment; l'article 1 demeure réservé.

Sur l'article 5, M. Woodward et M. Hunter répondent à des questions, et M. Woodward fait une déclaration.

After some more questions, it was agreed that copies of the following would be distributed to Committee members:

Après quelques autres questions, il est convenu de distribuer aux membres du Comité des exemplaires du document suivant:

Report...on the Scientific Activities of
the Canada Department of
Agriculture.

With questioning continuing, Item 5 was allowed to stand.

At 10.58 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Rapport... sur l'activité scientifique du
ministère de l'Agriculture du Canada.

L'interrogatoire se poursuivant, le crédit
5 est réservé.

A 10 h. 58 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité
Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

[Texte]

[notices]

[Text]

EVIDENCE

(Recorded by electronic apparatus)

Thursday, March 13, 1969

• 0944

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. When we last met it was agreed that we would move to Item 5:

Department of Agriculture
Research

5. Administration, Operation and Maintenance including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist" \$39,238,100

I did have on my list at that particular time a number of questioners. I assume, since we have moved to a new item, it probably will not be necessary to recognize the list from last week.

We did have a question asked which was not completely answered. I think our Departmental officials are prepared to do that for us this morning, but before they do I think I am slightly in error in not introducing the gentleman on my right. I would like to introduce Dr. Woodward who is the Assistant Deputy Minister, Research Branch. Dr. Woodward, would you introduce the other gentlemen from the department, please?

Dr. J. C. Woodward (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman and gentlemen, on my right, Dr. Ludwig, the Assistant Director General of Administration in the Research Branch; next, is Dr. K. Rasmussen, the Associate Director General of the Research Branch.

In the corner, first, Mr. C. B. Grier, who is the Director General of the Financial and Administration Branch; next, Mr. D. H. Costley, the Supervisor of Financial Planning and Program Review, and finally, Dr. A. W. S. Hunter who is the Director of our Ottawa Research Station. Thank you, sir.

[Interpretation]

[Text]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 13 mars 1969

Le président: Messieurs, on vient de me dire que nous avions quorum. Lorsque nous nous sommes réunis mardi dernier, nous avions convenu de passer au crédit 5.

Ministère de l'Agriculture
Recherche

Crédit 5—Administration, fonctionnement et entretien, y compris les frais de publication de rapports de travaux de recherche du ministère comme suppléments à «L'Entomologiste canadien» \$39,238,100

A ce moment-là, j'avais sur ma liste un certain nombre de personnes voulant poser des questions. Je suppose, étant donné que nous avons abordé un nouveau ministère, qu'il sera probablement inutile de conserver la liste de la semaine dernière.

Nous avions une question à laquelle on n'avait pas complètement répondu. Je pense que les fonctionnaires du ministère sont maintenant disposés à le faire. Mais avant de leur donner la parole, je pense que je devrais les présenter.

D'abord, le Dr J. C. Woodward, sous-ministre adjoint, Direction de la Recherche, Ministère fédéral de l'Agriculture qui voudra bien présenter les responsables de son ministère.

Dr J. C. Woodward (Sous-ministre adjoint, Direction de la Recherche, Ministère fédéral de l'Agriculture): Monsieur le président, messieurs, à ma droite, il y a le docteur R. A. Ludwig, Directeur général adjoint de l'administration, Direction de la Recherche, Ministère fédéral de l'Agriculture. A côté de lui, il y a le Dr K. Rasmussen, Directeur général associé, Directeur de la Recherche, Ministère fédéral de l'Agriculture.

Dans le coin vous avez d'abord M. C. B. Grier, Directeur, Direction des affaires financières et administratives, Ministère fédéral de l'Agriculture; ensuite M. D. H. Costley, Planification financière et analyse des programmes, Direction des affaires financières et administratives, Ministère fédéral de l'Agriculture; et enfin le Dr A. W. S. Hunter, Directeur, Station de la Recherche d'Ottawa, Direction de la Recherche, Ministère de l'Agriculture.

Je vous remercie, messieurs.

[Text]

The Chairman: Thank you, Dr. Woodward. I understand the question which was asked last week by Mr. Gleave could be answered this morning. Mr. Grier are you prepared to answer the question? If so, it then will be in our record.

Mr. C. B. Grier (Director, Financial and Administration Branch, Department of Agriculture): Yes, Mr. Chairman, this question dealt with the contributions to the Agricultural Economics Research Council. I believe the question was, what contributions were made by the federal government to provinces and the agri-business and farm organizations in the last complete year? The last year for which we have complete information is 1967-68, when the combined contribution to the provinces, agri-business and farm organizations was \$55,755 of which the federal government contributed half or \$27,877.

The Chairman: Thank you, Mr. Grier.

The meeting is open for questions. I have on my list Mr. Whicher and Mr. Lessard. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am very interested in the research that was done in the last few years with what we call Latham raspberries and I think probably the Department knows I am interested in this. I understand this was a joint program between the Research Branch of the Ontario Department and the Canadian one.

I would like to know from Dr. Woodward or any of his officials just where the federal Department is involved in this program. For example, did they supply the original plants to the certified growers? Is the Canadian Department of Agriculture involved along with the Ontario one? When I get the answer to that, I will go a little further.

The Chairman: Dr. Woodward?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Hunter, our Director, who was co-operating immediately with the Ontario Department to give an answer to this question.

Dr. A. W. S. Hunter (Director, Ottawa Research Station, Research Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, the answer to the first question is yes. The federal Department is involved in this program and we are responsible for supplying the initial stock—virus indexed stock—to the Ontario Department of Agriculture. This is

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie docteur Woodward. Je crois savoir que la question posée par M. Gleave pourrait recevoir réponse maintenant. Est-ce que M. Grier pourrait maintenant nous donner une réponse? Dans l'affirmative, elle sera portée au compte rendu.

M. C. B. Grier (Directeur, Direction des affaires financières et administrative, Ministère fédéral de l'Agriculture): M. le Président, cette question portait sur les contributions au Conseil de recherches en économie rurale. Je pense que la question était de savoir quelle était la contribution du gouvernement fédéral, des provinces, des entreprises et des organisations agricoles au cours de la dernière année. La dernière année pour laquelle nous avons des renseignements est 1967-1968. Les contributions combinées aux provinces, aux entreprises et aux organisations agricoles étaient de 55,557.00 dont la moitié, soit \$27,877.00, venait du gouvernement fédéral.

Le président: Merci monsieur Grier. Maintenant, messieurs, vous pouvez poser vos questions. J'ai M. Whicher et M. Lessard sur ma liste. Je donne la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je m'intéresse beaucoup aux travaux de recherches effectués au cours des dernières années sur les framboises de variété Latham. Je crois savoir qu'elle a fait l'objet d'un programme conjoint entre l'Ontario et le Service fédéral Canadien.

Je voudrais savoir si le docteur Woodward ou ses fonctionnaires pourraient nous dire dans quelle mesure le ministère fédéral y participe. Par exemple, ont-ils fourni les plants originaux aux producteurs certifiés? Le ministère fédéral de l'Agriculture y participe-t-il de concert avec celui de l'Ontario? Lorsque j'aurai reçu réponse à cela, je continuerai.

Le président: Docteur Woodward?

Dr. Woodward: Monsieur le président, j'aimerais demander au docteur Hunter qui s'occupait de coordonner le programme avec le ministère ontarien, de répondre à cette question.

Dr. A. W. S. Hunter (Directeur, Station de la Recherche d'Ottawa, Direction de la Recherche, Ministère fédéral de l'Agriculture): Monsieur le président, la réponse à la première question est affirmative. Le ministère fédéral de l'Agriculture participe à ce programme et son rôle est de fournir les plants d'origine—des plants éprouvés et clas-

[Texte]

supplied in the form of a small number of plants; I cannot tell you how many, but something of the order of probably 50 to 100 plants. These are supplied to the Ontario Department of Agriculture and Food, Horticultural Research Institute of Ontario at Vineland where they are multiplied for one generation and turned over to a grower of what we call foundation stock. That grower multiplies them in the field for one year and provides plants to men who are known as growers of certified stock.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, may I ask Dr. Hunter, did you select or did the Ontario Department select the growers of certified stock? There would be a limited number.

Did you select these people and after they were picked, did you or did the Department of Agriculture in Toronto draw up a contract whereby the growers guaranteed to propagate the foundation stock as supplied by you and, in turn, did you guarantee absolutely that these were Latham raspberries?

Dr. Hunter: The answer to the first part of your question is that our responsibility for this material ended when we turned the plants over to the Ontario Department at Vineland.

Mr. Whicher: But did you guarantee that they were Latham stock?

Dr. Hunter: No, sir.

Mr. Whicher: You did not?

Dr. Hunter: No, sir, there was no guarantee.

Mr. Whicher: I have documents in front of me here that may be from the Ontario Department; I will not deny that. In fact, that is why I asked how you got involved. I have a document here, for example, dated November 15, 1968 which reads as follows:

The Ontario and Canada Departments of Agriculture have been investigating the performance of the virus-free Latham being grown in our Certification Program.

There is no other word at all, it says, "Latham", that these are Latham. I have here a contract with one of the certified growers which guarantees that they are Latham, and I have here a tag affixed when the producer sells these so-called Latham raspberries, that absolutely guarantees them. The tag says, "Raspberry Certification Programme" with

[Interprétation]

sifiés—au ministère de l'Agriculture de l'Ontario. Ceux-ci sont fournis sous la forme d'un petit nombre de plants de 50 à 100. Je n'en connais pas le chiffre exact. Ces plants sont fournis au ministère de l'Agriculture de l'Ontario à la station de recherches horticoles d'Ontario où elles sont multipliées en une génération puis ensuite remis à un producteur de plants de base. Le producteur les multiplie sur le terrain pendant un an et fournit ce que l'on appelle des plants certifiés qui sont remis à des producteurs de plants certifiés.

M. Whicher: Puis-je demander alors au docteur Hunter si c'est lui ou le ministère de l'Ontario qui a choisi les producteurs de plants certifiés.

Est-ce vous qui les avez sélectionnés et une fois la sélection faite, est-ce que vous ou le ministère de l'Agriculture de Toronto avez passé un contrat en vertu duquel les producteurs garantissaient de propager les plants de base. Leur avez-vous garanti en retour que vous leur remettiez de véritables framboises Latham.

M. Hunter: En ce qui concerne la première partie de votre question, notre responsabilité à l'égard de ce produit se restreignait à transmettre ces plants au ministère de l'Ontario à Vineland.

M. Whicher: Mais est-ce que vous avez garanti qu'il s'agissait de framboises Latham?

M. Hunter: Non, absolument pas.

M. Whicher: Vraiment?

M. Hunter: Non, absolument pas. Il n'y avait aucune garantie.

M. Whicher: J'ai des documents sous les yeux qui proviennent peut-être du ministère de l'Agriculture de l'Ontario, je ne vais pas le nier. De fait, c'est pourquoi je veux savoir comment vous y avez été mêlés. Ainsi, j'ai un document en date du 15 novembre 1968 où il est dit:

«Le ministère de l'Agriculture de l'Ontario et le ministère fédéral de l'Agriculture ont étudié le comportement des «Latham» sans virus cultivé, dans le cadre de notre programme de certification.

Il n'est rien dit d'autre, seulement «Latham», que ce sont les «Latham». J'ai également un contrat ici avec un producteur certifié qui garantit que ce sont des «Latham» et j'ai ici une étiquette qui y est attachée lorsque le producteur vend ces préputées framboises Latham, et qui les garantit entièrement. L'étiquette indique «Programme de

[Text]

which you have admitted you are involved, "Certified Stock, Variety—Latham". It does not list any other name, it says, "Latham". Now what about that?

Dr. Hunter: Certainly there is no guarantee so far as we are concerned. Of course, being reputable people, we would do our utmost to make sure that the stock is true to name. There is no written guarantee, however, any more than any nursery firm will guarantee to a grower that the plants they provide are the variety as stated.

Mr. Whicher: Dr. Hunter, did you not change the name after the program started?

Dr. Hunter: Yes, we had to change the name because we found that the variety did not conform with what we generally accept to be true Latham variety.

Mr. Whicher: In other words, these were sent to the Ontario Department as Latham?

Dr. Hunter: That is right.

Mr. Whicher: But then you changed the rules in the middle of the game and they became something else?

Dr. Hunter: I do not think you are being quite fair in saying that we changed the rules.

Mr. Whicher: You changed the name?

Dr. Hunter: We changed the name, yes.

Mr. Whicher: From hockey to baseball?

Dr. Hunter: No, sir.

Mr. Whicher: Well, it says right here in the letter "Because the Latham in our Program". This letter is dated November 15, 1968:

Because the Latham in our Program has some characteristics which differ from the Latham commonly grown in Ontario in the past, we have designated it as "Ottawa Latham".

Dr. Hunter: That is right.

Mr. Whicher: In other words, whether you absolutely guaranteed the stock was Latham or not, certainly the poor grower who had to sign this certificate which he guaranteed to put on his plants as they were sold—this is the certificate right here—certainly the grower thought they were Latham. For the benefit of the Committee, and I am only an amateur at this, Latham raspberries are a recognized

[Text]

[Interpretation]

[Text]

certification des framboises», auquel vous avez admis participer, et «stock certifié catégorie Latham». Il n'y a aucun autre nom d'énuméré, seulement «Latham». Alors, qu'est-ce que vous en pensez?

M. Hunter: Certainement, il n'y a pas de garantie en autant que nous sommes concernés. Nous, comme nous sommes des gens honorables, nous faisons de notre mieux pour nous assurer que le stock est conforme à l'étiquette, mais il n'y a aucune garantie par écrit, pas plus qu'un pépiniériste garantirait à un producteur que les plants qu'il lui fournit sont de la variété déclarée.

M. Whicher: Docteur Hunter, est-ce que vous n'avez pas changé le nom après le début du programme?

M. Hunter: Oui, il a fallu changer ce nom parce que nous avons constaté que la variété n'était pas conforme à ce que l'on considère généralement comme véritable catégorie Latham.

M. Whicher: Autrement dit, elles ont été envoyées au ministère ontarien au titre de «Latham»?

M. Hunter: C'est exact.

M. Whicher: Ensuite, vous avez changé les règles au milieu du jeu, et elles sont devenues autre chose.

M. Hunter: Non, je ne pense pas que ce soit juste de dire qu'on a changé les règles.

M. Whicher: Vous avez changé le nom . . .

M. Hunter: Nous avons changé le nom, oui.

M. Whicher: Du hockey au baseball?

M. Hunter: Non, monsieur.

M. Whicher: Mais c'est marqué ici très clairement, dans la lettre du 15 novembre 1968;

«Parce que la catégorie «Latham», dans notre programme, a certaines caractéristiques qui sont différentes de la catégorie «Latham» cultivée normalement dans l'Ontario, nous l'avons nommé «Latham d'Ottawa».

M. Hunter: C'est exact.

M. Whicher: Autrement dit, que vous garantisiez le stock comme étant des «Latham» ou non, le pauvre producteur qui a dû signer ce certificat qu'il s'est engagé à mettre sur ces plants lors de la vente—voici le certificat—certainement le producteur, lui, croyait que c'était des «Latham». Au profit des membres du Comité, je dirai, sans vouloir passer pour une professionnel, que les fram-

[Texte]

fine plant. So this man, the one I am thinking about, invested many thousands of dollars and he sold to export trade. I call your attention to Item 4, in Part 2 of the contract which the dealer and the Department of Agriculture signed. The dealer had to offer for sale not less than 50 per cent of the total number of plants of each variety produced and that variety, in this instance, was Latham. Afterwards the name was changed from "Latham" to "Ottawa Latham".

The Chairman: Mr. Whicher, you said "the Department of Agriculture"; I think probably you should specify whether it is the Ontario Department of Agriculture and Food, or the Canada Department of Agriculture.

Mr. Whicher: The Ontario Department of Agriculture obtained these Latham, as I understand it according to Dr. Hunter, from our Experiment Station and they accepted them as Latham—this is a combined program. Then the Research Institute at Vineland, Ontario turned them over to this grower who had to guarantee to put this tag on every bundle that he exported, guaranteeing, not Ottawa Latham, gentlemen, but Latham; there it is right there.

Now, this man exported many and they have just caught up to it. Last spring, in 1968, this Department, along with the gentleman concerned, got complaints from New York. So the Department here and/or in Ontario changed the name of it from Latham to Ottawa Latham. This man is stuck at the present time with 200,000 plants heeled in the ground ready for export in the spring and the Department refuse to let him export because they are not Latham, which was guaranteed before.

• 0955

Now, Mr. Chairman, what I say is this: I think this is terrible thing. If there was ever a case where we needed an ombudsman in Canada it is now. This poor innocent fellow—who, incidentally is not in my riding—a Czech who has been here for ten years and has been successful in his business, is going to lose every nickle he has—he is involved to the tune of approximately \$100,000—because he has been advised by the Research Institute at Vineland, which is the Ontario Department of Agriculture in this instance in co-operation with the federal Department of Agriculture, to burn the plants. Why? Because they are

[Interprétation]

[text]

boises Latham sont reconnues comme des plants très recherchés. Eh bien, cet homme auquel je songe à investi plusieurs milliers de dollars et il a vendu à l'exportation. J'attire votre attention sur l'article 4 de la deuxième partie du contrat intervenue entre le commerçant et le ministère de l'Agriculture. Le commerçant avait dû mettre en vente 50 p. 100 de la totalité des plants de chaque variété qu'il a produite et cette variété, dans le cas présent, c'est la «Latham». Par la suite, le nom a été changé et est devenu «Latham d'Ottawa» au lieu de «Latham».

Le président: Monsieur Whicher, vous avez dit «le ministère de l'Agriculture»; je pense que vous devriez préciser s'il s'agit du ministère de l'Ontario ou du fédéral?

M. Whicher: Le ministère de l'Agriculture de l'Ontario a obtenu ces «Latham», d'après ce que j'ai pu comprendre, d'après ce qu'a dit M. Hunter de notre succursale expérimentale et les a acceptées comme telles, c'est là un programme combiné. Ensuite, l'Institut de recherches de Vineland (Ontario) les a passées à ce producteur qui a dû garantir qu'il mettrait cette étiquette sur chaque paquet qu'il exporterait, garantissant non pas des «Latham d'Ottawa», mais des «Latham». Et c'est marqué ici.

Alors cet homme a exporté beaucoup de ces produits et on ne fait que de s'en apercevoir. Au printemps dernier, en 1968, le présent ministère et la personne concernée ont reçu des plaintes de New York. Le ministère fédéral ou provincial a donc changé le nom de «Latham» à «Latham d'Ottawa». Cet homme, à l'heure actuelle, est bloqué avec 200 mille plants qui sont mis en jauge dans le sol prêts pour l'exportation au printemps et le ministère refuse de les lui laisser exporter parce qu'il ne s'agit pas de «Latham», alors que c'est là ce qui était garanti.

Eh bien, monsieur le président, je dois avouer qu'il s'agit d'une chose très grave et si nous avons besoin d'un ombudsman au Canada, c'est bien maintenant. Cet homme innocent, qui, incidemment, n'est pas dans ma circonscription, mais qui est Tchèque et qui est au Canada depuis dix ans et a réussi en affaires, va perdre chaque centime qu'il possède—it est engagé pour un montant de l'ordre de \$100,000—parce que l'Institut de recherches de Vineland, qui relève du ministère de l'Agriculture de l'Ontario, dans le présent cas, en collaboration avec le ministère fédéral de l'Agriculture, lui a conseiller de

[Text]

not Latham. The fruit is just not satisfactory and I have all sorts of letters to prove this.

I know that the Department have evidently taken the attitude that they have no responsibility. Mr. Chairman I leave it up to you and to the Committee: is there any responsibility in a situation like this? Perhaps I am barking up the wrong tree, but other members may feel sympathy for this chap and I would appreciate it if they would ask questions about this. Perhaps Dr. Hunter would like to elaborate. There are always two sides to every story and I am sure that he has a side.

The point is that this program was started in 1962 by Ontario and by the Research Branch right here, and I have the information here. Also I have the contract here in front of me; it tells the grower what to do and there is every indication these plants were guaranteed to be a certain name variety and now that name is changed because the fruit is no good. I do not think one man should get stuck for this.

Dr. Hunter: I would just like to elaborate to a degree. In distributing a variety of this nature, of course, we make every effort to be sure that the variety is as named. This is sometimes very difficult to do; to be 100 per cent sure. Early in the Certification Program there were questions raised about this particular stock of Latham because it appeared to be somewhat different from Latham as it was commonly grown in Ontario at the time. We had it examined by people who are authorities in raspberry variety identification and they passed it as true Latham. In April 1967 it was noticed that trial plantations of this variety were producing somewhat small and soft fruit. A letter was written by the man in charge of the Ontario program to Mr. Hartman...

Mr. Whicher: What date?

Dr. Hunter: It was April 11, 1968.

Mr. Whicher: I am not challenging Dr. Hunter, of course, but I only say that on November 15, 1968 I have a letter letting Mr. Hartman know...

The Chairman: Would you permit Dr. Hunter to finish his statement?

[Interpretation]

brûler ses plants. Et pourquoi? Simplement parce que ce ne sont pas des «Latham». Le fruit n'en est simplement pas satisfaisant et j'ai reçu plusieurs lettres pour le prouver.

Le ministère adopte l'attitude selon laquelle il n'a aucune responsabilité. Et bien, monsieur le président, je laisse cela entre les mains du Comité. N'existe-t-il aucune responsabilité dans une situation comme celle-ci. Peut-être que je frappe à la mauvaise porte, je ne sais pas, mais je serais très heureux que les députés, si ils pensent que cet homme a raison, posent des questions à ce sujet. Peut-être que le Dr. Hunter a quelque chose à ajouter. Bien sûr, il y a toujours deux versions dans une même affaire. Il y a toujours deux versions dans une même affaire, je pense donc qu'il peut donner sa version de l'affaire.

Le programme a été lancé par l'Ontario et par la Direction de la recherche du ministère fédéral de l'Agriculture, en 1962, et j'ai les renseignements ici. J'ai également le contrat sous les yeux et je vois clairement ce que le cultivateur devait faire. Et bien, tout est clairement indiqué, il y a un nom qui devait être garanti, ce nom a été changé simplement parce que le bruit n'était pas bon. Et je ne pense pas qu'un homme doit être bloqué à cause de cela.

M. Hunter: J'aimerais en parler dans une certaine mesure. En distribuant une variété de cette nature, nous faisons tout ce que nous pouvons pour nous assurer qu'elle est bien la variété dont le nom est indiqué. C'est parfois difficile à faire. Au début du programme de certification, des questions ont été soulevées quant à cette variété particulière de «Latham» parce qu'il semblait que cette variété était différente des «Latham» normalement cultivés en Ontario à cette époque-là. Nous avons fait faire des examens auprès de gens qui sont experts en la matière, nous avons catégorisé, et ils l'ont identifiée comme étant de véritables «Latham». Puis en avril 1967, on a constaté que les plans d'essai de cette variété produisaient des fruits plus petits et mous. Le préposé au programme de l'Ontario a alors écrit une lettre à M. Hartman.

Mr. Whicher: A quelle date?

M. Hunter: Le 11 avril 1968.

Mr. Whicher: Je ne vous mets pas en doute, Dr. Hunter, mais je veux simplement vous dire que le 15 novembre 1968, j'ai ici une lettre informant M. Hartman...

Le président: Veuillez laisser M. Hunter terminer sa déclaration.

[Texte]

Dr. Hunter: In this letter, sir, it was stated that in view of the rather small fruit and soft fruit of this variety it would not be recommended for extended planting in Ontario. I am not sure this is the exact wording, but it was to that effect. This letter was sent to Mr. Hartman.

It was not until October, 1968 that what we now call the Ottawa Latham and the United States Department of Agriculture strain of Latham were planted side by side in the one nursery. Our people went down to New York State and examined it and agreed that the variety we had been distributing as Latham was not the Latham that is commonly called Latham.

It was agreed that the variety that is commonly known as Latham was most likely to be true Latham and that it should be called the true Latham. In order to avoid selling something under false pretences which was not what we had expected it to be, it was decided to call this variety Ottawa Latham. I think, if we had gone on and called it Latham, Mr. Hartman might have been able to sell his plants, but then he would eventually have been subject to considerable criticism and reprisal because what he was selling was not Latham. We realized by this time that it was not Latham.

• 1000

Mr. Whicher: Mr. Chairman, you realize that this program started in 1962. I have a letter in front of me which is dated November 15, 1968, which starts as follows:

Dear Sir,

The Ontario and Canada Departments of Agriculture have been investigating the performance of the virus-free Latham being grown in our Certification Program. The plants have been vigorous, . . .

This was November 15, 1968.

. . . hardy, and considerably resistant to powdery mildew and, in these respects, the variety has performed well. However, the berries have generally been somewhat small and soft and in these respects inferior to the Latham commonly grown in Ontario in the past. Also, yields have been somewhat disappointing.

Because the Latham in our Program has some characteristics which differ from the Latham . . .

Guaranteed, gentlemen, by the Department . . . commonly grown in Ontario in the past, we have designated it . . .

[Interprétation]

M. Hunter: Dans la lettre monsieur, il était donc indiqué que, en raison de la petitesse et la molesse de ces fruits, il n'était pas possible d'en recommander l'extension dans l'Ontario. Enfin je ne sais pas exactement comment cela a été dit mais c'était sous cette forme. Cette lettre a été envoyée à M. Hartman.

Ce n'est qu'en octobre 1968, que ce qu'on appelle maintenant la «Latham d'Ottawa» et la variété américaine «Latham» du ministère de l'Agriculture des États-Unis ont été plantée côté à côté dans une pépinière. Les gens sont allés dans l'État de New York, les ont examinées et ont reconnu que les variétés que nous avions distribuées sous le nom de «Latham» n'étaient pas la même variété que celle qu'on appelle ordinairement «Latham».

Et il a été convenu que la variété que l'on appelle ordinairement «Latham» devrait être véritablement la «Latham» et qu'elle devrait être appelée la véritable «Latham». Afin d'éviter de vendre un produit sous de fausses représentations, ce que nous n'avions pas prévu, et bien il a été décidé d'appeler cette variété la «Latham d'Ottawa». Je pense que si nous avions continué à l'appeler «Latham», M. Hartman aurait peut-être vendu ses plants, mais à la fin on l'aurait critiqué parce qu'il vendait de fausses Latham. Nous nous sommes rendu compte à ce moment qu'il ne s'agissait pas de vraies Latham.

Mr. Whicher: Monsieur le président, ce programme a débuté en 1962. La lettre que j'ai sous les yeux, en date du 15 novembre 1968, commence comme suit:

«Monsieur,

Les ministères de l'Agriculture de l'Ontario et du Canada ont étudié le comportement des Latham sans virus cultivées aux fins du programme de certification. Les plants sont vigoureux, . . .

C'était le 15 novembre 1968.

. . . et sont très résistants au milieu poudreux; cette variété s'est donc très bien comportée à cet égard. Mais, en général, les baies étaient plus petites et plus molles et en ce sens inférieures aux Latham produites en Ontario dans le passé. Et même les rendements étaient inférieurs.

Étant donné que certaines caractéristiques de la Latham de notre programme diffèrent de la Latham . . .

Garanti, messieurs, par le ministère.

. . . normalement cultivée en Ontario, nous l'avons désignée . . .

[Text]

Now this tag is no good, you see.

...we have designated it as "Ottawa Latham". Therefore, the name "Ottawa Latham" must be used in all advertising and sales and certification tags will be issued as "Ottawa Latham".

Since its performance has been disappointing,...

Remember it was good from 1962 to 1968.

...we will no longer be recommending Ottawa Latham for commercial production. ...

But this was after the man had a fortune invested in this venture. The plants had already been planted the previous spring, but in November 1968, the 200,000 plants that he had heeled in the ground, ready for export the next spring, were no good.

...It is also unlikely there will be an export market for this variety. We will not be releasing any more plants for production of Foundation stock and existing plants should be phased out as soon as possible. Prospective customers of Latham should be informed of our findings on its performance and we would request you to do this.

We will attempt to bring a new strain of virus-free Latham into the Program as soon as possible and you will be kept informed of our progress in this respect.

Now here is the letter of April 11, 1968, but remember all the plants had been planted by then and they had been ordered from the Research Institute at Vineland.

You will recall that in my letter of April 11, 1968,

That is the one Dr. Hunter was talking about.

...I expressed concern about the performance of Latham and Viking and about the high proportion of Latham in the certified plantings. I also sent you a list of recommended varieties, their descriptions, and mimeographed results of our variety trials at Vineland and Simcoe. Additional copies of this information is enclosed. You may wish to use it in dealing with your customers.

Now the point is,

I will send you a small supply of certification tags...

[notwithstanding]

[Interpretation]

Cette appellation ne veut rien dire;

...nous l'avons désignée «Ottawa Latham». Par conséquent, l'appellation «Ottawa Latham» doit figurer dans les annonces et les ventes, et des étiquettes de certification portant la mention «Ottawa Latham» seront émises.

Comme leur culture a été décevante...

N'oubliez pas que cela est valable de 1962 à 1968.

«Nous ne recommanderons plus la production commerciale des «Ottawa Latham».

Mais tout ceci se passe après que cet homme ait investi une fortune dans cette entreprise. Les plants étaient déjà en terre le printemps précédent, mais en novembre 1968, les 200,000 plants qu'il avait mis en terre et qu'il était prêt à exporter dès le printemps ne valaient plus rien.

...Il n'est pas probable que l'on trouve un marché pour cette variété-là. Nous cesserons de distribuer de nouveaux plants pour la production de base, et les plants actuels devront être remplacés. Les clients éventuels de Latham doivent être tenus au courant de cette situation, et nous aimerions que vous le fassiez.

Nous tenterons dès que possible d'inclure au programme une nouvelle variété de Latham sans virus, et nous vous tiendrons au courant des progrès que nous aurons faits dans ce domaine.

A présent, voici la lettre du 11 avril 1968, mais n'oubliez pas que les plants étaient déjà en terre et qu'ils avaient été commandés de l'Institut de recherches à Vineland.

«Vous vous souviendrez que dans ma lettre du mois d'avril 1968 ...

C'est celle dont le D^r Hunter parlait.

...j'avais manifesté mon inquiétude à propos de la qualité du Latham et du Viking et au sujet de la forte proportion de Latham parmi les jeunes plants certifiés. Je vous avais également fait parvenir une liste de variétés recommandées, leur description ainsi que les résultats miméographiés des essais effectués sur nos variétés à Vineland et à Simcoe. Nous vous envoyons, sous ce pli, des copies supplémentaires de ces renseignements au cas où vous voudriez vous en servir en traitant avec vos clients.

La question est

«Je vous enverrai quelques étiquettes de certification...»

[Texte]

These are the tags, gentlemen.

Please send me an estimate of the number of tags per variety which you will require for stock produced in the 1968 season. Please estimate your requirements as closely as possible. Tags left over from last year should not be used. The expiry date stamped on these tags was July 1st, 1968. We do not want to set a precedent by changing information stamped on tags.

In other words, we do not want to put "Ottawa Latham" on the tags instead of "Latham."

Unused tags will be picked up by Mr. Jackson when he calls again.

• 1005

Gentlemen, may I just take another minute. Mr. Chairman, I have no criticism of the Research Branch. My goodness, anywhere in the world in any branch of research mistakes are made, but in this particular instance, tags were issued and contracts were signed guaranteeing this to be a certain product. However, that product was not as it was named. This man took the word of the Governments of Canada and Ontario, invested his money in these plants, signed contracts with New York producers and now he is going to pay these producers back, gentlemen, because he happens to be a Jack who works hard. He is going to pay the producers and replace these plants and he is going to sell his farm to do it. His boy who was to go to the Ontario Agricultural College next fall will not be going to the Ontario Agricultural College because he will not have the money. Now I say this, if we have an honest citizen who is going to pay this money back then the Departments of Agriculture in Canada and in Ontario have some responsibility. They should pay for...

The Chairman: Gentlemen I have permitted, I think, some latitude here to enable you, Mr. Whicher, to make your point. I do not think the Committee could undertake to constitute itself as a court of law to assess the degree of injury that has been done and what compensation, if any, should be awarded. I think the Committee could not assume that kind of responsibility. I wonder if we could recognize some of the other questioners and go on to consider the estimates that are before us on Item 5. This adjudication, if I may use that term, could be referred to a

[Interprétation]

Messieurs, voici les étiquettes.

Veuillez nous faire savoir le nombre d'étiquettes, par variété, que vous aurez besoin pour les plants qui pousseraient en 1968. Veuillez faire en sorte que l'évaluation de vos besoins soient la plus précise possible. Les étiquettes de l'année dernière ne doivent pas être utilisés. La date d'expiration de ces étiquettes était au premier juillet 1968. Nous ne voudrions pas changer les renseignements figurant sur cette étiquette et établir ainsi un précédent.

Autrement dit, je ne voudrais pas que les étiquettes portent l'inscription « Ottawa Latham » mais simplement « Latham ».

• Et M. Jackson passera pour ramasser les étiquettes non utilisées.

Messieurs, permettez-moi de prendre encore une minute de votre temps. Monsieur le président, je ne critique pas du tout la Direction de la recherche. Mon Dieu, aucun service de recherche au monde n'est infailible, mais dans ce cas particulier, les étiquettes ont été émises, les contrats garantissant ce produit comme étant sûr, ont été signés. Malgré tout, ce produit était autre que ce que le nom disait. Or, cet homme a cru en la parole du gouvernement, en la parole de l'Ontario, en la parole du Canada. Il a investi beaucoup d'argent dans cette affaire. Il a passé des contrats avec des producteurs de New-York et maintenant, messieurs, il est obligé de rembourser tous ces producteurs, parce que c'est un type qui travaille dur. Il va devoir vendre sa ferme pour pouvoir rembourser les producteurs et remplacer ces plantes. Son jeune fils qui devait se présenter en automne au Collège d'agriculture de l'Ontario devra remettre cela à plus tard pour manque de fonds. Je dirai donc que si cet homme doit rembourser tout cet argent, c'est en partie de la faute du gouvernement de l'Ontario et du gouvernement fédéral. Ce sont eux qui devraient payer pour...

Le président: Eh bien, monsieur, je pense que j'ai été assez tolérant pour vous permettre d'expliquer votre point de vue. Je ne pense pas que le comité veuille ici se poser en tribunal afin d'évaluer l'importance du tort causé et quelle compensation devrait être versée. Je pense que le comité ne va pas assumer ce genre de responsabilité et j'espère qu'il faudra maintenant donner la parole à d'autres personnes, afin d'étudier le crédit 5. Cette adjudication devrait être référée à un tribunal ou à d'autres endroits où des évaluations

[Text]

court of law, probably, or some other place where proper assessments and awards could be made. Is this fair?

Mr. Whicher: The only thing, Mr. Chairman,—

Mr. Danforth: May I speak to that?

The Chairman: I have two other questioners ahead of you, Mr. Danforth, and unless they agree to yield—

Mr. Danforth: Mine is not a question, Mr. Chairman, I would like to speak to this proposition that you have just given to the Committee.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Let Mr. Danforth have the floor.

The Chairman: I will recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am in sympathy with the presentation that has just been made and it does fall within the purview of the Research Branch. There is a dual responsibility here, I think, and there is also the proposition that although this gentleman is in a very precarious position now due to certain actions that have taken place, had these actions not taken place, this same gentleman because of his preferred position would be in a position to make a considerable profit on his undertaking. So we have both sides of the story.

May I suggest, Mr. Chairman, while I know that we cannot deal in depth with this problem this morning, if the Committee is agreeable, that we study in depth the present federal research program and the allied programs that we have with the universities and with the provincial governments because it is of major importance to all of us. I wonder, Mr. Chairman, if it is decided that we should do this study and in order to be fair to all parties concerned, could we be provided with a chart, which may be available already in the Department, of the actual construction of the Research Branch of the federal Department and its allied branches?

I am certain that many of us here are not aware of the tremendous programs that are being entertained and the responsibility that is being placed—it is major responsibility—on some individuals.

• 1010

I think the Committee will want to know whether we have a Research Branch that is large enough and has practical application

[Interpretation]

appropriées peuvent être faites. Cela est-il raisonnable?

M. Whicher: La seule chose, monsieur le président ...

M. Danforth: Puis-je parler à ce sujet?

Le président: J'ai deux autres personnes avant vous, monsieur Danforth, et à moins qu'ils ne soient disposés à vous laisser...

M. Danforth: Ce n'est pas une question que je veux poser, monsieur le président, j'aimerais simplement parler au sujet de la proposition que vous venez de faire au comité.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Donnez la parole à M. Danforth.

Le président: Je le reconnais, monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, je suis d'accord avec la proposition qui vient d'être faite, et elle cadre avec la Direction des recherches. Il y a une double responsabilité, ici, bien que ce monsieur se trouve dans une situation très précaire à cause de certaines mesures prises. Mais, si ces mesures n'avaient pas été prises, sa position privilégiée lui aurait permis de faire de grands bénéfices.

Donc, nous avons les deux aspects de la médaille. Bien que nous ne puissions pas traiter à fond cette question ce matin, monsieur le président, j'aimerais, si le comité est d'accord, que nous étudions à fond la question de la recherche de l'actuel programme fédéral de recherche ainsi que le programme que nous avons avec les universités et les gouvernements provinciaux, parce que c'est une question d'importance majeure pour nous tous. Je me demande, monsieur le président, s'il est décidé que nous devrions entreprendre cette étude, et, pour être équitable envers toutes les parties, pourrions-nous obtenir une carte que le ministère pourrait avoir de l'édifice de la Direction des recherches actuellement en construction?

Je crois que beaucoup d'entre nous ne se rendent pas compte des programmes qui sont entrepris ainsi que les responsabilités de chacun.

Le comité voudra savoir si nous disposons en ce moment d'une Direction des recherches suffisamment grande et si cette Direction dis-

[Texte]

towards our agricultural problems today. I want to know if they are being restricted in any way from carrying on programs. I want to know whether sums of money are being spent for which we are not getting our fair market value and I think the fact that this problem was brought up this morning is an indication—this is just one problem; there are others that I could name—that we should, as a Committee, know exactly what this Research Branch is and how it functions.

This was my reason for wishing to speak to your proposition, Mr. Chairman. I do not want to see this passed over and I do not agree with you, Mr. Chairman, that it is strictly a legal matter. I think this is a matter concerning the operation of the Department and we should, if there has been some mistake or some responsibility, perhaps not be so concerned about the monetary redress, we should see if there are loopholes in our departmental operation that make such a thing possible. This is what we are interested in as a Committee.

Mr. Chairman, with these remarks I will pass and take my turn in questions which are not along this line. However, I think a situation such as this is too major to be allowed to pass. I think this does fall directly within the purview of our Committee investigation.

The Chairman: Mr. Lind?

Mr. Lind: Dr. Hunter, I cannot see how we do not have a responsibility. We expect the growers to be responsible for their stock, we expect the Ontario Department of Agriculture to be responsible for their stock and if we supplied the original stock, I think there is a responsibility here that rests with the federal Department. I do not think it is all right to say that because we are the Government of Canada we can shake off this responsibility. I think there is a definite responsibility by this Department to provide not only assistance, but some compensation. When the error about these plants was made at the top level.

I do not think it is fair at all. I think it would be much better if they came to an orderly settlement of this thing on the basis of the federal Department of Agriculture, the provincial Department of Agriculture and the grower, who in this matter has followed all of the instructions given to him by the Department. I think we do have a responsibility in this, Mr. Chairman. I think it is part of our job as members of Parliament to see that these things are carried through on a gentlemanly basis, rather than referring everything to the courts of the land.

[Interprétation]

pose de moyens pratiques pour traiter des problèmes de l'agriculture. J'aimerais savoir si quoi que ce soit les empêche d'entreprendre ces programmes. J'aimerais savoir si les fonds ne sont pas dépensés avec discernement et je pense que le fait que ce problème ait été mentionné ce matin, en est une indication. Ceci n'est qu'un problème. Ce que nous devrions savoir exactement en tant que comité, c'est ce que veut dire cette Direction des recherches et de quelle façon fonctionne-t-elle?

C'est la raison pour laquelle je voulais vous entretenir à ce sujet. Je ne veux pas qu'on néglige cette question et je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur le président, lorsque vous dites que cette question est strictement juridique. Je pense que c'est une question concernant le fonctionnement du ministère et s'il y a eu des erreurs, nous ne devrions peut-être pas nous occuper tellement de l'indemnité monétaire, mais il faut voir s'il y a des erreurs dans nos ministères, dans notre ministère qui permet que de telles chose se passent.

Monsieur le président, je vais passer, maintenant, et je poserai mes questions à mon tour. C'est une question trop importante pour qu'on la laisse de côté, c'est quelque chose qui relève du mandat de notre Comité.

Le président: Monsieur Lind?

M. Lind: Monsieur Hunter, par votre intermédiaire, je ne vois pas pourquoi nous n'assumons pas de responsabilité. Le producteur doit-être responsable de son stock, le ministère de l'Agriculture de l'Ontario doit être responsable de son stock et si nous donnons le stock d'origine, il y a une responsabilité qui incombe au ministère fédéral. Ce n'est pas parce que nous sommes du gouvernement du Canada que nous pouvons nous débarrasser de cette responsabilité. Le ministère doit non seulement donner de l'aide, mais des subventions lorsqu'une telle situation se présente.

Je pense que ce n'est pas du tout juste, lorsqu'on fait une erreur au sujet de ces plants, au plus haut niveau. Je crois qu'il vaut mieux que l'on en arrive à un règlement ordonné entre le ministère fédéral de l'Agriculture, le ministère provincial de l'Agriculture et le producteur qui a suivi toutes les instructions qui lui ont été données par le ministère. Nous avons une responsabilité dans ce domaine, monsieur le président. Ça fait partie de notre travail de député de voir à ce que ces choses se passent d'une façon équitable, plutôt que d'avoir à en référer aux tribunaux.

[Text]

The Chairman: I only wanted to suggest that I think the Committee is in its perfect right examining the operation of the Research Branch to see whether dollars paid by Canadian taxpayers are properly used, but I do not think it is the job of this Committee to assess the degree of injury or the extent to which an award should be made. Our job is to scrutinize the expenditure of money in research; that is our term of reference.

I quite agree with Mr. Danforth that we are at liberty to go into the whole operation of the Department. Dr. Woodward, the Assistant Deputy Minister of Research is here. He is prepared to make an opening statement concerning the operation of the Department. Would the Committee agree to hear Dr. Woodward at this time, and then we might go on with further questioning?

Mr. Lind: Mr. Chairman, I would like to hear Dr. Woodward's views on this particular case. I know Dr. Hunter has given his, but what has been the procedure in the past? If we cannot discuss it today, let us set a time for the next meeting of the Committee to go into this thoroughly because this is a very serious situation.

The Chairman: I am sure you would agree that Dr. Woodward should be able to select his remarks. If you feel at the conclusion of his remarks that you would like him to comment further on this particular situation, then I am sure you would be at liberty to ask questions, but in the meantime...

Mr. Whicher: May I ask a question first?

The Chairman: May I recognize Dr. Woodward first and then we will go on to questions.

• 1015

Mr. Whicher: I have only one supplementary remark because I brought this up. I agree that we cannot assess the amount of damages, if there were damages, but our job is to find out if a mistake has been made by the Research Branch because we are voting large sums of money here. Our job is to find out whether a mistake has been made, not the amount of the assessment, but yes or no.

The Chairman: I think that is a reasonable approach.

Mr. Whelan: May I ask you one question?

The Chairman: Privately?

[Interpretation]

Le président: Je voulais simplement dire que le Comité a le droit de voir comment fonctionne notre Direction de la recherche, si le dollar contribué par les contribuables canadiens est bien utilisé. Je crois que ce n'est pas au Comité d'évaluer le dommage et le montant de la compensation qui devrait être payé. Notre tâche, c'est d'étudier la question de l'argent qui est dépensé en recherches, c'est là notre mandat.

Je suis d'accord avec M. Danforth sur le fait que nous pouvons étudier l'ensemble du fonctionnement du ministère. M. Woodward, sous-ministre adjoint à la recherche, est ici. Il pourra faire un exposé préliminaire sur le fonctionnement du ministère. Je me demande si vous seriez prêts à écouter M. Woodward à ce stade-ci et ensuite nous reprendrons l'interrogatoire.

M. Lind: Monsieur le président, j'aimerais avoir le point de vue de M. Woodward sur ce cas. Je sais que M. Hunter a donné le sien, mais quelle procédure a-t-on suivie dans le passé? Si nous ne pouvons pas avoir un débat aujourd'hui, est-ce que l'on pourrait prévoir une période, lors de la prochaine séance du comité, pour étudier cette question à fond, car c'est une question extrêmement sérieuse?

Le président: Vous seriez d'accord, j'en suis sûr, que c'est à M. Woodward de choisir ce qu'il aura à dire. Si vous croyez, à la fin de ses remarques, qu'il devrait expliquer davantage cette situation, vous aurez alors toute latitude pour poser des questions, mais entre-temps...

M. Whicher: Puis-je poser une question d'abord?

Le président: Je vais d'abord donner la parole à M. Woodward, puis nous pourrons poser des questions.

M. Whicher: Je n'ai qu'une remarque supplémentaire, c'est moi qui ai soulevé cette question. Je suis d'accord que nous ne pouvons pas évaluer les dommages, s'il y en a eu, mais c'est à nous de voir si une erreur a été faite par la Direction de la recherche, parce que nous votons ici de fortes sommes d'argent, et nous devons nous assurer s'il y a eu, oui ou non, une erreur, et non pas vérifier le montant de l'évaluation.

Le président: Je crois que c'est une façon raisonnable de voir les choses.

M. Whelan: Puis-je vous poser une question?

Le président: En privé?

[Texte]

Mr. Whelan: No. You stated that you thought it was a legal problem and should be settled through the courts. I think this is wrong and I want your opinion on whether you think I am right. I think it is only too often that the government forces people. If this man is forced to go to court—from what Mr. Whicher says he is in no position to go to court—he may have to apply for legal aid and I do not think we, as a government, should force people into such action. It seems plain here, unless something else is brought out by Dr. Woodward, that the government made a mistake.

The Chairman: We are prejudging the situation. I do not think the Committee has had an opportunity to decide whether or not a mistake was made. Until that has been decided, I do not think we are in a position to make any assessment whatever. I am only saying that in the event compensation is to be granted, then it is not our responsibility to decide how much or how little or anything else. May I recognize Dr. Woodward?

Mr. Southam: On a point of order, Mr. Chairman. I think you have put the situation very well with the exception that we, as a Committee, want to hear the facts so that we will be in a position to make a judgment on whether there has been an error here, or whether there has been an injury done. This is all the Committee is asking the privilege of doing. After we have heard all the evidence, then we will make the determination.

The Chairman: I am asking the tolerance of the Committee to recognize Dr. Woodward so he may do that. Dr. Woodward?

Dr. Woodward: I would like just to say that there has been an indication that there may have been negligence on the part of your servants and I want you to know that we make every effort to close the gap between knowledge and practice as quickly as we can. In this particular instance, I do not consider that any members of my staff were negligent. Now, this has nothing to do with the responsibility. I would like you to know however that these plants were obtained for our virus indexing program from a nursery; they were labelled "Latham", our plant pathologist heat treated these plants and indexed them to determine that there were viruses in them. He indexed by indexing, then he heat treated them to produce virus-free stock.

I want you to know that we had a very, very successful experience in producing and in aiding the provinces to distribute virus-free strawberry stock. We immediately got into a raspberry program in this area and I

[Interprétation]

M. Whelan: Non. Vous avez dit qu'il s'agit d'un problème juridique à régler par les tribunaux. Je crois que c'est faux, et je veux savoir si j'ai raison. Je trouve que le gouvernement force trop souvent les gens. Si quelqu'un doit se présenter devant le tribunal et qu'il n'est pas en mesure de le faire, il peut bien faire une demande d'assistance juridique. Mais je crois que le gouvernement ne doit pas forcer les gens à s'adresser aux tribunaux. Il semble donc évident, à moins que M. Woodward puisse indiquer d'autres éléments, que le gouvernement a fait une erreur.

Le président: Nous préjugeons de la question. Je ne pense pas que le Comité ait la possibilité de décider si une erreur a été faite ou non. Avant que cela ait été décidé, je ne crois pas que nous soyons en mesure d'évaluer la situation. Et si on doit accorder une compensation, ce n'est pas à nous de décider combien. Je donne la parole à M. Woodward.

M. Southam: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Vous avez bien résumé la situation, sauf que nous voulons entendre les faits; à ce moment-là, on pourra juger s'il y a eu erreur, ou non, ou s'il y a eu des dommages. C'est tout ce que nous demandons. Après avoir entendu tous les témoignages, nous pourrons prendre une décision.

Le président: Est-ce qu'on veut bien donner la parole à M. Woodward?

M. Woodward: Monsieur le président, j'aimerais dire qu'il y a un indice comme quoi il y a eu négligence de la part de vos fonctionnaires. J'aimerais que vous sachiez que nous faisons tous les efforts pour combler l'écart qui existe entre la connaissance et la pratique, aussi rapidement que possible. Mais dans ce cas particulier, je ne pense pas que les membres de mon personnel ont été négligents. Mais cela n'a rien à voir avec la responsabilité. J'aimerais que vous sachiez qu'on a obtenu ces plants d'une pépinière pour notre programme de classification des virus; on les a étiqueté «Latham», notre pathologue a traité ces plants et les a classés pour déterminer s'il y avait des virus. Il les a classés, puis il les a traités à la chaleur pour avoir un stock sans virus.

J'aimerais que vous sachiez que nous avons eu des expériences très réussies en aidant les provinces à distribuer des stocks de fraises sans virus. Nous avons abordé un problème de framboises dans cette région et, très fran-

[Text]

admit, quite frankly, that we had no experience with the virus-infected and virus-free stock of the same variety or how freeing the variety from viruses might change its appearance. So as far as our pathologist was concerned, he was involved in taking a variety which was labelled Latham, indexing it and ensuring that it was free from viruses before he released it to the Ontario Department of Agriculture and Food.

I just make this statement in case you may feel there has been negligence on the part of one of your servants.

• 1020

Now, if I may, Mr. Chairman, I know that the Honourable Mr. Olson wishes me to express his regrets at not being here today. As you may know, he and my Deputy, Mr. Williams, are in British Columbia on government business. Also, Dr. Migicovsky, the Director General of the Research Branch, is on government business in Quebec City. However, I assure you that the Branch is well represented by Dr. Rasmussen, Dr. Ludwig and Dr. Hunter.

When Mr. Olson introduced our 1969-70 Estimates he explained that the elements of expenditure are shown by the customary standard objects in the Blue Book and that the additional White Book presents estimates by activities within programs as well as by standard objects.

Your Chairman has indicated that the Research Branch estimates include Votes 5, 10 and 12, and these are found on pages 14 and 15 of the Blue Book, and on pages 14 to 19 in the White Book. These three votes are summarized by activities on pages 16 and 17 of the White Book and they occur side by side across the top of the page and are totalled under total budgetary expenditures on the right.

You will note that the proposed total estimates for 1969-70 amount to \$45,743,000, some \$90,000 less than the forecast expenditure for 1967-69.

My best information is that it is necessary to increase financial support by from 10 to 12 per cent per annum in order to maintain the established level of activity. I know you will bear this in mind as you question us on our proposed program and it is reflected on page 18 in the White Book in the table "Details of manpower allocation and utilization" where we show a decrease of 317 man years in our total authorized for 1969-70.

In spite of this curtailment of resources we are proposing some strengthening of our

[Interpretation]

chement, nous admettons que nous n'avons pas pu voir comment le stock à virus et le stock sans virus pouvait agir. Et le fait d'enlever les virus, cela modifiait l'aspect de la plante; donc on a pris une variété qui s'appelait les «Latham», on l'a classée, et on s'est assuré qu'il n'y avait pas de virus avant de la donner au ministère de l'Agriculture de l'Ontario.

Je dis simplement cela au cas où vous pourriez penser qu'il y a eu négligence de la part de l'un de vos fonctionnaires.

Si vous permettez, monsieur le président, le ministre m'a prié de vous dire qu'il regrette de ne pas être ici. Comme vous le savez, il se trouve en Colombie-Britannique, avec mon adjoint, M. Williams, pour les affaires du gouvernement. De même, M. Migicovsky, directeur général de la Direction de la recherche se trouve à Québec. Je peux vous assurer que la Direction est bien représenté par MM. Rasmussen, Ludwig et Hunter. Lorsque l'honorable ministre a présenté les prévisions 1969-1970, il a indiqué les articles courant dans le Livre bleu et le Livre blanc indique les prévisions par activité dans le cadre des programmes et aussi par articles courants. Le président a indiqué que les crédits 5, 10 et 12 du département de recherches aux pages 14 et 15 dans le Livre bleu, et aux pages 14 à 19 dans le Livre blanc. Ces trois crédits sont résumés par secteurs d'activités aux pages 16 et 17 du Livre blanc.

Vous remarquerez que le total des prévisions pour 1969-1970 représente un montant global de \$45,743,000 soit environ \$90,000 en moins que ce qui avait été prévu pour 1968-1969.

Au mieux de mes connaissances, je pense qu'il faut augmenter le support financier de 10 à 12 p. 100 par année pour maintenir le niveau d'activités. Je pense que vous aurez ceci à l'esprit lorsque vous poserez des questions sur notre programme. A la page 18 du Livre blanc, dans le tableau intitulé «Répartition et utilisation de la main-d'œuvre» se reflètent les diminutions de la main-d'œuvre, 317 années-hommes de moins que le total autorisé pour 1969-1970.

En dépit de ces coupures dans les ressources, nous nous proposons de renforcer quel-

[Texte]

activities relating particularly to cereals, to agricultural engineering and to pollution. This will be achieved, of course, by some curtailment of other activities and it will be principally in the field of horticulture and of entomology.

The Chairman: Thank you, Dr. Woodward. I would recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président, ce qui m'intéresse particulièrement, c'est la ferme expérimentale que nous avons dans la région du Lac Saint-Jean, à Normandin.

J'ai eu l'occasion de discuter avec les organisations agricoles de ma région. Malheureusement, dû à un manque de communication, à un manque d'information ou à un manque d'activité réellement importante dans cette ferme, il semble qu'elle ne rende pas les services qu'elle pourrait rendre à la région. C'est la seule ferme expérimentale dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Si le gouvernement y ajoutait du personnel, y conduisait des expériences sur l'adaptation de certains grains au climat de la région et sur les animaux, cette ferme pourrait certainement rendre de très grands services aux cultivateurs de ma région.

Je demande donc aux représentants du ministère, de me dire ce qu'ils pensent faire au cours de l'année financière qui va débuter le 1^{er} avril, pour améliorer la situation de cette ferme qui, en somme, a été pratiquement abandonnée. Des six ou sept employés qu'il y avait, il y a quelques années, on me dit qu'actuellement il n'en reste que deux, dont un n'est pas en très bonne condition physique.

Il est urgent, monsieur le président, pour le gouvernement de considérer que dans cette région, il y a des fermiers qui ont besoin d'assistance et de direction. Si, dans cette région, on ne joue pas notre rôle en tant que gouvernement fédéral, d'autres vont le faire. A ce moment-là, ce sera une raison de plus pour les gens du Québec de dire: «Ottawa c'est pas bon; il ne nous donne rien. On paie des impôts, mais en somme, Ottawa ne nous donne pas de services».

Il y a tellement peu d'occasions, tellement peu d'endroits où on peut réellement aider les gens. Pourquoi n'agit-on pas pleinement au moins là où on a de l'autorité? C'est ce que je demande encore une fois. Je l'ai demandé l'automne dernier et je le demande instamment aujourd'hui. Qu'avons-nous l'intention de faire à cette ferme de Normandin?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, Dr. Migicovsky is in Quebec City today reviewing and

[Interprétation]

que peu nos activités particulièrement en ce qui concerne les céréales, le matériel agricole et la pollution. Ceci sera accompli, bien sûr, en réduisant quelque peu certaines activités, ce qui se fera principalement sentir dans le domaine de l'horticulture et l'entomologie.

Le président: Merci, monsieur Woodward. Je passe maintenant la parole à M. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I am particularly interested in the experimental farm that we have in the Lac Saint-Jean region, at Normandin.

I have discussed with the agricultural organizations we have in my region and unfortunately, it seems that through a lack of communication of information or of really important activity at this experimental farm, it seems that it does not render service as it should to the region. This is the only experimental farm we have in the Saguenay-Lac-Saint-Jean district. If the government added staff and carried out experiments at that station for the adaptation of certain types of grain to the climate of the region, if they carried out experiments on animals, this farm could certainly render very great service to the farmers in my region.

Therefore, I would like the departmental representatives to tell me what they envisage doing during the fiscal year starting April 1, to improve the situation of this farm which has been for all practical purposes abandoned. Of the six or seven persons who were there a few years ago, I am told that there are only two left one of whom is not in very good physical shape.

Mr. Chairman, it is urgent for the government to consider that in that region there are farmers who need assistance and direction. If we do not play our role as a federal government in that area, others will do it and this will be another reason for Quebecers to say: «Ottawa does not do us any good. We are paying taxes but we do not get any service from Ottawa.»

There are so very few opportunities, so very few instances where we can help people. Why do we not go all out when acting, at least where we are fully entitled to do so? I asked this last fall and I am asking this again now. What are we going to do at the Normandin experimental farm?

Dr. Woodward: Monsieur le président, le docteur Migicovsky se trouve à Québec,

[Text]

planning a program for the eastern part of Quebec. As you know and as you will see in these Estimates, we have made a start on a major research centre for eastern Quebec where we have turned the sod for a building valued at approximately \$3 million and we have appointed a senior director for eastern Quebec, and the organization for that area includes the resources at this laboratory plus at our research station, which is on the Laval campus, plus our experimental farm at Normandin and our experimental farms at La Pocatière and at Caplan.

We are in the process of appointing a new superintendent at Normandin because unfortunately after a period of illness our former superintendent passed away. Our proposal for 1969-70 is that we will be able to expend approximately \$198,000 at Normandin.

The Chairman: Are there further questions? I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, let me say at the outset that Mr. Whicher, as a very excellent prosecuting attorney, had me judging the government guilty before I had even heard the defence. But I think a better approach to the solution might be to consider Mr. Danforth's idea in this respect as to how we might deal with the question.

Mr. Chairman, the only reason I am raising this question is that we have here today the Director General of the Finance branch and this has to do with the reorganization of the government and it affects the research branch as well as any other. As I understand the reorganization, the Finance department will no longer run a pre-audit of the various departments.

Does this mean that you will have to hire additional help in the research or any other section of the Department of Agriculture to make sure that you are within the bounds of any legislation that might be considered in this respect?

The Chairman: Mr. Grier.

Mr. Grier: Mr. Chairman, this question relates to the amendments of the Financial Administration Act which will place pre-audit and commitment control responsibility within the departments rather than in the Comptroller's office. The amendments have not been passed but we are considering the impact of the change in terms of our staffing requirements within all of the branches of the Department of Agriculture, and I am sure all other departments are making the same assessments.

I would assume that there would likely be transfers of staff from the Comptroller's office

[Interpretation]

aujourd'hui, pour examiner un programme pour l'Est du Québec.

Comme vous le savez, comme vous verrez dans ces prévisions, nous avons posé la première pierre d'un Centre de recherche pour l'Est du Canada où nous allons construire un édifice de \$3 millions. Nous avons nommé des directeurs pour l'Est du Québec. L'organisation comprend les recherches, les laboratoires, au campus de l'Université Laval, plus la ferme expérimentale de Normandin, les fermes expérimentales de La Pocatière et de Caplan.

Nous sommes en train de nommer un nouveau surintendant à Normandin, après le décès de notre ancien surintendant, à la suite d'une longue maladie.

Nos propositions pour 1969-1970, envisagent des dépenses de \$198,000 à Normandin.

Le président: D'autres questions? Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je pensais que le gouvernement était coupable, après avoir entendu M. Whicher, un excellent procureur, même sans avoir entendu la défense. Mais je crois qu'une meilleure façon d'aborder la solution, serait d'envisager la solution de M. Danforth dans ce domaine, pour traiter de la question.

La seule raison pour laquelle je pose cette question, c'est parce que nous avons aujourd'hui avec nous le directeur général de la division des finances. Et cette question a trait à la réorganisation du gouvernement et ses incidences sur la section des recherches. Si je comprends bien, d'après la nouvelle organisation, la section des finances ne fera pas la vérification des comptes.

Est-ce que cela veut dire qu'il vous faut de l'aide supplémentaire? Je suis assuré que vous vous trouvez dans la limite de la législation.

Le président: Monsieur Grier.

M. Grier: Les travaux de vérification se feront à l'intérieur du ministère, plutôt qu'au bureau du contrôleur. Les amendements n'ont pas encore été votés, mais nous envisageons l'incidence de cette nouvelle réglementation concernant le personnel supplémentaire qu'il nous faudra.

Je suppose qu'il y aura des transferts de personnel à partir du bureau du contrôleur

[Texte]

to the departments in order that this function would transfer into the various departments.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I would take it then that in your case, if you were in charge of this, you would probably request additional help.

Mr. Grier: No additional help has been requested at the moment. That is to say, the 1969-70 Estimates do not reflect any change in organization to respond to the anticipated change in the Financial Administration Act.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I understood Mr. Drury to say that they hoped to have this passed by the end of March so that you could start the new year under this new Act.

Mr. Grier: That is correct. The prospect is that the Comptroller's office will continue to carry the function until departments have either re-organized to provide the staff or have transferred staff from the Comptroller's office, if that is the solution to the question.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, as I am very interested in dealing in depth with the Research Branch at this time could there be made available to each member of the Standing Committee some sort of a graph which would indicate the actual physical structure of the Research Branch? Many of us are perhaps not aware of its relation to experiments carried on at the university level, its relation to experiments which may be carried on at a private level, its tie-in with private laboratories and its affiliation with the provincial governments.

I am also very interested in knowing in detail the degree to which our Canadian Department of Agriculture is carrying on allied research with all other international organizations of the world and the degree to which there is an exchange of information, in order that we may assess whether there is in our department a duplication of programs carried on to the *n*th degree in other countries.

I appreciate that perhaps this information could not be made available right now, unless there is in the Research Branch libraries such a graph already prepared. Could this information be made available to the members?

[Interprétation]

aux différents ministères ou qui seront affectés aux différents ministères.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Donc, dans votre cas, si dans votre cas vous êtes responsables de cela, vous demanderiez de l'aide supplémentaire?

M. Grier: On l'a déjà demandé mais les prévisions de 1969, 1970 ne traduisent aucun changement d'organisation correspondant au changement anticipé dans la loi sur l'administration financière.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Mais j'ai entendu M. Drury dire qu'il espérait que ceci serait adopté à la fin de mars, afin que l'année nouvelle puisse commencer avec cette nouvelle loi.

M. Grier: C'est exact. Nous nous attendons à ce que le bureau du Contrôleur poursuive ses fonctions jusqu'à ce que les ministères se soient réorganisés pour fournir le personnel ou avoir du personnel qui aurait été transféré du bureau du Contrôleur, si cela doit être la solution à apporter à ce problème.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci.

Le président: Merci, monsieur Thomson. M. Danforth a la parole.

M. Danforth: Monsieur le président, je suis très intéressé à travailler en profondeur avec la Direction de la recherche en ce moment et pourrait-on mettre à la disposition de chaque membre du comité permanent une sorte d'organigramme représentant la structure matérielle de la Direction de la recherche. Je pense que beaucoup d'entre nous ne se rendent pas compte des expériences qui se font au niveau de l'université, leur relation avec les travaux qui peuvent être accomplis à titre privé, leur rapport avec les laboratoires privés et leur affiliation à des gouvernements provinciaux.

Je suis également très intéressé à savoir dans quelle mesure notre ministère de l'Agriculture entreprend de la recherche avec les autres organisations internationales du monde et s'il y a un échange de renseignements nous permettant de savoir s'il y a au sein de notre ministère une répétition de programmes qui seraient exécutés à un stade très avancé dans d'autres pays.

Je crois que peut-être ces renseignements pourraient nous être communiqués immédiatement, à moins qu'il ne se trouve à la bibliothèque de la Direction de la recherche un tableau du genre qui serait déjà préparé. Ces renseignements pourraient-ils être mis à la disposition des membres?

[Text]

Dr. Woodward: Mr. Chairman, this information would be very complex in graph form. I do agree that it is a very, very important area but it is an area that we covered very thoroughly in our 200 and more page submission to the Lamontagne Senate Committee on Science policy. I suggest, sir, that we could make copies of this report, if you have not already received them, available to you. This printed report has a section that deals with our international commitments and relationships with FAO and OECD. It explains in great detail the operation of our Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee, the research section of that committee, and the sort of communication, collaboration and cooperation that goes on between the Research Branch and the universities. I believe, sir, that this report would serve to supply the sort of information in some detail—in about 200 pages—that Mr. Danforth would like to study.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, in listening to the explanation I feel that perhaps this would be far more valuable to us than the graph that I have suggested.

I would like to know if this also contains the actual operational chain of direction right from the top level down to the various segments of the research Branch.

I think I speak for all the members here, Mr. Chairman, when I say that we are all aware of the many complex problems that are facing agriculture which are in need of direct research, new varieties, and I do not need to go into it in detail. But I think we are all interested in knowing how priorities are arrived at in respect of the various major problems that research is directed to, how these programs are enlarged and developed, what access the private agriculture sector has to the promotion of such research, and how this information is disseminated after it is available in the various departments. Through no fault of government perhaps, but there seems in many instances to be a major lack of communication. Personally I have found dust collecting on reports that have been made available to agriculture—not at the government level where the work was done but out at the extension service. It was available and nobody picked it up. I am just wondering if this report that has been referred to does contain this type of information.

Dr. Woodward: Yes, sir.

Mr. Danforth: It does deal with this.

[Text]

[Interpretation]

[Text]

M. Woodward: Ces renseignements seraient très complexes sous forme de graphique. Je suis d'accord avec vous que c'est très important. C'est un domaine que nous avons traité avec soin dans notre rapport de plus de 200 pages au Comité du Sénat sur les sciences et nons pourrions reproduire des exemplaires de ce rapport pour les mettre à votre disposition si vous ne l'avez pas déjà reçu. C'est un rapport imprimé. Il y a une section qui traite de nos engagements internationaux nos rapports avec la F.A.O. et O.A.C.D. qui explique en détail le fonctionnement de notre comité de co-ordination, la section de la recherche de ce comité et la nature des communications, de la collaboration et de la coopération échangées entre la Direction de la recherche et les universités. Je pense que ce rapport pourrait fournir les renseignements désirés et couvrirait environ 200 pages: les renseignements que Monsieur Danforth voudrait étudier.

M. Danforth: Monsieur le président, en écoutant ces explications, cela serait probablement plus utile que le graphique que j'avais suggéré. J'aimerais savoir si ce document contient aussi la hiérarchie administrative depuis le niveau supérieur jusqu'aux différents paliers de la recherche.

Je parle au nom de tous les députés en disant que nous nous rendons compte qu'il y a bien des problèmes complexes qui se posent dans le domaine de l'agriculture qui a besoin d'une recherche directe, et de programmes variés et nouveaux. Il ne serait pas utile que j'entre dans les détails. Je pense, toutefois, que nous sommes tous intéressés à savoir comment sont établis les priorités relativement aux divers problèmes majeurs vers lesquels s'oriente la recherche, comment ces programmes sont-ils élargis et comment ils progressent, de quel accès dispose l'agriculture privée à cette recherche et comment se fait la diffusion de ces renseignements après qu'ils ont été mis à la disposition des divers ministères? Sans que le gouvernement soit en faute, il semble peut-être y avoir dans de nombreux cas un important manque de communications. Personnellement j'ai vu la poussière s'amasser sur des rapports qui avaient été mis à la disposition de l'agriculture, non pas au niveau du gouvernement, où on s'était acquitté du travail, mais dans le service de diffusion. La documentation était là mais personne ne s'en occupait. Je me demande si ce genre de rapport dont il a été question renferme ces renseignements.

M. Woodward: Oui, monsieur.

M. Danforth: Il en parle?

[Texte]

Dr. Woodward: Yes, and it is a problem of narrowing the gap as much as possible between knowledge and practice and this very complicated link of communication.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I do not wish a reproduction of this document if it can be provided in its original form. Would there be extra copies available for the Committees?

Dr. Woodward: Yes, sir.

Mr. Danforth: I am sure Committee members would be prepared to accept copies as they are rather than have the further work of reproduction of particular sections of it.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that these reports be made available to members of the Committee.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Whelan: Can I ask a question about the report, sir.

The Chairman: Yes, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: How many pages make up the report that you presented to the Senate Committee on Science Policy?

Dr. Woodward: Well, sir, it is about three-quarters of an inch thick, but it has the evidence as well as the report. I would say the report was about 200 typewritten pages. I cannot tell you exactly how many printed pages that would be. It is in quite a readable form now and there are organizational charts reproduced in this report.

Mr. Whelan: The reason I asked that question, Mr. Chairman, is that I saw the one that was presented to the Senate Committee by the Fisheries Department and I never saw such an elaborate report as that one. It was stacked away in a great big room over in the Senate Chamber.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Danforth: If I may be allowed perhaps one or two more questions, Mr. Chairman, then I will pass if I am allowed to come back.

Dr. Woodward said that there should be a normal increase in expenditures in the Research Branch—around ten per cent a year. I think he used the words "just to maintain"; this was not for expansion. Can we have an explanation why it would be necessary to increase ten per cent just to maintain? We have our own ideas but I would like to have it from the official source.

[Interprétation]

M. Woodward: Oui, et c'est une question de combler le plus possible le fossé entre la connaissance théorique et la pratique et cet écart très complexe dans les communications.

M. Danforth: Monsieur le président, je ne voudrais pas que l'on reproduise ce document s'il existe dans sa forme originale. Est-ce qu'on pourrait avoir des exemplaires supplémentaires pour le Comité.

M. Woodward: Oui.

M. Danforth: Je suis certain que les membres du Comité sont disposés à accepter les exemplaires comme ils sont plutôt que d'avoir à en faire reproduire certains chapitres en particulier.

Le président: Le Comité désire-t-il que ces rapports soient mis à la disposition des membres du Comité?

Des voix: Accepté.

M. Whelan: Je voudrais avoir un renseignement au sujet du rapport.

Le président: Oui, M. Whelan.

M. Whelan: De combien de pages se compose le rapport que vous avez présenté au Comité du Sénat sur l'application des sciences?

M. Woodward: C'est environ $\frac{3}{4}$ de pouce d'épaisseur, mais il y a le rapport et le témoignage. Le rapport représente 200 pages dactylographiées, je ne sais pas combien de pages imprimées. On peut le lire facilement sous sa forme actuelle et il y a des reproductions d'organigrammes dans le rapport.

M. Whelan: J'ai posé cette question parce que j'ai vu celui que le ministère des Pêcheries a présenté au Comité du Sénat et je n'avais jamais vu un rapport aussi élaboré que celui-là. Il était empilé dans une très vaste pièce au-dessus de la Chambre du Sénat.

Le président: Merci M. Whelan.

M. Danforth: Si vous me permettez une ou deux questions, je donnerai la parole ensuite aux autres membres avant de revenir à des questions. Monsieur Woodward a dit qu'il y a ou devrait y avoir une augmentation normale des dépenses de l'ordre de 10 p. 100 par an. Je pense qu'il a utilisé les mots: «seulement pour nous maintenir»; il ne parlait pas d'expansion. Est-ce qu'on pourrait nous expliquer pourquoi nous aurions besoin d'une augmentation de 10 p. 100, seulement pour nous maintenir? Nous avons nos idées personnelles, mais nous aimerais avoir une explication d'une source autorisée.

[Text]

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I quoted this figure of ten to twelve per cent to maintain the level of activity. I based this on a guideline from the Treasury Board which indicated that we should increase our support to the universities by twelve per cent in order that they could maintain the level of activities. This would not represent an increase in support of activities.

I base it on data that has come out of studies in the United States. I base it on discussions that I have had with the directors of other research organizations and it involves the factors of the tremendous change in salary structures. It involves the great increase in sophistication of equipment. It involves the increased costs in construction and in almost all areas where we operate.

For example, in our operation and maintenance budget on both sides, about 80 per cent of this is salaries and wages, and we all know what is happening in this field. We have in our nonsalary operation and maintenance a number of items where we are contracting janitorial services and security work where the same increase has occurred in the actual cost of maintaining and has continued to increase annually. I did say that to the best of my information this is the increase and I feel that there is considerable evidence for this statement. And I made this statement, Mr. Chairman, just to put our discussions in the right perspective of what we could hope to achieve in 1969-70.

The Chairman: Thank you, Dr. Woodward.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have just one more question right along this line. I am prepared to accept the statement that has been made, but in looking at the estimates I find that the proposed estimates for 1969-70 are less—quite considerably less than 10 per cent. Certainly I do not want to embarrass the witness in any respect, but would I be fair in assuming that since this increase has been less than portrayed by Dr. Woodward—actually there is very little of this increase that we see before us devoted to actual expansion of service—the major portion would be for increased salaries, increased administration costs and the actual increase in the costs of new facilities, rather than an increase in the actual program itself? Would that be a fair assessment?

Dr. Woodward: Yes, sir, that is a fair assessment, remembering that our program is under continuing review—and this will be described in this Senate document to which I have referred—and that with our continuing review there is almost a continual re-alloca-

[Interpretation]

M. Woodward: Eh bien, j'ai cité ces chiffres de 10 à 12 p. 100 pour maintenir le niveau d'activité. J'ai basé cette affirmation sur les directives du Conseil du Trésor qui a indiqué que nous devrions augmenter notre appui aux universités de 12 p. 100 afin qu'elles puissent maintenir le niveau de leurs activités. Ceci ne représenterait pas une augmentation de l'appui aux universités. Je me fonde sur des discussions avec les directeurs d'autres organismes de recherches; cela comporte des changements énormes des structures salariales, un perfectionnement considérable de l'équipement, des coûts plus élevés de construction et de presque tous les secteurs où nous intervenons.

Dans notre budget de l'entretien et de l'exploitation, par exemple, 80 p. 100 est consacré aux salaires, et nous savons tous ce qui se passe dans ce secteur. Certains de nos frais d'exploitation et d'entretien non salariaux relatifs aux services de concierge et de gardiens ont subi une augmentation égale au coût d'entretien et continuent d'augmenter. Je dis que, au mieux de ma connaissance, c'est l'augmentation qui a eu lieu et je crois que je peux prouver cette déclaration. Je l'ai fait, monsieur le président, pour mettre nos discussions dans la bonne perspective, quant aux réalisations espérées pour 1969-1970.

Le président: Merci, monsieur Woodward.

M. Danforth: Une autre question, monsieur le président. Je suis prêt à accepter ce que vous avez dit mais en regardant le budget, on s'aperçoit que l'augmentation est bien inférieure à 10 p. 100. Je ne veux absolument pas gêner le témoin mais est-ce que vous pensez qu'il est juste de considérer que étant donné que l'augmentation a été inférieure à celle envisagée par monsieur Woodward, il y a en fait une très faible partie de cette augmentation qui est due à l'expansion des services, la plus grande partie serait plutôt consacrée aux augmentations de salaire, des frais administratifs et du coût des nouvelles installations, plutôt qu'une augmentation du programme. Est-ce que vous pensez que c'est une description exacte de la réalité?

M. Woodward: Oui, c'est exact, à la condition que l'on sache que le programme est continuellement révisé, ce qui est expliqué dans le document du Sénat dont je parlais, accompagné d'une réallocation presque continue des ressources. Il y aura des change-

[Texte]

tion of resources. There will be changes in program, but the total level of activities will be shrunken.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth.

Mr. Danforth: If I may come back, I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Smerchanski.

• 1045

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, under Vote 5 in particular, on casual observation it would appear that some of these things are out of balance and no doubt there is an explanation for it. In particular on page 14 from 1968 to 1969 there appears to be an increase in part-time, seasonal and casual of some \$699,660. On page 15 under the same section the utilities, materials and supplies are increased by only \$84,900, which would mean that the supplies and materials are increased by some 2 per cent, whereas the dollar value on the part-time, seasonal and casual has increased some 40 per cent.

Also if you take the actual increase of expenditure as against the reduction of man years, this is an average of some 100 per cent increase. This hardly appears to be in line with a 10 per cent annual increase, Mr. Chairman, and I am sure there is an explanation for it. I just took out that one particular item as a check and I am sure there is an explanation and I would like to have it, please.

The Chairman: Dr. Woodward.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, this comes back to the answer that I gave to Mr. Danforth, that with the implementation of collective bargaining and with the closing of the gap in the lack of compensation for government employees as compared to employees in the field this situation occurs.

We have gone through the operation of converting our staff to new classes as established by the Bureau of Classification Division of the Treasury Board and what we are seeing here is the impact on our program of this, if you like, and of the distribution of the moneys that are available in our estimates.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I accept that explanation, but quite honestly if you average the 1968-69, the average is some \$2,000 per part-time, seasonal and casual employee, as against an average of \$4,100 for the year 1969-70. There must be some other reason or explanation why there is a 100 per cent increase besides taking into consideration the reclassification and anything else that might have taken place.

[Interprétation]

ments au programme, mais le niveau total d'activité sera réduit.

Le président: Merci. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Je reviendrai plus tard, si vous le permettez, monsieur le président.

Le président: M. Smerchanski.

M. Smerchanski: Monsieur le président, j'aimerais jeter un coup d'œil au crédit 5; il semble qu'il y a des déséquilibres qui s'expliquent certainement. Notamment à la page 14 entre 1968 et 1969 il semble y avoir une augmentation pour les employés à temps partiel, saisonniers et occasionnels de l'ordre de \$699,660. A la page 15, sous la même rubrique, les services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements ne sont augmentés que de \$84,900, ce qui représente une augmentation de seulement 2 p. 100 alors que la valeur en dollars des employés à temps partiel, saisonniers et occasionnels a augmenté d'environ 40 p. 100.

Ensuite, si vous tenez compte de l'augmentation des dépenses par rapport à la baisse du nombre d'hommes-années, c'est une augmentation moyenne de 100 p. 100. C'est loin d'une augmentation de 10 p. 100 et je suis certain qu'on peut l'expliquer. J'ai simplement soulevé ce point particulier pour vérifier, mais s'il y a une explication, comme je le crois, j'aimerais la connaître.

Le président: Monsieur Woodward.

M. Woodward: Je reviens à la réponse donnée à M. Danforth, que la mise en œuvre de la négociation collective et le désir d'éliminer l'écart entre la rétribution des fonctionnaires par rapport aux employés de l'entreprise privée ont créé cette situation.

Nous avons dû reclassifier notre personnel selon des catégories établies par la section de la classification du Conseil du Trésor. Nous en avons donc les effets sur notre programme. Il ne faut pas négliger, par ailleurs, l'incidence de l'affectation des crédits accordés dans le budget.

M. Smerchanski: Monsieur le président, j'accepte cette explication, mais très honnêtement si vous faites la moyenne de 1968-1969 vous voyez qu'elle est de \$2,000 en moyenne pour les employés à temps partiel, saisonniers et occasionnels, contre \$4,100 pour 1969-1970. Il y a peut-être une explication pour cette augmentation de 100 p. 100 en dehors des questions de classification ou autres qui ont eu lieu.

[Text]

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Grier or Mr. Costley if they could give a better explanation of this than I can. Mr. Grier, can you answer?

Mr. Grier: I do not think I can give a precise explanation in detail, Mr. Chairman, other than to demonstrate how the total salaries and wages item in the Research Branch has built up and to indicate the factors which have contributed to the increase in 1969-70.

There are a number of factors but the principal one is the effect of collective bargaining on the general labour and trades contract which increases the base level for 1969-70 by \$1,440,000. We have costing factors for the heating, power and stationary engineers group for research scientists. These factors have been used to build up the estimates for 1969-70 and also to make provision in 1969-70 for agreements that are not yet settled.

• 1050

The principle here is that for agreements that are reached in the old year, the Department is responsible for the effect or the increase in salaries falling in the new year, whereas the Treasury Board's vote in general salaries provides the sums required for retroactive settlements and agreements that are reached in a current year.

The factors used in estimating salaries for the forthcoming year are, starting with the base salary in the old year, adding 3 per cent for general salary revisions, 1.5 per cent for promotions, reclassifications and annual increases and 6 per cent for group bargaining which is not yet settled, so that the estimates are based on anticipated settlements which have not yet been reached, and to that extent they may appear to be out of balance with the actual changes in establishment levels.

The Chairman: Thank you, Mr. Grier.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I would like to make one more comment on it. I do not want to belabour the fact, but I can appreciate the fact and I can accept the 10 per cent increase. I appreciate the fact that there is an adjustment of some 8.5 per cent for group bargaining and labour reclassification. But I would suggest, Mr. Chairman, that the factor in excess of 100 per cent is completely unrealistic and if there has been an error made, I think that possibly whoever is in charge should have a good hard look at that because this is certainly not in line with the

[Interpretation]

M. Woodward: Monsieur le président, j'aimerais demander à Monsieur Grier ou à Monsieur Costley s'ils pourraient donner une meilleure explication, que je ne pourrais le faire.

M. Grier: Je ne pense pas que je puisse donner une explication détaillée et précise, monsieur le président, autre que de montrer comment la totalité des salaires et traitements de la Direction de recherches ont augmenté et indiquer les facteurs qui ont contribué à l'augmentation en 1969-1970.

Il y a un certain nombre de facteurs en cause mais le principal entre eux est la répercussion des conventions collectives sur les contrats des manœuvres et des techniciens qui a entraîné l'augmentation de \$1,440,000 pour les salaires de base en 1969-1970.

Nous avons les facteurs qui composent le coût des responsables du chauffage et de l'électricité parmi ces facteurs qui ont servi à calculer le budget de 1969-1970 et également préparer les accords de 1969-1970 qui n'ont pas encore été réglés.

Le principe suivi est que pour le contrat signé au cours de l'année en cours le ministère est responsable de l'augmentation qui entre en vigueur l'année suivante, tandis que le crédit général des salaires consenti au Conseil du Trésor couvre les effets rétroactifs des ententes passées dans l'année en cours.

Les facteurs utilisés pour calculer les salaires pour l'année suivante sont le salaire de base de l'année précédente, auquel on ajoute 3 p. 100 pour la révision générale des salaires, 1.5 p. 100 pour les promotions, les reclassements et les augmentations annuelles, et 6 p. 100 pour les négociations collectives qui ne sont pas terminées encore. Par conséquent, le budget repose sur des règlements anticipés qui n'ont pas encore été effectués et ils peuvent donc paraître un peu déséquilibré par rapport au niveau établi.

Le président: Merci, monsieur Grier.

M. Smerchanski: Monsieur le président, je voudrais faire une remarque. Je ne veux pas éreinter le fait, mais je l'apprécie et je peux accepter une augmentation de 10 p. 100. J'apprécie le fait qu'il y a un réajustement de 8.5 p. 100 pour les négociations collectives et la reclassification des travailleurs. Mais malgré tout, monsieur le président, je dois dire que le facteur supérieur à 100 p. 100 est parfaitement utopique et s'il y a eu une erreur de faite, j'espère que celui qui en est responsable devrait étudier la question de près par ce que certainement cela n'est pas conforme du tout

[Texte]

other increased proportional estimates that are in the submission. I think that somebody should have a close look at that. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I am advised by Dr. Woodward that the departmental officials will take the matter under review and if there is supplementary information they would like to give at the next meeting, then they will take that opportunity.

Mr. Danforth on a supplementary?

Mr. Danforth: No, Mr. Chairman, I am on a point of order for the convenience of the Committee. My point of order is that for the convenience of the witnesses and also of the Committee members, the witnesses be allowed to take chairs at the table so that they will be at the microphones and ear phones and will be right in the proceedings.

The Chairman: Your point of order is well taken, and I think we can recognize it at the next meeting. We are on a time limit this morning which concludes at 11 o'clock and that is very rapidly approaching. I would like to recognize one other questioner if I may. Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwini): Thank you Mr. Chairman. I notice that many millions of dollars are spent, and rightly so, on soil crop and animal research, and I would like to ask how the Department gets out pertinent information to the actual producers, that is, the favourable results of their research.

The Chairman: Dr. Woodward.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, at the departmental level we have an information division and you will be examining its estimates. Its full-time job is getting out information from the Department to the agricultural press, to the producers, to the provinces. In research, we have working relationships with the provinces. We have the mechanism, through our research officers working on provincial and regional committees, to ensure input from the results of our soils and plant and animal programs in terms of specific recommendations as to fertility practices for particular crops, as to spray regimes for crop protection.

• 1055

Our information goes directly into recommendations to the producers from these provincial committees. This information does not come to headquarters at all; it goes directly across and, of course, this is one of the reasons we have establishments across Canada.

[Interprétation]

avec les autres augmentations qui sont prévues dans la soumission. Je pense donc qu'il faut étudier la question de près. Merci, monsieur le président.

Le président: Le Dr. Woodward m'annonce que les fonctionnaires du gouvernement vont étudier la question de près et donnerons les renseignements à ce sujet à la prochaine réunion.

Monsieur Danforth, une question supplémentaire?

M. Danforth: Non, monsieur le président, c'est une question de règlement. Je me demande si, pour le bon déroulement de la réunion du Comité, les témoins ne pourraient pas venir tous à la table pour pouvoir être directement devant un micro et être au cœur des délibérations.

Le président: Vous avez parfaitement raison et nous y veillerons à la prochaine séance. Ce matin, on doit s'arrêter à 11 heures, c'est donc très bientôt; je voudrais encore donner la parole à une autre personne. Monsieur Moore.

M. Moore (Wetaskiwini): Merci, monsieur le président. J'ai remarqué que beaucoup de millions de dollars sont dépensés pour la recherche animale et sur les récoltes. Je voudrais savoir comment le ministère fournit des renseignements précis aux producteurs, c'est-à-dire des résultats favorables de ses recherches.

Le président: Docteur Woodward.

Dr. Woodward: Monsieur le président, au niveau ministériel, nous avons un service d'information et vous examinerez son budget. Son travail est de fournir des renseignements du ministère à la presse agricole, aux cultivateurs, aux provinces. Dans le domaine de la recherche, nous travaillons avec les provinces. Nous avons les structures, les agents de recherche qui travaillent aux comités régionaux et provinciaux, pour fournir les résultats de nos recherches sur les sols, la flore et la faune en termes de recommandations précises sur l'utilisation d'engrais pour des récoltes données, sur l'utilisation des insecticides pour la protection des récoltes.

Nos renseignements sont transmis directement aux comités provinciaux. Ces renseignements ne viennent absolument à la direction générale; ils sont transmis directement et c'est une des raisons pour laquelle nous avons des bureaux dans tout le Canada. Nous avons,

[Text]

We have, for example, our 26 major research stations supported by experimental farms and project farms. So that our information goes directly from these stations into the recommendations that are going to the producers.

We have one other relationship with the provinces that we value a great deal. Our policy is to encourage provincial extension people to locate themselves at our stations, and we offer them accommodation to encourage this. And at a considerable number of our research stations now the provincial extension people are working right with the research scientists. This is a great assist in closing this gap between knowledge and practice.

Mr. Smerchanski: Thank you. I might say I am aware of the liaison between the Department and the provincial representatives. I just feel that for a producer there has not been too much direct information pertaining to that particular producer's type of farming, but I could be wrong on this. I just feel that there has been a weakness here.

Dr. Woodward: Well, Mr. Chairman, I would certainly agree that this is an area in which we have to work very hard, and that it must involve continually improved communication and co-operation with the extension people, with the press, and on the availability of information, ensuring that it gets to the producer, the man who is going to use it.

Mr. Smerchanski: Thank you, Doctor, I realize that time is up.

The Chairman: Gentlemen, our time has expired.

Item 5 stood.

The Chairman: I will endeavour to recognize at our next meeting those who are still on my list.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

par exemple, 26 stations de recherches principales, toutes associées à des fermes expérimentales ou pilotes. Nos renseignements vont donc directement de ces stations aux producteurs.

Nous attachons une grande importance à une autre forme de liaison avec les provinces. Notre politique est d'encourager du personnel provincial à venir s'installer dans nos stations, et nous leur offrons le logement. Dans beaucoup de stations de recherches, nous avons ainsi du personnel provincial qui travaille directement avec les chercheurs. C'est très important pour combler cette lacune entre le savoir et la pratique.

M. Smerchanski: Merci. Je pourrais dire que je suis au courant de cette liaison entre le ministère et les représentants provinciaux. Je pense seulement que pour un producteur, il n'y a pas eu trop de renseignements directs relatifs à l'exploitation familiale, mais je me trompe peut-être. Je pense tout simplement qu'il y a ici une faiblesse.

Dr. Woodward: Eh bien, monsieur le président, je suis parfaitement d'accord pour reconnaître que c'est un domaine où il nous faut beaucoup travailler et il faut améliorer les communications et la coopération avec le service de vulgarisation, avec la Presse et s'assurer que les documents sont transmis aux personnes qui vont s'en servir.

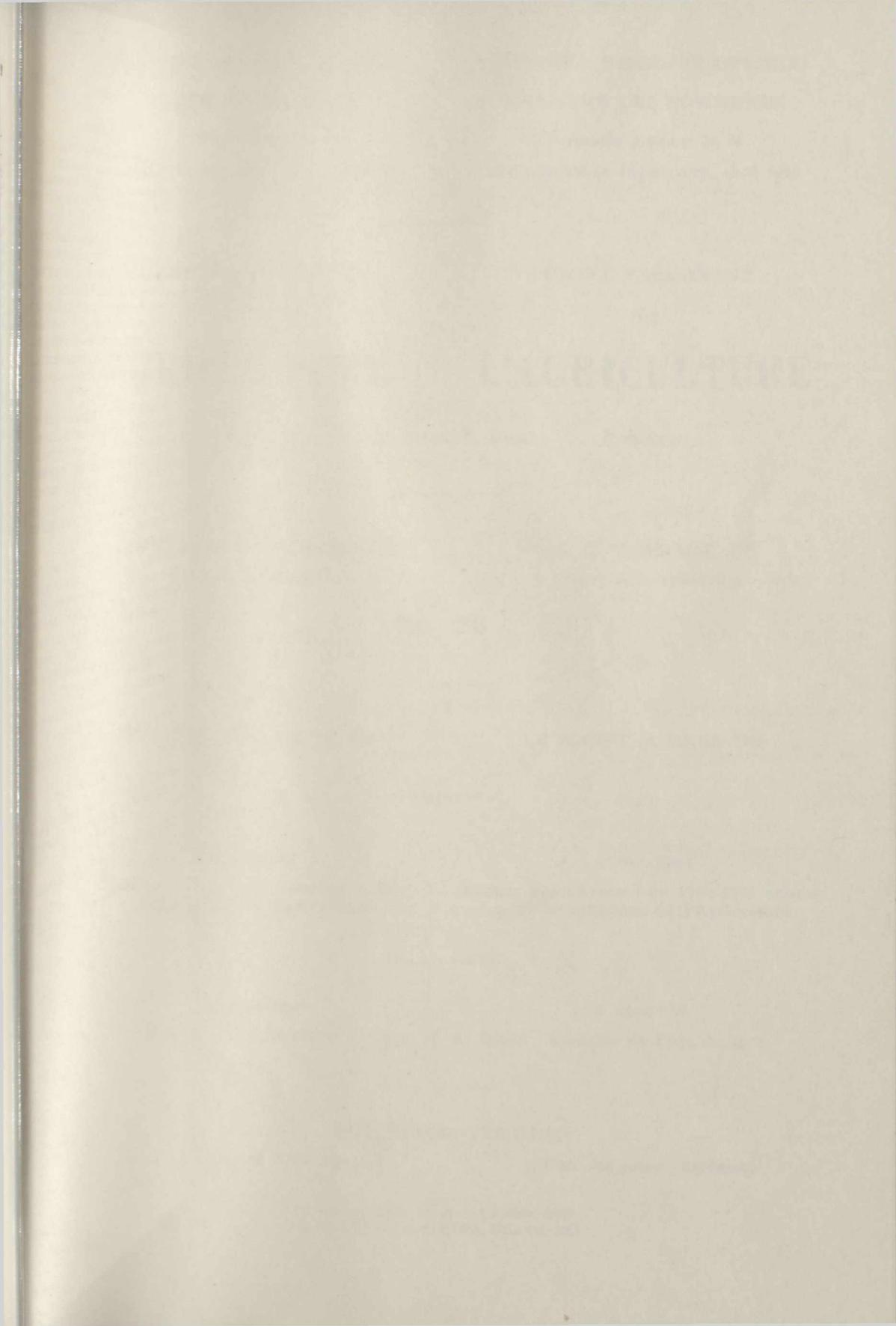
M. Smerchanski: Je vous remercie beaucoup, je crois qu'il est l'heure.

Le président: Messieurs, donc nous en avons terminé.

Article 5, réservé.

Le président: Je donnerais la parole à la prochaine réunion à ceux qui sont toujours sur ma liste.

La séance est levée jusqu'à convocation du président.



(First).

We have, for example, our 30 major research stations supported by experimental farms and agricultural farms. So that the information goes directly from these stations down the recommendation chain to the producers.

By home and other relationship with the producer that we value a great deal. Our policy is to encourage provincial extension people to meet directly at our stations, and we offer them accommodation to encourage this. And at a considerable number of our research stations now the provincial extension people are working right with the research scientists. This is a great asset in closing this gap between knowledge and practice.

Mr. Smarchanski: Thank you. I might say I am aware of the liaison between the Department and the provincial representatives. I just feel that for a producer there has not been too much direct information pertaining to that particular producer's type of farming, but I could be wrong on this. I just feel that there has been a weakness here.

Dr. Woodward: Well, Mr. Chairman, I would certainly agree that this is an area in which we have to work very hard, and that it must involve continually improved communication and co-operation with the extension people, with the press, and on the availability of information, ensuring that it gets to the producer, the man who is going to use it.

Mr. Smarchanski: Thank you, Doctor. I realize that time is up.

The Chairman: Gentlemen, our time has expired.

Item, I stand.

The Chairman: I will endeavour to apologize at our next meeting that this item sits on my list.

The meeting is adjourned to the fall of the year.

[*Interprétation*]

par exemple, 30 stations de recherches principales, toutes associées à des fermes expérimentales ou pilotes. Nos renseignements vont donc directement de ces stations aux producteurs.

Nous attachons une grande importance à une autre forme de liaison avec les provinces. Notre politique est d'encourager du personnel provincial à venir s'installer dans nos stations, et nous leur offrons le logement. Dans beaucoup de stations de recherche, nous avons ainsi du personnel provincial qui travaille directement avec les chercheurs. C'est très important pour combler cette lacune entre le savoir et la pratique.

M. Smarchanski: Merci. Je pourrais dire que je suis au courant de cette liaison entre le ministère et les représentants provinciaux. Je pense seulement que pour un producteur, il n'y a pas eu trop de renseignements directs relatifs à l'exploitation familiale, mais je me trompe peut-être. Je pense tout simplement qu'il y a ici une faiblesse.

Dr. Woodward: Eh bien, monsieur le président, je suis parfaitement d'accord pour reconnaître que c'est un domaine où il nous faut beaucoup travailler, et il faut améliorer les communications et la coopération avec le service de vulgarisation, avec la Presse et s'assurer que les documents sont transmis aux personnes qui vont s'en servir.

M. Smarchanski: Je vous remercie beaucoup, je crois qu'il est l'heure.

Le président: Monsieur, donne nous un avis sur l'ordre.

Article 4, envoi.

La première de demande la parole à la production, c'est à ceux qui sont toujours sur place.

Le retour et laver jusqu'à convocation de président.

4. BILINGUAL ISSUE

ÉDITION BILINGUE OFFICIELLE

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

English Parliament, 1968-69

Septième législature, 1968-1969

WORKING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce R. Beer

Président

PROCEEDINGS
DU JUDGEMENT

PROCES-VÉRBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 26

MARCH 18, 1969

LE MARDI 19 MARS 1969

Regarding

Concernant

Budget (1969-70) relating to the
Department of Agriculture

Budget des dépenses de 1969-1970 concernant
le ministère de l'Agriculture

Appearing:

A comparaître:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

HOUSE OF COMMONS

First Session

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 26

TUESDAY, MARCH 18, 1969

LE MARDI 18 MARS 1969

Respecting

Estimates (1969-70) relating to the
Department of Agriculture

Concernant

Budget des dépenses de 1969-1970 concer-
nant le ministère de l'Agriculture

Appearing:

Minister of Agriculture Hon. H. A. Olson Ministre de l'Agriculture

A comparu:

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

CHAMBRE DES COMMUNES

PARLEMENTAIRE DE LA SESSION DE 1969

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Vice-Chairman*M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)

and Messrs.

Clermont,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Horner,
Korchinski,

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
^{Mr. Bruce S. Beer}
^{Mr. Marcel Lessard}
LeBlanc (*Rimouski*)
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*)
Peters,
Pringle,
^{Mr. Bruce S. Beer}
^{Mr. Marcel Lessard}

*Président**Vice-président*

et MM.

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Smerchanski,
Southam,
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whelan,
Whicher,
Yanakis-(30).

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Howard
(*Okanagan Boundary*)
on March 13, 1969.

¹ Remplace M. Howard
(*Okanagan Boundary*),
le 13 mars 1969.

Demande des députés de la session de 1968-1969 concernant le budget de l'Administration

Demande des députés de la session de 1968-1969 concernant le budget de l'Administration

A compagnie
Ministre de l'Agriculture
Hon. H. A. Olson

Réponse:

Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(Non les témoins-avocats)

(See Minutes of Proceedings)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
Dépôt légal à la bibliothèque du Parlement, Ottawa, 1969

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

Tuesday, March 18, 1969.
(29)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.42 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gauthier, Gleave, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher-(20).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. J. C. Woodward, Assistant Deputy Minister (Research); Dr. B. B. Migicovsky, Director General, Research Branch; Dr. R. A. Ludwig, Assistant Director General (Administration), Research Branch.

The Committee resumed consideration of Item 5 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

Questions were answered by the Minister and the witnesses.

With questioning continuing, Item 5 allowed to stand.

At 10.59 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le mardi 18 mars 1969

(29)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 42, sous la présidence de M. Beer.

Présents: MM. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gauthier, Gleave, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher-(20).

A comparu: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre; M. J. C. Woodward, sous-ministre adjoint (Recherche); M. B. B. Migicovsky, directeur général, Direction de la recherche; M. R. A. Ludwig, directeur général adjoint (Administration), Direction de la recherche.

Le Comité reprend l'examen du crédit 5 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

Le Ministre et les témoins répondent à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, le crédit 5 est réservé.

A 10 h. 59 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le total est exact, moins le président, pour l'effectif, mais la différence provient d'une comparaison des chiffres de 1968-69 dans le Livre bleu, parce que pour l'année 69-70, nous parlons des employés à temps partiel, saisonniers et occasionnels, alors qu'en 1968-1969, il était question d'employés occasionnels et autres. Une correction dans l'effectif au cours de l'année a été faite, mais le chiffre correspondant en dollars n'a pas été changé, alors au lieu de \$1,619,600.

EVIDENCE

(Recorded by electronic apparatus)

Tuesday, March 18, 1969.

• 0941

The Chairman: Gentlemen, I am informed that we have a quorum.

Last week a question was raised by Mr. Smerchanski. We did not have the complete information at that time. That information will be made available at this morning's meeting.

I think the only new faces we have this morning are those of Dr. Migicovsky and Mr. MacRae.

When the Committee rose on Thursday last we were engaged in our consideration of Item 5. I direct your attention thereto this morning. I propose to recognize those who were on the list last week and did not have an opportunity to question. However, before I do that I will ask Dr. Woodward to give us the information that Mr Smerchanski requested last week.

Dr. J. C. Woodward (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Federal Department of Agriculture): Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Ludwig to take this question.

Dr. R. A. Ludwig (Assistant Director General, Administration, Research Branch, Federal Department of Agriculture): Mr. Chairman, the question that was raised last week had to do with the man-year versus budget figures on the bottom of page 14 of the Blue Book. The question was a very valid one. The 1969-70 figures as given in the Blue Book are correct. The apparent discrepancies in 1968-69 in the Blue Book result from a Treasury Board change in the format of the Blue Book. There are two errors. If you look at about the middle of the page under the Branch Administration item you will notice the figure of \$1,829,800 and below that \$41,900, totalling \$1,871,700.

The total, Mr. Chairman, is correct. The discrepancy arises, in comparing this figure with the 1968-69 Blue Book, in the fact that in this 1969-70 Blue Book we are talking about Part-time, Seasonal and Casuals and the 1968-69 Bleu Book reads Casuals and Others. A correction in the man-years on the left-hand side of the page was made, the corresponding dollar correction was not made. So that instead of \$1,829,800 that should correctly read \$1,819,400, and \$41,900 should

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 mars 1969.

Le président: Messieurs, on me dit que nous avons quorum.

La semaine dernière, une question a été soulevée par M. Smerchanski. Nous n'avions pas tous les renseignements voulus à ce moment-là et ces renseignements seront mis à la disposition des membres ce matin. Avant de commencer toutefois, je crois que les seuls nouveaux visages que nous avons ce matin sont ceux de M. MacRae et de M. Migicovsky. Quand le Comité s'est adjourné jeudi dernier, nous étions en train d'étudier le crédit 5. Je voudrais donc attirer votre attention sur ce crédit ce matin. Je me propose de donner la parole à ceux qui étaient sur ma liste la semaine dernière et qui n'ont pas eu la chance de s'exprimer; mais avant de le faire, je demanderais à M. Woodward de nous donner les renseignements demandés par M. Smerchanski la semaine dernière.

Dr J. C. Woodward (Sous-ministre adjoint, Direction de la Recherche, Ministère fédéral de l'Agriculture): Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Ludwig de répondre à cette question.

M. R. A. Ludwig (Directeur général adjoint (administration), Direction de la Recherche, Ministère fédéral de l'Agriculture): Monsieur le président, la question posée la semaine dernière avait trait aux chiffres du bas de la page 14 du Livre bleu. La question en était une très valable. Pour les chiffres de 1969-70 qui figurent dans le budget des dépenses, ils sont exacts. Les différences qu'on trouve dans le Livre bleu sont une erreur par suite d'un changement de format par le Conseil du Trésor. Il y a deux erreurs. Si vous voulez regarder au milieu de la page, sous le titre «*Division de l'administration*,» vous verrez le chiffre \$1,829,800 et ensuite \$41,900 en dessous pour un total de \$1,871,700 dollars.

Le total est exact, monsieur le président, pour l'effectif, mais la différence provient d'une comparaison des chiffres de 1968-69 dans le Livre bleu, parce que pour l'année 69-70, nous parlons des employés à temps partiel, saisonnier et occasionnel, alors qu'en 1968-1969, il était question d'employés occasionnels et autres. Une correction dans l'effectif en année-homme a été faite, mais le chiffre correspondant en dollars n'a pas été changé, alors au lieu de \$1,829,800

[Text]

be \$52,300. The total of those figures is the \$1,871,700 figure shown.

A corresponding error appears in the vote under Institutes, Stations and Services. Do you wish figures on that, Mr. Chairman?

• 0945

The Chairman: Yes, if it is not too lengthy.

Dr. Ludwig: No, it will just take a minute.

The total, again, \$25,682,200, is correct. If you compare with the 1968-69 Blue Book you will see the figure \$24,900,560. There was a cut last year in this item of \$300,000 after the Blue Book was printed so that the figure \$24,600,560 is last year's Blue Book figure.

Again, the man-years were corrected, the dollars were not. The two figures should read \$24,017,760 and \$1,664,440. These total up, if I am correct, to \$25,682,200. The additional \$100,000 in the new format was transferred from Item 10—a nominal casual labour charge against own forces construction projects. So adding \$100,000 you have \$24,682,000, as it appears. The difference between that \$1,664,440 and \$1,781,330 is correctly attributable to wage increases resulting from staff conversion and other factors.

The Chairman: Thank you, Dr. Ludwig. Mr. Douglas, you were on the list last week and wished to be recognized. Are you prepared this morning? If you are, I will recognize you now.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes. My question had to do with research.

I was particularly concerned about some of the recommendations of the task force on agriculture and also the Council's report last fall with regard to the lack of adequate research in the field of agricultural marketing—not only the question of marketing but finding out what is marketable. Has the Department of Agriculture concerned itself at all with market research for agriculture.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I will ask Mr. Williams to comment on that. I think though that probably under the production and marketing section of the Department of Agriculture there has been perhaps more concentrated activity on this than in the research department, and under Item 5 of the Estimates.

[Interpretation]

cela devrait être \$1,829,400; \$41,900 devrait être \$52,300 et le total des deux se trouve à être \$1,871,700 qui est lui, exact.

Une erreur analogue paraît dans le crédit: Instituts, Fermes, Laboratoires et Services—fonctionnement et entretien. Si vous voulez les chiffres à ce sujet, je vais vous les donner.

Le président: Si cela ne prend pas trop de temps.

M. Ludwig: Non, un instant seulement. Le total de \$25,682,200 est exact. Si vous faites la comparaison avec le Livre bleu de 1968-1969 vous verrez le chiffre \$24,900,560. Il y a eu une réduction l'an dernier dans ce crédit de \$300,000 après l'impression du Livre bleu et alors le chiffre \$24,600,560 de l'an dernier était le bon. \$1,081,640 figurait aussi dans le Livre bleu de l'an dernier.

Encore une fois, on a corrigé les années-homme sans corriger pour autant les chiffres en dollars, et alors les chiffres devraient se lire \$24,017,760 et \$1,664,440. Les deux font un total, si j'ai raison, de \$25,582,200 et les \$100,000 qui restent dans le nouveau format ont été transférés du crédit 10, pour le coût de la main-d'œuvre occasionnelle, pour les ouvrages de construction des Forces armées et alors si vous avez \$100,000 de plus, vous avez donc un total de \$25,682,200—la différence entre \$1,664,440 et \$1,781,330 devrait vraiment figurer parmi les augmentations de salaire par suite de la reconversion du personnel et autres facteurs.

Le président: Merci, Monsieur Ludwig. Monsieur Douglas, vous étiez sur la liste la semaine dernière. Voulez-vous toujours avoir la parole ce matin? Si oui, vous avez maintenant la parole.

M. Douglas (Assiniboia): Oui, j'avais une question au sujet de la recherche, nous parlons toujours de la recherche, n'est-ce pas?

Je me préoccupais surtout de certaines recommandations de l'équipe de travail sur l'agriculture et du Conseil qui a fait rapport l'automne dernier, je crois, au sujet du manque de recherches suffisantes dans le domaine de la mise en marché ou de la commercialisation en agriculture. Mais aussi cette question de savoir ce que l'on pourrait commercialiser. Je me demande alors si le ministère de l'Agriculture s'est préoccupé de la recherche en commercialisation pour l'agriculture?

M. Olson (ministre de l'Agriculture): Je demanderais à M. Williams de commenter sur ce sujet et je pourrais peut-être dire que, en ce qui concerne le personnel de la production et de la commercialisation du ministère, il y a peut-être une activité plus grande prévue à ce sujet que dans le domaine de la recherche, en vertu du crédit 5 du budget.

[Texte]

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): To answer the question somewhat more directly, we are taking two steps in order to recognize this problem. These steps have been under way for some time, although they have culminated in a re-organization of our economics branch, which will place increasing emphasis on the research into marketing.

There will be an announcement very shortly as to the organizational changes within that branch. In addition to that, as Mr. Olson pointed out, increased emphasis is being placed in the functions of the production and marketing branch in the various commodity divisions on marketing and we have been doing a considerable amount of work, particularly in relation to marketing boards and their role and function on a national basis.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am a little disappointed at the small increase in some places and the reduction in others in the research budget. I think that agricultural research is something that we have not had enough of and that instead of holding at a steady pace, requiring a 10 to 12 per cent increase each year just to

● 0950

maintain the status quo, perhaps we should be putting more money into research.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas, I will recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I want to ask a few questions with regard to the reduction of manpower in some areas and the increase in others, and first of all I would like to know to what extent any reductions were made within the Department as a result of the effort on the part of the government to curtail expenditure. There was some attempt at that reduction a year or so ago. I want to know just to what extent your Department was affected by that . . .

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman, would Mr. Korchinski want the answer in the number of vacant positions, for example, where there was a freeze? Is that the kind of information you are seeking?

Mr. Korchinski: Well, I have looked at the Estimates, and I note in Vote 5 for example, under Institutes Stations, Farms, Laboratories and Services, that in the scientific and professional positions there was a reduction. I am just wondering how that one particular phase of the Department was affected. Were there definite instructions to curtail some work at the experimental farms or the laboratories? What suffered as a result, if anything?

Mr. Olson: Mr. Williams.

[Interprétation]

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Pour répondre un peu plus directement à la question, je dirais que nous prenons deux mesures afin de reconnaître ce problème. Ces mesures sont en cours depuis un certain temps et résulteront en une réorganisation de notre Direction de l'économie pour insister un peu plus sur la recherche dans le domaine de la commercialisation.

Sous peu, il y aura une série de changements à cet égard et en plus, comme M. Olson l'a dit, on insiste un peu plus sur les fonctions de la Direction de la production et de la mise en marché pour les différents produits. Nous avons fait passablement de travail, tout particulièrement dans le domaine des bureaux de commercialisation et de leurs rôles et de leurs fonctions sur le plan national.

M. Douglas (Assiniboia): Je suis un peu déçu des petites augmentations ici et là, et par ailleurs de la réduction dans le domaine de la recherche. Je crois que la recherche agricole est délaissée depuis un certain temps. Au lieu de nous en tenir à un rythme qui nous permettrait de donner une augmentation de 10

p. 100 ou 12 p. 100 juste pour maintenir le *status quo*, nous devrions peut-être consacrer plus de fonds à la recherche au lieu de nous en tenir au même point.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je donne la parole maintenant à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais poser certaines questions au sujet de la réduction de l'effectif dans certains domaines et d'une augmentation dans certains autres domaines. Tout d'abord, j'aimerais bien savoir jusqu'à quel point il y a eu réduction au sein du ministère à la suite de la tentative de la part du gouvernement de réduire ou de limiter les dépenses, quand on a essayé il y a un an d'effectuer cette réduction. Je me demande alors en quel point votre ministère a été touché par cette tentative.

M. Olson: Monsieur Korchinski, est-ce que vous voulez la réponse en chiffres ou en postes gelés. Est-ce le genre de renseignements que vous désirez obtenir?

M. Korchinski: Je regarde le budget ici, par exemple la catégorie scientifique et professionnelle alors qu'il y a eu une réduction aux institutions, stations, fermes, laboratoires et services. Alors je me demande, comment a été touché cet aspect de l'activité du ministère. Est-ce qu'il y a eu réduction du travail à la Ferme Expérimentale ou aux laboratoires? Qui en a souffert en d'autres termes, quel a été le résultat de ces réductions?

M. Olson: M. Williams.

[Text]

Mr. Williams: The basic premise on which the Department prepared these estimates was that there was a restriction, a dual restriction as a matter of fact, in respect of staffing and it applied across the entire Department irrespective of the function. One restriction was the dollar restriction, in other words so much money was allowed for salaries, and the other restriction was on total man-years. The actual position that we were instructed to hold was our actual strength as at a fixed time.

I think you gentlemen will appreciate that a department normally runs with a certain establishment and that normally you cannot at any time have all your establishment filled simply because there is a continuing turnover that averages about 5 per cent. This includes separations, retirements, and the normal time required to fill them. So any department normally runs at about 95 per cent strength. The larger the department the closer you can get to the full strength,

• 0955

but it is only within a half a per cent or something of that nature that you can move on either side of this, based on the normal administrative problems associated with filling a position and finding suitable people to fill positions.

As happened right across the entire government, our establishment was frozen at our strength at a fixed time, and this did reduce the number of people that we could have in our employment at any time. It is a little difficult to exactly compare the figures because there are some changes, but basically our full-time ceiling at present is 8,786 positions. For the new year it is 8,789 positions. However, in the old year, that is to say in the current year 68/69, the listing is the establishment rather than the actual man-years. So in fact we have authority this year for three more positions than we had last year.

But I must qualify this by saying that the figure that is shown in the right-hand column of "Strength" right throughout this entire book is establishment as opposed to actual strength. In the new year it is the strength authority. So they are shown on a somewhat different basis. The fact is, though, that there is a limitation that did not exist last year.

Mr. Korchinski: Well, I think you are trying to give me the general attitude at the time, but I want to be a little more specific. On page 14, under Research, you will notice that Executive dropped by 2, but Scientific and Professional dropped by 8 from 15 to 7. Now I go down to Institutes, Stations, Farms, Laboratories and Services, and I see that Executive increased by one. At the same time Scientific and Professional was decreased by 83. I am just wondering what type of freeze this was where you reduced the scientific help, the professional help, and all of a sudden somebody got boosted

[Text]

[Interpretation]

[Text]

M. Williams: La façon dont le ministère a préparé les prévisions budgétaires, c'est qu'il y a eu une double restriction en ce qui concerne l'effectif à travers le ministère, indépendamment de la fonction. Une restriction était une restriction monétaire par conséquent, une certaine somme d'argent était prévue pour la rémunération, le traitement; et l'autre restriction visait le total en années-homme. En fait, on nous a demandé de maintenir la situation de l'effectif à un moment donné.

Vous comprendrez facilement, j'en suis sûr, messieurs, que normalement un ministère possède un certain effectif et que d'habitude vous ne pouvez pas remplir tous vos postes simplement parce qu'il y a continuellement un roulement qui se chiffre par une moyenne de 5 p. 100 de l'effectif total. Cela comprend les retraites, ceux qui ont quitté le service ainsi que le temps normal requis pour remplir les postes, donc, un ministère fonctionne normalement avec le 95

p. 100 de son effectif autorisé. Plus un ministère est important, plus vous êtes près du total de votre effectif, mais la différence est toujours d'au moins ½ p. 100, selon les problèmes normaux de l'administration pour remplir les cadres et trouver les gens voulus pour les postes vacants.

Comme il s'est produit partout au gouvernement, notre effectif a été gelé à l'effectif que nous avions à un moment donné, ce qui a réduit nécessairement le nombre de personnes que nous pouvions employer en tout temps. Il est un peu difficile de faire la comparaison exacte car il y a eu des changements mais, en somme, le plafond de l'effectif constant que nous avons à l'heure actuelle est de 8,786 postes.

Pour la nouvelle année, il est de 8,789 mais vous verrez qu'au cours de cette année 1968-1969, vous avez en fait le chiffre de l'effectif plutôt que le chiffre en années-homme. En fait, nous avions l'autorisation cette année d'avoir trois postes de plus que nous avions l'an dernier.

Je dois peut-être ajouter toutefois que le chiffre qui se trouve dans la colonne de droite «effectif» partout dans le budget se trouve être l'effectif autorisé plutôt que l'effectif réel et dans la nouvelle année ce sera l'effectif réel que nous mentionnerons. Le fait demeure qu'il y a une restriction qui n'existe pas l'an dernier.

M. Korchinski: C'est un peu difficile d'après votre réponse, vous essayez de me donner l'attitude générale à un moment donné mais je voudrais être un peu plus précis. A la page 14, si vous regardez dans le domaine de la recherche, vous verrez que les postes exécutifs ont baissé de deux mais que les emplois de la catégorie scientifique et professionnelle ont baissé de 8 postes. Je tombe ensuite aux instituts, stations et fermes et je vois que la direction a augmenté de 1 alors que les sciences et les professions ont été réduites de 83. Alors de quelle sorte de

[Texte]

upstairs or something, and I would like an explanation as to why you need more executives and fewer professionals.

Mr. Williams: These changes—we can get the information and complete detail on it—represent re-allocation of the resources between the headquarters in Ottawa and the various field establishments, but overall it does represent a decrease in the total establishment.

Mr. Korchinski: Yes, it is quite obvious that it does indicate a decrease, but who got the axe? Where did these people go? What happened to them? What research are we not doing now that we were doing before?

Mr. Williams: Well, there were no people laid off or fired in the scientific and professional category under this. It was only that as positions became vacant, we could not fill them, and we were held to one strength. I think possibly I should ask Dr. Woodward or Dr. Migicovsky to indicate the areas that we have strengthened in our research, that is to say where we have transferred positions—this is a normal function that we go through—the areas that have been strengthened and the areas where we have tended to restrict the work because of the restrictions that have been placed upon us in terms of dollars and manpower.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, our proposals for 1969/70, coupled with the general curtailment of the other programs are some strengthening in our cereal research program, in our engineering research, and some strengthening in our research in regard to pollution. Our intention is to hold our animal research program at just about its present level. You will appreciate that these are adjustments within the resources available, so that the strengthening of these programs is coordinated with the general curtailment of other programs.

• 1000

Mr. Korchinski: I understand that you were not allowed to hire when vacancies occurred. Am I correct in that assumption?

Mr. Williams: Within certain limitations, that is correct. The method by which we were restricted to a certain level was that we could not refill positions as they became vacant, up to a certain level. But once we dropped below that fixed level, which was the strength as at the first of April last year, we of course can refill the positions.

Mr. Korchinski: But in the event there were some categories of employees who had reached retirement

[Interprétation]

gel s'agit-il? Est-ce que nous réduisons les postes scientifiques et professionnels et tout d'un coup quelqu'un a eu une promotion, ou un avancement, que se produit-il? Pourquoi avons-nous besoin de plus de directeurs et de moins de professionnels?

M. Williams: Je pourrais vous obtenir tous les détails de ces changements mais ces changements effectivement représentent une nouvelle répartition des ressources en personnel entre le siège d'Ottawa et les différentes institutions à travers le pays. Mais dans l'ensemble il s'agit d'une réduction dans le total de l'effectif.

M. Korchinski: C'est évident qu'il y a une réduction mais qui s'est fait limogé, où sont allés ces gens, qu'est-ce qui leur est arrivé, quelles recherches ne faisons-nous plus que nous faisions avant?

M. Williams: Il n'y en a pas qui ont été limogés ou congédiés dans la catégorie scientifique et professionnelle mais, au fur et à mesure que les postes étaient vacants on ne pouvait les repourvoir et on s'en est tenu à ce chiffre. Je devrais peut-être demander au Dr. Woodward ou au Dr. Migicovsky de nous indiquer là où nous avons renforcé notre effectif de recherche c'est-à-dire, là où nous avons muté les gens, c'est une procédure normale de muter les gens qui étaient en fonction dans des domaines où nous avons eu à restreindre le travail par suite des restrictions qui nous ont été imposées soit sous forme de main-d'œuvre soit sous forme monétaire.

M. Woodward: Monsieur le président, nos prévisions pour 1969-1970, en plus de la réduction générale dans les autres programmes et quelques augmentations dans la recherche sur les céréales, le génie et la pollution. Nous avons l'intention de maintenir les programmes en recherche animale au niveau actuel, vous comprendrez donc qu'il s'agit d'ajustement intérieur des ressources dont nous disposons. Par conséquent, si nous renforçons ces programmes, cela sera coordonné avec la réduction générale des autres programmes.

M. Korchinski: Je crois comprendre qu'on ne vous a pas permis d'engager du personnel pour combler les postes vacants. Ai-je raison de supposer cela?

M. Williams: Jusqu'à un certain point, oui, c'est exact. La méthode par laquelle on nous a restreint à un certain niveau, c'est que nous ne pouvions plus remplir les postes au fur et à mesure qu'ils deviennent vacants jusqu'à un certain niveau. Mais une fois que nous étions en dessous de ce niveau, ce qui est arrivé en avril de l'an dernier, évidemment nous pouvions alors remplir ces postes.

M. Korchinski: Au cas où certaines catégories d'employés avaient atteint l'âge de la retraite ou quitté

[Text]

age, or perhaps had left the service for one reason or another, and they were in the midst of a certain type of research, were you permitted to rehire and replace these people or was this just set aside, shelved temporarily?

Mr. Williams: If we were within the ceiling we could rehire; if we were at the ceiling we could not rehire.

Mr. Korchinski: In other words, if some particular phase of research was being conducted and a man became sick and ended up in hospital, that was it; everything had to stop?

Mr. Williams: Unless we were able to find a position somewhere else to transfer into that, yes.

Mr. Korchinski: In Vote 5, under administration, operation, and so on, you have a reduction from 15 to 7 and I wonder if you could give us a breakdown of the types of services that were affected there, and also in regard to the institutes, stations, farms, laboratories, and so on. Could you give me a breakdown as to the type of work that was actually being conducted by those 925 people. You are now apparently quite satisfied with 843 people working in that area. I do not expect you can give me the answer immediately, but could you possibly get this type of information for me?

It seems to me that you would probably have had to set up a system of priorities, and if there was a genuine reduction and if it was necessary that is fine, but if something has suffered because of that I would like to know about it. I also want to know at this particular time how you went about setting up a system of priorities to decide what must be continued and what areas received the preference over other areas, and so on.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think Dr. Woodward just read out a list of the areas where the research establishment was strengthened, so the question has already been answered. I suppose we could . . .

Mr. Korchinski: It may have been answered . . .

Mr. Williams: Excuse me, I would like to say one thing. I endeavoured to say this earlier but undoubtedly I was not quite clear. Many of these decreases are decreases on the basis of bookkeeping. That is to say, before this it was establishment irrespective of whether the positions were filled or not and at the present time it is man-years. I pointed out that for the department as a whole our ceiling is three higher this year than it was last year in actual fact, but the figure shown for last year was the establishment.

I will say one word in an attempt to define these terms, because I am sure this is part of the difficulty.

[Interpretation]

le service pour une raison ou pour une autre, et qui se trouvaient en train de faire certains travaux de recherche, est-ce qu'on vous autorisait à les remplacer ou de les reprendre à votre service, ou bien est-ce qu'on a simplement mis cette question de côté pour le moment?

M. Williams: Si nous étions dans la limite du plafond, on pourrait embaucher quelqu'un, mais si nous avons atteint la limite, on ne pourrait le faire.

M. Korchinski: Autrement dit, si certains travaux de recherche étaient en cours et que la personne tombe malade, est-ce que les travaux s'arrêtent?

M. Williams: Tout est arrêté, à moins que l'on puisse transférer quelqu'un à son poste.

M. Korchinski: Au crédit 5 «administration, fonctionnement, etc.» vous avez une diminution de 15 à 7. Je voudrais avoir une ventilation des différents services qui ont été touchés ici et également pour les Instituts, fermes, stations, laboratoires, etc. Est-ce que vous pourriez me donner une ventilation des travaux qui étaient accomplis par les 925 personnes. Vous semblez maintenant satisfaits des 843 employés dans ce domaine. Je ne vous demande pas une réponse immédiate, mais je me demande si vous ne pourriez pas nous trouver ce genre de renseignements.

En effet, je crois que vous auriez probablement dû créer un système de priorités, et s'il y a eu une réduction véritable qui était nécessaire, c'est très bien, mais si quelque chose en a souffert, j'aimerais savoir quoi. J'aimerais également savoir maintenant comment vous avez pu établir votre liste de priorités pour décider quels travaux poursuivre et à qui on donne la préférence.

M. Olson: Monsieur le président, je pense que le docteur Woodward a donné lecture d'une liste des domaines où les travaux de recherche ont été accrues. Vous avez donc déjà reçu une réponse.

Je pense que . . .

M. Korchinski: On y a peut-être répondu . . .

M. Williams: Je m'excuse, j'aimerais ajouter quelque chose. C'est ce que j'ai voulu dire plus tôt, mais j'ai l'impression de ne pas me faire comprendre. Bon nombre de ces diminutions, ne le sont que du point de vue comptable. C'est-à-dire qu'avant, on parlait de l'effectif que le poste soit rempli ou non, alors que maintenant on parle d'années-homme. J'ai déjà indiqué, pour l'ensemble du Ministère, que le plafond est trois fois plus élevé cette année que l'année dernière, mais l'année dernière on parlait globalement de l'effectif.

Je vais tenter de définir les termes, car à mon avis, c'est de là que vient la difficulté. Ce que l'on appelle

[Texte]

The establishment is simply the total numbers of authorized positions that the department had at a certain point. Last year we had an establishment of 10,352 man-years. I pointed out earlier that once we had this establishment we could never be more than about 95 per cent of it at any time because of the turnover. The system of using an establishment was wiped out and in place of it we were given what was known as a ceiling. This simply means that at no time can we have more people on strength than the ceiling but we still have the total number of positions, so to speak, that we can fill.

● 1005

In other words, we do not have to restrict ourselves to the 95 per cent because of the turnover; we can staff right up to the level of our new authorized strength. The new authorized strength for last year, which is the ceiling beyond which we are not allowed to have one extra person on strength, was 8,786 and that was based upon the number of people that we actually had in our employ at a certain time. For the new year we have a ceiling that is three higher than the previous year, and this is because of internal transfers.

Mr. Korchinski: I am sure the Minister has certain information that I do not have because he would be more familiar with the operation of the department and he might feel that the answer is adequate. I once worked for the civil service and I know that some people in a department work twice as hard as others and I know there are some areas within departments that you could reduce. For example, if you had someone running around full time with a car doing service, and that sort of thing, that could be reduced. However, your total man-years could be maintained at a certain level.

There is reference in this Blue Book to the scientific and professional people and I am trying to find out what work these people were doing that is no longer going to be done. Is there somebody in animal Research that is not working now? This is the breakdown that I would like at another time. I realize there are certain priorities and you can perhaps do away with some casual help.

The Chairman: I think Dr. Migicovsky has some supplementary information that he would like to give to the Committee.

Dr. B. B. Migicovsky (Director General, Research Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I assume that the member is concerned about the changes in program that would result from the fact that there are less scientific and professional positions in one year than there is in the other.

It must be understood that what we lost were vacant positions at the particular time of year that Mr. Williams referred to. There was nobody in them. True,

[Interprétation]

l'effectif c'est le nombre total de postes autorisés pour un ministère à un moment donné. L'année dernière nous avions un effectif de 10,352 années-hommes. J'ai déjà indiqué qu'une fois que l'effectif serait établi on n'en atteindrait jamais 95 p. 100 à cause du roulement de personnel. Le système de l'effectif maintenant a été supprimé et on a fixé un plafond à la place. Ce qui veut dire qu'on ne peut à aucun moment avoir plus d'employées que le nombre fixé, mais nous avons toujours le nombre total de postes à pourvoir.

Autrement dit, on n'a pas besoin de se limiter à 95 p. 100 de l'effectif à cause du roulement on peut recruter tout le personnel autorisé. Le plafond autorisé pour l'année dernière, qui est le nombre au-delà duquel on ne peut pas recruter qui que ce soit, était de 8,786, et était basé sur le nombre d'employés que nous avions effectivement à notre service à un moment donné. Le plafond pour la nouvelle année nous accorde trois postes de plus que l'année précédente, en raison des transferts internes.

M. Korchinski: Je suis certain que le ministre a des renseignements que je n'ai pas parce qu'il doit connaître beaucoup mieux le fonctionnement de son ministère, et il lui semble peut-être que la réponse est satisfaisante. J'ai déjà travaillé pour la fonction publique, et je sais qu'il y en a certains dans les ministères qui travaillent deux fois plus que d'autres, et je sais, par ailleurs, qu'il y a certains secteurs où on pourrait effectuer des réductions. Par exemple, si vous avez quelqu'un qui rend des services avec sa voiture à plein temps, on pourrait réduire ces services, tout en conservant le même nombre d'années-homme.

Dans ce Livre bleu vous mentionnez le personnel des sciences et professions; j'aimerais savoir quels travaux que faisaient ces gens ne seront pas poursuivis. Alors est-ce qu'il y a des gens de la recherche animale qui ne travaille plus? Voilà le genre de ventilation que je voudrais avoir. Je comprends qu'il y a certaines priorités et vous pourriez peut-être éliminer certains employés occasionnels.

Le président: Je pense que le docteur Migicovsky a des renseignements supplémentaires à communiquer.

M. B. B. Migicovsky (Directeur général, Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je suppose que ce qui intéresse le député c'est les changements des programmes à la suite du nombre inférieur de postes des sciences et professions cette année par rapport à l'année dernière.

Il faut comprendre que ce que nous avons perdu au moment de l'année qu'a indiqué M. Williams, c'étaient des postes vacants. Autrement dit, ces postes n'étaient

[Text]

these positions were assigned to programs. Obviously at any one time the positions we are filling, could vary from 93 to 95 and they could vary the other way. We were caught with this many vacancies and we lost so many positions. What we proceed to do is to take advantage of the continuing movement of positions. That is as positions become vacant after this particular time we restructure our more important programs and we give high priorities.

Secondly, we now attempt to fill to 100 per cent. Of course, we may not go to 100 per cent but we go considerably higher than we were before as Mr. Williams pointed out. You could fill to 100 per cent and if the variety of people you have to hire is not as great it is easier to get people.

This is how we get around it. We really could not show you exactly where we lost people because we did not lose people in positions, we just decreased the number of vacancies. This is what happens, in effect, when it is held up by the money ceiling. We cannot go beyond that. There may be the odd change but it is of relatively small importance. All the time we are reviewing our research program, and so far as we are able we have to shift from a program which is of a lower priority to one of a higher priority. We retread people; we take advantage of a vacancy that appears in a low priority program and change that position to a high priority program. This is what happens.

If you spread the number of people in respect of these 925 positions right across the country into the stations and institutes you really do not have anything very significant in any one particular program. This is how we have managed to do it. Do you understand what I am getting at?

Mr. Korchinski: Yes, I know. When you spread them all over you wonder what goes on.

Dr. Migicovsky: Of course, if there are changes, if a program has lost its priority, if we can we naturally decrease the amount of manpower involved in that program and put it into a program of a higher priority.

• 1010

Mr. Korchinski: At any rate, I wonder if you could just look at that matter and see if you cannot prepare something for me. I will not labour that any further.

Mr. Olson: Mr. Chairman and Mr. Korchinski, if you are looking for some specific personalities who were laid off and specific programs that were discontinued because of this change, it is almost impossible to

[Interpretation]

pas pourvus au moment. Certes, ces postes étaient affectés à des programmes. Mais le nombre de postes que nous remplissons à un moment donné peut varier de 93 à 95 p. 100. Mais nous étions pris avec ces vacances et nous avons perdu ces postes. Nous avons essayé de profiter du mouvement continual des postes, c'est-à-dire que, au fur et à mesure que les postes sont devenus vacants depuis, nous restructurons nos programmes les plus importants et nous leur accordons la priorité.

Deuxièmement, nous tentons maintenant de recruter 100 p. 100 de l'effectif autorisé. On n'atteint peut-être pas ce chiffre, mais nous le serons de beaucoup plus près. On pourrait atteindre 100 p. 100 et si la diversité des personnes recrutées n'est pas aussi grande, c'est plus facile.

C'est ainsi qu'on peut y parvenir. Autrement dit, on ne pourrait pas vous indiquer exactement à quel endroit nous avons perdu des gens parce qu'en fait nous n'avons pas perdu de gens en poste, nous avons simplement diminué le nombre de postes vacants. C'est ce qui se passe lorsqu'on est restreint par le budget. C'est un plafond qu'on ne peut pas dépasser. Il peut y avoir quelques changements, mais ils sont relativement peu importants. Nous réexaminons constamment notre programme de recherche et il nous faut passer, dans la mesure du possible, d'un programme dont la priorité est moins élevée aux programmes qui bénéficient d'une plus grande priorité. Nous reclassons notre personnel; nous profitons de ce qu'une vacance se présente dans un programme moins prioritaire pour transférer ce poste à un programme plus prioritaire. C'est ce qui se passe.

Si vous répartissez le nombre d'employés par rapport aux 92 postes dans tout le pays, dans les stations et les instituts, on ne remarque pas de changement importants dans un programme particulier. C'est ainsi que nous avons pu contourner la difficulté. Avez-vous compris ce que je voulais dire?

M. Korchinski: Oui, je comprends très bien. Lorsque vous répartissez votre personnel dans tout le pays, on se demande ce qui se passe.

Dr. Migicovsky: S'il y a des changements, si un programme n'est plus prioritaire, on diminue, si possible, le nombre de personnes attaché à ce programme et on les attache à un programme d'une plus haute priorité.

Mr. Korchinski: Est-ce que, de toute façon, vous pourriez étudier cette question et me préparer quelque chose à ce sujet. Je ne poursuivrai pas ce sujet plus loin.

Mr. Olson: Monsieur le président et monsieur Korchinski, si vous cherchez à trouver, le nom de personnes qui ont été mises à pied à cause de programmes qui ont été interrompus, je crois qu'il est

[Texte]

answer the question in those terms because, as has been pointed out, there were none. We have been reduced in the number of positions that are available but, as has been pointed out, those positions were vacant although they were authorized within the establishment. In respect of the number that we are talking about here, those positions were vacant at the time, and that is what has been reduced in these figures that you are looking at. So we are not able to give you the names of anyone or the programs that have been cut, because they were not filled at the time the cut was made in the establishment.

Mr. Korchinski: Mr. Olson, I think Mr. Williams indicated by nodding that he was quite prepared to look at it and perhaps give me something on it.

Mr. Whicher: It really means that we have not saved any money after all.

Mr. Olson: Well I think there is some saving. In some of these votes that you are looking at there is a reduction in the authorization that we are asking Parliament to make for the Department of Agriculture, and of course there are some increases too.

Mr. Korchinski: Could I approach it from another angle. Were there any positions advertised for employment within the civil service that were not actually filled? If so, could I be provided with the types of positions that were advertised and not actually filled?

Mr. Williams: We do not have a comparison.

The Chairman: This is a proper question: Were there positions advertised that were not filled because of a cut-back? If so, what positions were advertised and not filled?

Mr. Williams: I am afraid that I cannot answer that absolutely, but it would be my view that we never advertise a position unless we have an authority to cover it. In other words, we do not simply go out and advertise a position and then wonder afterwards whether we will be putting ourselves above the ceiling, or whether we will be able to pay the man. We clear that before the position is advertised.

I think I can say that, there may have been the very odd position that may have been advertised and not filled because a suitable candidate was not turned up by the competition. We probably could get you a list of that type of advertisement where the position was not filled because a suitable candidate did not apply.

Mr. Korchinski: I wonder if you might look at another aspect of this. Could you give me an indication of some work that you think at the moment the department should be doing but perhaps, because of

[Interprétation]

malheureusement impossible de vous répondre dans ce sens, car comme on vous l'a indiqué, personne n'a été mis à pied. On a simplement diminué le nombre de postes disponibles, mais comme il a déjà été indiqué, ces postes étaient déjà vacants, bien qu'ils faisaient partie de l'effectif autorisé. Au sujet du nombre dont nous parlons ici, ces postes étaient vacants à ce moment-là. Et, c'est cela qui a été diminué dans les chiffres que vous avez vus. Par conséquent, on ne peut pas véritablement vous donner de noms, ni de personnes, ni de programmes qui ont été réduits, parce que ces postes-là n'étaient pas remplis lors de la réduction en question.

M. Korchinski: Monsieur le ministre, je pense que M. Williams a indiqué qu'il est tout à fait disposé à étudier la question et peut-être me fournir des renseignements.

M. Whicher: Cela veut dire qu'il n'y a pas eu d'économie d'argent de réalisée?

M. Olson: Eh bien, il y a eu quelques économies certainement. Il y a eu une réduction dans le nombre d'autorisations qui ont été demandées pour le ministère de l'Agriculture et il y a eu certaines augmentations également.

M. Korchinski: Est-ce que je pourrais aborder la question sous un autre angle? Est-ce qu'il y a eu des postes annoncés dans la Fonction publique qui n'ont pas été occupés? Si la réponse est oui, est-ce que vous pourriez me donner les postes qui ont été annoncés et non comblés?

M. Williams: Nous n'avons pas de chiffres comparatifs.

Le président: Voici la question mieux formulée: est-ce qu'il y a eu des postes qui n'ont pas été remplis à la suite de ces réductions? Si oui, quels postes ont été annoncés et n'ont pas été comblés?

M. Williams: Eh bien, je regrette, je ne peux pas vous donner une réponse absolue. Mais, d'après moi, nous ne faisons jamais de publicité pour un poste, à moins d'avoir le pouvoir d'embaucher quelqu'un. Autrement dit, nous n'allons pas annoncer un poste pour nous demander ensuite si nous ne dépassons pas notre plafond ou si nous pouvons payer. Nous établissent tout cela avant d'annoncer.

Maintenant, il a pu se produire qu'un poste ait été annoncé et n'ait pu être comblé faute d'un candidat compétent. On pourrait éventuellement vous donner une liste des postes qui ont été annoncés et n'ont pu être comblés faute de candidats compétents.

M. Korchinski: Je me demande si vous ne pouvez pas étudier un autre aspect de la question. Est-ce que vous ne pourriez pas me citer certains travaux qui, normalement, devraient être effectués actuellement par le

[Text]

some curtailment, you have had to defer. I am not saying that you have dropped it entirely but, are there some areas where you feel there is a need but that because there are certain curtailments you do not feel you should proceed at this time?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I wonder if we could do it the other way. We could provide you with a list in some detail and the professional man-years that have been assigned to each one of them. I could give you some examples. Under the heading of Soils there is 123 professional man-years assigned to that in the new program. Then under Crops, Cereal, General there are 42 under cereal, there are 61 under forage, 64 under oils, 12, and so on all the way down. Then you could make the decision whether or not —

Mr. Korchinski: That is fine.

Mr. Olson: —it is enough because, as far as we are concerned, we could use some more people in almost all of these programs.

Mr. Korchinski: This is fine, but the point is that when providing me with a list I would also like you to provide me with the number of people actually at work in some areas—you mentioned soils, cereal and so on—and compare that number, with this year. I

• 1015

am thinking in terms of where research was being conducted and now it has been dropped. I really want to see whether or not you have really reduced or cut back. If you provide me with a complete list I will have a look at it and perhaps, it will satisfy me.

Mr. Olson: We will do that.

Mr. Korchinski: Could you indicate what areas of research may have been affected right here at the Experimental Farm in Ottawa? Was there any reduction at all in certain research work? Were any projects at all dropped as a result of this situation?

Mr. Olson: You mean specific programs that were discontinued?

Dr. Migicovsky: No specific projects were discontinued. You might say small parts of a program were discontinued and shifted, because of the vagary of scientific research, but all in all one might say that the over-all attention given to research in the Ottawa area has not changed significantly. I can give you an example, if you wish.

For example, we have a small reduction in the amount of physiology research being done in the Ottawa area largely because we are restructuring the physiology program and moving people from one institute to another institute in order to give us what we

[Interpretation]

ministère, mais que vous avez dû remettre à la suite de réductions. Je ne dis pas que vous les avez abandonnés complètement. Y a-t-il des secteurs où vous croyez qu'il faudrait faire quelque chose mais où vous ne procédez pas à cause d'une réduction?

M. Olson: Eh bien, monsieur le président, je me demande si on ne pourrait pas faire cela en sens inverse. On pourrait vous donner une liste détaillée avec les programmes et le nombre d'années-homme de travail qui y ont été consacrées. Par exemple, sous la rubrique «Sols» il y a eu 123 années-homme de travail dans ce programme. Sous la rubrique «Récoltes, Céréales, Générales» il y en a 42; «Céréales» il y en a 61; «Forages» 64, «Huile»: 12, etc., etc. Vous pourriez décider alors si . . .

Mr. Korchinski: Très bien.

M. Olson: . . . c'est suffisant ou si ce ne l'est pas, parce que, en ce qui nous concerne, nous aurions besoin de plus de personnel dans chacun de ces programmes.

Mr. Korchinski: Mais c'est très bien, ce que je voulais dire c'est que, si vous me fournissez cette liste, vous pouvez également me donner le nombre de gens qui ont réellement participé à ces programmes, vous avez parlé de «Sols», «Céréales» etc., et le comparer à celui

de cette année. Je pense à la recherche qui était faite et qui est maintenant discontinuée. Je veux savoir véritablement si vous avez diminué ou non, réduit ou non. Alors, si vous me fournissez une liste complète, je pense que cela me sera très utile.

M. Olson: Nous le ferons.

M. Korchinski: Maintenant, est-ce que vous pourriez nous dire quel domaine de recherches a pu être affecté ici à la ferme expérimentale d'Ottawa? Est-ce qu'il y a eu des réductions dans certains programmes de recherches? Est-ce qu'il y a des projets qui ont été abandonnés à la suite de cela?

M. Olson: Vous voulez dire des programmes précis qui ont été abandonnés?

M. Migicovsky: Eh bien, il n'y a eu aucun programme d'interrompu. Vous pourriez peut-être dire qu'une partie d'un programme a pu être interrompue ou déplacée, parce que cela fait partie du caractère incertain de la recherche scientifique. Mais, disons que, dans l'ensemble, la recherche dans la région d'Ottawa n'a pas changé de façon importante. Je peux vous donner un cas précis.

Par exemple, nous avons une petite réduction, de la recherche en physiologie qui s'est faite dans la région d'Ottawa, simplement parce qu'on est en train de restructurer le programme de physiologie, en déplaçant des gens d'un service à l'autre pour leur

[Texte]

believe is to be a better attack on the particular problems that present themselves. But these are continuous changes in program—you might call them almost vibrations—in structuring a large research program of the kind we have in the branch. We always have small changes going on throughout the year.

Mr. Korchinski: I know you are doing some research into rapeseed here at the Farm and I wonder if you could tell me what phase of research we are entering now—whether we have completed the one aspect, making it edible for human consumption and that sort of thing by removing the toxicity?

Dr. Migicovsky: There are two phases of research on rapeseed. The important thing is not particularly being done in Ottawa. One of the more important areas is being done at Saskatoon, where the geneticists appear to be making great progress in breeding out the toxic compounds present in rapeseed meal. They are doing it by genetics. At the same time the people in the Food Research Institute have come up with a method whereby they can process the meal and remove the toxic properties and get a colourless, high protein product which has possibilities—I want to emphasize the word "possibilities"—of becoming a human food. Much more work has to be done. In particular, the cost of this process has to be brought into line with the same costs that prevail in terms of producing other high protein foods. Also, work has to be done in what one does with this high protein food. I think we are looking to the future now, where we think in terms of protein deficiencies throughout the world and how one is going to go about producing foods of a kind that will meet world requirements for protein.

At the present time people in the project are conferring with people in the universities, with people in industry, with an idea to producing a product that might be marketable. At this stage one cannot say it is going to be a marketable product.

Mr. Korchinski: Would you be prepared to make any type of a prediction as to how much longer it will take to come up with some of these answers? I am thinking in terms of what is happening in the field of wheat and barley production, sales and so on, and I am thinking of the production of rapeseed as a cash crop alternative. I am just wondering whether enough work is being done in this area and whether we are anywhere near getting answers to some of these problems,

● 1020

which seem to be very, very important at this particular time.

Dr. Migicovsky: Well rapeseed, as you know, is becoming an alternate crop. Obviously, the main product is oil, which is being produced very effectively in this

[Interprétation]

permettre d'avoir selon nous une meilleure vue du problème qu'ils abordent. Mais, ce sont là simplement des modifications continues à l'intérieur d'un programme. On peut qualifier cela des petites vibrations simplement, rien d'autres, dans la structuration des grands programmes de recherches qui nous avons aussi dans notre division. Nous avons toujours des petits changements comme cela qui se font tout au long de l'année.

M. Korchinski: Je sais que vous faites certains travaux sur le colza, à la ferme. Est-ce que vous pourriez me dire du moins à quel stade en est la recherche maintenant? Est-ce que nous avons terminé l'aspect, disons, comestible du produit en en supprimant le caractère toxique, etc.?

M. Migicovsky: Eh bien, il y a deux stades dans la recherche sur le colza. Le plus important n'est pas fait à Ottawa, mais à Saskatoon, où les généticiens sont en train de faire des progrès pour supprimer l'agent toxique de ces graines. En même temps, l'Institut des recherches sur les aliments a mis au point un système par lequel on peut produire la farine, supprimer la toxicité et obtenir un produit à haute teneur de protéine sans couleur. C'est un produit qui pourra—et j'insiste sur le mot «pourra»—devenir un produit alimentaire. Et, il reste beaucoup de travail à faire. Surtout le coût de ce procédé de production doit être aligné sur celui des autres aliments protéiques. Il faut aussi trouver un usage à cet aliment à haute teneur protéique. Je crois que nous envisageons le futur lorsque nous parlons en termes de carences protéiques dans le monde et qu'on se demande comment produire des aliments pouvant satisfaire à la demande mondiale.

A l'heure actuelle, les chercheurs confèrent avec les universités, les industries et tous veulent produire un produit commercialisable. Et, actuellement, on ne peut pas dire que ce sera un produit qui va être commercialisable.

M. Korchinski: Est-ce que vous pouvez faire des prédictions quant à la durée qu'il faudra encore pour que l'on puisse avoir des réponses à ces problèmes. Je pense, notamment, à ce qui se passe dans le domaine de la production du blé et de l'orge, des ventes, etc., et à la production de colza comme culture de remplacement. Je me demande si le travail effectué est suffisant et si nous en arriverons bientôt à savoir si ces problèmes qui semblent être très im-

portants, pourront être résolus.

Dr. Migicovsky: Comme vous le savez, le colza ne devient qu'une culture de remplacement. Bien sûr, le produit principal c'est l'huile. Le sous-produit, la

[Text]

country. The by-product, the meal, has been improved and is being improved by genetics to the point where it is making a very excellent protein supplement for cattle. A few years ago a big advance was made—the geneticists were able to remove erucic acid which was considered to have been an undesirable fatty acid present in the rapeseed oil. Now we have an erucic-free rapeseed, the acreage of which is growing and growing.

I think this is a very valuable crop to Canada and it has become valuable by virtue of the last 15 years of intensive research that has been going on. We produce it very effectively and very economically. It holds great promise.

Mr. Korchinski: In these experiments are you able to incorporate these qualities into the known varieties that you have or are you developing a new strain?

Dr. Migicovsky: That is correct; they become new varieties.

The Chairman: Gentlemen, I hesitate to limit the discussion, but I do have a number of others who wish to ask questions and as we are restricted to an 11 o'clock adjournment, would you be in a position, Mr. Korchinski, to terminate?

Mr. Korchinski: I have had a good go at it.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I have a question that is supplementary to Mr. Korchinski's.

The Chairman: All right, I will recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I am impressed with the research in rapeseed, but perhaps this question more properly might be directed to the Minister. In connection with what the Department has done in research, I wonder if this has been advertised in the industry itself? I am thinking of oil—the possibility of using rapeseed oil as compared to corn oil—for cooking purposes. In effect, how much work has the Department done in advertising the successes they have had in this industry or in the commercial field of our country.

Mr. Olson: I will ask Mr. Williams to comment on that subject. Very, very briefly and generally, of course, the Department of Industry does some of this promotional work and there are a number of instances that perhaps he can name for you. For example the Saskatchewan Wheat Pool did, in fact, take over the promotion of this in parts of Saskatchewan when some new varieties and some new techniques in processing came along.

[Interpretation]

farine, a été amélioré et est encore amélioré par la génétique au point où il peut être un complément protéique pour le bétail. Il y a quelques années, on a fait un énorme progrès lorsque les généticiens ont pu supprimer l'acide érucique. C'est un acide graisseux qui se trouve dans le produit de l'huile. Et, maintenant, nous avons un colza sans acide qui se cultive de plus en plus.

C'est là un produit qui, donc, est devenu très utile à la suite des 15 dernières années de recherche intensive. Il y a une conduction maintenant très utile, très efficace et qui est très prometteuse.

M. Korchinski: Eh bien, au cours de cette expérimentation, est-ce que vous êtes en mesure de mettre toutes ces qualités dans les variétés que vous avez déjà ou bien, est-ce que vous êtes en train de mettre au point une nouvelle variété?

M. Migicovsky: C'est exact. Ça devient une nouvelle variété.

Le président: Messieurs, je m'excuse d'interrompre votre discussion mais un certain nombre de membres veulent poser des questions et, comme vous le savez, on doit arrêter à onze heures, êtes-vous en mesure, monsieur Korchinski, de mettre fin à la discussion?

M. Korchinski: Je m'en suis donné à coeur joie.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je voudrais ajouter quelque chose aux propos de M. Korchinski.

Le président: Très, bien, je vous donne la parole.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je suis très impressionné par la recherche relative au colza, mais cette question devrait plutôt être posée au Ministre. En ce qui concerne les travaux de recherche du Ministère, j'aimerais savoir si cela bénéficie d'une certaine publicité dans l'industrie? Je pense par exemple à l'huile de colza par rapport à l'huile de maïs pour la cuisson, pour la cuisine par exemple. J'aimerais savoir si le ministère a fait de la promotion publicitaire sur les réussites qu'ils ont connues dans cette industrie ou dans le milieu commercial de notre pays.

M. Olson: Eh bien, je vais demander à M. Williams de nous faire quelques remarques mais très générales; bien sûr, le ministère de l'Industrie fait ce genre de promotion et il y a un certain nombre de cas qu'il pourrait nous énumérer. Par exemple, le «Saskatchewan Wheat Pool» s'est occupé de la publicité de cette variété dans certaines régions de la Saskatchewan alors qu'on a mis au point certaines nouvelles variétés et certaines nouvelles techniques.

[Texte]

Mr. Williams: In products such as this, when new varieties are developed, the procedure that is followed may differ somewhat depending upon the type of commodity, but the general procedure is that the varieties are made available to somebody whom we feel will do an effective job of promotion, development and distribution.

In this particular case, a contract was entered into with the Saskatchewan Wheat Pool, who showed a great deal of interest in this particular rapeseed, to undertake the development of seed stock and the actual growing and promotion of it. We engaged the services of the Department of Industry because it is an industrial crop with the result that the Saskatchewan Wheat Pool made arrangements to have people grow this under contract so that it would be available to them for full-scale testing in factories. The Department of Industry also made the necessary arrangements in respect of the industrial side of it, namely the processing in factories.

The Chairman: Mr. Lind, I believe has a supplementary.

Mr. Lind: I do not want to ask a supplementary, I would like to have an explanation of this term "man-years". I am very interested in knowing why this terminology is used, rather than the number of people who are involved. Is it the fact that a scientist may work half a year on, say, one cereal crop and then move over to another crop for half a year? Is it to break it down or do a specific number of hours of

● 1025

work per year represent one man-year? This is what I would like to know. It is a new term to me; I have never heard it used in industry. If this were explained, I think possibly we would have a better understanding of the number of employees and everything that is involved.

Mr. Williams: Thank you very much for that suggestion, Mr. Lind, I appreciate the fact that it is a different term and I am sorry I did not explain it earlier. A "man-year" is simply a term of convenience. We have basically four types of employees within the Department. We have full-time employees; we have seasonal employees; we have casual employees and we have, what are called, part-time employees. If we have authority for so many dollars for casual employees, for example, we could hire 365 people for one day—I should not say 365 because there are not 365 working days in the year. I think 240—odd working days represent a man-year.

We could hire theoretically 240 men for one day or we could hire one man for 240 days on casual employment. It is particularly useful for some of our farms,

[Interprétation]

M. Williams: Lorsque de nouvelles variétés dans ce genre de produits sont mises au point, la procédure suivie peut varier quelque peu selon la denrée mais disons qu'en général, les variétés sont mises à la disposition de quelqu'un qui d'après nous, pourra faire un bon travail de promotion, de développement et de distribution.

Dans ce cas particulier un contrat a été passé avec la Saskatchewan Wheat Pool qui s'est beaucoup intéressé à cette graine de colza, en vue d'entreprendre le développement possible de ces variétés, c'est-à-dire la culture proprement dite, ainsi que la promotion. D'autre part, nous nous sommes assurés les services du ministère de l'Industrie parce qu'il s'agissait surtout d'une culture industrielle et ce qui s'est passé c'est que le Wheat Pool de la Saskatchewan a pu passer des contrats à certaines personnes pour cultiver ces produits de telle sorte qu'ils puissent en faire les essais pour les usines. Le ministère de l'Industrie de son côté, qui a pris toutes les dispositions nécessaires en ce qui concerne l'aspect industriel c'est-à-dire le traitement des usines, etc. . .

Le président: Je crois que M. Lind a une question complémentaire à poser.

M. Lind: Ce n'est pas une question, je voudrais tout simplement connaître la signification du terme «années-homme»—j'aimerais savoir pourquoi on utilise ce nouveau terme plutôt que de mentionner le nombre de personnes. Est-il exact qu'un savant peut travailler six mois de l'année sur une culture puis passer à une autre culture le reste de l'année? Est-ce pour une répartition ou est-ce qu'un certain nombre d'heures de travail

représente une année-homme? C'est ce que je voudrais savoir. Voyez-vous, ce terme m'est tout à fait étranger; on ne s'en est jamais servi dans l'industrie. Cela nous permettrait de mieux comprendre le sujet, pourvu qu'on nous explique ce que ce terme veut dire.

M. Williams: Eh bien, je vous remercie beaucoup de cette suggestion, monsieur Lind. Et je comprends parfaitement qu'il s'agit d'un terme inhabituel et je m'excuse de ne vous l'avoir pas expliqué plus tôt. Le terme d'homme-année est simplement une question de pratique. Il y a généralement quatre genres d'employés au sein du Ministère. Il y a d'abord les employés réguliers à plein temps, les employés saisonniers, les employés occasionnels et nous avons ce qu'on appelle des employés à temps partiel. Si nous sommes autorisés de dépenser un certain montant d'argent pour tant d'employés occasionnels on pourrait embaucher 365 hommes dans l'année, en fait ce n'est pas 365 jours de travail—je crois que c'est quelque 240 jours de travail.

Donc, disons qu'en théorie on pourrait soit recruter 240 hommes qui travailleraient un jour chacun, nous pourrions embaucher un seul homme qui travaillerait

[Text]

stations and institutes, for example, during apple harvesting. It might be we would need a lot of men for one day, but the next day we would not need any and so forth.

So really what it does is put together all these different types of positions and if we say we have 10 man-years, by this we mean we have authority to hire 10 men for 240 days or whatever a year represents.

We also have seasonal people, for example, in our fruit and vegetable inspection. These are seasonal positions, but they are continuing positions in which the man may be hired only for five months every year. However he can come back to the same position the next year provided he has done a satisfactory job. This is quite different from the casual position which is usually filled by somebody from the local Manpower office.

The Chairman: Thank you. May I recognize Mr. Southam?

Mr. Southam: Mr. Chairman I would like to put a question to the Minister—it may be a matter of policy—concerning the topic that was introduced by Mr. Douglas earlier this morning on the over-all policy of research as far as the Department of Agriculture is concerned and as it relates to world conditions and changing conditions. I think we must agree that we are in serious difficulty here in Canada at the present time in many areas of agriculture and it concerns me when we have a cut-back in the budget for research with respect to this industry which could lead to a lot of trouble later on.

Would the Minister say whether he is satisfied, as far as the government is concerned, on this matter of economy and cutting-back in light of the circumstances. I am thinking of all the areas of scientific research, as they apply in Canada, compared with what they are doing in other countries. You are aware of what has happened recently in Japan where they have developed a technique of utilizing wheat for the production of a meat substitute.

Another example would be the tomato growers in Mexico. There are also the different grades of wheat that are being produced which are high in yield, but may be lower in protein content and so on. I am not too familiar with the types, but no doubt, you or your Department would be familiar with these grains which are being produced say, in Mexico and which are competing with our grains here and so on right across the whole field. I am concerned about this. Is it economic to cut-back?

Mr. Olson: Firstly, I would like to say, Mr. Chairman, that in terms of the number of people involved and actually working, it is not a cut-back, it is lack of growth. In other words, it prevents the expansion of the actual positions that were occupied and, indeed, functioning.

[Interpretation]

240 jours, ce qui serait un emploi occasionnel. Comme vous voyez, c'est très pratique surtout pour certaines de nos fermes, centres et instituts, spécialement durant la récolte. Un jour nous pourrions avoir besoin de plusieurs hommes, le jour suivant, aucun.

C'est-à-dire que ce système ne fait que grouper ces différents types de postes, et lorsqu'on nous dit «Vous avez 10 années-homme», cela veut dire que nous pouvons embaucher dix hommes pour 240 jours. Nous avons également les employés saisonniers, par exemple ceux qui travaillent pour l'inspection des fruits et légumes. Ces postes sont saisonniers et les titulaires travaillent sans interruption pendant disons cinq mois par année. Ces employés peuvent revenir l'année suivante, pourvu qu'ils aient fait un bon travail. Ces positions diffèrent de l'emploi occasionnel, lequel est pourvu par le service local de main-d'œuvre.

Le président: Merci. Monsieur Southam, vous avez la parole.

M. Southam: J'aimerais adresser une question au Ministre,—elle pourrait porter sur la politique,—au sujet de la question soulevée plus tôt ce matin par M. Douglas sur la politique globale de recherches du ministère de l'Agriculture par rapport à la situation internationale et aux conditions changeantes. Il faut reconnaître que nous avons en ce moment des difficultés assez graves au Canada dans plusieurs secteurs de l'agriculture et je constate avec inquiétude les réductions dans le budget de la recherche ayant trait à cette industrie, ce qui pourrait entraîner un tas de difficultés par la suite.

Le ministre peut-il nous dire s'il est satisfait de la politique actuelle du gouvernement en ce qui concerne les réductions du budget? Je pense particulièrement à tous les domaines de la recherche scientifique au Canada par rapport aux autres pays. Vous savez que le Japon a mis à point des techniques pour produire à partir du blé une denrée qui remplacerait la viande.

On pourrait citer en exemple les producteurs de tomates au Mexique. Il y a également les différentes variétés de blé dont le rendement est très élevé mais faible en protéine, et ainsi de suite. Je ne suis pas très au courant de ces variétés, mais peut-être que vous-même ou votre Ministère seriez plus au courant de ces graines qui sont cultivées au Mexique et qui font la concurrence de nos céréales. Voilà ce qui m'inquiète. Est-il vraiment économique de réduire le budget.

M. Olson: Tout d'abord, monsieur le président, j'aimerais dire qu'en ce qui concerne le nombre de personnes en cause, et qui travaillent, il ne s'agit pas d'une réduction, c'est plutôt un manque de croissance. En d'autres termes, elle empêche l'augmentation des postes disponibles qui étaient occupés et qui

[Texte]

In so far as the other very general question that you raised, I suppose there are programs that could be expanded. In fact, there could be expansion in almost every one of the research programs, there is no question in my mind about that, and perhaps, indeed very likely, something useful could come out of it but, of course, we have to live. I think, with the limitations.

Let me say, however, that as far as production technology is concerned, I think Canada compares very well with other nations. Indeed, we exchange technical personnel and information with almost all of the other nations of the world, and we certainly intend to continue evaluating all of these programs so that we stay competitive in respect of advancing technology.

To answer your question in the general terms you have outlined I think it would be very easy and perhaps desirable to expand some of the programs, but we have to live with some limitation and what we have laid out before the Committee is the limitation we are proposing for the ensuing year.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Olson, for your answer. I still think it is a very important area in our whole economy. As we all know, agricultural products are the second largest source of income to Canada and we cannot afford under any circumstance to lag behind in developing improved varieties, improved techniques and so on right down the line. I should like to suggest to the Minister that he continue—I am sure he must be doing it at the present time—to put up the best fight he possibly can from within the Treasury Board to see that he gets an allocation of funds to maintain scientific research and development in so far as the Department of Agriculture is concerned. As I say, we will have to do this if we are even going to keep in step with progress in other parts of the world. That is all, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Monsieur le Président, je pense qu'on étudie maintenant une question très importante, si on considère que la recherche est certainement la base de notre production et de notre agriculture. Je ne veux pas savoir quel est le nombre des employés du Ministère attachés au département de la Recherche, ni quel montant d'argent est destiné à la recherche. Ces questions ont été demandées et très bien répondues.

Mais, ce qui me fascine beaucoup, c'est que, par exemple au Canada, nous avons 9 universités qui font beaucoup de travaux de recherche. Je parle des facultés d'agriculture qui, je pense, reçoivent des subventions du fédéral ou du provincial. Il existe également des compagnies qui ont des fermes de recherche, ici au pays, et aussi aux États-Unis.

[Interprétation]

vraiment fonctionnaient bien. Pour ce qui est de l'autre sujet que vous avez soulevé, je suppose qu'il existe des programmes qui pourraient être élargis. En fait, on peut, sans aucun doute, élargir presque chacun des programmes de recherches et très probablement parvenir à quelque chose d'utilité, mais évidemment il nous faut vivre avec les restrictions et les limitations qui nous sont imposées. Permettez-moi, toutefois, de dire ceci.

En ce qui concerne la production et la technique, le Canada, à mon sens, se porte très bien par rapport aux autres pays. Nous avons, en effet, beaucoup d'échanges de personnel technique et de renseignements avec presque tous les autres pays du monde. Nous avons l'intention de continuer l'évaluation de tous ces programmes pour que nous demeurions concurrentiels en ce qui concerne les progrès techniques. Mais pour répondre à votre question précise et dans les termes généraux que vous avez énoncés, je crois qu'il serait très facile, peut-être souhaitable aussi, d'étendre certains programmes, mais il faut nous restreindre à certaines limites et ce que nous avons exposé au Comité sont les limites que nous nous proposons de faire pour l'année à venir.

M. Southam: Je vous remercie, monsieur le Ministre, de cette réponse, mais je crois toujours que c'est un domaine très important dans notre économie. Nous savons tous que les produits agricoles sont la deuxième source de revenus au Canada et par conséquent nous ne pouvons pas nous payer le luxe de tirer de l'arrière. Pour continuer à améliorer les variétés, les techniques, etc. j'aimerais donc suggérer au Ministre qu'il continue et je suis sûr qu'il doit songer à l'heure actuelle de mener la meilleure lutte possible au sein du Conseil du Trésor pour essayer d'obtenir les fonds nécessaires pour maintenir la recherche et le développement en ce qui concerne le ministère de l'Agriculture. En fait, il faut le faire si nous voulons nous en tenir au pas avec le progrès accompli dans les autres parties du monde. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I think we are now studying a very important question, if we consider that research is certainly the basis for our production and our agriculture. I do not want to know the number of people within the Department who are attached to the Research Branch nor the amount of money devoted to research. I think these questions have been asked and good answers have been given.

What greatly fascinates me, is that, in Canada for instance, we have 9 universities doing a great deal of research work. I am referring to the Faculties of Agriculture, which receive, I believe, subsidies from the federal government or the provincial governments. There are also companies which have research farms, here in Canada, and also in the United States.

[Text]

Je me demande s'il y a une sorte de lien entre ces travaux de recherche effectués par le Ministère, ceux effectués par les universités et ceux effectués par des compagnies. Existe-t-il réellement un lien entre ces trois organismes qui font de la recherche très sérieuse? C'est ma première question.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think there is. Indeed we have establishments on the campuses of some of these universities; Laval is an example; the University of Manitoba is another example; the University of Saskatchewan; the University of British Columbia and so on. So there is a very close liaison with our Department. Indeed, there is a segment of our Department established right on the campuses of these universities. I think we exchange information on a continual basis about whatever research industry is doing.

There is one other point. We make grants from time to time to certain specific research programs that are going on within the universities; in some cases to specific programs and in other cases to a person who is carrying on a program that we are interested in. So I think there is very close co-ordination between the Research Branch of our Department and the universities, faculties of agriculture.

Mr. Roy (Laval): Merci, monsieur le Ministre. J'ai une autre question. Est-ce que cette recherche est réellement au service des producteurs? Car, il me semble que dans les différentes spécialités, soit dans l'agriculture, soit dans l'élevage des porcs ou soit dans l'industrie laitière, nous avons énormément de travaux de recherche qui sont assez concluants, mais qui demeurent sur les tablettes de nos chercheurs. A titre d'agronome, j'ai travaillé dans le secteur agricole et, bien souvent, on découvrait, dans le domaine des engrains chimiques, des choses assez simples qui existaient sûrement, mais qui n'étaient pas parvenues au niveau du producteur.

Je me demande si, avec les méthodes d'information, on ne pourrait pas s'approcher davantage du cultivateur et du producteur, de façon à ce qu'ils connaissent réellement les conclusions de ces travaux de recherche. Par exemple, dans l'industrie laitière, la moyenne de la production dans la province de Québec est encore au-dessous de 6,000 livres de lait. Dans le domaine de l'élevage des porcs, il y a encore 20 p. 100 des porcs qui ne se rendent pas sur le marché, ou même au sevrage. Nos éleveurs perdent donc des sommes considérables d'argent.

Peut-être devrions-nous penser à orienter davantage notre budget de façon à pouvoir transmettre les informations de recherche au niveau des producteurs et permettre l'application des résultats de ces recherches, quel que soit le domaine de production.

Mr. Olson: In reply, Mr. Chairman, I think it has always been so and probably will be for some time and

[Interpretation]

I therefore wonder whether there is any link between the research work done by the Department, and research being carried out by the universities as well as that being carried out by companies. Is there really any link between these three organizations which carry out very advanced research? That is my first question.

Mr. Olson: Je crois qu'il y en a effectivement. En effet, nous avons une partie de nos établissements ou de notre effectif dans les campus universitaires, l'Université Laval, par exemple, l'Université du Manitoba, est un autre exemple, l'Université de la Saskatchewan, l'Université de la Colombie-Britannique, etc., et par conséquent il y a une liaison, un lien très étroit avec notre ministère. En fait, il y a une partie de notre ministère qui se trouve même sur les terrains universitaires. Il y a un échange de renseignements continual en ce qui concerne les recherches que font l'industrie.

Il y a un autre point aussi et c'est que nous donnons des subventions de temps à autre pour certains programmes de recherche très précis qui se font dans les universités; pour des programmes très précis dans certains cas et aussi à certaines personnes qui font de la recherche qui nous intéresse dans notre ministère. Je crois donc qu'il y a une très bonne coordination entre la Direction de la recherche de notre ministère et les facultés d'agriculture dans les universités.

Mr. Roy (Laval): Mr. Minister, I have another question. Is this research really in the Service of the producers? Because, it seems to me that we have, in the different specialties, whether in agriculture, in the dairy industry or in hog raising, a great deal of research work that is fairly conclusive, but which remains on the shelves of our researchers. As an agronomist, I worked in the agricultural sector and very often when dealing with chemical fertilizers, we discovered fairly simple things which certainly existed already, but which had not reached the level of the producer.

I wonder whether, with our methods of information, we could not get closer to the farmer and to the producer, so that they could be informed of the conclusions arrived at in research? For instance, in the dairy industry, the average production in the province of Quebec is still below 6000 lbs. of milk. In the hog industry, 20 per cent of the hogs do not even get to the market, or do not even get weaned. Therefore, our producers are losing considerable sums of money.

We should be thinking perhaps of directing our budget a little bit more to transmitting research information to the level of producers and to make it possible to apply the results of this research in no matter what field of production.

Mr. Olson: En réponse à cela, Monsieur le Président, je crois que cela a toujours existé et existera pour

[Texte]

[Interprétation]

that does not say we should not try to take steps to correct it. There is a time lag between the research findings and recommendations, and the actual practice application of those recommendations. You mentioned the dairy and hog industries; I could name several other areas of research activity where it is completely clear to me, or at least I am completely persuaded, that the findings and recommendations of the research stations have brought forth something that could be applied very profitably at the practical level. In some cases there is a very serious time lag—several years as a matter of fact—that we hope we can improve on.

On page 12 you will notice that we are proposing to spend \$1,123,000 in the Information Division. This constitutes something like 79 man-years and includes disseminating the information, much of which is from the Research Branch of the Department. Of course, there are the provincial departments of agriculture and their district agriculturists who are involved in extension work. We are not involved in that at the present time but our Information Division and our research establishments wherever they are, try to be as helpful and co-operative as they can with the field men the provinces have for doing this kind of extension work.

It is not completely satisfactory; I do not suppose there ever will be immediate application of the recommendations coming out of the Research Branch.

But we try to disseminate this information and encourage its use at the practical level just as quickly as possible.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'ai une dernière question, concernant un sujet d'actualité. Nous avons une grosse campagne sur les dangers de la cigarette. Je pense que cette campagne va certainement entraîner une demande plus grande pour les cigares. J'ai ici une lettre concernant la production des cigares dans la province de Québec, qui représente, je crois, 85 p. 100 de la production totale au pays. Je me demande si le Ministère a l'intention de se pencher sur cette lettre qui a été envoyée, je crois au docteur Hamilton. C'est une lettre qui date déjà de quelque temps, mais qui a été envoyée le 18 février. C'est au sujet de l'étude possible sur la production du tabac à cigare à la ferme expérimentale de l'Assomption. Nous devrions regarder et considérer cette demande. Je pense qu'au point de vue de recherches, nous avons diminué le personnel de la station expérimentale de l'Assomption. Alors puis-je demander qu'on reconsideré ce mémoire, préparé il y a déjà quelques années qu'on a envoyé le 18 février à M. Hamilton.

Ma dernière question concerne toujours la culture maraîchère. Dans le budget que l'on nous présente, je ne sais pas quelle est la somme prévue pour la recher-

longtemps à venir, mais cela ne veut pas dire que nous ne devrions pas prendre les mesures voulues pour le corriger. Il s'agit de l'écart de temps qui existe entre les recherches et l'application pratique des recommandations qui en résultent. Vous avez mentionné l'industrie laitière et l'industrie du porc; je pourrais mentionner plusieurs autres domaines de recherche, ou activités de recherche où il m'est très évident, du moins moi je suis personnellement convaincu que les résultats et les recommandations formulées par les stations de recherche ont donné quelque chose qui pourrait être appliquée facilement et pratiquement, mais parfois il y a un très long retard, des années même.

Nous espérons pouvoir améliorer cette situation, mais à la page 12 vous remarquerez que nous nous proposons de dépenser un million cent vingt-trois mille dollars dans la Division de l'information. Cette dépense représente environ 79 années-homme et comprend la diffusion des renseignements, et vient en grande partie de la Direction de la recherche du ministère. Evidemment il associe les ministères provinciaux de l'Agriculture ainsi que les agronomes régionaux qui font des travaux exhaustifs. A l'heure actuelle nous ne sommes pas engagés dans ce domaine, mais notre Division de l'information et nos établissements de recherches, où qu'ils se trouvent, essaient d'être utiles et aussi coopératifs que possible pour les agronomes de la province qui font ce travail.

Ce n'est pas satisfaisant; j'ai l'impression qu'il n'y aura peut-être jamais une mise en oeuvre immédiate des résultats de la recherche.

Nous essayons de transmettre ces renseignements et d'en favoriser l'emploi pratique le plus tôt possible.

Mr. Roy (Laval): My last question now, Mr. Chairman, is on a very current topic. There is a tremendous campaign on, dealing with the hazards of cigarette smoking. I think that this campaign is certainly going to result in a greater demand for cigars. I have a letter here with regard to cigar production in Quebec, which represents, I believe, 85 per cent of total production of the country. I wonder whether the Department intends to study this letter that was sent to Dr. Hamilton, I believe. This is a letter that was written quite some time ago, but which was sent on February 18. It deals with the possible study of cigar tobacco production at the experimental farm at l'Assomption. We should consider this request. I think that from the point of view of research, we have reduced the staff at the Experimental Farm at l'Assomption. Could I ask that this brief which was prepared some years ago and which was sent on February 18 to Mr. Hamilton, be reconsidered?

My last question is still concerning market gardening. I do not know, in the budget which is new before us, what amount is provided for research in the field

[Text]

che dans le domaine de la culture maraîchère, et plus précisement aux stations expérimentales de St-Jean et de Ste-Clothilde.

Je voudrais connaître la situation de la recherche sur la production des légumes, soit en terre noire soit dans des sols minéraux. J'ai déjà mentionné que, dans la région de Montréal, près de la métropole du Canada, il y existe un potentiel de terre organique de plus de cinquante milles acres. Et je pense qu'on étudie encore la cartographie des sols.

C'est parfait, mais il y a actuellement un potentiel existant là-bas, et je me demande si nous ne pourrions pas consacrer une certaine somme, par exemple à la création d'un nouveau complexe visant justement à exploiter le potentiel qui existe.

Mr. Olson: Mr. Chairman, may I ask Dr. Woodward to deal with this question?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, our Assistant Director General Eastern, Dr. Hamilton, is working with the group interested in promoting the production of cigar tobacco in L'Assomption area. At St. Jean one of our main problems has been the question of obtaining adequate staff for the Research Station and we are certainly using all available resources towards the backup research for the vegetable industry. The limitation here has been, perhaps, even more the availability of real specialists in vegetable crops than in the resources to carry out the program.

The Chairman: Thank you, Dr. Woodward.

M. Roy (Laval): Cela signifie-t-il qu'il y a manque de personnel ou un manque de ressources?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, we lack trained people because we have been prepared for several years to deploy financial resources to St. Jean, Quebec, at the same pace as trained people became available, but, as you know, Mr. Chairman, there has been a tremendous increase in the utilization of professional people in the Province of Quebec at the university, in the provincial department and for some of the programs under ARDA. Consequently, we are faced with a serious shortage of mature specialists in the province.

The Chairman: I have the following names on my list, Mr. Gleave, Mr. Thomson, Mr. Cobbe and Mr. Moore. Mr. Lind has indicated he wishes to ask a supplementary. I will permit a single supplementary, Mr. Lind.

• 1045

Mr. Lind: I am interested in how we motivate these people to do research in small vegetable gardens and so on. How do we motivate them? In industry if they are no good they are fired. What do you do with them?

[Interpretation]

of market gardening, and more specifically to the experimental farms at St. Jean and Ste. Clothilde.

I would like to know what the situation is regarding research on vegetable production in black soil or in mineral soil. I have already mentioned that in the Montreal area, near the metropolis of Canada, there is a potential of over 50,000 acres of organic soil. And I think that the soil maps are still being studied.

This is fine, but right now there is an existing potential out there, and I wonder whether we could not devote a certain amount of money, for instance, in order to create a new system to develop that potential.

M. Olson: Est-ce que je pourrais demander au Dr. Woodward de traiter de cette question?

Dr. Woodward: Notre directeur régional de l'est le Dr. Hamilton, travaille dans les intérêts du groupe qui veut promouvoir la production du tabac à cigares dans la région de l'Assomption. Evidemment, un de nos principaux problèmes à St.-Jean a été la question d'obtenir le personnel voulu pour notre centre de recherches en horticulture. Nous employons toutes les ressources qui nous sont disponibles pour appuyer la recherche qui se fait dans le domaine des légumes. Il y a des limites ici et c'est le fait que nous n'ayons pas de spécialistes dans les récoltes légumineuses, ainsi que les ressources voulues pour le programme.

Le président: Merci beaucoup, M. Woodward.

M. Roy (Laval): Does that mean that there is a lack of staff or a lack of resources?

Dr. Woodward: Nous manquons de personnel formé car depuis plusieurs années, nous avons été prêts à donner les ressources voulues à St. Jean au fur et à mesure que nous avions le personnel qualifié voulu. Mais vous savez, monsieur le président, il y a eu une augmentation considérable de personnel formé et professionnel dans la province de Québec, à l'université, auprès du ministère provincial et aussi pour les programmes de l'ARDA, et par conséquent, il y a des lacunes très graves en ce qui concerne les spécialistes formés dans la province.

Le président: Les noms de M. Gleave, M. Thomson, M. Cobbe et de M. Moore sont inscrits sur la liste. M. Lind désire poser une question supplémentaire. Une seule question supplémentaire M. Lind vous sera permise.

Mr. Lind: Ce qui m'intéresse, c'est de savoir comment nous pouvons motiver les gens pour faire des travaux de recherches dans les domaines des petits jardins de légumes? Comment les motiver? Dans l'industrie, s'ils

[Texte]

[Interprétation]

ne sont pas satisfaisants, nous les congédions; que faisons-nous au ministère?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I think we have a very small percentage of mediocre people. However, I would say that in the case of someone who has not become motivated to research the problems in the field to which we wish to contribute, one of the tools we use is to starve him to death. He does not get any merit increases. Another is that we do our best to assist him to find employment where his talents and interests would be used to better advantage. There is always a small percentage of staff for whom we would be very pleased to find other employment, but I do not believe this is a serious problem in the Research Branch.

Dr. Woodward: Monsieur le président, je crois que nous avons un très petit pourcentage de personnel médiocre mais je dirais toutefois que, dans le cas de personnes qui ne sont pas motivées pour faire des recherches sur le problème et qui pourraient peut-être contribuer à y trouver une solution, une des deux solutions, c'est qu'il n'obtient pas d'augmentation de traitement, et, par conséquent, il finit par être affamé; deuxièmement, on suggère qu'il essaie de trouver un emploi où ses talents seraient mieux exploités. Il y a toujours un petit pourcentage du personnel pour lequel nous serions très heureux de pouvoir trouver un autre emploi, mais je ne crois pas qu'il s'agisse vraiment d'un gros problème à la Direction de la recherche.

Mr. Williams: If I could comment further on this, I think I should point out that we do have available to us within the Research Branch probably the best system that is possible in respect of the motivation of research people, if they can be motivated by dollars and I am sure that most people can, by having every research position in the Research Branch essentially open-ended. A man, if he is a research officer, does not have to be promoted to another position with increased responsibility. How he advances in terms of salary and in terms of level, depends almost entirely on his own ability and not on the fact of where he is or in what particular line of work he is engaged.

M. Williams: Je pourrais peut-être ajouter un autre mot, je devrais peut-être dire que nous avons à notre disposition à la Direction de la recherche un système qui est probablement le meilleur en ce qui concerne la motivation des chercheurs. S'il y a moyen de le faire grâce à des dollars, la plupart des gens sont motivés, d'ailleurs. Les postes de chercheurs à la Direction de la recherche, n'ont pas de plafond. Un chercheur ne doit pas nécessairement monter en grade, avec une augmentation des responsabilités. Son avancement, quant au niveau et au salaire, dépend uniquement de ses capacités et non pas d'où il se trouve ni de la sorte de travail qu'il fait.

The Chairman: Mr. Gleave.

Le président: Monsieur Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I asked the other day for the amount of contributions that were made by governments and organizations to the Agricultural Economics Research Council of Canada to which we contribute \$50,000 because this is supposed to be a shared grant. Do you have that information?

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai posé une question l'autre jour au sujet du Conseil de recherches en économie rurale, du Canada, pour lequel nous avons contribué cinquante mille dollars; j'ai demandé quelles étaient les subventions versées, par les gouvernements et les organismes, puisqu'il s'agissait d'une subvention partagée. Avez-vous ce renseignement maintenant?

Mr. Williams: I am sorry, I was not at the last meeting. I thought this information had been given at that time, but we certainly have it, Mr. Gleave. If it was not given at the last meeting—

M. Williams: Je m'excuse, mais je n'étais pas à la dernière assemblée, et j'avais l'impression qu'on vous avait répondu à la dernière réunion, mais nous avons certainement le renseignement si vous ne l'avez pas eu, monsieur Gleave.

Mr. Gleave: I was not at the last meeting.

M. Gleave: Je n'étais pas à la dernière réunion.

Mr. Williams: Neither was I, unfortunately. I checked this morning and I understood they had given that information, but obviously they did not.

M. Williams: Moi non plus malheureusement; j'ai vérifié ce matin, et j'ai cru comprendre qu'on avait donné le renseignement mais apparemment on ne l'a pas donné.

The Chairman: Would you repeat the question. I am afraid the Chairman . . .

Le président: Pourriez-vous répéter votre question?

Mr. Gleave: I asked at the meeting a week ago on Tuesday what the matching contributions were from

M. Gleave: J'avais posé une question à la réunion de mardi dernier, en ce qui concernait le Conseil de

[Text]

the provincial governments, from agricultural co-ops and industry in regard to the Agricultural Economics Research Council of Canada to which we contribute \$50,000.

Mr. Williams: I was assured this morning that that information had been given, but I will make a point of checking and will supply you with a copy of it immediately, Mr. Gleave, if that is suitable to you.

The Chairman: I believe Mr. Grier reported on that at last week's meeting.

Mr. Williams: He told me this morning that he had reported on it.

Mr. Gleave: Could it be included in the proceedings?

The Chairman: It is in the proceedings.

Mr. Gleave: All right. I am also interested in the report of Economic Council of Canada where it pointed out there was a serious lack of researchers in the grain industry and when we were discussing the tailend estimates here earlier I think it was mentioned that there were something like six full-time agronomists or research men in grain in Western Canada. This figure might be right or wrong, but I would like to know if it is proposed to increase the number of researchers or man-hours, as it is put now, in grain reaserch in the Prairie region.

Mr. Williams: Yes, we are giving increased resources this year to cereal breeding. The researchers, to which you were referring, Mr. Gleave, I believe, were the people directly involved in wheat breeding in the Prairie Provinces. The total number of people involved in cereal breeding projected for the year under discuss-

● 1050

sion, 1969-70, is 61 full-time professional man-years for Canada as a whole. Those figures are not comparable, as I think you will appreciate, because they only apply to wheat in certain of the Western Provinces, I believe.

Mr. Gleave: What percentage of an increase will this be over the last year? Can you come close on that?

Dr. Migicovsky: For 1969-70, the percentage will be relatively small because, obviously, the situation is fairly fixed.

[Interpretation]

recherches en économie rurale. Nous y contribuons cinquante mille dollars; alors j'ai demandé quelles étaient les contributions des gouvernements provinciaux des coopératives et de l'industrie?

M. Williams: On m'a assuré ce matin que ces renseignements avaient été donnés, mais je vais certainement m'occuper d'obtenir le renseignement et vous en faire parvenir copie immédiatement, si cela vous convient, monsieur Gleave.

Le président: Je crois que M. Grier a fait rapport à ce sujet la semaine dernière.

M. Williams: C'est ce qu'il m'a dit ce matin.

M. Gleave: Est-ce qu'on pourrait l'insérer dans le compte rendu?

Le président: C'est déjà compris dans le compte rendu.

M. Gleave: Très bien. Un autre domaine qui m'intéresse, c'est que le rapport du Conseil économique du Canada a souligné qu'il y avait un manque de recherches dans l'industrie des céréales. Lorsque nous avons discuté les derniers articles des prévisions budgétaires ici il y a peu de temps, on a vu qu'il y avait six agronomes ou chercheurs à plein temps dans le domaine des céréales dans l'ouest du Canada. Ce chiffre est peut-être exact ou inexact, mais ce que je voudrais savoir, c'est si l'on se propose d'augmenter le nombre de chercheurs ou les heures-hommes comme on l'exprime à l'heure actuelle dans le domaine des recherches sur les céréales dans la région des Prairies.

M. Williams: Oui, en effet, nous accordons des ressources accrues cette année pour l'hybridation des céréales. Les chercheurs que vous avez mentionnés, Monsieur Gleave, je crois, étaient les gens qui étaient directement intéressés à l'hybridation du blé, mais le total projeté des chercheurs dans le domaine des

céréales, pour l'année en cause, 1969-1970, est de 61 années-hommes à plein temps pour le Canada dans son ensemble. Évidemment, il n'y a pas moyen de faire la comparaison car, je crois, cela s'applique uniquement au blé dans certaines des provinces de l'Ouest.

M. Gleave: Et quel sera le pourcentage d'augmentation sur l'année dernière? Pouvez-vous me donner une idée de cela?

M. Migicovsky: Pour l'année 1969-1970, le pourcentage sera plutôt restreint; la situation étant fixe comme vous le savez, nous avons une révision continue du programme.

[Texte]

As you are aware, we undergo a program review continuously and in the program review being undergone at present the co-ordinators of the Research Branch are projecting an increase of approximately four to six professionals into this area to try to combat the pressures that are upon us in the cereal field, particularly wheat.

Mr. Gleave: I see.

The Chairman: You have a supplementary, Mr. Roy? Are you agreeable Mr. Gleave?

M. Roy (Laval): M. le Président, pourrions-nous connaître les budgets votés pour chacune des fermes expérimentales du pays?

Mr. Williams: I think it might be better if we tabled this information in tabular form. It is quite a long table and I think it would be difficult to explain.

The Chairman: It will be presented at our next meeting.

Mr. Gleave: I have another question in this research field. I believe I noted that you were transferring the fur farming experimental station from Prince Edward Island to Ottawa. If this is correct, is it the policy to transfer this sort of research into the centre of the nation? I think it would provide employment in that area and it seems to me it would be a natural place to carry on that type of work.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: The policy is not to transfer in or to transfer out; it depends entirely upon the subject matter. The difficulty in respect of fur bearing animal research is that it is a rather small operation in our total operation. Having it located where it was the number of professional man-years available for this particular function were such that it really meant there was too much isolation. It was not possible to provide the backup services of associated scientists in the fields of genetics, physiology and so forth to complement the work of the fur research specialists. Therefore, it was decided we would have a much more efficient operation and would be able to provide better service by moving it to the animal research centre here where these backup services would be available.

Mr. Gleave: With regard to rapeseed, I am interested in the program you have of developing better varieties which are free of certain undesirable acids and so on. Should we not be considering a program of segregation? It seems to me that once we have developed the variety then if we are going to get the maximum benefit from a variety that is free of undesirable characteristics we should be thinking in terms of segregating this in fields with an inspection system. If

[Interprétation]

Nous sommes en train de revoir le programme à l'heure actuelle et les coordonnateurs de la Direction de la recherche s'attendent à une augmentation d'environ 4 à 6 diplômés dans ce domaine pour essayer de lutter contre les pressions dans le domaine des céréales, tout particulièrement dans le domaine du blé.

M. Gleave: Je vois.

Le président: Une question supplémentaire pour M. Roy; êtes-vous d'accord monsieur Gleave?

M. Roy (Laval): Mr. Chairman, could we know the appropriations that have been voted for each of the experimental farms throughout the country?

M. Williams: Ce serait peut-être préférable que nous déposions ces chiffres sous forme de tableau; c'est plutôt long.

Le président: Nous pourrions l'avoir pour notre prochaine réunion.

M. Gleave: Une autre chose dans le domaine des recherches; je crois que vous avez transféré la station expérimentale de recherches en fourrures de l'Île-du-Prince-Édouard à Ottawa! Si c'est exact, est-ce votre politique de transférer ce genre de recherches vers le centre du pays? Je pense qu'on assure ainsi des emplois. Il me semble que ce serait donc normal et naturel de laisser ce genre d'exploitation où ils sont.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: La politique n'est pas de transférer ici ou ailleurs, mais tout dépend du genre de recherches. La difficulté, en ce qui concerne la recherche sur les animaux à fourrure, c'est que la recherche est plutôt restreinte par rapport à la totalité de notre exploitation, et alors, le nombre donné d'années-hommes de la catégorie professionnelle disponible pour cette fonction était tel qu'il y avait trop d'éparpillement; il n'était donc pas possible d'assurer les services analogues ou connexes dans les domaines de la génétique, de la physiologie, etc... pour assurer un complément aux spécialistes de la recherche sur les animaux à fourrure; par conséquent, nous avons trouvé que l'opération serait beaucoup plus efficace, que nous pourrions offrir de meilleurs services, si nous transférions ces services à Ottawa, où nous avions les services connexes.

M. Gleave: En ce qui concerne le colza, je m'intéresse beaucoup au programme que vous avez, à l'heure actuelle, en vue de développer une meilleure espèce qui ne contiendrait pas d'acides indésirables. Est-ce que nous ne devrions pas étudier la possibilité d'avoir un programme de sélection? Il me semble qu'une fois une variété développée, si vous voulez en tirer le meilleur parti possible, et avoir une variété qui est libre de toutes caractéristiques indésirables, ne devrions-nous

[Text]

a farmer begins to grow this variety, he is going to have to stick with this variety. Also should we not be keeping it pure in our handling system? Where do we get the advantage when this goes into the grain handling system?

There is nothing now to stop it from being mixed with undesirable varieties. What thought has been given to this?

Mr. Williams: There has been a great deal of thought given to that, Mr. Gleave. We are doing our best, working with the Canadian Seed Growers' Association to develop a program exactly along the lines you have suggested.

Mr. Gleave: That is, of field inspection and segregation right through the handling system?

Mr. Williams: That is right, and contract growing in specified areas.

Mr. Gleave: You would be looking to assist a farmer if he were going to use this seed because he would have to use this variety exclusively?

• 1055

Mr. Williams: I am afraid I cannot comment on the details of the program, but conceptually that is exactly what we are trying to do.

Mr. Olson: If I may add, Mr. Chairman, what the techniques or the mechanics of applying the system may be needs, of course, to be worked out. We hope we can work out a way of being able to offer our customers what they want in wheat; protein content, for example, is one thing, and there are many other things. The factors involved in doing that, such as varieties, is very important. Also, the area where the grain is being grown is a very important factor, regardless of the variety.

The techniques and the mechanics of actually doing it are not completely clear but we think we would be in a better selling position if, in fact, we were able to offer some more specific quality factors and were able to guarantee it to our customers.

Mr. Gleave: I have one final question on another subject. Is biological research for pest control being given any more emphasis than it has received in the past or is it still quite a small area of research within the Department?

Mr. Olson: I will ask Dr. Woodward or Dr. Migicovsky to comment on that. However, it is growing. Last week for example, we were in Summerland, B.C. and officially opened the new facility there for biological control of the codling moth. A massive

[Interpretation]

pas songer à la sélection de ces variétés par un système d'inspection? Par conséquent, si le cultivateur a l'intention de s'adonner à cette culture, il devrait se limiter à cette variété; et alors, ne devrions-nous pas en assurer la pureté? Où se trouve l'avantage une fois lorsque ces semences sélectionnées tombent aux mains de l'industrie des semences. Il n'y a rien qui empêche que ces semences soient mélangées aux variétés indésirables. Quelles sont les mesures prises dans ce cas?

M. Williams: Nous y songeons sérieusement, M. Gleave, et nous faisons de notre mieux en collaboration avec l'Association canadienne des producteurs de semences pour travailler dans ce sens.

M. Gleave: Par conséquent, une inspection sur place et la sélection à travers le système de distribution...

M. Williams: Oui, et aussi la culture de semences donnée à contrat dans des régions précises.

M. Gleave: Et alors, en ce qui concerne l'assistance aux cultivateurs, devant utiliser ces semences aux fins qu'ils emploient cette variété exclusivement?

M. Williams: Je ne peux pas vous donner les détails du programme, mais c'est l'idée générale.

M. Olson: Est-ce que je pourrais ajouter, monsieur le président, que ce sont des techniques où le mécanisme du système doit encore être mis au point. Mais nous espérons pouvoir offrir à nos clients ce qu'ils désirent en fait de blé. La teneur en protéine, par exemple, il y a aussi plusieurs autres facteurs. Évidemment, la variété est très importante, mais, la région où on cultive les semences est aussi très importante, quelle que soit la variété. En ce qui concerne les techniques, le mécanisme de culture, ce n'est pas encore tout à fait au point. Mais nous croyons être éventuellement dans une meilleure position pour vendre nos produits si nous avions à offrir une meilleure qualité et des garanties à nos clients.

M. Gleave: Une question sur un autre sujet, maintenant. En ce qui concerne la recherche biologique pour les pesticides, est-ce qu'on insiste un peu plus que par le passé, ou est-ce que c'est toujours un domaine limité de la recherche au sein du Ministère?

M. Olson: Je demanderais à M. Woodward ou à M. Migicovsky de commenter... Il y a cependant toujours progrès. La semaine dernière, nous étions en Colombie-Britannique, et nous avons inauguré officiellement les installations de recherches biologiques

[Texte]

experiment at commercial level is being conducted there now to find out whether controlling the moth by this method will be successful. There may be some other areas which I am not familiar with where pest control research is going ahead.

[Interprétation]

à Summerland. Ce qui se fait là-bas, à l'heure actuelle, c'est une grande expérience au niveau commercial pour savoir si on réussira à enrayer l'épidémie de lépidoptères. Il y a peut-être d'autres régions que je ne connais pas où des recherches sur les pesticides sont menées à bien.

Dr. Migicovsky: There is a continuing program in terms of this type of control. Obviously biological control itself is a term that is not being used any more because we are striving for what is called an integrated control or the kind of control that utilizes both biological and chemical parameters to reduce the amount of chemical and take advantage of existing biological qualities or properties in order to control the pest population.

This is not a small area of research in the branch; it is reasonably large. The institute at Belleville is devoted to this area and we have entomology groups throughout the country, at Ottawa, Saskatoon, St. Jean and other areas where this forms a part of the particular program. As you are aware, a great deal of basic knowledge must be obtained before we can effectively use this kind of control technique.

M. Migicovsky: Le programme est à long terme, et, évidemment, le contrôle biologique ne serait pas, à l'heure actuelle, dans le sens que nous essayons d'obtenir ce que vous appelez le contrôle intégré ou le genre de contrôle qui emploie aussi bien les moyens biologiques que les moyens chimiques pour réduire la somme des produits chimiques et profiter de l'aspect biologique du milieu pour contrôler les parasites.

Ce n'est pas un domaine de recherches restreint au sein de la direction, au contraire. L'Institut de Belleville se consacre uniquement à ces travaux. Nous avons des groupes d'entomologistes à travers le pays, à Ottawa, à Saskatoon, à St-Jean et dans d'autres régions. Tout cela fait partie de ce programme; comme vous le savez, il faut obtenir un grand nombre de renseignements, avant de pouvoir, de façon efficace, employer ce genre de techniques d'éradication.

The Chairman: Gentlemen, I apologize to those who are still on my list and who have not been recognized; they will be recognized at the beginning of Thursday's meeting.

Le président: Messieurs, je m'excuse, à l'égard de ceux qui n'ont pas eu la parole aujourd'hui; ils pourront parler à la réunion de jeudi. Est-ce que le vote 5 est réservé?

Shall item 5 stand?

Some hon. Members: Agreed.

Des voix: Oui, d'accord.

The Chairman: There will be a meeting of the steering committee this afternoon at three o'clock. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Le président: Il y aura une réunion du comité sous-directeur cet après-midi à trois heures. La séance est levée jusqu'à nouvel avis.

съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика. Тя съществува във външната политика на страната, която е създадена от тях. Тя е създадена от тях.

Съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика е създадено от тях. Тя е създадена от тях.

Съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика е създадено от тях. Тя е създадена от тях.

Съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика е създадено от тях.

Глава 2. История

Съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика е създадено от тях.

Съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика е създадено от тях.

Съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика е създадено от тях.

Съдържанието на творческите им мисии и във външната им политика е създадено от тях.

AGRICULTURE

OFFICIEL
DU PARLEMENT
DU CANADA
HOUSSE DE LA CHAMBRE
DU SENAT
MONTREAL
1968-69

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES
Première séance de la
vingt-huitième législature, 1968-1969

ETAT DE DISCUSSION

COMITE PERMANENT

DE

L'AGRICULTURE

1968

M. Louis S. Stast

Président

PROCESSIONS
PROCÉDURES
PRÉSENCE

PROCES-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 27

TRÉSORERIE MARS 1969

LE JEUDI 20 MARS 1969

Meeting
à relayer à la
Chambre
d'Agriculture

Concernant
Budget des dépenses de 1969-1970 concernant le ministère de l'Agriculture

Meeting:
Agriculture
Ministre: M. H. A. Olson

A comparaître:
Ministre de l'Agriculture

TRÉSORS—TÉMOINS

of Finance and

(Voir les preuves-encaissées)



OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 27

THURSDAY, MARCH 20, 1969

LE JEUDI 20 MARS 1969

Respecting

Estimates (1969-70) relating to the
Department of Agriculture

Concernant

Budget des dépenses de 1969-1970 concer-
nant le ministère de l'Agriculture

Appearing:

Minister of Agriculture Hon. H. A. Olson Ministre de l'Agriculture

A comparu:

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

CHAMBRE DES COMMUNES

Parlement session of 19

Anglo-français législative 1908-09

HOUSE OF COMMONS

First Session

Twenty-eighth Parliament 1908-09

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE*Chairman de*

Mr. Bruce S. Beer

*Président**Vice-Chairman*M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)*Vice-président*
et MM.

and Messrs.

Clermont,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Horner,
Korchinski,

Lambert (*Bellechasse*),
LaSalle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Smerchanski,
Southam,
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whelan,
Whicher,
Yanakis—30.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

LE MARDI 30 MARS 1909

THURSDAY, MARCH 30, 1909

Comptes-rendus

Résumé

Budget des dépenses de 1908-1909 pour
l'entretien et l'amélioration

Ministère (1908-19) session of the
Department of Agriculture

A sommaire:

Résumé:

Minister of Agriculture Hon. H. A. O'Brien

MINUTES—TRÉMOMBE

(Voir les documents)

(See Minutes of Proceedings)

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 20, 1969.
(30)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.43 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Clermont, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Korchinski, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(20).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. J. C. Woodward, Assistant Deputy Minister (Research); Dr. B. B. Migicovsky, Director General, Research Branch.

On the matter of the Committee's travel to western Canada, the Chairman presented the Fourth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

Your Subcommittee recommends the following draft itinerary as a plan:

Wednesday, April 9, 1969

Air travel to Edmonton

Thursday, April 10, 1969

Morning Hearings in Edmonton hotel

Afternoon Visit to University Experimental Farm at Kinsella—cattle breeding, feeding, etc.

Friday, April 11, 1969

Morning & Bus from Edmonton to Lacombe Experimental Farm for tour and lunch.
Afternoon Bus to Calgary.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 20 mars 1969
(30)

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit à 9h.43 ce matin, sous la présidence de M. Beer, président.

Présents: MM. Beer, Clermont, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Korchinski, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), et Whicher—(20).

A comparu: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre; J. C. Woodward, sous-ministre adjoint (Recherches); B. B. Migicovsky, directeur général, Direction de la recherche.

Relativement au voyage du Comité dans l'Ouest du Canada, le président présente le quatrième rapport du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure:

Votre Sous-comité recommande le projet d'itinéraire suivant:

Le mercredi 9 avril 1969

Vol à Edmonton.

Le jeudi 10 avril 1969

Matinée Audiences dans un hôtel d'Edmonton

Après-midi Visite de la Ferme expérimentale universitaire à Kinsella—élevage, alimentation, etc.

Le vendredi 11 avril 1969

Matinée et après-midi Départ d'Edmonton par autobus pour visiter et prendre le déjeuner à la Ferme expérimentale de Lacombe. Départ par autobus vers Calgary.

Evening	Fly Calgary to Vancouver	Soirée	Vol de Calgary à Vancouver.
<i>Saturday, April 12, 1969</i>			
Morning	Travelling by bus, visit Fraser Valley Milk Producers plant in Burnaby, and via Cloverdale area to Abbotsford to visit modern egg factory, broiler growing farm, and turkey growing farm.		Voyage par autobus, visite des installations de la <i>Fraser Valley Milk Producers</i> à Burnaby, en passant par Cloverdale pour se rendre à Abbotsford et visiter l'usine moderne d'œufs, et la ferme d'élevage de poulets à gril et de dindes.
1.30 p.m.	Hearings in Abbotsford.	13h.30	Audiences à Abbotsford.
4.30 p.m.	Continue on tour of Fraser Valley, visiting cash crop area and dairy farm.	16h.30	Reprise de la visite de la vallée du fleuve Fraser en passant par une région de culture maraîchère et une ferme laitière.
6.00 p.m.	Visit Experimental Farm, Agassiz.	18h.00	Visite de la Ferme expérimentale à Aggasiz.
7.00 p.m.	Bus to Harrison Hot Springs Hotel for reception by B.C. Broiler and Turkey Marketing Board.	19h.00	Départ par autobus pour la <i>Harrison Hot Springs Hotel</i> et la réception offerte par la <i>B.C. Broiler and Turkey Marketing Board</i> .
9.00 p.m.	Bus to hotel in Vancouver.	21h.00	Départ par autobus pour l'hôtel à Vancouver.
<i>Sunday, April 13, 1969</i>			
9.00 a.m.- 12 noon	Tour of Vancouver grain elevator terminals and harbour facilities.	de 9h.00 à 12h.00	Visite des installations céréalières et portuaires de Vancouver.
12.00- 12.30 p.m.	View Roberts Bank port proposals.	12h.00 à 12h.30	Examen du projet portuaire de Roberts Bank.
1.00 p.m.	Ferry trip to Victoria on bus (lunch on ferry) and tour of Butchart Gardens near Victoria.	13h.00	Voyage par autobus en prenant le bac pour Victoria (déjeuner à bord du bac) et visite du Butchart Gardens près de Victoria.
6.30 p.m.	Reception at chalet near Butchart Gardens with B.C. Government and B.C. Federation of Agriculture.	18h.30	Réception au chalet près du Butchart Gardens avec les fonctionnaires du gouvernement de la Colombie-Britannique et de la <i>B.C. Federation of Agriculture</i> .
8.00 p.m.	Fly Victoria to Kelowna.	20h.00	Vol de Victoria à Kelowna.

Monday, April 14, 1969

9.00 a.m. In Kelowna area, bus tour of orchards and processing plants are arranged with B.C. Fruit Growers Association.

1.30 p.m. Hearings in Board Room of B.C. Fruit Growers Association.

Evening Fly Kelowna to Saskatoon. Those going to Regina fly on.

Tuesday, April 15, 1969

Saskatchewan

The Committee having divided into two Subcommittees, one at Saskatoon, one at Regina, further Subcommittees of one and two members each tour Saskatchewan agriculture as arranged by the Saskatchewan Wheat Pool.

Wednesday, April 16, 1969

Saskatchewan

Same as previous day, except in the evening the Saskatoon Subcommittee flies to Regina.

Thursday, April 17, 1969

Regina

Morning Free time

Noon Luncheon

Afternoon 2.00 p.m. Bus to Moose Jaw, Saskatchewan, to view Canadian Government Grain Terminal and railway marshalling yard.

Evening Fly Regina to Winnipeg, Manitoba.

Friday, April 18, 1969

Winnipeg

Morning Tour of Winnipeg Grain Exchange

Noon Luncheon

Le lundi 14 avril 1969

9h.00 Dans la région de Kelowna, voyage par autobus aux vergers et aux usines de transformation organisé par la *B.C. Fruit Growers Association*.

13h.30 Audiences dans la Salle du conseil de la *B.C. Fruit Growers Association*.

Soirée Vol de Kelowna à Saskatoon. Ceux qui vont à Regina poursuivent leur vol.

Le mardi 15 avril 1969

Saskatchewan

Le Comité étant divisé en deux sous-comités, un à Saskatoon et l'autre à Regina, d'autres sous-comités d'une ou de deux personnes chacun visiteront les aspects de l'agriculture en Saskatchewan selon l'itinéraire préparé par la *Saskatchewan Wheat Pool*.

Le mercredi 16 avril 1969

Saskatchewan

Même programme que la journée précédente, sauf que dans la soirée, le sous-comité de Saskatoon s'envole vers Régina.

Le jeudi 17 avril 1969

Regina

Matinée Libre

Midi Déjeuner

Après-midi 14h.00 Voyage par autobus vers Moose Jaw (Saskatchewan pour visiter le terminus de céréales du gouvernement canadien et la gare de triage.

Evening Soirée Vol de Regina à Winnipeg (Manitoba).

Le vendredi 18 avril 1969

Winnipeg

Matinée Visite de la *Winnipeg Grain Exchange*

Midi Déjeuner

Afternoon	Hearings at the Canadian Wheat Board, of representatives of the Board, the Winnipeg Grain Exchange and the Board of Grain Commissioners.	Après-midi	Audiences à la Commission canadienne du blé, des représentants de la Commission, de la Winnipeg Grain Exchange, et de la Commission canadienne des céréales.
<i>Saturday, April 19, 1969</i>			
8.00 a.m.	Leave hotel by bus for Altona, Manitoba for tour of oil seed plant.	8h.00	Départ de l'hôtel par autobus vers Altona (Manitoba) pour visiter l'usine de traitement des graines oléagineuses.
11.00 a.m.	Leave Altona and travel through agricultural area to Portage la Prairie, Manitoba for lunch with Mayor, Council, Chamber of Commerce and Campbell Soup executives.	11h.00	Départ d'Altona et voyage, traversant une région agricole, vers Portage la Prairie (Manitoba), pour prendre le déjeuner avec le maire, le Conseil municipal, la Chambre de commerce et la direction de la société Campbell Soup.
2.30 p.m.	Visit Campbell Soup plant at Portage la Prairie.	14h.30	Visite de l'usine de la société Campbell Soup à Portage la Prairie.
3.15 p.m.	Leave Portage la Prairie for Selkirk, Manitoba, touring en route a registered Lacombe hogs operation and a large dairy farm.	15h.15	Départ de Portage la Prairie pour Selkirk (Manitoba) avec arrêt en route à une ferme d'élevage de porcs de race Lacombe et à une importante ferme laitière.
5.30 p.m.	Arrive Selkirk, Manitoba, for reception hosted by Mayor and Council, with ARDA District Board representatives present.	17h.30	Arrivée à Selkirk (Manitoba) pour une réception offerte par le maire et son Conseil en présence des représentants du conseil local de l'ARDA.
6.30 p.m.	Leave Selkirk, Manitoba for Winnipeg airport. Fly to Ottawa.	18h.30	Départ de Selkirk (Manitoba) vers l'aéroport de Winnipeg. Vol vers Ottawa.

Your Subcommittee also recommends that:

- finalizing of details of the itinerary be left with the Subcommittee;
- written briefs to be presented to the Committee for its use be in 40 copies;

Votre sous-comité recommande également:

- que les détails définitifs de l'itinéraire soient laissés aux soins du sous-comité.
- que les mémoires écrits présentés au sous-comité, pour sa gouverne, le soient en 40 exemplaires:

—the deadline for accepting them in Ottawa be April 1st, otherwise they may be filed with the Committee on the trip;

—oral presentations at Committee hearings be limited to 10 minutes, in order to afford members an opportunity to ask questions;

—any member of the Committee not going on the trip inform his Whip for a possible substitution and also inform the Clerk of the Committee, by Thursday, March 27th.

During a discussion of the Subcommittee's Report, on motion of Mr. Southam,

Resolved,—That the possibility of the Committee holding hearings in Saskatchewan be considered by the Subcommittee. (See Note below.)

On motion of Mr. Côté (*Richelieu*),

Resolved,—That the Subcommittee's Report be adopted.

The Committee resumed consideration of Item 5 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture.

The Minister, Mr. Williams, and Dr.'s Woodward and Migicovsky answered questions.

With questioning continuing, Item 5 was allowed to stand.

At 11.48 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.*

Note: The Subcommittee, at a meeting held at 11.50 a.m. this day, decided to schedule hearings in Regina, Saskatchewan, on Thursday, April 17, 1969 in the morning.

—que la date limite à laquelle ces mémoires seront acceptés à Ottawa, soit fixée au 1^{er} avril, sinon ils peuvent être présentés au Comité au cours du voyage;

—que les exposés présentés oralement lors des audiences du Comité soient restreints à dix minutes, de façon à permettre aux députés de poser des questions;

—que tout membre du Comité qui ne désire pas faire le voyage en informe le Leader en Chambre de son parti, afin qu'on puisse le remplacer, et en informe également le secrétaire du Comité avant le jeudi 27 mars 1969.

Au cours de l'étude du rapport du sous-comité, sur une motion de M. Southam,

Il est décidé—que le sous-comité étudie la possibilité de prévoir des audiences pour le Comité en Saskatchewan. (voir la note ci-dessous).

Sur une motion présentée par M. Côté (*Richelieu*),

Il est décidé—d'adopter le rapport du sous-comité.

Le Comité reprend l'étude du crédit 5 du budget de 1969-1970 relatif au ministère de l'Agriculture. Le Ministre, MM. Williams, Woodward et Migicovsky répondent aux questions.

Comme la période de questions se prolonge, on réserve le crédit 5.

A 11h.48 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Nota: Lors d'une réunion tenue à 11h.50 ce matin, le sous-comité décide de prévoir une audience à Régina (Saskatchewan) dans la matinée du jeudi 17 avril 1969.

M. Douglas L'Amis: Monsieur le président, au cours de la discussion à la fin de la dernière réunion, on a posé une question sur les budgets, ce qui m'a rappelé que je trouve que l'on dépense trop d'argent pour la recherche dans l'enquête du fâche.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 20, 1969

• 0956

The Chairman: Gentlemen, we will resume. Do I have a motion that the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedures be accepted?

Mr. Gauthier: I so move.

Mr. Foster: I second the motion.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, I direct your attention to Item 5. I did have a list of questioners who had not been recognized last week. As it is not readily available I will start afresh. Mr. Danforth will proceed, followed by Mr. Douglas and Dr. Foster.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, since I was not present at the last meeting I think I should give way to those who were here. My question at this time will be short and for information only. May I ask if the material that I requested regarding the departmental structure and the program of the research department has been made available yet to members?

Dr. J. C. Woodward (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Department of Agriculture): Yes, Mr. Chairman, this material is included in the Report to the Senate Special Committee on Science Policy, which was made an appendix to the proceedings of this Committee. I believe copies were distributed to the members of this Committee.

Mr. Danforth: My apologies, Mr. Chairman. Perhaps I did not receive mine because of absence.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, during discussion in the latter moments of the last meeting a question was raised about cigars which reminded me that I have some objection to spending the kind of money we are on research in the tobacco industry.

[Interprétation]

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 mars 1969

Le président: Messieurs, nous allons commencer. Est-ce que quelqu'un veut bien proposer qu'on adopte le Rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure?

M. Gauthier: Je propose que nous l'adoptions.

M. Foster: J'appuie la proposition.

La proposition est adoptée.

Le président: Messieurs, je porte le crédit 5 à votre attention. J'avais certains noms de personnes qui n'ont pas pu poser de questions la semaine dernière, mais comme je ne la trouve pas, on peut recommencer. M. Danforth, puis M. Douglas et le Dr Foster. Monsieur Danforth?

M. Danforth: Monsieur le président, étant donné que je n'ai pas assisté à la dernière réunion, je devrai céder ma place à ceux qui y étaient. Ma question n'est que pour obtenir des renseignements. Est-ce que je pourrais savoir si les documents que j'ai demandés en ce qui concerne la structure ministérielle et le programme du service de recherches ont été distribués aux membres du comité?

Dr J. C. Woodward (Sous-ministre adjoint, Direction de la Recherche, ministère de l'agriculture): Monsieur le président, cette documentation se trouve dans le Rapport présenté au Comité spécial du Sénat sur la politique scientifique, qui a été porté en annexe du compte rendu de ce comité. Je pense qu'on en a distribué des exemplaires aux membres du Comité.

M. Danforth: Je m'excuse, monsieur le président, peut-être que je n'ai pas reçu ce document parce que j'étais absent. Je vous prie de m'excuser.

Le président: Merci, Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, au cours de la discussion à la fin de la dernière réunion, on a posé une question sur les cigares, ce qui m'a rappelé que je trouve que l'on dépense trop d'argent pour la recherche dans l'industrie du tabac.

[Text]

I know that the tobacco industry is important to a number of farmers in Eastern Canada but I also know that cigarettes are not recommended by the Department of National Health and Welfare. They are a health hazard. Cigars may not be quite as serious. Certainly they are not a necessity of life. It seems to me that if research is required in the tobacco industry it should be paid for by the tobacco companies who make the profits, and large profits too, from this industry. I would suggest that we seriously consider getting out of the business of research into tobacco and support prices, if there are any, for tobacco.

[Interpretation]

Je sais que l'industrie du tabac est importante pour certains agriculteurs de l'est du Canada, mais je sais également que les cigarettes ne sont pas recommandées par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Elles représentent un danger pour la santé. Les cigares ne sont peut-être pas aussi dangereux, mais ils ne sont certainement pas d'une nécessité vitale. Et, il me semble que, s'il faut faire des recherches dans l'industrie du tabac, il faudrait que ce soit les compagnies de tabac qui financent cette recherche, parce que ce sont elles qui font des bénéfices, et des bénéfices énormes. Je pense, pour ma part, qu'il faudrait envisager de cesser toute participation à la recherche sur le tabac, et aux prix de soutien, s'il y en a.

I think there was a large payment made to a tobacco marketing board a few years ago. I do not think it is at all right that the Government of Canada should be supporting this industry which, in my opinion, is really a detriment to the country.

The Chairman: That should be a good controversial subject.

Mr. Danforth: I wonder if the member knows what he is saying.

The Chairman: Order, order. Gentlemen, may I recognize Dr. Foster.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the opinions expressed by Mr. Douglas respecting the hazards of tobacco are a matter of opinion and I am not either agreeing or disagreeing with that opinion. However, as long as it is legal to both grow and sell tobacco in Canada and around the world we in the Department feel that we have a responsibility to do what we can to make it as easy and as efficient and as profitable as it can be for and on behalf of the producer of tobacco.

You get into a lot of other arguments when you get into that section administered by the Department of Health and Welfare, the commercial aspects and so on but our research is for and on behalf of the producer of tobacco, the same as it is for the producer of all other agricultural commodities. Until such time—if such a time ever comes—as it is not either legal or whatever it is to grow and sell tobacco in Canada, I think that we have as much responsibility to the tobacco grower as to any other grower. Now I suppose if we are going to get involved in some of the other matters that you have raised then we should also withdraw from cereals being used to make whiskey and that sort of thing. You can get into the same kind of argument and I am not

Je crois qu'il y a quelques années on avait versé de fortes sommes à un office de commercialisation du tabac. Je ne pense pas qu'il soit juste que l'État soutienne une industrie qui, à mon avis, porte tort à l'ensemble du pays.

Le président: Cette question ferait l'objet d'une bonne controverse.

M. Danforth: Je me demande s'il sait ce qu'il dit.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Messieurs, je voudrais passer la parole à M. Foster.

M. Olson: Eh bien, les avis exprimés par M. Douglas en ce qui concerne les dangers du tabac, c'est une question d'opinion et je ne suis ni en accord, ni en désaccord avec ce qu'il a dit. Cependant, dans la mesure où il est légal de cultiver du tabac au Canada et dans le monde entier, nous pensons, au ministère, que nous avons la responsabilité d'organiser un système aussi efficace, aussi facile et rentable que possible pour le producteur de tabac.

Il y a toute une série d'autres considérations lorsqu'on entre dans le domaine du ministère de la Santé, l'aspect commercial etc.—mais en ce qui nous concerne, notre recherche est faite au nom du producteur de tabac de même que nous faisons de la recherche pour les autres producteurs de produits agricoles. Jusqu'au moment, s'il survient un jour, où il sera illégal entre autre de cultiver et de vendre du tabac au Canada. Nous avons ainsi autant de responsabilité à l'égard du producteur de tabac qu'à l'égard des autres producteurs, et je pense que si nous commençons à soulever les points que vous avez avancés, je pense qu'il nous faudrait alors cesser de soutenir le prix des céréales qui servent à fabriquer le whisky! Enfin, on a

[Texte]

sure that I would like to support that kind of an argument either. There is one other point; we also carry on some research in an attempt to find ways and means of reducing the health hazard from tobacco.

The Chairman: Thank you. I recognize Dr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I am on the Health and Welfare Committee which is studying this matter of tobacco. I am sure that they will be going into this in much detail but I think for the sake of the people from Western Ontario on the Agriculture Committee it would be well to break down this figure spent on tobacco research which, I understand, is in the amount of \$300,000. It might be well to have that figure broken down to show how much is spent on plant research, how much is spent on producing strains which are low in nicotine and tar and this sort of thing. I am sure it is not all spent on developing new varieties and that some of it is spent on other facets.

What amount of the Department's research is farmed out to universities' research programs, and how much money do we spend on this? I hear a lot of criticism from people at universities across Canada to the effect that the federal government tries to do all the research themselves and do not spend enough by farming it out to universities.

What is the thinking of the Department on this, and how do they justify it? Many people at universities believe that the academic setting has a certain advantage for research workers in that they have larger groups of scientific people and a larger supporting group of academic people, as a result of which they are in a better position to stimulate research. What is the Department's thinking on farming out research as opposed to doing all of it in their own institutions?

- 1005

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, we seem to move from one controversial subject to another, because certainly the subject that has been raised by Dr. Foster is indeed a controversial one. Basically within the Department we have two types of research that we, as the saying goes, farm out. One is where we need special work done for which a particular university or some outside organization is particularly well suited to support a special project or special work that we are doing which may be relatively short-term and for which we do not wish to staff.

The second major area for which we let out work to universities is where we wish to

[Interprétation]

ainsi toute une série d'arguments disponibles, je ne suis pas certain d'être d'accord avec ce genre d'argument. Nous sommes responsables également de la recherche qui est destinée à réduire les dangers que présente le tabac.

Le président: Merci. M. Foster.

M. Foster: Monsieur le président, je fais partie du comité de la Santé et des affaires sociales qui s'occupe de cette question du tabac. Je suis sûr que ce comité étudiera la question dans tous ses détails, mais je pense que pour le bien des gens de l'ouest de l'Ontario de ce comité sur l'agriculture il serait bon de ventiler ce chiffre de \$300,000 qui si j'ai bien compris est dépensé pour la recherche sur le tabac. Il serait bon de diviser ce chiffre pour savoir combien est dépensé pour l'étude de la plante, combien sur l'étude de souches renfermant moins de nicotine et de goudrons, etc. Je suis sûr que tout n'est pas dépensé sur la recherche de nouvelles variétés et qu'une partie est dépensée à d'autres aspects.

Quelle est la proportion des recherches qui est confiée aux programmes de recherche des universités? Combien dépense-t-on pour cela? J'ai entendu beaucoup d'universités canadiennes se plaindre du fait que le gouvernement fédéral essaie de faire toute la recherche lui-même et ne confie rien aux universités. Qu'en pense le ministère? Comment justifie-t-il cette politique? Beaucoup d'universitaires sont d'avoir que le milieu académique présente des avantages pour les chercheurs, en ce sens qu'ils y trouvent un plus grand nombre de scientifiques et un plus grand groupe de soutien; en conséquence, ils sont dans une meilleure situation pour leurs recherches.

Que pense le ministère du fait de confier des projets de recherche, plutôt que de les faire lui-même?

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, nous passons d'un sujet de controverse à un autre, car voici un sujet qui se prête à beaucoup de controverse. Dans le ministère, nous avons deux genres de recherche que nous confions à d'autres. Dans le premier cas, il nous faut des travaux spéciaux et une université ou un organisme est plus apte à faire ces travaux de recherche pour un projet spécial que nous ou bien c'est un projet à court terme pour lequel nous ne voulons pas recruter de personnel.

L'autre domaine dans lequel nous confions le travail de recherche aux universités, est le

[Text]

stimulate the development of research officers and scientists in a particular field of expertise. For example, at the present moment, pesticide workers are relatively in short supply and we therefore tend to direct our support of university programs into that area as opposed to some other areas where we may not need as many graduates in the foreseeable future.

I do not suppose that is really answering your question because what you are really asking is the level of support. All I can report is that we are increasing or have increased up until the current year our level of support to outside research. At the present moment it runs somewhere between \$750,000 and \$1 million a year in grants for research done outside the Department itself.

Mr. Foster: In other words, something like only 3 per cent of the federal Department of Agriculture's research money is spent on research not carried out by fulltime employees and institutions owned and operated by the Department of Agriculture.

Mr. Williams: If we consider the total vote, that is correct, but I think you appreciate in the total vote there is the capital vote as well the operational one. But that is a fair guess.

Mr. Foster: Is it not difficult to get pure research workers that have no connection with a university? This is what people in university settings doing research tell me. They feel that we as a federal government are perhaps not getting the best mileage out of our research dollar because we are trying to do it all in closed institutions where it is difficult to get people to come and work because they do not have the academic setting along with the research setting.

Mr. Williams: Well, I think that our policy in that respect is—and I think Mr. Olson mentioned this on Tuesday—to locate many of our major institutions on university campuses where they do have this interchange of thinking and discussion with the academic community. There is one point that I neglected to mention when I was answering your earlier question. Basically the Department of Agriculture is not a grant-providing organization in so far as agriculture is concerned; that is the function of the National Research Council and that Council provides about \$2.5 million over and above the figures that I have quoted.

[Interpretation]

[Interpretation]

domaine où nous voulons encourager la préparation des chercheurs dans un domaine spécialisé. Comme, par exemple, actuellement, dans le domaine des pesticides. Il y a très peu de gens qui se spécialisent dans les pesticides à ce moment-ci, et nous essayons d'encourager des programmes universitaires dans le domaine des recherches sur les pesticides, par opposition à d'autres domaines où nous n'avons pas besoin de diplômés dans un avenir immédiat.

Je ne crois pas que j'ai répondu à votre question, comme vous le vouliez. Ce que vous demandez, c'est l'importance de l'aide que nous fournissons. Tout ce que je peux dire, c'est que nous augmentons ces sommes de soutien payées aux organismes et aux universités. Actuellement c'est entre $\frac{1}{2}$ et un million de dollars par année, qui sont distribués en bourses de recherches à l'extérieur du ministère.

M. Foster: En d'autres termes, il n'y a que 3 p. 100 du budget de recherche qui allez aux recherches non effectuées par les fonctionnaires et les installations du ministère de l'Agriculture.

M. Williams: Si nous considérons le crédit total, c'est exact, mais dans le crédit il y a le capital et les frais.

M. Foster: N'est-ce pas difficile d'obtenir des chercheurs qui n'aient aucun rapport avec une université? C'est ce que disent les universitaires. Ils pensent que le gouvernement fédéral n'obtient pas le maximum de ses dollars parce qu'il essaie de faire toutes ses recherches dans des institutions fermées dans lesquelles il est difficile d'attirer des chercheurs parce qu'il n'y a pas le milieu académique et l'ambiance de recherche qui les inciteraient à venir travailler pour le gouvernement.

M. Williams: Ainsi que M. Olson l'a mentionné mardi, nous essayons de situer beaucoup des institutions les plus importantes auprès des universités, où nos chercheurs et les professeurs trouvent cette communauté scientifique. J'ai oublié un point lorsque j'ai répondu à votre première question. Le ministère de l'Agriculture n'est pas un organisme distributeur de bourses pour la recherche agricole, cela est du domaine du Conseil national des recherches et il fournit deux millions et demi de plus que ce que j'ai auparavant.

[Texte]

Mr. Foster: For agricultural purposes?

Mr. Williams: For agricultural research at universities?

Mr. Foster: I see.

Mr. Williams: I emphasize that the money that we spend on this is oriented to these two functions.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Williams: The Research Council one is more in the nature of nonspecific grants whereas ours are all specific grants.

Mr. Foster: What is the percentage that we spend on research—as opposed to capital expenditures? We do not really get much for our capital dollar. I suppose we do over a long period of time but if we were to farm it out we would get an immediate return.

Mr. Williams: I suppose that one has to say that certainly for our people to do useful work we need buildings in which to do it and we have to make capital expenditures. I think it is true that our capital expenditures have been a relatively high proportion because of the need to build up facilities in recent years simply because of the turnover in buildings.

• 1010

We seem to have reached the time where our buildings are becoming of an age where they have to be replaced.

In the current year there is \$5.7 million for major construction and acquisition projects, which are basically our capital projects. That comes out of a total cost of \$45,743,000, so capital represents 12 per cent, or something like that.

Mr. Foster: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. Mr. Gleave, do you have a single supplementary question?

Mr. Gleave: I judge by the answers that the National Research Council is putting up considerable amounts of money for agricultural research. I know they carry on quite a bit of the forage in Saskatchewan. When do these figures relative to the money distributed to universities for research come before us as a Committee, or do they come before us as a Committee, for discussion?

Mr. Williams: It is my understanding, Mr. Chairman, that they do not come before this Committee under normal procedures.

[Interprétation]

M. Foster: Pour la recherche agricole.

M. Williams: Pour la recherche agricole dans les universités.

M. Foster: Je vois.

M. Williams: L'argent que nous dépensons là-dessus est orienté vers ces deux fonctions.

M. Foster: Oui.

M. Williams: Le Conseil national des recherches distribue des bourses ayant un caractère général, les nôtres le sont à des fins spécifiques.

M. Foster: Quel est le pourcentage que nous dépensons pour les recherches par rapport aux immobilisations? Nous n'obtenons pas beaucoup de nos immobilisations. Je suppose que sur une longue période, c'est rentable, mais nous aurions un rendement immédiat si nous confions ces travaux à des organismes spécialisés.

M. Williams: Pour que nos gens fassent un travail utile, il nous faut des locaux, ce qui représente une immobilisation de capital. Il est vrai que nos frais d'immobilisation ont été assez élevés parce qu'il nous a fallu construire de nouveaux locaux, car nos édifices sont plutôt désuets et il faut les remplacer.

Au cours de cette année-ci, il y a 5.7 millions de dollars pour des constructions et des acquisitions majeures. Ce sont des projets qui immobilisent des capitaux. Tout cela se monte à \$45,743,000. Donc, c'est 12 p. 100.

M. Foster: Oui.

Le président: Merci, monsieur Foster. Questions supplémentaires, monsieur Gleave?

M. Gleave: Je juge par les réponses que le Conseil national des recherches fait des octrois assez importants pour la recherche agricole. Je sais qu'ils font des recherches considérables dans le domaine fourrager en Saskatchewan. Quand ces chiffres, relatifs aux fonds distribués aux universités pour la recherche, seront-ils examinés par notre Comité, ou les étudions-nous?

M. Williams: Monsieur le président, ils ne sont pas soumis à ce Comité-ci selon la procédure normale.

[Text]

Mr. Gleave: Could they?

Mr. Foster: It is the Treasury Board.

Mr. Williams: National Research Council reports to the Chairman of the Treasury Board, and presumably they will be handled by whatever Committee handles those. But I cannot answer, Mr. Chairman, on whether they could come before this Committee. It is not within my competence to answer that.

The Chairman: I think we could ascertain the answer to your question and make it available next week.

Mr. Gleave: They are a very important part of the operations of agriculture, and I think we should have a look at that.

The Chairman: Thank you. I think Mr. Douglas had a supplementary on this.

Mr. Douglas (Assiniboia): I notice in the estimates some \$8 million for services provided by other departments. Has this to do with research that is being farmed out, or is this just other operating services? It is on page 16 of the white book, in the first column of the proposed estimates for 1969-70.

Mr. Williams: These do not enter into our estimates. That is to say, the money is not appropriated to the Department of Agriculture, but it is an estimate of the cost of the services that are used by agriculture, which appear in the votes used by the Department of Agriculture.

These votes appear in the votes of other departments, such as the Department of Public Works, who provide the services to some of our buildings in Ottawa; to the Comptroller of the Treasury for cheque issue; to the superannuation people; and to all different types and kinds of departments.

Mr. Douglas (Assiniboia): It has nothing to do with Dr. Foster's question, though, on research?

Mr. Williams: No.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, to get back to what Mr. Korchinski was discussing the other day, about the time that is being spent on developing other cash crops—and perhaps we could deal with rapeseed—we know work is now being done out at the Farm. It is natural for time to be an element in developing any research, but where does the biggest problem lie at the present time? Is it in time, people or money? In other words, money and people may be the same question.

[Interpretation]

M. Gleave: Est-ce que nous pourrions les étudier?

M. Foster: C'est le Conseil du Trésor.

M. Williams: Le Conseil national des recherches est responsable au président du Conseil du Trésor et ce serait le Comité en question qui s'occuperaient de ces crédits-là. Je ne puis répondre, monsieur le président, en ce qui concerne le présent Comité. Il n'est pas de ma compétence de vous répondre.

Le président: Je pense que nous pourrions apprendre la réponse et vous la donner la semaine prochaine.

M. Gleave: Ils sont une partie importante des recherches agricoles et je crois qu'ils devraient être étudiés par le Comité.

Le président: Merci. Une question supplémentaire, monsieur Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): Dans les crédits, je remarque qu'il y a 8 millions de dollars pour des services fournis pour d'autres ministères. Est-ce que cela a trait aux recherches faites en dehors du gouvernement? C'est à la page 16 du Livre blanc, dans la première colonne des dépenses prévues pour 1969-1970.

M. Williams: Ceci n'est pas inclus dans nos crédits. C'est-à-dire que l'argent n'est pas approprié par le ministère de l'Agriculture, mais que c'est une évaluation du coût des services utilisés par l'agriculture, et qui figure dans les crédits utilisés par le ministère de l'Agriculture. Ces crédits figurent dans les crédits d'autres ministères, tels que les Travaux publics qui fournissent les services dans certains de nos édifices à Ottawa; le contrôleur du Trésor qui émet les chèques; les gens qui s'occupent du fonds de caisse de la retraite; et les autres différents genres de ministères.

M. Douglas (Assiniboia): Ça n'a rien à faire à la question qui a été posée par M. Foster sur la recherche?

M. Williams: Non.

M. Cobbe: Monsieur le président, en revenant à ce que M. Korchinski discutait l'autre jour, au sujet du temps consacré au développement d'autres récoltes commerciales, et nous pourrions peut-être parler de la graine de Colza, nous savons que certains travaux sont faits présentement à la Ferme expérimentale. Il est naturel que le temps soit un élément dans tout programme de recherche, mais où est le problème majeur en ce moment? Est-ce qu'il s'agit de manque de temps, de fonds ou de personnel? Peut-être que le personnel et l'argent sont la même préoccupation.

[Texte]

Dr. B. B. Migicovsky (Director General, Research Branch, Department of Agriculture): As you say, sir, time, people and money really equate the same thing. Are you asking what is holding back the advances in research on rapeseed?

Mr. Cobbe: How could it be speeded up? Where is our basic problem?

Dr. Migicovsky: Actually we do not have a problem that we are not solving fairly readily relative to the improvement of rapeseed. I think we are doing this very, very effectively.

Naturally, if you put more people on this you probably could do it in a shorter time,

• 1015

but we think that the progress we are making in improving the varieties is very, very good. We are satisfied with this. There is also work going on at some of the universities, particularly the University of Manitoba.

Another problem arises in the use of the by-product which is, of course, rapeseed meal for animal feeding. At one time we had to restrict this use, but because of research we are now capable of using it much more effectively in animal feeding as a protein-supplement.

Another possibility that has arisen is its use for human food. Here, too, if we had more people and more money we could, for example, put up a pilot plant, which we are going to need in order to test the process developed by the Food Research Institute.

The Department of Industry is involved in this with us, and we are proceeding to formulate plans on what we can do to advance the work on using rapeseed meal as a very high protein supplement for human food.

Obviously with more money, a pilot plant and more people we will be able to do more work and we will get an answer yes or no more quickly. This is obvious. But within the confines of our expenditures I think we are doing as well as can be expected.

Mr. Cobbe: I realize that all of your various studies in trying to improve products, even tobacco, require time and money, but as we are telling the agricultural industry that they have to diversify, is it not thought that possibly more time and money should be spent on diversification at this time?

[Interprétation]

M. B. B. Migicovsky (directeur général, Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture): Le manque de fonds, manque de personnel, manque de temps, sont tous concurrents. Demandez-vous ce qui empêche, entrave les progrès de recherche sur la graine de colza?

Mr. Cobbe: Comment pourrait-on procéder plus rapidement? Où se situe le problème?

Dr. Migicovsky: Nous n'avons pas de problème auquel nous ne trouvons pas de solution dans les recherches sur la graine de colza.

Naturellement, si vous consacrez plus de gens à la recherche sur la graine de colza, probablement pourriez-vous compléter le programme plus tôt. Mais les progrès que nous réalisons dans l'amélioration des variétés est très satisfaisant. Il y a du travail en progrès dans certaines universités, particulièrement l'université du Manitoba.

Un autre programme découle de l'utilisation des produits secondaires, tel que le moulé pour les animaux. Nous avons dû auparavant restreindre son emploi. A cause des recherches, nous constatons que l'on peut utiliser le moulé beaucoup plus efficacement, plus utilement comme supplément en protéines.

Nous songeons aussi à son utilisation pour un aliment destiné à la consommation des hommes. Ici encore, si nous avions plus de gens et plus d'argent, par exemple, nous aurions peut-être une petite fabrique pilote, dont nous aurons besoin pour mettre à l'essai le procédé mis au point par l'Institut de recherche sur les aliments.

Le ministère de l'Industrie s'intéresse à ceci concurremment avec nous, et nous essayons d'élaborer des projets pour faire progresser les travaux, quant à l'utilisation du moulé de graine de colza à titre de supplément en protéines pour la consommation humaine.

Il nous faut plus de gens, plus d'argent évidemment et nous obtiendrons des solutions plus vite. Mais il me semble que notre progrès a été satisfaisant jusqu'ici.

Mr. Cobbe: Je constate alors, que toutes les études que vous entreprenez dans l'amélioration des produits, même le tabac, exigent du temps et de l'argent. Mais nous disons à l'industrie agricole qu'il faut diversifier ces productions. Est-ce qu'on ne devrait pas plutôt dépenser plus d'argent dans la diversification à ce moment-ci?

[Text]

Dr. Migicovsky: There, again, it is a question of priorities. We try to use the existing crops and plants that we grow more effectively; we cannot let those go by the board. And we have to spend some time on trying to introduce new crops and new varieties. We have pressures from all directions.

Our division of our effort is always under review. At present we are just completing a program review. There will be some shift in our program from what is referred to as subjects that have become of a lesser priority to others which are of a higher priority, but all within the constraint, of course, of the funds allotted to us.

If you feel we should get more funds, I can assure you we can spend them very effectively; but I guess there is a limit to what can be afforded.

Mr. Cobbe: I hope the Committee will have the opportunity to discuss some of these decisions, naturally in an effort to impress upon the people with the purse strings that more money should be spent.

I wish to revert to another subject, and that is the cut-back, or the freeze, that has taken place. Does this at present affect the number of positions allotted to, or the number of persons employed in, your department? Has the freeze meant a definite cut-back in some areas?

Mr. Williams: I think I can best answer that question by directing your attention to page 18 of the white book. You will note that in the table at the bottom of the page—and this table refers only to the research program of the Research Branch—there is shown, for 1967-68, 1968-69 and projected for 1969-70, the strength and the establishment at certain fixed dates. On Tuesday I endeavoured to define the difference between these various terms, but let me take an example.

For the scientific and professional people, if you start over at the right hand side, you will note that on September 30, in the year 1967-68, we had 900 scientific and professional people on strength—actually employed; that is to say, we were 47 short of the number we had authorized at that point. Our establishment was 947. On September 30, 1968 we had 850 people on strength, but our establishment had fallen by only 7 people.

If we move now to the year ahead, you will note that there was neither a cut in the allowable continuing employees that we were allowed to have on strength as at the end of this month, nor in the total man-years authorized for the forthcoming year.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Ici de nouveau, il s'agit des priorités. Nous essayons d'utiliser les récoltes et les plantes déjà cultivées; nous ne pouvons pas abandonner ces récoltes-là. Il nous faut essayer d'introduire de nouvelles variétés. Il y a des pressions qui s'exercent sur nous de toute part.

Je pense que, naturellement, nous étudions toujours la répartition de nos efforts. Nous sommes en train de réévaluer nos programmes. Il y a des questions qui sont devenues moins importantes que d'autres qui ont acquis une priorité augmentée. Et le tout est naturellement dominé par la question des fonds disponibles. Il y a une limite à ce que le pays peut consacrer à ces cas-là.

M. Cobbe: J'espère que le Comité pourra discuter de ces décisions, naturellement dans le but d'impressionner les gens qui disposent des crédits publics que plus d'argent devrait être dépensé.

On revient à un autre sujet maintenant, c'est-à-dire le retranchement qui a eu lieu. Est-ce que ceci affecte présentement le nombre de postes ou le nombre de gens employés dans votre ministère? Est-ce que vous avez dû réduire certains de vos programmes?

M. Williams: Je pense que je répondrais le plus sagement à cette question en vous référant aux pages 18 du Livre blanc. Vous notez le tableau au bas de la page. Ce tableau n'a trait qu'au programme de recherches de la Direction de la recherche. On indique pour 1967-1968 et projeté pour 1969-1970 les effectifs et l'établissement à certaines dates. Mardi, j'ai essayé de définir la différence entre les différentes expressions.

Mais prenons un exemple. La main-d'œuvre des sciences et professions. Si vous commencez dans la colonne de droite vous noterez qu'en 1967-1968, au 30 septembre, nous avions 900 personnes de science et de profession employées. Cela veut dire, nous avions, nous étions à cours de 47 du nombre de postes autorisés. Le nombre autorisé était 947. Le 30 septembre, 1968, nous avions 850 gens employés mais notre établissement n'était diminué que de 7 personnes.

Si l'on passe maintenant à l'année qui nous fait face, vous noterez qu'il n'y a pas eu de réduction dans le nombre d'employés permanents que l'on nous alloue à la fin de ce mois-ci, ni dans le nombre total d'années-hommes autorisées.

[Texte]

Mr. Cobbe: But for 1968-69 it is shown as 940.

Mr. Williams: In total allowable man-years; that is correct.

Mr. Cobbe: Does this not indicate a cut to 850?

Mr. Williams: It indicates that Treasury Board has restricted our total strength to what our strength was or to the number of people we had on strength at a fixed date. That is correct.

Mr. Cobbe: All right.

Mr. Williams: I think I should say in explanation, however, that there is no restriction on the number of positions that we have any longer.

We can recruit right up to that full number. Before, each position as it became vacant had to remain vacant until it was filled. If you go back to 1967-68 when we had 947 authorized positions, we were only able at that point to have 900 filled. This was the normal turnover. While there is a cut from 900 to 850, the cut is not as big as it appears to be from 940 to 850, in that we can staff right up to that level, and as a matter of fact we are not under any real constraint if we were to go over it by two or three at any particular time, as long as we can reach that number for the year. As is indicated, we are not allowed to be over that as at March 31. Obviously we try to run within as few as possible on either side of it.

Mr. Cobbe: This partially answers my third concern which is that when funds are made available or estimates granted, in some government departments we quite often see a real surge right near the end of the year to use up the funds that have been allotted because of the fear that they will be cut next year if they are not being used. I am wondering whether this is a problem this Department faces as well.

Mr. Williams: I am afraid, sir, that I would have to say that our problem is in the other direction.

Mr. Cobbe: When you do not use the funds, they do not necessarily suspect that you do not require them.

Mr. Williams: When we try to defend a particular vote to Treasury Board, if we have lapsed money in it in the previous year we have much more difficulty defending it unless we have a very strong case to put forward. You will note from the supplementary esti-

[Interprétation]

M. Cobbe: Mais pour 1968-1969 on indique 940.

M. Williams: En total d'années-hommes, cela est juste.

M. Cobbe: Est-ce que cela n'indique pas une baisse à 850?

M. Williams: Cela indique que le Conseil du Trésor a coupé notre effectif comparativement à l'effectif que nous avions à une certaine date. C'est juste, oui.

M. Cobbe: Très bien.

M. Williams: Je devrais ajouter, cependant, qu'il n'y a plus de restriction quant au nombre de postes.

Nous pouvons recruter jusqu'au nombre total autorisé. Autrefois, lorsqu'un poste tombait vacant, il fallait le laisser vacant. Donc, lorsqu'on en revient à 1967-1968, quand nous avions 947 postes autorisés, nous n'avons pu, à ce moment-là, obtenir que 900, situation qui était normale. Même s'il y a une réduction de 900 à 850, la réduction n'est pas aussi grande qu'une de 940 à 850, puisque nous pouvons recruter jusqu'à ce niveau. Nous ne sommes pas sous contrainte maintenant, si nous augmentons d'un, de deux ou de trois, en autant que nous ayons cette moyenne pour l'année. Tel qu'indiqué, on ne nous permet pas de dépasser les chiffres au 31 mars. Mais il est clair que nous essayons de nous tenir à ce nombre autant que possible.

M. Cobbe: Cela répond en partie à mon troisième souci. Lorsque les fonds sont disponibles ou les crédits sont approuvés, nous voyons dans certains ministères une augmentation à la fin de l'année dans le but d'utiliser les fonds qui ont été alloués de crainte que l'année prochaine, ces fonds ne figureront pas dans les crédits, s'ils ne sont pas utilisés. Et je me demande si cela constitue un problème dans votre ministère aussi.

M. Williams: Notre problème est tout l'opposé, au contraire.

M. Cobbe: Lorsque vous n'utilisez pas les fonds, on ne soupçonne pas nécessairement que vous n'en avez pas besoin.

M. Williams: Lorsque nous essayons de défendre un crédit au Conseil du Trésor, si nous avons eu un surplus au cours de l'année précédente, la tâche est plus difficile à moins de présenter un cas solide. Vous remarquerez que sous les prévisions supplémentaires de

[Text]

mates this year, the ones that are prepared for the current year, that we have used every lapse that occurred in every vote, including the Canadian Livestock Feed Board lapse, and in addition to that we had to ask for additional funds.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. In the field of dairy research I would like to know what areas of research are getting priority, and by that I mean are we trying to solve the problem of surpluses in some places and possible shortages in other areas as related to the problem of skim milk powder, butter, cheese and so forth, and the packaging and processing business?

Mr. Williams: We have two major areas of dairy research. The first of these is aimed at the production of milk more efficiently, that is to say more cheaply. We have a very major breeding program that is endeavouring to identify and select animals with superior ability to convert feed to milk, in other words with animals that have inherent superior efficiency of production.

In addition to that, of course, we do extensive work right across Canada on feeds, pastures, and various items of that kind, all aimed at the more efficient production of milk.

In the area of the utilization of milk we have work underway at our Food Research Institute. It is aimed at developing new uses for products and one of the major questions is the stabilization of quality in cheddar cheese so that there will be, theoretically at least, no low-grade cheddar cheese, no second-grade cheddar cheese. It is a process they are working on at one of the experimental research stations at the present time. Those are the two major areas where this work is being conducted to assist the dairy industry.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I can vouch for the success of the animal improvement program. I can see the results, and I think it has been a very successful program. But I am not too sure of the other angle. I am not aware of any particularly new packaging that has been done, except possibly milk in plastic containers and so on, or any new markets in particular, or any new ways of disposing of dairy products. Or for that matter, Mr. Chair-

[Interpretation]

cette année, celles qui ont été préparées pour l'année en cours, nous avons utilisé chaque lacune sous chaque crédit, y inclus celle de l'Office canadien des provendes. Il nous a même fallu demander des crédits supplémentaires.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président. Dans le domaine de recherche de l'industrie laitière, quels sont les domaines de recherche qui obtiennent la priorité? Est-ce qu'on essaie de résoudre le problème des surpluses à certains endroits et de pénuries possibles à d'autres, touchant le problème de la poudre de lait écrémé, du beurre, du fromage, et la question de l'empaquetage et du traitement.

M. Williams: Il y a deux domaines où il y a des recherches qui se font dans l'industrie laitière. Le premier domaine est une production plus efficace de lait, c'est-à-dire une production moins coûteuse. Nous avons un important programme d'amélioration du bétail où nous essayons de choisir les animaux qui produisent le plus de lait, c'est-à-dire des animaux qui ont une efficacité de production élevée.

De plus, nous faisons des travaux à l'envergure du Canada dans les questions de moulée, de pâture, et diverses questions de ce genre, le tout dirigé vers une production plus efficace de lait.

Dans le domaine de l'utilisation du lait, dans l'Institut de recherches sur les aliments, nous avons un programme où nous essayons de développer de nouveaux usages pour les produits courants; une question importante est la stabilisation des qualités du fromage Cheddar, pour que l'on ne produise plus du fromage Cheddar de qualité inférieure, de deuxième catégorie, du moins en théorie. Ce sont là les deux domaines les plus importants où nous faisons des recherches pour aider l'industrie laitière.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Je peux attester du succès de votre programme d'amélioration du bétail. J'ai pu constater les succès et je pense que votre programme a connu un grand succès. Mais je ne suis pas certain de l'autre aspect de la question.

Je ne suis pas au courant qu'on ait développé de nouveaux empaquetages, à moins que ce ne soit les contenants en plastique pour le lait, de nouveaux marchés qui aient

[Texte]

man, any new products. I think this is where our trouble lies at present in the dairy industry.

Mr. Williams: Quite frankly, Mr. Chairman, we are not doing work on packaging. This is considered to be industrial research rather than research of the Department of Agriculture. But we are working on a new products. I would say that there is a major problem of new products in the dairy industry, and it is associated with the fact that the dairy industry itself in general is not prepared to put the money into the promotion and development of new products. Their stated reason is, first, that the profit margins are extremely low. But more importantly they defend the position on the argument that it requires some company to go out and promote a new product. Let us take for example, and we have done a considerable amount of work on this, the improvement in quality of fluid milk through the addition back to it of solids not fat.

If one plant were to go out and spend a great deal of money promoting this product to try and put it on the market, there is nothing to stop the next plant from taking advantage of it, because in general these are not patentable products and patentable processes.

Our research people do feel that their work tends to lack recognition by the industry because of this inhibition the industry feels towards promotion and development of new products.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I am aware of that, sir, and I agree, but here we are on the one hand making it possible and easier to produce more milk and being very successful in that particular aspect, and on the other hand—I am not saying where the fault is, I do not know, possibly with the plants—they are certainly not doing the same job as the people are in animal research and improvement. I think this is the problem with our dairy industry, and I am very concerned about it.

Mr. Williams: Mr. Chairman, I am not being critical of either side, but I think the outlook is a good deal more hopeful at the present time than it has been. The National Dairy Council of Canada have employed a man for the special job of promoting fortified milk, and I think he has a great deal of consensus among the industry, and I would not be at all surprised to see it go ahead quite

[Interprétation]

été établis, ou de nouveaux moyens d'empaqueter les produits laitiers, ni de nouveaux produits laitiers d'ailleurs. Il me semble que c'est là notre problème dans l'industrie laitière.

M. Williams: Franchement, monsieur le président, nous ne faisons pas de recherches au sujet de l'emballage. Cela est considéré comme étant de la recherche industrielle, plutôt que la recherche qui doit être confiée au ministère de l'Agriculture. Nous tentons cependant de développer de nouveaux produits. Il y a un problème d'ordre majeur au sujet de nouveaux produits dans l'industrie laitière, et il est associé au fait que l'industrie laitière elle-même n'est pas disposée à investir de l'argent dans le développement, ni la mise en marché de nouveaux produits. Leur argument est d'abord que les marges de bénéfices sont très basses. Mais encore plus important est l'argument qu'il faut qu'une société fasse de la publicité pour un nouveau produit. Par exemple, un domaine dans lequel on a fait beaucoup de travail est l'amélioration de la qualité du lait liquide en y ajoutant des solides non gras.

Si une fabrique dépense beaucoup d'argent pour faire la publicité d'un produit, il n'y a rien qui empêchera une autre fabrique d'en tirer avantage, parce qu'en général ce ne sont pas des produits ou des procédés pour lesquels on puisse demander un brevet.

Nos spécialistes en recherche ont l'impression que leur travail de recherche n'est pas reconnu à cause de l'inhibition de l'industrie envers la publicité et le développement de nouveaux produits.

M. Moore (Wetaskiwin): Je suis au courant de cette psychologie et je suis d'accord, mais d'une part, nous encourageons avec succès une production accrue de lait, mais d'autre part, je ne dis pas qui en est responsable, je ne le sais pas; ce sont peut-être les fabricants qui en sont responsables, on ne fait pas le même travail dans ce domaine-là que l'on fait dans l'amélioration du bétail.

C'est le problème de l'industrie laitière et je m'en préoccupe beaucoup.

Mr. Williams: Monsieur le président je ne critique aucun des deux partis, mais je pense que les perspectives d'avenir sont de beaucoup meilleures que par le passé. La Commission canadienne du lait a engagé un homme chargé spécialement de promouvoir le lait fortifié. Je pense qu'il a l'appui de l'industrie, et je ne serais pas étonné de voir ce produit devenir très vite populaire, c'est-à-

[Text]

quickly. That is, working through the National Dairy Council, I may say.

And we are strengthening our work in that field and our people have several commodities. I would like Dr. Woodward or Dr. Migicovsky to say a few words about some of the

• 1030

developmental work that is underway at the present time in terms of modified products, if they are not new products.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, for several years in a very modest way—but quite immodestly as far as ideas are concerned and in a modest way as far as developmental work is concerned—we have been researching some of the possibilities in the field of filled milks, and when the dairy industry is ready for this information we will have a contribution to make.

Mr. Moore (Wetaskiwin): May I ask this then, Mr. Chairman? From what I can find to read on the subject, and there seems to be very little, it seems that dairy substitutes—and I am not speaking so much of filled milk as the straight substitute—have not turned out to be of much advantage over the natural product so far as the cost factor is concerned; there is not that much difference. Could you give me some information on that?

Mr. Williams: I would have to say that the consensus appears to be at the present time that a truly synthetic milk—that is to say, one that is based upon non-dairy fat, and non-dairy solids not fat such as soya proteins or something of that nature—is not only expensive but it is not particularly acceptable. A reasonably acceptable product is available using dairy solids not fat and non-dairy fats. There are nutritional problems and when it is brought up to the nutritional level of whole milk it is my understanding that the cost factors are not particularly favourable.

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is what I understood and I think it is very good news.

Mr. McBride: Mr. Chairman, may I ask a supplementary to this?

The Chairman: Yes, I have one supplementary from Dr. Foster, and then I will recognize you; single supplementaries, please.

Mr. Foster: My question relates to filled milk again. Last fall I think you told us, Mr. Williams, that a group from the provinces and the federal government were studying

[Interpretation]

dire, en travaillant par l'entremise de la Commission canadienne du lait.

Nous encourageons le travail dans ce domaine et nos spécialistes possèdent plusieurs commodités. J'aimerais que M. Woodward ou M. Migicovsky disent quelques mots

au sujet du travail de développement qui se fait actuellement dans le développement de nouveaux produits ou de vieux produits qui sont améliorés.

M. Woodward: Monsieur le président, depuis quelques années, de façon très modeste, c'est-à-dire d'une façon peu modérée quant aux idées, mais sans prétention quant au travail d'élaboration, nous faisons des recherches dans les possibilités du domaine du lait vitaminé, et lorsque l'industrie laitière sera disposée à utiliser ces renseignements, nous aurons une contribution à apporter.

M. Moore (Wetaskiwin): Je voudrais poser une question. Lorsque je consulte la documentation sur cette question, il me semble que les succédanés du lait et je ne pense pas tant au lait vitaminé qu'au succédané, n'ont pas présenté beaucoup d'avantages par rapport au produit naturel, en ce qui concerne le facteur coût; il n'y a pas tellement de différence. Pourriez-vous me donner des renseignements à ce sujet?

M. Williams: Il semble que, à l'heure actuelle, le consensus d'opinions soit qu'un lait purement synthétique, c'est-à-dire un lait basé sur des matières grasses non laitières et des solides non laitiers qui ne sont pas les matières grasses comme les protéines des soya ou quelque chose du genre, qui, non seulement sont très coûteux, mais ne sont pas très acceptables. Il existe un produit relativement acceptable en se servant de solides laitiers non gras et des matières grasses non laitières. Ils causent des problèmes d'ordre nutritif, et, lorsque le produit est amené au même niveau nutritif que le lait naturel, je crois comprendre que le facteur coût n'est pas favorable.

Mr. Moore (Wetaskiwin): C'est ce que je crois comprendre et je m'en réjouis.

Mr. McBride: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, et j'en ai une autre de M. Foster, de sorte que je ne vous en accorde qu'une.

Mr. Foster: Ma question se rapporte au lait vitaminé. L'automne passé, vous nous avez dit, monsieur Williams, qu'un groupe composé de représentants des provinces et du

[Texte]

this problem, and I am wondering what co-operation has taken place and what progress this Committee of federal and provincial government people have made in this problem.

Mr. Williams: I am afraid, Mr. Chairman, that I cannot report any particular progress at the moment, simply because I am not up to date in so far as their progress is concerned. This is a question of legislation; it is on the agenda for the meetings of CASSC which are to be held at the end of April, and this group should report at that time. Other than that I am afraid I cannot at this moment report any progress because I do not know what it is.

Mr. Foster: Have they been holding meetings, though?

Mr. Williams: Yes, meetings have been held.

The Chairman: Mr. McBride?

Mr. McBride: Mr. Chairman, I ask the Deputy Minister whether part of this objection—or reluctance perhaps is a better word—in the industry to sort of pick up the knowledge of the research that is being made available to them is a bit of a psychological problem growing out of the traditional idea that milk especially is nature's perfect food. It seems to me that the industry is caught on the horns of a dilemma; their very attitude in this sense almost totally prevents any flexibility to change and to adjust to medical research suggesting cholesterol problems in health from drinking milk. In other words, the dairy industry is painting itself into a corner here and is caught on this perfect food, milk, idea syndrome. This is a very serious problem and one of the most serious. Would you agree with this?

• 1035

Mr. Williams: I would say, Mr. Chairman, that the processing industry at the moment has taken quite a strong position that they are most anxious to get into some of these newer products in terms of filled milk and possibly synthetic milk. I was really referring to new uses for milk when I spoke earlier about this reluctance because of their lack of any assurance that the benefits from the money they have spent on promotion would accrue to them and not to the industry as a whole.

The processing end of the industry very definitely is making strong representations through the National Dairy Council for relaxation in provincial laws. The federal laws basically are not constraining them at pres-

[Interprétation]

gouvernement fédéral étudiaient cette question, et je me demande quelle coopération il y a eu et si ce Comité de fonctionnaires du fédéral et des provinces a réalisé quelques progrès?

M. Williams: Je crains, monsieur le président, de ne pouvoir faire rapport d'aucun progrès en particulier, parce que je ne sais pas au juste quels progrès ils ont réalisés. Il s'agit de mesures législatives. C'est à l'ordre du jour pour la réunion de la CASSC qui doit avoir lieu à la fin d'avril, et ce groupe devrait faire rapport à ce moment-là. Mais, pour le moment, je ne peux faire rapport d'aucun progrès, je ne suis pas au courant.

M. Foster: Est-ce qu'il y a eu des réunions?

M. Williams: Oui, nous avons eu des réunions.

Le président: Monsieur McBride?

M. McBride: Monsieur le président, je demande au sous-ministre si cette objection, ou l'hésitation plutôt de l'industrie à utiliser les connaissances qui leur sont offertes par la recherche, n'est pas un problème psychologique découlant du fait que traditionnellement, le lait, par exemple, est le produit alimentaire par excellence de la nature. Et peut-être qu'il y a là un dilemme, en ce sens que l'attitude de l'industrie interdit presque toute possibilité de changer et de s'adapter à la recherche médicale qui décèle des problèmes de cholestérol par suite de la consommation du lait. Autrement dit, l'industrie laitière est coincée et médusée sur cette idée du lait comme aliment par excellence. C'est là un problème très grave. Êtes-vous d'accord à ce sujet?

M. Williams: Monsieur le président, je dois dire que les industries de la transformation ont adopté une position très ferme. Ils sont très désireux de s'intéresser aux nouveaux produits, notamment, le lait vitaminé et le lait synthétique. Je parlais surtout des nouvelles utilisations du lait lorsque j'ai parlé de cette hésitation de leur part parce qu'ils n'étaient pas assurés que les bénéfices de l'argent qu'ils dépensent pour la publicité leur reviendra et non pas à l'ensemble de l'industrie.

Mais certainement les industries de transformation font connaître leurs demandes au Conseil national de l'industrie laitière pour avoir un assouplissement des lois provinciales à ce sujet. Les lois fédérales sont moins rigi-

[Text]

ent, although there are some minor constraints, but it is largely the provincial legislation against the use of filled products that presents a problem.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, I do not believe that doctors particularly agree, at least so far as I can find from reading, on the benefits and possible harmful effects of cholesterol in dairy products, and so on, but there is one point I would like to be clear on. Possibly this concerns Health and Welfare more than it does dairying, but it certainly affected the dairy sales at one time, and that is the fact that the government used milk as a medium for testing fallout—strontium 90 in particular—and this gave a lot of consumers in the country the idea that milk was a dangerous product because it contained strontium 90. My information is that it is the safest product in this regard.

Possibly this is no longer such a serious problem because of the fact that any strontium 90 that the cow took into her system—and possibly the doctor could help us on this—by nature's method of protecting the young was taken into her tissue and more or less filtered out of the milk. Therefore, actually we are giving people in the country—the producers, in other words a false impression. Could you comment on the danger of strontium 90 in milk?

The Chairman: Mr. Williams?

Mr. Williams: Mr. Chairman, I would like to thank Mr. Moore for having given me the out by saying that this is probably the responsibility of Health and Welfare, and it is. The only other comment I would like to make is that in recent times there has been very little talk of this, and I suspect that the less talk there is about it, the better it will be for the dairy industry.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I agree, but at one time everybody talked about it. It had very serious effects on milk sales.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like to ask some questions about tobacco. Mr. Douglas, a Committee member, asked some questions about tobacco and I think he did it in all earnestness and with a sincere interest in the health of the nation. He asked—if I may paraphrase his remarks—whether or not the moneys allocated for research on this crop

[Interpretation]

des à ce sujet, bien qu'elles imposent certaines contraintes, mais ce sont surtout les lois provinciales qui s'opposent à l'utilisation des produits artificiels.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, je ne pense pas que les médecins soient particulièrement d'accord, du moins de ce que je peux constater par mes lectures, sur les avantages et les effets néfastes possibles du cholestérol dans les produits laitiers, et ainsi de suite. J'aimerais soulever un point malgré tout. Peut-être que cela concerne un peu plus le ministère de la Santé plus que l'industrie laitière, mais les ventes de l'industrie laitière ont certainement été touchées à un moment lorsque le gouvernement a utilisé le lait pour analyser les retombées du strontium 90, notamment, et pour beaucoup de consommateurs, le lait est devenu un produit dangereux parce qu'il contenait du strontium 90. A mon avis, c'est le produit le plus sûr à ce sujet.

Ce n'est peut-être plus maintenant un problème aussi grave, parce que tout le strontium 90 absorbé par la vache, et les docteurs pourront nous confirmer la chose, par le processus naturel de protection des jeunes, a été absorbé dans les tissus de la vache et en quelque sorte, ont été filtrés du lait. On donne donc aux producteurs du pays une fausse impression. Est-ce que vous avez des commentaires à faire en ce qui concerne les dangers du strontium 90 dans le lait?

Le président: Monsieur Williams?

M. Williams: Eh bien, j'aimerais remercier M. Moore d'avoir dit qu'il s'agit peut-être là de quelque chose qui relève de la santé publique, et c'est exactement le cas. Ce que je voudrais ajouter, simplement, c'est que récemment on a peu parlé de la chose et je pense que moins on en parlera, mieux ce sera pour l'industrie laitière.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Je suis d'accord, mais, à un moment, tout le monde en a parlé malgré tout, cela a certainement affecté les ventes de lait.

Le président: Merci. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, j'aimerais poser des questions sur le tabac. M. Douglas, un membre du Comité, a posé une question sur le tabac et je pense qu'il l'a fait en toute honnêteté et en montrant un intérêt sincère pour la santé du pays. Il a demandé si l'argent consacré à la recherche de cette culture, ne pourrait pas être réduit, ou du

[Texte]

perhaps could be curtailed, or a greater responsibility placed in the hands of the industry itself.

On the face of it I must say that it sounds like a reasonable request. But, Mr. Chairman, I think perhaps Mr. Douglas is not aware of the fact that the value of Canadian sales of tobacco wholesale and the tax accrued from tobacco products together comprise a sum of money perhaps equal in value to the entire sales of all the grains that Canada produces, either for domestic or export use.

In the matter of research allocated to an industry, I was checking the material that the Department was kind enough to provide to us and I find that in Ontario, at the Chief research station where tobacco is the chief crop, the Department of Agriculture allocated

• 1040

39 personnel for this important work, and we are talking about a multi-million dollar crop.

In checking in Mr. Douglas' province alone, I find that personnel who are connected with the development of cereal grains or forage crops number 410, which seems to me quite a difference when we talk about perhaps allocating the moneys for research to the industry concerned.

Mr. Chairman, is there any concerted program now in effect engaged in by the tobacco industry itself at the producer, the manufacture level, working in concert with the Department of Agriculture, directed to the desire of removing the so-called harmful ingredients from the tobacco? If so, how long has this program been in effect? And could I have some idea of the governmental expenditures in this regard and the number of personnel allocated to this particular project?

Dr. Migcovsky: One of the projects at Delhi is being devoted completely to an attempt to breed tobacco with lower tars and nicotine. We have just very recently purchased equipment which is necessary for them to promulgate this particular program. You will, of course, understand that breeding tobacco with lower tars and nicotine is a very time-consuming, a rather long-time program. It is not going to happen overnight. We have put what effort we can in this and we have every hope that in due time we will improve the varieties so that they will have fewer tars and less nicotine but still retain the qualities that people want in tobacco—and this is the big trick.

[Interprétation]

moins, si on ne pourrait pas s'en remettre à l'industrie dans ce domaine.

Eh bien, je dois dire que cela semble être une demande parfaitement raisonnable. Mais, monsieur le président, je pense que peut-être M. Douglas ne sait pas que la valeur des ventes en gros de tabac et des impôts tirés des produits du tabac représentent une somme d'argent égale en valeur à la totalité des ventes de toutes les céréales vendues par le Canada à l'intérieur ou à l'extérieur du pays.

En ce qui concerne la recherche allouée à l'industrie, je regardais les documents que le ministère a eu la bonté de nous transmettre, et j'ai constaté que dans l'Ontario, la station de recherches où se trouve les laboratoires sur le tabac, il y a 39 personnes employées à

ces travaux importants de recherche puisqu'il s'agit d'une récolte de plusieurs millions de dollars.

En vérifiant ce qui se passe dans la province de M. Douglas, uniquement, j'ai remarqué que les chercheurs s'occupant des céréales étaient au nombre de 410 ce qui représente une différence quand on parle d'allocation de crédit de recherche pour différentes industries.

Monsieur le président, y a-t-il un programme concerté établi par l'industrie du tabac elle-même, à l'échelon des producteurs et des manufacturiers de concert avec le ministère de l'Agriculture? Est-ce qu'il y a actuellement, un programme en vigueur qui a pour but de chercher à supprimer les ingrédients qu'on dit néfastes du tabac. Si oui, depuis quand ce programme est-il en vigueur? Est-ce que je pourrais avoir une idée des dépenses du gouvernement dans ce domaine et du nombre de personnes qui sont intéressées dans ce projet?

M. Migcovsky: Un des projets à Delhi est consacré uniquement à cultiver des tabacs qui ont moins de nicotine et de goudron. Nous venons d'acheter du matériel, récemment, qui est nécessaire pour que ce programme soit développé. Vous comprendrez, bien sûr, que c'est un processus très consommateur de temps que de produire par hybridation du tabac ayant moins de nicotine et de goudron. Ce n'est pas une chose qui va se réaliser du jour au lendemain. Nous faisons tous les efforts possibles pour y parvenir et nous espérons qu'éventuellement nous pourrons améliorer les variétés, ce qui réduira le goudron et la nicotine tout en conservant la qualité que l'on recherche dans le tabac. C'est là le hic.

[Text]

I do not think that the health people are going to react very positively to this anyway because there has never been established what is a desirable level of tars and nicotine with respect to their cause of cancer. And tars, we must realize, have some hundreds and hundreds of chemical compounds in them. Which compounds are responsible for the toxic tar factor is not known. I daresay work is going on in various laboratories associated with health departments and medical schools trying to do some of this but as yet there have been no positive results.

Mr. Danforth: Is there a joint program at present between the Department of Agriculture, the producers and the industry in this regard, or is it on an individual basis?

Dr. Migcovsky: It is not a joint program but there is a great deal of contact, if you will, certainly between the producers of tobacco and our research people. They are in very close contact. They are within a small geographical area and they all know each other by their first names. There is also contact between the people who make the cigarettes and so on. There is contact but there is no co-ordinated project at the present time. The research project is conducted solely by the Delhi Station.

Mr. Williams: I might say this is on that particular aspect. There are others where there are co-operative projects.

Mr. Danforth: This is what I am interested in.

The Chairman: Would you yield for two supplementaries?

Mr. Danforth: If I may return to it, Mr. Chairman, I will be glad to.

• 1045

The Chairman: Mr. Roy has a supplementary.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, lorsque j'ai soulevé la question du tabac, mardi dernier, je ne pensais pas en faire un débat. J'ai soulevé cette question à la suite d'une lettre que j'ai reçue de la Société coopérative agricole du tabac de la cité de Joliette, le 10 février.

Je ne voudrais pas me faire le défenseur de l'utilisation ou de la restriction du tabac. Je pense que cette question est actuellement assez discutée. Mais il y a des dangers dans toute production. On utilise également des céréales pour faire la boisson, et l'excès dans la boisson, comme l'excès dans le tabac, peut

[Interpretation]

Je ne pense pas que les responsables de la santé vont réagir positivement à cette étude, de toute façon, parce qu'on n'a jamais fixé la teneur souhaitable de nicotine quant aux causes du cancer. Il nous faut aussi reconnaître qu'il y a des centaines de composés chimiques dans ce produit: quel est le composé responsable de ce danger? Nous ne le savons pas. On fait beaucoup de travail à cette fin dans différents laboratoires des facultés de médecine et avec des ministères de la Santé, mais jusqu'à présent les résultats ne sont pas prometteurs.

M. Danforth: Est-ce qu'il y a un programme conjoint actuellement, entre le ministère de l'Agriculture, les producteurs de tabac et l'industrie elle-même, ou bien, est-ce que tout se fait sur une base individuelle?

M. Migcovsky: Ce n'est pas un programme conjoint, mais il y a de nombreux contacts et très étroits entre les producteurs de tabac et nos chercheurs; ces contacts sont très étroits dans de petites régions géographiques: ces gens se connaissent tous par leur prénom. Et il y a également des contacts entre les gens qui fabriquent les cigarettes. Autrement dit, il y a des contacts, mais il n'y a pas de projet coordonné proprement dit. Le programme de recherches se poursuit uniquement à la station à Delhi.

M. Williams: Je dois dire que c'est là un seul aspect. Il y a d'autres cas où il y a des programmes coordonnés.

M. Danforth: Voilà ce qui m'intéresse.

Le président: Céderiez-vous la place à deux questions supplémentaires?

M. Danforth: Si je pouvais revenir plus tard, à mon sujet, j'en serais heureux.

Le président: M. Roy, une question supplémentaire.

M. Roy (Laval): Mr. Chairman, when I raised the question of tobacco on Tuesday last, I did not want to make a debate of it. I brought this question up because of a letter that I had received from the Tobacco-growers' Co-operative of the city of Joliette, on February 10.

I would not like to become the defender of either the use or the restriction of tobacco. I believe that this question is being discussed to quite some extent at the present time. But there are dangers in all kinds of production. Grains are also used for making alcoholic beverages, and excessive drinking can be

[Texte]

devenir nuisible. Je voudrais répondre à M. Douglas au sujet d'un aspect économique.

M. Clermont: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Je vous ferai remarquer que notre collègue ne pose pas une question supplémentaire.

M. Roy (Laval): J'arrive à la question supplémentaire, monsieur Clermont.

Pour faire suite à M. Danforth, j'ai ici les chiffres. Au point de vue de producteurs, cela représente 1,400 producteurs dans la région de Québec, et 95 p. 100...

M. Clermont: Je m'oppose, monsieur le président. Ceci n'est pas une question supplémentaire. Ceux qui ont demandé le droit de poser des questions, voient leur temps s'écouler.

M. Roy (Laval): Je m'excuse, je veux simplement apporter des chiffres. Cela va prendre trois minutes.

M. Clermont: Monsieur Roy, vous auriez pu peut-être donner ces chiffres lorsque vous aviez la parole. Mais, à tout événement...

M. Roy (Laval): Merci. C'est qu'on discute actuellement du tabac.

Oui, très bien. J'ai ici les chiffres. Quant aux tabacs à cigares, 95 p. 100 sont manufacturés au Québec. Les salaires payés par cette industrie sont au-delà de 5 millions de dollars. Le montant des taxes que le gouvernement fédéral reçoit est, pour les droits d'accise, \$1 million; pour les taxes d'accise, \$3 millions; pour les taxes de vente, \$2 millions. Le budget qui est investi à la ferme de recherches, là-bas, représente moins de 1 p. 100 du revenu que l'on perçoit des taxes. De plus en plus, on remarque une importation considérable. Il y a une augmentation d'au-delà de 70 p. 100 dans l'importation des tabacs à cigares. Il s'ouvre des nouveaux débouchés, comme dans d'autres domaines, par exemple, le marché pour le «cigaretto». C'est pourquoi je demande d'étudier la possibilité de ne pas perdre l'industrie du tabac au Canada, qui, au point de vue de perception de taxes, est certainement rentable. Je vous remercie de votre collaboration.

M. Clermont: Je m'excuse de nouveau, monsieur le président. Je suis président d'un comité qui doit siéger à 11 heures. L'interprétation des questions supplémentaires est changée dans les comités, je regrette beaucoup. Je sympathise avec M. Roy, mais ce n'est pas une question supplémentaire. Ce sont des commentaires au sujet de commen-

[Interprétation]

harmful, just like excessive smoking. I would like to answer Mr. Douglas with respect to an economic aspect.

M. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. I wish to point out that this is not a supplementary question.

M. Roy (Laval): I am coming to my supplementary question, sir.

To follow up what Mr. Danforth was saying, I have figures with me. From the viewpoint of the producers, that represents 1,400 producers in the Quebec City area, and 95 per cent...

M. Clermont: Mr. Chairman, I object. This is not a supplementary question. As a result, time is running for those who have their names on the list to ask questions.

M. Roy (Laval): I am sorry, this is just to bring forward some figures. It will take only three minutes.

M. Clermont: Mr. Roy, you could have given these figures when you had the floor. But, anyhow...

M. Roy (Laval): Thank you. It is because we are now talking about tobacco. Yes, all right. I have the figures with me. With regard to cigar tobacco, 95 per cent is manufactured in Quebec. The wages paid by that industry amount to \$5 million. The amount the Federal Government collects in taxes is as follows: \$1 million for excise duties, \$3 million for excise taxes, and \$2 million for sales taxes. The budget that is invested in the Experimental Farm there, represents less than 1 per cent of the income drawn from taxation. More and more, we notice that imports are considerable. There is an increase which exceeds 70 per cent for the import of cigar tobaccos. New markets are opening up—like in other fields—take, for instance, the “cigarillo” market. This is why I would ask to study the possibility of not losing the tobacco industry in Canada which is a very profitable industry for taxation purposes. Thank you very much for your co-operation.

M. Clermont: I apologize again, Mr. Chairman. I am Chairman of a Committee that has to meet at 11 o'clock. The interpretation of supplementary questions have been changed in committees, I am very sorry. I appreciate Mr. Roy's point of view, but it is not a supplementary question. It is comments that he wanted to make on previous comments made

[Text]

taires que notre collègue, M. Douglas, avait faits au début de la séance. Je me vois dans l'obligation, à cause de conflits d'horaires entre comités, de m'absenter.

J'avais donné mon nom pour poser des questions, ce sera pour la prochaine fois. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. I recognize Mr. McBride on a brief supplementary.

Mr. McBride: In view of Mr. Clermont's comment, several things that have come out of the Department of National Health and Welfare ought to be entered into the record here, but I will put my name on the list and forgo them. I think this tobacco dialogue has been rather misleading according to what is coming out now from the Department of National Health and Welfare.

The Chairman: Thank you. I have placed your name on the list. I will return to Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I can appreciate the concern of the various members of the Committee on this particular problem and I have a series of questions that I would like to direct on this which I feel are important on behalf of the industry. Instead of my pursuing this line of questioning at the present time I wonder if the Committee would not be of a disposition to entertain this one particular question at a definite meeting in order that we might have representation from the Department of National Health and Welfare here and perhaps representation directly connected with tobacco research in order that the Committee might be able to go into this in depth. I feel that the citizens of Canada are directly interested in it on a health basis, and

• 1050

I think the members of the Committee are very right to express a concern in this regard.

On the other hand, I think we have a very, very large and very vital Canadian industry involved and I think perhaps the onus is on us as committee members to obtain as much information as possible in order that we may make recommendations with regard to expenditures in research. Therefore, Mr. Chairman, if the Committee is willing perhaps to accept my suggestions in this regard, I will at this time forgo any further questions in this vein.

The Chairman: Thank you for forgoing. The suggestions I think should probably be discussed by the steering committee as to

[Interpretation]

by Mr. Douglas at the beginning of the meeting. I am bound, because of conflicting time schedules, to leave.

I had given my name to ask questions, but it will be for next time. Thank you.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Monsieur McBride a une courte question supplémentaire.

M. McBride: Étant donné les remarques de M. Clermont, plusieurs renseignements venus du ministère de la Santé devraient être discutés, mais je cède. Je pense que ce dialogue sur le tabac a été relativement trompeur.

Le président: Très bien, alors. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, je comprends très bien l'inquiétude des membres du Comité à ce sujet, et j'ai toute une série de questions que j'aimerais poser à ce sujet. Je les considère comme importantes pour l'industrie et ce que je me demande, c'est si, au lieu de poursuivre ce genre de discussion maintenant, le Comité ne pourrait pas aborder cette question en particulier pour que nous puissions à l'avenir entendre des représentants du ministère de la Santé publique et peut-être même un représentant des services de recherches sur le tabac; ainsi le Comité puisse étudier la question en profondeur parce que j'ai le sentiment que les citoyens du Canada sont intéressés à cet aspect de la question, au point de vue santé,

et que les membres du Comité ont parfaitement le droit d'exprimer leur inquiétude à ce sujet.

D'autre part, je considère qu'il s'agit d'une industrie très importante et très grande. Je pense qu'il serait à nous, les membres du Comité, d'obtenir tous les renseignements nécessaires pour pouvoir faire des recommandations concernant les dépenses élevées, pour la recherche. Par conséquent, si le Comité s'entend pour accepter ma suggestion à ce sujet, je vais laisser tomber mes questions.

Le président: Merci d'avoir fait cette suggestion. Je crois que le comité directeur va devoir déterminer s'il serait à propos d'avoir

[Texte]

whether or not there would be an opportunity to convene a joint meeting with representatives of the Department of National Health and Welfare.

Mr. Danforth: I will accept that, Mr. Chairman.

Mr. Foster: Mr. Chairman, may I make a comment?

The Chairman: I should first recognize Mr. Clermont and then Mr. Southam.

Mr. Clermont: I do not want any privilege or favour.

The Chairman: You are next on my list, Mr. Clermont. I recognize you.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

Lorsque M. Douglas a fait ses commentaires au sujet de l'industrie du tabac, il a bien dit que c'était des commentaires personnels. Lorsque le ministre de l'Agriculture a commenté les paroles de M. Douglas, il a répondu que, tant et aussi longtemps que la vente du tabac serait légale au Canada, il ne voit pas pourquoi le ministère de l'Agriculture, dans son secteur des recherches, ne dépenserait pas des sommes pour aider les producteurs de tabac.

Je remarque qu'au crédit 5, monsieur le président, avec un effectif inférieur à 1968-1969, l'augmentation des salaires pour 1969-1970 représente plus de \$4 millions.

Monsieur le président, est-ce que cette augmentation est le reflet d'une augmentation générale des salaires à ce crédit?

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: I am afraid, Mr. Clermont, that I cannot give you an exact breakdown for the Research Branch, but for the department as a whole the increase is covered by two items, that is, retroactive increases that were obtained through collective bargaining in the current year 1968-69 which are not reflected in those estimates that you see in front of you, the old year estimates. For the department as a whole, for example, we were provided with \$68,627,000 for salaries in the current year but that was increased, by special allocations to cover increases gained through collective bargaining, to \$75,845,000. This year we are provided with \$76,615,000, so the true increase this year as compared with last year is something less than \$1 million.

[Interprétation]

une réunion conjointe avec les représentants du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

M. Danforth: Et j'accepte cette décision, monsieur le président.

M. Foster: Monsieur le président, puis-je faire une suggestion?

Le président: La parole est à M. Clermont, ensuite à M. Southam.

M. Clermont: Je ne demande pas de privilège ni de faveur.

Le président: Vous êtes le suivant sur ma liste.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

When Mr. Douglas made his comments regarding the tobacco industry he mentioned clearly that these were personal comments. And when the Minister of Agriculture made his comments on Mr. Douglas' comments, he said that as long as the sale of tobacco is legal in Canada, he sees no reason why the Department of Agriculture, in its field of research, should not spend money to help the tobacco producers.

I notice that under vote No. 5, Mr. Chairman, with a staff that is less than in 1968-69, the increase in wages for 1969-70 amounts to more than \$4 million.

Mr. Chairman, is this increase the result of a general increase in wages in this vote?

Le président: Monsieur Williams?

M. Williams: Je m'excuse, monsieur Clermont, de ne pouvoir vous donner la ventilation exacte de la division de la recherche, mais, disons, que pour l'ensemble du ministère l'augmentation est couverte par deux crédits, c'est-à-dire les augmentations rétroactives obtenues par les négociations collectives au cours de l'année, c'est-à-dire 1968-1969, qui ne figurent pas dans les prévisions que vous avez sous les yeux, c'est-à-dire les prévisions de l'année dernière. Pour l'ensemble du ministère, par exemple, on nous a alloué \$68,627,000 pour les salaires de l'année courante mais cela a été augmenté par des crédits supplémentaires pour couvrir les augmentations de salaires obtenues grâce aux conventions collectives et atteindre \$75,845,000. Cette année, nous avons \$76,615,000, par conséquent, l'augmentation en dollars de cette année apparaît ici et c'est quelque chose qui en fait est inférieure à un million de dollars par rapport à l'année précédente.

[Text]

M. Clermont: Merci, monsieur Williams. Ma deuxième question, monsieur le président, devrait peut-être être adressée aux représentants de la Commission des grains, mais je vais tout de même la poser. Lors de notre visite dans l'Ouest, nous avions été reçus par la Commission canadienne du blé et par la Commission des grains et j'avais posé la question suivante: Est-ce qu'on fait des recherches pour trouver d'autres espèces de grains de provende? Je crois que certaines représentations ont été faites dans le passé, monsieur le président, demandant que des recherches soient faites pour trouver d'autres espèces de grains de provende; car, ceci est un secteur très important pour l'Est du Canada.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: I must apologize, Mr. Chairman, but I am afraid I did not get the import of Mr. Clermont's question.

M. Clermont: Monsieur le président, je crois qu'il y a eu des représentations. Ma question devrait peut-être s'adresser aux représentants de l'Office canadien des provenances plutôt qu'à vous, monsieur Williams. Lors de notre voyage dans l'Ouest en 1967, je crois, nous avions été reçus par les représentants de la Commission canadienne du blé et de la Commission des grains et j'avais posé la question suivante: Est-ce qu'il se fait des recherches dans le secteur des grains de provende pour trouver d'autres espèces que celles employées présentement?

Mr. Williams: I think I can answer the question in part. The Board of Grain Commissioners, which comes under this department, does research work in the utilization of cereals for human use, not for feeds. They are doing no work whatsoever in that area and the Canadian Wheat Board does not do any biological research at all. However, within the Department we are doing work on newer feeds. I think Dr. B. B. Migicovsky pointed out one element of it, the increased use of rapeseed meal through certain changes in processing and breeding practices. In connection with rapeseed meal, I believe at one point you were limited to a maximum of 15 per cent in any protein concentrate because of possible adverse effects of certain of the contents in it.

I think at the present time research is able to provide a meal that can be used almost exclusively as a source of protein without any detrimental effects to the animals or poultry to which it is fed. However, we are doing

[Interpretation]

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Williams.

My second question, Mr. Chairman, could perhaps be asked to the representatives of the Board of Grain Commissioners, but I will still ask it. When we visited the West we were received by the Canadian Wheat Board and the Board of Grain Commissioners, and we had asked the following question: Is there any research done in order to find new types of feed grain? I think that representations were made in the past, Mr. Chairman, asking for research to be made in this field so as to find new types of feed grain, because this is an extremely important sector for the eastern part of Canada.

Le président: Monsieur William.

M. Williams: Je m'excuse, monsieur le président, je n'ai pas compris la question de M. Clermont.

M. Clermont: Mr. Chairman, I believe there were representations. Maybe my question should be put to the representative of the Canadian Feed Board rather than to you, Mr. Williams. When we visited the West in 1967, I believe, we were received by the representatives of the Canadian Wheat Board and of the Board of Grain Commissioners, and I had asked whether there was any research done in the feed grain sector to find new types of grain.

M. Williams: Je pense que je peux répondre à la question en partie. La Commission des grains, qui relève de ce Ministère effectue des travaux de recherches portant sur l'utilisation des céréales pour la consommation humaine et non pour les animaux. Aucun travail n'est fait dans ce domaine actuellement et la Commission canadienne du blé ne fait rien pour sa part en matière de recherches biologiques. Cependant nous effectuons, au sein du Ministère, des recherches sur de nouvelles provenances. Le Dr. B. B. Migicovsky en a indiqué un élément, l'utilisation toujours plus grande de la farine de colza grâce à certaines modifications dans le processus de transformation et d'alimentation des animaux. Je pense qu'à un certain moment vous étiez limité à un maximum de 15 p. 100 dans tout concentré de protéines à cause des effets néfastes possibles qu'il pourrait y avoir.

Je pense qu'actuellement la recherche est en mesure de développer une farine qui peut être utilisée presque exclusivement comme

[Texte]

some work in that area but it is not within the Board of Grain Commissioners.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Je m'excuse si, après mes questions, je dois m'absenter. J'ai donné la raison tantôt. Merci beaucoup.

The Chairman: I recognize Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Mr. Chairman, I would like to ask a question regarding the research station at Ste. Clothilde, Quebec. We realize that in that section there are perhaps something like 50,000 acres being cultivated and it is principally used for market gardening. Does the Department intend to reactivate that station? There does not seem to be too much going on there.

Dr. Woodward: As you know, Mr. Chairman, our organization is organized around St. Jean as the central station, with one substation at Ste. Clothilde, one on the mineral soils and another one in the Freleighsburg area on tree fruits. I think I explained the other day that we had a problem in obtaining mature staff for our horticultural program. Our horticultural program on the muck soils at Ste. Clothilde is going ahead and we will be spending approximately \$500,000 in our St. Jean-Ste. Clothilde group program on horticultural crops in this area of western Quebec.

Mr. Smith (Saint-Jean): A supplementary, Mr. Chairman. Do you have any idea how many people are employed at this time at Ste. Clothilde station?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, Ste. Clothilde is a part of our St. Jean station, so that the professional officers are head-quartered at St. Jean, sir, and there is just a subprofessional staff at Ste. Clothilde. However, I want to emphasize that we have no intention of phasing out the work at Ste. Clothilde; rather, it is a plan to strengthen it.

Mr. Smith (Saint-Jean): Very good. Thank you.

Mr. Southam: May I ask a supplementary to this question, Mr. Chairman? In this

[Interprétation]

source de protéines sans aucun effet néfaste aux animaux ou à la volaille. Disons que nous effectuons certaines recherches dans ce domaine, mais ce n'est pas dans le cadre de la Commission canadienne des grains.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry that I have to leave after asking my questions, but I gave the reasons for that before. Thank you very much.

Le président: Merci, monsieur Clermont. La parole est à M. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Monsieur le président, si vous me permettez, je voudrais poser une question sur le Centre de recherche à Sainte-Clothilde (Québec), et nous savons très bien qu'à cette station il y a environ 15,000 acres de culture et surtout pour les fruits et légumes. Ce que je voudrais savoir c'est si le ministère a l'intention de stimuler cette station parce qu'elle ne semble pas être très active actuellement et c'est ce que je voudrais savoir pour le moment?

Dr. Woodward: Monsieur le président, comme vous le savez notre organisation est établie dans les environs de Saint-Jean comme station centrale, avec une station secondaire se trouvant à Sainte-Clothilde, une autre qui fait de la recherche sur les sols minéraux et une autre dans la région de Freleighsburg sur les arbres fruitiers. Et je crois que l'autre jour j'ai expliqué que nous avions des difficultés à obtenir le personnel nécessaire pour notre programme horticole. Notre programme de recherche horticole sur les sols enrichis va bon train et nous dépenserons environ \$500,000 pour le programme en cours dans la région de Sainte-Clothilde, Saint-Jean sur les cultures horticoles dans l'ouest du Québec.

Mr. Smith (Saint-Jean): Une question complémentaire, monsieur le président. Est-ce que vous avez une idée du nombre de gens qui travaillent en ce moment à Sainte-Clothilde?

Dr. Woodward: Monsieur le président, Sainte-Clothilde fait partie de notre station de Saint-Jean. Par conséquent, les recherches professionnels se trouvent à Saint-Jean, et il n'y a à Sainte-Clothilde qu'un personnel professionnel secondaire. Cependant ce que je voudrais dire c'est que nous n'avons absolument pas l'intention de supprimer les activités à Sainte-Clothilde; au contraire, elles seront renforcées.

Mr. Smith (Saint-Jean): Merci.

Mr. Southam: Une question complémentaire. Dans ce processus de suppression est-ce qu'il

[Text]

process of phasing out some of our experimental farms, is it a fact that the experimental farm at Indian Head is being phased out? If so, where will the work be carried on that was formerly carried on there? I am speaking of Indian Head, Saskatchewan.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, there has been some reorganization of our effort as between Regina and Indian Head, but there are no plans to phase out Indian Head as a research station. There are plans to have our major research laboratory located at Regina, for what we consider to be sound reasons. This is at the headquarters of the provincial government and is also at the site of the university at Regina. So that in respect of a location for our main group of research officers for the Regina Indian Head area our plans are to consolidate our main research offices at Regina just as we have in Quebec with St. Jean and Ste. Clothilde.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Korchinski. May I point out to the Committee that we are not confined to the 11 o'clock adjournment this morning; we can go on until 11.45.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, was the Department in any way involved in research which resulted in what appears to be a new process of manufacturing whole milk, maintaining it in containers without refrigeration and so on? I do not know whether the Department was involved in it or whether this was private initiative.

Dr. Migicovsky: The Department has not been involved in this kind of research. It is true that work has been done, largely in the United States originally, on the sterilization of milk and packaging so that its shelf life will be much longer than it is now.

Mr. Korchinski: Are you keeping an eye on that process?

Mr. Migicovsky: Yes. It must be understood that we are not only confined to the research that we do here in Canada; our scientists are aware and keep in touch with scientists all over the world and are "au courant" with all the work being done no matter where it is. In fact the great value in having scientists is not only for the work they do but for what they learn and ascertain so that we can use it here in Canada to our advantage.

Mr. Korchinski: Other than the work that is being done in upbreeding of animals, feed conversion and so on, is there much work being done in providing some sort of a stimulant such as was the case with stilbestrol and

[Interpretation]

est exact que la ferme de Indian Head sera supprimée? S'il en est ainsi, comment compte-t-on poursuivre les travaux qui s'y faisaient? Il s'agit de Indian Head en Saskatchewan.

M. Woodward: Monsieur le président, nous avons fait des travaux de réorganisation entre Régina et Indian Head et rien n'est prévu pour fermer la station de recherches de Indian Head. Par contre, on prévoit établir notre principal laboratoire de recherches à Régina, ce qui, d'après nous, constitue la meilleure chose à faire. Par conséquent, en tant qu'emplacement pour ce centre de recherches, Régina va être renforcé de même que cela a été fait au Québec pour Saint-Jean et Ste-Clothilde.

Le président: Merci. Monsieur Korchinski. Je dois indiquer au Comité que nous n'avons pas à finir à 11 heures; nous pourrons aller jusqu'à 11 h. 45 ce matin.

M. Korchinski: Monsieur le président, je voulais savoir si le ministère s'occupait de la recherche qui a abouti à un nouveau procédé pour le traitement du lait entier et le maintenir dans des contenants sans réfrigération. Je ne sais pas si le ministère s'est occupé de cela ou si c'est l'initiative privée qui en est responsable.

M. Migicovsky: Non, il est vrai qu'on a fait des travaux de recherches aux États-Unis au sujet de la stérilisation du lait et probablement que le lait se conservera beaucoup plus longtemps qu'actuellement.

Mr. Korchinski: Est-ce qu'on suit les développements du procédé?

Mr. Migicovsky: Oui. Nous ne sommes pas limités aux recherches que nous effectuons ici au Canada. Nos hommes de science se tiennent au courant des progrès à travers le monde entier et sont au courant de tous les progrès enregistrés. Non seulement nos hommes de science nous sont-ils utiles grâce à leurs propres recherches, mais aussi parce qu'ils se tiennent au courant de ces développements.

Mr. Korchinski: L'autre domaine au sujet duquel je voulais poser une question à part le travail qui s'est fait dans l'amélioration de la reproduction du bétail, y a-t-il de nombreuses études concernant les stimulants tels que le

[Texte]

so on? Is other research being done in this area to see if another chemical or some other additive might be produced which would not have any side effects?

Mr. Williams: The short answer is yes, Mr. Korchinski, there is other work being done along these lines. The one I can cite, for example, is investigations into the use of nicotine in producing leaner hog carcasses.

Mr. Korchinski: I wonder if you could just elaborate on what your results were in this case, because it might just be an answer to perhaps the problem that was discussed here earlier.

Mr. Williams: The preliminary results indicate that with certain levels of nicotine intake there is a decrease in the deposition of fat and an increase in the deposition of protein and lean meat in hog carcasses. But I must emphasize these are preliminary results. I would say that it has gone far enough that the Department of Agriculture has applied for a patent.

• 1105

Mr. Korchinski: Now that stilbestrol has been in use for a few years have you been able to detect any other side effects that may have been produced as a result of its use?

Mr. Williams: If you are referring to side effects in the animals themselves, there are areas where this could cause some problems and as a consequence the instructions in respect of feeding feeds that contain stilbestrol indicate the classes of stock to which it should be fed. No known side effects have ever been detected in respect of the human population because of these feed additives being used in the diet of animals.

Mr. Korchinski: How closely do you check the use of stilbestrol in respect of products consumed by humans?

Mr. Williams: This is a function of the Food and Drug Directorate and it is done on a continuing sampling basis of products entering the markets.

Mr. Korchinski: I know that there is a lot of work being done privately by individuals, breeders of cattle, and so on, but I wonder whether you have some particular project under way with the idea of perhaps producing the kind of cattle that the market may require in a few years. I am thinking in terms of the consumer perhaps demanding larger steaks, less fat and so on. Other than

[Interprétation]

stilbestrol? Y a-t-il d'autres recherches faites dans ce domaine pour voir si oui ou non un autre produit chimique ou des additifs pourraient être ajoutés sans créer des effets secondaires?

M. Williams: La réponse est «oui». On fait des travaux de recherche dans ce domaine. Il y a eu des études sur l'utilisation de la nicotine, afin de produire des porcs maigres.

M. Korchinski: J'allais poser une question à ce sujet-là. Voulez-vous me donner plus de détails? Quels ont été les résultats? Cela nous donnerait peut-être la solution au problème qui a été cité plus tôt.

M. Williams: Les rapports préliminaires indiquent qu'à des niveaux d'absorption de nicotine, il y a une diminution dans les dépôts de gras et une augmentation des protéines et de la chair dans les carcasses de porcs. Je dois souligner qu'il s'agit là des résultats préliminaires. Je pense que le ministère de l'Agriculture a demandé un brevet.

M. Korchinski: Dans le cas de l'utilisation du stilbestrol, savez-vous qu'on l'utilise depuis quelques années? Avez-vous détecté des effets contraires consécutifs à l'utilisation de ces produits chez les animaux eux-mêmes?

M. Williams: Oui, cela pourrait susciter des problèmes et les directives au sujet des moulées qui contiennent du stilbestrol spécifient les quantités à donner au bétail et à quel genre de bétail. Il n'y a pas d'autres effets qui ont été constatés sur les personnes humaines.

M. Korchinski: Jusqu'à quel point vérifiez-vous l'utilisation du stilbestrol dans la vente pour la consommation du public?

M. Williams: C'est au ministère de la Santé d'y voir, ce sont les fonctionnaires de ce ministère qui examinent les produits qui sont mis au marché.

M. Korchinski: Voulez-vous nous donner plus de détails, nous expliquer la quantité de travail qui s'effectue? Je sais que des individus et que des éleveurs de bétail s'occupent de recherches, mais avez-vous vous-mêmes un projet sur pied en vue d'améliorer le bétail qui sera en vogue sur le marché? Je songe aux consommateurs qui voudront peut-être des steaks plus grands avec moins de

[Text]

the work being done by private breeders, is the Department involved in a cross-breeding program of their own?

Mr. Williams: We certainly work in this area, and at several places. The major one is at our experimental research station at Lethbridge, Alberta. There, all beef breeds and several dairy breeds are involved in a very major cross-breeding experiment designed exactly along the lines that you have mentioned. It involves complete carcass evaluation of all animals and it involves not only first generation crosses but second generation crosses as well.

Mr. Korchinski: What has happened with the program undertaken several years ago in which there was an effort to cross cattle with buffalo resulting in an animal known as "cattalo".

Mr. Williams: The program has been discontinued.

Mr. Korchinski: What was the reason for dropping that program? Did it not produce the required result?

Mr. Williams: The basic problem was associated with fertility. A great deal of original research work was done which has been well recorded and well documented, but the economic benefits were not found to be of any particular specific value in so far as the beef cattle industry in Canada is concerned. However, a great deal of original research work was done in this matter. Major problems were encountered but this was not the reason for dropping it. The reason that it was dropped was that it was determined that these animals did not have any particular economic merit. The major problems were associated with fertility and calving problems.

Mr. Korchinski: I understand that there is an animal coming out known as a "Hays heifer". Is the Department interested in coming out with an entirely new breed or would they far rather direct the research at this time toward continued cross-breeding. What is the attitude at the present time?

Mr. Williams: I would say that in so far as the Department's attitude is concerned, they are not committed to either a continuing program of cross-breeding or the development of newer breeds. Our sole interest is in maintaining the animals that are best suited for Canada. We have sponsored cross-breeding and we have done some work on the development of new breeds.

As you are well aware, we have brought into this country for experimental use only

[Interpretation]

gras. Est-ce que le ministère s'occupe des études de croisement de races telles qu'elles se font par les éleveurs privés?

M. Williams: Nous faisons des travaux de recherche dans ce domaine. C'est à Lethbridge, en Alberta que nos projets les plus importants s'effectuent et nous avons un programme de très grande envergure qui est destiné aux fins que vous nous mentionnez. On évalue non seulement les carcasses de tous les animaux, non seulement de la première génération, mais aussi de la deuxième.

M. Korchinski: Et qu'est-ce qui s'est passé dans le programme où on a essayé de croiser des bovins avec des bisons.

M. Williams: Le programme a été discontinué.

M. Korchinski: Pourquoi? Est-ce que vous n'avez pas obtenu les résultats escomptés?

M. Williams: Le problème avait trait à la fertilité. Il y a eu beaucoup de recherches originales très bien documentées, mais les avantages économiques n'avaient aucune valeur spécifique en ce qui concerne l'industrie de la viande. On a laissé tomber le programme parce que les animaux n'étaient pas d'un rendement suffisant. Les problèmes majeurs étaient associés à la fertilité des animaux.

M. Korchinski: On est en train de produire un animal qui a pour nom «Génisse Hayes» ou quelque chose du genre. Pourriez-vous nous donner une idée de quoi il s'agit? Pouvez-vous répondre à la question? Est-ce que le ministère s'intéresse à développer un autre animal? Quelle est l'attitude du ministère à ce sujet?

M. Williams: Le ministère ne s'est pas engagé à continuer un programme de croisement des races, ni à développer un nouvel animal. Nous voulons produire les animaux qui sont les plus avantageux au Canada. Nous avons le croisement de races et le développement de nouveaux animaux. Comme vous le savez, nous avons importé en ce pays pour utilisation expérimentale de nouvelles races. Nous avons le limousin qui est à Grosse île actuellement et que nous transférons à Bran-

[Texte]

two new breeds within the last two years. We have the Limousin presently in Grosse Ile and they will go to our station in Brandon, and there is a small herd of Pie Rouge, the French Simmental, presently located at Lacombe, Alberta. It may be possible that you people will be seeing it.

Mr. Whicher: What about the Hays breed?

Mr. Williams: I have seen it, I can describe it to you and it has been on tests. The question was asked if the department was involved in this. This breed has been tested—bulls of this breed have been tested for performance—by the province under federal supervision.

Mr. Korchinski: I want to ask a few questions with regard to the artificial insemination program. I wonder if any further research is being conducted along this line. I realize the value of artificial insemination and so on but I also realize some people take the attitude that it is a little more cumbersome to administer and at the same time some people feel that it is more expensive. I wonder if research actually is being conducted to make it so inexpensive that it hardly would be advisable for the small herd owner to even maintain a bull. Is any work being conducted in that regard or are there any obstacles...

Mr. Williams: We are not conducting any work in that area. Artificial insemination now is well established and is in the public domain. The only research work on the artificial insemination of cattle is being done by the various breeders organizations or the artificial insemination organizations. We do work on the physiology of reproduction. We are working in one area with sheep on the synchronization of oestrus aimed at shortening the lambing period. We also are doing some work on the physiology and reproduction in swine which involves the use of artificial insemination for swine where the program is not well developed or, at least, the technique is not well developed.

Mr. Korchinski: Is it the hope of the Department that there would be greater use of artificial insemination programs or are they quite satisfied that perhaps there is a need also for the maintenance of bulls on farms as is done at the moment? Are they satisfied that this program is progressing at a reasonable pace at the present time?

Mr. Williams: This is a matter of opinion, but it would be my personal opinion and, I think, the opinion of the Department that by and large artificial insemination is proceeding

[Interprétation]

don. Nous avons un petit troupeau de pies rouges, qui sont des Simmenthal françaises, qui est actuellement à Lacombe, en Alberta. Vous les verrez peut-être.

M. Whicher: A propos du croisement Hayes? ...

M. Williams: Je l'ai vu, je peux vous le décrire, et on a effectué des essais à ce sujet. On a demandé si le ministère y a participé. Cette race a subi des tests—notamment les taureaux—dans la province, sous la surveillance du gouvernement fédéral.

M. Korchinski: Je veux poser quelques questions quant à l'insémination artificielle. Est-ce qu'on a fait d'autres recherches à ce sujet? Je reconnais l'utilité de l'insémination artificielle, mais certaines personnes constatent que le programme est difficile à mettre en application et certains pensent que c'est une méthode trop coûteuse. Est-ce qu'on a entrepris des recherches pour rendre l'insémination artificielle si peu coûteuse que le petit éleveur n'aurait même pas besoin de garder un taureau? Est-ce qu'on a fait des recherches à ce sujet, ou y a-t-il des obstacles...

M. Williams: Nous ne faisons pas de recherches dans ce domaine-là. L'insémination artificielle est bien établie et fait partie des connaissances du public. Les seules recherches au sujet de l'insémination artificielle du bétail sont faites par les associations d'éleveurs ou les organisations qui s'occupent d'insémination artificielle. Nous travaillons sur la physiologie de la reproduction. Nous travaillons sur la synchronisation du rut chez les brebis, pour raccourcir la période de l'agnelage. Nous travaillons aussi sur la physiologie et la reproduction des porcs, ce qui implique l'usage de l'insémination artificielle lorsque le programme n'est pas au point, ou, ou moins, la technique.

M. Korchinski: Est-ce que le ministère espère que l'on utilisera l'insémination artificielle sur une plus grande échelle? Ou le ministère est-il satisfait du fait qu'il faut encore garder des taureaux sur les fermes? Est-ce que le programme progresse actuellement de façon satisfaisante?

M. Williams: C'est une question d'opinion, mais je suis d'avis, et le ministère est d'avis, je pense, que l'insémination artificielle est utilisée de façon satisfaisante. L'obstacle est

[Text]

at a regular and orderly pace. The major problem associated with artificial insemination programs that faces us at the present time is the identification of bulls of superior genetic worth. We are doing some work on that aspect of it whereby we use young bulls for a very short period and then do not use them again until their progeny have been tested—this is particularly applicable in respect of the dairy cattle—but if there is a major problem that is holding up artificial insemination in the dairy business, it is the question of the identification of superior sires.

In the beef industry, the problems are largely management. I am sure you gentlemen may recall a discussion in this Committee about the use of artificial insemination in small beef herds in eastern Canada when at least one of the members of the Committee stated it was completely impractical, from a management standpoint, particularly where a man only has a few beef cows out to pasture.

Mr. Korchinski: This may be a side question, but are there any areas in Canada where you do not have a purebred sire area?

Mr. Williams: I am not sure that I follow your question, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I understand that there are purebred sire areas and there has been legislation in this regard but I do not know whether or not this is under provincial administration.

Mr. Williams: There is no federal legislation on purebred sire areas, but some provinces have legislation.

Mr. Korchinski: I have one more question to ask and then I will forego. I think a lot of the answers with regard to the development of feed grains indicated a trend towards the production of a multi-variety and as a result of this experimentation they have perhaps come up with a good feed barley. However, there seems to be an attitude prevalent in the industry that there has not been enough research done on the production of a good feed barley with a higher yield for use, particularly, in the northern regions where we are subjected to frost and so on. I wonder if you could elaborate briefly on the work being done in that area?

Mr. Williams: If I could say one word to start with, the Department was honoured a short time ago when one of the research officers in this Department received the highest level of merit award—a \$2,500 award—from the Public Service Commission for his work in barley breeding. At that time it was estimated that the value of his work and that

[Interpretation]

L'identification des taureaux de valeurs génétiques supérieures. Nous faisons des travaux à ce sujet et nous utilisons de jeunes taureaux pour une période très brève, puis nous ne les utilisons pas de nouveau, avant d'avoir vu quelle est la progéniture,—ce qui s'applique particulièrement aux vaches laitières,—mais l'obstacle principal dans l'insémination artificielle, dans l'industrie laitière, c'est l'identification des taureaux de valeurs reconnues.

Dans l'industrie du bœuf, c'est la gestion qui pose des problèmes. Vous devez vous souvenir d'une discussion, dans ce Comité, au sujet de l'utilisation de l'insémination artificielle des petits troupeaux de l'Est du Canada. Au moins un d'entre vous a déclaré que le projet n'est pas viable du point de vue de la gestion, lorsqu'un fermier n'a que quelques vaches en pâture.

M. Korchinski: Une question secondaire. Y a-t-il des régions au Canada, où il n'y a pas un animal de race?

M. Williams: Je ne sais pas si je comprends votre question, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je crois qu'il y a des régions de ce genre et qu'il y a une législation à ce sujet. Je ne sais pas si elle est provinciale, ou non.

M. Williams: Il n'y a pas de législation fédérale, mais quelques provinces en ont.

M. Korchinski: Une autre question que je veux poser est celle-ci. Lorsqu'on développe des graines de provende, on a soutenu, dans le domaine de l'orge, on a essayé de produire une variété à utilisations multiples et nous aurons peut-être une orge de valeur excellente d'utilité pour les troupeaux. Et l'industrie a l'impression qu'il n'y a pas eu assez de recherches effectuées en vue de produire une orge qui est nutritive pour les troupeaux, et qui aurait un rendement élevé, surtout dans les régions nordiques où il y a beaucoup d'orgelets. Est-ce que vous pourriez nous parler des travaux dans ce domaine.

M. Williams: Un mot, pour commencer. Le ministère fut honoré, il y a quelque temps parce qu'un de ses chercheurs a reçu, de la part de la Commission de la Fonction publique, une subvention de \$2,500 pour son travail de recherche dans le domaine du développement de l'orge. Et son travail a été très utile aux cultivateurs des céréales. On pensait

[Texte]

of his colleagues who worked with him to the cereal growers of Canada was around \$140 million, I believe. In other words, the farmers' returns potentially were increased by that amount because of the improved barley breeds.

We have produced quite a number of purely feed barleys and I might say that at the present time—Dr. Migicovsky mentioned this earlier when discussing some switches in our program—increasing emphasis is being placed upon feed barley breeding.

You are quite correct, sir, in your original statement that at one point a great deal of emphasis was placed on malting barley.

Mr. Korchinski: I have just one more question and I believe this matter arose the other day when we were discussing the recognition of work that had been done by some of these people. I do not know who is responsible for naming these grains and so on. We name streets and so on, after people so why should we not name the varieties of grain after the people who have done a lot of the research on this. This would be very apropos. I wonder whether any thought has been given to that kind of recognition.

Mr. Williams: We have given a great deal of thought to the development of names for our various varieties that have been produced and in general, we have taken the position that they should be anonymous rather than after the developer. We have tried, in general, to relate them somehow to their ancestry, that is to say, not the ancestry of the breeders, but the ancestry of the particular varieties.

Mr. Douglas (Assiniboia): What about Thatcher wheat?

Mr. Williams: That is an American variety, not a Canadian variety.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask some questions dealing with the buildings, works, land and equipment and purchase of livestock as shown on page 15 of the Blue Book. I note under the purchase of livestock the proposed expenditure is down \$1,000 and I note it is down also on the purchase of land, buildings and works. Reports published in the newspapers the other day said that we had inadequate facilities to look after our testing programs for livestock disease and that the facilities were overcrowded. Is this so, Mr. Chairman? Are these facilities inadequate; are they overcrowded?

[Interprétation]

qu'on avait augmenté de 140 millions les revenus des fermiers parce qu'on avait développé cette qualité d'orge.

Nous avons produit plusieurs variétés de valeur nutritive, et je peux le dire maintenant—M. Migicovsky l'a mentionné plus tôt—nous mettons l'accent sur ce genre de programme.

Mais vous avez raison, monsieur, en disant qu'on avait beaucoup mis l'accent sur l'orge utilisée pour le malt.

M. Korchinski: Je pense que cette question a été soulevée au sujet du travail fait par ces chercheurs. Je ne sais pas qui est responsable pour nommer ces graines, etc. On donne bien des noms de personne à des rues, pourquoi alors ne pas nommer les variétés de graines d'après les chercheurs qui les ont découvertes. Est-ce qu'on a songé à reconnaître les chercheurs de cette façon-là?

Mr. Williams: Nous avons bien étudié le problème de la désignation des nouvelles variétés, et, en général, nous avons opté pour leur anonymat, plutôt que de leur donner le nom des chercheurs, et nous avons essayé d'indiquer quels sont les ancêtres de variétés des plantes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Et le blé Thatcher?

Mr. Williams: C'est une variété américaine, et non pas canadienne.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Merci, monsieur le président. Je veux poser des questions au sujet de la construction ou de l'acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et matériel, et de l'achat d'animaux de ferme. C'est à la page 15 du Livre bleu. Je note que dans l'achat du bétail, il y a une diminution des dépenses prévues de \$1,000, de même que pour l'acquisition de bâtiments, ouvrages et terrains. L'autre jour, on a publié des rapports dans les journaux qui disaient que nous avons des installations inadéquates pour le programme de recherche technique sur les maladies du bétail, que les installations sont surpeuplées. Est-ce que c'est juste, monsieur le président? Est-ce que les services sont inadéquats?

[Text]

Mr. Williams: Mr. Chairman, first of all, I would like to say there is some misunderstanding about the estimates. The new year's estimates appear in the left hand column and both items you mentioned show an increase—a very marginal increase, I admit—for this year.

The construction of the Animal Diseases Research Institute is not included in these estimates nor would it be included in these estimates as it is a Public Works estimate. All major buildings built in the capital area are in the Public Works vote. There is no argument, at least in my mind, that the conditions over at the Animal Diseases Research Institute are extremely crowded.

The Animal Diseases Research Institute is part of the total complex at, what we call, our Greenbelt Farm and it is because of that overcrowding in our plant in Hull that it is programmed to be moved to the Greenbelt Farm. Obviously we are disappointed in the timing, but I understand that discussions are going on at the present time with a view to setting forward possibly the start of construction of the new buildings there. However, this item does not appear in these estimates.

Mr. Gleave: What is the timing? What is the schedule? When are these facilities to be moved and will they be a little more adequate? When is this proposed?

Mr. Williams: I am afraid in order to answer that I would have to talk off the top of my head. My recollection is that the current timing has scheduled the start of construction in the year 1970-71. In other words, the year following the one we are discussing. There is some hope, however, that we may be able to accelerate that. I might say that there has been some work done already. There has been a considerable amount of money spent on site development, roads, sewers, and things of this nature that are presently in position. There is no question of it going ahead, it is simply a matter of the timing.

Mr. Gleave: Do the present facilities, as charged in the report actually present a hazard for the spread of disease? Is the protection inadequate as charged?

Mr. Williams: It has never been reported officially to me that it constitutes a possible hazard for the spread of disease outside of the laboratory. There always has been a hazard no matter what the conditions are for the possibility of transmission of brucellosis—I believe that was the disease that was cited—to humans who are working with it because,

[Interpretation]

M. Williams: Monsieur le président, tout d'abord je voudrais dire qu'il y a malentendu quant aux crédits. Ceux de la nouvelle année figurent à la colonne de gauche et il y a des augmentations de ces deux crédits, mais très minimes, je dois avouer.

La construction de l'Institut de recherches vétérinaires n'est pas incluse dans ces crédits et n'y serait pas incluse, parce que c'est un crédit des Travaux publics. Tous les édifices importants construits dans la région de la Capitale, figurent dans les crédits des Travaux publics. Il est certain, selon moi du moins, que les installations de l'Institut de recherches vétérinaires sont inadéquates.

L'Institut de recherches vétérinaires fait partie d'un ensemble global situé dans ce que nous appelons notre ferme *Green Belt* et c'est à cause de cet encombrement à nos installations de Hull qu'on projette de le déménager à *Green Belt Farm*. Nous avons évidemment été déçus par le calendrier, mais j'ai été informé que des discussions sont en cours en ce moment dans le but d'avancer la date du commencement de la construction des nouveaux édifices à cet endroit. Toutefois cette écriture ne figure pas dans ces crédits.

M. Gleave: Quel est le plan d'exécution? Quand ces installations seront-elles déménagées? Seront-elles un peu plus convenables? Quand les installations seront-elles...

M. Williams: Je regrette, il me faudrait parler de mémoire. Il me semble que le début de la construction doit commencer dans les années 70 à 71, c'est-à-dire dans l'année qui suit l'année dont nous parlons. Mais on espère que nous pourrons peut-être accélérer les travaux. On a déjà entrepris certains travaux. Il y a eu beaucoup d'argent de dépensé pour aménager l'emplacement, les routes, les égouts et pour des travaux de cette nature qui sont présentement en place. Il ne s'agit pas de savoir si cela se fera; ce n'est qu'une question de date.

M. Gleave: Est-ce que les installations, comme le dit le rapport, présentent un danger que la maladie se propage? Est-ce que comme on le dit la protection est insuffisante?

M. Williams: Je n'ai jamais eu de rapport officiel que peut-être les installations représentent un danger de propagation de maladie en dehors du laboratoire. Il y a toujours eu un certain danger quelles que soient les conditions, parce qu'il y a possibilité de transmission de brucellose. Je crois que c'était la maladie mentionnée: La transmission de cette

[Texte]

as you gentlemen well know, this disease is transmissible to humans. There are people in Canada—those working with dairy cows, farmers and even our own people on some of our farms—who have come down with undulant fever after having worked with it. Obviously there is some risk in this.

Mr. Gleave: I understand, if I recall, the article said that four people had actually contracted the disease. You would have no record of this in the Department?

Mr. Williams: We must have a record, but I do not have it with me. My understanding, however, Mr. Gleave, was that there were two not four cases.

Mr. Gleave: I see. Would the moving of this fur farming operation from Prince Edward Island not aggravate the situation further or are you moving the fur farming operation into some other area?

Mr. Williams: It is in the same general area, but quite remote from the Animal Diseases Research Station. It is in the Animal Research quadrant of the total area.

Mr. Gleave: The thing that puzzles me a bit is why, if these conditions exist, another operation was moved in prior to adequate changes being made?

Mr. Williams: I am not sure that I follow you, sir.

Mr. Gleave: It rather puzzled me when I read the article why, if these conditions exist in our present facilities, you would propose to move the fur farming operation at this time.

Mr. Williams: I am sorry, I understand now. The fur farming operation will not, in any way, be associated with the operation in Hull.

Mr. Gleave: I see. I have another point to bring up. You have in the Department a fair number of economists. At the present time we are contemplating some real shifts in production. It has been suggested that we are going to take 30 per cent out of wheat and I noticed in reports published today that farmers' estimates to plant are down to 26 million from roughly 30 million last year.

[Interprétation]

maladie des animaux aux humains qui travaillent là. Comme vous le savez messieurs c'est une maladie qui peut se transmettre aux humains. Il y a des personnes au Canada, celles qui travaillent auprès des vaches laitières, des cultivateurs et même de nos gens dans certaines de nos fermes qui ont été atteints de la fièvre ondulante après un contact. Il est évident que cela comporte un risque.

M. Gleave: Si j'ai bonne mémoire, l'article disait que quatre personnes en fait avaient contracté la maladie. Auriez-vous un dossier à cet effet au Ministère?

M. Williams: Il doit y en avoir un mais je ne l'ai pas avec moi. Ce que je sais toutefois M. Gleave, c'est qu'il y a eu deux cas et non quatre.

M. Gleave: Maintenant si on déménage les opérations qui ont trait à l'élevage des animaux à fourrure de l'Île du Prince Édouard, est-ce que vous n'aggraverez pas d'avantage la situation, ou bien déménagez-vous l'élevage des animaux à fourrure dans un autre secteur?

M. Williams: Oui, c'est dans la même région mais dans un endroit assez éloigné du centre de recherches vétérinaires. C'est dans la partie de la recherche vétérinaire de tout le secteur.

M. Gleave: Ce qui me préoccupe c'est que si ces conditions existent, pourquoi a-t-on aménagé une nouvelle installation avant de faire des changements?

M. Williams: Je ne comprends pas très bien.

M. Gleave: Ce qui me préoccupe c'est que si ces conditions existent dans nos installations actuelles, vous proposiez en ce moment de déménager l'entreprise d'élevage des animaux à fourrure.

M. Williams: Excusez-moi, je comprends maintenant. L'entreprise d'élevage d'animaux à fourrure ne sera associée en aucune façon avec celle de Hull.

M. Gleave: Je vois. Je voudrais soulever un autre point. Vous avez au Ministère un bon nombre d'économistes. En ce moment, nous envisageons des changements réels dans la production. Il a été proposé que nous prenions 30 p. 100 du blé, et j'ai remarqué dans les rapports qui ont été publiés aujourd'hui, que les prévisions d'ensemencement des cultivateurs sont réduites à 26 millions, de 30 millions qu'elles étaient l'an dernier.

[Text]

Is there any definite program underway by the economists within the Department to study these shifts and to start planning ahead on whether or not, for example, we should cease expanding land resources and in which direction we should shift in terms of production? Are these people working out a plan for farming or for agriculture?

Mr. Williams: There is extensive work underway in the Economics Branch at the present time and also by the Task Force on Agriculture on projections of demand for all agricultural commodities, both on a national and an international basis. I think, however, once one has said that, one has to reach the conclusion that there are many, many outside factors not controllable by Canada that may alter greatly these projections. While the question of demand is a relatively simple thing, the question of supply is a much more difficult one because policies of governments other than Canada may greatly influence them. For example, in the area of cereals, if the EEC were to reverse their position in respect of support for cereal grains, I am quite sure it would make a tremendous difference in the demand-supply position for grains throughout the world. So, to answer your question specifically, Mr. Gleave, yes, there is work being done along this line.

Mr. Gleave: There are projections being made, but are you actually moving into the field where you are going to be able to say to various sectors of agriculture that this or that increase or decrease should be made. Are you in a position to make a firm recommendation?

I have seen these projections year after year. You have the thing on filled milk, for example, which was discussed at some length here this morning. It is very fine for the industry which, I think, refers to the plants and so on to be considering what they are going to be doing about filled milk—that is lovely—but the real question is what is the farmer going to do who has a herd of cows in the barn and \$100,000 going for him. This is the real question and this is the real question that faces us out in Saskatchewan. We have X number of acres of land and thousands of dollars worth of machinery. Are the economists in the Department going to get down to work and say, "This is what is ahead of the farmer; this is what we are going to recommend". The provinces then could go ahead and work with the federal government to do

[Interpretation]

Y a-t-il un programme définitif en voie d'établissement par les économistes du Ministère pour étudier ces changements et pour prévoir, par exemple, si oui ou non nous devrions cesser d'étendre nos ressources en terrain et dans quelle direction nous devrions nous orienter en matière de production.

M. Williams: On fait énormément de travail à la Direction de l'économie en ce moment et l'équipe de travail en l'agriculture étudie les projections de la demande pour tous les produits agricoles du point de vue national et international. Mais je pense cependant qu'une fois la chose dite, on doit en arriver à la conclusion que les facteurs extérieurs sont très nombreux qui ne peuvent être contrôlés par le Canada et qui peuvent influencer grandement ces projections. Alors que la question de la demande peut être relativement simple mais la question de l'offre est beaucoup plus complexe parce que les politiques des pays autres que le Canada peuvent beaucoup changer les circonstances. Dans le domaine des céréales, par exemple, si la CEE devait renverser sa position relativement à l'appui accordé aux céréales, je suis presque certain qu'il y aurait une différence considérable dans l'offre et la demande des céréales dans le monde. Donc, pour répondre spécifiquement à votre question, monsieur Gleave, oui, il se fait du travail dans ce sens.

M. Gleave: Oui, on effectue des projections, mais en fait vous vous engagez dans un domaine où vous allez pouvoir dire à divers secteurs de l'agriculture que telle ou telle diminution ou augmentation devrait être faite. Êtes-vous en mesure de faire une recommandation ferme?

J'ai vu ces projections année après année. Par exemple, vous traitez de la question du lait fortifié dont on a discuté longuement ce matin. C'est une très bonne chose que l'industrie qui, je crois, s'en remet aux plans, etc. d'envisager ce qu'elle fera au sujet du lait fortifié, c'est très bien, mais la question véritable est celle-ci: que fera le cultivateur quand il y a un troupeau laitier dans l'étable, et 100,000 dollars d'investi? C'est là la véritable question et celle à laquelle nous devons faire face en Saskatchewan. Nous avons X acres de terre et des milliers de dollars de machinerie. Est-ce que les économistes vont se mettre au travail et nous déclarer: voici l'avenir du cultivateur... voilà ce que nous recommandons. Les provinces pourraient alors y aller et joindre ses efforts à ceux du gouvernement fédéral à cette fin, mais pour

[Texte]

this, but as far as their present projections are concerned, frankly, I would just as soon make my own.

Mr. Williams: Mr. Chairman, each year at the Outlook Conference the Economics Branch provides an estimate on what the Canadian demand is likely to be for most products and endeavours to indicate in that whether there should be an increase or a decrease in acreage and the magnitude of that increase or decrease. These projections that are done by our Economics Branch are sent to all provinces in advance and are sent to all farm organizations in advance to be scrutinized by them. A meeting is held in Ottawa, the aim of which is to try to develop a consensus as to what direction production should go.

I think I would have to say that in my view this is about as far as the Department can go in this sort of thing. We have no authority and, indeed, if we did have authority, I would very much doubt the advisability of exercising such authority to do any more than indicate the probable area of land that should or should not be put into production.

Mr. Gleave: The Report of the Special Committee on Farm Incomes in Ontario, "The Challenge of Abundance" published in January 1969 seemed to indicate to me that we will have to get down to cases and try to tailor our production to the known or projected—I do not think anyone ever knows what it is—but tailor our production in various fields to projected demands. I take it, then, the answer is that our federal Department of Agriculture is not doing this sort of thing and does not contemplate doing this sort of thing.

Mr. Williams: I do not think that is quite right, Mr. Gleave. I just said that we do not have the authority to say to people they should or they should not.

I think we also recognize, however, that the people themselves do have the authority to reach a decision on whether or not they should or should not produce and if there is to be a tailoring of supply and demand it should not be by fiat from on high, but by co-operation between the people who are doing the producing. I think that is what I was trying to indicate in so far as the Department's position was concerned, but I would say, of course, that I am sure that next week this entire question of supply and demand and the possibility of its regulation will receive a great deal of attention at the Canadian

[Interprétation]

ce qui est de leurs projections actuelles, je préfère faire les miennes.

M. Williams: Monsieur le président, à chaque année, à la conférence sur les prévisions agricoles, la Direction économique donne une évaluation de ce que sera vraisemblablement la demande du Canada dans le cas de la plupart des produits et entreprises afin d'indiquer par là s'il devrait avoir une augmentation ou une diminution dans le nombre d'acres et l'importance de cette augmentation ou de cette diminution. Ces prévisions préparées par notre division économique sont envoyées d'avance à toutes les provinces et sont envoyées d'avance à tous les organismes agricoles pour étude approfondie. Il se tient une assemblée à Ottawa dont le but est d'essayer d'en arriver à un consensus sur l'orientation que devrait prendre la production.

A mon avis, je dirais que c'est le plus loin que le gouvernement peut aller dans ce genre de choses. Nous n'avons pas les pouvoirs et même si nous les avions, je douterais fort qu'il conviendrait d'exercer ce pouvoir dans un but plus vaste que celui d'indiquer la surface du terrain qui devrait ou ne devrait pas être mise en production.

M. Gleave: Le rapport du comité spécial sur le revenu des cultivateurs en Ontario, "The Challenge of Abundance", qui a été publié en janvier 1969, semble m'indiquer qu'il faudra étudier les cas et essayer d'ajuster notre production à ce qui est connu et prévu. Je ne crois pas que personne sache jamais ce qu'elle sera, mais nous devrions ajuster notre production dans divers domaines en vue de la demande prévue. Je crois donc que la réponse de notre ministère fédéral de l'Agriculture ne fait pas ce genre de choses et ne projette pas de faire ce genre de choses.

Mr. Williams: Je pense que vous n'avez pas tout à fait raison. J'ai dit que nous n'avons pas l'autorité, pour dire au cultivateur ce qu'il doit ou ne doit pas produire.

Je crois cependant que nous reconnaissions aussi que les gens eux-mêmes peuvent prendre une décision sur ce qu'ils doivent ou ne doivent pas produire et s'il doit y avoir un ajustement en vue de l'offre et de la demande, que ce ne soit pas sur l'ordre de l'autorité, mais à la suite d'une collaboration entre les producteurs.

J'essayais de dire que telle était la position du ministère, mais je suis convaincu que toute cette question de l'offre et de la demande et de sa régulation sera étudiée au Congrès de l'Agriculture canadienne où la discussion sera certainement stimulée par le

[Text]

Agricultural Congress and I am sure you are as well aware as I am that the paper that has been put forward by the Task Force on Agriculture certainly will stimulate discussion in this area.

Mr. Korchinski: It will probably wipe out a few farmers in the process too.

An hon. Member: I thought that was nicely put.

Mr. Korchinski: I would like a supplementary on that if I may.

The Chairman: A single supplementary?

Mr. Korchinski: Yes, a single supplementary. I just want to say that I was quite surprised when I heard the figure of 12 per cent reduction in wheat this year. I was just wondering how these figures are compiled and who makes these decisions, because I, personally, had not made up my mind what we were going to do on our farm this year and in talking to many other farmers I found they were of the same opinion. I wonder whether you have some figures to back this statement up or is this an attempt to persuade the farmers that this reduction is perhaps desirable.

Mr. Williams: I can assure you that there is no propaganda element in it at all, Mr. Korchinski. The figure is based entirely upon economists using known economic methods of projecting demand and supply, projecting yields, projecting everything else on a formula basis and that is the cold hard figure that comes out at the end.

The Chairman: Mr. Pringle on a supplementary.

Mr. Pringle: I should like to ask a question in connection with Mr. Korchinski's remarks about estimates of projected production related to marketing. Over the years there has been some excellent work done by the Department of Agriculture in this respect and I can say this with assurance because I have done some studying myself, especially in recent years. Do you foresee a time when it will be possible to suggest to the farming population what should be done with regard to production and they will voluntarily cut back according to your recommendations? Have you any real proof that a voluntary cut back at the producer level has ever happened because of your recommendations?

[Interpretation]

document préparé par le groupe d'étude sur l'agriculture.

M. Korchinski: Il enlèvera peut-être quelques cultivateurs en chemin.

Une voix: Je pense que c'est bien dit.

M. Korchinski: J'aîmerais poser une question supplémentaire si je peux.

Le président: Une seule?

M. Korchinski: Oui, une seule. Je voulais simplement dire que j'ai été surpris d'entendre le chiffre de 12 p. 100 pour la réduction du blé cette année. Je me demandais comment ces chiffres sont calculés et qui prend ces décisions, parce que, personnellement, je n'avais pas décidé de ce que nous allions faire sur notre ferme cette année. J'ai discuté avec plusieurs cultivateurs qui ne le savaient pas eux-mêmes. Est-ce que vous avez des chiffres pour justifier cette attitude ou tentez-vous de persuader les agriculteurs que c'est peut-être là une chose désirable?

M. Williams: Eh bien je peux vous dire, monsieur Korchinski, qu'il n'y a aucun élément de propagande là-dedans. Les chiffres sont fondés uniquement sur des méthodes d'économie utilisées par les économistes pour la projection de l'offre et de la demande, des rendements, la projection de tout autre chose d'après des formules établies, et c'est ce nombre brutal que l'on obtient à la fin.

Le président: Monsieur Pringle, une question supplémentaire.

M. Pringle: J'aîmerais poser une question à propos des commentaires de M. Korchinski au sujet des prévisions de production relative à la mise en marché. Au cours des ans, des travaux remarquables ont été faits par le ministère de l'Agriculture à ce sujet et je peux le dire avec assurance puisque j'ai fait certaines études là-dessus, surtout au cours de ces dernières années. Mais est-ce que vous envisagez le moment où il sera possible de proposer à la communauté agricole ce qu'elle devra faire pour la production? Et est-ce que vous pensez qu'ils pourraient volontairement effectuer les réductions que vous recommanderez. Avez-vous une véritable preuve qu'il y a déjà eu une réduction volontaire au niveau de la production par suite de vos recommandations?

[Texte]

Mr. Williams: I would have to say, Mr. Pringle, that we do not have any real proof. I will say, however, that it is a failing of any kind of a prediction that if people pay attention to it it does not come true. I simply mean if the Department of Agriculture says that egg prices are going to be low this summer and production should be cut back, that if people take cognizance of this fact and do cut back, prices will not be low. In other words, the only successful prediction, to me, is one that fails because if we still have too much production and low prices, obviously people have not been listening to us. On the other hand, if you predict there will be a short supply and prices are going to be high, if everybody listens to you and increases production then prices will not be high.

Mr. Pringle: That is a very interesting statement because regardless of your predictions in my experience I have been unable to find any time when anybody took notice of them until prices got so low that they had to get out of the slump by cutting back and then prices went up. I just make that observation because I know that there will be a great deal of discussion next week with regard to marketing, planning and programming.

Mr. Williams: If I might say one word, Mr. Pringle, I personally have received many representations from poultry producers that if we think the price is going to be high we should not publicize it because this gets a lot of people into it that should not be into it.

The Chairman: Mr. Lind on a single supplementary.

Mr. Lind: Mr. Chairman, my supplementary is that we spend a lot on research, we spend a lot on market analysis, but when the final crunch comes how much do we spend on promotion to sell these products? This is the thing that worries me. In the big firms in private industry, if their sales staff are falling down on selling their product they usually use the axe and get a bunch of younger fellows in who will go to work and get out and sell it. Now, are we doing anything in the Department of Agriculture to sell our products, to sell our information to the people of Canada, to really get out and sell it hard?

Mr. Williams: If you mean direct promotional programs, no, sir. We are not provided

[Interprétation]

M. Williams: Je dois avouer, monsieur Pringle, que nous n'avons pas de preuves. Je peux dire, cependant, que c'est le défaut de toute préiction qu'elle ne se réalise pas si on lui porte attention. Autrement dit, si le ministère de l'Agriculture dit que le prix des œufs sera inférieur cette année et la production doit être réduite, si les gens prennent connaissance de ce fait et opèrent des réductions, alors les prix ne vont pas baisser. En d'autres termes, pour moi, la seule préiction valable est une préiction qui échoue, en ce sens que si nous avons une production trop élevée et des prix inférieurs, c'est évident que les gens ne nous ont pas écouté. Si, d'autre part, vous prédissez une offre inférieure et des prix élevés, et si tout le monde vous écoute et augmente la production, alors les prix ne seront pas trop élevés.

M. Pringle: C'est très intéressant ce que vous nous dites là, parce que, de ma propre expérience, peu importe vos prédictions; je n'ai jamais pu trouver de situation où personne ne les avait remarquées jusqu'à ce que les prix baissent au point que les gens ont dû sortir de cette baisse en réduisant la production et alors les prix remontaient. Je fais cette remarque parce que je sais qu'il y aura de nombreuses discussions la semaine prochaine au sujet de la mise en marché, de la planification et de la programmation.

M. Williams: Je pourrais ajouter également, monsieur Pringle, que nous avons entendu beaucoup de producteurs de volailles qui nous disent que si les prix vont être élevés, il ne faudrait pas rendre la chose publique parce que beaucoup de gens se lancent dans cette entreprise alors qu'ils ne devraient pas le faire.

Le président: Monsieur Lind, une question supplémentaire.

M. Lind: Monsieur le président, ma question supplémentaire est la suivante. Nous dépensons beaucoup d'argent à la recherche et l'analyse du marché, mais le problème se pose quand il s'agit de savoir combien dépenser pour la promotion de vente de ces produits. Et c'est ça la question qui m'inquiète. Dans les grandes entreprises, dans l'industrie privée, si le personnel des ventes échoue dans la vente des produits, alors, ils en congédient et engagent des plus jeunes qui iront vendre les produits. Alors, est-ce que le ministère de l'Agriculture fait quelque chose pour vendre nos produits, pour vendre notre information, aux Canadiens, pour vraiment tout tenter pour la vendre?

M. Williams: Si vous parlez de programmes de promotion directe, non monsieur. Nous

[Text]

with any funds other than an extremely small item in production and marketing that is used under disaster circumstances to help some small segment of the industry. In so far as export promotion is concerned it does not fall within the competence of the Department of Agriculture to spend any funds on export promotion; this is a function of the Department of Trade and Commerce through its Trade Commissioner Service.

However, we have a very active Food Advisory Services, we have a very active Information Division, and we assist a great many organizations. Probably the most recent example is the honey people who were faced this past summer with a very depressed price situation. They had not sold their 1967 crop, they still had part of their 1966 crop on hand and they came to the Agricultural Stabilization Board requesting price support. We suggested to them that price support was possibly not the answer, but probably a major promotional program was.

I must compliment them because they did an excellent job and raised, I think, some \$40,000 themselves. Trade and Commerce pitched in and did a great deal of work on the export market. We went into it and not only gave them a small grant to assist their own promotional project but we also put out recipes, we made a film and we did some radio broadcasts. I would be less than frank if I said the result was entirely due to promotion, although promotion certainly helped, but they were also helped considerably by a short crop in terms of their total supply this year. Which helped. As a result, at the present moment their cupboard is pretty well bare.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman; that is encouraging news.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman. There was something in the Minister's opening statement that disturbed me greatly and I have been waiting quite a few days to bring it up, but as you all know I am quite a patient person. He said that there was going to be a saving of over \$2 million in hog premiums paid for quality during the next fiscal year. In the next paragraph he said that there was going

[Interpretation]

n'avons aucun autre crédit si ce n'est quelques postes aux fins de la production et de la mise en marché qui servent à aider quelques parties de l'industrie en cas de catastrophe. Pour ce qui touche à la promotion des exportations, ce n'est pas au ministère de l'Agriculture de dépenser des argents à cette fin; c'est une tâche du ministère du Commerce par l'intermédiaire du Service des délégués commerciaux.

Malgré tout nous avons un Service consultatif alimentaire très actif, nous avons une Division de l'information qui est aussi très dynamique et nous participons à différentes organisations. L'exemple le plus récent peut-être est les producteurs de miel qui, l'été dernier, ont eu à faire face à une situation de prix très bas. Ils n'avaient pas encore vendu leur récolte de 1967 et avaient encore une partie de la récolte de 1966 sur les bras; ils sont allés voir l'Office de stabilisation des prix agricoles pour demander le soutien des prix. On leur a dit que possiblement le soutien des prix n'était pas la réponse mais que peut-être un important programme de promotion pourrait être utile.

Je dois les féliciter, car ils ont fait un travail excellent, et je crois qu'ils ont obtenu quelque quarante mille dollars par eux-mêmes. Le ministère du Commerce s'en est mêlé et a fait beaucoup sur le marché des exportations. Nous nous en sommes mêlés également et non seulement nous leur avons accordé une petite subvention pour aider leur programme de promotion des ventes, mais également nous avons publié quelques recettes et nous avons fait un film et des programmes de radio. Je ne serais pas sincère si je disais que le résultat est dû entièrement à la promotion, quoiqu'elle y a contribué, mais disons qu'une récolte, faible par rapport à l'offre totale de l'année en cours, a aidé considérablement. Par conséquent, leur stock est actuellement presque complètement écoulé.

M. Lind: Merci, monsieur le président, c'est très encourageant.

Le président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, dans ce que le ministre a dit pour commencer, il y a quelque chose qui m'a inquiété. J'ai attendu plusieurs jours avant de soulever la question, mais comme vous le savez je suis moi-même très patient de nature. Il a dit qu'on économiserait plus de deux millions de dollars en primes pour porcs de qualité au cours de la prochaine année financière. Au paragraphe

[Texte]

to be an increase of over \$2 million in wages and salaries paid in the Department.

The Chairman: Mr. McKinley, we appreciate your patience but . . .

Mr. McKinley: I will come to the point, Mr. Chairman. What kind of research was done previous to the decision to change the method of calculating payments to hog producers on the premium quality basis? Also, what benefit will it be to the industry, if any?

Mr. Williams: Mr. Chairman, I am afraid I cannot specify in great detail the research that was done. Basically, however, it was the following. Research was done at our experimental station at Lacombe, which indicated, by and large, that the percentage of lean meat in a hog carcass was very closely correlated with the sum of two fat measurements; one at the shoulder and one at the loin. It was decided that we should look at this to see whether or not, based on commercial hogs, it was possible to develop a grading system that would relate the grade to the actual cut-out of lean meat in the carcass.

Consequently, we entered into a very large project involving the Research Branch. The Research Branch did the planning of the project and the analysis of the data and the Production and Marketing Branch did the actual cutting of the hogs. Some 10,000 hogs taken all across Canada on a scientific sampling basis of different grades and so forth were measured, cut and the lean meat content determined. From that tables were established and material was built up that indicated it was possible to develop a grading system and such a system was developed. Working with the Meat Packers Council and with the hog producers, a system was devised and is currently in effect.

It is the belief of this Department that this research will result in a system of providing the farmer with increased returns for high quality hogs.

Mr. McKinley: Do you anticipate that in the future, as farmers are able to breed hogs that will qualify for these premiums, that the money paid to farmers under this system might increase and come close to what it has been in the past? Is that so?

Mr. Williams: I do not think there is much doubt about that. My recollection is that in a top quality hog under this new system some-

[Interprétation]

suivant, il a dit qu'il y aurait une augmentation des traitements, de plus de deux millions de dollars payés par le ministère.

Le président: Nous prisons votre patience, monsieur McKinley, mais . . .

M. McKinley: J'en arrive à ma question. Quelles recherches ont été faites avant que l'on envisage de changer les méthodes de calcul des versements à effectuer aux producteurs de porcs pour les porcs de qualité?

M. Williams: Monsieur le président, je m'excuse de ne pouvoir répondre en détail à cette question. Malgré tout, je puis vous dire qu'il y a eu des recherches de faites à la Station expérimentale de Lacombe, qui ont indiqué que dans l'ensemble le pourcentage de viande maigre sur une carcasse de porc était très étroitement lié à la somme de deux mesures de graisse, une sur l'épaule et l'autre dans les cuisses. On a décidé qu'il fallait étudier la question pour voir si, sur la base des porcs commerciaux, il était possible d'élaborer un système de classement qui pourrait lier la qualité à la coupe maigre dans la carcasse.

Par conséquent, nous avons entrepris un projet très vaste avec la Direction des recherches qui a fait la planification du projet et l'analyse des données. La Direction de la production et des marchés s'est occupé de découpage proprement dit des porcs. Environ 10,000 porcs, pris à travers le Canada, sur une base échantillonnage scientifique des différentes qualités, etc., ont été mesurés, découpés et la quantité de viande maigre a été établie. De ces données, on a établi des tableaux et le matériel a été construit pour indiquer qu'il était possible d'élaborer un système de classification et ce système a été alors mis au point. Avec la collaboration du Conseil des préparateurs de viandes et des producteurs de porcs, un système a été élaboré et mis en ordre.

Notre ministère considère que ces recherches vont entraîner la création d'un système qui lui permettra de fournir de plus hauts bénéfices aux cultivateurs pour les porcs de haute qualité.

M. McKinley: Prévoyez-vous qu'à l'avenir, à mesure que les cultivateurs sont en mesure d'élever des porcs, ils deviendront éligibles à ces primes, que l'argent versé aux cultivateurs en vertu de ce système pourrait augmenter et approcher ce qui a été versé par le passé, c'est ça?

M. Williams: Je pense qu'il n'y a aucun doute. Si je me souviens bien, dans un porc de première qualité d'après le nouveau sys-

[Text]

thing in the nature of five to seven pounds of fat has to be trimmed off and sold as lard at a few cents a pound. In the low end it runs as high as 28 in the recognized grades and in exceptional cases can run much higher than that. Basically, this extra fat is sold at essentially no return to the farmer.

Obviously, if the farmer can produce hogs that do not require so much fat to be trimmed from them, his returns from the market, will be higher; presuming, of course, we have a market that does return these amounts to him. I think the Swine Council and the Meat Packers Council are working closely enough together at the present time to ensure that gains made by the farmer will, in fact, accrue to the farmer.

Mr. McKinley: Will it be of assistance in gaining export markets and being able to export more hogs because they will be marketed with less fat to try and get this premium?

Mr. Williams: It depends a little bit on what other people are doing. Our main export of pork is to the United States at the present time and in the past we have always enjoyed a premium over the United States market. Our hogs have always sold—at least cuts, we do not normally sell hogs, we normally sell cuts to the United States—at a premium over the American price because of their higher lean content.

The Americans, however, in recent years have been producing a better hog and it is our objective to try to stay that much ahead of them so we will be able to continue not only to export large quantities of pork to that country but to export it at a premium.

Mr. McKinley: It appears to me that the only way a saving of this kind can be justified is in some way to get it back to the farmer.

Now, I would like to ask another question on poultry. You do poultry testing for egg laying qualities in poultry; you run tests every so often. I would like to know how often and I would like to know how these tests are set up. Do you start off with eggs? Do you start off with chicks? Who decides where the eggs or the chicks come from and how many of each and how many altogether usually? That is about it for now.

Mr. Williams: Mr. Chairman, the estimate for this appears in Item 15. However, it is

[Interpretation]

tème, il y a quelque chose de l'ordre de cinq à sept livres de graisse qui doit être coupée et vendue comme saindoux à quelques sous la livre. Vers l'arrière, ça peut même atteindre 28 livres dans les qualités reconnues et dans des cas particuliers, ça peut atteindre beaucoup plus. A la base, cette graisse supplémentaire est vendue avec peu de bénéfices pour le cultivateur.

Évidemment, si le cultivateur peut produire des porcs qui ne demandent pas une coupe si forte de graisse, ses résultats sur le marché seront plus élevés, supposant, bien entendu, que nous ayons un marché qui lui donne ces rendements. J'espère que le Conseil des producteurs de porcs et le Conseil des préparateurs de viandes discutent de la question actuellement pour s'assurer que les bénéfices vont être retournés aux fermiers.

Mr. McKinley: Cela aidera-t-il à accroître les marchés d'exportation et à permettre une meilleure exploitation des porcs s'ils sont moins gras et ainsi obtenir la prime?

Mr. Williams: En fait ça dépend de ce que font les autres. Notre principale exportation de porc se fait en direction des États-Unis actuellement et dans le passé, nous avons toujours reçu une prime par rapport au prix américain. Nous avons toujours vendu nos porcs, du moins des morceaux; nous ne vendons pas normalement nos porcs, nous vendons des morceaux aux États-Unis à un prix supérieur au prix américain parce que nous avons une teneur en graisse moins importante?

Malgré tout, les Américains au cours des dernières années ont produit un meilleur porc et notre objectif est de garder l'avance et de continuer non seulement à exporter de grandes quantités de porcs à ce pays, mais également à exporter à prime.

Mr. McKinley: Il me semble que la seule façon que des économies de ce genre peuvent être justifiées, c'est de les rendre au cultivateur.

En fin de compte, pour les volailles, vous faites des essais de volailles n'est-ce pas sur la ponte des œufs, vous faites des tests de temps en temps. Je voudrais savoir quand et comment ces tests sont faits. Est-ce que vous commencez avec les œufs? Est-ce que vous commencez avec les poussins? Qui décide d'où viennent les poussins, d'où viennent les œufs et combien de chaque et combien en tout, en général. C'est à peu près tout, pour le moment.

Mr. Williams: Monsieur le président, le crédit portant sur cette question, c'est le crédit

[Texte]

closely associated with research and with your permission, I will answer it very briefly. In a random sample test for poultry people nominate to ship a 30-dozen case of eggs to us; we hatch the eggs and raise all the chicks under standard conditions. They are put into pens and are maintained there under standard conditions. The tests are based upon the relative efficiency livability and many other factors. There are about 12 different factors, I think, that are measured. The net return or the net potential return for different strains are measured and these results are published.

Mr. McKinley: Are these pullets, which I imagine are the only ones you raise, raised all together in one pen from day old or are they raised separately in different pens?

Mr. Williams: They are raised under two different levels of nutrition. The objective here, of course, is that it has been discovered that certain strains can do better under certain nutritional status than other strains can. We use two different feeds, so subject to that they are raised together.

Mr. McKinley: Thank you. Just a minute, you have broiler tests too. I understand.

Mr. Williams: That is correct, yes.

Mr. McKinley: Do you still have?

Mr. Williams: Yes.

Mr. McKinley: Are they carried out under much the same conditions?

Mr. Williams: They are much more limited at the present time.

Mr. McKinley: In strains?

Mr. Williams: Yes, in the number of entries. There is not as much interest in the broiler test because the broiler people are bigger and are doing their own testing now.

Mr. McKinley: They are carried out under much the same conditions.

Mr. Williams: The identical broad situation; namely, we get the eggs and hatch them.

Mr. McKinley: One question which I do not think you answered was how often you run the random sample tests on egg-laying strains?

Mr. Williams: We have an entry per year.

[Interprétation]

15. Toutefois, il s'associe de près aux recherches. Je vais simplement vous répondre rapidement. Les gens qui veulent faire un essai, nous envoient une caisse de 30 douzaines d'œufs. Nous élevons les poussins dans les conditions normales. On les met dans des poulaillers, on les y maintient dans des conditions ordinaires et les tests sont alors effectués sur la base du rendement relatif et d'autres facteurs. Il y a douze facteurs, je pense, en tout. Le bénéfice net ou les résultats nets des différentes variétés sont alors mesurés et publiés.

M. McKinley: Est-ce que ces poulets sont élevés dans un seul poulailler depuis le premier jour ou bien est-ce qu'ils sont placés dans différents poulaillers?

M. Williams: Ils sont élevés à deux régimes alimentaires différents. Nous pensons qu'à la suite de ce que nous avons constaté certaines variétés se comportent mieux avec un certain régime alimentaire par rapport à d'autres. Donc nous avons deux types de provendes différentes et cela entraîne une situation différente.

M. McKinley: Merci. Vous avez également des tests sur les poulets à rôtir n'est-ce pas? Sur les poulets à griller?

M. Williams: Oui. C'est exact.

M. McKinley: En faites-vous encore?

M. Williams: Oui.

M. McKinley: Sont-ils faits à peu près sous les mêmes conditions?

M. Williams: Ils sont beaucoup plus limités présentement.

M. McKinley: C'est difficile?

M. Williams: Oui, dans un certain nombre de demandes. Il n'y a pas beaucoup d'intérêt dans le test des poulets à rôtir, parce que ces gens sont plus importants et font leurs tests eux-mêmes.

M. McKinley: Ils sont faits à peu près dans les mêmes conditions.

M. Williams: En grand, la situation est pratiquement la même, soit que nous obtenons les œufs et nous les incubons.

M. McKinley: Une question à laquelle, je crois, vous n'avez pas répondu, à savoir quand ces tests au hasard sont-ils faits?

M. Williams: Bien, nous avons par an une arrivée.

[Text]

Mr. McKinley: Have you a test going at the present time?

Mr. Williams: That is a very good question. I believe so, but I would hesitate to say positively. I believe there is yes. Yes, I am certain there is, I am sorry. Yes, I know there is.

Mr. McKinley: Are visitors allowed to get in and see this test under way at any time?

Mr. Williams: No, no random visitors.

Mr. McKinley: How about members of Parliament?

Mr. Williams: Under special arrangements visitors are let in. It is solely for disease prevention that visitors are restricted.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, we have reached the hour of adjournment. I understand that there are still questions to be asked on Item 5.

Item 5 stood.

The Chairman: Would the Steering Committee remain for 5 or 10 minutes.

The meeting is adjourned to the call of the Chair and there will be no meetings next week because of the Canadian Congress.

[Interpretation]

M. McKinley: Actuellement, vous en avez actuellement?

M. Williams: La question est valable. Je le crois, mais je ne le dirais pas positivement. Je crois que oui. Oui, j'en suis sûr. Je m'excuse. Oui, je sais qu'il y en a.

M. McKinley: Est-ce que les visiteurs ont le droit de voir ce qui se passe, de voir le test?

M. Williams: Non. Non, pas de gens, pas de visiteurs accidentels disons.

M. McKinley: Et les députés?

M. Williams: Si on s'arrange à l'avance, bien sûr, c'est possible. Ce n'est que pour prévenir la maladie que les visiteurs sont exclus.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nous devons maintenant lever la séance. Je crois savoir qu'il y a certaines questions qui doivent être posées sur l'article 5.

Le crédit 5 est réservé.

Le président: Le comité directeur pourrait-il attendre quelque cinq minutes encore? La séance est levée, jusqu'à nouvelle convocation du président. Il n'y aura pas de séances la semaine prochaine à cause du Congrès canadien.

PARIS, 1969. ISSU
DU RECUEIL DES LOIS
DU CANADA
MÉMOIRE SUR LA
LOI DE L'AGRICULTURE
DU 22 MARS 1969

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES
Première session de la
vingt-huitième législature, 1968-1969

COMITÉ PERMANENT
DE
L'AGRICULTURE

Président : M. John S. Day

Président

M. J. D. DAY, PRÉSIDENT
PROCESSIONNELLE
DU COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

N°. 28

APRIL 10, 1969 — JEUDI 10 AVRIL 1969
EDMONTON, ALBERTA.

Concours
en Chaudière-Appalaches
à l'industrie
l'agriculture dans l'Ouest du Canada,
principalement l'industrie céréalière

EXPOSANTS-TÉMOINS
(Voir liste ci-dessous) (Voir les procès-verbaux)

[Text]

Mr. McKinley: Have you a test going at the present time?

Mr. Williams: That is a very good question. I believe no, but I would hesitate to say positively. I believe there is one. Yes, I am certain there is, I am sorry. Yet, I know there is.

Mr. McKinley: Are visitors allowed to come and see this test under way at any time?

Mr. Williams: No, no random visitors.

Mr. McKinley: How about members of Parliament?

Mr. Williams: Under special arrangements visitors are let in. It is solely for disease prevention that visitors are restricted.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Gentlemen we have reached the hour of adjournment. I understand that there are still questions to be asked on Item 5.

Item 5 stood.

The Chairman: Would the Steering Committee remain for 5 or 10 minutes.

The meeting is adjourned to the call of the Chair and there will be no meetings next week because of the Canadian Congress.

[Interpretation]

M. McKinley: Actuellement, vous en avez actuellement?

M. Williams: La question est valable. Je le crois, mais je ne le dirais pas positivement. Je crois que oui. Cui, j'en suis sûr. Je m'excuse. Oui, je suis qu'il y en a.

M. McKinley: Est-ce que les visiteurs ont le droit de voir ce qui se passe, de voir le travail

M. Williams: Non. Non, pas de gens, pas de visiteurs accordez des visites.

M. McKinley: Et les députés?

M. Williams: Si on s'arrange à l'avance bien sûr, c'est possible. Ce n'est que pour prévenir la maladie que les visiteurs sont empêchés.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nous devons maintenant lever la séance. Je crois savoir qu'il y a certaines questions qui doivent être posées sur l'article 5.

Le crédit 5 est réservé.

Le président: Le capitaine directeur pourrait-il attendre quelque cinq minutes encore? La séance est levée, jusqu'à nouvelle convocation du président. Il n'y aura pas de séances la semaine prochaine à cause du Congrès canadien.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 28

THURSDAY, APRIL 10, 1969

LE JEUDI 10 AVRIL 1969

EDMONTON, ALBERTA.

Respecting

Agriculture in western Canada, principally
the grain industry

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada,
principalement l'industrie céréalière

Concernant

On procéda à l'ouverture de la séance à midi.
Le président remercia les témoins et, à

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE *pour la culture*COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE *pour la culture*

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

Vice-Chairman

M. Marcel Lessard

Vice-président

and Messrs.

(Lac-Saint-Jean)

et MM.

¹Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
²Dumont,
Foster,
Gauthier,
Gleave,
³Harries,

Horner,
²Howard (*Okanagan-Boundary*),
Korchinski,
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),

Muir (*Lisgar*),
⁶Nystrom,
Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
⁴Thomas (*Maisonneuve*),
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whicher—30.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Whelan on March 25, ¹ Remplace M. Whelan, le 25 mars 1969.

² Replaced Mr. Smerchanski on March 25, 1969. ² Remplace M. Smerchanski, le 25 mars 1969.

³ Replaced Mr. Yanakis on March 25, 1969. ³ Remplace M. Yanakis, le 25 mars 1969.

⁴ Replaced Mr. Clermont on March 25, 1969. ⁴ Remplace M. Clermont, le 25 mars 1969.

⁵ Replaced Mr. Lambert (*Bellechasse*) on March 31, 1969. ⁵ Remplace M. Lambert (*Bellechasse*), le 31 mars 1969.

⁶ Replaced Mr. Peters on April 8, 1969. ⁶ Remplace M. Peters, le 8 avril 1969.

Minutes—TÉMOIGNAGES
(Voix des bords—*Témoignages*) *Minutes—TÉMOIGNAGES*
(See Minutes of Proceedings) *Minutes—TÉMOIGNAGES*
(Voir les bords—*Témoignages*) *Minutes—TÉMOIGNAGES*
(See Minutes of Proceedings)

(Text)

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 10, 1969.
(31)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.32 a.m. this day in the Alberta "A" section of the Chateau Lacombe Hotel, Edmonton, Alberta. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Harries, Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Whicher (25).

Witnesses: Mr. James McFall, Executive Secretary, Alberta Federation of Agriculture; Mr. Gordon Harrold, President, Alberta Wheat Pool; Mr. L. R. Jensen, President, Canadian Sugar Beet Producers Association; Mr. J. Prentice, President, Western Hog Growers Association; Mr. P. Babey, President, Farmers' Union of Alberta; Mr. W. A. Woolfrey, President, Alberta Dairymen's Association; Dr. Hugh Horner, Member of the Legislative Assembly, Alberta.

On matters related to agriculture in western Canada, the witnesses gave summary statements in the order listed above.

The witnesses were questioned, in the course of which it was agreed that questions would be limited to one or two per member on the first round, and that the Committee would adjourn at the noon hour.

The Chairman having thanked the witnesses, at 12.06 p.m. the Committee adjourned to the afternoon of Saturday, April 12, 1969, in Abbotsford, British Columbia.

(Traduction)

PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 10 avril 1969
(31)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 32, sous la présidence de M. Beer, dans la section *Alberta "A"* de l'hôtel Château Lacombe, à Edmonton (Alberta).

Présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Harries, Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Whicher—(25).

Témoins: M. James McFall, secrétaire exécutif, *Alberta Federation of Agriculture*; M. Gordon Harrold, président, *Alberta Wheat Pool*; M. L. R. Jensen, président, *Canadian Sugar Beet Producers Association*; M. J. Prentice, président, *Western Hog Growers Association*; M. P. Babey, président, *Farmers' Union of Alberta*; M. W. A. Woolfrey, président, *Alberta Dairymen's Association*; M. Hugh Horner, député à l'Assemblée législative de l'Alberta.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, les témoins, dans l'ordre indiqué ci-dessus, font chacun un brève déclaration.

On procède à l'interrogation des témoins, et l'on décide qu'au premier tour, chaque membre du Comité ne pourra poser qu'une ou deux questions, et que le Comité lèvera la séance à midi.

Le président remercie les témoins et, à midi 06, le Comité s'adjourne pour se réunir de nouveau dans l'après-midi du samedi 12 avril 1969, à Abbotsford (Colombie-Britannique).

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 10, 1969

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum. On behalf of the Committee may I say how pleased we are with the delightful arrangements that have been made for us here in Alberta, and particularly in Edmonton.

A number of gentlemen here wish to present briefs and they will be introduced in a minute or so. I am hoping that our hearing this morning will conclude in time for you to have an opportunity of accepting some hospitality from the Chairman in Room 2302 at 11 o'clock or 11.30, as the case may be.

It is my pleasure to introduce the gentlemen on my right who wish to present briefs this morning. They are Mr. McFall, representing the Alberta Federation of Agriculture; Mr. Gordon Harrold, representing the Alberta Wheat Pool; Mr. Jensen, representing the Canadian Sugar Beet Producers Association of the Province of Alberta; Mr. Prentice, representing The Western Hog Growers Association; Mr. Babey, representing the Farmers' Union of Alberta and Mr. Woolfrey, representing the Alberta Dairymen's Association.

There may be other briefs. If it is the wish of the Committee we will ask each of these gentlemen to present his brief and then we will throw the meeting open for general questioning. You will indicate as you ask your questions to whom you they are directed and I ask you to please keep papers away from the microphones.

Since we are a little short of microphones this morning will you speak directly into them and borrow from your neighbour if necessary. Thank you, gentlemen.

I will now recognize Mr. McFall who wishes to present an opening statement to the Committee. Mr. McFall?

Mr. James R. McFall (Executive Secretary, Alberta Federation of Agriculture): Gentlemen, to start with this morning I would like to extend apologies on behalf of Mr. Malm, President of the Alberta Federation of

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement Électronique)

Le jeudi 10 avril 1969

Le président: Messieurs, nous sommes en nombre. Au nom du comité, est-ce que je puis vous dire combien je suis heureux de voir les dispositions qui ont été prises pour le comité, ici en Alberta, et plus particulièrement à Edmonton.

Nous avons un certain nombre de personnes qui veulent présenter des mémoires ce matin, qui vous seront présentés maintenant, dans une minute ou deux. J'espère que nos audiences ce matin, pourront se terminer à temps pour que vous ayez l'occasion d'accepter une certaine hospitalité du président, dans la pièce 2302, à 11 heures ou à 11 heures et trente.

J'ai maintenant le plaisir de vous présenter les messieurs qui sont à ma droite qui veulent vous présenter leur mémoire.

M. McFall qui représente la Fédération de l'agriculture de l'Alberta, M. Gordon Harold qui représente le Wheat Pool d'Alberta, M. Jensen qui représente la *Canadian Sugar Beet Producers Association*, section de l'Alberta; M. Prentice qui représente la *Western Hog Growers Association*; M. Babey qui représente l'Union des cultivateurs de l'Alberta, et M. Woolfrey qui représente l'*Alberta Dairymen's Association*.

Il se peut qu'il y ait d'autres mémoires. Si les membres du comité le désirent, nous pourrions demander à chacun de présenter son mémoire et ensuite nous pourrions tous tour à tour poser des questions. Vous pourriez peut-être indiquer à qui s'adresse votre question tout d'abord, et ensuite je vous demanderais aussi de ne pas mettre de documents devant les micros.

Comme nous n'avons pas suffisamment de micros, pourriez-vous s'il vous plaît faire preuve de patience et emprunter le micro du voisin au besoin.

Je vous remercie, messieurs. Je laisse maintenant la parole à M. McFall qui désire vous présenter une déclaration préliminaire. Monsieur McFall.

M. James R. McFall (représentant de la Fédération de l'agriculture de l'Alberta): Monsieur le président, messieurs, pour commencer je voudrais m'excuser au nom de M. Malm, président de la Fédération de l'agricul-

[Text]

Agriculture, who is not able to be here. He has other commitments that he just could not pass by, so he is not here with us.

Certainly we, on behalf of the Federation of Agriculture, appreciate this opportunity to meet with you and to discuss some of the issues of concern to Alberta farmers.

We would also like to express our appreciation for the opportunity that we were granted to take part in the Agricultural Congress at Ottawa recently as organized by the Canada Department of Agriculture. Certainly, in our opinion, this was a very worth while effort and while there may not be any immediate solutions coming from it certainly it did give us a chance to discuss problems on a very wide basis.

The Task Force papers pin-pointed the basic farm problem of over-production and lack of adequate returns generally, and this is in spite of the fact that we have had a considerable degree of increased efficiency on our farms.

Rising prices for inputs and lower returns for his product puts the farmer, efficient or inefficient in an untenable position, a position that will soon have repercussions across the whole economy. By way of example we can point to DBS figures for sale of farm machinery that show that sales in Canada for the period of January to November 1968 dropped 17 per cent and in Saskatchewan alone they dropped 26 per cent.

The final report to the congress, which provided a summary of the discussion opinions agreed that one of the basic objectives for Canadian agriculture be "an improved net farm income, commensurate with agricultural producers' contribution to the Canadian economy". To reach such an objective the Task Force papers indicated a number of steps that would have to be taken, namely a considerable reduction in wheat acreage, with a shift to feed grains and larger but fewer dairy farms and more market-oriented research with producers taking an active part. The papers admitted that if producer efforts in marketing are to be successful supply management in various forms must be adopted in spite of many problems and some dangers.

Over time it can be said that our farmers have always tried to solve their own problems, first without assistance from govern-

[Interpretation]

ture de l'Alberta, de n'avoir pas été en mesure de venir ici. Il avait d'autres engagements. C'est la raison pour laquelle il n'a pu se rendre.

Donc, au nom de la Fédération de l'agriculture, nous sommes reconnaissants de pouvoir ainsi vous rencontrer pour parler de certaines des questions qui préoccupent les agriculteurs de l'Alberta. Nous voudrions de même vous faire part de nos appréciations du fait que nous ayons ainsi eu l'occasion de participer récemment, à Ottawa, au congrès agricole organisé par le ministère de l'Agriculture. A notre avis, ce fut un effort méritoire quoique ce ne soit peut-être pas un congrès qui nous ait donné des solutions dans l'immédiat, au moins il nous a fourni l'occasion de discuter toute la gamme des problèmes.

Les documents préparés par les équipes de travail nous signalaient plus particulièrement le problème de surproduction et d'insuffisance de rendement, en dépit du fait que nous ayons eu une efficacité de rendement beaucoup plus élevée.

L'augmentation du coût de l'exploitation et le rendement moins élevé pour ses produits fait qu'un agriculteur de rendement efficace ou pas efficace se trouve dans une situation plus rentable, et cela aura des répercussions sur l'ensemble de l'économie. Un simple exemple. Nous pouvons vous donner la statistique du Bureau fédéral de la statistique qui nous montre que pour la période du mois de janvier au mois de novembre 1968, la vente d'équipement agricole a connu une baisse de 17 p. 100. En Saskatchewan, cette baisse a été de 26 p. 100.

Le rapport final présenté au congrès, qui constitue un résumé des discussions et des avis formulés, porte qu'un des principaux objectifs de l'agriculture canadienne serait d'améliorer le revenu agricole brut en fonction de l'apport des producteurs agricoles à l'économie canadienne. Pour arriver à un tel objectif, le document nous indiquait un certain nombre de mesures qu'il nous faudrait prendre, soit une baisse de la levure de blé en faveur des céréales de fourrage, une diminution des producteurs laitiers et une recherche mieux orientée du marché avec la participation active des producteurs. On a reconnu que si les efforts des producteurs dans la commercialisation veulent avoir d'heureux résultats, les différentes formules d'approvisionnement doivent être adoptées malgré les différents problèmes qui se présentent, de même que les dangers.

On peut dire que les agriculteurs ont toujours essayé de résoudre leurs propres problèmes. Tout d'abord sans aide de la part du

[Texte]

ment and second in consultation with and necessary assistance from government. That desire is as strong today as it was during the pioneer days.

One manifestation of this desire in Alberta, and for that matter across Canada, is the effort expended to play a major role in marketing their own product through boards of various design. In Alberta we have established a marketing board for vegetables in Southern Alberta; a provincial broiler growers marketing board and a provincial turkey marketing board.

An Alberta egg and fowl marketing board is in the organizational process as is also our hog marketing board.

Also to assist in marketing, our producers have established a Potato Marketing Commission and steps are underway to organize a cattle marketing commission.

May I point out that assistance by way of government legislation was necessary before producer desires could be put into motion. At the present time these are all operations on the provincial level, provincial efforts, and we do feel that we are making progress but we cannot isolate ourselves provincially, nor do we feel that we should. This means that at an early date we will require more complete and effective legislation on the federal level, so that these marketing activities can be more effectively co-ordinated and implemented.

Cases in particular at the present time are the proposed Egg Marketing Commission and a proposed forage marketing board. The Minister, Mr. Olson, has assured us that he will give full consideration to the question of the egg marketing commission.

Our producers of forage seeds have pressed for a marketing board. We have prepared a draft plan, but realize that this is an interprovincial issue operating largely, where we are concerned, in Alberta and the B.C. area.

The Agricultural Task Force papers prepared for the Congress stressed the fact that more research in the marketing area was required and as producers we should be involved in this area. In this regard, may we point out that all Alberta marketing boards and commissions are aware of this fact and have built into their plans and organizations the means whereby producers can play an increasing role in marketing and research.

I have a few brief statements on the grain situation and Mr. Harrold will certainly follow

[Interprétation]

gouvernement, et de deuxièmement en consultation avec le gouvernement, et ensuite nécessairement avec l'aide du gouvernement. Ce désir est tout aussi vif aujourd'hui qu'à l'époque des pionniers.

Une des manifestations de ce désir en Alberta, et même à travers le pays, c'est l'effort déployé afin de jouer un rôle important par la commercialisation de leurs produits par l'entremise des différents offices. En Alberta, nous avons constitué un Office de commercialisation pour les légumes dans le sud de l'Alberta, un Office de commercialisation pour les dindons, aussi pour les œufs et la volaille, et nous sommes à en constituer un autre pour le porc.

Ce qui aide aussi, c'est qu'on a constitué une Commission de la commercialisation de la pomme de terre et on est en train de prendre des dispositions afin de constituer une Commission de commercialisation des bestiaux.

Il nous a fallu l'aide du gouvernement par l'entremise d'une législation avant qu'on ne puisse actualiser ces désirs des producteurs, et ce sont là les activités au niveau provincial.

Nous sommes d'avis que nous faisons du progrès, mais nous ne pouvons pas nous isoler sur le plan provincial. Nous ne sommes pas d'avis non plus que nous devrions le faire. Ce qui signifie que d'ici peu, il nous faudra une législation plus exhaustive sur le plan fédéral pour que ces activités de commercialisation puissent être mieux coordonnées et appliquées.

En ce moment surtout où il s'agit de cette Commission de la commercialisation des œufs, une autre pour les céréales de provende, et le ministre étudie la question en ce moment pour la Commission pour les œufs.

Nous avons mis au point un avant-projet, mais nous nous rendons compte qu'il s'agit là d'une question interprovinciale qui fonctionne essentiellement, du moins en ce qui nous concerne, en Colombie-Britannique et en Alberta.

Les documents préparés pour le Congrès nous signalent tout particulièrement que la recherche était requise pour la commercialisation et que nous, producteurs, devions y participer. A cet égard, nous aimerais faire remarquer que toutes les commissions de l'Alberta sont au courant de ce fait et ont inscrit dans leurs programmes et organismes des moyens en vertu desquels les producteurs peuvent jouer un rôle accru pour la commercialisation et la recherche.

Quelques observations maintenant pour ce qui est des céréales, et M. Harrold prendra la

[Text]

this up. This is an area where Alberta farmers are really concerned. The inability to make deliveries of wheat because of slow sales and lack of elevator space, and thus limited quotas, leaves them with lack of funds for the new crop year, let alone meeting past commitments. The lower final settlements for wheat and coarse grains have not improved the situation.

Our production of cereal grains and oilseeds has been built on the basis that approximately 70 per cent was absorbed into world trade. It is urgent that every effort be made to retain as much of this market as possible at a reasonable return to producers. To achieve such a goal requires an active promotion and sales program, along with a favorable international trading climate—a two-way trading policy.

The Task Force recommends among other things reduction of wheat acreage with an increase in coarse grains and that sale of coarse grains be made competitive with other available feed grains.

Our point here is that our producers, government and farm organizations must be cautious in adopting or recommending sharp or drastic changes in the pattern of production. Such action would tend to transfer the problem to other areas of production.

We have faced large surpluses in the past and did find markets. We have been told to produce all the wheat we could; a market would be found for it. We have been told to produce to feed the hungry people of the world. Now the observation in the Task Force paper is that wheat acreage must be reduced by 20 millions acres by 1980.

In this whole field of grain marketing, we seem to have an area where there has been a lack of communication among the producer, government and the Canadian Wheat Board. One can also consider that there has been a lack of research into marketing needs and demands.

Many are prone to criticize the Wheat Board, when in our opinion government and producer organizations must carry the major share of this blame, if any is justified, for not giving more direction to the Board.

We might add here that the producers have for a number of years supported a check off on grain sales for this very purpose of

[Interpretation]

parole aussi. Il s'agit là d'un secteur où les agriculteurs de l'Alberta éprouvent une certaine inquiétude. L'impossibilité de faire les livraisons de blé vu les ventes élevées, la pénurie d'espace dans les élévateurs et les contingentements restreints, ont fait que les agriculteurs manquent d'argent pour l'année à venir et pensent à peine payer leurs dettes passées. La situation n'a pas été améliorée du fait que les céréales secondaires n'ont vraiment été acheminées vers le marché.

Il est donc urgent que tous les efforts soient déployés pour maintenir la plus grande partie de ces marchés. Pour y parvenir, il nous faut un programme actif de réclame et de vente, un climat international adéquat et une politique à deux sens. Entre autres choses, cette équipe recommande une diminution des emblavures de blé, une augmentation pour ce qui est des céréales secondaires et une plus grande concurrence des prix pour ces deux secteurs.

Il y a aussi nos producteurs, les organismes du gouvernement et agricoles qui doivent bien faire attention lorsqu'il s'agit de recommander des modifications radicales dans la production. De telles dispositions auraient plutôt tendance à muter le problème dans un autre secteur de production.

Nous avons connu de telles difficultés par le passé. Nous avons trouvé les marchés. On nous a dit de produire tout le blé que nous pouvions produire et qu'on nous trouverait des marchés. On nous a dit de produire des fourrages, ou encore des céréales pour les gens qui ont faim dans le monde. Et maintenant l'équipe de travail fait remarquer dans son document, qu'il nous faut diminuer nos emblavures dans une proportion de 20 millions d'acres en 1980. Dans tous ces secteurs de commercialisation des grains, il semble y avoir un secteur où il y a manque de communication entre le producteur, le gouvernement et la Commission du blé. Il nous faut aussi tenir compte de l'insuffisance de la recherche.

Bon nombre sont prêts à critiquer la Commission du blé lorsque, à notre avis, le gouvernement et les organismes de production doivent assumer la plus grande part de ce blâme, s'il est vraiment justifié, du fait de ne pas avoir obtenu plus de directives de cet Office.

On pourrait ajouter aussi que les producteurs pendant un certain nombre d'années ont appuyé cette procédure pour la vente des

[Texte]

research and have not received support from the Board or from government.

One approach to try to increase the producer returns for wheat has been the recommendation of a two-price system. Up to this time we have not heard a strong argument against this proposal.

With the proposed increase of \$1 per bushel for wheat milled for human consumption in Canada, and with the consumption being approximately 60 million bushels, the producer's income could be increased by this amount—\$60 million.

This could be accomplished without cost to the federal treasury and with only minor increase in the cost of bread to the consumer.

All recent increases in the price of bread have been in the interest of the baking industry and labour while at the same time, the actual cost of the wheat used has dropped to \$1.82. As compared to a high of \$1.99 in 1965-66, and in 1946-47 it was \$1.839.

Certainly the argument that a two-price system could be interpreted as dumping is not valid in our opinion, especially in view of all the subsidies and financial assistance provided to producers in competing countries.

The two-price proposal would be of some assistance over time but does not meet the immediate income position of grain farmers.

With regard to livestock I think it can be said that at the present time beef and hog production are the only bright spots in the agricultural scene. How long this will last is a matter of conjecture. The recommendations that feed grain prices be competitive on the world market and wheat acreage be shifted to feed grains will mean more incentive to raise hogs and feed cattle, which would soon over supply the market.

While the long term outlook for meat is favorable, a quick shift in production could even have an impact on the American market which will not be accepted with enthusiasm.

Dealing with trade tariffs, farm organizations, through the CFA are in support of the principle of free trade, generally. However, we must look at the broad general picture, keeping in mind that our agriculture, and for that matter our economy generally, must have as wide a base as possible. We would not be in a very favourable position if our agriculture was limited to a few major products that could compete on national and international markets on a fully free-trade basis.

[Interprétation]

céréales aux fins de recherche, mais n'ont pas reçu l'appui de la Commission ou du gouvernement.

Une façon de procéder pour augmenter le rendement du producteur de blé venait à la suite de la recommandation au double système des prix. Jusqu'à ce moment-là, on n'avait pas encore proposé d'arguments contre cette augmentation de plus d'un dollar par boisseau pour le blé moulu au Canada, pour la consommation au Canada, et la consommation représente environ 60 millions de boisseaux. On pourrait ainsi augmenter d'autant le rendement du producteur. On pourrait y parvenir sans qu'il en coûte un cent au gouvernement et au trésor fédéral. Il ne représenterait qu'une faible augmentation pour le prix du pain aux consommateurs.

Toutes les augmentations récemment pour le prix du pain venaient des augmentations de l'industrie et de la main-d'œuvre. En 1955-1956, il en était à \$1.997 et en 1946-1947 à \$1.839.

Cet argument motivant la valeur du système à double prix, ainsi, ne peut être interprété comme étant du dumping et nous permet aussi de faire la concurrence. Cette proposition visant à un système de double prix pourrait nous aider, mais ne répond pas à la situation immédiate quant aux revenus des producteurs.

Maintenant, pour ce qui est des bestiaux, je pense que nous pouvons dire qu'en ce moment la production de bestiaux et de porcs fournit des caractéristiques plus intéressantes sur le plan agricole. Jusqu'à quand cela va se prolonger, nous n'en savons rien. La recommandation voulant qu'il y ait une concurrence des prix sur le marché international et que les emblavures de blé laissent davantage la place aux provendes encouragera l'agriculteur à élever plus de porcs pour le marché. Cette production pourrait aussi avoir ses répercussions sur le marché américain et qui ne seraient pas vraiment acceptées avec beaucoup d'enthousiasme.

Pour ce qui est des tarifs commerciaux, nous sommes à l'appui d'un libre-échange dans l'ensemble. Il nous faut cependant voir le tableau dans son ensemble, tout en tenant compte du fait que notre agriculture, et même notre économie en général, doivent se fonder sur une assiette aussi vaste que possible. Nous ne serions pas dans une situation très favorable si notre agriculture était restreinte à un petit nombre de produits principaux qui pourraient concurrencer sur les marchés nationaux et internationaux en vertu d'un libre échange.

[Text]

In this regard we maintain that some commodities such as poultry, dairy and fruits and vegetables require some degree of import protection, at least on an equalized basis, and protection from sales made at depressed or fire-sale prices. Certainly the present anti-dumping regulations are completely ineffective in meeting this situation.

Mr. Chairman, I have a short section on low-income sectors. I do not think I will mention that, but it is certainly one of our concerns in this area. The task force referred to increased mobility, and we are not satisfied in our own minds that our urban centres are in a position to accept and absorb any major influx from our farming areas. Another concern is that if we continue the way we are going, our viable farms of today will be what we call our ARDA farms of tomorrow.

This whole area of farm size and farm efficiency is a challenging situation. We ask the question—will our economy generally benefit by ever-increasing size in farm units and inroads of industrial capital into large, highly integrated production and processing units?

Our stand is that farmer owned, managed, and operated units can be efficient and can best serve the Canadian economy. Up to this time they have proven their ability for efficiency as compared with industry.

The Chairman: Thank you, Mr. McFall. We are pleased with your very thoughtful and challenging statement, and I am sure that there will be some questions directed to you when the question period begins a little later. We thank you for your statement.

Mr. Gordon Harrold will present a brief on behalf of the Alberta Wheat Pool. Mr. Harrold.

Mr. Gordon Harrold (Alberta Wheat Pool): Mr. Chairman, in preparing this submission for this Standing Committee on Agriculture, and in order to present our case properly, we found that we could not cover this in the 10 minutes that was suggested for any presentation before the Committee. So we have two documents, Mr. Chairman. One is a submission, and I think you will find some interesting statistics and figures in it to supplement what we have tried to summarize into the

[Interpretation]

A cet égard, nous soutenons que pour certaines denrées telles que les volailles, les produits laitiers, les fruits et les légumes, il nous faut une certaine protection contre les importations, du moins sur un pied d'égalité, ainsi qu'une certaine protection contre les ventes à des prix inférieurs ou des prix de vente de feu. La législation antidumping n'est certainement pas vraiment efficace pour faire face à cette situation.

Maintenant, monsieur le président, je voudrais parler brièvement des secteurs de faible revenu. Je ne crois pas que j'en parlerai, mais c'est certainement une de nos préoccupations dans ce domaine. L'équipe de travail a parlé de mobilité accrue, et nous ne sommes pas convaincus qu'il y a des centres urbains qui soient en mesure d'accepter et d'absorber tout influx d'importance provenant des régions agricoles. Une autre préoccupation c'est que si on continue toujours ainsi, les fermes qui sont viables aujourd'hui seront nos fermes de l'ARDA demain. Tout ce secteur, pour ce qui est de l'envergure des fermes et de leur rendement présente un véritable défi. On se pose la question, est-ce que notre économie dans son ensemble bénéficiera d'une augmentation continue des exploitations agricoles et l'invasion du capital industriel dans les unités de production et de transformation de plus grande envergure et mieux intégrées?

Notre position est que les exploitations agricoles administrées et exploitées par leur propriétaire peuvent être efficaces et servir pour le mieux l'économie canadienne. Jusqu'à maintenant, il ont fait preuve de leurs possibilités de rendement par rapport à l'industrie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McFall. Nous sommes heureux d'avoir entendu votre déclaration très bien pensée et stimulante, je suis sûr qu'on vous posera des questions lorsque nous en serons rendus à la période des questions en peu plus tard. Merci beaucoup donc de votre déclaration.

Monsieur Gordon Harrold va présenter un mémoire au nom du *Alberta Wheat Pool*. Monsieur Harrold.

M. Gordon Harrold (Alberta Wheat Pool): Monsieur le président, en préparant mon exposé pour ce Comité permanent de l'agriculture, et afin de bien présenter nos arguments, nous étions d'avis qu'on ne pouvait pas le faire dans les dix minutes qu'on nous avait proposées pour formuler nos instances auprès du Comité. Nous avons donc deux documents, monsieur le président. Le premier est un exposé, et je pense que vous y trouverez des données statistiques et des chiffres

[Texte]

other, a very short brief for presentation here on the basis of your 10-minute time limit.

So I will, at this time, read the summary and if there are questions later on, I would hope you would have a look at the longer submission and find what we think is supporting evidence for what we have prepared in the shorter summary.

The Chairman: Have the members of the Committee received the statements Mr. Harrold is going to present?

An hon. Member: A number of us down here do not have the summary.

An hon. Member: I do not have one.

The Chairman: The summaries are being sent around, then. Thank you. Mr. Harrold, will you go ahead?

Mr. Harrold: The Alberta Wheat Pool is pleased that the Standing Committee is visiting Alberta this year shortly after the reports by the federal Task Force on Agriculture and the Agricultural Congress.

We take seriously the intention expressed by Agriculture Minister Olson to prepare the terms of an agricultural policy for Canada, in time for presentation to the House of Commons during the 1969-70 sessions. Canada needs a clear agricultural policy although it must be constantly adaptable, since both our domestic experience and export business are affected profoundly by developments in the international scene.

The Prime Minister asked the Agricultural Congress to decide whether the industry wishes to have more government participation in its policies. In the past, the government of Canada has not found it possible to disassociate itself from agricultural policies. It is unlikely to be able to do so at this time.

Government policies ever since World War I have been devoted toward preservation of the small farm unit, and sometimes have consciously tried not to benefit large and economic operations. The Task Force on Agriculture recommends that two separate, distinct policies should be developed, one to deal with the problems facing the commercial economic farm operation, and one for the low-income sub-economic farm problem. Alberta Pool is pleased to see the separation of these two concepts.

[Interprétation]

fort intéressants qui compléteront ce que nous avons essayé de résumer dans l'autre document, un court mémoire qui vous sera présenté en nous conformant à votre directive de dix minutes.

Je vous donnerai donc, maintenant lecture de ce résumé et si plus tard, vous avez des questions à poser, j'espère que vous vous reporterez à notre document plus longuement et y trouverez des preuves à l'appui de ce que nous exposons dans le résumé.

Le président: Est-ce que les membres du comité ont reçu les documents que monsieur Harrold va présenter?

Une voix: Il y en a qui n'ont pas le résumé.

Une voix: Je n'en ai pas.

Le président: Nous allons donc en distribuer. Merci. Vous pouvez commencer, monsieur Harrold.

M. Harrold: Nous sommes heureux du fait que le Comité se rend en Alberta cette année peu après la présentation du rapport de l'équipe spéciale du gouvernement fédéral sur l'agriculture et du rapport du Congrès agricole.

Nous prenons au sérieux l'intention exprimée par le ministre de l'Agriculture de mettre au point une politique agricole pour le Canada afin de la présenter à la Chambre des communes au cours de la session de 1969-1970. Le Canada a besoin d'une politique agricole claire et précise qui puisse s'adapter aux circonstances parce que la situation intérieure et nos exportations sont profondément touchées par tous les événements qui se produisent sur le plan international.

Le premier ministre a demandé au Congrès agricole de décider si l'industrie souhaite une plus grande participation du gouvernement à ses politiques. Par le passé, le gouvernement du Canada n'a pas pu se dissocier des politiques agricoles et je ne crois pas qu'il puisse le faire à l'heure actuelle.

La politique du gouvernement depuis la Première Grande guerre s'est consacrée à la préservation de petites exploitations agricoles et ils ont parfois volontairement fait un effort pour ne pas avantager les grandes exploitations rentables. L'équipe de travail en matière d'agriculture recommande que deux politiques distinctes soient mises au point, dont une viserait les problèmes qui se posent pour les exploitations agricoles commerciales rentables et l'autre s'attaquerait au problème des exploitations non rentables à faible revenu. L'Alberta Pool est heureux de voir qu'on distingue entre ces deux concepts.

[Text]

Alberta Wheat Pool was disappointed that the summary of discussions for the Agricultural Congress contained few suggestions dealing with the economic squeeze affecting all segments of Canadian agriculture today. Realignment and retrenchment were recommended by the task force and the Congress. We respectfully submit that the solution to the economic squeeze now being experienced domestically and internationally is the prime need of Canadian agriculture. Realignment whether in production emphasis, regionalization or even reduction of total production, will not provide a solution to our main economic problem. Canadian society must come to recognize that continuation of the opportunity for cheap food, must be accompanied by responsibility for compensation to Canadian agriculture.

Alberta Wheat Pool recommends to the Committee the Canadian government's goal for a Just Society, one adopted by the task force in its paper *Economic Goal for Agriculture*: "All Canadians should have at least a specified standard of living". However, any business cannot expect to achieve a specified standard of income or satisfaction over a period of time, if it competes at home and abroad under the very difficult circumstances now facing Canadian agricultural producers. Capital return on farm-owned investment was found by the task force to be only 1.2 per cent annually. Wage returns to agriculture amount to just over 40 cents per hour.

The relative position of the Canadian farmer is declining in comparison with other parts of Canadian society, and is also declining compared with the current experience of agricultural producers in competing countries. Government support for agriculture in many of these countries is at least partly responsible. The large amounts of capital returned to agriculture since World War II by such countries as the United States, France, Britain, West Germany, and others, has permitted their producers to compete internationally, and at the same time to modernize their industry, while permitting agriculture to contribute to the national well-being of the countries concerned. Canada has not followed the example of these countries, and has not employed other supports on the same scale, thus tending to cancel the overall comparative advantage Canadian agriculture had developed.

[Interpretation]

Nous étions déçus toutefois du fait que le résumé des débats au Congrès agricole renferme si peu de propositions portant sur l'étranglement économique qui affecte tous les secteurs de l'agriculture canadienne aujourd'hui. L'équipe de travail et le Congrès ont recommandé une réorientation et un retranchement. Nous soumettons respectueusement que la solution à cet étranglement économique que nous connaissons à l'heure actuelle sur le plan intérieur et international constitue le plus grand besoin qui se fait sentir au sein de l'agriculture au Canada. La réorientation grâce à une plus forte production, la régionalisation ou même la diminution de la production globale ne fournira pas une solution à notre principal problème économique. La société canadienne doit reconnaître que pour continuer d'avoir des aliments à bon marché, il faudrait accorder une compensation à l'agriculture canadienne.

L'Alberta Wheat Pool recommande au Comité l'objectif du gouvernement canadien pour une société juste adopté par l'équipe spéciale dans son étude *Objectifs économiques pour l'agriculture*: «Tout canadien doit au moins avoir un certain niveau de vie». Toutefois, une entreprise ne peut pas s'attendre qu'elle atteindra un certain niveau de revenu et de satisfaction sur une période donnée, si elle doit concurrencer ici et à l'étranger dans des conditions aussi difficiles que celles auxquelles les producteurs canadiens de produits canadiens doivent faire face à l'heure actuelle. L'équipe spéciale a constaté que le rendement annuel sur les investissements agricoles, n'est que de 1.2 p. 100. Pour ce qui est des salaires, en agriculture, ils ne sont qu'un peu plus de 40c. l'heure.

La situation relative dans laquelle se trouve l'agriculteur canadien est à la baisse par rapport aux autres secteurs de la société canadienne et aussi par rapport à la situation actuelle des producteurs agricoles dans les pays qui nous font concurrence. L'appui du gouvernement à l'agriculture dans plusieurs de ces autres pays en est du moins en partie responsable. Les capitaux considérables qui retournent à l'agriculture depuis la Deuxième Grande guerre en France, aux États-Unis, en Grande-Bretagne en Allemagne de l'Ouest et dans d'autres pays, ont permis à leurs producteurs de concurrencer sur le plan international, et en même temps, de moderniser leur industrie, tout en permettant à l'agriculture de contribuer au bien-être national de ces pays. Le Canada n'a pas suivi l'exemple de ces pays et n'a pas eu recours aux autres appuis dans la même proportion, ce qui a contrebalancé, jusqu'à un certain point, l'a-

[Texte]

At the same time, competition against these subsidized producers, internationally, is not possible. For example, records show that France recently paid an export subsidy of \$1.74 per bushel on wheat exported at a price of \$1.18 f.o.b. French ports.

Alberta Wheat Pool submits that the policy adopted by the government of Canada during the next few months will indicate whether the government considers the maintenance of agriculture as a viable industry in Canada to be important.

The current circumstances described in our submission and mentioned above, threaten the existence of a thriving agricultural industry in Canada. We emphasize that this fact applies to commercial operations and should not be confused with the solution of the low-income problem, which affects a portion of agriculture located on non-economic units. Alberta Wheat Pool suggests that the world agricultural situation is being manipulated by other governments. It must be decided whether the unrealistic supports are likely to continue indefinitely, or will be phased out in another few years. The intent of Canadian government participation in agricultural policy will be influenced by this decision. We would welcome the opportunity for Canadian agriculture to compete on an equal basis with competitors for world markets, all without support from the public treasuries. There is no doubt that under such circumstances, Canadian agriculture would thrive. At present, and in the foreseeable future, this is not possible.

Alberta Wheat Pool asks the Standing Committee on Agriculture to assess the position of the agricultural industry in this country, and to analyze the effect which a decline in this industry would have. International balance of payments, security in time of emergency, and opportunity to take advantage of increased buying power in overseas populations, should all be considered. We do not believe that supply management can successfully solve the economic problems of Canadian agriculture.

Mr. Chairman, might I once again say that this is a very brief statement, and we did not feel that it would put forward the situation properly without more complete details. I would refer you to some of the statements

[Interprétation]

vantage relatif dont jouissait l'agriculture canadienne.

Au même moment, la concurrence faite à ces producteurs subventionnés est impossible, sur le plan international. Ainsi, les statistiques indiquent que la France a récemment versé une subvention à l'exportation de \$1.75 le boisseau de blé exporté à un prix de \$1.18 F.A.B. dans les ports français.

L'Alberta Wheat Pool est d'avis que la politique adoptée par le gouvernement du Canada au cours des prochains mois indiquera si le gouvernement considère qu'il est important de conserver l'agriculture comme industrie viable au Canada.

Les circonstances actuelles décrites dans notre exposé et mentionnées ci-dessus menacent l'existence d'une industrie agricole florissante au Canada. Nous signalons que cela s'applique aux exploitations commerciales et qu'il ne faut pas le prendre pour une solution au problème du faible revenu qui touche une partie des cultivateurs qui exploitent des unités non rentables. L'Alberta Wheat Pool est d'avis que la situation agricole sur le plan mondial est tripotée par d'autres gouvernements. Il nous faut donc décider si ces subventions peu réalistes seront toujours maintenues ou disparaîtront graduellement d'ici quelques années. L'intention du gouvernement canadien de jouer un rôle dans la politique agricole sera influencée par cette décision. Nous aimerais que l'agriculture canadienne ait l'occasion de concurrencer sur un pied d'égalité avec ses concurrents sur les marchés mondiaux, et sans l'appui des trésors publics. Il est bien évident que dans de telles circonstances, l'agriculture canadienne serait florissante. En ce moment, et dans un avenir prochain, cela n'est pas possible.

L'Alberta Wheat Pool demande au Comité permanent de l'agriculture d'évaluer la situation dans laquelle se trouve l'industrie agricole au Canada et d'analyser les effets qu'en-trainerait une baisse de cette industrie. La balance des paiements internationaux, la sécurité en temps de crise et l'occasion de pouvoir bénéficier d'un pouvoir d'achat accru pour les populations d'outre-mer sont des facteurs dont il faut tenir compte. Nous ne croyons pas que la gestion des approvisionnements peut vraiment réussir à résoudre les problèmes économiques de l'agriculture canadienne.

Monsieur le président, permettez-moi de répéter qu'il s'agit d'une déclaration très brève, et nous ne croyons pas vraiment pouvoir présenter la situation de façon adéquate sans vous donner d'autres détails. Je vous

[Text]

and arguments that we put forward in our longer submission. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Harrold. I am sure that the brevity of your statement is most commendable, and I think it is sufficiently challenging that every member of the Committee will want to read the more extensive submission which you have presented to the members. We thank you for your presence and for your thoughtful statement.

I recognize Mr. Jensen who is representing the sugar beet association. Is this correct, Mr. Jensen?

Mr. L. R. Jensen (The Canadian Sugar Beet Producers Association): Thank you, Mr. Chairman. I must apologize. Due to a misunderstanding, there will not be sufficient copies of our submission for everyone here to have one. We understood there were to be eight copies provided. We brought 25 copies, and find now that that will not be sufficient. So there will not be a copy for everyone.

Mr. Chairman, members of the Standing Committee on Agriculture of the house of Commons, and gentlemen. It is with pleasure that the Canadian Sugar Beet Producers Association avail themselves of this opportunity of making to you a general statement on the conditions and problems of Canadian agriculture.

The first Canadian agricultural congress has just been completed. Massive and detailed position papers were presented by the task force and considered in the various workshops. Throughout all the position papers the general theme presented by the task force was the old hardline policy that Canadian agriculture must compete or die, and compete in the so-called free markets of the world. If grain, livestock, specialty crops, or any other agricultural product could be bought cheaper in the world market, this competition would have to be met, or the products phased out of production.

Farmers know of course that there are certain realities and conditions that must be met and mastered, but those they see may not be quite the same as those envisioned by the task force. Canadian farmers in general have been and still are competitive. They are meeting the hard realities of a dumped surplus and a subsidized world market, and this kind of competition has brought Canadian agriculture to the brink of ruin. Canadian industry would

[Interpretation]

reporterai donc aux déclarations et aux arguments que nous avons présentés dans notre autre document. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Harrold. Je suis sûr que le fait que votre présentation soit si brève mérite certainement nos félicitations, et je crois qu'elle est suffisamment intéressante pour que chaque membre du Comité veuille lire le document plus détaillé que vous avez présenté aux députés. Nous vous remercions d'être venus ici et de votre présentation.

Je donne maintenant la parole à Monsieur Jensen qui représente les producteurs de la betterave à sucre. Est-ce exact, monsieur?

M. L. R. Jensen (Canadian Sugar Beet Producers Association): Merci, monsieur le président. Je dois m'excuser. A cause d'un malentendu, il n'y a pas suffisamment d'exemplaires de notre mémoire pour que vous en ayez tous. Nous avions compris qu'il fallait en préparer huit exemplaires. Nous en avons apportés vingt-cinq, mais nous constatons qu'il n'y en a pas suffisamment. Et par conséquent, il n'y en aura pas un exemplaire pour chacun.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes, messieurs, c'est avec grand plaisir que l'Association des producteurs de la betterave à sucre du Canada profite de la présente occasion pour formuler une déclaration d'ordre général sur les conditions et les problèmes de l'agriculture au Canada.

Le premier Congrès de l'agriculture du Canada vient de se terminer. Des documents volumineux et détaillés ont été présentés par l'équipe spéciale et étudiés dans les diverses sessions d'études. Tout au long de ces documents de fond, le thème général présenté par l'équipe spéciale est la vieille ligne de conduite selon laquelle l'agriculture canadienne doit concurrencer ou mourir, et concurrencer sur les marchés libres du monde. Si on peut acheter le grain, le bétail, les cultures spécialisées, et tous les autres produits agricoles à plus bas prix sur le marché mondial, il faut soutenir cette concurrence ou cesser graduellement de produire ces produits.

Les cultivateurs savent évidemment qu'il faut faire face à certaines réalités et certaines conditions et les surmonter, mais celles qu'ils voient ne sont peut-être pas les mêmes que celles que relève l'équipe spéciale. Les cultivateurs canadiens en général sont et ont toujours été concurrentiels. Ils font face aux dures réalités du dumping ainsi que les subventions accordées au marché mondial, et ce genre de concurrence mène l'agriculture à la

[Texte]

never attempt to compete in such a market without massive government support by way of subsidies, tarriffs, surcharges, import restrictions, valuation for duty, voluntary quotas, or other means of protection. Canada would never ask either industry or labour to do so; neither should they ask it of agriculture.

It is doubtful that there are very many food products, industrial products, or units of labour that cannot be produced cheaper or procured at less cost in places other than Canada. If this so-called free-market climate was the climate that Canadian industry and Canadian labour were forced to compete in, they would never have survived as well as has agriculture.

It is the contention of the Canadian Sugar Beet Producers Association that in the truest sense of the term there is no such thing as a free world market. The world markets tend to be dumping markets filled by the residue left over after subsidized needs have been filled. The world wheat market and the world sugar markets are good examples of this. Canadian consumers should not expect Canadian agriculture to produce food for them that is priced in such a market, for they do not produce goods or supply labour on those terms themselves.

It would seem that if the free-world market, shorn of all help and support, is a healthy climate for Canadian agriculture to live in, it should also be a healthy climate for Canadian industry and Canadian labour. We ask, how long would Canadian industry last against world competition without all the special duties and other protections that a benign Canadian Parliament has seen fit to grant them? What would the Canadian wage levels be if all the labour legislation were rescinded? No minimum wage, no 8-hour day, no 5-day week, no right to strike, organize or picket. What if there were no immigration restrictions to prevent cheap labour from coming into Canada from all the world's underprivileged areas.

Agriculture at least in its home market deserves the same base from which to compete as the other segments of a protected Canadian economy. Competition is a relative term. Canadian agriculture cannot live long

[Interprétation]

[Interprétation]

ruine au Canada. L'industrie canadienne ne tenterait jamais de faire concurrence sur un tel marché sans avoir un appui massif de la part du gouvernement sous la forme de subventions, de tarifs, de surcharges, de restrictions sur les importations, des droits de douanes, de contingents volontaires, et d'autres moyens de protection. Le Canada ne demandera jamais à l'industrie ni aux syndicats de le faire et ne devrait pas le faire davantage quand il s'agit de l'agriculture.

Il y a lieu de douter qu'il a beaucoup de produits agricoles, de produits industriels, ou unités de main-d'œuvre qu'il est impossible de produire ou d'obtenir à un moindre coût en dehors du Canada. Si l'industrie et la main-d'œuvre canadienne devaient concurrencer dans une ambiance de marché libre elles n'auraient jamais survécu aussi bien que l'agriculture.

La *Canadian Sugar Beet Producers Association* soutient qu'il n'existe pas vraiment de marché libre mondial. Les marchés mondiaux sont les marchés de dumping où l'on déverse l'excédent qui subsiste après qu'on a comblé les besoins subventionnés. Le marché mondial du blé et le marché mondial du sucre en sont de bons exemples. Il ne faudrait pas que les consommateurs canadiens s'attendent à ce que l'agriculture canadienne produise leurs aliments à des prix établis dans de tels marchés, car ils ne produisent pas des aliments et n'obtiennent pas de main-d'œuvre aux mêmes conditions.

Il semble que si le marché du monde libre, dénudé de toute subvention, est un climat sain pour l'agriculture canadienne, il le serait aussi pour l'industrie et la main-d'œuvre canadienne. Nous demandons donc pendant combien de temps l'industrie canadienne pourrait tenir le coup dans le monde sans tous les priviléges de douanes et autres protections que le Parlement canadien a jugé bon de leur accorder. Quels seraient les niveaux des salaires au Canada si on abrogeait toutes les mesures législatives ouvrières. S'il n'y avait pas de salaire minimum, la journée de travail de huit heures, la semaine de cinq jours de travail, aucun droit de grève, de droit de se syndicaliser et mettre des grévistes en faction? S'il n'y avait pas de restrictions en ce qui concerne l'immigration pour empêcher l'entrée au Canada de la main-d'œuvre à bon marché provenant des régions défavorisées du monde?

L'agriculture mérite, au moins sur le marché intérieur, la même base sur laquelle fonder sa concurrence, que les autres secteurs d'une économie canadienne protégée. La concurrence est une expression plutôt relative.

[Text]

using inputs produced and priced in a high-cost economy such as ours, and then sell their end product in a dumped, distressed, surplus world market. Neither could any other industry.

[Interpretation]

L'agriculture canadienne ne pourra pas survivre longtemps si elle utilise des matériaux produits dans une économie à frais aussi élevés comme la nôtre et dont les prix y sont établis, et vend ses produits sur un marché mondial surchargé, apeuré et déprimé. Aucune autre industrie ne pourrait le faire davantage.

Canadian agriculture is an integral part of the Canadian economy. The Canadian consumer should be willing to pay a fair price for the food eaten. This can be done in either of two ways. First, by subsidies from the federal treasury, or second, by paying the price for the product as it is bought at the market place. To gain this end federal and provincial governments will have to use many and varied methods. Products differ and, they require differing methods. These methods will include government subsidies when needed and where deemed advisable, duties, surcharges, valuation for duty, import quotas, import embargoes, two-price system, marketing boards with sufficient power to be useful, production control, and licensing.

Canadian agriculture realizes that economy and efficiency of operation require never-ceasing vigilance, but this alone cannot solve the Canadian Farmer's problem. This will help and it will assist, but this alone is not the total answer. For the Canadian market at least the Canadian farmer must be given the same preferred position from which to compete that is enjoyed by all the other segments of Canadian society. Such is not the case today. Some of these problem areas have very simple solutions. In respect to sugar, an excise tax of 50 cents per hundred on all sugar sold in Canada would raise the price of sugar to the consumer by only 50 cents per hundred, and if applied to the total Canadian beet production, would put the industry in a sound position and it would then require no deficiency payment from the federal treasury. The Canadian consumer would still be eating the Western World's cheapest sugar.

It lies within the power of Canadian governments now to improve dramatically the income of Canadian agriculture. The farmer has pushed economy and efficiency to the limit. No other major industry has done as much in this respect. No longer should the Industry be told that it is the orphan child of the Canadian economy to produce against

L'agriculture canadienne fait partie intégrante de l'économie du Canada. Il faudrait que le consommateur canadien soit prêt à payer un prix équitable pour ses aliments. On peut le faire de deux façons; d'abord, par des subventions du trésor fédéral ou deuxièmement, en payant le prix du marché pour le produit. A cette fin, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux devront recourir à plusieurs méthodes. Les produits diffèrent et exigent différentes méthodes. Ces méthodes comprendront des subventions du gouvernement lorsqu'elles sont nécessaires, et, si on les juge souhaitables, des contingents à l'importation, des surcharges, des droits de douanes, des interdictions à l'importation, un système de prix à deux niveaux, des offices de commercialisation ayant suffisamment de pouvoirs pour être utiles, des contrôles de la production et l'émission de permis.

L'agriculture canadienne se rend compte qu'une exploitation rentable et efficace exige beaucoup d'attention et de vigilance, mais cela ne suffit pas pour régler les problèmes du cultivateur canadien. Le problème sera diminué d'autant, mais une solution définitive exige davantage. Au moins sur le marché canadien, le cultivateur canadien doit jouir de la même situation préférentielle que tous les autres secteurs de la société canadienne afin de faire la concurrence. Mais ce n'est pas le cas aujourd'hui.

Il y a parfois une solution très simple à certaines de ces régions problématiques. Pour le sucre, par exemple, une taxe d'accise de 50c. le cent livres sur tout le sucre vendu au Canada représenterait une majoration du prix du sucre au consommateur de 50c. le cent livres, et si elle s'appliquait à toute la production de la betterave à sucre, l'industrie se trouverait dans une situation saine et pourrait se passer des subventions versées par le Trésor fédéral. Le consommateur canadien continuerait à avoir le sucre au meilleur prix de tout le monde occidental.

Les gouvernements canadiens ont les moyens voulus pour améliorer sensiblement les gains de l'agriculteur canadien. Le cultivateur a fait sa part pour accroître la rentabilité et l'efficacité de son exploitation à la limite. Aucune autre grande industrie n'a autant fait à cet égard. On ne pourra plus dire à cette industrie qu'elle est le parent pauvre de l'éco-

[Texte]

dumped subsidized world markets or die. This in our day, gentlemen, and this in our age is no longer good enough. All of which we respectfully submit, and we thank you, sir.

[Interprétation]

nomie canadienne qui doit réussir à concurrencer contre les marchés subventionnés et surchargés du monde ou disparaître. De dire, messieurs que notre heure en notre ère de prospérité est arrivé ne suffit plus. C'est ce que nous présentons respectueusement, et nous vous remercions, messieurs.

The Chairman: Thank you, Mr. Jensen. Have the available copies of Mr. Jensen's statement been distributed?

Le président: Merci, monsieur Jensen. Est-ce qu'on a distribué les exemplaires du texte de monsieur Jensen?

An hon. Member: I would especially like a copy of that, if I could, Mr. Chairman. The beet growers' statement.

Une voix: J'aimerais bien en avoir un exemplaire, s'il était possible, monsieur le président. De la déclaration des producteurs de betterave, j'entends.

The Chairman: There was a shortage of copies of this brief, as Mr. Jensen explained, and for which he apologized. We will endeavour to share the briefs that were made available in the best possible way.

Le président: Il n'y a pas suffisamment d'exemplaires, comme l'a dit M. Jensen et il s'en excuse. Nous essaierons de partager entre nous les exemplaires que nous avons reçus toutefois, du mieux que nous pourrons.

An hon. Member: Mr. Chairman, can Mr. Jensen supply each member of the Committee with a copy of this brief?

Une voix: Est-ce que M. Jensen pourrait remettre à chaque membre du comité, un exemplaire de son mémoire un peu plus tard?

Mr. Jensen: Yes.

M. Jensen: Oui.

An hon. Member: Could I have Mr. Jensen's address please? His post office address?

Une voix: Est-ce que je pourrais avoir son adresse, s'il vous plaît?

Mr. Jensen: Box 61, Magrath, Alberta.

M. Jensen: Case postale 61, Magrath, Alberta.

An. hon. Member: Thank you.

Une voix: Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you, Mr. Jensen. I recognize Mr. Prentice of the Western Hog Growers Association.

Le président: Merci, monsieur Jensen. Je donne la parole maintenant à M. Prentice de la Western Hog Growers Association.

Mr. John Prentice (The Western Hog Growers Association): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, we wish to submit the following brief to you for your consideration. This is a brief that was prepared by the Western Hog Growers Association for the federal task force. We sent them a copy and did not receive an acknowledgement, so now I have a captive audience in my hands.

M. John Prentice (The Western Hog Growers Association): Merci, monsieur le président. Messieurs, nous désirons vous présenter le mémoire que voici. Le mémoire a été préparé par l'association des producteurs de porcs de l'Ouest pour l'équipe spéciale du gouvernement fédéral. Nous leur en avons envoyé un exemplaire mais ils n'en ont pas accusé réception, de sorte que vous devenez maintenant un auditoire captif.

Je n'ai pas l'intention de vous lire le mémoire au complet, mais il y a une page en particulier à laquelle je voulais attirer votre attention. Il s'agit de la question du niveau des subventions dans les différentes provinces.

Pour illustrer, nous avons donné comme exemple le cas d'un producteur du Québec représenté par un producteur du comté de Matane, (qui se trouve à la page 8, pendant que j'y pense). Le producteur reçoit une subvention directe de \$8.10 par porc comparativement au producteur des Prairies qui ne reçoit que \$0.40 par porc. De plus, le produc-

I do not propose to read this brief to you in full, but there is one page in particular to which I would like to draw your attention. This has to do with the matter of subsidy levels in different provinces.

For illustration purposes, we have documented the case of an average Quebec producer, as represented by a producer in the County of Matane. This producer receives a direct subsidy of \$8.10 per hog as compared with a prairie producer who receives only 40 cents. In addition, the Matane County producer receives further indirect subsidies not

[Text]

applicable in Alberta such as low interest loans (3 1/2 per cent) capital grants and boar bonuses. Moreover, the Matane County producer receives a higher market price and pays less for labor.

Many of the subsidies, which apply in Quebec and the Maritimes and are responsible for the great difference in rates as between those provinces and the prairies, are provincial in origin and thus technically outside the sphere of control of the Federal Government. However, the one subsidy program responsible for the major difference is the Federal Feed Freight Assistance and Storage Policy. We would suggest that in line with the new federal policy of curtailing its subsidy programs to agriculture, and bearing in mind the generous attitude toward agriculture on the part of the provincial governments in the areas affected, the time is ripe to start gradually eliminating the Feed Freight Assistance and Storage Policy.

Possibly we should qualify the term 'gradual' to mean 'at the same rate at which the single government program to direct benefit to Alberta producers was recently cut', namely, the Federal Quality Premium which was cut by 67 per cent in less than a year.

This is the equivalent, gentlemen, in my case, of taking a salary cut to nothing in one year.

We would draw your attention specifically to the graph which shows the influence these subsidy programs are having on the production pattern of the country, and to the remarks of the Agricultural Economics Research Council of Canada quoted on page two.

This graph is quite illustrative. Alberta has cut her production in the last 25 years in half.

As to the remarks of the Agricultural Economics Research Council of Canada on the effects of the Federal Feed Freight Assistance Act, the conclusions were as follows:

"It is unlikely that feed-freight assistance contributes any benefits to the Canadian economy as a whole in terms of increases in income and employment. Instead, as a result of the subsidy, some consumers, farmers, the transportation industry and feed dealers receive additional income at the expense of the taxpayer; the incidence of the income transfers is essentially determined by the ease with which production can shift from one area to another. Some uneconomic production is supported by the subsidy, and certain sections of the livestock industry, notably hog

[Interpretation]

teur du comté de Matane reçoit en subvention indirecte qui ne s'applique pas en Alberta, par exemple, des prêts à faible intérêt, 3½ p. 100, ainsi que des bonus pour les cochons de lait. De plus, le producteur du comté de Matane reçoit du marché un prix plus élevé et paie sa main-d'œuvre moins cher.

Plusieurs de ces subventions qui s'appliquent au Québec et dans les Maritimes et sont responsables pour la grande différence dans les niveaux des prix entre ces provinces et les Prairies sont du ressort provincial et par conséquent ne relèvent pas du contrôle du gouvernement fédéral. Toutefois, le seul programme de subventions qui est responsable pour la principale différence est celui de l'assistance pour le transport-marchandises. Nous suggérons donc, en ce qui concerne l'élimination ou la réduction plutôt des programmes de subventions à l'agriculture, et tenant compte de l'attitude généreuse envers l'agriculture de la part des gouvernements provinciaux dans les régions affectées, le moment serait venu d'éliminer graduellement cette assistance sur le transport-marchandises.

J'insiste sur le mot graduellement, car cela voudrait signifier que ce serait au même taux que le seul programme du gouvernement dont bénéficient directement des producteurs de l'Alberta qui a été récemment diminué, soit une réduction de 67 p. 100 en moins d'une année. En d'autres termes, messieurs, ce serait la même chose que si on coupait complètement votre salaire dans l'espace d'un an. Nous attirons votre attention tout particulièrement au graphique qui indique l'influence de ces programmes de subventions sur la production du pays ainsi que sur les observations du Conseil de recherche économique en matière d'agriculture qui sont citées à la page 2. L'Alberta depuis vingt-cinq ans a réduit de moitié sa production. Et maintenant, en ce qui concerne les remarques du Conseil de recherche en économie agricole du Canada vis-à-vis de l'aide au transport des céréales fourragères, en voici les conclusions:

Il est peu probable que cette aide contribue véritablement à l'économie du Canada dans son ensemble, mais plutôt, à la suite de subventions faites aux consommateurs, certains transporteurs et certains fournisseurs de produits reçoivent, aux dépens du contribuable, certains revenus additionnels. Il est possible de subventionner certains secteurs non rentables et par conséquent la production du porc, du dindon et des bovins a eu tendance à être transférée à certains endroits bénéficiant des subventions.

[Texte]

production, turkey production and cattle feeding tend to shift to areas benefitted by the assistance."

However, by referring to the appendices, it can be seen that this is but one policy contributing to a difference of some 2,025 per cent in direct assistance alone between the province of Alberta and the county of Matane in Quebec. It can also be seen from the graph how hog production has shifted from the Prairies to Quebec and the Maritimes. The proportion of hogs produced in Ontario has remained reasonably steady over the past quarter century. A number of reasons could be advanced for this steadiness. Firstly, there is a source of homegrown feed grains, especially corn in recent years, that reduces the reliance on freight-assisted prairie grains. Secondly, Ontario is highly industrialised and this both offers attractive employment alternatives and results in a large demand and higher prices for pork. Thus Ontario provides her hog producers with a minimal amount of assistance. This compares with the many and massive assistance programs offered by Quebec and a representative Atlantic province, Nova Scotia.

The hog industry of Eastern Canada derives a number of benefits from its location. The proximity to the nations industrial complex results in relatively lower costs of manufactured goods such as machinery, equipment, minerals, vitamins, etc. The proximity to the soybean growing areas means that protein supplements are cheaper: In fact, soybeans are grown in Ontario. A major input is labor and here again Quebec and the Maritimes have an advantage over Ontario and the Prairies. The average hourly wages for male farm employees without board, in 1967, according to the Dominion Bureau of Statistics were for the Maritimes \$1.11, Quebec \$1.29, Ontario, \$1.44 and Alberta \$1.46.

However, the major input is feed which accounts for some 65 per cent of the cost of producing a hog. One of the key objectives of the Feed Freight Assistance Act is to balance the cost of feed grains between destinations in Eastern Canada, the 'balance-of-cost' not exceeding \$2.60 per ton between destinations. This requires substantial freight subsidies which amount to as much as \$25.00 per ton. These subsidies have the effect of virtually eliminating price differentials between the Prairies and the East. This type of thinking would be quite acceptable to the Prairie livestock producer if carried to its logical conclusion which would encompass the corollary concept—'balance-of-marked-price'. The market price on the Toronto and Montreal Stockyards averages respectively some \$4.00

[Interprétation]

Toutefois, en nous référant aux annexes, cette seule politique contribue à quelque 2,025 p. 100 de différence en assistance entre le comté de Matane et la province de l'Alberta. On peut voir aussi d'après le graphique comment la production du porc s'est transportée des Prairies au Québec et dans les Maritimes. On voit que dans l'Ontario elle est demeurée plutôt stable pour diverses raisons, notamment le fait que dans l'Ontario on produit des céréales fourragères, notamment le maïs aussi de nombreuses occasions d'emplois qui sont meilleurs qu'ailleurs ce qui a pour résultat que la demande de viande de porc est plus forte. Comme conséquence, l'Ontario donne une assistance minime pour le porc, comparé aux nombreux et importants programmes d'aide du Québec et de la Nouvelle-Écosse en particulier.

L'industrie du porc dans l'Est du Canada profite d'un certain nombre d'avantages en raison de sa situation géographique. Il y a donc des frais moins élevés pour les produits ouvrés. L'Ontario est aussi la région où on cultive le soja, ce qui fait que les suppléments de protéines sont aussi moins chers. Et ici le Québec et les Maritimes dans le domaine de la main-d'œuvre ont un avantage sur les provinces des Prairies, selon le Bureau fédéral de la statistique, les employés de ferme, qui ne sont pas logés recevaient en 1967 un salaire horaire de \$1.11 dans les Maritimes, \$1.29 au Québec, \$1.44 en Ontario et \$1.46 en Alberta.

Cependant, le coût le plus important est celui du fourrage qui compte pour environ 65 p. 100 du coût de production d'un porc. L'un des principaux objectifs de la "Feed Freight Assistance Act" est d'équilibrer le coût des céréales de provende à destination de l'Est du Canada, le coût de l'équilibre ne devant pas excéder \$2.60 par tonne entre les diverses destinations. Cet état de choses nécessite des subventions de transport importantes qui peuvent se monter jusqu'à \$25 par tonne. Ces subventions ont pour effet d'éliminer virtuellement les différences de prix entre les Prairies et l'Est du Canada. Ce genre de politique serait plus ou moins acceptable pour le producteur de bétail de boucherie des Prairies si elle comportait sa conclusion logique, c'est-à-dire le concept corolaire: «l'équilibre des

[Text]

and \$3.00 per cwt. over the price on the Alberta terminal yards.

Gentlemen, you will see the ridiculousness of this when you consider that the province of Newfoundland increased its hog production fivefold between 1961 and 1966.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Prentice. I recognize Mr. Babey of the Farmers' Union of Alberta.

Mr. Paul Babey (Farmers' Union of Alberta): Thank you, Mr. Chairman. This too, is going to be rather sketchy because the detailed submission which will be presented to government later this month is being prepared and I hope will be available to members of the Committee.

We welcome this opportunity to meet with the Agriculture Committee of the House of Commons to discuss the problems faced by Alberta farmers.

We contend without reservation, that the present situation with respect to agriculture in Western Canada is more serious than at any time in our history, not excepting the "dirty thirties". At that time, depression was general and world-wide. The economy was stagnant.

This is not the situation today. The economy of Canada is booming. The Gross National Product increases substantially year after year. The standard of living of most Canadians is increasing yearly, while net farm income is decreasing.

Table I indicates how the "cost-price squeeze" has developed since 1950. A further example of how farm prices have stagnated, while the general economy has advanced, can be seen in the following:

In 1950, a loaf of bread cost 12 cents in Edmonton. Of this, the farmer received approximately 3 cents for the wheat needed to produce the loaf. In 1969 a similar loaf costs 27 cents. The farmer receives 3 cents of this. Thus, the costs of all other industries, engaged in the production and distribution of bread, have increased from 9 cents to 24 cents, an increase of 165 per cent while the farmer has received no increase at all, nor has his market expanded. In addition the export of Canadian wheat in 1967-68 was the lowest in 8 years.

[Interpretation]

prix du marché». Le prix du marché sur les marchés de Toronto et de Montréal se monte en moyenne entre \$4 et \$3 du 100 livres de plus que les prix pratiqués sur les marchés de bestiaux de l'Alberta.

J'espère que vous vous apercevrez du ridicule, messieurs, lorsque vous verrez que la province de Terre-Neuve a quintuplé sa production de porc entre 1961 et 1966. Merci, messieurs.

Le président: Merci, monsieur Prentice. Je donne la parole maintenant à M. Babey de la «Farmers Union of Alberta».

M. Paul Babey (Farmers Union of Alberta): Merci, monsieur le président. Cette présentation sera elle aussi plutôt une esquisse, car notre mémoire détaillé est en préparation et sera présenté au gouvernement vers la fin du mois. J'espère qu'il sera aussi remis aux membres du Comité. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de rencontrer le Comité de la Chambre des communes afin de discuter avec lui des problèmes auxquels font face les agriculteurs de l'Alberta.

Nous estimons, sans aucun doute possible, que la présente situation de l'agriculture dans l'Ouest du Canada est beaucoup plus sérieuse qu'en aucun temps de notre histoire, même si l'on considère la dépression des années trente. A cette époque, la dépression était générale et mondiale, l'économie était stagnante. Cela n'a rien à voir avec la situation actuelle. L'économie du Canada est en expansion. Le produit national brut augmente d'une façon substantielle année après année. Le niveau de vie de la plupart des Canadiens augmente chaque année et cependant le revenu net de l'agriculture est en recul constant.

Le premier tableau montre l'évolution du rapprochement des coûts de production et des prix de vente depuis les années cinquante. Un autre exemple de la stagnation des prix agricoles, au moment où l'économie générale était en expansion, peut être trouvé dans l'exemple suivant:

En 1950, un pain coûtait 12 cents à Edmonton. Sur ce prix, l'agriculteur recevait approximativement 3 cents pour la farine dont on avait besoin pour produire le pain. En 1969, un pain semblable coûte 27 cents. L'agriculteur reçoit encore 3 cents de ce prix. Cependant, le coût de toutes les autres industries engagées dans la production et la distribution du pain, ont augmenté de 9 à 24 cents, soit une augmentation de 165 p. 100, pendant que l'agriculteur ne recevait aucune augmentation et que son marché ne s'accroissait pas. Il faut ajouter à cela que les exportations de blé canadien dans les années 1967-1968 ont été les plus basses depuis huit ans.

[Texte]

Farm Income

We expect gross farm income in Alberta will be less than last year. Net farm income will be much less than 1967 because of increased operating costs. Net farm income in 1967, however, was down 23 per cent from the previous year.

Costs of farm inputs continue to rise, leaving a smaller margin for farmers to work with. The index number of farm prices of agricultural products is estimated to be up less than 1 per cent over 1967 while farm costs were up nearly 5 per cent according to D.B.S. Costs have risen 4 per cent more than prices. This is similar to the previous year. Consequently the cost-price squeeze continues to absorb any increases in net income in spite of increasing productivity. As a result the farmers' share of the gross national income is decreasing every year.

In 1945, Alberta farmers' net income was 51 per cent of gross income. In 1955 it dropped to 45 per cent and in 1967 it was down to 39 per cent. The forecast for 1969 is a continuation of this trend.

About 90 per cent of our farmers have unsatisfactory returns on labour and investment. Forty per cent of our farmers sell less than \$4,000 gross, and produce 10 per cent of the industry's total agricultural production. Approximately 45 per cent of our farmers sell over \$4,000 gross and less than \$15,000 gross and produce about 45 per cent of the total production.

It is estimated that less than one-half of these farmers pay any income tax in any one year. This means that their standard of living must be very low, especially since most of them are retiring loans with part of their income.

Low Grain Prices

Many grain farmers fail to realize the financial crisis they presently face, but next week, after receiving their final payment for wheat, oats and barley, the small cheques in the mail will awaken them. Many are waiting for these funds with which to purchase seed, fertilizer and new machinery this spring as they have done in the past.

[Interprétation]

Les revenus de l'agriculture.

Nous croyons que les revenus bruts de l'agriculture en Alberta seront moins élevés cette année que l'an passé. Le revenu net par entreprise agricole sera bien moins élevé que celui de 1967, à cause de l'augmentation des coûts d'exploitation. Le revenu net de l'entreprise agricole en 1967 était cependant de 23 p. 100 moins élevé vis-à-vis de l'année précédente. Le coût des moyens de production continue à augmenter, laissant une marge de plus en plus petite aux agriculteurs. L'indice des prix à la production des produits agricoles devrait avoir augmenté de moins de 1 p. 100 sur celui de 1967, quand pour la même période de temps, les coûts de production de l'exploitation agricole ont augmenté de plus de 5 p. 100 selon le Bureau fédéral de la statistique. Les coûts de production ont augmenté de 4 p. 100 de plus que les prix du marché. Ces chiffres sont semblables à ceux de l'année précédente. Par conséquent, le rapprochement des coûts de production et les prix de vente continuent à absorber toutes les augmentations du revenu net en dépit de l'augmentation de la productivité. Ce qui a pour résultat de réduire chaque année la part de l'agriculteur dans le produit national brut.

En 1945, le revenu net de l'agriculteur de l'Alberta était évalué à 51 p. 100 du revenu brut. En 1955, il a été réduit à 45 p. 100 et en 1967, il était rendu à 39 p. 100. Les prévisions pour 1969 veulent que cette tendance se poursuive.

Environ 90 p. 100 de nos agriculteurs vendent pour moins de \$4,000 brut. Ils produisent environ 10 p. 100 du total de la production agricole. Environ 45 p. 100 de nos agriculteurs vendent pour plus de \$4,000 brut et pour moins de \$15,000 et produisent environ 45 p. 100 de la production agricole totale. On estime qu'un peu moins de la moitié de ces agriculteurs ne paient aucun impôt sur le revenu. Ce qui veut dire que leur niveau de vie doit être très bas, surtout si l'on considère que la plupart d'entre eux doivent rembourser des emprunts au moyen de leur revenu.

Bas prix des céréales.

Plusieurs producteurs de céréales ne réalisent pas la crise financière qu'ils traversent, mais la semaine prochaine, lorsqu'ils recevront leur paiement final pour le blé, l'avoine et l'orge, les petits chèques qu'ils recevront par la poste les réveilleront peut-être. Plusieurs d'entre eux attendent ces montants pour acheter leurs graines de semence, leurs engrains et de la nouvelle machinerie ce printemps même, comme ils l'ont fait au cours du passé.

[Text]

A farmer who normally sells 6,000 bushels of barley and 6,000 bushels of wheat received about \$4,960 in 1967 and 1968. This spring he will receive about \$960 to purchase his spring inputs, pay debts, etc. With limited grain quotas farmers have no available cash to meet current expenditures. Many elevator points have a 2 bushel quota but the elevators are plugged so the size of the acreage quota is meaningless in terms of providing cash for this spring's operations.

Grain Transportation

The Grain Transportation Technical Group and others have done an in-depth study of our transportation problems. There is no need for us to repeat them. One study, "Movement of Grain Through West Coast Ports" reveals many of the problems and bottlenecks in the transportation system.

There is little doubt that the grain tieup that occurred at the West Coast this winter would not have gotten out of proportion if certain recommendations in the study were adopted.

In all such situations it must be remembered that, in the end, the producer foots the bills.

Export Grain

The I.G.A. was part of the G.A.T.T. negotiations, which provided some price stability to our unprotected grain producers.

The recent desertion of this agreement by some of the signatories has added substantially to the problems of our farmers. They cannot survive under lower grain prices, and they cannot be expected to compete with other government subsidized producers.

Time does not allow us to present in detail the position of other agricultural commodities. However, as indicated in Table 1, the prices of all farm commodities have not kept pace with the rest of the economy.

[Interpretation]

Un agriculteur qui normalement vend 6,000 boisseaux d'orge et 6,000 boisseaux de blé par année recevait environ \$4,960 en 1967 et en 1968. Ce printemps, il recevra environ \$960 pour acheter tout ce dont il a besoin et pour rembourser ses dettes. A cause des contingements des céréales, les agriculteurs n'ont pas de fonds disponibles pour faire face à leurs dépenses courantes. Plusieurs élévateurs ont un quota de deux boisseaux, mais ils sont tellement remplis que l'augmentation du quota est sans effet quant aux moyens de mettre des montants d'argent à la disposition des agriculteurs pour les opérations agricoles du printemps.

Le transport du blé

Le groupe technique sur le transport des grains, ainsi que d'autres organismes, ont étudié à fond nos problèmes de transport. Ce n'est pas notre but ici de répéter ce qu'ils ont dit. Une étude dont le titre est: *Movement of Grain Through West Coast Ports*, révèle nombre de problèmes et d'impasses dans le système de transport. Si certaines recommandations de cette étude avaient été adoptées, il n'y a aucun doute que les embouteillages créés par le transport du grain dans les ports de l'Ouest au cours de cet hiver, n'auraient pas eu lieu.

Il faut nous rappeler que dans toutes ces situations, c'est pour finir le producteur qui paie la note.

Les exportations céréaliers.

L'Accord international sur le blé fait partie intégrante des négociations du GATT, qui permet d'apporter une certaine stabilité des prix envers nos producteurs de céréales non protégés.

L'abandon récent de cet accord par certains des pays signataires a augmenté substantiellement les difficultés de nos agriculteurs. Nos agriculteurs ne survivront pas à cette politique de bas prix pour le blé, et ils ne peuvent aucunement être compétitifs vis-à-vis des producteurs subventionnés par le gouvernement.

Le temps qui nous est alloué ne nous permet pas de présenter dans les détails les positions des autres denrées agricoles. Cependant, comme nous l'avons indiqué dans le tableau n° 1, les prix de tous les produits agricoles n'ont pas suivi la tendance de l'économie en général.

[Texte]

We present for the consideration of the committee, the following recommendations.

1. The injection of cash into the badly sagging agricultural economy through programs such as:

(a) Increased commodity prices

(b) Deficiency payments

(c) Two-price system for wheat.

2. A guaranteed price for a limited volume of produce.

3. Enactment of National Marketing Legislation.

4. The Canadian Wheat Board be made the sole marketing agency, both domestic and international, for all grains, including flax, rye and rape seed.

5. Every effort be made by the Canadian Government to restore the International Grains Agreement.

6. Canada undertake new and expanded methods of promoting the sale of our farm produce abroad.

Example: The provision of samples of Canadian food products at Expo '70 Japan.

I think we would be missing an opportunity if we did not put on a really good effort in that country.

7. Producer representation on the Canadian Wheat Board.

8. The transport and handling facilities with respect to grain should be modernized to effect optimum efficiency.

9. The Committee should look into the efficiency and effectiveness of the suppliers of farm inputs.

10. The Committee should endeavor to have established in Canada an Agricultural policy dedicated to the provision of an adequate net income to viable farm operators, rather than a cheap food policy.

11. If farmers are willing to leave the farm but are not doing so it is probably because they are having difficulty in rehabilitation. Perhaps Canada would be wise to implement a program similar to the 1969 French farm program aimed at helping farmers to move off the land, into more economic enterprises. Outright scholarships for farm sons and large indemnities for older farmers are suggested.

[Interprétation]

Nous nous permettons de présenter au Comité, pour fin d'étude, les recommandations suivantes:

1. Qu'une injection d'argent frais dans l'économie agricole mal en point soit effectuée par l'intermédiaire de programmes tels que:

(a) l'augmentation du prix de vente des denrées,

(b) les paiements déficitaires,

(c) le système des deux prix pour le blé.

2. Un prix fixe garanti pour un contingentement donné d'une denrée quelconque.

3. La mise en vigueur d'une politique nationale de commercialisation.

4. La nomination de la Commission canadienne du blé comme unique organisme de commercialisation, tant sur le plan domestique que sur le plan international pour toutes les céréales, y compris pour les graines de lin, le seigle et le colza.

5. Que tous les efforts nécessaires soient entrepris par le gouvernement canadien afin de remettre sur pied l'Accord international sur le blé.

6. Que le gouvernement du Canada entreprenne l'étude de nouvelles méthodes de promotion pour la vente de nos produits agricoles à l'étranger. Par exemple, exposition d'échantillons de produits agricoles canadiens à l'Expo 70 à Osaka, au Japon. Je pense que nous manquerions une occasion extraordinaire si nous ne faisions pas un effort réel dans ce pays.

7. Que les producteurs soient représentés à la Commission canadienne du blé.

8. Que les installations et les moyens de transport du grain soient modernisés afin d'atteindre une efficacité maximum.

9. Que le Comité devra voir à l'efficacité réelle des fournisseurs des entreprises agricoles.

10. Que le Comité s'efforce d'établir au Canada une politique agricole visant à pourvoir les agriculteurs d'un revenu net adéquat avant de créer une politique de bas prix pour les denrées alimentaires.

11. Si les agriculteurs ont le désir de quitter leurs terres mais qu'ils ne le font pas, il est probable que la cause en est due à la difficulté de réadaptation qu'ils rencontrent. Le Canada devrait peut-être envisager de mettre en vigueur un programme semblable à celui que la France a adopté en 1969 et qui est destiné à aider les agriculteurs à s'engager dans des entreprises économiques plus rentables. Nous suggérons que des bourses d'études soient versées aux fils d'agriculteurs et que des indemnités importantes soient remises aux agriculteurs âgés.

[Text]

The committee will note that these recommendations are for short term goals. We have done this deliberately believing that if the present crisis is not immediately solved, our long-range agricultural policy may be something that none of us can possibly forecast.

We further suggest the committee visit some farms in Western Canada to gain first hand insight into the situation through discussions with practical farmers.

Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Le Comité devra noter que ces recommandations doivent être considérées comme des buts à court terme. Nous avons fait ceci délibérément parce que nous croyons que la crise présente, si elle n'est pas immédiatement résolue, fera que toute notre politique à long terme vis-à-vis de l'agriculture deviendra impossible à contrôler.

Nous suggérons aussi au Comité que ce dernier visite quelques fermes de l'Ouest canadien afin de constater par lui-même la situation présente et de discuter de ces questions avec les agriculteurs eux-mêmes.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Babey. We acknowledge your statement which suggests that the Committee should visit a number of farms in Western Canada. It would be of interest, I know, to all present that that is what the Committee proposes to do here in Alberta, in Saskatchewan, in Manitoba and in British Columbia, and we are hoping that our trip West will be as informative as it can possibly be, even right at the grass roots level.

I now recognize Mr. Woolfrey of the Alberta Dairymen's Association.

Mr. M. Woolfrey (Alberta Dairymen's Association): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and gentlemen, you will be glad to see that I have a very brief brief here for you today. This does not mean that the dairy industry is not loaded with problems but they will be aired elsewhere. I wish to bring to your attention a problem of major concern to Western Canada and especially to Alberta.

The Alberta Dairymen's Association is an organization in this province whose membership embraces both the production and processing segments of the dairy industry. It is my privilege as President to convey to you the feeling of our Association with respect to a critical problem facing dairying in Alberta.

A full discussion of all the problems facing the dairy industry in Alberta or in Western Canada would be impossible in the short time available this morning. We welcome the opportunity, however, to alert you to a serious situation created in this province and in Western Canada generally as a result of the National Dairy Policy.

Our Association recognizes the important role being played by the Canadian Dairy Commission in striving for the establishment of efficient economic dairy production in Canada geared so as to meet Canada's domestic needs.

Le président: Merci monsieur Babey. Nous allons certainement visiter certaines fermes dans l'Ouest du Canada. Je suis sûr que tous seront intéressés à savoir que c'est ce que le Comité a l'intention de faire, ici, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Colombie-Britannique. Nous espérons que notre voyage dans l'Ouest sera aussi instructif qu'il puisse l'être.

Maintenant, je donne la parole à M. Woolfrey de la Alberta Dairymen's Association.

M. M. Woolfrey (président, Alberta Dairymen's Association): Monsieur le président, messieurs, j'ai une présentation très brève à vous faire aujourd'hui. L'industrie des producteurs de lait ne croule pas sous les problèmes mais ils sont exposés ailleurs. Je voudrais vous signaler un problème qui préoccupe beaucoup l'Ouest du Canada et tout particulièrement l'Alberta.

Messieurs, l'Association des producteurs de lait de l'Alberta est une organisation provinciale dont les membres comprennent les secteurs de production et de transformation de l'industrie laitière. J'ai le privilège en tant que président de vous faire part des sentiments de notre association à l'égard d'un problème critique qui se pose pour l'industrie laitière de l'Alberta.

Une discussion approfondie de tous les problèmes qui se présentent à l'industrie laitière de l'Alberta ou dans l'Ouest du Canada serait impossible dans les quelques moments à notre disposition ce matin.

Notre association reconnaît l'importance du rôle joué par la Commission canadienne du lait qui essaie d'établir une production laitière efficace au Canada, pour répondre aux besoins domestiques canadiens.

[Texte]

In this connection the statement of the hon. Minister of Agriculture to the House on March 31, 1969, is noted:

The dairy stabilization program is based on the principle of providing an equitable return to efficient producers for the amount of manufacturing milk and cream required for dairy products for the Canadian market.

The Alberta Dairymen's Association is deeply concerned with the policies of the Canadian Dairy Commission as they affect the Alberta dairy industry and for that matter, Western dairying and Canadian dairying. Of prime concern to us here, however, is the effect on Alberta dairying.

Traditionally, except for the fluid milk section, the dairy industry in Western Canada has been made up of many small producers. In Alberta, in the dairy year 1967-68, there were 20,876 producers of milk and cream with a production of under 100,000 pounds of milk and only 1,891 producers with a production over 100,000 pounds. That is a very important point, gentlemen, which I am trying to make. Of the total of 22,767 manufacturing milk and cream shippers, 21,185 were cream producers and only 1,839 were manufacturing milk shippers.

Reallocation of Quota

The 25,114 registered Alberta producers in 1966 were assigned quota for the dairy year 1967-68 in the amount of 32,487,000 pounds of butterfat. Through producers leaving the industry and others being phased out because of the 420-pound minimum, Alberta lost approximately two million pounds of quota. In this connection Manitoba lost approximately the same amount and Saskatchewan lost four million pounds. Western Canada is a deficient area as far as milk production is concerned (See Table I attached).

In addition to being in short supply for butter and having to import some 14 million to 15 million pounds from Eastern Canada, unknown quantities of skim milk powder and cheese are also imported.

This movement of butter to Western Canada is costly to the Canadian Dairy Commission as they pay the freight from Eastern points. We consider this expenditure a further subsidy to the Eastern producer by placing his production on this market at no cost to him.

[Interprétation]

A cet égard, la déclaration du ministre de l'Agriculture faite à la Chambre le 31 mars 1969, est importante:

«Le programme de stabilisation de l'industrie laitière est fondé sur le principe voulant qu'il faut accorder un rendement adéquat aux producteurs pour le montant de crème et de lait manufacturé requis pour le marché canadien.»

L'Association des producteurs de lait de l'Alberta est préoccupée par les politiques de la Commission canadienne du lait en autant que cela affecte notre production. Donc, la production laitière de l'Alberta et du Canada nous préoccupe, mais seulement, nous voulons voir quels en seront les effets pour l'Alberta.

A l'exception du lait nature, notre industrie comprend de petits producteurs en Alberta. Pour l'année 1967-1968, il y avait 20,876 producteurs laitiers de lait et de crème en Alberta pour une production de moins de 100,000 livres de lait et seulement 1,891 producteurs avec une production de plus de 100,000 livres. C'est un point très important que j'essaie de vous présenter maintenant. Sur un total de 22,767 expéditeurs de lait et de crème, 21,185 étaient des producteurs de crème et seulement 1,839 étaient des expéditeurs de lait.

Réallocation des contingentements

Les producteurs inscrits au nombre de 25,114 producteurs en Alberta en 1966 se sont vu assigner des contingentements pour l'année laitière 1967-1968 représentant 32,487,000 livres de gras de beurre, et par l'entremise du départ de certains producteurs et du fait qu'on ait fait disparaître peu à peu le minimum de 420 livres, nous avons perdu environ 2 millions de livres de contingentements. Et le Manitoba en a perdu à peu près autant, et la Saskatchewan 4 millions de livres. L'Ouest canadien est une région déficiente pour ce qui est de la production laitière (voyez le tableau 1 ci-joint).

En plus d'être dans une situation d'insuffisance pour le beurre, et devant importer de 14 millions à 15 millions de livres de l'Est du Canada, des quantités inconnues de lait en poudre écrémé et de fromage sont aussi importées.

Ce mouvement du beurre vers l'ouest du Canada est coûteux pour la Commission laitière du Canada, vu qu'elle doit payer le transport à partir des centres de l'est. Et nous considérons cette dépense comme une autre subvention faite aux producteurs de l'est, que cette production est acheminée vers nos marchés sans qu'il ne lui en coûte rien.

[Text]

It is our belief that the Canadian Dairy Commission should review the feasibility of formulating a regional policy to take into consideration quota which becomes free in the West to be reserved for a sufficient period of time so that it might be picked up here as other Western producers are able to increase their production.

The survival of our Western dairy industry is in jeopardy. And we really mean this, gentlemen. Of immediate concern is the need for a policy change whereby sufficient quota to take care of the consumption needs of the area is provided. This change will serve as a foundation upon which other needed adjustments can be made.

Thank you very much, gentlemen.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Woolfrey. Gentlemen, we have a gentleman who wishes to make a private statement to the Committee, a former colleague of members of the standing committee, Dr. Hugh Horner. Dr. Horner has asked that he have an opportunity to present this brief this morning and I am sure it would be the wish of the Committee that he have such an opportunity. Dr. Horner.

Dr. Hugh Horner, M.L.A. (Lac Ste. Anne): Thank you very much, Mr. Chairman and gentlemen. This is an unusual role for me as a practising politician. I feel that you have had a great number of submissions from the task force and from very substantial people who have a lot of background in the detail of agriculture. However, I think it is rather important that in your meetings in Alberta you do have some information with regard to some of the immediate problems affecting the people I represent in northwestern Alberta and in northern Alberta particularly. I will be very brief and, I hope, to the point. I appreciate very much the opportunity to be here.

I appear before you today to put the case of the small farmer and primarily to ask for help for this sector of agriculture which requires assistance now. We appreciate the economic and social factors which have precipitated them into their present situation. However, they require patience and understanding on the part of senior governments to allow them breathing space for readjustment.

[Interpretation]

A notre avis, la Commission laitière du Canada devrait réétudier la possibilité de mettre au point une politique régionale pour tenir compte de ces contingements qui deviennent libres dans l'ouest à être réservés pour une période de temps suffisante de façon qu'ils soient recueillis ici au fur et à mesure que d'autres producteurs de l'Ouest soient en mesure d'augmenter leur production.

La survie de notre industrie laitière de l'Ouest est en danger. Nous sommes sérieux, monsieur. Notre souci immédiat est le besoin d'un changement de ligne de conduite en vertu de laquelle un contingentement suffisant soit fourni pour tenir compte des besoins de consommation dans cette région. Ce changement servira de fondement qui nous permettra d'apporter les ajustements nécessaires. Je vous remercie beaucoup, messieurs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Woolfrey.

Messieurs, il y a quelqu'un ici qui désire faire une déclaration en son nom propre, ici au Comité, un ancien collègue, membre du Comité permanent autrefois, le docteur Hugh Horner. Le docteur Horner a demandé qu'on lui fournisse l'occasion de nous présenter cet exposé ce matin et je suis sûr que le Comité voudra bien lui fournir une telle occasion. Docteur Horner.

Dr Hugh Horner, M.L.A. (Lac Sainte-Anne): Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs. C'est un rôle un peu inusité que je joue maintenant en tant qu'homme politique. Je crois que vous avez entendu différentes présentations de l'équipe spéciale et de personnes qui connaissent en détail l'arrière-plan de l'agriculture. Mais je pense qu'il est plutôt important qu'au cours de vos réunions en Alberta vous ayez des renseignements quant aux problèmes immédiats pouvant toucher les personnes que je représente dans le nord-ouest de l'Alberta, et plus particulièrement dans le nord de l'Alberta. Je serai très bref et je l'espère, au point. Je vous suis reconnaissant d'avoir l'occasion d'être ici.

Je comparais ici aujourd'hui pour vous faire part du sort du petit agriculteur, et principalement pour demander de l'aide pour ce secteur de l'agriculture qui a besoin d'aide maintenant.

Nous nous rendons compte de la situation économique et sociale des facteurs sociaux qui ont précipité ces gens-là dans la situation actuelle. Cependant il faut de la patience et de la compréhension de la part des gouvernements supérieurs pour permettre une période de réadaptation.

[Texte]

First of all I want to put before you the case of the cream shipper and the small dairy farmer and to back up very strongly the submission that you have just heard from the dairy association. The recent announcement of the Canadian Dairy Commission that subsidies will be limited to the larger producers will, in fact, literally take food from many of the farmers whom I represent in Alberta. Most of our small farmers in Northern Alberta depend on the cream cheques to keep going. These farmers do not want welfare but are using this method to build up their units so that they can get bigger. I would remind hon. Members that 1,000 new home steads were opened in Alberta last year, and that is a general figure. Many of these people are now in financial trouble. The social and economic structure of the country will not be helped by suddenly forcing these people off the land.

Rather we must device policies which will make the best use of our land, bearing in mind the world and domestic market situations. I urge the Committee to review recent decisions of the Canadian Dairy Council.

Secondly, I would like to impress on the Committee the serious situation that exists in Northern Alberta in regard to agriculture. I submit with this short statement the recent article in the *Edmonton Journal* outlining the serious situation in this area, and I refer specifically to Northern Alberta and particularly the Peace River country, and I would draw the attached newspaper clipping to your attention. This is a very serious situation indeed, gentlemen. The future role of the Peace River country in agriculture is dependent on something being done to help the farmers in that area. I would ask the Committee to review the situation with the Farm Credit Corporation in regard to foreclosures and to seek other means to alleviate the severe distress there and throughout Northern Alberta.

We appreciate the changing situation in agriculture throughout the world. It is hoped that Canadian agriculture will be given the tools to meet this change. If our industry is to remain healthy, it must change, progress and expand. To meet this challenge will require policies geared to these objectives in research, credit and general understanding. The new hog grading has been generally well accepted by my producers but they are disap-

[Interprétation]

Tout d'abord, permettez-moi de vous parler du petit producteur laitier, de l'expéditeur de crème et d'appuyer fermement l'opinion que vous a présentée et il y a un moment l'Association laitière. L'annonce faite récemment par la Commission laitière du Canada voulant que les subventions ne soient faites qu'aux plus grands producteurs se trouve ainsi littéralement à enlever le pain de la bouche de plusieurs de ces agriculteurs que je représente en Alberta. La plupart de nos petits agriculteurs du nord de l'Alberta comptent sur ces chèques pour la crème pour se maintenir. Ces agriculteurs ne veulent pas l'assistance sociale mais utilisent cette méthode pour augmenter leur unités, afin de devenir plus grands. Je vous rappellerai, messieurs, que 1000 exploitations rurales furent commencées l'année dernière en Alberta et que cela est un chiffre général. Bon nombre de ces personnes éprouvent maintenant des difficultés financières. La structure sociale et économique du pays ne sera pas renforcée si ces gens sont obligés de quitter la terre.

Nous devons plutôt mettre au point des politiques qui assureront une meilleure utilisation de nos terres, en tenant compte des marchés internationaux et du Canada. Les décisions prises récemment par la Commission canadienne du lait devraient être révisées.

Deuxièmement, je voudrais vous faire comprendre la situation très grave qui existe dans le Nord de l'Alberta, en matière d'agriculture. A cette brève déclaration vient s'ajouter un article paru récemment dans l'*Edmonton Journal*, nous présentant la gravité de la situation dans cette région. Et je vous parle tout particulièrement du Nord de l'Alberta et de la région de Peace River. Je vous signale cette coupure de journal. Il s'agit d'une situation vraiment grave, messieurs. Le rôle futur de cette région, dans le domaine de l'agriculture, dépend de ce qu'on peut faire pour venir en aide aux agriculteurs de la région. Je demanderais donc au Comité d'étudier cette situation avec la Société du crédit agricole, et d'essayer de trouver d'autres moyens pour atténuer la gravité de la situation qui se présente dans cette région et dans le Nord de l'Alberta.

Nous sommes conscients de l'évolution de la situation de l'agriculture dans le monde, et nous espérons que l'agriculteur canadien aura les outils voulus pour faire face à cette évolution. Si nous voulons que notre industrie reste solide, il nous faut évoluer, progresser et prendre de l'expansion. Pour relever le défi, il nous faut des politiques conçues en fonction de ces objectifs de la recherche, du crédit et de la compréhension générale. Nos produc-

[Text]

pointed by the premium situation. We hope that your Committee will review this particular situation.

We are aware that your Committee is concerned with regard to grain marketing. We would draw to your attention the importance of the development of further terminal facilities at Prince Rupert. Expansion here would help offset the congestion at Vancouver and bring Japanese markets 500 miles closer.

Transportation has always been of particular importance to Alberta agriculture. We are hopeful that your Committee will review this problem with a view to the development of a master plan involving the block system, unit trains, and greater use of our inland government elevators. I am sure all of you are aware that we have a number of these inland elevators throughout Western Canada and that up until very recently the maximum use of these structures has not been made. I suggest to you very sincerely that here we have ready made some of the facilities that could be used in a master plan for improving our transportation system.

In this connection we recommend the immediate construction of an inland terminal elevator at Grande Prairie so that we may take full advantage of the new Alberta Resources Railroad. This will also allow this area to change its production to the needs of world markets.

I thank you very much for the opportunity to be before, you gentlemen.

The Chairman: Thank you, Dr. Horner. I am sure we appreciate your statement. I think that the members of the Committee would wish me to compliment all our witnesses this morning on the brevity and clarity of their statements. I hope that that will be some guide to members of the Committee as we throw the meeting open for questions and that you will make your questions as precise and as to the point as possible. I have on my list for recognition Mr. Danforth, Mr. Douglas, Mr. Harries, Mr. Whicher, Mr. Muir and Mr. Cobbe. Are there any other members who wish to ask questions? Mr. Korchinski and Mr. Lind. Thank you. I will recognize Mr. Danforth.

I mentioned earlier that we are somewhat limited in the number of microphones available. If you are the questioner, will you please make sure that you have a microphone in very close proximity.

[Interpretation]

teurs ont assez bien accepté, disons, la nouvelle classification des pores, mais ils sont quelque peu déçus quant aux primes. Nous espérons que votre Comité verra ce qu'il en est.

Nous sommes au courant de ce que vous faites pour la commercialisation des grains et nous vous signalons qu'il faudrait d'autres terminus à Prince Rupert. L'expansion aiderait à contrebalancer l'encombrement qui existe à Vancouver et à rapprocher le marché japonais de 500 milles.

Le transport a toujours été d'une importance vitale pour l'agriculture de l'Alberta. Nous espérons que votre Comité étudiera ce problème en vue de mettre au point un programme clef tenant compte des trains homogènes et d'une meilleure utilisation des élévateurs du gouvernement. Je suis sûr que vous savez tous que nous avons de ces élévateurs dans tout l'Ouest du Canada, et que, jusqu'à tout récemment, l'utilisation maximum de ces structures n'a pas été faite. C'est pourquoi je vous dis sincèrement que nous avons certains des services auxquels on pourrait avoir recours, dans un programme d'ensemble, pour améliorer notre système de transport.

Nous recommandons donc l'aménagement, immédiatement, d'un élévateur terminus à Grande Prairie, pour vraiment pouvoir bénéficier du nouveau Alberta Resources Railroad. Ainsi, cette région pourra modifier sa production et la concevoir suivant les besoins du marché mondial.

Merci beaucoup pour m'avoir donné l'occasion de prendre la parole devant vous, messieurs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner. Nous apprécions beaucoup votre déclaration et je pense que les membres du Comité, maintenant, voudraient que je remercie et félicite tous les témoins de ce matin, quant à leur déclaration brève, claire et précise. Et j'espère que cela sera aussi une source d'inspiration pour les membres du Comité qui, maintenant, vont poser leurs questions précises et bien au point. J'ai sur ma liste MM. Danforth, Douglas, Harries, Whicher, Muir et M. Cobbe. Est-ce qu'il y en a d'autres qui désirent poser des questions? M. Korchinski et M. Lind. Merci beaucoup. Donc, je cède la parole tout d'abord à M. Danforth.

J'ai dit plus tôt que nous n'avons pas une quantité suffisante de microphones, ici, ce matin. Donc, si vous voulez poser une question, veuillez vous assurer tout d'abord qu'il y a un micro bien devant vous, ou le plus près possible.

[Texte]

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. Certainly I want to add to your commendation of the gentlemen on their briefs because of the detail that has been incorporated in them, but I certainly think the Committee appreciates the businesslike way they got down to the basic problems.

I think, Mr. Chairman, that all these briefs indicate that the prime problem is one of economics as far as agriculture is concerned. Especially on our trip to the West, this is what we have found to be the same as in the East.

I have just two short questions, Mr. Chairman, and then I will pass because there are a number of others.

My first question is to Mr. McFall. Mr. McFall, the two questions that I wish to direct to you are without prejudice and just seek information. The first one concerns the formation of the marketing boards in Alberta. The Committee members are all familiar with the marketing boards. May I ask you what is your interpretation of, or to describe briefly the difference, as far as you are concerned, between a board and a commission. You spoke of the various marketing boards and then you spoke of a marketing commission, I think, in regard to potatoes and one or two other commodities. What essentially is the difference between a marketing board and a commission?

Mr. McFall: Mr. Chairman, in reply to that we have to go back to our provincial legislation, which provides for different types of organizations. When we think or work in terms of a full marketing board it has much broader powers; for instance it can implement sales quotas and set prices, and when a marketing board of that nature is implemented it must be voted on by the producers concerned. The general idea of the marketing commission is that there is room for, shall we say, publicity, research and general market studies; and a commission can be implemented without a vote providing they have a general consensus or general support, but they do not have any authority as to setting price or selling quotas and so on. It is just more of a general promotional type of organization. Mind you, they can build up statistics, research and promotion and so on.

Mr. Danforth: Thank you, sir. My other question deals with something we heard more and more of as we approached the west and

[Interprétation]

M. Danforth: Merci beaucoup, monsieur le président. Je désire à mon tour féliciter les témoins pour leurs mémoires, les détails qu'ils nous ont fournis, et je pense que le Comité aime bien la façon bien ordonné qu'ils ont de nous présenter ces problèmes fondamentaux.

Je pense, monsieur le président, que tous ces mémoires nous indiquent que le principal problème est un problème économique, en ce qui concerne l'agriculture. Surtout au cours de notre voyage dans l'Ouest, nous trouvons que c'est tout comme dans l'Est.

J'ai deux questions très brèves à poser, monsieur le président, ensuite je céderai la parole aux autres.

Ma première question s'adresse à M. McFall. Monsieur McFall, ces deux questions que je désire vous poser sont sans préjugés, j'essaie simplement d'obtenir des renseignements. La première question concerne la formation, en Alberta, d'offices de commercialisation. Le Comité connaît très bien ces offices de commercialisation. Permettez-moi de vous demander quelle est votre interprétation, en résumé, de la distinction que vous faites entre un office et une commission. Vous parlez des différents offices de commercialisation et ensuite, vous nous parlez d'une commission de commercialisation pour les pommes de terre et une ou deux autres denrées. Quelle distinction faites-vous essentiellement entre un office et une commission de commercialisation?

M. McFall: Monsieur le président, en réponse, nous devons nous référer à nos lois provinciales qui prévoient différents genres d'organismes ou structures. Lorsqu'on songe à un office de commercialisation, on songe à un organisme avec des pouvoirs beaucoup plus grands et qui peut mettre en vigueur des contingentements de vente, et établir des prix. Et lorsqu'un office de ce genre est constitué, il doit faire l'objet de l'approbation des producteurs en cause. La commission de commercialisation, habituellement, est conçue pour permettre, disons, la publicité, la recherches et les études des marchés. Une commission peut être formée sans approbation, pourvu qu'il y ait un consensus, ou un appui de l'ensemble, mais elle n'a pas l'autorité voulue pour établir les prix ou les contingentements de vente, et ainsi de suite. Il s'agit simplement d'un organisme plus vaste, plus général, pour ce qui est de la statistique, de la recherche, de la réclame, et ainsi de suite.

M. Danforth: Merci, monsieur. L'autre question porte sur une chose dont on entend parler de plus en plus, à mesure qu'on va

[Text]

which may have a bearing on the approach of other commodity groups in the East. This is where you talk about a two-price system, and I think you are using a round figure of \$1 a bushel for domestic milled wheat for human consumption in Canada.

Is this not in effect the same as a government subsidy since the Canadian consumer, or in other words the taxpayer, will be committed to approximately another \$40 million to \$60 million—the figure varies. Is it not too, in effect, a tariff barrier, because it is in reality an *ad valorem* tariff of almost 50 per cent, if my arithmetic is correct.

Mr. McFall: I suppose you can say it is an indirect charge on the treasury. Certainly the consumer will have to be paying that additional cost for the bread he consumes but then it will not show up at all in the treasury. There has been that interpretation or thought that this does represent a form of dumping or protection, but we have difficulty in buying that because on the other hand our neighbours to the South have so many programs that give them added revenue in addition to the sales of their grain—taking their land out of production and so on. It all adds to their total revenue, so that is all this does. On that basis I do not see where we can consider it that.

Mr. Danforth: May we amplify that, Mr. Chairman, before I pass because I am sure there will be other questions on this specifically. I certainly have a great deal of sympathy with your argument, but looking at it under the Geneva Treaty, to which we are bound, could this not be construed as a definite non-tariff barrier?

Mr. McFall: I will put it this way. Would there be any difference between our farmer getting this extra dollar through the consumers and the United States farmer getting a direct payment from the government for taking his land out of production? I cannot see the difference myself.

Mr. Danforth: I have no argument, sir; none whatever, but I am just wondering whether this could not be construed as such. I am not arguing with you at all; I am just trying to clarify this.

Mr. McFall: Perhaps Mr. Harrold has more on that.

Mr. Harrold: I just want to add one thing to what Mr. McFall has said. I think you are

[Interpretation]

vers l'Ouest, et qui peut concerner d'autres denrées de l'Est. Vous parlez du système à deux prix et je pense que vous utilisez le chiffre rond d'un dollar le boisseau pour le blé moulu, pour consommation au Canada.

N'est-ce pas là en réalité la même chose qu'une subvention du gouvernement, vu que le consommateur canadien, ou plutôt le contribuable, devra participer dans une proportion de 40 à 60 millions de dollars—le chiffre varie? Est-ce que ce n'est pas aussi une barrière tarifaire, parce que c'est un tarif *ad valorem* de près de 50 p. 100, si mes calculs sont justes?

M. McFall: J'imagine que vous pourriez dire que c'est, de façon indirecte, une imputation au Trésor. Le consommateur devra payer un prix additionnel pour le pain qu'il consomme, mais cela ne figure pas du tout au Trésor. Il y a eu cette interprétation disant que cela représente une forme de dumping ou de protection, mais nous éprouvons des difficultés à l'admettre parce que, dans d'autres cas, nos voisins du Sud ont tellement de programmes qui leur donnent des revenus additionnels en plus de la vente de leurs céréales, pour ce qui est de la production et ainsi de suite, et cela s'ajoute à l'ensemble de leur revenu. Alors, je ne vois pas comment nous pouvons le considérer comme cela.

M. Danforth: Permettez-moi d'élaborer un peu plus, monsieur le président, et ensuite je céderai la parole à quelqu'un d'autre. Je suis sûr qu'il y aura d'autres questions de posées sur ce point. Je comprends très bien votre argument, mais voyons ce qui en est, en vertu du traité de Genève, auquel nous sommes liés. Est-ce qu'on ne pourrait pas interpréter cela comme étant une barrière non-tarifaire bien précise?

M. McFall: Voici. Y aurait-il une différence entre le fait que nos agriculteurs obtiennent ce dollar additionnel par l'entremise du consommateur et que l'agriculteur américain obtienne un versement direct du gouvernement pour une partie de cette production? Je ne vois pas la différence.

M. Danforth: Ce n'est pas un argument, mais je me demande si on ne pourrait pas le considérer comme tel. Je ne vous contredis pas, j'essaie simplement de préciser la situation.

M. McFall: Peut-être M. Harrold a-t-il quelque chose à ajouter.

M. Harrold: Je voudrais simplement ajouter quelque chose à ce qu'a dit M. McFall. Je

[Texte]

aware that in the United States the producers do have a two-price system for wheat, and the millers there pay 75 cents more on a certificate for the wheat that is used domestically than what it is sold for on the export market.

Mr. Danforth: I darn well think they have a two-price system for cars, too, sir.

Mr. Harrold: Oh, yes.

Mr. Danforth: I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I am sure all members of the Committee want to associate themselves with your statement in complimenting the gentlemen on the brevity of their reports which left lots of time for questioning.

First of all I want to ask Mr. McFall two or three questions. He mentioned marketing legislation and its desirability on a federal basis. Would you favour placing all marketing legislation under federal authority, Mr. McFall?

Mr. McFall: We are getting into a rather complicated field here but there may have to be complementary or implementing federal authority. In many areas it is still a very definite provincial responsibility and in most cases I do not think we could work out that the federal government have the full responsibility. It may vary with commodities.

Mr. Douglas (Assiniboia): In other words, generally speaking you favour a joint agreement between federal and provincial governments.

Mr. McFall: I think it would have to be something of that nature.

Mr. Douglas (Assiniboia): This might prevent its effectiveness, might it not, if some provinces preferred to remain outside any such arrangement?

Mr. McFall: It may bring up problems, but I referred to this one case in point that we have at the moment. The major forage seed areas are up in our Peace River block—at least a very large proportion—and there has been considerable pressure there but we do not know how to approach it because part of

[Interprétation]

pense que vous savez qu'aux États-Unis les producteurs ont un système à double prix pour le blé. Les minoteries paient 75 cents de plus pour le blé utilisé sur le plan intérieur, que pour celui qui est vendu sur le marché d'exportation.

M. Danforth: Je crois qu'ils ont aussi un système à double prix pour les voitures, monsieur.

M. Harrold: En effet.

M. Danforth: Je cède la parole, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Danforth. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je suis sûr que tous les membres du Comité veulent s'associer à ce que vous avez dit, en félicitant ceux qui ont présenté de courts mémoires, ce qui nous laisse beaucoup plus de temps pour poser des questions.

Tout d'abord je vais poser deux de mes trois questions à M. McFall. Il a mentionné les mesures législatives sur la commercialisation, et le fait que ce serait souhaitable d'en avoir du point de vue fédéral. Est-ce que que vous seriez donc en faveur que toutes les mesures législatives, en ce qui concerne la commercialisation, soient fédérales, monsieur McFall?

M. McFall: Il se pourrait qu'il y ait des mesures législatives supplémentaires. Mais dans certains domaines, il y a certainement une responsabilité provinciale bien établie. Je ne crois pas que dans la plupart des cas nous puissions dire que le gouvernement fédéral aurait toute la responsabilité. Cela pourrait varier selon les produits, n'est-ce pas?

M. Douglas (Assiniboia): Autrement dit, vous êtes en faveur d'arrangements conjoints, si vous le voulez, entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

M. McFall: Je crois que ce serait quelque chose de ce genre.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que nous pourrions dire, alors, que, si certaines provinces préféreraient rester à l'extérieur d'un tel accord, cela nuirait à son efficacité?

M. McFall: Cela pourrait soulever certains problèmes, c'est vrai. J'ai mentionné un seul cas, à l'heure actuelle, celui des semences à fourrage dans le secteur géographique de la Rivière la Paix. Il y a eu beaucoup de pressions dans cette région, mais nous ne savons pas trop comment régler cette question, étant

[Text]

it is on the B.C. side and part is on the Alberta side.

Mr. Douglas (Assiniboia): No doubt there is grass seed produced in other provinces of Canada, too.

Mr. McFall: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): To get on to another subject, one, I think, that has already been raised, you spoke in favour of a two-price system and I think most farmers and other people in Western Canada would back you up on that. But when I think about a two-price system I am also concerned about how the proceeds of such a two-price system would be distributed to the farmers. What are your thoughts on that? Does the Federation of Agriculture have any policy on that?

Mr. Harrold: Mr. Chairman, we must agree or admit that there has been some difference of opinion among Western farmers as to how the proceeds of the two-price system would be distributed back to the producer. As far as the Federation of Agriculture is concerned, they have not declared themselves on this particular detail of the policy. If we had a two-price system we would be prepared to make a recommendation as to how it should be distributed if this came up at any time.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you not think it is a little unrealistic to ask for a two-price system without first deciding how the money would be distributed? I think the final distribution of the money is a very important and integral part of any two-price system and I do not think that we can be realistic if we ask for a two-price system without at the same time suggesting how the proceeds should be divided up.

Mr. Harrold: I think if there was any agreement that it was going to be instituted very quickly, we would have a representation and producers' agreement—probable agreement, I should say—as to how it should be distributed.

Mr. Douglas (Assiniboia): Maybe this is a sort of chicken-and-egg argument.

You also showed some concern about the development of corporate farming—vertical integration I think is another name for it. How would you propose that this be handled or prevented?

The Chairman: To whom is the question addressed?

[Interpretation]

donné que cela se trouve dans les deux provinces, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

M. Douglas (Assiniboia): D'autres provinces canadiennes produisent aussi des graines fourragères, sans aucun doute.

M. McFall: En effet.

M. Douglas (Assiniboia): Pour en venir à un autre sujet, qui a déjà été soulevé, je crois, vous avez parlé en faveur d'un système à deux prix et je crois que vous avez dit que la plupart des cultivateurs de l'Ouest du Canada, ainsi que tous les gens de l'Ouest du Canada vous appuieraient. Mais quand je songe personnellement à un système à deux prix, je me demande aussi comment les profits seraient distribués aux cultivateurs. Qu'est ce que vous en pensez? Que pense la Fédération de l'agriculture? A-t-elle une ligne de conduite à cet égard?

M. Harrold: Monsieur le président, il faut admettre, j'en suis sûr, qu'il y a eu une certaine divergence d'opinions parmi les cultivateurs de l'Ouest, quant à savoir comment on distribuerait, justement, les profits aux producteurs. En ce qui concerne la Fédération de l'agriculture, elle ne s'est pas prononcée quant aux détails de cette politique. Si nous avions un système à deux prix, nous serions disposés à formuler une recommandation quant à la distribution, la méthode de distribution, si le problème a été soulevé à ce moment-là.

M. Douglas (Assiniboia): Ne pensez-vous pas que c'est un peu irréaliste de demander un système à deux prix sans savoir comment vous allez le distribuer? Je crois que cela est très important et fait partie intégrante d'un système à deux prix, soit la distribution définitive de cet argent. Nous manquerions de réalisme si nous demandions un système à deux prix sans prévoir, en même temps, comment on devrait répartir les profits.

M. Harrold: Si on était d'accord qu'on devait instituer une telle mesure très rapidement, il y aurait certainement un accord entre les représentants et les producteurs quant à la distribution.

M. Douglas (Assiniboia): C'est peut-être l'argument de l'oeuf et de la poule qui revient.

Vous avez aussi exprimé une certaine préoccupation au sujet des grandes fermes coopératives; je crois qu'on l'appelle aussi l'intégration verticale. Comment suggérez-vous qu'on règle ce problème? Ou comment le prévenir?

Le président: A qui s'adresse la question?

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. McFall.

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): A monsieur McFall.

Mr. McFall: That is a good question. I mean first when you refer to corporate farming, sometimes some of our farms of average size are corporations, and you really cannot stop them. Certainly, one of the things that bothers a lot of our producers is where outside money comes in. They have made their profit somewhere else and they step in and try to take over a whole area of production. I admit I do not know what you or the government can do to stop it at the moment, but we certainly do not like it.

Mr. Douglas (Assiniboia): I agree with the concern over it but I have never heard yet how to prevent it.

I have a question for Mr. Harrold, which I think he has already answered it in a way. I was going to ask him also about the Wheat Pool's attitude to the two-price system but apparently they agree with the Federation of Agriculture on this point and possibly they do not have any proposal to make as to how the proceeds would be distributed.

There is another question that did not come up in your brief statement, Mr. Harrold, concerning your attitude toward protein grading which was recommended by a group at a recent congress on agriculture. Has the Wheat Pool any opinion on a proposal for grading wheat according to protein content or protein premiums?

Mr. Harrold: When you say the Wheat Pool as such we have not a specific suggestion as to how it should be worked out, but on the broad question of tailoring our product more for the consumer there are a number of ways of going at this as far as protein grading is concerned. For example, does it reach right back out to the country elevators?

Here we see a lot of difficulty. But on the broad question of whether we should tailor our product on the basis of protein as a grade or as an element of sales to our consumer, we are certainly in favour of that. We are looking at this subject of protein grading as it relates to our export market and there will be recommendations arrived at which may take some time. However, we are generally in favour of the idea of giving the customer what he wants.

M. McFall: C'est une excellente question. Quand vous parlez d'exploitations agricoles dûment constituées, il existe parfois certaines exploitations agricoles de dimension moyenne qui sont dûment constituées et vous ne pouvez pas les empêcher. Une des grandes préoccupations de nos producteurs, provient du fait que l'argent vient de l'extérieur. On a fait des profits ailleurs et on essaie ensuite de prendre toute une zone de production. J'avoue que je ne sais pas comment vous ou le gouvernement pouvez empêcher cet état de choses à l'heure actuelle mais il est certain que nous ne l'aimons pas.

M. Douglas (Assiniboia): Je partage cette préoccupation mais on n'a jamais émis à ma connaissance de moyens pour l'empêcher.

J'ai une question qui s'adresse à monsieur Harrold à laquelle il a déjà répondu dans une certaine mesure. J'allais lui demander aussi quelle était l'attitude du Syndicat du blé au sujet du système à deux prix mais apparemment, ils sont du même avis que la Fédération de l'agriculture à ce sujet. Par conséquent, ils n'ont probablement pas de propositions à faire sur la répartition des profits.

Il y a une autre question que vous n'avez pas mentionnée dans votre mémoire, monsieur Harrold, et je me demandais quelle était votre attitude au sujet de la classification des protéines recommandée par un groupe, lors d'un récent congrès sur l'agriculture. Est-ce que le Syndicat du blé a émis une opinion sur la proposition visant à classer le blé d'après la teneur en protéines?

M. Harrold: Quand vous parlez du Syndicat du blé comme tel, nous n'avons pas de proposition précise sur la méthode à employer pour régler cette question mais pour la question générale d'ajuster nos produits un peu plus en fonction du consommateur, il y a plusieurs façons de procéder face à la classification d'après les protéines. Par exemple, est-ce qu'on revient tout à fait à l'élevateur rural?

Nous entrevoyons beaucoup de problèmes, mais quant à la question générale de savoir si nous devons nous en tenir à la teneur en protéines comme base de classement ou comme élément de vente pour le consommateur, nous y sommes certainement en faveur. Nous examinons toute cette question de la classification d'après la teneur en protéines, étant donné que cela a trait à notre marché d'exportation. Il y a certainement des recommandations auxquelles nous en arriverons et qui peuvent prendre un peu de temps. Mais, en général, on peut dire que nous sommes en faveur de répondre aux désirs du client.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, could we have agreement on the part of the committee to limit our questions to one or two for the first round and then, if time permits, we will have a second round. Do we have the general agreement?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Are you prepared to yield the floor, Mr. Douglas?

Mr. Douglas: On that basis, yes.

The Chairman: Thank you very much. I recognize Mr. Harries.

Mr. Harries: Thank you, Mr. Chairman. I have two questions. First of all, Mr. Harrold, you have a very, very broad and extensive background in the grain industry in western Canada and having read the submission of the Alberta Wheat Pool I would be interested in having you sketch, if you will, in a very general way what you see as a desirable production objective for wheat and coarse grains in western Canada, and in general how you see this production being distributed as between domestic feed and export, and what kinds of numbers you might attach to product prices for that production.

I do not want to impose on you, sir, but I think it would help if we had some concept of what you, one of the most experienced people in the business, see in that line.

The Chairman: Mr. Harrold.

Mr. Harrold: Mr. Chairman, I doubt I could answer that question in less than five minutes. In addition to that, it would be a brave man who would be able to lay out a suggestion as to what is going to happen in the next five years in the way of specific pricing, bushels of production and sales. I have made the comment from time to time which some people do not agree with that we have had ups and downs in our export market for wheat, and at the moment we are in one of the down swings as compared to a previous five-year position.

We have had surpluses before and we have had changes in some of the predictions as to what is going to happen in the world wheat markets. I do not think that there are any experts who are able to tell us exactly what is going to happen in the next two or three years, or five years, but on the basis of making a prediction you would have to then come

[Interpretation]

Le président: Messieurs. Je me demande si les membres du Comité seraient d'accord de se limiter à une ou deux questions pour le premier tour. Ensuite, si le temps le permet, nous reviendrons pour un deuxième tour. Est-ce que vous êtes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Etes-vous prêts maintenant à céder la parole, monsieur Douglas?

M. Douglas (Assiniboia): A cette condition, oui.

Le président: Merci. Je donne maintenant la parole à monsieur Harries.

M. Harries: Merci, monsieur le président. J'ai deux questions à poser. Tout d'abord, monsieur Harold, vous avez une très grande expérience dans l'industrie des céréales dans l'Ouest du Canada. Ayant lu la présentation du Syndicat du blé de l'Alberta, je serais intéressé maintenant à vous demander de nous décrire de façon très générale ce que vous envisagez comme étant l'objectif de production idéale de blé et de blé brut dans l'Ouest du Canada et, de façon générale, comment vous entrevoyez la répartition de cette production entre le marché d'exportation et le marché intérieur pour les grains de provende et quels seraient les prix de ces produits.

Je ne veux pas abuser de votre temps, monsieur, mais je crois que cela nous aiderait si nous avions une idée au moins de ce que, à titre de personne possédant une grande expérience dans cette industrie, vous entrevoyez dans ce domaine.

Le président: Monsieur Harrold.

M. Harrold: Monsieur le président, je doute de pouvoir répondre à cette question en moins de cinq minutes. En outre, je crois qu'il faudrait beaucoup de courage pour essayer de prévoir ce qui va se produire d'ici cinq ans pour ce qui est des prix de production et de vente des boisseaux. De temps à autre, j'ai fait certains commentaires où tout le monde n'est pas d'accord avec le fait qu'il y ait eu des hausses et des baisses dans notre marché d'exportation du blé. À l'heure actuelle, il y a une baisse par rapport à la situation d'il y a cinq ans.

Nous avons déjà eu des surplus, il y a eu des changements dans les prévisions de ce qui se passera sur le marché universel du blé. Je ne crois pas qu'il y ait des experts qui soient prêts à nous dire exactement ce qui va se passer d'ici deux ou trois ans ou même cinq ans. Toutefois, sur la base d'une prévision, d'une prédiction, il faudrait nécessairement avoir

[Texte]

to some of these figures before you would be able to suggest prices and dispositions and a program that should be in effect.

So on this basis, I think we have to look at past history and take some recognition of what might happen in the future. However, to put numbers and figures on it as definitely as you are suggesting, I do not think I am in a position to do it.

The Chairman: Thank you, Mr. Harrold.

Mr. Harries: Let me take you, then, into some specifics. Does your organization agree that there should be a substantial reduction in the wheat acreage in western Canada as recommended by the Task Force? or by the advisory committee to the recent congress?

Mr. Harrold: Let me put it this way. As far as our organization is concerned, we have not arrived at a direct policy in which we make a recommendation that ten million acres should be taken out of wheat production. On the basis of alternatives that the farmer faces at the present time, there is a position that our export markets are reduced, but it is up to the individual farmer as to what he can produce in substitution for that ten million acres of wheat.

I do not think anybody is in a position to say that at this time there is something that could be produced in the way of feed grains, for example, that would find a ready market next year in place of ten million acres. I agree that the Task Force suggested that this ten million reduction take place over a ten-year period. So, as far as next year is concerned, it looks as though the farmers' intentions to plant are moving in this direction with some reduction in the wheat acreage.

Mr. Harries: Pricewise you mention \$2.38 as being a 1950 equivalent price on domestic wheat. Is this the price target that you would consider adequate in terms of a price for wheat consumed domestically?

Mr. Harrold: You are referring to what table?

Mr. Harries: Page 17 of your brief, sir, on the two-price system.

Mr. Harrold: We use this merely in the context of comparing the purchasing power today as compared to 1950 by suggesting that at that time wheat sold at \$1.54 and in order to have the same purchasing power it would have to sell for \$2.38. These are not our figures; this is what was put forward in the Hedlin, Menzies study.

[Interprétation]

certains chiffres avant de pouvoir indiquer quels seraient les prix et quel devrait être le programme à mettre en vigueur à ce sujet.

Donc, je crois qu'il faut jeter un coup d'œil sur le passé et en tenir compte pour l'avenir. Je ne suis toutefois pas en mesure de vous donner des chiffres de façon définitive comme vous le proposez.

Le président: Merci. Monsieur Harrold.

M. Harries: Laissez-moi vous poser certaines questions précises. Est-ce que votre organisme est d'accord qu'il y ait une réduction substantielle dans la superficie de terre réservée au blé dans l'Ouest du Canada, d'après la recommandation de la commission d'étude ou du comité consultatif du récent congrès?

M. Harrold: En ce qui concerne notre organisme, nous n'avons pas arrêté une politique définitive par laquelle nous recommandons que 10,000,000 d'acres devraient être retirées de la production du blé. Selon les choix qui s'offrent aux cultivateurs, à l'heure actuelle, nous sommes d'avis qu' étant donné que notre marché d'exportation a été réduit, que le cultivateur individuel doit savoir ce qu'il pourrait produire pour substituer au blé.

Personne toutefois n'est en mesure de dire qu'on pourrait produire, par exemple, des graines de provende où il y aurait un marché dès l'an prochain pour remplacer ces 10,000,000 d'acres de blé. Il est vrai que la commission d'étude suggérait que cette réduction soit échelonnée sur une période de dix ans. Alors, pour l'an prochain, je crois que les cultivateurs réduisent à cet effet la superficie réservée au blé.

M. Harries: Et alors, \$2.38 serait l'équivalent du prix de 1950 du blé sur le marché intérieur. Est-ce le prix que vous trouveriez adéquat en terme de prix pour le blé consommé au Canada.

M. Harrold: Vous parlez de quel tarif?

M. Harries: A la page 17 de votre mémoire, du système à deux prix.

M. Harrold: Nous avons tout simplement comparé le pouvoir d'achat aujourd'hui à celui de 1950. Le blé se vendait alors \$1.54 et si on le compare au même pouvoir d'achat aujourd'hui, il devrait se vendre à \$2.38 le boisseau. Ce ne sont pas nos propres chiffres, cela a été avancé par l'étude Headin-Menzies.

[Text]

Mr. Harries: I know, but as far as your organization is concerned, is this the kind of price you are talking about?

Mr. Harrold: A two-price system for wheat?

Mr. Harries: Yes, and this \$2.38 per bushel.

Mr. Harrold: No, not in relation to the two-price system.

Mr. Harries: Thank you, Sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Harries. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, like all of the other members the first thing I want to do is to congratulate all the people who presented briefs here today. They have been excellent and most instructive, particularly to those of us who do not live in western Canada. However, I want to respectfully point out that many of us have seen briefs like this for many years in the past. These are good. We have seen similar ones and I think what we want now are a few solutions. The only solution that I see was brought up by the Farmers' Union Brief on page 4, Recommendation Number 6, which reads as follows:

"6. Canada undertake new and expanded methods of promoting the sale of our farm produce abroad."

Mr. Chairman, in my opinion, this is the only thing that we can do for the good of all agriculture across the whole of Canada.

My question is this: I appreciate the situation of the dairy industry here in Alberta. I have been a dairyman myself for twenty years ...

Mr. Chairman: To whom are you directing your question?

Mr. Whicher: To Mr. Harrold, but just one second now, Mr. Chairman. I appreciate the hog situation too but Jerry Pringle used a phrase last night, stealing from Dominion Stores their great advertising jingle, "It is mainly because of the meat". I think we easterners are out here mainly because of the wheat.

What I want to ask Mr. Harrold is this, and this will give us some ammunition when we come to the wheat board: in your opinion is the Wheat Board undertaking new and expanded methods of promoting the sale of wheat? By that I mean, do they really go out and sell? Can you give us this information? Red China, today, is a market that buys sub-

[Interpretation]

M. Harries: Oui, mais en ce qui concerne votre organisme, est-ce le genre de prix que vous proposez?

M. Harrold: En ce qui concerne un système à deux prix?

M. Harries: Oui, le prix de \$2.38 le boisseau.

M. Harrold: Non, pas en ce qui concerne le système à deux prix.

M. Harries: Merci monsieur.

Le président: Merci, monsieur Harries. Je donne la parole à monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, comme tous les autres membres, je voudrais d'abord féliciter tous ceux qui nous ont présenté des mémoires aujourd'hui. Ils sont excellents et des plus instructifs tout particulièrement pour ceux d'entre nous qui n'habitent pas l'Ouest du Canada. J'aimerais ajouter que plusieurs d'entre nous lisent des mémoires du même genre depuis longtemps. Ils sont bons. Nous en avons vus qui étaient analogues, mais je pense que nous voulons maintenant quelques solutions. La seule solution que je puisse envisager fut présentée dans le mémoire du Syndicat des cultivateurs, à la page 4, Recommandation n° 6 qui se lit ainsi: Le Canada inaugure de nouvelles méthodes pour encourager la vente de nos produits agricoles à l'étranger. Monsieur le président, à mon avis, c'est la seule chose que nous puissions faire pour le bien de l'agriculture à travers le Canada.

Voici ma question. Je me rends compte de la situation dans laquelle se trouve l'industrie laitière en Alberta. J'ai été moi-même un producteur laitier pendant vingt ans et je pose ma question à...

Le président: A qui s'adresse votre question?

M. Whicher: A monsieur Harrold. Un instant je vous prie monsieur le président. Je me rends compte aussi de la situation des porcs mais monsieur Jerry Pringle a emprunté une expression publicitaire de *Dominion Store* hier soir, quand il a dit: «C'est surtout à cause de viandes». Nous de l'Est, nous sommes ici surtout pour discuter du blé.

C'est pourquoi je voudrais demander à monsieur Harrold, et cela nous donnera vraiment des arguments lorsque nous serons devant la Commission du blé: à votre avis, est-ce que la Commission inaugure actuellement de nouvelles méthodes pour encourager la vente du blé? Est-ce qu'ils essaient vraiment de le vendre? Pourriez-vous nous don-

[Texte]

stantial amounts of wheat. Have we got people who go there, and know their people who buy wheat, who use chopsticks, who learn to eat rice, who drink whatever kind of wine they do, who get to know them by their first names?

Do we have people in Rumania selling wheat or in Cuba or wherever it is? In other words, do we sell it the same way as private enterprise does, the way that Red Rose Tea sells tea or Magic Baking Powder sells baking powder? Can you answer me this question, Mr. Harrold?

Mr. Harrold: As far as the Wheat Board is concerned in selling our wheat on world markets, they are very active in promotion end of it. As far as permanent offices are concerned, they only have two overseas: one in London and one in Tokyo. But on the basis of trade missions and on the basis of personnel, on the basis of buyers in the world today the Wheat Board has been very active in approaching and talking to buyers. The statement was made, and I think it is correct, that the purchases on the world market for wheat in really substantial quantities are done by about 68 firms or groups of people, and the Canadian Wheat Board has visited practically all of these annually.

Mr. Whicher: Mr. Harrold, this obviously has not been successful. I understand there is not a bushel of wheat sold by efforts on our part; it is simply being bought. Do you not think that instead of going to brokers who sell wheat it would be better to go and see the people themselves, to get them to know them as individuals, in the way private enterprise does?

Mr. Harrold: Let us put it this way: we have a combination of private enterprise and the Canadian Wheat Board selling our wheat today, and both of them have had personal contacts and personal selling policies and I do not think that we can say the Wheat Board has not "sold" wheat; in other words, that it has just been bought. They have actively pursued markets and I would point to Red China as one of them.

Mr. Whicher: Yes, but how much have they got sold at the present time?

Mr. Harrold: To whom?

Mr. Whicher: To anybody.

Mr. Harrold: Oh, quite a bit.

[Interprétation]

ner ces renseignements? La Chine Rouge aujourd'hui est un marché qui achète des quantités considérables de blé. Est-ce que nous avons des gens qui s'y rendent, qui connaissent ces gens, s'adaptent à eux, et qui savent utiliser les bâtonnets pour manger, apprennent à manger du riz, boivent leurs vins, les appellent par leur prénom?

Est-ce que nous avons des gens en Roumanie qui y vendent du blé, à Cuba ou ailleurs? En d'autres mots, est-ce que nous utilisons dans la vente les mêmes armes que l'entreprise privée, comme le *Red Rose Tea* dans la vente du thé ou encore comme le *Magic Baking Powder* pour la poudre à lever? Pouvez-vous répondre à cela monsieur Harrold?

M. Harrold: Pour ce qui est de la Commission du blé sur les marchés du monde, ils sont très dynamiques dans le domaine de la commercialisation. Maintenant, pour ce qui est des bureaux permanents, ils n'en ont que deux à l'étranger, un à Londres et l'autre à Tokyo. Mais, pour ce qui est des missions commerciales, du personnel, des acheteurs du monde d'aujourd'hui, la Commission du blé fut très dynamique lorsqu'il s'est agi de s'entretenir avec les acheteurs.

Je pense qu'on a déclaré, et à raison d'ailleurs, que les achats sur le marché mondial pour le blé de quantité satisfaisante sont faits par environ 68 maisons ou groupes de personnes et que la Commission du blé entre en rapport avec tous au cours de l'année.

M. Whicher: Monsieur Harrold, de toute évidence, cela n'a pas donné de résultat. Si je comprends bien, on n'a pas vendu un seul boiseau de blé de nous-mêmes, on n'a fait que l'acheter. Ne pensez-vous pas qu'au lieu de s'adresser à ces courtiers, il serait préférable d'aller voir ces gens-là eux-mêmes afin de les connaître individuellement, comme dans l'entreprise privée?

M. Harrold: Disons que nous avons la combinaison de l'entreprise privée et de la Commission canadienne du blé qui vendent notre blé aujourd'hui, et tous deux ont eu des rapports personnels et des politiques de vente. Je ne crois pas que nous puissions dire que la Commission n'ait pas «vendu» de blé, en d'autres mots, qu'on l'a acheté. Ils ont essayé de trouver des débouchés dont la Chine rouge.

M. Whicher: Oui, mais combien de boisseaux ont-ils vendus jusqu'à maintenant?

M. Harrold: A qui?

M. Whicher: A n'importe qui.

M. Harrold: Beaucoup.

[Text]

Mr. Whicher: Your information is probably correct, but mine is we have not got any at the moment sold, that is, future orders coming in that we have sold; that it is on contracts that were made in the past.

[Interpretation]

M. Whicher: Vos renseignements sont sans doute justes mais, d'après mes renseignements, on n'a rien vendu jusqu'ici. Les commandes qui sont remplies maintenant ont été faites en vertu du contrat conclu par le passé.

Mr. Harrold: No, no, this is not right. As far as Red China is concerned, their last big purchase was made in November and called for 58.8 million bushels delivered over the next eight months ending July 31. Whether or not this is considered as current sales or future sales is open to question, but it has been contracted for and is going to be delivered concluding on July 31.

As far as Japan is concerned, there have been times when they have bought up to six months in advance, but generally speaking their buying policy is based on week to week tenders for future delivery.

Mr. Whicher: Through brokers.

Mr. Harrold: Not altogether through brokers, but mainly through brokers.

Mr. Whicher: One more question, Mr. Chairman.

Mr. Harrold: As far as brokers are concerned with the Japanese market, the Canadian Wheat Board has an office in Tokyo, and in addition to that their personnel have visited Japan several times a year. Whether you call this direct sales or not it is direct contact.

Mr. Whicher: I might say I am very glad to hear that about Japan. May I ask this question: we sold 15 million bushels of wheat to Cuba last year. How many times has the Wheat Board been down to Cuba this year to try to sell some more?

Mr. Harrold: I do not think we sold it directly to Cuba. We sold it through Russia.

Mr. Whicher: That is all right, but it was Canadian wheat that got there. Do you not think it would be a good idea, if 15 million bushels got there, for somebody to take a little trip down there and try to sell wheat? That is what everybody else does.

Mr. Harrold: This is another sale that was not made by private enterprise. It was made by the Canadian Wheat Board to Russia, and Russia sent it on to Cuba.

M. Harrold: Non, ce n'est pas juste. Pour ce qui est de la Chine rouge, leur dernier achat important s'est fait au mois de novembre. Ils demandaient l'expédition de 58.8 millions de boisseaux au cours des huit prochains mois, se terminant le 31 juillet. Est-ce que l'on considère que cela représente une vente courante ou à venir, cela reste à voir, mais le contrat a été conclu et la marchandise sera livrée d'ici le 31 juillet.

Pour ce qui est du Japon, il y a eu des moments où ils ont acheté jusqu'à six mois à l'avance, mais, règle générale, leur politique d'achat se fonde sur des appels d'offres hebdomadaires.

M. Whicher: Par l'entremise de courtiers.

M. Harrold: Non, pas essentiellement mais elles sont plus souvent par l'entremise de courtiers.

Mr. Whicher: Je voudrais poser une autre question, monsieur le président.

M. Harrold: Pour ce qui est des courtiers pour le marché japonais, la Commission du blé a un bureau à Tokyo en plus le personnel s'est rendu au Japon, plusieurs fois par année. Que cela soit une politique de vente directe ou pas, il s'agit vraiment de rapport direct.

Mr. Whicher: Je suis très heureux de vous entendre parler ainsi du Japon mais permettez-moi de vous poser cette question. Nous avons vendu 15 millions de boisseaux de blé à Cuba l'année dernière. Combien de fois la Commission s'est-elle rendue à Cuba cette année pour essayer de vendre plus de blé.

M. Harrold: Je ne crois pas que nous l'ayons vendu directement à Cuba. Nous l'avons vendu par l'entremise de la Russie.

Mr. Whicher: D'accord mais c'est du blé canadien qui a été expédié. Ne croyez-vous pas que 15 millions de boisseaux valent la peine qu'on y envoie une personne pour y vendre du blé. C'est ce que tous les autres font.

M. Harrold: Ce n'est pas une vente qui a été faite par l'entreprise privée. La Commission du blé a vendu le blé à la Russie et la Russie l'a envoyé à Cuba.

[Texte]

Mr. Whicher: My question is this: if it was successful last year, have we got somebody down there this year to follow it up?

Mr. Harrold: I could not answer that question at the moment.

Mr. Whicher: I am only trying to help. The only answer is this, Mr. Chairman: we have got to sell this stuff abroad. We are all too fat now; we cannot eat all this food. We have to sell it. To me, that is the only solution. We should have salesmen all over the world trying to sell wheat and other products.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I believe Mr. Babey was anxious to make a supplementary comment.

Mr. Babey: Thank you, Mr. Chairman. When you ask what the Wheat Board is doing in terms of Red China, it is not really all that simple, that the Wheat Board can go out and sell wheat. There are some other policies Canada needs to examine before an agency such as the Wheat Board can really be effective. In terms of dealing with communist countries, such as China, the question of trade and how we treat them on this question of bringing goods from their country is going to have a major bearing on the type of relations or the type of trade that can be developed with the country. Diplomatic recognition, for example, I think will help in improving trade. So I do not think you can really blame the Wheat Board entirely for failing to sell because some of the other policies of government play a major role.

I am suggesting in number 7 that part of the answer to the Canadian Wheat Board is the fact that we do not have producer representation on it and I think we should. Really it should be up to the producers of any commodity, if they had some way—and through the Wheat Board there is a check-off—to really go out and do a good job of marketing their commodity, because, let us face it, if you are not in a position of really selling you will not sell the commodity.

It seems to me that perhaps we have been in the past guilty of knowing that we do have the high quality product and that because of our past experience people would eventually need it and come and buy it.

[Interprétation]

M. Whicher: Voici donc ma question. Si cela a réussi l'an dernier, est-ce que quelqu'un y est cette année pour relancer ce qui avait déjà été accompli.

M. Harrold: Je ne pourrais y répondre, présentement.

M. Whicher: J'essaie tout simplement d'aider. La seule réponse possible est celle-ci, monsieur le président. Il nous faut vendre cette denrée à l'étranger car on ne peut manger tout ce blé et on est déjà trop gras. Pour moi, c'est la seule solution. On devrait avoir des agents commerciaux partout dans le monde pour essayer de vendre le blé ainsi que d'autres produits.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Je pense que monsieur Babey voulait faire une autre observation là-dessus.

M. Babey: Merci, monsieur le président. Quand vous parlez de la vente de blé par la Commission du blé à la Chine rouge, je dois vous dire que ce n'est pas si simple que cela, que la Commission puisse y aller et y vendre du blé. Il y a d'autres politiques que le Canada doit examiner pour qu'un organisme comme la Commission du blé puisse vraiment faire un travail efficace. Je pense que lorsqu'il s'agit des pays communistes, tels que la Chine, la question du commerce, et la façon de les traiter pour importer des denrées ou des produits de ces pays, aura une influence importante sur le type de rapports ou d'échange que nous pouvons avoir avec ces pays. La reconnaissance diplomatique, par exemple, aidera à améliorer le commerce. Je ne crois pas que l'on puisse blâmer seulement la Commission du blé pour ne pas avoir vendu de blé parce que quelques autres politiques du gouvernement y jouent un rôle important.

Alors, je propose dans le n° 7 qu'une partie de cette réponse repose sur le fait que nous n'avons pas de représentant des producteurs au sein de la Commission et je crois que cela devrait exister.

Je pense que cela devrait être laissé aux producteurs d'une denrée s'il y avait possibilité de le faire et par l'entremise de la Commission recenser les marchandises, on peut vraiment faire un excellent travail de commercialisation. Si vous n'êtes pas en mesure vraiment de vendre, vous ne vendrez pas une denrée.

Il me semble que par le passé nous avons été coupables, disons, de savoir que nous avions un produit de bonne qualité, ou que par notre expérience passée, éventuellement, les gens en auraient besoin et viendraient l'acheter.

[Text]

It seems to me that this cycle has changed and what we really need to do now is to go out and not only promote the kind of grain that we are producing but I think, even more important, and particularly with respect to feed grains, but find out what the customer wants gear our production to meet that kind of a requirement.

I am not too impressed with the Task Force recommendation that ten million acres be taken out of wheat production and put into feed grain. There was a 20 per cent reduction in barley prices, for example. If there is all this market why has not anybody sold it? I think that producers are going to watch this recommendation with some skepticism particularly if they have 20 thousand bushels of barley sitting in their back yards that cannot be moved even at substantially reduced prices.

Again, we have mentioned in Number 4 that there may be some weakness in having a combination of the Wheat Board and the private trade selling in the international arena, and perhaps if the Wheat Board were the sole marketing agency they would then have the power to go out and promote and sell and market at every opportunity.

The Chairman: Gentlemen, time is getting along, and I still have a long list of questioners. I recognize Mr. Muir. Mr. Muir, could you ask a single question?

Mr. Muir (Lisgar): I have two, one for Mr. McFall and the other for Mr. Harrold. My first is to Mr. Harrold because it relates to production versus distribution.

As a farmer, I have come to the conclusion that the farmers have reached their potential resources in their ability to grow grain. Mind you, if there was a market for it and the price was right we could grow far more grain than we are now growing. But the farmers are reasonably efficient with the resources they have, and I think it is marketing that is the main problem today.

I must say, as an active farmer and as an active member of the Manitoba Pool Elevators, that I was shocked to learn the other day from very reliable sources that aside from the Wheat Board which almost entirely sells directly to governments, the only marketing agencies we have in the world are four foreign companies, apart from a little guy called Schwartz, in Winnipeg, who has some connections overseas. Two of those companies

[Interpretation]

[Interpretation]

Ce cycle a changé, semble-t-il. Ce que nous devons faire maintenant, c'est non pas simplement de promouvoir les céréales que nous produisons, mais ce qui importe encore plus, et particulièrement pour ce qui est des grains de provende, mais il faudrait savoir ce que désire le client et orienter notre production en conséquence.

Je ne suis pas tellement impressionné par les recommandations de la commission d'étude, voulant qu'on retire 10 millions d'acres réservés au blé et de les remplacer par des grains de provende. Il y a eu une diminution de 20 p. 100 pour ce qui est du prix de l'orge. S'il y a ce marché, pourquoi n'a-t-on pas vendu cet orge? Je pense que les producteurs vont surveiller cette recommandation avec un certain scepticisme surtout s'ils ont 20 millions de boisseaux d'orge qui ne peuvent être vendus, même à un prix très réduit.

Une fois de plus, nous en avons parlé au n° 4, il se peut qu'il y ait une certaine faiblesse d'avoir la Commission du blé et l'entreprise privée réunies, vendre sur le plan international et peut-être si la Commission était le seul organisme de commercialisation, ils pourraient ainsi aller à l'extérieur vendre et commercialiser en toute occasion.

Le président: Le temps file, messieurs. J'ai déjà toute une longue liste de membres qui désirent poser des questions.

M. Muir: J'ai deux questions, une pour M. McFall et une autre pour M. Harrold. Je voudrais donc tout d'abord poser une question à M. Harrold parce qu'il s'agit de la production par rapport à la distribution. Et en tant qu'agriculteur, j'en suis arrivé à la conclusion que les agriculteurs maintenant en sont au point où ils ont atteint leurs ressources potentielles dans leur capacité de faire pousser du blé. S'il y avait un marché pour l'absorber, si les prix étaient appropriés, nous pourrions produire beaucoup plus de céréales que nous en produisons maintenant. Mais je pense que les agriculteurs sont assez efficaces avec les ressources dont ils disposent, et c'est la commercialisation qui représente le principal problème aujourd'hui, je crois.

Mais je dois vous dire qu'en tant qu'agriculteur actif et aussi en tant que membre actif du Syndicat des élévateurs à grain du Manitoba que j'étais indigné d'entendre l'autre jour de source fiable qu'en plus de voir la Commission qui vend presque entièrement et directement au gouvernement, les seuls organismes de commercialisation que nous ayons dans le monde sont quatre sociétés étrangères en plus d'un petit monsieur Schwartz de Win-

[Texte]

are in the United States, one in France and the other, I think, in the Argentine.

I am always interested, as a farmer, in hearing what the top men in my organization have to say. I got up on the right side of the bed this morning, but I am going to have to talk very straight and ask for straight answers.

To start with, I agree with Mr. Babey that I am certainly not impressed with the recommendation to take 10 or 11 million acres out of wheat and put it in coarse grains when we already have 200 million bushels of barley we cannot sell. There is going to be a glut of flax, a glut of soya beans, a glut of—you name it, we have it; because that is the way we can grow it.

Over the past few years, it has seemed to me that the three prairie pools, the United Grain Growers, and all the grain companies have been satisfied to sit with their elevators full drawing their one cent a bushel per month and are not doing one damned thing about selling it. I think it is time for the representatives of the farmers to get out themselves and sell it and get acquainted around the world; and if we cannot force them to do it any other way the one way to do it is to cut them down to half-a-cent a bushel a month and give the other half-cent back to the farmers.

I am not trying to be nasty, although perhaps I sound that, but I seriously think that the farm organizations could do a lot more if they tried; if they sent people around the world to get acquainted on a name basis, and even sell odd lots of grain.

The Chairman: What is your question, Mr. Muir, please?

Mr. Muir (Lisgar): My question to Mr. Harrold is: Is he in agreement?

An hon. Member: Have you any ships?

An hon. Member: A selling agency?

Mr. Muir (Lisgar): Yes; what happened to our central selling agency?

Mr. Harrold: Mr. Chairman, this question of a Canadian export agency for Canadian grain has been under study. And you may say that the farm organizations, or the farm elevator organizations, have been very slow at getting into this feeling. We have a number of bro-

[Interprétation]

nipeg qui a certaines relations outre-mer. Deux de ces sociétés sont aux États-Unis, une en France et je pense que l'autre est en Argentine.

Je suis toujours intéressé en tant qu'agriculteur d'entendre ce que les dirigeants de mon organisation ont à dire. Je suis de bonne humeur aujourd'hui, mais je dois aller droit au but. Je désire des réponses bien précises.

Tout d'abord, j'en conviens avec M. Babey que je ne suis sûrement pas impressionné par la recommandation que 10 ou 11 millions d'acres de blé soient utilisés maintenant pour des céréales secondaires alors que nous avons 200 millions de boisseaux d'orge qu'on ne peut vendre. Il y aura surabondance de lin et une surabondance de fèves soja, une surabondance de ce que vous voudrez, nous l'avons parce que nous pouvons le produire.

Au cours des dernières années, il me semble que les trois syndicats des Prairies, la *United Grain Growers* et toutes les sociétés de céréales ont été contents de s'asseoir avec des élévateurs remplis touchant leur un cent le boisseau par mois, et ils ne font rien pour ce qui est de la vente. Je pense que le moment est venu pour les représentants des agriculteurs d'user leurs semelles et de le vendre en se faisant connaître dans le monde. Si d'une façon nous ne pouvons pas les forcer, une autre manière serait de réduire le tarif à un demi-cent le boisseau par mois et de remettre l'autre demi-cent aux cultivateurs.

Je n'essaie pas d'être méchant même si peut-être je le devrais, mais je pense vraiment que les organisations agricoles pourraient faire beaucoup plus si elles s'y mettaient vraiment. Elles pourraient envoyer des gens de par le monde qui établiraient des contacts personnels et pourraient même vendre des quantités irrégulières de céréales.

Le président: Quelle est votre question M. Muir?

Mr. Muir (Lisgar): Ma question à M. Harrold est de savoir s'il est d'accord.

Une voix: Avez-vous des navires?

Une autre voix: Un organisme de vente?

Mr. Muir (Lisgar): Oui. Qu'est-il advenu de notre service central des ventes?

Mr. Harrold: Monsieur le président, cette question, pour ce qui est d'une agence d'exportation canadienne pour les céréales canadiennes a fait l'objet d'une étude et on peut dire que, en ce qui concerne les organisations agricoles ou encore les organismes d'éléva-

[Text]

kers and exporters who are in the business of selling Canadian grain overseas, but mainly for export purposes, we have the four big international companies to which you have made reference.

Mr. Babey has touched on one or two of the complications of export markets, but I can assure you there are other complications in competing with international firms selling Canadian wheat. These have to do with shipping, foreign exchange, trade arrangements and barter and all of the complex kinds of tariffs, and so on, that we have in international trade.

When it comes to an export agency we have a number of so-called specialists in this area, who have been doing it in the past, but we are as concerned as you are about the question of our having Canadian exporters who are interested in exporting Canadian wheat as compared to other wheats in the world.

It is not an easy matter to resolve and it is not just a matter of sending people out to talk to importing countries. This particular area is one which the Grains Council is supposed to look at and, as you know that is a group representing the grain industry, not only the producer-representatives but also the industry, as such.

Mr. Muir (Lisgar): I have not much hope for them either.

Mr. Harrold: I might go along with you. However, it is a question of how and when we do it.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Harrold, do you think it would be a good idea to attach to each of our embassies someone who knows something about marketing agricultural products? Our ambassadors do not know a kernel of grain from a grain of oats. We should have somebody. Money is no object when it comes to setting up embassies...

The Chairman: Order, gentlemen, please.

Mr. Muir (Lisgar): If I may, I would ask Mr. McFall a question about this two-price system. I am all in favour of anything that is going to put money in the farmer's pocket, but I am wondering if it is good enough. Roughly, it will amount to \$55 million. If you paid it on a bushelage basis it would be less than seven cents a bushel on the grain that was marketed, and 25 per cent of the farmers in western Canada would get 75 per cent of the money. Therefore, you have to find some

[Interpretation]

teurs, on a été plutôt lent à se faire à cette idée. Nous avons un certain nombre de courtiers et d'exportateurs qui font la vente des céréales canadiennes outre-mer, mais essentiellement, pour l'exportation, nous avons les quatre grandes sociétés internationales dont vous avez parlé vous-même.

Eh bien M. Babey a parlé d'une ou deux difficultés qui se présentent sur le marché d'exportation quand il s'agit de concurrencer les entreprises internationales qui vendent des céréales canadiennes. Il s'agit d'expédition, de change étranger, d'accords commerciaux, de troc, et enfin de toutes sortes de tarifs compliqués se rattachant au commerce international.

Et lorsque nous en arrivons à une agence d'exportation, nous avons un certain nombre de soi-disant spécialistes qui l'ont fait par le passé. Nous nous sommes tout aussi préoccupés que vous l'êtes à avoir des exportateurs canadiens intéressés à exporter du blé canadien comparativement aux autres blés du monde. Ce n'est pas une question facile à résoudre. Il ne s'agit pas simplement d'envoyer des gens pour s'entretenir avec les pays qui importent, mais il s'agit là d'un secteur où le Conseil des céréales doit étudier la question, et, comme vous le savez, il s'agit là d'un groupe représentant l'industrie des céréales, représentant non seulement les producteurs, mais aussi l'industrie comme telle.

M. Muir (Lisgar): Je ne m'attends pas à grand-chose d'eux non plus.

M. Harrold: Peut-être serais-je d'accord avec vous. Mais enfin, il s'agit de voir quand et comment nous allons le faire.

Mr. Muir (Lisgar): Monsieur Harrold, croyez-vous que ce serait une bonne idée d'attacher à chacune de nos ambassades quelqu'un qui serait au courant de la commercialisation des produits agricoles, des spécialistes de la vente? Nos ambassadeurs ne peuvent même pas reconnaître le blé de l'avoine ou de l'orge. L'argent importe peu lorsqu'il s'agit d'aménager des ambassades.

Le président: A l'ordre.

Mr. Muir: Si on me permet de demander à M. McFall est-ce que je peux lui poser une question? Il s'agit de ce système à deux prix. Je suis tout à fait en faveur de quelque chose qui va rapporter de l'argent à l'agriculteur. Mais est-ce suffisant? Est-ce assez bon pour la simple raison que cela représentera environ 55 millions de dollars? Si vous payez suivant le nombre de boisseaux, cela représente moins de 7 cents le boisseau pour les céréales qui sont ainsi vendues et 25 p. 100 des agri-

[Texte]

other basis, otherwise it is no use at all to the little farmer. It looks as though we are trying to get rid of him as fast as we can, anyway.

I agree with Mr. Horner that if we are going to save the rural areas of Canada we have to start thinking about the little farmer, because we are going to find that corporate farms are not going to be interested in a cheap food policy, and our country will be denuded of the people who loved the land and know what they are doing.

I think my question was asked previously, but I do not think it was answered. I am going to ask Mr. McFall how he would distribute this \$55 million?

Mr. McFall: There, again, as the Federation has gone into the detail of that, but in any position I could not make a statement...

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. McFall: Would Mr. Babey like to try?

Mr. Babey: Perhaps I could answer the question. It has been raised once or twice. The way to distribute the money has not yet been agreed to, and it seems to me we are really worrying about some unnecessary detail, because we have not yet accepted the principle.

I can assure you that if you accept the principle of a two-price system for wheat there will be no problem in working out the details. There are a number of formulas that can be used.

Some people think it is rather complicated, but I think it is very simple to implement the two-price system, because the wheat that would be sold to the flour mills would have an additional domestic price attached to it. This would be collected from the increase in the cost of bread which has gone up annually, almost regardless of what happens to wheat prices and without any consumer-resistance, and this money would be distributed by the Canadian Wheat Board in the final payment.

But depending on what you wanted to do in the distribution you could use a number of different methods. You could think of applying it on the basis of per bushel for every bushel that is produced in western Canada. You could implement another system, too, by which you could have the highest price going to the lower-volume producer. This would help the lower-volume producer.

[Interprétation]

[Texte]

culteurs de l'Ouest du Canada obtiendront 75 p. 100 de l'argent. Donc, il nous faut trouver un autre barème, autrement cela n'aide pas du tout le petit producteur. Cela semble donner l'impression qu'on essaie de s'en défaire le plus vite possible.

Et je conviens avec M. Horner que si nous voulons sauver les régions agricoles du Canada, il nous faut commencer à songer au petit producteur parce que nous allons nous rendre compte que les fermes coopératives ne seront pas tellement intéressées à produire des aliments à bon marché, et notre pays n'aura plus de ces gens qui aiment la terre et qui savaient ce qu'ils faisaient.

Je vais donc demander à M. McFall, je pense que ma question a déjà été posée mais qu'on n'y a pas répondu, comment il distribuerait ces 55 millions de dollars?

M. McFall: Ici encore, étant donné que la Fédération a étudié les détails de la question, mais dans ma position, je ne pourrais pas faire de déclaration...

Le président: Je vous en prie messieurs.

M. McFall: M. Babey aimerait-il essayer?

M. Babey: Je pourrais peut-être répondre à cette question. On l'a soulevée une ou deux fois. On ne s'est pas encore entendu sur la façon de distribuer l'argent, et il me semble que nous nous inquiétons en réalité de détails peu utiles pour l'instant parce qu'on n'a pas encore accepté le principe. Je puis vous assurer que si vous acceptez le principe du système à deux prix pour le blé, il n'y a aucune difficulté à mettre les détails au point.

On peut se servir d'un certain nombre de formules. Certaines personnes croient que c'est plutôt complexe, et à mon avis, c'est très simple de mettre un tel régime à deux prix. Le blé qui serait vendu aux minoteries aurait un prix supplémentaire sur le plan domestique, qui lui serait attaché. Cela serait perçu de l'augmentation des prix du pain dont le prix a augmenté à chaque année, presque sans relation avec ce qui arrive au prix du blé et sans la résistance de la part du consommateur, et cet argent serait réparti par la Commission canadienne du blé dans un dernier versement.

Selon ce que vous vouliez faire dans la distribution, vous pourriez utiliser un certain nombre de méthodes. Vous pourriez l'appliquer en vous fondant sur le nombre de boisseaux pour chaque boisseau produit dans l'Ouest canadien ou encore vous pourriez avoir un autre régime, et vous pourriez avoir le prix le plus élevé donné aux producteurs à faible volume, ce qui aiderait ces derniers. Ce

[Text]

[not in original]

These are mechanics and details that could very easily be worked out, and we would be very happy to provide you with formulas on the details. We did not want to work out the details until there had been acceptance of the principle of the two-price system.

[Interpretation]

sont les mécanismes et les rouages qui pourraient être mis au point assez facilement, et nous pourrions vous donner avec plaisir les formules ou les détails. Nous n'avons pas voulu nous engager dans les détails avant que le principe du système des deux prix n'ait été accepté.

The Chairman: Thank you, Mr. Babey.

Le président: Merci, monsieur Babey.

Mr. Muir (Lisgar): If I may just ask one...

M. Muir (Lisgar): Puis-je seulement poser une...

The Chairman: I am sorry, Mr. Muir. I do have a long list, and if we use our time by making statements we will not be able to ask very many questions. I recognize Mr. Cobbe, for a brief question, or two.

Le président: Je regrette, monsieur Muir. J'ai une longue liste et si nous passons notre temps à faire des déclarations, nous ne pourrons plus poser beaucoup de questions. Donc, je cède la parole à M. Cobbe pour une brève question ou deux.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I wish to address a greeting to all the gentlemen at the head table who have presented briefs containing a reference to the problem of the two-price system. Whether or not you believe that we assume the trend behind the two-price system, I would suggest to you that there has been considerable discussion. But acceptance of it would be based on the kind of program, and you are the people who feel would be most effective. I am sure you all have many ideas on it.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. Je désire féliciter tous ceux qui nous ont présenté des mémoires qui signalent ce problème du système à deux prix. Que vous croyiez ou non que nous tendons vers ce système des deux prix, je vous dirais que nous avons beaucoup discuté de la question. Mais son acceptation serait basée sur une sorte de programme et vous êtes ceux qui devriez nous soumettre le programme qui, à votre avis, serait le plus efficace. Vous avez beaucoup d'idées, j'en suis sûr, là-dessus.

One question I would like answered, relative to a two-price system for wheat, is how do we control the increased acreage in wheat? There are farmers who are not producing wheat but who are going to go into it. Possibly at a later date these gentlemen could submit to us their suggestions on the two-price system.

Et entre autres, je voudrais une réponse, en ce qui a trait au système à deux prix, sur la façon dont nous allons contrôler l'augmentation du nombre d'acres de blé. Il y a des fermiers qui ne cultivent pas le blé présentement mais qui commenceront à le cultiver. Peut-être que ces messieurs pourraient nous présenter plus tard certaines de leurs suggestions pour ce système à deux prix.

I would also like to ask a very brief question of Dr. Horner. In his remarks he indicated that the various segments of the Farm Credit Corporation were threatening small farmers with foreclosure because of their payments. It is our understanding that there has been leniency relative to their pay back, and I would like to know if any specific cases have arisen that perhaps should be discussed?

Je voudrais aussi poser une question très brève au docteur Horner. Dans ses observations, il nous a indiqué que les différents secteurs de la Corporation de crédit agricole menaçaient d'exclure les petits agriculteurs à cause de leurs paiements. J'ai cru comprendre qu'on avait fait preuve de clémence au sujet de leur rétroactivité et je voudrais savoir simplement s'il y avait des cas précis qui se sont présentés et qui devraient être discutés.

Dr. Horner: I was referring specifically to the situation now existing in the Peace River country, where there has been a series of bad years and a real disaster last year because of wet weather. Money in that area is now very, very scarce. Several complicating factors are outlined in the newspaper story, but primarily the grain there at the moment is of very low grade and, as you know, there is no market there for this particular type of grain.

Dr. Horner: Je me reportais spécifiquement à la situation qui existe dans la région de Peace River en ce moment, où nous avons eu un certain nombre de mauvaises années avec un véritable désastre l'année dernière avec l'humidité. Et l'argent dans cette région maintenant est plutôt rare. Il y a bon nombre d'autres facteurs qui rendent la situation plus complexe et que vous voyez dans cette coupure de journal. Les céréales sont de mau-

[Texte]

We are concerned that the Farm Credit Corporation and other lending institutions in the area should show some leniency in foreclosures at this time.

Mr. Cobbe: Once again, the government-operated ones would show leniency, and we would be very interested if this was not the case. But perhaps I should put a direct question to the other gentleman. If they will submit their recommendations on the two-price system to us we could study all its phases.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I think the witnesses have made note of the fact that the members are interested in having specific recommendations. I assume that they will make them available at the earliest opportunity.

I recognize Mr. Korchinski, and then Mr. Lind.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to talk about wheat, but there will be other occasions on this trip on which we will be able to discuss the details. I do not know that Charlie Gibbins would particularly appreciate the fact that you have not worked out the details at this time, because I understand that a lot of thought has been given to that particular problem, at least in Saskatchewan.

However I want to deal with other problems at this time. I am interested in Dr. Horner's suggestion that because of diversification—and this has even been suggested by a task force—many of these people have been producing and selling cream. As a result of this diversification they have been subjected to further severe treatment by the government in that they have been cut off from any subsidy because of a few pounds that they have not been able to produce. Has Dr. Horner given any consideration—I am going to put him on the spot here, I hope—to finding a solution for the problem of those people who are just entering into the production of cream, or who, for one reason or another, have not been able to meet their quota objectives for a year or so and consequently have been cut off from government payments? Has he any suggestions to make?

Dr. Horner: Mr. Chairman, I think that an immediate review should be made of the Canadian Dairy Council's decisions on quotas, having particular regard to what I call the

[Interprétation]

[Texte]

vaise qualité. Comme vous savez, le marché pour ce genre de céréales ne se trouve pas. Et ce qui nous préoccupe, c'est que la Corporation du crédit agricole et d'autres institutions prêteuses de la région devraient faire preuve d'un peu d'indulgence pour ce qui est de la situation en ce moment.

M. Cobbe: Une fois de plus, les organismes gouvernementaux feront sûrement preuve d'indulgence et dans le cas contraire nous aimerions le savoir. Mais permettez-moi de poser une autre question directe aux autres témoins. Est-ce qu'ils voudraient bien nous faire part de leurs recommandations sur le système à deux prix pour que nous puissions étudier ces différents aspects?

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je pense que les témoins ont pris bonne note du fait que les membres sont intéressés à recevoir des recommandations précises. Je présume que les témoins verront à présenter leurs recommandations le plus tôt possible. Je donne la parole à M. Korchinski et ensuite, à M. Lind.

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais parler du blé, mais je pense que nous aurons d'autres occasions de le faire pendant ce voyage. Et nous pourrons voir ce qu'il en est des détails. Je ne sais pas si M. Charlie Gibbins sera heureux qu'on ne discute pas de ces détails présentement, car j'ai cru comprendre qu'on a déjà beaucoup étudié ce problème, du moins en Saskatchewan.

Je voudrais maintenant parler d'autres problèmes. Je pense à la suggestion du Dr. Horner, suggestion déjà présentée d'ailleurs par un groupe d'experts, qu'à cause de la diversification des produits bon nombre de ces gens produisent et vendent de la crème. Et ainsi, à la suite de cette diversification, il y a eu un certain traitement sévère de la part du gouvernement, ce qui a fait qu'ils n'ont pas pu obtenir leurs subventions parce qu'ils n'avaient pas réussi à produire quelques livres de crème. Est-ce que le Dr. Horner a eu l'occasion de chercher, j'espère ici le mettre sur la sellette, une solution au problème de ceux qui ne font que commencer à produire de la crème, ou de ceux qui, pour une raison ou une autre, n'ont pas réussi à remplir les exigences du contingentement pendant un an ou deux, et qui, par la suite, n'ont pas pu obtenir les autres subventions du gouvernement. Aurait-il des suggestions à faire?

M. Horner: Monsieur le président, je pense qu'on devrait faire une révision immédiatement des décisions du Conseil canadien du lait pour ce qui est du contingentement,

[Text]

developing farm areas in western Canada. It is mostly in the northern parts of our western provinces that cream is used, as I have said, as a major income support of the farmer and his family until such time as he can develop a larger unit and then specialize.

Although it would be nice to have everybody specializing immediately this does not happen, in practical terms. These people went on to these homesteads and farms in good faith. It is my opinion that governments at both levels have a responsibility to them.

I do not have any real, quick solution to the problem, but I certainly think that the Canadian Dairy Council should review its whole program of subsidies and take these very practical matters into proper consideration.

Mr. Korchinski: May I then just suggest that their whole approach is entirely wrong? First of all, they are told by the task force that met in Ottawa that their wheat acres will be reduced by 10 million acres by 1980. These people have gone into cream production and done something about that specific problem. All of a sudden the government says: "Look, you get out of this business. You are not big enough."

This is a meeting at which we are supposed to pick up ideas but I also wish to leave, as an idea for the interested farm groups, that they have to work this problem out and have in the future to make specific suggestions to the government on how to deal with the fellow who has not met the 420-pound quota.

The Chairman: Mr. Woolfrey has a...

Mrf. Korchinski: I am sorry, Mr. Chairman. My point is that this is supposed to be an exchange of ideas between farmers and members of the Committee. If my ideas do not meet with your approval, I apologize, but I want to leave this suggestion with the members of the farm organizations here so that they can think about it. It is a matter that disturbs me tremendously, in my capacity as a member, and I want to have their advice on it at a future date, if not today.

The Chairman: Mr. Korchinski, are you in a position to accept an opinion from the representative of the dairy producers?

[notes/questions]

[Interpretation]

[sim'lT]

tenant compte spécialement de ce que j'appelle des régions en plein développement dans l'Ouest du Canada. C'est surtout dans les régions du Nord des Provinces de l'Ouest que la production de la crème est, comme je l'ai déjà dit, la principale source de revenus de l'agriculteur et de sa famille jusqu'à ce qu'il puisse avoir une unité plus grande et se spécialiser.

Bien qu'il serait intéressant de voir tous les fermiers se spécialiser dès leur départ, cela ne peut pas se faire dans la pratique. Ces personnes sont allées de bonne foi s'établir dans ces fermes et ces exploitations rurales. Je suis d'avis que les deux niveaux de gouvernement ont une responsabilité à leur égard. Je n'ai pas de solution rapide à vous offrir pour ce problème, mais je suis sûr que le Conseil canadien du lait pourrait réviser tout son programme de subventions et tenir compte de ces considérations d'ordre pratique dans l'optique appropriée.

M. Korchinski: Puis-je dire alors qu'ils ne s'y prennent pas de la bonne manière. Tout d'abord, le groupe d'experts qui s'est réuni à Ottawa leur dit qu'en 1980, le nombre d'acres de blé aura diminué de 10 millions. Ces personnes entreprennent alors la production de la crème et ainsi tentent de résoudre le problème. Tout à coup, le gouvernement leur dit: «N'en faites plus, vous n'êtes plus assez importants.»

Nous sommes ici à une réunion au cours de laquelle nous devrions recueillir des idées. J'aimerais aussi à donner aux groupes de fermiers concernés l'idée suivante: vous devez résoudre ce problème et à l'avenir, présenter au gouvernement des recommandations précises indiquant comment procéder avec celui-là qui n'a pas répondu aux exigences du contingentement?

Le président: C'est à M. Woolfrey...

M. Korchinski: Je m'excuse, monsieur le président. Voici ce à quoi je veux en venir. Cela est censé être un échange entre les agriculteurs et les membres du Comité. Si mes idées ne rencontrent pas votre approbation, je m'en excuse. Mais je voudrais présenter cette idée aux représentants des organisations d'agriculteurs ici pour qu'ils puissent y songer. C'est quelque chose qui m'inquiète vraiment en tant que membre, et je voudrais avoir leurs avis peut-être pas aujourd'hui mais plus tard.

Le président: Monsieur Korchinski, seriez-vous en mesure d'accepter un avis d'un représentant des producteurs de lait?

[Texte]

Mr. Korchinski: I was merely offering this as a suggestion while we are seeking out the basic problem.

The Chairman: Mr. Woolfrey has an answer to part of your question, if you will permit him to speak. Mr. Woolfrey?

Mr. Woolfrey: Mr. Chairman, the dairy policy that has just been released makes no mention of the negotiability of quotas. Relative to Peace River, there was a question on how we could assist the small producer who wished to get into the business. At the present time he can only do so by purchasing cows on quota, and that is rather an involved mess, involving livestock dealers, and so on. Recommendations were made at the Agricultural Congress that quotas be separated from livestock and become negotiable, and that there be no minimum or maximum so that if a person were desirous of getting into the business he would purchase a quota.

Of course, to look at the other side of the coin—which will immediately be brought up now—can the right to receive government funds be negotiated or sold? I say it can because government funds are involved in practically everything we do today, although it is not quite so conspicuous. I would like to suggest that an endeavour be made to have the Dairy Commission allow quotas to become negotiable and assist the smaller producer.

The Chairman: Thank you, Mr. Woolfrey. Mr. Korchinski, do you have a further question?

Mr. Korchinski: Yes, I do.

The Chairman: Is it a statement or a question?

Mr. Korchinski: It will be both, Mr. Chairman. I think we must be aware of the fact that the Dairy Commission has already warned the farmers that they will be importing cheap butter from Australia, and they have indicated that while they are doing that they are going to exclude certain farmers from the subsidy. I have a pile of papers on my desk in my office and I want to be able to find out how we are supposed to resolve this problem. I think that is the purpose of this trip throughout the West. It may not concern some of the other areas but I know it concerns Northern Alberta, it concerns

[Interprétation]

M. Korchinski: C'est une simple suggestion que je présente pendant que nous étudions le problème principal.

Le président: M. Woolfrey a une réponse à une partie de votre question, si vous voulez bien lui permettre de répondre.

M. Woolfrey: Monsieur le président la politique laitière qui vient d'être annoncée ne mentionne en aucune façon la négociation des contingentements. Au sujet de Peace River, on a demandé comment nous pourrions aider les petits producteurs qui désirent commencer une telle production? En ce moment, la seule façon dont ils puissent le faire, c'est d'acheter des vaches en rapport des contingentements, ce qui pose plusieurs problèmes avec les vendeurs de bétail et autres. Des recommandations furent faites au Congrès agricole pour que le contingentement soit établi de façon distincte du bétail et puisse faire l'objet de négociations, qu'il n'y ait pas de minimum ni de maximum de telle sorte qu'une personne désirant s'engager dans ces activités n'a qu'à acheter un contingentement.

Bien entendu, pour ce qui est de l'autre côté de la médaille nous en discuterons maintenant: est-ce que le droit d'obtenir des fonds du gouvernement peut faire l'objet de négociations ou de vente? J'estime que oui, car les fonds du gouvernement sont en cause dans presque tout ce que nous faisons aujourd'hui, mais ce n'est pas toujours aussi évident. Je voudrais proposer que l'on essaie de faire en sorte que la Commission du lait permette que les contingents puissent faire l'objet des négociations et vienne ainsi en aide aux petits producteurs.

Le président: Merci, monsieur Woolfrey. Monsieur Korchinski, avez-vous une autre question?

M. Korchinski: Oui.

Le président: S'agit-il d'une déclaration, ou d'une question?

M. Korchinski: Des deux, monsieur le président. Je crois que nous devons nous rendre compte que la Commission du lait a déjà averti les cultivateurs qu'elle allait importer du beurre d'Australie à bon marché, et que, pendant ce temps, elle allait exclure certains cultivateurs de la subvention. J'ai tout un tas de documents dans mon bureau, et j'aimerais arriver à découvrir comment nous allons régler ce problème. Je pense que c'est là l'objet de notre voyage dans l'Ouest. Cela n'intéresse peut-être pas certaines des autres régions, mais je sais que cela intéresse le nord de l'Alberta, le nord de la Saskatchewan.

[Text]

Northern Saskatchewan and it concerns those people who work at other than producing wheat, and they want to diversify. How are we going to come out with a policy?

What suggestion is going to be made here that is going to keep us from importing butter from Australia because of the fact that it is cheap? Is this going to be a cheap food policy on the part of the government or is it going to be a deliberate policy on the part of the government to maintain farmers? This is the burden of my question. Are we going to maintain farming as an industry or are we going to maintain a cheap food policy? It narrows down to that.

Is there anybody in this room who can make a suggestion on how a young fellow of 21 who wants to start farming is going to get on a quota, outside of buying it from some rich corporation. We have seen what happened in Cuba when they split up these big corporations and they gave it out to little peasants. Is this deliberate policy on the part of government?

The Chairman: Mr. Korchinski, may I make a brief suggestion. This is not a government group. We are not here to enunciate government policy. We are here as a legislative arm of the House of Commons and to obtain as much information as we can from the witnesses who are present, rather than to present our own views. There will be an appropriate time and place to present our views. If you have a specific question I will be delighted to recognize you, otherwise I will recognize another member.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, this is the point. Is there anybody—and I have already specifically asked this—who has a suggestion to make on what we are to do with that group that does not come up to the 420 pound quota?

The Chairman: Possibly Mr. Woolfrey has a suggestion to make.

Mr. Woolfrey: Mr. Chairman, I do not feel I made it clear. I said to take off the minimum quota. In other words, if a fellow produces cream he will be paid a subsidy on it. If he wants to increase the size of his business he purchases a quota wherever it is available. If his neighbour wants to go out of business he can purchase his operation, and I am sure that being a businessman he would not offer a fantastic price for a quota on

[Interpretation]

wan, et les gens qui s'occupent de produire autre chose que du blé et qui veulent diversifier leur production. Comment allons-nous en arriver à une politique?

Que va-t-on proposer ici qui puisse nous empêcher d'importer du beurre d'Australie parce qu'il est bon marché? Est-ce que cela va être, de la part du gouvernement, une politique de nourriture à bon marché, ou est-ce que cela va être une politique délibérément choisie en vue d'entretenir les cultivateurs? Voilà l'objet de ma question. Allons-nous soutenir l'agriculture comme industrie, ou avoir une politique de nourriture à bon marché? C'est à cela que la question revient.

Est-ce que quelqu'un ici aurait une idée de la façon dont un jeune homme de 21 ans qui veut s'établir dans l'agriculture peut obtenir un contingentement, à moins de l'acheter à une riche société? Nous avons vu ce qui s'est produit à Cuba lorsqu'on a divisé les grandes sociétés et qu'on les a réparties parmi les petits cultivateurs. Est-ce que c'est là la politique délibérément choisie par le gouvernement?

Le président: Monsieur Korchinski, est-ce que je peux faire une brève observation? Nous ne sommes pas un groupe de gens du gouvernement. Nous ne sommes pas ici pour énoncer la politique du gouvernement. Nous sommes ici en tant qu'instrument législatif de la Chambre des communes, et nous sommes ici pour essayer d'obtenir le plus de renseignements possible des témoins qui comparaissent devant nous plutôt que pour exposer nos propres points de vue. Il y aura le moment et l'endroit voulus pour exposer nos propres points de vue. Si vous avez une question précise à poser, je vous donne très volontiers la parole. Sinon, je vais donner la parole à un autre.

M. Korchinski: Monsieur le président, c'est là ma question. J'ai déjà demandé de façon précise si quelqu'un aurait une idée de ce que nous pourrions faire pour le groupe qui n'atteint pas le contingent de 420 livres?

Le président: M. Woolfrey a peut-être quelque chose à proposer.

M. Woolfrey: Monsieur le président, j'ai l'impression que je ne me suis pas bien fait comprendre. J'ai dit d'enlever le contingent minimum. En d'autres termes, si un producteur produit de la crème, on lui versera une subvention pour sa crème. S'il veut augmenter sa production, il achète un contingent là où il peut en obtenir. Si son voisin veut laisser les affaires, il peut acheter son exploitation, et, étant commerçant lui-même, je suis

[Texte]

which the policy is revised every year as to the amount of subsidy he is going to receive on it. It would be a matter of ensuring that he stay in business and continue to operate. It would also be an incentive for the man who wishes to leave the industry.

I am now in a very difficult position. I am starting to defend the Canadian Dairy Commission to the government, and to me this does not make sense as far as importing butter from Australia is concerned. With the present trend of surpluses—and I am led to believe this is why we are having a contraction of the dairy industry—I do not see how the government can justify importing butter and I do not believe for a minute they will be importing butter this year, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: I first have a question for Mr. Woolfrey, and then I would like to ask another question. Mr. Woolfrey, are you in favour of the over-all Canadian Dairy Commission policy or would you say that the government should get out of subsidising industrial milk shippers?

Mr. Woolfrey: Mr. Chairman, I am in favour of the over-all policy of the Canadian Dairy Commission. I think it is a necessity, and I will direct you to that portion of the brief which quotes the Minister of Agriculture.

Mr. Lind: I have it here.

Mr. Woolfrey: It reads:

"The dairy stabilization program is based on the principle of providing an equitable return to efficient producers for the amount of manufacturing milk and cream required for dairy products for the Canadian market."

That situation remained as it was until this year, when we are starting to develop surpluses and therefore, we are told, they have to curtail the amount of money being paid out to contract the industry.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Woolfrey. I now have a question for Mr. Harrold. As I understand it, the Alberta Wheat Pool is a considerably large co-operative. What percentage of your budget do you spend on the direct promotion and sale of your product?

[Interprétation]

certain qu'il n'offrirait pas un prix fantastique pour un contingent à l'égard duquel la politique change chaque année, en ce qui concerne la subvention à accorder. Il s'agirait d'assurer qu'il continue dans les affaires, qu'il continue son exploitation. Ce serait aussi un stimulant pour celui qui désire quitter l'industrie.

Je suis maintenant dans une situation plutôt difficile. Je commence à défendre la Commission canadienne du lait auprès du gouvernement, et, à mon avis, cela n'a aucun sens, en ce qui concerne l'importation du beurre d'Australie. Étant donné que la tendance actuelle est d'avoir des excédents—and je suis porté à penser que c'est la raison pour laquelle nous restreignons un peu l'industrie laitière—je ne vois pas comment le gouvernement pourrait justifier l'importation de beurre, et je ne pense pas qu'il va le faire cette année, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lind, vous avez la parole.

M. Lind: J'ai une question pour M. Woolfrey, puis j'en aurai une autre à poser. M. Woolfrey, êtes-vous en faveur de la politique générale de la Commission canadienne du lait, ou diriez-vous que le gouvernement devrait cesser d'accorder des subventions aux expéditeurs de lait destiné à l'industrie de transformation.

M. Woolfrey: Monsieur le président, j'apprécie la politique générale de la Commission canadienne du lait. J'estime que c'est une nécessité, et je vous renvoie à la partie du mémoire dans laquelle on cite les paroles du ministre de l'Agriculture.

M. Lind: Je l'ai devant moi.

M. Woolfrey: On y dit que le programme de stabilisation de l'industrie laitière se fonde sur le principe de recettes équitables pour les producteurs actifs pour la quantité de lait et de crème nécessaire au marché canadien. La situation est restée inchangée jusqu'à cette année. Maintenant, nous commençons à avoir des excédents, et donc, nous dit-on, il faut diminuer les subventions afin de restreindre l'industrie.

M. Lind: Merci, monsieur Woolfrey. J'ai maintenant une question à poser à M. Harrold. L'Alberta Wheat Pool, si j'ai bien compris, est une entreprise de proportions considérables. Quel pourcentage de votre budget consacrez-vous à la promotion et à la vente directes de vos produits?

[Text]

Mr. Harrold: The Alberta Wheat Pool as such does not sell on the export market. We sell on the domestic market as far as coarse grains are concerned, but we do not have any proportion of sales in order to arrive at a budget. I think this is your question, is it not?

Mr. Lind: You buy the wheat and now you have to dispose of it. If any business has a product they have to get rid of it, I want to know how much of the money in your budget you are spending on sales promotion.

Mr. Harrold: The Alberta Wheat Pool as such does not buy wheat for the Alberta Wheat Pool. We buy it for the account of the Canadian Wheat Board. We make an advance to the farmer and we are reimbursed by the Canadian Wheat Board, but it is the wheat, oats and barley of the Canadian Wheat Board that is in our country elevator system. When it is delivered to the terminals we then turn it over to the Canadian Wheat Board, which at that time pays us the initial payment that we have already advanced to the farmer on behalf of it.

Mr. Lind: To go one step further, could you tell me how much the Canadian Wheat Board spends on direct sales promotion in trying to sell this wheat that we have a surplus of? Do you have any idea?

Mr. Harrold: I could not give you an exact figure on that. They use the moneys that are left over. They spend a considerable sum of money each year by way of encouraging trade missions from other countries, sales promotion, travelling, and so on, but I could not give you an exact figure on that.

Mr. Lind: I have one further question. Do they use any direct salesmen or do they just rely on the Board going out and selling it?

Mr. Harrold: As I mentioned, they have two offices, one in London and one in Tokyo. They are out all the time, and as far as the Canadian Wheat Board is concerned this is their job. However, in addition to that they have personnel, some of whom are commissioners and some of whom are what we call staff, who go out directly and endeavour to sell Canadian wheat.

Mr. Lind: Just one further question. Do they have anything in their budget for direct sales promotion, for providing salesmen and everything to sell this surplus wheat? Are they going out and aggressively trying to get rid of it?

[Interpretation]

M. Harrold: L'Alberta Wheat Pool en tant que tel ne vend pas sur le marché d'exportation. Nous vendons aux marchés canadiens, pour ce qui est des céréales fourragères, mais nous n'avons pas de pourcentage de ventes pour en arriver à notre budget. Je crois que c'est là ce que vous me demandez, n'est-ce pas?

M. Lind: Vous achetez du blé, et il vous faut en disposer. Dans n'importe quel commerce, si l'on a un produit, il faut le liquider. Je voudrais savoir quelle partie de votre budget vous consacrez à la promotion des ventes.

M. Harrold: L'Alberta Wheat Pool en tant que tel n'achète pas de blé pour l'Alberta Wheat Pool. Nous l'achetons pour la Commission canadienne du blé. Nous faisons une avance au cultivateur et nous sommes remboursés par la Commission canadienne du blé, mais ce sont le blé, l'avoine et l'orge de la Commission du blé qui sont dans notre réseau d'élévateurs régionaux. Au moment de la livraison aux terminus, nous remettons tout à la Commission du blé, qui nous rembourse alors le versement initial que nous avons déjà fait au cultivateur en son nom.

M. Lind: Pour aller une étape plus loin, pourriez-vous me dire combien la Commission du blé dépense pour la promotion des ventes directes en vue d'essayer de vendre les excédents de blé? En avez-vous une idée?

M. Harrold: Je ne saurais vous donner un chiffre précis à ce sujet. On emploie les fonds qui sont de trop. On dépense des sommes considérables chaque année pour encourager les missions commerciales des autres pays, la promotion des ventes, les voyages, etc., mais je ne saurais vous donner de chiffre précis.

M. Lind: J'ai une autre question à poser. Est-ce qu'il y a des vendeurs directs ou est-ce que l'on se fie uniquement à la Commission pour vendre le blé?

M. Harrold: Comme je l'ai mentionné, il y a deux bureaux, l'un à Londres, l'autre à Tokyo. Ils sont sans cesse en mouvement, et c'est là leur tâche en ce qui concerne la Commission canadienne du blé. Mais, en plus de cela, on a aussi du personnel: certaines personnes sont membres de la Commission, et d'autres font partie de ce que nous appelons le personnel, et vont directement essayer de vendre le blé canadien.

M. Lind: Plus qu'une question. Est-ce que l'on prévoit dans le budget la promotion directe des ventes, en fournissant les vendeurs et tout ce qui est nécessaire pour vendre les excédents de blé? Est-ce que l'on essaie de façon agressive de s'en débarrasser?

[Texte]

Mr. Harrold: I think this is really a question that you should ask the Canadian Wheat Board. They have a statement, but this does not show on these in the form that you are asking it. This is really a question for the Canadian Wheat Board rather than for myself.

Mr. Lind: But you do not contribute anything to the Canadian Wheat Board for direct sales promotion?

Mr. Harrold: No, we do not.

Mr. Lind: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Roy.

• 1140

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je voudrais, comme mes collègues, remercier d'abord les témoins pour les magnifiques mémoires qu'ils nous ont présentés. A titre de membres du Comité permanent de l'Agriculture, nous sommes très heureux d'être ici dans l'Ouest, en voyage d'étude sur les problèmes agricoles.

Avec votre permission, monsieur le président, je toucherai seulement un point du mémoire des éleveurs de porcs de l'Ouest, *The Western Hog Growers Association*. Je pense qu'à la suite de ce mémoire, tous les gens de l'Ouest vont déménager dans le comté de Matane dans la province de Québec, où nous serons très heureux de les recevoir. On semble en effet indiquer ici qu'une subvention de \$8.10 par porc, y est payé. Je pense que si réellement ces chiffres sont exacts, tout le monde va déménager dans ce comté.

Simplement à titre d'information, je voudrais mentionner que le comté de Matane, je crois, n'est pas représentatif pour l'élevage des porcs dans la province de Québec et dans l'Est du pays.

75 p. 100 de la population vit dans l'Est du pays et produit seulement 62 p. 100 des porcs. Le Québec et les provinces de l'Atlantique ne produisent que 27 p. 100 des porcs. La Colombie-Britannique et l'Alberta, qui représentent 7 p. 100 de la population, produisent 21 p. 100 des porcs; la Saskatchewan et le Manitoba dont la population constitue 9.3 p. 100 de la population totale du pays, produisent 16 p. 100 des porcs. Ce qui veut donc dire que les provinces de l'Ouest, tout en représentant 26 p. 100 de la population produisent actuellement 37 p. 100 des porcs.

Maintenant, avec votre permission, je reviens au comté de Matane. Je pense que ces chiffres ne sont pas tout à fait exacts, par exemple, concernant le Feed Freight Assist-

[Interprétation]

M. Harrold: Je pense que c'est une question que vous devriez poser à la Commission canadienne du blé. Elle a un état financier, mais cela n'y figure pas sous la forme dont vous parlez. C'est une question que vous devriez poser à la Commission canadienne du blé, plutôt qu'à moi-même.

M. Lind: Mais vous ne contribuez rien à la Commission canadienne du blé pour la promotion directe des ventes?

M. Harrold: Non.

M. Lind: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Lind. Monsieur Roy, vous avez la parole.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr Chairman First of all, like my colleagues, I would like to thank the witnesses for the magnificent reports that they submitted to us. As members of the Standing Committee on Agriculture, we are very pleased to be here in the West in order to study agricultural problems.

With your permission, Mr. Chairman, I would simply like to deal with one point with regard to the brief submitted by the swine producers. The Western Hog Growers Association. I think that as a result of that brief, all the people in the West will now move to Matane County in the Province of Quebec, and we will be very happy to welcome them. They would appear to point out here that an \$8.10 subsidy per hog is paid in that county. I think that if these figures are exact, everybody is going to move into Matane County.

As a point of information, I would simply like to mention one thing, and that is that Matane County, I believe, is not representative with regard to hog producing, in Quebec and in Eastern Canada.

75 per cent of the population lives in Eastern Canada and produces only 62 per cent of the hogs. Quebec and the Atlantic Provinces only produce 27 per cent of the hogs. British Columbia and Alberta, which represent 7 per cent of the population, produce 21 per cent of the hogs. Saskatchewan and Manitoba, whose population is 9.3 per cent of the total population of the country, produce 16 per cent of the hogs, which means that the Western provinces representing 26 per cent of the population, now produce 37 per cent of the hogs.

Now, with your permission, I will come back to Matane County. I think that those figures are not quite exact. For instance, with regard to the Feed Freight Assistance,

[Text]

ance à raison de 800 livres de grains le montant de \$4.40 n'est sûrement pas exact. Nous calculons environ 3 porcs par tonne de moulée complète et nous considérons actuellement que le subside de transport représente un montant de \$2.20 par porc comparativement au chiffre de \$4.40 qui est indiqué, alors que le *Grain Storage Assistance* représente environ 40 ou 50 cents, soit une différence totale de \$3.70 avec les montants indiqués dans le mémoire.

Maintenant la différence dont vous parlez ici, vient des subsides provinciaux qui s'appliquent uniquement sur 100 porcs. Quand vous parlez des abattoirs, vous devez savoir qu'il n'y a pas d'abattoir dans le comté de Matane et que cette prime est payée par le gouvernement provincial ou par l'abattoir lui-même.

Je vous dirai aussi que par exemple, si on pouvait avoir accès au *off-quota grain*, on économiserait beaucoup plus que \$3.70. Alors, je pense que le coût de production de la livre de porc est plus élevé dans l'est du pays que dans l'ouest du pays.

Ma question est la suivante: Les éleveurs de l'Ouest désirent-ils de plus en plus transformer leurs grains en viande, en chair, en os ou bien continuer à encourager le Gouvernement à avoir une politique d'exportation plus agressive, ce que je crois très normal?

• 1145

Mr. Prentice: I would say emphatically yes to the first question, namely, do the Western producers want to transform more grain into meat, but I think we have to realize we are talking about apples and oranges here when we compare Western grain producers and Western livestock producers, and likewise in the East. In other words, the biggest lobby for the retention of the federal feed freight assistance act does not come from the East; rather, it comes from the grain producers in Saskatchewan.

As far as the second part of your question is concerned, could you repeat it, please? It has slipped my mind.

The Chairman: Will you repeat the second part of your question, Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Au sujet du *Freight Assistance* vous mentionnez ici...

[Interpretation]

with 800 lbs. of grain, the amount of \$4.40 is certainly not correct. We figure about 3 hogs per ton of whole feed, and we consider that the transportation subsidy represents \$2.20 per hog compared to the \$4.40 that is indicated while the *Grain Storage Assistance* represents about 40 or 50 cents, or a total difference of \$3.70 with the figures mentioned in the brief.

Now, the difference you mention here is due to provincial subsidies which apply solely on 100 hogs. With regard to abattoirs, there are none in Matane County, and this premium is paid by the provincial government or by the abattoir itself. I would also like to mention that, for instance, if we could have access to the off-quota grain, savings would be much greater than \$3.70.

Consequently, I think that the cost of production per pound of hog is higher in Eastern Canada than in the West.

My question is the following. Do Western producers want to transform their grain more and more into meat, or do they want to continue encouraging the government to have a more aggressive policy with regard to exports, which I think is perfectly normal?

M. Prentice: Je répondrais oui, sans hésitation aucune, à la première question, dans laquelle on demandait si les producteurs de l'Ouest voulaient transformer davantage de leurs céréales en viande. Mais je crois qu'il nous faut aussi nous rendre compte que nous parlons de deux choses différentes lorsque nous comparons les producteurs de céréales de l'Ouest et les éleveurs de bétail de l'Ouest—and il en est de même de ceux de l'Est. En d'autres termes, la plus grande pression pour le maintien de la loi fédérale relative à l'aide au transport des céréales de province ne vient pas de l'Est; elle vient plutôt des producteurs de céréales de la Saskatchewan.

En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, est-ce que vous pourriez la répéter, s'il vous plaît? Elle m'a échappé.

Le président: Pourriez-vous répéter la seconde partie de votre question, monsieur Roy?

Mr. Roy (Laval): With regard to *Freight Assistance*, you mention here...

[Texte]

...800 pounds of grain. You establish a differential of \$8.10. I do not think this figure is factual because the quantity needed to produce pigs in Eastern Canada is one ton of balanced feed for three pigs, and the quantity of grain that we import from the West is around 400 pounds per ton of feed, and I think the figure is higher than that.

Mr. Prentice: You have a point there, sir. This is probably a matter of individual opinion. In our business I would say this one quarter would be a supplement, which is possibly a little high. This figure also includes sour feed. We feel it is somewhere in the ball park, but even if it is a little high I think it is the principle of the thing that counts. In other words, this is a subsidy to the Eastern producer which we do not receive in the West.

Mr. Roy (Laval): With your permission, Mr. Chairman, I do not think the subsidy is always given to the producer; it could go to the grain producers as well.

Mr. Prentice: I have also heard that argument. In fact, this is one thing that the Economic Council of Canada goes to great lengths to point out but undoubtedly there is some benefit to Eastern Livestock production, and this is dramatically illustrated in the graph.

The principle here is is it good economics for Canada to grow feed grains in the West and ship them down East. I am afraid we do not have any cattle producers here but they feel very, very strongly about this. They grow the calves here and then they take the calves down East also, and then we have Eastern feeders feeding our grain to our calves. From a national point of view this is economic nonsense.

However, I will say that I do not expect there will be any change made in this whatsoever because if we are political realists we must realize there are a hell of a lot more votes down East than there are in the West, and as far as the West is concerned it is a write-off. No party that wants to govern Canada has to carry the West in order to do so, does it?

Mr. Roy (Laval): I do not want to discuss votes. I think if the Eastern producers could buy their off-quota grain at the same price that is set out here that we could produce the meat cheaper than you can here, but if we

[Interprétation]

... pour 800 livres de céréales, vous établissez une différence de \$8.10. Je ne pense pas que ce chiffre soit exact, car la quantité nécessaire pour produire des porcs est d'une tonne de céréales de provende bien équilibrées pour trois porcs, et la quantité de céréales que nous importons de l'Ouest est d'environ 400 livres par tonne de céréales de provende. Je pense donc que le chiffre est plus élevé que cela.

M. Prentice: Vous avez raison, monsieur. C'est sans doute une question d'opinion personnelle. Dans notre secteur, je dirais qu'un quart serait le supplément, ce qui est peut-être un peu trop élevé. Ce chiffre comprend aussi les céréales de provende fermentées. C'est un chiffre de cet ordre-là, mais même si c'est un peu élevé, je pense que c'est tout de même le principe de la chose qui compte. En d'autres termes, il s'agit d'une subvention accordée aux producteurs de l'Est et que nous ne recevons pas dans l'Ouest.

M. Roy (Laval): Avec votre permission, monsieur le président, je ne pense pas que la subvention soit toujours accordée aux producteurs; elle pourrait aller aussi aux producteurs de céréales.

M. Prentice: J'ai déjà entendu cet argument. En fait, c'est une chose que le Conseil économique du Canada se donne beaucoup de peine pour faire remarquer, mais, assurément, il y a des bénéfices pour la production de bétail de l'Est, comme on peut le voir très facilement sur le graphique.

Le principe en est le suivant: est-ce bon pour le Canada, du point de vue économique, de cultiver des céréales dans l'Ouest pour les envoyer ensuite dans l'Est? Nous n'avons pas d'éleveurs de bétail ici, mais ils ont une opinion très ferme à ce sujet. Ils élèvent les veaux ici, ils les transportent ensuite vers l'Est, puis les éleveurs de l'Est nourrissent nos veaux avec nos céréales de provende. Pour ce qui est de l'intérêt national, cela n'a aucun sens du point de vue économique.

Mais je dirai que je ne m'attends à aucun changement à cet égard, car, si nous avons le sens des réalités politiques, nous devons nous rendre compte qu'il y a énormément plus d'électeurs dans l'Est que dans l'Ouest, et, en ce qui concerne l'Ouest, c'est une perte totale. Aucun parti qui veuille gouverner le Canada n'a besoin de l'Ouest pour ce faire, n'est-ce pas?

Mr. Roy (Laval): Je ne veux pas discuter politique. Je pense que si les producteurs de l'Est pouvaient acheter les céréales sans contingentement au prix indiqué ici, nous pourrions produire de la viande à meilleur marché

[Text]

have to pass through the Canadian Wheat Board we have to pay a premium.

Mr. Prentice: I grant you that, but if you can buy off-quota grain cheaper down there than we can buy it here, all the more power to you, sir.

The Chairman: Gentlemen, I think we might be getting into a rather involved and complicated economic discussion.

I might say for the benefit of the Committee as well as Mr. Prentice, who answered the last question and expressed some concern about Western calves going East, that I had a discussion with a prominent livestock personality last evening who was enquiring whether or not there was any hope of the East taking more calves next year than they had taken in recent years because, after all, the Western calf operator relies to a certain degree at least on the East as a potential market for a number of Western calves. I simply add that as a short chairman's supplement and prerogative and I now wish to recognize Mr. Foster, who will be followed by Mr. Pringle. Mr. Barrett will be next after that.

Mr. Barrett: I do not object, Mr. Chairman, but I was going to suggest, with all due respect to you, sir, that we could ask these questions in private, and instead of saying so many words here that you could take these gentlemen up to your room and show them reasonable hospitality. Never mind the words, let us have some action.

The Chairman: May I ask permission of the Committee to terminate our discussions at 12 o'clock in order that we may take that opportunity?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. I recognize Mr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, my questions will be brief and I will direct them to Mr. Harrold. They are in further clarification of Mr. Whicher's questions concerning the operation of the Canadian Wheat Board. You are a producer, Mr. Harrold, and as an individual are you satisfied that the selling methods of the Canadian Wheat Board are as aggressive as they should be?

Mr. Harrold: On this question of whether they are as aggressive as they should be, I

[Interpretation]

que vous. Mais s'il nous faut passer par la Commission canadienne du blé, nous devons payer une prime.

M. Prentice: C'est vrai, mais si vous étiez capable d'obtenir des céréales sans contingemment à meilleur prix que nous, votre pouvoir serait d'autant plus grand, monsieur.

Le président: Messieurs, je crois que nous sommes en train de nous embarquer dans une discussion économique très complexe et difficile.

Je pourrais peut-être dire, pour les membres du Comité et pour M. Prentice, qui a répondu à la dernière question et a manifesté une certaine préoccupation relativement au fait que les veaux de l'Ouest soient transportés vers l'Est, que j'ai eu hier soir un entretien avec un important producteur de bétail, qui voulait savoir s'il y avait quelque espoir que l'Est paie plus de veaux que ces dernières années, car, après tout, l'éleveur de veaux de l'Ouest compte sur l'Est, du moins dans une certaine mesure, comme marché éventuel pour un certain nombre de veaux de l'Ouest. J'ajoute simplement ce détail comme bref supplément et comme prérogative du président. Je donne maintenant la parole à M. Foster, puis ce sera le tour de M. Pringle, et ensuite de M. Barrett.

M. Barrett: Je n'y vois pas d'objections, monsieur le président, mais j'allais proposer, en toute déférence à votre égard, monsieur, que nous posions ces questions en privé, et qu'au lieu de tout parler ici, vous emmeniez ces messieurs dans votre chambre et leur montriez une certaine hospitalité. Peu importent les paroles, passons plutôt à l'action.

Le président: Est-ce que je pourrais demander au Comité la permission de mettre fin à nos délibérations à midi, afin que nous puissions profiter de cette occasion?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Je donne donc la parole à M. Foster.

M. Foster: Monsieur le président, mes questions sont brèves, et elles s'adressent à M. Harrold. Elles ont pour objet d'éclaircir davantage les questions posées par M. Whicher relativement à la gestion de la Commission canadienne du blé. M. Harrold, vous êtes producteur, et, personnellement, êtes-vous convaincu que les méthodes de vente de la Commission canadienne du blé sont aussi agressives qu'elle doivent l'être?

M. Harrold: Quant à la question de savoir si leurs méthodes sont aussi agressives qu'el-

[Texte]

think the Wheat Board has done a good job and a good selling job. It seems to me that the question and criticism of the Canadian Wheat Board has developed, generally speaking, in the last year or so when market conditions are more difficult. And I do not think that we can blame the world situation or the world market situation on the Canadian Wheat Board.

In direct answer to your question, I am satisfied that the Canadian Wheat Board has made a good job of selling our grain and that they have been aggressive.

Mr. Foster: My next question relates to your statement on page three of the brief in which you say:

Alberta Wheat Pool submits that the policy adopted by the government of Canada during the next few months will indicate whether the government considers the maintenance of agriculture as a viable industry in Canada to be important.

This indicates an immediately ominous situation. When you made this statement you must have had two or three policies in mind, or hopefully one or two. Which policies are you thinking that the Government of Canada should adopt in order to prevent this from happening?

Mr. Harrold: As far as grain is concerned, one of the things that would be helpful would be the two-price system on wheat. I think, generally speaking, in our submission we have indicated that there are programs that some other countries have, and we do not have the same in Canada. And in general, in the world in which we live, I think the government has to do some of these programs in order for us to survive as an industry.

The simple economics are that we are getting into a worse position in comparison to other industries than we were a few years ago. There are a number of policies, I think, that the government could consider and that might change this trend.

Mr. Foster: With regard to this temporary wheat grain reserves Act which applies in years when there is a carry-over and a surplus, do the producer organizations consider this subsidy of something like 10 or 12 cents a bushel as a two-price system actually coming

[Interprétation]

[~~soit~~ T.] les devraient l'être, je crois que la Commission canadienne du blé a fait un excellent travail pour vendre le blé. Il me semble que la critique de la Commission canadienne du blé s'est généralement durcie depuis un an environ alors que la situation du marché est beaucoup plus difficile. Je ne crois pas que l'on puisse imputer la situation mondiale ou le marché international sur la Commission canadienne du blé.

Pour répondre directement à votre question, je suis certain que la Commission canadienne du blé a très bien fait son travail de vendre notre blé et qu'elle a suivi une politique agressive.

M. Fosier: Mon autre question sur votre déclaration en page trois du mémoire, et je cite:

le Syndicat du blé de l'Alberta soutient que la politique adoptée par le gouvernement du Canada durant les prochains mois indiquera si, oui ou non, il considère comme étant important, le maintien de l'agriculture en tant qu'industrie viable au Canada.

Ceci indique, dans l'immédiat, une situation plutôt menaçante. Lorsque vous avez fait cette déclaration, vous deviez avoir en vue deux ou trois lignes de conduite ou peut-être bien une ou deux. A votre avis, quelle politique le gouvernement du Canada devrait-il adopter pour empêcher que cette situation ne se produise?

M. Harrold: En ce qui concerne le grain, une des choses qui aiderait ce serait le système des deux prix pour le blé.

En général, je crois que dans notre mémoire nous avons indiqué que certains programmes mis en vigueur par d'autres pays n'existaient pas au Canada. Et en général, dans le monde où nous vivons, nous sommes d'avis que le gouvernement devrait mettre sur pied un plus grand nombre de programmes de ce genre afin que nous puissions survivre en tant qu'industrie. Les simples faits du point de vue économique indiquent que notre situation est pire qu'elle ne l'était il y a quelques années comparativement aux autres industries. A mon avis, il y a un certain nombre de politiques, que le gouvernement pourrait étudier et qui pourraient peut-être modifier cette tendance.

M. Fosier: En ce qui concerne la Loi sur les réserves provisoires de blé, qui s'applique dans les années où il y a un surplus, les associations de producteurs considèrent-ils ce subside de quelque 10 ou 12 cents le boisseau comme étant vraiment un système à

[Text]

into play when there is a surplus? Or do they consider this to be a normal standard service that should be provided by the federal government?

Mr. Harrold: The Temporary Wheat Reserves Act as instituted suggested that any abnormal carry-over, and carrying charges on a large carry-over, should not be entirely at the expense of the producer. Since this has been instituted, it is on the basis of paying the carrying charges on anything in the public storage over 178,000,000 bushels as of the end of July each year. It has been a continuing operation, and I agree it has been of assistance and it has increased the price to the Canadian wheat producer. And we think it should be continued.

Mr. Foster: If the two-price system were adopted and we were forcing the bakers and the people producing bread to pay an extra dollar a bushel for wheat, do you think we would run into the situation which we have in England where they would start to use soft wheats? I think it is the Charlie Woods method, where they can use more soft wheat. Do you think we would run into this situation in Canada where the bakers would start to use wheat that could be produced in Eastern Canada and in this way reduce the number of domestic sales of our good number one northern hard wheat?

Mr. Harrold: I doubt that very much. Actually, the way we worded our suggestion on a two-price system is that all wheat that is used for domestic consumption, which is to the millers, would carry an additional dollar a bushel price on it. So I do not see very well how they would be able to bypass this. They have it in the United States, and they have all kinds of wheat there, and it applies to any kind of wheat that is used for domestic consumption by the millers.

An hon. Member: All kinds of people eat it too, though.

Mr. Foster: I can see producers in the East who would perhaps want to produce and sell wheat if it was a dollar a bushel more than what it is now, and if these baking techniques that are used in England are utilizing soft wheats, if these were adopted by our Eastern bakers and people producing flour, is there not a danger to the West in this? The Wheat Board does not operate with the wheat produced in the East.

~~of wheat. Blé de l'Est qui emploie un obturateur à deux volets au moyen d'un dispositif magnétique~~

[Interpretation]

deux prix qui s'applique lorsqu'il y a un surplus, ou estiment-ils qu'il s'agit là d'un service fourni normalement par le gouvernement fédéral?

M. Harrold: Je crois que la Loi sur les réserves provisoires de blé telle qu'instituée, prévoyait que tout surplus anormal ainsi que tous les frais occasionnés pour un important surplus ne devraient pas être supportés par le producteur. Et depuis la mise en vigueur de la Loi, cela s'applique aux frais d'entreposage public sur des quantités qui dépassent les 78 millions de boisseaux, à partir de la fin du mois de juillet de chaque année. Cette opération s'est poursuivie sans interruption et j'avoue que cela a aidé les producteurs canadiens qui ont constaté une hausse de leurs prix. Nous croyons donc que cette politique devrait être maintenue.

M. Foster: Si l'on adoptait le système des deux prix, et si l'on faisait payer un dollar en plus le boisseau de blé aux boulangers et à ceux qui font du pain, croyez-vous que nous serions en présence d'une situation où, comme en Angleterre, on se servirait du blé mou? Je crois que c'est la méthode de Charlie Woods selon laquelle on emploie plus de blé mou. Croyez-vous que nous courrons au Canada une situation où les boulangers commenceront à utiliser du blé produit dans l'Est du Canada et de cette façon réduire le chiffre de ventes locales de notre blé n° 1?

M. Harrold: Je doute fort qu'il en soit ainsi. En fait, nous avons rédigé notre proposition à l'égard du système des deux prix, de façon à ce qu'elle prévoie que tout le blé utilisé à la consommation locale c'est-à-dire le blé qui est livré aux meuniers, comportera une majoration d'un dollar le boisseau. Ainsi, je ne vois donc pas comment on pourrait contourner cette disposition. La même disposition prévaut aux États-Unis, ils ont toutes sortes de blé là-bas et cela s'applique à toutes les céréales utilisées localement par les meuniers.

Une voix: Et toutes sortes de gens en mangent également.

M. Foster: J'entrevois des producteurs de l'est qui voudraient peut-être produire et vendre du blé à condition que le prix soit d'un dollar de plus le boisseau qu'il ne l'est à l'heure actuelle, et si les techniques qui s'appliquent en Angleterre soit d'employer le blé mou, étaient employées par les boulangers de l'Est et ceux qui produisent de la farine, est-ce qu'il n'y aurait pas une menace ou un danger pour le producteur de l'Ouest? La commission du blé ne s'occupe pas du blé produit dans l'Est.

[Texte]

Mr. Harrold: No, this is true.

Mr. Babey: Mr. Chairman, it seems to me that in discussing food we seem to get the impression that Canadians are spending a large portion of their earned income on food, and it seems to me that it is the opposite that is really true. When you take a look at wheat, I fail to see, when everybody else except the farmer has pushed the price of bread up 165 per cent and there has not been any resistance, why it is that we are so concerned at this point that because the producer is going to get the benefit of two cents a loaf, that all of a sudden the world is going to crash in. I do not think it will. If, for example, technology is developed to the point—and it is in some of the other countries—that we can better use softer wheats, and if it is more economical to do so, we are going to do so in any case. But this should not detract from our argument that the producer is the one who has an income problem today, and this is not caused by his own making.

Remember that he has to buy everything that he buys for production of wheat on a highly protected market at home. And you have to get some dollars back to the producer.

The Chairman: I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you Mr. Chairman. I would like to compliment Mr. Woolfrey on his submission, and I want to ask him for his comment on a specific problem. I have been approached on this problem many times by people concerned. It does not concern a great number of dairymen, but possibly a few all over Canada, and particularly some in this area. Certain areas have fluid milk shippers on a very small fluid quota, but they sell a large percentage of the milk to the manufacturing outlets. Now, there is no subsidy for this surplus, and yet the charts contained in this submission show a shortage of butter in this area, butter production, you might say, in all the Western Provinces. This man has no out. He cannot get a subsidy quota if he changes to shipping manufacturing milk. He is not an inefficient dairyman. He is not a small dairyman, and yet this could cause him to be phased out. Has Mr. Woolfrey any comment on this specific problem?

Mr. Woolfrey: Mr. Chairman, first of all I would like to state that in Alberta here—not necessarily in Alberta but in the whole dairy industry—they are blaming some of the surpluses on the fluid milk producers. In Alberta

[Interprétation]

M. Harrold: Non, c'est vrai.

M. Babey: Monsieur le président, il me semble qu'en discutant de cette question de nourriture ou d'aliment, nous avons l'impression que les Canadiens dépensent une grande proportion de leur revenu sur les aliments alors que c'est justement le contraire. Je ne conçois pas le fait que lorsque tout le monde, exception faite du fermier, augmente le prix du pain de 165 p. 100, personne n'ouvre la bouche, mais lorsque le producteur hausse le prix de deux cents, soudainement tout le monde proteste. Je ne crois pas que ce sera le cas. Si par exemple, la technique se développe au point, et c'est le cas dans certains autres pays, où l'on pourrait mieux employer le blé mou, et si cela est plus économique, nous le ferons de toute façon. Mais cela ne devrait pas nous empêcher de formuler l'argument que c'est le producteur qui a un problème de revenu aujourd'hui, ce qui n'est pas de sa faute.

N'oubliez pas qu'il doit tout acheter pour la production du blé dans un marché hautement protégé ici. Et il vous faut, tout de même, remettre quelques dollars au producteur.

Le président: Je passe la parole à M. Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): Merci monsieur le président. Je voudrais féliciter M. Woolfrey de sa présentation et j'aimerais lui demander son point de vue sur un problème précis. Il y a plusieurs personnes qui ont souvent attiré mon attention sur ce problème qui toucherait peut-être quelques laitiers dans tout le Canada et surtout quelques-uns dans cette région-ci. Certaines régions ont des expéditeurs de lait fluide sur un contingentement très réduit, mais vendent une grande quantité de lait aux industries laitières. Ce surplus ne bénéficie d'aucun subside, et cependant le graphique qui se trouve dans votre présentation indique une pénurie de beurre dans la région, ou de production de beurre, direz-vous, dans toutes les provinces de l'Ouest. Il n'y a pas de solution pour ce producteur, il ne peut bénéficier d'un contingentement, s'il décide de fournir du lait industriel. En fait, ce producteur est très capable, ce n'est pas un petit producteur, mais il pourrait fort bien être éliminé du marché. Est-ce que M. Woolfrey pourrait nous dire ce qu'il en pense?

M. Woolfrey: Monsieur le président, tout d'abord j'aimerais dire qu'ici en Alberta, on a rejeté, pas nécessairement en Alberta, mais dans toute l'industrie laitière, sur certains producteurs une partie des surplus. L'an der-

[Text]

last year—and these figures were obtained from the Alberta milk control board—we had 9.8 per cent surplus above fluid requirements. This was the milk supplied by the fluid milk shippers. The year before we had 11.8 per cent surplus to fluid requirements.

I am not trying to make a long story of this, but as you must realize, fluid products to supply the unpredictable needs of the customer must operate on a small surplus, and the surplus that we are operating on is desirable. As far as paying the subsidy to the fluid milk shipper, I am a fluid milk shipper myself, and I would welcome this. But it would also aggravate a situation, and we would run into surplus problems in Canada.

As the Canadian Dairy Commission works on a national basis, it would have to be a national policy, and it would aggravate our surplus conditions right across Canada unless we broke it down into regional areas. Does that answer your question?

Mr. Moore (Wetaskiwin): No, I am sorry, it does not Mr. Woolfrey. Mr. Chairman, my specific question was dealing with a certain number of dairymen who ship possibly 25 or 30 per cent of their milk only to the fluid market, and it could be a quota as low as 150 or 200 pounds a day. And these are the people who approach me, and this question concerns those people specifically, not the great number of fluid milk shippers.

Mr. Woolfrey: What area are you referring to, sir?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Central Alberta, the Wetaskiwin area and others.

Mr. Woolfrey: That would not be in a milk controlled area, would it?

Mr. Moore (Wetaskiwin): It is not in the Edmonton milk shed, no.

Mr. Woolfrey: No. It is not in a controlled area.

Mr. Moore (Wetaskiwin): No.

Mr. Woolfrey: We have never encouraged the idea of paying subsidy to the fluid milk shipper, due to the fact that it would aggravate surpluses. And I would not recommend it at this time.

[Interpretation]

[Interpretation]

nier et ces chiffres nous viennent de l'office de contrôle, nous avions en Alberta 9.8 p. 100 de surplus, excédant les besoins en lait fluide. C'était là le lait fourni par les expéditeurs de lait fluide. L'année précédente, nous avions 11.8 p. 100 de plus que les besoins en lait fluide.

Je n'essaye pas d'en faire une longue histoire, mais vous devez comprendre que pour répondre aux besoins du client nous devons nécessairement avoir un petit surplus, et le surplus que nous avons à l'heure actuelle est fort souhaitable. En ce qui concerne le paiement de la subvention à l'expéditeur de lait fluide, et j'en suis un moi-même, j'accueille cette disposition avec joie. Mais cela agrave-rait la situation et nous aurions alors des situations de surplus partout au Canada. Comme la Commission canadienne du lait, opère sur une base nationale, elle devrait adopter une politique nationale, ce qui empirerait la situation du surplus partout au Canada, à moins que cette politique soit régionalisée. Est-ce que cela répond à votre question?

M. Moore (Wetaskiwin): Non, je regrette, cela ne répond pas à ma question, monsieur Woolfrey. Monsieur le président, ma question portait sur un certain nombre de producteurs laitiers qui expédient peut-être 25 ou 30 p. 100 de leur production de lait au marché du lait fluide, et le contingentement pourrait être aussi bas que 150 à 200 livres par jour. Ce sont là les gens qui m'ont parlé de ce problème et cela a trait à ces gens particulièrement et non pas au grand nombre des expéditeurs de lait nature.

M. Woolfrey: De quelle région parlez-vous?

M. Moore (Wetaskiwin): Le centre de l'Alberta, Wetaskiwin et autres régions.

M. Woolfrey: Ce ne serait pas dans une région contrôlée, n'est-ce pas?

M. Moore (Wetaskiwin): Non, pas dans la région d'Edmonton, non.

M. Woolfrey: Non. Ce n'est pas dans un secteur protégé.

M. Moore (Wetaskiwin): Non.

M. Woolfrey: Nous n'avons jamais encouragé cette idée de verser une subvention à l'expéditeur de lait nature en raison du fait que cela augmenterait les surpluses. Et je ne recommanderais pas la chose à l'heure actuelle non plus.

[Texte]

Mr. Moore (Wetaskiwin): I see. So there is no out for these people but to get right out of the business?

Mr. Woolfrey: No, I would suggest that they become manufacturing milk shippers.

Mr. Moore (Wetaskiwin): They cannot. Not and get a quota, with the present regulations.

Mr. Woolfrey: I would suggest that they purchase a quota. That is why I am suggesting the full negotiability of quotas.

Mr. Moore (Wetaskiwin): There are no quotas for sale under the present policy.

Mr. Woolfrey: There is a quota listed in Medicine Hat as of today of 3,500 lbs of butter fat, in the *Medicine Hat News*.

Mr. Moore (Wetaskiwin): They cannot participate unless they purchase the herds. They already have herds, sir, and establishments.

Mr. Woolfrey: Well, that is what I am plugging for, to separate the cows from the quota.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Fine, that would solve the problem. Now that does answer my question specifically. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Pringle for a single question, and then the meeting will rise.

Mr. Pringle: I will make it very brief, Mr. Chairman, and thank you very much. I would like to direct my question to Mr. Prentice. It seems to me that here in Western Canada the hog industry has not yet surfaced with regard to supply management programs. The other industries, or segments of the industry such as broilers and turkeys and eggs, are very active and very alive to the situation. On inquiries I made in the East, I was told that the hog industry as far as the price of product is concerned to the producer was reasonably safe by virtue of the fact that the American situation is such that our surplus can be used there at a good price for some time to come, and especially in view of that extra quality that we can produce in Canada.

My question is, do you feel that in the foreseeable future, unless you people take a real look at supply management, there is any possibility that you can over-produce hogs in Western Canada to a point which will create again a surplus with subsequent disastrous

[Interprétation]

M. Moore (Wetaskiwin): Là, je vois, il n'y a pas d'autres solutions pour ces gens sauf que de quitter les affaires.

M. Woolfrey: Non, je suggérerais qu'ils expédient le lait industriel.

M. Moore (Wetaskiwin): C'est impossible à moins d'en avoir un contingentement. Pas avec la réglementation actuelle.

M. Woolfrey: Je leur suggérerais d'acheter un contingentement. C'est pourquoi je propose la pleine négociabilité des contingements.

M. Moore (Wetaskiwin): Il n'y a pas de contingentement à vendre dans les conditions actuelles.

M. Woolfrey: Il existe aujourd'hui à Medicine Hat, un contingentement de 3,500 livres de gras de beurre. C'est annoncé dans le *Medicine Hat News*.

M. Moore (Wetaskiwin): Ils ne peuvent participer à moins d'acheter les troupeaux. Ils ont déjà les troupeaux et les installations.

M. Woolfrey: C'est ce que je préconise. Il s'agit de séparer les vaches du contingentement.

M. Moore (Wetaskiwin): Voilà, vous avez répondu à ma question maintenant. Merci.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je passe la parole à M. Pringle pour une seule question et ensuite nous allons lever la séance.

M. Pringle: Je serai bref, monsieur le président. J'aimerais poser ma question, si je le puis, à M. Prentice. Il me semble qu'ici dans l'Ouest du Canada, l'industrie du porc n'en est pas encore arrivé au point de pouvoir assurer des programmes d'administration. Les autres industries ou segments d'industrie telles que celles des poulets à frire, des œufs, des dinde, etc. sont très actives et sont au courant de la situation. Suite à une enquête que j'ai menée dans l'Est, on m'a dit que pour ce qui est de l'industrie du porc, le prix de revient au producteur était assez sûr du fait que la situation aux États-Unis est telle que nous pouvions y écouter nos surplus à un bon prix pour quelque temps, et cela, grâce à la meilleure qualité de nos produits.

Par conséquent, à moins que vous ne preniez au sérieux la question de la gestion de l'approvisionnement, prévoyez-vous, dans un avenir plus ou moins prévisible, une surproduction du porc dans l'Ouest du Canada, au point où cela créerait, une fois de plus, un

[Text]

market prices, especially in view of integrated operations which appear to be opening up in various parts sponsored by feed outlets?

Mr. Prentice: This is a sour point with some of the Western producers. This operation to which you refer is economically based to a very large degree upon this very subsidy that I talk about, a benefit of about \$3.00 a hog, and also the advantage of being closer to the market. And I think we ought to bear that in mind when we talk about this. I think you are referring to this one particular operation.

As far as over-production is concerned, hog production has historically been cyclical, and we will continue to get over-supply and under-supply without supply management. But as I pointed out in the brief here, in Alberta we export 75 per cent or so of our hog production. Now, if we export this, when we cannot put a board on in this particular province, because what is it going to do for us? If we increase the price here, all we do is lose our export markets, right? So then we have to put this board on a national basis, and right now we have a tariff of half a cent a pound on live hogs and pork coming up from the United States. So at present we have about 17 per cent less hogs this year than last year, and yet what is our price today? It is \$27.50 here in this province. This is because the United States is exporting live pork to us right now.

If we put this national board on, and have supply control—I also ask this question in the brief—do we take 1942 where Quebec produces about 5.6 per cent of the hogs? Or do we take the present day when that province is producing about 24 to 25 per cent of the hogs in Canada. And I think these figures are probably reasonably accurate, because they are taken from DBS.

Mr. Pringle: You partially answered my question, but my question was more or less—I think people relate the selling price of a product to supply management, and this is not necessarily true. In other words, supply management puts an industry in a position to get the maximum available, but does not necessarily mean that immediately they establish it their price is going to go up.

There is one other small thing. You said that:

We would suggest that, in line with the new federal policy of curtailing its sub-

[Interpretation]

surplus qui provoquerait une chute désastreuse des prix du marché, surtout lorsqu'il s'agit d'opérations intégrées qui surgissent dans diverses régions commanditées par des débouchés.

M. Prentice: C'est un sujet qui déplaît à certains producteurs de l'Ouest. Cette opération dont vous faites allusion, se base du point de vue économique, dans une très grande mesure sur ce même subside dont je vous parlais, c'est-à-dire un profit de \$3 par porc ainsi que l'avantage de se trouver près d'un débouché. Et je crois que nous devrions en tenir compte quand nous en parlons. Je crois que c'est à cette opération que vous faites allusion.

En ce qui concerne la surproduction, la production des porcs a toujours été cyclique et nous allons continuer à avoir un excédent d'approvisionnement et un manque d'approvisionnement sans disposer d'une gestion. Mais j'ai souligné dans le mémoire, qu'ici en Alberta nous exportons 75 p. 100 environ de notre production de porcs. Si nous l'exportons, il est impossible d'avoir un juste contrôle ici dans cette province car quel serait l'avantage? Si nous augmentons le prix ici, tout ce que nous faisons, c'est perdre nos marchés d'exportation. Par conséquent, cet office doit être organisé sur une base nationale et, à l'heure actuelle, nous avons un tarif de $\frac{1}{2}$ cent la livre pour les porcs et la viande de porc importés des États-Unis. Ainsi, à l'heure actuelle, nous avons 17 p. 100 moins de porcs que l'an dernier et quel est le prix aujourd'hui, \$27.50 ici dans cette province. C'est parce que, présentement, les États-Unis nous fournissent des porcs. S'il y avait toutefois un office national et si nous avions un contrôle de l'approvisionnement—la question a été posée dans notre mémoire—est-ce que nous allons prendre l'année 1942 où le Québec produisait 42 p. 100 des porcs ou est-ce que nous allons envisager la situation d'aujourd'hui, où le Québec produit 27 p. 100 des porcs au Canada. Et je pense que ces chiffres sont assez précis car ils proviennent du Bureau fédéral de la statistique.

M. Pringle: Vous avez en partie répondu à ma question. Je crois que la plupart des gens font le lien entre la gestion et le prix de vente d'un produit n'est pas nécessairement vrai. Cela veut dire que la gestion de l'approvisionnement permet à l'industrie d'obtenir le maximum, mais cela ne veut pas dire que les prix vont nécessairement augmenter. Il y a un autre petit détail. Vous avez fait la déclaration suivante et je cite:

Nous proposons que conformément à la nouvelle politique fédérale qui consiste à

[Texte]

sidy programs to agriculture, and bearing in mind the generous attitude toward agriculture on the part of the provincial governments in the areas affected, the time is ripe to start gradually eliminating the Feed Freight Assistance and Storage policy.

I am sure you are aware that in some of these areas where the feed is going on a freight subsidy, even at the present time, it is just a hair between the situation where they could import grains and better feeds from across the border, and what it would cost them to bring in the feed from Western Canada if the subsidy was lifted. Is this a fair statement to make under those circumstances?

Mr. Prentice: Yes, that is a very fair statement. When the federal government put the tariff on, they set the price at \$1.28 per bushel, f.o.b. Toronto. Now this, at that time, on a per pound energy basis, was exactly the same as I was paying for off-border grain here in the Edmonton area. Okay, so we eliminate the feed freight assistance. It would hurt the Western grain producer, but it also might encourage traffic north and south, and this is a bad thing. In the North American continent if they had drawn the boundaries north and south in the first place, we would have been a lot better off.

The Chairman: Gentlemen, we have reached the hour of adjournment. I have some indication that some of our guests here this morning might like to ask questions. I feel that I am not at liberty to open the door quite that far, because after all it is a parliamentary group seeking information from our witnesses. I hope that the guests will be able to join us for a break, at which time you may have an opportunity of obtaining some information from our witnesses.

M. Dumont: Enfin, nous avons entendu plusieurs représentants de la société juste, mais permettriez-vous à un représentant du Québec, un ancien cultivateur, d'exprimer seulement un vœu. Une minute, tout simplement.

Le président: Monsieur Dumont.

M. Dumont: Merci. Voici, je veux remercier les témoins pour la présentation qu'ils ont faite de leur mémoire, nous en tiendrons compte, dans le Québec.

[Interprétation]

réduire ses programmes de subvention à l'agriculture, et en tenant compte de l'attitude généreuse envers l'agriculture, de la part des gouvernements provinciaux dans les régions touchées, le moment est venu de commencer à éliminer graduellement l'aide au transport des céréales fourragères y compris l'aide pour les frais d'entreposage.

Vous savez sans doute que dans certains secteurs où les céréales fourragères bénéficient, même en ce moment-ci, de l'aide au transport, la différence est minime entre la situation où ils pourraient importer des céréales et de meilleurs fourrages de l'autre côté de la frontière et celle d'obtenir les fourrages de l'Ouest du Canada, si l'aide était suspendue. Dans ces circonstances-là, cette déclaration est-elle acceptable?

M. Prentice: Oui, c'est juste. Quand le gouvernement fédéral a établi le tarif il a fixé le prix à \$1.28 le boisseau, f.a.b. Toronto. A ce moment-là, ce prix selon une base d'énergie par livre, était exactement le prix que je payais ici à Edmonton pour les céréales provenant de l'autre côté de la frontière. Bon, ainsi nous éliminons l'aide au transport des céréales fourragères. Cela nuirait au producteur de l'Ouest, mais par contre encouragerait peut-être le commerce Nord-Sud, et cela est mauvais. Dans le continent nord-américain si l'on avait délimité les frontières du Nord et du Sud pour commencer, on serait bien mieux aujourd'hui.

Le président: Messieurs, nous en sommes rendu à la fin de la séance et j'ai l'impression que certains voudraient poser des questions. Je ne peux vraiment permettre à ces invités à poser des questions étant donné qu'il s'agit d'une visite en groupe de parlementaires, en quête de renseignements, j'espère que les invités pourront se joindre à nous pour une pause et alors vous pourrez peut-être obtenir des renseignements de nos témoins.

M. Dumont: We have heard several representatives of the Just Society, but would you a representative of Quebec, and a former farmer, to express a wish. Just one minute is all I ask.

The Chairman: Mr. Dumont.

Mr. Dumont: Thank you. I would like to thank the witnesses for having submitted their brief, and we shall take it into account in Quebec. But I wanted to bring a solution to

[Text]

Mais je voulais apporter une solution au problème, sans qu'il n'en coûte quoi que ce soit, sans qu'il n'en coûte aucun argent.

Je prends à témoin tous les membres ici présents, et je les prierai de demander à la Commission canadienne du blé, car nous, nous n'avons pas réussi à leur faire accepter cette idée des cultivateurs de l'Est, de permettre de construire des élévateurs à grains aux ports qui existent et aux quais à eau profonde, car, présentement, les chemins de fer absorbent tous les octrois qui sont payés par le gouvernement. Le coût du transport du grain de l'Ouest à l'Est par eau, serait de 14c. le boisseau et nous pourrions réaliser une économie de \$1.25 du 100 livres pour les grains de provendes achetés à Matane ou à Lévis.

Alors, je formule ce voeu et je demande à toutes les associations, les représentants ici présents, de faire pression auprès de la Commission canadienne du blé afin que, tout comme certains quais de Vancouver ont été réparés au coût d'un million, on nous en construise pour y entreposer vos grains de provendes dans l'est où nos cultivateurs par l'entremise des coopératives et des marchands qui vendent les grains, iront les chercher. Ces grains, étant expédiés de Fort Williams à Lévis à 14c. le boisseau, une économie de \$1.25 sera ainsi réalisée et nous aurons moins besoin d'octrois. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Dumont. Gentlemen, I am sure you would wish me to express the appreciation of the Committee to our very excellent witnesses and for the very thoughtful briefs which have been presented to the Committee this morning.

I would remind members of the Committee that the bus for Kinsella will leave at 1.30 p.m. It has been moved forward in order to allow us a little more travelling time. The Committee will be the guests of the Minister of Agriculture for the Province of Alberta and his senior staff in the McDougall Room on the third floor of this hotel, this evening at 8.30 p.m.

This Committee is adjourned until 1.30 on Saturday afternoon in Abbotsford, British Columbia.

[Interpretation]

[Interpretation]

the problem, without it costing anything, without it costing a cent.

Here I would ask all members who are present to ask the Canadian Wheat Board—because we have not succeeded in having them accept this idea coming from the farmers of Eastern Canada—to allow the construction of grain elevators in ports which exist at the present time, and on deep water docks, because, at the present time, the railways are absorbing all the subsidies paid by the government. The cost of transporting grain from the West to the East it would by water would be 14 cents a bushel, and consequently we could save \$1.25 per 100 lbs. for feed grains brought in Matane or Lévis.

Therefore, this is the wish that I express, and I would ask all associations and representatives who are here now, to exert pressure with the Canadian Wheat Board so that, like the docks which were repaired at Vancouver at a cost of \$1 million, docks could be built for us so that your feed grains could be stored in the East where our farmers, through their co-operatives and merchants selling grain, would go and get these feed grain. By transporting this grain from Fort William to Lévis at 14 cents a bushel, \$1.25 would be saved and subsidies would be less needed. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, M. Dumont. Messieurs, je suis sûr que vous désirez que je formule nos vœux de remerciements au nom du Comité, à nos témoins pour l'excellence de leurs présentations ce matin.

Je rappellerais aux membres du Comité que l'autobus pour Kinsella quittera l'hôtel à 1h30 pour nous donner un peu plus de temps pour nous déplacer. Le Comité sera invité par le ministre de l'Agriculture de la province de l'Alberta et son personnel à la salle McDougall, 3^e étage de cet hôtel ce soir à 8h.30. Nous levons donc la séance jusqu'à 1h30, samedi à Abbotsford, Colombie-Britannique.

OFFICIEL BILINGUE CANADIEN

PUBLICACIÓN BILINGÜE OFICIAL

MEMBERS OF COMMITTEE

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session
Two-Thirds Party
1968-69

Première session de la
vingt-huitième législature, 1968-1969

MEMBERING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman Mr. Bruce S. East President

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCES-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 20

MONTREAL, APRIL 12, 1969 DE SAMEDI 12 AVRIL 1969
BRITISH COLUMBIA — ABBOTSFORD — COLOMBIE-BRITANNIQUE

Respecting

Concernant

Any matter in modern Canada,
particularly the grain industry.

L'agriculture dans l'Ontario du Canada,
principalement l'industrie céréalière.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

1969 QUEBEC PENTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

[West]

Mais je voudrais apporter une solution au problème, sans qu'il n'en coûte quoi que ce soit, sans qu'il n'en coûte aucun argent.

Je prends à touton tous les membres ici présents et je les prierais de demander à la Commission canadienne du blé que nous, nous n'avons pas envie à leur faire accepter cette idée des constructeurs de l'Est, de permettre de construire des élévateurs à grain aux ports qui existent et auxquels il est difficile, car, présentement, les expéditeurs de fer acharrent tous les octrois qui sont payés par le gouvernement. Le coût de transport d'un grain de l'Ouest à l'Est par voie d'eau, serait de 14c. le bushel et nous pourrions réaliser une économie de \$1.25 du 100 livres pour un grains de prairie achetés à Matane ou à Lévis.

Alors, je formule ce vœu et je demande à toutes les associations, les représentants ici présents, de faire pression auprès de la Commission canadienne du blé afin que, tout comme certains quais de Vancouver ont été réparés au coût d'un million, on nous en construise pour y entreposer vos grains de prairie dans l'est où nos cultivateurs par l'entremise des coopératives et des marchands qui vendent les grains, vont les chercher. Ces grains, étant expédiés de Fort William à Lévis à 14c. le bushel, une économie de \$1.25 sera alors réalisée et nous aurons moins besoin d'octrois. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Diamond. Gentlemen, I am sure you would wish me to express the appreciation of the Committee to our very excellent witnesses and for the very thoughtful briefs which have been presented to the Committee this morning.

I would remind members of the Committees that the bus for Kincaid will leave at 1:30 p.m. It has been moved forward in order to allow us a little more travelling time. The Committee will be the guests of Mr. Minister of Agriculture for the Province of Alberta and his senior staff in the McDougall Room on the third floor of this hotel, this evening at 8:30 p.m.

This Committee is adjourned until 9:30 on Saturday afternoon in Abbotsford, British Columbia.

[Interpretation]

this problem, without it costing anything, without it costing a cent.

Here I would ask all members who are present to ask the Canadian Wheat Board—because we have not succeeded in having them accept this idea coming from the farmers of Eastern Canada—to allow the construction of grain elevators in ports which exist at the present time, and on deep water docks, because, at the present time, the railways are absorbing all the subsidies paid by the government. The cost of transporting grain from the West to the East by water would be 14 cents a bushel, and consequently we could save \$1.25 per 100 lbs. for feed grain brought in Matane or Lévis.

Therefore, this is the wish that I express, and I would ask all associations and representatives who are here now, to exert pressure with the Canadian Wheat Board so that, like the docks which were repaired at Vancouver at a cost of \$1 million, docks could be built for us so that your feed grain could be stored in the East where our farmers, through their co-operatives and merchants selling grain, would go and get their feed grain. By transporting this grain from Fort William to Lévis at 14 cents a bushel, \$1.25 would be saved and subsidies would be less needed. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, M. Dumont. Messieurs, je suis sûr que vous déclarez que je formule nos vœux de remerciements au nom du Comité à ses hôtes pour l'excellence de leurs présentations ce matin.

Les rappellerais aux membres du Comité que l'ensemble pour Kincaid quittera l'hôtel à 16h pour nous donner un peu plus de temps pour nous déplacer. Le Comité sera invité par le ministre de l'Agriculture de la province de l'Alberta et son personnel à la salle McDougall, 3^e étage de cet hôtel ce soir à 8h30. Nous ferons donc la réunion jusqu'à 16h, samedi à Abbotsford, Colombie-Britannique.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

**MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE**

**PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES**

No. 29

SATURDAY, APRIL 12, 1969

LE SAMEDI 12 AVRIL 1969

BRITISH COLUMBIA — ABBOTTSFORD — COLOMBIE-BRITANNIQUE

*Respecting**Concernant*Agriculture in western Canada,
principally the grain industry.l'Agriculture dans l'Ouest du Canada,
principalement l'industrie céréalière.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Parliamentary session of 19
édition-parlementaire de 1988-89

Winter-Spring Parliament, 1988-89
L'hiver-printemps Parlement, 1988-89

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman

Mr. Bruce S. Beer
M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)

Président
Vice-président

and Messrs.

Barrett, et MM.

Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Dumont,
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Harries,

Horner,
Howard (*Okanagan-Boundary*),
Korchinski,
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),

Muir (*Lisgar*),
Nystrom,
Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Thomas (*Maisonneuve*),
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whicher—30.

TÉMOIGNAGES

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

SATURDAY, APRIL 15, 1989
LE SAMEDI 15 AVRIL 1989
BRITISH COLUMBIA — ABERTASSARD — COLOMBIE-BRITANNIQUE

Conseillers

Répondeurs

Autumnal issues from 1988-89
édition automnale de 1988-89

Autumnal issues to members of Congress
édition automnale au législateurs canadiens

WITNESSES—TÉMOINS

(*Avis à l'ordre du jour*)

(See Minutes of Proceedings)
(Voir Minutes de la séance)

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

SATURDAY, April 12, 1969.

(32)

The Standing Committee on Agriculture met at 2.34 p.m. this day in the Rancho, Abbotsford, British Columbia. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher (22).

Witnesses: Messrs. G. W. Park, President, Richard Stocks, Manager and L. A. Currie, Director (Feed Grains), B.C. Federation of Agriculture; Mr. E. B. Pratt, Chairman, B.C. Turkey Marketing Board; Mr. Elgin Wolfe, past president, Canadian Turkey Marketing Board; Mr. Ed Morgan, Executive Secretary, B.C. Egg Marketing Board; Mr. R. A. Stafford, Manager, B.C. Broiler Marketing Board; Messrs. James A. Rankin, Manager, and D. H. Kitson, Vice-President, Western Food Processors Association; Mr. Henry Wiebe, Manager, Egg Division, Brookside Farms Ltd.

On matters related to agriculture in western Canada, Messrs. Park, Stocks, Pratt, Morgan, Stafford, Rankin and Wiebe gave summary statements in that order.

It was agreed that the Committee would adjourn not later than 5.00 p.m. and that questions would be limited to one or two per member on the first round.

Mr. McKinley moved,

That this Committee in its report to Parliament respectfully request that the government give most serious and active consideration to the establishment of tariffs

de l'agriculture dans l'Ouest du Canada
pour assurer la sécurité des marchés et le développement de l'agriculture dans l'Ouest du Canada.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le SAMEDI 12 avril 1969.

(32)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 2h34, sous la présidence de M. Beer, au *Rancho*, à Abbotsford (Colombie-Britannique).

Présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

Témoins: MM. G. W. Park, président, Richard Stocks, gérant, et L. A. Currie, directeur (céréales de provende), B.C. Federation of Agriculture; E. B. Pratt, président, B. C. Turkey Marketing Board; M. Elgin Wolfe, ex-président, Canadian Turkey Marketing Board; M. Ed Morgan, secrétaire exécutif, B. C. Egg Marketing Board; M. R. A. Stafford, directeur, B. C. Broiler Marketing Board; MM. James A. Rankin, directeur, et D. H. Kitson, vice-président, Western Food Processors Association; M. Henry Wiebe, directeur, division de la production des œufs, Brookside Farms Ltd.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, MM. Park, Stocks, Pratt, Morgan, Stafford, Rankin et Wiebe font chacun, dans cet ordre, une brève déclaration.

Il est décidé que le Comité lève la séance à 5 heures de l'après-midi au plus tard, et qu'au premier tour, chaque membre du Comité ne puisse poser qu'une ou deux questions.

M. McKinley propose—

Que, dans son rapport au Parlement, le Comité demande respectueusement que le gouvernement envisage de façon très sérieuse et active l'établissement d'un tarif

or other protective measures that will provide that the tariff rates applicable to the importation of live poultry into Canada be made comparable, weight percentage wise, to those rates already in effect on the importation of eviscerated or dressed poultry.

By agreement, the words "Parliament" and "the government" were changed to "the House".

The motion as reworded was carried on a show of hands: yeas, 16; nays, nil.

The Chairman deferred a question on the resolution asked by Mr. Gleave.

Following questioning of witnesses, at 4.57 p.m. the Committee adjourned to the afternoon of Monday, April 14, 1969, in Kelowna, British Columbia.

douanier ou d'autres mesures de protection qui permettent de rendre les taux du tarif douanier applicables à l'importation de volailles vivantes au Canada équivalents, en ce qui concerne le pourcentage du poids, aux taux déjà en vigueur pour l'importation de volailles vidées ou habillées.

On convient de remplacer les termes «Parlement» et «le gouvernement» par l'expression «la Chambre».

La motion ainsi modifiée est adoptée par un vote à main levée (16-0).

Le président remet à plus tard une question posée par M. Gleave relativement à la résolution.

L'interrogation des témoins étant terminée, le Comité s'ajourne à 4h57 de l'après-midi, pour se réunir de nouveau le lundi 14 avril 1969, à Kelowna (Colombie-Britannique).

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures.

Clerk of the Committee.

[Texte]

[enregistrement]

[texte]

After consulting with the Standing Committee on Agriculture, I would like to introduce the following organizations:

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Saturday, April 12, 1969

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. May I say on behalf of the Standing Committee on Agriculture that we welcome this opportunity to be in Abbotsford and to receive briefs from the organizations which will be introduced to you very shortly.

May I also say that our stay in British Columbia has been delightfully pleasant. We had a wonderful morning—most enjoyable and informative.

I want to draw to your attention one or two little procedural matters. The first one is that normally the tables are insulated, so will you please make sure that you use a microphone when you are speaking and, secondly, avoid sliding it on the table in so far as possible because that will cause a screeching sound that may irritate all of you.

All the members of the Committee will have noted that we are to receive briefs from the B.C. Federation of Agriculture, The British Columbia Turkey Marketing Board, The Egg Producers of British Columbia and the B.C. Broiler Marketing Board. The witnesses for each organization will deliver a brief opening statement and in the order that I have outlined. I would ask that the statements by the witnesses be as concise as possible and probably in so far as possible within approximately 10 or 12 minutes and not more than 15 minutes at the outside. I think we will receive all the briefs at the outset, the meeting then will be thrown open for questioning and the members will indicate as they are recognized the person to whom they wish to direct their questions.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, is the Western Food Processors Association represented at the table?

The Chairman: The Western Food Processors Association is not represented at the table. I made an inquiry and I was of the opinion that probably there was not a representative here. If there is, we would welcome you at the table. Will you come to the front here, please, Mr. Rankin? I think it would be agreeable with the Committee of I asked Mr. Pringle to introduce our witnesses as they sit on the Chairman's right. Mr. Pringle would you do that please?

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le samedi 12 avril 1969.

Le président: Messieurs, nous avons quorum. Permettez-moi de dire, au nom du Comité permanent de l'Agriculture, que nous sommes très heureux d'avoir cette occasion de venir à Abbotsford, et d'entendre les mémoires des organismes qui vous seront présentés bientôt. J'aimerais aussi dire que notre séjour en Colombie-Britannique a été des plus agréables. Nous avons eu une matinée très agréable et très instructive. Je voudrais vous signaler, tout d'abord, deux points de procédure. Habituellement, il y a isolément sur les tables, mais je vous prierais, vu qu'il n'y en a pas, de bien parler devant le micro; ensuite, je vous prie de ne pas glisser le microphone sur la table car cela crée un bruit désagréable à tous.

Les membres du comité ont constaté, sans doute, que nous devons entendre les mémoires de la *British Columbia Federation of Agriculture*, de la *British Columbia Turkey Marketing Board*, des *Egg Producers of British Columbia* et de la *B.C. Broiler Marketing Board*. Les témoins représentant chaque organisation liront un bref exposé initial, dans l'ordre que j'ai fixé. Je demanderais que les déclarations faites par les témoins soient aussi concises que possible et, dans la mesure du possible, ne durent que dix ou douze minutes, 15 minutes au plus. Tout d'abord nous entendrons toutes les présentations; ensuite, ce sera la période des questions, et chaque membre désignera la personne à qui il désire poser des questions, quand on lui accordera la parole.

M. Pringle: Monsieur le président, la Western Food Processors Association est-elle représentée ici?

Le président: Non, elle ne l'est pas, je me suis renseigné et on m'apprend que cet organisme n'est pas représenté ici. Veuillez venir à l'avant s'il vous plaît, monsieur Rankin. Je pense que si je demandais à M. Pringle de présenter nos témoins, tels qu'ils se présentent à ma droite, le comité serait d'accord.

[Text]

Mr. Pringle: The first gentlemen to your right representing the Canadian Federation of Agriculture, I believe, is Mr. Richard Stocks who is the Secretary-Manager—I may have these titles incorrect. You may correct me if you will—of the B.C. Federation of Agriculture. Beside him is Mr. Gordon Park, President and beside him, Mrs. Ed Pratt, who is the Secretary of the Canadian Turkey Federation as well as the Manager of the British Columbia Turkey Marketing Board.

Beside him is Mr. Elgin Wolf who is an immediate past member of the B.C. Turkey Marketing Board and a past President of the Canadian Turkey Federation. Beside Mr. Wolf is Mr. Ed Morgan who is the Secretary and Manager of the B.C. Egg Marketing Board. Beside him is Mr. James Rankin, Manager of the Western Food Processors Association and beside him is Mr. Arthur Stafford who is the Manager of the British Columbia Broiler Marketing Board.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. We did have some indication that the Abbotsford Growers Cooperative Union wished to be represented here today. Is there a representative present?

I will recognize Mr. Park, President of the B.C. Federation of Agriculture who will make a brief opening statement. Mr. Park.

Mr. G. W. Park (President, B.C. Federation of Agriculture): Mr. Chairman, I would like to welcome you here on behalf of the B.C. Federation of Agriculture. You may have recognized me from this morning because I am a milk producer and you visited our plant in Burnaby.

I just would like to say that all the organizations here except one or two are represented by the B.C. Federation of Agriculture. The British Columbia Turkey Marketing Board, the British Columbia Broiler Marketing Board and so forth are all members of the B.C. Federation of Agriculture. I just wanted to make that point clear that these people are acting on behalf of their own industry, but they do belong to the B.C. Federation of Agriculture.

I hope that your deliberations are successful. I do not know whether or not you can use that word here, but we would like to have a frank discussion with all of you on problems of agriculture. There certainly are many

[Interpretation]

M. Pringle: Immédiatement à votre droite, représentant la Fédération canadienne de l'Agriculture, M. Richard Stocks, gérant administratif de la *B.C. Federation of Agriculture*. Pardonnez-moi si je confonds vos titres. A ces côtés, M. Gordon Park, président, et à côté de lui M. E. Pratt, secrétaire de la *Canadian Turkey Federation* et aussi gérant du *British Columbia Turkey Marketing Board*.

Il y a ensuite M. Elgin Wolf, ancien membre de ce dernier organisme et ancien président de la *Canadian Turkey Association*. Puis vient M. E. Morgan, secrétaire et gérant du *British Columbia Egg Marketing Board*. A côté de lui, il y a M. James Rankin, gérant de la *Western Food Processors Association*. Vient ensuite M. A. Stafford, gérant de la *British Columbia Broiler Marketing Board*.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Pringle. On nous a laissé entendre que la *Abbotsford Growers Cooperative Union* désirait être représentée. Le représentant est-il ici? Monsieur Park, président de la *British Columbia Federation of Agriculture*, nous fera une brève déclaration de présentation.

M. G. W. Park (Président de la British Columbia Federation of Agriculture): Monsieur le président, je désire vous accueillir ici au nom de la *British Columbia Federation of Agriculture*. Vous m'avez peut-être reconnu car je suis un producteur de lait et vous avez visité mon usine à Burnaby.

J'aimerais faire remarquer tout d'abord que tous les organismes représentés ici font partie de la *British Columbia Federation of Agriculture*. Je voulais qu'on sache que ces gens représentent leur propre industrie, mais que ces organismes font partie de la fédération.

J'espère que vos délibérations seront fructueuses; je ne sais pas si on peut parler ainsi, mais nous aimerais avoir un échange franc et sincère avec vous tous sur les problèmes de l'agriculture. Certainement il y a beaucoup de

[Texte]

problems. Perhaps in B.C. we may be more fortunate than some other areas of Canada, but we still have many problems, most of which are in the marketing of our products. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Park. I wish to draw the attention of the witnesses to the need of speaking rather slowly because we do have simultaneous translation and if the witness reads or speaks too quickly it is sometimes difficult for the translators to follow.

It is my understanding, Mr. Park, that Mr. Stocks will present your brief. Mr. Stocks.

Mr. R. B. Stocks (Manager, B.C. Federation of Agriculture): Mr. Chairman, gentlemen, we appreciate the opportunity of appearing before you on behalf of the agricultural industry of British Columbia.

I might say that our brief is broken into three parts, marketing, feed freight assistance and farm credit.

British Columbia is not usually thought of in terms of its contribution to the agricultural sector of the Canadian economy. To put this in its rightful perspective, however, recent DBS figures show that B.C.'s farm cash income is almost one-third that of Quebec, more than one-half that of Manitoba or half as much again as the four Maritime Provinces.

The crops we produce range from wheat to mushrooms and include most fruits and vegetables as well as specialty crops. Livestock production and dairying are carried on throughout the province.

It is a well established fact that farm incomes have not kept pace with rising incomes in other sectors of the economy. We have an appendix attached which will demonstrate this. Recently the Economic Council of Canada reported that the per man farm output had increased at the rate of 6 per cent per year over the last 2 decades compared to an average of 3 per cent for all other industries. During this time, however, net farm incomes have fallen.

[Interprétation]

problèmes. En Colombie-Britannique, nous sommes peut-être plus fortunés que d'autres régions du Canada, mais nous avons toujours bien des problèmes, dont la plupart se présentent dans la commercialisation de nos produits. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Park. Je désire signaler à l'attention des témoins le besoin de parler plutôt lentement parce que nous avons l'interprétation simultanée. Si le témoin parle trop rapidement, il est plus difficile pour les interprètes de les suivre fidèlement. Si je comprends bien, M. Park, M. Stocks présentera votre mémoire.

M. R. B. Stocks (gérant de la British Columbia Federation of Agriculture): Monsieur le président, messieurs. Nous apprécions beaucoup cette occasion qui nous est offerte de témoigner au nom de l'industrie agricole de la Colombie-Britannique.

Notre mémoire se présente en trois parties, soit la commercialisation, l'aide au transport des céréales de provende et le crédit agricole.

La Colombie-Britannique, actuellement, n'est pas considérée comme une province qui contribue au secteur agricole de l'économie canadienne. Afin de présenter le tout dans une perspective juste, je dirais que le dernier bulletin du Bureau fédéral de la statistique nous montre que le revenu agricole en espèces de la Colombie-Britannique se chiffre aux tiers de celui du Québec, à plus de la moitié de celui du Manitoba et une fois et demi celui des quatres provinces maritimes.

Nous produisons un peu de tout, du blé aux champignons, ainsi que la plupart des fruits et des légumes, et aussi des récoltes spécialisées. L'élevage et l'industrie laitière sont aussi exploités dans toute la province.

C'est un fait bien connu que les revenus agricoles ne sont pas au pair avec l'augmentation des revenus dans les autres secteurs de l'économie. L'appendice A fait état de ce fait. Dernièrement, le Conseil économique du Canada a révélé que le rendement agricole par homme avait augmenté dans une proportion de 6 p. 100 par année au cours des deux dernières décennies, comparativement à une moyenne d'augmentation de 3 p. 100 pour toutes les autres industries. Pendant cette période, toutefois, il y a eu chute dans les revenus agricoles nets.

[Text]

Farm net income could be increased or the final selling price reduced by a reduction of the input costs to the farmer. Farmers are not convinced that their international competitive position is being eroded due to their own inefficiency. What evidence do we have that farm machinery companies, fertilizer companies, veterinary drug suppliers et cetera, are increasing their efficiency and thereby lowering farm input costs? We have another appendix attached to demonstrate this. These companies have been supplying a captive market and have not been subjected to the same pressures as have farmers. We would like to see more competitive pressures and technological improvements in these fields to lower farm input costs.

The concept of orderly marketing has been discussed by producers for many years.

The objectives of a national supply management scheme are to stabilize farm income and output at a reasonable level, but do not include unrealistic consumer prices.

We are told that the last 2 to 5 per cent of the agricultural output often serves as a serious depressant on the selling price of the entire product. If this is so it would take only a minimal effort to improve the producer's income position through a supply management scheme.

Recent forecasts of Federal Outlook Conferences and of the Canadian Agricultural Congress show a restricted market for most sectors of Canadian agriculture. Under these circumstances it would seem that some form of supply management is becoming an increasingly urgent need.

How to control the amount of importation is a difficult point. Canadian producers are quite prepared to meet any fair competition that may arise; however, unrestricted entry of goods produced under subsidy or in countries having standards lesser than our own, should not be allowed.

In spite of the difficulties some form of national supply management for those commodity groups wishing it, should be available.

[Interpretation]

[Interpretation]

Ce revenu net pourrait être augmenté, ou le prix de vente réduit, par une diminution du coût des moyens de production de l'agriculture. Mais les cultivateurs ne sont pas convaincus que leur position concurrentielle à l'extérieur du pays est sapée par leur propre inefficacité. Qu'est-ce qui nous prouverait que les manufacturiers d'équipement, les fabricants d'amendements, les distributeurs de drogues pour animaux et autres types d'industries augmentent leur efficacité et permettent de réduire le coût des moyens de production agricole? Il y a un autre appendice qui traite de ceci. Ces compagnies ont un marché captif et n'ont pas fait l'objet des pressions qu'ont connues les agriculteurs. Nous aimerais voir plus de pression concurrentielle et d'améliorations techniques dans ce domaine afin que le prix des moyens de production baisse.

Le concept de la commercialisation ordonnée fait l'objet de discussions chez les producteurs depuis longtemps.

L'objectif d'un programme d'ordonnancement des marchés sur le plan national est de maintenir les revenus et la production agricoles à un niveau raisonnable, mais sans hausser le prix au consommateur à un niveau peu réaliste. On nous dit que le dernier 2 ou 5 p. 100 de la production agricole a souvent un effet négatif sur le prix de vente de l'ensemble du produit. Il ne nous faudrait donc qu'un effort minime pour améliorer la situation des revenus des producteurs grâce à un programme d'ordonnancement des marchés.

Les prévisions récentes des conférences fédérales des perspectives économiques et le Congrès agricole du Canada, nous montrent qu'un marché restrictif existe dans la plupart des secteurs de l'agriculture au Canada. Dans de telles circonstances, il semble donc qu'il soit urgent d'avoir un contrôle de la production. Comment peut-on fixer le montant des importations? C'est là un point difficile. Les producteurs du Canada sont prêts à faire face à toute concurrence juste qui puisse se présenter; toutefois, l'importation de produits fabriqués grâce à des subventions ou manufacturés dans des pays qui ont un niveau de vie inférieur au nôtre ne devrait pas être permise.

Malgré ces difficultés, une certaine direction de la production devrait être établie, pour les producteurs qui la désirent. Les

[Texte]

Manufacturers, other than agriculture, produce only the goods they have assurance will sell and leave their plants idle or at reduced output if necessary to avoid serious over production. Yet the public interest is adequately served, imports are subject to duties and the manufacturers receive an adequate return on their capital.

Each commodity group will have different goals for a supply management program and the circumstances governing the production and marketing of agricultural commodities vary widely. With this in mind we suggest that enabling legislation be drafted for commodity groups if and when those producers want it.

The next section deals with feed freight assistance. Feed grains are of vital importance to almost all of the agricultural industry with the exception of horticulture. The feed grain users accounted for 65 per cent of the total agricultural income for B.C. in 1967.

There are three prime production areas that B.C. grain users can draw from.

1. Peace River area of B.C. The feed grains originating in this area may be purchased without going through the Canadian Wheat Board as the transaction occurs entirely within the province. The federal subsidy, however, applies to shipments originating in this area.

2. Prairie region. Feed grains must be purchased through the Wheat Board and are eligible for the federal freight subsidy regardless of the mode of transport.

3. Creston area of B.C. Again, grain purchases may be made non-Board, however a provincial subsidy rather than the federal subsidy applies. Some grain is also grown in the north Okanagan region and is almost entirely used by cattle feeders in that area.

Grains moving to British Columbia from prairie points and from the Peace River area of B.C. are subject to two vastly different rates. Grain travelling to terminal elevators for export purposes is charged the Crowsnest rate while grain used for domestic consump-

[Interprétation]

fabricants autres que ceux du secteur agricole ne produisent que ce qu'ils sont sûrs de vendre, et ralentissent la production et ferment l'usine au besoin pour éviter la surproduction. L'intérêt public est bien servi, les importations font l'objet de douanes et le fabricant reçoit un profit adéquat sur ses investissements. Chaque groupe de producteurs de denrées aura un objectif différent dans un programme d'ordonnancement de la production; les circonstances régissant la production et la commercialisation des diverses denrées agricoles varient grandement. Tenant compte de cela, nous demandons qu'une loi soit conçue pour ces groupes de denrées lorsque les producteurs en formuleront le désir, le cas échéant.

La section suivante traite de l'aide relative au transport des céréales de provende, qui sont très importantes pour toute l'industrie agricole sauf pour l'horticulture. Ceux qui utilisent ces céréales ont reçu 65 p. 100 des revenus agricoles de la Colombie-Britannique en 1967.

En Colombie-Britannique il y trois régions où les industries faisant emploi des céréales de provende peuvent les obtenir.

1. La région de la rivière de la Paix. Les céréales venant de cette région peuvent être achetées sans avoir recours à la Commission canadienne du blé, car les transactions se font entièrement dans les limites de cette province. La subvention fédérale s'applique aux expéditions qui viennent de cette région.

2. Région des Prairies. Les céréales doivent être achetées par l'entremise de la Commission canadienne du blé et donnent droit à la subvention fédérale, quel que soit le mode de transport.

3. Région de Creston. Dans cette région, les céréales peuvent être achetées autrement que par l'entremise de la Commission du blé. Toutefois, une subvention du gouvernement provincial, plutôt qu'une subvention fédérale, s'applique dans ce cas-ci. Une partie de ces céréales est cultivée dans la région d'Okanagan, et sert presque uniquement aux éleveurs de bestiaux de cette région.

Les céréales expédiées en Colombie-Britannique à partir des Prairies et de la région de la rivière de la Paix font l'objet de deux tarifs différents. Les céréales expédiées aux élévateurs et destinées à l'exportation sont assujetties aux taux de Crow's Nest. Les

[Text]

tion is subject to a much higher domestic scale.

This rate differential is allowed in the wording of Section 50 sub-section 328(2) of the National Transportation Act. I do not think I have to read this out, Mr. Chairman, as it is spelled out in the Act.

On the contrary, all grains regardless of the destination or use move from the prairie region to the Port Arthur—Fort William elevators at export—Crowsnest—rates.

Since the introduction of freight assistance on feed grains we have seen countless changes regarding rates, destination zones, origin zones, mode of transport as well as several others. These never ending changes have retarded the growth of the agricultural industry in B.C.

It is most difficult for a producer to plan with any degree of certainty when significant changes in his cost of production may occur at any time.

The identical facilities are used in the transmission of both export and domestic grains. Indeed, in many instances grain is shipped to the port of Vancouver, deposited in elevators there, then in turn purchased by domestic users, whereupon the railroads are paid the rate differential between export and domestic rates. Under such circumstances the carrier is not aware of any difference between export and domestic shipments.

There are two points introduced in Section I of the National Transportation Act which appear to apply to this argument:

(d) each mode of transport, so far as practicable, carries traffic to or from any point in Canada under tolls and conditions that do not constitute

(i) an unfair disadvantage in respect of any such traffic beyond that disadvantage inherent in the location or volume of the traffic, the scale of operation connected therewith or the type of traffic or service involved, or

(ii) an undue obstacle to the interchange of commodities between points in Canada or unreasonable discouragement to the development of primary or secondary industries or to export trade in or from

[Interpretation]

céréales destinées à l'usage local font l'objet d'un tarif beaucoup plus élevé. Cela se fait en vertu de l'alinéa 2 du paragraphe 328 de la *Loi nationale sur les transports*. Je ne crois pas devoir vous en donner lecture, monsieur le président, vu que le texte de la loi est explicite.

Au contraire, quelle que soit leur destination ou leur usage, toutes les céréales partant des Prairies pour se rendre aux élévateurs de Port-Arthur et Fort-William sont assujettis aux taux de Crow's Nest.

Depuis qu'on a établi l'aide relative aux céréales de provende, il y a eu de nombreux changements quant aux taux, aux zones de destination et de départ, aux modes de transport et d'autres encore. Ces changements sans fin ont ralenti le progrès de l'agriculture en Colombie-Britannique.

Il est très difficile pour le producteur de planifier avec certitude quand des changements importants dans le coût de la production peuvent se produire à tout moment.

Les mêmes services sont employés pour les expéditions de céréales au Canada et à l'extérieur. En fait, les céréales sont souvent expédiées à Vancouver et emmagasinées là, puis achetées par des usagers locaux; les chemins de fer reçoivent alors la différence des taux. Dans ces cas, le transporteur ne connaît pas la différence entre les expéditions d'exportation et les expéditions au pays.

Il y a deux points de l'article I de la *Loi nationale sur les transports* qui semblent toucher à ceci:

d) Chaque mode de transport, dans la mesure du possible, qui achemine des marchandises à destination ou en provenance de n'importe quel point du Canada, en vertu du tarif et des conditions qui ne constituent pas

(i) un désavantage injuste à l'égard de ce trafic en plus du désavantage inhérent à l'endroit ou au volume de trafic, l'échelle des opérations connexes ou le type de trafic ou de service en cause, ou

(ii) un obstacle indu à l'échange des denrées entre différents points du Canada ou un découragement irraisonné au développement des industries primaires ou secondaires ou pour exporter le com-

[Texte]

any region of Canada or to the movement of commodities through Canadian ports.

We feel that the present system is contrary to both of these concepts.

The B.C. Federation of Agriculture proposes that the export rate, that is, Crowsnest rate, be extended to include shipments of domestic use grain. To administer this rate the Federation suggests that all B.C. destination points be grouped as one and be assessed the "point of origin to Vancouver" rate. The blanket rate would return a greater revenue to the railroads than would a proportionately calculated one and is acceptable to the farmers of B.C.

The benefits of this scheme would be twofold:

(a) Farmers and ranchers would be able to plan for the future with a greater degree of certainty. We have already pointed out that the B.C. sectors of agriculture using feed grains do not represent their fair share of the Canadian totals.

(b) The Feed Freight Assistance program would no longer be required in British Columbia. This would result in a direct saving to the federal treasury of approximately \$2 million annually in subsidy payments. Also saved indirectly would be the administrative costs of the scheme.

The next section deals with farm credit.

In order to establish the importance of farm credit in its various forms we submit the following.

The total agricultural investment for Canada has been determined at \$21.2 billion with the total estimated outstanding debt of Canadian farmers set at \$3.8 billion or 18.2 per cent of the total investment.

The 1966 census states that there were 430,522 farms in Canada. The following table relates to the capital value, number of farms and value of products sold.

[Interprétation]

merce en provenance et à destination de n'importe quelle région du Canada ou le mouvement des denrées par les ports du Canada.

Nous croyons que le système actuel va à l'encontre de ces deux concepts. La fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique propose que le tarif de l'exportation, qui est le tarif du Pas du Nid-de-Corbeau, soit élargi pour inclure les expéditions de céréales utilisées au Canada. La fédération propose, pour appliquer ce tarif, que tous les points à destination de la Colombie-Britannique soient groupés en un seul et qu'on évalue le tarif du «point d'origine à Vancouver». Le taux général assurerait aux chemins de fer, une plus grande source de revenu que ne le ferait un taux proportionnel, et il est acceptable par les agriculteurs de la Colombie-Britannique.

Les avantages de ce programme seraient doubles.

a) Les agriculteurs et les éleveurs pourraient prévoir l'avenir avec plus de certitude. Nous avons déjà signalé que le secteur agricole de la Colombie-Britannique qui utilise les grains de provende ne représente pas un partage équitable des sommes totales du Canada.

b) Le programme d'aide relative au transport des grains de provende ne serait plus nécessaire en Colombie-Britannique. Cela entraînerait une épargne directe, pour le trésor fédéral, de l'ordre d'environ 2 millions de dollars par année en versements de subventions et, indirectement, elle proviendrait du coût d'administration du programme.

La prochaine section traite du crédit agricole.

En vue d'établir l'importance des crédits agricoles suivant leurs différentes formules, nous proposons ce qui suit.

Tout l'investissement agricole pour le Canada s'élève à 21.2 milliards de dollars avec la dette totale des agriculteurs canadiens qui équivaut à 3.8 millions de dollars ou 18.2 p. 100 de l'ensemble de l'investissement.

Le recensement de 1966 indique qu'il y avait 430,522 fermes au Canada. Le tableau suivant montre la valeur d'immobilisation, le nombre des exploitations agricoles et la valeur des produits vendus. Je n'ai pas à vous faire la lecture de ce tableau. Si vous voulez, nous pourrons y revenir plus tard.

[Text]

I do not think I will go over this table. If you wish we can later.

[Interpretation]

Je ne pense pas examiner ce tableau. J'espére y revenir plus tard.

Value of Products Sold	No. of Census Farms	Capital Investment per Farm	Per cent of Commercial Farmers	
			No. of Farms	Value of Product Sold
\$				
\$35,000 and over.....	10,282	176,940	3.8	14.3
\$25,000 to \$34,999.....	9,384	117,694	3.4	9.8
15,000 to 29,999.....	31,149	92,763	11.2	21.6
10,000 to 14,999.....	44,217	69,138	15.1	19.3
7,500 to 9,999.....	38,753	54,255	13.1	11.5
5,000 to 7,499.....	58,103	43,193	20.9	12.6
3,750 to 4,999.....	37,923	34,363	13.0	5.8
2,500 to 3,749.....	47,024	28,369	16.9	5.1
Total Commercial Farms.....	276,835	58,172	100.0	100.0

\$1,200 to \$2,499.....	60,947	22,563		
250 to 1,199.....	55,271	15,502		
50 to 249.....	36,692	14,901		
Total Small Scale Farms.....	152,910	18,172		
Institutional.....	777	227,920		
Total Census Farms.....	430,522	44,258		

Pourcentage des agriculteurs commerciaux

Valeur des produits vendus	Nombre d'exploitations agricoles	Dépenses d'investissement agricole	Nombre d'exploitations agricoles	Valeur du produit vendu
\$				
\$35,000 et plus.....	10,282	176,940	3.8	14.3
\$25,000 à \$34,999.....	9,384	117,694	3.4	9.8
15,000 à 29,999.....	31,149	92,763	11.2	21.6
10,000 à 14,999.....	44,217	69,138	15.1	19.3
7,500 à 9,999.....	38,753	54,255	13.1	11.5
5,000 à 7,499.....	58,103	43,193	20.9	12.6
3,750 à 4,999.....	37,923	34,363	13.0	5.8
2,500 à 3,749.....	47,024	28,369	16.9	5.1
Total des exploitations agricoles commerciales...	276,835	58,172	100.0	100.0
\$1,200 à \$2,499.....	60,947	22,563		
250 à 1,199.....	55,271	15,502		
50 à 249.....	36,692	14,901		
Total des petites exploitations agricoles.....	152,910	18,172		
Fermes d'institution.....	777	227,920		
Total des exploitations agricoles recensées.....	430,522	44,258		

From this table it is interesting to note that of the commercial farms in Canada 133,785 have capital investments in excess of \$54,000, representing approximately 48.3 per cent of the commercial farms, but 76.5 per cent of the commercial farm production.

A partir de ce tableau, il est intéressant d'observer que de toutes les fermes commerciales au Canada, 133,785 ont des dépenses d'investissement excédentaires de \$54,000, ce qui représente environ 48.3 p. 100 de l'ensemble des exploitations agricoles commerciales, mais 76.5 p. 100 de la production agricole commerciale.

[Texte]

On the other side of the coin 143,050 commercial farms have capital investments less than \$54,000, representing approximately 51.7 per cent, but only producing 23.5 per cent of commercial farm production.

In order to provide the opportunity for the latter group to become more viable, farm credit, at reasonable interest rates, must be available for expansion or consolidation.

Rather than deal with the many lending institutions available across Canada, we will discuss the two major institutions, vis-à-vis Farm Credit Corporation and the Farm Improvement Loans Act.

The Farm Credit Corporation provides two types of loans.

(a) Part II—under this section loans are made on the security of the land only and provide for a maximum loan of \$40,000 to any one individual. A maximum of \$80,000 is available to two individuals and up to \$100,000 for three or more partners or members of a farming corporation.

(b) Part II provides for loans up to a maximum of \$55,000 per individual farmer or up to \$100,000 for two or more persons between the ages of 21 and 45 years. These loans are supervised loans and are based on the security of the land, livestock and machinery.

The present interest rate—and it is interesting to note here that I have shown 7½ per cent compared to 5 per cent—is now 8 per cent. It went up last weekend, I believe. However, the brief was based on a 7½ per cent interest rate.

The present interest rate 7½ per cent compared to 5 per cent a few months ago on F.C.C. loans is related to the market cost of borrowing money by the Corporation.

The following example shows the effect this increase in interest rate has in relation to a \$20,000 loan with a repayment period of 25 years. A \$20,000 loan for 25 years at 5 per cent interest equals a total payback of \$35,295. The same \$20,000 loan for 25 years at 7½ per cent interest equals a total payback of \$45,800. The new rate that is the 7½ per cent rate, therefore, means an increase of \$10,505 payback, representing more than one half of the original loan.

The Farm Credit Corporation had at the end of 1967-68 over 63,000 mortgages outstanding and the total debt outstanding at the same period was \$916 million.

Recent amendments to the Farm Improvement Loans Act have established a maximum

[Interprétation]

D'autre part, 143,050 fermes commerciales accusent un investissement de moins de \$54,000, ce qui représente environ 51.7 p. 100, mais seulement 23.5 p. 100 de l'ensemble de la production agricole commerciale.

Afin de fournir l'occasion à ce dernier groupe d'être plus viable, le crédit agricole à un taux d'intérêt raisonnable doit être offert pour l'expansion et la consolidation de ces exploitations.

Plutôt que de vous parler des différentes institutions prêteuses du Canada, nous nous arrêterons plutôt à deux institutions principales, soit la Société du crédit agricole et la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.

La Société du crédit agricole consent deux genres de prêts.

a) Partie II—en vertu de cet article, les prêts sont consentis en prenant les terres comme garantie pour un maximum de \$40,000 pour un particulier. Un maximum de \$80,000 est consenti à deux particuliers et jusqu'à \$100,000 à trois associées ou plus des membres d'une société agricole.

b) La Partie 3 prévoit des prêts jusqu'à \$55,000 par agriculteur ou jusqu'à \$100,000 pour deux personnes ou plus ayant entre 21 à 45 ans. Ce sont des prêts contrôlés qui sont garantis par la terre, le cheptel et l'équipement agricole.

Pour le taux d'intérêt actuel il est intéressant d'observer, que j'ai inscrit 7½ p. 100 comparativement à 5 p. 100, et que ce taux est maintenant de 8 p. 100. Je pense qu'il y a eu une augmentation en fin de semaine dernière, mais notre mémoire s'appuie, sur le taux d'intérêt à 7½ p. 100.

Le taux d'intérêt actuel de 7½ p. 100 comparativement à 5 p. 100 il y a quelques mois pour les prêts de la Société du crédit agricole se rattache au coût d'emprunt de la Société sur le marché.

Les exemples ci-après montrent les effets de cette augmentation pour ce qui est du taux d'intérêt par rapport aux \$20,000 avec une période de remboursement de 25 ans. Un prêt de \$20,000 pour 25 ans à un taux d'intérêt de 5 p. 100 équivaut au remboursement total de \$35,295. Le même prêt à 7½ p. 100 d'intérêt équivaut à \$45,800. Le nouveau taux de 7½ p. 100 indique donc une hausse de \$10,505 pour le remboursement, ce qui signifie plus de la moitié du prêt original.

La Société du crédit agricole indiquait plus de \$63,000 hypothèques à la fin de 1967-1968, et la dette totale à la même période s'élevait à 9.6 millions de dollars.

Des amendements apportés récemment à la loi sur les prêts destinés aux améliorations

[Text]

loan limit of \$25,000, of which \$15,000 may be used for land purchases. Interest rates are determined in the same manner as the Farm Credit Corporation loans and at present the interest rate stands at 7½ per cent. This should read 8 per cent now.

Since 1945 1,419,093 loans have been made under this Act for a total of \$2.1 billion. Approximately 80 per cent of all loans granted under the F.I.L.A. have been for the purchase of agricultural machinery, the balance being for livestock, buildings and other improvements.

The foregoing we hope has emphasized the extent and importance of farm credit. Not too many years ago a viable farm unit had a reasonable value of \$40,000 to \$50,000.

Today, in most cases, that same farm unit has a market value between \$100,000 and \$150,000. This increase in value has in no way raised the net returns to the producer; in fact, due to increased inputs the farmer must make, he finds his net returns have declined.

We reiterate our concern over the recent interest rate increases, from 5 to 7½ per cent. That should read 8 per cent. This has created an additional burden to the farmer, especially those farmers in the low-range production bracket wishing to become more viable in order to retain the family farm.

To this end we recommend consideration be given to the establishment of either a special loan fund or government subsidization of interest rates above the 5 per cent figure.

Respectfully submitted, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Park and Mr. Stock. I am sure the members are pleased with the brief which you have presented. I know it does give rise to a lot of thought which I have no doubt will be indicated when we open the meeting for questions.

We will now receive the brief from the British Columbia Turkey Marketing Board, I presume delivered by Mr. Pratt.

Mr. E. B. Pratt (Chairman, British Columbia Turkey Marketing Board): Mr. Chairman, we have forwarded to this Committee copies of our briefs presented to the government in January of this year. It is not our intention in this presentation to be repetitious of items outlined in detail in these briefs. Further, one of your Committee

[Interpretation]

agricoles ont fixé la limite maximale des prêts à \$25,000, dont \$15,000 peuvent être utilisés pour l'achat de terres. Les taux d'intérêt sont déterminés de la même façon que pour les prêts consentis par la Société du crédit agricole et, en ce moment, le taux d'intérêt est de 7½ p. 100. On devrait dire 8 p. 100 à l'heure actuelle.

Depuis 1945, 1,419,093 prêts ont été consentis en vertu des dispositions de cette loi pour un total de 2,1 milliards de dollars. Environ 80 p. 100 de tous les prêts accordés en vertu de cette loi ont été faits à des fins d'achat d'équipement agricole, et le reste pour le cheptel, les bâtiments et d'autres améliorations.

Nous espérons que cela a réussi à vous montrer l'importance et la portée des crédits agricoles.

Il n'y a pas tellement longtemps, une unité agricole rentable avait une valeur moyenne de \$40,000 à \$50,000.

De nos jours, dans la plupart des cas, cette même unité agricole a une valeur marchande de \$100,000 à \$150,000. Cette augmentation de valeur ne s'est pas trouvée à augmenter le profit net du producteur, en fait, en vertu d'un apport accru que l'agriculteur doit faire, il s'aperçoit que ses bénéfices nets ont baissé. Le fait est que nous sommes vraiment préoccupés à la suite de cette augmentation de 5 à 7½ p. 100 et qui est maintenant 8 p. 100. C'est un fardeau additionnel pour les agriculteurs, surtout pour ceux qui se trouvent dans le secteur de production à faible rendement qui désireraient obtenir plus de rentabilité pour maintenir l'exploitation agricole familiale. A cette fin, nous recommandons que l'on songe à établir soit une caisse spéciale pour les prêts, soit une subvention du gouvernement avec un taux d'intérêt supérieur à 5 p. 100.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Park, et monsieur Stock. Nous sommes très heureux de la présentation que vous venez de faire du mémoire. Je sais que cela a déjà fait naître beaucoup d'idées qui seront exprimées sans aucun doute lorsque nous passerons à la période des questions.

Nous allons maintenant entendre le mémoire de l'Office de commercialisation des dindes, en Colombie-Britannique présenté par monsieur Pratt, je présume.

M. E. B. Pratt (président, British Columbia Turkey Marketing Board): Monsieur le président, nous avons envoyé des copies de notre mémoire au gouvernement en janvier de cette année et nous n'avons pas l'intention de répéter tout ce que nous avons indiqué en détail dans ces mémoires. De plus, un des membres de votre Comité a beaucoup d'années d'ex-

[Texte]

members has long years of experience and an extremely fair knowledge of the Canadian turkey industry. I refer, of course, to Mr. Jerry Pringle. Moreover, we feel there is no need to alter or change any of the statements in the attached documents as they are factual and there has been nothing since their writing to alter any of the statements made therein.

Our intention will be solely to bring this Committee up to date on events since the presentation of these documents to government.

We are still very anxious to have some long term guidelines set upon which this industry can base itself for stability and continued operation and the greatest threat to the fulfillment of this purpose is the American turkey industry, as it has been for several years now.

In 1968, the American turkey industry cut back its production somewhat and, as a result, farm prices there were somewhat higher than they were in 1967. In an area where there is no attempt or even desire to establish orderly marketing of any product, this can be disastrous because the minute any agricultural industry there shows any degree whatsoever of buoyancy, there is a rush back to the production facilities.

The United States Department of Agriculture officials, financial houses and many others involved, directly or indirectly with the American turkey industry late last year warned that industry to, at least, hold the line in 1969 with their 1968 production levels if they were to even maintain the prices they received in 1968, if not improve them. They entered the first of the year with storage stocks at a level considered to be at a dangerously high level. Hatchings of heavy turkey poult in the first few months of the year have been up 3.8 per cent and storm warnings of economic disaster in the industry are being hoisted.

The American government has, through various subsidy programs of one form and another, assisted the turkey industry in the United States by such things as purchase of surplus stock, a school lunch program, subsidized exports to foreign countries, et cetera. All of these aids by government in the United States were in effect in 1968 and still their storage was at a seriously high level at the end of the year. When this is coupled with the increased hatchings of poult that we have just mentioned, the Canadian turkey industry can look forward to another disastrous year unless some guidance is given from Ottawa on the matter. If another

[Interprétation]

périence et une grande connaissance de l'industrie canadienne de la dinde.

Je me reporte naturellement à monsieur Jerry Pringle. Toutefois, nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de modifier ou de changer les déclarations annexées aux documents, étant donné qu'ils sont réels et d'ailleurs on n'a rien eu à changer depuis que nous avons rédigé le mémoire.

Nous avons donc l'intention de mettre votre comité au courant des derniers événements survenus après la rédaction des documents du gouvernement.

Nous voulons toujours avoir des lignes directrices à long terme établies pour nous diriger et pour assurer la stabilité et la consécration de notre exploitation. La plus grande menace à ce sujet, c'est l'industrie américaine de la dinde comme il y a plusieurs années d'ailleurs. En 1968, l'industrie américaine de la dinde a réduit quelque peu sa production et, par conséquent, les prix agricoles, étaient plus élevés qu'ils ne l'étaient en 1967. Dans un secteur où on ne veut même pas essayer d'organiser la commercialisation d'un produit agricole, cela pourrait être désastreux parce que du moment que l'industrie semble bien se porter, on constate un retour en arrière des installations de production pour la restreindre.

Les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture des États-Unis, les sociétés financières et tous ceux qui s'intéressent directement ou indirectement à l'industrie de la dinde aux États-Unis, ont averti à la fin de l'année dernière, que l'industrie s'était au moins maintenue en 1969 au niveau de la production de 1968, et qu'ils allaient maintenir les prix qu'ils avaient reçus en 1968, et même les améliorer. Ils ont commencé l'année avec des réserves à un niveau sensé être dangereusement trop élevé. Au cours des premiers mois, il y a eu une hausse de 3.8 p. 100 des incubations de dindonneaux pesants et on lance maintenant une pluie d'avertissements au sujet du désastre économique dans l'industrie.

Le gouvernement américain a, par l'entremise de divers programmes de subventions d'une forme ou d'une autre, aidé l'industrie de la dinde en achetant les surplus de réserves par un programme de repas à l'école en subventionnant l'exportation. Tous ces programmes d'aide du gouvernement américain étaient en vigueur en 1968 et malgré tout cela, leur réserve atteignait un degré très haut à la fin de l'année. Lorsque cela est associé à l'incubation améliorée de dindonneaux l'industrie canadienne de la dinde aura une autre année désastreuse à moins qu'Ottawa ne donne des directives à cet effet. Si une autre année désastreuse sur le plan éco-

[Text]

economically disastrous year is encountered in 1969 this will be the third successive such year.

Canadian turkey producers are being asked to compete against the forces of American integration, to compete with farm cost equations in a market 10 times the size of the Canadian market and with an industry with a much lower feed ingredient cost. The Canadian turkey industry goes not have an end product subsidy for any purpose, including export, and must consume its production within the boundaries of this country. It does not have a government-sponsored school lunch program and it does not receive, nor does it ask for, government purchase of surplus stocks.

The threat to the Canadian industry from the United States production is basically in live product imported across the border. This is a discriminatory practice on both sides of the border. In Canada only a very few of the 10 provinces are situated in a position to take advantage of this lower priced turkey and bring it in. In the United States there are only very few production areas which lie close to the Canadian border that can take advantage of this situation. In either case, those who do take advantage of it succeed only in destroying any degree of stability in the Canadian turkey industry.

The present two cent tariff on live weight bears no relationship whatsoever to the five cent per pound tariff on dressed or eviscerated turkey. If it is accepted that the dressed or eviscerated turkey is at least 80 per cent of the live weight, then the proper level for the live tariff should be four cents per pound. In the documents we attach which were earlier presented to government, we ask that this balance be struck in the tariff on live product. We feel that we really are not asking for an increase, but we are asking for a proper balancing of tariff in respect to live and eviscerated turkey, or an equalization of the two.

The Canadian turkey industry is growing and should be allowed to continue to grow, but no industry will grow and develop as long as it is under the continual threat of having its markets smashed by a low-priced product coming in an unbridled flow across borders into the market.

While to date in 1969 no live or eviscerated whole carcasses have come into Canada to the week ending March 15, it should be pointed out that the importation of turkey parts and further processed or convenience items of turkey are a new and developing section of

[Interpretation]

nomique se produit en 1969, il s'agira de la troisième année consécutive.

Les producteurs de dindes au Canada sont obligés de faire concurrence aux forces d'intégration américaine, de faire concurrence aux équations du coût agricole sur un marché qui est dix fois supérieur à celui du Canada et avec une industrie avec des frais de denrées fourragères bien inférieures. L'industrie de la dinde au Canada n'a pas de subvention indéfinie à toutes fins, y compris les exportations, et elle doit maintenir sa production à l'intérieur des frontières de notre pays. Elle ne jouit pas d'un programme de dîners à l'école subventionnés par le gouvernement, elle ne demande pas et elle ne reçoit pas non plus d'achat de nos surplus du gouvernement.

La menace de l'industrie américaine qui pèse sur l'industrie canadienne repose surtout sur l'importation de produits vivants. C'est une pratique discriminatoire sur les deux côtés de la frontière. Au Canada, seulement quelques provinces se trouvent dans une situation qui leur permette de profiter de ce prix très bas de la dinde et de l'importer des États-Unis. Aux États-Unis, il y a très peu de centres de production proches de la frontière canadienne qui puissent profiter de la situation. Dans les deux cas, ceux qui profitent de cette situation réussissent tout simplement à détruire la stabilité de l'industrie canadienne de la dinde.

Le tarif de 2c par livre d'animal vif n'a rien à voir avec le tarif de 5c par livre pour les dindes éviscérées ou préparées. Si on admet que la dinde éviscérée ou préparée équivaut au moins à 80 p. 100 du poids vif, on devrait alors avoir un tarif de 4c la livre pour les animaux vivants. Dans des mémoires présentés plus tôt au gouvernement, nous demandons d'établir ce tarif pour les produits vifs. Nous ne demandons pas vraiment une augmentation, mais un ajustement du tarif en ce qui concerne la dinde préparée ou la dinde éviscérée ou une égalisation des deux.

L'industrie canadienne de la dinde croît et devrait avoir la permission de continuer à croître mais aucune industrie de ce genre ne pourra continuer à croître et à se développer aussi longtemps qu'elle aura la menace continue que ses marchés soient écrasés par un produit à prix moins élevé qui traverserait les frontières de façon ininterrompue pour envahir le marché canadien.

Bien qu'en 1969, aucune dinde préparée ou éviscérée n'est entrée au Canada jusqu'au 15 mars, on devrait souligner que l'importation des morceaux de dinde a presque quadruplé pendant la même période en 1968. Les morceaux de dinde et les sous-produits de la

[Texte]

the Canadian turkey industry and must be encouraged to continue. A free flow of this type of product into the Canadian market will only hinder, if not stop, this development.

When the increased hatching so far this year commences arriving at the processing houses in the United States, it is anticipated that there will be a flow of this live product for which there is no profitable market in the United States, into Canada. At the present two cent tariff rate, such a flow of turkey will only serve to upset the Canadian market, thrust additional storage stocks upon our market here and thus reduce the paying price to Canadian producers by virtue of additional storage and interest charges.

The Canadian industry is already carrying in storage increased stocks, which have been occasioned, not by Canadian over-production in the past two years, but by increased American importation and largely in the live state. Our briefs have asked for consideration to be given to the establishment of quantity restrictions on imports until such time as the present surplus of stock in Canada, created by imports, has been removed from this domestic market. Some steps must be taken in this regard for Canada cannot continually be the sponge to absorb the production mistakes of others.

We also would repeat to this body our request for assistance in the immediate formation of a national regulatory body—a Commission or Marketing Board—for turkey products. We have been told on many occasions and by many government representatives from the ministerial level on down, that import restrictions can only be effected if the industry is controlling itself in this country. Our industry is prepared to do this, but we cannot go on waiting year after year for this assistance in formulating the national regulatory body while our markets are being eroded by outside product. If this trend is allowed to continue, there will be no purpose left for the regulatory body as our industry will be in the hands of people outside our boundaries.

In 1968, 18,329,000 poulets were placed on farms in Canada. These would consume approximately 700,000,000 pounds of Canadian-produced feed. They would create employment for Canadians on the farms of this country, in the feed manufacturing plants, in the processing houses, in the hatcheries, as well as in many of our allied and dependent industries, such as manufacturers of boxes

[Interprétation]

dinde constituent un secteur nouveau et en pleine expansion de cette industrie, et on doit l'encourager à continuer. Un débit libre de ce genre de produit sur le marché canadien ne fera que gêner cette expansion et non l'arrêter.

Lorsque la hausse des incubations commencera aux États-Unis, on envisage qu'il y aura une plus grande exportation au Canada pour laquelle il n'y a pas de marché avantageux aux États-Unis. Le tarif actuel de 2c, une telle quantité de dinde amènera un déséquilibre sur le marché canadien en plus de menacer les réserves supplémentaires sur notre marché et réduire ainsi le paiement aux producteurs canadiens au moyen de frais supplémentaires pour l'entreposage et les intérêts.

L'industrie canadienne connaît déjà des surplus de stocks, non pas en raison d'une surproduction du Canada, au cours des deux dernières années, mais d'une augmentation de l'importation des États-Unis et surtout du produit vif. Nous avons donc demandé dans nos mémoires, qu'on étudie la possibilité de restreindre les importations jusqu'à ce que les surplus de stocks au Canada qui ont été créés par les importations, soient enlevés du marché intérieur. Il faut absolument prendre des mesures à cet égard, car le Canada ne peut pas continuellement être comme une éponge et absorber les erreurs de production des autres.

Nous voudrions aussi répéter à cet organisme une demande d'aide pour la formation immédiate d'un organisme national de réglementation, une Commission ou un conseil de commercialisation pour les produits de la dinde. On nous a répondu à plusieurs occasions dont plusieurs représentants du gouvernement à partir du niveau ministériel en descendant, que seul un contrôle des importations réglera la situation, si l'industrie le fait. Notre industrie est prête à le faire mais nous ne pouvons attendre indéfiniment cette aide pour l'établissement d'un organisme de réglementation, alors que nos marchés se trouvent rongés par les produits de l'extérieur. Si on permet que cette tendance continue, il n'y aura aucune raison d'établir un organisme de contrôle, parce que notre industrie sera contrôlée par l'étranger.

En 1968, 18,329,000 dindonneaux ont été placés dans des fermes canadiennes. Ils ont consommé environ 700,000,000 livres de graines de provende canadiennes. Ils créeraient de l'emploi pour les Canadiens dans les exploitations agricoles du pays, dans les usines de traitement des graines de provende, dans les usines de transformation, dans les incubateurs ainsi que dans les industries annexes

[Text]

and other packaging materials, trucking and transportation firms, warehouse and cold storage facilities, to name but a few.

Over the past years, we have made representations to Government, designed to guide this industry in its growing years and allow it to continue to grow in Canada. To date no firm policy in respect to imported product which threatens our continued existence and growth has been established on a long-term basis. Millions of dollars are invested in the various types of facilities necessary to carry on this industry at its various levels from production on down to final marketing and there is an equal number of man-years devoted to the production and marketing of the best dollar food value in any retailer's showcase.

Those of us involved at any level of this industry feel it is worth being protected. The question which arises in our minds after such long delay in arriving at any long term guidelines for the industry is, "does the government also feel that this industry should survive?"

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pratt. I am sure that the Committee is happy to have your brief and I am sure that your producer members present are proud of the brief that you have presented. I want to recognize Mr. Morgan who presents the British Columbia egg producers.

Mr. E. Morgan (Executive Secretary, British Columbia Egg Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, first of all we have to apologize on behalf of B.C. egg producers for the terrible weather we are now having; I hope it is better farther in the interior.

Gentlemen, we wish to bring to your notice that the egg industry in British Columbia reflects, and is an extension of, the slumps and booms which form the economic pattern of the egg industry on the North American Continent. We ask you to note particularly that prior to the introduction and working of our Egg Marketing Board, which is completely producer-controlled and operated, the British Columbia egg industry and the British Columbia egg consumers were all subject to the manipulations of egg supply and price which beset, and still beset, the remainder of this continent.

[Interpretation]

et associées comme la fabrication de boîtes et d'autres moyens d'emballage, les sociétés de camionnage et de transport, les installations d'entreposage et de réfrigération, pour n'en nommer que quelques-uns.

Au cours des dernières années, nous avons fait des recommandations au gouvernement dans le but de guider cette industrie dans ses années de formation et lui permettre de progresser au Canada. Jusqu'à maintenant, aucune ligne de conduite n'a été établie à long terme à l'égard du produit importé qui menace notre existence et notre croissance. Des millions de dollars sont investis dans les différents types d'installations nécessaires pour maintenir l'industrie, aux différents niveaux de la production jusqu'à la commercialisation. Il y a un nombre égal d'années-hommes consacrées à la production et à la mise en marché des aliments les plus chers sur les étalages d'un détaillant.

Ceux qui parmi nous s'intéressent à cette industrie, estiment qu'elle devrait être protégée. Nous nous demandons après un tel retard pour arriver à des lignes de conduite à long terme, si le gouvernement partage le même avis que nous. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Pratt. Je suis sûr que le Comité est heureux d'avoir reçu votre mémoire. Je crois aussi que vos producteurs sont très fiers de votre mémoire. J'aimerais maintenant céder la parole à monsieur Morgan qui représente les producteurs d'œufs de la Colombie-Britannique.

M. E. Morgan (secrétaire exécutif du British Columbia Egg Marketing Board): Merci, monsieur le président. Tout d'abord il faut que nous nous excusions au nom de l'industrie des œufs de la Colombie-Britannique pour le mauvais temps qui prévaut en ce moment; j'espère qu'il sera plus clément lorsque vous irez plus loin à l'intérieur.

Messieurs, nous voudrions vous informer que l'industrie des œufs en Colombie-Britannique reflète et constitue un prolongement des hauts et des bas de l'image économique de l'industrie des œufs sur le continent nord-américain. Veuillez surtout prendre note qu'avant l'institution et la mise en œuvre de l'Office de commercialisation des œufs qui est entièrement contrôlé et exploité par les producteurs, l'industrie ainsi que les consommateurs des œufs en Colombie-Britannique étaient tous sujet aux fluctuations de l'approvisionnement et des prix des œufs qui bouleversaient et ne cessent de bouleverser le reste de ce continent.

[Texte]

Since the advent of supply management, which we now practise for eggs in B.C. through the Egg Marketing Board by means of marketing quotas, a differential service charge system and a pooling system for eggs in excess of our weekly market requirements, we are now receiving, as egg producers, improved financial returns for our investment and labour. These returns are not only enabling us to liquidate our debts but are providing us with a more secure and stable future, so that we are now beginning to attain equality with the position enjoyed by the majority of Canadian citizens. I would like to stress here, gentlemen, that we are just beginning to attain this equality.

Now this concept of supply management is also providing B.C. egg consumers with a plentiful and increasing supply of locally-produced eggs at prices which are competitive with eggs from other sources.

I would like to stress also, Mr. Chairman, that we are always competitive in price and quality with what can be imported from other sources, whether they be interprovincial or international.

From a traditionally importing province, we have changed to a state of not only supplying all our own domestic and manufacturing requirements, but of exporting small quantities of excess to other areas without detriment to the prices received by the egg producers in the importing province.

B.C.'s egg producers are looking to the future of their industry by assuming the leadership and financial responsibility in egg advertising, promotion and research, research into improving the efficiency and techniques of the industry, from production to more convenient, economic and palatable ways of preparing the product for consumption.

We will just mention briefly here the benefits and stability which the industries and the people allied to our egg industry are also now enjoying as an off-shoot of this application of supply management. Suppliers of equipment, feed, chicks and all other materials related to eggs are now being paid on time.

We would be lax, too, if we made no mention of the 2,500 carloads of grain utilized in the production of B.C. eggs each year. These eggs are produced almost entirely upon family-owned and operated farms. The corporate farm is in a very, very small majority in British Columbia as far as egg production is concerned.

[Interprétation]

Depuis l'avènement de la gestion de l'approvisionnement, qui s'applique à l'industrie des œufs en Colombie-Britannique par l'intermédiaire de la Commission de commercialisation des œufs au moyen de contingements de la mise en marché, qui comportent un système de frais de service différentiel ainsi qu'un système de mise en commun des œufs qui excèdent nos besoins hebdomadaires du marché, nous constatons actuellement, en tant que producteurs, un meilleur résultat de nos investissements et de notre travail. Non seulement ces bénéfices nous permettent-ils de liquider nos dettes, mais ils nous assurent un avenir sûr et stable.

Par conséquent, nous commençons à atteindre l'égalité dont profitent la majorité des Canadiens. J'aimerais vous dire que nous venons à peine d'atteindre cette égalité. Cette idée de gestion de l'approvisionnement assure aux consommateurs de la Colombie-Britannique, des œufs en abondance provenant des fermes locales à des prix compétitifs.

J'aimerais aussi dire que nous parvenons toujours à soutenir la concurrence, tant du point de vue du prix que de la qualité, des produits provenant d'autres sources, soient-elles interprovinciales ou internationales. D'une province qui, de tout temps important les produits, nous pouvons non seulement suffire à nos besoins domestiques, mais exporter aussi de petites quantités à d'autres régions, sans nuire au prix reçu par les producteurs d'œufs de la province importatrice.

Les producteurs d'œufs en Colombie-Britannique envisagent l'avenir de leur industrie en assumant la direction des affaires ainsi que la responsabilité financière pour l'annonce, la promotion et la recherche. Recherches pour améliorer les rendements et les techniques de l'industrie, à partir de la production jusqu'à la consommation.

Nous voudrions mentionner brièvement les avantages et la stabilité dont les industries et les personnes qui sont liées à notre industrie jouissent, à l'heure actuelle, par suite de cette question de l'approvisionnement. Nous sommes, à présent, en mesure de payer sur-le-champ tous nos fournisseurs de matériel, de fourrages, de poussins et autres articles qui se rapportent à l'industrie. Ce serait faire preuve de négligence que de ne pas mentionner aussi les 2,500 wagonnées de céréales employées pour la production d'œufs en Colombie-Britannique chaque année. Ces œufs sont produits presque entièrement dans les fermes familiales. Il y a très très peu de fermes collectives en ce qui concerne l'industrie des œufs.

[Text]

The processing and distribution is largely dealt with by individual and independent operators and the co-operation and rapport between these people and the producers is of a very high order indeed.

The conditions we have detailed have become reality through the energies and initiative of egg farmers being directed through the channels available in our Provincial National Products Marketing Act. Continuation and improvement of these conditions are to some extent dependent upon all Canadian egg producers having the same opportunity to realize them. This opportunity would be available once the Canadian egg agency was established. This agency would provide the means of supply management on a national basis. The Canada Department of Agriculture now has the deliberations regarding this agency for consideration and we request most strongly that your Committee direct its energies and efforts towards the prompt establishment of the principles of this proposed agency.

On behalf of the egg producers of British Columbia and the B.C. Egg Marketing Board, I thank you, gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. Morgan.

We will be happy to have the brief or statement presented by Mr. Stafford who is representing the Broiler Marketing Board. I hope I am correct.

Mr. R. A. Stafford (Manager, B.C. Broiler Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman. The B.C. Broiler Marketing Board brief was circulated to the Standing Committee on Agriculture earlier in the month but I will just read over it briefly here today.

The gross farm income in Canada continued to show a decrease in 1968, which will indicate that our nation's primary producers do not as yet have strong voice in the marketing of their product.

In this jet age of spiraling union wages and rapid inflation in the over-all economy of our country, primary producers are finding that government subsidies for farm products will not, and cannot, solve the farmers' initial problem, the lack of bargaining power.

Marketing boards are proving more and more all the time to be the one means by which the farmer can and does find a place to exercise his right to bargain collectively and to voice his opinion in the marketing of his own product. They are proving to be the voice of the farmer, the only voice he has. One has only to look at the increase in the number of marketing boards already in oper-

[Interpretation]

La transformation et la distribution sont assurées en grande partie par des exploitants individuels, et la collaboration et les rapports entre ces gens et les producteurs sont très bons.

Les conditions que nous nous sommes fixées sont devenues réalité grâce à l'énergie et à l'initiative des fermiers producteurs d'œufs qui ont su tirer profit des dispositions de la «Provincial National Products Marketing Act».

La continuation et l'amélioration de ces conditions dépendent, dans une certaine mesure, de ce que tous les producteurs canadiens aient les mêmes occasions d'y parvenir. Cette occasion ne se présentera qu'avec la création de l'organisme canadien des œufs. Cet organisme assurerait les moyens de diriger l'approvisionnement sur une base nationale. Le ministère de l'Agriculture étudie en ce moment cette question, et nous demandons que votre Comité fasse tout son possible pour faire adopter sans tarder les principes directeurs de cet organisme.

Au nom des producteurs d'œufs de notre province, et de la Commission de commercialisation des œufs, je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Morgan.

Nous serions heureux maintenant d'avoir une présentation de la part de M. Stafford, qui représente l'Office de commercialisation des poulets.

M. R. A. Stafford (Gérant de l'Office de commercialisation des poulets de la Colombie-Britannique): Merci monsieur le président. Le mémoire de l'Office a été présenté ce mois-ci à votre Comité, et je vais vous en donner lecture très brièvement.

Le revenu agricole brut au Canada n'a cessé de baisser en 1968. Ce qui indique que nos producteurs primaires n'ont pas encore assez de voix au chapitre pour ce qui est de la commercialisation de leurs produits.

Dans cette ère où les salaires versés au syndiqués augmentent constamment et où l'économie générale du pays est en état d'inflation, les producteurs primaires trouvent que les subventions gouvernementales pour les produits agricoles ne résoudront pas et ne peuvent pas résoudre le problème initial du cultivateur, soit le manque de pouvoir de négociations. Les offices de commercialisation prouvent de plus en plus que le seul moyen par lequel le cultivateur peut et doit trouver une place qui lui permette d'exercer son droit de négocier collectivement et d'exprimer son opinion dans la façon de mettre en marché son propre produit. Ces offices de commercia-

[Texte]

ation and those just in the stages of formation to realize their effectiveness in preventing overproduction and in maintaining realistic prices for to-day's farm products.

The broiler chicken industry as we know it to-day in British Columbia and Canada is a relatively young industry, particularly when compared to the many other agricultural commodities, and because of this it has, out of necessity, experienced a very rapid and a great many changes.

Much has happened since the inception of the B.C. Broiler Marketing Board in 1961. Now, eight years later, with the exception of Quebec, all broiler chicken producing provinces have marketing boards.

Now I would just like to repeat that. All broiler producing provinces in Canada, with the exception of Quebec, have provincial marketing boards. Orderly marketing has become a part of our daily existence. The developments in the last eight years are proof of this. At last the primary producer, in this case the Canadian broiler chicken grower, has a voice, a united voice, in the marketing of his product.

Two major problems face the broiler industry today. One is the importation of live poultry from the U.S.A. and which the Turkey Board as just mentioned. Live poultry includes turkey, broiler chicken, fowl, ducks and geese. The other is the lack of enabling legislation to establish a federal broiler marketing agency.

Live broiler chicken imports into Canada from the U.S.A. during 1968 at 712,000 head and 3,516 million pounds showed approximately a 400 per cent increase over the 273,000 head and 1,401,000 pounds imported in 1967. The B.C. Broiler Marketing Board is requesting the federal government to investigate the relationship between the live poultry tariff rate and the eviscerated poultry rate. The broiler industry would like to see equalization between the two cents a pound live poultry tariff and the five cent or $12\frac{1}{2}$ per cent a pound eviscerated poultry tariff whichever is greater. To obtain this equalization, the federal government must increase the present

[Interprétation]

lisation prouvent être la voix du cultivateur, la seule qu'il ait à l'heure actuelle.

Il suffit de voir l'augmentation du nombre d'offices de commercialisation déjà sur place et ceux qui sont en train d'être formés à l'heure actuelle pour constater leur efficacité à empêcher la surproduction et à maintenir des prix réalistes pour les produits agricoles de nos jours.

L'industrie du poulet telle que nous la connaissons aujourd'hui, en Colombie-Britannique et au Canada, est une industrie relativement jeune surtout si on la compare à plusieurs autres denrées agricoles, et c'est la raison pour laquelle, elle a subi, rapidement et par nécessité, plusieurs importants changements.

Beaucoup de choses se sont produites depuis que l'Office de commercialisation des broilers a été établi en 1961. A présent huit ans plus tard, sauf le Québec, toutes les provinces productrices de poulets ont des offices de commercialisation. J'aimerais répéter ce que je viens de dire. A l'exception du Québec, toutes les provinces productrices de poulets ont maintenant des offices de commercialisation provinciaux. La commercialisation ordonnée est devenue partie intégrante de notre vie quotidienne. Depuis huit ans, les progrès qui se sont faits le prouvent amplement.

Enfin le producteur primaire, dans ce cas, l'éleveur de poulets canadiens a maintenant une voie pour la mise en marché de son produit. Il y a toutefois deux problèmes majeurs auxquels fait face aujourd'hui, l'industrie du poulet à rôtir. L'un, c'est l'importation de la volaille des États-Unis, et que l'Office de commercialisation des dindes vient de mentionner. La volaille vivante comprend les dindes, les poulets à rôtir, le gibier, les canards et les oies. L'autre problème, c'est un manque de mesures législatives pour établir une agence fédérale pour la commercialisation des poulets à rôtir.

Les importations au Canada de poulets à rôtir provenant des États-Unis, en 1968, s'étaient élevées à 712,000 têtes et à 3,516,000 livres, soit une augmentation de 400 p. 100 sur les 273,000 unités, et les 1,401,000 livres importées en 1967. L'Office de commercialisation des poulets à rôtir de la Colombie-Britannique demande au gouvernement fédéral de faire enquête sur le rapport qui existe entre le tarif pour la volaille vive et le tarif pour la volaille vidée. L'industrie du poulet à rôtir aimeraient voir l'égalisation entre les deux cents la livre du tarif de la volaille vive et les cinq cents ou $12\frac{1}{2}$ p. 100 la livre de volaille vidée. Pour obtenir cette égalisation le gouverne-

[Text]

two cents a pound live poultry tariff to four cents a pound. This would enable primary producers to more effectively compete with the large integrated corporate-controlled broiler enterprises in the U.S.A.

The broiler industry in Canada to-day is at the stage where a national approach to supply management is required if this industry is to continue its successful progress in developing orderly marketing programs.

I would just like to interject here that the term "supply management" is a new terminology for the old terminology of "controlled marketing". The federal agricultural economists like this new wording so in our brief we use this wording also. So we hope we are communicating with them in this new approach to supply management.

We are suggesting to the Standing Committee on Agriculture it is urgent that legislation be implemented as soon as possible to establish a federal broiler chicken marketing agency. A national body is required now to co-ordinate the supply management programs now in operation by provincial broiler chicken marketing boards. The objectives of a national broiler chicken marketing agency would be:

- (1) To establish national requirements for any given period.
- (2) To establish traditional markets.
- (3) To regulate export and import trade.

Now, the purpose of this brief on behalf of the British Columbia Broiler Marketing Board is to make the House of Commons Agriculture Committee aware of the need for a national approach to broiler supply management. The broiler boards in Canada have a national organization called The Canadian Broiler Council. It is now in the process of developing a national marketing plan for broiler chickens that will soon be completed and will be presented to the federal government. Our national organization hopes enabling legislation will be granted the provincial broiler marketing boards to establish a national marketing agency to co-ordinate all broiler-producing provinces supply management programs. Thank you.

[Interpretation]

ment fédéral devrait augmenter les deux cents la livre de volaille vive à quatre cents la livre, ce qui permettrait aux producteurs primaires de faire une concurrence plus efficace avec les grandes entreprises des États-Unis.

Au Canada aujourd'hui, l'industrie du poulet à rôtir est rendue à une étape où il faut absolument une politique nationale si l'on veut soutenir le progrès de cette industrie. J'aimerais tout simplement dire ici que le terme «gestion de l'approvisionnement» est une nouvelle terminologie de l'ancien terme «commercialisation contrôlée». Les économistes agronomes fédéraux préfèrent ce nouveau terme, c'est pourquoi nous utilisons la même expression dans notre mémoire. Ainsi, nous espérons qu'ils nous comprendront lorsque nous parlerons de gestion de l'approvisionnement.

Nous proposons au Comité permanent de l'agriculture que des mesures législatives soient prises le plus tôt possible en vue de créer un organisme fédéral pour la mise en marché du poulet à rôtir. Il faut absolument un organe national à l'heure actuelle pour coordonner les programmes de gestion de l'approvisionnement qui sont appliqués en ce moment par les offices provinciaux de commercialisation des poulets à rôtir. Les objectifs d'un tel organisme national seraient les suivants.

- 1) Établir les demandes à l'échelle nationale pour une période donnée.
- 2) Établir des marchés traditionnels.
- 3) Réglementer l'exportation et l'importation.

La présentation du présent mémoire au nom de l'Office de commercialisation du poulet à rôtir de la Colombie-Britannique a pour objet de mettre le Comité de l'agriculture de la Chambre des communes au courant de la nécessité d'avoir une politique nationale pour ce qui est de la gestion de l'approvisionnement du poulet à rôtir. Les offices de commercialisation des poulets à rôtir du Canada ont un organisme national appelé «Conseil canadien du poulet à rôtir». Il entreprend, en ce moment, la mise au point d'un plan national de commercialisation des poulets à rôtir qui sera bientôt complété et présenté au gouvernement fédéral. Nous espérons donc que des mesures législatives seront initiées pour permettre d'établir un office national de mise en marché, pour coordonner tous ces programmes provinciaux.

Je vous remercie.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Stafford. I recognize Mr. James A. Rankin of the Western Food Processors Association.

Mr. James A. Rankin (Manager, Western Food Processors Association): Mr. Chairman, we appreciate this opportunity to appear before the Standing Committee on Agriculture and must apologize for the fact that time did not permit the filing of our submission prior to your visit to British Columbia.

The Western Food processors Association represents virtually all the vegetable and fruit processors in British Columbia. We are a major factor in the agricultural economy of the province. According to the DBS 1966 annual census of manufacturers, there are 38 plants in British Columbia processing, by canning or freezing, vegetables and fruits with a total value of shipment of just under \$50 million. We forecast that this figure will exceed \$60 million in 1968. Only Ontario, with a value of shipments of \$288 million and Quebec with \$78 million exceed British Columbia in processing of fruits and vegetables in Canada as well as being the major purchasers of farm products. It is of prime interest that the present position of the fruit and vegetable processing industry be outlined to your Committee.

Unfortunately the Canadian fruit and vegetable industry is presently suffering from a number of problems. These are best described and summarized in an article "Special Report 6" in the February 1969 issue of the Canadian Food Industries Magazine. I will quote from this report as follows:

"Profits of 1.5 per cent to 2 per cent—which our industry earns today—are not enough to give us a viable environment".

This is what Canadian Food Industries was told by one of a number of senior executives interviewed in the preparation of this report on Canada's fruit and vegetable processing industry. This completely inadequate return on investment and effort not only wars with sound industry progress, it also inhibits the industry's ability to give the consumer, over the long haul, better, more convenient and possibly even cheaper foods.

What is an "adequate" profit for progress? A recent research into margins, done in the U.S.A. and based on 120 top companies, indicates average profits of 14

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Stafford.

Je cède maintenant la parole à M. James Rankin, de la «Western Food Processors Association».

M. James A. Rankin (Gérant, Western Food Processors Association): Monsieur le président, je suis heureux d'avoir cette occasion de paraître ici au Comité permanent de l'agriculture et je dois m'excuser du fait que le temps ne nous a pas permis de vous présenter notre soumission avant votre visite en Colombie Britannique.

La «Western Food Processors Association» représente à peu près toute l'industrie des fruits et légumes de la Colombie Britannique qui constitue un important facteur de l'économie de la province. Les chiffres statistiques du BFS pour l'année 1966 indiquent qu'il y a 38 usines de transformation, soit par la mise en boîte ou par la congélation des légumes et des fruits, pour un peu moins de 50 millions de dollars. Nous prévoyons que ce chiffre dépassera 60 millions de dollars en 1968.

Sous l'industrie des fruits et légumes, nous ne sommes dépassés que par l'Ontario qui expédie des fruits et légumes pour une valeur de 228 millions de dollars et par le Québec qui en expédie pour 78 millions de dollars, tout en étant les principaux acheteurs de produits agricoles. Il est donc très important de porter à l'attention du comité la situation actuelle de l'industrie de transformation des fruits et légumes.

Malheureusement, l'industrie des fruits et légumes éprouve à l'heure actuelle un certain nombre de problèmes. Il est bon de se référer à un article, «rapport spécial n° 6», du numéro du mois de février de 1969, de la revue «Canadian Food Industries Magazine». Je vous cite une partie du rapport:

Les bénéfices de 1.5 p. 100 à 2 p. 100 que rapporte notre industrie aujourd'hui ne suffisent pas à nous donner une situation viable.

C'est ce qu'a déclaré à l'industrie canadienne de l'alimentation un des hauts fonctionnaires lors de la préparation de ce rapport de l'industrie de transformation des fruits et légumes du Canada. Non seulement ce rendement tout à fait insuffisant de l'investissement et des efforts est-il contraire au progrès de l'industrie, mais il prive l'industrie de pouvoir à la longue offrir au consommateur de meilleures denrées et peut-être même à de meilleurs prix.

Quelle est la marge de bénéfice pouvant suffire au progrès? Une récente étude effectuée aux États-Unis au sujet des marges de bénéfices et fondée sur les

[Text]

per cent; a far cry from 1.5 per cent. Strangely enough, a 14 per cent profit position is well in excess of what some Canadian executives feel is necessary for a truly progressive fruit and vegetable processing industry.

In one opinion: "You have to make 5 per cent, after taxes, to have a healthy industry. This is necessary to provide improved tools and implement research and development programs shaped to Canadian wants and Canadian needs. When you chop that profit in half you kill us".

Still quoting from this article:

What are the basic causes of this unhealthy environment? Not a simple question, and you will not get a simple answer. Many pressures are at work, often contradictory. Their evaluation, at least in some instances, seems to depend on where you sit or on "whose ox is being gored".

At the farm level—Canadian Fruit and vegetable processors pay perhaps the highest prices for agricultural products of any processing industry in the world. Yet studies of the Canadian agriculture clearly indicate 60 per cent of Canadian farms function on an income bordering the poverty level.

Other "supplying industries"—Just about everything the fruit and vegetable processor touches in this country—packaging materials, process equipment, even the building of production facilities—costs him more than his U.S. counterpart. No one questions that this "up-charge" is unavoidable in many instances—limited production runs and so on—however, surely the industry can be forgiven for wondering just how much of the "up" is contributed by unrealistic tax burdens on the tools needed to provide productivity. Should not increased taxation in this country be derived from improved productivity and not the tools necessary to bring it about?

The retailing industry—A large number of processors, large and small, do business with a steadily declining number of buyers. This is an environment

[Interpretation]

120 principales compagnies indique une moyenne de bénéfices de 14 p. 100; un pourcentage qui dépasse de beaucoup notre 1.5 p. 100. Et aussi étrange que cela puisse paraître, certains administrateurs canadiens estiment qu'un pourcentage de 14 p. 10 est bien au-delà de ce qui est considéré comme étant essentiel pour l'industrie de transformation des fruits et légumes.

Certains prétendent qu'il nous faut faire 5 p. 100 après les impôts pour avoir une industrie saine. Cela est essentiel pour donner aux producteurs la possibilité de mettre au point des programmes de recherches suivis et conçus en vertu des besoins canadiens. Réduisez ce profit de moitié et c'est notre mort.

Et je cite toujours cet article.

Quelles sont les principales causes de cette situation malsaine? Ce n'est pas une question simple, et la réponse ne sera pas facile. Plusieurs pressions entrent en jeu, et elles sont souvent contradictoires. L'évaluation de ces pressions, du moins dans certains cas, semble dépendre de l'endroit où l'on est assis, ou à qui appartient le bœuf qui est en train d'être abattu. Au niveau de la ferme, les prix que paie l'industrie de transformation des fruits et légumes sont les plus élevés au monde. Et cependant, les études concernant l'agriculture au Canada indiquent que 60 p. 100 des fermes canadiennes ont un revenu qu'effleure le niveau de pauvreté.

«Autres industries d'approvisionnement». A peu près tout ce bout, l'industrie de transformation des fruits et des légumes au Canada touche, c'est-à-dire le matériel d'emballage, les installations de transformation, même la construction des services de production, nous coûte plus que pour nos homologues aux États-Unis. Personne ne nie le fait que dans certains cas cette différence est inévitable, étant donné notre production limitée, et autres facteurs, cependant l'industrie a le droit de se demander quelle proportion de cette hausse des prix peut être attribuée aux fardeaux de taxation peu réalistes sur les instruments dont on a besoin pour augmenter la productivité. Ne croyez-vous pas que l'augmentation des taxes devrait plutôt dériver d'une production améliorée au lieu d'être considérée comme étant un instrument destiné à la réaliser?

«L'industrie de la vente au détail», un grand nombre d'usines de transformation font affaire avec un nombre de détaillants qui ne cesse de décroître. C'est une situa-

[Texte]

that forces prices down to the absolute minimum and at times, into heavy loss positions. One cannot blame retail buyers—they want to buy at the best prices. But in the process they are hammering the hell out of a lot of good companies.

And then the final paragraph in this article:

The fruit and vegetable industry itself

—There is occasional overproduction on most fruit and vegetable lines, and chronic overproduction on some. Manna from heaven to the buyer, but murder to a processors' financial statement! Over-production invariably leads to down-graded prices and often to the loss position already mentioned.

That is the end of the quotation.

The first item, following that, is our price to the farmers. In dealing with purchases from the farmers we believe that the best understanding of the various factors can be done on a crop-to-crop basis; therefore, we will outline them as follows.

The major vegetable crops are peas, corn and green beans. All these are grown in the Fraser Valley. The acreages for these processing crops in 1967 were as follows: peas 4,430; corn 2,700; green beans 1,740.

Then there are the special features of each crop. For green beans, there has been an increase in the return per acre from \$118.02 in 1958 to \$199.55 in 1967. Actually, 1967 was a lower year than normal due to an unusually hot and dry summer. The 1966 figure was \$218.86. Indication are that the 1968 results will exceed this last figure. The increase in return per acre in British Columbia is due to both an increased price and increased productivity, which is measured in yield per acre.

For the 10-year period from 1958 to 1967, the B.C. farmer increased his return per acre from \$118.02 to \$199.55 while the Canadian farmer decreased his return from \$117.76 to \$76.41 for the same period. The major underlining reason is the rapid increase in the acreage in Alberta and the Maritime Provinces with both much lower farm prices and lower yields than in British Columbia. However, it must be pointed out that those areas provide major competition for the B.C. processors with a lower cost of raw material as a major

[Interprétation]

tion qui force la baisse des prix à un minimum absolu et parfois à un degré de lourdes pertes. On ne peut en blâmer les détaillants, ils veulent acheter à meilleur prix. Mais entretemps, ils forcent un bon nombre d'entreprises à se retirer des affaires.

Et le dernier alinéa dit:

«L'industrie proprement dite des fruits et légumes». Pour la plupart des fruits et légumes, la surproduction est occasionnelle, alors qu'elle est chronique pour certains de ces produits. Pour l'acheteur la surproduction est une manne qui lui tombe du ciel, mais pour l'usine de transformation cela veut dire un bilan de perte. La surproduction entraîne invariablement une baisse des prix et bien souvent des situations de déficit que j'ai déjà mentionnées.

Fin de la citation.

Tout d'abord, voyons ce qu'il en est du prix à l'agriculteur, le meilleur moyen c'est de considérer les divers facteurs d'une récolte à l'autre; par conséquent, nous les présenterons de la façon suivante:

Les principales récoltes de légumes sont les pois, le maïs et les haricots verts. Tous ces légumes se cultivent dans la Vallée du Fraser. La superficie des terres cultivées en 1967 était de : 4,430 pour les pois; 2,700 pour le maïs; et, 1,740 pour les haricots verts.

Puis il y a les caractéristiques spéciales de chacune de ces récoltes. Pour ce qui est des haricots verts, on a enregistré une augmentation de la production par acre de \$118.02 en 1958 à \$199.55 en 1967. En fait, la récolte en 1967 a été inférieure à la normale, par suite d'une saison d'été particulièrement chaude et sèche. Le rendement pour l'année 1966 était de \$218.86. Les indices sont que les résultats de 1968 dépasseront ce dernier chiffre. L'augmentation du rendement à l'acre en Colombie-Britannique est due à une augmentation du prix et une augmentation de la productivité, selon le rendement par acre.

Pour la période de dix ans, allant de 1958 à 1967, l'agriculteur de la Colombie Britannique a augmenté son rendement par acre, de \$118.13 à \$195.55, alors que l'agriculteur canadien a connu une baisse allant de \$117.70 à \$76.41 pour la même période. La principale raison est due à l'augmentation rapide de la superficie des terres arables en Alberta et dans les provinces Maritimes où le prix à la ferme et le rendement, sont moins élevés qu'en Colombie Britannique. Cependant, il faut signaler que grâce au grand avantage des coûts relati-

[Text]

advantage for the Alberta and Maritime processors.

The next crop is corn. In considering statistics for corn we find the B.C. farmer has increased his return per acre from \$31.75 to \$182.96 from 1958 to 1967, an increase of 476 per cent; while the Canadian farmer has increased only from \$82.58 to \$106.81, an increase of 30 per cent. The increase in B.C. is chiefly attributable to increase in yields from 4,700 pounds per acre in 1957 to 14,615 pounds in 1967. In turn, this increase is attributable to a number of factors brought about by the processors. The first one is insistence on soil testing and proper use of fertilizers. Second is improved seed varieties with much higher yield factors, and third, the use of new techniques such as topping to prevent loss of corn through being blown down.

Regarding green beans, we hesitate to recite the comparative returns for green beans as they could be misleading unless the underlying features are known. For the period 1957-66, most green beans were grown on either poles or wire trellis and wire hand picked. Because of the great amount of investment and organization required the major portion of this crop was grown by the processors themselves.

Partly in 1967 and completely in 1968, this green bean crop was converted to a bush-type operation with the beans growing in rows and harvested by machines. Because of the changes this crop is now grown by the farmers rather than by the processor's own farm operations. While the yield factor per acre is lower with bush green beans there is an even greater compensating reduction in cost of growing and harvesting due chiefly to the elimination of the costly pole or trellis arrangement and the discontinuance of hand picking.

We believe that the 1968 statistics, when available, will show that the British Columbia farmer will obtain both a higher yield and a higher price than his Canadian counterparts as prices in the major growing area, Quebec, are substantially lower than the B.C. farm price.

[Interpretation]

vement bas des matières premières en Alberta et dans les provinces maritimes, ces provinces font une forte concurrence aux usines de transformation de la Colombie-Britannique.

Passons au maïs. En considérant les statistiques ayant trait au maïs, nous constatons que l'agriculteur de la Colombie Britannique a augmenté son rendement par acre, de \$31.75 à \$182.96 de 1958 à 1967, soit une augmentation de 476 p. 100, alors que l'agriculteur canadien n'a connu qu'une augmentation allant de \$82.58 à \$106.81, soit une augmentation de 30 p. 100. Cette augmentation connue en Colombie Britannique est due en grande partie à une augmentation du rendement allant de 4,700 livres en 1957 à 14,450 livres en 1967. Cette augmentation est due à un certain nombre de facteurs causés par les industries de transformation. Un de ces facteurs c'est leur insistence à tester le sol et un usage convenable des fertilisants. Deuxièmement, une meilleure variété de semences, avec un meilleur rendement, et troisièmement, l'utilisation de nouvelles techniques en le recouvrant pour empêcher la perte du maïs en étant emporté par le vent.

Pour ce qui est des flageolets, nous évitons de vous en donner le rendement comparatif parce que cela pourrait vous induire en erreur à moins que vous connaissiez les principales caractéristiques sous-jacentes. Pour la période de 1967-1968, la plupart des flageolets étaient cultivés sur baguettes ou treillis de broches et on en faisait la cueillette à la main. A cause de la quantité élevée des investissements et de l'organisation nécessaires, la principale partie de la récolte a été cultivée par les usines de transformation elles-mêmes.

En partie en 1967, et pour tout 1968, cette récolte a été en une opération de type buissons selon laquelle les haricots poussaient en rangée et étaient récoltés à la machine. A cause des changements cette récolte se fait par les agriculteurs plutôt que par l'activité agricole des conserveries. Alors que le rendement l'acre est moins élevé pour les flageolets sur buissons, il y a une plus forte compensation par la diminution du coût de récolte due à l'élimination des baguettes et des treillis et de la cueillette à la main.

Nous croyons que les statistiques pour 1968, lorsque disponibles, indiqueront que le cultivateur de Colombie-Britannique aura un rendement plus élevé et un prix plus élevé que ses homologues canadiens puisque les prix dans les principales régions de cultures, le Québec, sont moins élevés qu'en Colombie-Britannique.

[Texte]

Within the last eight years the British Columbia processor has started processing in the cole crops: broccoli, cauliflower and brussel sprouts, which were formerly imported in final frozen-package form from California. Acreages of these crops in 1967 and 1968, which have been a significant addition to the farming economy of the lower mainland, were as follows: Broccoli went from 480 acres in 1967 to 610 acres in 1968; cauliflower from 140 acres to 150 acres and brussel sprouts from 270 acres to 250 acres.

As to small fruits, blueberries, raspberries and strawberries, we will only deal briefly with these crops. As for blueberries and raspberries, the greatest percentage of these crops are processed by organizations owned by the farmers themselves. For strawberries, the major usage of the crop is for reprocessing into jam. Therefore, the market price is set by the delivered price into Canada from the major strawberry growing areas: northwest United States including California, Mexico, Holland and Poland. There will be a greatly reduced strawberry crop in 1969 in the Fraser Valley because of severe weather conditions. Estimates range from a 10 to 25 per cent crop. This will necessitate the importation of fruit, and this Association is presently preparing an application which will be forwarded to the appropriate federal departments in Ottawa requesting a refund on customs duties paid on imports of strawberries for processing purposes in 1969.

On tree fruits, which include: apples, apricots, cherries, peaches, pears and plums, the prices to the processors for the various tree fruits are set arbitrarily by the B.C. Fruit Board, the grower organization, without discussion with the processors. It would appear that no further comment is required on the pricing of these crops. We understand a submission respecting tree fruits will be presented to your Committee at the hearing scheduled next week in Kelowna.

As to cost of production, your Committee is probably interested in costs which are added to the product as they go through the various phases to the market. As processors we can comment on the various major elements of cost in our operation. First is raw material cost. Beside the payment to the farmer there are many other raw material costs such as harvesting costs, trucking costs and a long list of miscellaneous such as the cost of field floats, mechanics and fieldmen's charges et cetera.

Another major factor is the cost arising from the loss of production inherent in the

[Interprétation]

Au cours des huit dernières années, les conserveries de Colombie-Britannique ont commencé la transformation des récoltes, de choux, brocoli, choux-fleurs et choux de Bruxelles, qui étaient importés auparavant de Californie, en emballage congelé. En 1967 et 1968 la superficie de ces récoltes, qui a été une addition importante à l'économie agricole de la région sud, a été comme il suit: le brocoli est passé de 480 acres en 1967 à 610 en 1968, le chou-fleur de 140 à 150, et le chou de Bruxelles de 270 à 250.

Quant aux petits fruits, fraises, bleuets, framboises et autres, nous n'en parlerons que brièvement. Quant aux bleuets et aux framboises, une grande partie a été transformé par des organisations dont les propriétaires sont des agriculteurs. Quant aux fraises, la récolte sert surtout à la transformation en confitures. Par conséquent, le prix du marché est établi par le prix de livraison au Canada, à partir des principales régions de culture, soit la Pologne, la Hollande, le Mexique, les régions du Nord des États-Unis y compris la Californie. La récolte de fraises sera moins grande en 1969 dans la vallée du Fraser à cause des conditions difficiles de température. Les prévisions varient entre une récolte entre un 10 p. 100 à 25 p. 100. Cela entraînera l'importation de fruits, et cette association, en ce moment, se prépare à présenter une demande aux ministères appropriées à Ottawa pour demander un remboursement des tarifs douaniers pour l'importation de fraises à des fins de transformation.

En 1969, pour les fruits comme les pommes, les abricots, les cerises, les pêches, les poires et les prunes, les prix pour les conserveries de ces prix sont établis de façon arbitraire, par le *B.C. Fruit Board*, l'organisation des producteurs, sans en parler avec les conserveries. Nous n'avons pas donc à faire d'autres commentaires sur le prix de ces récoltes. Au sujet de ces fruits, un autre mémoire vous sera présenté la semaine prochaine à la séance de Kelowna.

Quant au coût de production, le Comité se préoccupe probablement des coûts qui s'ajoutent au produit à mesure qu'il passe par les différentes étapes du marché. Nous pouvons vous parler des principaux éléments du coût de nos opérations. Tout d'abord, il y a le coût des matières premières. En plus du paiement à l'agriculteur, il y a bon nombre d'autres coûts pour les matières premières, tel le coût de la cœullette, les frais de camionnage et divers autres coûts, comme ceux des charrettes, des mécaniciens, des hommes à gage ou autres.

Un autre facteur important est le coût venant de perte de production par suite des

[Text]

processing procedures. For example, 2,000 pounds of corn crops purchased from a farm, after having the husks and kernels removed, washed, inspected and frozen, results in 425 pounds of corn kernels; a reduction of 78 per cent. While the reduction is not as great for beans and peas, it is still considerable and is a major factor in the cost of raw material.

The second major cost is labour. Virtually all processing plants are unionized and the wage rates are subject to annual negotiation. Generally speaking, wage rates are comparable to those paid in industries of a similar nature. All the major plants using the latest processing equipment and procedures are as efficient as their counterparts in the major processing areas of the United States: Washington and Oregon.

The third cost is packaging. An important element of processing is the cost of packaging. This includes cans and cases for the canned product, cartons, polyethylene bags and cans and cases for the frozen product.

Other major costs are power, water, steam, municipal taxes, transportation and interest on our money. This final one is a major feature of the processing industry because the crops are processed and paid for over a relatively short period of time; about six weeks. However, they are stored and sold over a twelve-month period, so the high rate of bank interest experienced during the past three years has been of considerable concern to the processors.

As most of the technological advances in the processing industry in the past five years have been in the growing and harvesting areas, the farmer has received the fullest benefit from these advances. Some examples are the mobile harvesting of green peas, improved seed varieties and the mechanical harvesting of green beans. Dealing with the future, we feel that there are several technological advances which, while presently in the experimental stage, can be expected to be put into practice in the future. These have to do with new growing techniques for beans and corn, mechanical harvesting of broccoli, and finally the mechanical harvesting of brussel sprouts.

In conclusion, we suggest there are several factors that should be considered. First, the processor in British Columbia is now paying higher prices for agricultural products to the nearest competing area in Alberta. Prices are equal to those in Ontario which have the con-

[Interpretation]

méthodes de transformation. Ainsi, 2,000 livres de maïs achetées à la ferme, après avoir enlevé l'enveloppe et les grains, les avoir lavés, vérifiés et congelés, donnent 425 livres d'épis de maïs, soit une diminution de 78 p. 100. Alors que la réduction n'est pas la même pour les pois et les haricots, c'est tout de même assez important et c'est un facteur principal du coût des matières premières.

Le deuxième coût en importance est celui de la main-d'œuvre. Presque toutes les usines de transformation sont syndiquées et les traitements font l'objet de négociations annuelles. Règle générale, le salaire est comparable à celui qui est payé dans l'industrie de nature analogue. Toutes les principales usines qui ont recours aux méthodes les plus modernes de transformation sont aussi efficaces que leurs homologues des principales régions de transformation des États-Unis: Washington et Oregon.

Le troisième coût, est le coût de l'emballage. C'est un élément important de transformation. Cela comprend les boîtes pour les produits en conserves, les caisses, les sacs de polyéthylène, contenants pour les produits congelés.

Les autres coûts importants sont le pouvoir, l'eau, la vapeur, les taxes municipales, le transport et les taux d'intérêt. Ce dernier coût est une principale caractéristique de l'industrie de transformation, parce que les récoltes sont transformées et payées pour une brève période, soit environ pour une période de six semaines. Mais, elles sont entreposées et vendues sur une période de 12 mois, alors les taux d'intérêts élevés connus durant les trois dernières années ont grandement préoccupé les conserveries.

Comme la plupart des progrès d'ordre technologique dans l'industrie de la transformation au cours des dernières années, ont été dans les domaines de la culture et de la cueillette, le cultivateur en a pleinement bénéficié. Par exemple, il y a la cueillette mobile des pois verts, les variétés de semences de meilleure qualité, la mécanisation de la cueillette des flageolets. Pour ce qui est de l'avenir nous sommes d'avis qu'il y a plusieurs innovations technologiques qui, en ce moment, sont à l'étape d'expérimentation, mais qui seront mises en pratique à l'avenir. Elles ont trait aux nouvelles techniques pour les flageolets et le maïs, à la cueillette mécanique du brocoli et enfin des choux de Bruxelles.

En conclusion, nous pensons qu'il y a plusieurs facteurs dont il faut tenir compte. Tout d'abord, l'usine de transformation en Colombie-Britannique maintenant paie un prix plus élevé pour le produit agricole que celle de la région compétitive voisine en Alberta. Les

[Texte]

siderable advantage of having the largest market in Canada near at hand. To further increase the price of these products in British Columbia would place the processor in this area at an even greater disadvantage. Second, increased productivity offers the greatest promise for a higher income to the farmer. We have indicated some of the advances that we know are bound to occur to increase yields.

Finally, one further feature is the possibility of growing new processing crops which produce a good return and for which there is a need. For example, there is a large quantity of asparagus imported from Washington to supply the requirements of the processing industry as the Okanagan crop is of insufficient volume; all of which is respectfully submitted.

The Chairman: Thank you very much Mr. Rankin. Gentlemen, I have received a request for a presentation of a private and independent submission which I am led to believe is not more than two to three pages in length and would be presented by Mr. Henry Wiebe, Manager, Egg Division, Brookside Farms Ltd. Is it the wish of the Committee that this brief be received?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Wiebe?

Mr. Henry Wiebe (Manager, Egg Division, Brookside Farms Ltd): Mr. Chairman and gentlemen, I am very grateful that I could come in at the last minute and present this little brief that we have prepared. When you gentlemen were touring the flowery hills of Bradner this morning, I was working in my garden so that my wife would let me get out this afternoon to attend this meeting.

I am sorry we do not have copies of the brief available so that you can read along with me, but I will try to read distinctly so you can hear it.

We are pleased to have this opportunity to present this short brief to the Standing Committee on Agriculture. Our company is engaged in egg processing; that is, breaking eggs, freezing, dehydrating, preparing special mixes and marketing these products either as a frozen product, powder or liquid. This industry is rapidly expanding and comparing our country's progress in this form of marketing of eggs to the United States reveals a tre-

[Interprétation]

prix sont égaux à ceux de l'Ontario qui jouit d'une situation plus avantageuse, bénéficiant du plus grand marché au Canada. Si on augmente davantage le prix des produits agricoles en Colombie-Britannique, l'industrie se trouverait encore plus défavorisée. Deuxièmement, une augmentation de la productivité nous offre la meilleure promesse d'un revenu accru pour l'agriculteur. Nous avons indiqué certains des progrès qui se produiront et qui entraîneront un rendement plus élevé.

Enfin, une autre caractéristique c'est la possibilité de cultiver de nouvelles récoltes de transformation qui donneront un excellent rendement et pour lesquelles il y a besoin. Ainsi, une grande quantité d'asperges sont importées de Washington pour satisfaire aux besoins de l'industrie de transformation, puisque les récoltes de l'Okanagan ne sont pas suffisantes. Tout cela est respectueusement soumis.

Le président: Merci, monsieur Rankin. Messieurs, on m'a demandé si on ne pourrait pas présenter une soumission privée et indépendante qui, je crois, ne comprend que 2 ou 3 pages et qui serait présentée par M. Henry Wiebe, gérant de la section des œufs, Brookside Farms Ltd.

Est-ce que le Comité veut bien entendre cette présentation?

Des voix: Nous sommes d'accord.

Le président: Monsieur Wiebe?

Mr. Henry Wiebe (Gérant de la section des œufs, Fermes Brookside): Monsieur le président, messieurs, je suis très reconnaissant d'avoir cette occasion de venir à la dernière minute, comme ceci, et vous présenter le petit mémoire que nous avons préparé. Pendant que vous visitiez les collines en fleur de Bradner, je travaillais dans mon jardin afin que ma femme me permette de venir présenter le mémoire cet après-midi.

Je regrette que nous n'avons pas de copies de notre mémoire, de sorte que vous puissiez le lire avec moi, mais j'essaierai de lire de façon très distincte afin que vous puissiez comprendre.

Nous sommes très heureux d'avoir cette occasion de vous présenter ce court mémoire au Comité permanent sur l'Agriculture. Notre compagnie s'adonne à la transformation des œufs, c'est-à-dire, les casser, les congeler, les déshydrater, préparer des mélanges spéciaux et faire la mise en marché de ces produits, sous la forme de produits congelés, en poudre ou sous forme liquide. Cette industrie croît rapidement, et si nous comparons le progrès

[Text]

mendous potential of business that has yet to be developed.

However, the growth of our processing industry is being handicapped by certain situations that exist: outdated government regulations, lack of some government regulations and supervision and lack of protection of the importation of egg products from countries where government subsidies exist in some form or other. We look to you, as a Committee set up by the government which is vitally interested in agriculture and the secondary agricultural industries of this country, to recommend to the government the changes that are necessary to benefit the egg production industry in Canada as a whole.

There is a great need for the establishment of a breaker grade of eggs to accommodate grading stations to move eggs, which do not meet table grade standards, to breaking plants. As regulations stand today great pains must be taken to correctly identify eggs in one of the five basic Canadian grades.

Because of changes in quality of eggs, identification made one day may be incorrect two days later. Also, grading plants which move all eggs lower than Grade A to breaking plants are saddled with the expense of separating these eggs which all end up in the same pot.

The breaking of farm receipts without grading by grading stations should be allowed with limited scanning and washing. There is no better way of grading an egg than to break the egg and check the interior quality by visual sight and smelling. This is precisely what we are doing when we break eggs. If it cost five cents per dozen to grade eggs, this adds a cost of four cents per pound to the finished liquid product, or fifteen to twenty cents per pound to the powdered product. This is approximately 10 per cent more than users of egg products must pay which is entirely unnecessary.

The use of powdered egg products by food manufacturers is rapidly increasing because of the trend to more prepared foods being offered to the housewife. The government, other than the Food and Drug Directorate, has no regulations governing the production of these products. We feel the government should take an interest in this growing field

[Interpretation]

de notre pays dans la mise en marché des œufs avec celui des États-Unis, nous voyons qu'il y a de fortes possibilités commerciales qui sont à développer.

Toutefois, la croissance de cette industrie de transformation est toutefois handicapée par certaines conditions qui prévalent: des règlements gouvernementaux démodés, le manque dans certains cas de règlements gouvernementaux et de surveillance, ainsi que le manque de protection vis-à-vis l'importation des produits de l'œuf de pays où il existe des subventions gouvernementales sous une forme ou sous une autre. Nous espérons que votre Comité établi par le gouvernement et vivement intéressé à l'agriculture et aux industries secondaires de l'agriculture, que vous recommanderez donc au gouvernement les changements nécessaires pour le bien de l'industrie de la production d'œufs au Canada dans son ensemble.

Le besoin est manifeste pour l'établissement d'un casseur d'œufs afin de faciliter aux postes de classification le mouvement des œufs qui répondent aux normes exigées vers les usines de cassage. Comme les règlements sont établis à l'heure actuelle, il faut prendre bien soin d'établir correctement la catégorie des œufs en 5 catégories fondamentales, au Canada. En raison des changements dans les caractéristiques des œufs, l'identification peut être incorrecte deux jours plus tard. Et aussi les usines de classification des œufs, qui envoient tous les œufs classés plus bas que la catégorie A aux usines de cassage, se voient prises avec les dépenses de classification de ces œufs qui aboutissent tous dans le même pot.

On devrait permettre le cassage des arrivées d'œufs non classés, sans autre formalité qu'une vérification limitée et un lavage. Il n'y a pas de meilleure façon de casser un œuf que de le casser, et d'en vérifier la qualité intérieure par un examen visuel et olfactif. C'est ce que nous faisons lorsque nous cassons les œufs. Si ça coûte 5 cents la douzaine pour classer les œufs, cela ajoute au coût de production de 4 cents la livre pour le produit fini, ou de 15 à 20 cents la livre pour le produit en poudre, ce qui veut dire 10 p. 100 de plus que ceux qui emploient les produits d'œufs doivent payer, ce qui est parfaitement inutile.

L'emploi d'œufs en poudre par l'industrie alimentaire augmente rapidement en raison de la tendance d'offrir davantage de produits alimentaires préparés à la ménagère. Le gouvernement, autre que la Direction des aliments et drogues, n'a pas de règlement pour la fabrication de ces produits. Nous trouvons que le gouvernement devrait s'intéresser à ce

[Texte]

perhaps setting some standards and giving more technical help to the egg processors.

[Interprétation]

secteur en pleine croissance, et ce en établissant certaines normes et en donnant plus d'aide technique aux usines de transformation.

In 1968, Canada imported approximately 6 million pounds of egg products or about 20 per cent of our annual consumption. Of this total 3.6 million pounds was powder which came mainly from Great Britain and Australia. This product has been, and is, coming into Canada at below the cost of our raw material, let alone manufacturing costs. Granted, this product is coming into Canada at the same price levels as marketed in the country of origin, but government subsidies are paid for the production of these products. There is no problem of unfairly prices imports of egg products from countries that do not have subsidy programs. We feel that the government should look very closely at the imports of egg products from Europe and review the prevailing tariffs on these imports so the Canadian egg producer can supply a greater part of this growing market.

On closing, Mr. Chairman, our company has taken a leading role in egg processing in western Canada, we are thoroughly dedicated to our egg producing industry, and are concerned that the producer and the secondary agricultural industries can develop this industry under fair and sensible democratic circumstances. Thank you.

The Chairman: Gentlemen, that concludes the statements of the witnesses present. There are two or three guidelines which I would like to establish. I would like to have some indication from the Committee of an adjournment hour. We were originally slated to adjourn at 4.30 p.m. Is it the wish of the Committee to adjourn not later than 5.00 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Second, I ask the co-operation of the members in limiting their questions, avoiding all statements if possible, making their questions as brief as possible and I am sure the witnesses will also accommodate my request. May I also have the agreement of the Committee to exercise some restriction or some restraint, shall I say, after the second question of each member. Having done that, if time permits, we could probably make a second round. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

En 1968, le Canada a importé environ six millions de livres de produits de l'oeuf ou 20 p. 100 de notre consommation annuelle. De ce total, 3.6 millions de livres étaient sous forme de poudre et venaient principalement de la Grande-Bretagne et de l'Australie. Ce produit a été importé, et l'est encore, au Canada à un prix inférieur au coût de nos matières premières, sans parler des coûts de fabrication. D'accord, ce produit est importé au Canada au même niveau que le prix de vente dans le pays d'origine, mais il y a des subventions gouvernementales pour la production de ces produits. Il n'y a pas de problème d'importation de la part de pays qui n'ont pas de programmes de subventions. Nous estimons que le gouvernement devrait examiner très attentivement l'importation de produits d'œufs en provenance de l'Europe et examiner les tarifs d'importation afin que le producteur d'œufs au Canada puisse obtenir une meilleure part du marché.

En conclusion, monsieur le président, notre compagnie a assumé un rôle de chef dans la transformation des œufs, dans l'ouest du Canada, et nous nous consacrons entièrement à cette industrie et nous nous préoccupons de ce que le producteur et les industries secondaires en agriculture puissent se développer dans des conditions démocratiques et justes. Merci.

Le président: Messieurs, ceci met fin aux présentations de nos témoins ici-présents. Il y a deux ou trois principes directeurs que je voudrais établir. Tout d'abord, je voudrais que le Comité me dise vers quel moment nous allons lever la séance. Nous devions terminer à 4 h. 30 du soir. Est-ce que le Comité désire maintenant lever sa séance au plus tard à 5 heures.

Des voix: Convenu.

Le président: Deuxièmement, je demanderais la collaboration des membres du Comité de s'en tenir à un nombre restreint de questions, en évitant les déclarations autant que possible, en abrégeant leurs questions, et je suis certain que les témoins accéderont à ma demande. Je voudrais aussi que le Comité convienne de se limiter, disons, à deux questions pour chacun des membres et, s'il reste encore du temps, alors peut-être pourrions-nous faire une deuxième tournée. Est-ce convenu?

Des voix: Convenu.

[Text]

The Chairman: Do you have a statement Mr. Gleave?

Mr. Gleave: No, I just wanted to ask a question.

The Chairman: That is fine, I will put your name down.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: I have the following list of members who wish to ask questions Messrs. McKinley, Whicher, Horner, Pringle, Douglas, Foster, Roy, Korchinski, Southam, LaSalle and Gleave. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. May I first compliment the gentlemen who are here today on the short factual brief they presented. I think they deserve sincere compliments.

Mr. Chairman, I am mainly concerned with the problem of the importation of live poultry coming into Canada, both turkeys and chickens. I was advised two weeks ago at the Agricultural Congress by Professor Cavers that organizations in the United States gearing up fast to get facilities ready for delivery of live broilers into Canada, I suggest primarily into Ontario.

I could go into quite a long resumé about the broiler industry and the poultry industry, but in view of the time and the number of other members who would like to ask questions I will not. I am sure the people concerned who are at the head table and who presented briefs, are as much aware of the situation as I am. However, for the benefit of some of the members of the Committee might I just say one thing that might bring out a point.

A few years ago there was a very active broiler industry in the State of Michigan. Today there is absolutely no broiler production in the State of Michigan because it has been taken over by the states along the southern shore of the United States where production is cheaper. A few years ago the eviscerated—I will come to the point in a second, hammer, but I would like to move a motion.

The Chairman: Ask your question first and then we will see.

Mr. McKinley: I would like to move a motion in a few seconds. The tariff was Mr. Chairman, I see you are ready to use the

[Interpretation]

Le président: Monsieur Gleave, voulez-vous faire une déclaration?

M. Gleave: Non. Je voulais simplement poser une question. Si vous voulez bien me le permettre?

Le président: C'est bien. J'inscris votre nom.

M. Gleave: Merci.

Le président: J'ai ici la liste des membres qui désirent poser des questions: Messieurs McKinley, Whicher, Horner, Pringle, Douglas, Foster, Roy, Korchinski, Southam, La Salle et Gleave. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout d'abord permettez-moi de féliciter les témoins ici présents aujourd'hui pour les mémoires brefs et précis qu'ils ont présentés. Ils se sont donc mérités nos félicitations sincères.

Monsieur le président, ce qui me préoccupe essentiellement c'est le problème de l'importation de volailles vivantes au Canada, tant les poulets que les dindes. Le professeur Cavers m'a dit, il y a deux semaines, au congrès sur l'agriculture, que des organismes aux États-Unis s'organisent rapidement pour la livraison de poulets à rôtir vivants au Canada, surtout en Ontario.

J pourrais vous donner un long exposé de l'industrie de la volaille et du poulet, mais je ne le ferai pas vu l'heure et le nombre de membres qui voudraient poser des questions. Je suis sûr que les personnes intéressées qui sont à la table principale et les témoins qui nous ont présenté ces mémoires sont aussi bien au courant de la situation que moi. Toutefois, pour la gouverne de certains des membres de ce Comité, permettez-moi simplement de dire une chose qui pourrait soulever une question.

Il y a quelques années, il y avait une industrie du poulet très active dans l'état du Michigan. Aujourd'hui, il n'y a pas de production de poulets au Michigan parce qu'elle est faite par les états du littoral sud des États-Unis où le coût de production est moindre.

Il y a quelques années, les poulets éviscérés... J'en arrive au point, monsieur le président, je vois que vous êtes prêt à utiliser votre marteau, mais je voulais proposer une motion.

Le président: Posez votre question d'abord, nous venons ensuite.

M. McKinley: Je voudrais proposer une motion dans quelques secondes. Le tarif fut

[Texte]

changed from 12 per cent *ad valorem* to five cents a pound, which has made it possible for the broiler industry, the poultry industry, and all the industries connected with them, to carry on in Canada; otherwise it would have been impossible.

I am aware that many live turkeys are coming in at the present time and more will be coming in later this year unless something is done. We are in western Canada, as has been said by some members of the Committee, mainly because of the wheat. We happen to be in British Columbia partly because of the insistence of our colleague, Mr. Pringle, and your friend here. We are very happy to be here and your problems are a little different than those problems in some of the other western provinces.

I would like to move this motion and I hope that Mr. Pringle, who is well aware of the situation which we have talked about many times in the House of Commons will support me. I might say that I have spoken to the Minister of Finance and the turkey federation has made representations to the government in this respect and I think it is coming. However, if we can by this action help to speed it up a little I think it would be good for the country, for industry, especially for Ontario and B.C. as well as the grain producing areas. I include the grain producing areas because live poultry or any kind of poultry brought into this country has been fed on grain and we all know that we are in trouble selling grain the way it is now. This motion reads:

That the Committee in its report to Parliament respectfully request that the Government give most serious and active consideration to the establishment of tariffs or other protective measures that would provide that the tariff rates applicable to the importation of live poultry into Canada be made comparable weight percentage wise to those rates already in effect on the importation of eviscerated or dressed poultry.

That is the end of the motion. I have not put in the four cents a pound on live poultry but I am aware that would be the figure necessary to do the job that I have stated in the motion. In putting the motion this way I am not entirely ruling out the possibility that 3½ cents would be tremendously helpful over what we have at the present time.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I am prepared to rule that the motion is quite in order for the simple reason that this Committee, according to the motion, is recommending or urging serious

[Interprétation]

changé de 12 p. 100 *ad valorem* à 5 cents la livre, ce qui a permis à l'industrie du poulet, à l'industrie de la volaille et à toutes les industries connexes de se maintenir au Canada; autrement, cela leur aurait été impossible. Je suis au courant du fait que bon nombre de dindons vivants nous sont expédiés en ce moment et d'autres encore le seront cette année, à moins que nous n'agissions. Nous sommes dans l'Ouest du Canada surtout, comme certains des membres du Comité l'ont fait remarquer, à cause du blé. Nous sommes en Colombie-Britannique principalement à cause de l'insistance de notre collègue, M. Pringle. Nous sommes très heureux d'être ici. Vos problèmes sont quelque peu différents de ceux de certaines des autres provinces de l'Ouest.

Je voudrais proposer la motion suivante. J'espère que M. Pringle, qui est très bien renseigné sur la situation dont nous avons souvent parlé à la Chambre des communes, m'appuiera. Je pourrai vous dire que j'en ai parlé au ministre des Finances et la Fédération des éleveurs de dindons a présenté ses observations au gouvernement à ce sujet. Je pense que la chose se fera. Cependant, si nous pouvons l'accélérer par notre action, cela serait bon pour le Canada, pour l'industrie, surtout pour l'Ontario et la Colombie-Britannique et les régions productrices de céréales. Je parle des producteurs de céréales parce que toute la volaille est nourrie de céréales et nous savons quelles difficultés nous avons à vendre les céréales, dans la situation actuelle. La motion est la suivante:

Que le Comité, dans son rapport au Parlement, demande respectueusement au Gouvernement d'étudier, avec la plus grande attention, l'établissement d'un tarif ou d'autres mesures protectrices qui assureront que le taux de droits applicable aux importations de volaille vivante au Canada soit comparable, en ce qui concerne le poids des volailles, aux taux appliqués aux importations de volailles vidées ou habillées.

C'est tout. Je n'ai pas inclus le chiffre de quatre cents la livre pour la volaille vivante mais je sais que c'est de cela qu'on a besoin pour obtenir ce que j'ai demandé dans la motion. En rédigeant ainsi la motion, je n'écarte pas complètement la possibilité d'obtenir 3½ cents qui, ajoutés à ce que nous avons à l'heure actuelle, nous aideraient considérablement. Merci, monsieur le président.

Le président: Je serais prêt à déclarer que cette motion est tout à fait recevable pour la simple raison que ce Comité, suivant la motion, recommande une étude attentive,

[Text]

and active consideration; it is not binding. I see no problem with the motion except one, that probably the word "government" should be changed to the word "House".

Mr. McKinley: I have "Parliament" in there, Mr. Chairman. I believe it reads "...in its report to Parliament respectfully request that the government give..." This is our report to Parliament.

The Chairman: Our reference is from the House of Commons and I think probably the word "House" would be within our reference.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, with that change, if I may be permitted, I take great pleasure in seconding the motion by the hon. member with respect to the tariff on live and dressed poultry.

Mr. McKinley: I will accept the recommendation of the Chairman to change that wording.

The Chairman: The motion, as amended, would then read, and I will only read the first sentence:

"That this Committee in its report to the House respectfully request that the House give most serious and active consideration to the establishment of tariffs or other protective measures..."

And so on.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, the motion is carried.

M. Thomas (Maisonneuve): Monsieur le président, si vous permettez, j'aimerais faire une observation. Si je n'ai pas voté, c'est parce que j'étais sous l'impression que le but de notre voyage dans l'Ouest était de nous renseigner sur les problèmes existants et que les solutions seraient prises lors de notre retour à Ottawa. C'est la raison pour laquelle je n'ai pas voté.

Je demanderais à mes collègues de délasser le côté politique et de s'attaquer plutôt à l'aspect pratique des choses. J'espère que ceci va se faire jusqu'à la fin de notre voyage.

The Chairman: I think it is fair to rule that this Committee is of the same significance as if it were sitting in Ottawa and is quite in order in accepting a motion such as has been presented and which has been accepted.

I assume you are finished, Mr. McKinley?

Mr. McKinley: Yes, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Whicher.

[Interpretation]

[Interpretation]

sans l'exiger. Seul problème, il faudrait peut-être remplacer «gouvernement» par «Chambre».

M. McKinley: La motion dit «Parlement», je crois. «...dans son rapport au Parlement, il demande respectueusement au gouvernement...». C'est là notre rapport au Parlement.

Le président: C'est la chambre des Communes qui nous a donné notre mandat et je pense que «Chambre» correspond à cela.

Mr. Pringle: Si cette modification est apportée, je serais heureux d'appuyer la motion de l'honorable député, portant sur le taux de droits sur la volaille vivante et habillée.

Mr. McKinley: J'accepte la recommandation du président concernant cette modification.

Le président: La motion modifiée est donc ainsi conçue—Je lirai seulement la première phrase:

Que le Comité, dans son rapport à la Chambre, demande respectueusement à la Chambre d'étudier, avec la plus grande attention, l'établissement d'un tarif ou d'autres mesures protectrices...

etc.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, la proposition est adoptée.

M. Thomas (Maisonneuve): Mr. Chairman, if I may be permitted to make a remark. If I did not vote, it was because I thought our trip to the West was to gather information about existing problems and that solutions would be drafted when we came back to Ottawa. That is the reason why I did not vote.

I would ask my colleagues to leave the political aspect alone and to tackle the practical aspects of things. I hope that this will be observed for the rest of our trip.

Le président: Il serait juste de dire que cette réunion du Comité est tout aussi importante que s'il siégeait à Ottawa, et c'est tout à fait recevable d'accepter une motion telle que celle qui nous a été proposée et qui a été adoptée.

Avez-vous terminé, monsieur McKinley?

Mr. McKinley: Oui, merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whicher.

[Texte]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I be permitted to ask a question on the motion that was just put as a point of information from the mover and seconder?

I have no differences with the motion as it was put but I would like to ask the mover or the seconder a question arising from some of the submissions that have been made.

In their opinion, is the tariff approach an adequate approach to the problem faced by this type of industry or must we consider the quota approach?

The Chairman: Mr. Gleave, I have other gentlemen who have asked to be recognized. You are on the list and you will have an opportunity to ask that question when you are recognized.

I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, as was obvious I had no trouble supporting that motion and I do not think it was the least bit political, even though it was proposed by my good friend who lives to the immediate south of me. Our friend, Mr. Pringle has been advocating this to the government for many, many months, and I am glad that our other colleagues in the House of Commons wish to bring this to the attention of the government because it is the unanimous feeling of private members that the government should move on this situation. We know that it is serious and we hope that something will be done.

There are so many things that could be said here. All of the witnesses gave excellent briefs, of course, and there are many questions that could be asked and no doubt will be asked. However, I want to turn my attention to interest rates which two of the briefs mentioned. Particularly I want to ask a question of Mr. Stocks, who in his brief from the Federation of British Columbia, said:

We reiterate our concern over the recent interest rate increases from 5 to 8 per cent now.

I want to tell you, Mr. Stocks, that every single member of the House of Commons sitting around this table is just as worried about this as you are. You have asked for a government subsidization of interest rates above the 5 per cent figure. Sir, when you ask for this are you willing to subsidize the national housing interest rate which is now 9-3/8 per cent? Are you willing to subsidize somebody like myself in the dairy business when I invest capital of X number of dollars, that for anything above 5 per cent I should get a subsidization from the government too?

[Interprétation]

M. Gleave: Monsieur le président, puis-je poser une question sur la motion qui vient d'être présentée, simplement pour obtenir des renseignements de celui qui l'a proposée et de celui qui l'a appuyée? Je ne m'oppose pas à cette motion telle qu'elle nous a été présentée, mais je voudrais poser une question qui découle des observations qui nous ont été faites.

Est-ce que la méthode tarifaire est appropriée face aux problèmes qui se posent à ce genre d'industrie et ne faudrait-il pas envisager la méthode du contingentement?

Le président: Monsieur Gleave, le tour est à d'autres membres. Votre nom est inscrit sur la liste et vous aurez l'occasion de poser votre question. Monsieur Whicher?

M. Whicher: Monsieur le président, il est bien évident que je n'ai pas hésité à appuyer cette motion. Je ne crois pas que cette motion avait le moindre caractère politique bien qu'elle ait été présentée par mon collègue du Sud. M. Pringle proposait cela au gouvernement depuis bon nombre de mois. Je suis heureux que d'autres collègues de la Chambre des communes désirent porter cette question à l'attention du gouvernement, parce que les députés pensent unanimement que le gouvernement doit agir à cet égard. C'est une situation grave et nous espérons que quelque chose sera fait.

Nous aurions tellement de choses à dire. Tous les témoins ont présenté d'excellents aperçus. On pourrait aussi poser bon nombre de questions et quelques députés les poseront certainement. Mais je voudrais seulement signaler les taux d'intérêt cités dans quelques mémoires. Je veux en particulier poser une question à propos du mémoire de M. Stocks, de la Fédération de la Colombie-Britannique. Le mémoire parle de la préoccupation soulevée par l'augmentation du taux d'intérêt de 5 à 8 p. 100.

Je voudrais vous dire, monsieur Stocks, que chacun des députés de la Chambre des communes ici présent est tout aussi inquiet et préoccupé de la question que vous devez l'être mais vous demandez au gouvernement des subventions pour financer les intérêts dont le taux est supérieur à 5 p. 100.

Lorsque vous demandez une telle subvention, pouvez-vous concevoir le financement des intérêts sur le logement dont le taux est aujourd'hui à 9 $\frac{3}{8}$ p. 100? Êtes-vous prêt à accepter qu'on me subventionne à moi, qui travaille dans l'industrie laitière lorsque j'ai à payer des intérêts qui dépassent 5 p. 100?

[Text]

Do you realize, sir, that somebody must pay for this; I am sure you do. The old age pensioners, the people who are not interested in the agricultural industry whatsoever, must pay. Do you not think, sir, that somewhere along the line we must call a halt to this subsidization?

Mr. Stocks: I quite agree that farmers do not want subsidies, but until a solution is found for the farmer to maintain a livelihood in relation to the rest of the economy in Canada we have to have some relief. I think farmers today are grasping at straws and perhaps this is one of the straws we are grasping at. Certainly we do not want to be subsidized, but if we were getting a reasonable return for our products we would not need this subsidization nor would we even ask for it.

Mr. Whicher: I have just one supplementary question. I am in complete sympathy with you but certainly there is no money in owning a house when five years ago we could borrow money at 5 per cent; it is now 9½ per cent interest. Yours is 5 per cent as compared with 8 per cent. If we are going to subsidize the agricultural industry what will we, as politicians, say to the rest of the country when we do not subsidize somebody who wants to buy a house. Can you give me the answer to that? I ask the question most respectfully.

Mr. Stocks: I think I am stumped on that one, sir. However, this problem of subsidization is a very serious one and we have to find some way of eliminating these subsidies. The dairy industry of Canada is subsidized to the extent of over \$200 million.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I found my seatmates' concern over the interest rates quite interesting. I hate to comment on it and yet I hate to let it go by without commenting.

In a way, since the ceiling on interest rates has been removed and the profits of banks have gone up it could be justifiably argued that we are now subsidizing the banks at the expense of the agricultural industry and the higher interest rates that the agricultural industry has to pay; so much for that.

I would like to get into this supply management concept which I believe Mr. Stocks

[Interpretation]

Vous rendez-vous compte que quelqu'un doit payer pour cela? Je suis sûr que vous vous rendez compte que ceux qui reçoivent des allocations de sécurité de la vieillesse, que des gens qui n'ont aucun intérêt dans l'agriculture devraient alors payer. Ne pensez-vous pas qu'il serait temps de mettre fin à ce subventionnement?

M. Stocks: Je suis tout à fait d'accord que les cultivateurs ne veulent pas être subventionnés mais avant qu'on trouve une solution permettant un niveau de vie qui soit compatible avec le reste de l'économie canadienne et qui lui rende un peu justice. Je crois que les cultivateurs aujourd'hui s'accrochent à une paille et que ce qu'ils recherchent ne vaut pas mieux qu'une paille. Il est certain que nous ne voulons pas être subventionnés mais que si nous retirons un profit suffisant de la vente de nos produits, nous n'aurions pas besoin d'être subventionnés et nous ne le demanderions pas.

M. Whicher: Je veux poser une seule question supplémentaire. Je sympathise entièrement avec vous mais il n'est certainement pas payant d'être propriétaire d'une maison alors qu'il y a cinq ans nous pouvions emprunter à 5 p. 100; l'intérêt est maintenant à 9½ p. 100. Le vôtre est à 5 p. 100 en comparaison de 8 p. 100. Si nous devons subventionner l'industrie agricole, que dirons-nous, nous qui sommes dans la politique, au reste de la population si nous ne subventionnons pas celui qui veut s'acheter une maison. Pouvez-vous me répondre, et c'est en toute déférence que je pose la question.

M. Stocks: Je crois que vous m'avez là. Cependant cette question de subventions qui est très grave, j'en conviens. Il faut trouver le moyen d'éliminer ces subventions. L'industrie laitière du Canada est subventionnée pour plus de 200 millions de dollars.

Le président: Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'ai trouvé la préoccupation de mon voisin sur la question des taux d'intérêt très intéressante. Je ne voudrais pas commenter mais d'autre part, il est très difficile de résister à la tentation de commenter.

Dans un sens, depuis que le plafond sur les taux d'intérêts a été enlevé et que les profits des banques ont augmenté on pourrait soutenir avec raison que nous subventionnons maintenant les banques aux dépens de l'industrie agricole vu les taux d'intérêt élevés que l'industrie agricole doit verser. Et voilà pour cette question. J'aimerais en venir maintenant à cette question du contrôle de

[Texte]

mentioned with regard to the turkey industry, and Mr. Morgan mentioned with regard to the egg management system as it has developed here on the West Coast.

Let us suppose that supply management was carried to the nth degree and there was an oversupply of feed grains would not then the middle prairie or mid-western provinces be in a better competitive position vis-à-vis competing with you in the poultry and dairy industries? For example, you are now getting a subsidy on feed freight which is not particularly apparent to the prairies. Yet, as soon as we try to export anything into this area we have to get our products across the very beautiful and very rugged Rocky mountain range, which, in a sense, is a natural barrier or a natural tariff for your home area, your captive market, here on the West Coast.

[Interprétation]

la production que M. Stocks a mentionnée, je crois, en ce qui a trait à l'industrie du din-don, et que vous avez mentionnée vous M. Morgan pour ce qui est du système de régie de la production des œufs tel qu'il s'est développé ici sur la côte de l'Ouest.

Supposons que le contrôle de la production soit poussé à l'infini et qu'il y ait surproduction de céréales fourragères les provinces centrales des Prairies ne seraient-elles pas en meilleure position pour vous faire concurrence dans l'industrie de la volaille et l'industrie laitière par exemple? A l'heure actuelle, vous obtenez une subvention pour aider au transport des graines de ce qui n'est pas particulièrement un appât pour les Prairies, et cependant, du moment que nous essayons d'exporter quelque chose vers cette région, il faut que les produits traversent les magnifiques et rudes Rocheuses qui dans un sens forment une barrière naturelle ou un tarif naturel pour la région que vous habitez, votre marché «captif», ici sur la côte Ouest.

Dans un sens c'est une barrière naturelle ou un tarif naturel pour votre région et le marché captif que vous avez ici sur le littoral de l'Ouest.

Mr. Morgan: Am I free to answer?

The Chairman: Mr. Morgan or Mr. Pratt.

Mr. Morgan: In the first instance, Mr. Horner, this is not a captive market in B.C. I think I stressed in the brief that through the concept of supply management we are providing the B.C. consumer with an ever-increasing supply of eggs at competitive prices with what can be imported. Furthermore, I did mention very briefly that 2,500 carloads of grain is involved in the production of eggs in B.C. alone and the vast majority of this does come from the Prairie Provinces because they are nearer, so many parts are nearer than our own northern area of wheat production.

Also, we are prepared at any time to increase this still further to provide a still better and a more profitable market. We are very anxious that you people in the Prairie Provinces will resort to a better system of supply management than you have at present and we are prepared to pay the extra for this

M. Morgan: Ai-je la permission de répondre.

Le président: Monsieur Morgan ou Monsieur Pratt, oui.

M. Morgan: Dans le premier cas, monsieur le président, M. Horner, il ne s'agit pas d'un marché captif en Colombie-Britannique. Je crois avoir dit dans mon mémoire que nous avions augmenté grâce à cette idée d'un contrôle de la production. D'abord M. Horner, le marché n'est pas «captif» pour ce qui est de la Colombie-Britannique. Je crois que j'ai souligné dans mon mémoire que grâce au système de contrôle de la production des œufs, nous fournissons à la Colombie-Britannique une quantité d'œufs toujours plus importante à des prix concurrentiels avec ceux de ce qui peut être importé, de plus j'ai mentionné très brièvement que 25,000 wagons de grains servent à la production des œufs en Colombie-Britannique seule, et la grande majorité de cette donnée vient des provinces des Prairies car elles sont plus rapprochées; beaucoup de régions sont plus près de nous que nos propres régions du nord qui produit des céréales.

Nous sommes aussi disposés à augmenter davantage ce système pour assurer un marché encore plus profitable. Nous avons hâte que vous des provinces des Prairies en veniez à un meilleur système de contrôle de la production que celui qui a cours présentement et nous sommes prêts à vous payer du surplus

[Text]

because we know that with satisfactory public relations with the consumer there will be a realization by the consumer that he cannot go on living forever and ever being subsidized by the farmer. With all respect, Mr. Chairman, there is so much reference made in the House and by the consumer to subsidization of the farmer when, in fact it is subsidization of the consumer. This fact is brought home more and more to the consumer, which we are already in the process of doing in B.C. and we find that the consumer is quite amenable to paying that much extra for eggs.

Mr. Chairman, I would like to state briefly that for a period of 26 weeks, which is without precedence, 26 consecutive weeks in B.C., from September until about five or six weeks ago, the B.C. egg producer received 46 cents a dozen for his Grade A large eggs, which is far in excess of any price on record obtained in B.C. and probably in Canada. For those we had a weighted average price of nearly 42 cents per dozen for that period; this can be confirmed by our own government statistics. This has been done simply by supply management in co-operation with some good public relations to bring home to the consumers of B.C. the fact that they, rather than the producers, have been subsidized by various things such as freight rates.

Mr. Horner: I have just one further question to Mr. Morgan or Mr. Pratt, to follow up this line of supply management being the sole answer or one of the major answers. Here on the West Coast you have very naturally favourable weather conditions for the production of poultry, eggs, and vegetables, but we in the prairies, for example, have climatic conditions very favourable to the production of grain. Why should it not, or why could it not, be argued that you produce the vegetables, the Fraser Valley will produce fresh fruits, frozen fruits and the dairy products and you subsidize the freight on them over the Rockies into the Prairies. We will supply you with the feed grain and we will go along with subsidizing the feed grain over the Rockies to feed your cattle and poultry. It could be argued if supply management is

[Interpretation]

en échange car nous savons que de bonnes relations avec le consommateur permettront au consommateur de réaliser qu'il ne peut pas continuer à vivre indéfiniment en étant subventionné par le cultivateur.

Monsieur le président, la Chambre des communes et ailleurs, on dit souvent que c'est le consommateur qui subventionne l'agriculteur alors que c'est l'inverse qui est vrai. Il est reconnus de plus en plus par le consommateur que nous sommes déjà en train de faire cela en Colombie-Britannique et nous nous rendons compte que le consommateur est disposé à payer un peu plus pour ses œufs. J'aimerais dire brièvement, monsieur le président, que pour une période de 26 semaines, un précédent en Colombie-Britannique, une période consécutive de 26 semaines, de septembre à il y a 5 ou 6 semaines, le producteur recevait 0.46 la douzaine pour ses œufs A-gros ce qui est beaucoup plus que le prix qui a été payé en aucun temps pour ces œufs en Colombie-Britannique et probablement au Canada. Nous avions un prix établi de 0.42 cents la douzaine, en moyenne, pour cette période. Les statistiques du gouvernement peuvent le prouver. Tout ceci fait grâce au contrôle de la production et grâce à de bonnes relations extérieures pour persuader les consommateurs de la Colombie-Britannique que c'était eux plutôt que le producteur qui avaient été subventionnés par diverses dispositions comme les tarifs-marchandises.

M. Horner: Monsieur Morgan, monsieur Pratt, une autre question pour poursuivre un peu cette question du contrôle de la production qui serait la seule solution ou une des principales solutions au problème.

Ici sur la côte de l'Ouest, vous avez des conditions climatiques qui sont très naturellement favorables à la production de la volaille, des œufs et des légumes, mais nous dans les provinces des Prairies, par exemple, avons des conditions atmosphériques qui favorisent la production des céréales. Alors pourquoi ne pourrait-on pas dire que vous produisez les légumes, la Vallée du Fraser produira les fruits frais, les aliments congelés et les produits laitiers et vous subventionnez les frais de transport pour traverser les Rocheuses. Nous vous fournirons les graines de provende et nous serons d'accord aussi pour subven-

[Texte]

going to be carried to the nth degree that this should be the case.

[Interprétation]

tionner le transport afin de nourrir vos troupeaux et votre volaille. On pourrait soutenir que si le contrôle de la production était poussé au maximum, c'est ce qui devrait se produire.

Mr. Morgan: Mr. Horner, let it be carried to the nth degree with pleasure. I think that there is room for your grain on the Prairies; there is room for the Peace district grain; there is room for egg production to be increased.

Mr. Chairman, I would like to bring to the attention of the Committee that in July 1967 the Egg Marketing Board came into being; it took us six months to get registrations and to calculate marketing quotas which were issued in January of 1968.

In 1967, \$7,000 was used by producers for the promotion, research and advertising of our product. That was the maximum amount. Previous to the Board coming in, \$2,400 was the maximum paid in any one year to promote eggs. The producer has been the only person who has promoted eggs per se. Dealers have done so by putting specials on and so forth in chain stores but in the actual promotion, public relations for eggs, only the producer does anything.

This past year, Mr. Horner, we have promoted, researched and advertised eggs to the tune of more than \$20,000. We have a further program in effect for this year. I believe you will find, talking about supply management, that the broiler producers have done likewise pro rata and so have the turkey producers. These are things that have to be repeated by the grain farmer of the prairies and I believe that we can find rapport and response and return of the products one for another, if you wish.

As you said, we do have favourable weather conditions which help us on the lower mainland; we produce 75 per cent of the eggs in B.C. We produce, perhaps, more economically, once we have the materials, than you can on the Prairies. So we have a good ready market for your grains here.

Mr. Horner: I have just one further question, Mr. Chairman. With regard to the building up of quotas for the marketing of eggs, quotas for the milk industry, quotas for the turkey market and quotas for everything, are you not in a sense building up an artificial tariff for the opportunity of others to enter

M. Morgan: Monsieur Horner, qu'on augmente à la dixième puissance avec plaisir. Je crois qu'il y a certainement de la place pour vos grains dans les Prairies. Il y en a aussi pour les céréales de Peace District. M. le président, je voudrais attirer l'attention du Comité sur le fait qu'en 1967 on a créé le *Egg Market Board*. Il nous a fallu six mois pour obtenir les droits d'enregistrement et pour calculer les contingentements qui sont sortis en janvier 1968.

En 1967, \$7,000 ont été employés par les producteurs pour la publicité, la recherche et l'annonce de nos produits. Cela a été le montant maximum. Avant l'établissement de l'office; \$2,500 était le montant maximum payé annuellement pour la publicité des œufs. C'est le producteur seul qui a fait la publicité des œufs spécifiquement. Des magasins à chaîne qui l'ont fait dans une certaine mesure en annonçant des spéciaux et des choses de la sorte, mais pour ce qui est de la publicité véritable des œufs, il n'y a que le producteur qui s'en occupe.

Au cours de l'année dernière, M. Horner, nous avons fait la promotion, la recherche et la publicité des œufs en dépensant \$20,000. Je crois que vous vous rendrez compte, au sujet du contrôle de la production, que les producteurs de poulet pour la broche, on a fait la même chose dans l'industrie du dindon aussi et dans l'industrie des broilers. Ce sont des choses qui doivent être répétées par les cultivateurs de céréales des Prairies et je crois qu'il y a moyen d'avoir de bonnes relations, de la coopération et des profits dans l'échange des produits, si on le veut bien.

Comme nous l'avons dit nous avons des conditions climatiques qui nous aident sur les terres basses; nous produisons 75 p. 100 des œufs en Colombie-Britannique. Nous produisons peut-être plus économiquement, du moment que nous avons le nécessaire, que vous ne pouvez le faire dans les Prairies.

Mr. Horner: Une autre question très rapide. En ce qui concerne les contingentements sur les œufs, l'industrie laitière, le marché de l'aviculture et autres, dans un certain sens, n'êtes-vous pas en train d'ériger un tarif artificiel pour aider les autres à entrer dans cette industrie? En d'autre termes, est-ce que vous

[Text]

into the business. In other words, are you not creating an artificial value for the right to produce?

The Chairman: Could you make the answer very brief, please?

Mr. Pratt: I do not believe that, I think we are trying to create a justification for the farmer staying on the farm. I would like to put in a brief statement about your last question. I would point out to you that because of our climatic conditions we are able to use your wheat 12 months of the year and I believe the Canada Department of Agriculture can show that we sell your turkeys in British Columbia, too.

Mr. Horner: Maybe more of them in the years ahead.

M. Dumont: Ne pourriez-vous pas demander au Comité d'en venir à une entente afin que chaque intervention soit limitée à environ six minutes? Je comprends que mon honorable confrère s'y connaît très bien en agriculture, mais moi aussi, du Québec, je m'y connais assez bien en tant qu'ancien cultivateur; le Comité serait-il d'accord qu'une période de questions et réponses de six minutes au moins soit accordée à chaque membre du Comité? Est-ce possible, monsieur le président?

The Chairman: Thank you, Mr. Dumont, and I recognize that on occasion there may be some need, but on the other hand I think I would much rather operate on the basis of the co-operation of the Committee because a little co-operation is worth an awful lot of regulation; I would avoid regulation if at all possible.

I will recognize Mr. Pringle and one thing I think we are overlooking here is that the questioner is not indicating at the outset of his question the gentleman to whom he wishes to direct his question.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman, and I will be as brief as I possibly can.

My first question is directed to Mr. Rankin of the Western Food Processors. He made some statements with regard to product costs being too high and overproduction. He was relating I think in a way, or to a degree, that there is a possibility there may be room for some two-price systems with regard to frozen and canned foods and so on. I wonder, does he feel he has made a specification as to how the government can help. Would he care to elaborate on how the government can help in this particular way, with help to the growers and processors?

[Interpretation]

ne créez pas une valeur artificielle au droit de production?

Le président: Pourriez-vous répondre brièvement, je vous prie?

M. Pratt: Je ne crois pas que nous essayons de justifier le cultivateur de demeurer sur la terre. J'aimerais commenter très brièvement votre dernière question. J'aimerais vous souligner qu'en raison de nos conditions atmosphériques, nous pouvons utiliser votre grain douze mois par année et je crois que le ministère fédéral de l'Agriculture peut prouver que nous vendons aussi vos dindes en Colombie-Britannique.

Mr. Horner: Peut-être plus pour les années à venir.

M. Dumont: Could you not ask the Committee to reach an agreement so that each intervention be limited to six minutes approximately? I understand that my honourable colleague knows agriculture very well, but I, who am from Quebec, as a former farmer know the matter pretty well too. Would the Committee agree that a question and answer period of at least six minutes be granted to each member of the Committee? Would this be possible, Mr. Chairman?

Le président: Merci, monsieur Dumont. Je comprends que parfois on ait besoin de le faire, mais d'autre part, je préférerais, je crois, une collaboration entre les membres du Comité car un peu de collaboration vaut mieux qu'un nombre considérable de règlements et j'éviterais les règlements autant que possible.

J'aimerais maintenant donner la parole à monsieur Pringle. J'aimerais souligner une exigence qui n'est pas respectée. Lorsqu'on adresse une question à quelqu'un qu'on précise à qui on la pose.

Mr. Pringle: Merci, monsieur le président. Je serai aussi bref que possible.

J'adresse ma première question à monsieur Rankin de Western Food Processors. Il a fait certaines déclarations au sujet des prix trop élevés et de la surproduction. Je crois qu'il parlait dans une certaine mesure qu'il y aurait peut-être moyen d'établir un système à deux prix en ce qui concerne les conserves et les produits congelés. Croit-il avoir été précis quant à l'assistance que le gouvernement entend fournir? Est-ce qu'il pourrait nous dire comment le gouvernement pourrait aider aux cultivateurs et aux transformateurs?

[Texte]

Mr. Rankin: Mr. Chairman, I do not think in our submission we are really asking the governments for any help. Most of the products that we buy for processing purposes come within provincial marketing legislation. I have mentioned the three main crops. Peas have been under marketing legislation for many years; we negotiate the price with our growers through a marketing board. For the first time this year corn and green beans have come under marketing legislation and the processors have negotiated a price with the growers for these products.

I think the only problem I mentioned that we are asking for some assistance from the government with had to do with small fruits and that was because of the severe weather conditions in the Fraser Valley this year. We will be forced to import large tonnages of strawberries and because the precedent has been set on other products we are going to ask for a rebate of the customs duty paid to bring these berries into the province for processing. This is a similar arrangement to that made last year for processors in British Columbia and Ontario on imports of peaches and pears.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. Now I would like to direct a question if I may to Mr. Stafford. He mentioned that his Board is recommending a federal broiler chicken marketing agency. Are you suggesting, sir, that we abandon our existing marketing legislation with provincial control or provincial jurisdiction and turn this over to the federal government? Or, are you suggesting that another form of a commission be established in co-operation with the provincial marketing boards? Could you clarify that to a degree?

Mr. Stafford: Yes I can, Mr. Chairman. Actually what the B.C. Broiler Marketing Board is suggesting here is your second option in that we are not going to disband any provincial powers that marketing boards have today. The only thing we would take advantage of would be the national Natural Products Marketing Act covering interprovincial movement of products as well as export-import regulation.

This would mean that each province would adhere to the national interprovincial movement regulations of the Natural Products Marketing Act. Does that answer your question, sir?

[Interprétation]

Mr. Rankin: Monsieur le président, je ne crois pas que nous venons demander l'aide du gouvernement. La plupart des produits que nous achetons aux fins de la transformation tombent sous la portée de la législation provinciale relative aux marchés. J'ai mentionné les trois denrées principales. Les poids tombent sous la législation provinciale relative au marché depuis longtemps; nous négocions le prix avec nos cultivateurs par l'intermédiaire d'une Commission du marché. Pour la première fois, cette année, le maïs et les flagellés tomberont sous l'égide de la législation provinciale. Nous avons négocié un prix avec les transformateurs pour ces produits.

Le seul problème que j'ai mentionné est le suivant. Nous demandons une certaine aide de la part du gouvernement pour les petits fruits en raison des conditions météorologiques désastreuses dans la vallée Fraser cette année. Il nous faudra importer beaucoup de fraises, étant donné le précédent établi pour les autres produits, nous allons demander le remboursement du tarif douanier pour l'importation de ces fraises dans notre province. Des dispositions semblables ont été présentées l'an dernier en Colombie Britannique et en Ontario pour les transformateurs à l'égard de l'importation des pêches et des poires.

Mr. Pringle: Maintenant, j'aimerais poser une question à M. Stafford si vous le voulez bien. Il a mentionné que son Office avait recommandé l'établissement d'une agence fédérale pour la commercialisation des poulets à gril. Est-ce que vous suggérez, monsieur, alors que nous laissions tomber les mesures législatives que nous avons à l'heure actuelle qui accordent le contrôle au gouvernement provincial et que nous le remettions au gouvernement fédéral? Ou est-ce que vous nous dites qu'une autre forme de commission aux agences en collaboration avec les organismes provinciaux soit établi. Voudriez-vous élucider ce point.

Mr. Stafford: Oui, monsieur le président, je pourrais le faire. En fait, ce que l'Office de commercialisation des poulets à gril de la C.-B. suggère, c'est le deuxième choix que vous avez mentionné. Nous n'avons pas l'intention de dissiper les avantages provinciaux dont jouissent actuellement les offices de commercialisation. Mais nous pourrions profiter de la mesure législative fédérale pour aider au transport interprovincial de nos produits ce qui veut dire que chaque office provincial s'en tiendrait au règlement des transports interprovinciaux des produits. Est-ce que cela répond à votre question?

[Text]

Mr. Pringle: Thank you very much. One final question if I may, Mr. Chairman, to Mr. Wiebe. You used the phrase, "because of outdated government regulations", and then you mentioned the fact that we were sadly lacking in regulations. Could I ask have you made a specific submission to the Canadian Department of Agriculture with respect to this very matter, and if you have, could you indicate to the Committee the response that you received.

Mr. H. Wiebe (Brookside Farms Ltd., Manager, Egg Division): Mr. Chairman and Mr. Pringle, the Department of Agriculture has been working on changes in regulations regarding egg processing for three or four years. Some of these regulations, I understand, will possibly be passed by the House in the next six months or so. This was said two years ago, therefore, in the brief I say that the regulations they are working with are as good as not there because you are so slow. What was the other question you asked?

Mr. Pringle: Have you made a specific submission to the federal government with regard to your suggestions covering grades?

Mr. Wiebe: Not as an individual company, but through our producers' association we have been in touch with the Canadian Produce Council and the like.

Mr. Pringle: What was the response from the government?

Mr. Wiebe: They will get it in time.

Mr. Pringle: Mr. Wiebe, I will just say one final thing. We will, I presume, all get a copy of this submission; is this correct?

Mr. Wiebe: That is right, you will be supplied with a copy.

The Chairman: Thank you, Mr. Wiebe. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Pratt and I will have a similar question for Mr. Morgan. It has to do with the price of feed grain on the coast here. Are you satisfied that the price is in line with what feed costs in—wherever it is imported from—the Prairie Provinces or the Peace River bloc?

Mr. Pratt: If I may I will pass this to Mr. Wolf who is the Past President of the CTF and also has his own feed-mill.

[Interpretation]

M. Pringle: Merci beaucoup. Une dernière question à M. Wiebe, si vous me le permettez. Vous avez mentionné quelque chose au sujet de règlements gouvernementaux périmés et vous avez mentionné aussi que nous manquions de règlements. Est-ce que je pourrais vous demander, avez-vous présenté des observations au ministère provincial de l'Agriculture à ce sujet, et si vous l'avez fait, pourriez-vous dire aux membres du Comité quelle a été la réponse que vous avez reçue?

M. H. Wiebe (Brookside Farms Ltd., gérant, Service des œufs): Monsieur le président, M. Pringle. Le ministère de l'Agriculture doit faire certains changements aux règlements sur la transformation des œufs depuis trois ou quatre ans. Certains de ces règlements si j'ai bien compris, seront peut-être adoptés par la Chambre d'ici six mois. C'est ce qu'on a dit il y a deux ans. Et alors, dans le mémoire, je suggère que les règlements en vigueur à l'heure actuelle pourraient tout aussi bien ne pas exister étant donné que tout se fait tellement lentement. Quelle était votre autre question?

M. Pringle: Avez-vous formulé des représentations précises au gouvernement provincial à l'égard de vos suggestions intéressant les catégories d'œufs?

M. Wiebe: Pas à titre de compagnie particulière, mais grâce à l'association des producteurs, oui. Nous avons été en communication avec le Conseil canadien des producteurs, etc...

M. Pringle: Et quelle est la réponse du gouvernement?

M. Wiebe: Ils l'auront à temps.

M. Pringle: Alors nous aurons tous, je suppose, une copie de votre mémoire, n'est-ce pas?

M. Wiebe: Oui, c'est exact.

Le président: Merci M. Wiebe. Je donne la parole à M. Douglas, maintenant.

M. Douglas (Assiniboia): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aurais une question à poser à M. Pratt. J'aurais une question analogue à poser aussi à M. Morgan. Il s'agit des prix des provendes ici. Est-ce que vous croyez que les prix des provendes des provinces des Prairies seront comparables aux prix des provendes du Peace River Block?

M. Pratt: Je cède la parole à M. Wolf.

[Texte]

Mr. E. Wolf (Past President, B.C. Turkey Marketing Board): Thank you, Mr. Chairman. No, I would not say that our feed costs are anywhere near competitive. Bringing in a Board grain from the Prairie Provinces costs as much and sometimes more than bringing American corn from the eastern United States, paying duty, freight and everything on it. It can be landed here at many times of the year cheaper than Board grain with a subsidy paid.

Mr. Douglas (Assiniboia): Has not the price of Board grain gone down in recent months?

Mr. Wolf: I have not bought any Board grain recently, but nonBoard grain from the Peace River area is down \$4 or \$5 from what it was last fall. However, even that price of nonBoard grain out of the British Columbia Peace River area is cheaper than American corn and considerably cheaper than Board grain from the Prairies.

Mr. Douglas (Assiniboia): May I ask the same question of Mr. Morgan? He does not need to reply if his answer is the same as yours. Mr. Morgan, what do you think about the price of feed grain?

Mr. Morgan: My answer is in line with Mr. Wolf's answer, Mr. Chairman.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you. I have another question for Mr. Morgan. You mentioned in your brief and in the conversation during the noon hour that you did not think your exports of surplus eggs to eastern Canada and other provinces had affected the prices in those areas. How do you know that it did not affect their prices?

Mr. Morgan: Mr. Chairman, we have the very closest of contacts with all the people we deal with. Whilst the B.C. Egg Marketing Board does not actually act as a marketing agent for eggs in B.C. it does hold a watching brief on all eggs produced in B.C. that move out of the province. On this occasion the Board office itself made the necessary contacts in the eastern provinces and in fact accepted the bids for all these eggs and we know that those bids were not of the type to depress the price. In fact we have been paid fairly consistently a higher price for our eggs from out of province than has been paid in the part of the country from which the bid has been made.

[Interprétation]

M. E. Wolf (Ancien président, B.C. Turkey Marketing Board): Merci beaucoup, monsieur le président. Non, je ne dirais pas que ce coût est vraiment concurrentiel. Amener ces céréales à partir des Prairies, cela coûte autant même parfois plus que pour le maïs américain en provenance de l'Est des États-Unis. On doit payer les droits de douane et de transport. On peut l'acheminer jusqu'ici à un coût moins élevé que les céréales avec les subventions qui sont payées.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que ces prix n'ont pas baissé au cours des derniers mois?

M. Wolf: Je n'ai pas acheté de ces céréales récemment, mais maintenant dans la région de la Rivière-de-la-Paix, le prix en est tombé de 4 ou 5 dollars comparativement à ce qu'il était l'automne dernier. Mais même le prix des provendes en provenance de la région de Rivière-de-la-Paix, mais ne dépendant pas de l'Office est moins coûteux que celui des régions des Prairies ne dépendant pas de l'Office.

M. Douglas (Assiniboia): Je pose la question à M. Morgan. Il n'a pas à répondre si la réponse qu'il veut nous fournir est la même que la vôtre.

M. Morgan: Oui, c'est la même chose, c'est la même réponse que j'avais fournie à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai une autre question à poser à M. Morgan. Vous dites dans votre présentation au cours de nos entretiens pendant le déjeuner, vous dites que vous croyez que vos exportations de certains excédents de production d'œufs vers l'Est du Canada et d'autres provinces, avaient affecté leur prix dans ces régions. Comment savez-vous que cela n'a pas affecté des prix?

M. Morgan: Monsieur le président, nous avons des contacts très étroits avec nos clients. L'Office de commercialisation des œufs n'est pas réellement un office de commercialisation pour les œufs en Colombie-Britanniques, mais néanmoins il surveille le mouvement de tous les œufs qui sont expédiés en dehors de la province et qui sont produits en C.-B. Et à cette occasion, l'Office a établi les contacts voulus avec les provinces de l'Est et a en fait accepté soumissions pour tous ces œufs. Nous savons que ces soumissions n'étaient pas de nature à faire baisser les prix. Nous avons reçu un prix plus élevé pour nos œufs à l'extérieur de la province que ce qui avait été payé dans ces régions du pays d'où venaient ces soumissions.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Morgan. Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): May I ask a short question of Mr. Rankin? He mentioned something about the taxes on production machinery. I just want to ask if this is really a very significant item in your costs?

Mr. Rankin: Mr. Chairman, in my position I would not be able to answer this question. However, I have with me a gentleman who is in the production end of processing and who is a vice-president of our association. I wonder if I might ask him if he is in a position to answer that question? His name is Mr. Kitson.

The Chairman: Will you use a microphone please.

Mr. D. H. Kitson (Vice-President, Western Food Processors Association): I think in the first instance, Mr. Chairman, one of the taxes referred to is provincial in nature and probably beyond the terms of this Committee. However, I do think Mr. Rankin mentioned something in the brief with respect to taxes. One of the problems we encounter, I think, is that most of the equipment we use in our industry is manufactured in the United States. Strangely enough, even though a lot of this equipment is not available in Canada we still pay duty at the time of importation. This may not technically be a tax, but naturally we think of it as such. It is a cost of production, sir.

The Chairman: Thank you. I recognize, Mr. Foster.

Mr. Foster: My first question is for Mr. Morgan and the B.C. Egg Marketing Board. In your brief you indicate that your new agency is working very well and I think we are very pleased to hear this. You are urging us as federal members of Parliament to encourage the establishment of a Canadian egg agency. It seems to me if we were to do this some of the provincial governments would have to give up some of their authority. Do you really believe that the provincial governments would be willing to give the enabling legislation for this and what will the real value of a federal agency be? Is it to control imports through this agency or what would be the actual advantage?

Mr. Morgan: On that particular point, Mr. Foster, regarding the control of imports, it

[Interpretation]

Le président: Merci beaucoup, M. Morgan. M. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Est-ce que je pourrais poser une brève question à M. Rankin. Il a parlé du prix ou plutôt des impôts sur le matériel de production. Je voudrais simplement demander si c'est là un facteur vraiment important du coût?

Mr. Rankin: Monsieur le président, je ne serais pas en mesure de répondre à cette question. Mais j'ai à mes côtés un monsieur qui s'occupe de l'aspect production de la transformation et qui est le vice-président de notre Association. Je me permets de lui demander s'il lui est possible de répondre à cette question. Il s'appelle M. Kitson.

Le président: Je vous prie d'utiliser le micro.

M. D. H. Kitson (Vice-président, Western Food Processor Association): Je pense tout d'abord, monsieur le président, que l'un des impôts est de nature provinciale et dépasse le mandat de ce Comité. Je pense que M. Rankin a mentionné quelque chose dans le mémoire au sujet des impôts. Je pense que l'un de nos problèmes provient du fait que nous utilisons des instruments aratoires fabriqués aux États-Unis. Et une bonne partie de cet équipement n'est pas en disponibilité au Canada. Nous payons toujours un tarif douanier au moment de l'importation. Ce n'est pas un impôt vraiment, mais nous trouvons nous que c'est un impôt. C'est le prix que nous devons payer pour la production.

Le président: Merci beaucoup. Je donne la parole à M. Foster.

M. Foster: Oui, j'ai une première question à poser à M. Morgan, et à l'Office de commercialisation des œufs de la C.-B. Dans votre mémoire, vous indiquez que votre nouvelle agence fonctionne très bien et nous sommes très heureux de nous en rendre compte. Vous nous demandez comme membre du parlement au fédéral d'encourager l'établissement d'une agence canadienne pour les œufs. Il me semble que si nous agissons de la sorte, certaines des autorités provinciales devront céder une partie de leur mandat de leur autorité. Croyez-vous vraiment que les gouvernements provinciaux seraient prêts à formuler une législation à cette fin, et quelle serait la valeur véritable d'une agence fédérale? Est-ce pour contrôler les importations par l'entremise de cette agence ou quoi? Quel serait l'avantage véritable à cet égard?

Mr. Morgan: Merci beaucoup. Sur ce point, monsieur le président, M. Foster, à l'égard

[Texte]

has been recommended that the parent authority, which would be the federal government in this case—the national egg agency, the Canadian egg agency, call it what you will, would be the parent authority—would have the authority to control the imports whenever those imports were of such a price as to depress the price of the Canadian product below the cost of production. That is about the limit as far as that is concerned.

It would be controlled in this way, or it is suggested in this manner anyway, Mr. Foster: if eggs were brought in by a dealer, or trader, or broker, at below the Canadian cost of production a tariff could be placed upon those eggs by this parent authority. In effect, it would act as the sole importing agent or a master importing agent so that the price they would be sold at upon the Canadian market would not depress the Canadian price.

However, this would not be a standardized tariff. The means of supplying this, as I think I did mention to you initially at lunch time, would be in this manner. Some money may be required, it may have to be contributed by the producers for the first time, as we did in B.C. here for operating our own Board and still do, or the government could make a loan to such an agency initially and then it could be repaid by the producers concerned with such a thing.

Conversely, eggs exported from Canada could be any that had to be taken up, such as has been done in the past by the Agricultural Stabilization Board. If they were purchased because they happened to be a small surplus that was being offered below the current costs of production, those eggs could be purchased by this parent authority. They could be sold outside the country and the difference in the price they were sold at could be taken out of this contingency fund which would be developed over time and which we assure you would be contributed to, as is done in B.C., by the producers and not by the taxpayers.

Mr. Foster: My other question was for Mr. Stocks. In his brief, he suggests that the cost veterinary drugs and supplies in Canada may not be as efficient or as low as it should be. This is a business which I am personally concerned with because I am a veterinarian.

It has been my experience over the past 10 years that the cost of most or a great many drugs has actually decreased. Now this is offset to some extent by the fact that new drugs are coming on the market all the time which you cannot compare over a long period of time. For instance, many of the high-

[Interprétation]

des comptes des importations il a été recommandé que l'autorité en question, qui serait le gouvernement fédéral dans ce cas-ci, c'est-à-dire l'agence nationale pour les œufs, qualifiez-la comme vous le voulez, soit l'autorité parraine et puisse contrôler les importations lorsque ces importations sont d'un prix tel que cela entraînerait une chute dans le prix du produit canadien à un niveau au-dessous du coût de production. Voilà la limite de l'action fédérale possible en ce domaine. Et voilà ce qu'il en est dans ce cas-ci.

Le contrôle serait le suivant. Si les œufs étaient acheminés par un vendeur, un courtier à un niveau inférieur au coût de production, un tarif pourrait être perçu pour ces œufs par ces autorités, cette agence serait le seul agent d'importation pour que le prix de vente sur le marché canadien n'entraîne pas une baisse dans le prix canadien.

Il ne s'agissait pas, cependant, d'un tarif normalisé. Le moyen de mettre ce projet en marche serait le suivant. Il faudra peut-être un capital initial, et ce serait peut-être le producteur tout d'abord qui y contribuerait comme nous l'avons fait en Colombie-Britannique au nom de notre propre Office. Nous osons toujours croire que le gouvernement pourrait consentir à un prêt à l'agence qui serait remboursée par les producteurs eux-mêmes. De même, les œufs exportés du Canada pourraient être n'importe lesquels, comme la chose a été faite dans le passé par l'Office de stabilisation, de l'agriculture. Si on faisait l'achat de ces œufs parce qu'il s'agissait d'un surplus d'œufs offerts à des prix inférieurs à la production, ces œufs pourraient être achetés par l'agence parraine. Ainsi, on pourrait en faire la vente en dehors du pays, et la différence des prix pourrait être déboursée par la caisse de prévoyance qui serait mise sur pied au cours des années et qui serait approvisionnée par le cultivateur et non par le contribuable.

M. Foster: J'ai une question à poser à M. Stocks. Il s'agit dans son mémoire du fait qu'il a dit que le coût de médicaments sur le plan vétérinaire n'était pas aussi efficace ou bas qu'il devrait l'être. C'est une question qui me préoccupe plus particulièrement parce que je suis vétérinaire.

Suivant mon expérience au cours des 10 dernières années, le coût de la plupart des médicaments ou le coût d'un grand nombre de ces médicaments a baissé. Cela s'est trouvé à être rétabli du fait que de nouveaux médicaments sont présentés sur le marché, de sorte qu'il est impossible de les comparer sur

[Text]

volume drugs such as penicillin or streptomycin or the other antibiotics have dropped over the past year. I wonder if you actually have any statistics to indicate that these prices are not efficient or whether this is just a general statement that you think this might be the situation?

Mr. Stocks: No, we do not have any figures with us, and it is more or less a general statement. However, I think this could almost go back to another question asked of me about the cost of farm credit. I think if we look at Appendix "A" of the B.C. Federation of Agriculture brief we can compare some of these figures.

We have used 1951 as a base and you will note in the first column the Canada hourly wage rate with 1951 as a base.

In 1967 this figure has gone up to 197.6. The farm prices of agricultural products for the same period have risen from 100 to 104.9 and the consumer price of food has gone from 100 to 128.6. If we look at Appendix "B" we see farm inputs where taxes and interest, for instance, have gone from 100 to 170; farm wage rates have gone from 100 to 172; farm machinery to 155 and fertilizer to 134.

Therefore, this statement is a generalization statement on the fact that farm inputs have increased far more rapidly than farm prices.

Mr. Foster: This does not actually apply to veterinary supplies, but rather to farm machinery and fertilizer and other general supplies.

Mr. Stocks: All agricultural inputs have gone up.

The Chairman: Gentlemen, I hesitate to limit the discussion, but we did permit this question a little earlier. There are a number of other questioners who may want to open up some new area and I feel compelled to recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'être très bref en abordant ce sujet-là. Je ne voudrais enlever aucun mérite à mon collègue, M. McKinley, représentant la circonscription de Huron concernant un problème très important, à savoir, la motion qui nous est présentée. Je pense qu'il

[Interpretation]

une longue période. Prenons l'exemple des stupéfiants comme la penicilline ou la streptomycine ou d'autres anti-biotiques. Un bon nombre de ces médicaments ont connu une baisse de prix au cours des dernières années. Je me demande si vous avez des statistiques qui nous indiquent que ces prix n'étaient pas efficaces ou est-ce que c'est simplement une déclaration d'ensemble. Est-ce que vous croyez plutôt que ce ne sont que des suppositions.

M. Stocks: Nous n'avons pas de chiffres ici, mais c'est plus ou moins une déclaration d'ordre général. Mais peut-être pourriez-vous nous reporter là et on pourrait alors peut être revenir à une autre question qu'on m'a posé sur le coût du crédit agricole. Je pense qu'on peut se reporter à l'Appendice A du mémoire présenté par la Fédération de l'Agriculture dans la Colombie-Britannique. Et simplement, comparer certains de ces chiffres. Nous avons utilisé 1951 comme fondement et vous remarquerez à la première colonne le taux horaire de rénumération au Canada en se fondant sur l'année 1951. En 1967, ce taux horaire était monté de 197.6. Le prix des denrées pour la même période avait connu une augmentation de 100 à 104.9. Et le prix des consommations était passé de 100 à 128.6. Examinons l'appendice «B». Nous y voyons une production agricole dont les taxes et les intérêts sont montés de 100 à 170; le taux des salaires agricoles a passé de 100 à 172 et l'équipement de 100 à 155 et l'engrais de 100 à 134. Il ressort donc que la production agricole a connu une augmentation plus rapide que celle du prix agricole.

M. Foster: Cela ne s'applique pas en fait aux médicaments vétérinaires mais bien plutôt à l'outillage, aux engrains et autres fournitures semblables.

M. Stocks: Tous les facteurs de production ont connu une hausse de prix.

Le président: Messieurs, bien que je ne veuille pas intervenir, je me vois forcé de le faire parce que la même question a déjà été posée, et j'ai un certain nombre d'autres membres du Comité qui veulent poser d'autres questions dans d'autres secteurs. Je me permets maintenant de céder la parole à M. Roy.

M. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I will try to be very brief in dealing with that subject. I do not want to take away any merit from my colleague, Mr. McKinley, who represents Huron riding, with regard to a very important problem, that is the motion that has been introduced. I think that it was a

[Texte]

s'agissait plutôt d'un ordre numérique des membres, c'est ce qu'a fait celui qui à présenté cette motion; j'ai assisté moi-même à la présentation du mémoire des éleveurs de dinde à Ottawa et je crois que c'est une initiative de M. Pringle, et cette question est tellement importante que ça me ferait plaisir d'avoir voté en faveur de cette motion. Dans la province de Québec, nous avons perdu le marché de la dinde et présentement, celui du dindonneau à griller nous échappe également. Malheureusement, ce commerce appartient à quatre ou cinq éleveurs, non pas des éleveurs, mais plutôt des compagnies de moulée intégrées avec des abattoirs. Alors je pense que cette motion-là est des plus urgentes et le Comité d'agriculture à l'unanimité, a accepté cette motion.

Maintenant, au sujet de la situation des plans conjoints, je suis d'accord et je suis très heureux d'avoir entendu le mémoire présenté

• 1630

en vertu du plan conjoint de la Colombie-Britannique, et au Québec, vous avez mentionné que nous n'en avions pas dans le domaine du poulet à griller, c'est absolument vrai. Il existe une situation malheureuse: en Ontario, ils ont un plan conjoint pour le poulet à griller et dans la province de Québec, nous en avons un pour la production des œufs.

Et ce qui se produit présentement, c'est que les éleveurs de la province de Québec expédient leurs poulets à griller aux marchés d'Ottawa et de Toronto et les producteurs de l'Ontario expédient leurs œufs au marché de Montréal.

Alors, maintenant je ne sais pas si le fait d'avoir un plan conjoint au niveau national serait vraiment la bonne solution. Je crois qu'il fait prendre en ligne de compte plusieurs facteurs, à savoir que le consommateur a également son mot à dire. Si nous contrôlons et si nous réduisons les élevages, eh bien nous contribuerons à ce moment-là à augmenter le coût de production.

Alors, je voudrais savoir, tout d'abord, le nombre d'éleveurs de poulet à griller que vous avez en Colombie-Britannique et deuxièmement, le nombre de producteurs d'œufs, afin de nous éclairer quant à l'opportunité d'avoir un plan conjoint au niveau national.

The Chairman: To whom is your question directed?

M. Roy (Laval): A monsieur le président de la Fédération canadienne de l'Agriculture.

A witness: I think Mr. Stafford should answer this question, Mr. Chairman.

[Interprétation]

rather a numerical order of members. That was what the gentleman who moved that motion did. I myself attended the presentation of the Turkey Producers' brief in Ottawa, and I think that it was an initiative on the part of Mr. Pringle, and this question is so important that I would be pleased to have voted for this motion. In the province of Quebec we have lost the turkey market, and at the present time, we are also busy losing the young broiler turkey market.

Unfortunately, this trade belongs to four or five raisers, not raisers really, but rather feed grain firms integrated with the abattoirs. So, I thought that this motion was very urgent, and the Agriculture Committee unanimously accepted it.

With regard to joint plans, I agree and I am very happy with the presentation of the brief made on the B.C. joint plan, and you mentioned that, in Quebec, we did not have any with regard to broiler chickens. It is true. There is a situation unfortunate: in Ontario, there is a joint plan for broiler chickens, and in Quebec, we have one for egg production.

What is happening at the present time is that producers in the province of Quebec are shipping their broiler chickens to the Toronto and Ottawa markets, and Ontario producers are shipping their eggs to the Montreal market.

So, I do not know whether having a joint plan at the national level would really be the right solution. I think that several factors have to be taken into account, and that is that the consumer also has his word to say. If we control and if we reduce the level of our production, then we will increase the cost of production.

Therefore, I would like to know, first of all, the number of chicken broiler raisers you have here in British Columbia, and secondly, the number of egg producers, in order to enlighten us on the advisability of having a joint plan at the national level.

Le président: A qui s'adresse la question, s'il vous plaît?

Mr. Roy (Laval): The president of the B.C. Federation of Agriculture, please.

Un témoin: Je crois que monsieur Stafford devrait répondre à cette question, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Stafford?

Mr. Stafford: Mr. Chairman, if I understood the Committee member's exact question, he asked how many broiler growers we have in British Columbia. Is that correct?

The Chairman: How many broiler growers and what would be your total output, I believe, of broilers?

Mr. Stafford: We have 146 broiler growers in British Columbia and we produced 13 million broilers last year.

The Chairman: Thank you, Mr. Stafford. Mr. Roy, do you have any further questions?

Mr. Roy (Laval): How many egg producers do you have on your marketing board?

Mr. Morgan: We have 450 egg producers. These are people registered with more than 500 layers. There are no limitations on the numbers of people that can start up with laying flocks of less than 500, that is one means of entering the industry.

Mr. Roy (Laval): Ce qui arrive dans la province de Québec c'est que, heureusement ou malheureusement, l'intégration a certainement contribué à développer les élevages. Mais 90 p. 100 des éleveurs de poulets à griller sont amalgamés avec l'abattoir ou les compagnies de moulée qui, par le fait même, exercent un contrôle sur ces éleveurs. Alors, je ne sais pas jusqu'à quel point une telle situation existe ici.

Mr. Stafford: Mr. Chairman, integration in the broiler industry in British Columbia at the present time is about 4 per cent. We are 96 per cent independent growers.

The Chairman: I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Stocks a question. I was interested in the figures that he provided for us on page 7 of his brief and in which he expressed the concern that there were something like 48 per cent of the commercial farms that had a value in excess of \$54,000, but they produced 76 per cent. At the same time he went on to point out that 51.7 per cent had a value of less than \$54,000 and consequently the production was down to around 23.5 per cent of the total farm production.

From this I assume you suggest that because of the fact these farm units are not

[Interpretation]

Le président: Monsieur Stafford.

M. Stafford: Si j'ai bien compris, le député a demandé combien d'éleveurs de poulets à gril résidaient en Colombie-Britannique. Est-ce exact?

Le président: Oui, et quelle était la production totale de poulets à gril, je crois?

M. Stafford: Il y a 146 éleveurs de poulets à gril en Colombie-Britannique et nous avons produit 13 millions de poulets à gril l'an dernier.

Le président: Merci beaucoup, monsieur. Monsieur Roy, avez-vous d'autres questions?

M. Roy (Laval): Combien de producteurs d'œufs se trouvent à faire partie de votre office de commercialisation?

M. Morgan : On compte 450 producteurs d'œufs. Ce sont des gens qui ont enregistré plus de 500 pondeuses. Il n'y a pas de limite pour le nombre de gens qui peuvent avoir moins de 500 poules, c'est une des façons d'entrer dans l'industrie.

Mr. Roy (Laval): In the province of Quebec what happens is that, luckily or not, integration has certainly contributed in developing the flocks. But 90 per cent of broiler chicken producers are integrated with abattoirs or feed firms which by this very fact exert control over these producers. I do not know to what extent you have the same situation here.

M. Stafford: Monsieur le président, l'intégration dans l'industrie des poulets à gril dans la Colombie-Britannique s'élève actuellement à peu près à 4 p. 100 et 96 p. 100 sont des éleveurs indépendants.

Le président: Merci. Je donne la parole à monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à monsieur Stocks. Dans la présentation de son mémoire à la page 7, j'ai été intéressé par les chiffres indiquant qu'environ 48 p. 100 des fermes commerciales valaient plus que \$54,000 et qu'elles produisaient 76 p. 100 de toute la production. Ensuite, il a signalé que 51.7 p. 100 avaient une valeur inférieure à \$54,000 et que, par conséquent, la production équivalait à environ 23.5 p. 100 du total de la production agricole.

Je présume donc que c'est en raison du fait que ces unités agricoles sont trop petites que

[Texte]

large enough their production is consequently lower and, therefore, their total income is comparatively lower. Are you suggesting these units be increased? On page 9 you further suggest that some of these farm units have increased in value from \$40,000 to \$50,000 to \$100,000 and \$150,000, and yet you go on to state that, "the increase in value has in no way raised the net returns to the producer". Are you really interested in increasing the value of these farms and does it necessarily follow that their net return will be greater?

Mr. Stocks: I think if you look at that chart you will find on the fifth line down the units that are valued at less than \$54,000, as I said, form 51 per cent. There are a lot of these small units that want to become more economic; they want to become viable farm units and, therefore, these are the people who need loans to buy up other farms. A lot of these farmers want to get out and the ones that want to stay in business must have sufficient funds to buy up, to increase their holdings and become more viable.

Mr. Korchinski: In other words, you are suggesting that this is necessarily a good thing. My next question deals with the fact that there seems to be a fair amount of emphasis on supply management here today, and in other meetings that we have attended. I wonder how you are going to be able to maintain the supply management at such a level that you will be able to provide him with that adequate return if these small units become viable and are increased to such a point where they show a better and fair return because by increasing these units you may increase the supply to the point where it will, in effect, depress the price.

Mr. Stocks: I do not think actually you are going to create any more acres of farm land. You are going to have fewer farmers operating the same acreage.

Mr. Korchinski: I am not suggesting acreages here, but what I am suggesting is our concern of over-production. Perhaps in some cases these farms may increase in the number of acres, particularly where we are talking about grain production, but in other areas it may not necessarily mean an increase in acreage. How are you going to be able to maintain that supply at such a level? For example, some of our units that I am familiar with in Saskatchewan are, perhaps, small and should possibly be increased, but on the other hand we are told that we should reduce our total acreage production. How are you going to be

[Interprétation]

[texte] la production est réduite et que, par conséquent, le revenu total est comparativement moins élevé. Voudriez-vous que ces unités soient agrandies? A la page 9, je vois que vous soulignez que certaines de ces unités agricoles ont augmenté leur valeur de \$40,000 à \$50,000 à \$100,000 et à \$150,000. Mais, vous dites que l'augmentation de la valeur n'a en aucune façon augmenté le profit net du producteur. Êtes-vous vraiment intéressé à augmenter la valeur de ces fermes et s'ensuit-il naturellement que le produit sera plus élevé?

M. Stocks: Je crois que si vous examinez le tableau vous verrez qu'à la cinquième ligne, le nombre d'unités qui ont une valeur inférieure à \$54,000 représentent comme je l'ai dit, 51 p. 100 du total. Un grand nombre de ces petites unités veulent devenir plus rentables, plus viables, et, par conséquent, ce sont les gens qui ont besoin d'emprunter pour pouvoir acheter d'autres fermes. Plusieurs cultivateurs veulent quitter la terre et ceux qui veulent y demeurer doivent avoir suffisamment d'argent pour pouvoir les acheter, augmenter leurs recettes et devenir plus viables.

M. Korchinski: En d'autres termes, vous dites que c'est nécessairement une bonne chose. La question que j'aimerais poser a trait au fait qu'il semble y avoir une assez bonne emphase accordée au contrôle de la production aujourd'hui et dans d'autres réunions auxquelles nous assistons. Je me demande comment vous pourrez maintenir le contrôle de la production à un tel niveau que vous pourrez lui assurer des recettes suffisantes si ces petites unités deviennent viables et progressent au point où elles accusent un profit raisonnable, en augmentant les unités, vous augmenterez peut-être la production au point où vous baisserez les prix en réalité.

M. Stocks: Je ne crois pas que vous puissiez créer plus d'acres de terre agraire. Vous aurez moins de cultivateurs mais vous aurez exactement le même nombre d'acres qui seront exploités.

M. Korchinski: Je ne me préoccupe pas du nombre d'acres dont je parle, mais de la sur-production. Dans certains cas, certaines exploitations agricoles peuvent augmenter leur nombre d'acres, en particulier, si nous parlons de la production des céréales mais dans d'autres domaines, il ne s'agirait pas nécessairement d'une augmentation du nombre des acres. Comment allez-vous assurer le même niveau de production? Par exemple, certaines des unités que je connais en Saskatchewan sont, peut-être petites, et devraient peut-être être augmentées, mais d'autre part, on nous dit que nous devrions réduire la

[Text]

able to maintain a fair price and a fair return if, in the end, we over-produce and consequently depress the price?

Mr. Stocks: I think you will find in British Columbia, particularly, there are many small farms some of which have equipment that is capable of operating twice the acreage. If a person can increase his acreage, consolidate and operate with the same equipment then he is becoming more viable.

Mr. Korchinski: One of our problems in Saskatchewan is that we have a return of something like 15 cents a dozen for eggs simply because of over-production. There is no way we can manage our supply and yet some of the suggestions that have been made today and I think Mr. Morgan suggested in his brief that supply management is part of the answer. However, through practical experience we have found this has not been the solution for us. How are you going to be able to manage that without some other support? What suggestions do you have along these lines, if any, at the moment?

Mr. Park: I think part of this problem is due to, particularly in our province, expanded population. We do have supply management, you might say, in the milk business and we do need credit for the people who wish to remain in the dairying business to increase and become more viable. At the same time I do not think we can ignore the fact that there are a good many people going out of the farming business. I do not know whether that applies to Saskatchewan, but it applies to British Columbia, there is no doubt about it.

Mr. Korchinski: You can bet your bottom dollar it does.

Mr. Park: I think, as far as we can see, coupled with increased markets, increased people coming into the province and the consolidation of the farms that are here, no doubt some people will have to be eliminated. I would agree with the Task Force in that regard.

Mr. Korchinski: I have just one more question. In all your suggestions about supply management from whatever source that suggestion may have come, are you primarily concerned with just a local market within Canada as such, rather than any export market?

Mr. Morgan: May I, Mr. Chairman?

[Interpretation]

production totale par acre. Pourrez-vous maintenir un profit et un bénéfice raisonnables si, à la fin vous pouviez avoir une surproduction et abaisser le prix en conséquence?

Mr. Stocks: Je crois qu'en Colombie-Britannique il y a plusieurs petites fermes qui ont un équipement qui peut facilement exploiter le double de la superficie. Si une personne peut augmenter sa superficie, consolider et exploiter avec le même équipement, son exploitation agricole devient alors plus viable.

M. Korchinski: Un des problèmes en Saskatchewan, c'est que nous avons un profit d'environ 15 cents la douzaine d'œufs, uniquement à cause d'une surproduction. Il n'y a pas moyen de pouvoir contrôler la production, mais il me semble qu'une des propositions qui ont été faites aujourd'hui, et je pense que monsieur Morgan l'a proposé dans son mémoire, c'est que le contrôle de la production constitue une partie de la réponse. Malgré cela, nous trouvons en nous basant sur notre expérience, que ce n'est pas la solution qui nous convient. Comment allez-vous réussir à le faire sans aucun autre mode d'assistance? Quelles suggestions avez-vous à formuler à ce sujet?

M. Park: Je pense qu'une partie du problème dans notre province réside dans l'augmentation de la population. Nous assurons le contrôle de la production dans l'industrie laitière et il faut en accorder le mérite à ceux qui veulent rester dans l'industrie et augmenter leur production pour que cela soit plus rentable. Mais d'autre part, nous ne pouvons laisser de côté le fait qu'il y en a beaucoup qui quittent l'industrie agricole. Je ne sais pas si cela s'applique à la Saskatchewan, mais cela s'applique certainement à la Colombie-Britannique. Il n'y a aucun doute là-dessus.

M. Korchinski: Il n'y a aucun doute.

M. Park: Je pense aux débouchés accrus alliés à l'augmentation de la population qui entre dans la province et à la consolidation des exploitations agricoles qui s'y trouvent. Il ne fait aucun doute que certaines personnes seront éliminées. Je serais d'accord avec la Commission d'étude à cet égard.

M. Korchinski: Une dernière question dans toutes les suggestions relatives au contrôle de la production, peu importe d'où elles viennent, est-ce que vous vous préoccuez plutôt du marché local au Canada que du marché d'exploitation?

M. Morgan: Puis-je, monsieur le président?

[Texte]

The Chairman: Mr. Morgan?

Mr. Morgan: Thank you. Sir, we are concerned with any market anywhere. Let me state that initially.

Mr. Korchinski: That would apply to supply management.

Mr. Morgan: Yes, to supply management, but primarily we are concerned with putting our own houses in order first and that means our own province, then our own country. These are the two primary essentials. May I hark back to a previous question that Mr. Park answered?

If I may, I would like to supplement the answer, Mr. Chairman to this effect that in Saskatchewan, you have our deepest sympathy. We have some very close records; we keep a very close watch on the four western provinces, indeed, in British Columbia in what they are doing in the egg industry. I would say, turn to your nearest neighbour—Manitoba—to try to find some solution in the first instance as far as Saskatchewan's egg problem is concerned. Mr. Chairman, further to that, I stated and stressed most strongly in this brief that we are practically 100 per cent producer-owned and operated in the egg industry in B.C. at the production level. Manitoba is far from that and you will have integration practically to the nth degree there. The corporate farm is almost taking over completely in the egg industry and they are affecting us to some extent here. We are very wishful that you do, as I stated in the last paragraph of my brief, pay some attention to the work that has been done on the national egg agency so far by the producer, by the Canadian Federation of Agriculture and by the Canadian Department of Agriculture in the Poultry Division. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Morgan. Thank you, Mr. Korchinski. I will recognize Mr. La Salle and then Mr. Southam.

M. La Salle: Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. Morgan. M. Morgan a parlé tout à l'heure d'un contrôle de production assuré par un *Marketing Board*, ce que j'appellerai une régie, peut-être; alors, le contrôle de production par une régie voudrait-il dire le contrôle de tous les genres de productions et les nouveaux fermiers ou les jeunes cultivateurs seront-ils tenus d'être reconnus par cette régie, s'ils désirent se lancer dans l'agriculture?

Mr. Morgan: Mr. Chairman, sir, so far the work that has been done between the prov-

[Interprétation]

Le président: Monsieur Morgan.

M. Morgan: Nous nous intéressons à tous les marchés, n'importe où. Permettez-moi de commencer par là.

M. Korchinski: Cela s'appliquerait au contrôle de la production.

M. Morgan: Oui, mais principalement nous voulons que nos propres maisons soient d'abord en ordre, ensuite notre province et ensuite notre propre pays. Ce sont là les deux éléments principaux. Mais permettez-moi de revenir à la question à laquelle a répondu monsieur Park, si vous me permettez, j'aime-rais compléter la réponse.

En Saskatchewan, vous avez nos plus profondes sympathies. Nous tenons des dossiers très précis et nous surveillons de très près tout ce qui se passe dans les quatre provinces de l'Ouest y compris la Colombie-Britannique dans le domaine de l'industrie des œufs je vous conseillerais de regarder chez votre voisin, le Manitoba, pour voir quelle serait la solution au problème de la Saskatchewan dans l'industrie des œufs. Monsieur le président, j'ai beaucoup insisté dans notre mémoire sur le fait que, dans l'industrie des œufs, nous sommes presque tous en Colombie-Britannique, des exploitants indépendants au niveau de la production. Au Manitoba, cette situation n'existe pratiquement pas et il y a beaucoup d'intégration, jusqu'au n° degré. L'exploitation agricole incorporée est en train de supplanter l'industrie des œufs et elle nous affecte dans une certaine mesure. Nous souhaiterions comme je l'ai dit dans le dernier paragraphe de mon mémoire, que vous portiez attention au travail qui a été fait par l'organisme national sur les œufs à date par le producteur, par la Fédération canadienne de l'Agriculture et ensuite par la Division de l'aviculture du ministère fédéral.

Le président: Merci, monsieur Korchinski, merci monsieur Morgan. Je donne la parole maintenant à monsieur La Salle et ensuite à monsieur Southam.

M. La Salle: Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. Morgan. Mr. Morgan spoke a while ago about production control through a Marketing Board, which I might call a sort of management. Would production control through Marketing Board signify control of all types of production, and would new or young farmers have to be recognized by this Board if they wanted to go into agriculture?

M. Morgan: Monsieur le président, le travail qui a été fait entre les provinces, les producteurs d'œufs de la province, la division

[Text]

inches, the egg producers of the provinces, the CDA Poultry Division and the Canadian Federation of Agriculture has resulted in the formation of Canadian Egg Producers' Council. This has gone forward to the extent that in the deliberations it has been considered so far that each province will deal with the marketing quota to be issued for that particular province under the over-all guidance and policy of the parent authority at the federal level.

The entrance of new people into a particular province's egg industry would be dependent upon the policy followed by that particular province. That much autonomy would remain with the provinces. This has been the suggestion so far.

The Chairman: Thank you, Mr. Morgan. Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. You will be glad to hear that my contribution will be brief because of the fact that several of my colleagues have already dealt with questions that I had in mind. However, I would like to join with my colleagues in complimenting the people who have presented their briefs here this afternoon in such a concise and informative manner. I must say that it was rather cheering to the Committee, too, to have heard Mr. Morgan's optimistic note with relation to the production and supply management of eggs here in British Columbia. I think this has demonstrated a great deal of interest to the Committee.

I would like to put one question to Mr. Morgan. Has he given any thought to the two divisions of agricultural products as far as supply management is concerned? I am thinking now of perishable and non-perishable goods. We, in Saskatchewan, of course, in the production of wheat which is a non-perishable, have given a lot of thought to market management through wheat pools, the Wheat Board and the International Grains Arrangement. Of course, the International Grains Arrangement is a very important part of all of this. Unfortunately, the management has broken down recently and we are in dire trouble. However, I think there is a distinct division here when we are talking about this problem of supply management, that is perishable and non-perishable commodities. Have you given any thought to this problem?

Mr. Morgan: No, I regret there has not been time so far. We have been rather strong with the egg business end.

[Interpretation]

de l'aviculture du ministère fédéral de l'Agriculture et la Fédération canadienne de l'Agriculture a donné la création du Conseil canadien des producteurs d'œufs. Dans les délibérations, on a trouvé que chaque province devait décider de l'objectif de commercialisation de la province en question sous l'égide de l'autorité mère au niveau fédéral.

Quant à l'entrée des jeunes dans l'industrie des œufs de la province, tout cela dépendrait de la politique suivie par cette province. Une telle autonomie dépendrait de la province. C'est la suggestion qu'on a formulée jusqu'à présent.

Le président: Merci, monsieur Morgan et monsieur La Salle. Je donne la parole à monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président, vous serez heureux d'apprendre que je serai bref en raison du fait que plusieurs de mes collègues ont déjà soulevé les questions que j'avais en tête. Mais je voudrais m'associer à mes collègues pour féliciter les témoins qui ont présenté leurs mémoires cet après-midi, d'une façon aussi précise et aussi claire. Je me dois de vous dire que le Comité a eu plaisir à entendre la note optimiste de monsieur Morgan à l'égard du contrôle de la production et de la production des œufs en Colombie-Britannique. Cela a soulevé beaucoup d'intérêt de la part du Comité.

Je voudrais donc poser une question à M. Morgan et voici: Est-ce qu'il a songé aux deux divisions de produits agricoles au sujet du contrôle de la production. Je pense maintenant aux denrées périssables et aux denrées non périssables. En Saskatchewan, pour la production du blé, qui est une denrée non périssable, nous avons longuement songé à contrôler le marché par l'entremise des offices de commercialisation du blé, la Commission du Blé et l'entente internationale sur les céréales. Naturellement, l'accord constitue une partie très importante. Malheureusement, le contrôle s'est brisé récemment et nous sommes devant de réelles difficultés. Toutefois, je crois qu'il y a une division distincte où nous parlons de ce problème du contrôle de la production, c'est celle des denrées périssables et des denrées non périssables. Avez-vous songé à cet aspect du problème?

M. Morgan: Non, je regrette que jusqu'ici nous n'ayons pas eu le temps. Nous nous sommes intéressés exclusivement à la question des œufs.

[Texte]

I am sorry, I did not mean that to be facetious, sir.

Mr. Southam: I am very pleased to hear you say that you are keeping a close watch on our neighbouring provinces—Manitoba, Alberta and Saskatchewan—with respect to our egg situation. This was the subject I was going to go into, but Mr. Korchinski and several other members have dealt with it, so I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave. May I say, Mr. Gleave, before you begin that the question which you indicated earlier was directed to another member, I think I would have to rule out of order. Questions here should be directed to the witnesses and anything that may be directed to other members can be done at another time. I recognize you in case you may have another question.

Mr. Gleave: I want to direct a question to the President of the British Columbia Federation of Agriculture. Very considerable emphasis was placed in your brief on supply management. First, I would like to ask if you consider tariffs adequate to meet the situations which we are running into, say, with regard to turkeys, broilers and some other areas or are we going to have to move in agriculture in the same direction as we have with textiles in which Canada does not depend on tariffs, but imposes so-called voluntary quotas with regard to Japan, Malaysia and so on? In your opinion, now, do we have to go to this length or are tariffs going to be sufficient here?

Mr. Park: Mr. Chairman, I will pass this question on to Mr. Pratt.

Mr. Pratt: Tariffs would be a general long-term guide. When you get an industry such as the fishing industry in the United States which found itself in the position in 1967 where the selling price of their product was as much as five cents a pound below the cost of production, then you enter into the realm where no tariff would be of any help to you at all. At this stage there must be some protection by quantitative restriction at the border to protect your local industries.

We did inherit a lot of this stock in 1967 and generally speaking in Canada, though fortunately not in British Columbia, we are still carrying and feeling the effects of this increased stock that was thrust on us from these low-priced products coming across our borders.

I might add that here in British Columbia we have been very fortunate. Through the

[Interprétation]

Je regrette, je n'ai pas dit cela pour être facétieux.

M. Southam: Je suis très heureux de voir que vous suivez la production des œufs attentivement dans les provinces voisines, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta. Je voulais vous en parler, mais monsieur Korchinski et plusieurs autres députés l'ont déjà fait. Je cède donc la parole, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave, avant de commencer je crois que la question que vous voulez adresser à un autre député, dérogerait à la règle. Il vous faut poser des questions aux témoins. Vous pourrez poser des questions aux députés en d'autres occasions. Vous avez encore la parole, si vous avez une autre question à poser.

M. Gleave: Je voudrais poser une question au président de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique. On a beaucoup insisté dans notre mémoire sur la question du contrôle de la production. D'abord, je veux vous demander si vous croyez qu'avec ce prix, on pourra faire face à la situation qui se présente, disons, pour les dindons, les poulets à gril et dans d'autres domaines où devrons-nous diriger l'agriculture tout comme on l'a fait pour les textiles, pour lesquelles le Canada ne compte pas sur les tarifs, mais où il impose des taxes volontaires pour le Japon, la Malaisie et ainsi de suite? A votre avis, devons-nous aller jusque là, ou est-ce que le tarif est suffisant?

M. Park: Monsieur le président, je cède la parole à monsieur Pratt.

M. Pratt: Les tarifs seraient un principe directeur d'ensemble à long terme. Si la situation à laquelle les États-Unis ont dû faire face en 1967 pour l'industrie de la pêche se répète, situation où le prix de vente de leurs produits était 5 cents au-dessous du coût de la production vous êtes alors devant une situation où aucun tarif ne vous serait utile. Il faut alors assurer une certaine production par une restriction quantitative à la frontière pour protéger les industries locales.

En 1967, nous avons hérité d'une grande quantité et au Canada, mais malheureusement pas en Colombie-Britannique, nous ressentons toujours les effets de cette augmentation des produits qui nous viennent d'autre frontière.

J'ajouterais qu'en Colombie-Britannique nous avons été très chanceux. Grâce à la col-

[Text]

co-operation of our processing houses with our retailers and through supply management, we have managed to keep the storage stocks of our processors as a whole less than one pound per person except for the period immediately before Christmas when you must build a stock. I think this is good management, but while we have achieved this here, We are still subject to the dropping off of prices that have been subjected to this importation which is destroying our prices. Therefore, when the price gets out of line with the cost of production in a country which exports into Canada, then a quantitative limit must be put on the imports.

Mr. Gleave: I have a second question, Mr. Chairman, again in this same area with the emphasis on supply management. Does the B.C. Federation of Agriculture favour the Wheat Board being the responsible agent to establish price and quota for feed grains within the Province of British Columbia?

The Chairman: To whom is your question directed?

Mr. Gleave: Whoever wishes to answer it from the British Columbia Federation of Agriculture.

A Witness: Mr. Currie would you like to answer that question, please?

Mr. Currie: Mr. Chairman, I believe the question asked by Mr. Gleave was, do we favour the grain that is produced in the Province of British Columbia coming under the sole jurisdiction of the Wheat Board and that we, as consumers, would buy it through the Wheat Board?

Mr. Gleave: I did not necessarily say you would buy it through the Wheat Board. I asked if you are in favour of the Canadian Wheat Board administering the price—this would follow quota in terms of supply management—and quota in regard to feed grains within the province?

Mr. Currie: No, I am not.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave and thank you, Mr. Currie. I recognize Mr. Dumont.

M. Dumont: Merci, monsieur le président. Permettez-moi d'abord de souligner que

[Interpretation]

laboration établie entre nos centres de traitement et nos détaillants, ainsi qu'au contrôle de la production, nous avons réussi dans l'ensemble à maintenir les stocks des centres de transformation à moins d'une livre par personne, sauf pour la période qui précéde immédiatement Noël où il nous faut avoir un stock plus élevé. Je pense que c'est là une excellente administration, mais, alors que nous sommes parvenus, nous sommes toujours soumis à la chute des prix qui a été assujettie à l'importation qui détruit nos prix. Lorsque le prix n'est plus conforme au coût de production dans un pays qui exporte au Canada, alors il nous faut établir une limite sur les importations.

M. Gleave: J'ai une deuxième question à poser, monsieur le président. Une fois de plus, dans ce même secteur, j'aimerais insister sur le contrôle de la production. La Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique est plutôt favorable au fait que la Commission du blé soit l'agent chargé d'établir les prix et les contingentements pour des grains de provende en Colombie-Britannique.

Le président: A qui posez-vous la question?

M. Gleave: Au témoin qui désire y répondre et qui représente la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique.

Un témoin: Aimeriez-vous répondre à cette question; monsieur Currie.

M. Currie: Monsieur le président, je pense, que monsieur Gleave demandait si nous sommes en faveur pour que le blé produit dans la province relève de la seule compétence de la Commission du blé et que les consommateurs l'achèteraient par l'entremise de la Commission.

M. Gleave: Non, pas nécessairement que vous l'achetiez pas l'entremise de la Commission. J'ai demandé si vous êtes en faveur pour que la Commission canadienne du blé établisse le prix, cela entraînerait des contingentements de la production; et les contingentements des grains de provende dans la province.

M. Currie: Non.

M. Gleave: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gleave, merci beaucoup, monsieur Currie. Je cède maintenant la parole à monsieur Dumont.

M. Dumont: Thank you, Mr. Chairman. First of all may I point out that I truly

[Texte]

j'apprécie à sa juste valeur le service d'interprétation mis à notre disposition par le gouvernement; je l'apprécie d'autant plus que je suis unilingue et ceci me permet de mieux comprendre les problèmes qui nous sont soumis.

Les questions que j'ai à poser s'adressent probablement à M. Stock, si j'ai bien compris le nom. Mais avant, je ferai un exposé de ce qu'il nous a décrit au départ, à savoir que le surplus dont il a été question cet après-midi, comme depuis le début de l'analyse que nous avons faite de l'agriculture au Canada, devrait être toujours orienté pour nourrir l'humanité. Je pense qu'en partant de ce principe-là, on ne devrait pas parler de surplus.

Enfin, ma question a trait surtout aux grains de provende. Déjà en 1962, j'avais, lors d'un exposé assez bruyant, réclamé que dans l'Est du Canada, nous ayons des élévateurs à grain construits pour permettre de payer, en transportant ces grains de provende de Fort William à Lévis, à Rimouski, jusqu'au Lac Saint-Jean, à Chicoutimi, par eau, des déboursés de 14 c. seulement le boisseau et d'obtenir, par le fait même, des grains de provende à un prix moindre, et j'avais reçu de nombreuses lettres de la province de la Colombie-Britannique, disant que le même problème existait.

Alors, ma question se rapporte à peu près à ceci: est-ce que la Commission canadienne du blé, en plus des élévateurs à grain déjà en place pour l'exportation, ne pourrait pas avoir des élévateurs à grain pour les grains de provende? Les entrepôts, construits ici à Vancouver et dont nous, nous aurions besoin à Québec, à Rimouski et dans les autres ports de mer que nous avons, ces entrepôts construits permettraient aux marchands et aux cultivateurs d'aller chercher les grains de provende au prix coûtant.

Alors, je me pose la question et je vous la pose: est-ce que les élévateurs à grain pour l'entreposage des grains de provende, dans le port de Vancouver, à côté des élévateurs à grain en vue de l'exportation, ne pourraient pas être construits afin de payer les grains de provende à un prix beaucoup moins?

The Chairman: I think, gentlemen, I might repeat the question as I understood it. The question was, in addition to the elevators which we now have which are used primarily for the storage of wheat, would it be advantageous to have elevators for the storage of feed grains which might bring about more efficient marketing and probably lower prices to the consumers of feed grains? Was that your question, Mr. Dumont?

[Interprétation]

[Texte]

appreciate the interpretation service that is put at our disposal thanks to the government. I appreciate it all the more as I am unilingual, and this helps me acquire a better understanding of the problems submitted to us.

The question I have to put probably concerns Mr. Stock if I have understood his name correctly. But beforehand, I would like to give an account of what he described to us at the outset, and that is that the surplus that we spoke of this afternoon, as well as since the beginning of the analysis we made of agriculture in Canada, should always be directed towards feeding humanity. I think if we start off with this principle we should not speak of surpluses.

My question deals especially with feed grain. As early as 1962, in a rather fiery statement, I had asked that in Eastern Canada we have grain elevators built to allow us to pay—by transporting feed grain from Fort William to Lévis, to Rimouski, and as far as Lac Saint-Jean, to Chicoutimi, by water—only 14 cents a bushel, and consequently having lower feed grain prices. I had received a great many letters from the Province of British Columbia saying that the same problem existed there.

Consequently, my question would amount to this: In addition to the grain elevators that already exist for export purposes, could the Canadian Wheat Board not also have feed grain elevators? The storage facilities built here in Vancouver which we ourselves would need in Quebec, Rimouski and the other seaports that we have—if these storage facilities were built, they would allow merchants and farmers to go and get their feed grain at cost price.

Therefore, my question is as follows: Would it be possible to build feed grain elevators alongside export grain elevators in the Port of Vancouver in order to reduce the cost of feed grains?

Le président: Je crois, messieurs, que je pourrais peut-être répéter la question telle que je l'ai comprise. La question c'est qu'en plus des élévateurs que nous avons et qui servent principalement à l'entreposage du blé, est-ce que ce serait un avantage d'avoir des élévateurs pour entreposer les grains de provende, ce qui permettrait une mise en marché plus efficace et reduirait aussi les prix aux consommateurs de grains de provende? Est-ce bien la question, monsieur Dumont?

[Text]

M. Dumont: Des élévateurs à grain, monsieur le président, construits par le gouvernement ou par la Commission canadienne du blé.

The Chairman: Mr. Currie, the question was, would it be of some advantage to the consuming public of feed grains or the users of feed grains if feed grain elevators were established in Western Canada which would bring about more efficient marketing of feed grains and thereby reduce the cost to the users?

Mr. Currie: Mr. Chairman, in answer to this question, I do not believe that any useful purpose could be served by doing this. Our supplies are just a little bit different, you see, than in Quebec. In Quebec grain is moved down by navigation and stored in elevators for the winter period, but in British Columbia we are dependent entirely on rail transportation, so that our grain moves in day-by-day as required.

When we buy from the Prairie Provinces under the Wheat Board, the price is quoted from day-to-day and we do not feel at any time that we are unduly priced as to the position or the time of year. Does that answer your question, sir?

• 1655

M. Dumont: Une seule question supplémentaire très brève, monsieur le président, si vous le permettez.

En posant la question, je voudrais savoir s'il serait possible d'obtenir le grain de l'Alberta sans être obligé de passer par la bourse du grain.

Mr. Currie: Your question, I take it, is whether it is possible to buy Alberta grain without buying it through the Wheat Board. No, it is not possible. We have to buy all Alberta grains through the Canadian Wheat Board. We can buy grain from the Peace River bloc—non-Board grain. We can deal within the province, but as soon as we cross the provincial boundary we have to buy all our grain from the Canadian Wheat Board.

The Chairman: Gentlemen, the hour of adjournment established by the Committee has been reached. I wish to express the appreciation of the Committee to our witnesses who have not only presented very excellent and thoughtful statements, but who

[Interpretation]

Mr. Dumont: Grain elevators which would be built by the government or by the Canadian Wheat Board, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Currie, la question était: Est-ce qu'il y aurait un avantage pour le consommateur de grains de provende, s'il y avait des élévateurs à grains de provende établis dans l'Ouest du Canada, qui permettraient la commercialisation plus facile des grains de provende, et ainsi réduire le coût aux consommateurs?

M. Currie: Pour répondre à cette question, monsieur le président, je ne crois pas qu'on serve une fin utile de cette façon. Nos approvisionnements se font de façon un peu différente qu'au Québec. Au Québec, on transporte les grains par voie de navigation et on les entrepose pendant l'hiver, mais en Colombie-Britannique, nous dépendons uniquement du transport ferroviaire, et par conséquent, nos grains arrivent au jour le jour, selon les besoins.

Lorsque nous achetons des provinces des Prairies qui relèvent de la Commission canadienne du blé, le prix est coté à tous les jours et nous sentons jamais que le prix est exorbitant vis-à-vis notre situation géographique et l'époque de l'année. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur?

Mr. Dumont: Just a last, very brief supplementary question, if you will allow me, Mr. Chairman.

In asking the question I would like to know whether it would be possible to obtain Alberta grain without having to go through the grain exchange?

Mr. Currie: Votre question, il me semble, est s'il serait possible d'acheter des céréales de l'Alberta sans passer par le Wheat Board. Non, ce n'est pas possible. Il faut acheter tous les grains provenant de l'Alberta par l'entremise de la Commission canadienne du blé. Nous pouvons acheter du grain en vrac de la région de la Rivière-la-Paix, en dehors de la Commission. Nous pouvons acheter à l'intérieur de la province, mais du moment que nous traversons les frontières de la province, il faut nécessairement acheter tout le grain de la Commission canadienne du blé.

Le président: Messieurs, l'heure d'ajournement fixée par le Comité a déjà été atteinte. Je voudrais exprimer la reconnaissance des membres du Comité à nos témoins qui ont non seulement fait des déclarations excellentes et très réfléchies, qui ont présenté des

[Texte]

have presented very thoughtful statements to the Committee and have answered the questions most intelligently, indeed. We thank you very, very deeply, gentlemen.

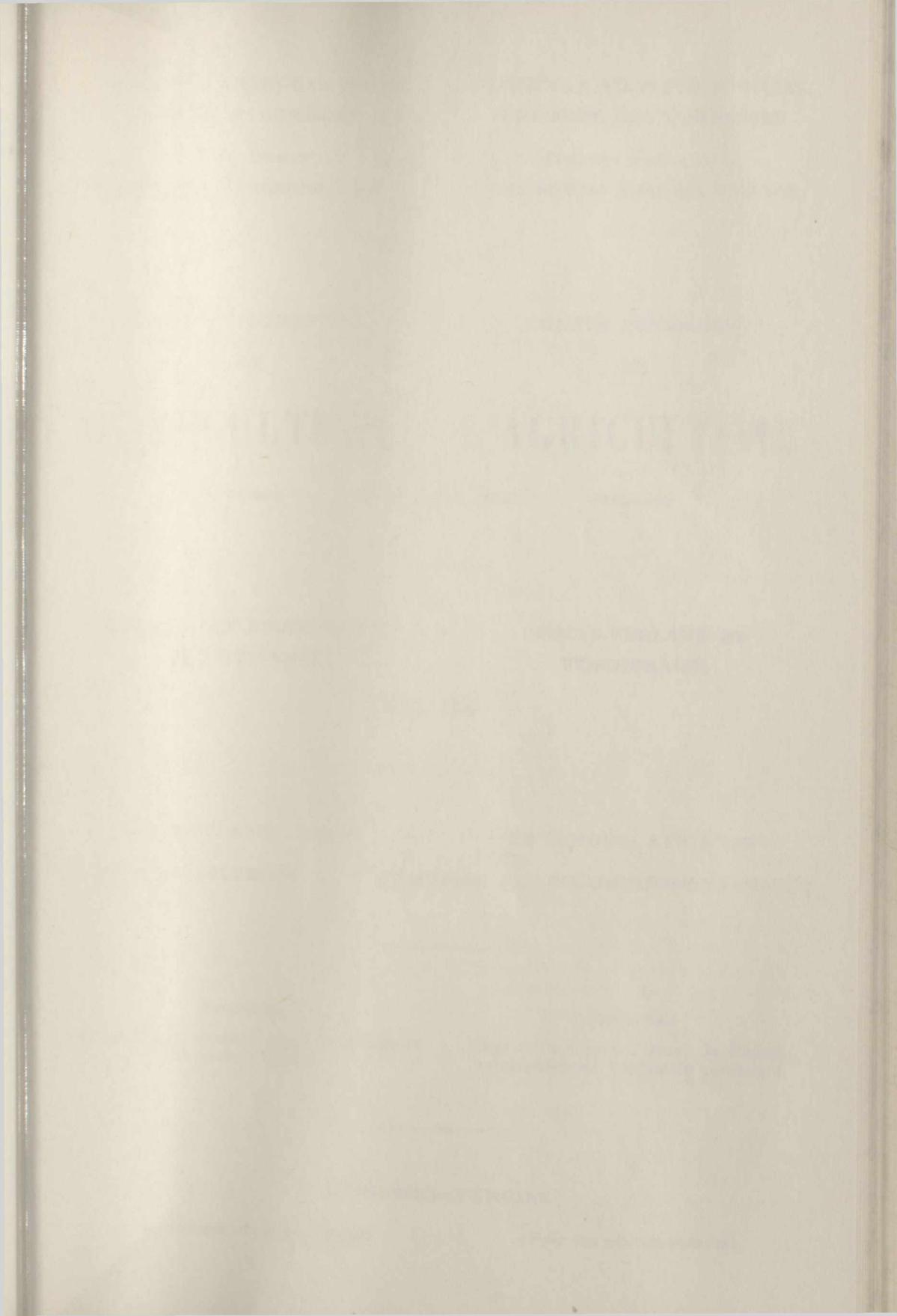
This Committee is adjourned until the afternoon of Monday, April 14, in Kelowna, British Columbia.

[Interpretation]

documents très réfléchis au Comité et ont répondu à nos questions de façon très intelligente. Nous vous remercions donc, messieurs, de tout cœur.

Le comité s'ajourne jusqu'à l'après-midi du lundi 14 avril, à Kelowna, Colombie-Britannique.





OFFICIAL BILINGUAL EDITION
HOUSE OF COMMONS

First Session
Twenty-eighth Parliament, Canada

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la
vingt-huitième législature, 1966-1967

REGARDING COMMUNES
ON
AGRICULTURE L'AGRICULTURE
COMITÉ PERMANENT
DE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer President:

MEETING OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE
PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 30

VICTORIA, APRIL 14, 1969
BRITISH COLUMBIA KELOWNA, COLOMBIE-BRITANNIQUE
LE LUNDI 14 AVRIL 1969

Repondre

Agriculture du western Canada, principalement
la culture du grain et céréales.

Concernant

L'Agriculture dans l'Ouest du Canada,
principalement l'industrie céréalière.

WITNESSES—TÉMOINS

(Voir minutes des Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE
HOUSE OF COMMONS

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 30

MONDAY, APRIL 14, 1969

LE LUNDI 14 AVRIL 1969

BRITISH COLUMBIA

KELOWNA

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Respecting

Agriculture in western Canada, principally
the grain industry.

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada,
principalement l'industrie céréalière.

On matters related to agriculture in
western Canada. Messrs. J. G. Clat-
ters, Redwell, Stephen, Fitzpatrick,
MacNair, Wien, Dangel and
summary statements.

Sur des questions relatives à l'agricul-
ture dans l'Ouest du Canada. MM. Clat-
ters, Redwell, Stephen, Fitzpatrick,
MacNair, Wien, Dangel et
résumé des déclarations.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

COMMITTEE PERMANENT
STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman

Vice-Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

M. Marcel Lessard
(Lac-Saint-Jean)

ENIGMOSFERE

and Messers.
et MM.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Dumont,
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Harries,

Horner,
Howard (*Okanagan-Boundary*),
Korchinski,
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*).

Muir (*Lisgar*),
Nystrom,
Pringle, ~~ESTUARIM~~
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Thomas (*Maisonneuve*),
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whicher—30.

*Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.*

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, April 14, 1969.

(33)

The Standing Committee on Agriculture met at 1.42 p.m. this day in the Capri Hotel, Kelowna, British Columbia. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan-Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (Rimouski), Lind, McBride, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Nystrom, Pringle, Roy (Laval), Smith (Saint Jean), Southam, Thomas (Maisonneuve), Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher (28).

Witnesses: Mr. Allan Claridge, President, B.C. Fruit Growers Association; Mr. George H. Whittaker, President of B.C. Tree Fruits Ltd. and of Sun-Rype Products Ltd.; Mr. Eric W. Moore, General Manager, B.C. Tree Fruits Ltd.; Mr. I. F. Greenwood, General Manager, Sun-Rype Products Ltd.; Mr. H. J. Barkwill, Manager, Barkwills Ltd., representing also Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd.; Mr. L. R. Stephens, consultant to B.C. Interior Vegetable Marketing Board; Mr. D. H. Fitzpatrick, representative of the Rutland-Ellison local of B.C. Fruit Growers Association; Mr. L. C. MacNair, Chairman, Shuswap River Control Association; Mr. Henry Wiens, Chairman, Agricultural Committee, Vernon Chamber of Commerce; Mr. Frank Dangel, President, North Okanagan Livestock Association; Mr. W. Inglis, Director, Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association.

On matters related to agriculture in western Canada, Messrs. Claridge, Whittaker, Barkwill, Stephens, Fitzpatrick, MacNair, Wiens, Dangel and Inglis gave summary statements.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le LUNDI 14 avril 1969.

(33)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 1 h. 42, sous la présidence de M. Beer, à l'hôtel Capri, à Kelowna (Colombie-Britannique).

Présents: MM. Barnett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan-Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (Rimouski), Lind, McBride, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Nystrom, Pringle, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Thomas (Maison-neuve), Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher—(28).

Témoins: M. Allan Claridge, président, B.C. Fruit Growers Association; M. George H. Whittaker, président de la B.C. Tree Fruits Ltd. et de la Sun-Rype Products Ltd.; M. Eric W. Moore, directeur général, B.C. Tree Fruits Ltd.; M. I. F. Greenwood, directeur général, Sun-Rype Products Ltd.; M. H. J. Barkwill, directeur, Barkwills Ltd., et représentant aussi la Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd.; M. L. R. Stephens, conseiller de la B.C. Interior Vegetable Marketing Board; M. D. H. Fitzpatrick, représentant de la section de Rutland-Ellison de la B.C. Fruit Growers Association; M. L. C. MacNair, président, Shuswap River Control Association; M. Henry Wiens, président du comité de l'agriculture de la Chambre de commerce de Vernon; M. Frank Dangel, président, North Okanagan Livestock Association; M. W. Inglis, directeur, Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperation Association.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, MM. Claridge, Whittaker, Barkwill, Stephens, Fitzpatrick, MacNair, Wiens, Dangel et Inglis font chacun une brève déclaration.

It was agreed that, instead of hearing a brief of the Lumby Chamber of Commerce and Agriculture, as agreed earlier in the meeting, it would be printed as an appendix to the proceedings. (See Appendix I).

(38)

Following questioning of witnesses, with each member limited to one question on the first round, at 4.41 p.m. the Committee adjourned to the morning of Thursday, April 17, 1969, in Regina, Saskatchewan.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.
Barrett, (Signed) Measures—(38).

Il est décidé que, plutôt que d'entendre un mémoire de la Chambre de commerce et d'agriculture de Lundy, comme il avait été convenu auparavant au cours de la séance, on le fera imprimer en appendice au compte rendu des délibérations. (Voir Appendix I)

Après l'interrogation des témoins, chaque membre du Comité n'ayant pu poser qu'une question au premier tour, le Comité s'ajourne, à 4 h. 41 de l'après-midi, pour se réunir de nouveau dans la matinée du jeudi 17 avril 1969, à Regina (Saskatchewan).

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, 14 April 1969.

• 1337

The Chairman: I see a quorum of the Committee. The Standing Committee on Agriculture has received notifications from the following organizations, and has agreed to receive the following briefs: from the British Columbia Fruit Growers Association represented by Mr. Allan Claridge. I would be glad if the representative of each organization would please take the chairs to my right as you are called for the presentation of your submission. B.C. Tree Fruits Limited., represented by Mr. George Whittaker. Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd., and Barkwills Ltd., represented by Mr. H. J. Barkwill. Sun Rype Products Ltd. represented by Mr. George Whittaker. The British Columbia Interior Vegetable Marketing Board represented by Mr. L. R. Stephens.

We have received a notification that there are two other private briefs. I will ask the approval of the committee to hear these private briefs after the present briefs have been represented.

We are particularly happy as a Committee to have the opportunity of conducting these hearings in Kelowna. We are pleased that the witnesses who sit on my right are present and I will ask Mr. Claridge to present his submission on behalf of the British Columbia Fruit Growers Association.

Mr. Allan Claridge (President, B.C. Fruit Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman. Ladies and gentlemen, this is the British Columbia Fruit Growers Association's presentation to the Standing Committee on Agriculture, April 14, 1969, at Kelowna.

The British Columbia Fruit Growers' Association has been in existence for 80 years, and represents 3,300 tree fruit growers in the south-central interior of B.C. All tree fruits produced by our members, except those sold locally or to visiting tourists, are sold by

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 14 avril 1969

Le président: Je vois qu'il y a quorum. Le comité permanent de l'agriculture a reçu avis des organismes suivants; le comité permanent a convenu d'entendre les soumissions suivantes de l'Association des producteurs des fruits de la Colombie-Britannique représenté par M. Allan Claridge et j'aimerais que chacun des représentants de cette organisation s'assoint à ma droite lorsqu'on vous appellera pour présenter votre soumission.

Donc, le *B.C. Fruit Growers' Limited* représenté par M. George H. Whittaker. *Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd. and Barkwills Ltd.* représenté par M. H. J. Barkwill. *Sun-Rype Products Limited* représenté par M. George H. Whittaker. *B.C. Interior Vegetable Marketing Board* représenté par M. L. R. Stephens.

Nous avons reçu avis qu'il y a deux autres mémoires à titre privé et je demande l'approbation du comité d'entendre cette présentation à titre personnel après la présentation de cette première liste de soumissions. Nous sommes des plus heureux, en tant que comité, d'avoir l'occasion de tenir ces audiences ici à Kelowna. Nous sommes heureux de voir que les témoins qui sont à ma droite soient ici et je demanderais donc à M. Claridge de nous faire sa présentation au nom de *B.C. Fruit Growers' Limited*.

M. Allan Claridge (président de B.C. Fruit Growers' Association): Monsieur le président, mesdames et messieurs, notre association fait une présentation au comité permanent de l'agriculture le 14 avril 1969 à Kelowna. Notre association existe depuis 80 ans et représente 3,300 producteurs de fruits au centre sud de l'intérieur de la Colombie-Britannique. Les trois fruits produits par nos membres sauf ceux qui sont vendus localement à nos touristes visiteurs sont vendus par une agence centrale de vente, la *B.C. Fruit Growers' Limited*.

L'association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique a une longue et efficace histoire d'une production de qualité, d'un emballage bien fait et elle a été le pionnier dans le contrôle de la commercialisation. Par l'intermédiaire du *B.C. Fruit Board* nos con-

[Text]

our central selling agency, B.C. Tree Fruits Ltd. The British Columbia Fruit Growers' Association members have a long and effective history of quality production, quality pack, and pioneering in controlled marketing. Through the B.C. Fruit Board, our controls are exercised in a responsible manner, responsible to the grower and the consuming public. Through B.C. Tree Fruits Limited and Sun Rype Products, our fresh and processed products are marketed in an efficient manner in world competition.

Representatives of our fruit industry recently attended the Canadian Agriculture Congress in Ottawa where once again it was clearly illustrated that the Canadian primary producer is expected to be efficient, produce food cheaply, sell it cheaply, operate with little if any tariff protection, enlarge the size of his operation, even though Crown Corporation Credit costs have risen 60 per cent in six months, and pay some of the highest farming wages in the world, all the while providing the Canadian public with the world's second most favourable food-to-income balance. We are not a poorly organized group that is looking for government to chart us a course to follow; we believe firmly that we must have our own house in order and we submit to you overwhelming evidence that we have some of the world's highest quality dessert fruits, a grower controlled association with long history and a central selling agency that will compare favourably with any agricultural sales organization anywhere. We offer this as proof that our house from growers to marketing agency is, therefore, in order.

In spite of the high degree of efficiency that characterizes the B.C. fruit industry our members cannot accept the popular myth that they must produce more for less. They already are efficient, as is Canadian agriculture generally, to a degree that outstrips industry. They already carry their full responsibility and discharge them as first class citizens. Only their incomes remain second class.

Because 100 per cent of our population eats food and because only approximately 7 per cent produce it, the consumers' voice is more audible to government than is the producers', with the result that present-day legislation seriously discriminates against the farmer.

[Interpretation]

trôles s'exercent avec responsabilité, responsabilité envers le producteur et le public consommateur. Par l'intermédiaire des sociétés *B.C. Tree Fruit Industry* et *Sun-Rype Products Limited*, nos produits frais et nos fruits de transformation se sont vendus d'une façon efficace sur le marché mondial.

Des représentants de notre industrie se sont rendus récemment au congrès canadien de l'agriculture à Ottawa où une fois de plus, on a très bien démontré que le producteur canadien se doit d'être efficace, faire une production peu coûteuse et vendre à un prix peu élevé ou de faire son exploitation avec peu ou pas de protection tarifaire, de donner de l'expansion à son exploitation bien que les frais des crédit des sociétés de l'État ont augmenté de 60 p. 100 en six mois, et il doit payer la main-d'œuvre la plus coûteuse au monde tout en assurant au public canadien un rapport favorable alimentation-revenu qui vient au second rang dans le monde. Nous ne formons pas un groupe faiblement organisé, qui demande au gouvernement de lui tracer son orientation, nous sommes convaincus c'est à nous de garder notre affaire à l'ordre et nous vous apportons le témoignage irréfutable que nous produisons des fruits de table de la meilleure qualité au monde, que nous avons une association régie par les producteurs qui a de longs antécédents et un organisme central qui peut se composer favorablement à n'importe quelle organisation de vente des produits agricoles, n'importe où. Nous présentons ces faits comme preuve que nos affaires, du producteur jusqu'à la commercialisation, sont en bon ordre.

Malgré cette haute efficacité qui caractérise l'industrie du fruit en Colombie-Britannique, nos membres ne peuvent pas accepter le mythe populaire qu'ils doivent produire davantage et à meilleur compte. Leur efficacité est chose acquise, jusqu'à une mesure qui dépasse les industries. Ils ont comme ceci généralement le cas dans le secteur agricole au Canada à un degré tel qu'il surpassé l'industrie. Déjà, ils prennent entièrement leurs responsabilités et s'en acquittent comme des citoyens de premier rang.

Du fait que 100 p. 100 de notre population consomme des aliments et du fait que seulement environ 7 p. 100 en sont les producteurs, le gouvernement entend davantage la voix du consommateur que celle du producteur, ce qui fait que la loi actuelle est sérieusement discriminatoire à l'égard du producteur.

[Texte]

Two examples: It is considered fair to allow the importation of perishable produce to Canada, even though it may have been produced in a nation where almost slave labour conditions prevail, conditions that would result in imprisonment if practised in Canada. It is considered fair to accept the world's second most favourable position in so far as percentage of income required for food is concerned, approximately 20 per cent, while the vast majority of Canadian farmers live at a level far below the consumers they subsidize.

The members of the British Columbia Fruit Growers Association believe they are entitled to a share of the affluence of our economy as a matter of right and suggest that to start from any other position is outdated thinking. Government policy has failed to give encouragement and assurance to farmers that their products will not continually be sacrificed on the block of international trade negotiations, as has been the case for so many years.

We ask the support of your Committee in helping to obtain for the primary producer the right of collective bargaining without which much of the rest of the Canadian population would have incomes considerably lower than they presently enjoy.

We ask also your support in obtaining a government commitment providing assurance that it will be the policy of this nation on a long-term basis to encourage agricultural production with the same rights, privileges and other benefits as accrue to the balance of Canadian society.

We believe it is correct that people coming to Canada must abide by various Canadian regulations concerning wages and so on and submit that the same should apply to agricultural produce.

We will constantly strive to improve our methods and the already high quality of our products, but before we can in all honesty recommend agriculture as a profession, a totally new approach by government is required. To merely consult is not enough. Sensible, immediate action, taking into consideration the problems peculiar to agriculture, is required if Canada is to avoid a 20th century feudalism from taking over all primary production and selling short all those capable members of the farming community who are being squeezed out, not as a result of inefficiency, but as a direct result of government policies toward agriculture that lag much farther behind than does our efficiency.

[Interprétation]

Voici deux exemples. On considère qu'il est juste de permettre l'importation au Canada de denrées périsposables bien que ce soit le produit d'un pays où les conditions de travail sont voisines de l'esclavage, des conditions qui au Canada justifieraient l'emprisonnement. On trouve qu'il est juste d'accepter le second rang au monde pour ce qui est du rapport favorable nourriture-revenu, soit environ 20 p. 100 alors que la grande majorité des cultivateurs canadiens vivent à un niveau de vie beaucoup inférieur à celui du consommateur qu'ils subventionnent.

Les membres de l'association des producteurs de fruits croient qu'ils ont droit à une partie de la richesse de notre économie et nous considérons qu'ils seraient périmentés d'établir des normes établies sur d'autres prémisses. La politique gouvernementale a négligé d'encourager les producteurs et de leur fournir des garanties que leurs produits ne seront pas toujours sacrifiés dans les négociations du commerce mondial comme cela s'est produit depuis tant d'années. Nous demandons l'appui de votre comité en vue d'aider les producteurs à obtenir le droit à la négociation collective, sans quoi, un plus grand nombre de la population de canadiens auraient des revenus bien inférieurs à ceux dont ils bénéficient maintenant.

Nous demandons aussi votre appui afin que nous puissions obtenir un engagement de la part du gouvernement pour nous assurer que ce sera la politique à long terme de notre pays d'encourager la production agricole avec les mêmes droits, les mêmes priviléges et autres avantages dont profite le reste de la population canadienne.

Nous croyons qu'il est juste que les gens qui viennent au Canada se doivent de s'en tenir aux règlements canadiens touchant les salaires et autres aspects de la question et nous disons que le même principe doit s'appliquer dans le cas des produits agricoles.

Nous essaierons toujours d'améliorer nos méthodes et la qualité de nos produits, même si elle est déjà excellente, mais avant qu'en toute honnêteté nous puissions considérer l'agriculture comme étant une profession il est nécessaire que le gouvernement adopte une attitude complètement nouvelle. La consultation seule n'est pas suffisante. Le Canada se doit de prendre des mesures raisonnables et immédiates tenant compte des problèmes propres à l'agriculture si nous voulons éviter qu'un féodalisme au 20^e siècle n'envahisse tout la production aux dépends de toute la collectivité agricole qu'on décourage, non pas à cause de leur inefficacité, mais comme conséquence directe de la politique agricole du

[Text]

Respectfully submitted, the British Columbia Fruit Growers Association.

[Interpretation]

gouvernement qui traîne bien loin en arrière de notre efficacité. Le présent mémoire a été respectueusement présenté par l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. I am sure the members of the Committee are deeply appreciative of your presentation and I am confident that the questions which will be directed to you later will be a clear indication of this interest.

I want to ask Mr. George Whittaker to present his submission on behalf of the B.C. Tree Fruits Limited.

Mr. George Whittaker (President, B.C. Tree Fruits, Limited): Mr. Chairman, members of the Standing Committee, ladies and gentlemen, the B.C. Tree Fruits Limited is the sole marketing agency designated by the Fruit Board to market the tree fruits in the Okanagan Valley. As the sole marketing agency, this means that we sell all the products—apples, cherries, peaches, tree fruits—over one desk and in this way we can become very market orientated.

We are instructed to sell the products for the fruit grower and bring into the pool the highest possible returns from the market. We are given all the marketing tools necessary to do this. When the money is brought back this is then pooled and sent to the packing houses, through them to the fruit grower through an industry-designated pooling committee.

We have recently made application for the construction of controlled atmosphere storage facilities, such as you saw this morning from the designated Area Development grant. Controlled atmosphere storage is one of the things that we call a marketing tool. When we have controlled atmosphere storage it gives us a marketing tool in that we can store fruit longer, better and we are then able to market this fruit in all the markets that are available to us and get the best possible return to the fruit grower.

As you know, the Okanagan has been designated for the Area Development grant. It was designated to a large degree because of the seasonal work that the fruit industry provided. This was to bring in industry to help this area and to give better and more steady employment.

Le président: Merci beaucoup Monsieur Claridge. Je suis sûr que les membres du Comité ont bien apprécié votre présentation. J'ai confiance que les questions qu'on vous posera plus tard seront une manifestation évidente de cet intérêt. Nous demanderons à M. George H. Whittaker de nous faire sa présentation au nom de la *B.C. Tree Fruits Limited*.

M. George Whittaker (président de B.C. Tree Fruits Limited): Monsieur le président, membres du comité permanent, messdames et messieurs, la *B.C. Tree Fruits Limited* est la seule agence de commercialisation désignée par l'office des fruits pour faire la vente de ces fruits d'arbres fruitiers dans la vallée d'Okanagan. Étant donné que nous sommes la seule agence de commercialisation cela signifie que nous vendons tous les produits, les pommes, les cerises, les pêches, les autres fruits à un seul comptoir, et, de cette façon, nous pouvons vraiment être orientés en fonction de la commercialisation.

On nous demande de vendre les produits pour les producteurs de fruits et d'obtenir les profits les plus élevés possible sur le marché. On nous donne tous les moyens de commercialisation nécessaires à cette fin. Quand l'argent est perçu il est réuni et envoyé aux entreprises d'emballage qui fait ensuite la répartition aux producteurs par l'entremise d'un comité de distribution désigné.

Récemment, nous avons présenté une demande pour l'aménagement de centres d'entreposage à atmosphère contrôlé comme vous avez pu le voir ce matin, avec l'aide aux régions désignées. Voilà un instrument de commercialisation des subventions de développement aux régions désignées. L'entreposage à atmosphère contrôlé est ce que nous appelons un instrument de commercialisation qui nous permet d'entreposer nos fruits plus longtemps et de les conserver en meilleure condition; nous pouvons donc vendre ces fruits sur tous les marchés disponibles et obtenir le meilleur rendement possible pour producteurs.

Cette région, comme vous le savez, la région d'Okanagan a été désignée comme ayant droit à ces subventions et ce fut désigné en grande partie à cause de l'emploi saisonnier apporté par l'industrie du fruit.

[Texte]

The controlled-atmosphere storage we maintain will do exactly the same thing for the fruit industry. We need storage. We do not need packing lines. At one time we had our fruit packed up by the end of December and then we shut our lines down and our people had to go home and on unemployment insurance. By having this type of storage we can extend our packing season, we can pack fresh for the market, we can give longer employment and do exactly as is contemplated by the giving of area benefits grants.

[Interprétation]

C'était pour attirer l'industrie en vue d'aider cette région et créer des emplois meilleurs et plus réguliers. Nous affirmons que l'entreposage à ambiance contrôlée fera exactement la même chose pour l'industrie des fruits. Nous avons besoin d'entrepôts, plutôt que d'installations d'emballage. Il était un temps où, vers la fin décembre, tous nos fruits étaient déjà emballés. Nous devions par conséquent fermer les installations, renvoyer notre personnel et leur payer l'assurance-chômage. Mais en ayant des installations d'entreposage de ce genre, nous pouvons prolonger la période d'emballage. Les fruits envoyés sur le marché seraient frais, la période d'emploi serait prolongée et le résultat obtenu serait ce à quoi ces programmes de régions désignées.

We would hope that we could qualify. We have made submissions to the government. We are talking to them now on technicalities. We see other industries come in and get this sort of grant and it concerns us somewhat when we have not yet got it.

The industry's survival depends on marketing apples the year round in a fresh state. To do so requires controlled-atmosphere facilities to the extent set out in the application and schedules over the five years, 1969 to 1973. We regret the lack of support from the federal government during the past eight years for this type of assistance to our industry and invite the support of the Standing Committee on Agriculture in our quest for federal assistance in controlled-atmosphere storage.

Our crops are coming up. They are not coming any more than what we have had. In 1946-47 we had in the neighbourhood of 9 to 10 million boxes of apples and we are expecting to get this again. So it is not that we are getting more and more production. Our fruit growers, in concentrating their trees in their orchards, are trying to grow more fruit per acre and we hope we will maintain this level of production.

As I think you all realize, we have been steadily losing the export market to Great Britain because of the devaluation to some degree of the pound sterling and also because of the supplies of apples from the Continent—from France and Italy. These are much cheaper apples than ours, of course, but are closer to the market. Now for the past 40 or 50 years we have been exporting apples to Great Britain. We have exported over a million boxes of apples to this market. Only four years ago we were up to 750,000 bushels and now we are down in the neighbourhood of 200,000 to 300,000 bushels. It is quite a blow to

Nous espérons pouvoir être admissibles. Nous avons présenté des requêtes au gouvernement. Nous leur en parlons maintenant sur les aspects techniques. Nous voyons d'autres industries venir s'établir et obtenir ce genre de subventions alors que nous ne recevons rien. La survie de l'industrie dépend de la commercialisation des pommes fraîches à l'année longue. Cela n'est possible qu'en disposant de centres d'entreposage à ambiance contrôlée tel que nous l'avons indiqué dans la demande dont le programme s'échelonne sur une période de cinq ans, de 1969 à 1973. Nous regrettons l'absence de soutien de la part du gouvernement fédéral durant les huit dernières années pour ce genre d'aide à notre industrie, et nous sollicitons l'appui du Comité permanent de l'agriculture dans notre requête en vue d'obtenir l'aide fédérale pour faire installer l'entreposage à ambiance contrôlée.

Les cueillettes approchent et les récoltes ne seront pas plus importantes qu'elles ne l'ont été. En 1946-1947, nous avions atteint presque 9 à 10 millions de caisses de pommes, et nous prévoyons en faire autant cette année. Ainsi, nous ne pouvons pas prétendre que notre production augmente de plus en plus. En concentrant leurs arbres dans leurs vergers, nos productions de fruits essayent de tirer plus de fruits à l'acre et nous espérons maintenir ce niveau de production. Vous vous êtes sûrement rendus compte que nous n'avons cessé de perdre notre marché d'exportation vers la Grande-Bretagne et cela dans une certaine mesure à cause de la dévaluation de la livre sterling et aussi à cause de l'importation des pommes de France et d'Italie. Évidemment, leurs pommes sont moins chères que les nôtres, mais c'est parce qu'ils sont plus près du marché.

Depuis 40 ou 50 ans, nous faisons l'exportation de pommes vers la Grande-Bretagne. Nous avons exporté plus d'un million de boîtes de pommes vers ce débouché. Il y a à

[Text]

lose this type of a market and it is very hard for an industry such as ours to take this blow all by themselves.

On September 26 the apple committee of the Canadian Horticultural Council presented to the Hon. H. A. Olson, Minister of Agriculture, a brief concerning, threatened loss of export markets, particularly in the United Kingdom, for Canadian apples fresh and processed. This submission presented on behalf of all Canada's apple growers requested.

(a) definition of the national policy in regard to the apple industry's future;

(b) support appropriate to the restoration of substantial and remunerative sales to the United Kingdom and other offshore markets.

Specific to the above we recommended—and this is what we think we should have in this industry—stabilization of access to the United Kingdom market; that within the open general licence there be established a fixed North American quota of 35 per cent, currently amounting to some 1.5 million bushels annually, provided that the North American area receives a proportion of any increase in the total quota.

The National Farmers Union of the U.K. is not opposed to the importation of North American apples as such, as these are sold in the United Kingdom at prices higher than the French and other European apples for that matter, than those from virtually all other producing areas and therefore provide a higher price reference level which benefits the domestic producer.

In fact in January 1968 an official trade mission representing the Canadian apple industry was assured by the National Farmers Union that it is highly sympathetic to Canada's problems and will support us in solving the licensing problem provided this is not detrimental to the British producer. We believe that the U.S. government will not oppose efforts on our part to obtain the combined North American share of the licence, while we would not be afraid of competition between Canada and the U.S. within the 35 per cent share of over-all licence requested.

We have made application on behalf of the canning industry for the remission of duty when bringing products in from the United States when such products are not available. I

[Interpretation]

peine 4 ans nous avions atteint 750,000 boisseaux, et à présent nous n'exportons que 200 à 300,000 boisseaux. C'est un coup dur que de perdre un tel débouché, et c'est très difficile pour une industrie comme la nôtre d'assumer seule une telle perte.

Le 26 septembre, le comité des pommes du Conseil canadien des horticulteurs a présenté à l'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture, un mémoire concernant le risque de perdre des débouchés d'exportation surtout vers le Royaume-Uni pour ce qui est des pommes canadiennes fraîches et apprêtées. Ce mémoire, présenté au nom de tous les pomiculteurs canadiens demandait:

a) que la politique nationale ayant trait à l'avenir de l'industrie de la pomme soit bien définie;

b) que le gouvernement appuie le rétablissement de façon substantielle et rémunérative des ventes au Royaume-Uni et aux autres débouchés d'outre-mer.

En plus de ce qui précède, nous avons proposé, et voici ce qui à notre avis devrait être prévu pour notre industrie, la stabilisation de l'accessibilité du marché du Royaume-Uni; que dans le cadre de l'accord général, on établisse un quota fixe de 35 p. 100 pour le continent nord-américain représentant 1.5 million de boisseaux par année, pourvu que le secteur nord-américain reçoive une part de toute augmentation dans le quota général.

La «National Farmers Union» du Royaume-Uni ne s'occupe pas, comme tel, à l'importation des pommes du continent nord-américain, étant donné que ces pommes se vendent au Royaume-Uni à un prix supérieur aux pommes importées de France et d'autres pays d'Europe, ou même de n'importe quelle autre région, ce qui, par conséquent, est à l'avantage des pomiculteurs locaux.

Au mois de janvier 1968, une mission commerciale représentant l'industrie de la pomme du Canada, s'est vu donner l'assurance par le Syndicat national des agriculteurs... qu'il comprend très bien les problèmes, que le Canada affronte et qu'il nous aidera à résoudre ce problème, pourvu que ce ne soit pas au détriment du producteur britannique. Nous croyons que le gouvernement des États-Unis ne s'opposera pas à nos efforts en vue d'obtenir la part combinée de la licence nord-américaine, tout en ne craignant pas une concurrence entre le Canada et les États-Unis, pour ce qui est des 35 p. 100 de la part de la licence générale dont nous avons fait la demande.

Nous avons présenté des demandes, au nom de l'industrie des conserves, en vue d'obtenir l'exemption des droits de douane sur les produits importés des États-Unis lorsque ces pro-

[Texte]

am thinking of such fruits as peaches and apricots. We submit that no request for remission of duty should be considered without consultation with, and agreement by, the elected representatives of the B.C. fruit growers, namely the B.C. Fruit Growers' Association. We are not against this but we certainly do not want to have an open-ended deal where we do not know exactly what is being done.

The standardization of grade nomenclature is another area about which we expressed some concern.

For many years the grades used in Canada for apples and pears, Extra Fancy, Fancy and Cee Grade, have been well known in all markets to which our fruit is exported. These are recognized terms and form the basis of our sales negotiations. If Canada alone were to use a different system of grade nomenclature, and if the recognized grades of Extra Fancy, Fancy and Cee were available elsewhere, this would be detrimental to the Canadian export trade.

The effect on our U.S. sales would be disastrous were we to put Grade 1 or Grade A, rather than the Extra Fancy; and Grade 2 or Grade B, rather than Fancy.

We are concerned because apparently this matter will likely be agreed upon in principle by the provincial and federal governments before our industry representatives are called into consultation. We therefore invite the support of the select Standing Committee on Agriculture for our viewpoint, should the matter become controversial in the future.

As I said, we are market-orientated. We export to the United States in excess of 1 million boxes of apples, bringing in in dollar value well over \$10 million to Canada. We export apples to as many as 40 countries in the world. We do everything that we can to promote the sale of our apples and we are looking very hard at the Pacific rim for further exports because of the loss of the trade across the Atlantic and Great Britain. It is as hard for us to take this blow in one fell swoop and it is not easy to establish any markets, say, in the Pacific rim. I might tell you that our General Manager last fall was on the Pacific rim. He was in Peiping, China, and he was in Japan. We export apples to Singapore and Hong Kong now and of course he visited these markets.

[Interprétation]

duits ne sont pas disponibles sur le marché local. Il s'agit de fruits tels que pêches et abricots. Nous croyons qu'aucune demande d'exemption de droits de douane ne devrait être prise en considération sans la consultation ou l'accord des représentants élus de la «B.C. Fruit Gross Association».

Nous ne voulons pas être dans une situation où on ne saurait pas du tout ce qui est fait. La normalisation de la terminologie indiquant la qualité du produit est un autre secteur au sujet duquel nous avons exprimé notre inquiétude.

Pendant des années, les termes utilisés au Canada pour indiquer la qualité des pommes et des poires, soit «Extra de fantaisie», «de fantaisie» ou «catégorie C» étaient très bien connus sur tous les débouchés vers lesquels nos fruits étaient exportés. Ce sont là des expressions reconnues et qui font la base de nos accords commerciaux. Si seul le Canada devait utiliser une autre terminologie et si les termes reconnus de «Extra de fantaisie», «de fantaisie» ou «catégorie C» étaient disponibles ailleurs, ce serait au détriment du commerce canadien d'exportation.

Les effets pour nos ventes aux États-Unis seraient désastreux si l'on mettait «catégorie 1» ou «catégorie A» plutôt que de mettre «Extra de fantaisie», et «2» ou «B», plutôt que «de fantaisie».

Nous sommes préoccupés parce que ces questions feront sans doute l'objet d'une entente entre le gouvernement fédéral et provincial avant que les représentants de notre industrie ne soient convoqués pour consultation. Nous invitons par conséquent l'appui du Comité permanent de l'agriculture pour notre point de vue, si, à l'avenir, la question fait l'objet de controverse. Comme je vous le disais, nous sommes orientés en fonction du marché. Nous exportons vers les États-Unis plus d'un million de boîtes de pommes, ce qui représente 10 millions de dollars pour le Canada. Nous exportons des pommes dans près de 40 pays dans le monde. Nous faisons tout en notre pouvoir pour encourager la vente de nos pommes. Nous nous tournons du côté du Pacifique pour pouvoir faire plus d'exportations étant donné la perte de nos marchés outre-atlantique en Grande-Bretagne; il est difficile pour nous d'assumer ce coût, ce fardeau, cette baisse et il n'est pas facile d'établir des marchés du côté du Pacifique. Je pourrais vous dire que notre directeur général, l'automne dernier s'est rendu du côté du Pacifique, à Pékin en Chine, et s'est rendu également au Japon. Nous exportons des pommes à Singapour et à Hong-Kong, et, évidemment, il a visité ces débouchés.

[Text]

We felt it quite something that he was able to go right into China and talk to these people. He had an invitation last week to go back and I think that he will be going back to this market again in two weeks time. This is the type of thing that we are doing for ourselves. But in some other areas there are things that we just cannot do for ourselves alone.

The Chairman: Thank you, Mr. Whittaker. I will now ask Mr. Barkwill to present his submission on behalf of the Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd. and Barkwills Ltd.

Mr. H. J. Barkwill (Manager, Barkwills Ltd.): Mr. Chairman, gentlemen of the Committee, this submission is from the Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd. and Barkwills Ltd. and is supported by Mr. Peter Bulman, manager of Bulmans Products Ltd. Mr. Bulman is also president of the Western Food Processors' Association.

We wish to respectfully make the following submission. Anyone who is informed on such matters knows that the Okanagan produces fruit that is superior in flavor to that grown in hotter climates. In the Okanagan warm days and cool nights produce subtle flavors that are not found in fruit grown where daytime temperatures are extreme and night brings little or no relief. This same superior flavor is maintained, and even enhanced, in the British Columbia canned product. In British Columbia we can produce processed fruits that are second to none in flavor and a real treat to eat.

We understand that B.C. Tree Fruits Ltd. are supplying figures on the volume and dollar value of tree fruits used by the canning industry in British Columbia. We will not duplicate their statistics. It is sufficient to say that canneries provide the largest single market for the British Columbia growers of tender fruits.

It is ironic that this industry which can produce a superior product, located in an area in which one department of the government is doing all in its power to foster new industries, which also has excellent research facilities available at the Summerland Research Center, is in a depressed condition because of the marketing policies of Australian producers and the Australian government.

[notion de la question]

[Interpretation]

[notion de l'interprétation]

A notre avis, le fait qu'il ait pu se rendre jusqu'en Chine, et parler à ces gens, est certainement extraordinaire. La semaine dernière il a reçu une invitation d'y retourner. Je pense qu'il retournera dans deux semaines en Chine. C'est ce genre de choses que nous faisons pour nous-mêmes. Mais dans certains autres secteurs, il y a des choses que nous ne pouvons vraiment pas faire nous-mêmes.

Le président: Merci, monsieur Whittaker. Je demanderais maintenant à M. Barkwill de présenter son exposé au nom de la *D.L. Milne Cannery Ltd.* et de *Barkwills Ltd.*

M. H. J. Barkwill (Gérant, Barkwills Ltd.): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, cette présentation nous vient de chez *Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd* et *Barkwills Ltd.* et est appuyée par M. Peter Bulman, directeur de la *Bulman's Products Ltd.* M. Bulman est également président de la *Western Food Processor's Association*.

Nous voulons respectueusement présenter ce qui suit. Tous ceux qui sont au courant de ces questions savent que la vallée d'Okanagan produit des fruits supérieurs en saveur à ceux des climats plus chauds. Dans la vallée d'Okanagan, les journées chaudes et les nuits froides font ressortir les saveurs subtiles que l'on ne trouve pas dans les fruits qui poussent dans des régions où les températures pendant le jour sont extrêmes et où la juive n'apporte à peu près pas de répit. Cette même saveur supérieure est maintenue et je peux dire améliorée pour ce qui est des fruits en conserve de la Colombie-Britannique. En Colombie-Britannique, nous produisons des fruits transformés qui ne le cèdent en rien aux autres pour ce qui est de la saveur et constituent vraiment un régal.

Nous savons que la *B.C. Tree Fruits Ltd* vous donnera des chiffres sur le volume et la valeur en dollars des fruits de l'industrie des conserves en Colombie-Britannique. Nous n'avons pas répété les chiffres qu'ils vous donneront. Il me suffira de dire que les conserveries constituent le plus grand débouché pour les horticulteurs de la Colombie-Britannique.

Par ironie du sort, cette industrie qui peut offrir un excellent produit, qui est située dans une région où un ministère fait tout en son pouvoir pour amener de nouvelles industries, et qui dispose d'excellentes installations au Centre de recherche de Summerland se trouve dans une situation déprimée par suite des politiques de mise en marché des producteurs de l'Australie, et du gouvernement australien.

[Texte]

For those of you not familiar with this last reference, I would like to explain the situation briefly.

Australia is a heavy producer of canned apricots, peaches, pears and fruit cocktail, a large part of which must be exported. These products come into Canada either at a very low rate or completely free of duty. Sales are made in this country at prices which are invariably lower than the quotations of either Canadian or American companies and have no relationship whatsoever to prices in their domestic market. This can be done because export to this country is subsidized by various tax allowances for the promotion of overseas business. The impact of this program has been particularly felt by the canned peach market and, because British Columbia was the first part of the Canadian market hit, has been particularly heavy in western Canada.

It might be argued, if the Australians are content to sell at prices so much lower, why not abandon the canned peach market to them? There are several good reasons why not. First and most obvious would be the loss of jobs in the canning industry and its supplies of cans, cartons, sugar and so on.

Second would be the loss of outlets for fruit growers. Loss of the cannery outlets would have very grave consequences to both the tender fruit industry and the apple industry in this valley. Fears are expressed about the world-wide increase in apple production and if the tender fruit growers of this valley were to be forced out of these crops and into apple production, even if they could afford the time and money such a transition would cost, they might be jumping from the frying pan into the fire and making what would be a difficult marketing situation for apple growers even worse.

It might also be contended that fresh fruit sales could be increased to take care of the loss of the outlet through canning. However studies, such as Technical Study No. 4 of the U.S. National Commission on Food Marketing, show that the trend is away from selling produce in its fresh state and that these sales are being replaced by the sale of processed products.

A good processing outlet gives any crop an increased marketing stability and profitability. It should also be pointed out that there would be a domino effect, if say, the canned peach

[Interprétation]

Pour ceux d'entre vous qui ne sont pas au courant de cette situation, j'aimerais l'expliquer brièvement.

L'Australie est un gros producteur d'abricots, de pêches, de poires et de cocktail de fruits en conserve, dont une grande partie doit être exportée. Ces produits arrivent au Canada soit à un tarif très bas ou tout à fait exempts de droits de douane. Les ventes se font dans notre pays à des prix qui sont invariablement inférieurs que les chiffres quotés par des compagnies canadiennes ou américaines, et n'ont aucun rapport avec les prix qui sont en vigueur sur leur marché local. Cela est possible car les exportations vers notre pays sont subventionnées par diverses allocations fiscales pour promouvoir le commerce avec les pays étrangers. L'impact produit par ce programme a été ressenti plus particulièrement par le marché des pêches en conserve, et étant donné que la Colombie-Britannique était la première de la région à être touchée, c'est surtout l'Ouest du Canada qui a le plus ressenti cet impact.

On pourrait dire que si les Australiens se contentent de vendre à des prix aussi bas, pour ne pas leur céder le marché des pêches en conserves? Il y a plusieurs raisons de ne pas le faire. Tout d'abord, il y aurait une perte d'emplois dans l'industrie de la mise en conserve ainsi que chez les fournisseurs de boîtes, de cartons, de sucre, etc.,

Deuxièmement, il y aurait la perte de débouchés pour les horticulteurs. La perte des débouchés pour les conserveries aurait de graves conséquences pour l'industrie des fruits tendres ainsi que pour l'industrie de la pomme dans cette vallée. On exprime des craintes au sujet de cette augmentation à l'échelle mondiale dans la production des pommes et si les producteurs de fruits tendres de cette vallée devaient se retirer de ce genre de production et s'adonner à la pomiculture, même s'ils pouvaient se payer le luxe du temps et de l'argent en cause, ce serait tomber de Charybde en Scylla, et rendre encore plus difficile les travaux de commercialisation aux pomiculteurs.

On pourrait aussi dire que les ventes de fruits frais pourraient être augmentées pour compenser la perte des débouchés pour les conserveries. Toutefois, des études comme l'étude technique n° 4 de la *U.S. National Commission on Food Marketing*, indique que cette tendance défavorise la vente des produits à l'état frais, ceci étant remplacé par la vente de produits transformés. Un bon débouché de la transformation donne à toute récolte une stabilité et une rentabilité accrue. On devrait aussi signaler qu'il y aurait une réaction en chaîne, c'est-à-dire que si le

[Text]

market was lost then all three fruit canning would soon disappear in this area and eventually in all of Canada.

A third major effect would be the reduction in the choice of canned products for the housewife. Now she has a choice of a full range of canned tree fruits, cherries, apricots, freestone peaches, clingstone peaches, pears and prune plums. If British Columbia canners are forced out of business, besides having to be content with products of inferior flavor, she will have to do without canned cherries, freestone peaches and prune plums. Australia does not produce these items and they would not be readily available from other areas.

Marketing policies of the Australian industry have been of serious concern to the American industry and they have taken the matter up vigorously with the Australians. Of course the Americans are well protected in their domestic market but the Australians have made serious inroads into U.S. overseas markets. As a result of American pressure, there has been a temporary suspension of part of the Australian promotion in Canada and other markets but no doubt when their new pack becomes available in the near future, these programmes will be reinstated.

There should be no underestimating the vigor with which the Australians are pursuing their ends. They have no concern for our industry whatever and representations to them and to our government, namely the joint brief submitted in October of 1967 by the Canadian Horticultural Council and the Canadian Food Processors Association have produced no visual change in the situation other than having the above-mentioned temporary suspension of promotions apply to Canada.

Aside from all other considerations, the production of its food is vital to any nation. Admittedly, we can grow ample supplies of wheat, beef, etc. but should we not at the same time be doing all we can to produce other items that add variety to our meals? Even the best beef steak tastes better if we can vary it with peaches and cream occasionally.

In conclusion we would like to point out that in Canada we have an industry that has modern efficient plants, pays its full share of all taxes at all levels of government and gets its supplies from prosperous industries that are well protected by tariffs, ranging as high as $22\frac{1}{2}$ per cent ad valorem. This industry is competing with an industry that has its hand

[Interpretation]

débouché des pêches en conserve disparaissait, toute l'industrie des fruits en conserve disparaîtrait de la région et éventuellement de tout le Canada.

Un troisième effet serait la diminution du choix des produits en conserve pour la ménagère. A l'heure actuelle elle dispose d'un grand choix de fruits en conserve, cerises, abricots, pêches «freestone» et «clingstone», poires et prunes. Si les conserveries de la Colombie-Britannique sont forcées de quitter les affaires, en plus de se contenter de produits de saveur inférieure, la province devra se passer de cerises, de pêches «freestone» et de prunes en conserve. L'Australie ne produit pas ces fruits et on ne les obtiendrait pas si facilement dans d'autres régions.

Les politiques de mise en marché de l'industrie australienne préoccupent sérieusement l'industrie américaine, qui en ont discuté vigoureusement avec les Australiens. Évidemment, les Américains sont très bien protégés dans leurs marchés domestiques mais les Australiens ont établi de sérieuses brèches dans les débouchés américains à l'étranger. Par suite des pressions exercées par les américains, les australiens ont suspendu temporairement leurs promotions au Canada et dans d'autres débouchés, mais leurs programmes seront sans doute rétablis lorsque leur nouvel emballage sera prêt d'ici quelque temps.

On ne devrait pas sous-estimer la vigueur avec laquelle les Australiens cherchent à atteindre leurs objectifs. Ils ne se préoccupent pas du tout de notre industrie et les représentations qu'on leur fait, à eux et à notre gouvernement, soit le mémoire présenté en octobre 1967 par le Conseil canadien d'horticulture, ainsi que par l'Association canadienne de transformation des denrées alimentaires, n'ont pas du tout changé la situation si ce n'est que de faire suspendre les promotions de ventes au Canada.

Toute autre considération mise à part, la production des denrées alimentaires est vitale pour toute nation. Il est évident que nous pouvons disposer de blé, de bœuf, etc., en quantité mais ne devrions-nous pas faire tout notre possible pour produire les denrées qui ajoutent de la variété à nos repas? Même le meilleur steak a meilleur goût si nous pouvons l'agrémenter parfois de pêches et de crème.

En conclusion, nous aimerais signaler qu'au Canada nous avons une industrie qui dispose d'usines modernes et efficaces, qui paie sa pleine part des impôts à tous les niveaux du gouvernement et obtient ses fournitures des industries prospères qui sont bien protégées par les tarifs, qui peuvent s'élever jusqu'à $22\frac{1}{2}$ p. 100. Cette industrie fait concurrence

[Texte]

in the public purse by way of several different tax concessions, a tax on domestic sales, and has practically free entry into our markets. What company can stand this type of competition?

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Barkwill. I would like to ask Mr. L. R. Stephens to present his submission on behalf of the B.C. Interior Vegetable Marketing Board.

Mr. L. R. Stephens: Mr. Chairman, before commencing to read the brief, I would like to point out one or two minor items. You will observe that the brief is on the letterhead of the Interior Vegetable Marketing Agency Ltd., whereas it is signed by the Board. Also with our papers we have handed out copies of a map which covers the area under the jurisdiction of the B.C. Interior Vegetable Marketing Board.

1. *Area and Production:* The Area under the jurisdiction of the B.C. Interior Vegetable Marketing Board includes the following, with chief vegetable production as indicated:—

[Text]

Area	Chief Production
Creston and West Kootenay Valleys	potatoes, table and seed
Okanagan and Similkameen Valleys	asparagus, cucumbers, sweet corn, tomatoes, onions, potatoes
Kamloops and Salmon River Valley	potatoes, tomatoes
Pemberton Valley	potatoes, table and seed
Cariboo (Williams Lake and Quesnel)	potatoes, cabbage, turnips

[Interprétation]

Région	Légumes produits
Vallées de Creston et de l'ouest du Kootenay .	Pommes de terre, de table et germées.
Vallées d'Okanagan et de Similkameen	Asperges, concombres, maïs sucré, tomates, oignons et pommes de terre.
Kamloops et vallée de la riv. Salmon	Pommes de terre et tomates.
Caribou (Lac Williams et Quesnel)	Pommes de terre, choux et navets.

The total area approximates 5,000 sq. miles. The total acreage producing vegetables is 8,000 acres. The total value of vegetable production is \$2,000,000.

2. *Supply Management:* Since production of vegetables in this province falls far short of available market demand, the Board encourages additional production of most lines of vegetables, particularly late varieties of potatoes, tomatoes, cucumbers and asparagus on suitable soils. The Board does not apply production quotas or restrictions of any kind.

[Interprétation]

rence avec une industrie qui a la main dans le trésor public grâce à différentes concessions fiscales ainsi qu'à des taxes sur les ventes domestiques, et qui a accès presque libre à nos marchés. Alors, qui peut soutenir une telle concurrence?

Le président: Merci, monsieur Barkwill. Je demanderais à M. L. R. Stephens de présenter le mémoire de la *British Columbia Interior Marketing Board*.

M. L. R. Stephens: Monsieur le président, avant de commencer à lire le mémoire, j'aimerais signaler une ou deux choses. Vous verrez que notre mémoire se trouve imprimé sous l'entête de la *B. C. Interior Vegetable Marketing Agency Ltd.* Le mémoire est aussi signé par les membres du conseil. Nous avons aussi inclus une carte qui vous indique les régions où la *Interior Vegetable Marketing Board* exerce ses fonctions.

1. Surface et Production

La région desservie par la *B. C. Interior Vegetable Marketing Board* comprend les endroits suivants:

Area	Chief Production
Creston and West Kootenay Valleys	potatoes, table and seed
Okanagan and Similkameen Valleys	asparagus, cucumbers, sweet corn, tomatoes, onions, potatoes
Kamloops and Salmon River Valley	potatoes, tomatoes
Pemberton Valley	potatoes, table and seed
Cariboo (Williams Lake and Quesnel)	potatoes, cabbage, turnips

Région	Légumes produits
Vallées de Creston et de l'ouest du Kootenay .	Pommes de terre, de table et germées.
Vallées d'Okanagan et de Similkameen	Asperges, concombres, maïs sucré, tomates, oignons et pommes de terre.
Kamloops et vallée de la riv. Salmon	Pommes de terre et tomates.
Caribou (Lac Williams et Quesnel)	Pommes de terre, choux et navets.

La surface globale est approximativement de 5,000 milles carrés; le total de nombre d'acres servant à la culture des légumes est de 8,000; la valeur globale de la production de légumes est de 2 millions de dollars.

2. Orientation de la production

Vu que la production des légumes dans cette région de la province ne satisfait aux besoins du marché, le conseil encourage la production en supplément de la plupart des légumes, notamment les nouvelles sortes de pommes de terre, de tomates, de concombres et d'asperges dans des sols propices. Le conseil ne fixe pas de limites et ne pose pas de restrictions.

[Text]

3. *Co-operation Western Vegetable Boards and Commissions:* The Boards and Commissions representing vegetable producers in Western Canada consult with each other frequently in respect of intentions to plant, crop prospects, harvesting dates, production, sales programs, competitive situations, and matters of common interest to producers generally.

4. *Marketing:* This Board is set up under the Provincial Natural Products Marketing Act and the Interior Vegetable Marketing Scheme originally proposed and approved by the affected producers in 1934 and subject only to a few minor amendments over the intervening years. Briefly the Scheme provides for;—

(a) Three Grower-members to be elected annually by district delegates;

(b) One member to represent vegetable packing, grading, storing, and shipping businesses, to be appointed by the grower-members;

(c) Board powers to designate a single Agency through which all regulated products are to be sold;

(d) Board powers to appoint persons, companies or associations to receive, grade, pack and store the regulated products;

(e) Board powers to exempt from control or regulation persons or products as it may deem advisable in the best interests of all producers.

5. *Agency:*

(a) The Interior Vegetable Marketing Agency, appointed each year by the Board, is under control of the Board and shares the facilities and staff of the Board.

(b) The Agency employs a Sales Manager and delegates to him wide authority to establish prices such as will in his opinion meet competition from other producing areas selling in the same markets.

(c) The Sales Manager maintains constant contact with the wholesale trade in all potential markets as well as with conditions in competing production areas.

[Interpretation]

3. Collaboration entre les conseils et commissions de l'Ouest:

Les agences qui représentent les producteurs de légumes dans l'ouest du Canada se consultent fréquemment au sujet des projets de culture, des perspectives de récoltes, des dates de récolte, de la production, des programmes de vente, des situations concurrentielles et des questions d'intérêt commun aux producteurs en général.

4. La mise en marché.

Le *Board* a été établi en vertu de la loi provinciale sur la mise en marché des produits naturels (*Provincial Natural Products Marketing Act*) ainsi que du programme de mise en marché des légumes (*Vegetable Marketing Scheme*); ceux-ci ont été proposés et approuvés par les producteurs en cause en 1934 et modifiés quelques fois seulement au cours des années.

Ce programme prévoit, brièvement:

a) que 3 producteurs soient élus annuellement par les délégués de district;

b) un membre représente les entreprises d'emballage, de classification, d'entreposage et d'expédition, et est nommé par les producteurs;

c) le Conseil a le pouvoir de désigner une seule agence, par l'entremise de laquelle tous les produits réglementés seront vendus

d) que les pouvoirs du Conseil comprennent aussi celui de nommer des personnes, des sociétés ou des associations afin qu'elles reçoivent classifient, emballent et entreposent les produits réglementés

e) les pouvoirs d'exempter de tout contrôle ou réglementation les personnes ou les produits tel qu'on le juge nécessaire selon les meilleurs intérêts de tous les producteurs.

5. B. C. *Interior Vegetable Marketing Agency*

a) La *B.C. Interior Vegetable Marketing Agency*, l'Agence de mise en marché des légumes de l'intérieur de la Colombie-Britannique, nommée chaque année par le Conseil relève du Conseil et partage ses aménagements ainsi que son personnel.

b) L'Agence emploie un gérant de vente et lui délègue une très grande autorité pour établir les prix qui, à son avis, pourront permettre de faire face à la concurrence des autres régions productrices dans les mêmes marchés.

c) Le gérant de vente maintient un contact constant avec les grossistes dans tous les marchés en puissance, et il connaît les conditions existantes dans les régions de production concurrentielle.

[Texte]

(d) All sales are made at firm prices f.o.b. shipping points or delivered destination as best serves the interests of the producer and the particular market.

(e) Producers are allowed to sell as much of their produce as they wish at roadside stands, subject only to a quantitative restriction on the buyer to ensure his purchase is for his own family use and not for resale.

(f) Producers are also allowed to sell to retailers in their own market zone subject to a nominal Board fee on potatoes, onions, tomatoes and cucumbers only, and without fee on all other vegetables.

6. Sales to Processors: The Board regulates prices, terms of sale and grades on crops delivered directly to processors, such as asparagus, tomatoes and beans. The Agency usually negotiates sales of potatoes for processing.

7. Industry Problems:

(a) "Distress" Imports: Generally speaking, present seasonal tariff schedules, intelligently applied, are regarded as adequate protection against imports at "normal" or "average" values but quite inadequate to protect Canadian producers from imports at "distress" prices.

This type of competition has been much too frequent in recent years on end-of-the-season surpluses of California long-white potatoes and Columbia Basin late varieties. Imports of small size tomatoes (6x7) and (7x7) have also been extremely injurious to tomato production in B.C.

The recent amendment to section 7 of the Customs Tariff Act, providing for a surtax on such imports, will only be useful if it is applied with "speed", and when we say "speed" we mean within 2 or 3 days. In the past there appears to have been a complete absence of concept of the speed necessary to prevent serious injury. Our industry is prepared to be realistic but we do not want to be asked to deliver a corpse to prove injury.

(b) Daily Market Prices and Import Information: While the Canadian vegetable indus-

[Interprétation]

d) Toutes les ventes se font à des prix fixes, f. à b. au point d'expédition, ou livré à destination, selon ce qui est le plus avantageux pour l'agriculteur et le marché en question.

e) Les producteurs peuvent vendre autant de leurs produits qu'ils le désirent le long du chemin, sous réserve d'une certaine restriction de quantité, pour l'acheteur, soit qu'il achète pour sa propre consommation et non pour la vente.

f) Ces producteurs ont aussi la permission de vendre aux détaillants dans leurs propres zones sous réserve du paiement d'un prix minime du Conseil sur les pommes de terre, les oignons, les tomates et les concombres seulement, et sans frais additionnels sur tous les autres légumes.

6. Vente à l'industrie de transformation.

Le Conseil fixe les prix, les conditions de vente ainsi que les classes pour les récoltes livrées directement à l'industrie de transformation, par exemple les asperges, les tomates et les haricots. Habituellement, l'Agence négocie les ventes de pommes de terre destinées à la transformation.

7. Problèmes de l'industrie:

a) Importations d'urgence. Normalement, les programmes de tarifs saisonniers, appliqués de façon intelligente, sont considérés comme une protection suffisante contre les importations à des valeurs normales ou moyennes, mais ne le sont pas pour protéger les producteurs canadiens d'importations à des prix excessivement bas, d'urgence.

Ce genre de concurrence a été beaucoup trop fréquent au cours des dernières années, en ce qui concerne les surplus de fin de saison de pommes de terre longues et blanches de la California ainsi que les variétés tardives du bassin du fleuve Columbia. Les importations de petites tomates (6 x 7 et 7 x 7) ont nui beaucoup à la production des tomates en Colombie-Britannique.

Le récent amendement à l'article 7 du *Tarifs des douanes*, prévoyant une surtaxe sur ces dernières importations, ne pourrait être utile que si on l'applique rapidement. Et quand nous disons «rapidement», nous voulons dire en-dedans de deux ou trois jours. Auparavant, il semble y avoir eu complète négligence de ce concept de rapidité nécessaire pour empêcher les dommages graves. Notre industrie est prête à être réaliste, mais on ne veut pas qu'on nous demande de montrer un cadavre pour prouver qu'il y a dommage.

b) Le prix quotidien du marché et l'information sur les importations.

[Text]

try is small compared with that of our American neighbors, marketing organizations such as ours are at a serious disadvantage without daily price reports, volume of daily shipments interprovincially, and imports, along with ranges and averages of declared values of imports.

Volume and values of imported horticultural products are of little value to American producers since they represent a very small proportion of total market needs, but to Canadian marketing organizations such information would be of immense value, since such imports are frequently the factor that

• 1420

sets the Canadian markets. We feel industry is ready to co-operate in providing their share of the information and contribute to its cost.

(c) *Costs of Land and Services:* Much less than $\frac{1}{10}$ of 1 per cent of the land surface of this province is suitable for vegetable production. Housing schemes and industrial expansion seem intent on grabbing the very choicest of these lands and are paying prices that are away beyond the level that could be justified for food production. Prices received by growers for vegetables do not allow the farmer to compete with industry or government for labour. Under such conditions we cannot be optimistic about any material increase in vegetable production in this area.

This brief is respectfully submitted by the British Columbia Interior Vegetable Marketing Board.

The Chairman: Thank you Mr. Stephens. I will ask Mr. George Whittaker to make the submission on behalf of the Sun-Rype Products Ltd.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, members of the Standing Committee, ladies and gentlemen. Sun-Rype Products Ltd. is the processing arm of our industry. The growers have seen fit to set up the same Board of Directors for the process arm or Sun-Rype Products Ltd. as they do for B.C. Tree Fruits Limited, or the fresh-marketing arm. This is why I am the President of both Boards.

You have the brief and I do not think I will go over the history. I will start with the research portion.

[Interpretation]

Bien que l'industrie canadienne des légumes soit petite comparée à celle des États-Unis, les organismes de mise en marchés comme les nôtres souffrent beaucoup du fait qu'elles n'ont pas les renseignements quotidiens sur les prix, le volume des expéditions inter-provinciales, et les importations, ainsi que sur les valeurs et les moyennes des valeurs déclarées des importations.

Le volume et la valeur des produits importés de l'horticulture sont de très peu de valeur aux producteurs américains, étant donné qu'ils ne représentent qu'une faible proportion des besoins totaux du marché. Toutefois, pour les organismes canadiens, ces renseignements seraient immensément utiles, étant donné que ces importations ont fréquemment une grande influence sur le marché canadien. Nous estimons que l'industrie est prête à contribuer sa juste part des renseignements et contribuer aux frais.

c) *Cout des terrains et services.* Moins d'un dixième de 1 p. 100 de la superficie de la province est propice à la production des légumes. Les programmes de logement et d'expansion industrielle semblent vouloir prendre la meilleure part de ces terres et paient des prix qui sont de beaucoup supérieurs à ce qui serait raisonnable pour la production des aliments. Les prix reçus par les producteurs pour les légumes ne permettent pas aux cultivateurs de faire concurrence avec l'industrie et le gouvernement pour la main-d'œuvre. Vu ces conditions, nous ne saurions être optimistes quand à une augmentation importante de la production des légumes dans cette région.

Ce mémoire est présenté par la *British Columbia Interior Vegetable Marketing Board*.

Le président: Merci, monsieur Stephens. Je demanderais maintenant à M. George Whittaker de lire le mémoire de la *Sun-Rype Products Limited*.

M. Whittaker: Monsieur le président, membres du Comité permanent, mesdames et messieurs.

La *Sun-Rype Products Ltd.* est l'élément qui s'occupe de la transformation dans notre industrie. Les producteurs ont jugé bon d'avoir le même conseil d'administration pour le côté transformation, soit la *Sun-Rype*, et l'organe de vente de légumes frais, la *B. C. Tree Fruit Ltd.* C'est la raison pour laquelle je suis président des deux organismes.

Vous avez reçu le mémoire, je ne crois pas que je vous ferai l'historique des organismes. Je vais tout simplement commencer par la section sur la recherche.

[Texte]

From the inception of the company, research has played a very important role. Today we have five graduate food technologists on our staff. For our size we probably lead the country in this regard. We have been extremely fortunate to have had the facilities of the federal research station at Summerland so close at hand.

Their fruit and vegetable by-products laboratory, we believe, rates with any on this continent and indeed their staff has won international acclaim. Much of the credit for the development of McIntosh apple juice, the alcoholic sparkling ciders, and fruit pie fillings, to mention only three products, belongs to the by-products laboratory of Summerland research station. Over the years they have been a tremendous help to the commercial canners in this province and elsewhere in the country.

Several years ago our company decided new product development was so important in our future plants that our own research facility should be established. We now have four full-time researchers and facilities separate entirely from our technical and quality control laboratories. Our staff works extremely closely with the personnel in the laboratory at Summerland and we are certain that this close liaison has mutual advantages.

Our company has been able to benefit from the federal government's program established under the National Research Council. We have a major project researching the utilization of the apple material remaining after the juice has been extracted. Already some extremely valuable information has been collected.

We are also working on a project under the program for the advancement of industrial technology, sponsored by the Department of Industry. Under this latter program the costs of research are shared equally by our company and the government. If the results are successful and a commercial product is substantially marketed, the company is committed to pay back the government its portion of the contribution. Our staff is working on many new products, including sophisticated forms of drying, and we are confident that there will be some significant developments within the next few years in this regard. Also the trend to convenient food desserts, particularly at the institutional level, is being carefully watched by our company.

[Interprétation]

Depuis les débuts de la société, la recherche y a joué un rôle très important. Aujourd'hui, nous avons cinq techniciens diplômés en alimentation au sein de notre personnel. Compte tenu de la grosseur de notre entreprise, nous l'emportons dans ce domaine au Canada. Nous avons eu la chance d'être si près des laboratoires de recherche du gouvernement fédéral à Summerland.

Le laboratoire de produits des fruits et des légumes, à notre avis, est l'égal de n'importe quel autre sur le continent, et, de fait son personnel a reçu bien des louanges. C'est à ce laboratoire qu'on doit, en grande partie, le jus de pommes, McIntosh le cidre à l'alcool et les purées de pommes que l'on emploie pour les tartes. Ce laboratoire a beaucoup aidé les conserveries et les producteurs de la région et du reste du pays.

Il y a plusieurs années, il avait été décidé que la mise au point de nouveaux produits était tellement importante, que nous devrions établir nos propres installations de recherche. Nous avons maintenant quatre chercheurs à plein temps et des installations qui sont tout à fait distinctes des laboratoires techniques et de contrôle de la qualité. Notre personnel travaille en étroite collaboration avec celui du laboratoire de Summerland et nous sommes sûrs que cette collaboration étroite procure des avantages aux deux groupes de chercheurs.

Notre société a pu profiter du programme du gouvernement fédéral établi par le Conseil national de recherches. Nous faisons des recherches sur l'emploi de ce qui demeure, une fois qu'on a extrait le jus de la pomme. On a déjà recueilli des renseignements très utiles à ce sujet.

Nous avons aussi un projet en marche dans le programme d'avancement de la technologie industrielle, que le ministère de l'Industrie soutient. En vertu de ce programme, les frais de recherches sont partagés également entre notre société et le gouvernement. Si les résultats sont heureux et que nous en arrivons à un produit commercial, la compagnie peut rembourser au gouvernement sa part de la contribution.

Notre personnel fait des recherches dans divers domaines, par exemple sur de nouvelles manières de sécher, et nous avons toute confiance qu'au cours des prochaines années de gros progrès seront réalisés. On tend de plus en plus à consommer des desserts pratiques aux fruits, surtout dans les institutions; notre société surveille de près ce marché.

[Text]

There are always problems facing a company such as ours and we would like to discuss two of these with you today. The first deals with the importation of Japanese and Mainland Chinese solid pack apples, and the second problem concerns the need of long-term financing for waste water treatment plants. Nova Scotia has been historically the major Canadian packer of solid pack apples. This refers to canned apple slices in gallon cans used in institutions primarily for apple pies. British Columbia in the 1940s and the early 50s produced large quantities of solid pack. Three or four plants used to operate for many months utilizing fruit and providing employment for many workers.

In Western Canada this market was practically entirely taken over by shipments of Japanese solid pack apples. In the last few years shipments have been arriving from

• 1425

Mainland China at prices lower than those of the Japanese. Our price has been \$5.85 per case of six 100-ounce cans, whereas the Japanese price has been around \$5.20 f.o.b. Vancouver, and the Chinese price has been below \$5.00. At these low prices we find it impossible to compete and provide an acceptable return to the grower for the fruit.

We have a modern highly automated processing line with machines capable of peeling and coring 60 apples per minute and operated by one employee. In spite of this we cannot compete. The grade of fruit required for peeling is higher than that required for apple juice, and yet the earnings at this price are considerably lower. The packing of solid pack apples by our company and by commercial canners is finished unless some move can be made by the government to halt these low-priced imports. The fruit industry in all parts of Canada will be pressed to find markets for their apples in both the fresh and processed form as production increases in this country and in other parts of the world. Such low-priced imports are hurting the Canadian fruit industry, and we feel strong action on the part of the Canadian government is essential at this time.

The second problem faced by the fruit and vegetable industry in this area is the need to install treatment plants for waste water from our processing operations.

[Interpretation]

Il y a toujours certains problèmes auxquels doit faire face une entreprise comme la nôtre. J'aimerais que nous en parlions ici. Le premier problème a trait à l'importation des pommes en emballage compact du Japon et de la Chine continentale; le deuxième, ce serait le problème de financer à long terme les usines de traitement de l'eau de rebut. Depuis longtemps, la Nouvelle-Écosse nous expédie presque toutes nos pommes en emballage compact d'un gallon; ces pommes entrent dans la confection des tartes, surtout dans les institutions. Au cours des années 1940 et au début des années 1950, la province a produit ces pommes en emballages compacts en grande quantité; il y avait deux ou trois usines qui fonctionnaient plusieurs mois et donnaient du travail à nombre de gens.

Dans l'Ouest, le Japon a presque entièrement monopolisé ce marché. Depuis quelques années, on expédie ce type de pommes en emballage compact de la Chine continentale à

des prix inférieurs à ceux du Japon. Notre prix était de \$5.85 la caisse de 100 boîtes de cent onces, le prix japonais de \$5.20 et la Chine les vend à \$5.00. A ces bas prix, il nous est impossible de faire concurrence et d'assurer des profits suffisants au producteur pour ses fruits.

Notre usine de transformation est entièrement automatique; elle possède des machines capables de pelier et vider 60 pommes la minute sous la commande d'un seul homme. Pour l'épluchage, la qualité des fruits doit être supérieure à celle des fruits destinés à la confection du jus de pommes, et pourtant les profits sont inférieurs. L'emballage des pommes par nous et diverses autres compagnies, en emballage compact, est fini, à moins que le gouvernement ne puisse faire quelque chose pour arrêter ces importations à bas prix. L'industrie fruitière, dans toutes les régions du Canada, aura beaucoup plus de difficulté à trouver des débouchés pour les pommes fraîches et transformées s'il y a augmentation de la production dans notre pays et dans les autres pays du monde. Les importations à bas prix font du tort à l'industrie fruitière du Canada, et nous pensons que le gouvernement fédéral devrait prendre des mesures strictes tout de suite.

Un second problème auquel l'industrie des fruits et légumes fait face dans notre région, c'est le besoin d'installer des usines pour le traitement des eaux provenant des usines de transformation.

[Texte]

As you may know, our industry requires very large amounts of water for washing the fruit and vegetables, for transporting the product within the plant, for processing and cooling it, and for clean-up of the plants. The resulting waste water contains mostly fruit and vegetable sugars. Much money is now being expended by the industry on research methods to remove the sugar. In certain cities and towns where an industry is located within the boundaries, arrangements have been made to incorporate the waste water in the city sewage treatment plants. In many other cases, either because of location outside the city or for other reasons, this is not possible.

An added problem in our industry is the seasonability aspect, with many plants operating six months of the year or less. The installment of a treatment plant by the company involves a very heavy expenditure, in some cases exceeding \$1 million. Our industry accepts this responsibility for pollution control, but long-term low interest loans are urgently required to enable companies to install treatment facilities. As governments at all levels concentrate on pollution control of air and streams, we feel that providing long-term money to industry will be essential.

The closely integrated fresh and processed divisions in our industry are the envy of many other fruit-growing areas of the world. With the stress today on only top grades for fresh market and with the trend to convenient processed foods, a strong processing division is essential for a viable fruit industry. It is important to recognize however that to date our returns for all but a small portion of the tonnage do not cover the costs of production for the grower. Just the same we have come a long way from the original concept of the company to utilizing waste.

Mention was made earlier that we normally handle 25 to 33 per cent of the crop. Our earnings in the years ahead will determine whether this percentage increases. There are areas on this continent where 75 per cent of the apple crop is processed. We cannot foresee such a situation here in the Okanagan, due to the limited amount of irrigated land suitable for growing fruit and the high cost of land compared to many other fruit-growing areas.

We are often asked by our growers whether planting of apples solely for processing, as is done in many areas, should be advocated in

[Interprétation]

Comme vous le savez, la transformation exige de vastes quantités d'eau pour laver les fruits et légumes, pour transporter les produits à l'intérieur même de l'usine, les transformer, les refroidir et les nettoyer. Les déchets liquides qui résultent des ces opérations contiennent des sucres de fruits et de légumes. On dépense beaucoup d'argent, dans l'industrie, pour faire la recherche voulue pour enlever ces sucres. Dans certaines localités où se trouvent ces industries, on a pris des dispositions pour que ces eaux soit ajoutées à celles qui se rendent à l'usine de traitement des égouts de la ville. Dans d'autres cas, ce n'est pas possible, car les usines ne sont pas dans les limites de la municipalité.

Autre problème: bien des usines ne fonctionnent que six mois ou moins. L'installation de ces systèmes de traitement de l'eau par l'usine de transformation exige de fortes dépenses qui, dans certains cas, excèdent 1 million de dollars. Notre industrie accepte la responsabilité pour le contrôle de la pollution. Des prêts à faible intérêt et à long terme seraient urgentement requis pour permettre aux compagnies d'installer leurs propres usines de traitement de l'eau. Étant donné que les gouvernements à tous les niveaux se préoccupent du contrôle de la pollution de l'air et des eaux, nous croyons qu'il serait essentiel de prévoir des fonds à l'industrie, à long terme.

Les divisions de transformation des fruits, et les divisions des fruits frais, qui sont très bien intégrées dans notre industrie, font l'envie de tous les autres producteurs de fruits du monde. Vu qu'aujourd'hui on met l'accent sur la haute qualité pour les fruits frais, et vu que l'on veut de plus en plus des aliments pratiques, il est indispensable que la division de la transformation soit bien organisée. Il est important de constater, cependant, que nos profits, à peu de choses près, n'ont pas réussi à absorber le coût de la production. Nous en sommes venus très loin, à partir de l'idée originale de la compagnie, jusqu'à celle d'utiliser les déchets.

On a mentionné que, normalement, nous manutentionnons de 25 à 33 p. 100 de la récolte. Les profits des prochaines années détermineront si ce pourcentage augmente. Il y a des régions sur ce continent où l'on transforme 75 p. 100 de la récolte de pommes. Nous ne voyons pas qu'une telle situation puisse se produire ici, dans la vallée de l'Okanagan, en raison du petit nombre de terres irriguées propices à la culture fruitière et du coût élevé des terres.

Nos cultivateurs nous demandent souvent s'il serait préférable, dans notre région, de planter des pommiers uniquement pour pro-

[Text]

this region. In an integrated industry, where the better grades are sold on the fresh market and the remainder of the tonnage is processed, we believe the current trend of the development of dual purpose varieties, that is those suitable for both the fresh and the processed market, is a sound one. Refinements and economies in reducing the handling of the fruit from the time it is picked until a portion of it is processed are presently under study and hopefully some savings can be found.

In summary, this grower-owned company, orientated to marketing and research, has made great strides in its first 22 years of existence. We believe that a bright future lies ahead in spite of the many problems we face, and that our rate of growth will depend very largely on our ability to increase earnings to our growers.

• 1430

The Chairman: Gentlemen of the Committee, I have received notification from the Rutland-Ellison Local of the B.C.F.G.A. that they would like to have the opportunity of presenting a brief. In addition, I have received notification that the Shuswap River Control Association would like to present a private brief. The Chairman of the Vernon Chamber of Commerce Agriculture Committee would like to present a brief. The Vernon Chamber of Commerce has requested the privilege of presenting a joint brief and the Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association has requested the privilege of presenting a brief. I will await direction from the Committee. Is it agreed that these briefs be heard?

Mr. Pringle: Mr. Chairman, does the Committee believe that we will be able to hear all of the briefs today and still have time to discuss them or should some of the briefs be brought back with us to Ottawa for discussion in Committee there?

The Chairman: I am in the hands of the Committee. The briefs are not lengthy. I would think that probably from five to seven minutes would be sufficient time to hear each brief.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: May I ask the representative of the Rutland-Ellison Local to please come forward and present his submission. Mr. Fitzpatrick will present the brief on behalf of

[Interpretation]

duire des pommes pour la transformation. Dans une industrie intégrée, où les fruits de meilleure qualité sont vendus sur le marché et le reste est transformé, nous pensons que la tendance, à l'heure actuelle, à la mise au point de fruits de qualité versatile, fruits utiles pour la transformation et pour la vente de fruits frais, est sage. L'amélioration et l'économie dans la manutention des fruits à partir de la cueillette jusqu'à ce qu'on en transforme une partie sont présentement à l'étude, et, espérons-le, on pourra réaliser des économies ainsi.

En résumé, cette société, dont les cultivateurs sont propriétaires, qui s'oriente vers la mise en marché et la recherche, a fait de grands pas depuis sa fondation il y a 22 ans. Nous pensons qu'elle a un brillant avenir, malgré les nombreux problèmes auxquels elle doit faire face, et que sa croissance dépendra surtout de son aptitude à augmenter les profits des producteurs.

Le président: Messieurs, j'ai reçu une note du syndicat de Rutland Ellison de la B.C.F.G.A. m'avisant qu'ils aimeraient bien pouvoir présenter un mémoire. En plus, j'ai été avisé que la *Sheswap River Control Association* aimait bien soumettre un mémoire personnel. Le président du Comité de l'agriculture de la Chambre de commerce de Vernon aimait présenter un mémoire. La Chambre de commerce de Fernon a demandé le privilège de présenter un mémoire conjoint et la *Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association* a demandé l'autorisation de présenter un mémoire. J'attendrai la décision du comité. Sommes-nous d'accord pour que ces mémoires soient entendus?

M. Pringle: Monsieur le président, est-ce que le Comité croit que nous serons en mesure d'entendre tous ces mémoires aujourd'hui et que nous aurons suffisamment de temps pour en faire la discussion, ou est-ce que certains de ces mémoires devront être renvoyés à Ottawa pour y être discutés là-bas?

Le président: C'est au Comité de décider. Les mémoires ne sont pas longs. Je crois que 5 ou 7 minutes pour chacun suffisent.

Des voix: Adopté.

Le président: Alors, je demanderais au représentant du Syndicat Rutland-Ellison de bien vouloir avancer pour nous soumettre le mémoire. Monsieur Fitzpatrick va nous pré-

[Texte]

the Rutland-Ellison Local. Because of the shortage of space we will call the representatives as we wish to hear the briefs. Gentlemen, may we have your attention. Mr. Fitzpatrick.

Mr. Horner: May we take just a moment, Mr. Chairman, to distribute these?

Mr. McBride: Mr. Chairman, on a point of order while this is being done, I wonder if it might be useful, because of the simultaneous translation, if all people in this room other than the speaker be requested not to engage in conversation while briefs are being presented.

The Chairman: Yes, that is a very helpful suggestion, and this includes the members of the Committee, of course. Mr. Fitzpatrick.

Mr. H. D. Fitzpatrick (Representative of Rutland-Ellison, Local of the British Columbia Fruit Growers Association): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, I wish to apologize for not having provided you with copies of this submission prior to the meeting date. I must admit I was unaware of the procedure, but I assure you that if I again should have the privilege of making a presentation I will not be so remiss. I also apologize to the French-speaking members of the Committee for not providing copies of the brief in the French language and for not attempting to speak the French tongue. Needless to say, your English is undoubtedly better than my French. I can only say pardonnez-moi, s'il vous plaît.

Submission to the Government of Canada's Standing Committee on Agriculture meeting at Kelowna on April 14, 1969. Submitted on behalf of the Rutland-Ellison Local of the British Columbia Fruit Growers Association.

The delegates to the 1968 B.C.F.G.A. Convention at Vernon, B.C. voted on and adopted the following resolution. Gentlemen, would you please turn to the eighth page entitled, "Resolution from 1968 B.C.F.G.A. Convention".

Orchard Financing

Whereas the fruit growing industry in the Okanagan Valley is not in a healthy financial condition, and

Whereas there are many acres of orchard land being abandoned or neglected, and many others which need renovation and replanting to achieve the standards of production and quality required

[Interprétation]

senter le mémoire au nom du Syndicat Rutland-Ellison. A cause du manque d'espace, nous appellerons les représentants à mesure que nous aimerons entendre les mémoires. Puis-je avoir votre attention, monsieur Fitzpatrick.

M. Horner: M'accordez-vous quelques instants pour distribuer ces documents?

M. McBride: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me demande s'il ne serait pas utile, étant donné qu'il y a l'interprétation simultanée, que toutes les personnes dans cette assemblée, sauf l'orateur, n'engagent pas de conversations personnelles pendant la présentation du mémoire.

Le président: Oui, c'est une proposition très heureuse et elle s'adresse aussi aux membres du Comité, bien entendu. Monsieur Fitzpatrick.

M. H. D. Fitzpatrick (représentant du Syndicat de Rutland-Ellison de la British Columbia Fruit Growers Association): Monsieur le président, chers membres du comité, messieurs et messieurs. Je désire m'excuser de ne pas vous avoir fait parvenir un exemplaire de ce mémoire avant la date de cette réunion. Je dois admettre que je n'étais pas au courant de la procédure, mais je puis vous assurer que si j'ai plus tard le privilège de faire une telle présentation, cela ne se répétera pas.

Je m'excuse auprès des membres francophones du Comité de ne pas avoir d'exemplaire français de ce mémoire et même de ne pas essayer de vous parler en français, inutile de vous dire que votre anglais est sûrement meilleur que mon français. Je ne puis que vous prier de bien vouloir m'excuser.

Mémoire présenté au Comité permanent de l'agriculture qui se réunit à Kelowna le 14 avril 1969, au nom du *Syndicat de Rutland Ellison, de la British Columbia Fruit Growers Association*.

Les délégués à la convention de la B.C.F.G.A. de 1968 à Vernon (B.-C.) ont voté et adopté la résolution suivante. Messieurs, veuillez vous reporter à la page 8 intitulée «Résolution de la Convention de la B.C.F.G.A. en 1968.»

Financement du verger

Attendu que l'industrie fruitière dans la vallée d'Okanagan Valley ne connaît pas une situation financière heureuse, et

Attendu qu'il y a bon nombre d'acres de vergers qui sont abandonnés ou négligés, et d'autres qui ont besoin d'être restaurés et d'être plantés à nouveau, pour répondre aux normes de production et de

[Text]

for successful competition under present and future market conditions, and

Whereas very few young men are entering this industry, and too many capable men are leaving it, to the detriment of the whole industry, and

Whereas one most severe problem is the lack of working capital for a grower faced with the problem of renovation or replanting, or purchase of an orchard, and

Whereas mortgage financing as at present available is only a partial answer since income cannot be produced to meet mortgage payments for five or six years after planting, and

Whereas the general security provided by this multimillion dollar industry and the value of the land in this Valley is excellent,

Therefore be it Resolved by this 1968 B.C.F.G.A. Convention that the Executive of the B.C.F.G.A. be requested to consult with authorities in the fields of agriculture, economics and financing to investigate fully the possibility of setting up or bringing into the Valley some program adapted to the time element of fruit growing and based on some form of deferred payment loans, purchase with lease-back privilege, or working partnership, or such other program that may be satisfactory.

The request in this resolution, gentlemen, is of a general nature. At this time we would like to be more specific and ask for a five-year deferral on the repayment of principal and interest on loans arranged through the Farm Credit Corporation for the purpose of rehabilitating old or planting new orchards. With orchard land values now reaching an all-time high it necessitates the ability of an orchard to produce a large volume of high quality fruit and demands the advantage of high density orchard planting.

Apples are the major crop in the Okanagan Valley and the other tree fruit-growing areas of Canada. Apples can be grown by all orchardists in the Okanagan. Apples also lend themselves most readily to dwarf root stocks and high density planting. Therefore this submission concerns itself with the high density planting of apple trees and primarily with the cost of such plantings.

[Interpretation]

[Interpretation]

qualité obligatoire pour gagner une compétition sous les conditions du marché futur et actuel, et

Attendu que très peu de jeunes s'engagent dans cette industrie et trop d'hommes qui sont aptes la quittent au détriment de toute l'industrie, et

Attendu qu'un des problèmes très graves provient du manque de capital de travail pour un cultivateur qui fait face au problème de la restauration, de la nouvelle plantation ou de l'achat d'un verger, et

Attendu que le financement hypothécaire disponible à l'heure actuelle n'est qu'une réponse partielle, étant donné que le revenu ne peut rencontrer les paiements d'hypothèques pendant une période de cinq ou six ans après avoir fait la plantation, et

Attendu que la sécurité générale prévue par cette industrie de plusieurs millions de dollars et que la valeur du terrain, dans cette vallée est excellente,

A ces raisons, il a été résolu à la Convention de 1968 de la B.C.F.G.A., que l'exécutif de l'Association devrait consulter les experts en matière d'agriculture, d'économie et de financement afin de voir vraiment quelles seraient les possibilités d'installer ou d'amener dans la vallée un programme adapté à la période de la culture des fruits et fondé sur des sortes de prêts à versement différé, l'achat avec privilège de renouvellement du bail ou société de travail libre ou encore un autre programme qui peut être satisfaisant.

Cette résolution, messieurs, est d'ordre général. Nous aimerions être plus précis et vous demander une remise de cinq ans sur le remboursement du principal et des intérêts sur les prêts prévus par la Société du crédit agricole aux fins de la réhabilitation des anciens et nouveaux vergers. La valeur du verger étant maintenant à son niveau le plus élevé, un verger doit donc pouvoir produire un fort volume de fruits de bonne qualité, et il faut un verger très dense.

La principale récolte de la vallée d'Okanagan et des trois autres régions productrices de fruit au Canada est celle de la pomme. Tous les propriétaires de vergers peuvent cultiver des pommes dans la vallée d'Okanagan. Les pommes se prêtent très facilement à des souches saines et à une plantation très dense. Par conséquent, le présent mémoire s'intéresse à la plantation très dense des pommiers et aussi au coût de ces plantations.

[Texte]

We have attached to this submission the costs as outlined by Dr. Fisher of the Summerland Dominion Government Research Station and these costs are signified as Schedule A. We have also outlined the costs as estimated by our own committee and have signified these as Schedule B. I would now refer you to Schedule B which is on page 14 of this submission.

You will note that the costs are based on a planting of 480 trees per acre on a ten-acre block. With the odd exception, 480 trees would be the most densely planted acre and therefore reflects the highest cost. We have made no provision for land costs as the committee believes that the cost of land should be the growers equity in the program.

A planting of 480 trees requires the assistance of supporting posts and wires to carry the weight of the crop on the trees. It also requires an underground pipe to overhead sprinklers, solid set sprinkling system at an average cost of \$500 per acre. These figures allow for the labour to put the material in place and brings the total cost per acre to \$1,434 in the first or planting year.

In the subsequent years while bringing this orchard into production the maintenance costs are as follows. We have allowed the farmer \$50 per month per acre so that he may devote his time to orchard farming during the interval of rehabilitation. We have included the annual and four-year additional costs of irrigation tax, and land tax, fertilizers, herbicides, insecticides and depreciation on equipment, which brings the maintenance cost per acre including a living allowance for the farmer to \$3,500, for a total five-year expenditure of \$4,934.

In Schedule C we have indicated the anticipated crop returns. In the first year there is no crop, in the second year no crop, in the third year on the basis of experimental block and the few full-planted blocks now in production, we can expect to harvest 50 bushels of fruit, in the fourth year 200 bushels and in the fifth year 500 bushels.

In actual fact some plantings have produced more fruit than this is their fourth and fifth years but we do not wish to present an overly optimistic picture. The total five-year returns at the average prices over the last

[Interprétation]

Nous avons joint à ce mémoire la liste des prix présentée par M. Fisher du *Summerland Dominion Government Research Station*, ces coûts figurent à l'Annexe A. Nous avons aussi donné le coût prévu par notre propre Comité, et il est présenté à l'Annexe B. Veuillez maintenant vous reporter à la page 14 du mémoire.

Vous pouvez remarquer que le coût est basé sur une plantation de 480 arbres par acre ou quadrilatère de 10 acres.

A part quelques exceptions, 480 arbres au plus seraient plantés le plus densément sur un acre et reflète donc le coût le plus élevé. Nous n'avons pas prévu le coût du terrain, parce que nous croyons que le coût du terrain devrait représenter la part des producteurs dans ce programme.

La plantation de 480 arbres exige l'aide de poteaux et de treillis pour porter le poids de la récolte sur les arbres. Il faut aussi un réseau souterrain alimentant des jets, un système de vaporisation au coût moyen de \$500 par acre. Ces chiffres tiennent compte de la main-d'œuvre qui aménage ces installations et porte le coût total à \$1,434 l'acre, pour la première année ou pour l'année de plantation.

Au cours des années suivantes, alors que le verger commence à produire le coût d'entretien est le suivant. Nous avons accordé à l'agriculteur \$50 par mois pour chaque acre pour qu'il puisse consacrer son temps à l'exploitation de son verger, pendant cette période de réadaptation. Nous avons inclus les coûts annuels et ceux de quatre années supplémentaires pour la taxe d'irrigation, l'impôt foncier, les engrains, les herbicides, les insecticides et d'amortissement sur l'équipement, ce qui porte le coût d'entretien par acre y compris l'allocation de base de l'agriculteur à \$3,500 pour une dépense totale de cinq ans de \$4,934.

A l'annexe C, nous avons indiqué les profits prévus pour la récolte. Au cours de la première année, il n'y a pas de récolte, dans la deuxième année, aucune récolte et au cours de la troisième année en se fondant sur le quadrilatère expérimental et les quelques quadrilatères plantés à pleine capacité et déjà en exploitation, nous pouvons prévoir une récolte de 50 boisseaux de fruits, au cours de la quatrième année, 200 boisseaux, et la cinquième année, 500 boisseaux.

En réalité, certaines plantations ont donné plus de fruits que cela au cours des quatrième et cinquième années, mais nous ne voulons pas vous présenter un tableau beaucoup trop optimiste. Le total des bénéfices au prix

[Text]

three years would bring a total of \$2,145 per acre.

The subsequent croppings would return from the sixth year to the tenth year an average of 1000 bushels per acre or an average net return of \$1,975. This you will note is on the continued portion of Schedule C. Each year this cropping would increase so that by the eleventh year we could expect to be cropping 1,500 bushels per acre and this would average 1,500 bushels over the following five years, bringing the net return to \$3,400 per acre. In actual fact on a high density block that was planted in 1956 they have cropped as high as 3,000 bushels per acre.

The cost of these plantings are substantial but as you see the returns are well worth it.

The \$4,934 per acre is not required in the first year or at any time during the rehabilitating program. As you will note in Schedule D, the first year requirement is for \$1,434 with no returns and a round off at a requirement of \$1,500. The following year for maintenance alone \$900 would be required. In the third year the \$875 maintenance less the returns of \$150 would leave a requirement of \$725 per acre. The fourth year, on the same basis, only \$305 per acre is needed and in the fifth year the returns exceed the cost and no money is required. You may wonder why the excess of returns over costs is not credited to the total over-all program but the excess over the return in that fifth year provides or creates a contingency which is necessary due to the vagaries of nature.

Therefore the requirements during the five-year period is \$3,430 per acre. When we add the accumulated but deferred interest at 8 per cent, amounting to \$1,266.88, it brings the total debt per acre at the end of the fifth year to \$4,696.88.

Schedules E, F, and G outline suggested repayment plans. In Schedule E we suggest 25 per cent of the net crop value or \$500 annually per acre. This would retire the indebtedness, again at 8 per cent interest, in the twenty-third year from the date of borrowing, or in the twenty-fourth year if the repayment was never to exceed \$500 per acre. This retirement in 24 years from the date of borrowing is five years less than the existing 29-year maximum on Farm Credit Corporation loans now. In Schedule F repayment of 50 per cent of crop net or \$1,000 annually per acre is suggested and this would retire the indebtedness within 12 years of the date of borrowing. With the high anticipated returns,

[Interpretation]

moyen au cours des trois dernières années, donnera un total de \$2,145 l'acre.

Les récoltes subséquentes donneront de la sixième à la dixième année, une moyenne de 1,000 boisseaux l'acre ou un profit total net de \$1,975. Vous remarquerez que cela est inscrit dans la partie suivante de l'Annexe C. Chaque année, cette récolte augmenterait et à la onzième année, on peut s'attendre à avoir 1,500 boisseaux l'acre, ce qui donnerait en moyenne 1,500 boisseaux pour les cinq prochaines années, portant le profit net à \$3,400 l'acre. En réalité, pour un quadrilatère dont la plantation dense date de 1956, ils ont récolté jusqu'à 3,000 boisseaux l'acre.

Le coût de ces plantations est assez élevé, mais comme vous pouvez le constater, le rendement en vaut la peine.

Les \$4,934, l'acre ne sont pas obligatoires au cours de la première année ou en n'importe quel moment du programme de restauration.

Comme vous le remarquerez à l'Annexe D, la première année, on exige \$1,434 sans profit et un chiffre arrondi de \$1,500. L'Année suivante, il faut \$900 pour l'entretien seulement. Au cours de la troisième année, \$875 pour l'entretien moins les profits de \$150, laisserait \$725 l'acre. La quatrième année, suivant le même modèle, on n'a besoin que de \$305 l'acre et la cinquième année, les bénéfices dépassent le coût et on n'a pas besoin d'argent. Vous devez vous demander pourquoi l'excédent de bénéfices sur les coûts n'est pas attribué au programme global, mais l'excédent sur les bénéfices au cours de cette cinquième année prévoit ou crée une contingence essentielle qui est due au caprice de la nature.

Par conséquent, les exigences au cours de cette période de cinq ans sont de \$3,430 l'acre. Lorsque nous ajoutons l'intérêt accumulé mais différé de 8 p. 100 s'élevant à \$1,266.88, cela nous donne une dette totale par acre, à la fin de la cinquième année, de \$4,696.88.

Les Annexes E, F et G indiquent les programmes de remboursement proposés. Dans E, nous proposons 25 p. 100 de la valeur nette de la récolte ou \$500 l'acre par an. Cela rembourserait la dette à 8 p. 100 d'intérêt à la vingt-troisième année à compter de la date d'emprunt ou à la vingt-quatrième année, si le remboursement n'a jamais excédé \$500 l'acre. Ce remboursement en 24 ans à compter de la date d'emprunt correspond à 5 années de moins que le maximum actuel de 29 ans prévu pour les prêts de la Société du crédit agricole. A l'Annexe F, un remboursement de 50 p. 100 de la récolte nette ou \$1,000 l'acre par an est proposé, ce qui permettrait le remboursement total de la dette en 12 ans à

[Texte]

Schedule E is perhaps too long a repayment term. On the other hand, Schedule F at \$1,000 per acre may become a burden in the event of a poor crop year. We would therefore refer you to Schedule G, which would retire the indebtedness in 15 years at \$700 annually per acre.

The interest paid during the 15-year interval would amount to \$1,266.88 during the pre-production period and \$2,302.73 during the repayment period, for a total of \$3,569.51. When this interest figure is added to the total five-year expenditure of \$4,934 it brings a total cost per acre, at the end of 15 years, of \$8,503.61 for an orchard that has the potential to return this amount in two years.

We admit, gentlemen, that these figures paint a very rosy picture but all our investigations indicate ostensibly the same conclusion.

Presently applications for loans from the Farm Credit Corporation are assessed on their individual merits and we ask that this procedure remain. A loan for high density planting would automatically discourage application by land development speculators as it would be pointless to plant a high density orchard and sub-divide it for other purposes.

We therefore suggest that all farmers be eligible for rehabilitation or planting loans regardless of their corporate structure and subject only to minimum equity restrictions. We further suggest that financing approval be granted from submitted plans and specifications with progress inspections to ensure compliance. To elaborate on the mechanics for but a moment, this financial approval could be followed by a letter of commitment from the Farm Credit Corporation to the applicant thereby permitting him to arrange his interim financing through the chartered banks.

This program would provide the following benefits. Firstly, and rather obviously, it would rehabilitate the old, non-productive orchards.

The resulting productivity would deter the encroachment of residential sub-division on orchard land. An orchard with a gross return of close to \$5,000 per acre per year would command such a price on the land market that it would be far more economic to develop our scenic wastelands for housing purposes.

[Interprétation]

compter de la date d'emprunt. Avec les bénéfices élevés prévus, l'Annexe E prévoit sans doute une période de remboursement trop prolongée, mais en retour dans l'Annexe F, à \$1,000 l'acre, cela peut devenir un fardeau, s'il y a une mauvaise année de récolte. Par conséquent, nous vous reportons à l'Annexe G qui prévoit le remboursement en 15 ans à \$700 l'acre par année.

L'intérêt payé pendant la période de 15 ans atteindrait \$1,266.88, au cours de la période qui précède la production et \$2,302.73 au cours de la période de remboursement, soit un total de \$3,569.51. Si cet intérêt est ajouté à l'ensemble des dépenses de la période de cinq ans de \$4,934, cela donnerait le coût total par acre, à la fin de 15 ans de \$8,503.61 pour un verger qui peut permettre le remboursement de ce montant en deux ans.

Nous reconnaissions, messieurs que ces chiffres nous donnent un tableau très optimiste, mais toutes nos enquêtes arrivent obstensiblement à la même conclusion.

En ce moment, les demandes de prêts présentées à la Société du crédit agricole sont évaluées selon les mérites d'une personne et on demande que cette procédure soit maintenue. Un prêt pour la plantation très dense découragerait automatiquement toutes les demandes des spéculateurs de terrains, car il serait inutile de planter un verger très dense et de le subdiviser à d'autres fins.

Nous proposons donc que tous les agriculteurs aient droit aux prêts de restauration ou destinés à la plantation, quelle que soit leur structure de corporation et sous réserve des restrictions de participation minimum. Nous proposons en outre que l'approbation de financement soit accordée à partir de projets et de devis soumis, accompagnés des inspections régulières afin d'être conforme aux normes. Sur le plan technique, l'approbation financière pourrait être suivie d'une lettre d'engagement de la Société du crédit agricole à celui qui présente la demande l'autorisant ainsi à déterminer le financement provisoire par l'entremise des banques à chartes.

Le programme donnerait les avantages suivants. Tout d'abord, et c'est bien évident, cela permettrait de restaurer les anciens vergers improductifs. La productivité qui en résulte détournerait l'empietement des subdivisions résidentielles sur ces vergers. Un verger dont le profit brut de près de \$5,000 l'acre par année exigerait un tel prix sur le marché des terrains qu'il serait beaucoup plus économique d'aménager nos pittoresques terres incultes à des fins domiciliaires.

[Text]

The living allowance built into our plan would enable the grower to remain on his farm providing the intensive care needed during the rehabilitating period.

Orchards such as we suggest would undoubtedly bear a heavier assessment for land tax purposes. Under the equalization of assessment program in British Columbia rural assessments are coming closer to those in the urban areas. The projected returns on these acreages would make the grower much more able to pay the higher land tax than the land tax he now pays under his present production.

It would also put the grower into a much higher income tax bracket.

This program would provide encouragement for young men to stay in, or enter the orcharding industry and thereby retain the family farm unit which is vital to our Canadian way of life.

This is one time wherein a grower body is not asking for a subsidy but simply a rearrangement of existing facilities. Therefore, gentlemen, we urge you to consider the merits of this submission, in principle if not in all the detailed facts and ask you to recommend its implementation into the Farm Credit Corporation procedure of financing.

Respectfully submitted by H. D. Fitzpatrick for the Rutland-Ellison Local of the B.C.F.G.A.

The Chairman: Thank you Mr. Fitzpatrick. I wish to call Mr. MacNair, the representative of the Shuswap River Control Association.

Mr. L. C. MacNair (Chairman, Shuswap River Control Association): Mr. Chairman, gentlemen of this Committee, this brief may seem to you to be a bit local in nature but I am sure when I introduce the topic and its implications for all Canadians in agriculture you will understand why we are presenting this brief at this time. I do not wish to take too much of your time, but I am sure a good many of you gentlemen will be considering the matter of water and agriculture in the near future and one of the reasons we are presenting this brief, even though it is local in nature, is that this area has been designated as an experimental-test area in the diversion of water and the allocation of water from one watershed to another.

Consequently, we feel that in the future you may be dealing with this subject and this may be of interest to you when that time comes.

[Interpretation]

L'allocation pour vivre de notre programme permettrait au producteur de rester sur sa ferme et d'assurer tous les soins intensifs requis pendant la période de restauration.

Les vergers, comme je l'ai dit, feraient alors l'objet d'une évaluation beaucoup plus élevée aux fins de la taxe foncière. En vertu de l'égalisation du programme d'évaluation en Colombie-Britannique, la cote foncière à la campagne se rapprocherait de plus en plus de celle de la ville. Les bénéfices prévus pour la superficie permettraient au producteur de payer plus facilement la taxe foncière élevée que la taxe qu'il paie maintenant en vertu de sa production actuelle. Le producteur se trouverait dans une classe d'imposition supérieure.

Ce programme encouragerait les jeunes à rester, ou encore à se lancer dans l'arboriculture fruitière et conserver l'exploitation familiale, qui est un élément vital de notre économie. Dans le cas présent les entreprises d'exploitation agricole ne demandent pas de subventions mais simplement une réadaptation du service actuel. Nous vous invitons donc à considérer les avantages de cette proposition, globalement sinon dans les détails, et nous vous demandons de recommander sa mise en vigueur en l'incorporant aux méthodes de financement de la société de crédit agricole.

Présenté par H. D. Fitzpatrick au nom de l'unité Rutland-Ellison de la B.C.F.G.A.

Le président: Merci, monsieur Fitzpatrick. Je demanderai à M. MacNair, représentant de la Shuswap River Control Association.

M. L. C. MacNair (Président de la Shuswap River Control Association): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, ce mémoire peut sembler quelque peu régional mais je suis sûr que lorsque je vous parlerai de cette question et de ses répercussions chez les Canadiens du secteur agricole, vous comprendrez pourquoi nous vous présentons ce mémoire. Je ne voudrais pas prendre trop de votre temps mais je suis sûr que bon nombre d'entre vous étudieront la question de l'eau et de l'agriculture. L'une des raisons pour lesquelles nous présentons ce mémoire, même s'il est de caractère strictement local, est que cette région fut désignée comme une zone d'expérimentation pour le détournement des eaux et le partage de l'eau d'un réservoir à l'autre.

Nous sommes donc d'avis que dans l'avenir vous serez saisis de cette question et que notre mémoire pourra alors vous être utile.

[Texte]

This policy brief has not been prepared especially for you. We considered doing that but we felt that you might be interested in hearing the same brief as that presented to all people who are interested in this subject, so this is not prepared for your particular use. I am sure you would rather hear what we say to everybody. This may seem a bit local in nature but it will apply to many other Canadians engaged in agriculture in the future. Let me go through this quickly.

In the first paragraph it explains that the Shuswap River Control Association is a voluntary organization composed of groups and individuals in the vicinity of the Shuswap River system, which extends many, many miles, who are vitally interested in the preservation, use and control of this valuable natural water resource.

Certain basic questions regarding water use must first be considered. Among these is the fact that diversion of the physical assets and natural resources of one area to another can be expected to cause misunderstanding and friction between districts. Here is one of the big problems that will be faced. Each area has its own natural advantages and disadvantages.

Many people settled in the south Okanagan because of its attractive climate while others located along the Shuswap River for its water supply. Can the physical assets of one area be taken away to add to the features of another section without strong, foolproof guarantees and safeguards to protect the interests and welfare of the present water users? In most instances the present water users are those engaged in agriculture. A big basic question is exactly what is a guarantee and how can it be made foolproof? Examples from the United States have given Canadian farmers cause to worry.

A large water diversion project in any place in Canada should not be undertaken until all alternatives have been thoroughly investigated and comprehensive area water surveys completed. The federal and provincial departments responsible should submit reports and guarantees showing that additional water supplies from outside water sources such as the Columbia have been reserved and can be brought in once local supplies have been exhausted.

A word of explanation in this case; as you know, as cities grow large and larger, the pressure for diversions to supply the needs of these cities grows and where does this leave

[Interprétation]

Ce mémoire n'a pas été préparé spécialement pour vous. Nous y avions songé, mais nous avons pensé que vous aimeriez sans doute recevoir le même mémoire que celui que l'on présente à tous les gens qui s'intéressent à la question. Il n'a pas été rédigé à votre seule intention, car je suis sûr que vous préférez entendre ce que nous disons à tout le monde. Ce mémoire peut vous sembler quelque régional; il s'applique cependant à tous les Canadiens qui vivront d'agriculture à l'avenir. Parcours-le rapidement.

Dans le premier paragraphe, on explique que la *Shuswap River Control Association* est une organisation bénévole composée de groupes et de particuliers qui habitent à proximité du réseau de la rivière Shuswap—qui s'étend sur une distance très longue—and qui tiennent beaucoup à préserver d'utiliser ces précieuses ressources hydrauliques

Certaines questions fondamentales concernant l'utilisation de l'eau doivent entrer en ligne de compte, et notamment le fait que le détournement des ressources naturelles d'une région à une autre peut entraîner des frictions entre les différentes régions—voilà l'un des grands problèmes qui se présente. Chaque région a ses avantages et ses désavantages du point de vue des richesses naturelles.

Bon nombre de personnes sont venues s'établir dans l'Okanagan du sud, en raison de son climat très doux, alors que d'autres ont élu domicile le long de la rivière Shuswap en raison de l'approvisionnement d'eau. Peut-on priver une région d'une partie de ses ressources naturelles pour ajouter aux avantages d'une autre région, sans qu'il y ait des garanties solides pour protéger les intérêts et le bien-être des utilisateurs actuels? Dans la plupart des cas, ces utilisateurs sont des agriculteurs. La question qui se pose est donc de savoir en quoi consisterait une garantie et comment la rendre inviolable. Des exemples venant des États-Unis ont donné à nos agriculteurs canadiens des motifs d'inquiétude.

Aucun projet de détournement des eaux ne sera mis en œuvre tant que l'on n'aura pas envisagé toutes les possibilités et effectué des études approfondies sur l'hydrographie de la région. Les ministères fédéral et provinciaux responsables devront présenter des rapports et établir des garanties; ils devront s'assurer que les réserves hydrauliques supplémentaires extérieures, telles que le fleuve Columbia, sont pleines et peuvent être canalisées lorsque l'approvisionnement local est épaisé.

Un mot d'explication. A mesure que les villes s'agrandissent, les pressions tendant à favoriser le détournement des eaux au profit de l'une ou l'autre s'accroissent, et l'on se

[Text]

the original users of the water engaged in agriculture? Who is to gain the use of this water? This would prevent excessive pressure for additional Shuswap River diversion in the future. Provision for regulation on the Shuswap Lake system should also be included in future plans. In this area of low precipitation, slow tree growth, high winter snow pack and heavy, irregular spring runoff, rigid reforestation programmes should be enforced in watershed regions. In other words, we do not wish to become another Mississippi Valley.

Projected higher lumber demand plus increased timber utilization necessitate immediate precautions to prevent disastrous flooding caused by exposed watersheds.

Now we come to pollution: Sufficient unpolluted upper Shuswap River water should be reserved for future domestic requirements and kept clean by piping it into adjacent districts requiring additional water. This should have preference over diversions for industrial and irrigation use in any future plans.

Pollution problems in Okanagan Lake, Shuswap River and other associated water bodies should be solved before diversions are contemplated. For example: an open, low-level, unlined canal through any valley bottom would carry further pollution into Okanagan Lake and increase the pollution level in the Shuswap River by decreasing water flow. Here are basic problems that face those in agriculture in any area. Can we pump water from a polluted river? In addition, such a canal would waste water by seepage and evaporation and pick up contamination enroute.

Most past water consumption projections have been very low. With new pumping and irrigation equipment coming into use, the expansion of vegetable growing and processing and accelerated population and industrial growth, the North Okanagan areas could easily require most available water during a series of dry years. As maximum water demand could occur in both the south and north Okanagan at the same time, a severe water shortage could easily develop during periods of extended drought.

With ever increasing water utilization, diversion without adequate storage and con-

[Interpretation]

demande ce que deviennent les premiers utilisateurs de l'eau, à savoir les agriculteurs. Qui finira par utiliser cette eau? Notre mémoire a pour but d'éliminer les pressions excessives relatives à d'autres détournements qui pourraient encore être effectués au détriment de la rivière Shuswap. On devra également prévoir une réglementation du système du lac Shuswap.

Dans cette région à faibles précipitations, à sylviculture pauvre, très enneigée et sujette aux débâcles, des programmes très stricts de reboisement s'imposent dans les bassins hydrographiques. Autrement dit, nous ne voulons pas devenir une seconde vallée du Mississippi.

La demande accrue pour les bois de construction et l'utilisation croissante du bois d'œuvre exigent que l'on prenne des précautions immédiates pour éviter les inondations désastreuses causées par des bassins hydrographiques dénudés.

Passons maintenant à la pollution. Il faudra résérer suffisamment d'eau non polluée de la partie supérieure de la rivière Shuswap pour la consommation domestique et la détourner en la canalisant dans les districts adjacents qui ont besoin d'eau. On devrait donner la préférence à cette formule plutôt qu'aux détournements prévus pour les programmes industriel et d'irrigation.

Les problèmes de pollution du lac Okanagan, de la rivière Shuswap et d'autres masses d'eau devraient être résolus avant d'entreprendre d'autres détournements. Par exemple, une canalisation ouverte à bas niveau au fond d'une vallée accentuerait la pollution du lac Okanagan et celle de la rivière Shuswap en diminuant le débit d'eau. Voilà des problèmes que connaît l'agriculture dans ces régions. Est-ce qu'on peut pomper de l'eau polluée? De plus, ce canal diminuerait la quantité d'eau par infiltration et évaporation, et serait sujet à la contamination.

Les prévisions relatives à la consommation d'eau ont donné des quantités très faibles. Avec le nouveau matériel de pompage et d'irrigation, l'expansion de la culture maraîchère, l'accroissement de la population et le développement industriel, la région du nord de l'Okanagan pourrait avoir besoin de toutes les ressources hydrauliques disponibles pendant les années de sécheresse. Si la demande vient en même temps du sud et du nord de l'Okanagan, une grave pénurie d'eau pourrait s'ensuivre durant les périodes de sécheresse prolongée.

A cause de l'usage toujours plus grand que l'on fait de l'eau, le détournement sans réser-

[Texte]

trol would ultimately reduce river valley sub-irrigation, lower water tables, create river use problems, hinder navigation, curtail recreation and damage riverbank installations without solving the spring flooding problems.

Present diversion plans call for a possible 1,100 c.f.s. flow below the town of Enderby. As this is lower than past summer flows, navigation, irrigation and domestic water pumping would become hazardous. In addition; water levels in the Shuswap River are dropping in August and September each year from increased water consumption and reduced flow. As water utilization grows the downstream limit of 1,100 c.f.s. would be reached and riverbank installations would have to be lowered.

As Mabel Lake, a storage lake, has no practical storage during peak flood years these installations could be damaged unless maximum storage is provided on Sugar Lake. This additional storage on Sugar Lake is required to guarantee adequate year round flows in the Shuswap River from Mabel Lake to Mara. A water flow of 1,100 c.f.s. from October to May is essential for domestic intakes while 1,600 c.f.s. is needed from June through September for irrigation, navigation and recreation. Here you see the complexity of this matter of water diversion.

According to the 1960 and 1966 Provincial water surveys, estimated potential water storage, without property flooding, on Sugar Lake is over double that of Mabel Lake. Therefore, construction of a large, well built storage dam on Sugar Lake is essential to provide a high level reservoir of water for future agricultural, industrial and domestic development in the North Okanagan and Shuswap areas.

A proper dam would provide a source of pure gravity water for adjacent districts such as Lumby, Coldstream, Vernon, Armstrong. It would also prevent downstream flooding, control water levels, prevent riverbank erosion and reduce mosquito breeding swamps without hampering fish spawning or flooding occupied land. Part of the cost of such a dam would be offset by saving the fish spawning grounds on the Shuswap River and the elimination of flooded land and Enderby and Mabel Lake.

Gentlemen, the rest is a summary. I thank you for your attention and hope that this

[Interprétation]

ves d'eau et sous contrôle approprié diminuerait encore l'irrigation déjà insuffisante de la vallée, créerait des difficultés quant à l'utilisation de la rivière, gênerait la navigation, et endommagerait les installations riveraines sans résoudre les problèmes des inondations de printemps.

Le programme actuel de détournement prévoit un débit possible de 1,100 pieds cubes à la seconde en aval de la ville d'Enderby. Ce débit étant inférieur à celui de l'été dernier, la navigation, l'irrigation et le pompage de l'eau en seront affectés. De plus, le niveau de la rivière Shuswap baisse chaque année aux mois d'août et de septembre à cause de l'utilisation accrue et d'un débit plus faible. A mesure que l'utilisation de l'eau augmente, la limite de 1,100 pieds cubes à la seconde en aval sera atteinte et les installations situées le long de la berge devront être abaissées.

Étant donné que le lac Mabel, lac-réservoir, n'a aucune utilité pratique pendant les périodes exceptionnelles d'inondations, ces installations pourraient être endommagées, à moins que l'on n'utilise au maximum la capacité de réserve du lac Sugar. Cette réserve supplémentaire est nécessaire pour assurer un débit annuel régulier de la rivière Shuswap, du lac Mabel à Mara. Un débit de 1,100 pieds cubes à la seconde est un minimum nécessaire pour la consommation domestique alors qu'il faut 1,600 pieds cubes à la seconde de juin à septembre pour l'irrigation, la navigation et la récréation. Vous voyez que c'est un problème des plus complexes.

D'après les relevés de 1960 et 1966 faits par la province, on estime que la capacité du lac Sugar, sans qu'il soit nécessaire d'inonder des propriétés, est le double de celle du lac Mabel. Par conséquent, la construction d'un grand barrage de réserve sur le lac Sugar est indispensable si l'on veut avoir un réservoir à haut niveau pour l'utilisation agricole, industrielle et domestique dans la région du nord de l'Okanagan et de Shuswap.

Un barrage approprié serait une source d'eau pour les régions voisines, telles que Lumby, Coldstream, Vernon, Armstrong. Il empêcherait également les inondations en aval, contrôlerait le niveau de l'eau, empêcherait l'érosion des berges et diminuerait le nombre des marais infestés de moustiques, sans nuire au frai des poissons et sans inonder les terres cultivées. Une partie des coûts de constructions seraient amortis par la préservation des zones de frai de la rivière Shuswap et l'élimination des inondations dans les régions d'Enderby et du lac Mabel.

Messieurs, le reste est un résumé. Je vous remercie de votre attention et j'espère que ce

[Text]

brief will help you in your future deliberations on this important matter of water for agriculture.

The Chairman: Thank you Mr. MacNair. I have a brief from the Lumby Chamber of Commerce and Agriculture which has to do with water diversions, and so on. This was not presented to the Committee earlier. Is it your wish to receive this brief at this time?

An hon. Member: Is it similar in nature Mr. Chairman?

The Chairman: Yes it is similar in nature.

An hon. Member: On water control?

The Chairman: Yes.

An hon. Member: Mr. Chairman, with all respect, I realize that they have a problem here but this is a provincial matter, much more than it is a federal one. I think we are here to deal with the agriculture problems. I really do not think we have time for it.

The Chairman: Would the Committee agree that we hear the other briefs outlined and if time permits we will hear this brief from Mr. Edwards?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will ask Mr. Wiens to present a brief on behalf of the Vernon Chamber of Commerce, Agriculture Committee. Mr. Wiens?

Mr. H. Wiens (Chairman, Vernon Chamber of Commerce Agriculture Committee): Mr. Chairman and gentlemen, I regret that our 40 copies of the brief did not reach you in time. However I trust you will be able to follow it.

Being vitally interested in the preservation of steady incomes for all citizens in our region, we the Agricultural Committee of the Vernon District Chamber of Commerce, join in supporting those commodity groups who are pressing for tariff protection where tariff protection is required to preserve the viability of our agriculture.

Many segments of our Canadian agriculture are economically warranted and our basic position is that Canadian consumers should be provided with Canadian agricultural products.

We therefore urge the government to insure the preservation of Canadian incomes. Canadian jobs, Canadian investments and challenges for our future generation. We feel our valuable assets, farmland, and farm capabilities will not disappear at alarming

[Interpretation]

mémoire vous aidera dans vos délibérations sur cet important sujet qu'est l'utilisation de l'eau dans l'agriculture.

Le président: Merci, monsieur McNair. J'ai un mémoire de la Chambre de commerce de Lumby qui a trait au détournement des eaux. Il n'a pas encore été présenté. Voulez-vous qu'on nous le présente tout de suite?

Une voix: Est-ce qu'il ressemble à l'autre?

Le président: Oui, en effet.

Une voix: Il a trait au contrôle des eaux?

Le président: Oui.

Une voix: Monsieur le président, il semble que ce problème relève de la province beaucoup plus que du fédéral. Nous étudions ici les problèmes agricoles. Je ne crois pas que nous aurions le temps de l'entendre.

Le président: Est-ce que les membres du Comité consentiraient à entendre d'abord les autres mémoires, et, si le temps le permet, celui de M. Edwards?

Des voix: D'accord.

Le président: Je demanderai à M. Wiens de présenter le mémoire au nom de la Chambre de Commerce de Vernon. Monsieur Wiens?

M. H. Wiens (Président du Comité agricole de la Chambre de commerce de Vernon): Monsieur le président, messieurs, je regrette que les copies de notre mémoire ne vous soient pas parvenues à temps, mais j'espère que vous pourrez en suivre la lecture.

Étant essentiellement intéressé à préserver un niveau stable pour tous les citoyens de notre région, nous, le Comité agricole de la Chambre de commerce de Vernon et de la région, appuyons les groupes de producteurs qui demandent une protection tarifaire là où cette protection est nécessaire pour préserver la viabilité de notre agriculture.

Plusieurs secteurs de l'agriculture canadienne sont assurés d'une certaine rentabilité économique, et nous sommes d'avis que les consommateurs canadiens devraient avoir des produits agricoles canadiens. Nous exhortons donc le gouvernement canadien à assurer la préservation des revenus canadiens, des emplois canadiens, des placements canadiens, pour les générations à venir. Nous croyons que notre actif, nos terres, nos fermes et tou-

[Texte]

rates through urbanization or other encroachments if farmers receive good incomes.

We also support any proposal which will bring about early implementation of the "Anti-Dumping Act" when required. We urge the government to act quickly when another country deliberately or otherwise dumps agricultural commodities onto our market, forcing our growers to accept unreasonable prices. Many irrevocable hardships can be avoided if early action is taken when we are threatened with low-priced commodities, particularly perishable products and those products which are produced in earlier seasons than ours.

Thank you for your time.

The Chairman: Thank you, Mr Wiens. The Committee agreed to hear a joint brief from the Vernon Chamber of Commerce and the North Okanagan Livestock Association. It is my opinion that this brief will be presented by Mr. Frank Dangel. Is this correct? Mr. Dangel.

Mr. F. Dangel (President, North Okanagan Livestock Association): Mr. Chairman and members of the Select Standing Committee, this brief on behalf of the North Okanagan Livestock Association is exactly what it is. It is very brief, but it is of utmost importance to the livestock industry in this area.

The B.C. Interior population is growing rapidly, mainly due to new non-agricultural industry being established in our area with Federal Government assistance under the Area Incentives plans. Although farmers have not qualified for capital grants, they have met the challenge and have expanded to meet the demands of the growing regional markets.

Dairy, beef, hog, and poultry industries in this area are expanding and the market potential locally for these products is in excess of our current production.

All of these industries depend heavily on access to feed grains at equalized prices. Since the availability of the feed grains now requires government assistance, we need every assurance that our long-term investments are protected. Should the government ever consider introducing economy measures and review their freight-subsidy program, we request consideration be given to including this area as coming under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board.

Whereas, nationally our country may be self-sufficient or nearly so, British Columbia is still a net importer of many of the com-

[Interprétation]

tes les possibilités qui s'y rapportent ne disparaîtront pas à cause de l'urbanisation ou autres empiétements si les cultivateurs ont de bons revenus.

Nous appuyons aussi les propositions relatives à la mise en vigueur rapide de la loi anti-dumping, en temps voulu. Nous demandons au gouvernement d'agir rapidement lorsqu'un autre pays fait délibérément du dumping sur nos marchés, forçant ainsi nos producteurs à accepter des prix déraisonnables. Nous pourrions éviter beaucoup de misère si nous prenions des mesures rapides lorsqu'on nous offre des denrées à bas prix, en particulier les denrées périssables ou celles qui sont produites plus tôt que chez nous. Je vous remercie.

Le président: Merci monsieur Wiens.

Le Comité a consenti à entendre un mémoire conjoint de la Chambre de commerce de Vernon et de l'Association des éleveurs du nord de l'Okanagan, présenté par M. Frank Dangel.

M. Dangel (Président de l'Association des éleveurs du nord de l'Okanagan): Monsieur le président, messieurs, ce mémoire de l'Association des éleveurs du nord de l'Okanagan, est très bref, mais il est de toute première importance pour l'élevage du bétail dans notre région. La population de la Colombie-Britannique croît rapidement à cause du fait que l'industrie non agricole s'établit dans notre région grâce à l'aide du gouvernement fédéral en vertu du programme d'aide à la régionalisation. Même si les cultivateurs n'ont pas droit à des subventions, ils ont relevé le défi et ont progressé pour répondre aux demandes des marchés régionaux.

Les produits laitiers, l'élevage des bœufs, des porcs et des volailles se développent, et la demande est supérieure à l'offre actuelle.

Toutes ces industries dépendent de l'accès aux grains de provende, à des taux égaux. Étant donné que la production des provendes dépend de l'aide gouvernementale, nous devons être sûrs que nos investissements à long terme seront protégés. Si le gouvernement songe à présenter des mesures d'austérité et à remanier le programme d'assistance au transport des marchandises, nous vous demandons d'envisager la possibilité de placer notre région sous la compétence de la Commission canadienne du blé.

Bien que notre pays soit économiquement indépendant—ou presque—la Colombie-Britannique importe tout de même beaucoup de

[Text]

modities we can produce economically. We feel the potential exists for this region to meet our own commodity requirements.

We respectfully submit these matters for your consideration. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dangel. I call the representative of the Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association. The submission will be presented by Mr. Inglis.

Mr. W. Inglis (Director, Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association): Mr. Chairman, members of the Standing Committee on Agriculture, ladies and gentlemen, I submit this brief on behalf of the Shuswap Okanagan Dairy Industries Coop which is a farmer-owned co-op which produces and markets food, milk, cheese and butter in the Kamloops-Okanagan area. This brief is on the Canadian dairy policy. The Canadian Dairy Policy should be changed to allow for regional differences affecting subsidy payouts.

Our present rigid policy is not functioning properly and milk shippers in the B.C. Interior are receiving a very small percentage of the total subsidy assistance.

We would draw your attention to the following policies:

1. Subsidy calculations for B.C. Pool Shippers are based on fluid utilization percentage, not on the level of net returns. All B.C. Pool Shippers enjoy approximately the same level of net returns, but because the B.C. interior fluid utilization percentage is higher than pool shippers in the Vancouver area, producers here are getting a very small percentage of the B.C. portion of the dairy subsidy. We need this subsidy just as much as other shippers but because of the arbitrary method of calculating subsidy payments, we end up with very little subsidy assistance.

2. Dairy subsidy calculations use the principle of support prices LESS a holdback to provide funds for covering deficits incurred in exporting national surpluses of milk powder and butter. The holdback for the current year has been raised to 26 cents per hundredweight for shipments up to the subsidy quota, and 52 cents per hundredweight for shipments above quota. This blanket holdback arrangement is unfairly applied to us because most of our milk is used on the fluid market production and we import butter.

[Interpretation]

denrées que nous pouvons produire nous-mêmes. Nous croyons que cette région peut produire les denrées qui nous manquent.

Le président: Merci monsieur Dangel. Et maintenant je demanderai au représentant de la Coopérative laitière de Shuswap Okanagan de s'avancer. Le mémoire sera présenté par M. Inglis.

M. W. Inglis (Directeur de la Coopérative laitière de Shuswap Okanagan): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous présente ce mémoire au nom de la Coopérative laitière de Shuswap Okanagan, coopérative de cultivateurs qui produit et vend des denrées alimentaires, du lait, du fromage et du beurre dans la région de Kamloops-Okanagan. Le mémoire porte sur la politique de l'industrie laitière au Canada. Celle-ci devrait être changée pour tenir compte des disparités régionales qui affectent l'octroi des subsides.

Notre politique rigide actuelle laisse à désirer et les producteurs laitiers de la Colombie-Britannique reçoivent un faible pourcentage de la subvention totale. Nous attirons votre attention sur les politiques suivantes. 1. Le calcul des subventions aux producteurs des coopératives est fondé sur le pourcentage d'utilisation et non sur les revenus nets. Tous les expéditeurs ont à peu près le même revenu net mais en raison du fait que le pourcentage de l'utilisation de l'intérieur de la C.-B. est plus élevé que les expéditeurs de la région de Vancouver, nos producteurs reçoivent un faible pourcentage de la part de cette subvention qui revient à la Colombie-Britannique. Nous avons besoin de cette subvention tout autant que les autres expéditeurs mais en raison de la façon arbitraire de calculer les subventions, nous en recevons très peu.

2. Les subventions laitières sont calculées à partir des prix de soutien moins une retenue afin d'assurer des fonds pour couvrir les déficits entraînés par l'exportation de l'excédent national de lait en poudre et de beurre. Pour l'année en cours, cette retenue a été portée à 26 cents le 100 livres pour les expéditions jusqu'à concurrence du contingentement, et 52 cents le 100 livres pour les expéditions en plus. Cette entente de retenue générale s'applique de façon non équitable dans notre cas étant donné que la plus grande partie de notre lait est consommée sur le marché du lait nature et que nous importons le beurre.

[Texte]

I would like to point out at this time—deviating from the brief—that when we buy butter now from the federal government it is New Zealand butter. The other day in the papers there was a report that we had a surplus of butter. I checked in the dairy just on Friday and we are still getting New Zealand butter in this area from the government. If we are helping to reduce Canadian surpluses, we should not be penalized for a situation which is not of our making.

3. Milk production in this region has increased at a rate corresponding closely with our population increase. We are concerned that the dairy policy is discouraging us from expanding our operations. Our subsidy quotas are not being increased.

Everyone recognizes the important role we dairymen play in the economic development of our communities. Our basic industry dollars resolve many times and everyone benefits if the growth of our industry keeps pace with other sectors of our economy. Unlike other industries in our region we have not received direct federal incentives to assist our expansion. On the contrary, no subsidy quota increases have been allotted and those producers who have expanded their operations have forfeited subsidy assistance because the large holdback is applied to their total shipments. This discourages natural expansion and particularly affects new producers who do not have the ability to purchase pool quotas.

We request improvements in the dairy policy to provide more equitable distribution of subsidy funds and to permit proper growth of our dairy industry. This matter is becoming of increasing concern to us, particularly in view of the expanding population of our region.

B. IMITATION MILK

I might say that when I say imitation milk I mean synthetic milk, filled milk and all the other allied dairy imitations. Imitation dairy products are of mounting concern to us and we wish to add our voice in support of federal legislation to protect our future. We depend on continued consumer demands for natural milk products and a single federal policy is required to prevent our ruin.

[Interprétation]

J'aimerais donc vous signaler, pour m'éloigner de mon texte un instant, que lorsque nous achetons du beurre du gouvernement, à l'heure actuelle, il s'agit de beurre importé de la Nouvelle-Zélande. L'autre jour dans les journaux, on disait que nous avions un excédent de beurre, mais j'ai vérifié dans les fabriques vendredi et nous obtenons toujours le beurre de la Nouvelle-Zélande.

Si nous aidons à réduire les surplus canadiens, on ne devrait pas nous punir à cause d'une situation dont nous ne sommes pas responsables.

Troisièmement, la production laitière dans notre région a augmenté à un rythme qui correspond étroitement à l'accroissement de notre population. Nous nous préoccupons du fait que la politique laitière nous décourage d'étendre nos exploitations. Les contingentements aux fins des subventions n'augmentent pas. Tous reconnaissent le rôle important que nous, de l'industrie laitière, jouons dans le développement économique de nos collectivités.

Les capitaux de base de notre industrie font plusieurs fois le tour et tout le monde en profite si la croissance de notre industrie garde le même rythme que les autres secteurs de l'économie. A l'encontre des autres industries de notre région, nous n'avons reçu aucune aide directe du gouvernement fédéral pour aider notre expansion. Au contraire, aucune augmentation des contingentements n'a été accordée et les producteurs qui ont étendu leurs exploitations ont donc dû abandonner une aide sous forme de subventions en raison de la forte retenue qui s'applique sur l'ensemble de leur expéditions. Cela décourage l'expansion naturelle et affecte tout particulièrement les nouveaux producteurs qui n'ont pas la capacité voulue pour acheter des contrats.

Nous demandons une amélioration de la politique laitière afin d'assurer une distribution plus équitable des fonds sous forme de subventions et de permettre l'expansion adéquate de notre industrie laitière. Cette question devient de plus en plus inquiétante, vu l'expansion de notre population.

Lait synthétique.

Permettez-moi de dire que lorsque je parle de lait synthétique, de lait vitaminisé, et toutes les autres formes connexes de succédanés du lait. Les produits laitiers synthétiques nous préoccupent de plus en plus et nous voulons appuyer une mesure législative fédérale qui protégeraient notre avenir. Nous dépendons de la demande continue de la part des consommateurs pour les produits de lait

[Text]

We feel it is in the public interest for the federal government to take early action to set forth a policy on imitation milk to prevent permanent economic injury to the dairymen and to our citizens.

The federal policy is the only one that is going to do us any good. We might have provincial legislation but it is too thin and I would ask you gentlemen, when you get back to Ottawa, to consider this very carefully.

Respectfully submitted by the Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association, Walter Inglis, Director. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Inglis. I now await some direction from the Committee concerning the brief. I am wondering whether Mr. Edwards would be satisfied if his brief were taken as read and printed as an appendix to our proceedings. Would you be agreeable to having this brief accepted as read and printed as an appendix to our proceedings? Will the Committee agree to this procedure?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Mr. Basil Edwards (Lumby Chamber of Commerce Agriculture Committee): Mr. Chairman, will there be any questions on this brief later on or not?

The Chairman: There may not be many questions here today, Mr. Edwards, because the members will not be acquainted with the content of it until after they have had an opportunity of reading the printed proceedings. Do you have other copies?

Mr. Edwards: I should have another one but that is all.

The Chairman: Then they will not have an opportunity until it has been printed.

Gentlemen, that concludes the submissions. I would ask for some direction from the Committee as to time of adjournment.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, should we hear the submission from the gentleman who asked earlier to present a brief and to whom we did not give that opportunity?

The Chairman: It has been dispensed with, Mr. Gleave.

[no listening record]

[Interpretation]

nature et une seule politique fédérale empêcherait notre ruine.

Nous croyons qu'il est dans l'intérêt public que le gouvernement fédéral prenne des mesures très tôt pour établir une politique sur le fait synthétique afin d'empêcher des dommages économiques permanents à l'industrie laitière et les citoyens.

Seule une politique fédérale peut nous aider. Nous pourrions peut-être avoir des mesures législatives provinciales mais cela n'est pas suffisant. Je vous demanderais donc, messieurs, une fois que vous serez de retour à Ottawa, d'étudier tout cela très attentivement.

Respectueusement soumis par la Shuswap Okanagan Dairy Industries Co-operative Association, Walter Inglis, Directeur. Merci.

Le président: Merci, monsieur Inglis.

Je demande maintenant aux membres du Comité de me donner des directives au sujet du mémoire. Je me demande si M. Edwards serait satisfait si nous acceptions son mémoire comme étant déjà lu et l'annexer à notre compte rendu. Est-ce que vous seriez consentant que votre mémoire soit considéré comme étant lu et que nous l'imprimions en annexe au compte rendu? Est-ce que le comité est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

M. Basil Edwards (Comité sur l'agriculture de la Chambre de commerce de Lumby): Est-ce qu'on posera des questions sur le mémoire plus tard ou non?

Le président: Il n'y aura probablement pas de questions aujourd'hui, monsieur, car les députés ne seront pas au courant de ce que vous avez dit jusqu'à ce qu'ils aient lu le compte rendu. En avez-vous d'autres exemplaires?

M. Edwards: Je n'en ai pas d'autre.

Le président: Alors il faudra attendre que nous le lisions dans le compte rendu.

Messieurs, ceci termine la présentation des mémoires. J'aimerais bien que vous m'avisez maintenant quant à l'heure de l'ajournement.

M. Gleave: Est-ce que nous devrions entendre la présentation de celui qui avait demandé plus tôt la permission d'en présenter une et à qui nous avons refusé la permission.

Le président: Nous avons réglé le cas.

[Texte]

Mr. Horner: What was it about?

The Chairman: It concerned water diversions and pollution control.

Gentlemen, I would like to have some direction from the Committee as to the hour at which you would like to conclude our hearings. Then we will endeavour to cut the suit according to the cloth. Mr. Howard?

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): Mr. Chairman, may I suggest that because of other commitments, if possible we adjourn at 4.25 p.m.

The Chairman: Is that agreeable to the Committee? Is it agreed that we shall rise at 4.30 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I have the following list of questioners: Mr. Whicher, Mr. Danforth, Mr. Lind, Mr. Cobbe, Mr. McBride, Mr. Muir, Mr. Korchinski, Mr. Howard, Mr. Douglas, Mr. Dumont, Mr. Pringle, Mr. Southam, Mr. Danforth, Mr. Horner, Mr. Foster and Mr. Moore.

In view of the desire of so many members to ask questions, I am wondering if the Committee would agree to one question per member and then, if time permits, we will make a second round. Agreed?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Would it be all right to have one question and one supplementary from the member himself?

Mr. Danforth: Mr. Chairman, may I request that my name be withdrawn where it appears on the list for the second time because of the number who wish to ask questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. Is it agreed that each member will ask one question and that if time permits we will make a second round of members who wish to be recognized. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I will just take one minute and congratulate all those people who have given briefs this afternoon. I am sure that all of us who sit around this table are most impressed with the way they have been given and the solid common sense involved in all of them. I want to say, too, that all of us around this table are completely sympathetic with your views; most of us come from rural ridings and we are facing the problems that you face—it may not be in

[Interprétation]

M. Horner: Sur quel sujet portait-elle?

Le président: Elle portait sur la déviation et le contrôle de la pollution.

J'aimerais maintenant que les membres du Comité m'indiquent l'heure à laquelle ils voudraient terminer les délibérations cet après-midi et ensuite nous tâcherions d'arranger notre programme en conséquence. Monsieur Howard?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Est-ce que je pourrais proposer qu'en raison de certaines autres obligations, nous devrions peut-être, si c'était possible, ajourner à 16h. 25.

Le président: Est-ce que vous êtes tous d'accord pour que nous levions la séance à 16h. 30?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai maintenant la liste suivante de ceux qui veulent poser des questions. MM. Whicher, Danforth, Lind, Cobbe, McBride, Muir, Korchinski, Howard, Douglas, Dumont, Pringle, Southam, Danforth, Horner, Foster, Moore.

Vu qu'un si grand nombre de membres désire poser des questions, je me demande si les membres du Comité seraient d'accord qu'on pose chacun une seule question et, si nous avons ensuite le temps, nous pourrions faire le tour une deuxième fois. D'accord?

M. Moore (Wetaskiwin): Est-ce qu'on pourrait permettre une question et une question supplémentaire?

M. Danforth: Est-ce que je pourrais vous demander de retirer mon nom de la liste là où il figure la deuxième fois, à cause du nombre de personnes qui veulent poser des questions?

Le président: Merci, monsieur Danforth. Nous convenons donc que chaque député posera une seule question et si nous en avons le temps ensuite, nous pourrions recommencer une deuxième fois. Je donne la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Je prends tout simplement une minute pour féliciter tous ceux qui ont présenté des mémoires cet après-midi. Je suis sûr que nous sommes tous fort impressionnés de la façon qu'ils ont été présentés et du gros bon sens dont chacun a fait preuve.

Je voudrais dire aussi et c'est que tous gens ici présents sympathisent avec vos opinions. La plupart de nous venons de circonscriptions rurales, nous faisons face aux mêmes problèmes que vous, peut-être pas dans l'industrie

[Text]

the fruit industry but in some other form of selling agricultural products.

It has been pointed out in many of the briefs that you have reached a very high degree of efficiency. My question is simply this...

The Chairman: To whom are you directing it?

Mr. Whicher: Well, I think probably to the gentleman from the B.C. Fruit Growers Association.

The Chairman: Mr. Claridge.

Mr. Whicher: Because of your efficiency and because of the fact that we can sell only so much food in Canada and therefore that it is necessary, if we are going to stay in business, to sell on foreign markets, and because in your brief you have said that you sell to 40 foreign countries, my question is this: do you have personal contact with these countries or do you just simply sell through brokers, most of whom I suggest might be American? My feeling, Mr. Claridge, is that we must have personal contact with these people and I was impressed with the fact that one of your men went to China last year. Did you send anyone to Sweden, Denmark and Norway? Do you know these people on a first-name basis? Or how do you sell?

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, may I call Mr. Moore, please? He is the General Manager of B.C. Tree Fruits Limited.

The Chairman: Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, if I may interrupt, it might be a little more convenient for the gentlemen who are sitting at the end to use one of the microphones.

The Chairman: Yes, this would be permissible.

Mr. Eric W. Moore (General Manager, B.C. Tree Fruits Ltd.): Mr. Chairman and gentlemen of the Committee, yes we have very fine personal contacts with the 40-odd markets we serve. Of the markets which are listed on this document which I picked up from the member as I walked past him, virtually all have been covered within the last several years. Just to rhyme off a sequence of names, we have visited in person: Sweden, Denmark, Norway, Peru, Venezuela, Holland, Belgium, Singapore, the Philippines, Germany, France,

[Interpretation]

fruitière mais sous d'autres formes de la vente de produits agricoles.

On a signalé dans plusieurs mémoires que vous êtes arrivé à un haut degré d'efficacité. Et alors, je voudrais savoir...

Le président: A qui votre question s'adresse-t-elle?

M. Whicher: Je crois que ma question s'adresse probablement au *B.C. Fruit Growers Association*.

Le président: Monsieur Claridge.

M. Whicher: En raison de cette efficacité et en raison du fait que nous ne pouvons vendre qu'une quantité donnée d'aliments au Canada et qu'il serait donc nécessaire, si nous voulons rester en affaires, de vendre sur les marchés étrangers, et parce que dans votre mémoire, vous avez dit que vous vendez dans 40 pays étrangers, voici ma question: Avez-vous des contacts personnels avec ces pays ou est-ce que vous vendez tout simplement par l'entremise de courtiers dont la plupart sont peut-être des Américains? J'ai l'impression, monsieur, qu'il faut absolument avoir un contact personnel avec ces gens et j'ai été fort impressionné du fait qu'un de vos hommes s'est rendu en Chine l'an dernier. Est-ce que vous avez envoyé des gens en Suède, au Danemark et en Norvège? Est-ce que vous connaissez ces gens très bien ou comment vendez-vous effectivement?

M. Whittaker: Est-ce que je pourrais demander à monsieur Moore de répondre à la question, s'il vous plaît? Il est directeur général de *B.C. Tree Fruits Limited*.

Le président: Monsieur Cobbe?

M. Cobbe: Est-ce qu'il serait possible que ceux qui sont au bout de la table se servent des micros au bout de la table. Ce serait peut-être préférable.

Le président: Oui, ce serait possible.

M. E. W. Moore (Directeur général, B.C. Tree Fruits Ltd.): Monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Oui, nous avons d'excellents contacts personnels avec les quelque 40 débouchés que nous desservons. Les débouchés qui sont sur la liste du document que j'ai pris au député ont été contactés au cours des dernières années. Nous avons visité la Suède, le Danemark, la Norvège, le Pérou, le Venezuela, les Philippines, la Hollande, la Belgique, l'Allemagne, la France, Puerto Rico, Trinidad, Singapour, Hong-

[Texte]

Puerto Rico, Trinidad, Hong Kong, Finland, Iceland, the United Kingdom, the United States, Ecuador, Bolivia, the Bahamas, Aruba and Arrah. Those are markets which have been visited in person by one or more of our staff in the last 2½ to 3 years.

As far as the Americanization of our representation is concerned, no. Except in the United States itself we do not use United States brokerage or agency houses; we use nationals of the countries to which we sell. In Finland we use a Finnish agent, in Norway we use actually two Norwegian representatives. We try to use nationals of the countries because they are known, they are accepted and they know the market. We also use the services of the Department of Industry, Trade and Commerce, as it is now called; we use their staffs quite extensively. The personal visits are designed to give us first-hand knowledge of the markets and the operation over there to check the operations of the people serving our interests. I hope that answers the question.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. I think we are very fortunate today to have with us, in the persons of Mr. Stephens, Mr. Whittaker and Mr. Claridge, men who are perhaps the most versed in Canada in the operations of co-operatives and in matters concerning tariffs. I would like, Mr. Chairman, to direct my question to them for each or any one of them to answer.

In these submissions before us and in our tour this morning, I think we are faced with a problem that we as a Committee must answer on a national basis.

We find that the canning industry, which is very well represented here, is requesting that in off season, relief or remittance of tariffs be given to the importation of fruits and vegetables for processing into this country. We also find that processing plants, especially where it concerns the production and processing of juices, often wish to import dehydrated lime, orange, tangerine and other juices into this country to provide labour in the off season. Now, I would like to have these gentlemen justify how they can entertain this, which indeed is food and takes the place of Canadian labour and Canadian food, in their submission to us that we provide methods of protecting the domestic market for their particular food product by the imposition of

[Interprétation]

kong, la Finlande, l'Islande, le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Équateur, la Bolivie, les Bahamas, Aruba et Arrah. Voici des débouchés que notre personnel a visités depuis 2 ans et demi ou trois ans.

En ce qui concerne l'américanisation de notre représentation, non. Sauf aux États-Unis même, nous n'employons pas de courtiers américains. Nous employons les citoyens des pays où nous vendons. En Finlande, il s'agit d'un courtier finlandais, en Norvège, en fait, nous avons deux représentants norvégiens. Nous essayons donc d'employer les ressortissants des pays où nous vendons. Car ils sont acceptés et ils connaissent le marché. Et nous employons aussi les services du ministère de l'Industrie et du Commerce comme on l'appelle maintenant. Leurs personnels nous aident beaucoup. Les visites personnels sont destinées à nous faire connaître personnellement les marchés et à permettre aux gens sur place de vérifier aussi ce que font ceux qui desservent nos intérêts. J'espère que cela répond à votre question.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à monsieur Danforth.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Je crois que nous sommes très heureux aujourd'hui d'avoir avec nous monsieur Stevens, monsieur Whittaker, monsieur Claridge. Trois des hommes qui sont peut-être ceux au Canada, qui connaissent le mieux les coopératives et les questions touchant les tarifs. J'aimerais, monsieur le président, adresser ma question à eux. L'un deux ou les trois pourraient peut-être y répondre.

Dans les présentations que nous avons reçues et au cours de notre tournée de ce matin, je crois que nous avons constaté un problème que, en tant que membres de Comité, nous devons résoudre sur le plan national.

Nous constatons que l'industrie des conserveries, qui est très bien représentée ici, demande que pendant la saison morte, l'importation de fruits ou de légumes destinés à la transformation dans notre pays, jouissent de subventions ou de tarifs spéciaux. Nous constatons aussi que les usines de transformation, surtout pour la production des jus, veulent importer des jus de limes, d'oranges, de mandarines et d'autres fruits déshydratés pour assurer des emplois au cours de la saison morte. J'aimerais que ces messieurs puissent justifier comment ils peuvent avoir une telle idée car il s'agit en fait de remplacer les aliments et la main-d'œuvre canadienne, dans leur présentation, et de nous demander d'assurer la protection du marché intérieur à l'é-

[Text]

quotas and tariffs or non-tariff matters. Mr. Chairman, I am not taking a position on this. I just wish to have them put their views on the record so that we may have both sides of the story when we study this at a later date.

The Chairman: Mr. Claridge will answer the question.

Mr. Claridge: Mr. Chairman, Mr. Danforth, if I have understood you correctly, it is a question as to how the members of the British Columbia Fruit Growers Association can justify, on the one hand, suggesting they are damaged by cheap imports and, on the other hand, bringing imports from some of the nations in question.

I would say that the members of the British Columbia Fruit Growers Association and the companies that serve us would be prepared tomorrow to buy products from these nations or from any other nations, subject to sensible tariff negotiations. But at the present time we are bound by a set of regulations that permit products in at various degrees of duty. Because of that, we must take the same advantage on behalf of our members as our competitors can take, and if we cannot do that we cannot survive. Our first responsibility is to our members. We do not agree with the government policy presently in existence but we are bound by the same laws. Therefore we seek the same advantages for our members.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. Mr. Stephens?

Mr. L. R. Stephens (Consultant to B.C. Interior Vegetable Marketing Board): Mr. Chairman, I think Mr. Danforth's question was largely this: how do we justify the remission of duty on imports to processors and still expect a reasonably high tariff, we will say, on the fresh product? We do feel, when we have no crop at all or when the crop is very small, that there is some justification in the remission of duty on the importation of raw products in order to keep the Canadian label—Canadian canned goods—on Canadian shelves and employ Canadian labour to produce that.

At the same time—let us be very fair—the present level of Canadian tariff on either fruits or vegetables is extremely small. I

[Interpretation]

gard de leurs propres produits en imposant des contingentements et des tarifs. Monsieur le président, je n'ai pas d'opinion ferme à ce sujet. Je voudrais tout simplement qu'ils nous donnent leur opinion afin que nous puissions avoir les deux côtés de la médaille lorsque nous étudierons la question plus tard.

Le président: Monsieur Claridge vous répondra.

M. Claridge: Monsieur Danforth, si je vous ai bien compris, il s'agit de savoir comment la B.C. *Fruit Grower Association* peut justifier, d'une part, la proposition que les importations de marchandises à prix inférieurs leur nuisent, et ensuite, faire de l'importation au cours de la saison morte.

Je dirais que les membres de notre association et les sociétés qui les desservent seraient prêts demain à acheter des produits de ces pays ou d'autres pays, sous réserve de négociations tarifaires raisonnables. A l'heure actuelle, toutefois, nous sommes liés par des règlements qui permettent l'importation de produits à différents tarifs, ce qui veut dire que nous devons réclamer pour nos membres les mêmes avantages que ceux dont jouissent nos concurrents. Autrement, nous ne pourrons pas survivre. Notre première responsabilité est à l'égard de nos membres. Nous ne sommes pas d'accord avec la politique actuelle du gouvernement, mais il faut que nous nous en tenions aux mêmes mesures. Par conséquent, nous devons obtenir les mêmes avantages pour nos membres.

Le président: Merci, monsieur Claridge. Monsieur Stevens?

M. L. R. Stevens (Conseiller auprès du B.C. Interior Vegetable Marketing Board): Monsieur le président, je crois que la question de M. Danforth était de savoir comment nous pouvons justifier la remise des tarifs douaniers sur les importations destinées aux usines de transformation et nous attendre quand même à avoir une barrière tarifaire élevée sur les produits frais. Nous croyons vraiment que lorsque nous n'avons aucune récolte ou lorsque la récolte est très faible, qu'il y a une certaine justification de la remise du tarif douanier sur l'importation des matières premières afin de garder l'étiquette canadienne sur les produits en conserve canadiens qui sont dans des magasins canadiens et de continuer à employer des Canadiens pour les produire.

En même temps, pour être juste, le niveau actuel du tarif douanier sur les fruits et les légumes est très bas. Je crois que la moyenne

[Texte]

think the average is now less than 5 per cent across the board with over 70 per cent coming in absolutely free. There is no tendency, or very little, to import vegetables. At the present time—I confine my reply to the matter of vegetables—very few vegetables are imported on the basis of a remission of duty to the canner because of a short crop. We do import and process asparagus in substantial quantities; that situation is being corrected by increased plantings at a fairly rapid rate here in the Okanagan.

The Chairman: Thank you, Mr. Stephens. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Mr. Whittaker, in your brief you have pointed out by a table on page 4 the fact that the number of tons of fruits processed has dropped from 225,000 tons in 1966 to 124,000 tons. Is this due to a decrease in the number of acres grown, or was the 1966 crop an exceptional one? Or is this a trend?

Mr. Whittaker: This is the amount of fresh sales and is due to a drop in tonnage of crop in 1968. There was a high crop in 1966, higher than usual, and one lower than usual in 1968; however, we are expecting now to go back up above the 1966 level.

Mr. Lind: You have no surplus, in other words, at the present time.

Mr. Whittaker: It is not quite as simple as that. Really we are handling all the crop that is coming to us either in fresh or processed form. In 1966 we processed a higher quantity of our crop than we did in 1967 or 1968. This means that we had higher inventories of apple juice through processors and in the total scheme of pooling, this brings lower returns to the fruit grower.

The Chairman: Thank you, Mr. Whittaker. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Fitzpatrick. I must say I am most impressed with the report that has been submitted but I am concerned by a couple of matters.

First, I would be very much interested in knowing if this program would apply all across our country, and maybe more so in the method that has been used in estimating the returns, as many factors are going to control your returns, such as the weatherman and crop failures, etc. Secondly, I think it is common knowledge, although maybe we do not

[Interprétation]

est de 5 p. 100 et que plus de 70 p. 100 des produits entrent en franchise de douane. Il y a très peu de tendance à importer des légumes. A l'heure actuelle, et je m'en tiens aux légumes, très peu de légumes sont importés avec remise de tarif douanier à cause d'une mauvaise récolte. Nous importons et nous transformons une grande quantité d'asperges, mais cette situation sera corrigée assez rapidement ici dans la vallée de l'Okanagan.

Le président: Merci, monsieur Stephens. Je donne la parole à Monsieur Lind.

M. Lind: Je vois dans votre mémoire, monsieur Whittaker, que vous nous signalez le fait, au bas de la page 4, que le nombre de tonnes de fruits transformés a baissé de 225,000 tonnes en 1966 à 124,000 tonnes. Est-ce que c'est dû à une baisse des superficies exploitées ou est-ce que la récolte de 1966 était un peu exceptionnelle? Ou est-ce une tendance qui se manifeste de plus en plus?

M. Whittaker: Il s'agit des ventes de produits frais et elle est dû à une baisse de la récolte en 1968. La récolte de 1966 était meilleure que d'habitude tandis qu'elle était moins élevée en 1968, mais cette année nous nous attendons à dépasser le niveau de 1966.

M. Lind: Autrement dit, vous n'avez pas d'excédents en ce moment?

M. Whittaker: Ce n'est pas aussi simple que cela. Nous absorbons toute la récolte, que les produits soient frais ou transformés. En 1966, nous avons transformé une plus forte partie de la récolte qu'en 1967 ou en 1968. C'est-à-dire que nous avions un stock plus élevé de jus de pommes par l'entremise des transformateurs et dans l'ensemble de la mise en commun, cela donne un rendement moins élevé aux producteurs.

Le président: Merci, monsieur Whittaker. Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. J'aurais une question à poser à M. Fitzpatrick. Je dois vous dire que j'ai été fort impressionné par le rapport qui nous a été présenté, mais deux ou trois questions me préoccupent.

Tout d'abord, je voudrais bien savoir si ce programme s'appliquerait dans l'ensemble du pays, et peut-être plus particulièrement selon la méthode qui a été utilisée pour prévoir le rendement, vu que bon nombre de facteurs se trouvent à contrôler le rendement, tels la température, les mauvaises récoltes, etc. Deuxièmement, je pense que tout le monde sait,

[Text]

agree with it, that when the agricultural industry makes itself more efficient and productive, prices automatically seem to take a decline. I do not mean the prices but the returns to the farming industry or to the individual farmer. In the future possibly you are going to become more mechanized in your picking methods, etc., and I am concerned about your returns and your being able to pay back this extensive loan in the period of time that you have indicated.

[Interpretation]

quoique nous ne soyons pas d'accord à ce sujet, que lorsque l'industrie agricole donne une meilleure production, avec plus d'efficacité, alors, les prix automatiquement semblent connaître une baisse. Je ne parle pas des prix, mais le rendement pour l'industrie agricole, ou encore pour le simple producteur. Peut-être, à l'avenir, il y aura plus de mécanisation, d'automatisation dans la cueillette, et ainsi de suite. Et je me demande ce qu'il en sera du rendement et de votre capacité de rembourser ce prêt considérable dans la période que vous nous avez indiquée.

Mr. Fitzpatrick: Thank you, Mr. Chairman. To answer the first question in relation to how it would affect the agricultural policy across Canada, unfortunately I have never had the opportunity to travel in the Annapolis Valley or in the Niagara peninsula.

But from what I am told and what I read, I assume that the situation here would be similar to that in those two areas. I understand that there is an encroachment by heavy industry on orchard lands, particularly in the Niagara peninsula. We feel that creating surpluses and higher production will offset the orchards that are now going out of production because of this encroachment and because some of these orchards, when they were established many years ago, 50 to 60 years ago, were established in areas where perhaps they should not have been and from experience in these areas they would never be replanted anyway.

To evaluate the returns, in answer to your third question, this I admit is a bit of crystal ball gazing as in any industry when we are trying to project what the returns will be. We know that prevailing climatic conditions have a tremendous influence on what we are going to receive. For example, at this time last year or a month prior to this a year ago, we were anticipating one of the largest crops on record but by the time the blossoms had finished that crop had diminished considerably.

But still, with the high density the percentage of fruit that will still be on the trees is greater than in any standard planting, and in bringing in the new, more finely researched strains, as opposed to the old standard varieties that we have now, the quality will be better; the orchardists will receive a better pack-out and consequently, a higher return per acre. We should only hope that the returns

Mr. Fitzpatrick: Merci, monsieur le président. Pour répondre à votre première question, pour ce qui est de voir quel serait l'effet sur la politique agricole sur le plan national, malheureusement, je n'ai jamais eu l'occasion de me rendre dans la vallée d'Annapolis, ou dans la péninsule du Niagara.

Mais d'après ce qu'on me dit et d'après ce que je lis, je croirais que la situation qui s'applique ici est analogue à la situation qui se présente dans ces deux régions. Si je comprends bien, il y a un empiétement des vergers, surtout dans la péninsule du Niagara, empiétement fait par les industries lourdes. Nous croyons que créer des excédents et des rendements plus élevés de la production se trouvera à rétablir l'équilibre pour ce qui est des vergers qui ne sont plus en production en vertu de cet empiétement, et parce que certains de ces vergers, lorsqu'ils furent établis, il y a plusieurs années, de 50 à 60 ans, le furent dans des régions qui peut-être n'auraient pas dû être utilisées à de telles fins. Et l'expérience dans ces régions est telle qu'on ne les exploiterait plus de toute façon.

Évaluer le rendement, pour répondre à votre troisième question, je reconnais que c'est là une question de boule de cristal, comme dans l'industrie, où nous essayons de faire l'interpolation du rendement possible. Nous savons que les conditions climatiques qui prévalent modifient beaucoup le rendement. Ainsi, en ce moment, l'année dernière ou un mois avant cette période-ci, il y a un an, nous prévoyions une des plus fortes récoltes que nous ayons vues. Mais une fois la floraison terminée, cette récolte a considérablement baissé.

Mais avec une densité encore très élevée, le pourcentage des fruits qui se trouveront toujours dans les arbres est plus élevé que dans toute plantation normale. Et avec l'utilisation de nouvelles méthodes, avec la recherche raffinée qui se donne pour les variétés, comparativement aux variétés que nous avions autrefois, la qualité sera plus grande, le propriétaire des vergers aura un meilleur rende-

[Texte]

that we have received in the past three years will be maintained but our marketing organization has been doing such an excellent job of servicing the world, even though some of our other briefs today would suggest we need other facilities in order to do a yet better job in this, that we still need this production of fruit.

It is my contention that the way to maintain this production and increase our quality is to have better fruit coming out of the orchards, and high density planting I feel is the best way to do it.

The Chairman: Thank you, Mr. Fitzpatrick. I should draw the attention of the members of the Committee to the rule which you have placed on the Chairman, that I should permit one question and not a thesis which requires a lot of answers. I recognize Mr. McBride.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I would address my question to Mr. Claridge and perhaps also to Mr. Whittaker but primarily to Mr. Claridge. I note that you are an exporter in world competition you mentioned especially with France, Japan and China, and I also note that you are not asking for a two-price system for the marketing of apples. I would like to know, sir, as a member of this Committee who has to appear in Saskatchewan tomorrow, what your reaction would be as a primary producer of an agricultural product if a two-price system were established in Canada for wheat but not established for apples?

The Chairman: Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I would not like the wheat grower to answer for us and I do not like to answer for him. I can tell you our stand in this. As far as pricing is concerned we are not too much interested in a two-price system; we are interested in a pricing system that brings us in the most money for our product no matter what area we go into, and in most cases we have a hit the top of the market.

We could have a price in England or in the United States that is different from that in Canada but we are pricing in the competition that we are facing in these areas and we are trying to get the top price in every area, and the competition is what sets this price for us. We do not really subscribe to a two-price system.

[Interprétation]

ment à l'acre. Nous espérons tout simplement que le rendement que nous avons eu au cours des trois dernières années sera maintenu. Mais notre organisme de commercialisation a fait un tel travail pour ce qui est de servir le monde que, même si certains de nos autres mémoires qui ont été présentés aujourd'hui nous informent qu'il faut d'autres services pour faire encore un meilleur travail, nous avons toujours besoin de cette production de fruits.

Et je prétends que la meilleure façon de maintenir cette production et d'augmenter notre qualité, c'est d'avoir de meilleurs fruits dans ces vergers, et la meilleure méthode à suivre, alors, c'est une plantation très dense.

Le président: Merci, monsieur Fitzpatrick. Je signale aux membres du Comité la règle qu'ils m'ont imposée, soit que j'autorise une seule question et non pas une thèse qui exige plusieurs réponses. Je donne la parole à M. McBride.

Mr. McBride: Monsieur le président, je pose ma question à M. Claridge, et peut-être aussi à M. Whittaker, mais d'abord à M. Claridge. Je vois que vous êtes un exportateur à l'échelle mondiale. Vous nous parlez entre autres de la France, du Japon et de la Chine. Je vois aussi que vous ne demandez pas un système de deux prix pour ce qui est de la commercialisation des pommes. Je voudrais savoir monsieur, en tant que membre de ce Comité, qui doit se présenter en Saskatchewan demain, quelle serait votre réaction en tant que producteur primaire de produits agricoles, si on établissait au Canada un système de deux prix pour le blé, mais non pas pour les pommes.

Le président: Monsieur Whittaker.

Mr. Whittaker: Monsieur le président, je ne voudrais pas que les producteurs de blé répondent en notre nom et je ne voudrais pas répondre en leur nom. Je peux vous dire ce que nous pensons là-dessus. Pour ce qui est des prix, nous ne sommes pas tellement intéressés à un système de deux prix, mais à un système qui nous donne le plus d'argent possible pour notre produit quelle que soit notre région d'exploitation. Nous aimons bien, dans la plupart des cas, aller là où le marché se présente à son meilleur.

Nous pourrions avoir un prix, en Angleterre, ou encore aux États-Unis, différent de celui du Canada, mais nous établissons un prix concurrentiel suivant la concurrence qui se présente dans ces régions. Et nous essayons d'obtenir le prix le plus élevé dans chacune des régions, et c'est la concurrence qui établit ces prix pour nous. Donc, nous ne sommes

[Text]

[translation]

The Chairman: Thank you, Mr. Whittaker. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): My question, Mr. Chairman, is for Mr. Claridge. Mr. Fitzpatrick in his statement gave us some idea of what the necessary investment per acre would be in land and equipment for an efficient operation of wheat growing, and considering the very high per-acre investment which Mr. Fitzpatrick mentioned, I wonder if Mr. Whittaker would give the Committee a fairly accurate average return on an investment, say over your last two good years, taking into consideration the cost of production as between the large and small production units.

The Chairman: I understand Mr. Claridge will reply to the question.

Mr. Claridge: Mr. Chairman, I know you have passed a rule of one question but I feel that this requires several answers. It is rather difficult to do but I will be as brief as possible.

To give you an average rate of return would be to know the individual circumstances of that operator and his conditions of operation. Quite frankly, the rate of return over the last two years has been more favourable than over the previous 15 years.

It does not mean that the rate of return in the last two years has been overly favourable but that the rate of the previous 15 was unfavourable. I think it is fair to say that we would expect at the present time a good acre of orchard in the Okanagan Valley to yield 1,000 boxes; we would expect an intensive acre to yield more, perhaps along the line that Mr. Fitzpatrick illustrated but in many cases somewhat less, but our average acre in the Okanagan Valley—and this is the figure I think you would want—is yielding 300 boxes of apples at the present time. In spite of the figures that we hear, we have around 25,000 acres and in an average year we get 7½ million boxes. Last year we had 5 million boxes, so we have an average of 300 boxes.

If the average return to the grower from this is \$2 per loose box, and it has not been \$2 in most years although it has in the last two on good grade, you come out with an average figure of \$600. From an average figure of \$600 at today's rate you have to take \$3,000 an acre for land at 8 per cent and

[Interpretation]

[translation]
pas vraiment favorables au système des deux prix.

Le président: Merci, monsieur Whittaker. Je donne la parole à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Je voudrais poser une question à M. Claridge. M. Fitzpatrick, dans son exposé, nous a donné une idée des investissements nécessaires, à l'acre, pour une telle exploitation et compte tenu de ce qui en est à l'acre, tel que nous le disait M. Fitzpatrick, M. Whittaker pourrait-il maintenant donner au Comité une idée assez précise du rendement moyen à partir des investissements, disons, par rapport aux deux meilleures années, compte tenu du coût de production comparativement entre les grandes et les petites unités de production?

Le président: Si je comprends bien, M. Claridge va répondre à la question.

M. Claridge: Monsieur le président, je sais que la règle établie veut qu'on pose une seule question, mais, à mon avis, je me dois de donner plusieurs réponses. C'est assez difficile, mais je serai le plus bref possible.

Pour vous donner un taux moyen de rendement, alors il faudrait vraiment connaître les circonstances données de l'exploitant et ses conditions d'exploitation. Sincèrement, le taux de rendement, au cours des deux dernières années, a été plus favorable qu'au cours des 15 années précédentes.

Ce qui ne signifie pas que, pour les deux dernières années, nous avons eu un rendement plus favorable, mais que le taux des quinze années précédentes était peu favorable. Il est juste de dire que nous nous attendons maintenant à un excellent rendement à l'acre, dans la vallée d'Okanagan, qui donnerait 1,000 boisseaux, mais peut-être qu'une acre plus fertile, aurait un rendement plus élevé suivant les exemples donnés par M. Fitzpatrick, mais, dans plusieurs cas, quelque peu moins élevé, mais le rendement moyen à l'acre, dans la vallée d'Okanagan—and je pense que c'est là le chiffre que vous désirez—est de 300 boîtes de pommes, à l'heure actuelle. Et nous avons, malgré cela, environ 25,000 acres, donc cela donne 7.5 millions de boîtes, dans une année moyenne. L'année dernière, nous avons eu 5 millions de boîtes, soit une moyenne de 300 boîtes.

Si le rendement moyen au producteur, à partir de cela, est de \$2 la boîte, et ce ne fut pas \$2 pour la plupart des années, mais ce le fut au cours des deux dernières années, pour une bonne qualité, alors on aura une moyenne de \$600. A partir de ce prix moyen de \$600, à ce taux actuel, il faudrait \$3,000

[Texte]

deduct \$240. From this type of average, sir, for the better operations there is a net; for the poorer ones there is a deficit. I think that is probably the best way I could answer your question.

[Interprétation]

[Interprétation]

l'acre pour une exploitation, à 8 p. 100, et déduire \$240. Ce n'est pas un rendement net des meilleures opérations, mais pour les mauvaises opérations, ce'st déficitaire. Je pense que c'est probablement la meilleure façon de répondre à votre question.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, my question has been partly answered but in order to add to that I wonder if you could give us an indication—I think there was a figure mentioned of 3,300 producers—of how many of these producers are younger men who are fully engaged in production, as opposed to those who are either retired or semi-retired and are just putting in part time. What I am getting at is—how many of these people are really interested in trying to maintain a living? Or is it a sort of side-line to them?

Mr. Claridge: I will do my best to answer that but I think you realize that to answer that effectively, again one would need to know the personal circumstances of the individuals. We do have 3,310 registered growers. I think I mentioned to you this morning that this meant growers with one acre or more. There are 35,000 acres of tree fruits in the valley—the figure I used of 25,000 was for apples—and we have 3,300 growers. So you can see at a glance that we are dealing with an average acreage of about 11, a number below and a number above.

In a royal commission study of this industry in 1958, 10 years ago, before intensive planting was actively practised, Dean MacPhee considered 15 acres as being suitable for a full-time family operation. I would suggest to you today, sir, that out of possibly 3,300, 2,000 of these people are active commercial growers and 1,300—and this is a general figure that I can be assailed for the moment I have said it—1,300 may have some other source of revenue. But to a good number of those 1,300, fruit would be a very important thing. There are younger people coming into the industry, in many cases university educated people and sons of fathers who have been in the industry as well as new people, and I believe our average age is going down.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. I recognize Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I want to draw attention to what

Mr. Muir (Lisgar): Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Claridge. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, on a répondu en partie à ma question, mais pourriez-vous nous dire alors—je pense qu'on a donné le chiffre de 3,300 producteurs—pourriez-vous nous donner une idée du nombre de ces producteurs qui sont des jeunes qui font ce genre d'exploitation, comparativement à ceux qui sont soit à la retraite ou à la semi-retraite, ou le font à temps partiel? Ce à quoi je veux en venir, c'est combien de ces personnes s'intéressent vraiment à en faire leur gagne-pain, ou si c'est simplement un à-côté?

M. Claridge: Je ferai de mon mieux pour vous répondre, mais j'imagine que vous pouvez vous rendre compte que, pour vous répondre de façon efficace, il nous faut connaître les circonstances particulières de l'individu. Nous avons 3,310 producteurs inscrits. Je pense que je vous en ai parlé ce matin, cela signifie les producteurs possédant une acre ou plus. Il y a 35,000 acres d'arbres fruitiers dans la vallée, le chiffre de 25,000 était pour les pommes, et nous avons 3,300 producteurs. Vous pouvez donc voir que nous avons une moyenne d'environ 11 acres, un nombre au-dessous et un nombre au-dessus.

La commission royale d'enquête qui a étudié cette industrie, en 1958, il y a dix ans, avant qu'une plantation intense ne soit pratiquée, le doyen MacPhee considérait que 15 acres étaient adéquates pour une exploitation familiale à plein temps. Aujourd'hui, peut-être que sur 3,300, 2,000 de ces producteurs sont des exploitants actifs commerciaux, et 1,300—et c'est un chiffre approximatif—ont peut-être une autre source de revenus. Mais pour une bonne partie de ces 1,300, la production de fruits est des plus importantes. Il y a des jeunes qui s'engagent dans cette industrie dans bien des cas, il s'agit de jeunes diplômés universitaires, de fils de pères qui sont dans cette industrie, de même que de nouveaux venus, et je pense que l'âge moyen baisse.

Le président: Merci, monsieur Claridge. Je donne la parole à M. Howard.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Monsieur le président, je voudrais signaler ce qui

[Text]

appears to be a conflict in the briefs submitted today—perhaps I should say a dilemma. There is the problem raised by Mr. Claridge on page 2 of the brief in which he draws attention to imports from countries where there are slave labour conditions. Other briefs mentioned imports from Japan and China of solid pack apples—in the case of China at less than \$5. In contrast to that there was the information given in Mr. Whittaker's statement and also by Mr. Moore about the efforts of the industry to develop markets in these countries, particularly in travelling to China to develop the market there.

Now this presents us with a conflict as to how we are to sell to countries like China if we are to impose barriers which make it impossible for them to sell to us under their normal marketing conditions. I wonder if we could have some discussion of this because it is a problem that the Agriculture Committee and the Finance Committee of the House of Commons run into quite frequently from other areas of the country and in some other industries.

Mr. Claridge: Mr. Chairman, Mr. Howard, with your permission, sir, I would like to make some comments and then ask Mr. Moore to make additional comments on this.

The point I would like to make in so far as the association membership is concerned is that when we go into the foreign markets, or indeed any export markets, we are going in at their price plus. We do not and have no history of underselling in export markets. When we go into the United States it is at their figure plus; when we go to the U.K. it is usually at a figure plus the European competition. Ours is not an underselling price so we are not asking to be allowed to cut in one case and to receive the benefit of cut in the other. I do recognize, though, your point of the levels of income and trade in these nations. Mr. Moore has looked at these firsthand and I think perhaps he would say how we hope to be able to sell in those markets, even though many of the people certainly do have very low levels of income.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman and members of the Committee, I think that I would have to say first of all that from an economy standpoint it is totally impossible to do business on these terms, but from a merchant's standpoint business can sometimes be made in adverse circumstances.

[Interpretation]

[Interpretation]

me semble être un conflit dans les mémoires présentés aujourd'hui—peut-être devrais-je dire plutôt un dilemme. Il y a le problème soulevé par M. Claridge à la page 2 du mémoire où on nous signale les importations de pays où il existe des conditions d'esclavage pour les travailleurs. D'autres mémoires ont parlé des importations venant du Japon et de la Chine, de pommes qui coûtent moins de \$5 qui viennent de Chine. En contraste à cela, on nous a donné, dans la déclaration de M. Whittaker et de M. Moore, le fait que l'industrie essaie de développer des débouchés dans ces pays. On a parlé plus particulièrement du fait qu'on s'était rendu en Chine pour y trouver des débouchés.

Cela représente donc un conflit afin de voir comment nous pouvons vendre à des pays comme la Chine si nous voulons imposer des barrières qui font qu'il leur est impossible de nous vendre leurs produits selon leurs conditions normales de commercialisation. Est-ce qu'on ne pourrait pas étudier cette question, parce qu'il s'agit d'un problème que le comité de l'agriculture et le comité des finances, de la Chambre des communes, doivent étudier assez souvent. Et cela vient d'autres industries, d'autres régions du pays aussi.

M. Claridge: Monsieur le président, monsieur Howard, je ferai quelques commentaires et ensuite, je demanderai à M. Moore de suppléer.

Je pense que l'observation que je voudrais faire pour ce qui est des membres de cette association, c'est que lorsque nous nous engageons dans ces marchés d'exportation, nous le faisons à leurs prix. Nous n'avons jamais vendu à un prix inférieur sur les marchés d'exportation. Lorsque nous nous rendons aux États-Unis, nous y allons suivant leurs prix, au Royaume-Uni, c'est habituellement le prix plus la concurrence européenne. Nous ne pouvons pas couper les prix, alors, on ne demande pas l'autorisation de couper d'une part et de recevoir les avantages de la coupe d'autre part. Mais j'admets votre observation quant au niveau de revenu et de commerce dans ces pays. M. Moore l'a étudié sur place, et il vous dira comment nous espérons pouvoir vendre sur ces marchés, même si le niveau de revenu de beaucoup de gens est peu élevé.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je me dois tout d'abord de vous dire que, du point de vue de l'économie, il est impossible de faire des affaires ainsi. Mais du point de vue du marchand, on peut le faire même dans des circonstances qui nous sont contraires, à l'occasion.

[Texte]

We have been in the business, you might almost say, of creating markets. There are many instances which could be cited—I shall not bore you with them now—of situations in which a market has been literally created by somebody knocking on the door and going and working some sort of trade.

I would have to say also that as far as China is concerned, in principle it could actually be one of the easier markets to sell to if they make up their minds to buy. I say that because in their form of government and economy they use different rules from the ones we are accustomed to dealing with in business. In other words, if the political winds blow favourably towards Canada, they might very well say yes we will buy, without real regard to the economic facts of life.

This, of course, is true in practically no other country we have any thought of doing business with, so in those markets we are constantly faced with the point that Mr. Claridge made, not only because of the fact that we are a North American producing area and therefore we are faced with North American costs, but we do worldwide business and therefore our distribution and transportation costs are disproportionately large as compared with many other producers selling to what to them are nearer-by markets.

So I think I can only give you a couple of examples of the way it works and hope you can draw some rule from this because I do not think a rule as such can be cited in the time available.

In the Los Angeles market we sell in competition with similar varieties, grades and sizes grown a few miles south of here in Washington State, and quite typically we can sell this product against a like competitor at a higher price. We do that only because of actual and perceived quality.

This industry has made itself a reputation the hard way, of selling a product which is worth buying, and if it became one of those "dicey" situations, I think we certainly would not guarantee but would have a fair degree of confidence that we could sell in a U.S. market in competition with many U.S. products of almost equal quality, we will say, at a somewhat higher price. That is something the economists will not go along with but it works that way.

[Interprétation]

Nous avons créé des marchés, pour ainsi dire. Dans bien des cas, on pourrait vous donner des exemples—je ne veux pas vous ennuyer avec cela—de situations où le marché a été littéralement créé par quelqu'un qui frappe à la porte, et établit les cadres du marché.

Je voudrais ajouter aussi que, en ce qui concerne la Chine, en principe, ce pourrait être un des marchés des plus faciles pour y faire de la vente, s'ils se décident à acheter. Je dis cela, parce que leur forme de gouvernement, ou leur type d'économie, c'est d'utiliser d'autres règles que celles auxquelles nous sommes habitués dans notre monde des affaires. En d'autres mots, si le vent politique est favorable à notre égard, alors ils peuvent très bien dire: «Cui, nous allons acheter de vous», sans vraiment tenir compte des faits de la vie sur le plan économique.

Cela ne vaut en pratique peut-être pas dans aucun autre pays avec lequel nous avons fait des affaires. Ces marchés, alors, nous présentent toujours cette situation mentionnée par M. Claridge, non pas simplement du fait que nous sommes une région nord-américaine de production, et par conséquent, nous devons faire face aux coûts nord-américains, mais que nous agissons sur le plan mondial, et il faut donc tenir compte du fait que nos frais de distribution et de transport sont beaucoup plus élevés comparativement à ceux d'autres concurrents qui se trouvent sur des marchés plus rapprochés.

Je ne puis donc vous donner que deux ou trois exemples de la façon dont cela fonctionne et vous en tirerez vos propres conclusions, parce que je ne crois pas qu'une règle comme telle puisse être citée, pour le moment mis à notre disposition.

Pour ce qui est du marché de Los Angeles, nous vendons en concurrence avec d'autres variétés, catégories, grandeurs de fruits produits à quelques milles au sud d'ici, soit dans l'État de Washington. Nous pouvons vendre ces produits comparativement à un autre concurrent, à un prix plus élevé. On le fait simplement en vue de la qualité.

Cette industrie a établi sa réputation devant un produit qui vaut la peine d'être acheté. Je pense qu'on ne pourrait le garantir autrement, mais nous avons vraiment confiance en ce fait que nous pouvons vendre sur le marché américain en concurrence avec bon nombre de produits américains qui sont à peu près de la même qualité, à un prix quelque peu plus élevé. Les économistes ne l'acceptent pas toujours, mais enfin, c'est la façon dont cela fonctionne.

[Text]

We have done business in the United Kingdom market for 40 or 50 years, long before B.C. Tree Fruits as such was created, but in this industry in those days individual packing houses, individual growers even, would peddle their wares in the United Kingdom, and they had to do it on the basis of quality because otherwise the prices required would be totally unsupportable. That history has left us with an image which enables us still to sell in the United Kingdom three hundred-odd thousand boxes of apples this year, which will be somewhat more than half of what is sold by all of Canadian shippers combined this year, against competition from France and other countries which can deliver a different variety, it is true, but a very good product at something like half the price of ours delivered on the United Kingdom market.

The point I am trying to make here is that of all North American shippers it looks as if the B.C. industry has the most resilience and that if we are going to go we will go last. That is a sort of negative way to put it but I think it illustrates this basic thread of quality. This is what we have to sell and this is why we can get a toehold in markets and capitalize on opportunities in a way that perhaps the economists would not allow and that other shippers would like to emulate.

Sir, that may not answer the question entirely but it is a running commentary on the way I see this industry continuing to serve foreign markets.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It does not quite answer all of my question. I wonder if I could get clarification on a point here. How can we solve this problem of the Chinese of necessity having to sell their products to us if we are going to sell to them? Are you suggesting that we should require them to sell on a purely product comparison basis or a quality basis rather than on a price basis or prohibit them from competing on a price basis?

Mr. Moore (Wetaskiwin): I think, Mr. Howard, you spoke of a dilemma and now you have passed the dilemma on to me.

Part of the problem, of course, is—would the Chinese sell what we are speaking of as solid pack, which was referred to in the Sun Rype brief? What I speak of selling is the fresh product, and odd as it may seem, there may not be quite as much of a dilemma in the eyes of the Chinese. They will process their

[Interpretation]

Nous avons fait des affaires sur le marché du Royaume-Uni depuis quarante ou cinquante ans, bien avant l'existence des arbres fruitiers de Colombie-Britannique, mais cette industrie, alors, faisait qu'il y avait des producteurs individuels qui se rendaient au Royaume-Uni et qui devaient traiter sur le plan qualité parce qu'autrement le prix exigé serait impossible à maintenir, ce qui a fait que nous avons une réputation qui nous permet encore de vendre au Royaume-Uni 300,000 boîtes de pommes et quelques, cette année, soit un peu plus que la moitié de ce qui est vendu par tous les expéditeurs canadiens mis ensemble, cette année, comparativement à la concurrence venant de la France et d'autres pays qui peuvent livrer une autre variété, il est vrai, mais un excellent produit à la moitié du prix du nôtre livré sur le marché du Royaume-Uni.

Ce à quoi je veux en venir, c'est que pour tous nos expéditeurs de l'Amérique du Nord, il semble que l'industrie de la Colombie-britannique a plus de possibilités de résister et si nous sommes prêts à céder, nous serons les derniers à le faire. C'est peut-être négatif, mais cela nous montre vraiment cette caractéristique primordiale, soit la qualité, et c'est pourquoi nous devons vendre et nous sommes capables de capitaliser sur ces occasions d'une façon que les économistes ne permettraient pas, mais que, peut-être, d'autres expéditeurs aimeraient bien avoir.

Cela ne répond peut-être pas tout à fait à la question, mais cela dépend peut-être de la façon dont je conçois les déroulements de cette industrie pour le marché étranger.

Le président: Merci, monsieur Moore.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Cela ne répond pas à toute ma question. Est-ce que l'on peut avoir une précision ici? Comment pourrons-nous résoudre ce problème des Chinois qui veulent nous vendre leurs produits si nous leur offrons nos produits. Selon vous, nous devrions exiger qu'ils vendent simplement sur une base concurrentielle ou de qualité, plutôt que suivant le prix, ou leur interdire de concurrencer sur la base du prix?

M. Moore (Wetaskiwin): Je pense, monsieur Howard, que vous avez parlé d'un dilemme et que vous m'avez repassé le dilemme.

La difficulté d'une partie du problème, bien entendu, vient du fait que le Chinois vend ce que nous appelons l'emballage compact dont on a fait mention dans le mémoire de la Sun Rype? Ce dont je parle, c'est des produits frais. Cela peut paraître étonnant, mais cela n'est peut-être pas un dilemme pour les Chi-

[Texte]

product and sell it where they can for reasons that suit them. For example, they may sell in certain markets simply to acquire the appropriate currency of that market, a hard currency in place of their own non-hard currency.

This has nothing to do with rules of economics or trade as we normally consider them. Although I do not have the evidence, I think it is true that their fresh product simply is not up to world standard. Ours is, as I tried to point out. So it may quite well be that the competition is an indirect competition—their solid pack coming this way, our fresh product going that way—and this may not be too helpful to the processors of Canada but it does illustrate the opportunity we have in the fresh end of it.

As to how these should be drawn together, I think that the point is being made in two of these briefs and has been commented upon by Mr. Claridge, among others; that there should be some realistic approach to tariff administration which would not allow products to be, in effect—although there might be some question as to the definition—dumped into this country.

We do not dump into foreign countries. We sell at usually inflated prices compared with available products. We think it is reasonable to expect that products coming into this country should be sold or delivered at prices which compare, reasonably at least if not absolutely, with the production and selling costs of the domestic product. It would be on that basis, sir, I submit that the Chinese and Japanese and other imported products of that nature should be allowed in, not at dumping levels but at reasonably competitive levels.

The Vice-Chairman: Thank you. I will call on Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I was very interested in Mr. Dangel's remarks about feed grain but there are other questions I am interested in too. Another Saskatchewan member is going to ask a question about feed grain.

First of all, I would like to compliment these gentlemen on the very solid organization they seem to have here and express the hope that maybe something can be done for grain producers along that line. It seems to me that your success is based on compulsory membership in the Tree Fruits organization. Do you have a compulsory membership and, if so, how is this accomplished?

[Interprétation]

nois. Ils vont transformer leurs produits et les vendre où ils peuvent pour les motifs qui leur conviennent. Par exemple, ils peuvent vendre sur certains marchés, simplement pour obtenir la devise sur le marché.

Ça n'a rien à voir avec les règles de l'économie ou du commerce, comme nous les envisageons d'habitude. Il se peut que, quoique je n'en ai pas la preuve, que leurs produits frais n'aient pas la qualité mondiale. Les nôtres l'ont, comme je l'ai dit. Il se peut alors que cette concurrence soit indirecte,—leurs emballages compacts étant expédiés de cette façon, et nos produits frais leur étant expédiés de cette façon,—et cela n'aide peut-être pas l'industrie de transformation du Canada, mais cela nous montre l'occasion qui se présente pour ce qui est des produits frais.

Pour ce qui est de nous rapprocher l'un de l'autre,—je pense qu'on en a parlé dans deux de ces mémoires que M. Claridge a commentés,—il faut avoir une attitude réaliste quant à l'application des tarifs, qui ne permettrait pas que des produits soient, en réalité, quoi qu'on peut se demander ce que l'on est quant à la définition, soit du mot «dumping» dans ce pays.

Nous ne faisons pas de dumping dans les autres pays. Habituellement, nous vendons à des prix exagérés par rapport aux produits disponibles. Nous croyons qu'il est raisonnable que nous nous attendions à ce que les produits venant des autres pays soient vendus à des prix de livraison qui puissent se comparer de façon juste, sensée et raisonnable, avec les produits domestiques. C'est sur un tel fondement, à mon avis, que l'importation de produits chinois et japonais ou d'autres pays soit autorisée non pas à des niveaux de dumping, mais à des niveaux concurrentiels.

Le vice-président: Merci beaucoup. Maintenant, je cède la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je me suis vraiment intéressé aux observations de M. Dangel pour ce qui est des céréales de provende. Mais il y a d'autres questions qui m'intéressent aussi. Un autre député de la Saskatchewan va vous poser d'autres questions quant aux céréales de provende.

D'abord je désire féliciter ces messieurs quant à l'organisation très solide qu'il semble avoir ici, et je formule l'espoir que quelque chose puisse être fait en ce sens pour les producteurs de céréales. Il me semble que votre succès est fondé sur la participation obligatoire à la *Tree Fruits Organization*. Est-ce vrai que vous êtes tenus d'être membres? Et alors, comment y parvenez-vous?

[Text]

Mr. Claridge: Thank you, Mr. Chairman. All members of the British Columbia Fruit Growers Association are registered with the B.C. Fruit Board which is our regulatory body that designates B.C. Tree Fruits as the central selling agency.

Mr. Douglas (Assiniboia): They must register, must they?

Mr. Claridge: A grower can ship fruit without registering, if he wishes, but if he does so his fruit is bound by the same regulations as one who does ship. So the vast majority do register. There may be a handful in the Valley that for one reason or another have not. Those who do are provided with all the industry material, a monthly news letter, a quarterly booklet, and a report of the goings-on of the industry is given at local meetings by members of the joint boards of the two companies and of our association. Each one of these members has one vote regardless of his acreage, one acre or more qualifies him to vote, and his produce is bound by the regulations of the Natural Products Marketing Act.

Mr. Douglas (Assiniboia): This is accomplished through provincial legislation, is it?

Mr. Claridge: This is accomplished through basically provincial and federal legislation.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you.

Le Vice-Président: Et maintenant, monsieur Dumont, s'il vous plaît.

M. Dumont: Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord faire remarquer au début de mon intervention que si, dans les mémoires on a parlé de la température, en prenant tout à l'heure la vitamine C radieux de votre soleil j'étais en mesure de penser que nous avons encore dans le Québec, 6 pieds de neige, alors que dans le golfe Saint-Laurent, les icebergs et les glaciers nous apportent du froid. Nous avons donc dans le Québec une température encore beaucoup plus maussade. Je suis bien heureux pour vous et nous sommes heureux de venir vous voir.

Nous vous félicitons aussi de la teneur des mémoires que nous étudierons très attentivement lors de notre retour à Ottawa, car vous nous avez révélé bien des choses. Nous nous rendons compte que le problème de production n'existe pas ici non plus, mais que c'est plutôt un problème de surproduction, c'est l'inquiétude qui semble régner.

[Interpretation]

M. Claridge: Merci, monsieur le président. Tous les membres de la *British Columbia Fruit Growers Association* sont inscrits auprès de la *B. C. Fruit Board* qui est notre organisme de réglementation qui désigne *B.C. Tree Fruits* comme l'agence centrale de vente.

M. Douglas (Assiniboia): Ils doivent s'inscrire n'est-ce pas?

M. Claridge: Un producteur peut expédier des fruits sans s'inscrire, s'il le désire, mais alors il est soumis aux mêmes règlements que celui qui s'est inscrit. Donc, la plupart le font. Il y en a peut-être à peine quelques-uns dans la vallée qui, pour une raison ou pour une autre ne l'ont pas fait. Ceux qui le font reçoivent toutes les données de l'industrie, un bulletin mensuel, une revue trimestrielle et un rapport sur les activités dans l'industrie est présenté aux réunions locales par les membres des comités mixtes de nos deux compagnies et de notre association. Chacun de ces membres a une voix, compte non tenu de la superficie de ses vergers; une acre ou plus lui donne le droit de participer au vote et ses produits sont soumis aux règlements de la Loi sur l'organisation du marché des produits naturels.

M. Douglas (Assiniboia): C'est réalisé par une législation provinciale, n'est-ce pas?

M. Claridge: C'est accompli essentiellement par une législation fédérale et provinciale.

M. Douglas (Assiniboia): Merci.

The Vice-Chairman: And now, Mr. Dumont, please.

M. Dumont: Thank you, Mr. Chairman. First of all I want to say a word about the temperature. A short while ago, I was enjoying your wonderful sunshine and this made me think that we still have six feet of snow in Quebec, while icebergs and ice floes in the Gulf of St. Lawrence chill the air. Consequently, in Quebec we have much worse weather. I am happy for you, and we are happy that we were able to come and see you here. I also want to congratulate you for the briefs that you have presented and which we shall study very closely when we return to Ottawa, because you have revealed a great many things to us. We see that there are no production problems here, but rather it is a problem of over-production. That seems to be your main concern.

[Texte]

Ma question, monsieur le président, revient à peu près à ceci. Je me suis permis ce matin de prendre une étiquette d'apple drink, à caractère unilingue. Nous sommes 6 millions de Canadiens d'expression française au pays et je demande à l'une ou l'autre de vos associations s'il ne serait pas possible d'apposer des étiquettes bilingues sur vos produits à l'avenir. En notant le nom de votre marque de jus de fruits, je me suis proposé de toujours consommer du jus de fruits canadien dorénavant.

Et comme notre gouvernement canadien est très généreux en prêtant sans intérêt aux pays africains, vous avez peut-être là aussi la possibilité d'ouvrir un marché dans ces pays francophones africains, surtout si les étiquettes sont bilingues. C'est une suggestion que je fais et je me demande si cette chose-là n'est pas possible pour les 6 millions de Québécois?

Mr. Whittaker: The question is mainly on bilingual labels. We have bilingual labels and we do bilingual labelling but not on our apple juice nor our juice products because we market these only in western Canada. However, we do this with all products that we market in Eastern Canada. Perhaps Mr. Moore would supplement what I have said.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman and gentlemen, there are regulations now pertaining to marketing of consumer packages in the Province of Quebec. To the extent that we do market some smaller sizes in Quebec, we do mark our packages accordingly. But on what you might call our major lines—in other words bushel boxes which are shipped to a variety of markets worldwide—no, we do not have other than English-Canadian on them at this time. Very frankly, it is mainly a matter of cost. We are faced with a real problem. If you would like some figures, we have eight major varieties of apples with around a dozen sizes of each of these varieties, each of which again can come in quite a multitude of different packages.

Simple multiplication gives you a range of several hundred different ways of putting out apples alone in different packages. If we complicate this by adding different languages and combinations of languages, frankly, I think we would have $7\frac{1}{2}$ million boxes all individually different before we were through. This is obviously a costly matter. However, we recognize the area of interest

[Interprétation]

Mr. Chairman, my question boils down more or less to what follows. This morning I picked up an apple drink label which was unilingual. There are 6 million French-speaking Canadians in this country, and I ask your associations whether it would not be possible, in future, to stick bilingual labels onto your products. Personally, I have taken note of your fruit juice trade mark, and I have taken the resolution that in future I shall always take Canadian fruit juice.

As the Government of Canada is very generous in lending interest free to African countries, I also see here the possibility for you of opening up markets in those French-speaking African countries, particularly if you have bilingual labels. It is just a suggestion, but I wonder whether it would not be possible to do this for the 6 million Quebecers?

Mr. Whittaker: La question porte surtout sur les étiquettes bilingues. Nous avons des étiquettes bilingues, et nous étiquetons dans les deux langues mais non pas pour notre jus de pomme ou autre jus, car nous n'avons aucun marché dans l'est du Canada. M. Moore pourraisons pour les produits que nous mettons en marché dans l'est du Canada. M. Moore pourrait peut-être ajouter quelque chose à ce que j'ai dit.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président et messieurs, il y a des règlements visant la mise en marchés d'emballages destinés aux consommateurs de la province de Québec. Dans la mesure où nous mettons en marché certains emballages plus petits au Québec, nous les étiquetons en conséquence. Mais en ce qui concerne ce qu'on peut appeler nos principaux produits, en d'autres termes nos boîtes d'un boisseau, qui sont exportés à une variété de marchés de par le monde, non, nos étiquettes ne comportent pas une autre langue, sauf l'anglais, à l'heure actuelle. Franchement, c'est surtout une question de coût, nous faisons face à un vrai problème. Si vous voulez des chiffres, nous avons, mettons, huit variétés principales de pommes et environ 12 différentes grosseurs de chacune de ces variétés, dont chacune peut comporter une multitude d'emballages différents.

Une simple multiplication vous donne plusieurs centaines de façons de pouvoir emballer seules les pommes. Et si nous compliquions la chose en ajoutant différentes langues et des combinaisons de langues, je crois que nous aurions 7 millions et demi de boîtes différentes avant d'en sortir. Cela est évidemment coûteux. Toutefois, nous reconnaissions le genre d'intérêt, et là où il faut le faire, nous

[Text]

and, where we have to, we certainly do subscribe to bilingual regulations and so on. But we do not do it where we do not have to. It simply costs us too much and, incidentally, it is very difficult to control in our inventories.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I will recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I am going to get away from marketing and the apple industry, if I may, just for a moment and refer to page 3 of the brief from the Sun-Rype Products Limited. The program for the advancement of industrial technology is handled, I believe, by our National Research Council. This is very interesting to a number of us and I am happy to find someone who has actually become involved in this work.

Could you tell me how any advantageous results that you people attain in respect of production and manufacturing is protected? I understand that inasmuch as the Government of Canada is participating in the cost of this research work with you, you are required, if the results are successful, to repay the government for their investment.

Are you at the same time protected in the use of this research or is this information made available to other similar manufacturers in Canada?

Mr. Ian F. Greenwood (General Manager, Sun-Rype Products Limited): Mr. Chairman, and members of the Committee, there are two basic programs to encourage research in industry. One is the National Research Council grant. In this case the project has to be of a more basic nature than canning crab apples or something like that. It has to be basic research. Provided the work is satisfactory this could carry on for five years. The government provides the funds for the researchers and the industry must supply the facilities. Normally, this is about a 50-50 split. The government encourages the particular industry to patent any developments in the name of a company. So that there is protection in this regard. Indeed, with the National Research Council we now have a Ph.D and a bio-chemist. We have already applied for two patents under this program.

Now the second program, the PAIT program under the Department of Industry is somewhat different in that it is of a more applied nature. In other words, we are look-

[Interpretation]

le faisons grâce aux étiquettes bilingues. Mais là où ce n'est pas nécessaire, nous ne le faisons pas en raison du coût. Et c'est très difficile du point de vue de l'inventaire, à contrôler.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Pringle maintenant.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Je vais m'éloigner de la mise en marchés et de l'industrie de pommes, si vous le voulez, pour un moment et revenir à la page 3 du mémoire présenté par la *Sun-Rype Products Limited*. Le programme pour l'avancement de la technologie industrielle, je crois, relève du Conseil national des recherches. Cela a beaucoup d'intérêt pour un grand nombre parmi nous et je suis très heureux d'avoir trouvé quelqu'un qui est impliqué dans ce travail.

Pourriez-vous me dire quelle méthode est employée pour vous protéger vous à l'égard des résultats et des développements que vous trouvez avantageux à la production et à la fabrication? Si je comprends bien, étant donné que le gouvernement du Canada participe aux frais de ces recherches avec vous, et si vous réussissez, vous êtes tenus de rembourser le gouvernement pour la part qu'il a investi.

Êtes-vous alors protégés à l'égard de l'emploi de cette recherche ou est-ce que l'on la met à la disposition d'autres fabricants au Canada?

M. F. Greenwood (gérant général, Sun-Rype Products Ltd): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, il y a deux programmes fondamentaux pour stimuler la recherche dans l'industrie. L'un est le programme de subventions du Conseil national des recherches. Dans ce cas-ci, il faut que le projet soit beaucoup plus fondamental que la mise en boîtes des pommes sauvages ou quelque chose de la sorte. Il faut que ce soit de la recherche fondamentale. Si le travail est satisfaisant, il peut durer cinq ans. Le gouvernement donne des fonds pour les chercheurs, et l'industrie doit fournir les aménagements. Normalement, il s'agit d'un partage à 50 p. 100 environ. Le gouvernement encourage l'industrie particulière à faire breveter tout développement au nom de la compagnie même. Et alors, vous avez une certaine protection à cet égard. En effet nous avons maintenant un docteur en philosophie et un biochimiste, grâce au Conseil national des recherches. Nous avons déjà demandé deux brevets.

Pour ce qui est du deuxième programme, relevant du ministère de l'Industrie, le programme PAIT, il est un peu différent, car c'est un programme plus appliqué. En d'autre

[Texte]

ing for a commercial product and in most cases, of course, this has to be approved by the government. But under the PAIT program the government agrees to split the costs of whatever technical people we have, the lab, whatever equipment that might be necessary and so on. All this is split on a 50-50 basis.

If the program subsequently proves out, if the product is successful and we can develop and sell it on the commercial market, then the company is obligated to return the government's share of the money plus interest. But at the same time they still encourage the particular industry to patent any developments or anything that is patentable, even under the PAIT program.

The Chairman: Thank you, very much. I will now recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. My question refers to a very important matter which has been alluded to by several people in their briefs, among them Mr. Stevenson, Mr. Fitzpatrick and Mr. Whittaker.

What action, if any, is the fruit and vegetable industry taking to protect its massive investment against the quickly developing urban sprawl that is cutting deeply into the highly productive farmers of the Okanagan, and has the provincial government been asked to take action or what suggestions have you to remedy or solve this very serious problem. This does not only affect this area but as we travel across Canada we find it is a problem affecting the agriculture industry in many areas of Canada. Could we get some advice from you people in this respect.

Mr. D. C. Stevenson (Domestic Sales Manager, B.C. Tree Fruits Limited, Kelowna, B.C.): Mr. Chairman, answering through you, as far as the Board which I represent is concerned, we have not drawn up any particular program. We are very well aware of the seriousness of this urban sprawl. It seems that just about 90 per cent of the property that they are using is the very best agricultural land we have, but we have no plan at the moment and we presume that that comes entirely under provincial jurisdiction.

The Chairman: Mr. Claridge has a supplementary comment.

Mr. Claridge: Mr. Chairman, the B.C. Fruit Growers Association do not have a plan in this regard either simply because we believe that many people not engaged in agriculture are more concerned about the loss of fine

[Interprétation]

tres termes, nous cherchons un produit commercial et dans la plupart des cas, évidemment, il faut qu'il soit approuvé par le gouvernement. Mais, par le programme PAIT, le gouvernement consent à partager les frais des techniciens, des laboratoires, l'équipement qui serait nécessaire. Tout cela est partagé à parts égales.

Si le programme ultérieurement donne un produit réussi que nous pouvons développer et vendre sur le marché commercial, la compagnie alors doit rembourser la part du gouvernement avec intérêt. Mais, en même temps, on encourage l'industrie particulière à breveter tous les développements ou tout ce qui peut être breveté, même en vertu du programme PAIT.

Le président: Merci beaucoup. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Ma question a trait à une chose très importante mentionnée par plusieurs personnes dans leurs mémoires, entre autres MM. Stephens, Fitzpatrick et Whittaker.

Quelles mesures, s'il y en a, sont prises par l'industrie des fruits et des légumes pour protéger leur investissement massif contre l'empiètement urbain dans les régions rurales de l'Okanagan et est-ce que l'on a demandé au gouvernement provincial de prendre des mesures ou quelles suggestions avez-vous faites pour remédier à ce problème très grave? Ceci est vrai non seulement ici, mais partout au Canada dans les régions agricoles. Pourrions-nous obtenir de vos conseils à ce sujet?

M. D. C. Stevenson (gérant des ventes domestiques, B.C. Tree Fruits Limited, Kelowna, C.-B.): Monsieur le président, répondant par votre entremise, en ce qui concerne le Conseil, nous n'avons pas établi de programmes définitifs. Nous sommes très conscients de la gravité de ce problème d'urbanisation. Il semble que presque 90 p. 100 des propriétés que nous utilisons sont les meilleures terres que nous ayons, mais nous n'avons aucun programme à l'heure actuelle et nous présumons que cela relève uniquement de la compétence provinciale.

Le président: M. Claridge a un commentaire supplémentaire.

M. Claridge: Monsieur le président, la B.C. Fruit Growers Association n'a aucun programme à ce sujet non plus, tout simplement parce que nous croyons que plusieurs personnes qui ne s'adonnent pas à l'agriculture, se

[Text]

agricultural land than those directly in agriculture.

The position at the moment is that we believe that regulations forbidding the subdivision or other disposal of fine agricultural land without compensatory legislation that will reasonably ensure the level of income of persons who remain on that land is discriminatory and as an association we will not support regulations which will restrict the subdivision or other disposal of prime agricultural land unless something is done at the other end to balance and compensate with income. So we have not taken a stand in this regard other than that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. I will recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to briefly commend the fruit growers, the apple industry particularly, for putting their house in order. Our brief look at the industry this morning convinced me that they have gone a long way in the Okanagan area to do just that.

I am concerned, Mr. Claridge, about what you exactly mean on page 2 of your brief when you suggest in the middle of the page that government policies have failed to give encouragement and assurance to farmers. Then you go to say, "we ask the support of your committee in helping to obtain for the primary producer the right of collective bargaining." What do you mean by the right of collective bargaining, and how could this be obtained? Would it be obtained by putting an embargo on to safeguard the industry from imports, or how would it be obtained?

Mr. Claridge: Mr. Chairman and Mr. Horner, I realized in inserting this that it could be a controversial point. I felt that it was perhaps worthy of some elaboration and I am therefore glad that you asked the question.

If I may, I would like to take the two paragraphs that you have in answering your question. We believe that government policy has failed to give encouragement and assurance to farmers of any long-term program because if we look at tariff negotiations throughout the years the tariffs on agricultural products have been sacrificed or reduced at a far greater rate than on other commodities coming into this nation. We have been the big

[Interpretation]

préoccupent beaucoup plus de la perte des terres agricoles que ceux qui s'adonnent à l'agriculture.

A l'heure actuelle, voici la situation: nous croyons que le règlement qui empêcherait la subdivision ou la vente de bonnes terres agricoles sans avoir de mesures législatives de compensation, pour assurer un niveau de vie raisonnable pour ceux qui restent sur la terre, serait discriminatoire, et en tant qu'association, nous n'appuierons pas de règlements qui restreindront la subdivision des terres ou autres dispositions de terres agricoles de qualité à moins de faire autre chose, à l'autre bout, pour contrebalancer et équilibrer le revenu. Par conséquent, nous n'avons pris aucune autre attitude que celle-ci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Claridge. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aime-rais dire brièvement que je félicite les producteurs de fruits, surtout les pommeulteurs, pour avoir mis l'ordre dans leur maison. D'après ce que j'ai vu ce matin, j'ai l'impression qu'ils sont allés pas mal loin dans la région de Okanagan pour le faire.

Monsieur Claridge, je me préoccupe de ce que vous voulez dire à la page 2 de votre mémoire lorsque vous suggérez, au milieu de la page, que les politiques du gouvernement n'ont pas donné d'encouragement et d'assurance aux cultivateurs. Ensuite vous continuez en disant que vous demandez l'appui de notre Comité pour aider à obtenir pour le producteur primaire le droit de négocier collectivement. Qu'est-ce que vous entendez par le droit de négociation collective, et, comment pourriez-vous l'atteindre? Est-ce que vous l'auriez en ayant un embargo pour protéger l'industrie contre les importations, ou comment?

Mr. Claridge: Monsieur le président, monsieur Horner, en insérant cette phrase, j'ai cru comprendre que ce serait un point de controverse. Je croyais que cela pourrait peut-être être expliqué un peu. Et c'est pourquoi que je suis content que vous ayez posé la question.

Prenons les deux paragraphes que vous avez pris pour y répondre. Nous croyons que la politique du gouvernement a failli à encourager et à assurer les cultivateurs d'un programme à long terme, car si nous examinons les négociations tarifaires au cours des années, les produits agricoles ont été sacrifiés ou réduits beaucoup plus rapidement que les autres denrées qui sont importées dans notre pays. Ce sont nous qui avons dû payer les

[Texte]

losers, we have been the sacrificial lamb in many of these negotiations. When we asked support in helping to obtain for the primary producer the right of collective bargaining we believe very much that marketing boards within a limited sphere have given us limited collective bargaining.

Mr. Horner: Do you mean by that limited protection?

Mr. Claridge: No, they have given us limited bargaining power on the market greater than the individual producer would have exercised on his own. However, the world is getting smaller and we are seeing products come in here every day from varying parts of the world unheard of a few short years ago.

If labour comes to this country they are employed at the rate of Canadian labour, if agricultural produce comes here it is allowed in as cheaply as it can be shipped here and, in many cases, because of an inadequate tariff this lends itself to distress selling.

Agricultural products entering Canada have a totally different rule governing them than labour entering Canada. And I am not in any way critical of the rights that labour has won. Indeed I wish that agriculture could win and be accorded the same right. The right of collective bargaining presently enjoyed by labour unions in this country will be a must for agriculture if it is to survive in world competition.

I believe that if it is in the national interest to allow cheaper food to come into Canada than that which can be produced here it is not the producer's sole responsibility to provide that. It is partly his responsibility as a citizen of this country but it is equally the responsibility of people in other lines of endeavour who benefit from that cheaper price. That is where I see collective bargaining being reasonable...not shutting the gate but making sure that the balance was sensible, as it is in the case of labour.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. I will recognize Mr. Foster.

Mr. Foster: I will direct my question to Mr. Whittaker. On page 4 of his brief he suggests that pollution is a problem not only of the future but at the present time and it occurred to me after viewing the scene this morning that water is very important to this industry not only for irrigation but for the operation of their plants as well.

I am wondering, in our future handling of this problem of pollution, if there are any areas that he knows of in the world where we

[Interprétation]

pots cassés dans la plupart des négociations. Quand nous avons demandé de l'appui pour essayer d'obtenir pour le producteur primaire le droit à la négociation collective, nous croyons que les offices des producteurs agricoles, dans une certaine mesure, nous ont donné une négociation collective limitée.

M. Horner: Vous voulez dire une protection limitée?

M. Claridge: Non, ils nous ont donné un droit limité de négociation collective plus grand que l'initiative particulière du producteur. Le monde se retrécit, toutefois, et nous voyons tous les jours des produits venant d'endroits dans le monde que nous connaissons à peine, il y a quelques années.

Si la main-d'œuvre arrive ici, elle est employée au taux de salaire de la main-d'œuvre canadienne. Si toutefois, le produit agricole est importé, on l'importe à des prix les plus bas possible, et même à des tarifs douaniers qui permettent de les vendre à des prix excessivement bas. Je ne veux pas critiquer les droits obtenus par la main-d'œuvre. Au contraire, je voudrais qu'ils obtiennent les mêmes droits à la négociation collective que les syndicats ouvriers ont à l'heure actuelle si nous devons survivre en raison de la concurrence universelle.

Je crois que si c'est dans l'intérêt national de permettre aux denrées agricoles d'être importées au Canada à des prix plus bas que l'on puisse les produire ici, ce n'est ça la responsabilité du producteur de les payer. Il est partiellement responsable en tant que citoyen du pays, mais c'est aussi la responsabilité de la prendre dans les autres initiatives qui profitent de ces prix. C'est là que je vois le droit de négociation collective: assurer un équilibre comme c'était le cas dans la main-d'œuvre.

Le président: Merci, monsieur Claridge. Je donne la parole à M. Foster.

M. Foster: Oui, je vais poser ma question à M. Whittaker. A la page 4 de son mémoire, il suggère que la pollution est un problème non seulement de l'avenir mais aussi à l'heure actuelle. Et après avoir vu les choses que l'on a vues ce matin, j'ai l'impression que l'eau est très importante à cette industrie, non seulement pour l'irrigation mais aussi pour l'exploitation des usines.

Je me demande, pour ce qui est du règlement futur de ces problèmes de la pollution, est-ce qu'il connaît des régions du monde

[Text]

have an apple or a fruit industry where the final end products of the sewage treatment plant—the nutrients, the nitrates and phosphates are actually put back on to the land, not only for their fertilizing value but for irrigation purposes, in the water that would be their carrier. If so, would this be a possible solution for the pollution problem, which I understand is a local one?

Mr. Barkwill: I would like to call on Mr. Greenwood, General Manager of Sun-rype Products Ltd.

Mr. Greenwood: Mr. Chairman and members of the Committee, the suggestion of putting waste water on to the land is indeed a fairly frequent one. I refer to Mr. Barkwill and his operation in Summerland, where he is sprinkling the water on to his orchards.

This is all very well in the period of time from, say, July through until the end of August. One of the real problems that we encounter in the apple industry is that we do not start processing until late September, and we carry through until this time of the year. Therefore, we encounter at times, even here in the Okanagan, the odd snowfall and very cold weather.

It is a point that we keep considering. We use around half a million gallons of water a day. That is a very large volume of water to have to pump five or ten miles. As the towns expand, the finding of several hundred acres of land that can be cultivated, and on which to sprinkle this water, is very difficult.

I might mention to the honourable member, too, that in the case of cannery waste there are no nitrates or phosphates.

Mr. Foster: I was thinking of municipal waste.

Mr. Greenwood: Yes. This, indeed, is being studied now. The watershed here in the Okanagan is having a research study done on land utilization. But from a cannery waste point of view we are talking almost entirely of fruit sugars. There are very few nutrients. In fact, we are now experimenting with a trickling filter type operation in which we will, in fact, have to add the nutrients. There are not sufficient.

Mr. Foster: You say a study is taking place on municipal waste. Does it look to be a promising solution?

[Interpretation]

où il y aurait une industrie fruitière où les produits définitifs des usines de traitement des eaux-vannes, substances nutritives, nitrates et phosphates, reviennent sur la terre non seulement à cause de leur valeur comme engrains chimiques mais aussi à des fins d'irrigation, dans l'eau qui les transporterait. Est-ce que ce ne serait peut-être pas là une solution possible au problème de la pollution qui, je me rends compte, est un problème local?

M. Barkwill: J'aimerais demander à M. Greenwood, directeur général de *Sun-rype Products Ltd.*, de vous répondre.

M. Greenwood: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, la question de ramener les eaux-vannes sur la terre revient assez souvent. Je vois M. Backwill à Summerland qui arrose ses vergers avec cette eau. C'est très bien pendant la période qui va, disons, de juillet jusqu'à la fin d'août. Mais un des véritables problèmes dans l'industrie de la pomme c'est que nous ne commençons pas avant la fin de septembre et nous continuons jusqu'à cette époque-ci de l'année. Alors nous avons parfois, même ici dans la vallée de l'Okanagan, une chute de neige et une température très froide.

C'est un point que nous gardons toujours à l'esprit. Nous employons environ un demi-million de gallons d'eau par jour. C'est une quantité considérable quand il faut pomper sur une distance de cinq ou dix milles. Au fur et à mesure que les villes et les villages s'agrandissent, il est très difficile de trouver plusieurs centaines d'acres que l'on puisse cultiver et arroser ainsi. Je pourrais peut-être aussi ajouter que dans le cas des eaux-vannes des conserveries il n'y a ni nitrates ni phosphates.

M. Foster: Je songeais plutôt aux déchets des municipalités.

M. Greenwood: Oui. On étudie cela actuellement. L'administration du bassin hydrographique ici à Okanagan fait faire une étude de recherche sur l'utilisation de la terre. Mais dans le cas des déchets de conserveries, il s'agit presque uniquement des sucrens qui viennent des fruits. Il y a très peu de substances nutritives. En fait, nous faisons une expérience à l'heure actuelle avec des systèmes de filtrage à écoulement. Il nous faudra ajouter des substances nutritives. Elles sont insuffisantes.

M. Foster: Est-ce que vous pourriez me dire au sujet de cette étude qu'on fait sur les déchets municipaux semble-t-on trouver là une solution prometteuse?

[Texte]

Mr. Greenwood: It looks to be an extremely costly solution. It really replaces the tertiary treatment. It would still be necessary to undergo the primary and secondary treatment with the treatment plant. The matter of putting it on to the land would be to remove the nitrates and phosphates.

The preliminary work would indicate that it is extremely expensive. There seem to be two schools of thought. Certainly, ideally, this is where it should be, but to put dams in, and so on, and to pump this huge volume from so far away is the problem.

Mr. Moore (Wetaskiwin): My question is for Mr. Inglis, Mr. Chairman.

I was interested in, and agree with, your comments on the rigidity of the present dairy policy. I have rather a general question. Do you feel that fluid milk shippers, especially in the areas of under-production in Canada—and we know where they are; producers with a small fluid quota—should get a subsidy on a percentage of that surplus that is used for manufacturing purposes?

Mr. Inglis: As it is now, they are paid on 127 per cent of utilization. So that it varies, depending on what your pool quota is. If you have produced a high quota in the summertime—and we use twice as much milk here in the summertime—then you do not get anything. You get a little bit of increase for what is going on in the market on the over-all pool, but not individually.

We feel that the time is coming when to get into the fluid milk business a shipper is going to need the help of a subsidy for at least a two-year period. He cannot do it now. As you know, the pool arrangement is that they have five years to build up a quota. The Farm Credit Corporation will let them go two years before making a payment, but they cannot let them go any longer.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Some provinces are not even fortunate enough to have any subsidy for that surplus milk, however.

Mr. Inglis: Yes; in the Fraser Valley, with a lower utilization, it provides quite a thing to them; but it does not up here.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

[Interprétation]

M. Greenwood: Une solution qui paraît extrêmement coûteuse. Elle remplace vraiment le traitement de terre. Il faudrait toujours que les traitements primaire et secondaire, aient lieu à l'usine de traitement. La question pour ramener cela sur la terre serait d'enlever les nitrates et les phosphates. Les travaux préliminaires paraissent indiquer que ce serait extrêmement coûteux. Il semble y avoir deux écoles de pensée. De façon idéale, c'est là que devrait se trouver la solution, mais de construire des barrages, et ainsi de suite, et de pomper cette quantité considérable sur une si longue distance, voilà le problème.

M. Moore (Wetaskiwin): J'ai une question pour M. Inglis, monsieur le président.

J'étais intéressé aux commentaires que vous avez faits au sujet de la rigidité de la politique laitière actuelle et je suis tout à fait de votre avis. Alors, j'aurais une question d'ordre général à vous poser. Trouvez-vous que les expéditeurs de lait nature, surtout dans les régions de sous-production au Canada, et nous savons tous où elles se trouvent, les producteurs ayant une petite quantité de lait nature devraient recevoir une subvention sur le pourcentage de ce surplus employé à des fins industrielles.

M. Inglis: A l'heure actuelle, ils reçoivent un paiement sur 127 p. 100 de l'utilisation. Ainsi tout dépend du quota de production établi par votre Syndicat. Si vous avez produit une grande quantité en été, et si pendant l'été nous employons ici deux fois plus de lait, alors vous ne recevez rien. Vous avez une petite augmentation pour ce qui est mis sur le marché, pour la production globale, mais non pas individuellement. Nous croyons donc que le moment viendra où pour faire le commerce du lait nature, il faudra à l'expéditeur une subvention pendant au moins deux ans. Il ne peut pas le faire à l'heure actuelle. Comme vous le savez, le syndicat leur accorde cinq ans pour atteindre le quota. La Société du crédit agricole les laissera travailler pendant deux ans sans paiement, mais elle ne peut pas aller plus loin que ça.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Certaines provinces n'ont même pas la chance pourtant d'avoir une subvention sur le surplus de lait.

M. Inglis: Oui, dans la vallée du Fraser, vu la faible utilisation, cela représente beaucoup pour eux, mais pas ici.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Je vous remercie.

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

[Text]

Mr. Gleave: Thank you. I would direct a question to the B.C. Cattlemen's Association. I am sorry I do not remember the name of their spokesman.

They mentioned that they were interested in the Canadian Wheat Board becoming involved in controlling, I suppose, the supply and the price of feed grain into the area.

I understand that the interior does not benefit from the freight subsidies, but I would ask him specifically if it is the wish that the Canadian Wheat Board be responsible for continuity of supply and a reasonable price base for the feed grains they use and need?

The Chairman: To whom is the question directed?

Mr. Gleave: The spokesman for the B.C. Cattlemen's Association. I am sorry, I do not...

The Chairman: Mr. Dangel?

Mr. Gleave: Mr. Dangel.

Mr. F. Dangel (President, North Okanagan Livestock Association): Would you repeat the question, sir?

Mr. Gleave: I do not have your brief, but I recall your remarks. Is it your desire that the Canadian Wheat Board be responsible for assuring that you have continuity of supply of feed grains at reasonably stable prices?

Mr. Dangel: Mr. Chairman and members of the Committee, the reason for our bringing this up is that our subsidy is going to be taken away from us—at least part of it. We feel that we cannot compete, producing our livestock here under these conditions. We produce a lot of feeder cattle in this area—many more than is realized—and they are being sent out of the province to be finished in other areas, particularly Ontario. We then have to import dressed beef back, probably from Alberta, or perhaps a little from New Zealand.

If a wheat board were introduced here and we could buy grain from Alberta and Saskatchewan without going through the marketing board we probably would be able to compete. Otherwise it is necessary for us to have a subsidy.

Another angle which we think could be looked into is the Crow's Nest Agreement, but it only applies to export grain and not to grain that is used here. There are various

[Interpretation]

M. Gleave: Merci. J'aurais une question à poser à la B.C. Cattlemen's Association. Je m'excuse, je ne me souviens pas du nom du porte-parole. L'Association aimerait voir la Commission canadienne du blé participer au contrôle, je suppose, de l'approvisionnement et du prix des céréales de provende dans la région.

Si j'ai bien compris, l'intérieur de la province ne bénéficie pas des subventions pour le transport-marchandises. Mais j'aimerais savoir exactement si l'on désire que la Commission canadienne du blé se charge d'assurer les provisions et d'établir un prix de base raisonnable pour les graines de provende qu'ils emploient et dont ils ont besoin?

Le président: A qui s'adresse la question?

M. Gleave: Au porte-parole de la B.C. Cattlemen's Association, je m'excuse, je ne me souviens pas de son nom.

Le président: Monsieur Dangel?

M. Gleave: Monsieur Dangel.

M. F. Dangel (président, North Okanagan Livestock Association): Auriez-vous l'obligeance de répéter la question, monsieur?

M. Gleave: Je n'ai pas votre mémoire, mais je me souviens de ce que vous avez dit. Vous désirez que la Commission canadienne du blé se charge d'assurer la continuité dans l'approvisionnement des graines de provende à des prix raisonnablement stables?

M. Dangel: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, la raison pour laquelle nous avons soulevé la question c'est que la subvention va nous être enlevée, du moins en partie. Nous estimons que nous ne pourrons soutenir la concurrence, vu les conditions de l'élevage du bétail. Nous élevons beaucoup de bétail d'alimentation ici dans la région, beaucoup plus qu'on ne le pense, et il est exporté hors de la province pour qu'on finisse de l'engraisser ailleurs, surtout dans l'Ontario. Il nous faut ensuite importer le bœuf habillé probablement de l'Alberta ou peut-être un peu de la Nouvelle-Zélande. Si une commission du blé était installée ici et que nous puissions acheter le grain de la Saskatchewan et de l'Alberta sans avoir à passer par l'office de commercialisation, nous pourrions sans doute soutenir la concurrence. Autrement il nous faudra une subvention.

Il y a un autre point qui pourrait être examiné ici, l'accord sur le cas du Nid-de-Corbeau, mais il ne porte que sur le grain d'exportation et non sur le grain qui est employé

[Texte]

ways in which this could be done, probably without going for a subsidy. That is why we have requested that the government look into the situation before they make any drastic moves.

The Chairman: Thank you, Mr. Dangel.

Mr. Gleave: I am not quite clear on the other part of my question. Feed freight subsidies, as I understand it, do not apply to the B.C. interior—or do they, and are they being withdrawn?

Mr. Dangel: It does apply here now, but it is under review and part of it will be withdrawn.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave and Mr. Dangel. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I come from a part of the prairies where apple juice is bought by the case. We think it is a good product. I would like to ask B.C. Fruits about the percentage of advertising cost as related to the product. Would the industry be in a position to advertise this product in the other parts of Canada, or would they need assistance in this respect?

Mr. Whittaker: I call on Mr. Greenwood.

Mr. Greenwood: Mr. Chairman and members of the Committee, we market our apple juice in the four Western provinces.

Relative to advertising, when we started the marketing of apple juice we spent a great deal of money, not necessarily on the media, but in telling people about apple juice and visiting conventions, and so on. As the volume has built up we spend very little, or have spent very little in the last few years, on marketing dollars for apple juice. We have been spending these dollars on new products that we are developing, still pushing the Sun-type brand and the Sun-type image.

We believe there are limitations on expanding our markets for apple juice. First of all, substantial quantities of juice are produced in Ontario and the Maritimes, and with the freight it would be very difficult to be competitive. It is an item that is heavy in weight.

[Interprétation]

ici. Il y a diverses façons de faire cela sans demander une subvention. C'est pourquoi nous avons demandé que le gouvernement examine la situation avant d'avoir recours à des mesures draconniennes.

Le président: Merci, monsieur Dangel.

M. Gleave: Je n'ai pas tout à fait saisi l'autre partie. Les subventions pour le transport des graines de provende, si je comprends bien, ne s'appliquent pas à l'intérieur de la Colombie-Britannique ou est-ce qu'elles s'appliquent, et qu'on les élimine?

M. Dangel: Elles s'appliquent à l'heure actuelle mais on est en train de revoir la situation et une partie sera retirée.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave et monsieur Dangel.

Je donne la parole à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je viens d'une région des Prairies où le jus de pomme s'achète à la caisse. Nous croyons qu'il s'agit d'un bon produit. J'aimerais poser une question à B.C. Fruits au sujet du pourcentage que représentent les frais de publicité en rapport avec le produit. Est-ce que l'industrie serait en mesure d'annoncer ce produit dans les autres parties du Canada, ou est-ce qu'il faudrait l'aider?

M. Whittaker: Je demanderais à M. Greenwood de vous répondre.

M. Greenwood: Monsieur le président, messieurs les membres du comité, nous commercialisons notre jus de pomme dans les quatre provinces de l'Ouest. En ce qui concerne la publicité, nous avons beaucoup dépensé lorsque nous avons commencé la mise en marché du jus de pomme, non seulement à l'égard des moyens de publicité, mais aussi en faisant connaître le jus de pomme aux gens, en rendant visite aux congrès, ainsi de suite. Comme le volume des ventes s'est accru, nous dépensons très peu, ou avons dépensé très peu au cours des quelques dernières années, pour la publicité. Nous avons dépensé cet argent sur de nouveaux produits que nous créons, afin de toujours améliorer la qualité Sun-type.

Pour ce qui est de l'expansion de nos marchés concernant le jus de pomme, il y a des limites. Tout d'abord, on produit des quantités considérables de jus de pomme dans l'Ontario et dans les Maritimes, et de soutenir la concurrence, vu les frais de transport serait

[Text]

Indeed, in the past, we have marketed some in Ontario, but in very limited quantities.

The one product we do market is apricot nectar, because we are the only area in Canada that produces apricots. I might mention, for the benefit of the member who was asking about the bilingual label, that we are now developing one and it will be on the new pack of apricot nectar for eastern distribution.

The Chairman: Thank you, Mr. Greenwood. I am sure the members of the Committee would wish me to express some appreciation to Sun-rype for the package which was left in our room. I am advised by certain of the members that it makes an excellent mix for cognac. Perhaps it could also be used as a "chaser"!

I recognize Mr. La Salle.

Mr. Thomas (Maisonneuve): You did not mention any names!

The Chairman: No, I did not.

M. La Salle: J'aimerais poser une question à M. Whittaker. Je suis depuis longtemps convaincu qu'une excellente façon d'aider nos producteurs serait de définir des limites à l'égard de l'importation de certains produits concernant notre surproduction. Seriez-vous prêt à dire qu'il est pressant que le Comité de l'agriculture travaille à préparer des législations précises en ce qui regarde l'importation de certains produits qui embarrassent nos producteurs canadiens présentement?

Mr. Claridge: Mr. Chairman and Mr. La Salle, I would certainly place priority on this need; and this is not in any way to suggest that the Association does not want to trade and does not recognize the need of trade, with other nations; but trade on the same basis as we trade with them.

I think that is what we would ask. We believe that if this is not done a number of segments of Canadian agriculture, as we know them, will vanish, to the long-term detriment of the nation.

The Chairman: Mr. Horner has asked the privilege of putting a supplementary. I am sure the members will concur.

Mr. Horner: It is a very short question, Mr. Chairman. Nowhere in the briefs have I seen mentioned the price received per pound, or per bushel, the variances of that price, and

[Interpretation]

très difficile. C'est là un point important. Certes, dans le passé, nous en avons mis en marché une certaine quantité dans l'Ontario mais très peu.

Ce que nous pouvons toutefois vendre c'est le nectar d'abricot car nous sommes la seule région du Canada à produire des abricots. Je pourrais donc dire, à l'intention des membres qui s'inquiètent de l'étiquette bilingue, que nous le préparons actuellement et qu'il sera sur le nouvel emballage du nectar d'abricot destiné à l'est du Canada.

Le président: Merci, monsieur Greenwood. Je suis sûr que les membres du Comité voudraient que j'exprime notre reconnaissance à Sun-rype pour le pasquet qui est resté dans notre pièce. On me dit que cela se mélange très bien avec le cognac—Il pourrait peut-être servir aussi comme «rinse-gueule».

Je donne maintenant la parole à M. La Salle.

Mr. Thomas (Maisonneuve): Vous n'avez pas précisé de noms, n'est-ce pas?

Le président: Non, pas du tout.

M. La Salle: I would like to put a question to Mr. Whittaker, please. Having been convinced for a long time now that the best way of helping producers would be to have limits on the import of certain products with regard to our overproduction. Would you be ready to say that it would be urgent for the Committee on Agriculture to work toward preparing detailed legislation with regard to imports of certain products which embarrass Canadian producers at the present time?

M. Claridge: Monsieur le président et monsieur La Salle, je donnerais certainement une priorité à ce besoin; et ce n'est pas là une façon de dire que l'Association ne veut pas faire de commerce, et ne reconnaît pas le besoin de débouchés dans d'autres pays mais le commerce suivant les mêmes termes que nous utilisons avec eux.

C'est là ce que nous demandons. Nous croyons que si ce n'est pas fait, de nombreux secteurs de l'agriculture canadienne, tels que nous les connaissons, disparaîtront au grand détriment de la nation.

Le président: M. Horner a demandé de poser une question supplémentaire. Je suis sûr que les membres du Comité seront d'accord.

Mr. Horner: C'est une question très brève, monsieur le président. Je n'ai vu nulle part dans les mémoires le prix reçu par livre, ou par boisseau, les variances de ce prix, et l'utili-

[Texte]

how the product is used—as fresh apples, apple juice or apples sold in the solid state. Could you give us some idea of what would be the average price of apples sold in the various ways—the price to the producer, or the price that goes in to make up the returns to the producer, or something along that line?

Mr. Whittaker: It is very difficult to give you a simple breakdown. In the scheme of things, the produce is sold in its various forms and the money is collected through B.C. Tree Fruits and pooled.

For a box of apples, say, extra fancy medium red delicious we get \$7 in Los Angeles. This is brought back, and out of that \$7 could come a \$1.50 packing charge and a 35 cents selling charge. The rest of it would go into the pool to the producer. We could put in a box of cee grade red delicious, which would be sold at \$4 a box, and the same costs would apply. We take our product to Sun-type and process it at Sun-type into apple juice. The return is say, \$40 a ton, and there are costs of \$30 a ton on this at the packing and selling levels, so this would return to the pool \$10 a ton. It depends on what the grower gets.

It is very difficult to describe, and show to you exactly what the grower gets. What he is getting are the returns pooled on an equitable basis from all the markets that we sell. It goes into the pooling committee, and each grower gets exactly the same amount from the pool, no matter where his produce is shipped or what happens to it. Each one gets exactly the same as the other.

The pooling committee is charged with running these pools. When they make their pools up they will have extra fancy large, extra fancy medium, extra fancy small, extra fancy extra small, fancy large, fancy medium, fancy small, and fancy extra small. And with Cee grades it is the same thing.

The returns are pooled, and it depends on the type of crop the fruit grower got—what type of pack-out he got—how much money he actually receives. If he is a good grower and is in the high price medium bracket, he is going to receive considerably more money. If he is growing fruit that is not of high quality, with the bulk of it in the Cee grade, his returns are going to be considerably less.

Mr. Horner: What about the solid pack?

[Interprétation]

lisation du produit. Qu'il s'agisse de pommes fraîches, de jus de pomme ou de pommes en conserves, pourriez-vous nous donner une idée du prix moyen selon l'utilisation? Le prix payé au producteur, j'entends, ou le prix qui permet de compenser le montant versé au producteur, ou quelque chose dans ce goût-là?

M. Whittaker: C'est très difficile de vous donner une simple ventilation. Le produit est ordinairement vendu sous diverses formes, l'argent est recueilli par B.C. Tree Fruits, et est distribué aux producteurs.

Pour une boîte de pommes, mettons, des pommes rouges de grosseur moyenne et de grande fantaisie, délicieuse, nous demandons à Los Angeles \$7. Sur les \$7 il y aura peut-être \$1.50 pour l'emballage et 35 cents pour la vente. Le reste est mis en commun et va au producteur. Nous pourrions avoir des pommes de catégorie C, rouges, délicieuses, qui se vendraient peut-être \$4 la boîte, et ce serait les mêmes frais. Nous transportons notre produit chez Sun-type et c'est là que nous le transformons en jus de pomme. Cela rapporte \$40 la tonne, mais il y a des frais de \$30 la tonne au niveau de l'empaquetage et de la vente, ce qui veut dire un rendement de \$10 la tonne par l'Association. Cela dépend de ce que reçoit le producteur. Il est difficile de décrire, et de vous montrer exactement ce que le producteur reçoit. Il reçoit sa part du profit réuni des ventes effectuées sur tous nos marchés. Tout cela est mis en commun et tous les producteurs reçoivent exactement le même montant, peu importe où l'on expédie son produit ou ce qu'on en fait. Chacun reçoit exactement la même chose que son voisin.

Le comité de mise en commun est chargé de cette tâche. Lorsqu'ils réunissent tout, ils ont peut-être de très grosses pommes de grande fantaisie, des moyennes de grande fantaisie, des petites de très grande fantaisie, de très petites de très grandes fantaisie, des grosses de fantaisie, des moyennes de fantaisie, des petites de fantaisie, et des très petites de fantaisie. Et c'est la même chose dans le cas de la catégorie C. L'argent est mis en commun, et tout dépend de ce que le producteur avait comme culture de fruits, quel genre d'empaquetage il a eu, combien d'argent il reçoit effectivement. S'il s'agit d'un bon producteur et que ses fruits sont dans la catégorie moyenne de prix élevé, il recevra sensiblement plus d'argent. Si ses fruits ne sont pas de haute qualité et que la plus grande partie sont de catégorie C, il recevra évidemment beaucoup moins.

M. Horner: Qu'en est-il de la présentation sous forme solide?

[Text]

Mr. Claridge: We do not do the solid pack because we cannot make any money. We have to put it in juice. We can make more money in apple juice. Sun-type have different products and different levels at which they pay for apples. They pay one price for those that go into juice, and they buy at hard, firm prices for other types of apples. This is all run by the organizations and set up by the fruit growers.

The pooling committee consists of three or four members appointed by the Fruit Growers' Association, one appointed by the selling organization and one appointed by the packing organization. This is run by the fruit growers themselves. When they get the money in they run the pooling committee.

However, short of telling you exactly what I get and what I am doing I really cannot tell you what the average is.

The Chairman: Thank you, Mr. Claridge. Mr. Barrett is anxious to be recognized.

Mr. Barrett: I just want to mention, Mr. Chairman, that I enjoyed your comments about the juices left in our room and the reasons you gave for their perhaps coming in handy, although, of course, I would never, make such use of them.

However I do not want to leave the apple growers with a sort of complex. You did not mention the fact that we were left a couple of apples, too. Therefore, we have the nourishment after the punishment!

Mr. Pringle: I have one short question. As you know, consumers across the country have been somewhat disturbed about the grade names we use, such as fancy choice, and so on. They suggest that perhaps Canadian consumers do not fully understand the meaning of them and that possibly they might want to go back to the A,B,C grading which I thought was more or less the kiss of death. Would you like to comment on your reaction to the consumers' complaint about the grade names?

Mr. Eric W. Moore (General Manager, B.C. Tree Fruits Limited): Mr. Chairman and gentlemen, a section of the B.C. Tree Fruits brief discusses this and tries to make our point that we are very much concerned about this move to go into an alphabetical and numeric system of grade terminology, or nomenclature.

We may be more sensitive about this—and I will come to the reason for that in a moment—but the fruit industry across the nation is concerned essentially because we do

[translation omitted]

[Interpretation]

M. Claridge: Nous ne l'employons pas parce que cela ne rapporte rien. Nous devons en faire du jus, ce qui paie davantage. Sun-type a divers produits et différents niveaux de prix pour les pommes. On paie un prix pour celles qui seront transformées, en jus, et des prix fixes et fermes pour les autres genres de pomme. Tout cela est établi par les organismes et fixé par les producteurs de fruits.

Le comité de mise en commun se compose en fait de trois ou quatre membres nommés par l'Association des producteurs de fruits, un membre nommé par l'organisme de vente et un par l'organisme d'emballage. C'est administré par les producteurs de fruit eux-mêmes. Lorsque l'argent rentre, le comité de mise en commun se met à l'œuvre. Mais faute de pouvoir vous dire exactement ce que je reçois et ce que je fais, je ne puis vous donner la moyenne.

M. Horner: Merci, monsieur Claridge. M. Barrett est impatient d'avoir la parole.

M. Barrett: Je voulais tout simplement dire, monsieur le président, que j'ai bien aimé vos commentaires au sujet des jus de fruit qu'on a laissés dans notre pièce, et des usages qu'on peut en faire.

Mais je ne voudrais pas que les pomiculteurs aient un complexe. Vous n'avez pas parlé des quelques pommes qu'on a aussi reçues. Nous pourrons donc bien manger après avoir bien bu!

M. Pringle: J'aurais une toute petite question à poser. Comme vous le savez les consommateurs à travers le pays ont été un peu préoccupés au sujet des noms que nous employons comme par exemple choix de fantaisie, et ainsi de suite. On pense que les consommateurs canadiens ne comprennent peut-être pas tout à fait le sens des différentes catégories que nous employons, et qu'ils préféreraient revenir aux catégories A, B, C, qui à moi me faisaient plutôt peur. Pourriez-vous commenter votre réaction à l'égard de la plainte du consommateur concernant ces noms de catégorie?

M. Eric W. Moore (Directeur général, B.C. Tree Fruits Limited): Monsieur le président, messieurs, il y a une section dans le mémoire qui en discute et qui essaie de dire que nous nous intéressons beaucoup à cette initiative d'adopter une classification alphabétique pour les catégories de pommes.

Nous sommes très sensibles à ce sujet et j'en reviendrai à la raison dans une seconde. Mais l'industrie fruitière du Canada s'inquiète essentiellement de ce que nous ne croyons pas

[Texte]

not believe that A.B.C., or one, two, three, is necessarily more descriptive than the extra fancy, fancy and cee grades.

First of all, to many of us in the business—and, I think, to quite a few people outside the business itself—are these perfectly recognizable and, perhaps more to the point, have been current for quite a number of years. They have, in effect, been instituted. I should add that the extra fancy, fancy and Cee grade type of terminology for apples is a world-wide system and we, in this area, have to consider the world-wide ramifications of any change in terminology.

I think you can visualize the problem. If we were compelled to attempt to sell, in export markets, grade one our buyers, who have been accustomed to an extra fancy grade, would have to say, "What is it?". They would find this a little awkward. They would have to have a new system of identification at the store level, at the wholesale level, and on their order pads, and so on.

Although this may seem to be a very small point we submit that sometimes these small points make all the difference in the world. We fail to see why Canadian shippers to export markets would have to be the exception to the world-wide rule.

Further, sir, there is some question in our minds—and I grant you those who are in the business are buyers—whether there really is great concern among Canadian consumers about this issue, or whether it is one which is being made to look bigger than it is because "consumerism" is so rampant right now and because, frankly, this is the sort of thing that makes headlines.

I would ask, if any survey is actually made, that it give some more definitive reading of consumers' desires rather than a perception of those desires.

Another concern we mention in the brief—and Mr. Whittaker stressed it in his presentation, and we have, in effect, been told this—is that the decision will be made and then we will be consulted. The decision will be made at the federal and provincial government levels and then the producers and the marketers of these products will be consulted. This seems to be somewhat out of kilter with the kind of endeavour which this Committee and last month's Agricultural Congress demonstrated, which was a sincere attempt to find out what is on the minds of producers. We are told that this alphabetic or numeric system of grading terminology will be decided upon, and we will be consulted.

[Interprétation]

que A, B, C, ou 1, 2, 3, soient nécessairement une meilleure description que, de grande fantaisie, de fantaisie, et catégorie C.

Tout d'abord, plusieurs d'entre nous dans l'industrie et plusieurs à l'extérieur de l'industrie, sont d'avis que ce sont là des descriptions fort exactes et, ce qui est peut-être plus, elles ont cours depuis bon nombre d'années. Elles sont effectivement devenues une institution. J'ajouterais que ces désignations terminologiques des pommes sont répandues à travers le monde, et que nous, dans ce pays, devons nous soucier des répercussions à l'étranger de toute modification des termes.

Je crois que vous saisissez le problème. Si nous avions à vendre sur des marchés d'exportation catégorie 1, alors que nos acheteurs, habitués à la désignation pommes de grande fantaisie, nous demanderaient ce que c'est. Ils trouveraient cela un peu bizarre. Il faudrait tout un nouveau système d'identification aux niveaux du magasin et de la vente de gros, sur les carnets de commande, et ainsi de suite.

Bien que cela puisse sembler un détail, nous prétendons que parfois les détails font toute la différence au monde. Nous ne voyons pas du tout pourquoi les expéditeurs canadiens vers des marchés d'exportation devraient être l'exception à la règle universelle.

Nous nous posons aussi certaines questions car les commerçants sont des acheteurs. Nous ne nous demandons toutefois pas si vraiment il y a une très grande préoccupation parmi les consommateurs canadiens ou si ce n'est pas une question que l'on amplifie, parce que la clientèle ou la consommation est très importante à l'heure actuelle, et c'est cela qui fait les nouvelles. Si effectivement des enquêtes sont faites à ce sujet, je demanderais que l'on donne certains indices plus précis des désirs des consommateurs, au lieu de s'imaginer ce que voudraient les consommateurs.

Une autre préoccupation exprimée dans le mémoire, et M. Whittaker l'a soulignée dans son exposé, est, et on nous a dit effectivement que la décision sera prise et qu'alors on nous consultera. La décision sera prise au niveau du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, puis les exportateurs et les personnes chargées de la commercialisation de ces produits seront consultés. Cela ne semble pas correspondre au genre d'effort dont ont fait preuve ce Comité et le Congrès agricole du mois dernier, à savoir une tentative sincère en vue de découvrir ce que pense le producteur agricole. On nous a dit que l'on prendrait une décision au sujet de ce système alphabétique ou numérique de classification

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I have come to the end of the list of questioners at the time we agreed to adjourn. I am sure that the members of the Committee would wish me to express our appreciation to our witnesses for their very excellent briefs and for the very thoughtful and knowledgeable way in which they have replied to the questions.

I am sure the Committee would also want me to extend to the producer organizations represented by the witnesses our congratulations on the witnesses who have been made available to us today and for their knowledge of the subject we wished to discuss.

Mr. Claridge: Thank you, Mr. Chairman. Many of the members of the Committee today have met many of the various Board people, but we have throughout the day referred to the controls under which we operate as being administered by the B.C. Fruit Board. The Chairman of that Board was not able to be with us before this afternoon's hearing and you did not have a chance to meet him.

However, if you are asking about the controls under which we operate, it will be he who will be providing the answers. Mr. Nigel Taylor is at the back of the hall, and I will ask him to stand up so the Committee members can see him.

On behalf of the British Columbia Fruit Growers' Association and the companies, I would like to extend to the members of the Standing Committee, to the technicians who have assisted, the interpreters, the reporters, and all those who have in any way helped make today's meeting the success that I believe it has been, our sincere thanks. We have certainly benefited from your probing questions. We hope we have been able to give you some of the answers. If some of you have questions that you have not had time to ask today, and that we therefore have not had the opportunity to answer, we will be prepared at any time to send you any information on the industry or supply answers on any aspects about which you might be interested. We are most appreciative that you included Kelowna on your agenda.

The Chairman: Gentlemen, I want to make some announcements. Our check-out time is 5.30 p.m. Our leaving time will be approximately 6 o'clock.

[Interpretation]

de la terminologie, et que l'on nous consulte-rait.

Le président: Messieurs, j'arrive à la fin de la liste de ceux qui voulaient poser des questions à l'heure même où nous avions décidé de lever la séance. Je suis sûr que les membres du Comité voudraient que j'exprime notre appréciation aux témoins pour l'excellence de leurs mémoires ainsi que pour le sérieux et la compétence avec lesquels ils ont répondu aux questions.

Je suis certain que les membres du Comité voudraient aussi que j'exprime aux associations de producteurs représentés par les témoins nos félicitations pour l'excellent choix des témoins qui ont été mis à notre disposition aujourd'hui, ainsi que pour leur connaissance approfondie du sujet que nous voulions étudier.

M. Claridge: Merci, monsieur le président. Bon nombre des membres du Comité ont rencontré aujourd'hui bon nombre des divers membres du Conseil, mais tout au cours de la journée, nous avons parlé des contrôles auxquels nous sommes soumis, étant dirigés par le *B.C. Fruit Board*. Le président de ce Conseil n'a pu se joindre à nous avant la séance de cet après-midi, et vous n'avez pas eu l'occasion de lui parler.

Mais si vous avez des questions à poser sur les contrôles auxquels nous sommes soumis, c'est lui qui pourra vous répondre. M. Nigel Taylor est assis à l'arrière de la salle, et je vais lui demander de se lever afin que les membres du Comité puisse le voir.

Au nom de la *British Columbia Fruit Growers' Association* et des diverses sociétés, je voudrais remercier sincèrement les membres du Comité permanent, les techniciens, les interprètes, les journalistes, et tous ceux qui ont permis que la séance d'aujourd'hui soit aussi réussie qu'elle l'a été, à mon avis. Nous avons assurément tiré parti de vos questions pénétrantes, et nous espérons avoir réussi à vous fournir certaines des réponses. Si certains de vous avez des questions que vous n'avez pas eu le temps de poser aujourd'hui, et auxquelles nous n'avons donc pas eu l'occasion de répondre, nous serons prêts à vous faire parvenir tous les renseignements dont vous pourriez avoir besoin sur notre industrie, ou à vous fournir des réponses sur tout aspect qui pourrait vous intéresser. Nous vous sommes extrêmement reconnaissants d'avoir inscrit Kelowna sur votre itinéraire.

Le président: Messieurs, j'ai quelques annonces à vous faire. Nous devons quitter nos chambres à 5h30, et nous partirons vers 6h.

[Texte]

As you know, part of the Committee will be dropped off in Saskatoon and the others will go on to Regina. In order to refresh your memories, I will read the list of those who will be leaving the Committee in Saskatoon. They are Mr. Cobbe, Mr. Danforth, Mr. Dumont, Mr. Gauthier, Mr. Gleave, Mr. Howard, Mr. Korchinski, Mr. Lessard, Mr. LeBlanc, Mr. Lind, Mr. McBride, Mr. McKinley, Mr. Thomson, and Mr. Whicher.

The members who will journey on to Regina are Mr. Barrett, Mr. Beer, Mr. Cote, Mr. Douglas, Mr. Foster, Mr. Horner, Mr. Moore, Mr. Muir, Mr. Pringle, Mr. Roy, Mr. Smith, Mr. Southam, Mr. Thomas, and Mr. Nystrom.

The Committee members will be met in each place by members of the Saskatchewan Wheat Pool.

The meeting is adjourned until Thursday, April 17, in Regina.

[Interprétation]

Comme vous le savez, une partie du Comité nous quittera à Saskatoon, et les autres membres du Comité se rendront à Regina. Pour ceux qui auraient oublié, je vais vous lire la liste de ceux qui quitteront le Comité à Saskatoon. Ce sont M. Cobbe, M. Danforth, M. Dumont, M. Gauthier, M. Gleave, M. Howard, M. Korchinski, M. Lessard, M. LeBlanc, M. Lind, M. McBride, M. McKinley, M. Thomson et M. Whicher.

Ceux qui nous accompagneront jusqu'à Regina sont M. Barrett, M. Beer, M. Côté, M. Douglas, M. Foster, M. Horner, M. Moore, M. Muir, M. Pringle, M. Roy, M. Smith, M. Southam, M. Thomas et M. Nystrom.

Dans chacun des cas, des membres du Saskatchewan Wheat Pool seront là pour accueillir les membres du Comité.

La séance est levée. Notre prochaine séance aura lieu le jeudi 17 avril, à Regina.

APPENDIX I

A BRIEF TO THE WATER RIGHTS
BRANCH, VICTORIA, B.C.
FROM THE LUMBY CHAMBER OF COM-
MERCE AND AGRICULTURE, LUMBY,
B.C.
TOPIC: WATER DIVERSION FROM THE
SHUSWAP RIVER TO OKANAGAN LAKE

The Lumby Chamber of Commerce and Agriculture wishes to raise the following objections, first to the placing of any controls on Mabel Lake and, second, the canal itself, then offer the proposal of a dam and a diversion from Sugar Lake as the only realistic approach to the problem:

1. The butchering of top quality highly valuable agricultural land in British Columbia must be halted at once.

2. The approximately 3000 acres above Mabel Lake and untold acres below Mabel Lake that will be ruined by the proposed project cannot be appraised in dollars as these are lost for all time.

3. A prime recreational lake both now and in the future would be rendered useless for this purpose at a time when natural recreational facilities are at a premium.

4. Sugar Lake with a much higher altitude of 1,962 feet plus a 100 foot storage dam cannot only supply all the future needs of Okanagan Lake, but would control the major source of flood waters all along the Shuswap River.

5. This flood control aspect must irrevocably be tied in with any controls, for whatever purpose, placed anywhere along this river.

6. Irrigation water for the Lumby district is a must if this region is to develop to its full potential. The area now has nearly thirty dairies, this figure could easily go to 100 if water was available at a reasonable cost.

7. Unless the dam is placed on Sugar Lake instead of Mabel Lake, the Lumby district can never hope to get irrigation.

8. The development of the few arable acres of British Columbia to their highest peak of productivity is every citizen's business. Although our proposals, of which the government has been acquainted with for some time

APPENDICE I

MÉMOIRE PRÉSENTÉ À LA DIRECTION
DES DROITS HYDRAULIQUES, VICTORIA,
C.-B.
PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE ET
D'AGRICULTURE DE LUMBY, LUMBY,
C.-B.
SUJET: DÉRIVATION DES EAUX DE LA
RIVIÈRE SHUSWAP AU LAC OKANAGAN

La Chambre de commerce et d'agriculture de Lumby désire présenter les objections suivantes à l'aménagement, d'abord de toutes installations de contrôle au lac Mabel, et deuxièmement, du canal lui-même, et propose plutôt que l'aménagement d'un barrage et la dérivation des eaux du lac Sugar est la seule solution réaliste à ce problème:

1. Il faut mettre un terme immédiat au massacre des terres arables de la meilleure qualité et de très grande valeur en Colombie-Britannique.

2. Il est impossible d'évaluer en dollars la superficie, d'environ 3,000 acres au-dessus du lac Mabel et d'un nombre incalculable d'acres au-dessous du lac, qui sera perdue par suite du projet, parce qu'elle sera perdue pour toujours.

3. Un lac qui offre actuellement et pour l'avenir les meilleures possibilités de loisirs sera perdu à cette fin, au moment où les loisirs en plein air sont en plein essor.

4. Non seulement le choix du lac Sugar, d'une altitude beaucoup plus élevée, de 1962 pieds, en plus d'un barrage-réservoir de 100 pieds, pourrait satisfaire tous les besoins futurs du lac Okanagan, mais permettrait également de contrôler la source principale des inondations le long de la rivière Shuswap.

5. Cet aspect du contrôle des inondations doit nécessairement cadrer avec tout contrôle, à quelque fin que ce soit, qui se fait le long de cette rivière.

6. Les eaux d'irrigation sont essentielles au district de Lumby pour que cette région atteigne son plein potentiel. On trouve actuellement environ 30 fermes laitières dans cette région, et ce chiffre pourrait facilement passer à 100 si elles étaient approvisionnées en eau à un coût raisonnable.

7. A moins que le barrage ne soit aménagé au lac Sugar et non pas au lac Mabel, le district de Lumby perd tout espoir d'obtenir de l'irrigation.

8. Tout citoyen doit avoir à cœur le développement des quelques acres de terre arable que l'on trouve en Colombie-Britannique à leur productivité maximale. Nos propositions, dont le gouvernement est au courant depuis

now, may not prove to be the cheapest financially, it is by far the most logical, soundest, and best way to get water to Okanagan Lake. It will also get water into Kalamalka Lake, where there is a situation that must be faced eventually. Also Vernon domestic water.

9. No other proposal, be it Government or otherwise, can list so many advantages with so few drawbacks.

10. No other proposal does so little damage and supplies so many benefits.

11. Although the cost of constructing a dam and digging a canal from Enderby to Okanagan Lake has been estimated, the cost of removing and (or) leveling the tremendous amount of dirt involved does not appear to have been ascertained.

12. Spallamacheen is a beautiful valley, why ruin it with an ugly ditch when better alternatives are available.

13. Farmers in this area have expressed no interest in suggested irrigation possibilities, in fact most farmers in this Armstrong area are against the proposed ditch.

14. Those farmers that could and would avail themselves of this water are very few because of the stupendous costs involved to the individual farmer in having to lift any water used.

15. It is true that many of them could put the water to good use, but because the crops grown in the Armstrong district are such, the charges for the use of irrigation would have to be extremely low and there is a possibility that the only way this could be done is by gravity feed from Sugar Lake rather than electrical lift.

To summarize this brief, a few points bear repeating. Although the Lumby District goes along with engineer reports stressing the need for more water in Okanagan Lake during certain years, nevertheless, we need irrigation water now. With the aid of the rest of the Okanagan in helping to pay for a dam on Sugar Lake and a connecting link to Kalamalka, we have a chance of achieving our objective in the matter.

If it is found in the distant future that there isn't enough water to supply the basin, a tunnel from Green Bush Lake to the Columbia River could be constructed and a pumping system used to augment the supply thus utilizing Canada's share of the Columbia River water. We have got to safeguard our

quelque temps déjà, ne s'avéreront peut-être pas les plus économiques, mais elles constituent la façon la plus logique, la plus saine et la meilleure d'apporter de l'eau au lac Okanagan. Elles permettront également d'apporter de l'eau au lac Kalamalka où il existe une situation qu'il faudra envisager éventuellement. Il y a également la question de l'approvisionnement en eau potable de Vernon.

9. Aucune autre proposition, qu'elle vienne du gouvernement ou de particuliers, n'offre autant d'avantages et si peu de désavantages.

10. Aucune autre proposition ne cause aussi peu de dégâts et n'assure autant d'avantages.

11. Bien qu'on ait évalué le coût de l'aménagement d'un barrage et d'un canal entre Enderby et le lac Okanagan, il ne semble pas qu'on ait établi les frais pour faire disparaître et (ou) niveler l'énorme quantité de sol qui serait déplacée.

12. Spallamacheen est une très belle vallée; pourquoi la gâcher par un fossé hideux alors que de meilleures possibilités se présentent?

13. Les cultivateurs de cette région n'ont exprimé aucun intérêt aux possibilités d'irrigation proposées; de fait, la plupart des cultivateurs de la région d'Armstrong s'opposent à l'aménagement du fossé.

14. Les cultivateurs qui pourraient profiter, et qui profiteraient de fait, de ces ressources en eau sont très peu nombreux, vu les frais énormes que chaque cultivateur devra prendre sur lui-même pour puiser l'eau utilisée.

15. Il est vrai qu'un bon nombre d'entre eux pourraient faire bon usage de cette eau, mais les cultures exploitées dans le district d'Armstrong sont telles qu'il faudra que les droits à payer pour l'usage du réseau d'irrigation soient extrêmement bas, mais il est possible que la seule façon d'y arriver soit l'alimentation en charge à partir du lac Sugar plutôt que par des pompes électriques.

Pour résumer ce mémoire, certains points méritent d'être répétés. Bien que le district de Lumby accepte le rapport des ingénieurs qui insistent sur la nécessité d'une meilleure alimentation en eau du lac Okanagan au cours de certaines années, néanmoins, il nous faut dès maintenant un service d'irrigation. Avec l'aide du reste de la vallée de l'Okanagan pour défrayer l'aménagement d'un barrage au lac Sugar et le raccordement au lac Kalamalka, il nous serait possible de réaliser notre objectif de cette façon.

Si on constate dans un avenir assez éloigné qu'il n'y a pas suffisamment d'eau pour alimenter le bassin, on pourrait aménager un tunnel du lac Green Bush au fleuve Columbia, ainsi qu'un système de pompage pour accroître les réserves hydriques en mettant à contribution la part des eaux du fleuve

future in the matter. Costs are not the only criteria to work on. This is one natural resource we must be ready to make full use of as soon as it is economically possible.

The nation cannot afford the luxury of watching our rivers wash good soil into the ocean during flood seasons. A few extra dollars spent in the right places now can ensure a brighter future for all of us in years to come.

Columbia à laquelle le Canada a droit.

Nous devons sauvegarder notre avenir de cette façon. Les frais ne sont pas le seul critère dont on doive tenir compte. Il s'agit d'une ressource naturelle qu'il faut être prêt à utiliser pleinement dès qu'il sera rentable de le faire.

Notre pays ne peut pas se permettre de voir nos rivières arracher notre sol fertile et l'entraîner vers l'océan durant la saison des inondations. On peut assurer un avenir plus prospère à chacun d'entre nous si l'on est prêt, dès maintenant, à dépenser quelques dollars de plus aux bons endroits.

The Queen's Printer, Ottawa, 1969

L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 31

THURSDAY, APRIL 17, 1969

LE JEUDI 17 AVRIL 1969

REGINA, SASKATCHEWAN

Respecting

Concernant

Agriculture in western Canada, principally the grain industry.

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, principalement l'industrie céréalière.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

nature in the matter. Costs are not the sole criteria to work on. This is one natural resource of an area as it is economically possible.

Parlement session de 1958-1959

Parlement session 1958-1959

The nation cannot afford the luxury of watching our rivers wash good soil into the ocean during good seasons. A few extra dollars spent in the right places now can assure a brighter future for all of us in years to come.

**STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE**

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

Vice-Chairman

M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)

Vice-président

and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Dumont,
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Harries,

Horner,
Howard (*Okanagan-Boundary*),
Korchinski,
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),

Muir (*Lisgar*),
Nystrom,
Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Thomas (*Maisonneuve*),
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whicher—30.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

THURSDAY, APRIL 11, 1960

REGINA, SASKATCHEWAN

Witnesses—Témoins

Witnesses—Témoins

Alberta's role in western Canada, etc.—

Alberta's role in western Canada, etc.—

WITNESSES—TÉMOINS

(*Avoir les procès-verbaux*)

(See Minutes of Proceedings)

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 17, 1969.
(34)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.46 a.m. this day in the Qu'Appelle Room, Hotel Saskatchewan, Regina, Saskatchewan. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski La Salle, LeBlanc (Rimouski), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nystrom, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

Also present: Messrs. Benjamin, Burton, Cadieu (*Meadow Lake*) and Skoberg, M.P.'s.

Witnesses: The Honourable W. Ross Thatcher, Premier of Saskatchewan; Mr. Roy Atkinson, President, Saskatchewan Farmers Union; Mr. E. A. (Ted) Boden, President, Saskatchewan Federation of Agriculture; Mr. F. W. Longstaff, Secretary, Regional Co-ordinating Committee, Western Turkey Producers' Marketing Boards.

On matters related to agriculture in western Canada, Mr. Thatcher gave a summary statement and answered questions.

Messrs. Atkinson, Boden and Longstaff gave summary statements in that order.

It was agreed to adjourn at the noon hour.

Messrs. Atkinson, Boden and Longstaff answered questions.

At 11.58 a.m., the Committee adjourned to the afternoon of Friday, April 18, 1969, in Winnipeg, Manitoba.

*Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.*

PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 17 avril 1969
(34)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h46, sous la présidence de M. Beer, dans la salle Qu'Appelle de l'hôtel Saskatchewan, à Regina (Saskatchewan).

Présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard, (*Okanagan Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (Rimouski), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nystrom, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

De même que: MM. Benjamin, Burton, Cadieu (*Meadow Lake*) et Skoberg, députés.

Témoins: L'honorable W. Ross Thatcher, premier ministre de la Saskatchewan; M. Roy Atkinson, président, *Saskatchewan Farmers Union*; M. E. A. (Ted) Boden, président, *Saskatchewan Federation of Agriculture*; M. F. W. Longstaff, secrétaire du comité régional de coordination, *Western Turkey Producers' Marketing Boards*.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, M. Thatcher fait une brève déclaration et répond à des questions.

MM. Atkinson, Boden et Longstaff font chacun, dans cet ordre, une brève déclaration.

On décide de lever la séance à midi.

MM. Atkinson, Boden et Longstaff répondent à des questions.

A 11h58 du matin, le Comité s'adjourne, pour se réunir de nouveau dans l'après-midi du vendredi 18 avril 1969, à Winnipeg (Manitoba).

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 17, 1969

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. It is nice to have the opportunity of welcoming the members back into session after being out in the province for two or three days. There will not be time this morning to permit testimonials on what transpired during your respective tours, but I judge from the appearance of the Committee that you found your tours delightful and fact-finding.

We are particularly happy this morning to have a number of witnesses with us. The Premier of the Province of Saskatchewan, Mr. Thatcher, is present and he will deliver an address on behalf of the government of the province. We also have Mr. Atkinson, who represents the Saskatchewan Farmers' Union; Mr. Boden, who represents the Saskatchewan Federation of Agriculture and Mr. Longstaff, who represents the Western Turkey Producers' Marketing Board.

Mr. Foster: On a point of order, Mr. Chairman, would it be possible to have the briefs which were presented to the subcommittees that travelled throughout the province filed with the Committee Clerk and printed as an appendix to the proceedings of this Committee?

The Chairman: Arrangements have been made for the Committee to be provided with a copy of every brief that was presented in the different sections of the province. Whether they can be printed as an appendix to our proceedings is a matter which I think could be left until a later date, but certainly, the Saskatchewan Wheat Pool will provide us with a copy of every brief that was presented in every area. The Committee can take under advisement at a later time the matter of how they will be reproduced. Does that meet with your approval?

Mr. Foster: Yes. I think it should be pointed out at this time, though, that the people who prepared these, and they are excellent briefs, went to a great deal of trouble, and I think as a courtesy they should be entered as an appendix to our proceedings and that a copy of our proceedings be sent to each group that presented a brief.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 avril 1969

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. C'est un plaisir que d'avoir de nouveau tout le Comité réuni, après avoir été dispersés dans la province pendant deux ou trois jours. Nous n'aurons pas le temps, ce matin, d'entendre votre récit de ce qui s'est dit pendant vos tournées respectives, mais j'en juge, à votre apparence, que vous avez beaucoup apprécié vos visites et y avez appris beaucoup de choses.

Nous sommes particulièrement heureux d'avoir avec nous ce matin un certain nombre de témoins. Le premier ministre de la Saskatchewan, M. Thatcher, est ici, et il fera une déclaration au nom de sa province. Nous avons aussi avec nous M. Atkinson, qui représente la *Saskatchewan Farmers' Union*, M. Boden, qui représente la *Saskatchewan Federation of Agriculture*, et M. Longstaff, qui représente la *Western Turkey Producers' Marketing Board*.

M. Foster: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Serait-il possible de fournir au secrétaire du Comité les mémoires qui ont été présentés au sous-comité qui s'est déplacé dans la province, et de les faire imprimer en appendice au compte rendu des délibérations?

Le président: On a pris des dispositions pour que le Comité reçoive un exemplaire de tous les mémoires présentés dans les diverses régions de la province. Pour ce qui est de les faire imprimer en appendice au compte rendu de nos délibérations, nous pourrons, je pense, étudier la question plus tard. Mais, sans aucun doute, le *Saskatchewan Wheat Pool* nous fournira un exemplaire de chaque mémoire présenté dans les diverses régions. Le Comité pourra voir plus tard comment nous allons les faire reproduire. Cela vous convient-il?

Mr. Foster: Oui. Je crois toutefois qu'il faudrait faire remarquer tout de suite que les personnes qui ont préparé ces mémoires, qui sont excellents, se sont donné beaucoup de mal, et que, ne serait-ce que par courtoisie, nous devrions les faire imprimer en appendice au compte rendu de nos délibérations, et envoyer un exemplaire des fascicules à chacun des groupes qui ont présenté un mémoire.

[Text]

The Chairman: I will answer your question by simply saying that arrangements have been made for this material to be provided to the Committee. I think the matter of the procedure should be left until a later time. Our purpose in being here today is to hear the Premier and other witnesses, and I hope this arrangement will be satisfactory to the members of the Committee. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Korchinski: On a point of order, Mr. Chairman, for all the difference it will make, I wonder if we could not dispose of this problem right now? I think every member came back with briefs and I think the local people would like to have these briefs incorporated as part of our report. In this way we will be able to study them all at a later date to see how they intertwine. I would like to know what went on in other areas so that I can compare it with our area.

The Chairman: This is the kind of discussion I had hoped to avoid because, after all, we had reserved this morning for the hearing of witnesses.

Mr. Korchinski: All right.

The Chairman: I think if we leave this matter in abeyance it will give us an opportunity to decide the best way to make this information the permanent property of the Committee. Mr. Howard on a point of order.

Mr. Howard: Mr. Chairman, I wish to point out that a number of the members of the Committee—at least the group I was with, and I know there are others—did not arrive in Regina until 5 o'clock this morning. I would like to ask the Steering Committee, if there are any further schedules of this kind during our trip, that these be changed because under these conditions it is not possible for the members to give proper consideration to the briefs. We have not had an opportunity to coordinate our thinking on the meetings that we had out in the country prior to our meeting here this morning because we did not finish until 11 o'clock last night. I would like to suggest that if there are any other schedules which involve travel arrangements of this kind that they be changed because this is not conducive to the efficient operation of the Committee members.

[Interpretation]

Le président: Je répondrai tout simplement à votre question en disant que nous avons pris des dispositions pour que le Comité reçoive copie de tous ces mémoires. La question de procédure devrait, je pense, être remise à plus tard. Nous nous sommes réunis ici aujourd'hui pour entendre le premier ministre et les autres témoins, et j'espère que ce programme conviendra aux membres du Comité. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Au point où nous en sommes, je me demande si nous ne pourrions pas régler la question immédiatement. Je pense que chaque membre du Comité est revenu de sa tournée avec des mémoires, et, à mon avis, les personnes des différentes régions que nous avons visitées aimeraient voir ces mémoires annexés à notre rapport. Ainsi, nous serons en mesure de les étudier tous, à une date ultérieure, pour voir comment ils s'intègrent les uns aux autres. J'aimerais savoir ce qui s'est passé dans les autres régions, afin de pouvoir comparer avec les témoignages que nous avons reçus dans notre région.

Le président: C'est le genre de discussion que j'espérais éviter, car, après tout, nous avions réservé cette matinée pour entendre les témoins.

M. Korchinski: D'accord.

Le président: Je pense que si nous laissons cette question en suspens, cela nous donnera l'occasion de décider quel est le meilleur moyen de faire de ces documents la propriété permanente du Comité. M. Howard, pour un rappel au Règlement.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Monsieur le président, je voudrais vous signaler qu'un certain nombre des membres du Comité—du moins parmi le groupe dans lequel j'étais, et je sais qu'il y en a d'autres—ne sont arrivés à Regina qu'à 5 heures ce matin. J'aimerais demander au comité de direction, s'il a prévu d'autres emplois du temps de ce genre pour le reste du voyage, de les modifier, car dans ces conditions, il ne nous est pas possible d'étudier les mémoires comme il faut. Nous n'avons pas eu l'occasion de coordonner nos points de vue sur les réunions qui ont eu lieu dans les divers endroits de la province avant de nous retrouver ici pour la séance de ce matin, car nous avons siégé jusqu'à 11 heures hier soir. J'aimerais demander que, s'il y a d'autres emplois du temps qui prévoient des déplacements de ce genre, on les modifie, car cela ne permet pas

[Texte]

[texte en français]

The Chairman: Thank you, Mr. Howard. May I assure you that all schedules of this nature will conclude this week.

An hon. Member: On a point of order, are any more travelling sessions of this kind scheduled for this week?

The Chairman: No. I realize that some of the members may have been a bit hard pressed to get back for this morning's meeting, but I think the whole exercise has been very beneficial and most informative for the members of the Committee. I accept your advice in the spirit that it has been given and I can assure you there will be no further meetings of this particular kind during this particular tour.

I now have the honour of asking the Premier of the Province of Saskatchewan to address you. Mr. Ross Thatcher.

Hon. W. Ross Thatcher (Premier of Saskatchewan): Mr. Chairman, members of Parliament and gentlemen, initially I would certainly like to congratulate the Wheat Pool for setting up this series of meetings. More than that, I would like to thank the members of Parliament, and particularly those members from other parts of Canada, for taking the time out to visit this province to learn about some of our wheat problems. I suppose you have already been told during your travels throughout the country that there is a feeling in the Prairies that sometimes Eastern Canada in particular does not get too concerned about the problems we have out here, so I think this Committee meeting today and meetings on other days have certainly been most helpful to us, and I hope it will be helpful to Parliament generally in trying to solve some of our problems.

Monsieur le président, je voudrais dire quelques mots à mes amis canadiens-français. Je regrette de ne pas avoir le texte français de mes remarques en ce moment, mais je vous assure que ce texte sera disponible plus tard, aujourd'hui.

We had quite a time with our translation, sir, but the girls are working hard on it.

As I understand it, Mr. Chairman, the purpose of this Committee is to examine the circumstances of the grain industry in Western Canada. We were told that we were only to take 10 minutes to read our briefs. I will have to take a little longer than that, but I

[Interprétation]

aux membres du Comité d'accomplir leur travail de façon satisfaisante.

Le président: Merci, monsieur Howard. Laissez-moi vous assurer que les programmes de ce genre prendront fin cette semaine.

Une voix: J'invoque le Règlement. Est-ce que l'on a prévu d'autres voyages de ce genre pour cette semaine?

Le président: Non. Je me rends compte que certains des membres du Comité ont été un peu bousculés pour revenir à temps pour la séance de ce matin, mais je pense que tout cet exercice a été des plus fructueux et des plus utiles pour les membres du Comité. J'accepte votre conseil dans l'esprit où il a été donné, et je puis vous donner l'assurance qu'il n'y aura pas d'autres réunions de ce genre au cours du présent voyage.

J'ai maintenant l'honneur de demander au premier ministre de la province de la Saskatchewan de prendre la parole. Monsieur Ross Thatcher.

L'hon. W. Ross Thatcher (Premier ministre de la province de la Saskatchewan): Monsieur le président, messieurs les députés, messieurs, je tiens tout d'abord à féliciter le *Saskatchewan Wheat Pool* d'avoir organisé cette série de réunions. Encore plus que cela, je voudrais remercier les membres du Parlement, surtout ceux qui viennent d'autres régions du Canada, pour avoir pris le temps de visiter cette province afin d'apprendre à mieux connaître nos problèmes concernant le blé.

J'imagine qu'au cours de votre voyage à travers la province et le pays, on vous a dit que dans les Prairies, un sentiment prévaut qui veut que l'Est du Canada et le reste du pays ne se préoccupent pas vraiment de nos problèmes. C'est pourquoi je pense que la réunion du Comité ici-même, aujourd'hui et les autres jours, nous ont été des plus utiles et j'espère que cela aidera l'ensemble du Parlement à résoudre certains de nos problèmes.

Mr. Chairman, I would like to say a few words to my French Canadian friends. I regret I do not have the French text of my remarks in hand at the present time, but I can assure you that this text will be forthcoming later today.

Nous avons beaucoup de difficulté avec notre traduction, mais nos jeunes filles ont travaillé très fort pour vous rendre un texte français.

Si je comprends bien, monsieur le président, ce Comité a pour but d'étudier les contextes de l'industrie céréalière au Canada. Le Comité nous a dit que nos mémoires ne devraient prendre qu'une dizaine de minutes pour leur lecture. J'aimerais être un peu plus

[Text]

I can say what I would like to say in about 20 minutes, and I shall not waste words.

In Eastern Canada a number of myths are popularly held concerning Western agriculture. It was my great honour to serve in the House of Commons for 12 years, so I am well aware of those myths. For example, it is often intimated that while the prairie farmer has never had it so good, he is always complaining. I remember that Léo Gauthier of Sudbury, who was a member when I was there, used to tell me that all the farmers went to California or Florida in the winter. I want to tell you that that is not correct.

On behalf of the Government of Saskatchewan may I say that in our opinion the western grain industry faces a major crisis. The economic circumstances of a majority of the prairie producers are desperate. The farmer's first problem is caused by an inability to market a large proportion of his grain. As you know, for the past several years export sales have fallen off sharply. As a result, in the last crop year the farmers were only able to deliver an average of about six bushels per acre. In many instances this quota barely covered costs of production. At present the quotas at most elevator points are the lowest they have been in a decade. I can tell you that there are literally thousands of farmers in this province who at this point in the crop year have only delivered one bushel per acre, which is a little less than \$2 worth of wheat, and thus the cash position of our farmers is extremely serious.

On the prairies we must literally market or perish. We call on the federal government to take every conceivable step, as I am sure they are already doing, to increase foreign sales and in particular we are asking for an extension of the present credit facilities to developing countries in order for them to purchase wheat.

The second problem of the prairie farmer is caused by the so-called cost price squeeze. It has been with us for many years and it is getting worse. Annually throughout Canada since the end of the war there has been a consistent upward trend in prices, wages and incomes. Year after year sharp wage increases have been demanded and given to virtually every Canadian union that handles the farmers' grain—the longshoremen, the railroaders, the maritime unions, the dock workers, the elevator operators, and so on. The hon. members will recall one such settle-

[Interpretation]

long que cela, mais je pense que je puis dire ce que je veux dire en 20 minutes et je ne ferai pas de commentaires inutiles.

Dans l'Est du Canada, il y a un certain nombre de mythes qui prévalent à l'égard de l'agriculture de l'Ouest. Et comme j'ai siégé douze années à la Chambre des communes, je connais donc très bien ces mythes. Ainsi, très souvent on laisse entendre que l'agriculteur des Prairies n'a jamais eu une si belle récolte et qu'il se plaint toujours. Je me souviens de M. Léo Gauthier de Sudbury, qui était député en même temps que moi, qui avait l'habitude de dire que tous nos agriculteurs se rendaient en Californie ou en Floride en hiver. Je peux vous assurer que ce n'est pas vrai.

Au nom du gouvernement de la Saskatchewan, permettez-moi de vous dire, que selon nous, l'industrie céréalière de l'Ouest est une entreprise qui fait face à une crise majeure. Le contexte économique de la plupart des producteurs des Prairies est vraiment dans un état désespéré. Le premier problème de l'agriculteur découle du fait qu'il ne peut procéder à la vente d'une bonne partie de ses céréales. Comme vous le savez, depuis les dernières années, les exportations ont connu une chute marquée. Ainsi, au cours de la dernière année, les récoltes des agriculteurs n'ont pu livrer qu'en moyenne 6 boisseaux par acre. Dans bien des cas, ce rendement permet à peine de couvrir les dépenses. Ce qui veut dire qu'il y a des milliers d'agriculteurs dans cette province à ce moment de l'année, qui n'ont réussi à livrer qu'un boisseau par acre, ce qui veut dire la contrevalue en céréales d'un peu moins de deux dollars. Ainsi la situation financière de nos agriculteurs est extrêmement grave.

Dans les Prairies, il nous faut vendre ou périr. Nous demandons au gouvernement fédéral de prendre toutes les dispositions voulues, je suis sûr qu'il le fait déjà, en vue d'augmenter les ventes à l'étranger. Et, plus particulièrement, nous demandons une augmentation des crédits à l'égard des pays en voie de développement afin de leur permettre l'achat de blé.

Deuxièmement, le problème de l'agriculteur des Prairies est causé par ce qu'on appelle le resserrement de la relation coûts-prix de vente. Situation que nous connaissons depuis des années et qui est grave. Depuis la fin de la guerre, année après année, il y a toujours eu au Canada une tendance à la hausse des prix, des salaires et des revenus. Année après année de fortes augmentations de salaire ont été demandées et accordées à tous les syndicats canadiens qui œuvrent dans la manutention des céréales: les cheminots, les employés des quais, les débardeurs, les préposés aux

[Texte]

ment a few years ago when an increase of 30 per cent was given in one contract to the longshoremen, and they have had other substantial increases since that time.

Many of these wage increases were given after direct intervention, persuasion and pressure by the federal government. In every case the farmer has been obliged to absorb a substantial portion of these huge wage increases. I think the Committee should be aware of the fact that since 1949 average wages and salaries in Saskatchewan have gone up 146 per cent. The cost of machinery and other basic materials which the farmer must buy has doubled. Since 1949 in this province in many cases the price of land has tripled.

However, while all this has been happening the selling price of the farmers' wheat has remained virtually static.

Since 1948-49 it has gone up from \$1.83 to \$1.99 a bushel. It has even been worse than that since the International Wheat Agreement has been crumbling.

In other words, at a time when inflation and escalating costs have never been so serious the wheat farmer has had virtually no increased returns. The result, of course, has been that thousands of our farmers have been obliged to stop farming, to leave it. Thousands of others are caught in such an economic squeeze that monthly their situation becomes more serious.

I hardly need to remind this Committee that the very basis of the prairie economy is agriculture. We do not believe that the nation as a whole is treating the wheat farmer fairly.

On the contrary, in our opinion the present wheat pricing system is rank discrimination against him, and all the prairies must take exception to this situation. Today labour is protected by minimum wages and powerful bargaining unions. The fishermen are being helped in the Maritimes. There is scarcely a manufacturer in Canada who does not enjoy tariff protection, and often at the expense of the farmer. On the other hand, the wheat farmer enjoys virtually no protection. It can be rightly said that in this regard he is in a class by himself. It has been said countless times, Mr. Chairman, but it is worth repeating today, that when the farmer is the seller he must meet the unrestricted competition of the world market but when he is the buyer he must buy in a highly protected market.

[Interprétation]

élévateurs, etc. Les députés se souviendront peut-être qu'il y a quelques années, on a donné dans une seule convention collective une augmentation de 30 p. 100 aux débardeurs, qui ont eu d'autres augmentations importantes depuis lors.

Bon nombre de ces augmentations de salaires sont accordées après une intervention directe, par la persuasion et par les pressions exercées par le gouvernement fédéral. Dans chacun des cas, l'agriculteur a dû absorber une partie importante de ces augmentations de salaires considérables. Il faut que le Comité se rende compte qu'en Saskatchewan depuis 1949, la moyenne des salaires a subi une augmentation de 146 p. 100. Les coûts de l'équipement et des autres matières premières que doit acheter l'agriculteur ont doublé. Le prix des terrains depuis 1949, dans bien des cas, a triplé dans cette province. Mais, alors que tout cela se produisait, le prix de vente du blé pour l'agriculteur est resté virtuellement au même point.

Depuis 1948-1949, il est passé de \$1.83 à \$1.99 le boisseau. La situation a même empiré depuis que l'Accord international sur le blé s'est écroulé.

En d'autres mots, au moment où l'inflation et l'escalade des coûts n'ont jamais été si sérieux, les producteurs de blé n'ont eu aucune augmentation de leurs revenus. Cela a donné pour résultat que des milliers d'agriculteurs se sont vus obligés d'abandonner l'agriculture, et que des milliers d'autres qui se trouvent dans une situation économique difficile voient leur situation s'aggraver chaque mois. On n'a pas besoin de rappeler à ce Comité que le fondement même de l'économie des Prairies reste l'agriculture. Et nous ne croyons pas que la nation, dans son ensemble traite justement et équitablement les producteurs de blé.

Au contraire, le système des prix du blé, à notre avis, établit une discrimination à leur égard et toutes les Prairies doivent s'opposer à cette situation. Le monde du travail est protégé aujourd'hui par le salaire minimum et des syndicats puissants. Dans les Maritimes, on aide les pêcheurs. Il y a rarement un fabricant au Canada qui ne bénéficie pas d'une protection tarifaire, et bien souvent aux dépends de l'agriculteur. Mais, d'autre part, le producteur de blé n'est virtuellement pas protégé. Et on peut dire avec raison qu'à cet égard, il se trouve dans une catégorie bien à part. On a dit plus d'une fois, monsieur le président, il vaut peut-être la peine de le répéter aujourd'hui, que l'agriculture doit faire face, lors de la vente, à la concurrence mondiale, mais lorsqu'il achète, il doit acheter dans un marché fort protégé.

[Text]

Other governments provide vast and complex systems of holding up the price which the wheat farmer receives. In the United States the government actually pays the farmer for keeping land out of production. We do not advocate that here, but almost every nation in the world pays the farmer some kind of a subsidy.

In France their best wheat is selling for \$2.42 a bushel; in the Netherlands the price is \$4.04 a bushel; in West Germany the producer receives \$3.01 a bushel; in Japan it is \$3.56 and in India it is \$2.83. The farmers of Saskatchewan are not looking for a handout but they urgently want a fair return on their investment and for their labour. Just as the trade unionist, the teachers, the doctors, the nurses, the civil servants and even members of Parliament and members of the legislatures have demanded greater remuneration so also does the farmer.

For years, Mr. Chairman, Canadian consumers have enjoyed at the expense of the farmer—whether they admit it or not—what is relatively cheap bread. The time has come, I suggest on behalf of our government, when action must be taken to guarantee the farmer a more adequate return. In an average year about 60 million bushels of wheat is consumed on the domestic market. The Canadian government can control the price of this wheat. Our government believes that on this grain at least the farmer should be paid a price which has some relation to his costs of production.

In other words, we suggest to your Committee, and we hope that you in turn will suggest it to the Parliament of Canada, that the time has come to establish a full-fledged two-price system for wheat. Personally I think that perhaps the best solution that has so far been advanced is the one advocated by the Saskatchewan Wheat Pool in a policy statement which was adopted at its 1968 annual meeting. In essence the Pool's statement read as follows:

That the price of wheat used for domestic human consumption be increased to a level of \$1.00 per bushel above export price, to be charged to the consumer by increasing the price to the flour mills on that portion of their wheat purchases.

Mr. Chairman, I would like to point out that the principle involved in this resolution was endorsed by the Canadian Federation of Agriculture at its annual convention last January. I do not know of one farm organization on the prairies that does not support that

[Interpretation]

D'autres gouvernements prévoient un vaste système de maintien de prix que reçoit l'agriculteur pour son blé. Aux États-Unis par exemple, le gouvernement se trouve à payer l'agriculteur pour les acres non productifs. Nous ne voulons pas imposer ceci chez nous. Dans presque tous les pays les gouvernements paient une subvention à l'agriculteur.

En France, le meilleur blé se vend à \$2.42 le boisseau, aux Pays-Bas le prix est de \$4.04 le boisseau, en Allemagne de l'Ouest le producteur reçoit \$3.01 le boisseau, au Japon \$3.56, et en Inde \$2.83. Les agriculteurs de la Saskatchewan ne demandent pas la charité mais ils veulent un rendement juste et équitable pour leur travail et leurs investissements. Tout comme les syndiqués, les infirmières, les médecins, les professeurs, les fonctionnaires et même les députés et les membres des Assemblées législatives qui demandent une plus forte rémunération, c'est l'essentiel des demandes des agriculteurs.

Pendant des années, le consommateur canadien bénéficiait, qu'on le reconnaissse ou pas, d'un pain peu coûteux aux dépens de l'agriculteur. Au nom de mon gouvernement, je vous dis qu'il faut maintenant prendre certaines mesures pour garantir à l'agriculteur un rendement plus adéquat. Environ 60 millions de boisseaux de blé sont consommés en moyenne par année sur le marché domestique. Le gouvernement canadien peut contrôler le prix de ce blé. Notre gouvernement croit que, au moins pour ces céréales, l'agriculteur devrait recevoir un prix qui a un certain rapport avec son coût de production. En d'autres mots, nous voulons vous dire que nous espérons en retour que vous irez dire au gouvernement canadien, que le moment est venu d'établir un système des deux prix pour le blé. En ce qui me concerne, je pense que peut-être la meilleure solution qui a été proposée jusqu'ici, est celle du Syndicat du blé de la Saskatchewan dans une déclaration adoptée au cours de sa réunion annuelle de 1968. Voici l'essentiel de la déclaration du Syndicat:

Que le prix du blé utilisé aux fins de consommation humaine sur le plan domestique soit fixé à \$1.00 le boisseau au-dessus du niveau du prix d'exportation, majoration qui serait supportée par les consommateurs en augmentant le prix de vente aux minoteries pour cette partie de leur achat de blé.

Monsieur le président, je vous signalerais que le principe en cause dans cette résolution fut appuyé par la Fédération canadienne de l'Agriculture au cours de sa réunion annuelle du mois de janvier dernier. Je ne connais pas une seule organisation agricole dans les Prairies

[Texte]

particular point of view. Adoption of the two-price system by the Government of Canada would work no undue hardship on the general public. Our government does not believe that such a system, Mr. Chairman, should be financed by a subsidy from the federal treasury. I want the members of Parliament to realize that the introduction of the two-price system would not cost the Federal Treasury one copper. Rather, the increase would be passed on to the consumer and it would be included in the price of bread.

It is estimated by the Saskatchewan Wheat Pool that such a procedure would result in an increase of perhaps $1\frac{1}{2}$ to 2 cents a loaf. Surely this is a small price indeed for what would unquestionably be a major step toward a fair deal in the marketplace for our farmers. The \$1 differential which is advocated seems, to our government, to be realistic and fair. However, there may be some grounds for debate, Mr. Chairman, on precisely what the difference should be between the export and domestic price for wheat. We believe, and urge upon this Committee, that this principle should ultimately be adopted.

The third problem that confronts the prairie farmer at the moment is export prices. The recent announcement that Canada will sell wheat below the minimum prices set by the International Wheat Agreement simply compounds our farmers' problems. Our government does not—and I do not think very many people do—question the wisdom of the federal move. There is no choice; you have to meet competition internationally. However, we do not believe that the western farmers should be called upon to carry the entire financial burden of what in reality is an international price war.

For this reason our government asks Ottawa for legislation, at least on a temporary basis—it would be much better if it were on a permanent basis—which would give the farmer a minimum floor price for export wheat, and I remind you that there is a precedent for this. Such a measure was taken only a year or 18 months ago between two international wheat agreements. The floor price on No. 1 Northern Wheat was set at \$1.95 $\frac{1}{2}$ a bushel, and because farm costs have risen since that time the new floor at worst should be no lower than that amount.

Mr. Chairman, I do not know whether you realize it or not, but let me tell you that the Saskatchewan legislature is not noted for a unanimity of views between our two political

[Interprétation]

ries qui n'appuie pas ce point de vue. L'adoption par le gouvernement du Canada de cette politique ne constituerait pas une charge pour les deniers publics. Notre gouvernement ne croit pas qu'un système quelconque, monsieur le président, se doit d'être financé par une subvention du gouvernement ou du Trésor. J'ai simplement voulu que le Parlement sache bien que le système à deux prix ne coûtera pas un cent au Trésor fédéral. Cette augmentation serait supportée par les consommateurs et incluse dans le prix du pain.

On prévoit au Syndicat du Blé de la Saskatchewan qu'une telle procédure entraînerait une augmentation d'environ \$0.01 $\frac{1}{2}$ à \$0.02 le pain. C'est une augmentation raisonnable, pour ce qui constituerait un pas en avant important afin d'obtenir un marché équitable pour les agriculteurs. Cette différence d'un dollar me semble être réaliste et juste. Cependant on peut débattre la question pour ce qui est de la différence qui doit exister entre le prix domestique et le prix à l'exportation. Mais nous croyons et nous prions ce comité de reconnaître que ces principes devraient être adoptés.

Le troisième problème qui se présente à l'agriculteur des Prairies en ce moment a trait au prix d'exportation. Une déclaration faite récemment voulant que le Canada vende son blé à un prix inférieur au taux établi par l'Accord international sur le blé, se trouve à compliquer encore le problème de nos agriculteurs. Dans ce gouvernement je ne crois pas qu'il y ait beaucoup de gens qui doutent de la sagesse du gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral n'a pas le choix. Il faut faire face à la concurrence sur le plan international mais seulement nous ne croyons pas que les agriculteurs de l'Ouest doivent à eux seuls supporter le fardeau financier de ce qui se trouve en réalité être une guerre internationale des prix.

Par conséquent, notre gouvernement demande à Ottawa une mesure législative temporaire, ce serait préférable à une action permanente, pour donner à l'agriculteur un prix minimum pour son blé destiné à l'exportation. Je vous rappellerai qu'il y a un précédent d'établi. Ces dispositions furent prises il y a à peine un an ou dix-huit mois entre deux accords internationaux sur le blé. Le prix plancher pour le blé N° 1 Northern était de \$1.95 $\frac{1}{2}$ le boisseau. Et parce que les coûts de production ont augmenté depuis lors, le nouveau minimum ne devrait pas être plus bas que ce dernier prix.

Monsieur le Président, je ne sais pas si vous vous en rendez compte ou pas, mais permettez-moi de vous dire que l'Assemblée législative de la Saskatchewan n'est pas

[Text]

parties and yet where wheat is concerned there is general agreement. I mention this only to underline the deep significance of a unanimous resolution which was passed about a month ago at our last session. In essence that resolution, which I moved and the Leader of the Opposition seconded, warmly expressed confidence in the Canadian Wheat Board.

Let me tell you that I do not know a farmer on the prairies who does not support the Canadian Wheat Board and we would certainly take the strongest exception to any suggestion that the Canadian Wheat Board should be eliminated or changed. Secondly, the resolution requested the federal government to implement export support prices equal to the minimums under the International Grains Arrangement. Thirdly, it called for the kind of two-price system that I mentioned earlier. This resolution was forwarded to the federal government requesting action and to date, Mr. Chairman, the only reply I received from the Prime Minister was one which can be most charitably described as noncommittal. May I say with respect, that this is not good enough. We have been told that our representations are being examined. I would hope, Mr. Chairman, that the examination will not be so prolonged that the patient will expire while it is proceeding.

Finally, Mr. Chairman, may I refer to the Temporary Reserve Storage Act, which I understand, some people in Ottawa have proposed be discarded. This is about the only instance I can think of at the moment where the farmer is actually subsidized. Under this legislation, as you know, the federal government pays the storage costs of all grain held in excess of 178 million bushels.

If this Act were repealed the storage charges in time of surplus would be the responsibility of the Canadian Wheat Board and inevitably these costs would be reflected in still lower returns to the producer. Mr. Chairman, if repeal of this legislation is being considered the Government of Saskatchewan urgently requests that such an idea be put aside at once. Our farmers have serious enough problems as it is and surely this is not the time for the Government of Canada to even be considering dealing them yet another blow, and I am sure that this rumour cannot be correct.

No doubt the members of this Committee have heard talk recently of what is called western alienation. You do not hear as much about the West being alienated as you do

[Text]

[Interpretation]

[Text]

reconnue pour l'unanimité qui règne entre nos deux partis, mais lorsqu'il s'agit du blé, nous sommes tous d'accord. Je vous en parle simplement pour souligner plus particulièrement la signification importante de cette résolution adoptée à l'unanimité il y a environ un mois au cours de notre dernière session. Cette résolution, que j'avais présentée comme le leader de l'Opposition, formulait la confiance que nous avons à l'égard de la Commission canadienne du blé.

Permettez-moi de vous dire que je ne connais pas un seul agriculteur des Prairies qui n'appuie pas la Commission canadienne du blé et nous nous opposerions à toute déclaration voulant que la Commission canadienne du blé doit disparaître ou être modifiée. La résolution demandait au gouvernement fédéral de mettre en vigueur des prix d'appui aux exportations suivant le minimum prévu selon l'Accord international sur le blé. Troisièmement on demande un système à deux prix dont j'ai parlé plus tôt. La résolution présentée au gouvernement fédéral, demande une action immédiate et jusque là, monsieur le président, la réponse que j'ai reçue du Premier Ministre peut être décrite d'une façon peu charitable comme une réponse de normand. Avec tout le respect que je vous dois, je vous dirais que ce n'est pas suffisant. J'espère monsieur le président que cette étude ne sera pas trop prolongée afin que le patient ne trépasse pas pendant les délibérations.

Enfin, monsieur le président, permettez-moi de me reporter au projet de loi sur l'entreposage temporaire des réserves que certaines personnes d'Ottawa ont proposé d'abroger. Il s'agit de la seule disposition à laquelle je songe en ce moment où l'agriculteur se trouve à être subventionné. En vertu de cette loi, le gouvernement fédéral paie le coût d'entreposage des céréales qui excèdent 178 millions de boisseaux.

Si cette loi était abrogée, les frais d'entreposage sur l'excédent tomberaient sous la responsabilité de la Commission du Blé ce qui aurait pour conséquence d'amoindrir encore le revenu du producteur. Monsieur le président, si on pense à abroger cette législation, le gouvernement de la Saskatchewan vous prie instamment qu'une telle idée soit mise de côté immédiatement. Les agriculteurs ont à résoudre des problèmes assez graves actuellement sans que le gouvernement du Canada en fasse surgir un nouveau. Je suis sûr que cette rumeur est fausse.

Les membres de ce comité ont certainement entendu parler de ce qu'on appelle l'aliénation de l'Ouest. Vous n'entendez pas parler de l'Ouest comme vous entendez parler du Qué-

[Texte]

about Quebec, but let me assure you, sir, that this is not just idle talk. The people of the West are indeed beginning to wonder if they really count for much in the Canadian Confederation. They wonder if Ottawa knows or really cares about what happens to the West. These doubts will only be reinforced once again, as has happened repeatedly for years, if the plea for a square deal for the prairie farmer falls on deaf ears.

Mr. Chairman, in the opinion of the Government of Saskatchewan, the proposals which I have advanced are urgently needed if the interests of western farmers are to be upheld. Their adoption will not solve the farmers' difficulties but some tangible action would give the producers some assurance that Parliament and Eastern Canada generally is interested in finding answers to some of our prairie agricultural problems. Thank you very much for your kindness in listening.

The Chairman: Mr. Premier, on behalf of the Committee I wish to say that we deeply appreciate your presence here this morning and the thoughtfulness of your address. Having spent some time in the rural areas of this province we are convinced that you have not overstated the problems which you have enunciated and that it is serious. I think at the moment you now have some 28 or 30 members of Parliament on your team who are prepared to carry back to Ottawa the story of urgency in Saskatchewan.

Premier Thatcher: Thank you.

Mr. Whicher: May I ask the Premier one question, Mr. Chairman?

The Chairman: I think we probably should permit a question or two of the Premier. Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Appreciating the fact that 100 per cent of the farmers of the West completely back the Wheat Board, would you care to express an opinion on whether as a sales force they are 100 per cent effective in disposing of wheat to foreign markets?

Premier Thatcher: I do not suppose any one is 100 per cent effective but we feel that generally they are doing a fairly effective job, but they could stand some backing-up by certain government measures.

[Interprétation]

bec, mais permettez-moi de dire que de telles idées ne sont pas simplement des idées en l'air. Les gens de l'Ouest commencent vraiment à se demander s'ils comptent pour beaucoup au sein de la Confédération canadienne. Ils se demandent si Ottawa connaît ou réalise ce qui se passe dans l'Ouest, ce doute ne pourra être que renforcé une fois de plus, si l'on voit que la demande visant à un prix adéquat et équitable pour nos agriculteurs est tombée dans l'oreille d'un sourd.

De l'avis du gouvernement de la Saskatchewan, les sujets que je viens de formuler font l'objet d'une urgence de tout premier plan si nous voulons vraiment maintenir les intérêts de nos agriculteurs. Leur adoption ne fera pas disparaître les difficultés des agriculteurs, mais une action tangible nous donnera l'assurance que le Parlement, et l'Est du Canada dans son ensemble, veulent trouver des réponses à certains de nos problèmes agricoles des Prairies. Merci beaucoup de m'avoir écouté si attentivement.

Le président: Monsieur le premier ministre, au nom des membres du Comité, j'aimerais vous dire combien nous apprécions hautement votre présence parmi nous ce matin, et nous avons apprécié aussi le sérieux de votre représentation. Ayant passé un certain temps dans les régions rurales de cette province, nous sommes convaincus que les problèmes que vous avez signalés ne sont pas exagérés. Le problème est vraiment grave, et je crois qu'à l'heure actuelle, parmi les gens de notre équipe, vous avez 28 ou 30 députés fédéraux qui sont prêts à rapporter à Ottawa l'urgence de la situation en Saskatchewan.

M. le premier ministre Thatcher: Merci beaucoup.

M. Whicher: Est-ce que je pourrais poser une question au premier ministre, s'il vous plaît?

Le président: Je crois que nous devrions peut-être permettre une question ou deux.

M. Whicher: Sachant que 100 p. 100 des cultivateurs de l'Ouest appuient la Commission canadienne du blé, est-ce que vous voudriez donner une opinion quant à savoir si cette dernière est 100 p. 100 efficace dans son rôle d'agent de commercialisation pour disposer de notre blé sur les marchés extérieurs.

M. le premier ministre Thatcher: Je ne prétends pas que les agents soient à 100 p. 100 efficaces. Mais nous croyons que, en général, la Commission du blé fait un bon travail. Évidemment, la Commission pourrait être appuyée par certaines mesures législatives.

[Text]

We mentioned, for example, the extension of credit facilities to some of these developing nations. We wonder whether the government should be looking at barter deals to see whether at a government level something like that can be arranged. With the qualification that the Canadian Wheat Board certainly needs major government support on policies and so on, we think that that method of marketing wheat is certainly by far the most effective and we would be most reluctant to see a return to the way that wheat was marketed in the thirties.

The Chairman: Mr. Douglas had a question, Mr. Thatcher, which he wished to direct to you.

Mr. Douglas (Assiniboia): Premier Thatcher, you mentioned the effect of the floor price and you made reference to a floor price for wheat which was in effect for some 11 months and which terminated last July 1. You spoke as though the farmers would get an immediate benefit from the institution of a floor price, that it was an urgent thing. Really I think you would admit on thinking it over, would you not, that only now are we feeling the effect of the floor price which was provided in those 11 months in 1967-68 and any floor price that might be applied now would not affect the farmers' income until next March—until the next final payment comes out.

Mr. Thatcher: Obviously that is correct. There is always a time lag because the farmer gets some of his remuneration in the final payment, but whether the effect is felt now or 10 or 12 months from now, I do not think is particularly important. If we now are selling wheat at 8 or 10 cents a bushel below the International Wheat Agreement, it is going to mean a huge loss of income for the farmer some time in the near future.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is right.

Mr. Thatcher: So we hope that that floor price will be maintained.

Mr. Douglas (Assiniboia): The point I was trying to make, Mr. Thatcher, was that the government can make this decision today, tomorrow or next month, as long as they make it retroactive as they did in 1967-68.

Mr. Thatcher: Oh, yes.

[Interpretation]

Nous avons mentionné, par exemple, l'extension du crédit agricole dans ces pays en voie de développement. Nous nous demandons si le gouvernement ne devrait pas songer, à des échanges pour voir si au niveau du gouvernement, on ne pourrait par organiser quelque chose comme cela. Et sous réserve du fait que la Commission du Blé a certainement besoin de l'appui du gouvernement pour la politique générale, nous croyons que cette méthode de mettre en marché le blé est très efficace. Nous n'aimerions pas que cela revienne aux méthodes des années trente.

Le président: M. Douglas avait une question, monsieur, qu'il voudrait vous poser.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le premier ministre, vous avez mentionné les résultats du prix de plancher et vous avez mentionné que le prix était en vigueur pour quelques 11 mois se terminant le premier juillet de l'an dernier. Vous avez parlé aussi tout comme si les cultivateurs recevraient un avantage financier immédiat, s'il y avait l'établissement justement de ce plancher, que c'était une chose urgente. Réellement, je crois que vous admettrez en y repensant, n'est-ce pas que nous commençons toute juste à ressentir l'effet du prix de plancher qui avait été établi pendant les onze mois de 1967 à 1968, et que tout plancher qui pourrait être établi à l'heure actuelle ne toucherait pas le revenu du cultivateur jusqu'au prochain versement final.

M. Thatcher: Oui, évidemment c'est juste. Il y a toujours un décalage car le cultivateur obtient un montant de sa rémunération dans le versement final. Mais que les effets soient sentis à l'heure actuelle ou d'ici 10 ou 12 mois, ce n'est pas tellement important. Si nous vendons le blé à \$0.08 ou \$0.10 le boisseau, à des prix inférieurs au prix de l'Accord international du blé, cela signifierait une perte considérable pour le cultivateur dans un avenir prochain.

M. Douglas: Cela est juste.

M. Thatcher: Donc nous espérons que ce plancher sera maintenu.

M. Douglas (Assiniboia): Le point sur lequel je voulais insister, c'est que le gouvernement pourrait prendre la décision aujourd'hui, demain ou dans un mois, à condition d'assurer une rétro-activité comme on l'a fait en 1967-1968.

M. Thatcher: Oui.

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): The delay in the making of the decision need not have any bad effects.

Mr. Thatcher: That is absolutely correct, yes.

The Chairman: Mr. Foster, do you wish to direct a question?

Mr. Foster: Mr. Thatcher, on page 6 of your brief you point out that most governments of the world supplement the price to the producers. I just wonder if you believe as a taxpay-er of Canada, as the Premier of the Province of Saskatchewan and realizing the financial situation of all governments in Canada—when we were in Alberta Premier Strom pointed out that 72 per cent of the farm income taxes were paid by Western farmers—that we are in a position in this country to pay any substantial amount of subsidy to wheat producers or whether increased incomes to wheat producers will have to come from increased export sales?

Mr. Thatcher: I would say flatly that the nice answer would be to have it come from export sales, but unfortunately, the marketing position is so serious that it does not look like we are going to be able to greatly increase export sales in the immediate future.

Generally speaking, in a private enterprise I am not fussy about subsidies and I will tell you that very frankly, but if everybody else in the economy is going to be protected as far as income is concerned and if we want to keep farmers on the land we are going to have to give them some kind of protection.

As I tried to point out in my remarks, labour is protected almost across the board and that is good, I am not objecting to it. Teachers are out on strike in our Province wanting huge increases in wages—20 per cent or 30 per cent. Nurses, doctors, almost any class you want to mention is asking for and receiving more income, but our farmers are in the position that while having to pay all these increases in wages, their income or their remuneration is about the same as it was 20 years ago. As a result of that we already have lost tens of thousands of farmers who simply left the farm and moved into the city.

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): Le fait que l'on retarde la prise de décision ne doit pas nécessairement comporter des effets néfastes.

M. Thatcher: Oui, certainement, c'est exact.

Le président: M. Foster voulez-vous poser une question?

M. Foster: A la page 6 de votre mémoire, vous avez dit que la plupart des gouvernements suppléent au prix donné au producteur. Et je me demande si vous croyez, à titre de contribuable au Canada ainsi qu'à titre de premier ministre de la province de Saskatchewan, et connaissant la situation financière de tous les gouvernements au Canada—lorsqu'on était en Alberta, le premier ministre Strong nous a dit que 72 p. 100 des impôts sur le revenu agricole étaient payés par les agriculteurs de l'Ouest. Croyez-vous donc que nous sommes, dans ce pays, en mesure de payer des subventions considérables au producteurs du blé ou croyez-vous que les revenus accrus pour ces producteurs devront nécessairement venir d'une augmentation dans les ventes d'exportation?

M. Thatcher: Je dirais catégoriquement que la belle réponse serait que cela vienne des ventes d'exportation. Malheureusement la situation du marché est tellement grave qu'il ne semble pas que nous pourrons beaucoup augmenter les ventes d'exportation d'ici un avenir prochain.

En général, à titre d'entrepreneur privé, je ne suis pas tellement en faveur de subventions et je vous le dis très franchement. Mais si tout le monde dans l'économie doit être protégé en ce qui concerne les revenus, si nous voulons maintenir les cultivateurs sur les fermes, il faut absolument leur assurer une certaine protection.

Comme j'ai essayé de le signaler dans ce que j'ai dit, le syndicalisme est protégé presque partout et c'est très bien. Je ne m'y oppose pas. Les instituteurs sont en grève dans notre province. Ils veulent des augmentations considérables, 20 à 30 p. 100. Les infirmières, les médecins, presque toutes les catégories que vous voulez mentionner demandent et reçoivent un plus grand revenu. Mais la situation de nos cultivateurs est que bien qu'ils aient à payer toutes ces augmentations de salaires, leurs propres revenus ou leur rémunération sont environ les mêmes qu'ils étaient il y a 20 ans. Et à la suite de ceci, nous avons déjà perdu des dizaines de milliers de cultivateurs, qui sont tout simplement déménagés dans les villes et ont laissé leurs terres.

[Text]

So, in essence, what I am trying to say is that if we are going to guarantee incomes for everyone else, we cannot let the farmer sit where he is.

As far as the two-price system is concerned, farmers have been asking for that for several decades. Here is a way that the government could pass legislation that would not cost the federal treasury one copper. Sure, it would cost the consumers a little more for bread, but the consumers are getting more income, so we think we certainly are justified in asking for that two-price system.

Mr. Foster: But you are not suggesting subsidies on export sales?

Mr. Thatcher: I am suggesting subsidies on export sales on an emergency basis until this International Grains Arrangement is settled in some way, just as the federal did a year ago. You may recall, I think Mr. Winters was the Minister if my memory serves me that the International Wheat Agreement expired about a year and a half ago, and it was about a year until the new one was signed. During that period of time the Government of Canada guaranteed the price. I am suggesting that on an emergency basis only—mind you, I would rather have it on a permanent basis, but I think we could live with it on an emergency basis—until the government can get these countries together and agree to abide by their price.

Mr. Foster: Thank you.

M. Dumont: Merci, monsieur le président. Nous venons de recevoir les copies françaises. Je vous remercie infiniment, monsieur le premier ministre. Au nom des 4 millions de Canadiens français qui ne parlent que le français dans le Québec, nous vous disons sincèrement merci pour toute la considération que vous nous apportez.

A la page 8 du mémoire que vous nous avez présenté, je lis textuellement:

L'introduction du système à deux prix ne coûterait pas un sou au trésor fédéral.

Est-ce que le premier ministre de la Saskatchewan serait prêt aussi à appuyer le transport par eau des grains de provende de Fort William à Québec, ce qui ne demanderait aucun déboursé du trésor fédéral et permettrait de réduire le prix des grains de provende d'un dollar pour les cultivateurs du Québec?

Je puis vous assurer qu'à ce moment-là, nous pourrions faire une campagne pour que

[Interpretation]

Donc, ce que j'essaie de dire, c'est que, si nous voulons garantir les revenus pour tout le monde, nous ne pouvons absolument pas laisser tomber les cultivateurs.

En ce qui concerne le système de deux prix, le cultivateur le demande depuis des décennies. Voici une façon dont le gouvernement pourrait légiférer et que ne coûterait pas un seul sou au Trésor fédéral. Oui, évidemment, le consommateur devrait payer son pain un peu plus cher, mais les consommateurs ont un revenu accrus. Nous sommes donc justifiés de demander ce système de deux prix.

M. Foster: Mais vous ne suggérez pas des subventions des ventes à l'exportation.

Mr. Thatcher: Je le suggère, oui, de façon temporaire, pour la situation d'urgence jusqu'à ce qu'on règle la question de l'Accord international sur les céréales, tout comme le gouvernement fédéral l'a fait il y a un an. Vous vous en rappelez peut-être, M. Winters était le ministre, si je ne m'abuse. L'accord international du blé a expiré il y a environ un an et demi. Et cela a pris tout près d'un an avant la signature d'un nouvel accord. Et entre-temps, le gouvernement du Canada a garanti le prix. Je suggère donc aujourd'hui que pour une situation d'urgence seulement,—évidemment, je préférerais que cela se fasse de façon permanente,—mais je crois que nous pouvons nous en tenir à une mesure temporaire jusqu'à ce que le gouvernement puisse amener ces pays à en arriver à un accord sur les prix et à rester fidèle à ces prix.

Mr. Foster: Merci.

M. Dumont: Thank you, Mr. Chairman. We have just received the French copies, for which I thank you very much, Mr. Premier. On behalf of the 4 million French Canadians who speak only French in Quebec, we say a very sincere thank you for all the consideration that you are giving us.

On page 8 of your brief I read:

Introduction of the two-price system would not cost the Federal Treasury one copper.

Would the Premier of Saskatchewan also be ready to support transportation of feed grains from Fort William to Quebec by water, which would not cost anything to the Federal Treasury and would also allow a reduction of \$1.00 in the price of feed grains for Quebec farmers? I can assure you that, if this were the case, we could launch a campaign to have Quebec farmers support your two-price sys-

[Texte]

les cultivateurs du Québec appuient votre système à deux prix. Je me demande si nous ne pourrions pas avoir un appui de la part du gouvernement de la Saskatchewan. Au lieu des subsides que le gouvernement fédéral donne actuellement aux chemins de fer, à raison de \$1.35 du cent livres, nous demandons de transporter les grains de provende par eau de Fort William à Québec, afin d'aider les cultivateurs de l'est du Canada.

M. Thatcher: Monsieur, quand j'étais député à la Chambre des communes, j'ai appris la langue française. Mais, je suis retourné dans ma province il y a dix ans, et dans cette province, c'est très difficile de pratiquer la langue française. Je regrette beaucoup que mon vocabulaire soit un peu limité. Je vous demanderais donc de poser votre question en anglais.

M. Dumont: Je m'excuse, moi-même, je n'ai pas eu la chance d'étudier l'anglais. Comme je suis unilingue français, je répète ma question brièvement.

Est-ce que votre gouvernement donnerait l'appui au transport des grains de provende par eau de Fort William à Québec, afin d'éviter le subside qui est payé aux chemins de fer et qui exige actuellement des déboursés de \$1.35 du cent livres?

Est-ce qu'on pourrait compter sur l'appui du gouvernement de la Saskatchewan? En retour, on vous donnerait l'appui pour que vous obteniez le système des deux prix pour les cultivateurs de la Saskatchewan.

Mr. Thatcher: This is the first time I have heard that request made and I would like to examine it. May I say, and I only am speaking personally, that I have often wondered about the wisdom of that particular subsidy. We sometimes think it would be better to keep our feed grain here and feed it to our own cattle, but I assure the hon. member that I will examine his proposition very carefully and I will write him and give him an answer.

M. Dumont: Merci beaucoup, monsieur le premier ministre.

The Chairman: Mr. Horner?

Mr. Horner: Yes, I have one brief question, Mr. Thatcher. First, I would like to compliment you on your brief. It was a forceful presentation of the facts as they are here in Western Canada. The whole underlying tone of your brief suggests you are afraid that the West is not getting the attention it deserves from the government in Ottawa. You suggest

[Interprétation]

tem. I therefore wonder whether the support of the government of Saskatchewan would be forthcoming. Instead of the subsidies which the federal government gives at present for the railways, at the rate of \$1.35 per 100 lbs., we are asking to transport the feed grain by water from Fort William to Quebec to help farmers in Eastern Canada.

Mr. Thatcher: Sir, when I was a member of the House of Commons, I learned the French language but I came back to my province 10 years ago, and in this Province it is very difficult to practice the French language. I regret that my vocabulary is somewhat limited. I would therefore ask you to put your question in English.

Mr. Dumont: I apologize. I have not had the opportunity of studying English. As I am unilingual—French unilingual—I will repeat my question briefly.

Would your government support transportation of feed grains by water from Fort William to Quebec, so as to avoid the subsidy which is now paid to the railways, and which brings about an expenditure of \$1.35 per 100 lbs?

Could we count on the support of the Government of Saskatchewan? In return, we would give you support so that you could obtain for Saskatchewan farmers a two-price system.

Mr. Thatcher: C'est la première fois que j'entends cette demande formulée et j'aime-rais bien l'étudier. Puis-je dire—and je ne parle qu'en mon propre nom seulement—that je me suis souvent demandé si la subvention était sage et prudente. Parfois nous croyons que ce serait préférable de garder nos grains de provende ici pour nourrir notre propre bétail. Mais j'assure l'honorable député que j'examinerai sa proposition très attentivement et que je lui écrirai à ce sujet pour lui donner ma réponse.

Mr. Dumont: Thank you very much, sir.

Le président: Monsieur Horner.

Mr. Horner: Oui, une seule question très brève. Tout d'abord, j'aimerais vous féliciter de votre mémoire, et d'avoir si bien et si rigoureusement présenté les faits tels qu'ils existent ici dans l'Ouest. Le ton de votre mémoire semble suggérer que vous avez peur que l'Ouest n'ait pas l'attention qu'il mérite de la part du gouvernement à Ottawa. Je

[Text]

that every farm in Western Canada is solidly behind the Canadian Wheat Board, and I am too, but I think it is a fallacy to blame the Wheat Board for the lack of sales. I think that the government and the Minister responsible will have to take, as you suggested, barter sales and similar arrangements. A policy decision will have to be made by the government and by the Minister to whom the Wheat Board reports and who is responsible for its direction. Do you not believe that the West would get greater attention and, perhaps, greater action within the Cabinet if the Wheat Board were under the jurisdiction of a Western minister of some kind or another?

Mr. Thatcher: I think that is a federal-political problem and I have so much grief, provincially, Mr. Horner, that maybe I ...

Mr. Horner: No, but the whole tenor of your brief emphasizes the need for more attention being focused on Western Canada. You talked about wheat sales and you talked about the feasibility of barter sales. I do not particularly care whether you put this responsibility under the Minister of Agriculture or whether you put it under the minister from Saskatoon, but surely a Westerner would be better able to represent western wheat sales—the western wheat concern—in the Cabinet than somebody from Eastern Canada. Surely you would accept that?

Mr. Thatcher: With respect, Mr. Horner, I did not mean to suggest today that indifference to the West or apathy towards the West was the responsibility of the government. I meant to indicate that Parliament generally—Eastern members—with all respect, does not know about our problems on the Prairies because our population is a little small and sometimes may be they do not worry about it. I have found no hostility whatever from Ontario members or Quebec members, although I have found that there is a bit of apathy. I guess they have their own grief and they do not understand our problems. I was not trying to put this on a...

Mr. Horner: What you are saying right now substantiates the point I was trying to make.

Mr. Thatcher: Well, that could be. Naturally we have to make our representations to the government of the day, but I think this attitude in Parliament has existed for many, many years and does not apply to one government more than another.

[Interpretation]

crois que vous avez suggéré que tous les cultivateurs appuient solidement la Commission du blé, et moi aussi je l'appuie.

Mais je crois qu'il serait faux de blâmer la Commission du Blé pour le manque de ventes. Je crois que le gouvernement et le ministre responsable devront faire des échanges de ventes et des ententes semblables. Il s'agirait d'une décision de politique par le gouvernement et par le ministre auquel la Commission du Blé fait ses rapports et qui est responsable de la direction à prendre. Est-ce que vous ne croyez pas que l'Ouest recevrait peut-être plus d'attention et bénéficierait de plus de mesures de la part du Cabinet si la Commission du Blé relevait d'un ministre de l'Ouest, par exemple?

M. Thatcher: Je crois qu'il s'agit là d'un problème politique fédéral et j'ai tellement de griefs au provincial, monsieur Horner, que peut-être je ...

M. Horner: Non, non. Mais tout le fond de votre mémoire a trait à l'attention accrue qu'on voudrait voir accordée à l'Ouest. Vous avez parlé de ventes de blé, vous parlez de la possibilité des échanges de blé. Peu m'impose si cela relève du ministre de l'Agriculture ou du ministre qui vient de Saskatoon, mais assurément une personne de l'Ouest serait plus en mesure de représenter les ventes de blé de l'Ouest, les intérêts du blé de l'Ouest plutôt que quelqu'un qui vient de l'Est du Canada. Sûrement que vous acceptez cette théorie.

M. Thatcher: Sauf votre respect, monsieur Horner, je ne voulais pas suggérer aujourd'hui que l'apathie ou l'indifférence vis à vis l'Ouest était la responsabilité du gouvernement. Je voulais dire que le Parlement en général, que les députés de l'Est vraiment ne connaissent pas nos problèmes dans les Prairies, car la population est parfois très petite et peut-être qu'ils ne s'en préoccupent pas. Je n'ai pas trouvé d'hostilité toutefois de la part des députés de l'Ontario et du Québec. Ce que j'ai trouvé par exemple, c'est qu'il y avait une certaine indifférence, une certaine apathie. Ils ont très probablement leurs propres problèmes et ils ne comprennent pas les nôtres.

M. Horner: Ce que vous dites maintenant appuie ce que je voulais dire.

M. Thatcher: Il se peut. Naturellement, il faut que nous fassions nos représentations au gouvernement au pouvoir. Mais je crois que cette attitude au Parlement a existé depuis plusieurs années et ce n'est pas tout simplement, il ne faut tout simplement blâmer un gouvernement ou l'autre.

[Texte]

The Chairman: I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you very much, Mr. Chairman. I want to join my colleague, Mr. Horner, and other members in congratulating you, Mr. Thatcher, for your very positive and forthright presentation here this morning. I have just one question. I was surprised and so were my colleagues with the statement you made on page 11 where you referred to the Temporary Reserve Storage Act where you said:

Finally, Mr. Chairman, may I refer to the Temporary Reserve Storage Act, which some people in Ottawa have proposed should be discarded.

This was news to me. Who made this proposal? Here is a piece of legislation that Western farmers have been enjoying the benefits of for some time and I would like to see it continue. I ask this question because when I get back to Ottawa I would like to direct my attention to this matter.

Mr. Thatcher: There were newspaper reports that this was being considered. I do not know whether it is or not—I hope it is not—but we thought we had better express our views just in case.

Mr. Southam: I agree with you, but I would like to get the foundation for this statement if I could so that I could direct my attention to it.

An hon. Member: It is in the Task Force Report on Agriculture. It was discussed here a couple of weeks ago.

The Chairman: Gentlemen, I think we are grinding some axes here this morning and that the questioning could be more constructive. If there are some further questions that you wish to direct to the Premier I am prepared to permit them, otherwise we will limit the discussion and move on to the next witness. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Thatcher, as a farmer from Ontario, I could not help being very disturbed and very impressed with the problems we saw on the various farms to which the Saskatchewan Wheat Pool were courteous enough to escort us. The thing that bothers me is the fact that any action that might be taken at the federal level might be too late.

[Interprétation]

Le président: Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais m'associer à mon collègue M. Horner et les autres députés pour vous féliciter monsieur le premier ministre de cette présentation très positive et très nette ce matin. Je n'ai qu'une seule question à vous poser. Il s'agit de la page 11 où vous avez parlé du projet de loi sur l'entreposage temporaire des réserves. J'ai été plutôt surpris, et plusieurs de mes collègues l'ont été aussi, quand vous avez dit:

Finalement, monsieur le président, permettez-moi de faire référence à la Loi concernant l'entreposage de réserves temporaires que certaines personnes à Ottawa ont suggéré de mettre à l'écart.

C'est du nouveau pour moi. Qui a fait cette proposition? Voici une mesure législative qui profite aux cultivateurs de l'Ouest et j'aime-rais bien que cela se continue. La raison pour laquelle je vous pose la question, c'est que je voudrais accorder une attention toute particulière à ce problème quand je retournerai à Ottawa.

M. Thatcher: Il y a eu certains passages dans les journaux à ce sujet. Nous ne savons pas si c'est vrai ou non—j'espère bien que non—mais nous avons cru bon d'exprimer notre opinion à ce sujet, au cas où ce serait vrai.

M. Southam: Oui, je suis d'accord avec vous, mais j'aimerais bien en avoir la preuve pour pouvoir l'étudier.

Une voix: C'est dans le rapport de l'équipe spéciale sur l'agriculture. Cela a été discuté ici il y a environ deux semaines.

Le président: Messieurs, je crois que nous nous attachons à nos intérêts personnels ici ce matin et que les questions seraient peut-être plus constructives un peu plus tard. S'il y a d'autres questions que vous désirez adresser au ministre, très bien. Autrement, nous allons limiter la discussion et demander à quelqu'un d'autre de présenter son mémoire. M. Danforth a la parole.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Monsieur le premier ministre, à titre de cultivateur de l'Ontario, je n'ai pas pu m'empêcher d'être très préoccupé et très touché aussi par les problèmes que nous avons vus sur les diverses fermes où nous avons fait des visites grâce à la courtoisie du Syndicat des cultivateurs de la Saskatchewan. Je crois que toute mesure qui pourrait être prise au niveau fédéral arriverait peut-être un peu en retard.

[Text]

It seems that operational capital and the availability of credit right now is of prime importance to these men, especially in preparing for this year's crop season.

May I ask you, Mr. Thatcher, is there any involvement by your provincial government, either in taking steps to back bank credit to your farmers in this Province, to subsidize their interest rates or intervene on their behalf to have their payments to the various federal agencies set aside this year? Is there any direct involvement on the part of the provincial government other than making representations on their behalf to the federal government?

Mr. Thatcher: Thank you, Mr. Danforth. We believe that one of the solutions to our present difficulties would be major diversification and we believe the farmers can help a great deal in this regard. We have a loaning agency which has been set up for a number of years, but we have begun to make loans for the operation or extension of hog facilities or feed lots. A farmer can come to our government, under certain circumstances, to borrow money for that kind of diversification. That is the major way in which we try to help. We believe that wheat marketing—75 per cent of our wheat crop, or even more, has to be exported—is a federal responsibility. Traditionally, it has always been recognized as such and we see no reason why it should not continue to be in that category.

Mr. Danforth: May I ask you, could a group of farmers avail themselves of this opportunity and would it be possible for them or for the Saskatchewan wheat farmers who, I find, are so deeply obligated in credit to other sources, to obtain this help readily?

Mr. Thatcher: I will not say that it is readily available. The farmer must be somebody who knows about hogs or knows about cattle, but, generally speaking, yes, they could get this assistance.

Mr. Danforth: Thank you, sir.

The Chairman: Gentlemen, I wish to ask some direction from the Committee on the length of time you want to continue this particular question period. I am prepared to recognize Mr. Howard, Mr. Gleave and Mr. Korchinski, and I would hope the Committee might agree that probably we soon could move on to our next witness.

[Interpretation]

Il semble que la disponibilité des crédits agricoles à l'heure actuelle serait de toute première importance pour ces cultivateurs, surtout pour la préparation de la campagne agricole de cette année.

Est-ce que je peux vous demander, monsieur le premier ministre, s'il y a un engagement de la part du gouvernement provincial soit pour prendre des mesures pour appuyer le crédit agricole donné par les banques aux cultivateurs de cette province, pour subventionner leur taux d'intérêt ou intervenir en leur nom pour que les paiements versés aux diverses agences fédérales soient mis de côté cette année? Y a-t-il un engagement ou une implication directe de la part du gouvernement provincial autre que les représentations en leur nom auprès du gouvernement fédéral?

M. Thatcher: Merci, monsieur Danforth. Nous croyons que l'une des solutions à nos difficultés actuelles serait une diversification majeure. Nous croyons que les cultivateurs eux-mêmes pourraient aider considérablement à cet égard. Et nous avons une agence de prêts qui est établie depuis un certain nombre d'années. Mais nous avons commencé à prêter des fonds pour l'extension ou l'exploitation de l'industrie du porc. Dans certaines circonstances, le cultivateur peut emprunter du gouvernement pour ce genre de diversification. C'est la façon principale dont nous essayons d'aider. Mais nous croyons que la vente des blés où 75 p. 100 de notre récolte doit être exportée, nous croyons qu'il s'agit là d'une responsabilité fédérale. De tout temps nous l'avons reconnu comme tel, et nous ne voyons aucune raison pour ne pas continuer dans cette ligne.

M. Danforth: Est-ce que je pourrais demander alors si un groupe de cultivateurs pourraient profiter de cette occasion et est-ce qu'il leur est possible, ou pour les cultivateurs du blé de la Saskatchewan qui sont tellement endettés envers d'autres, d'obtenir cette aide facilement?

M. Thatcher: Je ne dirais pas que c'est facilement disponible. Les cultivateurs doivent évidemment connaître le bétail ou le porc. Mais normalement, oui, ils pourraient obtenir cette aide.

M. Danforth: Merci, monsieur.

Le président: Messieurs, j'aimerais maintenant avoir certaines directives de la part du Comité quant à la durée de cette période de questions. Je suis prêt à donner la parole à M. Howard, M. Gleave, et M. Korchinski. J'espère que le Comité pourrait peut-être trouver un accord pour que nous puissions ensuite passer au témoin suivant.

[Texte]

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, may I raise a point of order?

The Chairman: On a point of order, Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: We did not establish prior to our hearings whether these witnesses were going to remain. In the past we have heard all the witnesses and then asked questions of them all. I wonder if, perhaps, we could make a decision on this as this may be fairer to the other witnesses who presented briefs.

The Chairman: I think the point is well taken. I thought probably the situation was somewhat unusual this morning in that we do have before us the Premier of the Province and that the Committee might wish to permit some questioning of the Premier while he was here because he is a very busy man. I would hope that the decision made by the Chair meets with the approval of the Committee.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would be prepared to recognize three additional members and then we will proceed with the other witnesses. Is that agreed.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like to direct one question to the Premier. It is my understanding we still have some points on a unit quota in Saskatchewan and we have had difficulty with grain movement internally. In the opinion of the Premier, should a very hard look be taken at our inland transportation and is it efficiently serving the grain industry, that is, our rail transportation moving grain to the ports from Saskatchewan?

Mr. Thatcher: Mr. Gleave, I am not an expert on that matter. I think you would probably know more about it than I do. In a general way our government has not been unhappy with the job that is being done. When there is a period of crisis like there was this last winter, we think there is merit in appointing an emergency transport controller. I remember Mr. Howe did that once many years ago, and it seemed to work. Maybe it should be looked into, but by and large we are not too unhappy with the way the grain is being moved.

[Interprétation]

M. Cobbe: Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement?

Le président: Vous pouvez invoquer le Règlement.

M. Cobbe: Nous n'avons pas établis avant notre réunion si ces témoins allaient demeurer ici. Dans le passé, nous avons entendu tous les témoins et nous leur avons tous posé des questions. Je me demande alors si peut-être nous pourrions prendre une décision à ce sujet car ce serait plus juste pour les autres témoins qui ont présenté des mémoires.

Le président: Je crois que vous avez raison. La situation était plutôt inusitée ce matin en ce sens que nous avions le premier ministre de la province, et j'ai cru que les membres du Comité voudraient peut-être poser certaines questions au premier ministre alors qu'il est ici car il est un homme très affairé. J'espérais que la décision prise par le président serait approuvée par le Comité.

Des voix: D'accord.

Le président: Je serais disposé à donner la parole à trois autres membres. Et ensuite, nous pourrions passer la parole aux autres témoins. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Je voudrais poser une question au premier ministre. Si je comprends bien, il y a toujours le contingentement à l'unité en Saskatchewan. Nous éprouvons des difficultés avec le transport des céréales à l'intérieur. Selon l'avis du Premier ministre, est-ce que l'on ne devrait pas voir ce qu'il en est vraiment de notre transport intérieur? Et, à son avis, est-ce qu'on se trouve vraiment à desservir l'industrie des céréales? Est-ce que le service ferroviaire achemine les céréales vers le port en provenance de la Saskatchewan?

M. Thatcher: Je ne le sais pas, je ne suis pas un expert, vous êtes sans doute mieux renseigné que moi dans ce domaine. Dans l'ensemble notre gouvernement n'a pas été trop malheureux du travail qui a été fait jusqu'ici. Quand il y a eu une période de crise comme au cours de l'hiver dernier, nous pensons qu'il y a un certain mérite de désigner un contrôleur des transports d'urgence. Je sais que M. Howe l'a fait, il y a quelques années, et que cela a donné des résultats. Peut-être devrions-nous étudier la question, mais règle générale nous ne sommes pas mécontents de la façon dont on transporte les céréales.

[Text]

The Chairman: I recognize Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): While we have been in Saskatchewan—and the Premier has mentioned it again this morning—at one point in the hearings our subcommittee held, we heard a representation to the effect that if the two-price system were applied, and the extra dollar was paid on the first 2,000 bushels per acre, it would work out to about \$225 per farmer. Is this really a significant amount in the total returns to a farmer whose gross revenue might be \$14,000? Is this of any real significance? I have been a little surprised at this request because of what seemed to me to be a lack of significance in the total figures. I would like some comment on this.

Mr. Thatcher: We consider the two-price system absolutely vital because if it should be adopted, the Government of Canada is recognizing a principle. They are recognizing a principle that the farmer is entitled to some kind of guarantee as well as everyone else. It is true that the \$225 is not a lot of money, but we simply cannot understand why the Government of Canada would not be interested in that proposition because it is one they could introduce without costing the treasury or the taxpayer one single cent. I just cannot emphasize strongly enough how farmers in the West feel about particular matter. We hope you will do it.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman and Premier Thatcher, my question is in regard to something that is not in your brief, but I am sure that you are aware that it is a very serious problem. In the North we have frozen crops and as a result many farmers do not have either the cash or the suitable seed grain for this year. Do you have any thoughts as to action you might be considering yourself or any ideas as to what suggestions we might make at the federal level to alleviate this problem?

Mr. Thatcher: Our Minister of Agriculture is looking at that problem at the moment, and I can assure you that if there are farmers in this province who simply cannot get seed, one way or another it will be provided.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Howard?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Tandis que nous étions au Saskatchewan, et le Premier ministre l'a mentionné encore ce matin, à un moment donné des délibérations de notre sous-comité, nous avons entendu un certain nombre d'instances qui ont été faites à l'égard du système de deux prix et que si un dollar additionnel était payé pour le premier 2,000 boisseaux à l'acre, cela donnerait environ une moyenne de \$225.00 par l'agriculteur. Est-ce vraiment là une quantité significative pour ce qui est du rendement total pour un agriculteur alors qu'il a peut-être un revenu de \$14,000? Est-ce que c'est vraiment significatif? J'ai été un peu étonné de ces demandes vu ce qui me semble être un manque de signification quant aux chiffres totaux. J'aimerais avoir quelque commentaire à ce sujet.

M. Thatcher (premier ministre): Nous trouverons que ce système de deux prix est vital parce que s'il était adopté, le gouvernement du Canada se trouverait à reconnaître le principe voulant que l'agriculteur ait droit à certaines garanties comme tout le monde. Il est vrai que le \$225.00 ne représente pas beaucoup d'argent mais seulement on ne peut pas vraiment comprendre pourquoi le gouvernement du Canada ne s'intéresse pas à cette proposition parce que c'en est une qu'il pourrait présenter sans qu'il en coûte un cent aux contribuables ou au Trésor. Je ne saurais trop vous signaler quels sont les sentiments des agriculteurs de l'Ouest à cet égard. Nous espérons que vous le ferez.

Le président: Monsieur Korchinsky.

M. Korchinsky: Monsieur le président, monsieur le premier ministre Thatcher, je voudrais vous poser une question à l'égard d'un problème qui n'a pas été signalé d'une façon tout à fait particulière dans votre mémoire, mais dont vous êtes conscients j'en suis sûr que c'est un problème grave. Dans le Nord, nous avons des récoltes qui ont gelé et ainsi les agriculteurs n'ont pas d'argent ou de semences pour cette année. Que pensez-vous, des dispositions que vous pourriez songer à prendre vous-même. Avez-vous des idées ou des suggestions pour ce que nous pourrions faire au niveau du fédéral pour alléger ce problème?

M. Thatcher (premier ministre): Notre ministre de l'Agriculture étudie ce problème en ce moment. Je peux vous donner l'assurance que s'il y a des agriculteurs dans cette province qui ne peuvent vraiment pas avoir de semences, d'une façon ou d'une autre, on leur en fournira.

[Texte]

The Chairman: Mr. Premier, on behalf of the members of the Committee may I express to you our appreciation for the warmth and the hospitality here in the Province of Saskatchewan, and may I express to you our appreciation for your presence here this morning.

Mr. Thatcher: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I will ask Mr. Atkinson to present the statement on behalf of the Saskatchewan Farmers Union.

Mr. Roy Atkinson (President, Saskatchewan Farmers' Union): Mr. Chairman, members of the Agriculture Committee, and ladies and gentlemen. First of all, I want to state that I do not have a written submission. The Committee asked for a ten-minute prepared statement, and when one looks at the magnitude of what would need to be in a ten-minute statement, I decided I would just speak for ten minutes and let it go at that.

First of all, I would like to express appreciation to the Saskatchewan Wheat Pool for arranging these meetings and to give recognition to the Canadian Broadcasting Corporation on their farm broadcast yesterday. One of their commentators stated that this is farm union country. The briefs were very polite, but militant.

I would like to tell you who we are, that is, the Saskatchewan Farmers Union. We are farmers who band together in a voluntary association and we have been doing so for the last 67 years. And we propose to do so with some modifications, because every once in a while a representative of a provincial or federal government advises us that farmers should get together and speak with one voice. I think this is an excuse for doing nothing. However, we are going to do exactly that from coast to coast. Our function is education and agitation, and we propose to get at these problems through a process of collective bargaining.

The nature of the problem that you have witnessed this week in the three Prairie Provinces, and in Saskatchewan in particular, comes as a result of the scientific revolution, and the application of technology to the production of food.

Also, new systems of business organization allow corporate enterprise to organize and manage the market to a great extent. The inherent conflict, then, is between those new forms of business organization and the private entrepreneur farmers and ranchers with

[Interprétation]

[Interprétation]

Le président: Monsieur le premier ministre, au nom des honorables membres du Comité, permettez-moi de vous remercier de l'hospitalité chaleureuse de la province de la Saskatchewan et de vous remercier d'être venu ici ce matin.

M. Thatcher: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je demanderais donc à monsieur Atkinson de nous présenter la déclaration émanant du syndicat des agriculteurs de la Saskatchewan.

M. Roy Atkinson (Président - Saskatchewan Farmers Union): Monsieur le président, membres du Comité de l'agriculture, mesdames et messieurs. Tout d'abord, je désire vous dire que je n'ai pas de déclaration écrite de ma Commission. Le comité demande une déclaration de 10 minutes et quand on regarde l'étenue de ce qui doit être énoncé dans une déclaration de 10 minutes, alors je me suis dit, je parlerai pendant 10 minutes et je m'en contenterai.

Tout d'abord, je voudrais vous remercier, remercier le syndicat du blé de la Saskatchewan d'avoir provoqué ces réunions, et remercier également la société Radio-Canada pour son émission agricole mis en ondes hier. L'un de leurs commentateurs a dit que c'est le pays ici du syndicalisme agricole. Les mémoires étaient très polis mais militants.

Je voudrais vous dire qui nous sommes, c'est-à-dire le syndicat des agriculteurs de la Saskatchewan. Nous sommes des agriculteurs qui se sont réunis, sous forme d'association volontaire et qui le font depuis les soixante-sept dernières années. Nous avons l'intention de poursuivre ce travail avec quelques modifications dans nos structures, parce que de temps à autre, un représentant du gouvernement provincial ou fédéral nous dit que les agriculteurs doivent se réunir et parler avec un seul porte-parole. Je crois que c'est une excuse pour ne rien faire. Néanmoins c'est exactement ce que nous allons faire d'un océan à l'autre.

Notre fonction est d'éduquer et de soulever l'opinion des gens et nous avons l'intention de nous attaquer à ce problème par l'entremise de négociations collectives.

La nature des problèmes dont vous avez été témoin cette semaine dans les trois provinces des Prairies, en Saskatchewan tout particulièrement, nous vient à la suite d'une révolution scientifique, et l'application de la technologie pour la production d'aliments.

[Text]

whom they deal in the market, both in terms of the costs of goods and services used by farmers and ranchers and in terms of the prices received for the products that farmers and ranchers produce.

This is a fundamental question. It resolves itself around the relative bargaining position of the private entrepreneur versus the corporate enterprises, many of whom are national and international in nature. These things combined relate to the cost-price squeeze. And farmers, being implored by people such as yourselves, civil servants, agricultural economists, to become more efficient, find themselves like Alice in Wonderland, running as fast as they can to stay where they are. We are getting a little tired of that situation. Many of us have taken all that advice, and you have seen the consequence this week.

If we examine the grain economy, we find that it is staggering under a tremendous blow of a cut-back of \$254 million for the final payment in the sale of wheat received by farmers this spring. And I call it the western economy, because many people in addition to farmers depend on that injection of cash. Many businessmen are on the verge of bankruptcy. The western economy is settling back and will become a drag on the total Canadian economy unless some immediate measures are undertaken that are massive and timely.

Premier Thatcher has made reference to the matter of federal policy related to the cut-back in subsidies extended to farmers. This of course was manifest in the Agricultural Task Force papers recently presented to the Agricultural Congress in Ottawa. I would draw the attention of this Committee to the necessity of maintaining these subsidies in order to maintain and to improve regional disparity, which is useful in attempting to get a reasonable equitable regional economic growth in this nation. As to any suggestion that these subsidies be cut back without some alternative being put in their place, the effect of this would be a further disparity in the potential for economic growth in regions.

[Interpretation]

De plus les nouveaux systèmes d'organisation des affaires permettent aux entreprises corporatives de s'organiser et de gérer le marché sur une grande échelle. Le conflit inhérent qui se présente entre les nouvelles formules de gestion des affaires et les agriculteurs-entrepreneurs privés, les propriétaires de ranchs et au sujet des prix reçus pour les produits des agriculteurs et des propriétaires de ranchs.

C'est là une question fondamentale. Elle tourne autour de la position relative de négociation de l'entrepreneur privé face aux entreprises corporatives dont un bon nombre sont de nature nationale et internationale. Tout cela se rapporte au resserrement entre les prix de ventes de les coûts. Les agriculteurs sont priés par des gens comme vous, des fonctionnaires, des économistes agricoles à devenir plus efficaces, se trouvent comme Alice au pays des merveilles, à courir le plus vite possible pour pouvoir demeurer en place. Nous devonons un peu ennuyés d'une telle situation. Nous avons écouté patiemment tous ces avis et conseils, vous en avez vu les conséquences cette semaine.

Maintenant si nous voyons ce qu'il en est de l'économie de céréales, nous voyons qu'elle chancelle sous le poids terrible d'un retrait de \$254,000,000 pour les derniers versements de la vente du blé reçus par les agriculteurs ce printemps-ci. Je l'appelle l'économie de l'Ouest, parce que bon nombre de personnes en plus des agriculteurs doivent compter sur cette injection de capitaux. Bon nombre d'hommes d'affaires sont au bord de la faillite. L'économie de l'Ouest est en retrait et deviendra un fardeau pour l'économie totale du Canada à moins que des dispositions immédiates ne soient prises, des dispositions d'envergure et qui viennent à point.

Le premier ministre Thatcher nous a parlé de politique fédérale rattachée aux coupures faites dans les subventions accordées aux agriculteurs. Cela était bien évident dans les travaux de l'équipe spéciale sur l'Agriculture présentés récemment au Congrès agricole à Ottawa. Je signalerai à l'attention de ce Comité, la nécessité de maintenir ces subventions afin de maintenir et d'améliorer la disparité régionale qui est utile pour obtenir une croissance économique régionale juste et équitable, dans notre nation. Quant à toute suggestion voulant que ces subventions soient coupées sans qu'aucune alternative soit mise en œuvre, l'effet de cela serait un plus grand écart dans le potentiel de croissance économique de ces régions.

[Texte]

I want to draw your attention to the fact that I did circulate a document here. It is for your convenience and for your information, and it is related to feed grains. Much has been said recently about the opportunity Canadians have to enter the export trade in feed grains in the world market. I would like to draw to the attention of this Committee some important facts, and clear away some of the mythology that is being perpetrated on Canadian farmers and Canadians in general about this matter.

In Saskatchewan we produce, by way of grains used for feed, basically barley and oats. World trade in barley between 1953 and 1966 moved from 5.9 million metric tons to 6 million metric tons. Feed grain export sales in oats in international trade moved from 1.4 million metric tons back to 1.3 million metric tons. So if you would examine the performance of these grains in export trade since 1953 you will note immediately that that area of trade in the world has remained static. Therefore it becomes a questionable undertaking to put all our eggs from the wheat basket into the feed grain basket.

I would also like to draw your attention to the fact that the world feed grain trade in corn moved from 5.4 million metric tons in 1953 to 24.5 million metric tons in 1966. Sorghums moved from 1.4 million metric tons to 11.2 million metric tons in 1966. And when we begin to think in terms of world trade, we have to relate the movement of barley and oats and compare them to the movement of corn and sorghums, and then speculate as to why there had been such a tremendous growth in corn and sorghums as related to oats and barley.

I think the answer is quite evident. The U.S. Treasury in 1966 subsidized the American growers of feed grains to the tune of \$1,300,000,000, in 1967 \$700 million, and it is estimated in 1968 something in the order of \$2 billion, both by way of direct and indirect subsidies to American feed grain producers.

And then again if we look at the international behaviour of such countries as those comprising the European common market, France in particular, they have recently moved barley into the Japanese market under

[Interprétation]

Je voudrais vous signaler le fait que j'ai déjà distribué un document ici. C'est pour votre gouverne, et pour vous renseigner sur la situation des céréales de provende. On a beaucoup parlé ces derniers jours des chances qui se présentent aux Canadiens de participer au commerce d'exportation des céréales de provende sur les marchés du monde. Je voudrais signaler à l'attention du Comité certains faits les plus importants et éliminer un peu de cette mythologie qui a été installée à ce sujet dans l'esprit des agriculteurs canadiens, et des Canadiens en général.

En Saskatchewan nous produisons pour ce qui est des céréales de provende, surtout l'orge et l'avoine. Le commerce mondial de l'orge de 1953 à 1966 a passé de 5.9 millions de tonnes métriques à 6 millions de tonnes métriques. Les ventes d'exportation des céréales de provende pour l'avoine sur les marchés mondiaux sont passées de 1,400,000 tonnes métriques à 1,300,000, tonnes métriques. Alors si vous voyez ce qu'il en est de la situation de ces céréales pour le commerce d'exportation depuis 1953, vous verrez immédiatement que ce secteur du commerce dans le monde a connu un état statique. Par conséquent, on peut se demander est-ce qu'il est bon de mettre tous nos œufs à partir du panier de blé dans le panier de céréales de provende?

Je voudrais aussi vous signaler le fait que le commerce international des céréales de provende en maïs est passé de 5.4 millions tonnes métriques en 1953 à 24.5 millions tonnes métriques en 1966. Le sorgho est passé de 1.4 million de tonnes métriques à 11.2 millions de tonnes métriques en 1966. Et alors lorsqu'on pense en termes de commerce mondial, il nous faut rapprocher le déplacement de l'orge et l'avoine et le comparer au mouvement du maïs et du sorgho et puis alors spéculer pour connaître la raison qui fait qu'il y a eu une telle croissance du maïs et du sorgho comparativement à l'orge ou à l'avoine.

Je crois que la réponse est assez évidente. En 1966, le Trésor américain a subventionné le producteur de céréales de provende américains de l'ordre de \$1,300,000,000. En 1967, \$700,000,000 leur ont été accordés et on prévoit qu'en 1968 quelque chose de l'ordre de \$2,000,000,000 tant au moyen de subventions directes et indirectes aux producteurs de provende des États-Unis.

Une fois de plus si nous étudions le comportement international de tels pays comme ceux qui font parties du Marché commun européen, la France en particulier, ils ont exporté récemment l'orge sur le marché japonais.

[Text]

a subsidy of \$1.25 a bushel, which is more than our producers get for a bushel of barley. Again we must examine the nature of the commercial competition policy carried on by our competitors in the international market. Much has been said by many people who should have some knowledge in the matter about flexibility in our pricing. We have introduced flexibility into the pricing of feed barley; we have moved a few cargos to the United Kingdom, and they have retaliated by placing a value for duty on that barley entering their country of 15 shillings per ton. So the gain is not nearly as simple as some would lead us to believe.

There is no panacea for the western grain grower to immediately move to massive production of feed grains, unless of course we are prepared to convert mountains of feed grain into mountains of meat. And the Saskatchewan farmer is technologically competent to convert that feed grain into meat, I would submit to you, to the disadvantage of meat producers and poultry producers in other parts of Canada—Ontario, Quebec and the Maritimes. These people now depend on these sources of income for their livelihood.

Mr. Chairman, to sum up, I submit to this Committee that what are required in grappling with the major problems that confront farmers and ranchers in Canada are short-term and long-term measures.

I think that we as Canadians should make a determination, and we should make it immediately, on the matter of whether or not food will be produced by corporations in factories, or whether or not Canadians, wanting to preserve economic control of this nation, will have food produced by the private entrepreneur farmer and rancher. That is the basic question that must be answered. There is no use hiding our heads in the sand.

With respect to grain, and wheat in particular, the two-price system is a help. The two-price system in principle is a proper move. Corporate business maximizes its opportunity to earn within this nation, and then earns from export at levels that will allow that product to move into the international market. We in Canada seem to be going in reverse. We look to our exports for earning, and collapse the domestic market, par-

[Interpretation]

nais avec une subvention de \$1.25 le boisseau, ce qui est plus que nos producteurs reçoivent pour un boisseau d'orge. Une fois de plus, il faut voir la nature de cette politique de concurrence commerciale maintenue par nos concurrents sur le marché international. On a beaucoup entendu parler, par plusieurs personnes qui connaissent la question, de la souplesse de nos prix. Nous avons amené la souplesse de ce prix de l'orge; nous en avons envoyé quelques cargos au Royaume-Uni et ils nous ont payés de retour en plaçant un prix de douane sur cet orge, qui entrat dans leur pays, de 15 shillings par tonne. Donc le gain n'est pas aussi simple que certains seraient porter à nous le faire croire.

Il n'y a pas de panacée pour le producteur de céréales de l'Ouest afin de passer immédiatement à une production massive des céréales à moins, bien entendu, que nous soyons prêts à convertir des montagnes de céréales de provende en montagne de viande. Et l'agriculteur de la Saskatchewan est technologiquement compétent sûr pour convertir ces céréales de provende en viande. Je voudrais vous parler le désavantage des producteurs de viande et de volailles dans d'autres régions du Canada, le Québec, l'Ontario et les Maritimes. Ces personnes doivent maintenant compter sur ces sources de revenu pour gagner leur vie.

Monsieur le président, afin de résumer, je dis à ce Comité que ce dont nous avons besoins pour vraiment maîtriser ces problèmes importants qui s'abattent sur nos agriculteurs et nos exploitants de ranchs au Canada, sont des dispositions à court terme et à long terme.

Je pense que nous en tant que Canadiens devront prendre une détermination et cela immédiatement à savoir si oui ou non la production des denrées alimentaires se fera par des corporations dans des usines ou encore est-ce que les Canadiens désirant préserver le contrôle économique de notre nation auront des denrées alimentaires produites par un agriculteur privé et un exploitant de ranch. Voilà la question fondamentale à laquelle il nous faut trouver réponse. Inutile de nous enfouir la tête dans le sable.

Maintenant pour ce qui est de céréales de provende, le blé en particulier, le système de deux prix est une aide. Le système de deux prix en principe est une disposition tout à fait appropriée. Les corporations commerciales augmentent énormément la possibilité de gain au sein de notre nation, puis gagnent par l'exportation des sommes à des niveaux qui permettront que ce produit puisse être acheminé sur le marché international. Nous au Canada

[Texte]

ticularly in Western Canada, relative to feed grains. It just does not make sense.

With respect to the International Grains Arrangement and defence of the minimum prices, because the International Grains Arrangement is part of a larger package, the General Agreement on Tariff and Trade, which was entered into by nations in the world outside of the day-to-day functioning of the marketing of grain under the Canadian Wheat Board, it is incumbent upon the government of this nation to support the price of wheat at minimum prices even if it means paying subsidies.

I would like also to propose that the Canadian Wheat Board's function should be extended to becoming actively engaged in selling as a grain merchant in the international market.

I think, gentlemen, that this will briefly conclude the treatment of a very massive question, and I have placed before you some of the thoughts that we have in respect of some of the short-term measures needed and some of the long-term policies that require introduction.

I would conclude by saying that farmers and ranchers can no longer live off one another. They must work together and develop a process of collective bargaining on a national basis in order to extract from business and legislators the proper kind of returns from the products that they produce. Thank you, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson. Mr. Boden will now present a statement on behalf of the Saskatchewan Federation of Agriculture.

Mr. E. A. Boden (President, Saskatchewan Federation of Agriculture): Mr. Chairman, and members of the House of Commons Committee on Agriculture. I have been out in the country during the last two days with two different groups from your Committee, and I must say that I am surprised at the brightness of eye this morning, having experienced some of the strenuous effort that you have gone through in the last two or three days.

The first part of this brief, and the only part which I shall read, concerns a discussion

[Interprétation]

nous semblons aller à l'encontre de ce mouvement. Nous nous tournons du côté de nos exportations pour obtenir des gains et provoquons l'écroulement du marché intérieur particulièrement dans l'Ouest du Canada en ce qui a trait aux céréales de provende. Cela n'a pas de bons sens.

Maintenant pour ce qui est de l'entente internationale sur les céréales et la défense des prix minimums, parce que l'Entente internationale sur les céréales fait partie d'un plus grand ensemble l'Accord général sur le tarif et le commerce qui avait été conclu par les nations de ce monde en dehors de la commercialisation quotidienne de céréales relevant de la Commission du blé, il faut donc que le gouvernement de notre nation supporte le prix du blé à un prix minimum, même si cela signifie le paiement de subventions.

Je voudrais aussi proposer que la fonction de la Commission canadienne du blé s'étende pour s'engager activement dans la vente de céréales sur le marché international.

Je pense, messieurs, que cela se trouve à vous présenter l'ensemble abrégé d'une très vaste question, et je vous fais part de certaines de ces idées que nous avons pour ce qui est des mesures à court terme requises, et de certaines politiques à long terme que nous devons mettre en œuvre.

Je terminerai en disant que les cultivateurs et les exploitants de ranch ne peuvent plus vivre l'un indépendamment de l'autre. Ils doivent travailler ensemble et développer un processus de négociations collectives sur le plan national afin d'extraire, des hommes d'affaires et des législateurs les genre approprié de rendement de bénéfices de leurs produits. Merci monsieur.

Le président: Merci M. Atkinson. M. Boden va maintenant vous faire une déclaration au nom de la Fédération agricole de la Saskatchewan.

M. E. A. Boden (Président le la Fédération Agricole de la Saskatchewan): Monsieur le président, membres du Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes, tout d'abord permettez-moi de vous dire qu'au cours des derniers jours j'ai parcouru le pays avec des groupes différents de votre Comité permanent et je dois dire que j'ai été étonné de voir comment vous avez les yeux toujours aussi brillants ce matin, ayant vu quels efforts énergiques que vous avez déployez depuis les derniers deux ou trois jours.

La première partie de ce mémoire et la seule partie que je vais lire se rapporte à la

[Text]

of the current agricultural crises in Saskatchewan arising from adverse conditions relating to wheat, and policy alternatives we feel should be pursued more vigorously by the federal government.

Appended to this statement for your information and study at your convenience are a description of the Saskatchewan Federation of Agriculture, its purpose, structure, philosophy and future policy priorities, and the 1969 SFA resolutions of national and international concern.

After two days of visiting in Saskatchewan you will no doubt have a clear picture of our agricultural conditions and have listened to many policy suggestions relating to our agricultural problems. By the way, this statement is deliberately made very short; in fact it is probably to some extent a summary of those things which you have been listening to for the last two or three days.

Our brief observations of conditions are as follows:

The economic factors affecting Saskatchewan agriculture are contributing to the same basic trends across Canada—larger farms, fewer farm people, and inadequate incomes for those who remain. In 1966, for instance, Saskatchewan produced a record volume of wheat and experienced excellent wheat sales. As a result, farm cash income reached a record high in the 1967 year. Yet, we estimate more than one-third of our nearly 70,000 commercial farmers only received a return to labor and management comparable to, or even below, the Canadian minimum income standard of \$3,000. However, production costs continued to rise faster than cash receipts and our 1968 cash receipts fell by close to 8 per cent and are forecast to decline about another 12 per cent in 1969, reaching the lowest level since the 1963 year. As a result, an ever-increasing number of farmers will be caught in a ridiculously low cash income position during 1969—and I know you have been hearing this for the last two days.

A drop from 24 per cent to about 17 per cent or a little more as Canada's share of the world trade in wheat last year is a very serious matter. It reflects a five to six bushel per acre quota as against an eight or more bushel quota, and the drastic adverse effect it has on farm income and the resulting lack of spending and buying power that the business community is now well aware of. We cannot over-emphasize this latter point. In Saskatchewan, and in Canada as well, a healthy agricultural industry makes a significant contribution to a

[Interpretation]

discussion des crises agricoles courantes en Saskatchewan provenant de conditions mauvaises quant au blé et des politiques alternes que nous croyons devraient être poursuivies d'une façon plus rigoureuse de la part du gouvernement fédéral.

Comme appendice à cette déclaration pour votre gouverne et votre information pour que vous puissiez l'étudier à loisir, il y a tout d'abord une description de la Fédération de l'Agriculture, de la Saskatchewan ses objectifs, sa structure, sa philosophie, et les politiques de priorités à venir et les résolutions de 1969 de la FAS de portée nationale et internationale. Après deux jours de visite en Saskatchewan, vous avez une idée claire et précise des conditions agricoles. Et j'ai écouté bon nombre de suggestions ayant trait au problème agricole, et cette déclaration est faite de façon très brève et même dans une certaine mesure, elle résume sans doute les propos que vous avez entendus pendant les deux ou trois derniers jours.

Nos brèves observations sur ces conditions sont les suivantes:

Les facteurs économiques affectant la Saskatchewan et son agriculture reflètent les mêmes tendances qui se retrouvent à travers le pays: des grandes fermes, moins d'agriculteurs, des revenus inadéquats ceux qui restent.

En 1966, par exemple, la Saskatchewan a connu un record dans la production de blé, et d'excellentes ventes de blé. Le revenu en espèces des entreprises agricoles a connu une augmentation sans précédent au cours de l'année 1967.

Nous croyons cependant que seulement 1½ de nos 70,000 exploitants d'entreprises agricoles commerciales ont reçu un revenu comparable ou même inférieur, aux normes minimum de revenu au Canada, soit de \$3,000.

Toutefois, les coûts de production ont toujours continué à augmenter de façon plus rapide que les recettes nettes qui ont baissé de près de 8 p. 100 en 1968. On prévoit une autre baisse de 12 p. 100 en 1969 pour en arriver au niveau le plus bas depuis 1963.

Ceci aura pour résultat qu'un nombre croissant d'agriculteurs se trouveront pris dans une situation de caisse très peu enviable en 1969. Et je sais que vous avez entendu parler de cela au cours des deux derniers jours. Une chute de 24 p. 100 à environ 17 p. 100 comme part du Canada sur le marché mondial du blé est vraiment une grave question. Elle se reflète dans ces contingentements de cinq à six boisseaux par acre comparativement à un contingentement de huit boisseaux ou plus et produit un effet contraire sur le revenu agri-

[Texte]

buoyant economy. In this regard we would suggest to you that wheat plays a very dominant role.

It does appear that for the time being the world has more bread wheats for sale than the effective market can absorb. On the other hand, international development programs will probably increase, and Canada's commitment to increase from one-half of one per cent to a full one per cent of its G.N.P. by the 1970's is worthy of note. We are encouraged by this responsible position finally being taken by our national government since bread wheat can be used to assist in Canada's contribution.

As far as damp grain is concerned, we estimate that approximately 58 million bushels still require drying on farms as of today. The cold winter and a lack of cash to get grain dried have created a real rush on Saskatchewan's eighteen hundred driers. Fourteen hundred are presently in operation.

Both the Saskatchewan Federation of Agriculture and the Saskatchewan Farmers' Union asked the Federal and Provincial Governments to introduce a joint policy providing for a direct per bushel payment to the producer. We felt an injection of funds into the agricultural community would result in strengthening the provincial economy in general. However, the SFA co-operated with the Saskatchewan Wheat Pool and the Provincial Government in early November to develop programs that would alert all sectors of the industry to the crises.

At that time there was need for alerting people to the crises.

There are several factors that have contributed to the very serious current economic position of our wheat producers in particular. The damp grain question, for instance, has aggravated the situation; but serious as this situation is, the drop in grain exports and in prices is by far the most serious.

The difficulties of weather, strikes and services in general, can probably be handled, but the market and pricing problems are going to be the most difficult to solve since

[Interprétation]

cole qui résultera dans une baisse du pouvoir d'achat, ce dont le milieu des affaires est très conscient.

On ne saurait trop signaler ce point. En Saskatchewan, et dans l'ensemble du Canada, une industrie agricole saine apporte une contribution très importante à l'égard d'une économie fleurissante. A ce sujet, nous vous assurons que le blé joue un rôle dominant.

Il semble que pour l'instant, le monde dispose de plus de blé que peut en absorber le marché. Mais d'autre part, les programmes internationaux de développement se trouveront sans doute à prendre de l'expansion, et les engagements du Canada augmenteront de $\frac{1}{2}$ à 1 p. 100 de son produit national brut pour les années 1970, ce qui mérite d'être noté. Nous sommes encouragés par cette attitude responsable prise par notre gouvernement fédéral vu que nous pouvons utiliser le blé panifiable comme partie intégrante de la contribution canadienne.

Pour ce qui est du blé humide, on prévoit qu'environ 58 millions de boisseaux ont encore besoin d'être séché dans les fermes. Le temps froid de l'hiver et le manque d'argent pour réchauffer le blé ont créé une véritable course vers les dix-huit cents postes de séchage de la Saskatchewan. Il y en a actuellement 1,400 en opération.

La Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan et le Syndicat des agriculteurs de la Saskatchewan demandent aux gouvernements fédéral et provincial, de présenter une politique conjointe pour créer un versement direct par boisseau aux producteurs. Nous croyons qu'une injection de fonds envers la collectivité agricole résultera en un renforcement de l'ensemble de l'économie provinciale. Cependant la Fédération a coopéré avec le syndicat du blé et le gouvernement provincial au début du moins de novembre afin de mettre au point un programme qui mettra sur pied d'alerte tous les secteurs de l'industrie en cas de crise.

A ce moment-là, il fallait alerter les gens et leur faire part de ces crises. Il y a bon nombre de facteurs qui ont contribué à la dégradation de la situation économique dans laquelle se trouvent les producteurs de blé en ce moment. La question du blé humide par exemple, a aggravé la situation, mais quel que soit le sérieux de cette situation la chute des exportations et des prix sont de loin les facteurs les plus graves.

Les difficultés apportées par le climat, les grèves et les services peuvent probablement être résolues, mais les marchés et les prix sont de loin les problèmes les plus difficiles à

[Text]

they require attention by all countries involved in world trade, which was referred to by the Premier this morning.

More co-ordination by our producers at home along with all segments of the total industry is required, to work with our government for policies that will put Canada into a better competitive position in the export trade for all grains, especially bread wheats.

The SFA shall continue to promote policies which will strengthen and improve international trade agreements and increase market outlets, with more emphasis on research, and price policies, asking in general for greater participation by farmers and their organizations, or through the organizations, in the selling and marketing of wheat and other grains. We strongly support this concept as it relates to other commodities as well.

More dollars and men must be employed in the areas of pricing, marketing and marketing research, to regain the Canadian position in the world wheat trade that we must have to maintain a viable prairie agriculture, plus a buoyant economy in general.

Strenghtening of the International Grains Arrangement must receive priority attention, for very obvious reasons.

Specifically, we would urge the Agriculture Committee members to promote the following policies, or at least take them under very active consideration.

(1) Support for the Canadian Wheat Board as the sole marketing agency for all grains grown in Western Canada, including flax, rye and rapeseed. We would suggest, however, that Canadian Wheat Board policies be reviewed regularly in consultation with farm organizations on such matters as grading, pricing, quotas, marketing, transporting, storage and production of grains, so as to ensure the best use of the agricultural industry's resources, and thus maximize the farmers' income as well as that of other sectors of the industry. We hope that the Canada Grains Council will play a useful role in this regard.

[Interpretation]

régler, étant donné qu'ils doivent être examinés par tous les pays participant au marché mondial, tel que nous l'a fait comprendre le premier ministre ce matin même.

Une plus grande coordination des producteurs avec les différents secteurs de l'industrie est une nécessité pour collaborer avec le gouvernement afin de mettre au point des politiques qui permettrait au Canada d'être dans une meilleure situation concurrentielle sur les marchés d'exportation pour toutes les catégories de céréales et surtout celle du blé panifiable.

La Fédération devra encore continuer à promouvoir une politique visant à améliorer les ententes internationales sur le commerce et à augmenter les débouchés commerciaux, en développant particulièrement la recherche et les politiques des prix, en demandant une plus grande participation de la part des agriculteurs, de leurs organisations, dans la vente et la commercialisation du blé et des autres céréales. Nous appuyons fortement ce concept en autant qu'il s'applique tout aussi bien à d'autres denrées.

Des fonds plus considérables et une main d'œuvre accrue devraient être investis dans les domaines de la fixation des prix, de la commercialisation, et de la recherche de nouveaux marchés, afin de pouvoir regagner notre situation canadienne nécessaire au maintien d'une agriculture viable dans les Prairies et d'une économie florissante.

Le renforcement de l'Accord international sur le blé doit retenir notre attention prioritaire pour des raisons évidentes.

D'une façon plus particulière, nous demandons aux membres du Comité de l'agriculture de promouvoir les politiques suivantes ou, du moins de les étudier très attentivement.

Tout d'abord, fournir un appui à la Commission canadienne du blé en tant que seule agence de commercialisation pour toutes les céréales produites dans l'Ouest du Canada, y compris les graines de lin, de colza et de seigle. Nous demandons que cette politique de la Commission soit révisée régulièrement en consultation avec les organisations agricoles sur ces questions telles que l'établissement des catégories, des prix, des contingements, du transport, de l'entreposage, de la production de céréales, aux fins d'assurer le meilleur usage des ressources de l'industrie agricole et ainsi maximiser le revenu des agriculteurs aussi bien que celui des autres secteurs. Nous espérons que le Conseil des grains du Canada se trouvera à assumer un rôle utile à cet égard.

[Texte]

(2) Support for a two-price system for wheat (\$2.12 export basis No. 1 Lakehead, and \$3.12 domestic), which has already been referred to. We believe this policy would assist Saskatchewan farmers in meeting increased production costs. For example, a recent one-cent increase in the price of a quart of milk in Regina reflected the increased producer price, and wages to dairy employees. Meanwhile, the farmer's share of the price of a loaf of bread has fallen to 12 per cent in 1966 from some 23 per cent in 1949, while hourly wages increased significantly.

(3) A guaranteed floor price of \$1.95½ per bushel to the Canadian wheat producer, which is Canada's committed minimum sales price under the I.G.A.

(4) Maintain and improve the structure of the I.G.A. through regular meetings and increasing the number of signatory members. As well, the I.G.A. should be supported on the principle that it is desirable and necessary to develop multilateral trade arrangements, on an orderly basis.

(5) Support for more aggressive export grain sales through use of credit and barter, and sales teams which include farmer representatives.

(6) Support increased funds for more market research, and the development of better outlook information.

(7) Support more research and study into the prices of the commodities farmers buy.

(8) Support further tariff reductions under GATT, with a view to achieving as free trade as possible between all countries.

(9) Support increased foreign aid, with a greater proportion in the form of food.

(10) Support domestic policies which would use surplus foods in improving the diet of many Canadians.

(11) Oppose any toll increases on the St. Lawrence Seaway and the Welland Canal.

(12) Support a producer commodity check-off for grains, for research on the problems of production, marketing, and utilization.

[Interprétation]

2) Promouvoir un système à deux prix pour le blé (\$2.12 à l'exportation, n° 1 à la Tête des Lacs, et \$3.12 sur le plan domestique) dont nous avons déjà parlé. Nous croyons que cette politique aidera les agriculteurs de la Saskatchewan à faire face à l'augmentation des coûts d'exploitation. Ainsi une augmentation d'un cent dans le prix d'une pinte de lait à Régina s'est trouvée à refléter l'augmentation du prix payé au producteur et des salaires aux employés. Entretemps, la part de l'agriculteur sur le prix d'un pain a passé de 23 p. 100 en 1949 à 12 p. 100 en 1966, alors qu'il y a eu une augmentation marquée et significative des salaires.

3) Un prix minimum garanti de \$1.95½ par boisseau aux producteurs de blé, ce qui correspond au prix minimum envers lequel le Canada s'est engagé en vertu des dispositions de l'Accord international sur le blé.

4) Le maintien et l'amélioration de la structure de l'Accord international sur le blé par la tenue de réunions régulières et le recrutement de membres supplémentaires signataires de l'Accord. L'Accord doit aussi recevoir notre appui car il est désirable et nécessaire de développer les accords commerciaux multilatéraux d'une façon ordonnée.

5) Un appui pour une politique de vente plus aggressive par l'entremise des crédits et des échanges, et d'équipes de vente qui comprendraient des représentants des agriculteurs.

6) Un appui pour l'augmentation des fonds destinés à des recherches accrues sur la commercialisation, et une meilleure présentation des documents d'information.

7) Un appui accru concernant les recherches sur les prix des denrées achetées par les agriculteurs.

8) Un appui vis-à-vis des diminutions tarifaires supplémentaires en vertu du GATT, pour en arriver à un échange aussi libre que possible entre les différents pays.

9) Un appui visant l'augmentation de l'aide à l'étranger avec une plus grande proportion de denrées alimentaires.

10) Un appui aux politiques domestiques qui utiliseront les excédents de denrées alimentaires pour améliorer l'ordinaire alimentaire de bon nombre de Canadiens.

11) De s'opposer à toute augmentation des droits de péage dans la Voie maritime du Saint-Laurent et le canal Welland.

12) Un appui pour une déduction à la source sur la production de l'agriculteur aux fins de la recherche sur le problème de la production, et de la commercialisation.

[Text]

Apart from the current dim outlook for improvement in the bread wheat situation, there are some bright spots for the livestock producer in the long term. We believe that diversification particularly regional diversification, and specialization will be the big factors in the future economic well-being of Saskatchewan agriculture, with a gradual shift to livestock production. This shift is already being reflected in farm cash receipts. If all the forecasts hold, Saskatchewan will place increased emphasis on feed grain and livestock production. This implies a whole new look at our farm policy positions relating to the production and marketing of these commodities.

Specific policies that we believe have specific merit for the livestock and poultry producers are:

Support for the principle of commodity deductions to producers for the purposes of research, market development and service to the agricultural industry. More in-depth studies should be conducted on the pricing and movement of feed grains in the prairies.

Also, research and study of our total livestock and poultry industry from producer to consumer is required, together with more adequate data for planned production.

Support for orderly marketing machinery on a national basis, with emphasis on supply management and market development.

With respect to farm labor, we wish to state our disappointment in the cut-back of trainees under the International Agricultural Exchange Program. University students will not, in our opinion, fill this gap, for they are not available for most of the harvest.

In general, we ask for your support and co-operation in developing an improved and intensified consultative framework that would more effectively involve farmers and their farm organizations in the agriculture policy formation process—and I would like to emphasize this point.

Your comments on how the Saskatchewan Federation of Agriculture can communicate

[Interpretation]

En plus de ces perspectives plus ou moins encourageantes pour l'amélioration de la situation des céréales panifiables il y a certains points encourageants à long terme pour le producteur de bestiaux.

Nous croyons que la diversification régionale et la spécialisation sont le facteur déterminant pour ce qui est du bien-être économique de l'agriculture de la Saskatchewan, avec un déplacement graduel vers la production des bestiaux. Ce déplacement se reflète déjà dans les revenus. Si tous ces prévisions se réalisent, l'agriculture en Saskatchewan accorderait beaucoup plus d'importance aux céréales de provende et la production de bestiaux.

Cela comprend tout une nouvelle perspective vis-à-vis de nos décisions se rattachant à la production et à la commercialisation des produits agricoles.

Les politiques précises qui, à notre avis, ont un mérite particulier pour les producteurs de bétail et de volailles sont les suivantes:

L'appui du principe de déductions de denrées aux producteurs, pour les fins de la recherche, de la mise au point de nouveaux marchés et de services à l'industrie agricole. Des études plus approfondies sur l'établissement des prix du transport des céréales dans les Prairies.

De même une recherche et une étude de l'ensemble de notre commerce de viande et de volaille du producteur au consommateur, avec des données plus précises destinées à la planification de la production.

Un appui pour une politique ordonnée de commercialisation sur une base nationale en ce qui a trait à la machinerie agricole, avec une priorité sur l'administration des réserves et le développement des marchés.

Maintenant, pour ce qui est de la main-d'œuvre agricole, nous voulons vous dire que nous sommes déçus quant à la réduction du nombre de personnes qui peuvent participer maintenant au programme international d'échanges de stagiaires en agriculture. Les étudiants universitaires ne pourront pas, à notre avis, compléter le manque de main-d'œuvre parce qu'ils ne sont pas disponibles pour la période des récoltes.

Règle générale, nous demandons votre appui, votre collaboration, pour améliorer et intensifier ces cadres consultatifs qui pourraient entraîner une plus grande participation des agriculteurs et des organismes agricoles dans ce processus, et là je voudrais vous signaler de façon plus particulière ce point précis.

Vos commentaires quant à la façon dont notre Fédération peut communiquer de façon

[Texte]

effectively to your Agriculture Committee members, Mr. Chairman, would be appreciated.

Finally, we would urge Committee members to support and work for a national agricultural policy framework as soon as possible, in view of the Agriculture Congress deliberations, and the Saskatchewan Task Force Reports when they become available.

Such a policy framework should include a specific set of both social and economic goals and objectives consistent with the total development of the Canadian economy.

In other words, primary producers in agriculture have to dove-tail much closer than they have in the past in the total social and economic framework of our nation. Farm organizations will welcome any opportunity to become involved in that process, as it develops.

All of which is respectfully submitted, Mr. Chairman, by The Saskatchewan Federation of Agriculture.

The Chairman: Thank you, Mr. Boden. May I ask someone at the back of the room to ask the Members of Parliament who are in the hall to resume their places please.

I will now ask Mr. Longstaff to present his submission on behalf of the Western Turkey Producers' Marketing Boards.

Mr F. W. Longstaff (Secretary, Regional Co-ordinating Committee, Western Turkey Producers' Marketing Board): Mr. Chairman, Honorable Members, Gentlemen: This Brief is presented by the Regional Co-ordinating Committee of the Turkey Producers' Marketing Boards of the four western provinces.

This Committee was formed on December 4, 1968, its purpose being to co-ordinate and co-operate in regional and provincial production planning, pricing, merchandising and promotion of our product.

Our planned production for 1969 of 10 pounds of turkey per capita is being disrupted to some degree through over-production east of Manitoba; however, a vote in favor of production control by the producers in Ontario has unofficially been declared. Our Committee will look forward to Ontario joining us in future planning.

These opening remarks are made to bring you up to date on recent developments within our industry and to impress upon you that the Canadian Turkey Producers are capable of, and are prepared to manage their own affairs with very limited assistance.

[Interprétation]

efficace à votre comité seraient bien appréciés.

Et enfin, nous prions les membres du comité d'appuyer, et de travailler pour une politique agricole nationale dans les plus brefs délais, dans le cadre des délibérations du Congrès de l'agriculture et de l'équipe spéciale de la province de la Saskatchewan lorsqu'ils seront disponibles.

Une telle organisation des structures doit compter avec des buts sociaux et économiques compatibles avec le développement de l'ensemble de l'économie canadienne.

En d'autres mots, les producteurs doivent participer beaucoup plus que par le passé aux cadres sociaux et économiques de notre nation. Nous serons heureux de vraiment participer à ce processus au fur et à mesure où il se réalisera. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Boden. Pourrais-je demander à quelqu'un au fond de la salle de demander aux députés qui sont encore dans le hall de revenir à la table s'il vous plaît.

Je demanderai maintenant à M. Longstaff de vous présenter son mémoire au nom des *Western Turkey Producer's Marketing Board*.

M. F. W. Longstaff (secrétaire du Regional Co-ordinating Committee Western Turkey Producer's Marketing Board): Monsieur le président, honorables députés, messieurs; ce mémoire vous est présenté par le comité de coordination régionale des *Western Turkey Producer's Marketing Board*.

Le comité a été établi le 4 décembre 1968 et son objectif est de coordonner, de collaborer dans la planification régionale de la production, des prix, de la commercialisation et de la promotion de notre produit. Pour 1969, la production prévue de 10 livres de dinde par tête est un peu compromise dans une certaine mesure à cause d'une surproduction à l'est du Manitoba. Toutefois, un vote en faveur du contrôle de la production par les producteurs de l'Ontario a été déclaré de façon officielle. Notre comité s'attendra donc que l'Ontario se joigne à nous pour la planification future.

Ces observations préalables vous sont faites afin de vous mettre au courant des plus récents développements au sein de notre industrie et pour vous dire que les producteurs de dindes au Canada sont très capables et prêts à diriger leurs propres affaires avec une aide très limitée.

[Text]

The problem area in which the turkey industry does require your assistance is in the equalizing of the tariff rates on live and eviscerated product importations from the United States by raising the present 2 cents per pound on live product to 4 cents. Numerous documented briefs have been presented to your Ministers of Agriculture, pointing out the need for some long range guidelines under which our industry can continue and flourish. The briefs have pointed out the discrepancy between the tariff rate of 5 cents per pound on eviscerated product and the 2 cents per pound on live birds, explaining that the eviscerated carcass constitutes 82 per cent of the live weight and that in our judgment, the comparable live weight tariff should be 4 cents per pound.

The briefs pointed out, further, that without the tariff being equalized, it is having a discriminatory effect on many of the provinces whose geographic location does not allow them the same opportunity to import the live product, but the price that they receive for their own product is governed by the cheaper imports.

The facts and figures that appear in our latest brief that was submitted on January 24, 1969, copies of which you have recently received, have not changed. We are facing another year of increased poult placements in the United States, and continuous exports of poult from Ontario to the United States, many of which will be fed on cheap Yanki corn and returned under the low live tariff rate to be slaughtered and consumed by Canadians.

With our present surplus grain situation, we would suggest that all possible methods must be explored to reduce this surplus. Poultry is one of the best converters of grain, and we believe our request to allow Canadians to produce their own products in competition with other Canadian foods, rather than competing with the uncontrolled foreign surpluses, is both economically and politically sound.

We ask your assistance in placing our request before Cabinet. The urgency in this matter cannot be overemphasized. With our main harvest rapidly approaching many of our producers and allied members of the industry face bankruptcy if our request is not granted.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Longstaff. Gentlemen, that concludes the presentation of submissions. I think probably this would be

[Interpretation]

Le secteur problématique où l'industrie de la volaille et de la dinde a vraiment besoin de votre aide pour égaliser les tarifs sur l'importation des produits vifs et éviscérés des États-Unis en haussant le tarif actuel de 2 cents la livre pour le produit vif jusqu'à 4 cents. Plusieurs mémoires très bien documentés ont été présentés à vos ministres de l'Agriculture successifs, signalant un besoin de lignes directrices à long terme, en vertu desquelles notre industrie pourra continuer à progresser. Les mémoires ont signalé la contradiction qui existe entre le tarif de 5 cents la livre pour le produit éviscétré et celui de 2 cents la livre pour la volaille vive, expliquant que la carcasse éviscérrée constitue 82 p. 100 du poids vif et qu'à notre avis, le tarif comparable pour le vif devrait être de 4 cents la livre.

On a de plus signalé que sans une égalisation du tarif, on aurait un effet discriminatoire dans plusieurs provinces dont la situation géographique ne leur permet pas d'importer le produit vif, mais où le prix qu'ils reçoivent pour leur propre produit est régi par les importations à bas prix. Les chiffres qui figurent dans notre plus récent mémoire présenté le 24 janvier 1969, dont vous avez récemment reçu copie, n'ont pas changé. Nous devons faire face à une autre année où les placements sur la volaille ont augmenté aux États-Unis, où les exportations continues de l'Ontario vers les États-Unis, où les bêtes seront nourries grâce à du maïs américain bon marché et seront renvoyées par la suite en vertu du bas tarif pour les volailles vives pour être abattues et consommées par les Canadiens.

Vu notre situation céréalière excédentaire, nous suggérons donc que toutes les méthodes possibles soient étudiées afin de réduire ces surplus. La volaille est l'un des principaux convertisseurs de grains et nous croyons que notre demande pour permettre aux Canadiens de produire leurs propres volailles en concurrence avec d'autres aliments canadiens, plutôt que d'avoir à soutenir la concurrence des surplus étrangers sans contrôle, est économiquement et politiquement saine.

Nous vous demandons votre aide pour la présentation de notre demande au Cabinet. L'urgence de la situation ne saurait être surestimée. Avec la récolte principale qui approche rapidement, plusieurs de nos producteurs ainsi que l'industrie connexe font face à une banqueroute si on ne donne pas suite à notre demande.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Longstaff. Ceci termine la présentation des mémoires. Je crois que ce serait peut-être le bon moment

[Texte]

an opportune time to ask for your guidance concerning an hour for adjournment. Our luncheon engagement is for 12.15 in the Blue Lounge. We will be guests of the Saskatchewan Wheat Pool. Would there be some agreement that the Committee should rise at 11.50.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I have on my list Mr. Horner, Mr. Douglas, Mr. Dumont, Mr. Thomson, Mr. Pringle and Mr. McKinley. If there are others who wish to be recognized will you so indicate.

I recognise Mr. Horner. Before doing so, may I ask your agreement to limit each member to one question so that everyone may have an opportunity of being heard?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman, the difficulty with that particular agreement is that I like to proceed briefly and succinctly with one question and perhaps follow up with one or two others. In suggesting that Committee members ask only one question this leaves the way open for a member to ask a very lengthy question, perhaps including in that one question two or three other queries. That is the error of your ruling but I, being an agreeable person, will abide by it.

The Chairman: Gentlemen, it is not my decision. There has been agreement of the Committee that the members be limited to one question and the Chair has been so directed to rule. I think your statement might be out of order.

Mr. Horner: I will direct my first question to Mr. Atkinson on the marketing of feed grains.

Suppose, Mr. Atkinson, that a farmer sold a bushel of barley to the elevators, naturally through the Wheat Board, and received—it would depend on the grade of the barley, the final payment and so on—let us say 90 cents a bushel just as an example, and a farmer on the other side of town or in another area wanted to buy a bushel of barley from an elevator, even that same elevator, naturally through the Wheat Board, what would be the difference between what he would pay for it and what the farmer who sold it would receive for it?

Mr. Atkinson: Why did you not ask me an easy question? You wanted to know the difference between the price the farmer receives when he puts a bushel of barley through the Board and what he would have

[Interprétation]

de vous demander votre avis au sujet de l'heure à laquelle nous devrions ajourner. Nous sommes sensés dîner à 12 h. 15 dans le Blue Lounge comme invités du Syndicat du blé de la Saskatchewan. Est-ce que vous croyez que le comité devrait lever la séance à midi moins dix?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'ai sur ma liste MM. Horner, Douglas, Dumont, Thomson, Pringle et McKinley, dans cet ordre. S'il y en a d'autres qui veulent avoir la parole, veuillez s'il vous plaît me le faire savoir. Je céde donc la parole à monsieur Horner, Auparavant, j'aimerais vous demander que chaque député se limite à une seule question afin de donner à tous l'occasion de le faire.

Des voix: D'accord.

M. Horner: J'en appelle au règlement. La difficulté de cet accord, vient du fait que j'aime à être bref et très succinct en posant une seule question et en suivant avec deux ou trois autres. En proposant aux députés de ne poser qu'une seule question, vous permettez à un député de poser une question très longue, qui pourrait englober deux ou trois. Voilà l'erreur de votre décision, mais étant donné que je suis une personne généreuse, je m'en tiens à votre décision.

Le président: Ce n'est pas ma décision à moi. Les membres du comité avaient décidé de se limiter à une seule question et le président est chargé d'en décider ainsi. A mon avis, votre question est déplacée.

M. Horner: J'aimerais poser ma première question à monsieur Atkinson sur la commercialisation des grains de provende. Supposons, monsieur Atkinson, qu'un cultivateur vende un boisseau d'orge aux élévateurs, naturellement par l'entremise de la Commission du blé, et qu'il reçoive, tout dépend de la qualité de l'orge, le paiement final et ainsi de suite, disons 90 cents le boisseau, à titre d'exemple, et qu'un cultivateur de l'autre côté de la municipalité ou d'une autre région veuille acheter un boisseau d'orge d'un élévateur, du même élévateur toujours par l'entremise de la Commission du blé, quelle serait la différence qu'il aurait à payer pour cet orge, et que recevrait le cultivateur pour cet orge?

M. Atkinson: Pourquoi ne m'avez-vous pas posé une question facile? Vous vouliez savoir la différence entre le prix reçu par le cultivateur quand il vend un boisseau d'orge par l'entremise de la Commission et ce qu'il aurait

[Text]

to pay to buy it back. Obviously the difference would be the handling charges through the elevator plus costs attributed to the operation of the Board plus what the export asking price would be.

Mr. Horner: And could you give the Committee some idea of what that price would be. Would it be in the neighborhood of 16 or 17 cents?

Mr. Atkinson: I would think it would be in the neighborhood of 15 or 16 cents a bushel, yes.

Mr. Horner: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Atkinson: May I just make a comment on that, Mr. Chairman, because Mr. Horner could not pursue this and I think another explanation is also necessary.

Mr. Horner: I asked the question and I got the answer, Mr. Chairman. If you are going to let him comment on it then I should be permitted another question.

The Chairman: Thank you very much. The question has been asked and answered.

I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): First of all I would like, Mr. Chairman, to correct an impression that may have been inadvertently left by Mr. Atkinson—that all these meetings had been arranged by the Wheat Pool. This one today was not arranged by the Wheat Pool. Those of the first two days were arranged by the Wheat Pool but this is strictly an agricultural committee meeting. I am sure he knows that but I just wanted to make sure that everybody in the hall knows this.

The question I wanted to ask, Mr. Atkinson, has to do with sort of corporate farming or management of our own farming affairs. We found in British Columbia, for instance, that egg and apple producers had a pretty tight organization amongst themselves which really could almost be called a corporation. But they were not concerned about corporate farming in those areas. They were telling us of some other provinces where the egg producers, for instance, were being forced out by corporate enterprise but they felt in B.C. apparently that by organizing their own industry they could forestall corporate enterprise. Do you think that it would be possible

[Interpretation]

à payer pour le racheter. De toute évidence, la différence serait les frais de manutention dans l'élévateur, en plus des frais de fonctionnement de la Commission en plus du prix d'exportation demandé.

M. Horner: Est-ce que vous pourriez donner aux membres du comité une idée de ce que serait ce prix? Est-ce que ce serait, disons, 16 ou 17 cents?

M. Atkinson: Je dirais que ce serait de 15 à 16 cents le boisseau.

M. Horner: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Atkinson: Est-ce que je pourrais tout simplement formuler un commentaire à ce sujet, parce que monsieur Horner ne pouvait continuer et qu'à mon avis, cela mérite d'autres explications.

M. Horner: J'ai posé une question et j'ai reçu une réponse. Si on vous permet de faire une observation supplémentaire, je devrais avoir la permission de poser une autre question.

Le président: Merci. La question a été posée et a reçu une réponse. Je donne la parole à Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Tout d'abord, je voudrais corriger une impression que monsieur Atkinson aurait peut-être laissée par inadvertance, voulant que toutes les réunions auraient été organisées par le Syndicat du blé. La réunion d'aujourd'hui ne l'a pas été. Les deux premiers jours, oui, mais aujourd'hui il s'agit strictement d'une réunion du Comité de l'agriculture. Je suis sûr qu'il le sait, mais je voulais tout simplement que tout le monde dans la salle en soit mis au courant.

La question que je voulais poser à monsieur Atkinson a trait à l'agriculture en société ou à l'administration de nos propres affaires agricoles. Nous avons trouvé, par exemple, en Colombie-Britannique, que les producteurs d'œufs et de pommes avaient une organisation très liée qu'on pourrait même qualifier de société légalement constituée mais ils ne se préoccupaient pas d'agriculture sous forme de sociétés dans ces provinces. On nous a parlé, par exemple, d'autres provinces où les producteurs d'œufs étaient classés par une entreprise de sociétaires, mais ils croyaient, en Colombie-Britannique, qu'en organisant leur propre industrie ils pourraient devancer

[Texte]

for one group of producers to organize themselves on such a basis?

Mr. Atkinson: Mr. Douglas, the key to forestalling the intervention or introduction of the corporation does lie in organization and it does lie in creating the rules of the game in such a way that it keeps the game fair between the private entrepreneur and the integrated organization, the corporation.

Lastly, what about this business of grain? I submit to this Committee that the effects of the rules of the game that they are now playing in the marketing of feed grain in the designated area result in the farmers dumping grain into the market—for example barley at 50 cents a bushel, which is far below their cost of production. On examination, if they were to have a \$4,500 per year labour return—that is return for labour and management—we think barley should bring something in the order of \$1.35. Now the Wheat Board's initial price at the moment at some points is about 86 cents a bushel.

If they are compelled—and I use the word "compelled" because of the process and the demand for cash flow—to pay operating expenses or even current expenses at 50 cents a bushel—they are in fact losing or transferring from their possession to the industrial sector 36 cents a bushel and the effect of that will give the competitive advantage in the feeding of livestock to the industrial or corporate sector and transfer the feeding of livestock from the private entrepreneur farmer and rancher to the industrial sector. Therefore I submit to you that the rules of this game must be changed, otherwise there will be the consequences. I would submit further on this question that if the interprovincial movement of feed grains be allowed, we could find a rapid transfer of livestock production from Western Canada to the metropolitan centres, for example Vancouver, Toronto and Montreal—and for proof of this one only needs to examine the trend in the United States.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson. I recognize Mr. Dumont.

M. Dumont: Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Atkinson. Il a dit que les cultivateurs avaient acheté du maïs et de fait, ils en ont acheté aux États-Unis et dans le nord de l'Ontario, ce qui a réduit considérablement l'accès des grains de provende dans l'Est.

[Interprétation]

la société dûment constituée. Est-ce qu'il serait possible, à votre avis, que les producteurs de grains s'organisent de cette façon?

M. Atkinson: Monsieur Douglas, la façon de devancer l'intervention ou l'entrée de la société dans ce domaine, repose sur l'organisation, et en établissant les règles du jeu qui rendent le jeu loyal entre l'entrepreneur privé et l'organisation intégrée, la société dûment constituée.

Enfin, qu'est-ce qu'il y a au sujet du grain? Je prétends qu'en raison des règles du jeu actuel, face à la commercialisation des grains de provende dans une région déterminée, les cultivateurs font du dumping du grain sur le marché. Par exemple, l'orge à 50 cents le boisseau, ce qui est de beaucoup inférieur au coût de production. Nous avons étudié la situation et nous trouvons que si la main d'œuvre s'élève à \$4,500 par année, qui représente le bénéfice pour la main d'œuvre et l'administration, l'orge devrait donner quelque chose comme \$1.35. Je crois qu'à l'heure actuelle le prix initial de la Commission du blé est de 86 cents le boisseau.

S'ils sont obligés, et j'insiste sur le mot «obligés» en raison de la méthode et de la demande pour la circulation monétaire afin de payer les dépenses d'exploitation ou même les dépenses courantes à 50 cents le boisseau, ils perdent ou transfèrent en fait au secteur industriel 36 cents le boisseau. Le résultat serait donc de donner un avantage concurrentiel pour nourrir le bétail au secteur industriel ou des sociétés, et transférer ces aliments d'un entrepreneur agricole privé et d'un éleveur au secteur industriel. Je prétends, donc, que les règles du jeu doivent être changées, autrement voilà la situation qui en résultera. De plus, j'ajouterais que si le transport interprovincial des céréales de provende était permis, nous pourrions rapidement transporter la production du bétail de l'Ouest jusqu'aux centres métropolitains, par exemple, Vancouver, Toronto et Montréal. Comme preuve, il suffit d'examiner la tendance actuelle aux États-Unis.

Le président: Merci monsieur Atkinson. Je donne maintenant la parole à monsieur Dumont.

M. Dumont: Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Atkinson. He mentions that farmers had bought corn, and in fact they did buy corn in the United States and in northern Ontario, which considerably reduced the accessibility of feed grains in Eastern Canada.

[Text]

Le problème se situe à ce niveau. Je veux être bien explicite, car hier, après l'assemblée publique que nous avons eue, plusieurs cultivateurs sont venus me demander où allait l'octroi que les chemins de fer reçoivent pour subventionner le transport des grains de l'Ouest à l'Est. Eh bien, les subsides accordés aux cultivateurs, on y a fait allusion dans des mémoires, n'ont jamais profité aux cultivateurs de l'Est, car la hausse du coût du transport par chemins de fer a toujours absorbé ces subsides, donc, les cultivateurs n'ont jamais reçu d'octrois pour le transport, si on considère la hausse des prix.

Ce que nous demandons, ce que nous voudrions pour les cultivateurs de l'Est, parce qu'il y a des cultivateurs en Saskatchewan qui sont prêts à produire, c'est la possibilité de faire parvenir les grains de provende dans l'Est, par eau, ce qui est le moyen le plus économique, 14c. du boisseau, afin que la production du grain se continue en Saskatchewan et que nous continuons à produire les denrées nécessaires à l'alimentation des Canadiens. Ceci serait surtout dans le but d'éviter aux Canadiens l'obligation d'avoir recours à la Bourse, l'Exchange qu'on appelle, afin que ces gens, qui s'enrichissent aux dépens des Canadiens, cessent de faire des millions au détriment des cultivateurs de l'Ouest et de l'Est, et ceci ne coûterait aucun sou de plus aux cultivateurs de la Saskatchewan, ils pourraient conserver les grains de provende.

Alors, voici ma question: n'y aurait-il pas possibilité que les cultivateurs de l'Ouest collaborent avec les cultivateurs de l'Est, de telle sorte qu'ils n'aient pas à passer les grains par la Bourse des grains à Montréal?

Mr. Atkinson: May I ask, Mr. Chairman, a question for clarification. Are you proposing that we have direct farm-to-farm sales—for example, a grain producer in Western Canada selling directly to a dairy producer in Quebec, for example?

M. Dumont: Non, monsieur Atkinson. Ce que je vous demande, c'est que vos coopératives, vos marchands de grains, ici, vendent dans l'Est du Canada, aux marchands et aux coopératives de l'Est qui, eux, les distribuent aux cultivateurs.

Mr. Atkinson: Bypassing the Canadian Wheat Board?

M. Dumont: Bien, mon Dieu, écoutez, si cela vous rend service de passer par la Commission canadienne du blé, je n'ai aucune objection. Ce que je voudrais surtout empê-

[Interpretation]

The problem is at this level, and I want to be very explicit in this regard because yesterday, after the public meeting we had, several farmers came to ask me just where the grant was going which was received by the railways to subsidise transportation of the feed grains from West to East. The subsidies given to farmers, as mentioned in the briefs, have never been of advantage to eastern farmers because the increase in railway transportation costs always absorbed these subsidies. Consequently, the farmers never received any transportation subsidies, if we take into account the increase in prices.

What we are asking for, and what we would like to obtain for eastern farmers—because there are farmers in Saskatchewan who are ready to produce—is to have feed grain carried to the east by water, which is the most economical means of transportation, at 14 cents a bushel, so that production of grain can continue in Saskatchewan and that we continue producing the necessary food products for Canadians. This would be primarily to prevent Canadians from having to go through the Exchange, so that those people who are becoming rich at the expense of Canadians, cease to make millions at the expense of farmers from the East and the West, and this would not cost a single cent more to Saskatchewan farmers. They could keep their feed grains.

Consequently what I am asking is this: would it not be possible for Western farmers to co-operate with Eastern farmers so that they would not have to handle grain through the Montreal grain exchange?

M. Atkinson: Est-ce qu'on pourrait m'éclairer sur un point? Est-ce que vous avancez que nous devrions avoir une vente directe de ferme à ferme? Par exemple, le producteur de céréales de l'Ouest canadien vendrait directement à un producteur laitier du Québec?

Mr. Dumont: No, Mr. Atkinson. What I am asking you is to have your co-operatives, your grain merchants sell to merchants and co-operatives in the East, and they in turn would distribute the grain to the farmers.

Mr. Atkinson: En ne tenant pas compte de la Commission canadienne du blé?

Mr. Dumont: If it is convenient for you to go through the West Board, I have no objection. I would especially like to prevent those people who have nothing to do with the grain

[Texte]

cher, c'est que ceux qui n'ont rien à voir au commerce des grains fassent des millions par le truchement de la Bourse des grains à Montréal, qu'ils cessent de spéculer sur les grains. Ils ne paient pas les prix dont les cultivateurs de l'Ouest ont besoin et font payer deux fois le prix aux cultivateurs de l'Est. Il me semble qu'au Canada, tant pour les cultivateurs de l'Est que ceux de l'Ouest, il est abnormal de se laisser exploiter par des profiteurs qui entreposent, renvoient à des prix exorbitants, pendant que des coopératives de l'Ouest pourraient vendre à des coopératives, tout comme vos marchands pourraient, sans doute, par l'entremise de la Commission canadienne du blé, qui pourrait construire des entrepôts à Québec, vendre directement à nos coopératives et à nos distributeurs dans l'Est.

Mr. Atkinson: The answer to your question is, provided the grain moves through and under the management of the Canadian Wheat Board to the grain trader I see no objection to co-operatives being involved in this game, and indeed I believe they are, and I see no reason they should have to go through the Montreal Corn Exchange. For example, your coopérative fédérée in Quebec now ought to be able to deal direct with the agents of co-operative elevators.

M. Dumont: Mais ça peut venir par eau, par la voie fluviale du Saint-Laurent?

Mr. Atkinson: At the lowest possible freight and, if water is the way, that is the way, yes.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have a question for Mr. Boden related to some comments we heard during the hearings. There was some inference made on page 3 of his brief regarding a review of the Canadian Wheat Board policies, grading, pricing, quotas and so on. Do you see some need to review the Canadian Wheat Board Act and the Canada Grains Act and, if so, what changes would you suggest?

Mr. Boden: Mr. Thomson, We are not suggesting any specific change. As is the case in a lot of things, to fit into the type of agriculture that we have in Canada today and the obvious trends that are taking place, to pro-

[Interprétation]

trade from making millions through the Montreal Wheat Exchange, and I would have them cease speculating on wheat. They do not pay the prices that the Western farmers need, and then they ask twice the price to farmers in Eastern Canada. It seems to me that in Eastern as well as Western Canada it is normal for farmers to allow themselves to be exploited by profiteers who store the grain, then resell it at exorbitant prices, while Western co-operatives could sell to co-operatives, just like your merchants could, no doubt; through the Canadian Wheat Board, build elevators in Quebec City and sell directly to our co-operatives and to our distributors in the East.

M. Atkinson: A condition que le grain soit transporté par l'entremise de la Commission canadienne du blé et sous sa direction, aux commerçants de grains. Je ne vois pas d'objections à ce que les coopératives soient impliquées dans l'affaire, et je crois d'ailleurs qu'elle sont mêlées à la chose. Je ne vois pas du tout pourquoi ils doivent passer par la Corn Exchange de Montréal. Par exemple, la Coopérative fédérée du Québec, à l'heure actuelle, devrait être en mesure de traiter directement avec les agents des élévateurs coopératifs.

Mr. Dumont: But it could come by water, through the St. Lawrence?

Mr. Atkinson: Aux prix de transport le moins élevé et, si l'eau est le moyen, allons-y.

Le président: Merci. Je donne maintenant la parole à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'ai une question à poser à M. Boden au sujet de certains commentaires que nous avons entendus au cours des audiences. A la page 3 de son mémoire, il a mentionné quelque chose au sujet d'une révision de la ligne de conduite de la Commission canadienne du blé, la classification, le prix, le contingentement etc. Voyez-vous la nécessité de réviser la Loi sur la Commission canadienne du blé et la Loi sur les grains du Canada, et alors, quels changements préconisez-vous?

M. Boden: Nous ne préconisons aucun changement précis, mais comme c'est le cas dans plusieurs domaines, pour nous adapter au type d'agriculture que nous connaissons au Canada à l'heure actuelle, et les tendances qui

[Text]

tect the principle of our marketing system for grain itself I think it is necessary that we look at procedures, administration and so on to improve the movement of feed grains—I know you had that in mind—and so on. Let me emphasize that to protect the principle of the Wheat Board we may have to alter to some extent the procedures being followed.

The Chairman: I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you Mr. Chairman. I am torn between several questions that I would certainly like to ask but I will be loyal to the poultry industry and direct my question, if I might, to Mr. Longstaff.

For your information, I think it should be stated that a motion was duly passed by this Committee in Abbotsford somewhat supporting your request and I presume that this will appear in our report, Mr. Longstaff.

However, it is probably agreed, as stated in your brief—what the basic problem in marketing is the threat of live weight imports from the United States. Now do you have any statistics available indicating what we might expect with regard to American prices this coming turkey harvest season which begins in September and continues on through, and what its effect will be upon Canadian market prices on live weight poultry in general and turkeys in particular? Also, do you have any recommendations on when we should consider reviewing this situation and endeavour to take some action under the new anti-dumping law, if necessary?

The Chairman: Mr. Longstaff.

Mr. Longstaff: We find, first of all, that if you watch the cycle of the United States production you will see that about every third or fourth year they have real tragedies in over-production and low pricing. The year before last was an example: the prices paid to the producer in the United States on the farm was about 16.5 cents which allowed them to come into Canada below any Canadian cost price.

Now as far as anti-dumping is concerned, I feel that was an area where it should have been looked at and taken care of. In 1969 so far we have placements, increased by 3.5 per cent. It is a little too early in the season to know exactly what they are going to end up placing. They do not know themselves because they do not have any control over their production and there is a battle for

[Interpretation]

se dessinent, afin de protéger le principe du système de commercialisation des grains. Je crois qu'il est nécessaire que nous examinions les procédures, l'administration, etc., afin d'améliorer le transport des grains de provende. Je sais que c'est à cela que vous songiez, mais laissez-moi expliquer que pour sauvegarder le principe de la Commission du blé, il faudrait peut-être modifier d'une certaine manière la procédure que l'on suit à l'heure actuelle.

Le président: Je cède la parole à monsieur Pringle.

M. Pringle: Merci beaucoup, monsieur le président. Je me trouve dans un dilemme. Il y a plusieurs questions que j'aimerais poser, mais je serai loyal à l'égard de l'industrie avicole et j'adresserai ma question à Monsieur Longstaff. On a sans doute convenu, comme vous l'avez dit dans votre mémoire, que le grand problème de la commercialisation est la menace du poids vif des importations des États-Unis. Est-ce que vous avez des statistiques indiquant ce qu'on pourra attendre des prix américains, pour la saison des dindons qui commence au mois de septembre, et pour les effets sur les prix du marché canadien du poids vif de la volaille en général et des dindons, en particulier? Est-ce que vous avez des recommandations à formuler relatives à la période où nous devrions réétudier la situation et essayer de prendre des dispositions en vertu de cette nouvelle loi antidumping, au besoin.

Le président: Monsieur Longstaff.

M. Longstaff: Tout d'abord, si vous suivez le cycle de la production des États-Unis, vous voyez qu'à chaque troisième ou quatrième année, il y a de véritables désastres dans la surproduction et l'établissement des prix faibles. Il y a deux ans, nous en avons eu un exemple. Les prix payés aux producteurs aux États-Unis sur l'exploitation agricole étaient de 16.5 cents, ce qui leur permettaient de venir au Canada à un prix inférieur à tout prix canadien.

Pour ce qui est de l'antidumping, c'est un secteur qui aurait dû être étudié et réglé. En 1969, alors, nous avons eu jusqu'ici des augmentations sur les investissements de $3\frac{1}{2}$ p. 100. La saison est trop peu avancée pour savoir au juste ce qu'on aura comme prix éventuellement. Ils ne le savent pas eux-mêmes parce qu'ils n'ont pas de contrôle sur leur production. On se dispute actuellement le

[Texte]

power down there at the present time which can disrupt orderly placement and marketing.

Another part of your question was how the price affects us here, I would say again that the price of a year ago, 16.5 cents, in the States certainly indicated it was time to look at the anti-dumping situation.

The Chairman: Thank you, Mr. Longstaff. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Longstaff, could you give the Committee some assurance, if the recommendations which will appear in our report as a result of the motion that was passed unanimously are accepted by the government—I certainly believe they are going to be given serious consideration because I have spoken with the Minister in this regard—that the production in Canada, the predicted production for the balance of this year at least, will not be surplus to Canada's domestic needs?

Mr. Longstaff: I can give you assurance to this point: that the four Western provinces now are under production control by the producer. The brief mentions that Ontario had a favourable vote on producer control. It takes a little while, as you people certainly know, to get the gears in operation. We can expect that there could be some over-production in the East this year because of this and we look forward to a fairly tough year in 1969 as far as the turkey industry is concerned. Of course, Ontario produces about 50 per cent of the total production and when they are able to contain themselves, as they will be able to, we feel that we then can look after our production to meet the demand for all of Canada. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Longstaff. Before I recognize the next member, there is considerable visiting go on which does interfere and interrupt the proceedings. I would ask you to direct your attention in so far as possible to the next questioner and to the reply. I now will recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, Mr. Atkinson, I realize you did not have the opportunity, as you stated, to touch on all the points that you would have liked to, but I would like you to confirm whether or not your organization is in favour of the feed grains being put under the Wheat Board?

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, representing the Saskatchewan Farmers' Union, the an-

[Interprétation]

pouvoir qui pourrait, disons, mettre fin à la commercialisation et à l'investissement bien en ordre. Une autre partie de votre question portait aussi sur le prix qui nous touche, je dirais une fois de plus, que le prix de l'an dernier à 16½ cents aux États-Unis, nous invitait à étudier la situation de l'antidumping.

Le président: Merci, monsieur Longstaff. Je cède la parole à monsieur McKinley.

Mr. McKinley: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Longstaff, pourriez-vous donner au comité l'assurance que les recommandations qui paraîtront dans notre compte-rendu, à la suite de la motion qui a été adoptée à l'unanimité, seront acceptées par le gouvernement, et je crois qu'on l'étudiera très sérieusement parce que je me suis entretenu avec le ministre, me donnerez-vous l'assurance que la production au Canada, la production prévue pour le reste de cette année au moins, ne sera pas excédentaire aux besoins intérieurs du Canada?

Mr. Longstaff: Je peux vous donner l'assurance que la production des quatre provinces de l'Ouest est maintenant contrôlée par le producteur.

Le mémoire mentionne que l'Ontario s'est prononcé en faveur du contrôle exercé par le producteur. Il faut un peu de temps, comme vous le savez sans doute vous-mêmes, pour tout mettre en marche. Nous pouvons nous attendre à ce qu'il y ait surproduction dans l'Est, cette année, à cause de cela. De plus, nous nous attendons à une année assez difficile pour ce qui est de l'industrie du dinodon en 1969. L'Ontario est à l'origine d'environ la moitié de la production totale. S'ils peuvent se contenir, comme nous savons qu'ils pourront le faire, nous croyons pouvoir nous occuper de la production nécessaire à l'ensemble du Canada. Merci.

Le président: Merci, M. Longstaff. Avant de donner la parole au prochain orateur, je vous ferai remarquer qu'il y a beaucoup de va-et-vient, ce qui nous dérange. Je vous demanderais donc de bien vouloir porter attention aux questions qui seront posées et aux réponses. Je cède la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, monsieur Atkinson, je me rends compte que vous n'avez pas eu l'occasion, comme vous l'avez dit, de nous parler de tous les points dont vous aimeriez nous parler, mais je voudrais que vous nous disiez si votre organisme accepte ou non que les céréales de provende relèvent de la Commission du blé.

M. Atkinson: En ma qualité de représentant de la Saskatchewan Farmers' Union, et en

[Text]

swer to Mr. Cobbe's question is, yes. May I reinforce that position by saying that on April 10, 6,500 plus Saskatchewan farmers held a meeting in Saskatoon to indicate to provincial legislators and federal legislators that this was their desire. I understand, as a result of that meeting, you had some pretty active country meetings with some people in attendance who did indicate that situation.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson and thank you Mr. Cobbe. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like to direct a question to Mr. Boden of the Saskatchewan Federation of Agriculture. On page 3 of his submission he states that they support the two-price system for wheat at \$3.12 domestic and at \$2.12 per bushel on an export basis. Further on he states that they support a guaranteed floor price of \$1.95½ per bushel for Canadian Wheat. I would like to ask him which of these figures he directs to the Committee as a support price and does either of them have any reference to the farmer's cost of production?

Mr. Boden: I expected a question of this kind because it already has come up in the country. There is, perhaps, some inconsistency here, but in view of the fact that our nation, has committed itself to the support of the I.G.A. to the extent of \$1.95½, this is a starting figure. However, because of our cost to which you have made reference, Mr. Gleave, we feel that the farmer is entitled to something in addition to this which is the \$2.12 for the export plus a suggested \$1 over and above that for domestic consumption. We have not checked too closely the relation it has to the actual cost of production, but it is certainly a minimum figure. I am talking now about the \$2.12. This is a figure we used some years ago—about four or five years ago—based on the cost of production at that time, so obviously it probably would be a figure somewhat higher than that if you want to get down to specifics.

Mr. Gleave: What are you recommending to this Committee?

Mr. Boden: That you start with \$1.95½ as your first commitment and work towards a figure that will be a balance between our cost of production in this country and producing the commodity we are talking about.

[Interpretation]

réponse à la question posée par M. Cobbe, je dois dire, oui. J'ajouterais du poids à ceci, en vous déclarant que le 10 avril, plus de 6,500 fermiers de la Saskatchewan se sont réunis à Saskatoon pour indiquer aux législateurs provinciaux et fédéraux que tel était leur désir. Je crois savoir que vous avez eu, par la suite, des réunions assez actives au cours desquelles des personnes qui ont assisté à cette rencontre vous ont fait part de la situation.

Le président: Merci messieurs. Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Je voudrais poser ma question à M. Boden, de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan. A la page 3 de son mémoire, il déclare que cet organisme favorise le double tarif pour le blé, \$3.12 sur le marché domestique et \$2.12 le boisseau pour l'exportation. Le mémoire préconise, plus loin, l'établissement d'un prix minimum garanti de \$1.955 le boisseau pour le blé canadien. Je voudrais lui demander lequel de ces chiffres il propose comme prix de soutien, et, deuxièmement si l'un ou l'autre représente de quelque façon le coût de production de l'agriculteur?

M. Boden: Je m'attendais à une question de ce genre puisqu'elle a déjà été soulevée au pays. Il y a peut-être un peu de confusion mais vu que notre pays s'est déjà engagé à respecter le prix de \$1.955 prévu par l'Accord international sur le blé, nous l'admettons comme point de départ. Toutefois, en raison de ce qu'il nous en coûte nous croyons que les fermiers ont droit à plus que cela, c'est-à-dire le \$2.12 pour l'exportation et \$1 de plus pour la consommation domestique. Nous n'avons pas vérifié de trop la relation entre ces chiffres et le coût de production mais il s'agit certes d'un minimum. Je parle du \$2.12. Il s'agit d'un chiffre utilisé il y a quelques années, 4 ou 5 ans, en se fondant sur le coût de production d'alors. Évidemment le chiffre serait maintenant plus élevé que cela.

M. Gleave: Qu'est-ce que vous recommandez à ce Comité?

M. Boden: Que vous commencez par vous engager à ce chiffre de \$1.955 et que vous vous acheminez vers un chiffre qui sera un équilibre entre le coût de production dans ce pays et la production de cette denrée.

[Texte]

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave and Mr. Boden. I now recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. My question is directed to Mr. Boden. It relates specifically to the statement on the top of page 3. You recommend, "Support for the Canadian Wheat Board as the sole marketing agency for all grains grown in Western Canada including flax, rye and rapeseed". I think, we, as Western members, appreciate some of the pros and cons on why this has not been brought about by the Canadian Wheat Board, but I would like you, for the benefit and the education of our Committee and possibly for some of our members from Eastern Canada who are, perhaps, not aware of the debate here, to elaborate a little on the advantages or disadvantages of bringing these three grains under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board?

Mr. Boden: Mr. Chairman and Mr. Southam, because of a stability factor in the Wheat Board's method of handling grains, we would like it to apply to all our grains here—stability both in quantities marketed and in greater opportunity, and the stability of price which is quite apparent, surely, in the Wheat Board's method of marketing the grains we handle now. I would like to have it extended to flax, rye and rapeseed.

We have with us this morning three or four resource people and if I may, Mr. Chairman, I would like to field this question if anyone would like to elaborate on what I have said.

The Chairman: If there are no further comment I will recognize Mr. Cote.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président, ma question s'adresse à M. Atkinson. Monsieur Atkinson, dans votre mémoire, comme solution probable vous suggérez que le gouvernement canadien pourrait accorder des subventions un peu plus élevées et pour ce faire, vous vous êtes basé sur l'expérience des États-Unis où, d'après vos chiffres, tout près de \$2 milliards subventionneraient la production du maïs.

[Interprétation]

M. Gleave: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave, monsieur Boden. Je cède la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Boden. Elle se rapporte directement à la déclaration qui apparaît au haut de la page 3. Vous recommandez que; Vous demander l'appui de la Commission du blé comme c'est «la Commission canadienne du blé soit l'agence de commercialisation pour toutes les céréales produites dans l'Ouest du Canada y compris le lin, le seigle et la graine de colza». Je crois que nous, les députés de l'Ouest, pouvons comprendre le pour et le contre des raisons pour lesquelles cette mesure n'a pas encore été adoptée par la Commission canadienne du blé, mais j'aimerais que, pour le bénéfice des membres du Comité et peut-être aussi des députés de l'Est du pays, qui ne sont peut-être pas au courant du débat qui se déroule ici présentement, vous exposiez brièvement les avantages et les inconvénients qui en découleraient si ces trois céréales relevaient de la compétence de la Commission canadienne du blé.

M. Boden: Nous voudrions, à cause d'un facteur de stabilité dans la façon de la Commission de s'occuper des céréales, que toutes les céréales relèvent de la Commission. Je parle ici de stabilité dans les quantités mises en marché et dans les possibilités accrues et dans la stabilité des prix, dans la façon de la Commission de s'occuper de la commercialisation de ces céréales dont nous nous occupons présentement. J'aimerais que la Commission s'occupe également du lin, du seigle et de la graine de colza.

Nous avons avec nous, ce matin, trois ou quatre personnes et si vous voulez bien me le permettre, je céderai la parole à celui qui voudra ajouter quelque chose à ce que j'ai déjà dit.

Le président: Avez-vous d'autres commentaires? Monsieur Côté.

M. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman, I have a question for Mr. Atkinson. Mr. Atkinson, in your brief, you gave us as a possible solution that the Canadian government could give more generous subsidies and you were basing yourselves on U.S. experience which, according to your figures, have reached almost \$2 billion in subsidies for corn production.

[Text]

Alors voici, j'aimerais avoir votre opinion à ce sujet. En 1965, les États-Unis ont commencé à aider les cultivateurs, producteurs de lait, à produire plutôt du maïs. Cette politique a causé une surproduction de cette céréale et les fermiers américains ont dû l'expédier à un coût inférieur au prix coûtant sur le marché canadien. En mai dernier, des fermiers sont venus à Ottawa, en «tracteurs», protester contre ces exportations américaines, prétendant qu'il s'agissait là de «dumping». Alors, un comité gouvernemental a rencontré une association des cultivateurs des États-Unis et ceux-ci ont dit: «Le gouvernement a encouragé les cultivateurs à produire ce maïs et aujourd'hui nous ne pouvons le vendre».

Alors, voici ma question, j'en reviens au système à deux prix; nous avons, à cet égard, l'expérience des États-Unis. Hier avant-midi un cultivateur m'a dit: «Nous serions d'accord avec le principe du système à deux prix à condition que ceci n'entraîne pas une surproduction, auquel cas, on nous enlèvera ce système et nous aurons alors une grosse production.

Croyez-vous que, si ce système à deux prix ne marche pas, ou si des subventions plus considérables sont accordées, cela n'amènera pas les mêmes résultats qu'aux États-Unis?

Mr. Atkinson: The system of subsidies used by the United States is much more comprehensive than anything Canadians yet have experienced. The corn that was brought into Canada from the United States was brought in by grain traders in search of a buck and it might have been that it was brought in by interests in Canada in order to maintain a price level in Canada that they thought was useful for them in terms of their objectives in a commercial field.

However, on the matter of a two-price system, if we introduced a two-price system for Canadian domestic consumption of wheat, would this create surpluses? Gentlemen, we have surpluses now and if you think a farmer is going to produce more wheat because he is going to get something like \$200 I doubt that very much, but the two-price system will recognize the principle that the Canadian market is the market that Canadian grain growers or any other producer of a commodity in Canada should maximize his return from and I think this is a simple business principle on which this question should be judged. I do not believe it will result in greater surpluses.

[Interpretation]

Now, I would like to have your opinion on this project. In 1965, the United States started giving subsidies for farmers who would change production from milk to corn. Last year, this caused a considerable surplus of corn in the United States and the farmers had to ship their corn at lower than cost to the Canadian market. In May, last year, we even had farmers come into Ottawa with their tractors, blaming American exports because they said it was "dumping". So a government committee met with a farm organization of the United States and the farmers said: "the Government has encouraged the farmers to produce this corn and today we are stuck with it.

This is my question then. With regard to the two price system, we now have the U.S.A. experience at the present time. Yesterday morning one farmer said to me: We would agree with the two-price system provided this does not result in overproduction, in which case this system will be taken away from us and we would probably be left with a great deal of production.

Do you not think that the two-price system or the subsidy would result in it being just like the United States?

M. Atkinson: Le système de subventions créé par les États-Unis est beaucoup plus complexe que ce que nous avons connu jusqu'ici au Canada. Le maïs qui fut amené des États-Unis au Canada l'a été par des commerçants désireux de réaliser des profits. Il est possible que les intérêts canadiens qui l'ont importé l'ont fait pour maintenir les prix à un niveau qui jouait en leur faveur et rencontraient leurs objectifs.

Pour ce qui est de l'instauration du double tarif, si nous en venons là, est-ce qu'au point de vue consommation du blé au Canada, cela n'entraînera pas des surpluses? Messieurs, nous avons déjà des surpluses et si vous croyez que les agriculteurs vont produire plus de blé parce qu'ils vont obtenir quelque \$200, j'en doute fort. Toutefois, le double tarif ferait en sorte que serait reconnu le principe selon lequel le marché canadien est celui dont les producteurs de céréales du Canada ou tout producteur canadien d'une autre denrée doivent retirer le maximum de leurs revenus. Je pense que c'est un simple principe d'affaire sur lequel cette question devrait être jugée. Je ne crois pas que cela entraîne de plus grands excédents.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: My question is to Mr. Atkinson. In your recommendation you state:

That in addition to elevators, warehouses and mills, all commercial feeding operations be declared to be a work for the General Advantage of Canada.

Would you care to explain this terminology to me. Am I correct in suggesting that this is a fancy name for nationalization and if so, are you suggesting that we eliminate competition between elevator companies and the likes of that?

Mr. Atkinson: The phrase, "Work for the General Advantage of Canada", is not a phrase which implies directly or indirectly, nationalization. For example, we have work for the general advantage of Canada which includes the complete elevator system, feed mills, terminal elevators and certainly they are not nationalized. The implication of the proposal was to bring those things defined as a work for the general advantage of Canada under federal jurisdiction and, therefore, subject to the management of a federal agency.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson. I recognize Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): Thank you, Mr. Chairman. My question is somewhat related to Mr. Cote's question. There have been questions throughout these hearings and today they have been repeated, on floor prices and support prices.

The Chairman: To whom is your question directed?

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): I could address the question to Mr. Atkinson or Mr. Boden. Almost invariably support prices lead to production situations where it is necessary eventually to apply production quotas. If the situation arose as a result these support prices that production continued to be greatly in excess of the sales of wheat, would the farmers of Saskatchewan, who, I interpret, are very rugged individualists, be prepared to accept the production quotas that would likely follow?

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, the quota system that we now use is, in effect, supply control and lends itself to supply manage-

[Interprétation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Atkinson. Maintenant, je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Je voudrais poser une question à M. Atkinson. Dans vos recommandations vous dites:

En plus des élévateurs, des entrepôts et des minoteries, toute opération commerciale qui se rattache aux céréales de provende devrait être déclarée à l'avantage de l'ensemble du Canada.

Pourriez-vous nous expliquer cette terminologie? Ai-je raison de croire que c'est là un mot fantaisiste pour décrire l'étatisation? Dans l'affirmative, suggérez-vous que nous éliminions toute concurrence entre les sociétés d'élévateurs?

Mr. Atkinson: «A l'avantage de l'ensemble du Canada» n'est pas une expression qui directement ou indirectement veuille dire nationalisation. Ainsi des travaux ont été effectués à l'avantage de l'ensemble du Canada, tels le réseau d'élévateurs, les minoteries et les élévateurs de tête de ligne, qui ne sont certes pas nationalisés. Ce que nous suggérons c'est que tout ceci soit qualifié de travaux à l'avantage de l'ensemble du Canada, sous compétence fédérale, et par conséquent, apte à être administré par une agence fédérale.

Le président: Merci. Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Merci beaucoup, monsieur le président. Ma question est quelque peu rattachée à la question de M. Côté. Plusieurs questions ont été posées au cours de ces audiences que nous avons eues et répétées aujourd'hui, relativement aux prix minimum et aux prix de soutien.

Le président: A qui posez-vous votre question?

M. Howard (Okanagan-Boundary): A M. Atkinson ou à M. Boden. Presque invariablement le prix de soutien nous entraîne dans des situations où il est essentiel, éventuellement, d'établir des quotas. S'il arrivait, par suite de l'instauration de prix de soutien que la production continue à dépasser de beaucoup les ventes de blé, est-ce que les agriculteurs de la Saskatchewan qui, je pense, sont des individualistes, seraient prêts à accepter les contingentements de production qui seraient imposés?

Mr. Atkinson: Monsieur le président, le système de contingentement que nous utilisons maintenant est, en fait, un contrôle des

[Text]

ment, notwithstanding the fact that we have in the last couple of years built up large supplies of, say, wheat.

I would suggest to you that if you will watch the intentions to plant this year that farmers will certainly be searching for other alternatives in their search for income in the fields of oilseeds, malting barley and goodness knows what. So, in fact, today we do have supply management and we have accepted that fact of life in the grain producing areas.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson. Gentlemen, we have two minutes left and I have two questioners. I would hope that you would be able to share the time. Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. En deux minutes, je vais essayer d'être très bref, au cas où un autre de mes collègues désirerait poser une question. Voici ce qui arrive, c'est que dans l'Est du Canada, nous utilisons passablement de grain. Au cours des deux derniers jours, j'ai rendu visite, avec M. Anderson, aux producteurs de grain du *Saskatchewan Wheat Pool*, et j'ai été bien impressionné.

Mais, voici ce qui se produit dans le domaine de la consommation des grains. Il faut tout de même admettre que le marché des oiseaux, de la dinde ou des œufs, est un marché des plus serrés et si les producteurs de l'Est ne sont pas capables d'avoir accès à l'achat, à des prix concurrentiels, d'ingrédients tels que les grains pour transformer le produit en chair de volaille, en livres de lait ou en œufs, alors, à ce moment-là, nous aurons bien des difficultés. Et c'est ce qui arrive exactement dans la province de Québec ou encore en Ontario.

Mon observation est la suivante et voici ma question. Actuellement, je viens justement de m'enquérir du prix des grains payé franco à bord sur le marché de Montréal, livrés à la plus grosse fabrique de moulées complètes, et je vais en faire part à la Coopérative de Granby; le prix payé pour le blé est \$1.76 le minot, celui de l'avoine est de 84c. $\frac{3}{4}$, celui de l'orge est \$1.03 $\frac{1}{4}$. Maintenant, êtes-vous au courant qu'on vend du grain *Non-Board Prices*, je m'excuse si j'utilise le terme, mais je crois qu'il est plus descriptif, on vend présentement du grain dans la province, ici, dont le prix est de \$1 le minot pour le blé, comparativement à ce que nous payons dans l'Est \$1.76, le prix de l'avoine est de 50c., comparativement à 84c. $\frac{3}{4}$, et le prix de l'orge est de 60c. comparativement à \$1.03.

[Interpretation]

approvisionnements, malgré le fait, qu'au cours des dernières années nous ayons accumulé de forts surplus de blé.

Je vous dirai qu'en surveillant les agriculteurs au temps des semaines, cette année, vous verrez qu'ils essaieront de trouver des solutions de rechange, lorsqu'ils tenteront de trouver des sources de revenus. Il y a déjà gestion dans le domaine de la production et cette situation les producteurs de céréales l'ont acceptée.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Atkinson. Messieurs, il ne nous reste plus que deux minutes et il y a deux personnes qui désirent poser des questions. J'espère que vous pourrez vous partager le temps. Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. In two minutes, I will try to be very brief in case one of my other colleagues wants to ask a question. This is what is happening in Eastern Canada, we are using a great deal of grain. During the last two days, I was quite impressed when I visited the grain producers of the Saskatchewan Wheat Pool with Mr. Anderson.

But this is the situation with regard to consumption of grain. You have to admit that the poultry market, of turkey or eggs, is a very competitive one and if eastern producers cannot have access to the purchase of ingredients such as grain at competitive prices to convert the production into poultry meat, in pounds of milk or while, at that time, we will have a great deal of difficulties. And this is exactly what is happening in Quebec and Ontario.

This is the observation I wanted to make and my question will follow. At the present time, I have just had the price of f.o.b. grain in Montreal delivered to the largest organization making complete feed, and I will advise the Granby co-operative about it; the cost for wheat is \$1.76 a bushel, for oats, 84 $\frac{3}{4}$ cents and for barley, \$1.03 $\frac{1}{4}$. Now have you enquired whether any Non-Board Prices as far as grain, and excuse me for using this expression, but I think it is the best possible way of doing it, grain at the present time is sold in the province here and the price is \$1 a bushel for wheat, compared to what we are paying, that is \$1.76 in the East for oats which is 50 cents compared to 84 $\frac{3}{4}$ cents and the price of barley is 60 cents compared to \$1.03.

[Texte]

Nous sommes aussi en faveur d'un contrôle des prix par le *Canadian Wheat Board*. Les prix que j'ai soumis ici sont les prix payés là-bas, moins le coût du transport. Alors, vous vous imaginez à ce moment-là que la différence que l'on constate dans le prix de *Non-Board Prices* pour les transactions faites avec les producteurs de l'Est, et ces producteurs qui bénéficient de tels prix, sans passer par le *Wheat Board*, donnent lieu à une concurrence qui n'est pas des plus honnêtes, je crois.

J'ai une autre observation à faire et vous me direz si j'ai raison. Je suis d'accord qu'il existe un danger: des corporations, ici, dans l'Ouest, qui peuvent acheter des quantités de grains *Non-Board Prices* à des prix réduits de 25 à 30 p. 100, feront de l'élevage de plus en plus dans l'Ouest et, ensuite, expédieront ces produits transformés dans l'Est.

Et à titre de député de l'Est, je pense que c'est un danger pour nos producteurs qui ont déjà investi de l'argent dans des porcheries, des poulaillers, et alors, si l'élevage est transformé dans l'Ouest, les agriculteurs de l'Est auront encore à faire face à un autre problème vital. Alors, ma question était la suivante: êtes-vous au courant de ces prix qui sont payés sur le marché local présentement et êtes-vous d'accord avec les prix que je vous ai soumis?

Mr. Atkinson: Mr Chairman, I have a couple of comments to make, but I will make them brief. National policy in respect of price support programs or deficiency payment programs are based on national weighted averages and the effect of that program over a time has disadvantaged farmers in the Western region and transferred production, for example, of eggs and dairy products, into the Eastern regions. From that point the Eastern farmer has been advantaged through that policy.

Now, when you get to the matter of prices for feed grains, we do not agree that the prices that are presently being paid for grains used for feed in Western Canada that fall into the category of non-Wheat Board grain or non-quota grain are proper prices because they are prices the farmers are getting for their grain which are far below the farmer's cost of production and any farmer who engages in this kind of activity is on the road to bankruptcy. This kind of behaviour, in fact, transfers resources from his farm to the industrial sector and allows the corporate takeover.

[Interprétation]

We are in favour of control of prices by the Canadian Wheat Board. The prices that I have submitted are the prices there less freight. Now you can well imagine that the difference, shall we say, in the Non-Board Prices here transacted with eastern producers and that these producers who are benefiting from such prices without going through the Wheat Board, bring about competition which is not quite fair, I think.

I have another observation and you will tell me whether or not this is true. I agree that there is a danger that corporations here, in the West, which can buy Non-Board Prices grains at prices reduced by 25 or 30 per cent will farm more and more and then will ship these processed products to the East.

As an eastern member, I think this is a threat to our producers who have already invested capital in hog raising and in poultry raising and consequently, if everything is changed in the West, the farmers in the East, will have another problem which is going to be very vital. Now here is my question: Are you aware of these prices which are being paid on the local market and do you agree with the prices I submitted to you?

M. Atkinson: Monsieur le président, je voudrais faire quelques observations. Je serai bref. La politique nationale à l'égard du programme de soutien des prix ou des versements d'appoint qui sont fondés sur des moyennes pondérées nationales et les effets de ce programme, avec le temps, ont désavantage les agriculteurs de l'Ouest et ont transféré par exemple, la production des œufs et des produits laitiers, vers les régions de l'Est. A cet égard l'agriculteur de l'Est a été désavantage par cette politique.

Lorsque vous parlez de la question des prix pour les grains de provende, nous ne sommes pas d'accord pour dire que les prix payés en ce moment pour les céréales de provende dans l'Ouest du Canada et qui tombent dans la catégorie des céréales qui ne relèvent pas de la Commission du blé, ou des céréales sans contingentement, soient appropriés, parce qu'il s'agit des prix que les agriculteurs obtiennent pour leurs céréales, qui sont bien inférieurs au coût de production de l'agriculteur, et tout agriculteur qui fait une telle production est dans la voie de la faillite. Ce genre de conduite se trouve à faire un transfert de ressources de l'exploitation agricole au secteur industriel et permet à la société de prendre la place.

[Text]

The Chairman: I now recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Atkinson, I would like to ask one further question dealing with the benefits of this lower price for off-Board feed grain. You mentioned in your brief or in your statement, that all the benefit of this lower priced feed grain at transactions in Saskatchewan or in the West went to the industrial sector. Would it not be true that a lot of this feed grain, while it may sell—it may go through the feed mills—eventually a great deal of it goes directly from one farmer to another and whatever does go through the feed mills including the Federated Co-Operatives Ltd. Feed Mill, eventually is sold to a private farmer or to a few farmers who operate a feed lot? Could you tell me what percentage does go to some corporation?

Mr. Atkinson: I do not have those specific figures with me here. The fact of the matter is that on our examination of farm-to-farm sales, that is, farmer to feed lot, farmer to rancher or farmer to farmer, the prices seem to be holding at Wheat Board initial prices with some provision for the final payment which means that a seller and a buyer of equal strength made a deal somewhere near the West Board price. It is when you move away from that position to the feed mill or the large integrated feed lot, for example, Intercontinental Packers Ltd. feed lot in Saskatoon, that the real breakdown comes and that is where the real transfer of wealth from the producer to the industrial sector, which runs a feed lot, a processing plant and a feed mill takes place.

Mr. Douglas (Assiniboia): Would you not think that would just be a minor part of the total?

Mr. Atkinson: The movement of grain to these feed lots?

Mr. Douglas (Assiniboia): To those feed lots, as you have mentioned, operated by...

Mr. Atkinson: This is a question that one must view over time. For example, when this feed situation developed back in the sixties, there were something like 2 million bushels reported to these main mills. This has increased until last year it was something like 36 million bushels reported and we know that

[Interpretation]

Le président: Je cède la parole à monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur Atkinson, j'aimerais poser une autre question qui a trait aux avantages du prix plus bas pour les grains de provende qui ne font pas partie des contingentements de la Commission canadienne du blé. Vous avez mentionné dans votre mémoire ou dans votre déclaration que tous les avantages des céréales de provende à un prix moins élevé dans les transactions en Saskatchewan ou dans l'Ouest étaient passés au secteur industriel. Est-ce que ce ne serait pas vrai qu'une grande partie de ces grains de provende, même s'ils sont vendus, peuvent passer par les minoteries d'aliments et éventuellement une grande quantité ira directement de l'agriculteur à un autre, et ce qui passe par les minoteries, y compris la Coopérative fédérée limitée. A la longue, cela est vendu à un cultivateur individuel ou à quelques cultivateurs de céréales de provende? Pourriez-vous me dire quel pourcentage irait à une société?

M. Atkinson: Je n'ai pas ces chiffres avec moi. Le fait est qu'en examinant les ventes entre deux agriculteurs ou entre un agriculteur et un éleveur, il semble que les prix s'en tiennent au prix initial de la Commission du blé, sauf la disposition pour le versement final qui stipule qu'un vendeur et un acheteur de force égale arrêtent un accord qui est très rapproché de ce prix. Mais c'est quand vous faites affaire avec les grands cultivateurs, les minoteries ou les larges groupes d'aliments intégrés, comme par exemple l'*Intercontinental Packers Ltd.* de Saskatoon, que la baisse se produit et c'est là que le vrai transfert de richesse du producteur au secteur industriel qui s'occupe des groupes d'aliments, des usines de transformation et des minoteries.

Mr. Douglas (Assiniboia): Est-ce que ce ne serait pas une infime minorité?

M. Atkinson: Le transfert des grains à ces complexes d'aliments?

Mr. Douglas (Assiniboia): Vers ces complexes, comme vous l'avez dit, exploités par...

M. Atkinson: C'est une question qu'il faut examiner à long terme. Par exemple, lorsque la situation s'est développée au seuil des années '60, on rapportait environ 2 millions de boisseaux vers les minoteries principales. Ce nombre a augmenté jusqu'à l'an dernier où on mentionnait quelque 36 millions de

[Texte]

a great deal of it was not reported. That is why it is so difficult to answer your question with precision. We also know that given this trend and this situation, livestock production will rapidly move via contract, written or unwritten, or into the production facilities owned and controlled by these outfits into the industrial sector. A case in point is the movement of National Grain Company Limited into hog production at Abbotsford, British Columbia where they are investing \$1.4 million in a 24,000 per year hog production unit.

[Interprétation]

boisseaux, et on sait pertinemment qu'une grande partie n'était pas enregistrée. C'est la raison pour laquelle il est difficile de répondre à cette question avec précision. Nous savons aussi que, vu la tendance et la situation, la production du bétail sera faite par contrat, écrit ou non, et dans des installations de production qui appartiendra et sera contrôlée par ces équipes dans le secteur industriel. Un exemple, le transfert de la *National Grains Company Limited* à la production des porcs à Abbotsford (C.-B.) où la société a investi 1.4 million de dollars dans une unité de production de 24,000 porcs par année.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point or order.

Je ne voudrais pas laisser l'impression que je suis contre le *Canadian Wheat Board*, au contraire, je sais que ces prix-là ne rencontrent même pas le prix payé, le prix de production et je suis d'accord à 100 p. 100. Mais je pense que c'est une situation qui existe et que le *Canadian Wheat Board* devrait surveiller de très près ces négociations-là, parce que c'est un problème pour vous autant que cela peut l'être pour les gens de l'Est.

The Chairman: Gentlemen, that concludes our questioning. I am sure that you would wish me to express the appreciation of the Committee to the witnesses who have presented submissions this morning and who have been most articulate in their replies to your questions. I adjourn this meeting until Friday, April 18 in Winnipeg, Manitoba.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. I do not want to give you the impression that I am against the Wheat Board. On the contrary, I know that these prices do not even meet the paid price, the cost of production. I agree 100 per cent. But I do not think it is a situation which exists and that the Canadian Wheat Board should look at these negotiations very closely, because it is a problem for you, yes, but it is a problem for the East too.

Le président: Messieurs, cela termine notre période des questions. Je suis sûr que vous voudriez que je remercie les témoins d'être venus présenter leur mémoire au Comité ce matin et d'avoir répondu aux questions qui leur ont été posées. La séance est levée jusqu'au vendredi 18 avril à Winnipeg (Man.).

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

LE DOCUMENT OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

First Session
Twenty-eighth Parliament, 1962-63

Document officiel
du 28e Parlement, 1962-1963

STANDING COMMITTEE
ON
AGRICULTURE

Chairman

REGISTRATION OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

TUESDAY, APRIL 16,

ET MARDI 16 AVRIL 1963

Respecting
the control of exports by
the grain board.

Concernant
la régulation des éxports dans l'Ontario du Canada.
Développement l'industrie céréalière

NOTES

One Minute of Page

(Voir les procès-verbaux)

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

Première session de la

vingt-huitième législature, 1968-1969

COMITÉ PERMANENT DE

The Standing Committee on Agriculture met at 2 p.m. today in the auditorium of the House of Commons Building, Manitoba.

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

met à 14 h. aujourd'hui dans la salle d'audience du Bâtiment de la Chambre des Comuns à Winnipeg, Manitoba.

ON

COMITÉ PERMANENT

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

*Président*MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCEPROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 32

FRIDAY, APRIL 18, 1969

LE VENDREDI 18 AVRIL 1969

WINNIPEG, MANITOBA

Respecting

Concernant

Agriculture in western Canada, principally the grain industry.

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, principalement l'industrie céréalière.

Witnesses—Témoins

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Chairman COMITÉ PRÉSIDENT
Vice-Chairman M. Bruce S. Beer
and Messrs. M. Marcel Lessard
DE (Lac-Saint-Jean) Vice-président
ON et MM.

Barrett, Cobbe, Côté (<i>Richelieu</i>), Danforth, Douglas (<i>Assiniboia</i>), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Harries,	Horner, Howard (<i>Okanagan-Boundary</i>), Korchinski, Mr. ^{Mr. B. B.} La Salle, LeBlanc (<i>Rimouski</i>), Lind, McBride, McKinley, Moore (<i>Wetaskiwin</i>),	Muir (<i>Lisgar</i>), Nystrom, Pringle, Roy (<i>Laval</i>), Smith (<i>Saint-Jean</i>), Southam, Thomas (<i>Maisonneuve</i>), Thomson (<i>Battleford-Kindersley</i>), Whicher—30.
---	--	--

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, April 18, 1969.

(35)

The Standing Committee on Agriculture met at 2.02 p.m. this day in the auditorium of the Monarch Life Building, Winnipeg, Manitoba.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan-Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(24).

Also present: Mr. Schreyer, M.P.

Witnesses: The Honourable J. Douglas Watt, Manitoba Minister of Agriculture and Dr. J. M. Cormack, Deputy Minister; Mr. A. M. Runciman, Chairman, Canada Grains Council; Mr. W. C. McNamara, Chief Commissioner, Canadian Wheat Board and two other Commissioners, Mr. G. N. Vogel and Dr. R. L. Kristjanson; Mr. Frank Hamilton, Chief Commissioner, Board of Grain Commissioners; Mr. J. E. McWilliam, President, Winnipeg Grain Exchange; Mr. George E. Franklin, President, Manitoba Farm Bureau; Mr. Doug Spearin, representative of some farmers in the West-Man region of western Manitoba.

On matters related to agriculture in western Canada, Messrs. Watt, Runciman, McNamara, Vogel, Kristjanson and Hamilton gave summary statements in that order.

At 3.04 p.m., on a suggestion of Mr. LeBlanc (*Rimouski*), the Committee adjourned, resuming its hearing at 3.11 p.m.

Messrs. McWilliam, Franklin and Spearin gave summary statements.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le VENDREDI 18 avril 1969.

(35)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 2h02, dans la salle de réunion du *Monarch Life Building*, à Winnipeg (Manitoba).

Présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(24).

De même que: M. Schreyer, député.

Témoins: L'honorable J. Douglas Watt, ministre de l'Agriculture du Manitoba, et M. J. M. Cormack, sous-ministre; M. A. M. Runciman, président de la Commission canadienne des céréales; M. W. C. McNamara, commissaire en chef de la Commission canadienne du blé, ainsi que deux autres commissaires, M. G. N. Vogel et M. R. L. Kristjanson; M. Frank Hamilton, commissaire en chef de la Commission canadienne des grains; M. J. E. McWilliam, président, *Winnipeg Grain Exchange*; M. George E. Franklin, président, *Manitoba Farm Bureau*; M. Doug Spearin, représentant de quelques agriculteurs de la région West-Man de l'ouest du Manitoba.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, MM. Watt, Runciman, McNamara, Vogel, Kristjanson et Hamilton font chacun, dans cet ordre, une brève déclaration.

A 3h04 de l'après-midi, sur la proposition de M. LeBlanc (*Rimouski*), le Comité suspend ses travaux, pour les reprendre à 3h11.

MM. McWilliam, Franklin et Spearin font chacun une brève déclaration.

It was agreed that questions would be limited to one plus a supplementary per member on the first round.

Witnesses were questioned, in the course of which it was agreed to adjourn at five-thirty p.m.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

Il est décidé qu'au premier tour, chaque membre du Comité ne pourra poser qu'une question, plus une question supplémentaire.

On procède à l'interrogation des témoins, et l'on décide d'ajourner à 5h30 de l'après-midi.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

At 5h34 de l'après-midi, le Comité s'adjoint jusqu'à nouvelle convocation du président.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, April 18, 1969

The Chairman: Gentlemen, perhaps we could come to order. I see a quorum. We will begin our proceedings for the afternoon.

First of all, I wish to take this opportunity, on behalf of the committee, to express our appreciation for the welcome we have received in the Province of Manitoba, and also to express to Mr. Laird, President of Monarch Life Assurance Co., our appreciation for the very excellent facilities that have been provided for our meeting this afternoon.

I will now introduce to you the witnesses who are sitting on my right. On my immediate right is the Honourable Mr. J. Douglas Watt, Minister of Agriculture for the Province of Manitoba; on his right, Mr. A. M. Runciman of the Canada Grains Council; Mr. W. C. McNamara, Chief Commissioner of the Canadian Wheat Board; Mr. Frank Hamilton, The Board of Grain Commissioners; Mr. McWilliam of the Winnipeg Grain Exchange; Mr. G. Franklin of the Manitoba Farm Bureau and Mr. R. L. Kristjanson, and Mr. G. N. Vogel who will also be participating in the presentation of submissions.

Gentlemen, I have the honour at this time of inviting the Minister of Agriculture for the Province of Manitoba to make his statement, or submission. Mr. Watt?

Hon. J. Douglas Watt (Minister of Agriculture for the Province of Manitoba): Thank you very much, Mr. Chairman, members of the committee and ladies and gentlemen.

First, I would like to thank you, Mr. Chairman, for the courtesy of allowing me to make this presentation at the outset of your meeting. I think I should say to members of the Committee and to you gentlemen that the reason for this is, of course, that I have to be back in the House. You gentlemen, who are members of the House of Commons, will appreciate the fact that in Manitoba the bells do not ring indefinitely.

With these few remarks, Mr. Chairman, I will proceed, but I might say that I will have to leave when I finish this presentation. When it comes to your question period, sir, my deputy minister, Dr. Murray Cormack, is present.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 18 avril 1969

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons le quorum. Nous commençons les délibérations de l'après-midi. Tout d'abord je voudrais profiter de cette occasion, pour formuler, au nom du Comité, nos remerciements pour l'accueil que nous avons reçu dans la province du Manitoba. Je voudrais aussi faire part à Monsieur Laird, président de *Monarch Life* de notre appréciation pour l'excellence des services qu'il nous assure pour nos délibérations de cet après-midi. À présent, j'ai le plaisir de vous présenter, les témoins qui sont assis à ma droite, l'Honorable J. D. Watt, ministre de l'agriculture de la province du Manitoba; à sa droite, Monsieur A. M. Runciman, de la Commission des céréales; Monsieur W. C. McNamara, Commissaire en chef de la Commission canadienne du blé; Monsieur Frank Hamilton du Conseil des grains de la Commission des grains; M. McWilliams de la Bourse des grains de Winnipeg; M. G. Franklin, du Bureau agricole du Manitoba et M. R. L. Kristjanson et M. G. W. Vogel qui participeront aussi à la présentation des mémoires. Maintenant, Messieurs, j'ai l'honneur d'inviter le ministre de l'agriculture de la province du Manitoba à nous faire sa présentation. M. J. D. Watt.

M. J. D. Watt (ministre de l'agriculture de la province du Manitoba): Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les membres du Comité, Mesdames et Messieurs. Tout d'abord, j'aimerais vous remercier, monsieur le président, de votre courtoisie en m'accordant l'honneur de faire cette présentation au tout début de la séance. Je devrais dire aux membres du Comité et à vous messieurs que je dois être de retour à la Chambre. Messieurs de la Chambre des Communes, vous vous rendez sûrement compte du fait qu'au Manitoba, les cloches ne sonnent pas indéfiniment.

Ceci dit, monsieur le président, avant de continuer, je devrais vous dire que je dois quitter la réunion à la fin de mon exposé. Pour ce qui est de la période des questions, mon sous-ministre, M. Murray Cormack s'en

[Text]

He is capable and will be quite ready to answer questions.

It is indeed a pleasure for me, on behalf of the Government of Manitoba, to welcome the members of the House of Commons Committee on Agriculture to this province. We are pleased that the Committee has taken the opportunity to examine western Canadian agriculture by making this tour and talking to various groups associated with our industry. Although there are representatives from this province and from the other western provinces on the Committee, I am sure that this first-hand examination of western agriculture will be of great value in the deliberations of your Committee. We must express regret, however, that invitations were not extended to farm organizations in Manitoba to appear before your Committee.

In the province of Manitoba, the agricultural industry continues to be the most significant primary industry with a present annual output of close to one-half billion dollars. In addition, it provides an expanding base to support development in the manufacturing and service sectors of the economy. As Minister of Agriculture, my major interest and concern lies with the wellbeing of the primary producer. At the same time, our government has a very definite interest in seeing the agricultural industry develop in this province in such a way as to have major impact on the development of associated industries and services right from the farm supplier through to the processor and to the distributor.

Western Canadian farmers are facing a critical period. The changes which have taken place and have affected our industry during the post-war years are well known and documented. During the same time, the problems of obtaining a larger share of returns for the primary producer commensurate with the increase in productivity that has taken place in agriculture have defied solution. Rising costs of the items required for modern farming, coupled with fluctuating, but not generally increasing, prices for the products sold, have placed the farmer in a difficult squeeze. He has responded to this situation in two ways; one, he has reduced the costs of growing an acre of grain and a pound of meat; and, two, he has expanded the size of his operation to offset the dwindling returns on each unit of product.

In spite of a rapid and commendable adjustment to this situation there still remains a large percentage of our primary producers who are receiving returns which are not satisfactory by today's standards. Dr.

[Interpretation]

chargera. Il est capable et sera à votre disposition pour répondre aux questions.

Je suis heureux, au nom du gouvernement du Manitoba de souhaiter la bienvenue aux membres du Comité de l'agriculture de la Chambre des communes. Nous sommes heureux de voir que le Comité a eu l'occasion d'étudier les questions agricoles de l'Ouest canadien en entreprenant cette tournée et en s'entretenant avec divers groupes associés à notre industrie.

Bien qu'il y ait déjà des membres de ce Comité qui représentent cette province ainsi que d'autres provinces de l'Ouest, je suis convaincu que cette première étude de l'agriculture de l'Ouest du pays sera très utile lors des délibérations de votre Comité. Toutefois, nous regrettons que les diverses organisations agricoles du Manitoba n'aient pas été invitées à comparaître devant votre Comité.

L'industrie agricole du Manitoba continue d'être la plus importante industrie primaire, avec une production annuelle de près d'un demi-milliard de dollars. De plus, elle ne cesse d'aider à l'expansion des secteurs manufacturiers et de service de l'économie. En qualité de ministre de l'Agriculture, je m'intéresse tout particulièrement au bien-être de l'agriculteur. En même temps, notre gouvernement s'intéresse tout particulièrement à voir à ce que l'industrie agricole se développe dans cette province de façon à ce que ce développement se répercute sur les services et industries connexes depuis le fournisseur agricole jusqu'à l'industrie de transformation et la distribution.

Les fermiers de l'Ouest canadien font face à une période critique. Les changements qui ont eu lieu et qui ont affecté notre industrie durant les années d'après-guerre sont bien connus avec des documents à l'appui. Durant cette même période, les problèmes en vue d'obtenir une plus grande part des revenus au profit de l'agriculteur, proportionnellement à l'augmentation de la productivité que l'agriculture a connue n'ont pas été réglés. La hausse des prix des articles nécessaires à l'agriculture moderne ainsi que la fluctuation des prix pour les produits vendus, ont placé le fermier dans une situation difficile. Il a réagi de deux façons; d'abord, il a réduit les coûts de production d'un acre de blé et d'une livre de viande, puis il a élargi son exploitation pour compenser les pertes de revenus sur chaque unité de produit.

En dépit d'une adaptation rapide à cette situation, il reste, néanmoins, qu'une grande proportion d'agriculteurs n'ont pas de revenus proportionnels aux normes actuelles. M. Clarence Barber, chef du département de l'écono-

[Texte]

Clarence Barber, Head of the Department of Economics at the University of Manitoba, and Chairman of the Royal Commission on Farm Machinery, summed up the situation effectively in a background paper prepared for the Canadian Agriculture Congress, held in Ottawa last month, when he said:

"Never in recorded history has any industry had to make as large an adjustment in such a short period of time and with so little government help as has been true of Canadian agriculture."

In addition, a number of producers have had to leave agriculture for one reason or another to seek opportunities in other kinds of work. Have we, as a nation, had a satisfactory set of programs aimed at assisting these people to make this adjustment? I would feel that the answer to this question must be "no".

Developments during the past two years have placed western farmers in a very difficult financial position. Slower grain markets, coupled this past year with one of the most difficult harvesting seasons that has ever been experienced, have combined to place farmers in an extremely tight cash position. Never was there a time when agricultural policies were more needed to assist with the immediate difficulties and also with the longer-term developments of our agricultural industry.

As this Committee is well aware, under our Constitution jurisdiction on agricultural matters is split between the federal and provincial governments with a priority given to federal legislation. In actual practice, a very complex division and sharing of responsibilities has developed. It is sufficient to note at this time that the federal government does have major authority and responsibility for matters which are of vital interest and which can substantially affect the wellbeing of western Canadian farmers. Such important areas of responsibility include international trade, inter-provincial trade, and major price and income stabilization programs. It is also significant to note that the major spending capacity for agriculture has rested with the federal government. Since 1960, the federal government share of combined federal and provincial expenditures on agricultural programs has ranged from a low of 68 per cent to a high of 79 per cent.

It is vitally important that national policies affecting agriculture, either as they exist at present or as they are being formulated in the future, must recognize the regional differences and requirements of the agricultural

[Interprétation]

mique de l'Université du Manitoba, et président de la Commission royale d'enquête sur l'équipement agricole, a bien expliqué la situation dans un document rédigé à l'intention du Congrès canadien de l'agriculture, tenu à Ottawa le mois dernier, lorsqu'il a déclaré: «Jamais dans l'histoire a-t-on vu une industrie s'efforcer à s'adapter, dans une si courte période de temps et avec si peu d'aide gouvernementale comme l'a fait l'industrie agricole du Canada»:

D'autre part, un certain nombre d'agriculteurs a dû, pour une raison quelconque quitter l'agriculture pour essayer d'autres possibilités dans d'autres domaines. En tant que nation, avons-nous eu un nombre raisonnable de programmes destinés à aider ces gens à faire cette réadaptation? J'ai l'impression que la réponse à cette question doit être négative.

Les événements de ces dernières années ont placé les agriculteurs de l'Ouest du Canada dans une position financière difficile. Les marchés calmes, ajoutant à cela une des récoltes les plus maigres ont contribué, cette année qui vient de s'écouler, à placer les fermiers dans une situation pécuniaire extrêmement difficile. Jamais n'avons-nous eu autant besoin de politiques agricoles pour aider à résoudre les difficultés immédiates et à envisager les événements de longue haleine de notre industrie agricole.

Comme ce Comité s'en rend bien compte, aux termes de notre constitution, la compétence sur les questions agricoles est réartie entre les gouvernements fédéral et provincial, donnant la priorité au fédéral. On a constaté qu'en pratique le partage des responsabilités est devenu très complexe. Il nous suffit de noter en ce moment, que le gouvernement fédéral ne possède pas l'autorité et les responsabilités pour des questions qui sont d'un intérêt vital et qui peuvent affecter considérablement le bien-être des agriculteurs de l'Ouest. Ces importants secteurs de responsabilités comprennent le commerce international, le commerce interprovincial et d'importants programmes de stabilisation des prix et des revenus. Il est tout aussi important de noter que le pouvoir de dépense pour l'agriculture repose en grande partie entre les mains du gouvernement fédéral. Depuis 1960, la part des dépenses combinées fédérales-provinciales du gouvernement fédéral en ce qui a trait à l'agriculture s'étend d'un minimum de 68 p. 100 à un maximum de 79 p. 100.

Il est extrêmement important que les politiques nationales ayant trait à l'agriculture, soit dans leur état actuel ou lorsqu'elles seront mises au point, reconnaissent l'existence des disparités régionales et des besoins de l'indus-

[Text]

industry. Care must be taken that national policies are not prejudicial to the wellbeing farmers in any one particular region of Canada, but rather that they contribute to agricultural development in the various regions by recognizing that there are regional differences in the industry.

It is not our intention at this time to comment in detail on present national policies, or to put forward a policy position on a broad range of policy areas. This will be done in due course a follow-up to the Canadian Agriculture Congress. We do wish, however, to put forward comment on certain policies which are of immediate concern and which serve to demonstrate our dissatisfaction with national policies which do not adequately recognize the regional position of Manitoba agriculture.

The government of Manitoba has long been on record for its concern over feed freight assistance which is being used to subsidize the movement of feed grains into eastern Canada and British Columbia. This concern becomes more urgent at a time when a further shift in emphasis towards livestock is needed and when we in Manitoba feel there is a major opportunity for our farmers to significantly expand their livestock production. This can only be done, however, if policies support rather than work against such an expansion.

Furthermore, there is a very large investment in the meat packing industry in this province and these plants are presently operating at levels considerably below capacity. The problem is accentuated by the fact that not only are feed grains being shipped out under subsidy, but feeder cattle are moving out along with them. These circumstances give rise to conditions which are neither in the interests of the development of the livestock industry in Manitoba nor do they appear to be in the interests of the Canadian taxpayer.

We do appreciate that an abrupt elimination of this program could have serious effects on some livestock producers in other regions, particularly those in the Maritimes. But the question must be asked whether there are not more effective ways of assisting farmers in these areas than through the feed freight assistance program. We must once again go on record as being opposed to the continuation of this program and would ask

[Interpretation]

[Interpretation]

trie agricole. Toutes les mesures doivent être prises pour que les politiques nationales ne soient pas au détriment du bien-être des cultivateurs dans n'importe quelle région du Canada, mais qu'elles contribuent au développement agricole dans les diverses régions, tout en reconnaissant l'existence de disparités régionales dans l'industrie.

Nous n'avons pas l'intention, à l'heure actuelle, de commenter en détail les politiques nationales, ni de prendre position sur des questions de ligne de conduite. Ce sera fait, le moment venu, pour faire suite au Congrès canadien de l'agriculture. Nous aimeraisons, toutefois, exposer nos points de vue sur certaines politiques qui nous intéressent directement et qui nous portent à exprimer notre mécontentement vis-à-vis des politiques nationales qui ne reconnaissent pas assez la situation régionale de l'agriculture du Manitoba.

Le gouvernement du Manitoba a pendant longtemps exprimé son inquiétude au sujet de l'aide au transport des céréales fourragères qui sert à subventionner le transport des céréales fourragères dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique. Cette inquiétude devient plus sérieuse à un moment où l'on doit porter une plus grande attention au bétail et où nous estimons que nos fermiers ont une bonne possibilité d'augmenter sensiblement leur production de bétail. Ceci n'est toutefois possible que si les politiques appuient ce genre d'expansion au lieu de la freiner.

D'autre part, de grosses sommes ont été investies dans l'industrie de la préparation des viandes dans cette province, et ces usines fonctionnent présentement bien au-dessous de leur capacité. Le problème est rendu plus aigu par le fait que non seulement les céréales fourragères sont-elles expédiées sous subvention, mais encore, le bétail de court engrangissement quitte la région en même temps. Ce genre de choses mène à une situation qui n'est ni dans l'intérêt de l'expansion de l'industrie du bétail au Manitoba, ni semble-t-elle être dans l'intérêt du contribuable canadien.

Nous n'ignorons pas que l'annulation soudaine de ce programme pourrait avoir de sérieuses conséquences pour les éleveurs de bétail dans d'autres régions, et surtout ceux des Maritimes. Mais nous devrions nous demander s'il n'existe pas des moyens plus efficaces de venir en aide aux fermiers de ces régions que par le programme d'aide au transport des céréales fourragères. Nous devons, une fois de plus, exprimer notre

[Texte]

the Committee to give serious attention to this matter in its deliberations.

A second policy area of immediate concern to both dairy producers and processors, and one which also does not make adequate provision for meeting our regional needs, is the policy of the Canadian Dairy Commission. We are on record as supporting the Commission's desire to keep total supplies of manufactured milk within total market requirements. We are concerned, however, over the fact that we are having to import into the province substantial quantities of products made from manufactured milk, particularly butter. This is occurring in spite of the fact that we have sufficient plant capacity to manufacture these amounts of products and more at the present time.

This situation arises in large measure because of the difficulty which Manitoba producers have experienced in obtaining sufficient subsidy quotas from the Canadian Dairy Commission. To be more specific, we are concerned, for example, over the fact that the quotas issued to Manitoba producers in 1968-69 were 89 per cent of those issued in the previous year, while in the case of Quebec their 1968-69 quota allotment was 106 per cent of the previous year's quota. During the same time it was necessary for Manitoba to import manufactured dairy products from eastern Canada to meet our own needs. Attention must be given to our regional needs in revising the policy of the Dairy Commission. It is also important that the policy be outlined for a five-year period, rather than on a year-to-year basis so that both farmers and processors can plan their investments with more certainty.

The problems of grain marketing are uppermost in farmers' minds at the present time. We do have the ability and the capacity to grow large amounts of wheat and feed grains in Manitoba and the other prairie provinces. We have supported the principle of the Wheat Board system of marketing these grains in the past. In the case of wheat we must recognize the difficult world environment in which we operate. World wheat production can vary substantially from year to year, making the marketing of this commodity a very difficult one. It would appear that the record of the Canadian Wheat Board, with respect to handling of wheat, has been a commendable one and that this would be agreed upon by the majority of farmers in western Canada.

[Interprétation]

opposition à la continuation de ce programme et demander au Comité d'examiner sérieusement cette situation lors de vos délibérations.

Une autre politique qui inquiète directement les producteurs laitiers et les industries de transformation, politique qui, d'autre part, ne s'occupe pas sérieusement de nos besoins régionaux, est celle de la Commission canadienne du lait. Nous avons appuyé le désir de la Commission de maintenir les stocks de lait industriel au même niveau que l'ensemble des besoins du marché. Cependant, ce qui nous inquiète c'est le fait d'avoir à importer dans la province d'importantes quantités de produits à base de lait industriel, surtout le beurre. Ceci se passe en dépit du fait que nous disposons dans nos usines d'assez d'espace pour fabriquer tous ces produits et en plus grande quantité à l'heure actuelle.

Cette situation découle en grande partie des difficultés qu'éprouvent les producteurs du Manitoba à obtenir suffisamment de quotas de subvention de la Commission canadienne du lait. Pour être plus spécifique, mentionnons que les quotas alloués aux producteurs du Manitoba en 1968-1969 étaient 89 p. 100 de ceux qui ont été alloués l'année précédente, alors que dans le cas du Québec, les quotas qui leur ont été alloués en 1968-1969 étaient 106 p. 100 des quotas de l'année précédente. En même temps, le Manitoba était obligé d'importer de l'Est du Canada des produits laitiers manufacturés pour suffire à nos propres besoins. La révision de la politique de la Commission canadienne du lait doit se faire en fonction de nos besoins régionaux. Il importe également que cette politique s'applique pour une période de cinq ans au lieu qu'elle soit renouvelée d'année en année, afin que les agriculteurs ainsi que les industries de transformation puissent planifier leurs investissements avec plus de sûreté.

A l'heure actuelle, les problèmes de la commercialisation des graines occupent la première place dans l'esprit des cultivateurs. Nous sommes capables de produire de grosses quantités de blé et de céréales fourragères au Manitoba et dans d'autres provinces des Prairies. Dans le passé, nous avons appuyé le principe du système de la Commission du blé pour ce qui est de la commercialisation de ces céréales. Dans le cas du blé, nous nous rendons compte de l'environnement mondial difficile dans lequel nous faisons affaire. La production mondiale du blé varie beaucoup d'année en année, ce qui complique la mise en marché de cette denrée. Il est clair que le rôle joué par la Commission canadienne du blé pour ce qui est de la manipulation des affaires a été digne d'éloges et la majorité des fermiers de l'Ouest en sont d'accord.

[Text]

With respect to feed grains, however, increasing questions are being raised about the selling policies of the Board and it would appear that we have had limited success in effectively moving feed grains, both domestically and on international markets. Again this is a matter of concern to us in Manitoba because of our ability to produce substantial quantities of feed grains. While a ready answer to the problem of moving feed grains has not yet been put forward, there is sufficient concern at this time to urge that a major review of sales policy in respect of Canadian feed grains be made immediately. In western Canada we are facing competition from both Ontario corn and U.S. corn. Every effort must be made, not only to regain markets which may already have been lost but also to improve our ability to develop and retain newer markets both domestically and internationally.

[Interpretation]

Cependant, pour ce qui est des céréales fourragères, on se demande, de plus en plus, si les politiques de la Commission en ce qui concerne la vente de cette denrée sont vraiment les bonnes, et il semblerait que l'écoulement efficace des céréales fourragères sur les marchés locaux et internationaux n'a pas connu un grand succès. C'est ce qui nous inquiète ici au Manitoba car nous sommes en mesure de produire de grosses quantités de céréales fourragères. Bien que l'on n'ait pas trouvé de solution au problème d'écoulement des céréales fourragères, la situation est telle que nous recommandons fortement que la politique des ventes de céréales fourragères fasse immédiatement l'objet d'une importante révision. L'Ouest du Canada doit faire face à la concurrence du maïs de l'Ontario et des États-Unis. Aucun effort ne doit être négligé, non seulement pour récupérer les débouchés que, peut-être, nous avons déjà perdus, mais aussi pour améliorer notre capacité de trouver de nouveaux débouchés sur la scène locale et mondiale et de les retenir.

In closing let me thank the Committee once again for the opportunity of making this presentation. I would again wish to express our pleasure at your visit to Manitoba to see and discuss agriculture in this province.

I want to thank you Mr. Chairman and gentlemen of the committee for the time that you have given me here this afternoon. If you will excuse me now, I have ten minutes to make the Legislative Assembly in the Chamber. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Watt. I am sure the committee would wish me to express our appreciation to you and to the Government of Manitoba for the opportunity of hearing your brief and for your attendance here today. Thank you very much.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, will there be a representative here to answer questions with respect to this brief?

Mr. Watt: Yes, Mr. Chairman, my Deputy Minister, Dr. Cormack, will be here.

Mr. Pringle: Thank you sir.

The Chairman: May I invite Dr. Cormack to take the chair immediately to my right.

An hon. Member: On a point of order. Are we going to follow the procedure of having questions after all the briefs have been presented, Mr. Chairman?

Je voudrais vous remercier, monsieur le président et messieurs les membres du Comité, du temps que vous avez bien voulu m'allouer cet après-midi. Si vous voulez bien m'excuser, il me reste à peine dix minutes pour me rendre à l'Assemblée législative en Chambre. Merci.

Le président: Merci, monsieur Watt. Je suis sûr que le Comité me voudrait voir exprimer à vous ainsi qu'au gouvernement du Manitoba nos remerciements de nous avoir donné l'occasion d'entendre votre mémoire et d'avoir bien voulu assister à notre réunion d'aujourd'hui. Merci beaucoup.

M. Pringle: Monsieur le président, y aura-t-il un représentant ici pour répondre aux questions relatives à ce mémoire?

M. Watt: Oui, monsieur le président, mon sous-ministre, M. Cormack sera ici.

M. Pringle: Merci, monsieur.

Le président: J'invite M. Cormack de prendre cette chaise à ma droite.

Une voix: En appel au Règlement, allons-nous suivre la procédure qui consiste à poser les questions une fois que tous les mémoires aient été présentés, monsieur le président?

[Texte]

The Chairman: Yes, I propose to ask permission of the committee to do so.

I have pleasure at this time in asking Mr. A. M. Runciman to make the submission of the Canada Grains Council. Mr. Runciman?

Mr. A. M. Runciman (Chairman, Canada Grains Council): Thank you, Mr. Chairman. It was a pleasure to receive an invitation to appear at one of western meetings of this Committee. I should have been glad to speak to you either as a Saskatchewan farmer or in my capacity as President of United Grain Growers Ltd. As the latter, I would have wished to tell you of the money and effort we have spent during recent months in coping with the damp grain problems. But it is as Chairman of the Canada Grains Council that I was invited here and accordingly my statement will deal only with that body.

My statement is addressed to you, Mr. Chairman, and members of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons.

CANADA GRAINS COUNCIL

Formal existence of this organization will date from April 1 under the charter constituting it as named above, which is now being processed in the office of the Minister of Consumer and Corporate Affairs. As a matter of fact, Mr. Chairman, I am glad to announce that I have received word from Ottawa this morning that approval was given to the charter this morning and the Council won.

It is a body corporate and politic without share capital, to be carried on without pecuniary gain to members. The Organization's objects, as set forth in the charter are:

1) To co-ordinate Canada's efforts and to improve its share of world markets for all grains and grain products, and to achieve the efficient utilization of grains and grain products in domestic markets.

2) To encourage improved coordination within the industry in the development and operation of its programs; and through the dissemination of information, and otherwise, facilitate improved liaison between industry and government and between various elements of the industry.

3) To review, appraise and make recommendations on any proposal or development,

[Interprétation]

Le président: Oui, je propose que l'on demande la permission du Comité pour ce faire.

Il me fait plaisir à présent d'inviter M.A.M. Runciman à présenter le mémoire de la Commission canadienne des céréales. Monsieur Runciman?

M. A. M. Runciman (Président du Conseil des grains du Canada): Merci monsieur le président. Ce fut un plaisir de recevoir une invitation de comparaître à une des séances du Comité tenues dans l'Ouest. J'aurais été enchanté de vous parler en tant que fermier de la Saskatchewan ou en ma qualité de président de la *United Grain Growers Ltd.* Comme président de cette firme, j'aurais aimé vous entretenir au sujet des sommes d'argent et des efforts que nous avons déployés ces derniers mois pour nous occuper des problèmes causés par l'humidité des graines. Toutefois, c'est en ma qualité de président de la Commission canadienne des céréales que j'ai été invité ici, et par conséquent, mon exposé portera sur cet organisme.

Mon exposé s'adresse à vous, monsieur le président, et aux membres du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes.

CONSEIL DES GRAINS DU CANADA

Cet organisme a été officiellement constitué le 1^{er} avril, conformément à la charte qui est en train d'être établie au cabinet du ministre de la Consommation et des Corporations. En fait, monsieur le président, il me fait plaisir de vous annoncer que j'ai reçu ce matin une communication d'Ottawa voulant que la charte a été approuvée et que le Conseil a gagné.

C'est un organe incorporé et politique à capital sans actions, qui doit être administré sans aucun but lucratif. Les objectifs de cet organisme tels qu'ils sont définis dans la charte sont:

1) De coordonner les efforts du Canada et d'améliorer ses parts des marchés mondiaux, en ce qui a trait à tous les grains et ses dérivés, et d'atteindre un degré d'utilisation efficace des grains et de ses dérivés sur les marchés domestiques.

2) Encourager une meilleure coordination au sein de l'industrie, pour ce qui est de la mise au point et de l'application de ses programmes; et améliorer la liaison entre l'industrie et le gouvernement d'une part, et entre les divers éléments de l'industrie d'autre part, à l'aide de la dissémination de l'information et autres moyens.

3) Reviser, évaluer et faire des recommandations sur toute proposition ou situation où

[Text]

[Rôle du Conseil]

or any existing programs associated with any facet of the grain industry which is referred to it by the Ministers of Agriculture, and of Industry, Trade and Commerce, and/or which the Council decides to review.

4) To assist in the promotion of research in all aspects of the grain industry and to sponsor such additional research as is considered appropriate by the Council.

5) To examine ways and means by which it could effectively assist in the promotion of exports of Canadian grains and grain products and recommend thereon to the Ministers of Agriculture, and of Industry, Trade and Commerce, and implement agreed programs for its participation in assisting the promotion of exports.

6) To ensure adequate dissemination of market and other relevant information throughout the industry.

7) To examine ways and means to encourage the efficient utilization and sale of grains and grain products in the domestic market.

8) Without duplicating or replacing existing functions being performed by departments or agencies of the Government of Canada, to formulate recommendations which represent a consensus of the industry as a whole.

9) To report recommendations directly to the Ministers of Agriculture, and of Industry, Trade and Commerce, and subsequently make public such findings and recommendations as are approved by the Council, except on specific matters on which those Ministers have requested the Council's confidential advice.

10) To submit reports of its activities to the Ministers of Agriculture and of Industry, Trade and Commerce. The Board of Directors consists of the Chairman, and Vice-Chairman, both appointed by the Governor General in Council and ten persons elected by the membership. The full list is as follows:

Mr. A. M. Runciman, Chairman,
Winnipeg, Manitoba.
(United Grain Growers, Ltd.)

Mr. George W. P. Heffelfinger, Jr.,
Vice-Chairman,
Winnipeg, Manitoba.
(National Grain Company)

Mr. Gordon Allan, Port Credit, Ontario
(Canadian National Millers Association)

Mr. Roy Atkinson, Saskatoon,
Saskatchewan
(National Farmers Union)

[Interpretation]

tous programmes en vigueur ayant rapport à un aspect quelconque de l'industrie du grain portés à l'attention du Conseil par les ministres de l'Agriculture, et de l'Industrie et du Commerce, et/ou ceux que le Conseil décide de réviser.

4) Aider à l'avancement de la recherche dans tous les domaines de l'industrie des grains et de commanditer les travaux de recherches supplémentaires, jugés appropriés par le Conseil.

5) Étudier les moyens qui pourraient aider de façon efficace l'encouragement des exportations de céréales canadiennes et de ses dérivés, et en faire les recommandations utiles aux ministres de l'Agriculture, et de l'Industrie et du Commerce, et appliquer les programmes établis dont il fait partie pour aider à l'encouragement des exportations.

6) S'assurer de la dissémination adéquate de renseignements relatifs aux marchés et autre information, dans toute l'industrie.

7) Étudier les moyens qui pourraient servir à encourager l'utilisation efficace et la vente des grains et de ses dérivés sur le marché local.

8) Sans qu'il y ait double emploi ou sans remplacer les fonctions existantes exercées par les ministères ou les organismes du gouvernement du Canada, de formuler des recommandations qui représentent un consensus de l'industrie entière.

9) De faire part de ses recommandations directement aux ministres de l'Agriculture, de l'Industrie, du Commerce, et subséquemment de rendre publics ces résultats et recommandations approuvés par le conseil à l'exception des recommandations spécifiques au sujet desquelles ces ministres ont demandé des avis confidentiels.

10) De présenter le rapport de ses activités aux ministres de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce.

Le Conseil d'administration se compose du président, du vice-président, tous deux nommés par le Gouverneur général en conseil et dix personnes élues par les membres. Voici la liste complète.

M. A. M. Runciman, président
Winnipeg, Manitoba
(United Grain Growers Ltd)

M. George W. P. Heffelfinger, vice-président
Winnipeg, Manitoba
(National Grain Company)

M. Gordon Allan, Port Credit, Ontario
(Canadian National Millers Association)

M. Roy Atkinson, Saskatoon, Saskatchewan
(National Farmers Union)

[Texte]

Mr. Charles W. Gibbings, Regina,
Saskatchewan
(Saskatchewan Wheat Pool)

Mr. G. L. Harrold, Calgary, Alberta.
(Alberta Wheat Pool)

Mr. R. A. Vernon Lester, Langley, B.C.
(Vancouver Grain Exchange)

Mr. J. E. McWilliam, Winnipeg, Manitoba.
(Winnipeg Grain Exchange)

Mr. Charles Munro, Embro, Ontario
(Canadian Federation of Agriculture)

Dr. W. J. Parker, Winnipeg, Manitoba
(Manitoba Pool Elevators)

Mr. E. P. Stephenson, Winnipeg, Manitoba.
(Canadian National Railways)

Mr. M. O. Thomas, Winnipeg, Manitoba.
(Shippers and Exporters Association)

The Directors are not paid but may be reimbursed for travelling expenses. The present chairman, acting on a part-time basis, will not receive any salary. Conceivably a successor might be appointed on a full-time, salaried basis.

The foregoing are the incorporators named in the Charter as constituting the Corporate Body, together with such additional persons as may become members. An executive committee, to perform such duties as the Council may assign to it, may be constituted of the Chairman, the Vice-Chairman and any three members of the Board of Directors. Members are appointed by order of the Governor General in Council on nomination of non-governmental organizations whose members are directly engaged in the production, handling, transportation, processing and marketing of grain and grain products. A list of twenty-seven organizations nominating the initial membership is appended to this statement. Changes in membership will be made by Order in Council on recommendation of the Canada Grains Council. There is to be a secretary general, appointed by the Board of Directors and responsible to the chairman.

The directors expect to appoint this officer early in May. They are confident of being able to select a competent person from a large list of possible appointees. Nominations were received from various sources and applications were invited by advertisement.

A small clerical staff and possibly an assistant secretary general will be required at the Head Office, which will be in Winnipeg. It is not expected that there will be many permanent employees. It is quite possible that some

[Interprétation]

M. Charles W. Gibbings, Regina,
Saskatchewan
(Saskatchewan Wheat Pool)

M. G. L. Harrold, Calgary, Alberta
(Alberta Wheat Pool)

M. R. A. Vernon Lester, Langley, C.-B.
(Vancouver Wheat Exchange)

M. J. E. McWilliam, Winnipeg, Manitoba
(Winnipeg Grain Exchange)

M. Charles Munro, Embro, Ontario
(Fédération canadienne de l'agriculture)

M. W. J. Parker, Winnipeg, Manitoba
(Manitoba Pool Elevators)

M. E. P. Stephenson, Winnipeg, Manitoba
(Canadian National Railways)

M. M. O. Thomas, Winnipeg, Manitoba
(Shippers and Exporters Association)

Les administrateurs ne sont pas rémunérés mais peuvent être remboursés pour leurs frais de voyage. Le président actuel siège à temps partiel et ne sera pas rémunéré. On conçoit qu'un successeur pourrait être nommé à plein temps et toucher une rémunération. Les personnes déjà nommées sont celles qui ont été nommées dans la charte lors de la constitution comme formant le corps constitué comme c'est le cas des autres personnes qui pourraient en devenir membre. Un comité exécutif dont la fonction serait d'exécuter les tâches que le conseil pourrait lui assigner peut comprendre un président, un vice-président, ainsi que trois membres du conseil d'administration. Les membres sont nommés par décret du gouverneur général en conseil désigné par des organismes non gouvernementaux dont les membres participent directement à la production, à la manutention, au transport, au traitement et à la commercialisation des céréales et des produits céréaliers. La liste des vingt-sept organismes désignés sous l'organisme initial figure en appendice. Le changement des membres sera fait en vertu d'un décret, sur la recommandation du Conseil canadien des grains. Il y aura un secrétaire général nommé par le conseil d'administration et compétent auprès du président.

Les administrateurs espèrent pourvoir ce poste au début de mai. Ils sont confiants de pouvoir trouver une personne compétente dans la longue liste de candidats possibles. Les candidatures parviennent de différents endroits et les demandes ont été rendues publiques par voie d'annonces.

Un personnel préposé aux écritures assez réduit et peut-être un secrétaire général adjoint seront nécessaires au siège social, qui sera situé à Winnipeg. On ne s'attend pas à ce qu'il y ait plusieurs employés permanents. Il

[Text]

work sponsored by the Council will be carried out through other bodies or organizations, including universities and perhaps from time to time some commercial institutions.

The Charter of the Council does not provide for members representing any department or agency of the Government of Canada. It does authorize the Council to request each of the Board of Grain Commissioners for Canada, the Canadian Livestock Feed Board, the Canadian Transport Commission, the Canadian Wheat Board, the Department of Agriculture and of Industry, Trade and Commerce, and the National Harbours Board to make available a representative to serve in an advisory capacity. The Council may also request such services from the Agricultural Economics Research Council of Canada, the Association of Universities and Colleges of Canada and similar organizations. The Canada Grains Council has been assured of an income for its first year of \$100,000.00 by grant from the Government of Canada. It will need more, but just where and how to obtain additional revenue will be a subject of discussion and inquiry. We shall hope for some contributions from members. Perhaps there will be grants for special projects. Before we can come to grips with that subject we shall have to consider what it would be useful to do, and what it is practicable to get done. Probably much useful work can be accomplished without heavy expense by ascertaining consensus of the industry on various subjects. As soon as the secretary general is appointed there can be decided what projects or inquiries should first be undertaken. Suggestions in this respect from any source will be welcomed, and a few questions already received may be mentioned as examples.

Should wheat now graded No. 1 Northern, No. 2 Northern and No. 3 Northern be divided only into two top grades for more effective merchandising?

Should sales of Canadian wheat be based on a guaranteed protein content, and, if so, should premiums for high protein content accrue to producers?

What can be done to encourage greater use of wheat as a feed grain, not only in Canada but in other countries?

Should Canada experiment with denaturing wheat intended for feed purposes in order to obtain easier admittance into some countries or to offer it at lower prices without endangering the bread wheat market. It is to be

[Interpretation]

[Interpretation]

[Interpretation]

est fort possible qu'une partie du travail sera confié par le Conseil, par l'entremise des autres corps ou organismes, y compris les universités et peut-être, de temps en temps, quelques établissements commerciaux.

La Charte du Conseil ne prévoit pas de membres représentants un quelconque ministère ou agence du Gouvernement fédéral. Il autorise le Conseil à demander à chacun, la Commission canadienne des grains, l'Office canadien des provendes, la Commission canadienne des transports, la Commission canadienne du blé, le ministère de l'Agriculture et de l'Industrie, le ministère du Commerce et le Conseil des ports nationaux de prêter un représentant pour remplir les fonctions de conseiller. Le Conseil peut aussi exiger ces services du Conseil de recherches économiques du Canada en matière d'agriculture, l'Association des universités et collèges du Canada et des organismes semblables. Le Conseil canadien des grains était assuré d'un revenu de \$100,000 pour la première année par voie d'une subvention du gouvernement fédéral. Il aura besoin de plus, mais la source de revenu supplémentaire et la manière de se le procurer fera l'objet d'une discussion et d'une enquête. Nous espérons obtenir la contribution de quelques membres. Il y aura peut-être des subventions accordées à des programmes spéciaux. Avant de pouvoir cerner le sujet, nous devrons étudier ce qui sera le plus utile et le plus pratique à faire. Il est possible qu'une très grande partie du travail puisse être accomplie sans de trop grandes dépenses, en s'assurant l'appui de l'industrie dans divers domaines. Dès la nomination du secrétaire, on pourra décider quels programmes ou enquêtes auront la priorité. Nous serons heureux de recevoir les avis à cet égard. Voici à titre d'exemples quelques questions qu'on nous a fait parvenir.

Est-ce que le blé dont la classification actuelle est blé n° 1, n° 2 et n° 3 du Nord devrait être divisé en deux seules catégories de première qualité, dans le but d'améliorer les techniques marchandes?

Est-ce que les ventes du blé canadien devraient s'appuyer sur une teneur en protéines garantie, et, dans le cas de l'affirmative, est-ce que les primes accordées aux producteurs pour une forte teneur en protéines devrait être augmentées?

Que pouvons-nous faire pour encourager une plus grande utilisation du blé comme céréale de provende, non seulement au Canada mais encore dans d'autres pays? Est-ce que le Canada devrait essayer de dénaturer le blé destiné à l'engraissement afin d'entrer plus facilement dans quelques pays ou de l'offrir à un prix plus bas, sans mettre

[Texte]

noted that the International Grains Arrangement exempts denatured wheat from its minimum price provisions.

In view of present over-supply of bread wheat what can be done to encourage greater world consumption of durum wheat for manufacture of macaroni, spaghetti and other paste products?

Should the Canada Grain Act be amended to remove the present restrictions on mixing top grades of wheat, when such procedure would increase the supply of a particular grade then in demand?

Are any changes desirable in the definitions of grain grades in the Canada Grain Act, and should these continue to be statutory or should they be made subject to change by regulation?

The foregoing is a random list which could be greatly extended. While some items will be given priority, no doubt a number of different inquiries will be concurrently in progress at any given time.

In conclusion may I express both the expectation and the hope of future occasions when I may have the honour to appear before your committee as Chairman of this organization. When amendments to the Canada Grain Act or other legislation affecting the grain industry are before you, you may wish to know the opinion of the Council.

The existence of the Council will be justified if it is able to assist the Government and the Parliament of Canada in carrying out the responsibilities which rest upon them for the welfare of the grain industry of this country.

There then follows, Mr. Chairman, a list of the initial 27 members of the Council:

Manitoba Pool Elevators

Saskatchewan Wheat Pool

Alberta Wheat Pool

United grain Growers Ltd.

The Canadian Federation of Agriculture

National Farmers Union

The North-West Line Elevators Association

Eastern Elevator Association of Canada

The Winnipeg Grain Exchange

Montreal Corn Exchange Association

Grain and Grain Products Branch

[Interprétation]

pour autant le marché du blé de boulangerie en danger. Il faut remarquer que les Accords internationaux pour les grains exemptent le blé dénaturé des clauses prévues pour le prix minimum.

Étant donné la surproduction actuelle de blé de boulangerie, que peut-on faire pour encourager une plus grande utilisation du blé durum pour les produits manufacturés tels que le macaroni, le spaghetti ou les autres pâtes?

Est-ce que la Loi sur les grains du Canada devrait être modifiée par la suppression des restrictions actuelles sur le mélange des meilleures catégories de blé, lorsque cette action augmenterait l'approvisionnement d'une catégorie particulière alors en demande?

Est-ce qu'il serait souhaitable que la définition des catégories de grains soit modifiée dans la Loi sur les grains du Canada, et devrait-elle continuer d'être statutaire ou devrait-elle être faite sous réserve d'une modification des règlements?

La liste suivante a été faite au hasard et pourrait être modifiée. Étant donné que certaines rubriques auront la priorité, il ne fait aucun doute qu'un certain nombre d'enquêtes différentes seront menées simultanément à un moment donné.

En guise de conclusion, j'aimerais vous dire que j'espère avoir encore l'honneur de venir témoigner devant ce comité à titre de président de cette organisation. Lorsqu'on vous soumettra des modifications à la Loi sur les grains du Canada ou d'autres mesures législatives relatives à l'industrie des céréales, vous saurez peut-être connaître l'opinion du Conseil.

Le Conseil sera justifié s'il est capable d'aider le gouvernement et le parlement du Canada à remplir la tâche qui leur revient en vue du bien-être de l'industrie céréalière du pays.

Voici donc, monsieur le président une liste des premiers membres du Conseil.

Manitoba Pool Elevators

Saskatchewan Wheat Pool

Alberta Wheat Pool

United Grain Growers Ltd.

La Fédération agricole du Canada

National Farmers Union

The North-West Line Elevators Association

Eastern Elevator Association of Canada

The Winnipeg Grain Exchange

Montreal Corn Exchange Association

[Text]

Board of Trade of Metropolitan Toronto
 The Shipping and Exporters Association of the Winnipeg Grain Exchange
 Lake Shippers Clearance Association
 Canadian National Railways
 Canadian Pacific Railways
 Dominion Marine Association
 Canadian National Millers Association
 Canadian Feed Manufacturers National Association
 Brewing and Malting Barley Research Institute
 Rapeseed Association of Canada
 The Canadian Seed Growers Association
 Ontario Wheat Producers Marketing Board
 Ontario Soybean Producers Marketing Board
 Ontario Grain & Feed Dealers Association
 Coopérative Fédérée de Québec
 Hudson Bay Route Association

That concludes my formal statement to your meeting this afternoon. May I repeat my appreciation of the opportunity to appear in this capacity. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Runciman. We are grateful to you for your presence and also for the factual submission you have presented to the Committee.

I now have the pleasure of asking Mr. McNamara, representing The Canadian Wheat Board, to take the microphone. He may have some announcement to make to you about the submission.

Mr. W. C. McNamara (Chief Commissioner, The Canadian Wheat Board): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, let me first say that once again it is a privilege to have the opportunity of discussing with you problems related to grain marketing. This afternoon we have divided our brief. We are going to submit two briefs, one relating to the over-all marketing situation, and the other dealing with the very pressing and trying problem we have had this year of high moisture grain.

I am going to ask two of my colleagues to present these briefs, but before doing so I would like to introduce them and the officials. I have come well flanked today, I have a good line in front of me. Mr. Vogel and Dr. Kristjanson are members of our Board. The other two members, Mr. Lawrie and Mr. Treleaven are out of the country at the present time, but we also have with us Mr. Gordon Earl, our Executive Director, Mr. Frank Rowan, our General Service Manager and

[Interpretation]

Chambre de commerce de Toronto Métropolitain, Direction des céréales et des produits céréaliers

The Shipping and Exporters Association of the Winnipeg Grain Exchange

Lake Shippers Clearance Association

Les Chemins de fer Nationaux du Canada

Les chemins de fer Pacifique-Canadien

Dominion Marine Association

Canadian National Millers Association

Canadian Feed Manufacturer National Association

Brewing and Malting Barley Research Institute

Rapeseed Association of Canada

The Canadian Seed Growers Association

Ontario Wheat Producers Marketing Board

Ontario Soybean Producers Marketing Board

Ontario Grain & Feed Dealers Association

Coopérative Fédérée du Québec

Hudson Bay Route Association

Cette énumération met un terme à la déclaration de cet après-midi. J'aimerais vous remercier encore une fois de m'avoir donné l'occasion de témoigner devant vous.

Le président: Je vous remercie, monsieur Runciman. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu témoigner et d'avoir présenté un mémoire aussi réaliste au comité. J'ai maintenant le plaisir d'inviter monsieur McNamara, représentant de la Commission canadienne du blé, à prendre la parole. Il aimera peut-être préciser un peu le mémoire.

M. W. C. McNamara (Commissaire en chef de la Commission canadienne du blé): Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'aimerais tout d'abord vous dire le plaisir que j'ai de venir discuter avec vous des problèmes relatifs à la commercialisation des céréales. Cet après-midi, nous avons divisé notre mémoire. Nous allons vous présenter deux mémoires, un qui a trait à la situation globale de la commercialisation et l'autre, qui se rapporte aux problèmes pressants et difficiles que nous avons eus au sujet du fort degré d'humidité des grains. Je demanderai à deux de mes collègues de vous présenter les deux mémoires en question. J'aimerais toutefois auparavant vous les présenter, ainsi que certains fonctionnaires. Je suis très bien entouré aujourd'hui et le sujet que nous allons traiter est passionnant. MM. Vogel et Kristjanson sont membres de notre Commission, ainsi que MM. Lawrie et Treleaven, qui sont actuellement à l'étranger, mais

[Texte]

Dr. Liebfried, our Executive Assistant. All of us will be pleased to participate in the discussion and to answer questions about our operation when we get to the question period, Mr. Chairman.

With your permission, I will ask Mr. Vogel to present our first brief, dealing with the marketing situation.

Mr. G. N. Vogel (Commissioner, The Canadian Wheat Board): International trade in wheat has dropped off by about 500 million bushels from the record levels achieved a few years ago. Increased wheat production in traditional importing countries and in the U.S.S.R. is the main reason for this decline. In 1966 world wheat production exceeded, for the first time, the 10 billion bushel level. This was followed by another 10 billion bushel crop in 1967. In 1968 it is now estimated to have exceeded 11 billion bushels. Many countries that used to import wheat are currently self-sufficient and some have even become exporters of wheat. All the major wheat exporters, with the possible exception of Argentina, have ample stocks and there is extremely keen competition for the reduced market that exists this year. Thus we have a situation in which there has been a substantial decrease in import demand and a sharp increase in export supplies.

Even though the total export market is, therefore, smaller this year, Canada has been doing a higher percentage of it than we did last year to this date. Exports of Canadian wheat and flour this crop year are running about 20 million bushels ahead of exports for the August-to-April period last year. Most of the increase has gone through West Coast ports, despite the difficulties experienced. A fairly heavy program of exports through West Coast ports will continue for the balance of this crop year. Shipments from Atlantic ports this winter were somewhat larger than last year.

The export outlook generally for Canadian wheat during the balance of the crop year is less clear, however, at the moment because most buyers are only buying on a "hand-to-mouth" basis which is not surprising in the present international marketing picture. Unless there are unforeseen large sales in the next few months, it is unlikely that we shall end the crop year with exports in the same

[Interprétation]

nous avons aussi parmi nous M. Krant Rowan, directeur général des services et M. Leibfried, adjoint à l'administration. Ces personnes seront heureuses de participer à la discussion et de répondre aux questions relatives au fonctionnement de la Commission, quand la période des questions sera arrivée.

Avec votre permission, monsieur le président, je demanderais à monsieur Vogel de présenter le premier mémoire relatif à la commercialisation, comme je l'ai dit auparavant.

M. G. N. Vogel (Commissaire de la Commission canadienne du blé): Le commerce international du blé a diminué d'environ 500 millions de boisseaux par rapport aux niveaux records atteints il y a quelques années. La principale raison de ce déclin provient de la production accrue du blé dans les pays qui importent traditionnellement et dans l'U.R.S.S. En 1966, la production mondiale du blé excédait pour la première fois le niveau de 10 milliards de boisseaux. En 1967, la même chose s'est répétée. En 1968, on estime déjà qu'elle a atteint 11 milliards de boisseaux. Plusieurs pays qui avaient l'habitude d'importer du blé peuvent maintenant se suffire à eux-mêmes et quelques-uns d'entre eux sont même devenus des exportateurs de blé. Tous les grands exportateurs de blé, à l'exception peut-être de l'Argentine, ont d'amples réserves et il y a une concurrence acharnée sur le marché réduit de cette année. Par conséquent, nous faisons face à une situation où il y a eu une importante diminution dans la demande des importations et une augmentation rapide des approvisionnements d'exportation.

Même si le marché des exportations est, par conséquent, moins vaste cette année, le Canada a pris une part plus active qu'il ne l'avait fait l'an dernier à la même date. Les exportations de blé canadien et de farine, cette année, ont dépassé de 20 millions de boisseaux les exportations de la période allant de août à avril de l'an dernier. La plus grande partie de l'augmentation est passée par les ports de la côte du Pacifique, malgré les difficultés qu'on y a rencontrées. Une très grande partie des exportations continuera à passer par les ports de la côte du Pacifique pour le reste de la récolte de l'année. Les exportations par les ports de l'Atlantique étaient plus importantes cette année que l'an dernier. En général, la situation relative aux exportations du blé canadien au cours du reste de la saison des récoltes est plus embrouillée toutefois, en ce moment, parce que la plupart des acheteurs achètent au jour le jour, ce qui n'est pas surprenant dans le monde international de la commercialisation

[Text]

volume as last year. Our percentage of the whole will be larger but the volume will likely be down. U.S.A. exports will be down substantially in volume, largely because of reduced aid shipments. It is likely, however, that the U.S. percentage of participation in commercial markets will also be down as compared with last year. Australia will be up, however, in both volume and percentage, when compared with her limited possibilities in the previous crop year because of drought. Argentina has suffered a poor crop, and is not a major competitive factor this year.

The Wheat Trade Convention of the I.G.A. is the successor of the I.W.A. and is the chief means for trying to keep export price competition within reasonable limits. Representatives of the major wheat exporting countries met in Washington two weeks ago to reaffirm their countries' commitments to the I.G.A. and their determination to keep it operating. The communique issued at the conclusion of the meeting read in part as follows:

The exporting countries reaffirmed their support of the I.G.A. as the basic instrument of international co-operation in this important field of world trade, and their intention to strengthen world wheat prices and to improve co-operation in the implementation of the price provisions of the arrangement.

So far we have been discussing only wheat. We should also mention barley. Here, too, price competition has been severe, and during the first part of the crop year it was difficult to achieve export sales. As in the case of wheat, many countries that used to be importers of barley are now exporters.

In the last month or so, however, our sales to the United Kingdom have picked up materially, and there will be a fair volume of barley exported to the United Kingdom in the next few months.

Oats are normally not a major factor in export trade and this year is no exception. Last fall, in fact, we were short of oats for the domestic market, and we have therefore had a supplementary delivery quota in effect during the winter months.

Competition for grain markets in wheat, oats, or barley, extends beyond just price competition. The ability to deliver what the customer wants, when he wants it and where

[Interpretation]

actuelle. A moins qu'il n'y ait de grandes ventes imprévues au cours des prochains mois, il est assez improbable que l'on termine l'année avec un volume d'exportation égal à celui de l'année dernière. Dans l'ensemble, le pourcentage sera plus important mais il semble que le volume aura diminué. Les exportations américaines connaîtront un déclin important sur le plan du volume, en raison de la réduction des aides d'expédition de livraison. Il semble toutefois que l'importance de la participation américaine aux marchés commerciaux diminuera par rapport à l'an dernier. L'Australie connaîtra une hausse à la fois de volume et de pourcentage à comparer à ses capacités limitées de l'année précédente à cause de la sécheresse. L'Argentine a connu une pauvre récolte et ne constitue pas cette année un élément concurrentiel important.

L'Entente commerciale sur le blé de l'Accord international sur le blé (I.G.A.) succède à l'I.W.A. et constitue la raison principale pour essayer de garder dans les limites raisonnables, la concurrence relative au prix des exportations. Les représentants des principaux pays exportateurs de blé se sont rencontrés à Washington il y a deux semaines pour renouveler l'engagement de leur pays à l'I.G.A. et leur détermination à ce qu'il continue à exister. Le communiqué rendu public à la fin de la réunion indiquait que «les pays exportateurs réaffirmaient leur appui à l'I.G.A. en tant qu'instrument de base d'une coopération internationale dans cet important secteur de commerce international, et leur intention de consolider les prix mondiaux du blé et d'améliorer la collaboration pour la mise en vigueur des clauses de l'accord, relatives aux prix.»

Jusqu'à maintenant, nous n'avons discuté que du blé. Nous devrions aussi mentionner l'orge. Ici encore, la concurrence a été très forte, et, au cours de la première partie de la récolte il a été difficile de conclure des ventes pour l'exportation. Comme pour le blé, plusieurs pays qui autrefois étaient des importateurs d'orge, en exportent maintenant.

Au cours du dernier mois à peu près, nos ventes au Royaume-Uni se sont accrues sensiblement. On y exportera un fort volume d'orge d'ici quelques mois.

L'avoine ne constitue pas généralement un facteur important d'exportation et cette année n'y fait pas exception. L'an dernier, nous étions en réalité à court d'avoine dans le pays et nous en avons reçu un contingent supplémentaire au cours des mois d'hiver.

La concurrence, sur les marchés des céréales, pour le blé, l'orge ou l'avoine va au-delà de la concurrence des prix. Il est extrêmement important dans la commercialisation de

[Texte]

he wants it, is extremely important in marketing. The Board attempts, through its export agents, the Trade Commissioner Service and personal contacts to keep fully abreast of requirements in all markets at all times. We have had special missions this year to Central America, South America, Africa and the Far East in addition to regular visits to other market areas.

To conclude, we would say that it is too early to forecast what the situation will be in the new crop year. The industry is still very much dependent on the vagaries of nature. The development of the Northern Hemisphere crops in the next four months will be of the utmost importance.

Mr. McNamara: Mr. Chairman, may I now ask Dr. Kristjanson to read the other part of the Canadian Wheat Board brief?

Dr. R. L. Kristjanson (Commissioner, The Canadian Wheat Board): My colleague, Mr Vogel, has outlined the over-all marketing situation. However, in view of the serious problem with respect to high moisture grain, we would like to report separately on this particular problem.

When the magnitude of the drying problem facing Western Canada was determined last November, the Grain Transportation Committee met and decided to establish a committee of operating personnel of the Wheat Board, Board of Grain Commissioners, grain companies and railways. This Committee, for which I have acted as chairman, has been meeting on a weekly basis in Winnipeg to attempt to co-ordinate the grain movement. A similar committee was established in Vancouver and a third committee at the Lakehead. This type of co-ordination, with the exception of the Vancouver movement, has never been done before and we think the people involved feel that, although some serious difficulties were experienced, many problems were avoided as a result of this co-operation between the sectors involved in the grain movement.

The country elevator agents across Western Canada have estimated that approximately 342 million bushels of grain were harvested last fall that required artificial drying to avoid spoilage. Perhaps we should say at the outset that this is an estimate based on sur-

[Interprétation]

pouvoir livrer ce que le client veut, au moment où il le veut et là où il le veut. Par l'entremise de ses agents d'exportation, des délégués commerciaux et des rapport personnels, la Commission essaie de toujours suivre le plus possible les exigences des marchés. Cette année, nous avons envoyé des missions spéciales en Amérique latine, en Amérique du Sud, en Afrique et en Orient, à part les visites régulières qui sont faites dans d'autres régions.

En guise de conclusion, nous devons lire qu'il serait trop tôt pour prévoir ce que sera la situation dans la nouvelle saison agricole. L'industrie est encore soumise aux caprices de la nature. L'amélioration des récoltes dans l'Hémisphère nord sera de la plus grande importance au cours des quatre prochains mois.

M. McNamara: Monsieur le président, puis-je demander à M. Kristjanson de lire la deuxième partie de notre mémoire?

M. R. L. Kristjanson (Commissaire de la Commission canadienne du blé): Mon collègue, M. Vogel, vous a expliqué brièvement les conditions générales concernant la mise en vente des grains. Toutefois, en raison des problèmes sérieux que nous ont causé les grains ayant une haute teneur en humidité, nous avons préféré vous faire un rapport séparé à ce sujet.

Dès que nous nous sommes rendu compte de la magnitude du problème de séchage qui se présentait pour l'Ouest du Canada en novembre dernier, le Comité de Transport des grains se réunit et décida de créer un comité spécial d'opération composé de membres de la Commission du Blé, de Commissaires de la Commission des Grains, de personnel des compagnies de grain et des chemins de fer. Ce Comité dont j'ai été le président s'est réuni une fois par semaine pour essayer de coordonner le mouvement du grain. Un comité semblable fut formé à Vancouver et un autre à la Tête-des-Lacs. Ce genre de coordination, exception faite de Vancouver, n'avait jamais été essayé jusqu'ici; nous pensons que tous ceux qui collaborèrent étroitement pour les travaux de ce comité pensent qu'en dépit des difficultés sérieuses qu'ils eurent à surmonter beaucoup de problèmes furent évités en raison de cette coopération entre les divers secteurs responsables du mouvement du grain.

Les agents des élévateurs ruraux dans tout l'Ouest du Canada estimèrent que 342 millions de boisseaux de grain furent moissonnés à l'automne dernier qui nécessitèrent un séchage artificiel pour empêcher que le grain ne pourrisse. Nous devrions peut-être men-

[Text]

veys of key elevator agents across the Prairies. These men make the best estimate they can and, although it is not exact, it is the best information that can be obtained quickly and economically.

Of the 342 million bushels, as at April 1, 101 million bushels had been dried by farmers themselves, or in country elevators; and 55 million bushels had been dried in terminals, for a total of 156 million bushels. In addition to this, there were 33 million bushels in the marketing pipeline tributary to the Lakehead, that is, in country elevators, boxcars and terminals, and an additional 25 million in the area tributary to the West Coast. This amounts to 58 million bushels which will be dried by terminals in the next few weeks. In other words, 214 million bushels have either been dried on the farms or taken off the farms.

The agents estimate that there were, at March 31, 128 million bushels still on farms to be dried. Of this quantity, 18 million bushels are still to be delivered on a three-bushel quota. Summarizing the drying position, of the 342 million bushels, about 214 have been taken care of from the producers' point of view and 128 must still be dried.

It is interesting to note here that during the month of March farm drying amounted to 40 million bushels. It is difficult to project the level at which farm drying will continue because warm weather is now with us and some of this 128 million will probably spoil. However, it is likely that the grain that was dried first was in the highest moisture condition and most prone to spoilage. If farm drying can continue at the level of 40 million bushels per month, then all grain will have been dried in June.

It is highly unlikely, however, that every bushel will be saved. There are, no doubt, some producers who harvested grain in such poor condition last fall that they will decide that given the restricted marketing opportunity, it is not economical for them to dry the grain.

When one looks at the over-all position in relation to the fears expressed last fall, there is some room for optimism. As the figures indicate, the vast majority of the high moisture grain will have been saved and in rela-

[Interpretation]

tionner de suite qu'il s'agit là d'une estimation faite à la suite d'enquêtes menées par les principaux agents d'élévateurs dans l'ensemble des Prairies. Ils font cette estimation de leur mieux et, bien qu'elle ne soit pas exacte, elle est cependant la meilleure source de renseignements qu'on puisse obtenir rapidement et économiquement.

Sur les 342 millions de boisseaux évalués au 1^{er} avril, 101 millions furent séchés par les cultivateurs eux-mêmes ou dans les élévateurs ruraux; 55 millions le furent dans les élévateurs terminaux, soit un total de 156 millions. Il y avait en plus 33 millions de boisseaux en voie d'expédition à la Tête-des-Lacs, c'est-à-dire dans les élévateurs ruraux, des wagons et des têtes de lignes ainsi que 25 millions dans la région desservant la Côte du Pacifique, soit en tout 58 millions de boisseaux qui seront séchés dans les élévateurs terminaux. En d'autres termes, 214 millions de boisseaux ont été séchés directement sur les fermes ou en ont été sortis.

Les agents estiment que, au 31 mars, il y avait encore 128 millions de boisseaux sur les fermes attendant d'être séchés. De cette quantité, 18 millions doivent encore être livrés à la Commission comme contingent de trois boisseaux. Disons donc brièvement en ce qui concerne le séchage que, sur 342 millions de boisseaux, on a disposé de 214 millions environ du point de vue des producteurs et qu'il en reste encore 128 millions à sécher.

Il est intéressant ici de noter que, durant le mois de mars, 40 millions de boisseaux ont été séchés sur les fermes. Il est difficile de prévoir si le séchage sur les fermes se maintiendra à ce niveau car le temps chaud est maintenant arrivé et il est fort à craindre qu'une certaine quantité de ces 128 millions sera avariée. Toutefois, il est probable que le grain séché le premier était celui qui avait la plus forte teneur en humidité et qui était le plus exposé à se gâter. Si le séchage sur les fermes peut se maintenir à la cadence de 40 millions de boisseaux par mois, tout le grain aura été séché d'ici le mois de juin.

Il est extrêmement improbable toutefois que chaque boisseau pourra être sauvé. Indubitablement, il y a un certain nombre de producteurs qui, ayant moissonné leur grain dans des conditions défavorables à l'automne dernier, décideront qu'il ne serait pas économique pour eux de le sécher étant donné les chances restreintes qu'ils auront de le vendre.

Si l'on met la situation générale en face des craintes exprimées à l'automne dernier, on peut dire qu'il y a quelques raisons de se montrer optimistes. Comme les chiffres l'indiquent, la grande majorité du grain ayant une

[Texte]

tion to anticipated losses last fall, these losses will be minimal.

We should point out that the biggest part of the credit for saving the grain should go to the producers of Western Canada who have responded to a crisis situation by drying a large part of this grain on their farms. We should also point out, however, that the grain companies and the railways have worked very, very hard to maximize the drying of grain at the terminals. This has caused many vexing problems in the planning of the overall movement of grain but, by and large, terminal dryers have been working on a 24-hour-a-day, 7-day-a-week basis since last December. The provincial governments have also been very helpful, particularly in organizing local grain drying committees.

The crop year 1968-69 will, no doubt, go down in the records as the all-time worst year from the standpoint of high moisture grain. The volume of high moisture grain was at least twice as much as in any previous year. One long-term effect of this season's drying campaign is that it is not likely that the Canadian grain marketing system will again experience a problem of this magnitude since there are now over 3,000 farm dryers available in Western Canada which can be utilized in the future if this problem recurs.

The Chairman: Thank you, Dr. Kristjanson. That, I believe, completes the submission of The Canadian Wheat Board.

I have pleasure in asking Mr. Frank Hamilton to present the submission of the Board of Grain Commissioners for Canada.

Mr. Hamilton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce my two colleagues on the Board, Mr. A. V. Svoboda and Mr. C. L. Shuttleworth.

As usual, Mr. Chairman, we appreciate the opportunity to appear before the Committee, and I will proceed with our submission.

Over the history of grain production in Western Canada, there have always been occasional years when a substantial quantity of tough and damp grain has been harvested. However, in 1968 the volume and average moisture level of tough and damp grain was unprecedented. Even in the years 1925, 1926

[Interprétation]

haute teneur en humidité aura été sauvé et, par rapport aux craintes exprimées à l'automne dernier, ces pertes seront minimales.

Nous devons faire remarquer que c'est aux producteurs de l'Ouest du Canada que revient dans une large mesure le mérite d'avoir sauvé le grain car, se trouvant en face d'une situation extrêmement critique, ils ont séché eux-mêmes une grande proportion de ce grain sur leurs fermes. Faisons remarquer aussi, toutefois, que les compagnies de grains et les compagnies de chemins de fer ont travaillé très, très dur pour intensifier le séchage du grain dans les têtes de lignes. Cela fut la cause de nombreux problèmes ennuyeux dans la planification du mouvement d'ensemble du grain mais, généralement parlant, le séchage du grain est fait dans les élévateurs terminaux sur la base de 24 heures par jour, 7 jours par semaine depuis le mois de décembre. Les gouvernements provinciaux nous ont aussi donné beaucoup d'aide, surtout en organisant des comités locaux de séchage du grain.

L'année agricole 1968-1969 sera, sans aucun doute, inscrite dans notre histoire agricole comme la pire année sans précédent au point de vue du grain ayant la plus forte teneur en humidité. Le volume de grain humide fut le double pour le moins de ce qu'il avait été au cours de n'importe quelle autre année. Un effet à longue échéance de la campagne de séchage de cette saison est qu'il est peu probable que le système de marketing du grain canadien se trouve à nouveau en face d'un problème de cette importance puisqu'il y a maintenant plus de 3,000 sécheurs pour fermes, disponibles dans l'Ouest du Canada, qui pourront servir à nouveau si ce problème se reproduit.

Le président: Merci, docteur Kristjanson. Je crois que cela complète le mémoire de la Commission canadienne du blé.

J'ai maintenant le plaisir de demander à Monsieur Frank Hamilton de vous présenter celui de la Commission canadienne des grains.

M. Hamilton: Monsieur le président, j'aimerais vous présenter mes deux collègues du Comité, M. A. V. Svoboda et C. L. Shuttleworth.

Comme toujours, monsieur le président, nous sommes heureux de témoigner devant le Comité. Je vais maintenant vous donner lecture de notre mémoire.

Au cours de l'histoire de la production des grains dans l'Ouest du Canada, il y a eu des années au cours desquelles on a récolté une quantité importante de grain gourd et humide. Toutefois, en 1968, le volume et le niveau d'humidité moyenne du grain gourd et humide a été sans précédent. Même au cours des

[Text]

and 1927, and more recently 1951, when indeed very large volumes of damp grain were harvested and when a very serious situation was encountered, the average moisture content was not as high as that experienced in the 1968 crop.

In late November the Board of Grain Commissioners estimated that there were some 440 million bushels of tough and damp wheat harvested out of an estimated production of 607 million bushels. Of this amount, it was estimated that at least 280 million bushels would have to be dried before late spring to prevent spoilage. It is now early April and we are well past the half-way mark in the drying program.

What is the present situation? The Board can report that with very few exceptions, drying continued on a 24-hour, 7-day-a-week basis at all elevators at the Lakehead and Pacific Coast, and at Canadian Government interior terminals. The actual average moisture content of carlots unloaded at terminal elevators was 19 per cent. This means that a large volume of grain would be in excess of this level, some cars carrying grain at levels of 23 and 24 per cent moisture. Excessively high moisture levels reduced dryer throughput and caused a variety of other problems.

As at April 9, 30 million bushels had been dried artificially at Lakehead terminals; 22 million bushels at Pacific Coast terminals, and 6 million bushels at Canadian Government interior elevators, a total of 58 million bushels. It is estimated that by the end of July, 110 million bushels will have been dried in terminal facilities.

At the Lakehead, there are now 70 million bushels in store, of which about 10 million bushels require drying, enough to keep dryers operating for five weeks. Though Lakehead storage capacity amounts to 104 million bushels (80 million bushels working capacity), elevators must now be considered near full because of an above-average volume of free space which must be available to allow for an efficient operation of the elevators under the existing conditions. As the weather gets warmer, damp grain must be watched and elevated to prevent deterioration.

Since the opening of navigation, 15 vessels have loaded or are loading grain at the Lake-

[Interpretation]

années 1925, 1926 et 1927 et plus récemment en 1951, lorsqu'il y a une grande récolte de grains humides et qu'on faisait face à une situation très grave, la teneur moyenne en humidité n'était pas aussi élevée que celle de la récolte de 1968.

A la fin de novembre, la Commission canadienne des grains estimait qu'il y avait eu une récolte de quelque 440 millions de boisseaux de blé gourdu et humide sur une production de 607 millions de boisseaux. De cette quantité, on estimait qu'au moins 280 millions de boisseaux devraient être séchés avant la fin du printemps pour prévenir contre le gaspillage. On est maintenant arrivé au début d'avril et nous avons accompli plus de la moitié du programme de séchage.

Quelle est la situation actuelle? La Commission peut rapporter qu'à peu près, le séchage continue au rythme de vingt-quatre heures par jour, sept jours par semaine à tous les élévateurs sur la tête des lacs et à la Côte du Pacifique, ainsi qu'aux terminus intérieurs du gouvernement fédéral. La teneur moyenne en humidité des wagons déchargés aux élévateurs terminus était de 19 p. 100, ce qui signifie qu'un très fort volume de grains dépasserait ce niveau, car certains wagons atteignent des niveaux de 23 et 24 p. 100 d'humidité. Des niveaux d'humidité excessivement élevés ont réduit la production des séchoirs et ont entraîné une variété d'autres problèmes. Le 9 avril, 30 millions de boisseaux avaient été séchés artificiellement à la tête des Lacs; 22 millions de boisseaux au terminus de la côte du Pacifique et 6 millions de boisseaux aux élévateurs intérieurs du gouvernement canadien, soit un total de 58 millions de boisseaux. On estime qu'à la fin de juillet, 110 millions de boisseaux auront été séchés aux terminus.

A la tête des Lacs il y a maintenant 70 millions de boisseaux en réserve, dont 10 millions de boisseaux nécessitent le séchage, ce qui suffisamment tiendra les séchoirs occupés pendant cinq semaines. Même si la capacité d'entreposage à la tête des Lacs s'élève à 104 millions de boisseaux (80 millions de boisseaux pour la capacité actuelle de travail), les élévateurs doivent être considérés comme étant presque pleins en raison du volume au-dessus de la moyenne d'espace libre qui doit être réservé pour l'exploitation efficace des élévateurs, vu les conditions actuelles. Dès que le temps se réchauffe, le grain humide doit être surveillé et élevé pour empêcher qu'il se détériore.

Depuis le début de la navigation, quinze navires ont chargé ou chargent du grain à la

[Texte]

head. Average carlot unloads for the month of March amounted to 350 cars per day.

The Pacific Coast elevators have a storage capacity of 30 million bushels and a working capacity under the present circumstances of about 22 million bushels. At present, 20 million bushels are in store, of which about 3.5 million bushels are high moisture grain; about four weeks' work for dryers operating at this location. Average carlot unloads for the last month at Pacific Coast terminals, 450 cars per day. Since April 1 to date, 8 vessels have loaded grain at the Pacific Cost terminals.

The Canadian Government interior elevators at Saskatoon, Moose Jaw, Calgary and Edmonton, have dried a total of 6 million bushels to date. With very few exceptions, all dryers have been kept supplied with high moisture grain and have operated continuously.

The most effective operation is at the Saskatoon Elevator. The Board has doubled the permanent drying capacity at this elevator. A new dryer at a cost of about \$80,000 is being installed here and will be operational shortly. Also, there are two portable units installed at Saskatoon with a drying capacity of about 6,000 bushels per day, which are operating very satisfactorily. For Moose Jaw, separate data are appended.

In addition to drying grain, the elevators were also used to ship substantial volumes of No. 2 Wheat to the Pacific Coast during the critical period in January. In particular, a continuous shipping program at the Moose Jaw elevator was implemented whereby 100 cars per day were moved from this house to the Pacific Coast for a period of some 20 days or until stocks were exhausted. This represented about 30 per cent of the total unloads at Vancouver during that period. As at April 9, there were 8 million bushels of grain in store at interior terminals, of which 2 million bushels were tough or damp. These elevators have a combined storage capacity of 16 million bushels.

At the Prince Ruper elevator, there is only a small dryer installation which has been kept in continuous operation. However, with respect to the receiving and shipping program, this elevator has been operating at only about one-half the capacity. This was mainly due to the necessity of deploying as many

[Interprétation]

Tête des lacs. Les chargements moyens pour le mois de mars se sont chiffrés à environ 350 wagons par jour.

Les élévateurs de la côte du Pacifique ont une capacité d'entreposage de 30 millions de boisseaux et une capacité de travail, dans les circonstances actuelles, de 22 millions de boisseaux. A l'heure actuelle, 20 millions de boisseaux sont en stock dont environ 3.5 millions de boisseaux ont une haute teneur d'humidité, après environ quatre semaines que les sécheuses fonctionnent dans cette région. Les déchargements effectués le mois dernier sur la côte du Pacifique, s'élevaient à 450 wagons par jour. Depuis le 1^{er} avril, huit navires ont chargé leur grain aux terminus de la côte du Pacifique.

Les élévateurs intérieurs du gouvernement fédéral à Saskatoon, Moose Jaw, Calgary et Edmonton ont jusqu'à présent séché un total de six millions de boisseaux. Sauf très peu d'exceptions, tous les sécheurs ont pu être exploités continuellement.

L'exploitation la plus efficace se trouve à l'élévateur de Saskatoon. La Commission a doublé la capacité de séchage permanent à cet élévateur. Un nouveau séchoir à un coût d'environ \$80,000 est en voie d'installation et sera bientôt mis en exploitation. Il y a deux unités portatives aussi à Saskatoon ayant une capacité de séchage d'environ 6,000 boisseaux par jour et dont le fonctionnement est très satisfaisant. Des données distinctes pour Moose Jaw sont fournies en appendice.

En plus de sécher le grain, les élévateurs expédient aussi des volumes importants de blé n° 2 vers la côte du Pacifique au cours de la période critique en janvier. En particulier, un programme d'expédition continue a été mis en vigueur à l'élévateur de Moose Jaw où cent wagons par jour ont été transportés jusqu'à la côte du Pacifique pendant une période de vingt jours ou jusqu'à l'épuisement des réserves. Cela représentait environ 30 p. 100 du total des déchargements à Vancouver au cours de cette période. Le 9 avril, il y avait huit millions de boisseaux de grain en réserve aux terminus intérieurs, dont deux millions de boisseaux étaient gourds ou humides. Ces élévateurs ont une capacité combinée d'entreposage de seize millions de boisseaux.

A l'élévateur de Prince-Rupert, il n'y a qu'une petite installation de séchage qui a pu être exploitée continuellement. Toutefois, en ce qui concerne le programme de réception et d'expédition, cet élévateur n'a été exploité qu'à environ la moitié de sa capacité. C'était dû principalement à la nécessité de détourn-

[Text]

cars as possible to the Vancouver movement during the winter months.

In addition to dryers at terminal elevators, grain companies are also operating dryers in conjunction with their country elevators. A total of about 500 dryers have operated or are operating at country elevators, and it is estimated that 20 million bushels have been dried in this manner. As at April 9, country elevator stocks amounted to 316 million bushels, of a total country licensed capacity of 394 million bushels. Most of these stocks are in a dry condition. Agents must take every precaution to keep high moisture stocks at a minimum to avoid the risk of spoilage as warmer weather sets in.

Another area of great importance is, of course, the farm drying program. The Board would like to emphasize at this time that the largest proportion of damp grain has been dried on the farm. As at March 31, it is estimated that 80 million bushels were dried on farms. Including country elevator drying operations, 24 million bushels have been dried in Manitoba, 50 million in Saskatchewan, and 26 million in Alberta. It is estimated that there are a total of 3,900 farm dryers in Western Canada; 800 in Manitoba, 1,800 in Saskatchewan, and 1,300 in Alberta.

A review of the combined programs of terminal, country elevator and farm drying, indicates that some 160 million bushels have been dried to date. This leaves another 120 million to be dried. Of this amount, 52 million bushels will be dried at terminals before the end of July, and the remaining amount of about 80 million bushels will still have to be dried on the farms. Generally, it is expected that the farm drying program will be successful. However, despite all efforts, some grain will no doubt go out of condition—grain that is held in railway yards too long, some that is piled on the farm, and some that has not been properly watched in storage bins. From January 1 to March 31, 82 out-of-condition cars have arrived at terminal elevators.

The Board's laboratory operates a testing program for grain artificially dried, in order to assure that no damage is done to the milling and baking quality of the grain.

At terminal elevators this program presents no problem as the Board's inspectors super-

[Interpretation]

ner le plus grand nombre de wagons pour le transport vers Vancouver, au cours des mois d'hiver.

En plus des séchoirs aux élévateurs des terminus, les compagnies de grain exploitent aussi des séchoirs dans leurs élévateurs locaux. Un total d'environ 500 séchoirs ont exploité ou sont en exploitation aux élévateurs ruraux et l'on estime que 20 millions de boisseaux ont été séchés de cette façon. Le 9 avril, les réserves aux élévateurs ruraux se chiffraient à 316 millions de boisseaux sur un total de 394 millions de boisseaux de capacité autorisée. La plupart de ces réserves de grain sont séchées. Les agents doivent prendre toutes les précautions voulues pour garder la teneur en humidité de réserves au minimum pour éviter les risques de gaspillage lorsque la chaleur s'installe.

Un autre secteur important est évidemment le programme de séchage dans les exploitations agricoles. La Commission aimerait insister sur le fait que la plus grande proportion du grain humide a été séchée dans les exploitations agricoles. Le 31 mars, on estimait que 80 millions de boisseaux avaient ainsi été séchés compte tenu du séchage dans les élévateurs ruraux, 24 millions de boisseaux ont été séchés au Manitoba, 50 millions en Saskatchewan, et 26 millions en Alberta. On estime qu'il y a un total de 3,900 sécheuses dans les exploitations agricoles de l'Ouest du Canada, 800 au Manitoba, 1,800 en Saskatchewan et 1,300 en Alberta.

Une révision des programmes conjoints du séchage aux terminus, aux élévateurs et dans les exploitations agricoles, indique que quelque 160 millions de boisseaux ont été séchés jusqu'à maintenant, ce qui laisse encore 120 millions à être séchés. De cette quantité, 52 millions de boisseaux seront séchés aux terminus avant la fin de juillet, et le reste, soit environ 80 millions de boisseaux, devront encore être séchés dans les exploitations agricoles. On s'attend en général que le programme de séchage dans les exploitations agricoles réussira. Pourtant, malgré tous les efforts, une certaine quantité de grain sera sans aucun doute perdue, les grains qui sont gardés trop longtemps dans les cours de triage, quelques-uns qui sont empilés dans les exploitations agricoles, et d'autres qui n'ont pas été bien surveillés dans les entrepôts. Du 1^{er} janvier au 31 mars, 82 wagons inutilisables sont arrivés aux terminus.

Le laboratoire de la Commission applique un programme d'essai pour le séchage artificiel du grain afin qu'aucun dommage n'affecte la qualité de mouture et de cuisson du grain. Aux élévateurs terminaux, ce programme ne présente aucun problème comme

[Texte]

vise all drying operations and monitor the samples which are submitted to the laboratory for testing purposes. The results obtained from the terminal elevator testing program indicate that virtually no grain has been damaged during the drying process at terminal elevators.

However, with respect to the farm drying testing program, the picture is quite different. The March 31 Canadian Wheat Board survey indicated that there were 3,900 farm dryers in Western Canada, of which 2,706 were in operation. Of these, the Board of Grain Commissioners laboratory has tested samples from 317 in Manitoba, 885 in Saskatchewan, and 137 in Alberta. Of the dryers in operation, about 62 per cent have been tested in Manitoba and Saskatchewan but only about 20 per cent of the dryers operating in Alberta have been tested. The Board publicizes the free testing service through distribution of pamphlets, through the Extension Service of the provinces, through newspaper ads, and by radio and television.

However, the laboratory is dependent on the dryer operators for samples for testing purposes. To date a total of 4,870 pairs of "before" and "after" samples have been tested. Early in the testing program, particularly during the cold weather in January and February, as high as 25 per cent of the samples tested showed some damage to the quality of the grain. However, by advising dryer operators on the operation of their dryers, this figure was quickly reduced to the present level of about 3 per cent. Most of the grain dried on farms is low in grade, that is, No. 4 Northern and No. 5 Wheat.

The Board's laboratory is giving 36-hour turn-around on farm-dried samples. This, of course, does not take into account the time that it may take for the sample to be delivered from the farm to the laboratory. Information on samples tested is telexed to the Board's Assistant Commissioners' offices in each of the provinces daily. From their offices, the information is telephoned to the dryer operators immediately. This is then followed up by a letter to each operator giving details about the samples tested.

In other areas of work, the Board would like to mention the protein uniformity program at the Pacific Coast which was implemented last year. The level of protein in export shipments to Canada's traditional markets again became of particular concern because of the lower average protein content

[Interprétation]

[Interpretation]

les inspecteurs de la Commission surveillent toutes les opérations de séchage et contrôlent les échantillons qui sont soumis au laboratoire aux fins de ce programme d'essais. Les résultats obtenus du programme d'essais des élévateurs terminaux indiquent qu'aucun grain n'a été endommagé au cours du séchage aux élévateurs terminaux.

Toutefois, quant au programme d'essai pour le séchage sur les fermes, le tableau est assez différent. Le 31 mars, un relevé de la Commission canadienne du blé, indiquait qu'il y avait quelques 3,900 séchoirs dans l'Ouest du Canada, dont 2,706 étaient en exploitation. De ce nombre, le laboratoire de la Commission canadienne des grains a fait l'essai de 317 échantillons au Manitoba, de 885 en Saskatchewan et de 137 en Alberta. Du nombre des séchoirs exploités, environ 62 p. 100 ont été vérifiés au Manitoba et en Saskatchewan, mais seulement environ 20 p. 100 des séchoirs exploités en Alberta, l'ont été. La Commission essaie d'annoncer le service gratuit d'essai grâce à la distribution de brochures par l'entremise du Service d'extension des provinces, par les annonces classées, par la radio et la télévision.

Toutefois, le laboratoire dépend des techniciens des séchoirs qui fournissent les échantillons aux fins de vérification. Jusqu'à maintenant, un total de 4,870 paires d'échantillons «avant» et «après» ont été mis à l'essai. Au début du programme d'essai, particulièrement au cours de la période froide, en janvier et février, un pourcentage aussi élevé que 25 p. 100 indiquait que la qualité du grain avait subi quelques dommages. Toutefois, en avisant les techniciens des séchoirs sur le fonctionnement de leurs séchoirs, ce chiffre a été réduit rapidement au niveau actuel d'environ 3 p. 100. La plupart des grains séchés sont de qualité inférieure, soit du blé N° 4 ou N° 5.

Le laboratoire de la Commission consacre 36 heures pour la vérification des échantillons séchés dans les exploitations agricoles. Mais cela ne tient pas compte, évidemment, du temps pour le transport des échantillons de l'exploitation agricole au laboratoire. Les renseignements sont transmis tous les jours par télex aux bureaux des commissaires adjoints de la Commission dans chaque province. Les renseignements sont aussitôt donnés par téléphone aux techniciens du séchage. On envoie ensuite une lettre à chaque technicien fournissant les détails des échantillons vérifiés. Dans d'autres secteurs, la Commission a mentionné que le programme d'uniformité des protéines a été mis en vigueur sur la côte du Pacifique l'an dernier. Le niveau de protéines dans les exportations aux marchés traditionnels du Canada nous ont préoccupé

[Text]

of the crops for the past few years compared with average levels that had been well above the 14 per cent mark for a continuing period from 1957 to 1964. Of particular concern was the wide variability of protein content among shipments from the Pacific Coast.

Generally, elevators that draw grain grown in Alberta would ship out lower protein grain than those that draw grain mainly from Saskatchewan—higher protein areas. This sometimes results in two cargoes being loaded at Vancouver at two different elevators at the same time with wheat of the same grade but at levels of protein content that are different by as much as 1½ to 2 per cent. To minimize this possibility, the Board, in conjunction with the Canadian Wheat Board and the Technical Committee of the Transportation Committee, developed a program of carlot exchange among companies whereby a proportionate number of cars from high and low protein points would be directed to the various terminals at Vancouver, to assure that as much as possible the average protein content of grain would be at about the same level at each of the terminals.

However, it must be reported that full implementation of this program could not be achieved because of the enormous transportation problems that have been encountered with the 1968 damp wheat crop. The movement of the damp grain interjected a large number of other factors into the transportation system which created extreme difficulties in the over-all grain handling system. Every effort is again being made to fully implement the protein uniformity program at Pacific Coast elevators.

Another area of work with which many of the members of the Committee are familiar is the grain grading studies. The Board initiated a study some years ago under the direction of the Board's former Chief Grain Inspector. The report in this regard was released early last year. However, the study dealt mostly with the existing grade structure. No fundamental changes were seriously considered. It is now apparent more than ever before that some basic changes to our grading system may be necessary in order to maintain our position as the supplier of the world's highest quality wheat. Accordingly, the Board of Grain Commissioners has initiated further studies of the grain grading structure. One program in this regard has been undertaken in conjunction with the Plant Science Department of the University of Manitoba. In another area it is expected that the Board will

[Interpretation]

en raison de la faible teneur en protéines des récoltes au cours des quelques dernières années, comparativement aux niveaux moyens qui étaient bien au-dessus de 14 p. 100 pour la période comprise entre 1957 et 1964. La première préoccupation avait trait à la grande variance de la teneur en protéines parmi les livraisons vers la Côte du Pacifique.

Généralement, les élévateurs dont le grain provient de l'Alberta expédieraient du grain à plus faible pourcentage de protéines que ceux qui auraient du grain de la Saskatchewan, où la teneur en protéines est plus élevée. Ainsi, deux cargaisons sont parfois chargées à Vancouver à deux élévateurs différents au même moment avec le blé de même catégorie, mais dont la teneur en protéines diffère de 1½ à 2 p. 100. Pour réduire cette marge, les commissaires, avec la Commission canadienne du blé et le Comité technique du Comité des transports, ont pu élaborer un programme d'échange de cargaisons entre les compagnies pour qu'un nombre proportionnel de wagons des endroits à faible et à haute teneur en protéines soient dirigés vers les divers terminus à Vancouver afin d'assurer qu'autant que possible, la teneur moyenne en protéines soit à peu près au même niveau dans tous les terminus.

Toutefois, il faut dire que la mise en application de ce programme ne pourrait être effectuée en raison des problèmes énormes de transport qu'on a rencontrés en 1968 avec la récolte de blé humide. Le transport du blé humide a fait naître un grand nombre d'autres facteurs dans le réseau de transport, qui ont soulevé de grandes difficultés dans le système global du blé. Nous tentons tous les efforts maintenant pour mettre en parfaite application le programme d'uniformité des protéines aux élévateurs de la Côte du Pacifique.

Un autre secteur de travail que plusieurs membres du Comité connaissent bien, ce sont les études de classification des grains. La Commission a entrepris une étude de ce genre, il y a quelques années, sous la direction de l'ancien inspecteur en chef des grains. Le rapport à cet égard a été publié au début de l'an dernier. Toutefois, l'on parlait surtout de la structure actuelle de la classification. Aucun changement fondamental n'a été envisagé sérieusement. Il devient de plus en plus évident que certains changements fondamentaux dans notre système de classification sont nécessaires afin de maintenir notre situation comme fournisseur de la plus haute qualité de blé du monde.

C'est pourquoi la Commission canadienne des grains a entrepris d'autres études sur la structure de la classification des grains. A cet égard, on a lancé un programme, de concert

[Texte]

have completed a comprehensive report giving an overview of the protein content of Western Canada's wheat crops from 1927 to 1968, a period of 42 years. This information should be of particular value in studying the possibility of regionalizing Western Canada's wheat production on the basis of protein content.

[Interprétation]

avec le département de botanique de l'Université du Manitoba. Dans un autre secteur, on s'attend que la Commission ait terminé un rapport général concernant la situation de la teneur en protéines des récoltes de blé de l'Ouest canadien, de 1927 à 1968, soit une période de 42 ans. Ces renseignements devraient être particulièrement valables pour étudier les possibilités de régionaliser la production du blé dans l'Ouest, selon la teneur en protéines.

Further, the Board now has under review the provisions of the Canada Grain Act and Canada Grain Regulations, and has recommended to the Government changes in this legislation. Thank you, Mr. Chairman.

De plus, la Commission revoit actuellement les dispositions de la Loi sur les grains du Canada, ainsi que le Règlement sur les grains du Canada, et a recommandé au gouvernement certaines modifications à apporter à cette mesure législative. Merci, monsieur le président.

An hon. Member: Do you think it would be possible to allow a 10-minute period in order that the technician could improve the translation system?

Une voix: Croyez-vous qu'il serait possible d'arrêter dix minutes afin de permettre que des techniciens puissent améliorer le système d'interprétation?

The Chairman: If it is the wish of the Committee, I am prepared.

Le président: Si tel est le désir du Comité, je suis prêt à lever la séance pour quelques minutes.

Some hon. Members: Agreed.

(After recess)

Des voix: D'accord.

(Reprise de la séance)

The Chairman: Gentlemen, I am not sure that our technical difficulty has been overcome. Time requires that we proceed in any event, and I am pleased to ask Mr. McWilliam to present a submission on behalf of the Winnipeg Grain Exchange. Mr. McWilliam.

Le président: Messieurs, je ne suis pas sûr que nos techniciens aient réussi à surmonter nos difficultés d'ordre technique, mais le moment exige que nous procédions, de toute façon, et je suis heureux de demander à M. McWilliam de nous présenter un mémoire au nom de la Bourse des grains de Winnipeg. Monsieur McWilliam.

Mr. J. E. McWilliam (Winnipeg Grain Exchange): Thank you, Mr. Chairman. On behalf of the organization which I represent, the Board of Governors of the Winnipeg Grain Exchange, we are very happy to make this submission to the Standing Committee on Agriculture.

M. J. E. McWilliam (Bourse des grains de Winnipeg): Merci, monsieur le président. Au nom de l'organisation que je représente, soit le conseil d'administration de la Bourse des grains de Winnipeg, nous sommes très heureux de présenter ce mémoire au Comité permanent de l'Agriculture.

Diversification of our prairie agriculture is essential. We have followed a wheat philosophy for too long. The demands of the market-clearing system have failed to reach the producer because of various impediments that isolate him from the realities of the demand-supply situation. This isolation, combined with high prices under the I.G.A., fostered over-production of wheat. Further stimulus and isolationism are produced by the temporary wheat reserves act, the prairie grain advance payment act, and the quota system.

La diversification de notre agriculture est essentielle dans les Prairies. Nous avons suivi cette politique du blé trop longtemps. Les exigences du système d'équilibre des marchés n'ont pas réussi à atteindre les producteurs et il existe certains isolements qui l'écartent de la réalité de la situation. Cet isolement, de concert avec des prix très élevés, fixés en vertu de l'accord international sur le blé, entraîne une surproduction de blé. D'autres éléments d'isolement et d'encouragement viennent de la Loi sur les réserves provisoires de blé, de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et du système de contingentement.

[Text]

We as a group are strong supporters of the principles of the I.G.A., but we believe the agreement should reflect the realities of international trade. Pegging our prices at too high levels encourages wheat production in other areas of the world. Australia, Europe, and the United States are prime examples in the exporting nations; Sweden, Great Britain and Ireland in the importing nations.

Secondly, our lack of price versatility has left little room for developing incentives to develop strong marketing media for Canadian wheat in comparison with other origins.

Within our physical handling system of wheat, provisions must be made for prescription-filling of customer requirements at terminal positions. Grading must be modified and simplified with strong emphasis on uniform protein grading to meet consumer preference, resulting in improved net returns and improved competitive positions.

On the subject of feed grains, we agree that the Canadian Wheat Board should be responsible for many facets in the collection and marketing of oats and barley, but the system must be modified in order to involve all segments of the industry in the disposal of these crops. These grains are currently listed on the exchange under our futures market facility, but do not reflect true market-clearing values. Further, the pricing formula does not reflect the carrying costs of storage and interest in forward positions, hence there is little or no interest in purchasing ahead. This is particularly true of our eastern Canada domestic trade.

Lack of marketing in this area gives rise to two serious defects, namely low-priced inter-farm selling in the West, and the higher utilization of imported ingredients in the East.

Two possibilities exist for improving this situation. The first would be separate quotas for feed grains to allow them to flow to the marketplace, and daily purchases by the Wheat Board to be placed on the market to establish its true value in relation to competitive products, both domestic and import.

The second alternative is for the Wheat Board to sell oats and barley back to the elevator companies, in order to involve them in the marketing. Investment will stimulate aggressive marketing by all concerned, and shorten storage life of these commodities. Special delivery quotas will be essential for free movement from the country to supply

[Text]

[Interpretation]

[Text]

En tant que groupe appuyant les principes de l'A.I.B., nous croyons que l'accord devra refléter les réalités du commerce international. Le trop haut niveau des prix encourage une production du blé dans d'autres régions du monde. L'Australie, l'Europe et les États-Unis pour ce qui est des pays exportateurs; la Suède, la Grande-Bretagne et l'Irlande pour ce qui est des pays d'importation.

Deuxièmement, notre manque de souplesse a laissé peu de place pour ce qui est de l'encouragement pour avoir des moyens de commercialisation pour le blé canadien, comparativement à celui d'autres pays.

Pour ce qui est de notre système de manutention du blé, nous devons prendre des dispositions pour répondre aux exigences du client aux élévateurs. Il nous faut modifier, simplifier l'établissement des catégories en se fondant sur la teneur uniforme en protéines, et ainsi améliorer la situation concurrentielle et le rendement net.

Pour ce qui est des céréales de provende, nous convenons que la Commission canadienne du blé doit être responsable de bien des aspects de la collection et de la commercialisation de l'orge et de l'avoine, mais il nous faut modifier le système pour entraîner la participation de tous les secteurs de l'industrie pour la commercialisation de ces récoltes. Ces grains figurent à la bourse suivant le service de commercialisation, mais ne se trouvent pas à refléter les véritables valeurs du système d'équilibre des marchés. De plus, cela ne reflète pas le coût d'entreposage, et l'intérêt. Donc il n'a pas intérêt à l'achat à l'avance. Cela vaut d'autant plus pour ce qui est du commerce intérieur de l'Est du Canada. Un manque de commercialisation dans cette région donne lieu à deux défauts sérieux: d'abord, un prix de vente peu élevé entre les fermes de l'Ouest, et de deuxièmement, une utilisation plus élevée d'ingrédients d'importation dans l'Est.

Deux possibilités se présentent pour ce qui est de l'amélioration de cette situation. Premièrement, des contingentements distincts pour les grains de provende, afin de pouvoir les acheminer vers le marché, et les achats quotidiens de la Commission du blé sur le marché pourraient entraîner un prix concurrentiel contre le prix intérieur et celui des importations.

Deuxième possibilité. La Commission canadienne du blé peut vendre de l'orge et de l'avoine aux sociétés d'élévateurs afin de les entraîner à participer à la commercialisation. Un investissement entraînera une commercialisation plus agressive pour toute ces denrées qui seront entreposées moins longtemps. Et des contingentements de livraison spéciale

[Texte]

the market requirements as they develop. This system would broaden the spectrum of sales by involving all pools and line elevator companies in actively selling these commodities.

Now dealing with rapeseed, the production and utilization within our home market is improving at a reasonable rate, but large quantities must move into the export field. The edible oil markets of the world are highly competitive, and we in Canada, with the help of the Rapeseed Association, have been reasonably successful in moving this crop to market.

Several areas deserve study to improve our export positions in handling this crop. Terminal stocks in Vancouver are limited to 1,500,000 bushels, or less than two modern cargoes. This is an extremely vulnerable position to be in, as far as customer supply is concerned.

Deliveries from the producer are controlled by a quota system, which is adjusted periodically to keep the supplies moving. Rapeseed is one item that flows readily to market, and the flow from the producer is spasmodic, as quotas are opened or increased. This results in periodic floods hitting the marketplace, with consequent disruption of the pricing mechanism.

Car-lot movement from country points is by permit only, naming the vessel the shipment is destined to meet. Meeting time is up to 28 days from point of origin to vessel.

Rapeseed is the only crop with these limiting restrictions, so far as inventory and permit systems are involved, and we wonder about the discrimination on its movement to market by such unusual regulations. We further question the benefits derived from such marketing restrictions.

On the subject of livestock, diversification into livestock production, food processing and packing, is essential in many areas of our western provinces.

Markets for red meats, both at home and abroad, are developing very rapidly throughout many areas of the world. Our livestock industry at present is not equipped to meet these demands.

In 1968 the United States imported one billion pounds of red meat, and it is estimated that Japan will require over twice this amount

[Interprétation]

sont essentiels pour un libre déplacement et acheminement de ces produits vers les marchés qui seront enfin trouvés. Ce système se trouvera à multiplier l'ensemble des ventes où il y aura participation des syndicats et des éléveurs, à la vente.

Maintenant, pour ce qui est de la graine de colza, la production et l'utilisation, sur notre marché intérieur, s'améliorent à un rythme raisonnable mais de grandes quantités doivent déboucher sur le marché d'exportation. Le marché mondial des huiles comestibles est très concurrentiel, et nous, au Canada, nous avons pu vraiment très bien réussir à l'acheminer vers le marché, avec l'aide de l'Association de la graine de colza.

Il faut étudier notre situation d'exportation pour la manutention de cette récolte. L'éleveur de Vancouver ne contient qu'un million et demi de boisseaux, au moins de deux cargos modernes. Cela est une situation vraiment vulnérable pour ce qui est de l'approvisionnement des clients.

Les livraisons faites par les producteurs se trouvent à être contrôlées par un système de contingentement ajusté périodiquement pour toujours maintenir l'acheminement des approvisionnements. La graine de colza est un produit qui s'achemine très rapidement vers le marché et son débit est irrégulier, suivant que le contingentement est maintenu ou augmenté, ce qui entraîne un embarras du marché et, ainsi, une destruction du mécanisme des prix. Le transport par wagons à partir de certains points du pays se fait en vertu d'un permis seulement, désignant le navire d'expédition où l'expédition devrait se faire, en vue de faire la livraison dans 28 jours, à partir du point d'origine du navire.

La graine de colza est la seule récolte pour laquelle il y a de telles limites, pour ce qui est du système d'inventaire et de permis, et nous nous interrogeons au sujet des obstacles que rencontre son transport vers le marché. De plus, nous nous demandons s'il est vraiment avantageux d'avoir de telles restrictions du marché.

Pour ce qui est des bestiaux, la diversification de cette production, de la transformation et de l'emballage est essentielle dans bon nombre de régions des provinces de l'Ouest.

Le marché de la viande rouge, ici et à l'étranger, se développe très rapidement dans différentes régions du monde. Notre industrie n'est pas conçue en ce moment pour répondre à cette demande.

En 1968, les États-Unis ont importé un milliard de livres de viande rouge et on prévoit que le Japon aura besoin de deux fois cette

[Text]

by 1977. We in Canada should be in a position to supply at least part of this huge demand.

Our feed grain program must be developed to serve the needs of the livestock industry, as to volume, quality and price; and further, these industries must develop simultaneously to avoid congestion in the market-place.

Instability within the livestock price system has often been a deterrent to long-range development plans. This was recognized in the United States as one of the limiting factors in developing a strong beef industry. Through research by the land grant colleges and the national banks in that country, a futures market for beef cattle was established and appears to be performing satisfactorily for all segments of the industry. Our beef futures market is currently functioning, but on a much more limited scale.

It is felt that up-to-date statistics on a regular basis, by DBS on a provincial level, would perform a meaningful service to the livestock industry and its marketing techniques. Information as to cattle numbers, breeding herds, on feed, and all such information, should be readily available on at least a bi-annual basis for sound planning.

Mr. Chairman, Alberta is now doing this, and of course that is the enlightened land, as you know.

In summary, I would say that throughout our entire market system, but more specifically on grains, we have divorced the producer from the marketplace. Reaction to changes in the demand-supply situation is delayed by this isolationism. Further legislation has been enacted to cushion the impact of these changes resulting in still slower reactions. The multiplier of all these regulations, legislation and isolationism is now very apparent.

Our system should be modified to overcome these problems, through simplification, adjustments and modern market research.

The beneficial aspects of our present systems should be retained, but we strongly recommend the removal or re-evaluation of obvious barriers to more aggressive marketing.

[Interpretation]

quantité en 1977. Nous, du Canada, devrions être en mesure d'approvisionner ou de répondre au moins à une partie de cette demande très forte.

Notre programme de graines de provende doit être conçu pour répondre aux besoins de cette industrie de l'élevage, quant au volume, à la qualité et au prix; de plus, ces industries doivent se développer simultanément pour éviter l'encombrement du marché.

L'instabilité au sein du système de prix du bétail, bien entendu, a souvent été un élément de dissuasion pour la mise au point de programmes à long terme. Ce fut reconnu aux États-Unis comme un facteur restrictif pour raffermir l'industrie de la viande de bœuf. Par l'entremise des recherches dans les collèges, et des banques nationales, on a établi un marché du bétail et on semble obtenir des résultats satisfaisants pour tous les secteurs de l'industrie. Le marché futur de la viande de bœuf, en ce moment, fonctionne, mais suivant une échelle beaucoup plus restrictive.

De plus, nous sommes d'avis que les statistiques à jour, se présentant régulièrement et fournis par le Bureau fédéral de la Statistique, au palier provincial, se trouvent à rendre un service important à l'industrie du bétail et à ses techniques de commercialisation. Ces renseignements quant au nombre et au numéro des bestiaux, les renseignements sur les fourrages, tous ces renseignements devraient être mis en disponibilité deux fois par année afin de permettre une planification adéquate.

Monsieur le président, en ce moment, l'Alberta le fait déjà, et c'est là la terre promise, comme vous le savez.

En résumé, je vous dirais que pour tout le système de marchés, mais surtout pour les grains, nous avons séparé les producteurs, du marché. Les réactions aux changements dans l'offre et la demande sont retardées par cet isolement. De plus, une autre loi a été mise en vigueur pour donner une répercussion moins grande à la suite de ces changements. Ce qui a provoqué des réactions encore plus lentes. La multiplication de tous ces règlements, lois et de l'isolationnisme se trouve à se manifester de façon très apparente.

Notre système doit être modifié pour surmonter ces problèmes par simplification, ajustement et recherche de commercialisation moderne.

Les aspects bénéfiques de notre système actuel doivent être maintenus, mais nous recommandons la disparition ou la réévaluation de barrières bien évidentes pour en arriver à des marchés beaucoup plus agressifs.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. McWilliam. I now recognize Mr. Franklin, who will present a submission on behalf of the Manitoba Farm Bureau.

Mr. George E. Franklin (President, Manitoba Farm Bureau): Mr. Chairman and members of the Committee. I appreciate the opportunity to appear before you today, to present the following brief general statement on behalf of the Manitoba Farm Bureau. For the information of those members from other regions, the Manitoba Farm Bureau is a general farm organization co-ordinating the policies of 16 agricultural producer commodity, producer co-operative, and educational groups.

A list of the member groups is attached. The M.F.B. is the provincial affiliate of the Canadian Federation of Agriculture.

The Agriculture Committee made an important decision two years ago in adopting the practice of holding meetings in various regions throughout the country. These meetings have enabled more individuals and groups to make their views known and Committee members have been able to obtain more first-hand knowledge of other areas. On behalf of Manitoba farmers, I welcome you to Manitoba and trust that the Committee will meet again in this Province in the not-too-distant future.

Your Committee is well aware that an Agricultural Task Force is presently examining conditions in the industry with the view to recommending directions and alternatives for the national agricultural policy. The Committee will be equally aware that the Canadian Agricultural Congress held recently in Ottawa brought together representatives of all sectors involved in the Canadian agricultural industry. The Congress aptly demonstrated the complexity of the problems generated by the great diversity of opinion which exists both amongst various regions and amongst the many sectors of agriculture.

It appears to us, from the positions taken in the papers prepared for the Canadian agricultural congress, that on the whole, the Task Force is progressing with a sound economic analysis. However, some concern exists in the Manitoba Farm Bureau over the limited consideration given to human factors and an apparent lack of knowledge of the process of human dynamics.

Another observation is that any pressure for change must be developed in the context of the total economy and cannot be restricted solely to agriculture, an example being that Canadian trade and tariff policy should be

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur McWilliam. Maintenant, je donne la parole à M. Franklin qui va présenter un mémoire au nom du Bureau agricole du Manitoba.

M. George E. Franklin (président du Bureau agricole du Manitoba): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, j'apprécie l'occasion de comparaître ici aujourd'hui pour vous présenter ce court mémoire au nom du Bureau agricole du Manitoba. Pour la gouverne des députés venant d'autres régions, le Bureau agricole du Manitoba est une organisation agricole qui se trouve à coordonner les politiques de seize producteurs de denrées agricoles, de coopératives et de groupes éducatifs.

Une liste des groupes membres est annexée. Le Bureau agricole du Manitoba est la filiale provinciale de la Fédération canadienne de l'Agriculture. Le Comité agricole a pris une décision importante il y a deux ans, lorsqu'il a pris le parti de tenir des réunions dans les différentes régions du pays. Ces réunions ont permis aux personnes et aux groupes de faire connaître leur point de vue et les membres du Comité ont été en mesure d'obtenir plus de renseignements de première source sur les autres régions. Au nom des agriculteurs du Manitoba, je vous souhaite la bienvenue au Manitoba et j'espère que le Comité pourra se réunir de nouveau dans cette province dans un avenir assez rapproché.

Votre Comité sait très bien qu'un groupe d'étude est en train d'examiner les conditions dans l'industrie, en vue de formuler des directives et des solutions de rechange à l'égard d'une politique nationale touchant l'agriculture. Le Comité sait tout aussi bien que le Congrès agricole du Canada, qui a eu lieu récemment à Ottawa, a réuni des représentants de tous les secteurs intéressés à l'industrie canadienne de l'agriculture. Le Congrès a démontré la complexité des problèmes engendrés par la très grande diversité d'opinions qui existe entre les différentes régions et parmi les différents secteurs de l'agriculture.

Il nous semble, d'après la position exprimée dans les documents préparés pour ce Congrès agricole, que, dans l'ensemble, le groupe d'étude semble progresser dans une analyse saine de l'économie. Une certaine préoccupation existe toutefois au Bureau agricole du Manitoba à cause du peu de considération que l'on donne au facteur humain, on semble ignorer la dynamique humaine.

Un autre point est que toute modification doit s'effectuer dans le contexte d'une économie d'ensemble et ne peut se restreindre exclusivement à l'agriculture. Un exemple: La politique commerciale et tarifaire du Canada

[Text]

reviewed in relation to the entire economy and not just in terms of agriculture.

The Manitoba Farm Bureau is in agreement that farmers must establish a consensus on their basic goals. When this step has been completed, government, industry and agricultural producers must attempt to achieve agreement on goals for the total agricultural industry in order that we may move forward in a systematic development and analysis of policies and programs. We hope that when the Task Force Report has been completed later this year and has been fairly extensively digested, the Agricultural Committee will do everything possible to ensure that the issues in Canadian agriculture are clearly understood and that constructive action results. We wish to reiterate that in our opinion it is extremely important, in fact essential that agricultural producers have adequate opportunity to be involved in the consultation and decision-making process if satisfactory solutions are to be achieved.

Commenting on the more immediate situation in Manitoba, there are many farmers who are faced with an extremely critical cash position. This is especially true of those farmers who now depend solely on the production of grain for their livelihood as a result of having been assured by politicians that they would be able to sell all the grain that farmers could grow and of being assured by agricultural economists that there was no money to be made in some aspects of livestock production. There is no doubt that massive steps must be undertaken to readjust the resources, both physical and human, which are presently being employed in agriculture. However, it must be borne in mind that programs aimed at readjustment cannot be developed and implemented overnight.

The rather ugly fact remains that if some immediate short-term assistance is not provided, a significant number of the farmers to which we have referred will become destitute to the point of being an extremely costly burden, through various welfare programs, particularly in the community in which they reside.

It would appear to the Manitoba Farm Bureau that the marketing of grain is probably the major problem involved in the plight of these farmers. Certainly this is evidenced by the fact that there are hundreds of farmers who are in very desperate financial straits despite the fact that they have full grain bins. Farm organizations for a number of years have been recommending to governments that

[Interpretation]

doit être modifiée compte tenu de l'ensemble de l'économie, et non pas simplement de l'agriculture.

Nous avons convenu que les agriculteurs doivent s'entendre sur leurs buts fondamentaux. Ensuite, le gouvernement, l'industrie, les producteurs agricoles doivent essayer de s'entendre sur les objectifs pour l'ensemble de l'industrie agricole afin que nous puissions progresser de façon systématique dans l'élaboration et l'analyse des politiques et des programmes. Nous espérons que, lorsque le groupe d'étude aura présenté son rapport plus tard cette année, et qu'il aura été bien assimilé, que le Comité de l'agriculture fera tout en son possible pour s'assurer que la question de l'agriculture canadienne soit bien comprise et que des mesures positives soient prises. Nous disons une fois de plus qu'à notre avis il est extrêmement important et même essentiel que le producteur agricole ait vraiment l'occasion de participer à la consultation et au processus de prise de décisions, si nous voulons avoir des résultats satisfaisants.

Maintenant, pour ce qui est de la situation immédiate au Manitoba, il y a bon nombre d'agriculteurs qui doivent faire face à une situation vraiment critique pour ce qui est de l'argent liquide. Cela est d'autant plus vrai dans le cas de ces agriculteurs qui maintenant doivent compter exclusivement sur leur production de grain pour survivre, parce que les hommes politiques leur ont donné l'assurance qu'ils seraient en mesure de vendre toutes les céréales qu'ils pourraient produire, et qu'il n'y avait pas d'argent à faire avec le bétail. Il est bien évident que des dispositions solides doivent être prises qui permettent une meilleure utilisation des ressources matérielles et humaines qui sont actuellement inemployées dans le secteur agricole. Mais seulement, il ne faut pas oublier que les programmes visant la réadaptation ne peuvent être mis au point et appliqués du jour au lendemain.

Il y a des facteurs vraiment peu attrayants qui demeurent: Si on n'accorde pas d'aide immédiate à court terme, un nombre important des agriculteurs, dont nous avons déjà parlé se trouveront dans une situation désespérée et coûteront très cher aux divers programmes d'assistance sociale, surtout dans la communauté où ils habitent.

Le Bureau estime que la commercialisation des céréales et peut-être le principal problème dans le cas de ces agriculteurs. Le fait que des centaines d'agriculteurs se trouvent dans une situation financière vraiment désespérée, bien qu'ils aient des granges pleines de grains en témoigne. Les organismes agricoles depuis plusieurs années, recommandent au gouvernement qu'on attache beaucoup plus

[Texte]

a great deal more emphasis should have been placed on this problem of marketing as it was developing.

Prairie farmers have created a large percentage of their own grain-handling companies and have established producer marketing boards and commissions for certain commodities. The Canadian Wheat Board was established by the federal government with the support of farmers. This principle of orderly marketing systems is still staunchly supported by farmers despite the occasional criticisms of the specific operations.

Farmers are justly proud of their accomplishments. However, perhaps it is time to ask publicly certain questions which farmers have been pondering for some time. Why has the Canadian percentage of world feed grain sales declined so drastically? Why are feed grains being imported into Canada while granaries in the Prairie Provinces are full of grain suitable for livestock feed? Are the present quota and grading systems satisfactory in relation to present conditions? What changes, if any, should be made in our marketing institutions to ensure maximum sales and to establish better understanding of marketing systems amongst producers and governments?

What degree of validity exists in rumours that there is a great deal of grain being shipped out of the Winnipeg area apparently for feed and seed when box cars are not available to other areas and the Canadian Wheat Board is apparently not able to make any sales? Is the federal Department of Industry, Trade and Commerce influencing or prejudicing in any restrictive way the sales and transportation policies of the Canadian Wheat Board?

The many problems in agriculture have not arisen overnight but have, in our opinion, resulted because we have not included in our system a mechanism which enables us to change with changing circumstances. Frequently when we, as farmers, question those in positions of responsibility and make suggestions for change, we are told, "It cannot be done." Gentlemen, when our technology is progressing at a rate such that we are close to landing a man on the moon, we submit that anyone who thinks that, "Things cannot be done," is unable to provide leadership to the dynamic agricultural industry of today. We believe that a completely new attitude is required to solve our agricultural problems.

[Interprétation]

d'importance à ce problème de commercialisation au fur et à mesure qu'il grandit.

Les agriculteurs des Prairies ont créé une grande proportion de leurs sociétés de commercialisation et ont établi des commissions pour la commercialisation de certaines denrées. La Commission canadienne du blé fut créée par le gouvernement avec le soutien des agriculteurs. Le principe d'un système rigoureux de commercialisation est toujours fortement appuyé par les agriculteurs, bien que l'on critique parfois certaines méthodes.

Les agriculteurs sont fiers de leurs réalisations, et à juste titre. Toutefois, peut-être serait-il bon maintenant de se demander en public les questions que les agriculteurs se posent depuis déjà un bon moment: Pourquoi le pourcentage des ventes de céréales de provende du Canada a-t-il baissé de façon aussi radicale par rapport au total mondial? Pourquoi importe-t-on des céréales de provende au Canada quand les entrepôts des provinces des Prairies en regorgent? Les systèmes de quota et de classement répondent-ils aux conditions actuelles? Quelles modifications, s'il en est, devraient être apportées à notre système de mise en marché pour assurer un maximum de ventes, et une meilleure compréhension du système de commercialisation chez les producteurs et les gouvernements?

Quelle valeur donner à ces rumeurs qui veulent qu'une grande quantité de céréales soient expédiées de Winnipeg, céréales de provende et semences, et qu'il n'y ait pas de wagons disponibles pour d'autres régions, et que la Commission canadienne du blé ne parvienne pas à faire des ventes? Est-ce que le ministère de l'Industrie et du Commerce du gouvernement fédéral se trouverait à influencer ou à nuire, en imposant des restrictions, aux politiques de vente et de transport de la Commission canadienne du blé?

Les nombreux problèmes de l'agriculture ne se sont pas présentés du jour au lendemain, mais à notre avis ils résultent du fait que nous n'avons pas inclus dans notre système un mécanisme qui nous permette de nous adapter aux circonstances changeantes. Très souvent, lorsque nous, agriculteurs, nous adressons aux autorités en place et proposons des modifications, on nous dit que cela est impossible. Messieurs, notre technologie progresse à un rythme tel que nous sommes sur le point de déposer un homme sur la lune, et pourtant nous inclinons la tête devant quelqu'un qui nous dit: «C'est impossible». C'est ne pas savoir diriger l'industrie agricole dynamique d'aujourd'hui. Nous sommes d'avis qu'il nous faut une toute nouvelle at-

[Text]

Because of the urgency of the situation, we recommend that a means be devised as quickly as possible to undertake discussions among governments, agricultural producers, industry and agencies such as the Canadian Wheat Board for the purpose of obtaining solutions. On those issues on which there is general consensus, we believe action can be taken without waiting for the completion of the Task Force Report. Furthermore, we believe that if all parties act sincerely there are some changes in grain marketing on which a consensus could be reached.

On those issues on which there is not a consensus, constructive study should be undertaken. If the issue is not already under consideration by the Agricultural Task Force, it should be referred to a group such as the National Grains Council. If the issue deals with an area broader than specifically grain, then the study should be delegated to an alternative body or a mechanism should be established to satisfactorily handle the issue. We can appreciate that farmers in general may not have an adequate comprehension of all issues in marketing. However, we are becoming increasingly disturbed with the bureaucratic manner and the air of unwillingness in which our requests for information regarding the reasons for the current problems are being considered.

At this very moment the problem is rapidly being transferred to other sectors of production with vast increases in livestock, poultry and other specialized crops. We feel that expanded consultation can only lead to all parties becoming more fully informed and knowledgeable about the nature and dimensions of the problems and opportunities. We believe that increased understanding is the first step towards improvement.

With respect to the long-term readjustment of the resources now in agriculture, we would ask your Committee to explore the feasibility of programs such as incentives for early retirement, expanded retraining programs, long-range land use policies, social assistance programs especially designed for people living in rural areas, incentive adjustment programs, supply management programs, reduction of real property taxes by means of more federal aid to education, and revised trade and tariff policies. At the risk of being repetitious, we feel we cannot over-emphasize the seriousness of the immediate situation of

[Interpretation]

titude si nous voulons résoudre nos problèmes agricoles.

Vu l'urgence de la situation, nous recommandons que nous mettions au point le plus rapidement possible des moyens d'entamer des discussions entre les gouvernements, les producteurs agricoles, l'industrie et les organismes tels que la Commission canadienne du blé, aux fins d'obtenir des solutions. Quant aux questions pour lesquelles ont s'étend, nous croyons que des dispositions peuvent être prises sans attendre le rapport du groupe d'étude. Nous sommes d'avis aussi que si tous les partis agissent de façon sincère, il y a certaines modifications touchant la commercialisation des céréales sur lesquelles nous pourrions nous entendre.

Dans le cas des questions sur lesquelles on n'est pas d'accord, on devrait entreprendre une étude constructive. Si la question n'est pas déjà à l'étude au comité de planification, cela devrait être référé à un groupe comme le Conseil national des grains. S'il s'agit d'un domaine plus vaste que celui des grains, alors l'étude devrait être faite par un autre organisme ou un mécanisme devrait être constitué pour assurer que l'on s'occupe de la question. Nous pouvons nous comprendre que les agriculteurs dans l'ensemble n'aient peut-être pas la possibilité de bien saisir toutes les questions impliquées dans la commercialisation. Toutefois, nous sommes de plus en plus inquiets de la façon de procéder de la bureaucratie et du fait qu'elle ne se presse pas de répondre à nos demandes de renseignements concernant les raisons des problèmes actuels.

En ce moment, le problème peu à peu se transporte dans d'autres secteurs de production avec une forte augmentation des bestiaux, de la volaille et d'autres récoltes spécialisées. Nous sommes d'avis qu'une consultation accrue ne peut qu'avoir pour résultat que toutes les parties seront mieux renseignées sur la nature et l'envergure du problème et des occasions qui se présentent. Nous sommes d'avis qu'une meilleure compréhension est la première étape en vue de l'amélioration.

Maintenant, pour ce qui est d'un réajustement à long terme des ressources, nous demandons à votre Comité d'étudier la possibilité des programmes d'encouragement dans le cas de retraite précoce, des programmes plus vastes de recyclage, des politiques à long terme d'utilisation de la terre, des programmes d'aide sociale, particulièrement conçus pour les gens des régions rurales, des programmes d'ajustement aux encouragements, des programmes d'administration de l'approvisionnement, la diminution des taxes foncières grâce à une aide fédérale accrue à l'enseignement, et des politiques commerciales et

[Texte]

soré Manitoba farmers. We appeal to you for some means of short-term assistance such as a transfer payment which will allow these people to literally survive until effective readjustment programs can be implemented.

Respectfully submitted,
by the MANITOBA FARM BUREAU.

The Chairman: Thank you, Mr. Franklin. Gentlemen, I ask concurrence of the Committee to receive a submission from a delegation representing the farmers in western Manitoba. Is it agreed? Agreed.

Will Mr. Spearin please come forward and present the brief on behalf of the farmers in western Manitoba. Copies will be distributed. Gentlemen, Mr. Spearin.

Mr. Doug Spearin (Farmer, Rapid City, Manitoba): Mr. Chairman, Members of Parliament, first I would like to thank Mr. McWilliam on his presentation of our problems. He has come closer to the problems and the possible correction of existing and future problems facing us.

Our Delegation was elected at a public farm meeting attended by over 300 farmers from Western Manitoba who met last Saturday to discuss our present financial dilemma. This meeting felt that one of the positive steps it could undertake was to present to you gentlemen our views on our current problems and to offer—we hope—some constructive suggestions for the possible solutions to our problems.

We appreciate this opportunity you have provided to appear before you today.

I would like to introduce to you the elected members who have come with me today: Mr. Frank Rabe, Farmer, Alexander, Manitoba; Mr. John Green, Farmer, Souris, Manitoba; Mr. George Franklin, Farmer, Deloraine, Manitoba; Mr. Dave Barclay, Farmer, Souris, Manitoba. He is not here; Mr. Jim McDonald, Farmer, Brandon, Manitoba; Mr. Ralph Bell, Farmer, Alexander, Manitoba; Mr. G. Jamieson, Farmer, Virden, Manitoba; Mr. Archie McPhail, Farmer, Brandon, Manitoba; Mr. George Krahn, Farmer, Rivers, Manitoba.

THE PROBLEM

The problem is lack of farm income for the grain producer. This is caused by lack of grain sales and compounded by the adverse weather conditions last fall which saw millions of bushels of grain harvested and stored in "tough" and "damp" conditions.

[Interprétation]

tarifaires revisées. Au risque de nous répéter, nous ne saurions trop insister sur la gravité de la situation dans laquelle se trouvent certains agriculteurs du Manitoba. Nous vous demandons des moyens d'assistance à court terme, comme par exemple un paiement de transfert qui permettra à ces personnes de survivre jusqu'à la mise en œuvre de programmes efficaces de réajustement.

Le président: Merci, monsieur Franklin. Messieurs, je me demande ce que penserait le Comité d'entendre la présentation d'un mémoire par un représentant des agriculteurs de l'Ouest du Manitoba. Permission accordée? Accordée.

Monsieur Spearin, vous voulez bien vous avancer et présenter le mémoire au nom des agriculteurs de l'Ouest du Manitoba. Des copies vous seront distribuées. Messieurs, Monsieur Spearin.

Mr. Doug Spearin (Agriculteur, Rapid City, Manitoba): Monsieur le président, messieurs les députés. Tout d'abord, j'aimerais remercier M. McWilliam pour avoir présenté nos problèmes. Il a su très bien s'en rapprocher et soumettre une solution possible à nos problèmes actuels et futurs. Notre délégation a été élue à une réunion publique de cultivateurs à laquelle 300 cultivateurs de l'Ouest du Manitoba ont participé samedi dernier pour discuter de notre dilemme financier actuel. La réunion était d'avis qu'une des mesures positives qu'elle pourrait prendre était de vous présenter à vous, messieurs, nos opinions sur le problème actuel et de vous offrir, nous l'espérons, certaines suggestions constructives pour résoudre nos problèmes. Nous vous savons gré de cette occasion de nous présenter devant vous aujourd'hui.

J'aimerais vous présenter les membres élus qui sont venus avec moi aujourd'hui: M. Frank Rabe, cultivateur, Alexander, Manitoba. M. John Greene, cultivateur, Souris, Manitoba. M. George Franklin, cultivateur, Deloraine, Manitoba. M. Dave Barclay, cultivateur, Souris, Manitoba. Il n'est pas là. M. Jim Macdonald, cultivateur, Brandon, Manitoba. M. Ralph Bell, cultivateur, Alexander, Manitoba. M. G. Jamieson, cultivateur, Virden, Manitoba. M. Archie McPhail, cultivateur, Brandon, Manitoba. M. George Krahn, cultivateur, Rivers, Manitoba.

Le Problème

Le problème est un manque de recettes agricoles pour le producteur de grain, causé par le manque de ventes de grain ainsi que par de mauvaises conditions atmosphériques l'automne dernier où il y eu des millions de boisseaux de grain récoltés et entreposés dans

[Text]

We are also concerned by the very low quotas allocated to many points—some delivery points have had no quota as yet which means that many farmers have been unable to sell any grain above their initial delivery units last fall.

At this time we are faced with the following prospects which are of grave concern to us.

1. The very real possibility that we will receive at most a 5 bushel quota for the 1968-69 crop year and no improvement in the 1969-70 crop year, or a gross return on our operations of less than \$10/acre.

2. A threatened increase in the seaway tolls which if implemented will only shave our very meagre income even further.

3. No real leadership from any sector—farm, grain, trade or government—is showing signs of emerging to help us out of our dilemma.

With this in mind, we would like to offer the following suggestions:

For The Short Term

1. That the government sponsor high-powered sales missions made up of representatives from government, the grain trade and farmers to visit potential world customers for our products and by using every marketing strategy, including a flexible pricing system, recover our sales targets and indeed increase them.

2. That the federal government assist our present situation by reviewing trading relations with countries who are customers for our agricultural products, to allow a freer movement of goods between these countries.

3. Delay or abolish any increase in seaway tolls, at least until the prairie farmer is in a position to pay for them and until there is definite need for an increase established.

4. The federal government should take the initiative in undertaking marketing research for farm products both domestically and for export, and have the results of this research communicated to the producer on a regular basis, so the farmer is able to make intelligent use his production resources.

5. Improve the channels of communication between the farmer, the Canadian Wheat Board and the newly formed Canadian Grains Council so farmers are given factual information on efforts made by these organizations to do the jobs they were established for. At present there is no such communication that we can rely on and as a result there is a considerable credibility gap between the farmers and these organizations.

[Interpretation]

un état «lourd» et «humide». Nous nous préoccupons aussi des quotas très bas qui sont alloués à divers endroits. Certains points d'arrivée n'ont aucun quota à l'heure actuelle, ce qui veut dire que plusieurs cultivateurs n'ont pu vendre le grain, à part des premières livraisons l'automne dernier.

Il y a certaines perspectives auxquelles nous devons faire face qui nous préoccupent beaucoup: d'abord, la possibilité d'avoir, au plus, un quota de 5 boisseaux pour l'année-récolte 1968-1969, et aucune amélioration au cours de l'année-récolte de 1969-1970, soit un rendement sur nos exploitations de moins de \$10 l'acre; deuxièmement, la menace d'une hausse des péages de la voie maritime qui réduirait encore plus nos maigres revenus; troisièmement, il n'y a pas vraiment de direction d'aucun secteur, ni des agriculteurs, ni des commerçants de grain ni du gouvernement. Personne ne semble vouloir nous aider. Ceci bien noté, nous aimerions offrir les suggestions suivantes.

A court terme

Tout d'abord, à court terme, nous suggérons, que le gouvernement encourage d'importantes missions de ventes, composées de représentants du gouvernement, du commerce des grains et des cultivateurs, pour visiter les clients possibles et, en employant toutes les possibilités de la stratégie de mise en marché, y compris un système souple de fixation des prix, afin de nous permettre d'atteindre nos objectifs de vente et même de les augmenter. Deuxièmement, que le gouvernement fédéral aide la situation actuelle en révisant leurs rapports commerciaux avec les pays qui sont acheteurs de nos produits agricoles, pour permettre un échange plus libre des denrées avec ces pays.

Troisièmement, retarder ou abolir toute augmentation des péages de la voie maritime, au moins jusqu'à ce que les cultivateurs des Prairies soient en mesure d'en soutenir le coût ou jusqu'à ce qu'on établisse qu'il y a vraiment lieu de les augmenter. Quatrièmement, le gouvernement fédéral doit mener en ce qui concerne la recherche sur la mise en marché des produits agricoles au Canada et à l'étranger, et faire part des résultats de cette recherche aux producteurs de façon régulière, afin que le cultivateur puisse employer intelligemment les ressources de la production; cinquièmement, améliorer la communication entre le cultivateur, la Commission canadienne du blé et le nouveau Conseil des grains du Canada, afin que les cultivateurs soit bien au courant des faits en ce qui concerne les efforts faits par ces organismes

[Texte]

6. The federal government should also review its ARDA and FRED programs and instead of encouraging new land to be brought under cultivation for the production of cereal crops these programs should be aimed at grass production and to retire some of our present poorer land to grass for livestock production.

[Interprétation]

selon leur mandat. A l'heure actuelle, il n'y a aucune communication et par conséquent, il y a un écart entre les cultivateurs et ces différents organismes.

Sixièmement, le gouvernement fédéral devrait aussi revoir ses programmes ARDA et FODER, et au lieu d'encourager de nouvelles cultures de céréales, ces programmes devraient viser à encourager la production des foin et l'emploi de certaines de nos terres plus pauvres pour l'élevage du bétail.

A long terme

Unfortunately, the farmer whether intentionally or unintentionally has come to rely on the federal government and its agencies to find solutions to their problems. We as farmers have not become organized where we can do a good many things for ourselves.

It is the feeling of this delegation that we should.

Time has not permitted us to research how this might be done but we are attracted to the idea of having commercial farmers own their own sales and marketing corporation which could field their own salesmen whose very livelihood would depend on their ability to sell our products.

Such a sales organization should also be able to do market research in other lands as well and communicate this information to its farmer shareholder, who in turn could produce the products for the markets and in the form required.

We believe the markets in the future will be more concerned with food than with raw products and we feel it is imperative that Canadian farmers are able to take advantage of new market outlets by being intelligently informed of them, so we can shift our production resources accordingly and hopefully never again see us in a similar bind as we are in today.

This concept we feel has considerable merit and should be studied. We would also hope that the federal government would give every support to this and any other ideas which would improve our economic situation in the future.

I would like to add the possible storage, perhaps cheaper storage so that it will be readily available for marketing. Again we thank you for allowing us this opportunity to appear before you and to present our views.

Respectfully submitted.

The Chairman: Thank you, Mr. Spearin. Gentlemen, I ask the guidance of the Committee. I have a long list of questioners which I will read in case some of you may have

Malheureusement, le cultivateur, intentionnellement ou non, se fie beaucoup au gouvernement fédéral et à ses agences pour trouver des solutions à ses problèmes. Les cultivateurs ne se sont pas organisés de façon à faire face à plusieurs choses ensemble. La délégation estime qu'ils doivent le faire. Le temps ne nous a pas permis d'étudier comment cela pourrait être fait, mais nous sommes très intéressés par l'idée des cultivateurs commerciaux qui posséderaient leur propre agence de vente et de mise en marché qui aurait des vendeurs dont le salaire dépendrait de leur aptitude à vendre nos produits. Un tel organisme de ventes devrait aussi être en mesure de faire des recherches sur la mise en marché dans d'autres pays, et de fournir les renseignements à ses cultivateurs-actionnaires, qui à leur tour pourraient produire pour les marchés et sous la forme requise.

Nous croyons que les marchés de l'avenir se préoccupent beaucoup plus de l'alimentation que des matières brutes, et nous croyons important que les cultivateurs du Canada soient en mesure de profiter de ces nouveaux débouchés en les connaissant de façon intelligente afin qu'on puisse réorienter la production selon les marchés et, espérons-le, oublier pour de bon les difficultés actuelles.

Nous croyons que cette idée est très bonne et devrait être étudiée. Nous espérons que le gouvernement fédéral appuiera cette idée, ainsi que toutes les autres idées qui pourraient améliorer la situation économique à l'avenir.

J'aimerais aussi mentionner une autre possibilité, celle d'entreposer les céréales outre-mer, ce qui pourrait être moins dispendieux et permettrait de vendre les céréales immédiatement à la portée des marchés. Encore une fois, nous vous remercions de nous avoir donné cette occasion de vous présenter nos opinions.

Le président: Merci, monsieur Spearin. Messieurs, je demande l'avis du Comité; j'ai une très longue liste de ceux qui veulent poser des questions, et je vais vous la lire au

[Text]

[soissons]

indicated that you wanted to be recognized and not have been noticed by the Chair.

Mr. Barrett, Mr. Whicher, Mr. Cobbe, Mr. Pringle, Mr. Lind, Mr. Thomson, Mr. LeBlanc, Mr. Southam, Mr. Korchinski, Mr. Horner, Mr. Gleave, Mr. Roy, Mr. Schreyer, Mr. Douglas, Mr. McBride, and Mr. Muir.

Gentlemen, in view of that long list of questioners, I think you might wish to indicate whether you wish me to recognize one question or more from each questioner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I want to be co-operative but there is no possible way you can get to the bottom of any problem or start to examine any given situation by asking one question. There is no possible way you can do that. You need half a dozen.

The Chairman: May I draw to your attention, Mr. Horner, that you are far down on the list and that if we go by your suggestion you may not have a turn at all.

Mr. Horner: I am prepared to gamble on that and maybe you would be kind enough to allow a supplementary. The way we have been proceeding across the country with one question, we might as well have taken the briefs and read them and stayed at home. We have men before us who know something about marketing and the handling of the grain trade and we should be given ample time to cross-examine them, even if we have to sit until midnight tonight.

The Chairman: Would there be some agreement on the part of the Committee to have one question and one supplementary? Is this agreed? Agreed.

M. Dumont: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Pourriez-vous donner la traduction en direct dans la salle? Je veux que les gens l'entendent.

The Chairman: Order, please.

M. Dumont: Je fais un appel au Règlement puisque nous ne pouvons avoir la traduction simultanée. Malgré que nous ayons été reçus dans l'Ouest avec beaucoup d'égard. Chacun a ses droits...

The Chairman: Order, please. I fail to recognize the point of order. If you have a question that you wish to bring up later I am prepared to recognize you, Mr. Dumont.

M. Dumont: Non, monsieur le président, c'est un appel au Règlement, ce n'est pas une question. Nous n'avons pas l'interprétation et en signe de protestation, je suis obligé de me retirer de cette assemblée maintenant que j'ai les mémoires. Je demandais qu'on traduise.

[Interpretation]

[stratT]

cas où certains parmi vous auriez indiqué que vous vouliez la parole et que je n'ai pas vos noms: messieurs Barrett, Whicher, Cobbe, Pringle, Lind, Thomson, LeBlanc, Southam, Korchinski, Horner, Gleave, Roy, Schreyer, Douglas, McBride, Muir.

Messieurs, vu cette longue liste, je crois que le Comité aimerait peut-être me dire s'il veut que j'accepte une question ou plus de la part de chaque personne?

M. Horner: Monsieur le président, je veux bien collaborer, mais il n'y a aucune possibilité d'en arriver au fond d'un problème ou de l'examiner en posant une seule question. Il est absolument impossible de le faire, il faut une demi-douzaine de questions.

Le président: Est-ce que je pourrais vous signaler, monsieur Horner, que vous êtes au bas de la liste et que si nous suivons votre suggestion, vous ne pourrez peut-être pas poser de questions.

M. Horner: Je suis prêt à courir le risque et vous seriez peut-être assez gentil de nous permettre des questions supplémentaires. Comme nous l'avons fait dans tout le pays, soit de poser une seule question, il aurait été tout aussi bien de lire les mémoires et rester chez nous. Voici que nous avons devant nous des personnes qui connaissent la mise en marché et le commerce du grain. Nous devrions avoir suffisamment de temps pour poser des questions, même s'il faut siéger jusqu'à minuit.

Le président: Est-ce que le Comité consentirait à ce qu'on pose une question puis une question supplémentaire? Bon, c'est entendu.

M. Dumont: On a point of order, Mr. Chairman. Could we have simultaneous interpretation in the hall? I want people to be able to hear it.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Dumont: On a point of order. It seems that we are unable to have simultaneous interpretation. In spite of the fact that we have been very welcome in the West, everyone his rights...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je ne reconnaiss pas cet appel au Règlement. Si vous voulez poser votre question plus tard, monsieur Dumont, je le permettrai.

M. Dumont: No, Mr. Chairman, it is on a point of order. It is not a question. We do not have any interpretation, so in sign of protest, I have to withdraw from the meeting now that I have the briefs. I was asking for simultaneous interpretation.

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, on a point of order, if we allow more than one question to a questioner, I cannot see how we are ever going to get around this table. We have found on other occasions that one question per questioner took up the time that we had. This is a very important group that we have here. The problem is that we have not enough time to go into the important questions arising in all of our minds. I think we are going to have to ask each of these individual groups to appear before us in Ottawa if we want to go into depth into the problems that we would like to go into with them. If we allow more than one question to a questioner some fellows are going to get the time and other fellows are not going to get any.

The Chairman: May I suggest that the Committee has agreed to permit one question and one supplementary. I would ask and hope that the Committee might co-operate in limiting each member, in so far as possible, to one question.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, are we going to proceed by questioning the various witnesses or are we going to proceed by questioning on one particular brief? Also, if permitted a supplementary may I ask it on another problem rather than the same one?

The Chairman: The way I interpret your suggestion I would permit one question and then one which would be supplemental to the original. With regard to your further remark I would ask each member to indicate at the outset to whom the question is directed and you are at liberty to question any of the witnesses to my right.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, on a point of order. I do not know whether or not your list was made up on the plane last night but I notice I am at the bottom of the list. I waited until the submissions were made and I now find that I will probably get on about midnight.

The Chairman: In reply to your point of order, Mr. Muir, no list was made up on the plane last night. I have made a list as the members indicated their wish to ask a question as the briefs were being presented. I am prepared to recognize Mr. Barrett.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, the briefs have been excellent. My particular question is directed to Mr. McNamara.

[Interprétation]

M. Douglas: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Si nous accordons plus d'une question à chaque personne qui veut en poser, nous ne pourrons jamais faire le tour de table. C'est un groupe excessivement important que nous avons ici devant nous, mais, malheureusement, nous n'avons pas suffisamment de temps pour soulever toutes les questions importantes qui se posent à notre esprit. Je crois qu'il faudrait demander à chacun de ces groupes de comparaître devant nous à Ottawa, si nous voulons examiner en profondeur les problèmes que nous voulons discuter avec eux. Et si nous accordons plus d'une question à chaque personne qui veut poser des questions, certaines personnes auront le temps voulu et d'autres n'en auront pas du tout.

Le président: Puis-je dire que le Comité était d'accord de poser une question et une question supplémentaire. Je demanderais que le Comité collabore pour limiter, autant que possible, les questions à une seul, et j'espère qu'on le fera.

M. Korchinski: Est-ce que nous allons poser des questions aux divers témoins ou allons-nous poser des questions sur un seul mémoire en particulier? Et de deuxièmement, si on me permet une question supplémentaire, puis-je poser une question sur un autre sujet plutôt qu'en poser une sur le même problème?

Le président: Si j'interprète bien votre suggestion je permettrais une question puis une autre question supplémentaire qui serait supplémentaire à la première. En ce qui concerne l'observation que vous venez de faire, je demanderais à chaque député d'indiquer au début de la question à qui elle s'adresse. Vous êtes libres de poser vos questions à n'importe quel témoin à ma droite.

Mr. Muir (Lisgar): Un rappel au règlement. Je ne sais pas si votre liste a été dressée dans l'avion hier soir, mais je constate que je suis au bas de la liste. J'ai entendu que la présentation des mémoires soit terminée et maintenant je constate que j'aurai la parole peut-être à minuit ce soir.

Le président: Pour répondre à votre question, pour votre information, monsieur Muir, aucune liste n'a été dressée dans l'avion hier soir. J'ai dressé la liste au fur et à mesure que les députés indiquaient qu'ils voulaient poser des questions au cours de la présentation des mémoires.

Je vais passer la parole à monsieur Barrett.

M. Barrett: Monsieur le président, les mémoires étaient excellents. La question que je voulais poser s'adresse à M. McNamara.

[Text]

Mr. Runciman in his particular brief indicated a reference to assistance in research. Mr. McNamara, have you a research group within your particular group and, if so, who are the members of that group, do they extend beyond the Canadian Wheat Board, what are their findings and in what way do we think we are going to be able to solve the problem that now exists in the West?

M. Dumont: Monsieur le président, je m'excuse. Comme je ne peux entendre les questions, ni y prendre part, je dois me retirer de l'assemblée.

An hon. Member: Mr. Chairman, may I make a suggestion in French to my colleague.

Monsieur Dumont, pourquoi ne pas aller vous asseoir près de l'interprète?

M. Dumont: Même si nous étudions les problèmes de l'agriculture de l'Ouest, cela n'exclut pas de la discussion les gens de l'Est!

The Chairman: We regret the imperfection in the translation system today but we must proceed with our hearing.

Mr. Roy (Laval): I just wanted to say that this is not how all the Quebec members feel.

Mr. McNamara: Mr. Chairman, the simple answer to the question is that we do not maintain what you would call a research department. We do have a technical marketing department whose activities include visiting the markets of the world to discuss with foreign millers and representatives the qualities of Canadian wheat and endeavouring to promote sales. But I would like to expand on that answer slightly. Over the past number of years there seems to have been a tendency on the part of governments and others to ask the Canadian Wheat Board to undertake many things that we are really not capable of thoroughly undertaking and which are outside the scope of our marketing activities. This is why we as a Board have so strongly welcomed the formation of this Canada Grains Council that will bring together research people that can study these problems.

I think that under these conditions our energies and activities should be devoted to marketing the product. There are other people in this country far more competent than the Wheat Board in this connection and there is no use of our trying to duplicate services that agricultural research people are doing. That is why I think the inauguration of this new grains council is a real step in the right direction. We certainly intend to work closely with them and we hope to get some valuable

[Private session]

[Interpretation]

[Open session]

M. Runciman, dans son mémoire, a mentionné l'aide à la recherche. Monsieur McNamara, est-ce qu'il a un groupe de chercheurs dans votre groupe, et dans ce cas, qui en fait partie et est-ce qu'il s'étend au-delà de la Commission canadienne du blé, quels sont les résultats de ses recherches et comment pourrions-nous résoudre le problème qui existe actuellement dans l'ouest?

Mr. Dumont: I am sorry, Mr. Chairman, but in view of the fact that I cannot hear or understand the questions, I have to withdraw from the meeting.

Une voix: Est-ce que je peux faire une suggestion à mon collègue, en français?

Mr. Dumont, why don't you go and sit near the interpreter?

Mr. Dumont: Even though we may be discussing the problems of agriculture in the West, that does not exclude people from the East!

Le président: Nous regrettons que le système d'interprétation soit défectueux, mais il nous faut procéder quand même.

Mr. Roy (Laval): Je voulais simplement dire que ce n'est pas ce que pensent tous les députés québécois.

Mr. McNamara: Nous n'avons pas de service de recherches comme tel, mais nous avons un service de commercialisation qui visite les divers débouchés du monde pour discuter avec les meuniers et les représentants de la qualité du blé canadien et d'essayer de promouvoir les ventes. Toutefois, j'aimerais m'arrêter à cette question quelque peu. Au cours des dernières années, il semble y avoir une tendance de la part des gouvernements et d'autres de demander à la Commission canadienne du blé d'entreprendre des choses que nous ne pouvons pas vraiment entreprendre et qui ne sont pas de notre compétence en tant qu'office de commercialisation. C'est pourquoi nous sommes heureux de la création de la Commission canadienne des céréales qui pourra grouper des chercheurs qui étudieront ces problèmes.

Je crois que, vu les conditions actuelles, notre activité devrait se limiter à la commercialisation du produit. Il y en a d'autres dans le pays qui sont beaucoup plus compétents que la Commission canadienne du blé à cet égard, et alors pourquoi créer un double emploi dans le domaine de la recherche agricole? C'est la raison pour laquelle je crois que la création de la nouvelle Commission canadienne des céréales est un pas dans la bonne voie. Nous avons la ferme intention de colla-

[Texte]

advice from them as their deliberations proceed.

The Chairman: I will recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: The report of the Canadian Wheat Board for 1967-68 stated, Mr. McNamara, that members and officers of the Board called on 36 countries. In view of the fact that wheat was sold to 118 countries during the past two years why were all these countries not called on, wined and dined as our American and our Australian friends do, and why was close personal contact not made, which is so necessary in business today, and discussions held, in the words of Mr. Vogel's brief—and I quote:

...to deliver what the customer wants, when he wants it, and where he wants it,...

Do you suffer from a lack of bodies and are you convinced that the bodies that you do use are the best salesmen that money can buy?

Mr. McNamara: The answer to the last question is definitely yes, but let me elaborate a little on that. First of all, dealing with your point of only having visited 75 per cent of the markets, there are many markets in the world that are aid markets and are not interested in purchasing grain for cash. We have to get cash to a large extent, outside what the government does in aid and on credit policies, if we are going to survive and be able to pay our producers.

I would like to just take a minute, Mr. Chairman, because I think this member has raised a question of basic market philosophy that I would like to explain. I have seen some reference in your previous meetings to some questions about salesmanship and the market contents. The basic question that I think arises in your mind is the question of our selling direct to the ultimate buyer, having an overseas sales office, contacting all the representatives that buy wheat, or whether we should use the grain trade, their connections and their local connections in the established markets.

If I may reminisce for a few minutes, in the late twenties when the Canadian wheat pools that I was associated with at that time went into this marketing field they decided

[Interprétation]

borer étroitement avec eux et obtenir de sages conseils de leur part au fur et à mesure de leurs travaux.

Le président: Merci. Je donne la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Dans le rapport de la Commission canadienne du blé pour l'année 1967-1968, l'on dit, M. McNamara, que les membres et les fonctionnaires de la Commission ont visité trente-six pays. Vu le fait que l'on a vendu du blé à cent dix-huit pays au cours des deux dernières années, pourquoi n'avons-nous pas visité tous ces pays, pourquoi ne les a-t-on pas revus comme nos amis les Américains et les Australiens le font, pourquoi n'a-t-on pas établi de contacts personnels et intimes qui sont nécessaires aujourd'hui dans le monde des affaires et pourquoi n'a-t-on pas eu de discussions, comme le dit M. Vogel dans son mémoire, et je cite:

pour livrer ce que veut le client, quand il le veut, et où il le veut.

Est-ce que vous souffrez d'un manque de personnel et êtes-vous convaincu du fait que votre personnel est vraiment composé des meilleurs vendeurs que l'on puisse trouver à prix d'argent?

M. McNamara: La réponse à la dernière question, c'est certainement «oui», mais permettez-moi d'amplifier quelque peu. Tout d'abord, au sujet de notre remarque sur le fait que nous avons visité seulement 75 p. 100 des débouchés, il y a plusieurs marchés dans le monde qui sont des marchés où l'on verse de l'aide et qui ne sont pas intéressés à acheter les céréales pour de l'argent comptant. Si nous voulons survivre et payer nos producteurs, nous devons obtenir de l'argent comptant en plus de ce que verse l'État sous forme de subventions et de crédits.

Mais je voudrais prendre encore un instant, monsieur le président, si vous me le permettez, car je crois que celui qui a posé la question a soulevé une question de la philosophie fondamentale des marchés. J'ai eu, dans vos séances ultérieures certaines références à l'art de la vente et au contenu des marchés. La question que vous voulez soulever, je crois, au fond, c'est de savoir si nous devrions vendre directement aux clients, grâce à nos bureaux de vente à l'étranger en s'adressant à tous les représentants qui achètent du blé, ou est-ce que nous devrions recourir aux gens du commerce des céréales et de leurs réseaux de vente dans les marchés établis.

Si vous me permettez de revenir en arrière. Dans les années vingt, le *Canadian Wheat Pool* auquel j'étais associé à ce moment-là a décidé de se lancer dans la commercialisation

[Text]

[Extrait du discours]

that they would open these direct offices. They soon found that this was a very, very unfortunate move because they were competing with the organized grain trade—not only the shippers and exporters from Canada and other countries, the international companies, but with the local agent in the field. One of the first moves after the pool got into trouble in the late twenties and early thirties, when the government of the day appointed Mr. John I. McFarland to come in and try to correct the situation, was to close all these overseas offices and to direct the organization to start utilizing the trade. This is the policy that has been followed by the current Board and all our predecessors over the years. I am very satisfied that it is much more advantageous for us trying to market producer's grain to use the know-how, the connections and the facilities of these international trade people.

Selling wheat is not just a case of going around selling Fuller brushes. In the world is a comparatively limited number of people who decide from whom they are going to buy the grain. It is not public demand. Governments have policies in effect that force the millers in those countries to use certain percentages of their indigenous production and we have found from experience that by using the trade and their know-how and their knowledge that we are much more effective.

We do have some overseas offices. We have an office in London and one in Tokyo, but these are information offices. In addition to this we have trade commissioners in every sizeable country of the world working closely with us, with the trade and with the local representatives of the trade in these markets. I think it would be a very, very backward step for Canada to embark on trying to open up a sales office in every country to be in competition with people who are controlled by their own government regulations and with the agents of the various companies, many of whom are nationals and have connections that we could not begin to get.

I would just like to illustrate what I am trying to say. I noticed in the newspaper a member—I believe it was one of the members of your Committee, Mr. Chairman; he was not criticizing—suggested Cuba as an important market. He asked what was wrong with the Wheat Board and why we did not have a sales office in Cuba. Cuba is probably the most important flour market to Canada at the present time and we are not selling there direct because of our contract with the

[Interpretation]

[Interprétation]

et d'ouvrir des bureaux de vente sur place. Mais on a vite constaté que c'était un geste peu heureux car on faisait concurrence au commerce organisé du grain, non seulement aux exportateurs et aux transporteurs du Canada et d'autres pays, les entreprises internationales, mais avec l'agent local même. Et alors, dès que le syndicat du blé a éprouvé des difficultés dans les années vingt et trente, le gouvernement a nommé M. John I. McFarland pour essayer de corriger la situation. L'une des premières choses que M. McFarland a faites a été de fermer tous ces bureaux outre-mer et de dire à l'organisme de recourir au commerce organisé. C'est la politique que notre commission et les autres ont suivie au cours des années. Je suis convaincu que c'est beaucoup plus avantageux pour nous de vendre le blé en employant les connaissances, les contacts et les services des gens du commerce international.

La vente du blé n'est pas la même chose que de vendre des brosses pour la compagnie Fuller. Il y a un nombre limité de personnes dans le monde qui décident de qui ils vont acheter leur blé. Ce n'est pas une question de demande publique. Les gouvernements mettent en vigueur des politiques qui forcent les meuniers de leur pays d'employer un certain pourcentage de la production du pays et d'après notre expérience, nous avons constaté qu'en ayant recours aux connaissances des gens dans le commerce même, nous sommes beaucoup plus efficaces.

Nous avons un bureau à Londres, un autre à Tokyo, mais ce sont plutôt des bureaux d'information. De plus, nous avons des délégués commerciaux dans tous les pays importants du monde qui travaillent en étroite collaboration avec nous avec le commerce organisé dans ces pays et avec les représentants du commerce dans ces pays. Ce serait donc au détriment du Canada si on essayait d'ouvrir un bureau dans chaque pays pour faire concurrence aux gens qui sont contrôlés par les règlements de leur propre pays et aux représentants des diverses sociétés, dont bon nombre sont ressortissants du pays et jouissant de contacts qu'il nous serait impossible d'avoir.

J'aimerais vous donner un exemple de ce que je dis. J'ai remarqué dans la presse qu'un député, je crois même qu'il fait partie de votre comité, monsieur le président, sans critiquer, proposait que Cuba serait peut-être un important débouché. Il se demandait ce que la Commission canadienne du blé attendait et pourquoi nous n'avons pas un bureau de ventes à Cuba. Cuba est peut-être le plus important débouché de farine du Canada à l'heure actuelle, et nous ne vendons pas directement,

[Texte]

U.S.S.R. Their sales agency, Exportkhelb, are supplying the Cuba market. This is a trade agreement between two Communist countries, Cuba and the U.S.S.R.

All or practically all the Cuban flour at the present time is Canadian flour bought by Russia and put into Cuba and if we went in there and tried to compete with Exportkhleb, the Russian agency, I think that we would lose out and would eventually lose that market—because dealing between Communist countries with their barter arrangements, their clearing account arrangements is entirely different from commercial sellings in other parts of the world. I just mention this because I am satisfied that it would be a retrograde step for Canada to put a thousand salesmen out going around knocking on doors. We would do ourselves more harm than good. We are much better off to follow the system that has been in effect the last number of years—utilizing the experience, the know-how and the connections of the international and Canadian grain trade.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have a supplementary question for Mr. McNamara. I was the member who talked about Cuba and never at any time did I suggest that there should be a sales office there. What I did suggest, sir, was that inasmuch as we sold in the crop year 1966-67, 19,517,000 bushels and in the crop year 1967-68, 17,745,000 bushels that—to use your own brief—to deliver what the customer wants, when he wants it, and where he wants it, they should have the courtesy of a call from some member or salesman for your Board.

Mr. McNamara: We did.

Mr. Whicher: It is not listed, sir. It does not say in your report. It says Cuba is definitely not called on. I have it right here in my hand.

Mr. McNamara: It may not have been in 1967-68 but we have had representatives of the Board in Cuba. I have been to Cuba, our technical staff have been to Cuba, our millers who supply the flour for Cuba have been to Cuba, the Cuban people have been in taking to our mills, but I would suggest, sir, that if you think that we would be promoting additional sales into Cuba by having more representatives there you ought to talk to the Canadian millers—because they are very, very conscious of the necessity of not interfering with the Russian dealings in that country if they are going to maintain this market

[Interprétation]

car, en vertu du contrat que nous avons avec l'U.R.S.S., c'est la Russie qui approvisionne Cuba. Il existe un accord entre Cuba et l'U.R.S.S.

Toute la farine ou pratiquement toute la farine consommée à Cuba, à l'heure actuelle, est de la farine canadienne qui a été achetée par la Russie et revendue à Cuba. Et si nous essayons de faire la concurrence, avec Exportkhlek, l'agence russe, nous perdrons probablement ce débouché car les ententes qui existent entre les pays communistes avec leurs provisions de troc et de compte de compensation sont complètement différents des ententes commerciales des autres parties du monde. Je le mentionne parce que je trouve que le Canada se ferait du tort s'il essayait de mettre mille vendeurs qui iraient frapper aux portes. Nous nous ferions beaucoup plus de tort que de bien. Nous serions bien mieux de nous en tenir au système que nous avons depuis un certain nombre d'années et d'avoir recours aux connaissances, à l'expérience et aux contacts du commerce international et canadien des céréales.

M. Whicher: Une question supplémentaire, s'il vous plaît, adressée à monsieur McNamara. Je suis le député qui a parlé de Cuba, et en aucun temps je n'ai dit qu'on devrait avoir un bureau de ventes là-bas. J'ai dit, toutefois, que puisque nous avions vendu 19,517,000 boisseaux de blé au cours de la campagne agricole 1966-1967, et 17,745,000 boisseaux au cours de la campagne 1967-1968 que, pour employer votre propre mémoire, pour livrer ce que veut le client, quand il le veut et où il le veut, on devrait au moins leur faire la courtoisie d'une visite personnelle d'un membre de votre Commission.

M. McNamara: C'est ce que nous avons fait.

M. Whicher: Ce n'est pas indiqué sur la liste ni dans le rapport. On y dit qu'on ne fait certainement pas de visite à Cuba. Je l'ai en main.

M. McNamara: Peut-être pas en 1967-1968, mais nous avons certainement eu des représentants de la Commission à Cuba. J'y suis allé, notre personnel technique et les meuniers qui fournissent la farine y sont allés. Les Cubains ont eu des contacts avec nos meuniers, mais je vous dirais que, si vous pensez que nous pourrions promouvoir des ventes additionnelles à Cuba en y envoyant plus de représentants, vous devriez parler aux meuniers canadiens, car ils sont très conscients qu'il vaut mieux ne pas s'ingérer dans les transactions de la Russie dans ce pays s'ils ne veulent pas perdre ce débouché

[Text]

(en français)

which is today the most beneficial market in the world for the Canadian mills.

Mr. Whicher: I had not quite finished my supplementary in that connection. We sold wheat or flour to 11 different countries in South America in the last two years. Two of those countries that you called on were Venezuela and Brazil. To Brazil you sold 110 bushels of wheat as flour. You did not call, sir, on British Guiana which is controlled almost 100 per cent by Canadian industry, namely the Aluminum Company of Canada, you did not call on Ecuador to whom we had sold last year 405,000 bushels of wheat—or any of these other countries. I have them all here in front of me. Sir, appreciating your high position and your high office, after going through Saskatchewan, Alberta and Manitoba and recognizing the crisis that these farmers have, we feel that this wheat must be sold, that it takes 100 per cent effort, and I, sir, not knowing anything about wheat but as a business man fail to see how you can come to that close personal contact when, according to your own report, not mine, you did not call on these countries.

Mr. McNamara: This is correct. South America is a rather unique market and it has been up until recently. Most of these are developing countries and the United States has been prepared to make large volumes of wheat available to them on concessional terms under PL-480. The other factor that has affected our marketing in that area in the last few years is that up until this year we have produced very high quality wheat. I think last year, the year you are referring to, about 90 per cent of the wheat that was produced and delivered to the Board graded No. 1 and No. 2 Northern. These markets are not markets that are prepared to take that quality of wheat. They are looking for cheap low grade wheat and we were not competitive in these particular markets during the year you referred to. This year we have low grade wheat.

Mr. Whicher: I pass, sir.

The Chairman: Mr. Horner indicated he wished to ask a supplementary.

Mr. Horner: Mr. McNamara, would you explain the oft-reported talk that there are only four basic agents in the world really promoting the sale of wheat? Also, would you comment on the question of the pools and the UGG's getting together and becoming an

[Interpretation]

(énoncé)

qui est le plus important au monde pour les meuneries canadiennes.

M. Whicher: Je n'ai pas fini ma question supplémentaire à cet égard. Nous vendons du blé ou de la farine à onze pays différents en Amérique latine depuis deux ans. Deux de ces pays que vous avez visités étaient le Venezuela et le Brésil. Au Brésil, nous avons vendu 110 boisseaux de farine de blé. Vous n'avez pas visité la Guyane britannique qui est contrôlée presque entièrement par l'industrie canadienne, soit la *Aluminum Company of Canada*, ni l'Équateur où nous avons vendu 405,000 boisseaux de blé l'an dernier, ni ces autres pays. Je les ai tous ici. Monsieur, je connais l'importance de votre situation et de votre poste, après être passé par la Saskatchewan, l'Alberta et le Manitoba, où nous avons pu reconnaître la crise que traversent les cultivateurs, il nous semble qu'il faut absolument vendre ce blé, ce qui exige un effort total, je ne connais rien au sujet du blé, mais à titre d'homme d'affaires, monsieur, je ne vois pas du tout comment vous pouvez en arriver à de tels contacts personnels alors que, d'après votre propre rapport, et non pas le mien, vous n'avez pas visité ces pays.

M. McNamara: C'est exact. L'Amérique latine est un marché assez unique et elle l'a été jusqu'ici. La plupart de ces pays sont en voie de développement et les États-Unis ont toujours été prêts à mettre à la disposition de ces pays de grandes quantités de blé à des conditions spéciales en vertu de l'accord PL-480. Mais l'autre élément qui influe sur nos ventes dans ce secteur depuis quelques années c'est que jusqu'ici nous avons produit du blé de très bonne qualité. Je crois que l'an dernier, environ 90 p. 100 du blé qui a été récolté était de catégories n° 1 et 2 du Nord. Ces marchés ne sont pas des débouchés pour le blé de cette qualité. Ils veulent une qualité inférieure de blé à prix inférieur et par conséquent nous n'avons pu faire faire concurrence dans ces pays durant l'année que vous avez mentionnée. Cette année, évidemment, nous avons du blé de qualité inférieure.

M. Whicher: Je céde la parole, monsieur.

Le président: Monsieur Horner a indiqué qu'il voulait poser une question supplémentaire.

M. Horner: Monsieur McNamara, pourriez-vous nous expliquer les rumeurs souvent répétées selon lesquelles il n'y aurait que quatre agents principaux dans le monde qui travaillent vraiment à la vente du blé? Pourriez-vous également aborder la question de la

[Texte]

agent of the Board or the Wheat Board itself opening an agency.

Mr. McNamara: It is true that a large volume of wheat moving into international trade is handled by four or five of the international companies, many of whom are of course Canadian companies as well and own and operate facilities in Canada. But it is not true to say that our efforts or our activities are confined to these four or five companies. I believe there are 26 registered agents of the Canadian Wheat Board that market the balance of the crop that we are selling. In our direct sales to the Communist countries or to countries that have a central control agency where the Board deals direct with them we make the initial contract but then we leave it to our trade to implement it and to look after the documentation and delivery.

With reference to the pools and United Grain Growers, I would welcome an organization of this kind. I think that anything that any organization will set up to help us to maintain and develop these contracts will be beneficial but I do not need to tell the leaders of these organizations that there are complications and difficulties. It is very difficult for some of the Canadian companies to compete effectively with some of the big international houses that have shipping facilities, that are dealing in other commodities all over the world and have the foreign exchange reserves.

These people are able to take positions at times in the market that make it very difficult for purely Canadian national companies to compete with them. But certainly we welcome all the assistance that we can get.

The Chairman: I recognize Mr. Cobbe?

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman, I would like to direct a question to Dr. Cormack with reference to a statement made in the Minister's brief. It was suggested that the freight subsidy on our feed grains to Eastern Canada should be discontinued. My feeling is that when we consider the cost to the farmer for storing this compared with having this in Eastern Canada, I think we are better to pay the freight subsidy and I make this statement after having talked to many people in the East as well as to members of our Committee who are asking for our feed in Eastern Canada. I wonder what other alternative you would suggest to have our feed back in East-

[Interprétation]

fusion du *Pool* et de l'UGG qui deviendrait un agent de la Commission ou que la Commission ouvre elle-même une agence?

M. McNamara: Il est vrai que le fort volume de blé qui arrive sur le marché international passe par quatre ou cinq sociétés internationales dont la plupart sont évidemment des sociétés canadiennes qui ont des services au Canada, mais il n'est pas juste de dire que nos efforts et nos activités sont restreints à ces quatre ou cinq sociétés. Nous avons vingt-six représentants accrédités, je pense, de la Commission canadienne du blé qui assurent la vente du reste de la récolte que nous devons vendre. Dans nos ventes directes aux pays communistes, ou encore avec des pays qui ont un organisme central de contrôle avec lequel la Commission traite directement, nous passons le premier contrat et c'est ensuite au commerce de voir à la documentation et à la livraison.

Pour ce qui est des syndicats et de la *United Grain Board*, je serais bien heureux qu'il y ait une telle organisation. Je pense que tout ce qu'un organisme mettra sur pied pour nous aider à maintenir et accroître ces contrats, serait très avantageux. Mais je n'ai pas à dire aux chefs de ces organismes qu'il y a des complications et des difficultés. Il est très difficile pour certaines de ces sociétés canadiennes de concurrencer efficacement avec certaines des grandes maisons internationales qui ont des services de transport, qui font le commerce d'autres marchandises dans toutes les parties du monde, et qui ont des réserves de devises étrangères.

Ils sont en mesure d'adopter des lignes de conduite sur le marché qui fait qu'il est trop difficile pour une société canadienne d'envergure nationale de concurrencer avec eux. Mais nous faisons sûrement bon accueil à toute l'aide que nous pouvons obtenir.

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci beaucoup, monsieur le président. Je désire poser ma question à M. Cormack en me rapportant à une déclaration contenue dans le mémoire du ministre. On y dit que les subventions du transport des céréales de provende expédiées vers l'est du Canada devraient être discontinuées. Je suis d'avis que lorsque nous tenons compte du prix d'entreposage pour l'agriculteur comparativement au coût de l'entreposage dans l'est du Canada, je pense que nous ferions mieux de payer des subventions pour le transport. Et je fais ces déclarations après avoir parlé à plusieurs personnes dans l'Est aussi bien qu'avec des membres du comité qui demand-

[Text]

ern Canada so we can regain some of the markets which we have lost.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, I think the reference that was made in this brief by the Minister to the feed grain situation and the feed freight subsidy program also ties in with the other comment he made in respect of his feeling that there is a need for a more active market in the feed grain field in Canada and in international markets.

His feeling is that it would be better if we were able to move feed grains into the eastern markets on a competitive basis rather than move them in under the feed freight assistance program as they are being moved in now because from the Province of Manitoba we also have feeder cattle moving down to Eastern Canada and his feeling is that we would be in a better position to develop our livestock industry in this province if both the feed grains and the feeder cattle could be put together in this area. I think his suggestion in respect of the feed freight subsidy has to tie in with his other suggestion, hopefully, on getting a more active market for feed grains domestically and internationally.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. Gentlemen, I am afraid that we will get into difficulty if we permit all members to submit supplementary questions to another member's question. I did allow Mr. Horner a supplementary for a particular reason which I will explain to the Committee at another time, but I think we only will be courting difficulties if we permit supplementaries to other member's questions. I am prepared to recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I will direct my question, if I may, to the Deputy Minister of Agriculture for Manitoba. I will be as brief as I possibly can. I am a member from B.C., sir, so you will see what I am getting at.

[Interpretation]

dent des céréales de provende dans l'Est du Canada et je me demande quelle autre solution de recharge vous proposez pour que ces céréales puissent être acheminées vers l'est du Canada afin de retrouver certains des marchés que nous avons perdus.

M. Runciman: Monsieur le président, je pense que dans ce mémoire, nous nous sommes référés aux paroles du ministre au sujet de la situation des céréales de provende et des programmes de subventions au transport des céréales de provende qui se rattache aussi à cette observation que le ministre a faite lorsqu'il a formulé ses sentiments voulant qu'il devrait y avoir une commercialisation plus active au Canada et aussi sur les marchés internationaux.

Le ministre était d'avis qu'il serait préférable, de faire le transport des céréales de provende vers les marchés de l'est d'une façon concurrentielle plutôt que d'en faire le transport en vertu du programme d'aide au transport des céréales de provende parce qu'au Manitoba nous avons aussi des bestiaux de court engrangement qui sont acheminés vers l'est du Canada et d'après le ministre, il semble que nous serions mieux en mesure de donner de l'expansion à notre industrie de l'élevage dans la province, si l'on arrive à réunir les céréales de provende et les bovins dans un même secteur. Je pense que cette suggestion au sujet de l'aide au transport des céréales de provende devrait se rattacher à cette autre suggestion qui voudrait qu'un marché beaucoup plus actif pour les céréales de provende soit mis sur pied tant sur le plan domestique, que sur le plan international.

Le président: Merci beaucoup M. Runciman. Je crains que nous éprouvions des difficultés si nous permettons à tous les membres de poser des questions complémentaires à la suite d'une question principale posée par un député. Je pense que j'ai permis à M. Horner de poser une question complémentaire pour une raison bien particulière que j'expliquerai au Comité à un autre moment. Je pense que nous courons après des difficultés si nous permettons de poser des questions complémentaires à la suite d'une question principale. Je cède la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci beaucoup, monsieur le président. Je pose la question au sous-ministre de l'Agriculture de la province du Manitoba. Je serai le plus bref possible. Je suis un député de la Colombie-Britannique, monsieur, et vous voyez donc ce à quoi je veux en venir.

[Texte]

In view of your statement in the brief:

The government of Manitoba has long been on record for its concern over feed freight assistance which is being used to subsidize the movement of feed grains into Eastern Canada and British Columbia. This concern becomes more urgent at a time when a further shift in emphasis towards livestock is needed and when we in Manitoba feel there is a major opportunity for our farmers to significantly expand their livestock production.

I wonder if you are aware that as far as B.C. is concerned the freight assistance program—that is, as far as their understanding is concerned—was initiated by the Prairie grain growers. As a result, there has been considerable investment in livestock production, in poultry production and in egg production in British Columbia. British Columbia was the first to recognize the problems of supply management and have led the way in supply management in maintaining and not disturbing markets anywhere else in Canada with the production of their livestock. The Manitoba egg producers are not prepared to go along with a supply management program and are suggesting that they should hang on to their traditional markets for eggs.

Is this not somewhat of a paradox that the Prairie farmers broach a suggestion of this kind and then expect all of Canada, Eastern and Western Canada, to support governmental programs?

My question is, are you aware of all of these problems and do you still feel that this will be a recommendation for the future?

The Chairman: Dr. Cormack?

Dr. Cormack: I think, sir, that certainly the Minister recognizes a number of the difficulties that you have raised and, in fact, made reference here to the fact that if there were an abrupt end to this policy it would create certain difficulties for other regions in Canada who have established a livestock industry on the basis of this particular program. At the same time, in looking at the interests of Manitoba farmers, the feeling is that if we have any competitive advantage in respect of increasing our livestock production here in Manitoba that certainly their own interests have to be looked after.

[Interprétation]

J'ai entendu votre déclaration dans le mémoire disant:

Le gouvernement du Manitoba est reconnu comme ayant depuis longtemps exprimé son inquiétude vis-à-vis de l'aide au transport des céréales de provende à destination de l'est du Canada et de la Colombie-Britannique. Cette inquiétude s'est encore ravivée lorsque la question de l'élevage est revenue sur le tapis et que nous sommes d'avis, au Manitoba, qu'il y a, à une occasion unique pour nos agriculteurs, de donner une nouvelle expansion à leurs élevages.

Je me demande si vous êtes au courant du fait que, en ce qui concerne la Colombie-Britannique, du moins en ce qui touche leur façon de comprendre ce programme, c'est qu'il fut demandé par les producteurs de céréales des Prairies eux-mêmes. Ce qui a eu pour résultat des investissements importants faits dans l'élevage des bestiaux, de la volaille et de la production des œufs en Colombie-Britannique. Et en Colombie-Britannique nous sommes les premiers à reconnaître les problèmes de contrôle de production. Nous avons innové pour ce qui est du contrôle de la production en maintenant et en ne perturbant pas les autres marchés du Canada avec notre production. Et les producteurs d'œufs du Manitoba ne sont pas prêts à accepter un tel programme de contrôle de la production et s'en tiennent plutôt à leurs marchés traditionnels pour les œufs.

N'est-ce pas là un paradoxe de voir les agriculteurs des Prairies lançant une telle suggestion, et ensuite s'attendant à ce que tout le Canada appuie les programmes du gouvernement?

La question que je veux poser maintenant est la suivante: est-ce que vous êtes au courant de tous ces problèmes? Êtes-vous toujours d'avis que cela sera une recommandation pour l'avenir?

Le président: Monsieur Cormack.

M. Cormack: Je pense, monsieur, que le ministre est sûrement conscient des difficultés que vous avez mentionnées, et qu'il est d'accord qu'une fin brutale de cette politique créerait certaines difficultés pour d'autres régions du Canada, où l'on a établi une industrie de l'élevage en se fondant sur les dispositions particulières de ce programme. Mais, en même temps, il faut tenir compte des intérêts des agriculteurs du Manitoba. Nous sommes d'avis que si nous avons un avantage concurrentiel pour ce qui est de l'augmentation de notre production de bovins de boucherie au Manitoba, nos propres intérêts doivent faire l'objet de notre préoccupation.

[Text]

Mr. Pringle: I will not ask a supplementary question, Mr. Chairman, but I would like to congratulate the people who presented this brief. It is an excellent brief.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle and Dr. Cormack. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my question to Mr. McWilliam. I believe he has hit upon one of the problems here and I would refer him to page 3, item (2) of his brief:

The Wheat Board to sell oats and barley back to the elevator companies, in order to involve them in the marketing. Investment will stimulate aggressive marketing by all concerned, and shorten storage life of these commodities.

Then I drop down—

This system would broaden the spectrum of sales by involving all pools and line elevator companies in actively selling these commodities.

My question to him is why does he not include wheat in this because this seems to be the commodity of which we have a tremendous surplus and where would he suggest that we sell this wheat?

Mr. McWilliam: Thank you, Mr. Chairman. In answering the first part of your question, you know, I am not too sure in my own mind that the pools and line elevators even want to get involved to this degree. In other words, I am not too sure they want to tie up their capital into this. I am of the opinion that if you have capital invested in a commodity, you will put forth a greater effort to sell it and move it to get your capital returns than if you do not have capital invested. This is a theory of my own and I believe it would work.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Thomson. Oh, I am sorry, do you have a supplementary?

Mr. Lind: He did not mention why wheat was not included in this.

Mr. McWilliam: In my own opinion, I believe the Wheat Board, as established, should handle these sales of wheat from Canada in their entirety.

Mr. Lind: In my supplemental question I would like to refer you to a statement by Mr.

[Interpretation]

M. Pringle: Je ne vais pas poser de question complémentaire, mais je désire féliciter les agriculteurs qui nous ont présenté ce dernier mémoire, qui est excellent.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Pringle, monsieur Cormack. Et maintenant je cède la parole à M. Lind.

M. Lind: Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais poser ma question à M. McWilliams. Je pense qu'il a touché un des problèmes et je vous reporte à la page 3, paragraphe 2, de son mémoire.

La Commission canadienne du blé peut vendre ou acheter de l'avoine et de l'orge aux élévateurs en vue de les entraîner à participer à la commercialisation. Des investissements entraîneront une commercialisation plus intense et diminuera la période d'entreposage.

Et ensuite on dit:

Ce système fera de l'ensemble des ventes, une participation de tous les syndicats, des compagnies d'élévateurs pour ce qui est de la vente de ces denrées.

Voici donc ma question. Pourquoi, n'a-t-il pas inclus le blé dans ce système parce que cela semble être la denrée pour laquelle nous avons d'importants excédents, ou que propose-t-il quant à l'endroit où nous pourrions vendre ce blé?

M. McWilliam: Merci beaucoup, monsieur le président. En réponse à la première partie de votre question, vous savez que je ne suis pas tout à fait sûr de ma mémoire, si les syndicats et les élévateurs de tête de ligne veulent participer à tout cela. En d'autres mots, je ne suis pas sûr qu'ils veuillent risquer leurs capitaux dans ce système. Je suis d'avis que si vous avez investi des capitaux dans une denrée, que vous faites un plus grand effort pour finaliser cette vente et pour avoir un rendement satisfaisant pour vos investissements, que si vous n'avez rien investi. C'est donc une théorie qui est mienne et je pense que cela donnerait des résultats.

Le président: Je donne la parole à monsieur Thomson. Vous avez une question complémentaire monsieur Lind?

M. Lind: Le témoin n'a pas dit pourquoi on n'avait pas inclus le blé dans ce système?

M. McWilliam: Je pense que la Commission canadienne du blé a été établie pour s'occuper de la vente du blé au nom du Canada.

M. Lind: Une autre question complémentaire. Je voudrais maintenant vous reporter à

[Texte]

Vogel where he states that the exports of wheat from August to April of last year were 20 million bushels ahead. Is this due to extraordinary conditions or is this due to aggressive selling by our Canadian Wheat Board? Can we expect that every year they will gain 20 million bushels from August to April?

[Interprétation]

la déclaration faite par M. Vogel ici même où il a déclaré que l'exportation de blé à partir du mois d'août au mois d'avril de l'année dernière est en augmentation de 20 millions de boisseaux. Est-ce que cela est dû à des conditions qui sortent de l'ordinaire ou est-ce que cela est dû simplement aux ventes conclues par la Commission canadienne du blé? Est-ce que nous pouvons nous attendre à ce que cela se reproduise chaque année, et que l'on puisse augmenter nos ventes de 20 millions de boisseaux du mois d'août au mois d'avril?

Mr. McWilliam: Do you wish Mr. Vogel or me to answer that, sir?

M. McWilliam: Vous voulez que j'y réponde ou M. Vogel réponde?

Mr. Lind: Well, either one.

M. Lind: L'un ou l'autre.

Mr. Vogel: I would say that in this business it is hard enough to prophesy one week ahead and I certainly would not like to prophesy what is going to happen in each year. It is also difficult when you are comparing a period of a number of months in each year, sir, because this can be greatly distorted when you finally look at the crop year as a whole. I think, if I can help Mr. McWilliam with his answer, part of the answer is that wheat in Canada is very very substantially a commodity for export as our domestic consumption is comparatively small. Coarse grains are exactly the opposite. Coarse grains are essentially a domestic proposition here.

M. Vogel: Je dirais qu'il n'est pas facile de prophétiser même une semaine à l'avance. Je ne voudrais sûrement pas vous dire ce qui va se produire chaque année. Il est aussi très difficile lorsque vous établissez une comparaison entre une période d'un certain nombre de mois d'une année, parce que cela peut faire l'objet d'une certaine distorsion lorsque vous prenez les chiffres de l'année agricole dans leur ensemble. Une partie de la réponse vient du fait que le blé au Canada est une denrée d'exportation et notre consommation domestique est plutôt faible. Les céréales communes sont à l'opposé, ce sont essentiellement des produits de consommation domestique.

Mr. Lind: Was this an exceptional year? Is that why it was quoted in your brief?

M. Lind: Est-ce une année exceptionnelle? C'est la raison pour laquelle vous l'avez indiquée dans votre mémoire?

Mr. McNamara: Mr. Chairman, I think part of the answer to the 20 million bushels that we are ahead may be called fortuitous circumstances and we cannot guarantee them every year. What happened this year is that we had sales on our books with China for delivery last fall that were made in the previous year and we picked those sales up which, of course, showed up in our export clearances. As Mr. Vogel indicated in his statement, although we are getting a larger percentage of the commercial market, we do not expect that we are going to be able to continue to maintain that 20 million bushel edge over last year. It really was the result of fortuitous circumstances that developed related to the Chinese market last fall.

M. McNamara: Je pense qu'une partie de la réponse au sujet des 20 millions de boisseaux vendus en plus, est que cela peut venir de circonstances fortuites et qu'on ne peut les garantir chaque année. Que s'est-il produit cette année? C'est que nous avons des ventes envers la Chine dans nos livres pour livraison l'automne dernier, qui ont été faites l'année précédente et nous avons repris ces ventes, qui bien entendu figurent dans nos déclarations. Même si M. Vogel a dit que quoique nous ayons un plus fort pourcentage du marché, on ne s'attend pas de toujours pouvoir maintenir cette avance de 20 millions de boisseaux par rapport à l'année dernière. Il s'agit là simplement de circonstances fortuites qui se sont présentées l'automne dernier vis-à-vis du marché de la Chine.

Mr. Lind: Thank you.

M. Lind: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Thomson.

Le président: Merci M. Lind, je donne la parole à monsieur Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have a question for Mr. Spearin,

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'aurais une question à poser à monsieur Spea-

[Text]

please. First, sir, let me compliment you on the nature of your brief. We heard arguments or ideas which we do not always hear from farmers. The specific question I have is related to page 5 of your brief in which you state: "We believe the markets in the future will be more concerned with food than with raw products..."

I wonder, sir, if you would care to enlarge on just what you mean here and the farmers' position in this respect, as you see it.

Mr. Spearin: At our meeting we discussed raw products as being, perhaps, wheat into flour. In the marketing of livestock, as everybody knows, there is a new way for processing them in this country by breaking the animal down and passing the good cuts to where they can be sold and the poorer cuts to where they can be sold.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): A supplementary, sir. Are you suggesting that farmers will have more control right to the marketplace or the final destination—the consumer?

Mr. Spearin: We hope it will drift back to us with the assistance of government, so that we will be informed on what is going on. There is a great lack of information to the farmer on just what is going on with regard to what we can produce. A few members mentioned going into livestock. It takes a number of years for a farmer to switch to livestock. You cannot do it overnight. If we are not informed well in advance in the future, we cannot touch these markets. We are not in cattle right now, we are in grain.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. LeBlanc.

Mr. LeBlanc (Rimouski): I would like to direct my question to the hon. J. Douglas Watt.

The Chairman: The question may be taken by Dr. Cormack.

Mr. LeBlanc (Rimouski): All right, to the Deputy Minister in this case. I refer to the first paragraph of the brief on page 5 where it states: "We must once again go on record as

[Interpretation]

rin, s'il vous plaît. D'abord, Monsieur, permettez-moi de vous féliciter pour votre mémoire. Nous entendons des idées, des suggestions qu'on n'entend pas souvent chez les agriculteurs. Et voici une question plus précise au sujet de ce qui se trouve à la page 5 de votre mémoire. Nous croyons que les marchés à l'avenir seront beaucoup plus préoccupés des denrées alimentaires que des matières premières.

Je me demande si vous aimeriez élaborer un peu plus là-dessus afin de nous dire exactement ce que vous entendez ici. Si vous voulez bien le faire.

M. Spearin: Par matières premières, j'entends, enfin nous en avons parlé, peut-être le blé pour en faire de la farine et la commercialisation des bestiaux et comme vous le savez tous, il y a une nouvelle façon de transformer les bestiaux dans ce pays, soit de les expédier, de défaire la carcasse, de céder les bonnes coupes là où elles peuvent être vendues, les mauvaises coupes là où elles peuvent être écoulées.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Question complémentaire. Alors, est-ce que vous dites que les agriculteurs auront un meilleur contrôle de l'accès aux marchés ou à la destination finale, c'est-à-dire le consommateur?

M. Spearin: Avec l'appui du gouvernement, nous sommes renseignés, nous savons ce qui se produit et en ce moment il y a un très grand manque de renseignements fournis à l'agriculteur afin de lui dire exactement ce qui se déroule. Quels genres de production pouvons-nous avoir? Si on veut faire de l'élevage, disons, il nous faut quelques années avant de pouvoir faire simplement de l'élevage. On ne peut le faire du jour au lendemain. Si à l'avenir on n'est pas renseigné assez à l'avance on ne peut vraiment pas s'occuper de ces marchés. On ne fait pas d'élevage actuellement, on s'occupe de céréales.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci beaucoup.

Le président: Je cède la parole à monsieur LeBlanc.

M. LeBlanc (Rimouski): Je voudrais poser ma question à l'honorable J. Douglas Watt.

Le président: La question pourrait être prise par M. Cormack.

M. LeBlanc (Rimouski): Très bien, alors au Sous-ministre. Pour ce qui est du premier alinéa de votre mémoire à la page 5, vous dites que, une fois de plus, nous devons con-

[Texte]

being opposed to the continuation of this program—the feed freight assistance program." I know Eastern farmers are very interested in this assistance program and I would like to have additional explanations on this subject. Also, could you please suggest another program to replace this assistance program?

[Interprétation]

signer au compte rendu le fait que nous sommes opposés au maintien de ce programme, soit le programme d'aide au transport des céréales de provende. Je sais que l'agriculteur de l'Est est très intéressé à ce programme. Je voudrais avoir d'autres explications sur le sujet. Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous dire si vous suggéreriez un autre programme qui pourrait remplacer ce programme d'aide?

Dr. Cormack: There has been no attempt in this brief, sir, to suggest any alternative to this other than to recognize that its immediate elimination would cause difficulties for those regions that have become dependent on this in developing their livestock industry. I think I can go no further than to say that recognition is given here that there would be a need for some alternative so that the rug will not be pulled from under the livestock program in these areas that have developed on the basis of this program.

The Chairman: Thank you, Mr. LeBlanc. Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I would like to address my question to Mr. McNamara. I think all members of the Committee recognize his knowledgeability in matters pertaining to the sale of Canadian wheat. Before I put my question I would like to follow the suggestion made by Mr. Douglas that it should be arranged by you, Mr. Chairman, to have the members of the Canadian Wheat Board appear before us in Ottawa at some time in the not too distant future. I think it is two years now since we had the Board before us and because there are so many questions we would like to ask them that we will not have time to ask today, I think this should be done.

My question, Mr. McNamara, is based on the fact that this morning we had very strong suggestions from the Board of Governors of the Winnipeg Grain Exchange and, again, the suggestion was inherent in Mr. Hamilton's brief this afternoon that our marketing of wheat was being seriously restricted at the present time by our wheat grading formula, both as to grades and to protein content. Would you agree that this is the case and would you suggest to our Board of Grain Commissioners that our present grading formula be revised immediately?

Mr. McNamara: With regard to the suggestion that we should appear before the Agriculture Committee to account for our activities in more detail, I understand this

M. Cormack: On n'a pas essayé dans cette présentation de vous proposer d'autres solutions de rechange sauf de reconnaître que son élimination dans l'immédiat entraînerait d'autres difficultés pour ces régions qui comptent sur ce programme pour le développement de leur industrie d'élevage. Je ne saurais aller plus loin que de dire nous reconnaissions le fait qu'il faudrait trouver une solution de rechange pour que nous ne puissions pas ainsi retirer ce programme dans des régions où on s'est lancé dans l'élevage, en se fondant sur ce programme.

Le président: Merci beaucoup, Monsieur Leblanc.

M. Southam: Je voudrais poser une question à Monsieur McNamara. Je pense que, en tant que membres du Comité, nous lui reconnaissions ses connaissances pour ce qui est de la vente du blé canadien. Je voudrais avant de poser ma question, revenir sur la proposition faite par Monsieur Douglas voulant que—cela devrait être prévu par vous-même, monsieur le président—que les membres de la Commission canadienne du blé puissent comparaître à Ottawa dans un avenir assez rapproché parce que, je pense, qu'il y a déjà deux ans qui se sont écoulés depuis la dernière apparition de la Commission canadienne du blé devant notre comité et nous n'aurons pas le temps de poser toutes nos questions aujourd'hui. Je pense que l'on devrait prévoir une autre rencontre.

Voici ma question. Ce matin nous avons entendu le Conseil d'administration de la Bourse des grains de Winnipeg, nous proposer de façon assez ferme, et cette suggestion se retrouve cet après-midi dans le mémoire de M. Hamilton que la commercialisation du blé soit restreinte en ce moment pour ce qui est de la catégorie et de la teneur en protéines. Croyez-vous qu'il devrait en être vraiment ainsi? Est-ce que vous diriez que nos commissaires proposeraient que cette formule de catégories de qualité soit révisée immédiatement?

M. McNamara: Maintenant, pour ce qui est de cette suggestion qui a été faite voulant que nous comparaissons au Comité pour revenir sur nos activités plus en détail, je pense que

[Text]

will be arranged. Our annual report as of July 31 has been submitted and, I believe, tabled in the House of Commons. Our supplementary report is now being completed and will be available in a few weeks. We are looking forward at that time, once we have the details of the closing of the last pool before the Committee, to appearing before you and examining our operations in detail. We are as hopeful that this will be arranged as you are, sir.

Now, with reference to this question of quality and protein, I certainly agree with Mr. Hamilton and, as Mr. Hamilton indicated in his brief, that has been the subject of a great deal of discussion between our two boards and particularly, this question of uniformity of protein because we have found that we have been badly hurt in some markets by cargoes, as he reported, going out of the same port at the same time and of the same grade, with a wide variation in protein. I think the efforts that were made to correct this situation would have been much more fruitful had it not been for the interference of this damp grain and the necessity of giving priority to grain to the driers rather than to controls and to achieving more uniformity.

I am very concerned, personally, not only on account of the protein quantity of our crop because, as Mr. Hamilton pointed out, in the last three years we have been producing lower than average protein, but also by the fact that it seems to me—I cannot substantiate this and I say it with the knowledge that experts are beside me in this regard—the standard of our grading has deteriorated.

Wheat that was grading 2 and 3 Northern before now seems to be grading 1 Northern and while this is beneficial to the producers who get the higher price, we find it is becoming very very difficult to sell Canadian 1 Northern because people tell us that it is not as good as our 2's and our 3's.

This is why I welcome so much the formation of the Canada Grains Council. They can put experts to work in these fields. I also am very interested in the work that the Board of Grain Commissioners are doing in making recommendations to the government on revisions to the Canada Grain Act to explore grading standards as they are presently set up. I would expect that this will be a matter of discussion with this Committee before the government finally moves on it, but I do

[Interpretation]

cela pourrait se faire. Si je comprends bien le rapport annuel au 31 juillet a été présenté et déposé à la Chambre des Communes; un rapport supplémentaire est maintenant terminé et il sera disponible dans quelques semaines et nous nous attendons alors, une fois que nous aurons les détails de la fermeture du dernier syndicat d'élevateur, de comparaître devant votre comité pour que vous puissiez étudier nos opérations dans les détails. Nous espérons que ces dispositions pourront être prises au plus tôt.

Maintenant pour ce qui est de cette question de qualité et de protéines, je suis parfaitement d'accord avec M. Hamilton, et comme M. Hamilton l'a mentionné dans son mémoire, cela fait l'objet de bon nombre de discussions entre les deux comités et surtout cette question d'uniformité des protéines parce que nous trouvons que, auprès de certains marchés, nous sommes dans des situations désavantageuses. Parfois, des cargos partis du même port, en même temps, avec un chargement de même qualité, avaient une cargaison qui variait considérablement en matière de teneur de protéines. Mais notre effort pour rectifier cette situation aurait été beaucoup plus profitable si nous n'avions pas été gênés par le blé humide et la nécessité de donner priorité au grain pour le séchage, plutôt que de s'occuper du contrôle de l'uniformité de la qualité.

Je suis vraiment inquiet moi-même et non pas simplement à cause de la quantité de protéines que produisent nos récoltes mais parce que M. Hamilton a signalé lui-même, qu'au cours des trois dernières années nous avons eu une production avec une teneur en protéines moins élevée que la moyenne, mais il me semble—and je ne saurais vous le prouver maintenant—that la norme de notre production s'est détériorée.

Maintenant, la qualité Northern 2 ou 3 passe pour de la qualité Northern 1, car les agriculteurs reçoivent un meilleur revenu, mais il est très difficile maintenant de vendre le numéro 1 parce qu'on nous dit que le n° 2 et le n° 3 sont de qualité supérieure.

C'est la raison pour laquelle je suis si heureux de voir qu'on a constitué la Commission canadienne des céréales. Cette commission peut employer des spécialistes qui travaillent dans ce domaine et je m'intéresse aussi aux travaux de la Commission des grains, lorsqu'il s'agit de formuler des recommandations au gouvernement quant à la révision de la Loi sur les grains, en vue de voir ce qu'il en est des normes actuelles. J'espère que c'est une question qui sera étudiée au comité avant

[Texte]

think that steps are being taken to look at this very very serious problem. It would be very beneficial and is very necessary that this be done immediately.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam and Mr. McNamara. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. McWilliam. Mr. McWilliam, throughout our travels one of the difficulties that we experienced was the lack of cash on the farm, that is, farmers needed cash to carry on in many cases. Evidence of this is in the presentation made by the Manitoba farmers.

You suggested that perhaps free play in the marketplace might solve the problems and there have been certain inducements to over-production, although the quotas restrict the farmer from selling too much, anyhow; but during the period after the International Wheat Agreement expired and before the International Grains Arrangement went into effect you had quite a free play.

As a matter of fact, this is the cause of part of our troubles, because the final payments that the farmers received this year were so low. At the same time, before the signing of the International Grains Agreement the free-play was also in effect and the price was somewhere around \$2.12, which gave a margin of about 18 cents. This did not indicate that the price arrangement was too high.

Are you suggesting that because, temporarily, perhaps, there is an over-supply we should suddenly drop out of the International Grains Arrangement, or what method do you propose? Because obviously the free play did not sell more wheat. The Wheat Board states that from 514 million sales the previous year the amount of wheat sold during that period of free play was 335. What is your answer to that?

Mr. McWilliam: Which question do you wish me to answer first?

Mr. Korchinski: All of them.

Mr. McWilliam: I believe it is clear, from our discussions this morning and our brief this afternoon, that we are solid supporters of the principles of the IGA. I do not think any Canadian in his right mind could fight against

[Interprétation]

que le gouvernement ne prenne une décision à ce sujet. Mais je pense que des dispositions sont prises pour étudier ce problème vraiment sérieux. Ce serait pour le mieux et il est nécessaire que cela soit fait le plus rapidement possible.

Mr. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, messieurs Southam et McNamara. Je donne la parole à Monsieur Korchinski.

Mr. Korchinski: Monsieur le Président, je voudrais poser ma question à Monsieur McWilliam.

Monsieur McWilliam, tout au long de notre voyage, les difficultés qui nous sont apparues venaient le plus souvent du manque d'argent frais dans les fermes, c'est à dire que l'agriculteur a besoin d'argent pour maintenir son exploitation. Dans bien des cas on peut se rendre compte de ce phénomène dans la présentation faite pour les agriculteurs du Manitoba.

Vous dites que la libre concurrence sur les marchés pourrait peut-être très bien résoudre le problème, et il y a eu des tendances à la surproduction, bien que les contingentements empêchent l'agriculture de vendre en trop grande quantité. Mais lorsque l'accord international sur le blé a pris fin, et avant que l'accord international sur les céréales n'entre en vigueur, il y avait une certaine latitude.

En fait, cela nous a causé quelques difficultés, car les derniers versements reçus cette année par les agriculteurs étaient peu élevés. Avant la signature de l'accord international sur les céréales, cette latitude existait déjà, et le prix se situait aux environs de \$2.12, ce qui laissait une marge d'à peu près 18 cents. Cela ne veut pas dire que le prix sur lequel on s'était entendu était trop élevé. Prétendez-vous, sous prétexte d'une surproduction temporaire, que nous devrions nous retirer de l'accord international sur les céréales? Ou alors, quelle méthode proposez-vous? Car il est évident que ce degré de latitude n'a pas accéléré les ventes. La Commission du blé dit que sur un total de 514 millions de dollars pour l'année précédente, les ventes de blé pendant la période de latitude étaient de 335 millions. Comment expliquer cela?

Mr. McWilliam: A quelle question voulez-vous que je réponde?

Mr. Korchinski: A toutes.

Mr. McWilliam: Il ressort clairement de nos discussions de ce matin et de notre mémoire que nous appuyons fortement le principe de l'Accord international sur les céréales. Je ne crois pas qu'aucun Canadien puisse prétendre

[Text]

the contention that it would serve Canada well.

Relative to an over-production of wheat in relation to the market clearing of it, some of the legislation and regulations that we have in effect were put in to cushion the farmer from the impact of supply and demand.

They worked very effectively. Three or four of them listed do work effectively, but when you get into a situation such as we are in now, you get a multiplier of this effect because the farmer should have previously shifted out of wheat and into another area, and he would have done so if he had been hit prior to this time with the supply and demand situation. That is one of the reasons for our having a lot of wheat. We did not discourage its growth.

Mr. Korchinski: I think I have enough from the answer given to form an opinion about how you think. I do, however, want to ask another question, and because I am permitted only one further supplementary I will forgo the other part of it.

You suggest that further stimulus and isolation are produced by temporary wheat preserves, the Prairie Grain Advance Payments Act and the quota system—all arrangements that the farmer agrees with. What would you do to replace this. What suggestions have you to overcome the difficulties that resulted from these?

Mr. McWilliam: I am going to be like the preacher and say that I do not have the solutions to all these problems. I will be the first one to admit it. I do think, however, that these are factors that helped to develop the situation in which we find ourselves, with an over-abundance of wheat, and that they helped stimulate the production of wheat, as I mentioned before, in areas that should have shifted out of it.

I have in my mind another thought, which I have never been able to get across to the people concerned, that the farmer should receive direction on what crops to grow, not from politicians, because one sometimes questions why a politician says what he says, but from the Department of Agriculture.

They recognize the sales and development of the market from year to year and should give the direction, because I feel, in my own mind, that there is a great lack of communication between industry, government and farmer and that the farmer is just growing haphazardly what he is used to growing and getting very little direction from anybody on what the future looks like a year or two years hence. Let us take, for example, the farmers' brief on food. We use 67 pounds of conve-

[Interpretation]

qu'il nous serve mal. Pour ce qui est de la surproduction de blé, relativement à l'écoulement sur les marchés, nous avons certaines lois et règlements qui ont pour but de protéger l'agriculteur des avatars de l'offre et de la demande.

Ces lois se sont révélées efficaces. C'est le cas de trois ou quatre d'entre elles, mais dans une situation comme celle que nous connaissons maintenant, l'effet se multiplie parce que l'agriculteur aurait dû passer du blé à autre chose, ce qu'il aurait fait s'il avait connu plus tôt la situation actuelle de l'offre et de la demande. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons beaucoup de blé. Nous n'avons rien fait pour limiter sa production. J'ai oublié vos autres questions, je m'excuse.

M. Korchinski: Je me suis fait une idée de ce que vous pensez. Je voudrais poser une autre question et vu que je ne peux poser qu'une question supplémentaire, je m'en tiendrai à l'essentiel.

Vous dites qu'un certain encouragement naît des réserves temporaires de blé de la Loi sur les paiements anticipés des grains des Prairies et du système de contingentements—tout autant de mesures que les agriculteurs acceptent. Par quoi les remplacerez-vous? Quelle suggestion avez-vous à faire pour surmonter les difficultés qui en découlent?

M. McWilliam: J'essayerai de faire comme le pasteur. Je n'ai pas de solutions à tous ces problèmes et je suis le premier à le reconnaître. Mais je pense que ce sont des facteurs qui ont contribué à créer la situation où nous sommes: une surabondance de blé; ils ont également stimulé la production de blé dans les régions qui auraient dû cesser d'en produire.

Je suis également d'avis—bien qu'il soit difficile de le faire comprendre aux intéressés, que les agriculteurs devraient recevoir des directives quant aux cultures à entreprendre, non pas des politiciens—car on s'interroge parfois sur la validité de ses opinions—mais du ministère de l'Agriculture.

Celui-ci est au courant des fluctuations du marché et devrait donner des directives, car je pense qu'il y a eu manque de communication entre l'industrie, le gouvernement et l'agriculture. L'agriculteur ne fait que produire ce qu'il a l'habitude de produire et reçoit peu de directives sur l'état de la production dans un an ou deux. Prenons par exemple le mémoire des agriculteurs sur les denrées alimentaires. Nous consommons 67 livres de commodités alimentaires; la Grande Bretagne

[Texte]

nient foods; Great Britain only uses 12; France uses 10; and Switzerland about 15. They will eventually rise to our level and we will go up. We should be getting into these areas and telling the farmers this and developing industry to pick this up and go on from there in convenient food packaging and in his meat packing.

These are areas in which I think our government should be giving directions to these people so that they become aware of the opportunities that exist.

Mr. Korchinski: I also remember when we were handing out pork.

The Chairman: Thank you, Mr. McWilliam. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman I wish to direct my first question to Mr. McNamara. I have seen some figures showing that our sales to Japan dropped off badly in the year 1967, and believe it was the calendar year 1967. Our sales fell 29 per cent while Australia's sales to the same country went up 39 per cent.

Would you comment on that, and also on whether or not the selling of our wheat by protein content would give you in the Wheat Board greater latitude in pricing under an international grains agreement?

Mr. McNamara: Dealing with the last question first, Mr. Horner, I feel that if we were to revert to a policy of selling on a basis of guaranteed protein not only would it necessitate a complete revamping of our handling and selling systems but I cannot see where we would benefit by it. We have explored this with many buyers of the world and we find that they are not prepared to pay a premium although they would like to have it guaranteed. If we take the cream off our crop I am very much afraid that the residual quantity at the lower protein would mean a lower return for the producers.

We are geared to a bulk handling system, and I still think it is the most efficient system in the world for handling grain in bulk. The volume of exports is related to our production. I think that normally—and I believe the experts agree with me on this—we produce high enough protein, and if we can maintain the uniformity of the protein so that we do not have the swings I think this would be a much better development for Canada than straight protein grading.

On your first question, relative to Japan, we had difficulties with Japan in the crop year you referred to, and our sales went down substantially—perhaps on account of American price competition. I am not pointing fingers at anybody, and I am not questioning

[Interprétation]

12, la France 10, la Suisse 15. Ces pays accéderont un jour ou l'autre à notre niveau, et le nôtre s'élèvera. Nous devrions dire à nos agriculteurs ces choses-là et créer des industries de mise en conserve et d'emballage de la viande.

Ce sont là des domaines où le gouvernement devrait donner des directives pour que les producteurs soient vraiment conscients des possibilités actuelles.

M. Korchinski: C'était la même chose pour la viande de porc.

Le président: Merci monsieur McWilliam. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. McNamara. D'après certains chiffres, nos ventes au Japon ont considérablement baissé en 1967. Elles ont diminué de 29 p. 100 alors que celles de l'Australie au Japon ont connu une augmentation de 39 p. 100. Pourriez-vous nous dire ce qui en est, et si la vente de notre blé, selon la teneur en protéine, vous donnerait à la Commission canadienne du blé une plus grande latitude dans les prix qu'un accord international sur les céréales?

M. McNamara: Pour ce qui est de la dernière question, je suis d'avis que si nous revenions à une politique des ventes selon un minimum garanti de protéine, il nous faudrait réaménager totalement nos services de ventes, et je ne vois pas les avantages. Nous avons songé à cela avec plusieurs acheteurs internationaux et nous avons constaté qu'ils n'étaient pas toujours prêts à payer une prime, même s'ils aimeraient avoir une garantie. Si on enlève le meilleur de la récolte, j'ai bien peur que le reste, plus faible en protéines, ne rapporte moins aux producteurs.

Nos échanges se font en gros, et je crois que c'est le système le plus efficace au monde pour faire ce commerce de gros. Le volume de nos exportations dépend de la production. Normalement—and je crois que les experts sont de mon avis—if la teneur en protéine est suffisante, et si nous pouvons maintenir l'uniformité des taux de protéine, la formule sera de beaucoup préférable pour le Canada.

Pour ce qui est du commerce avec le Japon, nous avons eu quelques difficultés cette année-là, et nos ventes ont baissé de beaucoup, en raison peut-être de la concurrence américaine. Je ne fais le procès de personne, mais il reste qu'un marché a été conclu

[Text]

their ethics, but a deal was worked out at that time—and this was the free period when the Americans refused to recognize the incoming IGA—and arrangements were made that they were going to sell at a guaranteed level below the Canadian price regardless of what level that went to. This was very vicious competition.

I am very pleased, though, that the situation is swinging around and that this year our percentage of the Japanese market is going to be better. I think it will be as high as it was two years ago, and it is our friends to the south who are going to be showing a very sharp decline due to conditions probably beyond their control. But it is a swinging market. The Japanese are very, very tough bargainers.

Mr. Horner: I have a supplementary question, Mr. Chairman. Would you also comment on the ability to police the feed grain sales to the feed mills? As I understand it, the licenced feed mills have to report to you the amount of grain they are buying. How much of that is being done?

If I may pose the second part of my supplementary question, would you comment on the ability to mix grades at terminals. Would that in any way aid your sales?

Mr. McNamara: I find it hard to relate the supplementary with the basic question.

Mr. Horner: Take them individually, if you like.

Mr. McNamara: Let me deal first with this feed bill-sales situation and what is developing to a somewhat alarming degree this year in the state of provincial movement.

Mr. Horner, I remember you and I having very interesting discussions a number of years ago when the present policy was inaugurated. It was inaugurated after it had been referred to this Committee by the government of the day, and it was as a result of the Agriculture Committee's recommendations that the present policy was adopted by the Board.

Generally speaking, from the Board's point of view, this policy has worked remarkably well. It is true that there have been some leaks from people in the grain business, who are very, very smart "cookies". If there is a loophole they are going to find it. We are a little behind them, but we are catching up and are tightening these things up. Generally, the feed mill policy as inaugurated at that time has, I think, worked very well.

[Interpretation]

à cette époque, lorsque les Américains ont refusé de reconnaître l'AIC et des mesures prises pour vendre le blé à un taux inférieur au prix canadien quel qu'ait été ce niveau. C'était là une concurrence vraiment déloyale.

Je suis très heureux de voir que la situation se soit rétablie et que nos ventes soient appelées à augmenter sur le marché Japonais. Je pense qu'elles seront plus élevées qu'il y a deux ans, et ce sont nos amis du sud qui enregistreront une baisse considérable en raison de circonstances qui leur échappent. Le marché est instable; les Japonais sont des commerçants très difficiles.

M. Horner: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Que pensez-vous de la possibilité de surveiller la vente des grains de provende aux moulins de provendes? Si je comprends bien, les moulins de provendes licenciés doivent rapporter la quantité de grains qu'ils achètent.

Dans la seconde partie de ma question supplémentaire, j'aimerais que vous parliez de la possibilité de mélanger les catégories aux terminus. Est-ce que cela ne faciliterait pas la vente?

M. McNamara: Je fais difficilement le rapprochement avec la question principale.

M. Horner: Prenez-les une par une si vous voulez.

M. McNamara: Tout d'abord, permettez-moi de revenir sur les provendes et sur la situation actuelle, qui tend à se développer de façon assez alarmante dans les provinces.

Nous avons eu—vous et moi—une discussion très intéressante, il y a quelques années, lorsque cette politique fut adoptée. Elle fut mise en œuvre après avoir été référencée à ce comité par le gouvernement; c'est à la suite des recommandations du comité de l'agriculture que cette politique fut adoptée par la Commission.

En principe, la Commission est d'avis que cette politique a donné d'excellents résultats. Il est vrai qu'il y a eu certaines fuites à cause de certaines personnes de l'industrie céréalière, qui sont d'excellents tripoteurs. Ils trouveront toujours une échappatoire. Ils sont un peu en avance, mais nous les rattrapons. De façon générale, la politique des moulins de provende a été un succès.

[Texte]

It is true that the volume of grain going into these feed mills has expanded quite considerably. At that time I think about eight million bushels were being processed. Last year it was about 35 or 36 million bushels. These are prepared feeds that are going out, and they seem to be quite well received. My own view is that this year, with the very, very unfortunate low quality grain—low crop grain—it would have been very inadvisable to have tried to control it at all.

I think that crossing the provincial borders is a result of distress grain that farmers cannot deliver. They have this low grade grain and are willing to dump it or sell it at any price they can get. Therefore, I do not regard the situation this year as normal.

To try to please farmers, on a policy of confining their grain and selling it only through the Board, when the quotas are low and they are restricted in their delivery, is something like prohibition a few years ago, when all our grandmothers and everybody else had a permit to try to get around the regulations. The Mounted Police just do not have enough men, nor do the Wheat Board, to police the provincial borders.

One of our big difficulties is that a lot of people tell us what is going on, but when we ask them to give us some factual information to allow us to prosecute, or to enforce the Act, we find that they are very, very reluctant—and I can understand this—to provide the information.

This question of the feed mill policy is again to the fore. There is a very wide difference of opinion, in my mind, on whether we should take all the grain and control it completely, or should open it up inter-provincially. And, if you open up inter-provincially, why do you not go into B.C. and why do you not go into Ontario?

This is going to be the subject of further discussion, and I welcome it. I think it has to be studied very, very carefully. And keep in mind, when you are studying it, that we can control work for the general advantage of Canada. We can control the feed mills and we can control the elevators, but we cannot control the feed lots.

What is a feed lot? A feed lot is the farmer or businessman feeding a lot of cattle. It is not work for the general advantage of Canada. Even if Parliament decided that they

[Interprétation]

Il est vrai que le volume des grains qu'ils ont moulu s'est considérablement accru. Je pense qu'à cette époque quelque 8 millions de boisseaux étaient transformés. L'année dernière, il y a eu 35 ou 36 millions de boisseaux. Il s'agit de provendes prêtées qui sont exédiées et qui se vendent très bien. Je pense que cette année, en raison de la qualité déplorable du grain, il ne serait pas souhaitable de tout contrôler.

Je pense que le fait de franchir les frontières inter-provinciales est dû à la mauvaise qualité du grain, que les cultivateurs ne peuvent livrer. On essaye de vendre ce grain de classe inférieure à n'importe quel prix. Je ne considère pas la situation de cette année comme normale.

Essayer de plaire aux agriculteurs en adoptant une politique qui les obligerait tous à passer par la Commission canadienne du blé, lorsque les contingentements sont bas et que les livraisons sont sujettes à des restrictions, ressemble à la prohibition, que toute nos grands-mères ont connue, qui obtenaient des permis pour contourner les règlements. La Gendarmerie n'a pas suffisamment d'hommes, ni la Commission du Blé, pour faire la police le long des frontières provinciales.

L'une de nos grande difficultés est qu'un bon nombre de gens nous racontent ce qui se passe, mais lorsqu'on leur demande des renseignements précis qui nous permettraient d'aller plus loin, nous nous rendons compte qu'ils deviennent très réticents—and cela se comprend.

La question des moulins de provendes est de nouveau sur le tapis. Je me demande vraiment si nous devrions prendre tout le grain et en contrôler complètement l'écoulement, ou si nous devrions abattre les barrières interprovinciales; mais alors pourquoi n'allez-vous pas en Colombie-Britannique, ou en Ontario?

Cette question fera l'objet d'autres discussions, et j'en suis bien aise. Je pense qu'il faut l'étudier très attentivement, sans oublier que nous pouvons contrôler le tout pour le plus grand bien du Canada. Nous pouvons contrôler les élévateurs, les minoteries, mais non le bétail d'engraissement. Ce bétail est engrangé par des agriculteurs ou des éleveurs. Il ne s'agit pas d'une activité qui contribue au bien du Canada—ce qui justifierait l'intervention du fédéral.

Qu'est-ce qu'un lot de bétail d'engrainage? Est-ce un troupeau de 100 bestiaux? Est-ce un troupeau de 10 bestiaux? On n'est-ce qu'un bœuf? Dire qu'il faut s'en remettre à la Com-

[Text]

[texte original]

would consider all feed lots as work for the general advantage of Canada—which would allow us federal authority to control it—how do you designate a feed lot. Is it a man with a hundred head of cattle? It is a man with ten head of cattle? Or is it a fellow feeding his own steer? To suggest that that has to be through the Board and under the quota system, by which the farmer has his own permit book, and indicates, as I said, "Bessie: 10 bushels of oats"—this is not practical thinking. I would certainly hope—and I am sure it will be referred to this Committee—that a complete study of this will again be instituted. It has been working much better than it did prior to this new policy. I am not saying it cannot be improved, but it requires a lot of study.

Again, gentlemen, let me tell you that I do not think your marketing board are the people who should be doing this type of research. I think studies should be done in depth by the Department of Agriculture and by the Grain Council and then policies should be recommended to us for implementation.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Would you comment on the mixing at the terminals?

Mr. McNamara: I am very much opposed to terminal-mixing. I know that there is a wide school of thought on this, and I can see that in some of the lower feeding grades, commercial grades, and so on, modifications are required, but I think, personally—and I am not speaking necessarily for my Board on this; because I have held these views for years—that for us to have terminal-mixing of our higher grades would result in a much lower quality of product going into the foreign markets. And one thing we need to maintain at this time is the quality of our exports. Recently there was a case in Japan where the Americans got into a lot of serious trouble. This was mainly because of terminal-mixing at the west-coast ports. The quality was not satisfactory. They had to take steps to correct it. Therefore, speaking as Bill McNamara, my voice will always be heard against a change in the regulations which would allow terminal-mixing of our top three grades, at least.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner and Mr. McNamara. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. McNamara, it has been suggested by the Task Force on Agriculture that 30 million acres of our productive capacity should be taken out of wheat...

An hon. Member: Ten million?

[Interpretation]

[interprétation]

mission et au système de contingentement, en vertu duquel chaque agriculteur aurait un carnet où il indiquerait, par exemple: «Bessie: 10 boisseaux d'avoine», n'est pas une solution pratique. J'espère seulement qu'on entreprendra de nouveau une étude complète de la question. Cela a donné de meilleurs résultats que l'ancienne politique. Je ne dis pas qu'elle n'est plus perfectible, mais il faudra faire des études poussées pour l'améliorer.

Je vous dis que votre personnel commercial n'est pas apte à entreprendre ce genre de recherche. Je pense que ces études doivent être faites en profondeur par le ministère de l'Agriculture et par la Commission canadienne des céréales, qui recommanderont les politiques à mettre en vigueur.

Le président: Merci, Monsieur Horner.

M. Horner: Est-ce que vous pourriez commenter sur le mélange aux terminus?

M. McNamara: Je m'y oppose. Je sais qu'il y a beaucoup de divergences de vues et je sais que dans certaines classes inférieures, les classes de provende, les classes commerciales, des changements sont nécessaires. Personnellement—je ne parle pas nécessairement au nom de la Commission—je suis persuadé depuis longtemps que le mélange des classes supérieures diminuerait la qualité de nos produits sur les marchés étrangers. Il nous faut absolument maintenir la qualité de nos exportations actuelles. Au Japon, par exemple, les Américains ont éprouvé de nombreuses difficultés en raison du mélange qu'ils avaient fait au terminus de la côte ouest. La qualité n'était pas satisfaisante. Il leur a fallu prendre des mesures pour remédier à cela. Par conséquent, à l'instar de mon collègue Bill McNamara, je m'opposerai à ce qu'on change les règlements pour permettre le mélange de trois qualités supérieures.

Le président: Merci, messieurs Horner et McNamara. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur McNamara, l'équipe de spécialistes en agriculture a proposé que 30 millions d'acres de blé devraient être éliminées.

Une voix: Dix millions?

[Texte]

Mr. Gleave: Yes. In 1929 and 1930 we were in a surplus position, and again at the beginning of the Second World War; we were, again, in the 1950's and we are there again in the 1960's. From my observation, almost everyone who has tried to guess the future of Canadian wheat has been wrong. Nonetheless, do you think it would be possible, through research, to project and give an indication to farmers, in a general way, five years ahead, or that a moving projection would be possible, to assess and in some way to estimate our markets for wheat and coarse grains for the benefit of the farmer? Would this be possible? Mr. Runciman can comment, if he chooses. Both of you are experienced.

Mr. McNamara: In my opinion, no. The world situation on cereal grains, particularly wheat, varies from year to year. As Mr. Vogel has pointed out, this year is our third successive bumper crop. When nature is so much involved I doubt that anybody has a crystal ball that can project that far in the future.

This does not mean that I do not think we should be studying and exploring the feed grain potential, although it is not nearly as rosy as some of its advocates imagine. I suggest that people should look at what is happening to the feed grain market this year, and particularly at the decline that has occurred in the American feed grain exports. This is just as large as, if not larger than, the decline in the international wheat trade.

Relative to the suggestion of the Task Force, I did have the chance of appearing before it but it was not possible. My colleagues did, I believe, after the report was published. But to suggest that we take ten million acres out of wheat in western Canada, when there are so many parts of western Canada, particularly in Saskatchewan, that are not adapted to growing some of these feed grains, is not a practical policy at all.

Mr. Gleave: May I ask a second question? From the volume of sales we do not appear to have been effective in the feed market in recent years. In a five-year period our sales have dropped instead of having increased.

My question relates really to two areas. First of all, is our pricing mechanism effective, and, second, can any sort of price mechanism be devised for the domestic market in western Canada?

I heartily disagree with the Chairman of the Canadian Wheat Board that the present method of selling domestically in western Canada is working well. It is about the worst kind of pricing you can have. I do not mind

[Interprétation]

[Interpretation]

M. Gleave: Oui. En 1929 et 1930, nous avions un surplus, de même qu'au début de la Deuxième Guerre Mondiale, puis dans les années 50 et 60. D'après mes observations, presque tout ceux qui ont essayé de prévoir l'avenir du blé au Canada, se sont trompés. Malgré tout, croyez-vous qu'il soit possible, grâce à la recherche, de prévoir à l'intention des cultivateurs, cinq années à l'avance, ou qu'il soit possible d'évaluer les marchés du blé et des grains gourds, pour le bien des agriculteurs? M. Runciman peut commenter s'il le veut. Vous êtes tous deux en mesure de le faire.

M. McNamara: A mon sens, non. La situation mondiale des céréales, et tout particulièrement le blé, varie d'année en année. Comme M. Vogel l'a dit, cette année est la troisième où nous avons une récolte aussi magnifique. Personne ne peut prévoir très loin.

Cela ne veut pas dire que nous ne devrions pas étudier les possibilités que représentent les grains de provende, bien que les perspectives ne soient pas aussi extraordinaires qu'on ne l'imagine parfois. L'on devrait examiner le marché des grains de provende, et surtout le déclin qui s'est produit dans les exportations américaines de grains de provende. Ce déclin est aussi accentué, sinon plus, que celui du commerce international du blé. Quant à l'équipe de spécialistes, je n'ai pas eu le temps de comparaître devant elle. Mes collègues ont comparu, je crois, après la publication du rapport. Mais proposer d'éliminer 10 millions d'acres de blé dans l'ouest du Canada quand il y a tant de régions de l'Ouest, surtout en Saskatchewan, qui ne sont pas adaptées à la culture des grains de provende, n'est pas une solution pratique.

M. Gleave: Puis-je poser une deuxième question? Si l'on s'en tient au volume des ventes, il ne semble pas que nous ayons été efficaces sur le marché des provendes ces dernières années. En cinq ans, nos ventes ont diminué plutôt que d'augmenter. Tout le problème se résume en deux questions: premièrement, notre mode de fixation des prix est-il efficace? Deuxièmement, est-ce qu'on pourrait trouver un mécanisme de fixation des prix pour le marché national de l'Ouest du Canada?

Je suis tout à fait en désaccord avec le Président de la Commission canadienne du blé, selon qui les méthodes actuelles de vente sur le marché de l'Ouest du Canada, sont au point. Le mode de fixation des prix est à peu

[Text]

selling flax on the grain exchange, or wheat to the Wheat Board, but cannot some kind of a pricing mechanism be devised to serve western Canada, to serve our domestic market in eastern Canada and our export market, and to give the farmer some indication of the value of his product in those areas?

The Chairman: Is that correct, Mr. Gleave? You said you disagreed with the Chairman of the Canadian Wheat Board. Did you mean the Canadian Wheat Board?

Mr. Gleave: Yes, I sure did.

Mr. McNamara: He certainly did. We have disagreed on this for many years—and I might say that I respect his views.

Relative to this question of the marketing of coarse grains, the word flexibility has been used in many quarters—that we are not flexible enough—but I would like to remind the Committee that today we are operating and selling barley at a price that will not allow any final payment at all, that if prices do not increase in the near future we are going to be operating for the federal government and that the federal treasury will have to make up a deficit in the barley pool. The prices have been lowered.

I was going to talk about flexibility. I have studied this. A lot of people talk to me about not being flexible enough. Every time I have studied it I find out that they mean lower prices. I do not believe in the futures market, or a complete open market, as many of you know, but I respect other people's feelings. We had lots of flexibility in the 1930's. Open the coarse grain market and you have your flexibility. This may be what the country needs. I do not think so, but let us recognize this.

I was very interested, with all respect to my good friend, Mr. McWilliam, in his market psychology. It is different from mine. I am in favour of orderly marketing. I was very interested to hear in their presentation today that they do not want a complete open market. They want it government-guaranteed with the Wheat Board handling it but then turning it over to them to merchandise.

I strongly suspect that this is because they realize that the earnings of handling Board grain with a guaranteed payment until it is delivered to the Board is much more profitable than trying to hedge in a completely open market. It seems to me that it has to be

[Interpretation]

près le pire que l'on puisse avoir. Je n'ai pas d'objection à ce qu'on vende du lin sur le marché des grains et du blé à la Commission canadienne du blé, mais ne pourrait-on pas trouver un mécanisme de fixation des prix qui pourrait servir l'Est du Canada et notre marché extérieur, en donnant aux agriculteurs une idée de la valeur de ses produits dans ces différentes régions?

Le président: Avez-vous bien dit, monsieur Gleave, que vous étiez en désaccord avec le président de la Commission canadienne du blé? C'est bien cela que vous vouliez dire?

M. Gleave: Parfaitement.

M. McNamara: Certainement. Nous sommes en désaccord sur ce sujet depuis bien des années, mais je dois dire que je respecte ses opinions.

En ce qui concerne la commercialisation des grains gourds, on a souvent employé l'expression souplesse; on prétend que nous ne sommes pas suffisamment souples; j'aimerais cependant rappeler au Comité que nous vendons l'orge à des prix qui ne nous laissent aucun profit, si bien que si les prix n'augmentent pas d'ici peu, le Trésor, fédéral devra combler le déficit du commerce de l'orge. Les prix ont été réduits.

J'allais parler d'une certaine souplesse. Plusieurs nous reprochent de ne pas être suffisamment souples, et chaque fois que j'ai étudié la question, je me suis rendu compte qu'ils voulaient une diminution des prix. Je ne crois pas à l'avenir prometteur, à un marché ouvert, comme vous le savez, mais je respecte les opinions des autres. De la souplesse, nous en avions beaucoup dans les années 30. Ouvrez le marché des grains gourds et vous aurez de la souplesse. C'est peut-être cela qu'il nous faut, bien que je n'en sois pas convaincu.

J'ai été très intéressé par la psychologie du marché qu'exposait mon excellent ami, M. McWilliam. Elle est différente de la mienne. Je suis en faveur d'une commercialisation ordonnée. D'après les mémoires qui ont été présentés, je constate qu'on ne veut pas d'un marché ouvert, mais que l'on recherche une garantie du gouvernement, la Commission canadienne du blé s'en occupent, tout en leur confiant le marchandage.

J'ai l'impression que c'est parce qu'ils se rendent compte que l'on obtient des gains beaucoup plus élevés en ayant un versement garanti avec les céréales de la Commission jusqu'à ce qu'elles soient livrées à la Commission qu'en essayant de pénétrer, avec

[Texte]

one way or the other; it has to be orderly marketing or it should be a free market, and certainly there is much stronger argument, as both Mr. McWilliams and Mr. Vogel have pointed out, where the coarse grains are mainly a domestic market compared to wheat that is mainly an export market. Does that answer your question, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: You have not told me how a pricing mechanism can be operative on the Prairie Canadian feed market.

Mr. McNamara: I think it is quite effective now, if you will pardon my disagreeing with you again, Mr. Gleave. The fact is that over the years the Board has been able to market all the oats and barley that producers have delivered to us at prices that have brought fairly good return. Our payments on coarse grains until this last year have been well received and have returned to the producer a good return on those grains. Now I realize we have not taken all the feed grains but only a small percentage of oats and barley in production in Western Canada comes into the commercial field. The bulk of our coarse grain production is utilized on and fed within the farms.

I think that our producers recently have almost had the better of the two worlds in coarse grains because the limited quantity that is delivered commercially has been merchandised at a return that is reasonably satisfactory. In addition to that they have fed their livestock, which I think must be increased, and they have sold to their neighbours at a much lower price. But I would think that if you took away the orderly marketing concept in coarse grains it would result in a much lower level prevailing. Probably this would answer the feed mill problem because, comparatively speaking, I think the level would be low on all the coarse grains. However, this is just a personal opinion and I cannot approve of it. It is a difference in market psychology.

I happen to favour orderly marketing and I think that the operations of the Wheat Board in coarse grains have been well justified even though we have run into very serious competition in recent years due mainly to hybrid corn.

[Interprétation]

[Interprétation]

difficulté, sur les marchés complètement ouverts. Il me semble que, de deux choses l'une, il faut soit que la commercialisation se fasse de façon ordonnée, soit que ce soit un marché libre, et l'argument est d'autant plus fort, comme l'ont fait remarquer M. McWilliam et M. Vogel, étant donné que les céréales communes se vendent surtout sur le marché intérieur, alors que le blé se vend surtout à l'exportation. Cela répond-il à votre question, monsieur Gleave?

Mr. Gleave: Vous ne m'avez pas dit comment un mécanisme destiné à fixer les prix pouvait fonctionner sur le marché canadien des céréales de provende dans les Prairies.

Mr. McNamara: Je pense que cela fonctionne assez bien maintenant si vous voulez bien m'excuser monsieur Gleave, de n'être encore pas d'accord avec vous. Le fait est, qu'au cours des années, la Commission a pu vendre tout l'orge et toute l'avoine que les producteurs nous ont livrées à des prix qui donnaient d'assez bons bénéfices. Jusqu'à cette dernière année, nos versements sur les céréales communes ont été très bien reçus, et ont procuré aux producteurs de bons bénéfices. Évidemment, nous n'avons pas reçu toutes les céréales de provende, mais seulement une faible proportion de l'orge et de l'avoine produites dans l'Ouest du Canada servant dans le domaine commercial. La plus grande partie des céréales communes produites est employée dans les fermes pour nourrir les animaux.

Je pense que récemment, nos producteurs on presque eu le meilleur des deux mondes en ce qui concerne les céréales communes, car la quantité limitée de céréales qu'ils ont vendue dans le commerce leur a rapporté des bénéfices assez satisfaisants. De plus, ils ont pu nourrir leur propre bétail, qui, à mon avis, doit être augmenté, ils ont pu vendre à leurs voisins à un prix beaucoup plus bas. Mais je pense que sans cette idée d'une commercialisation ordonnée pour les céréales de provende, il y aurait un niveau beaucoup plus bas. Cela résoudrait peut-être le problème du moulin, car, comparativement, le niveau serait bas, je pense, pour toutes les céréales de provende. Mais ce n'est là qu'une opinion personnelle, mais je ne peux approuver. C'est une psychologie différente du marché.

Personnellement, je suis en faveur d'une commercialisation ordonnée, et je crois que les travaux de la Commission canadienne du blé dans le domaine des céréales de provende ont été bien justifiés, bien que nous ayons dû faire face à une forte concurrence ces dernières années, en particulier à cause du maïs hybride.

[Text]

If we are going to produce more barley you have to make it attractive for the producer to take land out of wheat and put it into barley and at these prices he is not going to do this. And if you lower your coarse grain prices I suggest to you that you are going to lower your coarse grain acreage. You have to have a variety of barley or a variety of oats, similar to hybrid corn, that can in volume give the farmer a reasonable return even though the price level is much lower than it would be otherwise.

Mr. Gleave: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, you have given to the chair certain guidelines and I would ask you to respect those insofar as humanly possible. One question and one supplemental based on your original question was agreed upon.

I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. All the questions that I had in my mind after our trip to the Western provinces are well tabled on page 4 of the brief submitted by the Manitoba Farm Bureau.

I would like to revert to the statement made by Dr. Cormack, which is of great importance to all industries across the country. Also, I would like to follow up Mr. Cobbe's and Mr. LeBlanc's questions on Feed Freight Assistance. No solution has been forthcoming in respect of the situation that exists. I do not want to defend any specific part of the country but we are very, very fed up with the competitive market with which we are faced.

In my opinion Feed Freight Assistance is a good thing both for the producer of grain and for the consumer in the East. I think that we have to find some solution for the Eastern provinces other than the one mentioned in the statement tabled this afternoon.

I am not speaking now as an official member of the party—this is my personal opinion. We have to decide whether to buy non-quota or non-board grain or U.S. grain because last year during the strike you could buy oats from the U.S. at 90 cents a bushel f.o.b. Montreal when the Canadian Wheat Board quoted price was 1.02 less 12 cents for freight. Yesterday at the Saskatoon meeting I tabled the non-board price for grain to a feed mill operator in Montreal. Wheat was \$1.00 and we paid at Granby \$1.76 a bushel. The non-board price of oats was 50 cents and we paid

[Interpretation]

Si nous voulons produire davantage d'orge, il faut que ce soit intéressant pour le producteur de se mettre à cultiver de l'orge plutôt que du blé sur sa terre, et, à ces prix, il ne va pas le faire. Si vous abaissez le prix des céréales de provende, vous allez, à mon avis, réduire la superficie de terre où l'on cultive des céréales communes. Il faut avoir une variété d'avoine ou une variété d'orge semblables au maïs hybride, qui, grâce au volume des ventes, assureront aux cultivateurs des bénéfices raisonnables, même si le prix est à un niveau beaucoup plus bas qu'il ne le serait normalement.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, vous avez donné au président certaines directives, que je vous demanderai, autant que possible, de respecter. Nous avions décidé que chacun pourrait poser une question et une question supplémentaire fondée sur la question initiale.

Je donne la parole à M. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Toutes les questions que j'avais en tête à la suite de notre tournée dans les provinces de l'Ouest se trouvent à la page 4 du mémoire présenté par le *Manitoba Farm Bureau*.

J'aimerais revenir sur la déclaration de M. Cormack, qui est très importante pour toutes les industries du pays. J'aimerais aussi revenir aux questions posées par M. Cobbe et par M. LeBlanc au sujet de l'aide au transport des céréales de provende. On n'a pas encore proposé de solution à la situation actuelle. Je ne veux défendre aucune région particulière du pays, mais nous en avons vraiment assez de la concurrence à laquelle nous devons faire face sur les marchés.

A mon avis, l'aide au transport des céréales de provende est une bonne chose à la fois pour le producteur céréalier et pour le consommateur de l'Est. Je crois qu'il nous faut trouver une autre solution pour les provinces de l'Est que celle qui figure dans l'exposé déposé cet après-midi.

Je ne parle pas maintenant en tant que membre officiel du parti; je ne fais que vous donner mon opinion personnelle. Il nous faut décider si nous allons acheter des céréales qui ne soient pas soumises au contingentement, ou des céréales non distribuées par la Commission, ou des céréales des États-Unis, car l'an dernier, pendant la grève, on pouvait acheter de l'avoine des États-Unis à 90 cents le boisseau franco à bord à Montréal, alors que le prix officiel de la Commission canadienne du blé était de \$1.02 moins 12 cents pour le transport. Hier, lors de la séance de

[Texte]

84½ cents at Granby. Barley was quoted around 60 or 70 cents and we paid \$1.03 per bushel.

I would like to have Mr. McNamara's comments on this statement and on the Canadian Wheat Board policy.

Mr. McNamara: I believe I answered that in part at least, sir, when I indicated that I thought that our merchandising of oats and barley were giving to the producers a much better return than they would anticipate if they were just selling at a level to correct the domestic situation that was referred to. Of course, in Eastern Canada you are paying Board prices for your grain.

This question of supplying the Eastern market is a difficult one at times because, while there is a market there for low grade wheat and corn came in and supplemented that, last fall we were short of barley for a time. This winter we were short of oats and we have had to raise quotas to bring them into supply. But today, I think we are competitive in all these grains with American corn and I am looking forward to a real buildup again in the Western grain markets in Eastern Canada.

We work very closely with the Eastern Feed Board and I have been quite impressed with the information and guidance that they have been able to give us in working with them.

I do not want to comment on the question of freight assistance as this is really outside my sphere.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. McNamara.

The Chairman: I will recognize Mr. Schreyer.

Mr. Schreyer: Mr. McNamara, there have been allegations in recent months that the problems experienced by the Wheat Board in moving out-of-conditioned grain and filling shipping orders at the West Coast terminal have all been compounded by the Wheat Board not enjoying the normal kind of co-operation from the elevator companies in obeying Board orders. Are you in a position to explain the nature of this lack of co-operation, if it in fact existed or whether you are

[Interprétation]

Saskatoon, j'ai déposé les prix des céréales non distribuées par la Commission pour les propriétaires de moulins de Montréal. Le blé était à \$1.00, et nous payions, à Granby, \$1.76 le bateau. Le prix était de 50 cents pour l'avoine non distribuée par la Commission, et de 84½ cents à Granby. Le prix de l'orge était de 60 ou 70 cents, alors que nous payions \$1.03 le bateau.

J'aimerais avoir l'opinion de M. McNamara sur cette déclaration, ainsi que sur la politique de la Commission canadienne du blé.

M. McNamara: Je crois que j'ai répondu au moins partiellement à cette question, monsieur, quand j'ai indiqué qu'à mon avis, notre commercialisation de l'orge et de l'avoine donnait aux producteurs de bien meilleurs bénéfices qu'ils ne pourraient en obtenir s'ils vendaient simplement à un niveau destiné à remédier à la situation intérieure que l'on a mentionnée. Évidemment, dans l'Est du Canada, vous payez les prix de la Commission pour vos céréales.

Cette question de l'approvisionnement du marché de l'Est est parfois difficile, car, bien qu'il y ait là-bas un marché pour le blé de qualité inférieure, et que le maïs soit venu s'y ajouter, l'automne dernier, on a manqué d'orge pendant un certain temps. Cet hiver, nous avons manqué d'avoine, et il nous a fallu éléver les contingentements pour avoir une offre suffisante. Mais aujourd'hui, nous faisons concurrence au maïs des États-Unis pour toutes ces céréales, et je crois que nous allons constater une hausse dans les marchés de l'Est du Canada pour les céréales de l'Ouest. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'*Eastern Feed Board*, et j'ai été vivement impressionné par l'aide et les renseignements qu'il a pu nous fournir.

Je ne veux pas faire d'observations sur la question de l'aide au transport, car cela ne relève absolument pas de mon domaine.

Mr. Roy (Laval): Merci, monsieur McNamara.

Le président: Je donne la parole à M. Schreyer.

Mr. Schreyer: Monsieur McNamara, on a prétendu, ces derniers mois, que les problèmes que connaît la Commission canadienne du blé pour le transport des céréales en mauvais état et pour la satisfaction des commandes d'expédition aux terminus de la côte Ouest ont été encore compliqués du fait que la Commission s'est heurtée à un refus, de la part des entreprises d'élévateurs, de collaborer en suivant les directives de la Commission. Êtes-vous en mesure d'expliquer la

[Text]

in a happy position to say that these allegations have no substance.

Mr. McNamara: I would have to deny that these problems are the result of lack of co-operation from the industry as a whole, including all the line companies, the United grain growers and the pool. We have found that they are working very, very closely with us.

On this moisture problem—I think you are referring specifically to the difficulties we encountered at the West Coast—as we indicated in our brief, we had the most difficult problems this year that we have ever encountered in trying to move moistured grains and at the same time meet market requirements for the dry grain.

Last fall when it became apparent that the producers were going to be forced to harvest a lot of out-of-conditioned grain there was considerable pressure—I believe some of it originated in Ottawa—for the utilization of drying facilities. As you know, we put into effect a special quota, a three-bushel quota, on the damp grain with the idea of trying to get that into the interior terminals to salvage as much as possible. As Dr. Kristjanson indicated in his report, I think the co-operation and the co-ordination of the industry in handling this problem this year has been outstanding and certainly as a Board we have had all the co-operation we could possibly expect.

But it did bring up weight problems. It is true, we had hoped that some of the movement of the damp grain could have been regulated by some of the companies more effectively in line with their drying capacity. I believe in about two instances some companies did not have the necessary controls in as rapidly as we thought that they should have, with the result that we did get into very serious difficulties in Vancouver because in the early stages too much damp grain was moving at the expense of dry grain needed for marketing commitments.

We also accelerated the situation in Vancouver because very fortunately, I think for us, a demand arose that we had not anticipated from Japan for high quality wheat, No. 2 Northern, and we sold a lot. There would be no trouble in Vancouver if you had a nice little modest program but when you are shooting for maximum capacity you bring into effect these conditions. If we were doing

[Interpretation]

[Interpretation]

nature de ce manque de collaboration s'il a existé en fait, ou pouvez-vous dire que ces allégations sont sans fondement?

M. McNamara: Il me faut nier que ces problèmes aient surgi à la suite d'un manque de collaboration de l'industrie dans son ensemble, y compris toutes les compagnies de transports, la *United Grain Growers* et le syndicat du blé. Nous avons constaté que tous travaillent en très étroite collaboration avec nous.

Pour ce qui est de ce problème de l'humidité—je crois que vous voulez parler tout particulièrement des difficultés auxquelles nous nous sommes heurtées sur la côte Ouest comme nous l'avons mentionné dans notre mémoire, nous avons eu cette année les pires problèmes que nous ayons jamais eus pour essayer de transporter les céréales humides et de satisfaire en même temps les besoins du marché en céréales sèches.

L'automne dernier, lorsqu'il est devenu évident que les producteurs allaient être obligés de récolter beaucoup de céréales en mauvais état, on a exercé des pressions considérables—venant d'Ottawa, entre autres—pour que nous utilisions les installations de séchage. Comme vous le savez, nous avons inauguré un contingentement spécial de trois boisseaux sur les céréales humides, afin d'essayer de les transporter jusqu'aux terminus intérieurs et d'en sauver le plus possible. Comme l'a indiqué M. Kristjanson dans son rapport, je pense que la coordination et la collaboration de l'industrie pour résoudre ce problème cette année ont été extraordinaires, et la Commission a assurément bénéficié de toute la collaboration voulue.

Mais cela a causé des problèmes de poids. Nous avions espéré, c'est vrai, qu'une partie du transport des céréales humides pourrait être mieux réglé par certaines des compagnies en fonction de leurs possibilités de séchage. Dans un ou deux cas, je crois, certaines des compagnies n'avaient pas pu exercer le contrôle voulu aussi rapidement qu'il l'aurait fallu, si bien que nous avons eu de sérieuses difficultés à Vancouver, car, au début, on transportait trop de céréales humides, au détriment des céréales sèches dont nous avions besoin pour tenir nos engagements envers les marchés.

Nous avons aussi accéléré les choses à Vancouver, car, fort heureusement pour nous, je crois, il y a eu une demande inattendue du Japon pour du blé n° 2 du nord de qualité supérieure, et nous en avons vendu beaucoup. Il n'y aurait pas de problèmes à Vancouver si l'on avait un petit programme modeste, mais lorsqu'on vise une utilisation maximum des possibilités, cela entraîne ce genre de situa-

[Texte]

it over again I think it might have been wiser for the Board, and I take full responsibility for this, probably to have instituted a lower portion of the damp grain to come first and have it regulated a little more closely. But the fact remains that a wonderful effort has been made, mostly by the producers themselves, in salvaging this crop, therefore the loss to the nation is going to be very small.

Although we did have trouble in Vancouver it was not really on account of lack of co-operation from the elevator companies. I referred earlier to some problems that we have had where we have been shipping out No. 2 Northern wheat that has been graded and bought as No. 2 Northern by the companies but it started to grade No. 1 Northern and there was no market for that particular grade at Vancouver. But generally, sir, I would not try to lay the responsibility on lack of co-ordination and co-operation from the companies.

If I may just take a minute, I want to say something that will not be popular. In the West I am sure you have heard a lot of criticism about the railways. Actually the railways have extended wonderful co-operation to us this year. I am not defending the railways for their policy of distribution of cars at one point compared to another. I am sure a lot of improvements can be made. We have a new system that we are experimenting with, with the co-operation of the elevator companies and the railways. We call it a block system. I think this is going to remedy a lot of these problems we encountered this past year. The criticism now coming in, that the reason for the low quotas is the responsibility of the railways, is not quite fair. It is awfully tempting, you know, to put the blame on somebody else.

Our problem today is on account of lack of export sales. The terminals are full. Vancouver has 20 million bushels in today—it is filled to capacity. Fort William, up until last weekend when navigation opened up, was filled. It is true there is some space in our Ontario terminals but that is because we are utilizing those for the drying of grain. However, they will be filled. So when the railways are keeping your terminals plugged it is pretty hard to point the finger at them and say that they are responsible for the low quotas. The fact of the matter is that we have not been able to generate enough sales to allow the movement out of Canada. Our terminals and facilities

[Interprétation]

tion. Si c'était à refaire, je pense qu'il serait préférable que la Commission et je prends toute la responsabilité de ce point de vue décidât de faire venir d'abord une plus faible quantité de céréales sèches et réglementât la chose de manière un peu plus stricte. Mais il n'en demeure pas moins qu'il y a eu un effort considérable, surtout de la part des producteurs, pour essayer de sauver la récolte, et par conséquent, la perte du pays va être très faible.

Nous avons éprouvé des difficultés à Vancouver, c'est certain, mais cela n'est pas vraiment venu d'un manque de collaboration de la part des entreprises d'élévateurs. J'ai déjà mentionné certains des problèmes que nous avons eus lorsque nous avons expédié du blé n° 2 du nord qui a été acheté et classé comme n° 2 par les entreprises, mais qui s'est trouvé devenir du blé n° 1 du nord, pour lequel il n'y avait pas de débouchés à Vancouver. Mais de façon générale, monsieur, il ne faudrait pas attribuer cela à un manque de coordination et de collaboration de la part des entreprises.

Si vous me donnez une minute, j'aimerais dire quelque chose qui ne sera pas très populaire. Je suis certain que, dans l'Ouest, vous avez entendu beaucoup de critiques sur les chemins de fer. En fait, les compagnies de chemins de fer nous ont offert toute leur collaboration cette année. Je ne défends pas les chemins de fer pour leur politique de répartition des wagons à un endroit plutôt qu'à un autre. Je suis sûr qu'il y aurait toujours moyen de faire mieux. Nous faisons l'essai d'un nouveau système, en collaboration avec les chemins de fer et les entreprises d'élévateurs. Nous l'appelons système de bloc, et je pense qu'il va remédier à beaucoup des problèmes auxquels nous nous sommes heurtés cette année. Les critiques que l'on formule maintenant, à savoir, que les chemins de fer sont responsables des faibles contingements, ne sont pas tout à fait justes.

Il est très tentant, vous savez, de faire retomber toute la responsabilité sur les autres. Mais notre problème aujourd'hui résulte du manque de ventes à l'exportation. Les élévateurs des terminus sont pleins. A Vancouver, il y a, à l'heure actuelle, 20 millions de boisseaux—c'est-à-dire que les élévateurs sont combles. A Fort William, les élévateurs étaient pleins aussi, jusqu'à ce que la navigation débute, la semaine dernière. Il est vrai qu'il reste un peu de place dans les terminus de l'Ontario, mais c'est parce que nous les utilisons pour le séchage des céréales. De toute façon, ils seront bientôt pleins. Quand les chemins de fer gardent les élévateurs

[Text]

are congested and we have to find the export business to relieve this problem.

[Interpretation]

pleins, il est donc très difficile de les accuser et de dire qu'ils sont responsables des faibles contingements. Le fait est que nous n'avons pas réussi à avoir suffisamment de ventes pour expédier ces céréales à l'extérieur du Canada. Nos terminus et nos installations sont congestionnés, et il nous faut trouver des débouchés pour l'exportation afin de remédier à ce problème.

Mr. Schreyer: Thank you, Mr. McNamara. On a supplementary, I would like to ask you to elaborate just a little more on something which you have dealt with already in part.

M. Schreyer: Merci, monsieur McNamara. Une question supplémentaire. J'aimerais que vous donniez un peu plus de précisions sur une question que vous avez déjà traitée en partie.

Sir, are you of the firm view that it would be practical and at the same time useful to supplement the number of persons engaged with the Canadian Wheat Board in export sales promotion by some how making more systematic use of the Department of Trade and Commerce trade promotion bureaus overseas and supplementing that as well with the use of people from the grain trade and farm organizations on a kind of ad hoc specific basis?

Mr. McNamara: We certainly will welcome any help we can get from farm organizations or from trade representatives in helping promote the sale of Canadian grain. But the trade commission service is very, very valuable to us. I do not think you appreciate the amount of information we get on a daily basis from all markets of the world as to the activities of our competitors, as to the conditions that are existing and as to what the local trade is doing. They also work with representatives of the organized trade in these countries, the local nationals, keeping them posted. While extra bodies would always be helpful to supplement that service, generally these people are doing a real good job for Canada. I come back to the point I tried to make before, and I think it is basic policy. Are you going to try to sell direct, can you influence the buyers to buy more Canadian wheat by direct contacts with them, or are we better advised to use the knowledge experience and the resources of the grain trade.

I am firmly convinced that our present policy is much more beneficial and if we go into a market and start disregarding their local agents or try to go over their heads, except in a general promotional way, we can

I am firmly convinced that our present policy is much more beneficial and if we go into a market and start disregarding their local agents or try to go over their heads, except in a general promotional way, we can

Monsieur, estimatez-vous réellement qu'il serait pratique, et en même temps utile, de compléter le nombre de personnes qui, à la Commission canadienne du blé, s'occupent de la promotion des ventes à l'exportation en utilisant de façon plus systématique les bureaux de promotion des ventes du ministère du Commerce situés outre-mer, et de le compléter aussi en utilisant les gens de l'industrie céréalière et des associations agricoles quand on en aurait besoin?

M. McNamara: Il est certain que nous accueillerons volontiers toute l'aide que nous pourrons recevoir des associations agricoles ou des représentants commerciaux pour promouvoir la vente des céréales du Canada. Mais les services de la commission du commerce nous sont très précieux. Je ne pense pas que vous vous rendiez compte de la qualité de renseignements que nous recevons chaque jour de tous les marchés du monde sur l'activité de nos concurrents, sur la situation du moment et sur l'activité de l'industrie locale. Ces services travaillent aussi en collaboration avec les représentants des organismes commerciaux de ces pays, avec les nationaux du pays, en les tenant au courant de la situation. Il serait toujours utile d'avoir d'autres organismes pour compléter ce service, mais, de façon générale, ces gens font un excellent travail pour le Canada. J'en reviens à ce que j'ai déjà essayé de signaler, et j'estime que c'est une question de politique fondamentale. Allez-vous essayer de vendre directement? Pouvez-vous pousser les acheteurs à acheter davantage de blé canadien grâce à des contrats directs avec eux, ou ferions-nous mieux de profiter de l'expérience, des connaissances et des ressources de l'industrie céréalière?

Je suis tout à fait convaincu que notre politique actuelle est beaucoup plus bénéfique, et que si nous nous lançons sur un marché et que nous commençons à ne pas tenir compte des agents locaux, et que nous essayions de

[Texte]

hurt ourselves more than we can help ourselves. Does that answer your question?

The Chairman: Thank you, Mr. McNamara. Thank you, Mr. Schreyer. I will now recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to direct about a dozen questions to Mr. McNamara. I am sorry that we are limited to only one. I am not as expert in combining several questions into one as some of the members around the table. I am going to try to be honest about this one.

From travelling through Saskatchewan and other provinces in the last few days and from personal knowledge—I am a producer myself—I find that it is not only the level of quotas that disturbs farmers. They are certainly concerned about this but they can understand what you just said a few minutes ago—that the level of quotas generally depends on sales.

But I think what a lot of farmers are unhappy about is the lack of uniformity of quotas throughout the country. I know it is true that you aim to equalize quotas by the end of the crop year, but why would it not be possible to raise the quotas evenly all over Western Canada and send the cars where they are needed? If they have different kinds of wheat why not send the cars that you need there first and give the farmers a half a chance to maintain a type of uniform income instead of creating artificial barriers to their making deliveries and achieving income which they cannot see any justification for. Within nine miles of my own home community, on the same railroad line, there were quotas on February 7 of one bushel, two bushels and four bushels per specified acre.

The farmers and I cannot understand the justification for this at all. Why they should be at a different level is incomprehensible to me and I would be very glad to hear some explanation for it?

Mr. McNamara: I would suggest this year that the situation is abnormal. The very fact that we produced such a large volume of high moisture grain and the necessity of processing that grain to the dryers created a very unequal quota situation. The people at the

[Interprétation]

nous passer d'eux, sauf de manière générale dans la promotion des ventes, cela va nous nuire plutôt que de nous aider. Est-ce que cela répond à votre question?

Le président: Merci, monsieur McNamara. Merci, monsieur Schreyer. Je donne maintenant la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): J'aimerais poser une douzaine de questions à M. McNamara. Je regrette qu'on nous limite à une seule question. Je ne suis pas aussi doué pour combiner plusieurs questions en une seule que certains des autres membres du Comité. Je vais essayer de poser ma question honnêtement.

Après avoir voyagé dans la Saskatchewan et dans les autres provinces ces derniers jours, et d'après mon expérience personnelle—je suis moi-même producteur—je crois que ce n'est pas seulement le niveau des contingentements qui préoccupe les cultivateurs. Cela les préoccupe, c'est vrai, mais ils comprennent facilement ce que vous avez dit il y a un instant—à savoir, que le niveau des contingentements dépend normalement des ventes.

Mais ce dont se plaignent beaucoup de cultivateurs, c'est du manque d'uniformité des contingentements dans le pays. Je sais que vous essayez d'équilibrer les contingentements avant la fin de l'année agricole, mais pourquoi ne pourrait-on pas augmenter les contingentements de façon égale partout dans l'Ouest du Canada et envoyer les wagons là où l'on en a besoin? S'ils ont des catégories de blé différentes, pourquoi ne pas envoyer d'abord les wagons dont on a besoin là-bas et donner aux cultivateurs une demi-chance de maintenir un certain revenu uniforme, plutôt que de créer des barrières artificielles pour les empêcher de livrer leurs céréales et d'en arriver à un revenu stable, barrières pour lesquelles ils ne voient aucune justification. Dans un rayon de neuf milles autour de la collectivité d'où je viens, et sur la même ligne de chemin de fer, il y avait, le 7 février, des contingentements respectifs d'un, de deux et de quatre boisseaux par acre.

Les cultivateurs, et moi-même, n'en comprenons pas du tout la raison. Je ne comprends vraiment pas pourquoi il devrait y avoir des niveaux différents, et je serais très heureux d'avoir des explications.

M. McNamara: Je dirais que cette année la situation est anormale. Le simple fait que nous ayons produit une telle quantité de céréales très humides et qu'il soit nécessaire d'envoyer ces céréales au séchage a créé une situation très injuste dans le domaine des

[Text]

points where they harvested a large percentage of dry grain were deprived of normal delivery privileges because we have been, and we admit it quite frankly, trying to concentrate on the movement of this damp grain. As I indicated earlier, the quota for damp grain since November has been three bushels, not a unit. Some of these points are still on the unit, but the majority of the producers have been delivering three bushels of the damp grain. The people that have been hurt, and I certainly appreciate their problems, are those that did not have the volume of the damp grain to deliver, they have had dry grain and they have not had the delivery opportunity.

But I do hope, and I am satisfied, that we will be able to equalize during the balance of the year the delivery privileges between the producer who had damp grain and the producer, who was more fortunate but yet it worked against him, who had dry grain.

I want to say one more thing. There are other factors you have to consider. For example, as Mr. Vogel indicated, we have had a good sustained business out of the West Coast this year. Vancouver shipments are running ahead of what they were last year. There has been an almost heavier than normal flow of grain to Vancouver. The areas that serve Vancouver, and this year we have gone against the differential much further than we ever have before, have had better delivery opportunities than some of the other areas that could only go to Fort William where the movement of the damp grain has been more concentrated. There has not been the same amount of free shipment to Fort William that the other people enjoyed. Then in respect of the Durum quota—we needed Durum to sell.

I think all of us who were keen on the quota system will realize that when you have a commodity that can be sold you cannot turn down the sale because of the quota system. So we drew out large quantities of Durum from certain areas to meet a market demand that created better delivery opportunities for those producers at those other stations. But I do think, sir, that this is an abnormal year. I am perfectly in agreement with you on the theory of operating quotas but there are times when conditions and marketing conditions just do not allow the equitable distribution that we would all desire throughout the year.

[Interpretation]

[sicst]

contingements. Les gens des endroits où l'on a récolté une grande proportion de céréales sèches ont été privés de leurs priviléges normaux de livraison, car nous avons essayé, nous l'avouons franchement, de concentrer nos efforts sur le transport des céréales humides. Comme je l'ai déjà dit, le contingentement pour les céréales humides a été, depuis novembre, de trois boisseaux, et non pas d'une unité. Certains endroits en sont encore à l'unité, mais la majorité des producteurs ont pu livrer trois boisseaux de céréales humides. Les personnes à en souffrir—et je me rends compte de leurs problèmes—ont été celles qui n'avaient pas suffisamment de céréales humides à livrer; elles avaient des céréales sèches, et elles n'ont pas eu l'occasion de les livrer.

Mais j'espère sincèrement, et je suis d'ailleurs convaincu, que nous pourrons, au cours du reste de l'année, égaliser les priviléges de livraison entre le producteur qui avait des céréales humides et celui, plus fortuné, mais contre qui cela a joué, qui avait des céréales sèches.

Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte. Par exemple, comme l'a signalé M. Vogel, nous avons fait, cette année, beaucoup d'affaires, de façon régulière, avec la côte ouest. Les expéditions de Vancouver sont plus élevées que celles de l'an dernier. Il y a eu des expéditions de céréales presque plus abondantes que la normale vers Vancouver. Les régions qui desservent Vancouver—and cette année nous avons essayé de combler la différence beaucoup plus qu'auparavant—ont eu de bien meilleures occasions de livraison que certaines autres régions qui ne pouvaient livrer qu'à Fort William, où le mouvement des céréales humides était plus concentré. Il n'y a pas eu autant de livraison libre vers Fort William que vers les autres terminus. Ensuite, pour ce qui est du contingentement sur le blé Durum, il nous fallait du Durum à vendre.

Je pense que tous ceux d'entre nous qui insistaient sur le régime du contingentement se rendront compte que lorsqu'il y a une denrée qui peut se vendre, on ne peut pas refuser la vente à cause du régime du contingentement. Nous avons donc fait venir de grandes quantités de blé Durum de certains endroits, afin de satisfaire la demande, ce qui a créé de meilleures occasions de livraison pour les producteurs de ces autres endroits. C'est toutefois une année anormale, monsieur. Je suis tout à fait d'accord avec vous sur le principe des contingentements, mais il arrive que la situation, et les besoins de la commercialisation, ne permettent pas la distribution

[Texte]

[Texte] [Interprétation]
équitable que nous souhaiterions tous avoir toute l'année.

Mr. Douglas (Assiniboia): But the problem I outlined concerns an area that had no tough or damp grain to deliver on this three bushel quota. We have an area in Southern Saskatchewan where the damp grain is not a factor, areas varying from unit quota to four bushels. These areas are on adjacent railway lines or adjacent points on the same railroad line, and this still does not make sense to me.

My supplementary question has to do with the special quota on Durum last fall of 10 bushel per seeded acre. Because of the vagaries of box car distribution some people were able to get cars to deliver their Durum—some points delivered Durum. But some farmers were not able to deliver one bushel of Durum on that special quota when an adjacent point had all kinds of cars for their Durum. Do you not think that the railways must take some blame for the distribution of boxcars in this situation?

Mr. McNamara: I certainly do. We cannot direct the railways on where to put their cars. We have no power. We can direct the distribution of the cars between the elevator companies and the stations and I certainly want to go on record that I am not congratulating the railways on their distribution of cars between stations but, in the over-all, we cannot direct them on this.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Thank you, Mr. McNamara. I recognize Mr. McBride.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I will almost pass. I will only take a second to make two comments and one is to back up Mr. Douglas. In Northern Saskatchewan this car distribution is and was a very grievous problem. The second thing, Mr. Chairman, is something just to the Chair and that is to say that it seems to me that we could meet for several hours tonight and that we do not have to cut this meeting off very shortly. With that I will pass.

The Chairman: I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you, Mr. Chairman. My question is to Mr. McNamara on the quota system. I do not know whether he is going to agree with me or not but the task

[Interprétation]

équitable que nous souhaiterions tous avoir toute l'année.

M. Douglas (Assiniboia): Mais le problème que j'ai souligné vise une région où il n'avait pas de blé humide ou de blé grossier à livrer selon le contingentement de 3 boisseaux. Nous avons, dans cette région du Sud de la Saskatchewan, où le blé humide ne compte pas, des régions où le blé produit varie du contingentement de un à quatre boisseaux pour les terres adjacentes à la voie ferrée. Et cela n'a pas de sens en ce qui me concerne, mais voici donc ma question complémentaire qui a trait au contingentement spécial de blé «durum», à l'automne dernier, de dix boisseaux par acre ensemencée. En vertu de la distribution des wagons-marchandises, certaines personnes ont pu obtenir des wagons pour faire la livraison de leur blé «durum». Certains agriculteurs n'ont même pas pu faire l'expédition d'un seul boisseau de «durum» et d'autres, sur une ligne adjacente ont eu tous les genres de wagons nécessaires. Ne croyez-vous pas que les chemins de fer sont à blâmer pour la mauvaise répartition des wagons dans ce cas spécial?

M. McNamara: Je suis d'accord avec vous. J'ai essayé de préciser en disant qu'on ne peut demander aux chemins de fer de répartir leurs wagons d'une façon particulière. Nous n'en avons pas les pouvoirs. Je voudrais consigner au compte rendu le fait que je les félicite de la façon dont ils font la distribution des wagons à chacune des stations, mais, dans l'ensemble, on ne peut leur donner de directives à cet égard.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Douglas. Merci beaucoup, monsieur McNamara. Maintenant, je cède la parole à M. McBride.

M. McBride: Monsieur le président, je cède la parole. Seulement un seul commentaire, tout d'abord, pour appuyer les dires de M. Douglas. Dans le Nord de la Saskatchewan cette répartition des wagons fut vraiment un grave problème. Et deuxièmement, monsieur le président, si je m'adresse à vous, c'est simplement pour dire qu'il me semble que nous pourrions nous rencontrer encore plusieurs heures ce soir et que nous n'avons pas à lever la séance d'ici peu. Maintenant, je cède la parole au suivant.

Le président: M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. McNamara au sujet du système des contingentements. Je ne sais pas s'il sera d'accord

[Text]

force on agriculture recommends that over a period of years we reduce our wheat acreage by some 11 or 12 million acres and there is going to be a sharp reduction in wheat next year, it seems. The farmer who turns to special crops while helping to reduce the wheat surplus is penalizing himself as far as the wheat quota is concerned.

An illustration of that is that he may have anywhere from 10,000 to 15,000 bushels of wheat or more from last year and the year before. He turns to peas or flax or rapeseed and it reduces his wheat acreage considerably. From my own personal situation, if I reduce my wheat acreage, it will take me three years to get rid of the wheat I already have. Would it not be a good time to take a look at the regulations setting up the quotas to determine whether, besides grassland, special crops also could be included in the wheat quota?

We have a very small number of farmers now who do not report their special crops. They have the whole farm in wheat but this is not the way we want to operate. The majority of the farmers are doing it as it is supposed to be done and I do not see any reason why a farmer who is taking his land out of wheat should be penalized because he is reducing his wheat quota also.

The Chairman: Mr. McNamara.

Mr. McNamara: I find myself in very close agreement with Mr. Muir on this question of the quota system. This quota system, as you know, was inaugurated in 1942 or slightly before then when we were in trouble in the war, when the movement was slow and to give all producers an equitable share of the limited market that was available. But it has developed now into a situation where it is being used for influencing business between one elevator company and another. In addition to that, production methods have changed so greatly—the use of fertilizer, the irrigation coming in, people producing a much higher yield than in other areas, as referred to in one of the briefs here today.

I think this whole quota system should be studied in some depth, but again I do not think your marketing agency should be responsible for production policy of this kind or influencing of coarse grains as compared to

[Interpretation]

[Interpretation]

avec moi ou non, mais le comité de planification recommande que nous diminuions l'emblavure dans une proportion de 11 à 12 millions d'acres ce qui veut dire qu'il y aura une diminution marquée de la production de blé l'année prochaine, semble-t-il. L'agriculteur qui alors se spécialise dans certaines récoltes et ainsi diminue l'excédent de blé, se trouve alors pénalisé pour ce qui est du contingentement de blé.

Et un exemple de cela est qu'il peut avoir un stock de disons, 10,000 à 15,000 boisseaux ou plus de blé de l'année dernière ou de l'année précédente. Ensuite, il passe à la culture des pois, du lin, ou du Colza, et réduit ainsi son emblavure et, en vertu de cette situation, si je diminue ma quantité d'emblavure, il me faudra trois ans pour écouter le blé en stock. Ne serait-il pas une bonne idée de prendre maintenant le temps d'examiner le règlement qui établit les contingentements afin de déterminer si, en plus des pâturages, ces récoltes spéciales pourraient aussi être incluses dans le calcul du contingentement de blé?

Nous avons un petit nombre d'agriculteurs actuellement qui ne font pas rapport des récoltes spéciales. Ils ensement toute la terre en blé, et ce n'est pourtant pas là la façon dont nous voulons procéder. La majorité des agriculteurs le font comme cela doit être fait et je ne vois pas pourquoi un agriculteur qui ne fait plus la culture du blé se voit pénalisé du fait qu'il diminue son emblavure en blé et par le fait même son contingentement en blé.

Le président: Monsieur McNamara.

M. McNamara: Je suis d'accord avec vous pour ce qui est de cette question de contingentement. Ce système de contingentement fut inauguré en 1942, comme vous le savez, ou un peu avant, lorsque nous étions en guerre, lorsque le transport était plutôt lent, pour donner à tous les producteurs une part équitable du marché. C'est ce que nous avons fait, et maintenant nous en sommes rendus au point où on utilise ce système pour influencer le commerce entre les sociétés d'élévateurs. Et en plus, la récolte, ou plutôt les méthodes de production, ont tellement changé pour ce qui est de l'utilisation des fertilisants, l'irrigation, et les exploitants eux-mêmes, et un mémoire nous en a parlé aujourd'hui, que certains producteurs ont un rendement plus élevé que d'autres.

Je pense que tout ce système de contingentement devrait être étudié en profondeur, mais une fois de plus, je ne crois pas que votre agence de commercialisation doit être tenue responsable, soit d'avoir influencé la produc-

[Texte]

beans and other commodities. I would think that the quota system is something like NATO. It was wonderful when it was put in effect but perhaps we should take a look at it now. I would like again to see Mr. Runciman's organization—and I think that the producer organizations have some responsibility in this regard—come up with suggestions. We administer it but I think the actual producers themselves should study this and then make recommendations either to us direct or through the Agriculture Committee of the House of Commons as to changes that are necessary due to the conditions of change since it was put into effect in 1942. I would welcome suggestions as to how we can operate quotas on a more equitable basis.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you, Mr. McNamara. I hope this is followed through. I might make one comment, if I may, Mr. Chairman, before I ask my supplementary and that is that there are high-producing areas where summer fallow is no longer needed. There are other areas where summer fallow is a must. So the man who has the summer fallow, if he has half his farm in summer fallow and half his farm in wheat, automatically doubles his quota, while the man who is cropping his whole farm loses that advantage.

My supplementary has to do with the inequalities in the quota distribution. This has been mentioned before but I might just mention, as an illustration, your extra quota on oats of eight bushels an acre. I know that there are a number of points that are not going to get that eight bushels out unless there is an extension of time. I am wondering why the quota was made to be eight, why it would not have been better to start off, say, with four or five so that it would have been a little more general. If that is not the answer, can we have an extension of it so that we can get more equitable distribution?

Mr. McNamara: This is something like Monday morning quarterbacking, Mr. Muir. On Monday the plays called will probably be called a little better than they were called on Saturday afternoon. The reason the supplementary oat quota was put on is that we found that the oats carry-over was substantially reduced last year and it is very, very difficult to estimate how much oats is going to come in to the commercial market channel. In recent years the heavy oat deliveries have been in July after the farmers know what

[Interprétation]

tion des céréales de provende, des fèves ou d'autres produits. Le système de contingentement est quelque chose de semblable à l'OTAN. C'était parfait lorsqu'on l'a mis en marche, mais nous ferions mieux d'y voir à l'heure actuelle. Je voudrais que l'organisation de M. Runciman et les autres associations de producteurs, qui ont certaines responsabilités à cet égard, veuillent bien nous présenter leurs suggestions. Nous nous occupons de l'administration, mais je pense que les producteurs eux-mêmes doivent étudier la question du contingentement et formuler des recommandations qu'ils adresseront soit à nous directement, soit au Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes quant aux changements à apporter vu les modifications des conditions, depuis que les contingentements ont été mis en vigueur en 1942. J'aimerais bien qu'on nous fasse des suggestions en ce qui concerne une façon plus équitable de répartir les contingentements.

M. Muir (Lisgar): Je vous remercie beaucoup, monsieur McNamara. J'aimerais faire un seul commentaire. Il en a déjà été question, mais je voudrais simplement vous donner un exemple, avant de poser ma question supplémentaire. Il y a des régions de production intensive où la jachère d'été n'a plus cours. Il y a d'autres régions où l'assoulement est une nécessité. Ainsi l'agriculteur qui a sa terre moitié en jachère, moitié en blé, double son quota, tandis que l'agriculteur qui ensemente toute sa terre perd cet avantage.

Ma question supplémentaire porte sur les inégalités de la distribution des contingents. On en a parlé précédemment, mais j'aimerais citer brièvement, comme exemple, le quota supplémentaire de 8 boisseaux l'acre sur l'avoine. Je sais qu'il y a des régions qui sont incapables de produire 8 boisseaux, sans avoir une prolongation de délai. Je me demande donc, plutôt que de fixer au départ un quota de 8 boisseaux, pourquoi on n'a pas fixé un barème de 4 ou 5 boisseaux afin d'obtenir une répartition plus générale?

Mr. McNamara: C'est un peu comme si l'on rejouait la partie de football du samedi, le lundi matin suivant. Les passes auraient été mieux faites que celles qui ont été faites le samedi. Les raisons pour lesquelles les contingents supplémentaires d'avoine ont été établis étaient que l'année dernière, les invendus ont été réduits considérablement et qu'il est très difficile de voir quelle quantité d'avoine arrivera sur le marché. Au cours des dernières années, les livraisons importantes d'avoine se faisaient en juillet, après que l'agriculteur ait

[Text]

[Interpretation]

[Text]

their new crops and feed supplies are going to be. Then they will deliver their oats to the extent that the quota will allow them. We were short of oats. There was a demand for oats in eastern Canada in excess of our supplies and we decided that we just could not lose that market but had better get oats into the pipeline.

But the deliveries under the eight-bushel quota were much higher than we had estimated they would be. I think a lot of producers, on account of the restricted delivery privileges on wheat, decided that as they needed money they were going to sell their oats and get something. But the quota comes off on April 30 and we have announced it will not be extended because I think we have got about 28 million bushels of oats now delivered and in commercial position and storage is being paid on these. There is enough oats now to take care of the market requirements for the foreseeable future.

I know there is inequity in this—a man delivers eight bushels and another does not, unfortunately. But we just could not keep this oat quota open until everybody had delivered eight bushels because probably we would have ended up with about 70 million bushels of oats and would be using equipment and terminal facilities for grain not needed to meet market requirements.

Mr. Muir (Lisgar): Unfortunately, the same people who were unable to deliver their oats were also forced to dry their damp grain for the same reasons.

Mr. McNamara: I will not argue. We created inequities in this. There is no doubt at all about it.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. Thank you, Mr. McNamara. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. My question is based on the brief presented by the Department of Agriculture of the Province of Manitoba. I am well aware that these briefs are not presented without a great deal of research and thought behind them.

Since this is a basic and complete and definite recommendation that the government subsidy on feed grains travelling into eastern Canada be deleted, may I ask, basing my question on the premise that the government is well aware that it is this very subsidy that

[Interpretation]

fait l'estimation de sa nouvelle récolte et de son approvisionnement en fourrage. Il envisage ensuite sa livraison d'avoine conformément à son contingent. Nous n'avions pas suffisamment d'avoine. Il y avait une demande dans l'Est du Canada, excédentaire à nos réserves et, plutôt que de perdre ce marché, nous avons cru bon de mettre en marche l'approvisionnement.

Mais les livraisons en vertu de ce contingentement ont été beaucoup plus élevées que ce qu'on prévoyait, et bon nombre de producteurs vu les quotas restreints imposés pour le blé, ont décidé, puisqu'ils avaient besoin d'argent, de vendre leur avoine et d'en obtenir quelque chose. Le contingentement est échu depuis le 30 avril, et nous avons annoncé qu'il ne serait pas prolongé parce que je pense que nous avons environ 28 millions de boisseaux d'avoine en stock et nous avons à payer l'entreposage. Il y a suffisamment d'avoine maintenant pour répondre aux exigences du marché pour l'avenir immédiat.

Je sais qu'il y a eu néanmoins injustice. Un agriculteur a pu livrer le quota de huit boisseaux, et malheureusement un autre n'a pas pu le faire. Mais nous ne pouvions maintenir ce contingentement jusqu'à ce que tout le monde ait fait sa livraison de 8 boisseaux par acre, parce qu'alors on aurait sans doute eu un stock de 70 millions de boisseaux d'avoine, et on utiliserait l'espace d'entreposage et les élévateurs de tête de ligne pour un marché qui n'existe pas.

M. Muir (Lisgar): Malheureusement, si on me permet ce dernier commentaire, les mêmes personnes qui n'ont pas pu faire leur livraison d'avoine sont les mêmes qui ont dû faire sécher leur blé humide pour les mêmes raisons.

M. McNamara: Oui, nous avons créé des injustices, c'est bien évident.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McNamara. Maintenant, je cède la parole à M. Danforth.

M. Danforth: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai une question qui se rapporte au mémoire présenté par le ministère de l'Agriculture de la province du Manitoba. Je sais très bien que ces mémoires sont présentés à la suite de longues recherches et d'études.

Mais je me demande, vu qu'il s'agit là de recommandations bien précises et définitives du gouvernement, pour ce qui est des subventions pour les céréales de provende acheminées vers l'Est du Canada voulant que ces subventions soient abolies, si, en me fondant

[Texte]

makes it possible for the entire eastern market to be serviced by Canadian feed grains other than American importations, if the Government of Manitoba is fully aware, when this subsidy is removed, that this market is going to be taken up first by American importations and, secondly, by a rapid advance of the production of feed grains in eastern Canada, principally corn, a substitute for barley, the total effect being a drastic increase in the production of feed grains within the total picture in Canada.

Is the Department of Agriculture of the Province of Manitoba of the opinion, or willing to gamble, that the loss of a multi-million bushel market for feed grains from the three western provinces is worth the gamble in establishing a feeder and hog production commodity establishment in Manitoba and perhaps Saskatchewan? Do they feel that this gamble in the long run will pay off?

Dr. Cormack: I think, sir, that it is certainly fair to recognize the problem that you raise here. I think the basic question that is being raised in the Department of Agriculture's presentation is this: is there not a better way of getting our feed grains into the eastern markets rather than doing it through a feed freight subsidy? I think the province would be equally concerned as you are about losing a market for feed grains in eastern Canada.

In fact, it is suggesting, in the other part of the brief, that we need to be doing more to make sure that we do get the markets in eastern Canada for feed grains that are produced in the west. But I think the basic question being raised here is: are there not better ways of getting into that market in eastern Canada than in doing it through a feed freight subsidy program?

Mr. Danforth: My supplementary is this, Mr. Chairman, and I think it is a logical follow-up to the statement we have just had. Can the witness indicate any manner in which he feels that this prime purpose can be accomplished other than by a freight subsidy program or a direct subsidy to western growers, both facts having considerable opposition in eastern Canada depending on whether you

[Interprétation]

sur les prémisses que le gouvernement soit vraiment certain du fait que cette même subvention on permet aux marchés de l'Est d'être desservis par les céréales de provende autres que les importations américaines. Alors si le gouvernement du Manitoba est vraiment conscient de cette situation, et du fait que si cette subvention disparaît, tout ce marché alors sera envahi tout d'abord par l'importation américaine, et de deuxièmement par un progrès rapide de la production des céréales de provende dans l'Est du Canada, essentiellement en ce qui concerne le maïs, comme substitut pour l'orge, l'effet d'ensemble sera donc une augmentation radicale de la production de céréales de provende pour l'ensemble du Canada.

Est-ce que le ministère de l'Agriculture de la province du Manitoba est prêt à mettre en jeu la perte d'un marché de plusieurs millions de boisseaux de céréales de provende provenant des trois provinces de l'Ouest, en vue d'établir des centres de production d'élevage de porcs au Manitoba et peut-être même en Saskatchewan? Êtes-vous d'avis que le jeu en vaut la chandelle?

M. Cormack: Je pense, monsieur Danforth, que sûrement nous reconnaissions le problème que vous soulevez. La question fondamentale qui est posée ici par le ministère de l'Agriculture est la suivante: N'y a-t-il pas une meilleure façon d'acheminer nos céréales de provende vers les marchés de l'Est que de le faire par l'entremise d'une subvention au transport de ces mêmes céréales de provende. Je pense que la province est tout aussi préoccupée, comme vous l'êtes maintenant, de la perte d'un marché pour les céréales de provende dans l'Est du Canada.

On dit même dans une autre partie du mémoire, qu'il nous faut faire plus d'efforts pour conserver ces marchés de l'Est du Canada pour les céréales de provende qui sont produites dans l'Ouest. Je pense que la question fondamentale qui est posée est celle-ci; Est-ce qu'il n'y a pas de meilleures méthodes pour s'introduire sur le marché de l'Est du Canada que par l'entremise d'un programme de subventions pour le transport de ces céréales de provende.

M. Danforth: Voici donc ma question complémentaire maintenant, monsieur le président, et je pense que c'est une conclusion tout à fait logique à la suite de la déclaration que nous venons d'entendre. Est-ce que le témoin peu nous indiquer une façon qui à son avis nous ferait parvenir à cette fin sans avoir besoin d'un programme de subventions au transport ou encore une subvention directe

[Text]

are a producer of feed grains or a feeder of livestock?

[Interpretation]

aux producteurs de l'Ouest, deux faits qui font l'objet d'une très forte opposition dans l'est du Canada, suivant que vous soyez un producteur de céréales de provende ou que vous soyez un éleveur.

Dr. Cormack: I wish we had the answer to this question. I think some of the other discussion that has taken place here this afternoon has dwelt on this. For example, buyers down there indicate that simply from a logistics point of view or from a physical point of view, it is not possible to get grain down there into position so that they can get it on short order or on short notice, and therefore, of course, United States or other imports become attractive to them when they can get it on a much shorter basis. So I do not know whether or not this has something to offer.

As I said before, we do not have the answer and did not attempt to put forward the answer but I think the suggestion here is that this is certainly something that must be explored to find if there are not other ways in which western Canada can maintain and even increase its eastern market for feed grains, and to question whether it is best being achieved through the feed freight assistance policy.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. The Chair recognizes Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Franklin a question. During our hearings in Saskatchewan and elsewhere this week, we have had a number of quotations from studies by university people and by provincial departments of agriculture on the average cost involved in producing a bushel of wheat or the average cost per acre for raising wheat and some of the other grains. Some of the individual farmers that I have talked to tell me that they are able to operate successfully at limits far below what has been stated to be the average cost of production.

Is the grain-producing industry of the Prairies being geared to the inefficient producer at the bottom end of the scale? It is not possible that if many of the smaller production units were eliminated, the larger producers left would be able to compete in world markets at prices considerably lower and more in keeping with what the world markets are prepared to pay?

M. Cormack: Nous aimerais bien avoir la réponse à cette question. Je pense que certaines des discussions qui se sont faites ici avaient un rapport direct avec ce problème. Ainsi, par exemple, des acheteurs nous indiquent que là-bas, simplement du point de vue de la logique il n'est pas possible d'obtenir des céréales de provende à court terme, ils peuvent évidemment les obtenir des États-Unis sur un préavis très court. Alors, bien entendu vous avez des importations américaines qui peuvent devenir très intéressantes car vous pouvez les obtenir dans un plus bref délai. Je ne sais pas si c'est là une solution.

Comme je l'ai dit déjà, nous n'avons pas encore la réponse et nous n'avons pas essayé de vous formuler cette réponse ici, mais je pense que cette suggestion voudrait étudier la question à savoir s'il n'y a d'autres façons pour garder et même augmenter le marché de l'Est pour les céréales de provende de l'Ouest que de le faire par l'entremise de ce programme de subventions, au transport des céréales de provende?

Mr. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le président: Maintenant, je donne la parole à M. Howard.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Monsieur le président, je voudrais poser une question à M. Franklin. Pendant nos audiences en Saskatchewan et dans d'autres villes cette semaine, nous avons entendu un certain nombre d'indices, de citations venant d'études faites par des universitaires ou des hauts fonctionnaires des ministères de l'Agriculture au sujet du coût moyen de la production d'un boisseau de blé ou le coût moyen à l'acre pour la production du blé et d'autres céréales. Certains des agriculteurs avec qui je me suis entretenu me disent qu'ils sont en mesure d'exploiter leur ferme avec succès à des limites bien en dessous de ce qui a été donné comme étant le prix moyen ou le coût moyen de production.

Voici donc ma question, est-ce que l'industrie des céréales dans les Prairies est conçue en fonction du producteur le plus inefficace qui est au bas de l'échelle? Est-ce qu'il n'est pas possible, si bon nombre des petites unités de production étaient éliminées que les producteurs plus importants qui resteraient toujours en place soient en mesure d'être compétitifs sur les marchés mondiaux à des prix beaucoup moins élevés et plus conformes aux prix que le marché mondial est prêt à payer.

[Texte]

Mr. Franklin: Mr. Chairman, this is a kind of double-barrelled question. Taking the last part first, if you eliminate the small producer the land possibly will be taken over by someone else who will then again produce more grain, so that you are not entirely eliminating a problem. When you get around to the large producer, there are people who are well financed and who are able to produce grain at a price that you are talking about.

But to suggest getting rid of the inefficient fellow, the man who is being hurt today is the one who may be the most efficient. The chap today who is inefficient may be the one who is going to stay in business because he has been inefficient enough to be in almost everything and so he is going to live through this. But the chap who has been efficient enough to have set himself up as a grain producer or a livestock producer—a livestock producer is not being hurt now—but the grain producer or the specialist in grain growing is the one that is being hurt. So it is perhaps our present system of marketing in this surplus condition that is really hurting the efficient producer. Perhaps we are calling the wrong fellow inefficient. I do not know.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I do not know whether I want to ask another question to make a comedy out of this. I do not know whether I am willing to accept the fact that diversification or a double-barrelled program is necessarily inefficiency. I am a little startled at your approach to the topic and I think you have evaded the question that I have asked.

Mr. Franklin: I have not tried to evade it, I do not think. If you are talking about my main concern, I am more concerned about the chap somewhere between 20 and 35 who is going to be our future farmer and who has the largest capital debt today and is really in a desperate position because he cannot deliver and he may not be in livestock enough to keep his operation going. The fellow who is perhaps 45 and up is established well enough that his capital debt is not high enough so that he can operate on this basis.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): This is quite correct but this is a different problem. The young fellow who has a problem in paying his bills on his capital invested may be a large and efficient producer. I am talking about the fellow who is small and does not intend to get large.

Mr. Franklin: He is in a pretty difficult spot right now. If he took out a loan in the last four or five years, he is in a pretty difficult

[Interprétation]

[Interpretation]

M. Franklin: Monsieur le président, voilà une question à double portée. Prenons tout d'abord la dernière partie de la question: si vous éliminez le petit producteur, la terre sera achetée par quelqu'un d'autre et qui une fois de plus produira encore plus de céréales, vous n'éliminez donc pas un problème. Mais lorsque vous parlez des grands producteurs, il y en a parmi eux qui sont assez à l'aise et qui sont en mesure de produire des céréales à un prix dont vous parlez.

Mais si vous suggérez qu'il faut se débarrasser du producteur inefficace, l'homme qui est lésé aujourd'hui est celui qui peut-être est le plus efficace. Celui qui aujourd'hui est inefficace est celui qui se maintiendra en affaire parce qu'il a été assez inefficace pour faire un peu de tout et qu'il va ainsi passer à travers. Celui qui est vraiment efficace pour devenir producteur de céréales ou faire de l'élevage, un spécialiste de la production de céréales est celui qui sera lésé, alors peut-être que notre système actuel de commercialisation des stocks excédentaires est vraiment ce qui nuit à ce producteur efficace. Peut-être que celui que nous traitons d'homme peu efficace est justement celui qui ne devrait pas être ainsi qualifié.

M. Howard (Okanagan-Boundary): J'ai le temps de poser une question complémentaire ou de faire une observation, est-ce que je suis prêt à accepter le fait que la diversification est nécessairement peu efficace. Je suis un peu étonné de votre façon de faire face, mais vous n'avez pas vraiment répondu à la question.

M. Franklin: Je n'ai pas essayé de ne pas y répondre. Et si vous parlez de ma principale préoccupation, je suis beaucoup plus préoccupé par l'homme de 20 à 35 ans qui sera notre producteur de l'avenir et qui a la dette la plus élevée aujourd'hui et qui se trouve vraiment dans une situation désespérée parce qu'il ne peut faire ses livraisons et qu'il ne fait peut-être pas assez d'élevage pour se maintenir. S'il a 35 ou 40 ans il a assez de capitaux pour continuer de fonctionner sur la base dont vous parlez.

M. Howard (Okanagan-Boundary): C'est juste, mais c'est là un problème bien différent. Le jeune qui doit payer ses dettes suivant ses capitaux investis est peut-être un producteur important et efficace. Mais je parle du petit producteur qui n'a pas l'intention de prendre de l'expansion.

M. Franklin: Alors il éprouve beaucoup de difficultés maintenant même. S'il a emprunté au cours des quatre ou cinq dernières années,

[Text]

position. In fact, he is in a very difficult position. He may be one those we are talking about here. The person who is in desperate financial straits right now covers the whole spectrum from the small fellow to the big fellow. Some of our largest farmers who are quite efficient are in a quite desperate financial position today.

The Chairman: Thank you, Mr. Howard. Thank you, Mr. Franklin.

Gentlemen, that completes the first round. I think probably it might be appropriate at this time to get some direction from the Committee as to an hour of adjournment. Does the Committee agree to adjourn at 5.30 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is agreed.

An hon. Member: Are we coming back tonight?

The Chairman: It is not the intention. I am waiting for guidance from the Committee. It was not the intention that the Committee would sit tonight. Some of our witnesses have other commitments and may not be able to be here.

I want to bring to the attention of the Committee that the Canadian Wheat Board and the Board of Grain Commissioners will be before the Committee at some later date and I think we will have an opportunity then of questioning them in much greater depth.

Is it agreed that the Committee should adjourn at 5.30 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Korchinski wishes to ask a second question.

Mr. Korchinski: My question is directed to Mr. McNamara. Mr. McNamara, what was the situation that finally led you to decide that the price of grain had to be reduced from the asking price of \$1.95, which were the countries that were involved in practices that you thought were not proper and that we were in a situation where we could not compete? What were the things that these countries had been doing?

Mr. McNamara: I do not wish to evade the question, but I would like to give a little explanation to you of the circumstances that led to our having to come off the IGA minimum. You will remember that in the Kennedy Round negotiations in Geneva, which were concluded in July 1967, an agreement was reached by the participants in the Ken-

[no interpretation]

[Interpretation]

il se trouve dans une situation délicate. Ce serait peut-être un de ceux dont nous parlons maintenant. La personne qui se trouve maintenant dans une situation financière désespérée comprend toute la gamme allant du petit producteur au grand producteur. Certains des grands producteurs très efficaces se trouvent vraiment dans une situation désespérée maintenant sur le plan financier.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Howard. Merci beaucoup, monsieur Franklin.

Messieurs, ceci met fin à la première tournée de questions. Peut-être serait-il approprié maintenant de voir ce que désirent les membres du Comité quant au moment où nous pourrions lever la séance. Le Comité serait-il prêt à lever la séance à 5 heures 30?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

Une voix: Revenons-nous ce soir?

Le président: J'attends vos directives. Nous n'avions pas l'intention de voir le Comité siéger ce soir. Certains de nos témoins ont d'autres engagements et ils ne seront peut-être pas en mesure d'accepter. Aussi je voudrais attirer l'attention du Comité sur le fait que la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne des grains comparaîtront devant le Comité à une date ultérieure et nous aurons l'occasion alors de leur poser des questions de façon beaucoup plus détaillée.

Cela vous convient donc que nous levions la séance à 5 heures 30?

Des voix: D'accord.

Le président: M. Korchinski désire poser une deuxième question.

M. Korchinski: Je voudrais poser ma question à M. McNamara. Monsieur McNamara, quelle était la situation qui vous a finalement amené à décider que le prix des céréales devait être réduit du prix demandé de \$1.95, quels pays étaient engagés dans des pratiques qui selon vous n'étaient pas régulières et que nous étions dans une situation où il nous était impossible de pratiquer la concurrence? Quels étaient les gestes posés par ces pays?

M. McNamara: Monsieur le président, je n'essaie pas d'éviter la question mais de vous donner quelques explications sur les circonstances qui nous ont amenés à nous retirer du minimum de l'IGA. Vous vous souviendrez qu'au cours des négociations de Genève du Kennedy Round qui se sont terminées au mois de juillet 1967, les participants aux

[Texte]

Kennedy Round negotiations. This was immediately followed by a conference in Rome which brought in all the exporters and importers and we hammered out a grains arrangement at that time.

It was hoped that this would become effective not later than January 1. Unfortunately, due to ratification problems and other internal matters in many of the countries, it soon became apparent that it would not be possible to bring the new agreement into effect until June 1, 1968.

Previous to that, although the IWA form was kept alive, the pricing provisions under the old international agreement had elapsed. Canada had hoped that we would be able to maintain the co-operation during this free period, but other countries, mainly the United States, decided that this was a free year and the changed supply position was such that they started lowering prices. Eventually all of us had to follow this competition so that prices eroded very seriously during the period that the IWA had elapsed and the IGA was not in effect.

It is really not possible to point the finger at any anyone during that period, although I think it was the United States that initiated the move in dropping prices, but we all had to follow suit. The situation was further complicated by the fact that forward sales were completed right into this current crop year during the period of the free market, so it was very difficult when the IGA became effective on July 1 last year rigidly to control prices, because much wheat had been sold and was in the hands of the traders for subsequent delivery at these lower prices.

From July 1 we rigidly maintained the minimum of the IGA but, as I say, there was free wheat in the world that was being sold under the IGA minimum in competition with everybody's wheat and it soon became apparent that everybody except Canada was eroding the agreement.

That was why we decided that we just could not sit and hold an umbrella over the rest of the world, and on March 14 we announced a price reduction and started re-

[Interprétation]

négociations de ce Kennedy Round en sont arrivés à une entente. Ces négociations furent immédiatement suivies par une conférence tenue à Rome qui réunissait tous les importateurs et les exportateurs, et, à cette occasion, nous avons mis au point des accords sur la question des céréales.

Nous espérions qu'ils entreraient en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier. Malheureusement, à causes de problèmes de ratification et d'autres questions de régulation interne dans bon nombre des pays, il est devenu évident bien sûr qu'il serait impossible de les mettre en vigueur avant le 1^{er} juin 1968.

Avant cela, bien qu'on ait maintenu la formule de l'entente internationale, les dispositions relatives au prix en vertu de l'ancienne entente avaient pris fin. Le Canada avait exposé qu'il nous serait possible de maintenir la collaboration durant cette période libre, mais d'autres pays, surtout les États-Unis, ont décidé que c'était une année de libre échange et les conditions de l'approvisionnement s'étaient modifiées à un tel point qu'ils commencèrent à abaisser les prix. Nous devions tous éventuellement suivre cette concurrence, ce qui donna lieu à une grave érosion des prix au cours de la période où les accords internationaux étaient venus à échéance alors que ces accords n'étaient plus en vigueur.

Il est véritablement impossible de pointer du doigt qui que ce soit pour ce qui s'est passé au cours de cette période bien que les États-Unis aient été les premiers à réduire les prix ce qui nous amène à emboîter le pas. La situation s'est embrouillée davantage du fait que des ventes anticipées ont été conclues engageant les récoltes courantes de la présente année au cours de cette période de libre échange; lorsque la mise en vigueur des accords internationaux sur les céréales s'est réalisée, le 1^{er} juillet de l'an dernier, il s'est avéré très difficile de contrôler les prix vu qu'une quantité considérable de céréales avait été vendue et était entre les mains des commerçants pour des livraisons subséquentes à ces prix inférieurs.

Au 1^{er} juillet, nous nous en sommes tenus strictement au prix minimum de l'IGA, mais comme je l'ai dit, il y avait du blé non contrôlé sur le marché mondial des céréales qui se vendait en dessous du prix minimum de l'IGA ce qui opposait sa concurrence à toutes les autres céréales; il devint bientôt évident que tous les pays, à l'exception du Canada, contribuaient à l'érosion des accords.

C'est la raison pour laquelle nous avons décidé que nous ne pouvions pas demeurer immobiles à tenir le parapluie aux autres pays du monde; nous avons donc annoncé

[Text]

ducing our prices. But when you ask me to single out the main culprits, actually all the countries except Canada were involved in this situation that developed.

The Chairman: I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman...

The Chairman: No, I am sorry.

Mr. Korchinski: There have been three supplementaries on the other side, one after the other.

The Chairman: I think on this second round, Mr. Korchinski, we should limit it to one question. I have a number of members who wish to ask questions and I cannot really, in fairness, recognize supplementary questions.

Mr. Cobbe: I want to direct this question to Mr. McNamara. There were a couple of comments today about increasing the oat quota this winter. I have been asked different times how this quota was distributed as I was told that there were some farmers who were able to dispose of all their oats and others did not have the opportunity of disposing of any of them.

Mr. McNamara: This is correct; inequities did develop. The quota was announced at 8 bushels a seeded acre of oats and some producers, where there was space in the elevators, where the car supply was better, were successful in delivering their full eight bushels; in other areas the farmers did not have this opportunity, but the volume of oats that came in was far greater than we expected it to be during this period. That is why we announced at the time that it would only be in effect till the opening of navigation, April 30. I agree with you that inequities were created. Some producers had a better marketing opportunity than others.

Mr. Cobbe: So are you going to extend it?

Mr. McNamara: No, we cannot extend it.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, this is for Mr. McNamara too. I found that throughout the meetings that I attended recently some concern was expressed about the reason why the final payment on wheat

[Interpretation]

une réduction de nos prix et le 14 mars, nous abaissions nos prix. Mais si vous demandez de dénoncer ceux qui ont été les plus coupables, tous les pays, en fait, sont impliqués dans ce qui s'est produit, à l'exception du Canada.

Le président: Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Korchinski: Monsieur le président...

Le président: Non, je m'excuse.

M. Korchinski: Il y a eu trois questions supplémentaires de suite de l'autre côté.

Le président: A ce deuxième tour, M. Korchinski, je crois qu'on doit s'en tenir à une seule question. J'ai un certain nombre de députés qui veulent poser des questions et je ne peux vraiment vous accorder la parole aussi souvent en toute justice.

M. Cobbe: Je voudrais poser ma question à M. McNamara. Aujourd'hui, on a fait quelques commentaires quant à l'augmentation ou plutôt au contingentement de l'avoine cet hiver. On m'a dit que certains cultivateurs avaient réussi à vendre toutes leurs céréales et que d'autres n'ont rien vendu du tout.

M. McNamara: Oui, c'est juste. Des injustices se sont présentées. On a annoncé un contingentement de huit boisseaux par acre ensemençée, et quelques producteurs, alors qu'il y avait de la place dans les élévateurs et un meilleur service de wagons, ont pu faire leur livraison de tous leurs huit boisseaux; dans d'autres régions, les cultivateurs n'ont pas eu cette chance mais le volume d'avoine qui a été expédié a été beaucoup plus considérable que nous ne l'avions prévu pour cette période. Voilà pourquoi nous avons annoncé à ce moment-là que la disposition ne serait en vigueur que jusqu'à l'ouverture de la navigation le 30 avril. Je suis d'accord avec vous qu'il y a eu des injustices. Certains producteurs ont eu de meilleures possibilités de commercialisation que d'autres.

M. Cobbe: Est-ce que vous allez prolonger cette période?

M. McNamara: Non, nous ne pouvons pas la prolonger.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je voudrais poser également une question à M. McNamara. J'ai relevé, au cours des réunions auxquelles j'ai assisté, qu'on a exprimé de l'inquiétude quant aux raisons

[Texte]

was so much below the Wheat Board selling price. This probably is not much different from what it has been in previous years, but I would be interested in a full explanation, if you could give it as time permits, about the final payment that we had. It was some 14 or 15 cents less than the Wheat Board selling price on the basis of Fort William and involved in this is the question of temporary wheat reserves payments and the support price by the federal government through that 11-month period.

Mr. Chairman, I must say at first that I am not at liberty to give you the details until such time as our report has been submitted to the government and tabled. The supplementary report, sir, is the one that gives the details of the pool operation and deals with the final payment. I can make a few comments that should be well known to most people.

First of all, the initial payment was increased 20 cents a bushel last year. That affected the amount of the final payment. That increase of 20 cents a bushel brought in its wake higher financing costs because we were financing wheat, taking it in at \$1.70 instead of \$1.50. There has been an increase in bank rates the last few years. You will be astounded when you find out the extra cost to the Board, and through us to the producer, of financing this grain.

The other thing that must be kept in mind is that under our Act, when we close out one pool as we did in February 28 this year, to allow us to make a final payment to producers who had delivered we have to transfer the unsold balance from the old pool into the new pool. In other words, the old pool sells to the new pool the quantity that is unsold.

This year that quantity was very substantial and, of course, it has to be transferred at a price which, in our judgment, is the proper value as between the two pools. At the time the transfer was made and finally authorized the market had declined very substantially from the level that had been experienced in the early sales, so that the transfer, the additional cost of carrying charges, the additional interest, account for the much wider cost of operating the pool last year than in normal years.

[Interprétation]

pour lesquelles le paiement définitif pour les céréales était à ce point inférieur aux prix de vente fixé par la Commission canadienne du blé. Ce fait n'est pas tellement différent de ce qui s'était produit l'année précédente mais j'aimerais avoir une explication complète, si vous pouviez la donner, comme le temps le permet, sur le paiement définitif que nous avons reçu; il était inférieur de 14 ou 15 cents au prix de vente de la Commission canadienne du blé, en nous basant sur Fort William, et, à même cette question, il y a la question des paiements sur les réserves temporaires de céréales et le prix de soutien payé par le gouvernement fédéral au cours de cette période de onze mois.

M. McNamara: Monsieur le président, je dois d'abord vous dire que je ne suis pas libre de vous donner ces détails jusqu'à ce que notre rapport ait été présenté au gouvernement et ait été déposé. Le rapport supplémentaire est celui qui donne les détails des opérations du syndicat et qui traite des paiements définitifs. Mais je peux faire quelques commentaires que la plupart connaissent déjà. En premier lieu, le versement initial a été augmenté de 20c. le boisseau l'année dernière et cela a affecté le versement final. Cette augmentation de 20c. le boisseau a entraîné dans son sillon des frais de financement plus élevés parce que nous finançons le blé, l'acceptant à \$1.70 au lieu de \$1.50. Il y a eu une augmentation des taux bancaires au cours des dernières années. Vous serez étonnés de savoir combien il en a coûté en surplus à la commission et par notre intermédiaire, au producteur, pour le financement de ces céréales.

L'autre facteur qu'on doit avoir présent à l'esprit, c'est qu'en vertu de la Loi, lorsque nous fermons un syndicat comme nous l'avons fait le 28 février de cette année, afin de nous permettre de faire un paiement final aux cultivateurs qui ont fait leur livraison, il nous faut faire le transfert de ce qui n'a pas été vendu de l'ancien syndicat à un nouveau syndicat. En d'autres termes, l'ancien syndicat vend au nouveau syndicat la quantité non vendue.

Cette année, cette quantité a été très substantielle et naturellement, il fallait que le transfert se fasse à un prix qui, à notre avis, présentait la valeur réelle pour les deux syndicats. Au moment où le transfert s'est fait et a été finalement autorisé, le marché avait subi une baisse très marquée en comparaison du niveau en cours au début des ventes, de sorte que, le transfert, les frais supplémentaires, sont l'explication des frais d'exploitations beaucoup plus élevés que le syndicat a dû débourser cette année en comparaison avec

[Text]

As I say, we will have complete details in your hands in a few weeks and we will be prepared to give you all information at that time, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): You cannot tell us the price at which you transferred it, then.

Mr. McNamara: No, I would prefer not to until we tabled it, sir.

The Chairman: Gentlemen, I regret that I will not be able to recognize Mr. Whicher, Mr. Gleave and Mr. Lind, having reached the hour of adjournment. I am sure the Committee ...

Mr. Schreyer: Mr. Chairman, on a point of order, I agree that there would not be any point in continuing beyond 5.30 p.m. Could we have some indication from the Chair whether any arrangements have been made, tentative or otherwise, to have the men from the Wheat Board and the Board of Grain Commissioners some time in the next six weeks? Do you have anything definite in mind?

The Chairman: I think the Chair would be prepared to assure you that the Wheat Board will be invited to appear before the Committee within six weeks.

Mr. Whicher: I agree 100 per cent, because there are a lot of things that we have to do immediately for the salvation of Western Canada.

The Chairman: Thank you, very much. I am sure the Committee would wish me to express its appreciation to the honourable the Minister, to Dr. Cormack, to Mr. Runciman, to Mr. McNamara, to Mr. Hamilton, to Mr. McWilliam, to Mr. Franklin, to Mr. Vogel, to Dr. Kristjanson and to Mr. Spearin. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

les années passées. Mais vous aurez tous les détails dans quelques semaines alors que nous serons prêts à fournir tous les renseignements, monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Alors, vous ne pouvez nous donner le prix du transfert maintenant.

M. McNamara: Non, pas avant d'avoir déposé le rapport.

Le président: Je regrette, messieurs, je ne suis pas en mesure de donner la parole à MM. Whicher, Gleave, Lind et vu que nous en sommes rendus à la fin de la séance. Je suis certain que le Comité...

Mr. Schreyer: J'invoque le Règlement. J'en conviens que ce serait inutile de dépasser l'heure de 5.30 p.m. Si le président pouvait nous dire si on a prévu des dispositions ou essayé de prendre des dispositions pour que les représentants de la Commission canadienne du blé et du conseil des grains puissent au cours des six prochaines semaines comparaître devant le Comité. Avez-vous quelque chose de précis à l'esprit?

Le président: Je pense que nous serions prêts à vous donner l'assurance que la Commission canadienne du blé sera invitée à venir comparaître à Ottawa devant le comité d'ici les six prochaines semaines.

Mr. Whicher: J'en conviens à 100 p. 100 parce qu'il y a bien des choses qu'il nous faut faire immédiatement pour sauver l'Ouest du Canada.

Le président: Merci beaucoup. Je suis sûr que le comité désire que je remercie l'honorable ministre, M. Cormack, M. Runciman, M. McNamara, M. Hamilton, M. McWilliam, M. Franklin, M. Vogel, M. Kristjanson et M. Spearin.

Nous levons la séance donc jusqu'à l'appel du président.

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 33

TUESDAY, APRIL 29, 1969

LE MARDI 29 AVRIL 1969

Respecting

Concernant

Agriculture in western Canada, principally the grain industry, and Estimates (1969-70) relating to the Department of Agriculture.

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, principalement l'industrie céréalière, et Budget des dépenses de 1969-1970 concernant le ministère de l'Agriculture.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

(Text)

IN CHAMBER OF COMMONS
IN YOUR HANDS IN A FEW WEEKS AND WE WILL BE
REQUESTED TO GIVE YOU ALL INFORMATION AT THAT
TIME, MR. DE WILDE, WHICH IS STATED.

MR. DE WILDE, WHAT WAS THE PRICE AT WHICH YOU TRANSFERRED IT, THEN?

MR. McNAUL: NO, I WOULD PREFER NOT TO TELL YOU THE PRICE.

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

*Chairman**Vice-Chairman*

and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (Richelieu),
Danforth,
Douglas (Assiniboia),
Dumont,
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Harries,

Horner,
Howard (Okanagan-Boundary),
Korchinski,
La Salle,
LeBlanc (Rimouski),
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (Wetaskiwin),

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

The Chairman: Thank you. I am sure the Committee would express its appreciation to the hon. member for Okanagan, Mr. Anderson, to Dr. Cormack, to Mr. Dunnigan, to Mr. McNaula, to Mr. Hartshorn, to Mr. McWilliam, to Mr. Vogel, to Dr. Kriegel and to Mr. Spurrier. The chairman wishes to thank Mr. Verner, Mr. G. C. Thompson and Mr. G. L. Scott for their services to the committee.

[Interpretation]

MR. DE WILDE: HOUSE OF COMMONS
WE SHALL HAVE ALL THE DETAILS IN A FEW WEEKS AND WE WILL BE REQUESTED TO GIVE YOU ALL INFORMATION AT THAT TIME.

MR. DE WILDE: HOUSE OF COMMONS
WE SHALL HAVE ALL THE DETAILS IN A FEW WEEKS AND WE WILL BE REQUESTED TO GIVE YOU ALL INFORMATION AT THAT TIME.

MR. McNAUL: NO, I WOULD PREFER NOT TO TELL YOU THE PRICE.

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

*Président**Vice-président*

et MM.

Muir (Lisgar),
Nystrom,
Pringle,
Roy (Laval),
Smith (Saint-Jean),
Southam,
Thomas (Maisonneuve),
Thomson (Battleford-Kindersley),
Whicher—30.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

Mr. Muir: Je suis sûr que je remercie l'honorable membre pour sa visite à l'Ouest du Canada.

Mr. Muir: Je suis sûr que je remercie l'honorable membre pour sa visite à l'Ouest du Canada.

Mr. Muir: Je suis sûr que je remercie l'honorable membre pour sa visite à l'Ouest du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(Ne pas lire procès-verbal)

(See minutes of proceedings)

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, April 29, 1969.

(36)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.49 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Gleave, Howard, (Okanagan-Boundary), La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Muir (Lisgar), Nystrom, Pringle, Roy (Laval), Southam, Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher—(17).

Also present: Mr. Peters, M.P.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. J. C. Woodward, Assistant Deputy Minister (Research); and from the Department's Research Branch: Dr. B. B. Migcovsky, Director General; Dr. R. A. Ludwig, Assistant Director General (Administration).

The Chairman reminded the Committee about the opportunity which the members have to present, to the Subcommittee, recommendations to the House which they feel should be the Committee's report on the grain industry and other agriculture in western Canada.

The Chairman read a letter he had received from the National Farmers Union.

With respect to the letter, Mr. Douglas made a motion which, by agreement after some discussion, was reworded to read as follows:

That the Ontario Farmers Union be invited to a convenient hearing while the Committee is investigating agriculture in eastern Canada in early June to discuss the problems of corn marketing.

It was agreed that the Committee would not have sufficient time to hear the Ontario Farmers Union before the end of May.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 29 avril 1969.

(36)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 49, sous la présidence de M. Beer, président.

Présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Gleave, Howard (Okanagan Boundary), La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Muir, (Lisgar), Nystrom, Pringle, Roy (Laval), Southam, Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher—(17).

De même que: M. Peters, député.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. J. C. Woodward, sous-ministre adjoint (Recherche); et de la Direction de la recherche du Ministère: M. B. B. Migcovsky, directeur général, et M. R. A. Ludwig, directeur général adjoint (Administration).

Le président rappelle aux membres du Comité qu'ils sont invités à présenter au sous-comité les recommandations à la Chambre qu'ils estiment devoir figurer dans le rapport du Comité sur l'industrie et sur les autres secteurs de l'agriculture de l'Ouest du Canada.

Le président donne lecture d'une lettre qu'il a reçue de la National Farmers Union.

M. Douglas présente alors une motion, qu'après débat, on convient de modifier de la façon suivante:

Que l'on invite l'Ontario Farmers Union à venir, à une date qui convienne à tous, témoigner sur les problèmes de la commercialisation du maïs, au moment où le Comité fera enquête sur l'agriculture dans l'Est du Canada, au début du mois de juin.

On convient que le Comité n'aura pas suffisamment de temps pour entendre l'Ontario Farmers Union avant la fin du mois de mai.

After further discussion, during which the Chairman referred to another letter from the National Farmers Union, by agreement, the motion was withdrawn. It was also agreed that the matter of corn might be considered in connection with the Estimates of the Canadian Livestock Feed Board.

On matters related to the grain industry and other agriculture in western Canada, Mr. Douglas moved as follows:

Whereas there is a severe financial crisis in Prairie Agriculture, because of falling sales and prices, and rising costs, therefore be it *resolved* that this Committee make the following recommendations to the House of Commons at the earliest possible opportunity:

1. That sales efforts by all agencies concerned with marketing farm products be increased by making maximum use of all selling techniques in both the domestic and export markets. To that end the Government should support and strengthen the Wheat Board system of marketing by providing whatever legislative changes may be necessary to allow the Canadian Wheat Board to expand its export sales.
2. That the Government support the floor price of wheat at the level of the minimums of the International Grains Arrangement.
3. That the Government introduce a Wheat Acreage reduction program which would compensate farmers who reduce their wheat acreage, with a greater incentive being given to those who convert that acreage to pasture and forage crops, and to farmers in areas which produce low protein wheat.
4. That the Government provide farmers with higher returns for wheat used for human consumption in Canada,

Après un débat au cours duquel le président mentionne une autre lettre de la *National Farmers Union*, on convient de retirer la motion. Il est aussi décidé que l'on pourrait examiner la question du maïs en même temps que les prévisions budgétaires de l'Office canadien des provendes.

Sur les questions relatives à l'industrie céréalière et aux autres secteurs de l'agriculture de l'Ouest du Canada, M. Douglas présente la motion suivante:

Attendu que l'agriculture des Prairies traverse une grave crise financière attribuable à la baisse des ventes et des prix et à l'augmentation des coûts, qu'il soit résolu que le Comité fasse aussitôt que possible à la Chambre des communes les recommandations suivantes:

1. Que tous les organismes chargés de la commercialisation des produits agricoles redoublent d'efforts en faisant un usage maximum de toutes les techniques de vente sur les marchés intérieurs comme sur les marchés d'exportation. A cette fin, le gouvernement devrait appuyer et renforcer les méthodes de commercialisation de la Commission du blé en adoptant toutes les modifications législatives qui pourraient être nécessaires pour permettre à la Commission canadienne de blé d'accroître le volume de ses ventes à l'exportation.
2. Que le gouvernement aide à maintenir le prix plancher du blé au niveau des minimums fixés par l'Accord international sur les céréales.
3. Que le gouvernement mette sur pied un programme de réduction de la surface cultivée en blé, selon lequel on accorderait une compensation aux cultivateurs qui réduiraient la surface de leurs cultures de blé, avec une prime plus élevée pour ceux qui convertiraient ces surfaces en pâturages et en cultures fourragères, ainsi que pour les cultivateurs des régions où l'on produit du blé à faible teneur en protéines.
4. Que le gouvernement assure aux cultivateurs des profits plus élevés sur le blé destiné à la consommation au Ca-

by authorizing the Canadian Wheat Board to charge a higher price for such wheat, or by such other method as will achieve the same result.

- nada, en autorisant la Commission canadienne du blé à demander un prix plus élevé pour ce blé, ou grâce à toute autre méthode capable d'assurer le même résultat.
5. As an interim measure to help alleviate the current shortage of operating funds, that the Government consider making an immediate payment in lieu of the two-price system on wheat delivered in the 1967-68 crop year of ten cents per bushel, with a minimum of \$250.00 and a maximum of \$500.00 per bona fide farm operator.
 6. That the Government institute a special program of assistance on an interim basis to farmers on small uneconomic units.
 7. That the Government provide for more research into the problems of agricultural markets and forecasting, and alternate uses for farm products.
 8. That the Government continue and expand its support for credit sales of farm products.
 9. That the Government take steps to prevent any increase in the tolls charged in the St. Lawrence Seaway.
 10. That the Government consider the advisability of placing the Canadian Wheat Board under the jurisdiction of the Minister of Agriculture.
 11. That the Wheat Board be asked to review the operation of its quota system with a view to making it more equitable and effective.
 12. That the Government takes steps to ensure the equitable distribution of box cars, and the best possible use of our grain handling and transportation system.
 5. A titre de mesure provisoire en vue d'aider à remédier à la pénurie actuelle de fonds d'exploitation, que le gouvernement envisage de faire, en remplacement du régime des deux prix, un versement immédiat de dix cents par boisseau sur le blé livré pendant la récolte de 1967-1968, avec un minimum de \$250 et un maximum de \$500 par exploitant agricole de bonne foi.
 6. Que le gouvernement institue un programme spécial d'aide provisoire aux cultivateurs des petites exploitations peu rentables.
 7. Que le gouvernement fasse faire davantage de recherches sur les problèmes des marchés et des prévisions agricoles, ainsi que sur les autres usages possibles des produits agricoles.
 8. Que le gouvernement maintienne et augmente le soutien qu'il accorde pour la vente à crédit des produits agricoles.
 9. Que le gouvernement prenne des mesures pour empêcher toute augmentation des péages de la Voie maritime du Saint-Laurent.
 10. Que le gouvernement envisage l'opportunité de placer la Commission canadienne du blé sous la juridiction du ministre de l'Agriculture.
 11. Que l'on demande à la Commission du blé de procéder à une révision de l'application de son régime de contingentement afin de la rendre plus équitable et plus efficace.
 12. Que le gouvernement prenne des mesures en vue d'assurer une répartition équitable des wagons couverts, ainsi que pour assurer que l'on fasse le meilleur usage possible de notre réseau de manutention et de transport des céréales.

13. That the Government continue to promote the improvement and use of the Hudson's Bay Route.
14. That the Government investigate the alleged dumping of vegetable oil on the Canadian market, and take the necessary action to prevent it.
15. That the Government take all necessary action to restrain rising costs and prices of products and services used in agricultural production.

It was agreed to refer the proposed resolution to the Subcommittee for its use in the production of a draft report to the House.

The Committee resumed consideration of Item 5 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture, under Research.

The witnesses were questioned, in the course of which it was agreed to print the following as an Appendix to today's Proceedings (See Appendix J):

**RESEARCH BRANCH, 1969-70, Vote 5—
Operation and Maintenance,
Distribution by Responsibility Centre.**

Items 5, 10 and 12 of the Department's Estimates were allowed to stand and it was agreed that the Committee would at its next meeting consider Items 15 and 17 under Production and Marketing, Administration.

It was agreed that the Department would prepare a paper on Latham and Ottawa Latham raspberries, a matter raised by Mr. Whicher during the questioning of witnesses on Item 5.

At 11.49 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

13. Que le gouvernement continue à encourager l'amélioration et l'utilisation de la route de la Baie d'Hudson.
14. Que le gouvernement fasse livrer enquête sur le dumping présumé d'huile végétale sur le marché canadien, et prenne les mesures nécessaires pour y parer.
15. Que le gouvernement prenne toutes les mesures nécessaires pour freiner la hausse des coûts et des prix des produits et des services utilisés dans la production agricole.

Il est décidé de déferer la résolution proposée au sous-comité, qui pourra l'utiliser dans la rédaction d'un projet de rapport à la Chambre.

Le Comité reprend l'examen du crédit 5 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique «Recherches».

Les témoins répondent à des questions, et il est décidé de faire imprimer en appendice aux compte rendus des délibérations de ce jour le document suivant (Voir Appendix J):

**DIRECTION DE LA RECHERCHE,
1969-1970, Crédit 5—Fonctionnement et
entretien, Répartition par centres.**

Les crédits 5, 10 et 12 des prévisions budgétaires du Ministère sont réservés, et il est décidé qu'à sa prochaine séance, le Comité examinera les crédits 15 et 17, à la rubrique «Production et marchés—Administration».

Il est décidé que le Ministère préparera un document sur les framboises de variété «Latham» et «Ottawa Latham», à la suite d'une question soulevée par M. Whicher au cours de l'interrogatoire des témoins relatif au crédit 5.

A 11 h. 49 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 29, 1969

• 0949

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to propose a resolution as a result of our trip to Western Canada.

The Chairman: I will recognize you as soon as I make some announcements to the Committee, Mr. Douglas.

First of all, we propose this morning to resume our discussions on Vote 5—Administration, Operation and Maintenance of Research. But before we do resume that discussion, I want to mention to members of the Committee that in preparation for our Committee report to the House on the grain industry and other aspects of agriculture in Western Canada, members are offered an opportunity to present recommendations to the House, which they feel should be in the report. Recommendations should be received by myself not later than Friday of this coming week.

I have one other communication that I think should be presented to the Committee.

• 0950

It is from the National Farmers Union, and it reads as follows:

I have been advised by our members in Ontario that they would, at the earliest opportunity, be pleased to meet with your House of Commons Agricultural Committee to discuss the problems related to corn in that province.

As soon as you might find it possible for the Committee to meet with a delegation, please advise and we will so inform them.

Thanking you in anticipation, I remain...

I felt it was my duty and responsibility to bring this letter to the attention of the whole Committee. It was presented to the Committee on Procedure, but no action was taken and I felt that I must, in fairness, present it to the Committee. Is there any action that the Committee wishes to take with regard to the correspondence that has been presented?

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 avril 1969

Le président: Nous avons un quorum.

M. Douglas (Assiniboia): Pour faire suite à notre tournée dans l'Ouest du Canada je propose une résolution.

Le président: Je vous donnerai la parole dès que j'aurai terminé l'annonce que je veux faire au comité monsieur Douglas. Tout d'abord, nous nous proposons ce matin de reprendre l'étude du crédit n° 5 «Administration, fonctionnement et entretien des travaux de recherches». Mais avant de reprendre cette question, je voudrais dire aux membres du comité qu'en préparation du rapport à la chambre sur l'industrie des céréales dans l'ouest du Canada, les membres auront l'occasion de faire à la Chambre des recommandations qui, selon eux doivent faire partie du rapport. Les recommandations doivent être présentées à moi-même le vendredi, 2 mai 1969, au plus tard. Je dois également vous faire part d'une autre communication qui vient de l'Union des cultivateurs du Canada et qui se lit comme suit:

Nos membres de l'Ontario nous ont fait savoir qu'il leur ferait plaisir de comparaître aussitôt que possible devant votre comité pour discuter des problèmes qui se rapportent au maïs dans cette province.

Aussitôt que vous le jugerez bon, veuillez nous en informer afin de les aviser en ce sens. En vous remerciant, veuillez agréer messieurs nos salutations distinguées.

J'ai cru que c'était mon devoir de porter le contenu de cette lettre à l'attention du comité. Elle a été présentée au comité de la procédure, mais on n'y a pas donné suite et je crois de mon devoir de vous la soumettre. Y a-t-il des dispositions quelconques que le Comité aimerait prendre concernant cette lettre?

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would move that at the earliest possible time we invite them to appear before us, perhaps after we have dealt with the estimates and the report of our trip to Western Canada.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, there is something that concerns me in this regard and that is that they specifically state that they want to discuss problems regarding corn. It is my understanding that there are many groups in the province of Ontario who are associated with a similar problem. I am wondering if we are establishing a precedent whereby we will be besieged with a number of requests for a similar type of hearing.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, is there a possibility that these people will have the opportunity to appear before us during our proposed tour of Eastern Canada?

The Chairman: Yes, I think there is a possibility that they would have that opportunity.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Our main concern, Mr. Chairman, according to what Mr. Cobbe has just said, is, first, that if we look at our work schedule from now until the end of June, we do not have too many days to work on our estimates and, second, probably the Committee will adjourn and begin a trip to Eastern Canada on June 2 until June 13. This means we only have the month of May to consider the remaining estimates. When we return from our two-week trip we then will have to report on that trip and we also have to report on what we accomplished in Western Canada. I do not think we have the time to receive them and for that reason I will go along with Mr. Cobbe's suggestion that they be invited to appear before us during our trip through Ontario early in June. This might be the only solution otherwise it will have to be postponed until the fall.

The Chairman: Mr. Gleave wishes to be recognized.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I recognize the validity of Mr. Cobbe's remarks. However, I would point out to this Committee two things. First, that we were prepared to receive this group earlier, but they did not show—communications got fouled up, I suppose.

Second, it became obvious on our western trip that one thing that was of concern to many people, both the farmers and the trade in Western Canada, was the movement and the pricing of feed grain. It became evident

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je propose que nous les invitons à comparaître dès que nous aurons étudié le budget et le rapport de notre voyage dans l'Ouest du Canada.

M. Pringle: Monsieur le président, ce qui m'inquiète c'est qu'ils ont bien spécifié leur intention de discuter de problèmes ayant trait au maïs. Si je comprends bien, il y a plusieurs groupes en Ontario qui ont ces mêmes problèmes. Je me demande si nous ne sommes en train d'établir un précédent en encourageant d'autres groupes à vouloir également se présenter devant le Comité?

M. Cobbe: Monsieur le président, serait-il possible d'entendre ces gens durant la tournée que nous nous proposons d'entreprendre dans l'Est du Canada?

Le président: Oui, je pense que c'est possible. Ils auront peut-être l'occasion de comparaître. Monsieur Lessard?

M. Lessard (Lac Saint-Jean): Monsieur le président, d'après ce que M. Cobbe vient de dire, et si nous regardons notre plan de travail d'ici fin juin, il nous reste très peu de temps pour étudier les crédits, et ensuite, le comité s'ajourne et part le 2 juin pour une tournée de l'est du Canada jusqu'au 13 juin. Cela veut dire que nous n'avons que le mois de mai pour étudier le reste des crédits. Au retour de cette tournée de deux semaines, nous devons faire un rapport sur ce voyage et sur ce que nous venons de faire dans l'ouest du Canada. Je ne pense pas que nous ayons grand temps pour les recevoir. Par conséquent, je suis d'accord avec la proposition de M. Cobbe pour les inviter à comparaître devant le comité lors de notre passage en Ontario au début de juin. C'est peut-être la seule solution; autrement, il faudra remettre cela jusqu'à l'automne.

Le président: M. Gleave demande la parole.

M. Gleave: Monsieur le président, je reconnais le bien-fondé des remarques de M. Cobbe. Cependant, je voudrais attirer l'attention du comité sur deux choses. Tout d'abord, nous étions disposés à recevoir ces personnes auparavant, mais elles ne sont pas présentées. C'est peut-être à cause d'un manque de communication.

Deuxièmement, lors de notre visite dans l'ouest du Canada, nous avons constaté que ce qui inquiète beaucoup de personnes, notamment les cultivateurs et les commerçants de l'ouest du Canada, c'est le transport et le prix

[Texte]

when we met them—at least our group met some federation people which, I suppose, the rest of the members here either have or are going to—that they were concerned that east-

• 0955

ern members also were concerned about the movement and marketing of feed grain in Eastern Canada.

Corn is, of course, one of the very important parts of this equation. If a meeting with the Farmers Union of Ontario would shed any light on this or give us any different points of view, it would seem to me that it would be worth-while. One of the factors involved is that we are importing feed grains into Canada in fairly substantial quantities when we are failing to market the feed grains which we are producing in Eastern Canada. The other factor is the matter of storage. There is a chronic complaint from Eastern Canada on the matter of storage available and whether it is being held for the use of eastern farmers and suppliers.

These are the reasons why I support the motion of Mr. Douglas to have these people appear before us and if they can shed any light on these matters, well and good.

The Chairman: I think there is one little correction which should be brought to the attention of the Committee. The earlier request was a request for the National Farmers Union to meet with this Committee and that was agreed to. This particular request has particular reference to one specific product, namely corn, and I think that the request here is somewhat different from the earlier request which we had and which we were prepared to recognize.

Mr. Muir, you may proceed.

Mr. Muir (Lisgar): I think it is necessary that we finish the estimates before we go on this trip through the east. In any case, the farm unions of Ontario will want to meet with the Committee during that trip and if we could combine them I think it would be more satisfactory from the point of view of the Committee. We have a lot of work to accomplish between now and June 2.

The Chairman: I think it should be brought to the attention of the Committee that we only have the estimates until the end of May, whether we finish our job or not, because they will be recalled from the Committee at

[Interprétation]

[Interprétation]

des grains de provende. Lorsque nous les avons rencontrés du moins notre groupe a eu l'occasion de rencontrer certaines personnes de la fédération que les autres membres ici

ont déjà rencontrées ou le feront plus tard il était clair qu'ils s'inquiétaient du fait que les membres des régions de l'Est du Canada se souciaient également du transport et de la mise en marché des graines de provende dans l'est du Canada.

Évidemment, le maïs est l'un des plus importants éléments de cette équation. Si les cultivateurs de l'Ontario pouvaient nous donner quelques renseignements à ce sujet et nous exprimer quelques autres points de vue, je pense que cela vaudrait la peine de les entendre. Un des facteurs en cause est le fait que nous importons des grains de provende au Canada en assez grande quantité, alors que nous n'arrivons pas à écouter ce que nous produisons nous-mêmes en fait de grains, de provende dans l'est du Canada. Il y a, d'autre part, la question de l'entreposage. L'Est du Canada s'en plaint constamment et voudrait savoir si ces facilités sont mises à la disposition des cultivateurs de l'est?

C'est pour cela que j'appuie la motion de M. Douglas de convoquer ces gens-là pour voir s'ils ont quelques renseignements à nous communiquer.

Le président: Il y a une chose que je voudrais signaler au comité, c'est que lorsqu'au début, on s'est mis d'accord pour recevoir ces groupes, cette requête s'appliquait à un produit en particulier, notamment le maïs, mais je crois que la demande ici est tellement différente de celle que nous avions déjà acceptée.

Monsieur Muir, vous avez la parole.

M. Muir (Lisgar): Je pense que nous devons d'abord terminer l'étude des crédits avant d'entreprendre notre voyage dans l'est du Canada. De toute façon, l'Union des cultivateurs du Canada voudra certainement comparaître devant le comité lors de ce voyage et je pense que si nous pouvions combiner ces travaux, ce sera plus satisfaisant en ce qui concerne le comité. Nous avons un programme bien chargé d'ici le 2 juin.

Le président: Je pense que l'on devrait signaler au comité que nous avons seulement jusqu'à la fin mai pour étudier les crédits, que nous ayons terminé ou non, car c'est à ce moment-là que nous devrons les remettre.

[Text]

that time. Therefore, whatever time you want to spend on estimates, it is up to the Committee to reserve that time out of the next four weeks, probably eight Committee meetings. As Mr. Lessard mentioned, we do have these other considerations, such as the preparation of the report to the House and the plans for an eastern tour, all of which have to be worked into this very short space of time. I think the Committee should take cognizance of that.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, in the light of the comments of Mr. Cobbe, Mr. Muir and others, I have reworded my resolution which may not meet with the approval of Mr. Gleave. I will read it and then I will submit it to you.

I move that the Ontario Federation of Agriculture be invited to a convenient hearing while the Committee is investigating agriculture in Eastern Canada in early June to discuss the problems of corn marketing.

An hon. Member: It is the Farmers Union.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is it the Farmers Union?

An hon. Member: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Sorry.

The Chairman: In the first place I think we would have to have the agreement of the Committee to permit Mr. Douglas to change the wording of the original motion. Do we have that agreement?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, may I speak to this? I certainly would like to see every opportunity given for any agricultural group to meet with us to discuss their problems. I certainly am prepared to entertain this

• 1000

motion, provided there is an amendment to the effect that the other four major corn bodies representing the Ontario Crown Growers Association be given an opportunity to make their representations known. In speaking to the submission by Mr. Gleave, I would like to point out to this Committee that in the last Parliament this Committee had hearings on eastern feed grains and all the corn organizations appeared before this Committee and made full submissions on the status of the corn industry in Ontario. They went into detail on the whole storage problem and

[Interpretation]

Par conséquent, c'est à vous de décider le temps que vous voulez consacrer à l'étude des crédits, et c'est pendant les quatre semaines que nous avons à notre disposition, c'est à dire environ huit réunions. Comme l'a dit M. Lessard, nous avons d'autres considérations, entre autres la préparation du rapport à la Chambre, ainsi que les préparatifs du voyage dans l'est, ce qui en somme doit être fait pendant cette courte période de temps. Je pense que le comité doit tenir compte de tout cela.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, à la lumière des commentaires de M. Cobbe, de M. Muir et d'autres membres, j'ai recomposé le texte de ma résolution qui ne serait peut-être pas approuvée par M. Gleave. Je vous la soumettrai après vous l'avoir lue. Je propose que la Fédération agricole de l'Ontario soit invitée à comparaître devant le comité lors de la séance qui sera tenue pour examiner la situation de l'agriculture dans l'Est du Canada au début du mois de juin pour discuter des problèmes posés par la commercialisation du maïs.

M. Douglas (Assiniboia): S'agit-il de l'union des cultivateurs?

Une voix: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Je regrette.

Le président: Je pense qu'il faudrait obtenir, au préalable, l'assentiment du Comité pour permettre à M. Douglas de modifier le texte original de la motion. Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Danforth: Monsieur le président, j'aurais quelque chose à dire à ce sujet. J'aimerais bien que l'on donne à tous les groupements de cultivateurs l'occasion de comparaître devant le comité pour discuter des problèmes.

Je suis tout à fait disposé à seconder la motion pourvu qu'un amendement prévoie que les quatre autres importants groupes de producteurs de maïs représentant l'association des cultivateurs de maïs de l'Ontario aient l'occasion d'exprimer leurs opinions. En ce qui concerne la proposition de M. Gleave, j'aimerais mentionner que durant la dernière session du Parlement, le présent comité avait étudié la question des grains de provende et ces organisations ont longuement discuté du statut de l'industrie du maïs en Ontario. Ils ont étudié le problème de l'entreposage dans

[Texte]

made a series of recommendations with regard to the industry that have changed little in the ensuing two years. All this material is available in the records for any Committee member to study at his leisure.

I just make this comment in passing and bring it to Mr. Gleave's attention because, not having been here, he could not have been aware, perhaps, that the Standing Committee on Agriculture was directed to study in depth the feed grain situation in Eastern Canada and hearings were held along these lines. However, in entertaining the resolution before us, Mr. Chairman, if the mover were of a disposition to include all organizations instead of extending the invitation to a specific organization, I would be more disposed to support it.

The Chairman: I think the Committee might be getting itself into a rather—I am sorry, I will recognize you now, Mr. Peters—tight position by going on record as agreeing to invite this particular group to discuss their particular problem during the time of our eastern tour. You would be tying your hands, so to speak, and whether or not by the time this tour is completely planned the Committee might have completely different views, I am not sure, but I would not want to see you tie your hands to something on which you might not be able to follow through and which might involve hearings of all the corn groups, as Mr. Danforth suggests. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I agree with most of what has been said and particularly with what Mr. Danforth said about this matter being fully discussed at the time we discussed the feed grain agency several years ago, but I think last year we were faced with a very serious problem in the corn industry which we obviously did not solve with the feed grain agency.

It may be that we did not give them enough power to regulate imports but if we do not make a recommendation to the Department before the end of June we will not have solved the problem this fall either because the American imports precede our harvesting period and this would take place before we meet in the fall. I am of the opinion that changes can be made in the feed grain agency to give them power to regulate imports of corn from the United States and that this should be considered. We may want to do that or we may not, but because of what Mr.

[Interprétation]

tous ses détails et ont présenté une série de recommandations sur cette industrie qui n'a pas changé grand chose depuis deux ans et tout cela est là dans les dossiers. Les membres du comité peuvent les étudier à loisir.

Je dis cela en passant, et le signale à M. Gleave car n'ayant pas été présent à ce moment-là il ne sait pas probablement que nous avons obtenu ces documents et que le comité permanent de l'agriculture a été requis d'étudier en profondeur la situation des grains de provende dans l'Est du Canada et des audiences ont été tenues en ce sens. Cependant, en ce qui concerne la résolution qui est à l'étude, si la personne qui a proposé la motion était disposé à changer la motion pour inclure tous les organismes au lieu d'adresser l'invitation à un organisme bien spécifique, je serais plus disposé à appuyer sa recommandation.

Le président: Je pense que nous allons nous mettre dans une position assez délicate si nous acceptons d'inviter ce groupe en particulier à discuter leurs problèmes pendant notre tournée dans l'est. Ce serait se lier les mains pour ainsi dire, et jusqu'à ce que cette tournée soit organisée ou pas, les membres du Comité peuvent avoir des idées complètement différentes, je n'en sais rien, mais je ne voudrais pas qu'on s'engage, puis qu'on ne puisse pas respecter ses engagements, surtout s'il s'agissait d'écouter les témoignages de tous les groupes de producteurs de maïs, comme le disait M. Danforth. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je suis d'accord avec tout ce qu'on a dit, et surtout avec ce qu'a dit M. Danforth au sujet du fait qu'on avait discuté à fond de cette question lors des entretiens sur les agences de céréales de provende il y a quelques années; je crois cependant que l'année dernière nous avions un problème très important du côté de l'industrie du maïs et nous n'avons pas réussi à le résoudre avec les agences de céréales de provende.

Nous n'avons peut-être pas donné assez de pouvoir à ces agences en ce qui a trait à la réglementation des importations de maïs, mais si on ne fait pas de recommandations au ministère d'ici la fin de juin, à l'automne le problème ne sera pas réglé, parce que les importations des États-Unis précédent notre période de récolte, et que ceci aura lieu avant la nouvelle session. Je pense qu'il faudrait autoriser les agences à réglementer les importations de maïs des États-Unis, et c'est à cela qu'il faudrait songer. On peut décider de leur donner l'autorisation ou non, je n'en sais rien,

[Text]

Danforth said it might be possible for the Clerk to assemble and circulate some pertinent information on the corn problem for the members.

We had a great deal of information on it before but we obviously did not solve the problem.

If we are going to make a decision for this fall which will protect the corn producers in Canada we will have to make a change in the regulations, and possibly this information can be provided to the Committee members by the Clerk from the information that is already available to us, and then a decision can be made on whether or not we will hear witnesses on the subject.

The Chairman: I wonder if we could break this down into pieces. Is it agreed by the Committee that there is not sufficient time before the end of May to hear the Farmers Union on corn? We need all the time that is available to us until the end of May to consider the Estimates.

An hon. Member: Except the Wheat Board.

The Chairman: That has nothing to do with the matter that is before the Committee at the moment.

An hon. Member: We would not hear anybody except the Wheat Board.

The Chairman: I am dealing specifically with a request from the National Farmers Union to hear their submission on corn. Is it agreed that there will not be sufficient time before the end of May to hear this particular group on the subject of corn?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, it is just a matter of what we decide to do. I do not suppose we will get through the Estimates.

Mr. Barrett: We will certainly not get through anything if we do not get down to brass tacks.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, after our trip will we not be turning in a report to the House?

The Chairman: Yes, absolutely.

Mr. Muir (Lisgar): Then that report could cover the corn situation.

[Interpretation]

[Interpretation]

mais à cause de ce qu'a dit M. Danforth, il serait peut-être possible que le secrétaire réunisse et fasse circuler certains renseignements pertinents sur les problèmes du maïs, pour les députés;

Nous avions beaucoup de renseignements à ce sujet auparavant, mais évidemment nous n'avons rien résolu.

Alors, je pense que si nous avons l'intention de prendre une décision pour l'automne afin de protéger les producteurs de maïs au Canada, nous devrons faire certaines modifications au Règlement. Alors, il serait peut-être possible que ces renseignements soient fournis aux membres du Comité par le secrétaire, à partir des données que nous avons déjà à notre disposition. Après cela, on pourrait prendre une décision pour voir si oui ou non nous allons entendre des témoins.

Le président: Pourquoi ne pas faire une répartition en sections? Nous n'avons pas le temps, d'ici le mois de mai, d'entendre l'Union des cultivateurs au sujet du maïs? Nous prendrons tout notre temps jusqu'à la fin de mai pour étudier les crédits.

Une voix: A l'exception de la Commission du blé.

Le président: Cela n'a rien à voir à ce que le Comité étudie en ce moment.

Une voix: Nous n'entendrons personne d'autre que la Commission du blé.

Le président: Je traite spécifiquement de la demande de l'Union nationale des cultivateurs, qui veut présenter un mémoire sur le maïs. Etes-vous d'accord pour dire qu'on n'a pas le temps, d'ici la fin de mai, pour étudier la question du maïs?

Des voix: D'accord.

M. Gleave: Monsieur le président, cela dépend de ce que nous voulons dire. Cela ne veut pas dire que nous allons pouvoir terminer l'étude des crédits.

M. Barrett: Certainement, nous n'accomplissons pas grand-chose si nous ne nous y mettons pas.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, est-ce que nous ne présenterons pas un rapport à notre retour?

Le président: Oui, certainement.

M. Muir (Lisgar): Donc ce rapport pourrait mentionner le problème du maïs.

[Texte]

The Chairman: No, I doubt if it will because...

Mr. Muir (Lisgar): If they make submissions to us?

The Chairman: Our report to the House will deal specifically with the Committee's tour to Western Canada with regard to grain and...

Mr. Muir (Lisgar): I mean after the eastern tour.

The Chairman: Oh, after the eastern tour. Yes, it could be included then.

• 1005

Mr. Muir (Lisgar): It could be included in our report after the eastern tour.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): There is quite a bit of merit in what Mr. Peters said about getting this problem solved before we get into another corn season. I think we have all had experience in dealing with various government departments when it comes to anything which involves tariffs—if there is a tariff or a quota or some action of this kind that is required—and it seems to me that we should not put ourselves in a position where we will be in a panic situation next fall as we were last year with regard to this commodity, and the only time we can solve it is right now. If we leave it there will not be time to take the necessary action to solve the problem for this season's production.

I suggest that we cannot afford the luxury of waiting. I also suggest that we have a very heavy schedule and in view of the statement by Mr. Danforth that a considerable amount of study has already been done on this subject, and apparently inadequate action, that perhaps the problem could be taken in hand by a subcommittee and it could examine the previous evidence that was submitted and talk to the representatives of the Farmers Union and any other groups that are involved. I do not think we should put ourselves in the position of only talking to one group if several groups have an interest in this matter.

The subcommittee report could summarize their findings and recommend action and this could be placed before the Committee. In this way the Committee's time could be better spent in pursuing solutions to the problem and making sure that we arrive at those solutions. We all know that just sending in findings to various departments of government will not solve the problem; we have to apply pressure and make sure that solutions are developed. In this way we could perhaps

[Interprétation]

Le président: J'en doute, parce que...

M. Muir (Lisgar): Si ces gens nous présentent des mémoires.

Le président: Notre rapport à la Chambre traitera particulièrement de la tournée que le Comité a effectuée dans l'Ouest pour étudier la question des céréales.

M. Muir (Lisgar): Je voulais dire après la tournée dans l'Est.

Le président: Alors là, on pourrait l'inclure.

M. Muir (Lisgar): On pourrait l'inclure dans le rapport qui suivra le voyage dans l'Est.

M. Howard (Okanagan Boundary): La proposition qui veut qu'on règle le problème avant la prochaine saison du maïs est bonne. Je pense que nous sommes assez renseignés, chacun d'entre nous, sur la façon d'aborder les ministères lorsqu'on entre dans la question des tarifs, des quotas ou de tout ce qu'il est nécessaire de faire. Il me semble que nous ne devrions pas agir de façon à ce que l'automne prochain nous soyons mal pris de ce côté-là, comme l'an dernier. Le seul moment où nous pouvons régler la question, c'est maintenant. Si nous laissons passer, ce sera trop tard pour la production de cette année. Je dirais que nous ne pouvons pas nous payer le luxe d'attendre.

Nous avons un horaire très chargé, et à la lumière de ce qu'a dit M. Danforth, soit qu'il y a déjà eu une étude sur ce sujet et des mesures inefficaces, il faudrait qu'un sous-comité prenne le problème en main, étudie les témoignages qui ont été présentés antérieurement, rencontre les représentants de l'Union des cultivateurs et des autres groupes intéressés, pour que nous ne parlions pas seulement à un groupe s'il y en a plusieurs qui sont intéressés.

Le sous-comité pourrait faire un rapport résumant ses conclusions et constatations et recommandant les mesures nécessaires et le présenter au Comité. De cette manière, les membres du Comité pourraient mieux utiliser leur temps pour chercher des solutions aux problèmes et veiller à ce qu'on trouve ces solutions. Présenter des conclusions aux ministères ne réglera rien, nous le savons très bien. Il faut vraiment exercer des pressions et veiller à ce que des solutions soient trou-

[Text]

solve the problems within the time schedule that is available to us.

The Chairman: Thank you, Mr. Howard. I have a further letter, which probably should have been directed to the Parliamentary Secretary, Mr. Côté, from the National Farmers Union requesting a meeting with the government party, and I presume that all the other parties represented in the House of Commons have received a similar request from the National Farmers Union to present a brief to the caucus groups. I think the members will probably be well informed as to the thinking of the National Farmers Union even if it is not presented to this particular Committee. I only say that because I have a further request to appear before the government party, and I presume all the other parties in the House have received the same request.

Mr. Peters: Is it the intention of the Committee to have the feed grain agency before us? In my opinion the members are well aware of the corn problem. It was a major problem last year.

Representations were made on it and yet we have not done anything about it. I agree with Mr. Howard that we should not delay doing something about it if we are serious about doing something about it. I do not think we really need to hear anybody. We should decide what we are going to do about it. I do not know if the feed grain agency is going to appear before us, but obviously there is a weakness in the legislation which established the feed grain agency if we have not been able to arrange our tariff structure or quota system to prevent these imports from coming into Canada. The same thing is true in other fields. I believe it is true in the case of tomatoes as it is true in the case of a number of other things, but it seems to me this matter of the corn is something we can solve and I am curious to know whether the feed grain agency has been...

The Chairman: May I recommend to the Committee that when we get to Vote 30, which is when we will be calling the Canadian Livestock Feed Board, that this might be an appropriate time to call witnesses from the corn groups, or whoever else the Committee may wish to call, but there will be an opportunity to do what you suggest, Mr. Peters, to discuss the livestock feed grains when we call the Canadian Livestock Feed Board, and perhaps this would be the time to call witnesses

[Interpretation]

vées; ainsi peut-être que nous pourrions régler le problème en dedans du temps que nous avons à notre disposition.

Le président: Merci, monsieur Howard. J'ai une autre lettre ici qui aurait probablement dû être envoyée à M. Côté, le secrétaire parlementaire, lettre qui vient de l'Union des cultivateurs et on demande une rencontre avec le parti du gouvernement, et, je suppose, tous les autres partis représentés à la Chambre des communes ont reçu une demande analogue; on voudrait présenter un mémoire aux différents caucus. Je pense que les députés seront bien renseignés sur la pensée de l'Union des cultivateurs, même si elle ne témoigne pas devant notre comité. Je dis ceci parce que j'ai une autre demande pour présenter un mémoire au parti du gouvernement, et je suppose que les autres députés en ont reçu aussi.

M. Peters: Monsieur le président, est-ce que nous avions l'intention d'entendre l'Agence des céréales de provende? J'ai l'impression que les députés ici savent assez bien quel est le problème du maïs, qui était un problème important l'an dernier.

On nous a fait des représentations à ce sujet, et pourtant nous n'avons rien fait. Je suis d'accord avec M. Howard, nous ne pouvons pas attendre pour y faire quelque chose si nous sommes sérieux. Ce n'est pas nécessaire d'entendre le témoignage de qui que ce soit. En fait, il faut décider ce que nous allons faire, diable!

Maintenant, je ne sais pas si l'Agence des céréales de provende doit témoigner, mais il y a évidemment certaines faiblesses dans la loi constituant l'Agence des céréales de provende, vu que nous n'avons pas pu établir notre structure tarifaire ou notre système de quotas de façon à réduire ces importations des États-Unis vers le Canada. La même chose se produit dans d'autres domaines. Cette question du maïs me paraît toutefois en être une que nous pourrions régler, mais je me demande si l'Agence des céréales de provende... .

Le président: Puis-je faire une recommandation au Comité? Quand nous en arriverons au crédit 30, nous appellerons la Canadian Livestock Feed Board, et ce sera peut-être le bon moment de faire venir les témoins du groupe des cultivateurs de maïs que voudrait convoquer le Comité, ou toute autre personne qu'on voudra appeler, mais nous aurons l'occasion de faire ce que vous dites, monsieur Peters, soit de parler des céréales de provende, quand on entendra la Canadian Live-

[Texte]

from the corn groups. Does that meet with the general approval of the Committee?

Mr. Douglas (Assiniboia): I would agree to that and withdraw my motion.

The Chairman: First of all, do we have agreement that the motion be withdrawn?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman, for the information of the Committee should there be a brief report on the decisions or the recommendations made by the steering committee? I was thinking specifically of our proposed trip to Eastern Canada. I think there may be some members of the Committee who have not been informed of the proposals.

The Chairman: I think it will be sufficient to say that the steering committee did meet for the purpose of considering the report which should be presented to the House as a result of our Western tour and at that particular meeting some discussion took place with regard to a proposed Eastern tour. We do not have as yet the reference from the House nor the approval of the House to make this tour, but when that has been received I think that would be an appropriate time to bring it to the Committee and say that this has been suggested and agreed to and we now do have the approval of the House.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, if I may add one comment, this was not clear to the Leader of the House and all others who are involved in clearing the way for a committee to travel. I have that clearance now, so it is up to us to present a request to the House to get its official authorization.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, may I make a suggestion for the consideration of the Committee? This is not my idea, it is what I have gathered from what has been said before the Committee this morning. May I respectfully suggest that in our report to the House, while we are asking for permission to journey through Eastern Canada, that we do it on the basis of looking into the operations of the feed grain agency and combine this right into our report and give it as the major reason for our travelling through Eastern Canada. By doing this we thereby could make it known and then all the interested parties will be able to meet us en route. Perhaps we will have an opportunity to visit the storage elevators and as a Committee to assess, at

[Interprétation]

stock Feed Board, et ce sera peut-être le moment de faire venir les groupes de cultivateurs de maïs aussi. Qu'en pense le Comité?

M. Douglas (Assiniboia): Je retire ma motion et je suis d'accord.

Le président: D'abord, sommes-nous d'accord pour retirer la motion?

Des voix: D'accord.

M. Gleave: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Pour renseigner le Comité, devrait-il y avoir un bref rapport sur les décisions et les recommandations du comité directeur. Je songeais spécifiquement à notre projet de voyage dans l'Est canadien. Je crois qu'il y a certains membres du Comité qui n'ont pas été mis au courant de ce qui a été proposé.

Le président: Je pense qu'il suffit de dire que le Comité directeur s'est réuni pour étudier le rapport qui devrait être présenté à la Chambre, à la suite de notre visite dans l'Ouest et qu'à cette séance en particulier il y a eu certaines discussions au sujet d'un projet de visite dans l'Est. Maintenant, nous n'avons pas l'approbation et les commentaires de la Chambre, nous autorisant à faire ce voyage. Lorsque nous aurons ce rapport, je crois que le moment sera approprié pour le présenter au Comité en disant qu'il a été proposé et approuvé et que nous avons maintenant l'autorisation de la Chambre.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Permettez-moi d'ajouter une remarque, monsieur le président. Ceci n'était pas clair dans l'esprit du leader du gouvernement à la Chambre, des personnes qui permettent au Comité de voyager. J'ai maintenant ce permis approuvant le voyage du Comité; il nous revient donc de présenter une demande à la Chambre pour qu'elle approuve une autorisation officielle.

M. Danforth: Monsieur le président, puis-je faire une proposition que le Comité pourra étudier? L'idée n'est pas de moi, c'est ce que j'ai recueilli de ce qui a été dit ce matin devant le Comité. Permettez-moi de vous proposer en toute déférence que, dans notre rapport à la Chambre, alors que nous demanderons l'autorisation de faire un voyage dans l'Est du Canada, nous devons fonder notre demande sur le fait que nous allons inspecter l'exploitation des agences de grains de province et adjoindre ce droit à notre rapport, présentant la chose comme étant la raison principale de notre voyage dans l'Est canadien. En procédant ainsi, la nouvelle deviendrait publique et toutes les personnes intéressées pourraient nous rencontrer au cours du

[Text]

first hand, the operations of the feed grain agency. This would provide an opportunity for both the consumers and the producers to make their considerations known to the Committee en route.

The Chairman: I think that is an excellent suggestion. I interrupted Mr. Douglas earlier in order to proceed with this correspondence and matters concerning the Committee or of interest to the Committee, I am prepared to recognize you now, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, since we have returned from our trip to Western Canada I have been thinking about the problems we discovered out there, their possible solutions and the urgency of them. As a result I have framed a resolution that I would like to present for consideration of the Committee. It reads as follows:

Whereas there is a severe financial crisis in Prairie agriculture, because of falling sales and prices and rising costs, therefore be it resolved that this Committee make the following recommendations to the House of Commons at the earliest possible opportunity:

• 1015

1. That sales efforts by all agencies concerned with marketing farm products be increased by making maximum use of all selling techniques in both the domestic and export markets. To that end the government should support and strengthen the Wheat Board system of marketing by providing whatever legislative changes may be necessary to allow the Canadian Wheat Board to expand its export sales.

2. That the government support the floor price of wheat at the level of the minimum of the International Grains Arrangement.

3. That the government introduce a wheat acreage reduction program which would compensate farmers who reduce their wheat acreage, with a greater incentive being given to those who convert that acreage to pasture and forage crops, and to farmers in areas which produce low protein wheat.

[Interpretation]

voyage. Peut-être aurions-nous ainsi la chance d'aller voir les élévateurs d'entreposage, et, à titre de Comité, d'évaluer sur place les activités des agences de provende. Ceci permettrait aux consommateurs ainsi qu'aux producteurs d'exprimer leur point de vue au Comité au cours du voyage.

Le président: Je crois que la suggestion est excellente. J'ai interrompu M. Douglas plus tôt afin de continuer à vous faire part de cette correspondance et des questions qui intéressent le Comité. Je suis prêt à vous redonner la parole, monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, depuis que nous sommes revenus de notre voyage dans l'Ouest du Canada, j'ai réfléchi aux problèmes que nous y avons découverts et aux solutions possibles et à l'urgence de ces questions. Et pour cette raison, j'ai rédigé une résolution que j'aimerais présenter au Comité, afin qu'il puisse l'étudier. Et voici le texte:

Attendu que l'agriculture des Prairies traverse une grave crise financière attribuable à la baisse des ventes et des prix et à l'augmentation des coûts, qu'il soit résolu que le Comité fasse aussitôt que possible à la Chambre des communes les recommandations suivantes:

1. Que tous les organismes chargés de la commercialisation des produits agricoles redoublent d'efforts en faisant un usage maximum de toutes les techniques de vente sur les marchés intérieurs comme sur les marchés d'exportation. A cette fin, le gouvernement devrait appuyer et renforcer les méthodes de commercialisation de la Commission du blé en adoptant toutes les modifications législatives qui pourraient être nécessaires pour permettre à la Commission canadienne du blé d'accroître le volume de ses ventes à l'exportation.

2. Que le gouvernement aide à maintenir le prix plancher du blé au niveau des minimums fixés par l'Accord international sur les céréales.

3. Que le gouvernement mette sur pied un programme de réduction de la surface cultivée en blé, selon lequel on accorderait une compensation aux cultivateurs qui réduiraient la surface de leurs cultures de blé, avec une prime plus élevée pour ceux qui convertiraient ces surfaces en pâturages et en cultures fourragères, ainsi que pour les cultivateurs des régions où l'on produit du blé à faible teneur en protéines.

[Texte]

4. That the government provide farmers with higher returns for wheat used for human consumption in Canada, by authorizing the Canadian Wheat Board to charge a higher price for such wheat, or by such other method as will achieve the same result.

5. As an interim measure to help alleviate the current shortage of operating funds, that the government consider making an immediate payment in lieu of the two-price system on wheat delivered in the 1967-68 crop year of 10 cents per bushel, with a minimum of \$250 and a maximum of \$500 per bona fide farm operator.

6. That the government institute a special program of assistance on an interim basis to farmers on small uneconomic units.

7. That the government provide for more research into the problems of agricultural markets and forecasting and alternate uses for farm products.

8. That the government continue and expand its support for credit sales of farm products.

9. That the government take steps to prevent any increase in the tolls charged on the St. Lawrence Seaway.

10. That the government consider the advisability of placing the Canadian Wheat Board under the jurisdiction of the Minister of Agriculture.

11. That the Wheat Board be asked to review the operation of its quota system with a view to making it more equitable and effective.

12. That the government take steps to ensure the equitable distribution of box cars, and the best possible use of our grain handling and transportation system.

13. That the government continue to promote the improvement and use of the Hudson's Bay route.

14. That the government investigate the alleged dumping of vegetable oil on the Canadian market and take the necessary action to prevent it.

15. That the government take all necessary action to restrain rising costs and

[Interprétation]

4. Que le gouvernement assure aux cultivateurs des profits plus élevés sur le blé destiné à la consommation au Canada, en autorisant la Commission canadienne du blé à demander un prix plus élevé pour ce blé, ou grâce à toute autre méthode capable d'assurer le même résultat.

5. A titre de mesure provisoire en vue d'aider à remédier à la pénurie actuelle de fonds d'exploitation, que le gouvernement envisage de faire, en remplacement du régime des deux prix, un versement immédiat de dix cents par boisseau sur le blé livré pendant la récolte de 1967-1968, avec un minimum de \$250 et un maximum de \$500 par exploitant agricole de bonne foi.

6. Que le gouvernement institue un programme spécial d'aide provisoire aux cultivateurs des petites exploitations peu rentables.

7. Que le gouvernement fasse faire davantage de recherches sur les problèmes des marchés et des prévisions agricoles, ainsi que sur les autres usages possibles des produits agricoles.

8. Que le gouvernement maintienne et augmente le soutien qu'il accorde pour la vente à crédit des produits agricoles.

9. Que le gouvernement prenne des mesures pour empêcher toute augmentation des péages de la Voie maritime du Saint-Laurent.

10. Que le gouvernement envisage l'opportunité de placer la Commission canadienne du blé sous la juridiction du ministre de l'Agriculture.

11. Que l'on demande à la Commission du blé de procéder à une révision de l'application de son régime de contingentement afin de la rendre plus équitable et plus efficace.

12. Que le gouvernement prenne des mesures en vue d'assurer une répartition équitable des wagons couverts, ainsi que pour assurer que l'on fasse le meilleur usage possible de notre réseau de manutention et de transport des céréales.

13. Que le gouvernement continue à encourager l'amélioration et l'utilisation de la route de la Baie d'Hudson.

14. Que le gouvernement fasse livrer enquête sur le dumping présumé d'huile végétale sur le marché canadien, et prenne les mesures nécessaires pour y parer.

15. Que le gouvernement prenne toutes les mesures nécessaires pour freiner

[Text]

prices of products and services used in agricultural production.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like to speak on this. This is not a resolution, Mr. Chairman, this is a brief.

The Chairman: May I make a suggestion. This is a pretty comprehensive statement. I wonder, since a subcommittee is now engaged in preparing a report to the House, if the resolution as presented should be referred to the steering committee, some of which may be included in the report which will later come before this Committee as a whole. If the subcommittee has not taken into consideration all of the points that you raised in your resolution, Mr. Douglas, then there would be an opportunity for the Committee as a whole to say that such and such was left out which should be included. I think that would be the appropriate time for this kind of a discussion. I wonder if there would be agreement in the Committee to refer the proposed resolutions to the steering committee for consideration and for implementation if it becomes a part of the over-all report to the House at some subsequent time.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I wonder if you are expecting further recommendations.

The Chairman: We have invited recommendations.

Mr. Muir (Lisgar): You have invited recommendations to be presented to your Committee so they can be dealt with at a subsequent meeting. Is this correct?

The Chairman: Are you satisfied, Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): I am in a way, but this is what we should have done with the resolution that was proposed in Abbotsford by Mr. McKinley. That is what we should have done with it, too.

The Chairman: That is water under the bridge, I suppose, at the moment. If the Committee is agreed that this resolution be referred to the subcommittee, all of which will come back to this Committee as a whole for further discussion, then probably we could proceed with the business before the Committee this morning.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I agree with the suggestion you have made that the better way is to have anyone's or everyone's recommen-

[Interpretation]

la hausse des coûts et des prix des produits et des services utilisés dans la production agricole.

M. Danforth: Je voudrais dire quelque chose à ce sujet. Ce n'est pas une résolution, monsieur le président, c'est un mémoire.

Le président: Permettez-moi de faire une suggestion: je trouve que c'est une déclaration assez complète et, comme un sous-comité s'occupe maintenant de préparer un rapport à la Chambre, la résolution telle que présentée devrait peut-être être référée au Comité directeur, qui pourra décider de l'inclure dans le rapport qui plus tard sera présenté à notre Comité dans un tout. Si le sous-comité n'a pas tenu compte de tous les arguments que vous soulevez dans votre résolution, monsieur Douglas, à ce moment-là, nous aurons l'occasion en séance plénière de dire: que telle et telle disposition qui a été mise de côté devrait être incluse. Je pense que ce serait le moment approprié pour ce genre de discussion. Donc, je me demande si les membres du Comité seraient d'accord pour que l'on renvoie la résolution proposée au Comité directeur pour qu'il puisse l'étudier et qu'il la mette en œuvre si elle devait faire partie du rapport général fait à la Chambre à une date subséquente.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, je me demande si vous attendez d'autres recommandations?

Le président: Nous vous avons demandé de faire des recommandations.

M. Muir (Lisgar): Bon. Et celles-ci doivent être présentées au Comité pour qu'on puisse les étudier à des réunions subséquentes. Est-ce exact?

Le président: Cela vous satisfait M. Douglas?

M. Douglas (Assiniboia): Je le suis d'une certaine façon, mais voici ce que nous aurions dû faire avec la résolution qui a été proposée à Abbotsford par M. McKinley. Nous aurions dû faire la même chose avec celle-ci.

Le président: C'est de l'eau sous le pont en ce moment. Est-ce que le Comité est d'accord pour que la résolution soit renvoyée au sous-comité? Le tout reviendra probablement à ce Comité-ci en réunion plénière, pour être discuté plus à fond; nous pourrions peut-être étudier les questions prévues pour notre réunion ce matin.

M. Gleave: Je suis d'accord avec la suggestion que vous avez faite. La meilleure façon de procéder, c'est de veiller à ce que les

[Texte]

dation go to the subcommittee and from there come back to this Committee. If that is to be

• 1020

the procedure then I do not think we should make an exception of the particular recommendations of Mr. Douglas. I suppose because I am a fellow stubble-jumper I find much in his suggestions to recommend them, but we should follow either one procedure or the other.

The Chairman: I think I have indicated, and I think we do have the agreement of the Committee, that this resolution be turned over to the steering committee for further consideration and which may become a part of the report to the House later.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I am agreed to that if that is the wish of the Committee. I would like your permission to distribute copies of these recommendations. I had 30 copies run off this morning, so if anyone is interested I have copies, let me put it that way.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that these copies be distributed to members.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, our main purpose this morning, of course, is to discuss vote 5 of the estimates.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE Research

5 Administration, Operation and Maintenance including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist"—\$39,238,100.

We have with us Dr. Woodward, Dr. Migicovsky and Dr. Ludwig. I am prepared to recognize members who wish to direct questions to the witnesses. Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, there is a great deal of attention being paid to research now among the farm population as is the rule whenever there is economic hardship through lack of markets or markets where the remuneration is not as high as farmers believe it should be. My questions this morning, Mr. Chairman, are of a more or less general nature. They deal with the principle of the direction of research and they are perhaps three in number.

[Interprétation]

recommandations présentées par tous et chacun soient reportées au sous-comité puis

reviennent ici. Si c'est la procédure que nous suivons, il n'y a pas lieu de faire une exception pour les recommandations de M. Douglas. Je trouve, peut-être parce que je viens également des Prairies, que plusieurs de ses recommandations ont du mérite, mais je pense qu'il faut suivre une procédure ou une autre.

Le président: C'est ce que j'ai dit et je crois que nous avons l'accord du Comité que cette résolution pourrait être reportée au comité pour être étudiée plus à fond et qu'elle pourrait ensuite faire partie du rapport à la Chambre.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je suis d'accord si c'est ce que désire le Comité. Avec votre autorisation, je voudrais distribuer des copies de ce texte. J'en ai 30. Et si quelqu'un est intéressé, je serais prêt à les distribuer.

Le président: Est-ce que les députés acceptent que les copies soient distribuées?

Des voix: Accepté.

Le président: Merci. Messieurs, notre principal objectif ce matin, évidemment, c'est d'évaluer les crédits, article 5, c'est-à-dire le crédit 5.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE Recherches

5. Administration, fonctionnement et entretien, y compris les frais de publication de rapports de travaux de recherches du ministère comme suppléments à «L'Entomologiste canadien»—\$39,238,100.

Nous avons avec nous MM. Woodward, Migicovsky et Ludwig qui vont témoigner. Je vous invite maintenant à poser les questions que vous désirez aux témoins. M. Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, on accorde beaucoup d'attention à la recherche maintenant dans les milieux ruraux; comme chaque fois que l'on rencontre des difficultés économiques à la suite d'une pénurie de marchés ou à cause de la présence d'un marché où la rémunération n'est pas aussi élevée que les cultivateurs le désireraient. Mes questions, ce matin, monsieur le président, sont d'ordre plus général. Elles traitent du principe de l'orientation de la recherche, et en fait, j'ai trois questions à poser.

[Text]

I would like to lead off with this question, Mr. Chairman. Is there a continuity in the programming of research as far as agriculture is concerned and to what degree is the Minister involved? Perhaps I can give the basis of my inquiry in this. We are all well aware that in the past few years there has been a rather constant change in the ministers of the Department and without embarrassing anyone in any way I would like to know whether or not, when this is the case, there is a halt in the overall research policy. Is there a change in direction with a change in ministers or is there a continuity that carries on? I am trying to ascertain the degree of involvement of a minister in the overall research program of agriculture.

Dr. J. C. Woodward (Assistant Deputy Minister (Research) Department of Agriculture): Mr. Chairman, the research program of the Department of Agriculture is a problem-oriented program conducted on a project basis and it is under continuing review within the Department. The changes, both in direction and balance of the program, relate to the recommendations that come to the Minister from his colleagues in the House, from a com-

• 1025

mittee such as this Committee and from the agricultural sector whether it be the producer or the input and output industries. Also, the feel of the requirements for agriculture comes, particularly, up the line from the contacts of the Minister's servants in the various areas of the country so that the research programs and the general broad problems tend to come downwards.

The feel of the problem and the approach to it, is built up from the best opinions of those people on the Minister's staff who are in contact with agriculture and who have the feel of where the program needs to go. Therefore, I feel that at all times our ministers are fully in the picture and make a contribution to the direction in which the program is going. I would, in summary, say that in my opinion there is real continuity in planning and in carrying out the programming.

Mr. Danforth: Would I be fair, Doctor, in assessing from your answer that—I am not going to say a minister of agriculture does—a minister of agriculture can, then, direct a change or direct a change in direction of the basic research program of the federal Department of Agriculture? May I put it this way without embarrassment, if a minister of agriculture decides, perhaps, that a greater

[Interpretation]

La première, monsieur le président, est la suivante: y a-t-il une continuité dans la programmation de la recherche pour ce qui est de l'agriculture et quelle est la part d'intervention ou d'intérêt du ministre? Je pourrais peut-être préciser ma question ici: nous savons tous très bien qu'au cours des dernières années, il y a eu un changement assez constant de ministres et sans embarrasser les témoins, je voudrais savoir si, lorsque c'est le cas, il y a un arrêt dans la politique de recherche dans l'ensemble, est-ce qu'il y a un changement d'orientation? Est-ce que je peux savoir jusqu'à quel point est-ce que le ministre a un mot à dire dans le programme général de recherches en agriculture?

M. J. C. Woodward (sous-ministre adjoint aux recherches): Monsieur le président, le programme de recherches du ministère de l'Agriculture est un programme expérimental pour le règlement des problèmes et il fonctionne sous la révision constante du ministère et les changements d'orientation et d'équilibre des programmes sont dûs en général aux recommandations qui sont présentées au ministre par ses collègues de la Chambre, par

un comité comme celui-ci, par le secteur agricole, qu'il s'agisse du producteur ou des industries de transformation primaire ou secondaire, et tiennent compte aussi, des besoins de l'agriculture qui se font sentir du bas en haut de l'échelle à la suite des contacts pris par les collaborateurs du ministre à travers tout le pays. Donc, le programme s'oriente vers les problèmes d'ordre général et la solution vient d'en haut si vous voulez.

La façon d'aborder le problème et la façon de le comprendre est basée sur le fait suivant: il y a des gens qui sont constamment en contact avec les problèmes agricoles et qui voient vers quel objectif un programme doit s'orienter. En tout temps, je trouve que les ministres ont toujours un mot à dire, ils sont toujours là et ont toujours une contribution à faire vis-à-vis de l'orientation que prend un programme. Mais je m'empresse de dire qu'à mon avis, il y a une véritable continuité de planification et d'exécution des programmes.

M. Danforth: Est-ce que ce serait juste, monsieur, de conclure de vos remarques—je ne veux pas dire que le ministre de l'Agriculture le fait—que le ministre de l'Agriculture peut ordonner un changement d'orientation de la recherche fondamentale, d'un programme fondamental de recherches plutôt, au sein du ministère fédéral de l'agriculture? Permettez-moi de préciser ma pensée sans

[Texte]

emphasis should be placed on research in cattle as opposed to research in cereal grains, is he able, through his office, to direct a greater emphasis in this direction?

Dr. Woodward: Yes, sir.

Mr. Danforth: That leads me to my next question, Mr. Chairman. Many of the Committee members—I think I speak for all the Committee members—are very much interested in what effect the curtailment of estimates to the Department of Agriculture has, especially with regard to research. May I respectfully request just what does happen to research when the estimates are curtailed, say, 20 per cent or increased 20 per cent with regard to research? What effect does this have? How do you curtail, do you curtail research to fit the budget or how do you expand? What are the actual mechanics? Who suffers or who profits?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, the mechanics of preparing our estimates are based actually on programs within the Department where those responsible for each program project what they feel are the requirements to do the job. Then, of course, starting at the other end, the Treasury Board have a target of how much money will be available for all government departments and agencies and specifically for the Department of Agriculture. Then the Minister, in consultation with his staff, determines his priorities between programs and which programs. For

• 1030

example, if it is a case of curtailing expenditures, which programs should have priority and in the same way, if he has a good case for an expansion of a particular program which would result in more money being available, of course, he would have indicated what program he wishes to expand. The Minister, within the framework of the moneys made available by government, is in a position to determine his priorities between programs and for matters of budgeting, the work of the research branch is a program.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, may I ask one further question on this and then I will pass as I know there are others who wish to question.

[Interprétation]

embarrasser qui que ce soit. Si le ministre de l'Agriculture décidaient par exemple qu'il faut insister beaucoup plus sur la recherche sur le bétail plutôt que sur les céréales de provende, est-ce que, de son bureau, le ministre peut promouvoir avec plus d'insistance ce genre de recherches?

M. Woodward: Oui, monsieur.

M. Danforth: Je continue donc ainsi. Les membres du Comité, et je pense que je me fais le porte-parole de tous, sont tous intéressés à savoir quelle peut être la réduction des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture surtout dans le domaine de la recherche agricole. Permettez-moi de vous demander exactement ce qui se passe lorsque les crédits consacrés à la recherche sont réduits de 20 p. 100, ou augmentés de 20 p. 100? Et évidemment, dans le contexte de la recherche, quelles sont les répercussions, quelles sont les conséquences d'une telle mesure? Est-ce que vous réduisez l'importance de vos recherches pour vous adapter au budget? Qui y perd, et qui y gagne?

M. Woodward: Monsieur le président, nous nous basons pour préparer nos prévisions budgétaires, surtout sur les programmes que nous avons au sein du ministère. Ceux qui sont responsables de chaque programme font des prévisions pour ce qu'ils jugent nécessaire pour pouvoir répondre aux besoins. Et ensuite, à l'autre bout de la ligne, vous avez le Conseil du Trésor dont l'objectif est de voir combien de crédits seront disponibles pour tous les ministères et tous les organismes gouvernementaux, et en particulier pour celui de l'Agriculture. Ensuite, le ministre, après con-

sultation avec son personnel, détermine les priorités après avoir étudié les différents programmes, il décide quels programmes par exemple, pourront être réduits, quels autres devraient avoir priorité, et s'il peut justifier l'expansion d'un programme donné, s'il a plus d'argent à sa disposition, il indiquera quel programme doit être développé, de sorte qu'avec les fonds à sa disposition, le ministre, avec les fonds qui lui sont alloués par le gouvernement est en mesure de déterminer ses priorités à partir des différents programmes. En ce qui concerne l'établissement du budget, vous avez un programme dans le secteur de la recherche.

M. Danforth: Monsieur le président, puis-je poser encore une autre question à ce sujet? Je sais qu'il y a d'autres députés qui désirent poser des questions.

[Text]

All governments from time to time, it seems to me, go on austerity programs with definite cutbacks and it is my opinion, unfortunately, that too often a major cutback in the expenditures is directed towards the Department of Agriculture. May I ask if there is enough cushion in moneys requested as far as important research projects are concerned for the expansion of facilities, new buildings, the acquisition of new property and perhaps new experimental farms, so that when a drastic curtailment comes about it is directed towards the slowing down of a procurement program and a building program rather than a drastic cut in either the amount of hours devoted to particular research projects or the extent to which they are being developed.

[Interpretation]

De temps à autre, il me semble que tous les gouvernements ont des programmes d'austérité avec des réductions très définies et malheureusement, j'ai l'impression que trop souvent, une réduction majeure des dépenses vise le ministère de l'Agriculture. Je voudrais savoir s'il y a assez de souplesse, d'élasticité pour les programmes de recherches du côté des fonds pour assurer l'expansion des installations, la construction de nouveaux édifices, l'acquisition de nouvelles propriétés, et peut-être de nouvelles fermes expérimentales, de sorte que lorsqu'il y a une réduction majeure, elle amène le ralentissement de l'approvisionnement, si vous voulez, et du programme de construction, au lieu de réduire radicalement ou sensiblement les heures de recherches consacrées à un projet donné, ou le développement d'un projet.

I think it is a matter of concern to many members who are engaged in agriculture to know just where drastic cuts do cut into the research program.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I would like to say that there is not enough cushion. Actually, in a research program, which of necessity involves rather long-range forecasting, a stop and start approach is very expensive. It is expensive in terms of the really good people you have to do the job and it is expensive in terms of the technological innovations that are coming out of research. Ideally a research program should be supported on a level that does not fluctuate widely and one that shows that provisions are made to look after increasing costs. The short answer is that there is not a cushion to accommodate the fluctuations in the moneys available that may occur from year to year.

Mr. Danforth: Thank you.

The Chairman: Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Lors de la dernière réunion du Comité permanent de l'Agriculture, alors que nous étudions les crédits à la recherche, nous avions discuté des budgets de chacune des fermes de recherches et j'avais demandé qu'on me donne les budgets de chacune des fermes de recherches. Je ne sais pas s'ils sont à mon bureau maintenant, mais j'ai vérifié ce matin et je n'avais pas encore reçu les budgets par ferme de recherches.

Serait-il possible de connaître le budget de chacune des fermes de recherches à travers le pays?

The Chairman: Dr. Woodward, would you like to speak to this?

Je pense que c'est une question qui préoccupe beaucoup les députés qui sont intéressés par l'agriculture, de savoir exactement comment se feront sentir les réductions importantes dans un programme de recherches.

M. Woodward: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il y a assez d'élasticité. A vrai dire, dans un programme de recherches, qui, nécessairement, entraîne des prévisions à long terme, l'arrêt et le départ coûtent très cher. Cela coûte cher, car il faut avoir des personnes compétentes pour poursuivre le programme, cela coûte cher parce qu'il y a des innovations techniques qui résultent des recherches. Le programme de recherches idéal devrait reposer sur des bases qui ne varient pas trop, et qui permettent de prévoir les augmentations de frais. On peut dire brièvement qu'il n'y a pas d'élasticité prévue pour pallier les fluctuations que peuvent subir les sommes prévues, d'une année à l'autre.

Mr. Danforth: Merci.

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Mr. Chairman, during the last meeting of the Standing Committee on Agriculture when we were studying the research program appropriation, we spoke of the estimates for each of the research farms and I asked if it was possible to obtain the estimates for each of the research farms. I do not know whether they were sent to my office, but I checked this morning and I had not yet received the figures for each research farm. Would it be possible to know what sum is earmarked for each of the research farms in the country?

Le président: Monsieur Woodward, voulez-vous répondre à cela?

[Texte]

Dr. Woodward: Mr. Chairman, we prepared estimates showing the moneys available for distribution by experimental farms and research stations, and this material was passed to your Committee.

The Chairman: Do we have the approval of the Committee to append this to the Minutes of Proceedings and Evidence?

Some hon. Members: Agreed.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, je reviens encore aux recherches. Je pense que nous devrions orienter notre recherche afin d'éviter de faire double emploi. Je reviens à la recherche parce qu'au crédit 5, nous avons une réduction dans le nombre des employés de l'ordre de 224 personnes et une augmentation de l'ordre de \$3,926,300 au poste «traitements et salaires». Je ne voudrais pas dire que cela m'inquiète, parce que nous devons absolument augmenter nos travaux de recherches, mais je trouve curieuse cette réduction de personnel à côté d'une augmentation de l'ordre de \$3,926,300. Il y a tout de même majoration. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Ludwig to answer this question.

Dr. R. A. Ludwig (Assistant Director General (Administration) Research Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, in the first place this question goes back to the format of the Blue Book, and we discussed that at the first session. The column in 1969-70 that we are now discussing is given in terms of a man-year quota and if you refer to the table at the bottom of page 18 of the White Book you will notice that in 1969-70 there were 3,867 man-years for the Research Branch.

In the corresponding 1967-68 figure, where it lists the establishment, it shows 4,095 positions. The 1967-68 figure shows the positions that were authorized, not the filled positions. We commonly operated with a 5 to 7 per cent vacancy rate, so the people on strength would be 5 to 7 per cent fewer than 4,000. Under the new system the vacancy rate for 1969-70 is taken into account, it is actual man-years on strength, which accounts for the main difference between the figures that are referred to. In that figure there is a small actual shrinkage that was based on dollar provisions.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'aimerais maintenant savoir quels sont les objectifs pour l'année à venir, par ferme

[Interprétation]

M. Woodward: Monsieur le président, nous avons préparé le budget et établi les sommes attribuées à chaque ferme expérimentale et à chaque station de recherches, et ces documents ont été envoyés à votre Comité.

Le président: Est-ce que le Comité accepte que ces documents figurent en annexe au compte rendu des délibérations?

Des voix: D'accord.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I return to the question of research. I think that we should orient our research in order to avoid duplication. I return to this question because I note that in Vote 5, there has been a reduction in the number of staff of about 224 employees and an increase of about \$3,926,300 of the item covering salaries and wages. I do not say that I am worried about this, because we absolutely must increase our research programs, but I find it rather odd that we have a reduction in the number of personnel and an increase of \$3,926,300. After all, there is an increase. Could you tell me why?

M. Woodward: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Ludwig de répondre à cette question.

M. R. A. Ludwig (directeur général adjoint —Administration, Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, d'abord, cette question a trait au format du Livre bleu, dont nous avons discuté lors de la première séance. Dans la colonne pour 1969-1970, dont nous parlons en ce moment, on donne le quota année-homme, mais si vous vous reportez au Livre blanc, à la page 18, au tableau au bas de la page, vous trouverez qu'en 1969-1970, la Direction de la recherche a utilisé 3,867 années-hommes.

Dans la période correspondante de 1967-1968, l'effectif prévu est de 4,095 postes. Les chiffres de 1967-1968 indiquent les postes autorisés, non pas les postes remplis. Il y a toujours environ de 5 à 7 p. 100 de postes vacants, c'est-à-dire que l'effectif est inférieur de 5 à 7 p. 100 au chiffre de 4,000. Selon le nouveau système, qui tient compte des postes vacants, pour 1969-1970, ce sont les années-hommes qui comptent, et c'est pour cela qu'il y a une différence entre les chiffres dont vous parlez.

Dans ce chiffre, il y a une réduction minime fondée sur les prévisions en dollars.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. And now I would like to know what are the objectives for next year, per research farm.

[Text]

de recherches. Par exemple, quels sont les objectifs à long, à moyen et à court terme? On fait de la recherche et c'est absolument nécessaire. Mais il faut penser également que d'autres organisations font des recherches, les industries agricoles, les ministères provinciaux de l'agriculture. Je pense que si nous pouvions connaître les objectifs définis pour chaque ferme de recherche, leurs projets à long, à moyen et à court terme, les membres du Comité seraient mieux informés du travail en cours dans les fermes de recherche et il me semble que nous serions alors beaucoup plus en mesure de discuter des argents à investir dans chacun des projets de recherche.

Actuellement nous discutons un crédit de l'ordre de \$39,000,000, soit une augmentation de l'ordre de \$5 millions de dollars sous le poste recherches alors que sous le titre «Production et marchés», on n'atteint que 2 millions de dollars d'augmentation. Je crois définitivement que l'investissement dans la recherche est bon et que, pour tous les membres du Comité, il serait très pratique de savoir quels sont les objectifs de chacune des fermes de recherche.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Migicovsky to answer this question.

Dr. B. B. Migicovsky (Director General, Research Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, let me point out that the increase of \$5 million that you referred to is largely in the salary level, changes in the salaries that are being paid, plus the costs of Laval, which is a new station at Ste. Foy. However, in accordance with the new principles followed by the Department of Agriculture in operating a research program we now use what is commonly referred to as management by objectives.

Our people have studied and gone through the whole program from St. John's, Newfoundland, to Saanichton, British Columbia, in all of our stations and they have taken into consideration all the projects, long-term, short-term and medium term, and very soon we will have available a whole book on the objectives of the Research Branch. The objectives are broken down into goals and the goals are broken down into what we refer to as activities which really in your terms are referred to as projects. I do not know what the French term would be, but it is really an individual project which may be a long-term or a short-term.

On the basis of these objectives we conduct what is called the program review. All our

[Interpretation]

For instance, what are the long-term, middle-term, and short-term objectives? We carry out research and it is absolutely necessary. But we should also remember that other organizations are doing research, such as the farming industries, and the provincial Departments of Agriculture. I think that if we could find out what are the definite objectives for each research farm, i.e. their long-term, short-term and middle-term objectives, the Members of the Committee would be better informed on the work now carried on in research farms and it would seem to us that we would be better placed to discuss these sums to be invested in each research project.

At the present time, we are discussing an item of \$39 million that is an increase of \$5 million for research, while there is barely \$2 million for "production and markets". I definitely think that investment in research is good and, as far as the members of the Committee are concerned, it would be very practical to know the objectives of each of the research farms.

M. Woodward: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Migicovsky de répondre à cette question.

M. B. B. Migicovsky (directeur général de la Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je voudrais dire tout d'abord que l'augmentation de 5 millions de dollars dont vous avez fait mention résulte surtout des augmentations de traitements, en plus du coût de Laval, c'est-à-dire la nouvelle station de Sainte-Foy. Mais je voudrais vous faire remarquer que, d'après les nouveaux principes appliqués au programme de recherche du ministère de l'Agriculture, nous utilisons ce qu'on appelle communément la direction d'après les objectifs.

Notre personnel a étudié et fait une révision complète du programme, à partir de Saint-Jean-de-Terre-Neuve jusqu'à Saanichton, en Colombie-Britannique, dans toutes nos stations et il a tenu compte de tous les projets, à longue, moyenne et courte échéance, et très bientôt, nous aurons tout un livre concernant les objectifs de la Direction de la recherche. Les objectifs sont ventilés d'après les buts et les buts d'après ce que l'on appelle les activités, je ne sais pas quel est le terme français, il s'agit peut-être d'un projet unique qui peut être à longue ou à courte échéance.

Et, d'après ces objectifs, nous effectuerons une revision des programmes. Tous les coor-

[Texte]

co-ordinators and officials of the Research Branch study these objectives and the activities with the idea of altering the program to suit the new needs that arise. Within the flexibilities provided to us in terms of personnel, capital holdings and moneys available to us, we then can shift the programs in the individual stations from station to station in order to meet the new requirements and the new needs that arise from year to year.

We will be in a position to provide all of you with a book of objectives, goals and activities, in which you will be able to examine all the projects in all the stations. This booklet will also indicate the number of man-years—professional man-years—that are devoted to the particular projects in which you are interested.

Mr. Cobbe: I have a supplementary, Mr. Chairman. Is there any indication when this might be available?

Dr. Migcovsky: At the moment the objectives booklet is going into its last revision, but we do not like to operate without going to the stations—to the people who are doing the actual work, consequently, it is on its way out to the field. After it comes in, we hope some time in the summer, at the latest in the fall, it will be ready for you.

We have an annual or a bi-annual meeting of all directors every year.

What I was hoping to do was to get all the directors together some time in September at which time this will be discussed. You understand, this is the first time we have done this and since it will be a pattern for what happens in the future, I would like to avoid any mistakes that undoubtedly could arise so I would like to go through is another time. However, if any of you are interested we could show you an interim preparation of this and if you would get in touch with me, I will see that something like this is brought to your attention. I will be able to show you—not the final edition—but something that is pretty close to it. The bulk of it will remain as it is, but there will be minor changes in terms of how many man-years will be placed on some particular project. Also, projects always are being deleted and other projects added. This is not a static document, you understand, it is always changing, but we cannot continuously revise. We will only revise once every two years or so.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have a question with regard to market research. I do not see any mention of it here—maybe I missed it—but how much money has the Department spent on market

[Interprétation]

[Interprétation]

dinateurs et les fonctionnaires de la Direction de la recherche étudient ces objectifs et le champ d'activité dans le but de changer le programme selon les besoins qui se produisent dans le cadre de nos possibilités relatives du personnel, aux ressources de capital et aux fonds. Ensuite nous changeons les programmes d'une station à une autre afin de répondre aux nouveaux besoins qui se manifestent d'année en année.

Nous serons bien placés pour vous donner à tous un cahier sur les objectifs, les buts, et les activités. Vous pourrez étudier dans les projets dans toutes les stations expérimentales. Cette brochure indiquera aussi le nombre d'années-hommes professionnels que l'on consacrera au projet, en particulier, qui vous intéresse.

M. Cobbe: Une question supplémentaire, monsieur le président. Pourrez-vous nous dire quand ce cahier sera prêt?

M. Migcovsky: En ce moment, le cahier des objectifs est en voie de dernière révision, mais nous ne voulons pas agir sans aller voir les stations, les personnes qui sont les plus directement impliquées dans les projets. Par conséquent, il faut aller sur place. Nous espérons que l'été prochain, ou au plus tard en automne, ce cahier sera prêt et pourra vous être présenté. Nous tenons une réunion annuelle et bi-annuelle de tous les directeurs.

J'avais l'intention de réunir tous les directeurs au mois de septembre date à laquelle nous en discuterons. Vous comprendrez que c'est la première fois que nous le faisons et cela servira d'exemple pour l'avenir. Nous voulons éviter tous les erreurs, qui pourraient se produire et, par conséquent, j'aimerais réviser cette activité encore une fois. Cependant, quelqu'un parmi vous y tient nous pourrions vous présenter un rapport provisoire et si vous voulez vous mettre en rapport avec moi, je vous donnerai un rapport provisoire, pas le dernier jet, mais presque. Il y a des parties qui resteront, mais il y a des changements moindres, au sujet des années-hommes par projet, en particulier. Il y a aussi des projets que l'on annule et d'autres que l'on ajoute. Ce n'est, en fait, pas un document statique, mais plutôt un qui change constamment. Nous ne pouvons pas faire des révisions répétées, mais seulement une fois tous les deux ans à peu près.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'ai une question au sujet de la recherche sur les marchés. Je n'en trouve pas du tout une mention, peut-être je ne l'ai pas vu, mais quelles sont les sommes

[Text]

research in the past, how much are they spending at the present and what are their plans for the future? Could we start off there, anyway?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I think that comes under Vote 1 in our Economics Branch and under the vote that you will be considering in the Production and Marketing program, which is Vote 10.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Would you prefer that I wait until then, Mr. Chairman?

The Chairman: It comes under Vote 1 and Vote 15. Does that answer your question, Mr. Thomson? Are you prepared to wait?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I am prepared to wait. Yes, I will save my question, but let the gentlemen be aware that I will be asking the question again, please.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I do not know if you will have the information, but I am interested in the effects of some of the chemicals we are using. Under your research programs do you examine or who examines, for example, the effect of DDT? I am interested because Sweden, as a nation, has banned its use entirely as well as certain States in the Union. Does the Department of Agriculture conduct any research to determine its effect in the field of—I forget the term—the residue on wildlife ecology—I think is the term—I am not sure. Do you conduct any research to see what happens when DDT, in particular, is used?

Dr. Woodward: Yes, sir. In nearly all of our major research stations we have a group who is concerned with, what we currently call, the ecology of pesticides, which is the effect of the pesticide on the parasite, on the host plant and the actual final fate of the insecticide, the residues in the plant, the residues in the soil, the degradation of the residues in the soil, any movement of these residues and any uptake from the soil by plants.

Of course, we work very closely with the Department of National Health and Welfare who actually monitors the foods for pesticide residues.

The whole program of the federal Department is integrated through the Federal Inter-

[Interpretation]

dépensée par le ministère dans le passé, qu'est-ce qu'on dépense actuellement, et quelles sont les prévisions pour l'avenir? Pourrait-on commencer là quelque part.

M. Woodward: Monsieur le président, je pense que cela concerne le crédit 1 de notre direction économique et le crédit dont vous tiendrez compte dans les programmes de production et de marchés, c'est-à-dire le crédit 10.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Préféreriez-vous que j'attende jusqu'en ce moment-là, monsieur le président?

Le président: Cela relève des crédits 1 et 15, plutôt. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Thomson? Voulez-vous attendre?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui, d'accord, j'attendrai. Je garderai ma question mais je voudrais attirer votre attention sur le fait que je reposerai ma question, messieurs.

Le président: Merci, M. Thomson. J'appelle M. Gleave.

M. Gleave: Je ne sais pas si vous disposez de ces renseignements, mais moi ce qui m'intéresse c'est que j'aimerais savoir quels sont les effets qu'exercent ces produits chimiques que nous utilisons. En vertu de vos programmes de recherches, examinez-vous ou qui examinera par exemple l'effet du DDT?

Je m'intéresse à ce problème parce que la Suède, en tant que nation, a banni ces programmes complètement aussi bien que certains États dans l'union. Est-ce que le ministère de l'Agriculture fait des recherches pour déterminer l'effet dans le domaine du—j'oublie le terme résidu de l'écologie de la faune. Je pense que c'est cela, mais je ne suis pas sûr. Faites-vous des recherches pour voir ce qui se produit lorsqu'on a utilisé le DDT, en particulier?

M. Woodward: Oui, monsieur. Nous avons dans presque toutes les stations expérimentales un groupe qui s'occupe—ce que l'on appelle—de l'écologie des insecticides. C'est l'effet des insecticides sur les parasites, sur les plantes subséquentes et le sort final des résidus des insecticides dans les plantes, dans le sol, la dégradation de résidu dans le sol, les changements qui se produisent dans ces résidus, ce que les plantes absorbent du sol.

Nous travaillons en collaboration étroite avec le ministère de la Santé nationale qui est

[Texte]

departmental Committee on Pesticides which is chaired from the Department of Agriculture and includes representatives from the Canadian Wildlife Service, the Department of Fisheries and the Department of Forestry.

[Interprétation]

au fond le moniteur des denrées pour les résidus des insecticides. Le programme complet du ministère fédéral est intégré par le Comité inter-ministériel sur les insecticides, qui est présidé par le ministère de l'Agriculture et comprend des représentants du Service canadien de la faune, des ministères des Pêches et des Forêts.

Mr. Gleave: Has your Department or another department conducted any examination to determine the amount of these residues from DDT that have actually built up in wildlife?

Dr. Woodward: Yes, sir, the Wildlife Service and the Department of Fisheries has surveyed the residues.

Mr. Gleave: To whom are the reports made? Where could I find, for example, the actual reports of these studies and investigations?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, the most interesting ones are related to particular projects. For example, there is detailed information on the effects of the levels of the insecticides on fish—on the salmon—related to the project that was carried out in New Brunswick where there has been widespread forest spraying. These reports can be obtained through the Information Divisions of the Department of Agriculture, the Department of Indian Affairs and Northern Development and, of course, the Department of Fisheries.

Mr. Gleave: Do any of these reports indicate that we have reached a danger level, as has been evidenced in Sweden, where they say the danger level was reached in the use of DDT? Have we any reports in Canada that indicate a danger level has been reached?

Dr. Woodward: Certainly not as far as the human is concerned.

We have lots of evidence but we have not reached any dangerous levels. In the wildlife and fisheries, in particular instances, there has been evidence of adverse effects and this has led, for example, to the decision of the Department of Indian Affairs and Northern Development to add the use of DDT in national parks. But agriculturally, we do apply DDT only to specific target crops for control of the specific parasite to that crop. So that generally, as a country, we are curtailing the use of DDT and using substitute compounds. For example, for the control of biting flies and mosquitoes, we are spraying huge areas of country where the same spray material may be actually applied to water

M. Gleave: Est-ce que votre ministère ou n'importe autre ministère a effectué des études pour déterminer quelle quantité de résidu du DDT s'accumule dans le corps de la faune.

M. Woodward: Oui, le service canadien de la faune et le ministère des Pêches ont fait une étude sur les résidus.

M. Gleave: A qui font-ils leur rapport? Où pourrai-je trouver le rapport sur les études et les enquêtes à ce sujet?

M. Woodward: Monsieur le président, le rapport le plus intéressant se rapporte à des projets particuliers par exemple, dans un projet que l'on a poursuivi au Nouveau-Brunswick où il y a des renseignements détaillés sur l'effet des insecticides sur les poissons, par exemple, sur le saumon. On a beaucoup utilisé les insecticides dans les forêts.

On peut se procurer ces rapports auprès des services de l'information du ministère de l'Agriculture, du ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord et aussi du ministère des Pêcheries.

M. Gleave: Est-ce qu'il y a des rapports qui indiquent que nous avons atteint le niveau du danger comme on l'a vu en Suède où l'on a trouvé que l'on avait atteint le niveau de danger par l'usage du DDT. Est-ce que nous avons des rapports au Canada qui nous indiquent que ce niveau a été atteint?

M. Woodward: Non, pas en ce qui concerne les êtres humains.

Nous avons des preuves que nous n'en sommes pas encore à un niveau dangereux. Dans le domaine de la faune et de la pêche, par exemple, on a constaté certains effets nocifs et c'est ce qui a motivé le ministère des Affaires indiennes du Nord à interdire l'utilisation de DDT dans les parcs nationaux. Mais dans l'agriculture, nous n'utilisons le DDT que sur certaines cultures pour contrôler certains insectes qui s'attaquent particulièrement à ces récoltes. En général, nous limitons l'utilisation du DDT au Canada et utilisons des substituts. Pour combattre les mouches et les moustiques, nous utilisons des produits chimiques dans de grandes régions où nous utilisons les

[Text]

and to areas that are the homes of wildlife or fish.

Mr. Gleave: It is limited by regulation in certain instances? But, if I were not aware of it, I could go and hire an aircraft to spray a field of rapeseed or a field of alfalfa, and just say, "Put in so much DDT," and away they go? You mean there are limitations?

Dr. Woodward: There are limitations. For example, in the national parks I think it is banned all together. Most of the provinces now have legislation that involves some licensing of this sort of application; where someone is a Customs' Applicator of Insecticides.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I feel it is my responsibility to remind members of the Committee—in the hope that we might be as brief as possible and that there might be some disposition to conclude our consideration of the Estimates as it applies to research—that we do have production and marketing, health to animals, Board of Grain Commissioners for Canada, Canadian Wheat Board, Canadian Dairy Commission, Canadian Livestock Feed Board, Farm Credit Corporation and then Vote 1 to consider.

If we are going to conclude our consideration of the Estimates by the end of May, we may have to establish some priorities and proportion our time a little bit. Now, I only mention that for the guidance of the Committee and hope that there might be some disposition to conclude our consideration of these Estimates this morning. I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. On a presque répondu à ma question tout à l'heure, en parlant de la recherche, et peut-être avant de continuer pourrions-nous remercier M. Pringle de nous offrir un café. C'est probablement que le marché des dindes est bon dans l'Ouest. Merci beaucoup, monsieur Pringle.

Je reviens maintenant à M. Woodward, qui pourra répondre à la partie de la question à laquelle on n'a pas répondu tout à fait au sujet de la recherche. Dans le rapport de la recherche remis au ministère de l'Agriculture pour l'année 1967, on avait étudié le projet de transfert des stations de recherche de Normandin et de Sainte-Anne-de-la-Pocatière à l'Université Laval à Québec.

Le but de ce transfert était d'étudier la fertilisation des sols, la texture des sols, le travail, la décomposition des éléments nutritifs des sols par les micro-organismes et leur transformation en plantes, et tout ça,

[Interpretation]

mêmes produits dans les eaux qui sont l'habitat de la faune et des poissons.

M. Gleave: Est-ce qu'il y a des règlements qui limitent l'utilisation de ces produits? Quelqu'un pourrait, sans le savoir, noliser un avion pour arroser un champ de colza ou de luzerne et dire «Ajoutez tant de DDT»? Est-ce qu'il y a des limites?

M. Woodward: Oui, il y a des limites, par exemple dans les parcs nationaux où l'on défend absolument l'utilisation de ces produits. Dans la plupart des provinces, il y a des lois selon lesquelles il faut obtenir un permis pour utiliser ces produits.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Il est de mon devoir de rappeler aux membres du Comité, et dans l'espoir que nous serons aussi brefs que possible, j'espère que nous pourrons terminer l'étude des crédits qui concernent la recherche parce que nous avons encore beaucoup de questions comme la production et la commercialisation, l'hygiène animale, la Commission canadienne des céréales, la Commission canadienne du blé, la Commission canadienne du lait, l'Office canadien des provendes, la Société du crédit agricole et ensuite le crédit 1 à étudier.

Par conséquent si nous voulons terminer l'étude des crédits d'ici la fin de mai, il nous faudra mieux diviser notre temps et établir des priorités. Je dis simplement cela pour la gouverne du Comité. J'espère que nous pourrons terminer l'étude de ces crédits ce matin. Je donne la parole à M. Côté.

M. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. I have had a fairly complete reply to my question with regard to research, but we might now thank Mr. Pringle for offering us coffee. It is probably an indication that the turkey market is prosperous in the West. Thank you very much, Mr. Pringle.

Perhaps Mr. Howard could reply to that part of the question with regard to research that was not answered completely. In the research report which was sent to the Department of Agriculture for the year 1967, we had considered the transfer of the Normandin and Sainte-Anne-de-la-Pocatière research stations to Laval University in Quebec city.

The objective of this transfer was to study soil fertilization, soil texture, operation decomposition of nutrients in soil by micro-organisms and transformation of these elements into plants. All this for the purpose of

[Texte]

dans un but de rendre le plus efficace possible la production agricole. On voit que des sommes d'argent assez considérables sont investies à l'Université Laval. Je ne sais pas s'il en va de même dans les autres centres de recherches du Canada, mais le rendement est devenu tellement bon que nous avons de la difficulté à vendre notre produit.

Voici ma question: Quel est le programme futur de Laval? Va-t-on continuer à s'orienter vers la recherche, ou si on va essayer de s'occuper un petit peu de la commercialisation j'espère que le rapport qui sera remis au mois de septembre, montrera certains changements prévus, ou en vigueur peut-être à l'heure actuelle.

Les projets de l'Université Laval et des autres centres de recherche vont-ils encore vers la recherche ou plutôt vers la commercialisation des produits.

Dr. Woodward: We have plans for developing marketing research in the Department of Agriculture. I feel that either our Deputy Minister or the Directors General of the appropriate branches should be permitted to deal with these. At Laval is an establishment of the research branch which deals with the biological sides of the production side of research and includes products tailored to meet the consumer demands. In an over-all view, the research that will be done at Laval will be research which is calculated to make us competitive in the production of agricultural products. I am sure you will all agree that it is not very rewarding to attempt to market a product that is not being produced competitively—particularly in our export markets where we must keep our technological advances at a level which will permit us to approach competitive production with our competitors for markets.

M. Côté (Richelieu): Monsieur le président si je comprends bien, il n'est pas question de réduire les sommes affectées à la recherche à Laval, à la recherche biologique. D'après vous, ce qui avait été prévu pour Laval, resterait inchangé?

- 1100

Dr. Woodward: Hopefully, sir. We are attempting to strengthen our biological research programs in Quebec—particularly in Eastern Quebec.

The Chairman: I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to refer, if I may, to Mr. Thomson's remarks with regard to marketing

[Interprétation]

making agricultural production as productive as possible.

We see that considerable sums of money have been invested at Laval University. I do not know if the same applies to the other research centres in Canada, but output has become so good that we find difficulty in selling our products.

I have a question. What is the future program at Laval? Are they going to continue to pursue research, or are they going to concentrate to a certain extent on marketing? I hope that the report that will be made in September will show some of the changes that are expected or perhaps in force at the present time.

Will the projects carried out by Laval University and other research centres continue to be oriented towards research or rather marketing of products?

M. Woodward: Monsieur le président, nous avons établi des plans pour la recherche sur la mise en marché au ministère de l'Agriculture. Notre sous-ministre ou les directeurs généraux des services intéressés pourront vous expliquer ces projets. A Laval, nous avons une station de la Direction de la recherche où l'on étudie l'aspect biologique de la production, ce qui comprend les qualités qui permettent aux produits de satisfaire la demande du consommateur. Du point de vue général, la recherche qui se poursuit à Laval vise à nous aider à faire face à la concurrence en ce qui concerne les produits agricoles. Vous comprendrez, j'en suis sûr, qu'il n'est pas bien profitable de vendre un produit qui ne peut pas faire face à la concurrence et surtout dans nos marchés d'exportation où nous devons maintenir nos progrès technologiques à un niveau qui nous permet de faire face à la concurrence étrangère.

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, if I understand correctly, there is no question of reducing the amounts earmarked for research at Laval, for biological research. According to you, the amounts that had been provided for Laval will remain unchanged?

Dr. Woodward: Nous l'espérons. Nous essayons de renforcer nos programmes de recherche biologique dans la province de Québec et en particulier dans l'Est du Québec.

Le président: La parole est à M. Pringle.

Mr. Pringle: Merci, monsieur le président. Je voudrais mentionner les remarques de M. Thomson au sujet de la recherche sur la mise

[Text]

research. I feel that we are skirting the actual issue which a number of the members of the Committee are endeavoring to bring up and put on the record here this morning. I notice reference was made to Vote 15, which is marketing, and I would just like to suggest that really there was a day, possibly, when you could call it production and marketing. I feel now though, that under this new circumstance, and especially in view of the new Department of Consumer and Corporate Affairs, marketing is more or less under consumer protection rather than actual marketing, as the term of reference would be today.

I would like to refer, as I think Mr. Thomson was doing, to actual marketing research as it applies to marketing products throughout the world, because marketing has become a priority item as related to production.

Farm income is such that prognostication alone, as evidenced by the Canada Research Council, is considered by many of us as not too adequate a forecast; embodying conditions 20 years hence, we feel, is irrelevant today. Farmers throughout the country are complaining bitterly. We have just returned from the West and they are complaining about certain statements made by certain officials over the years—recent years—suggesting there was no limit to the production of wheat, indicating that sufficient market research had been accomplished to lend substance to their optimistic view. Yet, in our inquiries, we can find very little evidence of any actual marketing research as we know it. It now appears evident that apart from market research carried out by the local marketing boards on certain items—namely poultry and eggs at the moment, which relate to our domestic market—little or no concentrated research on world markets is being carried out.

My question is, sir, has the government or your Department given any consideration to including market research within the confines of your Department, and do you believe that there is merit in the suggestion that it should be done as quickly as possible, in view of the fact that many of us feel that our greatest problem today is selling and knowing, through research, the conditions of world markets?

The Chairman: Dr. Woodward.

Dr. Woodward: Well, Mr. Chairman, we are getting off Vote 5, except insofar as there is some marketing research supported through Vote 12 in our operating grants. To answer Mr. Pringle, our Minister will certainly be announcing and promoting programs to increase the efficiency of our demand fore-

[Interpretation]

en marché. J'ai l'impression que nous sommes toujours en train de contourner les questions fondamentales que les membres du Comité essaient de soulever et de consigner au procès-verbal de ce matin. J'ai vu qu'on a parlé du crédit 15, la mise en marché. Je voudrais tout simplement dire qu'il fut un jour où l'on pouvait parler de production et de mise en marché. Mais avec cette nouvelle condition, et surtout avec le nouveau ministère de la Consommation et des Corporations, on s'occupe plus de la production que de la mise en marché. Je voudrais (comme M. Thomson, je crois) parler de la véritable recherche sur la mise en marché telle qu'elle s'applique à la commercialisation des produits dans le monde entier parce que la mise en marché est un article prioritaire lié à la production.

Les pronostics faits par le Conseil national de recherches ne sont pas des prévisions très exactes. Il y a des règles qui datent de 20 ans et qui ne s'appliquent plus aujourd'hui. A travers le pays, les agriculteurs se plaignent. Nous venons d'arriver de l'Ouest, et l'on se plaint de certaines déclarations faites par certains hauts fonctionnaires, au cours des dernières années, disant qu'il n'y avait pas de limite à la production du blé. Ceci laissait entendre que suffisamment de recherches sur le marché avaient été effectuées pour permettre d'être optimiste. Au cours de nos enquêtes, toutefois, nous avons très peu de preuve au sujet d'une véritable recherche sur la mise en marché. Il semble maintenant qu'en outre de la recherche sur les marchés faite par les commissions locales de mise en marché sur certains articles, comme la volaille, les œufs, qui a rapport à notre marché domestique, on ne fait pas suffisamment de recherche sur le marché international.

Voici ma question, monsieur, le gouvernement ou votre ministère a-t-il songé à inclure la recherche sur la commercialisation dans les cadres de votre ministère? Et croyez-vous qu'il y a une certaine valeur à recommander que cela soit fait le plus vite possible étant donné que beaucoup d'entre nous estiment que le plus grave problème aujourd'hui est la vente et la connaissance, grâce à la recherche, des conditions des marchés internationaux?

Le président: M. Woodward.

M. Woodward: Monsieur le président, nous nous écartons de l'objet du crédit 5, sauf pour autant que le crédit 12 des octrois d'exploitation appuie la recherche sur la commercialisation. Mais, pour répondre à M. Pringle, notre ministre fera certainement l'annonce et la promotion des programmes pour augmenter

[Texte]

casts and ways and means of getting better monitoring and analysis of potential customers in both developed and developing countries.

I am sure that Mr. Pringle's question will be answered when we come forward with our 1970-71 Estimates. We are dealing now with the 1969-70 Estimates, and the work, both in forecasts and in marketing research, will consequently be strengthened to a considerable degree.

• 1105

The Chairman: Thank you, Dr. Woodward.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I just have one more remark. I realize it was not exactly relevant to Vote 5, but I was afraid that you people in research would be away and we would be talking to some of the other lads in some of the other Departments. I was hoping that we might suggest through this little dialogue this morning that there is room within your Department for real market research and that we should consider this in the next Estimates. Thank you.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Muir.

Mr. Thompson (Battleford-Kindersley): On a point of order, Mr. Chairman. I passed this question because I thought we would be dealing with it in other places, but if we are going to talk about it, I would like to discuss this end of it too.

The Chairman: I am in complete agreement that probably we are stretching the point a little bit when we get into the business of marketing research, which is not referred to the Committee under Votes 5, 10 or 12 in a real sense. I permitted this question thinking that it would give Dr. Woodward an opportunity to indicate what the Department is contemplating for the future. I would ask the indulgence of the Committee for having permitted the last question.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): But we will discuss it in future?

The Chairman: It will be discussed further under Production and Marketing.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you.

The Chairman: Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): If I may be permitted, I would just like to ask one question for

[Interprétation]

l'efficacité de nos demandes, prévisions et voies et moyens d'obtenir un contrôle et une analyse meilleurs des clients possibles dans les pays développés et en voie de développement. Je suis certain que l'on répondra à la question de M. Pringle au moment où nous présenterons les prévisions budgétaires de 1970-1971. Dans le moment nous traitons des prévisions budgétaires de 1969-1970 et le travail, dans les prévisions et la recherche, aura donc un regain de vigueur assez sensible.

Le président: Merci, monsieur Woodward.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Une autre remarque: je me rends compte que ce n'était pas tellement pertinent au crédit 5, mais je craignais que vous, les chercheurs, ne partiez et que nous ayons à nous adresser à des fonctionnaires d'autres ministères. J'espérais que nous puissions recommander, au moyen du petit dialogue de ce matin, que l'on fasse un peu plus de vraie recherche sur la commercialisation et que l'on tienne compte de cela dans les prochaines prévisions budgétaires. Merci.

Le président: Merci. Je reconnais M. Muir.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Sur une question de principe, monsieur le président. J'ai passé cette question parce que je pensais que l'on parlerait de cette question à un autre moment, mais si l'on doit en parler maintenant, je voudrais intervenir à ce sujet-là, également.

Le président: Je suis tout à fait d'accord que nous allons peut-être un peu trop loin lorsque nous commençons à parler de recherche sur la commercialisation qui ne fait pas l'objet du mandat du Comité dans l'étude des crédits 5, 10 ou 12 dans un sens véritable, mais, j'ai permis cette question parce que je pensais que M. Woodward aurait l'occasion de nous indiquer ce que le ministère envisageait à l'avenir. Je remercie les membres du Comité de leur indulgence pour avoir permis que l'on pose cette question.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): On va en parler plus tard?

Le président: Oui. Dans le cadre de la production et de la mise en marché.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci.

Le président: La parole est à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Si vous me le permettez, je voudrais poser une question au sujet de la

[Text]

clarification in regard to marketing research. Does the Research Division of the Department of Agriculture actually take part in any marketing research—your own Division? Or is that handled by other people in the Department?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, the Research Branch is not directly involved in marketing research per se; it is involved in being aware of marketing opportunities and in attempting to tailor products to the qualities required to fill and take advantage of marketing opportunities.

Mr. Muir (Lisgar): In other words, someone else within the Department of Agriculture actually does the research and marketing, and you have liaison with them and try to tailor our products to meet their requirements. Is that right?

Dr. Woodward: Yes, sir.

Mr. Muir (Lisgar): I notice on page 18 of the small book here that there has been some reduction in your manpower allocation between 1968-69 and 1967-68. Is it on account of the money that has been allowed you for manpower that you have dropped these people off your strength?

Dr. Ludwig: There is a drop in manpower because of money.

Mr. Muir (Lisgar): Yes.

Dr. Ludwig: The drop, considering vacancy rates, is not a large one.

Mr. Muir (Lisgar): Do you find it difficult to keep your Department adequately staffed and financed in order to do a satisfactory research job?

Dr. Ludwig: The question, from a management point of view, of manpower versus dollars that faces us, is that pay rates over the last five years have increased by 63.7 per cent—latterly from collective bargaining.

All biological research is man-oriented from the point of view of cost; 75 per cent to 80 per cent of our vote is pay. The 20 per

• 1110

cent to 25 per cent balance is about half contractual in the sense that it is heating bills, telephone, postage and this sort of thing where we have no control over costs.

[Interpretation]

recherche sur la mise en marché pour avoir certains éclaircissements. La Division de la recherche du ministère de l'Agriculture est-elle engagée dans un secteur d'activités particulières de recherche sur la mise en marché? C'est-à-dire, votre propre division. Ou est-ce que c'est un autre service du ministère qui s'en occupe?

M. Woodward: Monsieur le président, la direction de la recherche n'est pas directement engagée dans la recherche sur la mise en marché per se. En fait, elle se met au courant des occasions et des débouchés possibles et essaie d'adapter les produits aux qualités que l'on exige pour pouvoir profiter des occasions qui sont offertes par ces débouchés.

M. Muir (Lisgar): En d'autres termes, d'autres gens de votre ministère font effectivement la recherche et la mise en marché et vous avez un service de liaison avec eux pour essayer d'adapter nos produits à leurs besoins. N'est-ce pas exact?

Dr. Woodward: Oui, monsieur.

Mr. Muir (Lisgar): Je vois à la page 18 qu'il y a eu une certaine réduction. Je parle du petit livre ici. Je vois qu'il y a eu une réduction dans vos affectations de personnel entre 1968-1969 et 1967-1968. Est-ce que c'est à la suite des sommes qui vous ont été accordées pour le personnel que vous avez réduit vos effectifs de personnel?

Dr. Ludwig: Il y a une baisse effectivement. A cause de l'argent.

Mr. Muir (Lisgar): Oui.

Dr. Ludwig: La baisse, si on tient compte des taux de vacances, n'est pas considérable.

Mr. Muir (Lisgar): Est-ce que vous avez de la difficulté à garder le personnel et les finances nécessaires pour pousser des activités satisfaisantes de recherche?

Dr. Ludwig: Du point de vue de l'administration, le problème d'effectifs par comparaison des sommes à sa disposition, qui nous confronte est qu'il y a eu une augmentation de 63.7 p. 100 dans les salaires à la suite de négociations collectives.

Toute la recherche biologique est orientée vers l'homme sur le plan du coût. De 75 à 80 p. 100 de notre crédit est affecté aux salai-

res et 20 ou 25 p. 100 qui reste, est accordé pour des demi-contrats, c'est-à-dire les factures des frais de chauffage, de téléphone, de poste, et ces choses dont nous ne pouvons contrôler les coûts.

[Texte]

The problem from management point of view that we face is to manage the remaining 10 to 15 per cent that is non-pay, non-contractual, to support our research scientists. From management point of view, perhaps the small non-pay portion that we can manipulate has not grown quite fast enough to make full use of the scientific staff that we have. It is in that sector of the vote that there is a problem, not in the man-year *per se*.

Mr. Muir (Lisgar): I would have thought it was the other way around; that you would have had more difficulty in competing to get the scientific help than you would to get administrative help. Am I wrong in that?

Dr. Ludwig: I am not talking about administrative help. The administrative help is in the pay vote. When you have a big staff the material and supply, the equipment, increased costs of sophisticated equipment, prices here have risen rather fantastically. To keep pace in research we have to be funded in this area. The material and supply, the bread and butter materials—livestock feed, fertilizers, these sorts of things—have been increasing. I do not know whether I am answering your question or not, but the vote problem, if there is one, is in the relative entries of the non-pay, the operating portion of our vote, rather than the total professional man-years.

Mr. Muir (Lisgar): I think that answers it except from the standpoint of being able to obtain the help of the scientists. Do you find that you are competing with the American universities and colleges in obtaining the kind of scientific help that you need?

Dr. Ludwig: Professional recruitment goes in cycles. At the present time, I would say that we do not have a recruitment problem with professionals except in rather specific, high-demand areas.

Recruitment, for example, of mathematicians to keep pace with computer advances is a difficult, high-demand area. We are attempting to increase efforts in agricultural engineering. Top-quality agricultural engineers are at a premium and very difficult to recruit. In short, we have problems in recruitment relative to certain specialties because of a national or international shortage.

[Interprétation]

Le point de vue de l'administration, le problème que nous rencontrons est de gérer les 10 ou 15 p. 100 qui ne sont pas affectés à des contrats ou à des salaires pour alimenter nos experts en recherches. Du point de vue de l'administration, on a l'impression que la partie de l'argent à notre disposition qui n'est pas consacrée aux salaires, n'a pas augmenté assez vite pour qu'on puisse faire un plein usage de ce personnel scientifique mis à notre disposition. Et c'est dans ce secteur-là que nous avons un problème et pas dans les années-hommes comme telles.

M. Muir (Lisgar): J'aurais pensé que c'était le contraire, que vous auriez eu plus de difficulté à soutenir la concurrence pour obtenir une aide scientifique plutôt qu'administrative. Est-ce que je me trompe?

M. Ludwig: Je ne parle pas de l'aide administrative. Ceci fait partie du crédit des salaires. Lorsque vous avez du personnel nombreux, le matériel, les fournitures, l'équipement, les coûts plus élevés d'équipement sophistiqué, les coûts augmentent de plus en plus. Pour fournir à la recherche, il faut avoir une caisse dans ce domaine. Le matériel et les approvisionnements, le pain et le beurre, la provende du bétail, les engrâis, il faut augmenter ces choses. Je ne sais pas si je réponds à la question, mais le problème, s'il y en a un, est dû à l'augmentation relative de la portion non payée, la portion de l'exploitation de notre budget, plutôt qu'aux années-hommes que nous payons pour les professionnels.

M. Muir (Lisgar): Je crois que ceci répond à ma question en ce qui concerne les services des spécialistes compétents. Est-ce que vous vous trouvez en concurrence avec les universités et les collèges américains pour obtenir le genre d'aide scientifique dont vous avez besoin?

M. Ludwig: Le recrutement professionnel subit des cycles. Dans le moment, je dois dire que nous n'avons pas de problèmes de recrutement de professionnels, sauf dans des secteurs où la demande est très forte et qui semblent des secteurs très spécifiques.

Par exemple, le recrutement de mathématiciens pour suivre les progrès des ordinateurs, là, on a beaucoup de demandes. On essaie d'augmenter les efforts du côté du génie agricole. Les ingénieurs agricoles très spécialisés sont très difficiles à recruter. Donc, nous avons des problèmes de recrutement dans certains secteurs spécialisés, parce qu'il y a, d'ailleurs, là, une pénurie internationale.

[Text]

Mr. Muir (Lisgar): Do you have liaison in research with the departments of agriculture say in the United States, the United Kingdom, and other countries?

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: Yes, Mr. Chairman, we have a very effective liaison with most countries, and we have also an international liaison officer on our staff. Our liaison goes through directly to the departments of agriculture in these various countries and also through the international organizations of FAO, for example. So we have very effective liaison.

Mr. Muir (Lisgar): Do you have an interchange of scientific help from these sources?

Dr. Migicovsky: There is not so much an interchange of people as there is a meeting of people.

Mr. Muir (Lisgar): And a change of ideas.

Dr. Migicovsky: Yes. But there is some interchange of people. In other words, we do get visitors. We have a post-doctorate fellowship program in which foreign scientists come to work with us. We also have foreign scientists coming, you might say unofficially

• 1115

or informally, to spend time with us. Similarly, some of our people participate in laboratory-work in foreign countries.

Mr. Muir (Lisgar): May I just ask this gentleman one more question. I am very sorry that I did not get your name, sir.

Dr. Migicovsky: Dr. Migicovsky.

Mr. Muir (Lisgar): And the next gentleman?

The Chairman: Dr. Ludwig.

Mr. Muir (Lisgar): Do you have on-job training for this engineering help that you find to be in short supply?

Dr. Ludwig: Yes. We have a number of opportunities that are available to staff for on-job training. We are particularly concerned with new Canadian graduates who come along. The professional people can go away with support for advanced degrees. We have a leave program that permits our people to study elsewhere. I think that we have quite adequate programs to support staff in on-job training.

[Interpretation]

[Interpretation]

M. Muir (Lisgar): Est-ce que vous avez des liaisons de recherche avec le ministère de l'Agriculture, disons, aux États-Unis, au Royaume-Uni ou dans d'autres pays?

Le président: Docteur Migicovsky.

M. Migicovsky: Monsieur le président, nous avons un service de liaison très efficace avec la plupart des pays, et nous avons aussi un agent de liaisons internationales au sein de notre personnel. Notre liaison s'adresse directement au ministère de l'Agriculture dans ces différents pays et aussi aux organisations internationales comme la FAO, par exemple. Donc, nous avons des relations très efficaces.

M. Muir (Lisgar): Avez-vous, avec ces sources, un échange d'aide scientifique?

M. Migicovsky: Il n'y a pas tant un échange de gens que des rencontres de personnes.

M. Muir (Lisgar): Pour échanger des idées.

M. Migicovsky: Oui. Mais il y a certains échanges de personnes. Par exemple, on a des visiteurs. On a des programmes de bourses pour des hommes de science étrangers qui veulent travailler avec nous. Nous avons également des hommes de science étrangers qui

viennent officieusement ou officiellement travailler chez nous pour faire des recherches. Il y a aussi des Canadiens qui vont passer un certain temps dans d'autres pays pour des travaux de laboratoires.

M. Muir (Lisgar): Encore une question. Je m'excuse, monsieur, mais je n'ai pas compris votre nom.

M. Migicovsky: Migicovsky.

M. Muir (Lisgar): Et l'autre monsieur?

Le président: Dr. Ludwig.

M. Muir (Lisgar): Avez-vous un programme de formation sur place pour ce personnel de génie qui, d'après vous, est rare?

M. Ludwig: Oui. Nous avons des possibilités de formation sur place. Nous nous intéressons particulièrement aux diplômés néo-canadiens qui s'adressent à nous. Les professionnels peuvent aller ailleurs avec des bourses d'études. Nous avons des programmes de congés qui permettent à notre personnel d'aller étudier à l'étranger. Je pense que nous avons des programmes très adéquats pour aider le personnel à avoir une formation sur place.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: It is rather late, but I have a subject, of course, that deals particularly with research and, in my opinion, a mistake made by the Research Branch in the vote which is now before us.

Some weeks ago I spoke about the research conducted into the new Ontario raspberry plant certification program in co-operation with the Department of Agriculture, under the auspices of the Research Branch whose money we are now voting.

Just to refresh the minds of the members here present, the reason why I am interested in this is that although the man who was picked by the Research Branch here in Ottawa—and the Research department of the Department of Agriculture and Food in Ontario—is a Canadian citizen, he is a Czech who came out to Canada some ten years ago. He has since made most remarkable achievements in market gardening and was picked by this Branch department—and by the Ontario Department of Agriculture and Food—to conduct the experimentation and selling of a certain brand of raspberries known as Latham. This was completely endorsed by both the Research Branch of the Canada Department of Agriculture and the Ontario Department of Agriculture. It was a co-operative program between the two departments of agriculture and started in 1962, gentlemen.

Plants free from virus, so determined by a process called indexing, were supplied each year by the Ottawa Research Station, Canada Department of Agriculture. The indexing is a procedure by which plants to be tested are grafted to a special species of raspberries sensitive to viruses, and pronounced symptoms of virus are thus transmitted through to the graft union.

The plants supplied by Ottawa—by this branch, by the people whose money we are voting today—were then propagated under strict regulations which include isolations of one-half mile from other raspberries and regular insecticide applications, in order to control the insects which spread viruses. The Horticultural Research Institute of Ontario, Vineland Station, and the Farm Products Inspection Branch in Toronto share the supervision of the program.

Now, Mr. Chairman, I will try to minimize my words, but contracts were drawn up with

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: M. Whicher.

M. Whicher: Il est un peu tard, mais ma question traite directement de la recherche et j'ai l'impression qu'une erreur a été faite par la Direction de la recherche dans le crédit que nous étudions dans le moment.

Il y a quelques semaines j'ai parlé de la recherche aux termes d'un nouveau programme d'accréditation d'une certaine plante de framboise en Ontario en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, Direction de la recherche, pour lequel nous adoptons des crédits dans le moment.

Pour rafraîchir la mémoire des membres qui sont présents ici, la raison qui fait que je m'y intéresse c'est que celui qui a été choisi par la Direction de la recherche ici à Ottawa et par le Département de la recherche du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, est un citoyen canadien d'origine tchèque qui est venu au Canada il y a dix ans. Depuis, il a fait un travail remarquable sur les marchés du jardinage et il a été choisi par la Direction de notre ministère et par le ministère de l'Agriculture de l'Ontario pour faire des expériences et pour vendre une certaine marque de framboises appelée "Latham". Ce programme a été entièrement approuvé par la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture fédéral et de celui de l'Ontario. C'était un programme conjoint entre les deux niveaux des gouvernements et les études ont commencé en 1962, messieurs.

Des plantes sans virus, déterminées par un index, ont été fournies à la station de recherches du ministère de l'Agriculture à Ottawa. Et la façon dont on procède pour faire l'index des plantes à éprouver est de les greffer à une espèce spéciale de framboises qui sont sensibles aux virus et des symptômes prononcés du virus sont ainsi transmis par la greffe.

Les plantes fournies par Ottawa, par les gens, c'est-à-dire par la division dont on adopte les crédits aujourd'hui, ont alors été propagées en vertu de règlements très stricts qui comprennent l'isolation d'un demi-mille des autres framboises et l'application régulière d'insecticides pour contrôler les insectes qui propage le virus. L'Institut de recherches en horticulture de l'Ontario, la station de Vineland et la Direction de recherches sur les produits agricoles à Toronto se partagent la surveillance du programme.

Et, monsieur le président, je vais essayer d'être bref, mais, d'après moi, des contrats

[Text]

this man, Mr. Hartman, of Clarksburg, Ontario. Under these contracts, which were signed each and every year, there were certain obligations which the contracting parties had to fulfil. Plants sent from Ottawa went through the Vineland Station to Mr. Hartman, who had to grow them under the strict supervision of the respective Research Centres of the Department of Agriculture in Ottawa and in Vineland. The plants were examined annually, not only by inspectors from Ontario, but by those of the Research Branch in Ottawa.

• 1120

There were very strict regulations. As a matter of fact, I have correspondence signed by people in the Research Branch here, and also in Ontario, suggesting at what price these plants should be sold. For example, here is one letter dated October, 19 . . .

The Chairman: I wonder, Mr. Whicher, if you would come to your question.

Mr. Whicher: I am not dealing with a question, sir. I am dealing with the moneys that are being spent by the Research Branch of the Department of Agriculture and in my opinion the mistake was made by them and they owe this man certain sums of money, and I will tell you how much. There is no question involved.

There is an accusation given, I hope, in a gentlemanly like fashion and courteous manner through the Chair that I feel a mistake was made by the research people of the Department of Agriculture. I am simply going to ask them in the end, was the mistake made and do they intend to do anything about it? This is a serious matter, Mr. Chairman. This is a matter where there is a Canadian citizen whose rights, in my opinion—and I leave it to the judgment of all members of all parties of the Committee as to whether there has been a wrong. Surely, we have obligations to protect these people.

I have in my hand a certified stock guaranteed by Ottawa, Canada, that these were Latham raspberries. Then, Mr. Chairman, last fall it was announced by this Department and by the Department in Toronto that they were not Lathan, that a mistake was made and from now on these plants will be designated as Ottawa Latham. I have documents in my hand which show how much money is involved.

This man has 200,000 plants at the moment ready for sale and he had sales, Mr. Chair-

[Interpretation]

ont été donnés à cet homme, M. Hartman, de Clarksburg, Ontario. En vertu de ces contrats, qui ont été signés tous les ans, régulièrement, les parties contractantes avaient certaines obligations. Ottawa fournissait les plantes de la station de Vineland à M. Hartman, qui devait faire pousser ces plantes sous la stricte surveillance des centres respectifs de recherches du ministère de l'Agriculture à Ottawa et à Vineland. Et tous les ans, les plantes sont inspectées, non seulement par des inspecteurs de l'Ontario mais aussi de la Direction de la

recherche à Ottawa. Les règlements étaient très stricts. En fait, j'ai de la correspondance signée par des gens de la Direction de la recherche ici, et aussi en Ontario, suggérant ce que le prix de vente de ces plantes devrait être par exemple, voici une lettre datée du 19 octobre . . .

Le président: Voulez-vous en venir à la question, monsieur Whicher.

M. Whicher: Je ne parle pas d'une question, monsieur, je parle de fonds qui sont dépensés par la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture, et, d'après moi, il y a une erreur qui a été faite, on doit une certaine somme d'argent à cet homme-là et je vais vous dire combien. Il n'y a pas de questions à invoquer.

J'espère que l'accusation est présentée de façon aimable au président. Et je dois, dire en toute déférence qu'une erreur a été faite par le secteur de la recherche du ministère de l'Agriculture. Je voudrais savoir si, oui ou non, il y a eu une erreur et si on a l'intention de la corriger. C'est une question importante, monsieur le président. Il s'agit de savoir si un citoyen canadien dont les droits, à mon avis, —et ici je laisse cela au jugement des membres de tous les partis représentés au Comité, de décider s'il y a eu tort ou non—car je pense que nous avons certainement à protéger ces gens.

J'ai en ma possession un certificat garanti par le gouvernement du Canada certifiant qu'il s'agissait de framboises *Latham*. Le ministère a annoncé l'an dernier à Ottawa et le bureau du ministère à Toronto l'a annoncé aussi, qu'il ne s'agissait pas de framboises *Latham*. Il a déclaré qu'il y avait eu une erreur et que désormais ces plants seraient désignés comme étant des *Ottawa Latham*. J'ai le document en main qui montrent quels montants sont impliqués dans cette transaction.

Cet homme a 200,000 plants actuellement qui sont prêts à être vendus et il les a vendus

[Texte]

man, two years in advance until this mistake was found last fall. The sales were automatic: 200,000 were ready to go out this spring and 600,000 plants in the ground guaranteed by this Department. I say, Mr. Chairman, that the Department of Agriculture has an obligation to this man.

If you do not want me to continue to explain this case, then I am prepared to make a motion recommending certain things that the Department should do. There is no possibility that I am talking off the top of my head. I have here the agreement between the Department of Agriculture and this man. The Department guarantees:

- (b) To issue without charge, tags certifying that the Certified Stock produced has been grown in compliance with the Programme in respect of Certified Stock.

Gentlemen, this means that the Department of Agriculture guarantees that these are Latham raspberries and that they have been grown in compliance with the programme and can be sold.

Further, Mr. Chairman:

- 2. The Grower agrees,
- (c) To attach certification tags only to the stock produced according to and meeting the requirements of the Programme.
- (d) To offer for sale not less than 50 per cent of the total number of plants of each variety he produces.

In other words, these plants were so good, guaranteed by this Department, that the Department insisted he must sell 50 per cent of the stock. He could not keep it himself. This is all in the agreement signed each and every year.

Then last fall we find the name of the game has changed, that the Department and the Department in Toronto have made a mistake and changed the name of these raspberries from Latham to Ottawa Latham. They changed the name of the game, Mr. Chairman, from hockey to baseball and as a result these plants are absolutely 100 per cent useless and the man has been told to burn them. Mr. Chairman, there is great expense involved in this. Do not forget that under the handwriting of the research department they have said that these plants sell at \$75 per thousand and this man has 200,000 on hand ready to go and 600,000 in the ground.

Therefore, Mr. Chairman, unless any of the members have any questions they wish to ask

[Interprétation]

deux ans à l'avance jusqu'à ce que cette erreur soit découverte à l'automne dernier. Cela veut dire que les plants étaient vendues automatiquement, 200,000 devaient être vendus immédiatement et 600,000 plants garantis par le ministère se trouvent en terre. Et, monsieur le président, je prétends que le ministère de l'Agriculture a une obligation envers cet homme. Maintenant, si vous ne voulez pas me permettre de continuer et d'expliquer cette cause, je suis prêt à présenter une motion, monsieur le président, recommandant que des mesures soient prises par le ministère. Mais il n'y a pas de possibilité que je parle à travers mon chapeau. J'ai, sous les yeux, le contrat conclu entre le ministère de l'Agriculture et cet homme. Il est dit que le ministère garantit:

«qu'il va émettre sans frais, un certificat prouvant que le plant a été produit conformément aux règlements du programme»

Et cela veut dire que le ministère de l'Agriculture garantit que ce sont là des plants de framboises *Latham* qui ont été produites conformément aux règlements, et qu'ils peuvent être ainsi vendus. Je lis plus loin:

- c) Que le cultivateur s'engage à mettre des étiquettes seulement sur les plants qui sont conformes aux exigences du programme.
- d) Qu'il doit mettre en vente au moins 50 p. 100 de l'ensemble de chaque variété de plants qu'il a produit.

Autrement dit, ses plants sont d'une telle qualité, garantis qu'ils sont par ce ministère, que le ministère insiste pour qu'il vende au moins 50 p. 100 de sa production. Il ne peut pas les garder pour lui tout seul. Et ceci est mentionné au long dans le contrat, signé tous les ans régulièrement.

Et l'automne dernier, on s'aperçoit que la règle du jeu a changé, que le ministère à Toronto et à Ottawa a fait une erreur et on a changé le nom de ces framboises, et qu'elles ne s'appelaient plus *Latham* mais *Ottawa Latham*. On a changé la règle du jeu, le hockey est devenu le baseball. Ces plants ne valent plus rien, et on a dit à cet homme de les prendre et de les brûler. Eh bien, monsieur le président, il a beaucoup d'argent en cause ici. Il ne faut pas oublier que d'après la Division des recherches, on a dit que ces plants valaient 75 dollars le mille et que cet homme en a 200,000 en stocks et 600,000 dans la terre.

Par conséquent, si les membres du Comité ont des questions à me poser, je voudrais

[Text]

me, I wish to move, if a motion is in order, and if this motion is not in order, Mr. Chairman, I seek your guidance from the Chair.

The Chairman: I would make this observation, that I think this is not the proper forum to decide the extent of the injury. In addi-

• 1125

tion, we might permit Dr. Woodward an opportunity to answer the criticism that you have expressed, if he wishes to avail himself of that opportunity. Otherwise, I think that this is not a forum for the purpose of assessing the extent of the injury.

Mr. Whicher: I am not assessing, Mr. Chairman. I am suggesting that an injury was made and I leave it to other people to say how much the assessment should be. We are voting money for this research department and, if necessary, I make the charge that in my opinion a mistake has been made by this Department.

The Chairman: I recognize, Dr. Woodward, if he wishes to make a statement. Then Mr. Danforth wishes to be recognized. Dr. Woodward.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, before this Committee the other day we gave any factual evidence that we had. All I would like to say is that Mr. Whicher is quite right in that the Latham that were the original stocks came from the Canada Department of Agriculture and where Mr. Hartman entered into certain agreements with the Ontario Department of Agriculture and Food, for propagation and distribution, that the Latham that Mr. Hartman has is not recognized by our experts and experts of other countries as the true Latham.

Mr. Whicher: Dr. Woodward, was it recognized as a true Latham from 1962 until last fall. Is that correct?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, we obtained the materials from a nursery and it was labelled "Latham". This operation of producing a virus free stock, or freeing stocks from viruses via a heat treatment, is an operation which is carried out by plant pathologists who had no reason to question whether or not the variety was Latham. In actual fact we had no experience in recognizing if the actual treatments to which we were subjecting the plants would change the appearance of the plants.

[Interpretation]

proposer, si c'est recevable, une résolution. Monsieur le président, j'attends vos conseils.

Le président: Ce n'est pas la forme par laquelle on peut décider des dommages, mais nous pourrions permettre à Monsieur Wood-

ward de répondre à la critique que vous avez exprimée, s'il veut profiter de l'occasion de le faire. Autrement, je pense que le Comité n'est pas un forum pour décider du bien-fondé de la réclamation en dommages.

Mr. Whicher: Je n'évalue pas les dommages, monsieur le président. Je dis qu'il y a eu des dommages et je laisse aux autres le soin de décider quelles sont les sommes en cause. Mais nous votons des crédits au ministère pour la recherche et j'accuse le ministère d'avoir fait une erreur.

Le président: Monsieur Woodward, si vous voulez faire une déclaration, vous avez la parole. Nous passerons ensuite à M. Danforth.

M. Woodward: Monsieur le président, lors d'une réunion précédente de ce Comité, nous avons donné les preuves que nous avions en main, et tout ce que je voudrais dire c'est que M. Whicher est dans le vrai au sujet des Latham. Les plants originaux venaient du ministère de l'Agriculture. Et lorsque M. Hartman a pris des arrangements avec le ministère de l'Agriculture de l'Ontario au sujet de la propagation et de la distribution, la variété de "Latham" qu'a obtenue M. Hartman n'est pas reconnu par nos experts et par les experts d'autres pays comme des véritables "Latham".

M. Whicher: On l'a reconnu comme un véritable Latham jusqu'à l'automne dernier? N'est-ce pas vrai? De 1962 jusqu'à l'automne dernier?

M. Woodward: Monsieur le président, nous avons obtenu les matériaux d'une pépinière. L'étiquette portait le nom de *Lahtam*. On a appliqué un traitement de chaleur pour débarrasser les plants du virus et les pathologistes n'avaient aucune raison de douter qu'il ne s'agissait pas de la variété *Latham* et nous n'avions aucune expérience au sujet du traitement que nous faisions subir à ces plants pour produire un changement dans l'apparence de la plante.

[Texte]

Mr. Whicher: Did you guarantee they were Latham or not?

Dr. Woodward: We passed this material to the Ontario Department of Agriculture and Food. Also, Mr. Hartman got some of the additional material from us and we gave it to him with the information that it was the variety Latham.

Mr. Muir (Lisgar): Would the Department not have recourse against your supplier where he gave you plants that were not what they were supposed to be.

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I am afraid I cannot answer that question. I am afraid it is very hard to determine just whether it was the effect of the treatment or whether it was the variety that we had, but the fact still remains, as stated by Mr. Whicher, that the Latham that Mr. Hartman has now is not recognized by the experts as Latham.

Dr. Whicher: You are the experts. You are the experts who acknowledged this to start with.

Mr. Danforth: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Danforth?

Mr. Danforth: I think Mr. Whicher has brought up a problem here that has real merit and I would hesitate to advise Mr. Whicher to proceed with his motion at the present time.

May I respectfully suggest that since this is a matter that deals with the research department and could conceivably happen in other fields as well as this one, that Mr. Whicher be allowed by a series of questions to elicit for the record as much pertinent information as possible and that the Department be allowed to provide as much information as they deem

• 1030

advisable on this matter, which will then put the Committee, as it should be, in a position on the basis of the information supplied to the official record of the Committee where it can make a definite recommendation to the government in this matter, which I think we all feel is of primary importance. In that way Mr. Whicher would not have to put a motion of this type before the Committee which would, in fact, bind the Committee's hands, but would allow us to ascertain all the facts.

Knowing of Mr. Whicher's interest in this matter, I feel that this is, in essence, the object he has in mind.

[Interprétation]

M. Whicher: Est-ce que vous avez garanti que ces plants étaient des *Latham* oui ou non?

M. Woodward: Nous avons passé ce matériel au ministère de l'Agriculture et des Denrées de la province d'Ontario et M. Hartman a aussi obtenu d'autres plants chez nous. Nous les lui avons fourni avec l'information qu'il s'agissait bien de la variété *Latham*.

M. Muir (Lisgar): Est-ce que vous n'avez pas un recours ou un moyen d'intenter des poursuites au fournisseur qui vous a vendu des plants qui n'étaient pas conformes à votre commande?

M. Woodward: Monsieur le président, je crains de ne pouvoir répondre à cette question. Il serait très difficile de déterminer si c'est l'effet du traitement ou si c'est la variété que nous avions en main. Mais il est vrai cependant que le *Latham* que M. Hartman a maintenant ne sont pas reconnus par les experts comme étant des véritables *Lahtam*.

M. Whicher: Vous êtes les experts qui avez admis cela au début?

M. Danforth: J'en appelle au Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Danforth.

M. Danforth: Je pense que M. Whicher a soulevé un point très valable et j'hésite à lui conseiller d'insister sur sa motion.

Mais, en toute déférence, puisqu'il s'agit d'une question qui concerne la Division des recherches il y a un problème qui peut se poser dans d'autres domaines aussi. On a permis à M. Whicher de faire ressortir la vérité par ses questions et le ministère a pu donner tous les renseignements nécessaires, ou nous donnera les renseignements nécessaires et le

Comité sera apte à se faire une opinion fondée sur les renseignements donnés par le ministère et ce qui nous permettra de faire des recommandations précises au gouvernement, sur une question que nous considérons comme très importante.

Et M. Whicher ne devrait pas présenter une telle motion parce que cela lierait les mains du Comité, mais je connais l'intérêt de M.

[Text]

[Question]

[Interpretation]

[Answer]

The Chairman: Are there further questions? Mr. Whicher.

Mr. Whicher: May I ask Mr. Danforth through the Chair when he would suggest that I bring this to the attention of the Committee?

Mr. Danforth: I think since we are now dealing with research that this is the opportune time, and if you feel that this meeting does not provide an opportune time you have it within your power to keep this research estimate open until you are satisfied that your object has been completed.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, if I have permission to go ahead and ask questions...

The Chairman: You have the floor, Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Dr. Woodward, through you, Mr. Chairman, were these plants that went to the Ontario Research Centre which started as a combined program with Ontario originally guaranteed by your Department to be Latham, and was this guarantee continued up until last fall, the fall of 1968?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I have not enough legal background to know the exact meaning of the word "guaranteed". As far as our Department is concerned and to the best of our knowledge at that time, they were Latham and we felt that we were producing and working with Latham raspberries.

Mr. Whicher: Yes. To the best of your knowledge you gave Mr. Hartman the benefit of your knowledge and you said that in your opinion—in fact I have the certification stamps right here which show that you did certify them—to the best of your knowledge you let Mr. Hartman know they were Latham and then last autumn you changed the name of the game—I say that in a slang way but not disrespectfully—and said that from now on they would be known as Ottawa Latham. Is that correct?

Dr. Woodward: It is correct, sir, we recognized last autumn that these were not Latham. Are the certification tags that you have those of the Ontario Department?

Mr. Whicher: Yes, they are Ontario Department, but they were guaranteed by Ontario because of letters from your officials saying that they were Latham. I have those letters, of course, in my possession. To your knowl-

[Interpretation]

Whicher pour cette question, et je pense qu'il s'agit là du but qu'il poursuit, c'est-à-dire d'obtenir tous les renseignements nécessaires.

Le président: Est-ce que vous avez d'autres questions, monsieur Whicher?

M. Whicher: Pourrais-je demander à M. Danforth quand il pense que je pourrais soulever cette question au Comité?

M. Danforth: Puisque nous parlons de recherche, c'est le moment de présenter une motion, et si vous croyez qu'il n'est pas opportun de le faire, vous pouvez laisser la question en suspens jusqu'à ce que vous soyez sûr que vous avez atteint votre objectif?

M. Whicher: Monsieur le président, puis-je continuer à poser mes questions?

Le président: Vous avez la parole, monsieur Whicher.

M. Whicher: Est-ce que les plants qui ont été envoyés au centre de recherche de l'Ontario, en vertu d'un programme conjoint avec cette province, et que votre ministère garantissait comme étant des "Latham", ont été garantis comme tels jusqu'à l'automne dernier, c'est-à-dire l'automne 1968?

M. Woodward: Monsieur le président, je n'ai pas assez de connaissances juridiques pour savoir la véritable signification du mot "garantie". D'après les données disponibles à l'époque, notre ministère était d'avis qu'il s'agissait bien de Latham, et que nous produisions effectivement des framboises Latham.

M. Whicher: Oui. D'après ce que vous saviez, vous avez donné cette assurance à M. Hartman, et vous avez dit—j'ai ici des étiquettes qui prouvent que vous les avez certifiées—que M. Hartman savait qu'il s'agissait de Latham; mais l'automne dernier vous avez changé le nom en celui d'Ottawa Latham. Est-ce exact?

M. Woodward: Il est vrai que l'automne dernier, nous avons reconnu qu'il ne s'agissait pas de Latham. L'étiquette de certification que vous avez est-elle de l'Ontario?

M. Whicher: Oui, mais le gouvernement de l'Ontario les a garanties parce que vos hauts fonctionnaires ont dit qu'il s'agissait de Latham. J'ai des lettres pour le prouver. Est-ce que vos inspecteurs et ceux du minis-

[Texte]

edge, did your inspectors, along with the Ontario Department of Agriculture inspect Mr. Hartman's yards—these raspberries—each year?

Dr. Woodward: I think the inspectors were provincial inspectors. To my knowledge we do not have inspectors in that sense.

Mr. Whicher: Is Mr. Vincent Shannon—no, he is from Ontario. Anyway I will just tell you most respectfully that I was informed that somebody from your Department, whether he was a research director or not, went along with the Ontario Department. Is the reason that you designated these plants last fall Ottawa Latham instead of Latham that the plants simply turned out to be of no use, that fruit became soft and of a variety that the American people would not accept?

Dr. Woodward: The reason, sir, was that the plants which were in Mr. Hartman's possession and which he had obtained through the Ontario Department and originally from us had characteristics which were not the characteristics of the variety which is commonly known as Latham.

The Chairman: Mr. Whicher, Mr. Douglas would like to ask a supplementary and Mr. Muir would like to ask a question for clarification. Do you mind a supplementary?

Mr. Whicher: No.

• 1135

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, would there not be a possibility that the heat treatment or whatever treatment was given these plants might have changed their characteristics during the several years that they were undergoing this experiment?

Dr. Woodward: Yes, sir, there is that possibility.

The Chairman: Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): My only question is for clarification. I understand, Dr. Woodward, that you sent plants not only to Mr. Hartman but also to the Ontario Department of Agriculture. Were the plants that you sent to this department Ottawa Latham or were they the true Latham?

Dr. Woodward: They were the Ottawa Latham. These plants were propagated—increased really—for one year at Vineland, the Ontario Station, before our experimental material was released.

[Interprétation]

tère de l'Agriculture de l'Ontario, ont examiné les framboises de M. Hartman chaque année?

M. Woodward: Je pense qu'il s'agissait d'inspecteurs provinciaux. Autant que je sache, nous n'avons pas d'inspecteurs pour ce genre de travail.

M. Whicher: Et M. Vincent Shannon? Non, c'était un fonctionnaire de l'Ontario. Je dois vous dire en toute déférence qu'un fonctionnaire de votre ministère—qu'il se soit agi d'un directeur des recherches ou non—accompagnait les inspecteurs du ministère de l'Agriculture de l'Ontario.

Avez-vous changé le nom de Latham en Ottawa Latham parce que les plants n'étaient pas satisfaisants, les fruits étaient mous, et parce que les Américains ne les accepteraient pas?

M. Woodward: La raison, monsieur, c'est que les plants que possédait M. Hartman, qu'il avait obtenus du ministère ontarien de l'Agriculture, et auparavant du nôtre, avaient des caractéristiques qui n'étaient pas celles des Latham.

Le président: Monsieur Douglas voudrait poser une question supplémentaire et M. Muir veut des éclaircissements. Vous opposeriez-vous à une question supplémentaire?

Mr. Whicher: Non.

Mr. Douglas (Assiniboia): N'est-il pas possible que le traitement calorifique, ou tout autre traitement qu'on leur ait fait subir, ait changé les caractéristiques des plants au cours de cette expérience, qui a duré plusieurs années?

Dr. Woodward: Oui, tout est possible.

Le président: Monsieur Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Si j'ai bien compris, docteur Woodward, vous avez envoyé des plants à M. Hartman, et également au ministère de l'Agriculture de l'Ontario. Les plants que vous avez envoyés au ministère ontarien étaient-ils des Ottawa Latham ou de vrais Latham?

Dr. Woodward: C'étaient des Ottawa Latham. Ces plants ont été cultivés pendant un an, à Vineland, en Ontario, avant que nous ayons publié le rapport.

[Text]

Mr. Muir (Lisgar): Thank you.

The Chairman: A supplementary, Mr. Thomson?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, we are talking about a raspberry here, but when the Department of Agriculture do any research on anything else and declare a hog to be a Lacombe or wheat to be Thatcher or what have you, is there not some authority vested in their word that this is what the particular item is? What is the procedure with other experiments? Do you accept responsibility in this respect?

Dr. Woodward: Mr. Chairman, speaking for the Research Branch, the research people do the best that they can. Undoubtedly there are mistakes made, and in such cases we make the facts available. It is certainly not within the jurisdiction or the responsibility of the Research Branch to decide the actual degree of legal responsibility or to decide—certainly the Research Branch cannot put its hand in the taxpayers' pocket and take money and give it to another taxpayer. This is a matter beyond the research workers themselves.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I would accept that last fact, Mr. Chairman. We too as politicians make mistakes sometimes but I just wanted clarification.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, would the Doctor agree that a mistake was made?

Dr. Woodward: I agree that the raspberry that Mr. Hartman has according to our experts is not true Latham.

Mr. Whicher: Even though it was guaranteed to be.

Dr. Woodward: At the time it was given to him, in our opinion it was true Latham. We gave it to him with the understanding that it was true Latham.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, although I am not asking the Doctor to fix the degree of financial responsibility, would he agree that there is some financial responsibility to this man?

Dr. Woodward: Again I think this is beyond my jurisdiction, sir. Once we have given the facts of the case I think it is for others to determine our liability.

The Chairman: Gentlemen, I hesitate to say first of all that this is the proper forum for this type of discussion. I have permitted it for

[Interpretation]

M. Muir (Lisgar): Merci.

Le président: Une question supplémentaire, monsieur Thomson?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, il s'agit de framboises dans le cas présent, mais lorsque le ministère de l'Agriculture fait des recherches sur autre chose et qu'il déclare qu'un porc est un Lacombe, qu'une certaine qualité de blé a nom Thatcher, ou qu'il se prononce sur quelque autre produit, leur verdict n'est-il pas valable? Avez-vous une responsabilité à cet égard?

M. Woodward: Monsieur le président, je parle au nom de la Direction des recherches. Nos chercheurs font de leur mieux. Ils font certainement des erreurs, et en pareil cas, nous exposons les faits. Il n'appartient pas à la Direction des recherches de décider du degré de responsabilité légale. Le service des recherches ne peut pas aller chercher de l'argent dans la poche des contribuables pour le donner à un autre contribuable. C'est une question qui dépasse les attributions du service de la recherche.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'accepte cette assertion, monsieur le président. Les politiciens font aussi des erreurs, mais je voulais simplement tirer les choses au clair.

M. Whicher: Monsieur le président, est-ce que le docteur admet qu'il y a eu une erreur?

M. Woodward: Je suis d'accord que les framboisiers que M. Hartman possède, d'après nos experts, ne sont pas de véritables Latham.

M. Whicher: Même si l'on avait garanti qu'ils l'étaient.

M. Woodward: Lorsqu'on lui a procuré les plants, nous avons cru qu'il s'agissait bien de Latham.

M. Whicher: Monsieur le président, bien que je ne demande pas au docteur Woodward d'établir le degré de responsabilité financière du ministère, je voudrais savoir s'il est d'accord qu'il a une certaine responsabilité financière envers cet homme?

M. Woodward: Cela dépasse mes attributions, monsieur le président. Lorsque nous avons établi les faits, je pense qu'il appartient à d'autres de déterminer notre responsabilité.

Le président: Messieurs, je ne crois pas que cette discussion soit en rapport avec nos travaux. Je pense que si nous discutons de cela

[Texte]

the benefit or for the edification of the members, but I think if we discuss this until the end of May when our estimates will be recalled, we will not have resolved a thing and we will not have completely exercised our responsibility to the other departments which are to be studied. I think the Committee should probably move on to some other questions.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am amazed that you as Chairman of this Committee and a member of this Parliament for a long time would suggest, when a Canadian citizen has been wronged by a department which is in front of us seeking money, that that wrong should not be rectified. I think, sir, with respect, that the ordinary fellow in Canada deserves a break. If you will permit me to carry on, I can show you that he is going to lose everything he has got—the farm, its stock...

The Chairman: May I answer your accusation?

Mr. Whicher: Yes.

The Chairman: I am only saying that in my opinion it is not the responsibility of this Committee to assess responsibility nor to apportion responsibility.

Mr. Whicher: We do not want to apportion; we just want them...

The Chairman: I think that there are other jurisdictions which might decide.

Mr. Whicher: Whereabouts, Mr. Chairman?

The Chairman: I think this is a matter for the courts and not for this Committee.

Mr. Whicher: Would you not agree that when people are in front of us asking for \$45 to \$50 million and that if they have made a mistake we should investigate that mistake?

The Chairman: Yes. I think we have done that quite thoroughly. But I suggest that it is not our responsibility to apportion or to make an award with regard to any loss. I think there are other places where this should decided.

• 1140

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am not suggesting that we should award or apportion. I am only asking the Research Branch if they did make a mistake in this instance.

[Interprétation]

jusqu'à la fin mai, nous n'aurons pas trouvé de solution au moment de présenter notre rapport, et nous n'aurons pas exercé nos responsabilités envers les autres ministères. Et je pense que le Comité devrait passer à d'autres questions.

M. Whicher: Monsieur le président, je suis surpris que vous, président du Comité, qui êtes député au Parlement depuis longtemps, proposiez, au moment où un ministère en quête de fonds a fait du tort à un citoyen canadien, que l'on ne redresse pas ce tort. Et en toute déférence, je pense que le citoyen ordinaire au Canada mérite bien qu'on lui accorde cinq minutes. Si vous me permettez de continuer, je vous montrerai que cette personne va perdre tout ce qu'elle possède, sa ferme, son bétail...

Le président: Puis-je répondre à votre accusation?

M. Whicher: Oui.

Le président: Je dis qu'à mon avis il n'appartient pas à ce Comité d'évaluer la responsabilité ni de la répartir.

M. Whicher: Nous ne voulons pas la répartir, mais seulement...

Le président: Il y a d'autres autorités qui peuvent décider.

M. Whicher: Lesquelles, monsieur le président?

Le président: Les tribunaux, et non notre Comité.

M. Whicher: Est-ce que nous n'avons pas le droit, lorsque quelqu'un qui demande des fonds de l'ordre de 50 millions de dollars a fait un erreur, de faire enquête sur cette erreur?

Le président: C'est ce que nous avons fait. Il ne nous appartient pas de répartir les responsabilités, ni d'octroyer des compensations relativement à ces pertes; il y a d'autres endroits où on peut le faire.

M. Whicher: Je ne demande pas que l'on octroie ni que l'on répartisse. Je demande seulement à la Direction de la recherche si elle a fait une erreur.

[Text]

The Chairman: I think your question has been answered as completely as the witnesses are able to answer the question.

Mr. Whicher: And the answer is yes, Mr. Chairman?

The Chairman: I did interpret it that way.

Mr. Whicher: If they do not admit that, I am not prepared to let it go. To me it is self-evident that a mistake has been made, and I would hope that the Committee would agree with me. I have here a recommendation by this Department and the Department in Toronto—and this information went out to all people who wished to buy this stock—indicating that the price of the stock will be about \$75 per thousand. We believe this is a fair price. This gentleman has 200,000 on hand, and he put it in, Mr. Chairman, not at \$75 but \$70 a thousand, which comes to \$14,000. And in the ground he has 600,000 at \$35 a thousand which comes to \$21,000, which is \$35,000 in cash that this man is going to lose on top of all the promotional effort he did.

We pat people on the back, Mr. Chairman, when they do a good job and I am the first one to say that the research department has done a remarkable job not only this year but in many years past. But it seems to me that when a mistake has been made and a man is losing a lot of money, we have an obligation to see that that man gets some of that money back. That is what we are here for, to stick up for little people. And this fellow is a little person who was picked by this Department and the Ontario Department of Agriculture to handle this guaranteed stock called Latham. And I leave it up to the Committee. I implore you gentlemen not to let this matter close. I think we should make a recommendation to the House of Commons that the Ottawa Research Station of the Canada Department of Agriculture have made a mistake and that they should initiate negotiations with the gentleman with a view to paying him obvious financial losses.

The Chairman: Gentlemen, we have reached our time of adjournment. I am wondering if there would be some agreement on the part of the Committee to call some other branch, perhaps Production and Marketing, at the next meeting because I am not able to detect any progress having been made here this morning. If directed, we will call another department for Thursday, and this Vote would stand. Is that the wish of the Committee?

Some hon. Members: Yes.

[Interpretation]

Le président: Les témoins ou répondu à votre question dans toute la mesure du possible.

M. Whicher: Et la réponse est affirmative?

Le président: Je ne l'ai pas comprise de cette façon.

M. Whicher: S'ils n'admettent pas leur responsabilité, je ne veux pas laisser tomber la question. Il est clair qu'il y a eu une erreur et j'espère que les autres membres du Comité sont d'accord avec moi. Les ministères fédéral et provincial de l'Agriculture ont fait des recommandations. On a dit à tous ceux qui voulaient en acheter que le prix était d'environ \$75 le mille. Nous croyons que c'est un prix juste. Cet homme-là a maintenant 200,000 qu'il évalue à 70 dollars le mille. Il en a 600,000 à 35 dollars le mille ce qui ferait 21,000 dollars. Cela fait 35,000 dollars en comptant que cet homme va perdre en plus de tous ses efforts de promotion.

Nous félicitons ceux qui font un bon travail et je serai le premier à dire que le service de recherches a fait un très bon travail, non seulement cette année, mais dans les années passées. Mais lorsqu'il y a eu une erreur et qu'un homme perd une certaine somme d'argent assez considérable, il me semble qu'il devrait être remboursé en partie. Nous sommes ici pour aider les petites gens. Il s'agit d'un simple citoyen qui a été désigné par le Ministère fédéral de l'Agriculture et celui de l'Ontario pour développer cette variété de framboise qui s'appelle Latham et je pense que nous devrions faire une recommandation à la Chambre des communes à l'effet que le ministère de l'Agriculture a fait une erreur et qu'ils doivent entrer en négociation avec ce citoyen pour lui rembourser ses pertes financières.

Le président: Messieurs, nous devons lever la séance bientôt. Est-ce que les membres du Comité sont d'accord pour faire venir les autres services comme ceux de la production et de la mise en marché parce que nous n'avons fait aucun progrès ce matin. Si on entendait les représentants d'autres services jeudi, on pourrait laisser ce crédit en suspens.

Le Comité est-il d'accord?

Des voix: Oui.

[Texte]

The Chairman: We can go on and discuss this question until the end of May, and I see nothing to be gained by it.

Mr. Whicher: We have been talking about it for only 25 minutes, Mr. Chairman. We waited for half an hour this morning before you got enough people to have a quorum, which you have not got at the moment, I might add. I do not think we have wasted any time. The waste was when the meeting did not start at 9:30 as it was supposed to.

The Chairman: I would have to draw to your attention, Mr. Whicher, that this is not the first occasion on which this matter has been discussed.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to take issue with the statement you made a moment ago that the witnesses had not admitted that they had made a mistake. I understood from what Dr. Woodward said that he did admit that they had made a mistake. And I think that should satisfy Mr. Whicher for the time being, and I suggest that we pass this Vote.

Mr. Whicher: If the Doctor is willing to admit that he made a mistake in order to satisfy the Chair, I am willing to let the Vote pass. It will be recorded in the Minutes of Proceedings and Evidence of this Committee that I think he said they had guaranteed that it was Latham, and then later they found that it was not, which to me means that a mistake was made. Is that what you said, Doctor? I ask this respectfully.

Dr. Woodward: For all practical purposes—I reneged on the word guaranteed—to the best of our knowledge, the stock on which Mr. Hartman's crop is based, which originated with us, was Latham at the time we made it available through the Ontario Department of Agriculture. And at this point in time we are satisfied that this stock has multiplied. And what is in Mr. Hartman's hands is not the stock that we recognize as true Latham.

Mr. Whicher: And it was worth approximately \$75 to sell, and now it is worth nothing. Is this correct?

The Chairman: Shall Vote 5 carry?

Mr. Whicher: I wanted to ask the Doctor a question, Mr. Chairman. It was worth approximately 175 to sell up till last fall, and today it is worth nothing?

[Interprétation]

Le président: Nous pourrons continuer à discuter de ce crédit jusqu'à la fin de mai. Je ne vois pas que vous ayons quelque chose à gagner.

M. Whicher: J'ai parlé pendant 25 minutes seulement et nous avons entendu une demi-heure avant d'avoir le quorum et nous n'avons même pas quorum en ce moment. Alors, par conséquent, je ne pense pas que nous ayons perdu de temps. La seule perte de temps c'est que le comité n'a pas ouvert la séance avant 9.30 h.

Le président: Je dois vous faire remarquer que ce n'est pas la première fois que nous discutons de cette question.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, vous avez dit il y a quelques instants que les témoins n'avaient pas admis qu'ils avaient fait une erreur. Mais j'ai bien compris, le D^r Woodward a admis qu'il y avait eu erreur et je pense que Monsieur Whicher devrait être satisfait de cela pour le moment. Et je propose que nous adoptions ce crédit.

M. Whicher: Si le docteur Woodward est prêt à admettre qu'il y a eu une erreur afin de satisfaire le président, je suis d'accord pour que l'on adopte ce crédit, mais je désire que dans le compte rendu du Comité, on puisse lire que je crois que le docteur Woodward avait dit que c'étaient des framboises Latham et qu'on a découvert par la suite qu'il y avait eu erreur. Est-ce que c'est cela que vous avez dit docteur?

Dr. Woodward: A toute fin pratique, j'ai dit qu'au meilleur de notre connaissance—and je n'ai pas dit «garanti»—le stock sur lequel la récolte de M. Hartman est fondée, était composé de framboisiers Latham que nous lui avons procuré par l'intermédiaire du ministère de l'Agriculture de l'Ontario. A ce moment-là, nous sommes convaincus que ce stock s'est multiplié et que celui que M. Hartman a cultivé n'est pas la variété que nous reconnaissions comme étant de véritables Latham.

M. Whicher: La valeur en était 75 dollars, à la vente. Maintenant, elle est nulle.

Le président: Je propose l'adoption du crédit No. 5.

M. Whicher: Je voulais poser une question au docteur Woodward. Jusqu'à l'automne dernier, cette variété valait 75 dollars et maintenant elle ne vaut plus rien?

[Text]

Dr. Woodward: Mr. Chairman, I cannot give an opinion on that. I think this was based on the customers that Mr. Hartman had.

Mr. Whicher: It is based on your writings here. It says that the price of this stock will be about \$75 per thousand. This is on September 16, 1965.

Mr. Danforth: May I make a suggestion? I think Mr. Whicher has some substance in pursuing this matter, and I am sure that the witnesses this morning would have to be hesitant in their answers because there is a legal question involved. I respectfully request that the Department of Agriculture be asked to present to the Committee a paper which they could prepare at their discretion, setting out the details of the transaction as it transpired.

And when we have this paper in our possession, we will be able, in consultation with Mr. Whicher and the Steering Committee, to determine whether or not we should proceed with the matter further, and there would be no detriment to the Committee to stand this particular Vote at the present time.

You could indicate at this meeting that you are going to proceed with another Vote at the next meeting. In this way I think we would satisfy all parties and give the Committee an opportunity to discuss this matter. I think there are some questions in the minds of many of the Committee members that require discussion in order that we might determine what course of action to follow.

The Chairman: Is it agreed that Votes 5, 10 and 12 stand, and that at our next meeting we call the Production and Marketing branch? Votes 15 and 17 Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, is the Department willing to prepare a statement covering this particular transaction?

The Chairman: A statement will be prepared by departmental officials.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is there anything required to make sure that we have the permission of the House to make this trip to eastern Canada?

[Interpretation]

M. Woodward: Monsieur le président, je ne veux pas exprimer d'opinion là-dessus. Je pense que cela est dû aux clients de M. Hartman.

M. Whicher: Cela est fondé sur votre déclaration selon laquelle le prix serait d'environ 75 dollars le mille. C'est au mois de septembre 1965.

M. Danforth: Je pense que M. Whicher a un peu raison de creuser cette question et je suis certain que les témoins de ce matin ont raison d'hésiter à donner une réponse parce qu'il y a une question juridique en cause. Mais en toute déférence, je propose que le ministère de l'Agriculture présente au Comité un rapport qu'ils auraient toute liberté de préparer expliquant les détails de la transaction qui a été faite.

Lorsque nous aurons ce rapport devant nous, nous serons mieux placés, après avoir consulté M. Whicher et le comité de direction, pour déterminer si nous devrions poursuivre cette question plus à fond. Il n'y a pas de désavantage à résérer ce crédit pour le moment.

On pourra passer à l'étude d'un autre crédit lors de la prochaine réunion. Tout le monde sera satisfait comme cela parce qu'on aura l'occasion de discuter de cette question. Je pense qu'il y a d'autres membres du Comité qui auraient des questions à poser et nous pourrons en discuter entre nous pour voir quelle est la marche à suivre.

Le président: Etes-vous d'accord pour résérer les crédits 5, 10 et 12 et lors de notre prochaine réunion, nous entendrons les représentants des services de production et de la mise en marché. Etes-vous d'accord?

Quelques voix: D'accord.

M. Danforth: Est-ce que les représentants du ministère seraient disposés à préparer un rapport sur cette transaction?

Le président: Un rapport sera préparé par les fonctionnaires du ministère.

M. Danforth: Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le président: La séance est levée.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que nous avons la permission de la chambre pour faire ce voyage dans l'est du Canada?

[Texte]

The Chairman: There will be a motion which will be presented to the Committee on Thursday morning.

Mr. Douglas (Assiniboia): And what about the Canadian Wheat Board? When may we expect to see them?

The Chairman: I have been in conversation with the Chairman of the Wheat Board, and I am informed that they will not be available for about four weeks. The reports are now being printed, and it was estimated that it would take four weeks to complete the job and before they would be able to appear as witnesses before this Committee.

Mr. Southam: Mr. Chairman, can we be assured that they will appear before the Committee before the House recesses for the summer?

The Chairman: I am sure that can be undertaken.

Mr. Douglas (Assiniboia): I hope it will be done before we go on the eastern trip.

The Chairman: Gentlemen, the meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: On proposera une motion qui sera présentée au Comité jeudi matin.

M. Douglas (Assiniboia): Et au sujet de la Commission canadienne du blé, quand allons-nous recevoir cet organisme?

Le président: J'ai été en contact avec le président de cet organisme qui m'a dit qu'ils ne pourraient pas comparaître avant environ 4 semaines. On est en train d'imprimer les rapports et on estime qu'on mettra quatre semaines à terminer le travail et les représentants ne pourront pas venir comparaître devant le Comité avant cela.

M. Southam: Peut-on nous assurer qu'ils comparaîtront devant le Comité avant la fin de la session?

Le président: Cela peut se faire.

M. Douglas (Assiniboia): J'espère que cela se fera avant notre départ pour l'Est du Canada.

Le président: La séance est levée, messieurs.

APPENDIX "J"**RESEARCH BRANCH**

1969-70

**Vote 5—Operation and Maintenance
Distribution by Responsibility Centre**

Region	Amount
<i>Administration</i>	
Branch Executive.....	\$ 715,460
Administrative Services Section.....	227,523
Architectural and Engineering Section..	138,058
Scientific Information Section.....	674,032
Ottawa Services Section.....	963,254
*Contingency Reserve.....	178,373
Administration Sub-Total.....	\$ 2,896,700

Institutes and Services

Analytical Chemistry Research Service	\$ 302,121
Engineering Research Service.....	372,832
Statistical Research Service.....	192,264
Animal Research Institute.....	2,420,599
Entomology Research Institute.....	1,090,299
Cell Biology Research Institute.....	624,756
Food Research Institute.....	568,933
Plant Research Institute.....	1,239,937
Soil Research Institute.....	931,952
Research Institute, Belleville.....	790,860
Research Institute, London.....	855,612
*Contingency Reserve.....	827,635
Institutes and Services Sub-Total.....	\$ 10,217,800

Eastern Establishments

St. John's West, Newfoundland.....	\$ 351,521
Charlottetown, Prince Edward Island..	758,235
Kentville, Nova Scotia.....	1,103,349
Nappan, Nova Scotia.....	384,199
Fredericton, New Brunswick.....	1,374,753
L'Assomption, Quebec.....	259,895
Lennoxville, Quebec.....	663,583
Ste. Foy, Quebec.....	165,372
La Pocatiere, Quebec.....	501,485
Normandin, Quebec.....	197,932
Caplan, Quebec.....	37,640
St. Jean, Quebec.....	474,128
Ottawa Research Station.....	1,177,943
Fort William, Ontario.....	49,958
Kapuskasing, Ontario.....	265,934
Smithfield, Ontario.....	218,101
Delhi, Ontario.....	358,979
Harrow, Ontario.....	1,090,056
Vineland, Ontario.....	573,562
*Contingency Reserve.....	844,075
Eastern Establishments Sub-Total.	\$ 10,850,700

APPENDICE «J»**DIRECTION DE LA RECHERCHE**

1969-1970

**Crédit 5—Fonctionnement et entretien
Répartition par centres**

Region	Montant
<i>Administration</i>	
Haute direction.....	\$ 715,460
Section des services administratifs.....	227,523
Section de l'architecture et du génie technique.....	138,058
Section de l'information scientifique.....	674,032
Section des services techniques (Ottawa)	963,254
*Éventualités.....	178,373
Sous-total (Administration).....	\$ 2,896,700

Instituts de recherches et services

Service de recherches en chimie analytique.....	\$ 302,121
Service de recherches en génie.....	372,832
Service de recherches en statistique.....	192,264
Institut de recherches en zootechnie.....	2,420,599
Institut de recherches entomologiques.....	1,090,299
Institut de recherches microbiologiques.....	624,756
Institut de recherches sur les aliments.....	568,933
Institut de recherches sur les végétaux.....	1,239,937
Institut de recherches sur les sols.....	931,952
Institut de recherches de Belleville.....	790,860
Institut de recherches de London.....	855,612
*Éventualités.....	827,635
Sous-total (Instituts de recherches et services).....	\$ 10,217,800

Stations de recherches—région de l'Est

Saint-Jean Ouest (Terre-Neuve).....	\$ 351,521
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard).....	758,235
Kentville (Nouvelle-Écosse).....	1,103,349
Nappan (Nouvelle-Écosse).....	384,199
Fredericton (Nouveau-Brunswick).....	1,374,753
L'Assomption (Québec).....	259,895
Lennoxville (Québec).....	663,583
Sainte-Foy (Québec).....	165,372
La Pocatière (Québec).....	501,485
Normandin (Québec).....	197,932
Caplan (Québec).....	37,640
Saint-Jean (Québec).....	474,128
Station de recherches d'Ottawa.....	1,177,943
Fort William (Ontario).....	49,958
Kapuskasing (Ontario).....	265,934
Smithfield (Ontario).....	218,101
Delhi (Ontario).....	358,979
Harrow (Ontario).....	1,090,056
Vineland (Ontario).....	573,562
*Éventualités.....	844,075
Sous-total (Stations de recherches—région de l'Est).....	\$ 10,850,700

Region	Amount	Région	Montant
<i>Western Establishments</i>			
Brandon, Manitoba.....	\$ 744,739	Brandon (Manitoba).....	\$ 744,739
Morden, Manitoba.....	534,149	Morden (Manitoba).....	534,149
Winnipeg, Manitoba.....	1,144,940	Winnipeg (Manitoba).....	1,144,940
Indian Head, Saskatchewan.....	290,226	Indian Head (Saskatchewan).....	290,226
Melfort, Saskatchewan.....	430,693	Melfort (Saskatchewan).....	430,693
Regina, Saskatchewan.....	294,830	Regina (Saskatchewan).....	294,830
Saskatoon, Saskatchewan.....	1,063,682	Saskatoon (Saskatchewan).....	1,063,682
Scott, Saskatchewan.....	200,318	Scott (Saskatchewan).....	200,318
Swift Current, Saskatchewan.....	1,315,180	Swift Current (Saskatchewan).....	1,315,180
Beaverlodge, Alberta.....	598,969	Beaverlodge (Alberta).....	598,969
Fort Vermilion, Alberta.....	110,380	Fort Vermilion (Alberta).....	110,380
Prince George, British Columbia.....	268,642	Prince George (Colombie-Britannique).....	268,642
Fort Simpson, N.W.T.....	50,670	Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest).....	50,670
Mile 1019, Y.T.....	77,120	Borne 1019 (Territoire du Yukon).....	77,120
Lacombe, Alberta.....	943,936	Lacombe (Alberta).....	943,936
Lethbridge, Alberta.....	2,851,882	Lethbridge (Alberta).....	2,851,882
Agassiz, British Columbia.....	663,738	Agassiz (Colombie-Britannique).....	663,738
Kamloops, British Columbia.....	371,234	Kamloops (Colombie-Britannique).....	371,234
Saanichton, British Columbia.....	309,899	Saanichton (Colombie-Britannique).....	309,899
Summerland, British Columbia.....	1,208,667	Summerland (Colombie-Britannique).....	1,208,667
Vancouver, British Columbia.....	635,307	Vancouver (Colombie-Britannique).....	635,307
*Contingency Reserve.....	1,163,699	*Éventualités.....	1,163,699
Western Establishments Sub-Total.....	\$ 15,272,900	Sous-total (Stations de recherches—région de l'Ouest).....	\$ 15,272,900
BRANCH TOTAL.....	<u>\$ 39,238,100</u>	TOTAL (DIRECTION).....	<u>\$ 39,238,100</u>

*Contingency Reserve—On the direction of the Treasury Board an amount of 6% has been provided in Salaries and Wages in 1969-70 for group bargaining not settled in 1968-69 and an additional 3% in 1969-70 Salaries and Wages for General Salary Revisions. These funds cannot, at this time, be allocated to the responsibility centres but rather must be retained at the Regional level for later distribution when exact increases are announced.

*Éventualités—Sur la directive du Conseil du Trésor, on a prévu un montant de 6 p. 100 des traitements et salaires pour 1969-1970 en vue des négociations collectives non encore conclues en 1968-1969, ainsi qu'un supplément de 3 p. 100 des traitements et salaires en vue des révisions générales des traitements. Ces fonds ne peuvent, pour le moment, être affectés aux divers centres, et doivent être conservés au niveau régional en vue d'une répartition ultérieure une fois que le montant exact des augmentations aura été annoncé.

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

OFFICIAL PROCEEDINGS

PUBLICITY SECTION

REGULAR SESSION

CHAMBER OF DEPUTIES

1910-11 Session

PROGRESSIVE

Ten-year Budget and

Legislative Program

STANDING COMMITTEE

OF THE CHAMBER

AGRICULTURE LEGISLATION

Chairman—Mr. John R. Moore

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND DISCUSSION

REPORTS

No. 38

THURSDAY, MAY 3, 1911

Resolutions
Estimates (1910-11) of the Population
of Wyoming

Chamber of Deputies
Legislature 1910-1911 do.
Legislative Committee

WYOMING—TENNESSEE

(See Minutes of Proceedings)
2005-1

(With the printed signature)

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

Première session de la

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX ET

AND EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

No. 34

THURSDAY, MAY 1, 1969

LE JEUDI 1^{er} MAI 1969

Respecting

Concernant

Estimates (1969-70) of the Department
of Agriculture.

Budget des dépenses de 1969-1970 du
ministère de l'Agriculture.

Resolved, that the Estimates may
not be adopted.

The Committee agreed upon the adop-
tion of the 1969-70 Estimates of the De-
partment of Agriculture under

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président**Vice-Chairman*M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Barrett,
Cadieu (*Meadow Lake*),
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
Dumont,
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Horner,

Howard (*Okanagan
Boundary*),
Korchinski,
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
McBridge,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),

Nystrom,
Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
¹ Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomas (*Maisonneuve*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher—30.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures
Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Harries on April 30, 1969. ¹ Replace M. Harries, le 30 avril 1969.

² Replaced Mr. Danforth on May 1, 1969. ² Replace M. Danforth, le 1^{er} mai 1969.

LE LUNDI 1^{er} MAI 1969

THURSDAY, MAY 1, 1969

of Agriculture
ministère de l'Agriculture
Baptisé des débuts de 1960 à
Minutes (1960-1969) of the Department

Résumé

MINUTES—TÉMOINS

(All the proceedings) (Tous les débats)

100-1000

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 1, 1969.
(37)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.57 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Cadieu (Meadow Lake), Cobbe, Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Horner, Howard (Okanagan Boundary), La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, McBride, Pringle, Smith (Saint Jean), Southam, Thomson (Battleford-Kindersley), and Whicher—(17).

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. C. R. Phillips, Director-General (Production and Marketing Branch); Mr. R. K. Bennett, Director, Livestock Division; Mr. A. D. Davey, Director, Poultry Division; and Mr. W. R. Bird, Director, Crop Insurance.

The Chairman presented the Fifth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

Your Subcommittee recommends that the following report be made to the House:

Your Committee recommends that it be authorized to acquaint itself with agricultural conditions in the six eastern provinces of Canada, and in this connection that it be authorized to travel from place to place and that the necessary staff do accompany the Committee.

On motion of Mr. Douglas,

Resolved,—That the Subcommittee's Report be adopted.

The Committee entered upon consideration of the 1969-70 Estimates of the Department of Agriculture under

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 1^{er} mai 1969.
(37)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 57, sous la présidence de M. Beer.

Présents: MM. Beer, Cadieu (Meadow Lake), Cobbe, Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Horner, Howard (Okanagan Boundary), La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, McBride, Pringle, Smith (Saint Jean), Southam, Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher—(17).

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre; M. C. R. Phillips, directeur général (Direction de la production et des marchés); M. R. K. Bennett, directeur, Division des bestiaux; M. A. D. Davey, directeur, Division de l'aviculture; et M. W. R. Bird, directeur, Assurance-récolte.

Le président présente le Cinquième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, que voici:

Le sous-comité recommande que l'on fasse à la Chambre le rapport suivant:

Le Comité recommande qu'il soit autorisé à se renseigner sur la situation de l'agriculture dans les six provinces de l'Est du Canada, et qu'à cet égard il lui soit permis de se déplacer d'un endroit à l'autre, accompagné du personnel nécessaire.

Sur la proposition de M. Douglas,

Il est convenu—Que le rapport du sous-comité soit adopté.

Le Comité passe à l'examen des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique.

PRODUCTION AND MARKETING:

Administration

15 Administration, Operation
Maintenance etc. \$2,143,400.

Mr. Williams gave an introductory statement, and he and the other witnesses answered questions.

Item 15 was carried, as were the following Items in their order under Production and Marketing:

Administration

17 Grants etc. \$133,420,000

Animal and Animal Products

20 Administration, Operation and Maintenance \$ 9,239,400

25 Grants etc. \$ 5,015,200

Plant and Plant Products

30 Administration, Operation and Maintenance \$ 8,976,200

35 Compensation to farmers etc. \$ 1,850,000

At 11.55 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PRODUCTION ET MARCHÉS

Administration

15 Administration, fonctionnement et entretien, etc. \$2,143,400

M. Williams fait une déclaration préliminaire, puis il répond, ainsi que les autres témoins, à des questions.

Le crédit 15 est adopté, ainsi que les crédits suivants de la rubrique «Production et marchés», dans l'ordre indiqué:

Administration

17 subventions, etc. \$133,420,000

Animaux et produits animaux

20 Administration, fonctionnement et entretien \$ 9,239,000

25 Subventions, etc. \$ 5,015,200

Végétaux et produits végétaux

30 Administration, fonctionnement et entretien \$ 8,976,200

35 Compensation accordée aux cultivateurs, etc. \$ 1,850,000

A 11 h. 55 du matin, le Comité s'adjourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

Replaced Mr. Harry J. Donige by
the Secretary of the Committee.
Le secrétaire à la Chambre a été
nommé à la place de M. G. Campbell
qui a été nommé à l'instar, recommandé
par le Comité recommande qu'il soit
nommé à sa succession au siège
du Comité recommande que le six bién-
al soit établi au Canada, et qu'il soit
établi à l'instar de son succès de Québec
dans un endroit à l'instar, recommandé
au Bureau recommandé.

Sur la proposition de M. Donige,
Il est recommandé que le rapport au comité
soit adopté.
Le Comité basé à l'exception des deux derniers
années recommande au ministre de l'Agriculture
qu'il soit l'année 1940-41 à la fin
du présent mandat.

On motion of Mr. Donige,
Resolved—That the Subcommittee be re-
commeded to consider the report of the De-
partment of Agriculture during the period
of the present session of the House.

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 1, 1969

• 0957

The Chairman: Gentlemen, a quorum has been counted. I now present the Fifth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

(See Minutes of Proceedings)

We now will consider the 1969-70 estimates of the Department of Agriculture, Production and Marketing. The first vote is Administration, Vote 15.

Production and Marketing

Administration

15 Administration, Operation and Maintenance including the administration of the Agricultural Stabilization Act—\$2,143,400

I am pleased to present to you the following witnesses, on my right is the Deputy Minister of Agriculture, Mr. S. B. Williams; seated next to him is Mr. C. R. Phillips and then Mr. J. C. Moffatt. I will ask Mr. Williams to present to the Committee the other witnesses who will be heard later during the meeting.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): Mr. Chairman, the vote that we are considering this morning is that of the Production and Marketing Branch and the details in respect of this Branch, its program objectives and its program explanations, can be found on pages 24, 25 and 26 of the White Book of estimates.

I do not propose to go into them into any detail other than to say that the major function of this Branch is regulatory. It is the Branch that administers the various acts that fall within the responsibility of the Department of Agriculture in so far as grading, in-

• 1000

spection and production programs for the various agricultural commodities are concerned.

To that end the Branch is divided into three sections and six divisions. The three sections are the Food Advisory Services, the Markets Information Services and the Crop Insurance group. In addition, as I said, there

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1^{er} mai 1969

Le président: Messieurs nous avons le quorum. Je présente le cinquième rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure:

(Voir le procès-verbal)

Nous allons maintenant étudier les prévisions budgétaires pour 1969-1970 du ministère de l'Agriculture, production et marchés. Le premier crédit est celui de l'Administration, crédit 15.

Production et Marchés

Administration

15 Administration, fonctionnement et entretien, y compris l'exécution de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles \$2,143,400

Il me fait plaisir de vous présenter les témoins suivants, à ma droite, le sous-ministre de l'agriculture, M. S. B. Williams, et ensuite, MM. C. R. Phillips et J. C. Moffatt. Je demanderais à M. Williams de présenter au Comité les autres témoins qui seront entendus au cours de la séance.

M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, le crédit que nous allons examiner est celui de la Direction de la production et des marchés, et les détails à cet égard, ainsi que les objectifs de ses programmes et les explications se trouvent aux pages 24, 25 et 26 du Livre blanc.

Je n'ai pas l'intention d'aborder cette question en détail, mais je voudrais faire remarquer que la principale fonction de cette Direction est d'appliquer les lois. C'est cette Direction qui administre les différentes lois qui tombent sous la juridiction du ministère

de l'Agriculture en ce qui concerne les programmes d'inspection, de classification et de production des différents produits agricoles. A cette fin, la Direction est divisée en trois sections et six divisions. Il s'agit des services de conseils alimentaires, la section d'information sur les marchés et le Groupe d'assurance-recolte.

[Text]

are six divisions and I will introduce to you the representatives from the various divisions who are here to answer your questions when we come to the particular votes that cover these divisional operations.

First, starting at this end is Dr. D. S. MacLachlan of the Plant Protection Division; Mr. A. D. Davey of the Poultry Division; Mr. R. K. Bennett, Livestock Division; Mr. K. G. Savage, Dairy Products Division; Mr. R. G. Savage, Plant Products Division; Mr. W. E. Smith, Fruit and Vegetable Division and Mr. W. R. Bird, Crop Insurance and PFAA Liaison.

At this moment I do not propose to say anything further on the general role and function of this Branch in that it is covered quite completely in the White Book.

The Chairman: Thank you, Mr. Williams. The meeting is open for questions and I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford Kindersley): Mr. Chairman, the other day I raised a question with regard to market research and I was referred to Vote 15. I would like to repeat my question.

What has been done in market research by the Department of Agriculture, what is being done and what plans do you have for the future with regard to research in the marketing end of agriculture? Does that fall within the purview of your Branch, sir?

Mr. Williams: Mr. Chairman, there must be some misunderstanding here. Marketing research falls within the ambit of the Farm Economics Division which is Vote 1 and while I could give a preliminary answer to this question, I would suggest that we could give a much more detailed answer when the Farm Economics Division vote is being considered.

Mr. Thomson (Battleford Kindersley): Mr. Chairman, I deferred my question the other day because the research people told me this was covered under Vote 15.

Mr. Williams: I apologize on their behalf, but it is not under Vote 15, I am afraid. It is covered under Vote 1, our Economics Division. I would prefer if at all possible—we certainly could get him here within 10 or 15 minutes—to let the new Director General of the Economics Branch speak to this question.

Mr. Thomson (Battleford Kindersley): Mr. Chairman, I have no wish to disturb the order of the meeting, but, again, let me be on record that I want to discuss this when the proper officials are here.

[Interpretation]

Il y a aussi les six divisions dont je vais vous présenter les représentants qui sont ici pour répondre à vos questions lorsque nous arriverons au crédit concernant le fonctionnement de ces divisions.

Premièrement, M. D. S. MacLachlan, Directeur de la Division de la protection des végétaux, M. R. K. Bennett, Directeur de la Division des bestiaux, M. K. G. Savage, Directeur de la Division des produits laitiers, M. R. G. Savage, Directeur suppléant de la Division des produits végétaux. M. W. E. Smith, Division des fruits et légumes, et M. W. R. Bird, Assurance-récolte et agent de liaison pour la L.A.A.P. Je n'en dirai pas davantage pour l'instant sur le rôle général, et la fonction de la Direction, car ce sujet est bien traité dans le Livre blanc.

Le président: Merci, monsieur Williams. La séance est ouverte aux questions, je donne la parole à monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, l'autre jour j'ai posé une question sur l'étude des marchés alors qu'on étudiait le crédit 15. Je voudrais répéter ma question.

Qu'est-ce qu'on a fait au sein du ministère de l'Agriculture en matière d'étude des marchés? Qu'est-ce qu'on fait et quels sont vos projets d'avenir au sujet de l'aspect de la commercialisation de l'agriculture? Est-ce que cet aspect est de notre compétence?

M. Williams: Il doit y avoir un malentendu ici, monsieur le président. L'étude des marchés tombe sous la compétence de la Direction de l'économie qui paraît au crédit 1; je peux donner une réponse préliminaire à cette question mais je pense que l'on pourra obtenir une réponse beaucoup plus détaillée lorsque la Direction de l'économie comparaitra.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, l'autre jour j'ai retiré ma question parce qu'on m'avait dit que cette question était visée par le crédit 15.

M. Williams: Je m'excuse pour eux, mais ce n'est pas sous le crédit 15. La Direction de l'économie tombe sous le crédit 1. J'aimerais mieux, si c'était possible, je crois qu'il pourrait venir ici en 10 ou 15 minutes; laissez le directeur, de la Direction de l'économie, répondre à cette question.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je n'ai pas l'intention de déranger l'ordre prévu pour la réunion, mais je désire consigner au compte rendu que je tiens absolument à discuter cette question lorsque les personnes concernées et responsables seront ici.

[Texte]

The Chairman: You are on record and when we come back to Vote 1 you will certainly be recognized, Mr. Thomson. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. My question this morning really, I believe, is related to Mr. Thomson's question. However, I notice that we are on production and marketing. It has always been just a little bit confusing, I think, to some of us who have been involved in production and marketing inasmuch as we have considered marketing to be that part of our business where we take our product to market and present it to the general public on a merchandising basis. I think the Production and Marketing Branch of the Department of Agriculture has done a fantastic job over the years in reducing cost of production, improving yields, feed conversions in livestock and so on.

I think we should congratulate all those who have been responsible, although I feel that the monetary benefits have accrued mainly to the consumers rather than to the producers and possibly there might be some improvement at the producer level in future.

I wonder if we could get some explanation with regard to any change that has taken place—what would you call it—in the terms of reference of the Department as it now relates to the Department of Consumer and

• 1005

Corporate Affairs. Is the Department considering, at the present time, getting into the study of marketing as it relates to merchandising with regard to various products? I am thinking in terms of marketing boards, if you like, supply management programs or planned production and marketing, apart from the grading standards and the regulatory end of the Branch's work. I think some of us have felt for some time that the Marketing Branch is more a consumer protection branch as it does concentrate heavily on grade standards, proper processing and so on.

Therefore, just to sum up my question, what is a fair appraisal of the Production and Marketing Branch of the Department of Agriculture relating to producer benefits from marketing on the basis of merchandising and where do we stand with regard to the Department of Consumer and Corporate Affairs being involved in the marketing end of the Branch?

[Interprétation]

Le président: Lorsque nous reviendrons au crédit 1, nous vous accorderons certainement la parole, M. Thomson. Monsieur Pringle a la parole.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. La question que je voudrais poser se rattache certainement à celle de M. Thomson. Je remarque, toutefois, que nous étudions la production et les marchés, il y a toujours eu un peu de confusion pour certains d'entre nous qui ont déjà participé à la production et aux marchés, en ce sens que l'on considérait la commercialisation comme cet aspect des affaires où l'on porte les produits au marché, pour les présenter au grand public afin de les vendre. Je pense que la Direction de la production et des marchés du ministère de l'Agriculture a fait un travail magnifique au cours des années pour réduire le coût de la production, pour améliorer le rendement, et convertir les céréales de provende en produits animaux, etc.

Je trouve qu'il y a lieu de féliciter tous les responsables, bien que j'aie nettement l'impression que les bénéfices monétaires ont été surtout en faveur des consommateurs plutôt qu'aux producteurs et qu'on pourrait peut-être améliorer le sort des producteurs à l'avenir.

Je me demande si nous pourrions avoir une explication à l'égard de tout changement qui s'est produit dans le mandat du ministère en ce qu'il intéresse le ministère de la Consommation et des Corporations. Je voudrais

savoir si le ministère envisage, à l'heure actuelle, d'entreprendre l'étude de la commercialisation par rapport à la mise en marché de certains produits? Je pense à des offices de commercialisation ou des programmes de gestion des approvisionnements, ou de production et de commercialisation planifiée, à part les normes de classification et les règlements qui font partie des activités du ministère. Je pense que certains d'entre nous pensent, depuis quelque temps, que la Direction des marchés s'efforce plutôt de protéger les consommateurs puisqu'elle insiste surtout sur les normes de qualités, sur la transformation, etc.

Par conséquent, pour résumer ma question, quel est le rôle que joue vraiment la Direction de la production et des marchés relativement aux avantages des producteurs grâce à la commercialisation, et où en sommes-nous par rapport au ministère de la Consommation et des Corporations qui s'intéresse aussi à la mise en marché?

[Text]

Mr. Williams: Mr. Chairman, if I may, I think I will answer the last question first, that is, the concurrent relationships between the Department of Agriculture and the Department of Consumer and Corporate Affairs. I think possibly I should start with a brief outline of the thinking and philosophy of the Department of Agriculture in respect of their responsibilities as opposed to the responsibilities of the other department.

First of all, I think that probably they are best outlined in our program objectives as outlined in the White Book which states that the objectives of this Branch are:

- to facilitate orderly and stabilized marketing of farm-produced products;
- to ensure the quality and standard of specified purchased goods essential to production of farm products;
- to ensure that producers can secure live-stock and poultry breeding stock and crop seed of known and demonstrated genetic characteristics and performance;
- to minimize the introduction or spread of insects and diseases detrimental to crop production;
- to encourage production of high quality farm products.

In our thinking it is essential, if farmers in this country are to remain competitive and are to take an increasing share of the Canadian and domestic markets, that we present crops and farm products in a manner suited, as much as possible, to the consumers' requirements.

Where the philosophy differs between ourselves and the Department of Corporate and Consumer Affairs in respect of that matter is that we work with the primary interest of the farmer in mind rather than the primary interest of the consumer. I appreciate and I am sure you all appreciate that these are very hard to distinguish at times in that we believe it is in the interest of the producer to so market his crop that it will, in fact, satisfy the consumer.

I suppose, to put it in a nutshell, when the crunch comes our interest is directly towards the producer, not towards the consumer. The Department of Corporate and Consumer Affairs, of course, is oriented in the opposite direction.

Once again, I must repeat that the border line or the dividing line is relatively narrow in that, I am sure, all of our large corporations when they manufacture and produce

[Interpretation]

[Interpretation]

M. Williams: Monsieur le président, je pense, si vous le voulez bien, que je vais d'abord répondre à la dernière question, c'est-à-dire les relations entre le ministère de l'Agriculture et le ministère des Consommateurs et des Corporations. Je pense que je devrais probablement commencer par vous donner un court exposé des principes du ministère de l'Agriculture, de la façon dont il envisage ses responsabilités par opposition aux responsabilités de l'autre ministère.

Je pense qu'ils sont probablement mieux décrits dans le Livre blanc, où l'on dit que les objectifs de cette Direction sont:

- faciliter la vente bien ordonnée et stabilisée des produits obtenus sur la ferme, autres que les céréales de l'Ouest;
- assurer la qualité de certains produits achetés, essentiels à la production agricole;
- assurer que les producteurs puissent obtenir des bestiaux et des volailles d'élevage ainsi que de la semence dont les caractéristiques génétiques et l'aptitude sont connues et démontrées;
- minimiser l'introduction ou la propagation d'insectes et de maladies nuisibles aux cultures;
- encourager la production de produits agricoles de haute qualité;

D'après nous, il est essentiel, si nous voulons que les agriculteurs soient en mesure de soutenir la concurrence et d'assumer une part toujours plus considérable des marchés canadiens, il est essentiel de produire des produits agricoles et des récoltes qui soient le plus possible conformes aux besoins des consommateurs.

La différence de philosophie entre notre ministère et celui des Consommateurs et des Corporations c'est que nous nous occupons surtout des intérêts des cultivateurs et non pas des intérêts des consommateurs. Je reconnaît et je sais que vous reconnaîtrez qu'il est parfois difficile de faire la distinction, en ceci que nous croyons que c'est dans l'intérêt du producteur de vendre ses produits de façon à satisfaire le consommateur.

Je suppose, en somme, que notre intérêt est du côté du producteur et non pas du consommateur. Le ministère des Affaires de la consommation, s'oriente évidemment dans l'autre sens.

Je dois répéter que la ligne de partage est assez étroite, comme vous pouvez l'imaginer, étant donné que lorsque nos grandes corporations fabriquent ou produisent des biens elles

[Texte]

things pay a great deal of interest to what the consumer wants in respect to them and tries to ensure consumer satisfaction. So to that extent we are very definitely interested in consumers.

• 1010

In so far as the direct relationship is concerned, we had within the Department of Agriculture until the government reorganization that took place recently, what we called a Retail Inspection Service which was an adjunct to our normal grading and inspection service. We had people who went into retail stores and saw, in fact, that the commodities when they reached the consumer were the same grade as they were when they were in commercial channels. Thus we felt that we could supplement the work of our various divisions through the use of in-store inspectors.

I may say that these inspectors, in general, were not there to represent police action as such. The philosophy was not that we were going to put people in jail or fine them, but to help them.

Let us say that a man went into a store and he found—I suppose I can use the example that we hear the most of, anyway—that potatoes were not up to grade.

His job was to try and work with the store manager, or the produce manager in that store, to ensure that he knew what the difficulties were. For example, maybe they had a cellophane front and he was storing them in too much light and they were turning green. There were all kinds of different reasons. In addition to that he was a direct liaison between the commodity division—that is to say, in this case our Fruit and Vegetable Division—and the store and through it the public, and was able to reflect back to our people in the field, not only the demands of the store, not only the consumer requirements, but also any variations that might take place because of local market requirements, because of transportation problems or because of anything else.

With government reorganization, however, this section has gone to the Department of Consumer and Corporate Affairs. They are reorganizing their work to ensure that the different inspectors who came from different departments, such as Weights and Measures and so forth, can be an integrated operation so that they will not have so many people going into stores at the same time or even at different times. Their relationship with the Department under the current arrangements however, is that they will report infractions to the Department but the Department will

[Interprétation]

tiennent énormément compte des désirs des consommateurs et s'efforce de satisfaire les consommateurs. Par conséquent, nous nous intéressons aussi beaucoup aux consommateurs.

Quant aux rapports directs nous avions au ministère de l'Agriculture, avant la réorganisation gouvernementale, un Service d'inspection des ventes au détail qui s'ajoutait à notre service ordinaire de classement et d'inspection. Nous avions des inspecteurs qui allaient dans les magasins et qui veillaient à ce que les marchandises vendues aux consommateurs soient de la même qualité que lorsqu'elles étaient dans le circuit commercial. Il nous a donc semblé que nous pourrions compléter le travail de nos différentes divisions en ayant des inspecteurs sur place dans les magasins.

Je dois dire, qu'en général, ces inspecteurs ne représentaient pas la police. Le principe n'était pas d'emprisonner les gens ou de leur faire payer une amende, mais de leur aider.

Si, par exemple, un homme entre dans un magasin, je vais utiliser un exemple assez courant, et constate que les pommes de terre ne sont pas de la qualité indiquée. Son devoir c'est de travailler avec le gérant du magasin ou le gérant des produits dans le magasin pour veiller à ce qu'il sache où sont les difficultés. Peut-être que les tomates ont changé de couleur à cause du soleil ou parce qu'il y avait un écran cellophane devant elles. De toute façon, notre inspecteur était l'agent de liaison entre le secteur des fruits et légumes, et le magasin, et par l'intermédiaire du magasin, le public. Et il pouvait ainsi nous transmettre non pas uniquement quelles étaient les demandes des magasins, ni quels étaient les besoins des consommateurs, mais aussi toutes les variations qui pouvaient se produire à cause des différents marchés, des exigences du marché, des conditions de transport ou d'autres facteurs.

Avec la réorganisation du ministère cependant, cette Division est passée au ministère de la Consommation et des Corporations. On réorganise actuellement le travail de ces inspecteurs qui viennent de différentes divisions, par exemple, la Division des poids et mesures, afin d'intégrer les opérations afin d'éviter la duplication, et d'envoyer plusieurs inspecteurs au même magasin en même temps ou à des moments différents. Les relations avec le ministère, d'après l'entente actuelle, veulent que ces inspecteurs rapporteront les infractions au ministère et le ministère sera, lui,

[Text]

have the responsibility for taking whatever measures it deems necessary in order to remedy the problem. So we still have the responsibility for the enforcement of our legislation. These people who went over the Consumer Affairs will not be enforcing our grading regulation per se, but they will be reporting back to the Department.

That briefly, Mr. Chairman, is the relationship, and in part covers the first question that was asked.

Mr. Pringle: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the thorough explanation Mr. Williams has given us in reply to my question.

Could we visualize some on the horizon problems relating to the standards as established, I presume, by the Department of Agriculture? Is it correct that the Department of Agriculture is establishing the standards or is the Department of Consumer and Corporate Affairs establishing the grading standards?

Mr. Williams: Mr. Chairman, the Department of Agriculture will continue to establish the standards and will continue to administer those standards and will also, under current arrangements, be responsible for the training of those people in the Department of Consumer and Corporate Affairs who will be responsible for the inspection of agricultural products in retail outlets.

Mr. Pringle: There have been some problems this year in connection with the grading of poultry and the detention of eggs which seem to coincide almost exactly with a change in the inspection at the retail level in some areas. I presume it could have been just coincidental, is there a possibility that we are going to run into this problem as we go along where one department is going to be new-blooming another one on this arrangement?

• 1015

Mr. Woolliams: I suppose, Mr. Chairman, I would have to say that there is always the possibility of that happening. We hope that the arrangements we have made in respect of interdepartmental liaison will keep any difficulties to a minimum.

Mr. Pringle: I have more questions, but I will pass, now, thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, in order to avoid any misunderstanding as to whether or not you are on my list as a questioner, I will read the list. It is proposed to recognize Mr. Horner, Mr. Douglas, Mr. Lessard, Mr. Southam,

[Interpretation]

[Interpretation]

responsable quant aux mesures qui à prendre deviennent nécessaires pour remédier aux problèmes. Donc, nous avons *toujours* la responsabilité de l'application des mesures législatives. Les gens qui sont passés au ministère de la Consommation n'appliqueront pas eux-mêmes nos règlements mais feront certainement rapport au ministère. Et voilà en gros, monsieur le président, quelle est la situation, le rapport entre les deux ministères, en réponse à la première question.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Je suis reconnaissant à M. Williams de nous avoir donné une explication aussi complète à cette question.

Je me demande si, dans le futur, on peut prévoir certains problèmes au sujet des normes établies par le ministère de l'Agriculture. Est-il exact que le ministère de l'Agriculture établit ses normes ou est-ce le ministère de la Consommation et des Corporations qui établit les normes de qualité pour le classement?

M. Williams: Monsieur le président, le ministère de l'Agriculture va continuer àtablir ces normes et continuera à administrer leur application et continuera à être responsable de la formation des gens qui font partie du ministère de la Consommation et des Corporations qui seront responsables de l'inspection des produits agricoles dans les magasins de détail.

M. Pringle: On a eu quelques difficultés cette année avec le classement de la volaille et avec les œufs et je pense que ceci coïncidait presque exactement au moment où on a effectué un changement dans le domaine de l'inspection au niveau de la vente au détail. C'est peut-être simplement une coïncidence ou alors est-ce qu'il serait possible que nous ayons, que nous nous heurtions à ce problème au fur et à mesure que l'on passe d'un ministère, à l'autre concernants ces accords?

M. Williams: Monsieur le président, je pense qu'on peut dire que cette aventure était toujours possible. Nous espérons que les arrangements que nous avons pris au sujet de la liaison interministérielle réduisent ces obstacles à un minimum.

M. Pringle: Je passe maintenant la parole au suivant et je vous remercie.

Le président: Messieurs, afin d'éviter tout malentendu pour savoir si oui ou non vous étiez sur la liste je vais la lire: j'ai M. Horner, M. Douglas, M. Lessard, M. Southam, M. Cobbe, et M. Whicher. Est-ce que j'ai oublié

[Texte]

am, Mr. Cobbe and Mr. Whicher. If there are any others who I have not noticed, you will draw my attention to it. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, Mr. Chairman, my question has to do with marketing and the grading system. The Department, I know, is re-examining the grading system of beef cattle. Would they care to comment on what direction their views are taking? I ask this question because if one studies the cattle industry one notices that beef consumption per person in Canada has gone up even though the price is maintained relatively well, and even though the price of cattle has gone up. In the poultry industry we see the direct opposite: the consumption per capita has gone up, but the price has gone down, and I say that, in a sense, they have increased their consumption by lowering their price. I would not want to see beef cattle grades changed in a manner which would perhaps lower our quality and which would, in effect, bring about maybe in the long run a lower price.

Has Mr. Bennett any comment as to what direction their thinking is taking? In our agriculture tour I saw evidence of researchers doing work to, in a sense, improve the efficiency of the cattle but maybe lower the quality of the product.

Mr. R. K. Bennett (Direct, Livestock Division, Department of Agriculture): Mr. Chairman, just by way of comment or background, the procedure in revising the hog-grading regulations was to work extremely close with the industry, as represented by the producer—that is, the seller—the Canadian Swine Council and the processing industry which was represented by the Meat Packers Council, and the retailers.

The same process is underway now in the study of the present beef-grading standards. In other words, we are very close to what will probably be a meeting which will come to some decision as to the direction in which we should go, and that will be followed up by whatever research tests the industry, the research people and the Department of Agriculture feel are necessary to obtain any data or information or facts that may be missing at the present time which would have a bearing on what should be done in the future.

This is the procedure that is being followed. It is not clear yet in what direction it will exactly go because as Mr. Horner has pointed out, this is a very complicated situa-

[Interprétation]

des noms? Si oui, attirez mon attention sur ce fait. M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, ma question traite de la mise en marché et du système de classement. Je me demande si le ministère est maintenant en train de réviser le système; je sais qu'il est en train de réviser le système de classement du bœuf. Les fonctionnaires du ministère sont-ils à même de m'éclairer à ce sujet? Si on étudie l'industrie du bétail de boucherie, on s'aperçoit que la consommation de bœuf par personne au Canada a augmenté même si les prix se sont maintenus, même si le prix du bétail a monté. Dans l'industrie de la volaille on voit exactement le contraire. La consommation par personne a augmenté mais le prix a baissé et en un certain sens, on a augmenté la consommation en baissant les prix. Je ne veux pas qu'on change le classement du bœuf de façon à éventuellement en abaisser la qualité, ce qui en fait, à longue échéance, pourrait faire baisser le prix aussi.

Je me demande si M. Bennett peut nous dire quelque chose à ce sujet de l'orientation prise par le ministère? Au cours de notre tournée agricole, j'ai vu que plusieurs chargés de recherches effectuaient des travaux pour améliorer l'efficacité de la production de bétail mais peut-être au détriment de la qualité du produit.

M. R. K. Bennett (Directeur de la Division des bestiaux, Ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, pour exposer la situation concernant la procédure de révision des règlements de classement du porc, il faut préciser qu'elle s'est faite en étroite collaboration avec l'industrie de la production représentée par les producteurs, c'est-à-dire les vendeurs, le *Canadian Swine Council*, et l'industrie de transformation, représentée par le *Meat Packers Council* et les détaillants. Le même processus se poursuit dans le moment, en ce qui concerne le classement de la viande de bœuf, c'est-à-dire que nous nous approchons d'une réunion qui décidera de l'orientation que nous devrons suivre. Après cette réunion, on effectuera les tests de recherches que les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture jugeront nécessaires pour obtenir toutes les données ou tous les faits qui nous manqueraient dans le moment et qui pourraient être importants pour décider de ce qu'il y a lieu de faire plus tard.

C'est la procédure que l'on suit dans le moment. On ne sait pas encore très bien où s'orienteront nos activités parce que, comme l'a dit M. Horner, la situation est très compli-

[Text]

tion. We have a situation now where the people in Canada are prepared to buy ever-increasing amounts of beef at a price well above the export level. In other words, it would appear that basically the quality of beef is excellent in the mind of the Canadian consumer at the present time. The thing that the producers want is the same objective as the hog producer had: they want the payment system to reflect more accurately the individual value of each carcass and not have the carcasses graded, as previously with hogs, under a system whereby they were put into broad categories.

For example, we had 41.5 per cent A's and the producer's stand was that there had to be quite a range of quality if that much product went into one grade. The cattlemen now are taking basically the same approach and this will be developed through this industry consultation with the Department and through research, and I would think that if the industry and the Department are convinced that something can be done, then it seems quite obvious that that will take place as it did with the hogs.

• 1020

Mr. Horner: Are they gearing their thinking along the lines of the grading on hogs? As I understand it, the carcass grading depends on the percentage of ham and the percentage of loin and so on. It takes into consideration, of course, the fat content too, but the grading did, while taking into consideration the fat content, did give place weight on the percentage of ham and the percentage of loin; in other words, the dressing percentage of the higher cuts of meat. Is this same aspect going to be considered in the new grades of beef?

Mr. Bennett: Yes, very definitely; it comes out in the discussion by the word "cutability". In the United States they have the same system as we have. They put a quality grade on the cattle. In other words, they have choice cattle, good cattle, standard cattle, commercial cattle; then, at the option of the packer, or at the request of the packer, they will put on a cutability grade which, in effect, indicates, in their opinion, based on research, the percentage of lean meat in that carcass, or, as you say, the proportion of the carcass represented by the valuable cuts, which are lean meat.

Mr. Horner: I have one further brief question, Mr. Chairman, about another aspect of the industry. I notice that you people handle everything other than western grain, so I will stay away from that subject. In our travels, however, I have seen evidence of one thing

[Interpretation]

qué. Nous sommes dans l'état, actuellement, où les Canadiens sont prêts à acheter de plus en plus de bœuf à un prix qui est de beaucoup supérieur au prix d'exportation. Autrement dit, il apparaît qu'au fond, la qualité du bœuf serait considérée comme excellente pour le moment chez les consommateurs canadiens. Ce que veulent les producteurs, ce sont à peu près les mêmes objectifs que les producteurs de porcs, ils veulent augmenter la valeur individuelle du bœuf et ils ne veulent pas que les carcasses soient classées d'après un système de classements dans de grandes catégories.

Par exemple, on avait 41½ p. 100 de catégorie «A», et on trouve qu'il faut avoir une plus grande gamme de variétés dans la catégorie A et dans le moment les éleveurs de bétail ont les mêmes notions qu'ils ont exprimées au cours des consultations avec le ministère et avec les chercheurs. Et je pense que si l'industrie et le ministère sont convaincus qu'on peut faire quelque chose, il me semble évident qu'on va le faire comme on l'a fait pour le porc.

M. Horner: Est-ce qu'ils vont procéder de la même façon dont ils ont agi pour le porc? Si j'ai bien compris, les normes visant les carcasses dépendent du pourcentage de jambon et de filet. On tient compte aussi de la teneur en graisse aussi, je crois. La teneur en graisse, en fait, je le sais, pourrait causer certaines difficultés sur l'établissement du pourcentage de jambon, et de filet. Est-ce que l'on tiendra compte de ce même aspect pour les nouveaux types de bœuf?

M. Bennett: Oui, en effet il y a possibilité de couper la viande. Aux États-Unis ils ont le même système que le nôtre. Vous avez une catégorie de qualité sur le bétail. En d'autres mots, vous avez une catégorie de choix, bonne qualité normale de vente, qualité commerciale. En plus vous avez les demandes de l'empaqueteur qui, lui, établit une norme de tendreté qui, en effet, indique à son avis, basé sur des recherches, le pourcentage de viande maigre qui se trouve dans la carcasse, ou comme vous dites la proportion de la carcasse qui contient les coupes de viande maigre qui sont les plus coûteuses.

M. Horner: Une autre question, s'il vous plaît, qui traite d'un autre aspect de l'industrie. Je sais que vous avez parlé de tout sauf des céréales de l'Ouest; donc je n'en parlerai pas. Au cours de notre voyage, j'ai vu une chose qui m'a frappé et qui a été mentionnée

[Texte]

which concerns me a little. I think it was mentioned in one of the briefs in Vancouver. I refer to the marketing of New Zealand butter under a Canadian label, the exact terminology of which I forget. But it was sold to the consumer as a Canadian product. To me—and this relates to this Department and marketing—this is a little bit deceiving. Perhaps we should re-examine that policy decision, or whatever it was that brought it about. If it is New Zealand butter the housewife should know it; and if it is Canadian butter she should know it. I think, in all fairness to the industry—and there may be all kinds of complicating difficulties—we should work towards that goal.

[Interprétation]

dans un des mémoires, c'est-à-dire l'achat de beurre de la Nouvelle-Zélande avec une marque canadienne. Je ne me rappelle pas exactement quelle était la marque, mais je sais qu'on vendait ce beurre aux consommateurs canadiens comme un produit canadien—and ceci a trait à ce ministère et à la commercialisation, c'est un peu désappointant. Et je trouve que nous devrions peut-être réviser cette décision de politique quelle qu'elle soit. Si c'est du beurre de la Nouvelle-Zélande, la ménagère devrait le savoir, et si c'est du beurre canadien la ménagère devrait le savoir. Et je trouve que ce serait honnête pour l'industrie. Il peut y avoir toutes sortes de complications, mais nous devrions viser cet objectif.

The Chairman: Mr. Williams?

Mr. Williams: I might say a word about this. Actually, the butter, or any other commodity, for that matter—and I must agree with Mr. Horner that there are some difficulties in this—the butter carries our grade name. If it does indicate that it is a product of Canada that is incorrect, and we would not allow it. It carries our grade name, which is Canada Number 1. I admit that this is, or could be, misleading if the country of origin is not noted.

Basically, however, the policy we follow—and there are difficulties in this policy and in its alternatives too; that is the problem—is that a product that comes into this country and is marketed in a form that is unchanged does in fact carry the country of origin. If, however, it goes through a Canadian handling process, in which it may be amalgamated with some Canadian product, or may have Canadian added value put into it, in general we do not require it.

There are administrative problems, but, probably greater than these, there are policy problems. We believe it would be very much to our detriment relative to certain commodities if other countries required the same of us. Let us take livestock as an example. We have had several very difficult situations with the United States, in which particular states have required that commodities be marked by country of origin even when they were compound products. Incidentally, I may say that to date we have been able at least to persuade them to see it our way. This, however, would have the result that processing indus-

• 1025

tries in that State would not purchase Canadian beef, for example, nor would stores handle it, because they would have to have a multiplicity of containers, would have to have

Le président: M. Williams?

M. Williams: Je pourrais dire un mot là-dessus. En fait, le beurre et toutes autres denrées, en fait, et si je dois admettre que je suis d'accord avec M. Horner, il y a certaines difficultés sur cette question. Mais le beurre porte le nom de notre qualité. Et s'il indique que c'est un produit du Canada, c'est incorrect et nous ne le permettrions pas. C'est le nom de la qualité, la norme canadienne qui est marquée, c'est-à-dire Canada n° 1. Je comprends que cela peut porter à confusion lorsqu'on ne marque pas le produit d'origine.

Toutefois, fondamentalement, la politique que nous suivons ici a certaines difficultés ainsi que les solutions de rechange aussi; voilà le problème. Notre politique c'est que ce produit entre au pays, il est mis en marché sous une forme qui n'est pas modifiée. Et s'il entre sans être modifié, il porte le nom du pays d'origine. D'autre part, s'il est traité au Canada et mêlé à un autre produit canadien, ou si l'on ajoute certaines valeurs canadiennes à ce produit en général, nous n'insistons pas pour que le nom du pays d'origine y soit.

Il y a des problèmes administratifs mais il y a aussi des problèmes politiques, voyez-vous. Nous trouvons que ce serait à notre détriment, à l'égard de certaines denrées, si d'autres pays exigeaient la même chose de nous. Prenons, par exemple, la question du bétail. Nous avons eu beaucoup de difficultés avec les États-Unis, dans certains états qui exigeaient que les denrées soient marquées suivant le pays d'origine, même lorsque c'était un produit composé. En passant, laissez-moi vous dire que nous avons pu les persuader de voir les choses comme nous jusqu'ici. Nous sommes convaincus que, à ce moment-là, dans l'État en question les industries de traitement ne traiteraient pas le bœuf canadien, par exemple et les magasins ne veulent pas s'en occuper, parce qu'ils leur faudrait beau-

[Text]

a great number of tags and would have to have different boxes labelled different ways, and all the rest of it, which would increase their handling problems so much that it would probably interfere with normal marketing and interfere with our market. Therefore, we do have a policy problem here.

But I do agree that we should at least endeavour in every case to ensure that people are not misled about what they in fact are getting in the way of a commodity.

The Chairman: Mr. Horner?

Mr. Horner: I will forego any further questioning for the moment.

The Chairman: Thank you. Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): I have a couple of questions, Mr. Chairman, on the policy objectives as outlined on page 24 of the White Book. I think I know the answer to the first one, where it refers to "other than western grain". I presume that is because the Canadian Wheat Board has the authority to take care of that. Is that true?

Mr. C. R. Phillips (Director-General (Production and Marketing Branch), Department of Agriculture): Yes, Mr. Chairman, the combination of the Canadian Wheat Board and the Board of Grain Commissioners, in terms of the marketing of grain.

Mr. Douglas (Assiniboia): It seems to me that some things have been omitted from the program objectives. Perhaps they are in fact there and have just been omitted, but it may be that they are not part of your program. They were partly touched on in Mr. Pringle's first question. I refer to the program of objective of sales. This is not part of this production and marketing program?

Mr. Phillips: My understanding is that it is contained there in terms of the orderly and stabilized marketing of farm-produced products.

As an addition to what Mr. Williams said in response to the question by Mr. Pringle, there are various other pieces of legislation and actions that we take in this direction, in addition to assisting with merchandizing, in the sense that Mr. Williams meant it. The same is done at the wholesale level. We also have the Agricultural Products Marketing Act which provides for the facilitation of marketing boards in provincial areas joining together and marketing. There is also the Agricul-

[Interpretation]

coup de contenants, beaucoup d'étiquettes, beaucoup de boîtes étiquetées différemment et tout le reste, ce qui augmenterait tellement les problèmes de manipulation et de manutention que cela ferait du tort à la commercialisation ordinaire et à notre marché. Donc il y aurait un problème de politique ici. Mais je suis d'accord, qu'au moins nous ne devrions jamais essayer d'induire les gens en erreur sur l'origine du produit acheté.

Le président: M. Horner?

M. Horner: C'est tout; je n'ai plus de questions à poser pour le moment.

Le président: Merci. Monsieur Douglas?

M. Douglas (Assiniboia): J'ai une ou deux questions, monsieur le président sur les objectifs politiques qui sont énoncés à la page 24 du Livre blanc. Je pense que je connais la réponse à la première, où l'on réfère à «autre que le blé de l'Ouest.» Je suppose que c'est parce que l'Office canadien du blé a autorité pour s'occuper de ces choses-là. Nest-ce pas vrai?

M. C. R. Phillips, Directeur-général (Direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Oui, monsieur le président. C'est du ressort de l'Office canadien du blé et de la Commission des commissaires des céréales, en ce qui concerne la commercialisation des céréales.

M. Douglas (Assiniboia): Il me semble qu'il y ait certaines choses qui ont été omises des objectifs du programme. Ils y sont peut-être, mais vous pouvez peut-être les avoir omis ou peut-être ne font-ils pas partie de votre programme? Je pense que la première question de M. Pringle avait trait à cela. Je réfère au programme des objectifs de vente. Ceci ne fait pas partie du programme de production et de la commercialisation, n'est-ce pas?

M. Phillips: A mon avis, je crois comprendre que cela est dit en termes de la stabilisation et des ventes ordonnées des produits agricoles. Pour ajouter à la réponse de M. Williams qui répondait à la question de M. Pringle, je vous signale qu'il y a d'autres mesures législatives, et d'autres mesures que nous prenons pour aider à la commercialisation, comme l'a dit M. Williams. Mais la chose se fait au niveau de la vente en gros. Nous avons aussi la Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles qui voit à l'établissement d'offices de commercialisation dans les provinces qui se réunissent et voient à la mise en marché.

[Texte]

tural Products Co-operative Marketing Act which provides a means by which groups can join together and market in the same way as we producers can in western Canada under the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think that probably explains it. I just want to make the point that I think that farmers generally are very concerned about the sales end for their products right now, and I hope that the Department puts the same sort of emphasis on it.

One other thing connected with sales that I consider worthy of mention is the question of marketing forecasts. We have an Agricultural Outlook Conference and one of the matters that has been discussed recently is the faulty forecasts we have been getting, particularly, on grain production and marketing. This, again, I suppose, should come under Vote 1.

Mr. Williams: Mr. Chairman, it certainly has implications in relation to this Vote. Faulty forecasting certainly leads to difficulties in marketing, so I think it quite validly could be dealt under this Vote.

I may say that we have the same concern relative to outlook as have many people. I might say, as I think I said earlier, that, in general, we feel that one of the objectives of our Agricultural Outlook Conference is to so influence production as not to allow farmers to over-produce in areas that do not look fruitful, but to increase production in areas that do look fruitful. It seems to us that unless the Outlook Conference reaches that objective the outlook does not come true.

However, relative to the outlook, I may say that it undergoes an annual review within the Department that is, between the provincial departments and ourselves of its role, function and form; and that is scheduled for later this month.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have a question on Vote 15 in relation to administration. I am looking at the expenditures under PFAA. I presume this is just the administration part of PFAA. The average expenditures under this heading in the last three years would be

•1030

about \$2.7 million, and the estimate for the current year that we are just beginning is \$2.1 million. Does this indicate a trend to less use of PFAA? In other words, is it sort of

[Interprétation]

Il y a aussi la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles qui fournit un moyen par lequel des groupes peuvent se réunir et faire de la mise en marché de la même façon que nous, producteurs dans l'Ouest canadien, pouvons le faire en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Douglas (Assiniboia): Je crois que cela explique probablement la situation. Les cultivateurs sont assez inquiets des ventes de leurs produits dans le moment, et j'espère que le ministère place autant d'accent qu'eux sur cette question. Une autre question qui a trait à la vente et qui me semble intéressante, c'est-à-dire les prévisions de commercialisation. A une conférence sur les perspectives agricoles une des choses dont on parlait récemment, c'était les mauvaises prévisions qu'on avait faites, surtout sur la production et la commercialisation des céréales. Et je trouve que cela aussi devrait être visé par le crédit 1.

M. Williams: Ceci a certainement une incidence en ce qui concerne ce crédit. Les mauvaises prévisions donnent des difficultés en commercialisation et nous pourrions certainement traiter de cela sous ce crédit. Je dirais que nous avons le même intérêt concernant ces perspectives qu'ont plusieurs personnes.

J'ai dit, je crois, dernièrement, que nous pensons que l'un des objectifs pour notre conférence, c'est d'influencer la production pour permettre aux agriculteurs à ne pas surproduire où cela n'est pas rentable, et d'augmenter la production où la situation nous semble prometteuse. A moins que cette conférence arrive à atteindre ses objectifs, les perspectives ne se réaliseront pas. Cependant, en ce qui concerne ces perspectives, je dois dire qu'elles font l'objet d'une étude annuelle au sein du ministère, c'est à-dire entre les ministères provinciaux et nous sur son rôle, ses fonctions et sa forme; et cela doit se faire plus tard ce mois-ci.

Mr. Douglas (Assiniboia): Une question concernant le crédit 15 en matière d'administration. Je regarde les dépenses du BFFA, je suppose que cela est la part administrative du BFFA. La moyenne des dépenses est de \$2,-700,000 dans le cadre de ce crédit au cours

des trois dernières années et la proposition pour l'année en cours qui vient de commencer, est de \$2,100,000. Est-ce que cela indique une tendance à une moindre utilisation du

[Text]

phasing itself out, or being phased out? What does this indicate for the future, if anything?

Mr. Williams: No. The figures there, Mr. Chairman, are solely projections of what we believe will be the costs of administration. It does not represent any policy changes.

Mr. Douglas: What would cause the trend of the cost of administration to be downward?

Mr. Williams: The estimating is based upon PFAA's own estimate or projection on the number of townships that will require some type of inspection.

Mr. Douglas (Assiniboia): Does the fact that crop insurance is becoming more widespread have an effect on this, too?

Mr. Williams: It has some effect, yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): There is no policy that you know of, then, to phase out PFAA?

Mr. Williams: There is no policy at the present time along those lines.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have other questions on another vote which I will reserve for a later date.

The Chairman: Mr. Howard has a supplementary to Mr. Douglas's question.

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): My question deals with forecasting and statistical information. What happened two or three years ago when the federal government advised western farmers to plant more wheat, that the government could sell everything that could be grown? What happened when those forecasts were made? What steps have been taken to prevent this from happening again? What indications are there that the present predictions regarding beef production and consumption will not end up the same way?

An hon. Member: That is what you call the right kind of question.

Mr. Williams: The predictions in respect of the market potential for cereals to which reference has been made were based upon estimates of population growth that, in general, did not take place for various reasons, but I would have to say that they were based prob-

[Interpretation]

BFFA? En d'autres mots, est-ce que cela est en train de décroître graduellement ou de subir une décroissance progressive indique en ce qui concerne l'avenir s'il y a quelque chose à dire...

M. Williams: Non. La différence des chiffres, ici, concerne des projections concernant ce que sera, nous le croyons, le coût de l'administration. Cela ne représente pas de modifications dans l'ordre des politiques.

M. Douglas (Assiniboia): Qu'est-ce qui fait que les frais d'administration ont baissé?

M. Williams: Cela est fondé sur les prévisions et les projections de la L.A.A.P. contre le nombre de municipalités qui auront besoin de quelque genre d'inspection.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que le fait que l'assurance sur les récoltes est plus utilisée a une incidence sur cela aussi?

M. Williams: Un peu, oui.

M. Douglas (Assiniboia): Donc, il n'est pas question d'avoir une politique pour éliminer la L.A.A.P.?

M. Williams: Il n'y a pas de politique en ce sens pour le moment.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai d'autres questions concernant un autre crédit; je les garderai pour plus tard.

Le président: M. Howard avait une question complémentaire à la question de M. Douglas.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Ma question porte sur les prévisions et les renseignements statistiques. Que s'est-il passé, il y a quelques années, lorsque le gouvernement fédéral a encouragé des agriculteurs de l'Ouest à planter plus de blé, car le gouvernement pouvait vendre tout ce qui pouvait se cultiver? Qu'est-ce qui s'est passé lorsque ces prévisions ont été faites? Quelles mesures a-t-on prises pour empêcher que la situation ne se produise de nouveau? Qu'est-ce qu'on peut faire pour empêcher qui indique que les prédictions actuelles concernant la production et la consommation du bœuf ne finiront pas de la même façon?

Une voix: C'est ce qu'on appelle une vraie question.

M. Williams: Les projections des possibilités de marché pour les céréales, auxquelles on a fait allusion, se fondaient sur des estimations du taux de croissance de la population qui, en fait, n'ont pas eu lieu pour différentes raisons, mais je dois dire qu'elles ont été fondées sur-

[Texte]

ably more on optimism around the world. It was not only Canada that got into this unenviable position of suggesting that there would be unlimited markets for cereal grains from now on. The United States were in the same position. As a matter of fact, almost every country took the same position and I suppose it can be attributed to little more than some form of mutual hysteria in respect of what is going to happen and the—

Mr. Whicher: It was a poor job really, was it not?

Mr. Williams: There is no doubt about that, Mr. Whicher, it simply represented forecasts that were based on inadequate information. I do not know that our information is very much better at the present time, but we are within this Department together with the other departments of government and with other countries, particularly through the Organization for Economic Co-operation and Development which is really the co-ordinating group for the developed countries in respect of market forecasting and things of this nature, endeavouring to improve techniques. However, it certainly is not something that can in any way, shape or form be guaranteed and I would be most hesitant to say that distinct improvements have been made to date.

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): In other words, as far as the beef is concerned, probably the same economists are making those forecasts now. Are the ones who made the forecasts still on your staff?

Mr. Williams: They are still guessing. I suspect most of them have been promoted by now to some other job.

An hon. Member: There is more truth than poetry in that.

The Chairman: Mr. Thomson on a supplementary.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have a supplementary with regard to Mr. Douglas's question on PFAA. I

• 1035

wonder if it is true, Mr. Williams, that not a change in policy in PFAA, but a change in farming methods has meant that fewer farmers are eligible for the PFAA? For example, the use of fertilizer alone means that the average yield per acre is up to the point where people do not or cannot collect the PFAA. I wonder if you consider this to be a factor?

[Interprétation]

tout sur l'optimisme qui régnait dans le monde. Ce n'est pas seulement le Canada qui s'est trouvé dans cette situation peu enviable de suggérer qu'il y aurait des marchés illimités pour les céréales à l'avenir. Les États-Unis se sont trouvés dans la même situation. De fait, la plupart des pays se sont trouvés dans la même situation. Et peut-être que cela est dû certainement à une sorte d'hystérie réciproque quant à ce qui va se passer et ce...

M. Whicher: C'était un mauvais travail, n'est-ce pas?

M. Williams: Il n'y a aucun doute, monsieur Whicher, cela ne représenterait que des prévisions fondées sur des renseignements inadéquats. Je ne pense pas que nos renseignements soient de meilleure qualité maintenant. Mais au ministère, de concert avec d'autres ministères et d'autres pays, surtout par l'intermédiaire de l'OCDE, qui est vraiment l'organisme de coordination pour les pays développés en matière de prévision des marchés et de questions de cette nature, nous essayons d'améliorer les techniques de prévision. Mais ce n'est pas quelque chose qui peut être garanti. J'hésiterais beaucoup à dire que des améliorations distinctes ont été apportées jusqu'à ce jour.

M. Howard (Okanagan-Boundary): En d'autres termes, en ce qui concerne le bœuf, il se peut que les mêmes économistes sont en train de faire les prévisions. Ceux qui ont fait les prédictions sur le blé font-ils toujours partie de votre personnel?

M. Williams: Ils font encore des prédictions. Oui, je crois qu'ils ont déjà été promus d'ailleurs à des postes plus importants.

Une voix: Il y a plus de vérité que de poésie dans cela.

Le président: Monsieur Thomson, sur une question supplémentaire?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je voulais poser une question complémentaire concernant la L.A.A.P. Est-ce vrai, M. Wil-

liams, que ce n'est pas une modification à la politique de la L.A.A.P., mais un changement dans les méthodes agricoles qui a fait qu'un moindre nombre d'agriculteurs sont admissibles selon la L.A.A.P.? Par exemple, l'utilisation d'engrais seul signifie que la proportion de la production par acre est rendue au point où les gens ne peuvent pas toucher l'assistance. Je me demande si vous regardez cela comme un facteur?

[Text]

Mr. Williams: I think I would have to say—I am going to ask Mr. Bird to come down and amplify my answer—that in most areas where PFAA is paid, fertilizer is an unknown constituent of the farming operation.

An hon. Member: Not with Tory farming.

Mr. Williams: I will let Mr. Bird speak on this matter, but I am talking about the places where we normally pay it. In many of the townships where it is paid year after year, the level of production and the level of moisture is such that fertilizers, in general, are not used. Mr. Bird, would you like to say a further word?

Mr. W. R. Bird (Director, Crop Insurance, Department of Agriculture): I understood, Mr. Chairman, that Mr. Douglas's question was aimed more to the administrative costs, was it not, Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, I want to know the reason for its going down. I think, perhaps, it is related to the number of townships you have to inspect. I also would like to know the cause of that. That is what Mr. Thomson asked.

Mr. Bird: The number of townships that have to be inspected each year depends entirely, of course, on the number of requests we get from municipal authorities to carry out inspections and when the municipal authorities feel that the average yield in the township is eight bushels or less per acre, they ask us to carry out an inspection. As to the cause of this, I think it is anybody's guess. Generally, crop conditions have probably been better over the last four or five years than they were, for instance, in 1961. In this year, I might say, we inspected something over 3,000 townships—we had requests for inspections on something over 3,000 townships—but before we actually got into the business of carrying out those inspections there were some 700 for which the municipalities withdrew their applications.

The Chairman: Thank you Mr. Bird. I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président.

En consultant le Livre blanc du budget, on voit au poste des activités, troisième article:

Maintien du revenu agricole...

et dans les objectifs du programme, les deux derniers points:

[Interpretation]

M. Williams: Je crois que je demanderais à M. Bird de développer ma réponse, mais je pense que la plupart des régions où l'assistance de la L.A.A.P. est versée, l'engrais est inconnu.

Une voix: Pas avec l'exploitation agricole des Tories.

M. Williams: Je vais laisser M. Bird parler de cette question, mais je parle des endroits où nous payons ordinairement. Dans plusieurs municipalités où c'est payé année après année le niveau de production et le niveau d'humidité sont tels que les engrains ne sont pas utilisés, en général. Monsieur Bird, voudriez-vous ajouter quelque chose?

M. W. R. Bird, Directeur de la Division, Assurance Récoltes (Ministère de l'Agriculture): La question de M. Douglas était plutôt une question des coûts d'administration, n'est-ce pas M. Douglas?

M. Douglas (Assiniboia): Oui, je veux connaître la raison de leur baisse. Je pense que c'est relié au nombre des municipalités que vous devez inspecter. Je veux en connaître la cause. C'est ce qu'a demandé M. Thomson.

M. Bird: Le nombre de municipalités qui doivent être inspectées chaque année, dépend entièrement du nombre de demandes que nous recevons des autorités municipales pour entreprendre l'inspection. Quand les autorités municipales pensent qu'ils ont un rendement moyen de huit boisseaux ou moins, à l'aire, elles nous demandent de faire une inspection. Tout le monde en devine la cause. En général les conditions de récolte ont peut-être été meilleures. Peut-être au cours des quatre ou cinq dernières années, qu'elles ne l'étaient, par exemple en 1961. Durant cette année-là, nous avons inspecté quelque 3,000 cantons; nous avons reçu des demandes pour inspecter au-delà de 3,000 cantons, mais avant que nous ayons entrepris ces inspections, quelque 700 de ces municipalités avaient retiré leur demande.

Le président: Merci, monsieur Bird. Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. Looking at the White Paper on the budget, I notice under activities, third item:

Maintaining of farm income...

and in the objectives of the program, the two last points:

[Texte]

encourager la production de produits agricoles de haute qualité; et stabiliser le revenu agricole.

J'aimerais demander à nos témoins s'ils croient avoir rempli leur rôle de maintenir, au moins maintenir le revenu agricole de nos fermiers, parce que je ne pense pas que ce soit suffisant de le maintenir seulement, on devrait l'augmenter. Mais tout de même, est-on convaincu à votre ministère d'avoir rempli ce rôle? Récemment, on a annoncé de nouvelles politiques ayant trait à la classification du porc, par exemple. Cette nouvelle classification, qui avait été marquée à 103 points il y a quelques mois à peine et qui vient d'être changée à 105 points récemment, va occasionner une forte réduction des revenus de certains fermiers; dans ce dernier cas, est-on satisfait d'avoir réduit d'environ \$3 millions le montant que recevront les producteurs de porcs?

J'aimerais savoir de nos fonctionnaires, pourquoi cette décision. Et M. Bennett, tout à l'heure, a dit que c'était dans l'intérêt des charcutiers et pour collaborer avec eux; pourquoi aider les charcutiers qui, eux, font des bénéfices à détriment des producteurs qui ont de la difficulté à boucler leur budget et à rencontrer leurs coût de production.

Je voudrais savoir pourquoi. Cela a-t-il été demandé par les consommateurs, ceux-ci se sont-ils plaints que la qualité du porc n'était pas bonne ou si c'est uniquement pour favoriser, comme j'ai cru comprendre M. Bennett tout à l'heure, les charcutiers qui, eux, vont faire davantage de bénéfices par le fait d'une classification plus élevée des porcs. J'aimerais avoir une réponse sur ce point particulier.

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: Mr. Chairman, that is a very difficult question to answer in its entirety. In respect of the first portion of the question, that is whether we feel we have accomplished the objective of farm income maintenance, I think I would have to qualify my answer to say that within the legislative framework under which we must operate, these programs have operated with reasonable satisfaction, but I think one must appreciate that we have certain laws and certain legislation to administer and those are the limits under which we can make expenditures on behalf of farm income maintenance and these are not matters of departmental decision, but of parliamentary decision as to what latitude the department is given in respect of its function of farm income maintenance.

[Interprétation]

[Ingr]

to encourage production of high quality agricultural products; and stabilize farm income.

I would like to ask our witnesses if they believe they have fulfilled their note of maintaining at least the agricultural income of our farmers, because I do not think that it is enough merely to maintain it. It should be increased. But nevertheless, can you say, in your department, that you have fulfilled this role? Recently, new policies have been announced concerning the grading of hogs, for instance. This new classification which had been established at 103 points barely a few months ago, and has been changed to 105 points recently, is going to bring a considerable decrease of income for a number of farmers. In the latter case, are you satisfied by the fact that the amount to be received by hog farmers has been reduced by \$3 million?

I would like your officials to tell me what was the reason for that. Mr. Bennett said a while ago that it was in the interest of butchers and to collaborate with them. Why should we assist pork-butchers who make profits at the expense of hog farmers who are having difficulty making ends meet in their budget and meeting their production costs.

I would like to know why. Have the consumers complained that the quality of pork was not good and did they request this, or is it only to favour, as I understood from what Mr. Bennett has said, the pork-butchers who will make more profits with hogs at a higher grade? I would like to have an answer on this particular point.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, c'est une question très difficile à répondre dans son ensemble. En ce qui concerne la première partie de la question, à savoir, si nous avons accompli l'objectif du maintien des revenus agricoles. Je crois que je devrais qualifier ma réponse pour dire que dans le cadre des lois, où nous devons fonctionner, ces programmes ont marché avec suffisamment de satisfaction. Mais on doit se rendre compte que nous avons certaines lois et certaines mesures législatives à administrer et ce sont là les limites selon lesquelles nous pouvons faire des dépenses en faveur du maintien du revenu agricole. Ce ne sont pas des questions de décision ministérielle mais de décision parlementaire, en ce qui concerne la latitude donnée au ministère en fonction de sa tâche dans ce domaine.

[Text]

In respect of the latter part of the question, as to whether or not in our view this change in the hog grading system and the reduction in the total premiums paid through moving the level of index on which the premium is payable to a higher level was directionally detrimental to the small farmers opposed to the large farmers it would be our view that the change does not affect the small farmer any differently than it affects the big farmer, that many small farmers are just as capable of producing top quality hogs and some of them much more capable of producing top quality hogs than are the larger farmers.

One has but to look at the returns of average grades from some of the Maritime Provinces as opposed to, say, some of the Prairie Provinces, and then look at the average size of marketings per individual, to reach the conclusion that size is not in any way a measure of their ability to meet the requirements of the grade.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Dans ce cas, monsieur le président, est-ce qu'on peut dire que le ministère est limité à une certaine quantité de millions à dépenser annuellement, quantité de millions à dépenser annuellement, est limité dans les sommes mises à sa disposition? Est-ce qu'on peut dire que les hausses des frais d'administration, incluant en particulier les hausses de salaires aux employés des diverses branches du ministère de l'Agriculture, doivent être compensées par une réduction de l'aide accordée aux fermiers? Peut-on en conclure que la situation se résume au fait que vous avez une somme d'argent déterminée, que vous avez des hausses des frais d'administration occasionnées par des hausses de salaires et que ces hausses des frais d'administration, c'est-à-dire du nombre d'employés, dans certains cas, et des salaires, doivent être compensées par une baisse de l'aide accordée aux fermiers pour équilibrer votre budget? En somme, est-ce qu'on peut dire que la situation se résume à cela?

Mr. Williams: Mr. Chairman, this is not a matter of departmental policy, but, while certainly the costs of administration have gone up, largely because of salary awards that have been made, it also is true that in general the programs are looked at as separate entities and money is voted on the basis of the programs rather than on the basis of the totality of the operation, with the department being allowed to divide them among the programs.

Let us take the agricultural stabilization vote: it is looked at as an operation in which each individual item of support is considered

[Interpretation]

Maintenant en ce qui concerne la deuxième partie de la question, à savoir, si, à notre avis, cette modification dans le système de classement du porc et la réduction des primes payés par le déplacement du taux de l'indice sur lequel on paie la prime vers un taux plus élevé, a nui directement aux petits agriculteurs par rapport aux grands, nous pensons que le changement n'a pas plus d'incidence sur le petit agriculteur que sur le grand, que beaucoup de petits agriculteurs sont tout aussi capables de produire des porcs de première qualité, et même plus capables, que les grands agriculteurs.

Nous n'avons qu'à examiner les classements des catégories moyennes de quelques-unes des provinces maritimes par rapport à celles des Prairies et de voir l'importance de la commercialisation par individu; pourtant on arrive à la conclusion que la grosseur n'est, en aucune façon une mesure de leur habileté à répondre aux exigences du classement.

Mr. Lessard (Lac Saint-Jean): In this case, Mr. Chairman, could it be said that the Department is limited to spending a certain number of millions of dollars annually, that it is limited with regard to the sums put at its disposal? Could it be said that increases in administration costs, including particularly salaries and wages to employees of the various branches of the Department of Agriculture, must be compensated by a decrease of assistance given to farmers? Can we conclude that the situation boils down to the fact that you have a given budget and that you have increase costs in administration because of increased wages and salaries, and that these increased administration costs, i.e. due to the number of personnel, in some cases, and of salaries and wages must be compensated by a lowering of assistance given to farmers, in order to balance your budget? Briefly, is this what the situation boils down to?

M. Williams: Je crois, monsieur le président, qu'il me faudrait dire que ce n'est pas une politique ministérielle, mais que, bien que les coûts d'administration soient accrus, surtout comme on l'a indiqué à cause de l'augmentation des salaires, c'est aussi vrai qu'en général les programmes sont examinés en entités séparées et l'on vote l'argent sur le programme plutôt que sur la totalité de l'opération, et le ministère peut faire une répartition entre les différents programmes.

Prenons le crédit, sur la stabilisation agricole, par exemple, il s'agit d'une opération dans laquelle chaque élément de soutien est

[Texte]

not by the department, but by the Governor in Council who authorizes these expenditures, and in there it is not considered in the relationship as to whether or not administration costs have or have not gone up. The amount is decided depending upon the level of support that the Governor in Council prescribes for a particular commodity.

• 1045

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I have one last question.

Pourriez-vous me dire si la qualité nutritive des œufs produits, alors que les volailles sont enfermées et que la production est contrôlée d'une façon automatique, est meilleure que la qualité des œufs produits normalement, c'est-à-dire, lorsque les volailles sont libres dans les champs où dans les enclos?

Mr. Williams: I will ask Mr. Davey to answer that question in its entirety. Quality is two things: if you are speaking of the quality in respect of the normal grade standards, I think it is true that the average quality of eggs in terms of grade standards has improved with the change in diet and the change in restrictive practices in respect of housing and so forth. If you are speaking of the nutritive value of the egg itself, I am afraid I am not in any position to answer that question, but I would ask Mr. Davey if he has any observations.

Mr. Lessard: Also in relation to the cost?

Mr. A. D. Davey (Director, Poultry Division): From the standpoint of the first part of your question I do not think there is any change whatsoever in nutritive value.

From the standpoint of cost of production, I think with increasing use of new technologies and the greater efficiency that is developing, that the cost of production is, if anything, coming down slightly. Does this answer your question?

Mr. Lessard: Yes.

Mr. Pringle: I have one supplementary for Mr. Davey, Mr. Chairman.

To correct an inference made by my honourable friend from Crowfoot (Mr. J. H. Horner), he suggested that the consumption of poultry has increased because we have lowered the price by lowering the quality, and of course I think nothing could be farther from

[Interprétation]

examiné, non pas par le ministère mais par le gouverneur en conseil qui autorise ces dépenses, et on n'étudie pas cela dans le cadre de savoir si les frais d'administration ont augmenté ou baissé. Le montant est décidé selon l'aide qui est accordée par le gouverneur en conseil pour une commodité particulière.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'ai une dernière question.

Could you tell me if the nutritional quality of eggs produced by chickens that are locked in and where production is controlled automatically, is better than the quality of normally produced eggs, i.e. when the fowl are free to wander through the fields or inside a pen?

M. Williams: Je vais demander à M. Davey de répondre à cette question dans toute sa portée.

La qualité est deux choses: si vous parlez de la qualité en ce qui concerne les normes de classement ordinaire, je dirais que la qualité moyenne des œufs en fonction des normes de classement s'est améliorée avec le changement de la nutrition et le changement dans les pratiques restrictives par rapport au bâtiment et le reste. Si vous parlez de la valeur nutritive de l'œuf proprement dit, je ne suis pas en mesure de vous répondre, mais je vais demander à M. Davey s'il a des remarques à faire à ce sujet.

Mr. Lessard (Lac Saint-Jean): Et aussi en ce qui concerne le coût?

M. A. D. Davey (Directeur de la Division de l'aviculture): En ce qui concerne la première partie de votre question, je ne pense pas qu'il y ait de changement dans la valeur nutritive.

En ce qui concerne le coût de la production, je crois qu'avec l'utilisation croissante de nouvelles technologies et le plus grande efficacité qui est mise au point donne lieu à une légère diminution du coût de production. Est-ce que ceci répond à votre question?

Mr. Lessard (Lac Saint-Jean): Oui, merci.

M. Pringle: Une question supplémentaire, monsieur le président, à l'intention de M. Davey.

Pour corriger ce qui a été dit par mon collègue de Crowfoot (M. J. H. Horner), il a dit que la consommation de volailles s'est accrue parce que nous avions baisser les prix en abaissant la qualité. Rien n'est plus loin de la vérité, la raison en est l'efficacité accrue dans

[Text]

the truth. The reason is the increased efficiency in the poultry industry over the cattle industry. Would Mr. Davey like to comment on that for the record?

Mr. Davey: No comment.

M. La Salle: J'ai une question supplémentaire à poser à monsieur Williams, au sujet de la nouvelle politique de la classification des porcs. Tous les producteurs sont unanimes pour dire que cette nouvelle politique est à leur détriment. J'aimerais savoir de M. Williams si cette politique est à l'avantage du charcutier, comme on l'a dit tantôt, ou à l'avantage des producteurs.

Mr. Williams: Mr. Chairman, insofar as the grading policy is concerned, I think you will find that producers across Canada, and certainly all their organizations, support the new grading. They do not, however, support the reduction in the number of hogs eligible for payment of the premium. I think that that would be a foregone conclusion, that most producers would prefer to have a premium paid on all hogs. In my view and I would ask Mr. Bennett to comment on this, I think that the producers themselves right across Canada have supported and still are supporting and will continue to support the new grading system, but they do not support the change in the level at which the premium payments are now cut off.

The premiums are presently being paid on about 14 per cent of all hogs marketed in Canada.

The Chairman: Mr. Bennett, have you a further comment?

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): What was it before?

• 1050

Mr. Williams: 26 or 27 per cent.

Mr. Bennett: I think it might be emphasized, Mr. Chairman, that grading in itself does not do anything to a product; in other words, it does not change it. The carcasses are the same after they are graded as they were before.

However, it does provide a system whereby in the buying and selling process the money can be distributed on a basis according to quality which could not be done as effectively if there were no grading system, and things were sold at a flat price. I think the reason the hog producers are supporting the grading of hogs, as was evidenced in the recommendations they made and the work that was done in devising a system, I believe the rea-

[Interpretation]

l'industrie avicole par rapport à l'efficacité dans l'industrie du bétail. Est-ce que M. Davey voudrait bien faire des remarques à ce sujet, pour le compte rendu?

Mr. Davey: Aucun commentaire.

M. La Salle: A supplementary question, Mr. Williams, concerning the new policy of hog grading. All producers agree unanimously that this new policy is detrimental to them. I would like to have Mr. Williams' opinion so as to know whether this new policy is favourable to pork-butchers, as mentioned earlier, or to the hog producers?

M. Williams: Monsieur le président, en ce qui concerne le classement même, je pense que les producteurs à travers le Canada et toutes leurs organisations ont appuyé le nouveau classement. Néanmoins, ils n'appuient pas la réduction du nombre de porcs admissibles pour la prime. Je crois que cela est un fait, je pense que la plupart des producteurs aimeraient avoir une prime pour tous les porcs. A mon avis, je demanderais à M. Bennett de faire des commentaires là-dessus. Je pense que les producteurs eux-mêmes à travers le pays ont appuyé et continuent d'appuyer le nouveau système de classement, mais ils n'appuient pas la modification dans des niveaux où les paiements de primes sont supprimés.

Les primes sont payées sur 14 p. 100 des porcs mis sur le marché.

Le président: Monsieur Bennett, avez-vous un autre commentaire?

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): Que payait-on auparavant.

Mr. Williams: 26 ou 27 p. 100.

Mr. Bennett: Je crois que l'on pourrait souligner que le classement en soi, n'affecte pas un produit. Cela ne modifie pas le produit. Les carcasses sont les mêmes une fois qu'elles sont classées.

Néanmoins, cela donne un système par lequel, dans le processus de vente et d'achat, vous pouvez distribuer l'argent sur la base de la qualité, ce que vous n'auriez pas pu faire aussi efficacement si vous n'aviez pas de système de classement, s'il y avait un prix unique. Je pense que la raison pour laquelle les producteurs de porcs appuient le classement des porcs, tel qu'il est apparu dans les recommandations qu'ils ont formulées et le travail

[Texte]

son is that they feel that it offers more incentive to the top producer who wants to improve hogs because this has the final net result of improving the total quality of all the hog crop and thereby bringing more money for it in the marketplace.

Mr. Whicher: Does that mean you might change the index again?

Mr. Bennett: No, I think it will mean that we will see a higher percentage of hogs in the higher indices, if the new system is sound.

The Chairman: Thank you. I now recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Originally I was going to ask a question regarding the orderly marketing of western grain, but like the subjects Mr. Thomson, Mr. Horner and other members of the Committee brought up. I understand this will be discussed under Vote 1. Therefore, my first question, Mr. Chairman, relates indirectly to the subject which was introduced by Mr. Horner. During our Committee tour in the West we noticed large imports of New Zealand butter in storage in B.C. and yet in our tour of the three Western Provinces, Alberta, Manitoba and Saskatchewan, we found widespread discontent in the briefs presented to us with respect to the 420 pound quota on butterfat which apparently was eliminating a number of our small western farmers from butter production. At the same time, figures given to us indicated that large quantities of eastern butter at a high cost of transportation and so on were being imported from Eastern Canada up into Saskatchewan. To me and from the comments I heard, this appears to be economic nonsense.

There are a number of new farmers getting into the agricultural industry and opening up land along the line going up toward the Pine Point development in the Northwest Territories. It is an expensive process and yet they want to maintain a small cattle herd in order to supplement their income—more or less to put bread and butter on the table by the week and pay the grocery bills—but they are prohibited from doing this. I would like to hear some comment on this particular problem that we have in western Canada at the moment. I think it would come under this vote on stabilizing farm income.

Mr. Williams: Mr. Chairman, first of all, let me say that there are no large quantities, on a percentage basis at least, of New Zealand

[Interprétation]

qu'ils ont accompli en établissant un système. Je crois que c'est parce qu'ils pensent que cela donne plus d'encouragement au bon producteur qui veut améliorer sa production parce que ceci améliore l'ensemble de la qualité des porcs et amènent plus d'argent sur le marché.

M. Whicher: Est-ce que cela veut dire que vous pourriez modifier l'indice encore une fois?

M. Bennett: Non, je pense que, si le nouveau système est bon, il aura un plus grand pourcentage de porcs dans les qualités les plus élevées.

Le président: M. Southam.

M. Southam: Merci monsieur le président. J'allais poser une question sur les céréales de l'Ouest, mais tout comme les questions soulevées par MM. Thomson et Horner et par d'autres membres du comité, je crois que cela sera discuté sous le crédit 1. Donc ma première question à la question soulevée par M. Horner. Lors de notre visite avec le Comité dans l'Ouest, nous avons vu des grandes importations de beurre de Nouvelle-Zélande emmagasinées au Colombie-Britannique et, dans les 3 provinces de l'Ouest, Alberta, Manitoba et Saskatchewan; nous avons constaté beaucoup de mécontentement dans les mémoires qui nous ont été présentés concernant le contingentement qui a été imposé sur le beurre et qui ferme apparemment le marché à un certain nombre de petits fermiers. Les chiffres qui nous ont été donnés prouvent qu'il y a des importations massives de beurre, de l'Est du Canada à l'Ouest, ce qui est très coûteux. D'après les commentaires, cela nous semble un non-sens économique.

Il a aussi un certain nombre de fermiers qui se lancent dans l'agriculture et qui développent des terrains vers le développement de Pine Point dans les Territoires du Nord-Ouest.

Cela coûte cher et les gens voudraient avoir un petit peu de bétail pour augmenter leurs revenus—satisfaire leurs besoins essentiels—mais ils sont empêchés de faire cela. J'aimerais entendre quelques commentaires à ce sujet. Cela pourrait être inclus dans le crédit relatif à la stabilisation du revenu agricole.

M. Williams: En premier lieu, je voudrais dire qu'il n'y a pas de grandes quantités de beurre de Nouvelle-France qui soient impor-

[Text]

butter or any other butter coming into Canada. We imported butter last year and two years previously. The importations last year represented less than one-half of 1 per cent of our total requirements, so, basically, our butter production and consumption in Canada is in balance.

I think that with the price of butter on the international markets, a balance situation in butter is a situation very much to be desired, particularly when one considers that the EEC at the present time has something like one-half million tons of butter surplus to their requirements and that butter can be bought anywhere at almost any price.

Having said that, the problem that has been raised in respect of these small producers, I think the statistical evidence—you may wish to continue this questioning a little later under the Canadian Dairy Commission because this is part of their program—indicates that the changes in the structure of the dairy industry and the number of dairy farmers in Canada were not significant with the implementation of that policy. In other words, the changes were taking place for factors other than the policy of the Canadian Dairy Commission in that people were getting out of dairying rather than getting into dairy-

• 1055

ing—the small people were tending to get out. I think this applies right across Canada and I believe the statistical information will support the statement that the policy of the Canadian Dairy Commission has not significantly changed the trends in respect of dairy operations in Canada.

Mr. Southam: Mr. Chairman, it may not have changed the trend in Canada as a whole, but it has become apparent that it is a very serious problem, at least this is my opinion after having listened to people who are involved in it say that it is a serious problem in the Prairie Provinces. It seems we are importing two or three million pounds or perhaps more—I may be a bit out on that figure—of butter into Saskatchewan and Alberta and, I think, some into Manitoba in this over-all policy, to the detriment of the smaller farmer and instead of stabilizing farm income, it seems to be working in the opposite direction. However, I think we will hear more about that. As you said, we will have a better opportunity to discuss it when the Canadian Dairy Commission appears before us.

Mr. Horner: Could I ask a supplementary? I wonder if Mr. Williams would care to com-

[Interpretation]

tées au Canada. Nous avons importé du beurre de Nouvelle-Zélande qui soient importés les importations de l'année dernière représentent moins de la moitié de 1 p. 100 de nos besoins, donc, fondamentalement notre production et notre consommation de beurre est équilibrée au Canada.

Or, étant donné le prix du beurre sur les marchés internationaux, une situation équilibrée en matière de beurre est une situation très souhaitable surtout lorsque l'on tient compte du fait que la communauté économique européenne a environ un demi-million de tonnes de beurre en excédent, et ce beurre peut être acheté à peu près n'importe où à n'importe quel prix.

Au sujet du problème qui a été soulevé concernant les petits producteurs, pense que les données statistiques—et peut-être que vous souhaiterez poursuivre ces questions lorsqu'on traitera de la Commission du lait, car cela fait partie de leur programme—indiquent que les modifications dans la structure de l'industrie des produits laitiers n'a pas changé de façon significative depuis la mise en vigueur de cette politique. En d'autres mots, les changements ont eu lieu pour des raisons autres que la politique de la Commission canadienne du lait. Les petits exploitants avaient tendance à être éliminés; ceci s'appli-

que à tout le Canada et je crois que les données statistiques étaient le fait que le programme de la Commission canadienne du lait n'a pas modifié les tendances en ce qui concerne l'exploitation des produits laitiers au Canada.

M. Southam: Cela n'a peut-être pas changé les tendances au Canada en général, mais il est évident que c'est un problème assez grave du moins après avoir entendu les personnes impliquées dans les Prairies. Il semble que nous importons deux à trois millions de livres de beurre en Saskatchewan, au Manitoba et en Alberta, au détriment du petit agriculteur au lieu de stabiliser les revenus agricoles, il semble que nous allons à l'encontre de cela.

Enfin nous aurons probablement une meilleure chance de discuter de cela lorsque les représentants de la Commission canadienne du lait comparaîtront devant nous.

Mr. Horner: Je veux savoir combien le ministère recevra de beurre en moins à la

[Texte]

ment on how much less butter the Department will receive by instigating their 420 pound limiting factor?

Mr. Williams: The evidence at the present moment is that it will not be less, but it will be more. Butter production in the first three months of this year was up 10 per cent in Canada.

Mr. Horner: So actually this policy will not bring about a lowering in the supply of butter?

Mr. Williams: I do not believe that was the intent of it. The intent of the policy that—

Mr. Horner: Why exclude the small producers then?

Mr. Williams: The small producer was given the option of increasing the size of his operation to indicate the fact that he was a dairy producer and intended to remain a dairy producer or he was given a transitional payment consisting of one year's subsidy. The objective of that was to bring about structural reform in the dairy industry that would result in more economic-sized units.

Mr. Horner: Mr. Williams, I know you must be well aware of the fact that for years and years the cream cheque has bought the groceries, particularly when grain sales have been low and especially throughout the winter months when they are traditionally low in many parts of Saskatchewan and northern Alberta. Now you are taking away the cream cheque at a very adverse time in the agricultural industry.

Mr. Williams: I think I should make one point clear. None of these people are being prohibited in any way, shape or form from producing cream.

Mr. Horner: No, but you are discouraging them.

Mr. Williams: The policy decision was made that the money that was available for subsidies to dairy farmers should be concentrated towards those whose major portion of their income came from the dairy industry.

Mr. Horner: It is very cruel at this particular time.

The Chairman: If Mr. Southam agrees, Mr. Douglas wishes to ask a supplementary.

Mr. Southam: I have one more question, but Mr. Douglas may proceed.

[Interprétation]

suite de cette introduction de la limite de 420 livres?

M. Williams: Ce ne sera pas moins mais plus, en fait. La production de beurre pour les deux ou trois premiers mois de cette année a augmenté de 10 p. 100 au Canada.

M. Horner: Donc, ça ne devrait pas faire baisser les quantités de beurre.

M. Williams: Je ne pense pas que c'est l'intention de notre politique.

M. Horner: Pourquoi exclure les petits producteurs alors?

M. Williams: On a voulu donner le choix au petit producteur d'augmenter son exploitation, pour indiquer qu'il était et demeurerait un producteur laitier ou alors d'accepter un paiement transitoire représentant un subside d'un an pour faire des réformes结构urales dans l'industrie du lait qui donneraient lieu à des unités plus rentables du point de vue économique.

M. Horner: Mais vous savez très bien que le chèque que l'on reçoit pour la vente de la crème permet de payer la note chez l'épicier lorsque les ventes de céréales sont faibles, surtout en hiver. Vous êtes en train d'enlever ce chèque, ce que l'on gagnait en vendant la crème à une période très inopportun pour l'industrie agricole.

M. Williams: Personne n'est empêché de produire de la crème.

M. Horner: Non, mais on les décourage.

M. Williams: On a décidé que l'argent disponible pour les subsides aux producteurs de produits laitiers était réservé simplement à ceux qui recevaient la plus grande partie de leur revenu de l'industrie des produits laitiers.

M. Horner: C'est très cruel à cette période-ci de l'année.

Le président: Si M. Southam est d'accord, M. Douglas aimerait poser une question supplémentaire.

M. Southam: J'ai une autre question mais M. Douglas peut y aller.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): My question is on this New Zealand butter and this also I think, has something to do with forecasting. Is it not true, Mr. Williams, that you really did not need this New Zealand butter, the way it turned out? I have heard that because of production trends last fall, it looked as though you might need it, so it was ordered or bought, but then production picked up unexpectedly and you very well could have done without the butter. Is that true?

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): Une dernière question. En ce qui concerne le beurre de Nouvelle-Zélande, je crois qu'il y a aussi une question de prévision. Est-ce que ce n'est pas vrai, monsieur Williams, que vous n'aviez vraiment pas besoin de ce beurre de Nouvelle-Zélande, d'après ce que j'ai entendu dire, à cause de la tendance de la production? On avait l'impression qu'on en aurait besoin, on en a donc commandé et acheté et ensuite la production s'est accrue au-delà des prévisions; en fait, vous auriez pu vous en passer, est-ce que c'est vrai?

Mr. Williams: I suppose in things of this nature need is a relative thing. The Canadian Dairy Commission in the early fall felt if they were to be able to control butter prices—their stocks would be at such a low level that they would be unable to control butter prices at the consumer level which, they felt, would have a detrimental effect—that they should order some butter to supplement their own stocks. I think what you said, Mr. Douglas, is also true and it is possible this would not have happened, that is to say, untoward increase in prices at the consumer level, had they not bought it. That is a judgment matter at the present time, but you are quite correct in the statement that the increases in butter supplies were greater than were anticipated.

The Chairman: Mr. Howard, on a brief supplementary.

• 1100

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, my supplementary is along the lines of the point raised by Mr. Douglas. It appears to me that this is another colossal error on the part of the forecasting economists in the Department of Agriculture. Do you not think that it is about time you got some new economists in the Department of Agriculture?

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: We have been trying to get new economists for a great length of time. Probably one of our major problems, and certainly one of the major areas where we are short of professional people is in the economics field. We have at the present time underway a reorganization of our Economics Branch and Dr. Purnell, our Director General, I am sure would be most anxious to discuss this with the members of the Committee when he is before the Committee.

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. My second question has to do with the sixth

M. Williams: C'est assez relatif. Au début la Commission canadienne du lait a pensé que si elle devait contrôler le prix du beurre—parce qu'elle voyait que ses réserves avaient tellement baissé qu'elle ne pourrait plus contrôler le prix au niveau de la consommation—it faudrait commander du beurre pour compléter leur propre réserve. Ce que vous avez dit était vrai aussi, monsieur Douglas. Ces augmentations de prix au niveau de la consommation ne se seraient pas produites si on n'avait pas acheté ce beurre. C'est une question de jugement, mais vous avez raison de dire que l'augmentation des réserves de beurre était plus importante que tout ce que l'on escomptait.

Le président: Monsieur Howard, une brève question supplémentaire...

M. Howard (Okanagan Boundary): M. le président, ma deuxième question se rapporte un peu au point soulevé par M. Douglas. Je pense que c'est là encore une erreur colossale de la part des économistes qui font les prévisions au ministère de l'Agriculture. Ma question est la suivante: est-ce que vous ne pensez pas qu'il est temps que nous ayons de nouveaux économistes au ministère de l'Agriculture?

Le président: M. Williams

M. Williams: Nous avons essayé d'obtenir de nouveaux économistes depuis très longtemps. C'est l'un de nos problèmes principaux et c'est là aussi un des domaines où nous avons pénurie de personnel qualifié. Pour l'instant nous avons une réorganisation de notre division de l'économique et Dr. Purnell, notre Directeur-général, serait très heureux de discuter de ces questions avec les membres du Comité quand il comparaîtra.

Le président: M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Ma deuxième question traitait du sixième

[Texte]

item under the program objectives, and that is to stabilize farm income. Earlier in our meeting this morning we had comments or questions with respect to PFAA but I would like Mr. Bird to inform me as to just how the Crop Insurance Program itself specifically is working out. As we all know, the PFAA was introduced in about 1939 and it has done yeoman service but there is a transition going on now and this has been a particularly rough year with respect to the application of either crop insurance or PFAA over the wet and damp grain situation. I would like to hear a brief report from Mr. Bird as to how the crop insurance is working out this year in particular.

~~Le débat a commencé à 10 h 30 et se termine à 11 h 30. Il y a eu une pause de 15 minutes au cours de la séance. La séance a été adjournée à 11 h 30 pour le déjeuner. Le débat a été reconduit à 13 h 30.~~

The Chairman: Mr. Bird.

Mr. Bird: Mr. Chairman, probably I could best give you a total picture by telling you that in 1968, Canada as a whole, there were 64,857 farmers who purchased crop insurance policies. The total amount of coverage carried was \$186,556,000. The total premiums paid amounted to a little over \$12 million, and I can give you an idea of the results of this year's program in so far as indemnities are concerned. The total indemnities paid amounted to some \$15,597,000. Compared with the previous year, this amounts to just less than a 100 per cent increase in the number of farmers insured and slightly over 100 per cent increase in the total amount of insurance in effect.

Mr. Soufham: Mr. Bird, just what is the ratio now between the usage made of, say, the old original program under PFAA and crop insurance taken over, say, a seven-year period? Is there a gradual increase in the application of this program?

• 1005

Is it the considered opinion of you and your officials that it is doing the job that it should do, or have you constructive suggestions to make which would help make this program more effective? I am basing this question on the fact that it was our hopes a number of years ago when it was introduced that in the long run it might completely take over from PFAA and be the answer to the maintenance of farm income through the vagaries of nature and so on that we have to face, in Western Canada in particular, and, of course, in other parts of Canada as well?

[Interprétation]

[Interprétation]

article des objectifs du programme, c'est-à-dire la stabilisation des revenus agricoles. Maintenant, plus tôt, au cours de la réunion de ce matin, on a eu des commentaires sur le PFAA, mais je me demande si M. Bird pourrait me dire exactement comment le programme sur l'assurance aux récoltes lui-même fonctionne? Nous savons tous que le PFAA a été introduit en 1959 environ et a rendu des services inestimables, mais dans le moment, il y a une transition qui s'opère et que particulièrement l'année a été assez dure pour l'application d'un service des programmes d'assurance-récolte pour les céréales de l'Ouest qui souffrent d'un temps humide et pluvieux. Et je voudrais avoir un bref rapport de M. Bird sur la façon dont le programme réussit cette année en particulier.

Le président: M. Bird.

M. Bird (Directeur, de l'assurance-récolte, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je pourrais peut-être vous donner un meilleur tableau d'ensemble si je vous disais qu'en 1968, au Canada il y avait au total 64,857 cultivateurs qui ont souscrit à l'assurance-récolte. Dans l'ensemble les assurés étaient couverts pour une somme de \$186,000 environ. L'ensemble des primes payées se chiffre à un peu plus de 12 millions de dollars et je peux vous donner une idée des résultats du programme de cette année: indemnités totales payées s'élevaient à quelque \$15,597,000. Je pourrais ajouter pour établir la comparaison avec l'année précédente que la différence s'élève à un peu moins de 100 p. 100 du nombre de cultivateurs assurés et une augmentation d'un peu plus de 100 p. 100 du montant total d'assurances.

M. Southam: Monsieur Bird, pourriez-vous nous dire exactement quelle relation il y avait entre l'utilisation faite, disons, de fait aux termes de l'ancien programme du PFAA et de l'assurance-récolte au cours de période, disons de sept ans? Est-ce qu'il y a eu une augmentation régulière pour l'application de ce programme?

C'est-à-dire, est-ce que votre opinion et celle de vos collaborateurs est que le programme répond à ses objectifs ou s'il y a des suggestions constructives que vous pourriez faire qui pourraient aider à activer le programme pour qu'il soit plus efficace? Je base cette question sur le fait qu'il y a eu, il y a plusieurs années, l'espoir qu'à la longue il aurait pu prendre la relève complètement du PFAA et apporter une solution au maintien de revenus agricoles malgré les fantaisies imprévues de la nature et le reste auxquels nous avons à faire face dans l'Ouest canadien

[Text]

[Interpretation]

en particulier et bien entendu dans d'autres régions du Canada?

Mr. Bird: Dealing particularly, Mr. Southam, with the area covered now by PFAA, which is the three Prairie Provinces and the Peace River district of British Columbia, Manitoba's crop insurance started in 1960 with small test areas and has now developed to the point where crop insurance for wheat, oats, barley, flax, and sugar beets is available to every farmer in Manitoba.

In Saskatchewan the program has advanced to the place where last year there were some 12,500 farmers insured and insurance was available in Saskatchewan to slightly less than half the farmers, I think, in the province. That is a rough estimate. The area is being increased this year and the outlook, as I get it from the provincial crop insurance authorities, is that there will probably be 15,000 to 16,000 farmers in the program this year in Saskatchewan.

In Alberta, during this coming year, crop insurance will be available to 90 per cent of the province's farmers. Last year there were some 16,000 in the program.

In British Columbia crop insurance is being introduced in the Peace River area, and wheat, oats and barley are covered there. There seems to be real interest; we are getting good participation in British Columbia, and the outlook for this year is that there will be more farmers again in the program.

The over-all picture, with 45,000 farmers in the Prairie Provinces now insured, is that this represents somewhere in the neighborhood of 25 per cent of the farms.

Mr. Southam: Would you care to comment on what your experience was in the processing of claims this year in relation to the damp and wet grain situation which, I know, made it difficult. What effects, if any, did this have? How are your claims being processed. Is it going along reasonably satisfactorily?

Mr. Bird: All of the claims have been processed with the exception of those cases where there was grain out over winter. Harvesting, as you probably know, is just under way now and there will be quite an effect here on both PFAA and crop insurance. PFAA still has some 350 townships which they will finally deal with after the spring

M. Bird: Monsieur Southam, dans le moment c'est le PFA qui vise les Prairies et la région de la Rivière-la-Paix en Colombie-Britannique. Au Manitoba, l'assurance-récolte a commencé en 1960, avec des petites régions pilotes et dans le moment l'assurance-récolte s'est développée à un point où l'assurance pour le blé, le lin, l'orge, l'avoine, la betterave à sucre, est offerte à tous les cultivateurs du Manitoba. En Saskatchewan, le programme est arrivé au point où l'an dernier on a eu quelque 2,500 agriculteurs qui étaient assurés.

En Saskatchewan le programme a avancé à un point où l'années dernière il y avait quelque 12,500 agriculteurs assurés et l'assurance était disponible en Saskatchewan à un peu moins de la moitié des cultivateurs de la province, je crois. Ceci est, évidemment, en gros. Cette année, on a augmenté un peu et les prévisions, si j'ai bien compris les autorités d'assurance-récolte de la province, et il semble qu'il y avait de 15 à 16,000 cultivateurs d'assurés cette année en Saskatchewan.

Quant à l'Alberta, au cours de la prochaine année, l'assurance sera offerte à 90 p. 100 des cultivateurs de la province. L'an dernier, environ 16,000 participaient au programme.

En Colombie-Britannique, l'assurance-récolte a été introduite dans la région de la Rivière-la-Paix et l'orge, l'avoine et le blé font partie des récoltes visées. Il semble qu'on s'y intéresse vraiment; le programme fonctionne bien dans la région et cette année on s'attend à ce qu'il y ait encore plus de cultivateurs qui participeront au programme.

Dans l'ensemble, 45,000 cultivateurs dans les provinces des Prairies sont dans le moment assurés, ce qui veut dire environ 25 p. 100, je pense, des exploitations agricoles.

M. Southam: Pourriez-vous nous dire ce qui est arrivé sur le plan des réclamations étant donné que vous avez eu des problèmes avec le temps humide et pluvieux lequel a rendu les conditions difficiles. Quels ont été les effets, s'il y a lieu, de cette situation? Qu'est-ce que vous avez fait avec les réclamations? Comment procédez-vous? Est-ce que tout est satisfaisant?

M. Bird: Nous avons étudié toutes les réclamations sauf celles qui visaient le blé qui avait été entreposé pendant l'hiver. Dans le moment, le moissonnage, comme vous le savez, est en train de se faire et cela aura toute une influence sur le PFA et l'assurance-récolte. Le PFA a environ 350 cantons que l'on étudiera après les récoltes de ce printemps et un bon

[Texte]

harvest is completed and quite a number of crop insurance claims will be settled then.

Mr. Southam: In other words, there is still quite a carry-over in the process.

Mr. Bird: That is right.

The Chairman: A supplementary, Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I wonder if Mr. Bird has a cumulative figure regarding premiums paid in relation to indemnities at this time on crop insurance?

Mr. Bird: I probably can dig it up for you.

Mr. Pringle: I just thought you may have it in front of you, Mr. Bird.

Mr. Bird: No.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Southam, have you finished?

Mr. Southam: I would like to ask Mr. Bird one more question. I think he mentioned it previously and he perhaps overlooked this: have you any suggestions that you could provide the Committee with as to what might improve this whole principle of crop insurance? Now that we have had several years' experience with the administration and development of it, would you care to give us any advice as to what you think might be a useful amendment to the legislation or something that would be helpful to the Committee? It is only through experience with these new programs that we can develop them along lines which make them better, and to reach the objectives for which they were originally intended.

Mr. Bird: It is very difficult, Mr. Southam, to make a general statement because conditions vary so much from one part of Canada to another. Generally, I think we have been moving forward in the direction of providing higher coverage. We started out, if you

• 1010

remember, originally providing coverage limited to 60 per cent of the long term average yield and we have moved up now to the 80 per cent level. However, the provincial programs as such have not reached that level in most cases.

Mr. Williams: I might say one word in supplement to what Mr. Bird was saying. To

[Interprétation]

nombre des réclamations d'assurance-récolte seront réglées à ce temps-là.

M. Southam: Autrement dit, vous avez beaucoup de choses en retard à remettre à jour?

M. Bird: C'est juste.

Le président: Une autre question, M. Pringle?

M. Pringle: Je me demande si M. Bird aurait un chiffre cumulatif à nous donner sur les primes payées aux titres des réclamations des compensations en conformité de l'assurance-récolte?

M. Bird: Je peux probablement trouver ces chiffres pour vous.

M. Pringle: Je pensais que vous pourriez avoir le texte sous les yeux.

M. Bird: Non.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Southam, avez-vous fini?

M. Southam: Encore une question, s'il vous plaît. Je pense que je l'ai mentionné plus tôt et peut-être que M. Bird a oublié d'y répondre. Pourriez-vous donner des renseignements au Comité sur la façon dont il y aurait lieu d'améliorer tout le principe d'assurance-récolte? Maintenant que nous avons quelques années d'expérience sur la réalisation et l'administration de ce programme, pouvez-vous nous donner des suggestions de ce qui pourrait modifier la loi ou autre qui pourrait aider le Comité? C'est seulement avec l'expérience de ces nouveaux programmes, vous comprenez, que nous pouvons les améliorer afin de les rendre meilleurs et de réaliser les objectifs fixés au début.

M. Bird: Monsieur Southam, c'est difficile de faire une déclaration générale, parce que les conditions varient beaucoup, d'une partie à l'autre du Canada. En général, je pense que nous avons commencé de plus en plus à offrir des primes à de plus en plus d'assurés. En moyenne, on avait 60 p. 100 du rendement moyen à long terme, mais l'objectif que nous avons fixé maintenant est de 80 p. 100. Les programmes provinciaux comme tels n'ont pas atteint ce niveau dans la plupart des cas, cependant.

M. Williams: Je voudrais ajouter un mot pour compléter la réponse de M. Bird. Je

[Text]

answer Mr. Southam's question much more directly.

Mr. Souham: In other words, Mr. Chairman, it is working relatively well, and through the normal experience we can hope to see the expansion of this program.

Mr. Williams: We would be most hopeful that that will happen.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cobbe. Would you permit one further supplementary? Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): The figure you have given for British Columbia for the number of farmers under crop insurance at the present time was 25 per cent. Is that right?

Mr. Bird: It is 25 per cent on the Prairies, sir. In British Columbia there were 701.

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): What is that percentage? What predictions did you originally make on the number of farmers you would expect to have in the system? Are you really up to the prediction that you thought and are you really satisfied that the selling of this crop insurance program has been satisfactory in British Columbia? I have had many representations to the effect that it has not been satisfactory.

Mr. Bird: British Columbia uses a different system of selling crop insurance than is used in the other provinces in that they hire agencies to conduct the administration of the scheme for them, including the selling. They hire the British Columbia Fruit Growers' Association to operate the scheme insofar as crop insurance for fruits is concerned, and they have another private concern that is administering the crop insurance with respect to grains in the Peace River area. My personal opinion is that it would be better if the province operated the selling program themselves.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It really has not been satisfactory then, has it?

Mr. Bird: The province feels that it has. I have some doubts about that.

Mr. Williams: In respect to your previous question, Mr. Howard, the number of farms insured in British Columbia, based on the number of farms in 1966, represents about 6 per cent of the commercial farms and about 3 per cent of all farms.

[Interpretation]

peux répondre plus directement à M. Southam.

M. Southam: Autrement dit, nos plans fonctionnent bien et grâce à notre expérience on peut s'attendre à ce que le programme soit étendu.

M. Williams: Cela nous aiderait beaucoup.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Cobbe. Permettez-vous une question supplémentaire? M. Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): En Colombie-Britannique, vous avez dit qu'il y avait 25 p. 100 des cultivateurs qui avaient l'assurance de la récolte. Est-ce juste?

M. Bird: Vingt-cinq pour cent dans les Prairies. En Colombie-Britannique, 701.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Quel est le pourcentage? Quelles étaient les prévisions initiales du nombre de cultivateurs qui feraient partie du régime? Est-ce que vous êtes vraiment satisfaits? Êtes-vous certain que votre programme d'assurance-récoltes a été satisfaisant en Colombie-Britannique? J'ai eu beaucoup de représentations à l'effet que le programme n'était pas satisfaisant.

M. Bird: La Colombie-Britannique utilise un programme différent des autres provinces. On engage des agences pour faire l'administration du programme pour eux, y compris la vente. L'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique a été engagée pour relever la qualité des fruits. Il y a une autre entreprise privée ou un autre organisme privé qui s'occupe de l'administration de l'assurance-récoltes des céréales dans la région de la Rivière-de-la-Paix. Personnellement, pour donner mon avis à moi, je pense que les provinces préfèrent administrer elles-mêmes leurs programmes.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Donc ce n'est pas satisfaisant.

M. Bird: Les provinces croient que oui. J'ai certains doutes à ce sujet.

M. Williams: Monsieur Howard, pour répondre à votre première question, le nombre de fermes assurées en Colombie-Britannique basé sur le nombre d'exploitations en 1966 représente environ 6 p. 100 des exploitations commerciales et environ 3 p. 100 de l'ensemble des exploitations.

[Texte]

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): This is my point. It is not satisfactory in British Columbia.

The Chairman: Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I have a brief question for Mr. Bennett, a follow-up to what Mr. Horner was discussing on the cutability program which has received so much interest in the marketing of beef. Is the price received by the shipper going to be determined after the cutability test is taken?

Mr. Benneff: At the present time in Canada where we do not have cutability grading as such, it may be assumed that cattle are bought by the buyer and sold by the producer in relationship to the eventual grade, that is, choice, good, commercial, and so on. In the United States, in addition to quality grading whereby you name the grade—prime, choice, good, et cetera—they have cutability grading on an optional basis. This has not developed to a very high percentage of their beef yet, and one of their problems is that as far as the producer is concerned there has not yet been any formula or means worked out whereby this reflects directly back to him. But in talking to them we have found that the United States Department of Agriculture and the cattlemen think this will come eventually.

Mr. Cobbe: There is an extensive program on improving the quality of the beef so that

• 1115

we do acquire more lean and less bone, et cetera. Is it hoped that we will introduce this type of marketing program for the producer? Or is he still going to be in the same position where he has to take his chances and the person in between is going to be the one who benefits?

Mr. Bennett: Some of the producers are rather hesitant to bring about any wide sweeping changes because we have a position here now where we are selling a record amount of beef per week, about 33,000 red and blue carcasses, that is choice and good carcasses, at a price above the export level. So the producer interprets this to mean that the consumer is, generally speaking, very well satisfied with the beef we are producing. But what the producer is searching for is the thing you have mentioned, some means whereby there will be more attention focussed on the individual carcass. The producer who is selling the carcass which isulti-

[Interprétation]

M. Howard (Okanagan-Boundary): Voilà justement mon argument. Ce n'est pas satisfaisant en Colombie-Britannique.

Le président: M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci monsieur le président. J'ai une question très courte à poser à M. Bennett, pour faire suite à la discussion de M. Horner i.e. le programme de tendreté de la viande qui reçoit tellement d'intérêt dans la vente du bœuf. Est-ce que le prix reçu par l'expéditeur va être déterminé après l'épreuve de tendreté ou non?

M. Bennett: Au Canada, nous n'avons pas actuellement des épreuves de tendreté. On peut supposer que le bétail est acheté par l'acheteur et vendu par le producteur selon le degré, i.e. le choix, la qualité commerciale, etc. Aux États-Unis, en plus de la qualité pour laquelle on nomme le degré: excellent, de choix, bon, etc. il y a une épreuve de tendreté sur une base optionnelle. Seulement, ceci ne s'étend pas à un très fort pourcentage des ventes de bœuf. Un des problèmes pour le producteur, c'est qu'on n'a pas encore trouvé de moyen d'avoir des répercussions directes, mais après avoir discuté avec eux, nous avons constaté que le ministère américain de l'Agriculture et les éleveurs pensent que ceci viendra peu à peu.

M. Cobbe: Il y a un programme extensif pour améliorer la qualité du bœuf pour avoir plus de viande maigre, moins d'os parce qu'il faut que ce genre de programme de commercialisation soit accepté par le producteur. Est-ce qu'il se trouve encore dans la même position qu'il faut que le producteur prenne des risques et l'intermédiaire en profite?

M. Bennett: Certains des producteurs hésitent un peu à faire des changements radicaux et généraux parce que pour le moment nous sommes dans la position de vendre un montant record de 33,000 carcasses rouge et bleu par semaine à un prix supérieur au prix d'exportation. Donc le producteur l'interprète de manière que le consommateur est en général très content de la qualité du bœuf que nous produisons. Mais, ce que cherche les producteurs c'est ce que vous avez mentionné, un moyen qui permettrait de concentrer toute l'attention sur chaque carcasse. Le producteur qui en vend, ce qui est finalement très important pour le consommateur du commerce de

[Text]

mately of the most value to the consumer in the retail shop will receive the highest price. This is what we are working towards, very definitely.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Bennett.

I have a question which relates to the stabilizing of farm income. Does this income program affect people who are left out of the subsidy on dairy products? We face a problem here. We are talking about the small farmer, and it has been suggested that his cream cheque is his bread and butter. Due to people getting into a more economical operation, there is bound to be some falling behind.

To stabilize farm income we have to treat everybody equally. So are we in this Department going to take into consideration how we are going to assist these people? Or is this Department going to turn it over to the welfare department? Do we have any programs to help these people? Do we have any plans in mind?

Mr. Williams: At the present time this Department has a major group at work. One of the functions of this group is to see what could and should be done in respect to the problem of the small farmer. We do believe that within this Department we have a very great responsibility for him. We do not believe he should be turned over to some other department.

We feel that for two reasons. First of all, we feel that we probably are as well qualified if not better qualified than most people to deal with his problem. And secondly, we feel that the small farmer has very great implications in respect of the larger farmer.

Here I am using two words that we consider most undesirable, namely "small" and "large", but as yet we have not found a better term or a term that could be better understood.

In our view the problems of the small farmer reflect greatly in terms of the problems of the large farmer. So to answer your question specifically, we are working on it, we do not have a program at the present moment, but we are certainly giving it very active consideration.

Mr. Cobbe: Would you care to suggest when some recommendations might be made by this Department as to what direction we should be going?

[Interpretation]

détail, aura le prix le plus élevé. C'est ce que nous nous efforçons d'atteindre.

M. Cobbe: Merci, monsieur Bennett.

J'ai une question qui a trait à la stabilisation des revenus agricoles. Est-ce que ce programme de revenu touche les gens qui n'ont pas de subventions relatives aux produits laitiers? Il y a un problème ici. Nous parlons des petits agriculteurs qui dit que le prix auquel il vend sa crème c'est son pain et son beurre. Il y a des gens qui ont des exploitations plus économiques. Par conséquent, il y a certains qui sont en retard sur d'autres.

Donc, il faut stabiliser un peu le revenu agricole pour traiter tout le monde à égalité. Je voudrais savoir si dans ce Ministère, on tiendra compte de la façon dont nous allons prêter notre concours à ces gens-là et je voudrais savoir si à son tour le Ministère va s'adresser au ministère de la Santé et du Bien-être. Existe-t-il des programmes pour aider ces gens-là? C'est-à-dire, est-ce que nous envisageons à établir des programmes?

M. Williams: Pour l'instant, notre Ministère a chargé un groupe important d'un certain travail. Ces activités consistent à voir ce qu'il y a lieu et ce qu'il y a moyen de faire pour résoudre le problème du petit exploitant. Nous croyons que dans certain Ministère nous avons une forte responsabilité à leur égard. Nous ne croyons pas qu'il faut donner la responsabilité à d'autres ministères pour répondre à votre question.

Ceci pour deux raisons: d'abord, nous sommes tous aussi qualifiés si non mieux qualifiés que la plupart des gens pour traiter ce problème. Deuxièmement, nous croyons que le petit exploitant agricole a beaucoup d'importance par rapport aux exploitants plus importants.

Ici je me sers de deux mots que l'on considère tout à fait non souhaitables, c'est-à-dire «petits» et «grands» mais je pense que jusqu'à maintenant nous n'avons pas encore trouvé un meilleur terme ou un terme qui se comprenne mieux.

A notre avis, le problème des petits exploitants reflète largement les termes des problèmes des grands exploitants. Donc, pour répondre spécifiquement à la question que nous étudions, nous n'avons pas de solution encore mais nous l'étudions sérieusement.

M. Cobbe: Nous diriez-vous quand certaines recommandations pourrons être faites par ce ministère quant à une nouvelle orientation à prendre?

[Texte]

Mr. Williams: No, I do not think I would care to at present.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lind: In other words, Mr. Williams, the Department of Agriculture does not look at mixed farming as a healthy situation?

Mr. Williams: No. I would not say that we look on it as an unhealthy situation. We think that mixed farming has a very definite role to play in this country.

Mr. Lind: Well then, when we take away the cream bonus under 420 pounds, we are actually hitting at the mixed farmer, the farmer who has grain, maybe a cow-and-calf operation, a little cream operation, and

• 1120

maybe a few chickens. And we are actually taking away from him. What have we done for him in taking this away? Have we done anything to date?

Mr. Williams: For the mixed farmer?

Mr. Lind: This fellow from whom we took away the 420 pound quota on cream. Have we done anything for him? That is the point.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Have we offered any alternative?

Mr. Lind: Yes, that is what I mean.

Mr. Williams: Not specifically, no.

Mr. Lind: We have taken something away from him.

Mr. Williams: That is correct, yes. He no longer gets the subsidy payment on his cream if he is no longer eligible under the...

Mr. Lind: Well then, we have hit the mixed farmer.

Mr. Horner: I think basically, though, that is a policy decision the Minister has to answer for in the long run.

Mr. McBride: Well, Mr. Chairman, I think a misleading point has been made here.

Mr. Lind: I would like Mr. Williams to answer. Have we hit the mixed farmer or not in this case? This is what I consider it.

Mr. Williams: No. I do not think we have. I think that our records indicate that the people by and large who produced less than 420

[Interprétation]

M. Williams: Non, je ne pense pas pouvoir vous le dire en ce moment.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

M. Lind: En d'autres mots, monsieur Williams, le ministre de l'agriculture considère-t-il que le fermage mixte soit une situation à recommander?

M. Williams: Non. Nous ne trouvons pas que ce soit une situation malsaine. Nous pensons que le fermage mixte a un rôle bien défini à jouer dans le pays.

M. Lind: Eh bien, alors, nous enlevons la prime de crème pour les volumes de moins de 420 livres. Nous nous attaquons au cultivateur qui fait le fermage mixte, le cultivateur qui a des céréales et qui a une exploitation de vaches et de veaux, l'exploitation de la crème et peut-être quelques poulets. Et, de fait, nous les lui enlevons. Qu'avons-nous fait pour lui après les lui avoir enlevés? Avons-nous fait quelque chose jusqu'à maintenant?

M. Williams: Pour le cultivateur qui fait le fermage mixte?

M. Lind: Par exemple, cette personne à qui on enlève un contingentement de 420 livres pour la crème, est-ce qu'on a fait quelque chose à ce sujet pour lui? Voilà la question.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Est-ce qu'on lui a offert une autre alternative.

M. Lind: Oui, c'est ce que je veux dire.

M. Williams: Pas particulièrement, non.

M. Lind: Nous lui avons enlevé quelque chose.

M. Williams: Oui, cela est juste. L'exploitant ne reçoit plus les paiements de subvention sur sa production de crème s'il n'est plus admissible, en vertu de ...

M. Lind: Alors, on fait du tort à l'exploitation qui fait de la culture mixte.

M. Horner: Je crois cependant que c'est une décision politique dont le ministre est responsable sur une longue période de temps.

M. McBride: Monsieur le président, je crois qu'il y a un malentendu.

M. Lind: J'aimerais que M. Williams réponde. Avons-nous fait du tort au fermage mixte? Je pense que oui.

M. Williams: Non, je ne pense pas. Je pense que les dossiers vous montreront que les gens qui, dans l'ensemble, produisent moins de 420

[Text]

pounds of butter-fat were people who were not farmers in the accepted sense of the world. They were people who were employed elsewhere. All our records indicate that a very large percentage of people in this category received only 25 per cent or less of their total income from all their farm enterprises. I think most of the people affected are people who were employed very significantly in other segments of the Canadian economy, not in agriculture. I think that a great many mixed farmers have benefited from our program. Any farmer who had over two or two and a half cows, if he is a mixed farmer, is continuing to receive the subsidy, and if he wished to continue to receive the subsidy, he had a year's notice that he could increase his production up to the eligible level. So I do not think that the valid mixed farmer has been affected by this policy. Once again, I have great difficulty when I am talking about large and small farmers because what may be a large farmer in one area may be a very small farmer in another area.

Mr. Lind: We have found on our western tour from a great number of people we met that granted, they supplemented their income maybe in the wintertime by going out and working in the bush or something. But they had a cow-calf operation; they had a little cream that they produced; they had grain that they produced and they had a few chickens. I considered these people were making the greater part of their living off the farm and they were mixed farmers, and yet we cut this 420 pounds from them before we gave satisfactory substitute for this. And this is what I cannot understand.

This is what I meant. I think that it is up to the Department of agriculture to recommend something else that will take the place of this for the small mixed farmer.

The Chairman: I recognize Mr. Whicher.

Mr. Lind: Can I not have an answer on that?

Mr. Williams: I understood it was a statement you were making, sir.

Mr. Lind: No, I am not. I was asking you if this is not so and you did not answer me. Is that not the truth? We have cut off the man who produces less than 420 pounds and we have not done anything for him in the Department of Agriculture to replace it.

Mr. Williams: When he was cut off he was given a year's transitional payment, which certainly is something that was done for him.

[Interpretation]

livres de matière grasse ne sont pas vraiment les exploitants dans le sens général du terme. Ces gens travaillaient ailleurs. Les statistiques indiquent qu'une grande proportion des gens de cette catégorie retirent 25 p. 100 ou moins de l'exploitation agricole. Je pense que ceux qui sont le plus affectés sont ceux qui étaient employés dans d'autres secteurs de l'économie et non l'agriculture. Je pense que beaucoup de gens qui font du fermage mixte ont profité de notre programme. Tout fermier qui avait plus de 2 vaches ou 2 vaches et demie et qui est considéré comme étant un exploitant mixte, continue de recevoir la subvention et, s'il veut continuer de la recevoir, il dispose d'une période d'un an au cours de laquelle il peut augmenter sa production jusqu'au niveau établi. Par conséquent, je ne crois pas que l'exploitant mixte ait été affecté par cette politique. Une fois de plus, il m'est difficile de parler de grands exploitants et de petits exploitants, car celui que l'on considère être un grand exploitant dans une région pourrait être un petit exploitant dans un autre secteur.

M. Lind: Lors de notre tournée dans l'Ouest, nous avons rencontré un bon nombre de gens qui ont admis avoir ajouté à leurs revenus, en allant travailler dans les bois. Mais il s'agissait d'exploitants à moitié; ils avaient un peu de crème qu'ils produisaient eux-mêmes; ils avaient des graines et quelques poulets. A mon avis, ces gens vivaient, en grande partie, de leur ferme; c'était des exploitants mixtes et cependant on leur enlève ces 420 livres avant même que l'on puisse les remplacer par autre chose.

C'est ce que je voulais dire et c'est ce qui me dépasse. Je pense que c'est au ministère de l'Agriculture de recommander quelque chose d'autre qui remplacera cette subvention pour les petits exploitants mixtes.

Le président: Je donne la parole à M. Whicher.

M. Lind: Mais est-ce que je ne peux pas avoir de réponse là-dessus?

M. Williams: Je pensais que c'était une déclaration que vous faisiez.

M. Lind: Non, je vous demande si ma déclaration est exacte ou non. Est-ce que j'ai raison oui ou non? Nous avons enlevé quelque chose à celui qui produit moins de 420 livres et nous n'y avons rien fait pour lui au ministère de l'Agriculture.

M. Williams: On lui a donné une année des paiements de transition, c'est certainement quelque chose qu'on a fait pour lui.

[Texte]

Mr. McBride: Mr. Chairman, if I might just make a comment on this, the significant thing here I think is that it only takes about two and a half cows to produce this amount of milk. We seem to be thinking—and I think Mr. Horner is missing this point. I was on an extremely poor farm in the Prince Albert constituency which had a very tiny herd of Hereford cows that were being milked for cream and so we asked the farmer if he had been cut off. And he said, "Oh, no. I am way beyond the 420." He had a tiny little stable about a quarter of the size of this room and he milked about four Hereford cows and he was getting over 420 pounds, so you are only taking out the dabbler here. I think this is being grossly misunderstood.

The Chairman: Gentlemen, I think there is a possibility of getting into a little controversy here. I would like to recognize Mr. Whicher.

• 1125

Mr. Whicher: I would like to get back to this hog index, Mr. Chairman. Did the Department of Agriculture have any dialogue—this is a very important word with the present government—with the hog producers of Canada before they changed the index affecting hog premiums?

Mr. Williams: Not immediately before, if that is what you mean. But there was a great deal of dialogue to start with when the grading system was changed and at that time it was indicated that there would be some drastic reduction in the number of hogs for which they would be eligible.

Mr. Whicher: I certainly do not blame you. I realize this is a policy decision, but all my mail indicates that the farmers of Canada knew nothing about it whatsoever. And in fact down at the Canadian Agriculture Congress I was surrounded by people who said that this was going to take place, that the Minister was going to make a statement in a couple of days down there and they did not seem to know anything about it at all.

Mr. Williams: It is in this Committee's evidence. I think at least six or eight weeks before the Congress, the Minister announced it in this Committee.

Mr. Whicher: Unfortunately I missed that Committee. I wish I had been here.

[Interprétation]

M. McBride: Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir ici. Je pense que l'important ici, c'est qu'il suffit de deux vaches et demie pour produire cette quantité de lait et je pense que M. Horner ne comprend pas ce point-là. J'ai visité une petite ferme extrêmement pauvre, dans la circonscription de Prince-Albert qui avait un petit troupeau de vaches Hereford que l'on trayait pour fabriquer de la crème. Nous avons demandé à l'exploitant si on l'avait supprimé; mais non, nous a-t-il dit, je fais bien plus que 420 livres. Il avait une toute petite étable, environ le quart de cette pièce; il avait là-dedans quatre vaches Hereford qu'il trayait et en obtenait au-delà de 240 livres. Donc, en réalité, tout ce que vous faites ici c'est de supprimer le petit exploitant. A mon avis, vous vous y méprenez grossièrement.

Le président: Je pense, messieurs, que nous risquons de nous engager dans une controverse. Je donne la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, j'aimerais revenir à l'indice du porc. Le ministère de l'Agriculture a-t-il eu un dialogue et ce terme est très significatif pour le gouvernement actuel avec les producteurs de porcs du Canada avant de changer l'indice affectant les primes pour les porcs?

M. Williams: Pas tout de suite après, si c'est ce que vous voulez dire. Il y a eu tout un dialogue lorsqu'on a changé le système et à ce moment-là on a laissé entendre qu'il y aurait des réductions sérieuses en ce qui concerne le nombre de porcs pour lesquels ils deviendraient admissibles au programme.

M. Whicher: Certes, je ne vous blâme pas. Je comprends que c'est une décision de politique bien établie, mais d'après les lettres que j'ai reçues, les cultivateurs n'en avaient jamais entendu parler. Et, en fait, lorsque je suis allé à la conférence sur l'agriculture au Canada, j'étais entouré de gens qui disaient que c'est effectivement ce qui va arriver, que le ministre allait faire une déclaration dans quelques jours et qu'ils n'en savaient rien du tout.

M. Williams: Ça se trouve dans les témoignages de ce Comité. Je dois dire que six ou huit semaines avant le congrès, le ministre l'a annoncé à ce Comité.

M. Whicher: Malheureusement, j'ai manqué cette séance, j'aurais dû être ici. J'aurais voulu être ici.

[Text]

Mr. Williams: He did not announce the exact level. He announced that there would be a reduction in the funds available for it and he announced the amount of the reduction. He was talking about the year's estimates.

Mr. Whicher: I just want to go on record—that is the only thing I can do—that I think it is a mistake, a terrible mistake. I think that there was not enough dialogue with the hog producers of Canada and that they are dissatisfied. I do not say this to the Deputy Minister; I wish the Minister were here so that he could hear my views on it. I think it was a drastic error and that the farmers, instead of getting a pat on the back in trying to bring them along, in this instance and in many other instances, have had a kick in the rear instead of a helping hand.

One of the things Mr. Williams said, and I think he used the word "guessing" in connection with the butter and wheat situation, is that they try to increase production where it is fruitful and decrease it where it is not fruitful. That is a fine theoretical situation. And this, Mr. Chairman, is a theoretical question. I wonder what would happen if the economists of the Aluminium Company of Canada two years ago had made the horrible mistake that the economists of the Department of Agriculture made in suggesting that "all the wheat farmers in the West should grow all they can and we will sell it", or if the economists of International Nickel made the mistake that the Canadian Dairy Commission did as far as the butter program is concerned here.

The Chairman: Mr. Whicher, would you not agree that the question is not necessarily theoretical but hypothetical?

Mr. Whicher: Well, okay. Hypothetical. Thank you very much. I agree. Thank you for your guidance. It is always appreciated. But anyway, Mr. Chairman, we know what would happen to these economists—they would be fired. That is what would happen.

An hon. Member: They would move over into Finance.

Mr. Whicher: Not with the Aluminium Company of Canada or International Nickel. They would go out the door. That is what would happen.

Mr. Williams: May I say one word in respect of this? I think the situation is somewhat different. The situation differs in this way.

[Interpretation]

[Interpretation]

Mr. Williams: Il n'a pas annoncé le niveau exact. Il a dit qu'il y aurait une réduction des fonds disponibles, et a mentionné le montant de la réduction. Il parlait des prévisions budgétaires de l'année.

M. Whicher: Je veux simplement consigner ma position au procès-verbal, c'est tout ce que je peux faire qu'à mon avis c'est une grosse erreur. Il n'y a pas eu assez de dialogue avec les producteurs de porcs du Canada et je pense qu'ils sont mécontents. Je ne le dirai pas au sous-ministre; j'aurais bien voulu que le ministre soit ici présent pour qu'il m'entende. Je pense que c'était là une erreur très grave et que les cultivateurs, au lieu d'avoir une bonne tape dans le dos, pour essayer de les gagner dans ce cas-ci et dans d'autres cas, ont reçu un coup de pied au derrière, au lieu d'une main secourable.

Une des choses que M. Williams a mentionnées (et je pense qu'il a utilisé le mot «deviner» à propos de la situation du beurre et du blé) est qu'ils essayent d'augmenter la production là où c'est payant, et de la diminuer là où ce n'est pas rentable. Cette façon de faire est très bonne, en théorie. Et cette situation est théorique. Je me demande ce qui arriverait si les économistes de la *Aluminium Company of Canada* avaient répété, il y a deux ans, l'erreur horrible qu'ont faite les économistes du ministère de l'Agriculture en disant aux agriculteurs de blé qu'il fallait produire autant qu'ils le pouvaient et que nous nous arrangeions pour vendre le produit ou si les économistes de l'*International Nickel* avaient répété l'erreur de la Commission canadienne du lait à propos du programme du beurre.

Le président: Vous ne trouvez pas que la question n'est pas nécessairement théorique mais plutôt hypothétique.

M. Whicher: D'accord, hypothétique, je suis d'accord. Je vous remercie de votre orientation qui est toujours grandement appréciée. Mais, de toute façon, monsieur le président, nous savons ce qui arriverait à ces économistes, ils auraient été renvoyés.

Une voix: Ils auraient été nommés aux Finances.

M. Whicher: Pas avec l'*Aluminum Company of Canada* ou l'*International Nickel*. Ils seraient jetés dehors. Voilà ce qui arriverait.

Mr. Williams: Un instant. Je pense que la situation est un peu différente et voici pourquoi. Alors que les économistes et d'autres

[Texte]

While the economists and others within the Department of Agriculture are responsible for the preliminary observations in respect of these and are working out the basic data, these are all submitted to all provinces right across Canada. The whole outlook is considered by the entire industry before the outlook is published. So it represents a unified view of not only this Department of Agriculture but of other departments of agriculture and all segments of the industry. While certainly our economists were misled they were not alone.

Mr. Whicher: No, they were not alone; I agree with that. But the problem is that the farmer is the fellow who is left lying on the ground, absolutely prostrate. He takes all these high-priced suggestions that are made,

• 1130

whether by your Department or other departments of agriculture or other departments of government, but the fact is that it is the poor farmer who is left with the wheat in his barn, or the powdered milk in storage, or whatever it may be. In your Department, is anybody ever fired?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Whicher: Last year how many did you let go for inefficiency?

Mr. Williams: I cannot give you the figure right here, but I certainly could find it out for you.

Mr. Whicher: I think that not only myself, but the Committee, and, I think, Canada, would be interested in knowing that figure, as a matter of fact.

Mr. Horner: It is really the responsibility of the Minister.

Mr. Whicher: I beg your pardon?

Mr. Horner: This is not the responsibility of the Department. It is the responsibility of the Minister.

Mr. Whicher: I have said that I wish he were here. I am trying to be respectful. As a small town businessman I am wondering how this business is being carried on. I point out that when people working for other companies are inefficient they are let go.

This word "marketing", of course, really just means "selling", does it not? Do you sell?

Mr. Williams: No, the Department itself does not have any specific program designed

[Interprétation]

employés du ministère de l'Agriculture sont responsables des observations préliminaires dans ces cas-ci pour trouver des données de base, celles-ci sont soumises à toutes les provinces du Canada. L'ensemble de notre perspective est étudié par toute l'industrie avant d'être publié. Donc, cela représente un point de vue unifié, non seulement de celui du ministère de l'Agriculture mais d'autres départements de l'agriculture et de tous les secteurs de l'industrie. Bien que nos économistes aient pu se tromper, ils n'étaient pas les seuls.

M. Whicher: Je suis d'accord, ils ne sont pas les seuls. Mais le problème c'est que c'est l'agriculteur qui en souffre. Il adopte les suggestions qui lui sont faites par votre Ministère ou d'autres divisions ministérielles, mais le fait c'est que c'est le pauvre agriculteur qui se retrouve avec son blé dans sa grange ou son lait en poudre dont il ne sait quoi faire. Puis-je vous demander si vous mettez parfois des gens à la porte?

M. Williams: Oui.

M. Whicher: Combien en avez-vous mis à la porte l'année dernière pour incompétence?

M. Williams: Je ne peux pas vous donner les chiffres maintenant mais je pourrais vous les obtenir.

M. Whicher: Je crois que non seulement moi-même, mais le Comité, et à mon avis, la population du Canada serait intéressée à connaître ce chiffre.

M. Horner: Cela relève du ministre.

M. Whicher: Pardon?

M. Horner: Cela ne relève pas du ministère, mais bien du ministre.

M. Whicher: J'ai déjà dit que j'aimerais qu'il soit là. J'essaie d'être respectueux. Comme un homme d'affaires d'une petite municipalité, je me demande comment cette affaire fonctionne. J'aimerais préciser que lorsque dans d'autres sociétés des personnes ne sont pas efficaces, on les laisse partir. Le mot «commercialisation» veut dire en fait «vendre», n'est-ce pas? Est-ce que vous vendez?

M. Williams: Non. Le ministère n'a pas de programme arrêté pour faire ce que vous

[Text]

to do what you are calling "selling". We have marketing policies that have been designed and that we believe help the industry, which includes the producers and the processors and everybody who sells the products of Canadian agriculture.

Mr. Whicher: How do you help to sell powdered milk, for example?

Mr. Williams: First of all, we provide a grading system that ensures that, no matter where the producer is, if he buys Canada first grade he will know the bacteria count, the moisture content, and its complete specifications, and can rely on those. I suppose that is the primary thing.

In addition to that, in relation to skimmed milk powder, we do have a selling policy through the Canadian Dairy Commission—not through the Department itself—in that the Canadian Dairy Commission does acquire it and actually enters into contracts with exporters to sell these products.

Mr. Whicher: Yes; but we do it through brokers. We do not approach any country that...

Mr. Williams: The Canadian Dairy Commission has from time to time entered into negotiations with countries on skimmed milk powder.

Mr. Whicher: But the country comes to the Canadian Dairy Commission. The Canadian Diary Commission does not go to the country.

Mr. Williams: No, I would not say that is quite right. They have had representatives in trying to make sales in several countries in the world within recent times.

Mr. Whicher: Let us take, for example, the Caribbean countries, which are very friendly to us. I have been down there on several occasions. Being interested in the dairy business, I would look at the shelves to see what was on them. It would be Dutch milk. These people want to do business with us. I understand that we are selling a bit down there now. Is that correct? Do you know?

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, my reason for bringing this forward is that I think the Department of Agriculture, or some department of government in co-operation with the Department of Agriculture, has got to get into the selling business, whether it be wheat, or skimmed milk. No matter what food it is, we must export. We have got to go out and try to get markets.

[Interpretation]

appelez de la «vente». Nous avons des politiques de mise en marché qui ont été conçues pour aider l'industrie, qui comprend les producteurs, les fabricants et tous les gens qui vendent les produits agricoles du Canada.

M. Whicher: Comment aidez-vous à vendre le lait en poudre, par exemple?

M. Williams: Premièrement, nous fournissons un système de classement qui assure au producteur, où qu'il soit, s'il achète la Canada première catégorie, il connaîtra le total des bactéries, la teneur en humidité et toutes les spécifications. Il pourra s'y fier. Je crois que c'est la chose la plus importante. En outre, en ce qui concerne le lait en poudre écrémé, nous avons une politique de vente de la Commission canadienne du lait et non pas du Ministère. La Commission achète et signe des contrats avec des exportateurs en vue de vendre ces produits.

M. Whicher: Nous faisons cela par l'entremise des courtiers. Nous ne nous adressons pas directement à un pays qui...

M. Williams: La Commission canadienne du lait a parfois commencé des négociations avec des pays, relativement au lait en poudre écrémé.

M. Whicher: Mais le pays vient à la Commission canadienne du lait. La Commission ne se rend pas au pays.

M. Williams: Non. Je ne dirais pas que c'est juste. Certains représentants ont essayé récemment de vendre dans plusieurs parties du monde.

M. Whicher: Par exemple, dans les Antilles, qui groupent des pays très amis, où je me suis rendu à plusieurs reprises, je regardais les étageres et j'ai vu le lait hollandais. Ces gens veulent faire affaire avec nous. Je comprends que nous y vendons à un prix plus bas maintenant. Est-ce exact? Êtes-vous au courant?

M. Williams: C'est exact.

M. Whicher: Si je soulève cette question, monsieur le président, c'est que je pense que le ministère de l'Agriculture et d'autres ministères en collaboration avec le ministère de l'Agriculture doivent se mettre à vendre, qu'il s'agisse du blé ou du lait écrémé. Quelque soit le produit alimentaire, nous devons exporter. Il nous faut essayer d'obtenir des marchés. Vous pouvez avoir le meilleur sys-

[Texte]

You can have the best marketing and processing in the world, but if you just gather it up in big heaps, whether it be butter, or skimmed milk, or what have you, you are not going to help the farmers. The little farmer in Saskatchewan or in the Province of Ontario cannot sell on foreign markets. He has no chance to sell grain or powdered milk to anybody. We have to take the initiative—that is, government.

Therefore, I would like to see the Department really get out and try to see if this stuff can be sold. Otherwise, we are just going to have to get out of business, and there will be relatively few farmers left. They cannot continually have big surpluses. There is an obligation on us, as politicians, and on senior civil servants, to try to work out methods of selling.

The other day I was amazed to hear that the Canadian Dairy Commission simply does not go out and sell powdered milk. I am not blaming the Commission. I am blaming the system. Or perhaps it is the government that should be blamed.

The fact is that countries come here and order through brokers. We know how these brokerage firms operate—whether it be on the stock market or on the food market. You can buy and sell these fellow. A bottle of Champagne helps, or a bottle of good Scotch

• 1135

whisky, or friendship—the personal approach. I suggest that the Department get out and try to sell their stuff. Would you care to make any observation about that? Is there any other solution? Perhaps I should put it that way.

Mr. Williams: This is a policy question, as I am sure you understand, but I appreciate hearing your observations on it. It is something that is exercising us greatly.

The problem is that the mechanics and the structure of the Canadian industry that handles agricultural products basically do not permit of the type of operation you are suggesting, other than in two commodities—cereals and dairy products; and in dairy products, just those that are owned. In other words, if we are talking about beef, the Canadian government cannot get out and sell beef because it does not own beef.

The policy that has been followed in the past, of course, is that in relation to export markets the Department of Industry, Trade and Commerce accepts the responsibility for establishing contacts for Canadian industry to meet. There is no use my going through all this, because I am sure you gentlemen are

[Interprétation]

tème de commercialisation et de traitement des produits, mais lorsqu'il s'agit de grosses ventes, de beurre ou du lait écrémé, ou autre, vous n'allez pas aider les cultivateurs. Le petit cultivateur de la Saskatchewan ou de l'Ontario ne peut pas vendre sur les marchés étrangers. Il n'a pas de change de vendre des céréales ou du lait en poudre à n'importe qui. C'est au gouvernement à prendre l'initiative. J'aimerais que le Ministère essaie de voir si le produit peut être vendu. Autrement, nous allons seulement être obligés de laisser tomber les affaires et il n'y aura peut-être plus que quelques cultivateurs. Ils ne peuvent pas continuer à avoir des excédents importants. Nous avons une obligation en tant que politiciens et en tant que fonctionnaires supérieurs d'essayer d'établir des méthodes de vente.

J'ai été surpris l'autre jour, d'entendre que la Commission canadienne du lait ne vendait pas de lait en poudre. Je ne blâme pas la Commission, mais le système. C'est peut-être le gouvernement qui devrait être blâmé. Des pays viennent ici et passent des commandes par l'entremise des courtiers. Nous savons comment ces sociétés de courtage fonctionnent, que ce soit sur le marché des actions ou sur le marché des aliments. Vous pouvez acheter et vendre ces types. Une bouteille de champagne peut aider, une bonne bouteille de

scotch ou l'approche personnelle et amicale. Je propose que le Ministère essaie de vendre ces produits. Avez-vous des observations à faire? Y a-t-il une autre solution. Il vaudrait peut-être mieux le dire ainsi.

M. Williams: C'est une question de politique. Je suis certain que vous comprenez mais j'apprécie les observations que vous faites. C'est une chose qui donne une grande expérience. Le problème, c'est les techniques et la structure de l'industrie des produits agricoles au Canada ne permet pas ce genre d'exploitation que vous proposez en dehors de deux denrées, les céréales et les produits laitiers. Et en ce qui concerne le dernier, seulement ceux qui sont détenus. Si nous parlons du bœuf, le gouvernement canadien ne peut pas vendre du bœuf parce qu'il ne possède pas ces bœufs.

Donc la politique qui a été suivie dans le passé, c'est qu'en ce qui concerne les marchés d'exportation, le ministère du Commerce et de l'Industrie accepte d'établir des rapports pour répondre à l'industrie canadienne. Tout cela est inutile parce que je suis sûr que vous êtes tous au courant qu'il y a dans certains

[Text]

aware of it, but there are in some countries of this world people who are quite aggressive in the selling of agricultural products; in particular, the marketing boards of some of the countries who are selling their products around the world.

I agree with the observations that have been made, that an aggressive selling policy does not consist of waiting for somebody to come to your door and ask you what you have to sell and what the price is.

Mr. Whicher: Your first comment was really that your Department sticks up for the farmer and not necessarily for the consumer. I am glad to hear that, because relative to food products, the consumers have enough people sticking up for them.

Mr. Williams: If I might say one further word, we in the Department do participate, not by the type of direct sales that you are speaking of, but by sending trade missions to many countries. That is arranged with the Department of Industry, Trade and Commerce. We have a dairy cattle group on a mission to France at the present time. A short time ago Mr. Bennett was in Japan working with the Department of Industry, Trade and Commerce people there, endeavouring to interest the Japanese in Canadian meats.

This is a continuing process. I do not need to go through the list. Almost at all times we are engaged in this. But not in the direct selling to which you refer.

Mr. Whicher: Do you agree that this matter of aggressive selling should be looked into immediately?

Mr. Williams: Yes; I think I could agree with that.

The Chairman: May I draw to the attention of the Committee that our time is rapidly expiring. I want to recognize Mr. Cadieu, and I am not sure whether or not Mr. Lind has further questions.

The problem facing the Committee is that we have a number of other departments to call before the Committee. We are not making very rapid progress on our estimates. I was hopeful that we might be able to conclude our consideration of the estimates of the department of production and marketing so that we might get on with the many other departments and groups that we wish to call, such as the Canadian Wheat Board, and so on. I merely make that observation for the benefit of the Committee.

I will now recognize Mr. Cadieu.

[Interpretation]

pays de ce monde, des gens qui sont très dynamiques en matière de vente de produits agricoles, surtout les produits, les commissions de commercialisation des pays qui vendent leurs produits dans le monde entier. Je suis d'accord avec les remarques qui ont été faites comme quoi une politique de vente dynamique ne consiste pas à attendre que quelqu'un vienne à votre porte pour vous demander ce que vous avez à vendre et à quel prix.

M. Whicher: Votre premier commentaire est qu'en fait votre ministère défend l'agriculteur et non pas le consommateur. Je suis très heureux de l'apprendre parce que au sujet des produits alimentaire, les consommateurs ont l'appui de plusieurs.

M. Williams: Permettez-moi d'ajouter ceci. Au ministère, nous participons non pas à la vente directe dont vous mentionnez, mais en envoyant des missions commerciales dans différents pays, qui sont organisées par le ministère du Commerce et de l'Industrie. Nous avons actuellement une mission en France de l'industrie laitière. Monsieur Bennett est allé récemment au Japon pour le ministère du Commerce et de l'Industrie afin d'intéresser les Japonais aux viandes canadiennes. Ces démarches se poursuivent. Je n'ai pas besoin d'en donner toute la liste. De tous temps, c'est un domaine qui nous intéresse, mais pas la vente directe dont vous parlez.

M. Whicher: Êtes-vous d'accord pour qu'on examine immédiatement la possibilité d'une vente dynamique?

M. Williams: Oui, je puis dire que je pourrais être d'accord.

Le président: Puis-je attirer l'attention du Comité sur le fait que le temps passe très vite. Je voudrais donner la parole à monsieur Cadieu, et je ne sais pas si monsieur Lind a d'autres question à poser. Le problème c'est que nous avons plusieurs autres ministères à convoquer. Nous ne progressons pas rapidement dans le domaine des prévisions budgétaires. J'avais pensé que peut-être nous pourrions terminer notre examen des prévisions du ministère de la Production et de la Commercialisation afin d'étudier les autres ministères et agences que nous espérons inviter à témoigner tel que la Commission canadienne du blé et autres. Je ne fais cette remarque que pour le bénéfice du Comité. Je cède maintenant la parole à monsieur Cadieu.

[Texte]

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Mr. Chairman, I will be very brief. My main question has been very well covered by Mr. Cobbe and Mr. Lind. My first question is for Mr. Williams, who will possibly be hearing more on the subject. I am receiving mail from many young farmers who feel that they have been very unjustly treated in not having been able to get any quota for butter fat. I do not see any alternative for them, I receive great deal of mail on this. I think it is very unjust, especially in the very serious circumstances in which we find ourselves in western Canada at the present time.

My second question is for Mr. Bird. It concerns PFAA and its relative inefficiency now, with the high cost of everything. When a farmer has a complete crop failure regardless of how big a farmer he may be the maximum amount he can receive is \$800. Is there any solution for this problem? This system has outlived its usefulness.

At the same time, with so much sub-marginal land, crop insurance is almost an impossibility and I was wondering if they have had thought of any solution for areas such as this with PFAA where they could pay even more into it, but receive a larger payment in the event of crop failure.

The Chairman: Mr. Bird?

Mr. Bird: No, we have not given any thought to any change in the PFAA legislation at the present time. As you say, the maximum benefits under PFAA are \$800 and have been that way since about 1958, I believe. Under crop insurance the average coverage runs to about \$2,800 per farm.

This, of course, again is a matter of policy, I suppose, but I know of no move to change the maximum benefits that are available.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): There is a serious situation owing to the frost damage and the very low value of the crop. The average payment possibly would be in the neighbourhood of \$200. Because of this frost damage it would be below eight bushels an acre—between five and eight—and \$200 at the present cost of operating a farm is a very small amount of money.

The Chairman: Thank you, Mr. Cadieu. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: I would like to follow on just where Mr. Pringle left off, Mr. Chairman. I was wondering if I could have some information comparing the exterior colour and nutri-

[Interprétation]

M. Cadieu (Meadow Lake): Je serais très bref. La question que j'avais posée a été fort bien répondue par messieurs Cobbe et Lind. J'aimerais que monsieur Williams nous renseigne peut-être un peu plus. Je reçois des lettres de jeunes agriculteurs qui pensent avoir été l'objet d'une injustice parce qu'ils n'ont pas pu obtenir de contingentement pour le gras du beurre. Je ne vois aucune solution à leurs problèmes. Une grande partie de mon courrier a trait à cette question. Je crois que c'est une situation très injuste, surtout dans les circonstances très graves dans lesquelles nous nous trouvons dans l'Ouest du Canada actuellement.

L'autre question s'adresse à monsieur Bird et a trait au PFAA et son inefficacité relative avec la vie chère. Quand un cultivateur quelque soit l'importance de son exploitation perd toute sa récolte, le montant maximum qu'il peut recevoir, c'est \$800. Est-ce qu'on a une solution à apporter à ce problème. Ce système est maintenant périllé. En même temps, avec autant de terres arides, l'assurance-récolte est presque une impossibilité et je me demandais si on a déjà pensé à une solution pour des régions comme celle-ci, avec le programme d'assistance à l'agriculture des Prairies, où on pourrait même payer plus, mais toucher un paiement plus élevé en cas de mauvaises récoltes.

Le président: Monsieur Bird?

Mr. Bird: Non, nous n'avons pas envisagé de modifier la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, pour le moment. Comme vous dites, les bénéfices maximums, en vertu de cette loi, sont de \$800, et cela, depuis environ 1958, je crois. Dans le cadre de l'assurance-récolte, la couverture moyenne est d'environ \$2,800 par exploitation agricole. C'est bien sûr une question de politique, mais je ne connais pas de mesures visant à modifier les bénéfices maximums disponibles.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): La situation est grave, par suite du gel, et du peu de valeur des récoltes. Éventuellement, le paiement moyen serait d'environ \$200. A cause du gel, l'acre donne moins de huit boisseaux—de cinq à huit—and \$200 est une somme très minime, si on tient compte des frais d'exploitation des fermes.

Le président: Merci, monsieur Cadieu. Je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Je voudrais reprendre une question de M. Pringle, monsieur le président. Est-ce que l'on pourrait me donner des renseignements concernant la couleur extérieure et

[Text]

tive value of eggs that are produced from poultry fed wheat and those fed corn.

The Chairman: Mr. Davey?

Mr. Davey: Mr. Chairman, to the best of my knowledge there is no difference in actual nutritive value. The difference in eggs from wheat-fed chickens and corn-fed chickens is just a colouring factor in the yolks. To different people it is a difference in eye appeal rather than a nutritive result.

Mr. Lind: Would you say a person who has been used to grading eggs from wheat-fed flocks who comes into a corn-fed area might be a little prejudiced against the lighter yolks?

Mr. Davey: Prejudiced from the standpoint of grading?

Mr. Lind: Yes.

Mr. Davey: It is just a matter of training. Corn-fed yolks may show a slightly darker shadow in the grading program, but it is a matter of becoming accustomed to it.

Mr. Lind: What do you in your Department do to acquaint these people with this as you move them to different areas of Canada? What do you do? Do you point out to them the difference or do they still adhere to the old system of grading that they were originally taught?

• 1145

Mr. Davey: The Poultry Division carries out extensive training programs for both the people on our inspection staff and the graders that are doing the work in the grading establishments, and it is by that means we assure that the interpretation is being carried out equitably throughout the various regions of the country. That is where you get your education.

Mr. Lind: I would like to go to a specific instance. It is in my riding. You probably are aware of the egg grading station at Parkhill that was closed out by your Department last summer. I have been approached by the officials of this town who have stated that your inspectors informed prospective buyers that they will have to spend several thousand dollars in remodelling this plant before they would allow it to be opened. Is this a common practice in your Department?

Mr. Williams: You are speaking in general, Mr. Lind?

[Interpretation]

la valeur nutritive des œufs produits à partir des volailles nourries avec du blé et ceux des volailles nourries avec du maïs.

Le président: Monsieur Davey.

M. Davey: Monsieur le président, au mieux de mes connaissances, il n'y a pas de différence dans la valeur nutritive. La différence entre les œufs provenant des poules nourries au blé et ceux des poules nourries au maïs est simplement une question de couleur du jaune d'œuf. Pour les gens, c'est presque une différence d'aspect esthétique plutôt que d'une valeur nutritive.

M. Lind: Diriez-vous que si les personnes habituées à classer les œufs provenant de poules nourries au blé trouvaient des œufs provenant de poules nourries au maïs, elles seraient un peu prévenues contre la couleur plus pâle du jaune?

M. Davey: Du point de vue du classement?

M. Lind: Oui.

M. Davey: Il s'agit de s'y faire. Vous aurez peut-être un jaune d'une couleur plus foncée dans les œufs des poulets nourris au maïs, mais il s'agit de s'y habituer.

M. Lind: Qu'est-ce que fait votre ministère pour que ces gens soient mis au courant de ce problème lorsque vous les déplacez d'une région à l'autre du Canada? Est-ce que vous leur indiquez la différence, ou est-ce qu'ils s'en tiennent à l'ancien système de classement qu'on leur a d'abord enseigné.

M. Davey: La Division de la volaille a lancé des programmes de formation intensive de notre personnel d'inspection et des classeurs qui travaillent dans des établissements de classement, et c'est par ces moyens que nous nous assurons que l'interprétation est faite d'une façon équitable à travers les différentes régions du pays. C'est là où vous obtenez votre instruction.

M. Lind: Maintenant, un cas particulier de ma circonscription. Vous savez probablement qu'il y a une station de classement des œufs, à Parkhill, que votre ministère a fermée, l'été dernier. Les autorités de l'endroit m'ont dit que vos inspecteurs ont informé les acheteurs éventuels qu'ils devraient dépenser plusieurs millions de dollars pour moderniser cette installation avant de pouvoir l'ouvrir. Est-ce là une pratique courante de votre ministère?

M. Williams: Vous parlez en général, monsieur Lind?

[Texte]

Mr. Lind: No, I am speaking specifically about Parkhill.

Mr. Williams: In respect of Parkhill, I think I will let Mr. Davey answer it. He will know the details of that case, but in any of our programs that involve certain plant standards in order that they can meet the requirements of the regulations, certainly from time to time people have to make plant changes.

Mr. Lind: I realize that.

Mr. Davey: This was the problem with that particular plant that you mentioned.

Mr. Lind: It was forced into bankruptcy. On the resale, the problem that the town officials bring to me is that officials in your Department have told the prospective buyers that they must do this, this, this and the next thing and it amounts to several thousand dollars.

This area is eager to get this employment started. As far as employment in the town is concerned it is needed, and the farmers of the district would like to see it reopened because it aids them in the disposal of their eggs. What is your policy? This is what I want to know.

Mr. Davey: Had the former operator of that plant continued in operation he was aware that there were changes he was going to have to make. Putting it the other way, this particular operator had allowed his total plant operation to deteriorate from the standpoint of his equipment and his housekeeping. We had quite a long history of trying to encourage this gentleman to put his plant in proper running order.

Mr. Lind: What I am talking about now is that this fellow went into bankruptcy and the plant is for sale on the open market. This is what the officials of the community are coming back to me on: They claim that your officials have named a figure of several thousand dollars that it is going to take to put this plant into satisfactory condition. Is this common practice? This is what I want to know from your officials.

Mr. Davey: I would suggest in a case like that it is not the policy of inspectors of this Division to go out and volunteer this information, but if a prospective buyer of a plant were to come to one of our people and tell him he proposes to put a plant up for registration and asks what, in his opinion, does he have to do to meet the requirements of registration, then our man will indicate to him

[Interprétation]

M. Lind: Non, je parle précisément de Parkhill.

M. Williams: En ce qui concerne Parkhill, Monsieur Davey va vous répondre. Il connaît tous les détails au sujet de ce cas, mais dans chacun de nos programmes où il y a des questions de normes sur les plantes pour faire face aux besoins des règlements établis, de temps en temps il faut modifier les installations.

M. Lind: Je comprends cela.

M. Davey: Et c'est là le problème avec cette installation.

M. Lind: Elle a été d'abord acculée à la faillite. A la vente, selon ce que m'ont dit les conseillers municipaux, des fonctionnaires de votre Ministère ont demandé aux acheteurs en perspective de faire ceci, ceci, cela, etc...., ce qui représente plusieurs milliers de dollars.

La région voudrait beaucoup que cette source d'emploi soit remise en fonctionnement, en ce qui concerne la ville particulièrement. Les agriculteurs de la région voudraient que cette usine soit rouverte pour qu'ils puissent lui envoyer leur œufs. Quelle est votre politique? Voilà ce que je voudrais savoir.

M. Davey: Si l'ancien propriétaire de l'installation avait poursuivi son travail, il était au courant qu'il y avait des changements à faire. En d'autres mots, cet opérateur avait laissé son installation se détériorer au point de vue de l'équipement et l'entretien, jusqu'au point d'être obligé de fermer et nous avons encouragé depuis longtemps ce monsieur à mettre son installation en état de fonctionnement.

M. Lind: Étant donné que cet homme a fait faillite et qu'on a vendu son usine publiquement, voilà pourquoi les responsables de la municipalité viennent me voir. Ils me disent que vos fonctionnaires ont déclaré qu'il y a plusieurs milliers de dollars à investir dans cette installation pour qu'elle réponde d'une façon satisfaisante aux conditions établies. Est-ce que c'est une pratique courante? Voilà ce que je voudrais savoir.

M. Davey: Je crois que dans un cas de ce genre ce n'est pas la politique des inspecteurs de cette Division de dévoiler publiquement ces renseignements, mais si un éventuel acheteur de cette usine, s'adresse à nous et nous demande s'il peut obtenir un certificat d'enregistrement et ce qu'il doit faire pour obtenir un tel certificat pour ces installations. Nous allons alors lui indiquer quelles sont les amé-

[Text]

whether it is improvements in the refrigeration, or improvements in sanitation or general improvements. He will indicate to him what improvements may be necessary in this plant before it qualifies.

Mr. Williams: If I could add a word, Mr. Lind, if it would be helpful at all I would be glad to review this particular case and have a report prepared for you showing what the Department's position is in respect of the action that would need to be taken to put this plant in a condition that would make it eligible for registration again.

The Chairman: Gentlemen, this...

Mr. Lind: Just a moment, Mr. Chairman.

The Chairman: I am running the meeting.

Mr. Lind: All right.

The Chairman: May I make the suggestion that we are getting into individual grievances and this is neither the time nor the place to air that kind of thing. It is quite permissible to ask questions of a general nature with regard to the Estimates. I do not think this is the time nor the place to pursue individual grievances and I so rule. I am prepared to recognize, Mr. Horner, on a supplementary.

• 1150

Mr. Horner: My supplementary is mostly based on Mr. Whicher's line of questioning. I wonder, Mr. Williams, if you would care to comment on an aspect that has been bothering me for some time. We seem to be, and quite correctly I think, reaching out in the agricultural industry into the supply management field aspect of our marketing. On the other hand, we see commissions set up, such as the Canadian Dairy Commission and the hog commissions at provincial levels, but yet those commissions are not paying enough attention to the actual producers.

In other words, maybe we should have commodity marketing commissions with representation on those commissions of the actual producers and we even could go so far as to have their representation elected by the producers. You then could have the government directing subsidies to a given area and a commission with the responsibility of seeing that the subsidy is appropriated in a direction favourable to the producers?

Mr. Williams: This, of course, is a question that always creates a problem, particularly when one is dealing with the expenditure of government funds. The way it is being met—I will not comment whether it is the most satis-

[Interpretation]

lications à apporter à la réfrigération, aux installations sanitaires, et aux bâtiments en général, avant qu'ils répondent aux normes.

M. Williams: Si je peux ajouter quelque chose, monsieur Lind, je serais très heureux de réexaminer cette question et vous préparer un rapport concernant la position du ministère en vue de mesures à prendre pour que cette installation puisse fonctionner à nouveau.

Le président: Messieurs, ceci...

M. Lind: Un instant, monsieur le président.

Le président: Je préside ce comité.

M. Lind: D'accord.

Le président: Permettez-moi que je fasse une suggestion. Nous sommes en train de parler de griefs individuels et ce n'est pas l'endroit approprié ni le temps pour ce faire. On peut poser des questions d'ordre général en ce qui concerne les prévisions budgétaires, mais ce n'est pas ici l'endroit pour poursuivre des réclamations personnelles. Je donne la parole à M. Horner, sur une question complémentaire.

M. Horner: Ma question est basée principalement sur les propos de M. Whicher. Je me demande si M. Williams pourrait nous dire, nous parler d'un aspect qui me préoccupe depuis un certain temps. Nous semblons aborder la question du fonctionnement des exploitations agricoles et nous avons différentes Commissions qui sont mises sur pied comme par exemple la Commission canadienne du lait, et les Commissions provinciales sur le porc, mais ces commissions cependant ne consacrent pas suffisamment d'attention aux producteurs.

En d'autres termes, il nous faudrait des commissions de commercialisation des denrées qui représenteraient les producteurs eux-mêmes, et dont les représentants pourraient même être élus par les producteurs. Le gouvernement pourrait ainsi octroyer des subventions à telle ou telle région, la commission s'assurant que les subventions sont utilisées de la façon la plus favorable aux producteurs.

M. Williams: C'est une question qui pose toujours des problèmes, surtout lorsque l'on traite des dépenses des fonds gouvernementaux. Je ne sais pas si c'est la solution la plus satisfaisante, à l'heure actuelle, car il y a un groupe consultatif à la Commission qui com-

[Texte]

factory way or not—at the present moment in the Commission is that it does have an advisory group that consists of—I have forgotten the number—I think it is up to 15 people who are almost all producers or producer representatives through the processing industry—though large co-operatives and things of that nature—and matters of subsidies, quotas, cut-offs—all these sort of things—are discussed thoroughly with this group prior to the government or prior to the Commission taking any action.

I am sure you would be interested in knowing that in the discussions currently taking place on the egg marketing board—the national egg marketing agency, let us call it, rather than a board because no decision has been made on it—the proposals that are coming forward are largely in the area that the national body should, in fact, act more in the nature of a co-ordinating body for the elected producer representative boards in each province. I am sure you will appreciate that there are difficulties with that approach. There are difficulties with any approach, but I think it would be my view, to put it very briefly, that the type of board probably will depend to a considerable extent on the commodity itself. I do not believe that any one particular formula as to the make-up of a board is going to suit all commodities.

Votes 15, 17, 20, 25, 30 and 35 agreed to.

Mr. Lind: Mr. Chairman, I would like to ask you a question. When can I continue my questioning, as I intend to do, of Mr. Davey along this line and under what vote?

The Chairman: I would think there might be room for some further discussion on Vote 1. I think you would be quick to agree, Mr. Lind, that an individual grievance such as you wish to discuss may not be advantageously discussed in a committee. I think the Deputy Minister has volunteered to prepare this information for you. I am completely in the hands of the Committee. If the Committee feels that my ruling is unfair then I am prepared to withdraw it and change it, but that is the way it appeared to me and...

Mr. Lind: All I am saying, Mr. Chairman, is that the officials of this town have approached me and I have a letter from them on my desk requesting an interview to discuss this matter. All I am asking is for guidance. If I was wrong in bringing it forth on this vote, I want to know when I can bring it forth and get an answer.

[Interprétation]

prend une quinzaine de personnes, pour la plupart producteurs ou représentants de producteurs. Les questions telles que l'industrie de transformation, les grandes coopératives, les contingentements, les subsides, les réductions et bon nombre d'autres sujets sont discutés avec ce groupe avant que la commission ou le gouvernement ne prennent des mesures.

Vous serez peut-être intéressés à savoir qu'à l'Office de commercialisation des œufs, où des discussions sont en cours, les propositions présentées sont à l'effet que l'organisme national devrait toujours agir en tant qu'organe de coordination des conseils élus de représentants des producteurs de chaque province. Je pense que vous vous rendez compte que n'importe quelle formule a des défauts. Il me semble que le genre de commission qui sera établie dépendra des denrées dont il s'agira. Je crois qu'aucune formule n'ont applicable pour tous les produits.

Les crédits 15, 17, 20, 25, 30 et 35 sont adoptés.

M. Lind: Quand pourrai-je poser mes questions à M. Davey sur ce sujet, et à propos de quel crédit?

Le président: Nous aurons peut-être la possibilité de le faire ultérieurement à propos du crédit 1^{er}. Vous admettrez, monsieur Lind, que des réclamations individuelles telles que celle dont vous voudriez discuter ne sont pas traitées convenablement en comité. Le sous-ministre a proposé de vous donner ces renseignements. Je suis à la disposition du Comité. Si le Comité pense que ma décision est injuste, je suis prêt à la retirer, mais, il me semble que...

M. Lind: Tout ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que les personnalités de la ville m'ont contacté. J'ai dans mon bureau une lettre dans laquelle ils sollicitent une entrevue. Je demande seulement des directives. Si j'ai eu tort de poser cette question à propos de ce crédit, je voudrais savoir quand je pourrai la poser.

[Text]

• 1155

Mr. Pringle: Mr. Chairman, did we not establish somewhat of a precedent on raspberries?

An hon. Member: A bad precedent. Raspberries are very important...

The Chairman: May we take the matter that you raised under advisement and I will try to indicate a procedure at the next meeting of the Committee. If it does not meet with the approval of the Committee then it will be up to the Committee to change it.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): On another matter, Mr. Chairman, do I understand that our recommendations from the western trip should be in by tomorrow?

The Chairman: Yes, by Friday.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Sometime on Friday.

The Chairman: Yes, tomorrow. Thank you gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Pringle: N'avons-nous pas établi un précédent avec la question des framboises?

Une voix: Un mauvais précédent. Les framboises sont un sujet important.

Le président: Nous allons prendre votre question en délibéré et nous vous indiquerons la procédure à suivre à la prochaine réunion du Comité. Si le Comité n'est pas d'accord, alors ce sera au Comité de décider.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Dans un autre ordre d'idées, monsieur le président, dois-je comprendre que nos recommandations concernant la tournée dans l'Ouest seront prêtes demain?

Le président: Oui, vendredi.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Dans la journée de vendredi.

Le président: Merci messieurs. La séance est levée.

The Queen's Printer, Ottawa, 1969
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

OFFICIAL REPORTS OF THE

NATIONALE BILINGUE QUÉBEC

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

PREMIÈRE SÉANCE DE LA

Twenty-Eighth Parliament, 1963-1964

PARLEMENTAIRE QUÉBÉCOIS, 1963-1964

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

OR

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman Mr. HENRY S. BANKS Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS VERBAL
TÉMOIGNAGES

No. 155

TUESDAY, MAY 6, 1964

LE MARDI 6 MAI 1964

Response

Concours

Estimates (1963-64) of the Department
of Agriculture.

Budget des dépenses de 1963-1964
du ministère de l'Agriculture.

Appelation

A concours

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Ministre de l'Agriculture

WITNESSED—PRATICÉS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbal)

[Text]

a 1255

Mr. Pringle: Mr. Chairman, did we not establish somewhat of a precedent in raspberries?

An hon. Member: A bad precedent. Raspberries are very important.

The Chairman: May we take the matter that you raised under advisement and I will try to indicate a procedure at the next meeting of the Committee. If it does not meet with the approval of the Committee then it will be up to the Committee to change it.

Mr. Thomson (Bathfield-Kindersley): On another matter, Mr. Chairman, do I understand that our recommendations from the western trip should be in by tomorrow?

The Chairman: Yes, by Friday.

Mr. Thomson (Bathfield-Kindersley): Sometime on Friday.

The Chairman: Yes, tomorrow. Thank you gentlemen. The meeting is adjourned at the call of the Chair.

[Interpretation]

Mr. Pringle: N'avons-nous pas établi un précédent avec la question des framboises?

Une voix: Un mauvais précédent. Les framboises sont un sujet important.

Le président: Nous allons prendre une question en délibéré et nous vous indiquerons la procédure à suivre à la prochaine réunion du Comité. Si le Comité n'est pas d'accord alors ce sera au Comité de décider.

Mr. Thomson (Bathfield-Kindersley): Fait un autre ordre d'affaires, monsieur le président. Dois-je comprendre que nos recommandations concernant le sucre dans l'Ouest seront prêtes demain?

Le président: Oui, vendredi.

Mr. Thomson (Bathfield-Kindersley): Ainsi le journeau de vendredi.

Le président: Merci messieurs. Le sujet est clos.

The Queen's Printer, Ottawa, 1954

L'imprimeur de la Reine, Ottawa, 1954

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX ET

AND EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

No. 35

TUESDAY, MAY 6, 1969

LE MARDI 6 MAI 1969

*Respecting**Concernant*Estimates (1969-70) of the Department
Minister of Agriculture.Budget des dépenses de 1969-1970
du ministère de l'Agriculture.

Item 46 was carried.

After some question and
Appearing:*A comparu:*

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Ministre de l'Agriculture

At 10:46 a.m., the Committee adjourned
to the call of the Chair.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

CHAMBRE DES COMMUNES

HOUSE OF COMMONS

Précédente session de la

Haute Session

avril-juin 1968-1969

Trente-sixième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURECOMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE*Chairman**Vice-Chairman*

and Messrs.

Mr. Bruce S. Beer

M. Marcel Lessard
(*Lac-Saint-Jean*)*Président**Vice-président*

et MM.

Barrett,
Cadieu (*Meadow Lake*),
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
Downey,
Dumont,
Foster,
Gauthier,
Gleave,

Howard (*Okanagan-Boundary*),
Korchniski,
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),

Nystrom,
Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-Kootenay*),
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whicher,
¹ Yanakis—(30).

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures,

Clerk of the Committee.

¹ Replaced Mr. Thomas (*Maisonneuve*) on May 6, 1969.

¹ Remplace M. Thomas (*Maisonneuve*), le 6 mai 1969.

² Replaced Mr. Horner on May 6, 1969.

² Remplace M. Horner le 6 mai 1969.

Concours
en matière de l'Agriculture

Exposition
de l'agriculture

A concourir:
Missions de l'Agriculture

Hon. H. A. Olson

Ministre de l'Agriculture
Aborigines:

(voir *Procès-verbaux*)

(voir Minutes of Proceedings)

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 6, 1969.
(38)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:39 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lind, McBride, McKinley, Muir (*Lisgar*), Roy (*Laval*), Smith (*Saint John*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher, Yanakis—(21).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. K. F. Wells, Veterinary Director General.

The Committee entered upon consideration of Item 40 of the 1969-70 Estimates of the Department of Agriculture under

HEALTH OF ANIMALS:

40 Administration, Operation and Maintenance, etc. \$19,632,000

The Minister gave an introductory statement; he then answered questions as did Messrs. Williams and Wells.

Item 40 was carried.

After some questioning of Messrs. Williams and Wells, the following Item, also under Health of Animals, was carried:

45 Contributions etc. \$886,600

At 10:44 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 6 mai 1969.
(38)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 39, sous la présidence de M. Beer, président.

Présents: MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lind, McBride, McKinley, Muir (*Lisgar*), Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher, Yanakis—(21).

A comparu: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre, et M. K. F. Wells, directeur vétérinaire général.

Le Comité passe à l'examen du crédit 40 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique

HYGIÈNE VÉTÉRINAIRE

40 Administration, fonctionnement et entretien, etc \$19,632,000.

Le Ministre fait une déclaration préliminaire, puis il répond, ainsi que MM. Williams et Wells, à des questions.

Le crédit 40 est adopté.

MM. Williams et Wells répondent à quelques questions, puis le crédit suivant, figurant aussi à la rubrique «Hygiène vétérinaire», est adopté:

45 Contributions, etc \$886,600.

A 10 h. 44 du matin, le Comité s'adjourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le secrétaire du Comité,
Michael A. Measures,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic apparatus)

Tuesday, May 6, 1969

• 0940

The Chairman: Gentlemen, if we could come to order I would like to begin our consideration of the estimates of the Canada Department of Agriculture, Vote 40, Health of Animals Branch.

40 Administration, Operation and Maintenance including authority, notwithstanding the Financial Administration Act, to spend revenue received during the year from packers requiring special services—\$19,632,000

We are particularly happy this morning to have with us the Minister, the Honourable Mr. Olson, who will make a brief opening statement. We are also pleased to have with us Dr. K. F. Wells, Veterinary Director General of Health of Animals Branch. Dr. Wells will present to the Committee the witnesses from his Department. Dr. Wells.

Dr. K. F. Wells (Veterinary Director General, Health of Animals Branch, Department of Agriculture): Dr. R. J. McClenaghan, Director of the Contagious Diseases Division of the Health of Animals Branch; Dr. J. Frank, Director, Animal Pathology Division of the Health of Animals Branch; Dr. W. A. Moynihan, Program Co-ordinator, Health of Animals Branch and Dr. J. T. Annis, Assistant Director, Meat Inspection Division of the Health of Animals Branch. On my right is Mr. R. D. MacMillan, Administrative Officer, Health of Animals Branch.

The Chairman: Thank you, Dr. Wells. Mr. Olson, would you like to make your opening statement.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, there just are one or two things that I would like to draw to the attention of the Committee. One is that we expect to be issuing the permits for the importation of cattle from Europe around June 10 to June 15 and the other is that we expect with our new agreement with the French Government

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mai 1969

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. J'aimerais commencer par l'étude des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture du Canada, crédit 40. Direction de l'hygiène vétérinaire.

40 Administration, fonctionnement et entretien, y compris l'autorisation, nonobstant la Loi sur l'administration financière, de dépenser les recettes de l'année provenant des exploitants d'abattoirs qui demandent des services spéciaux—\$19,632,000

Nous sommes particulièrement heureux ce matin de compter parmi nous M. le ministre, l'honorable Olson, qui prononcera un bref exposé d'ouverture. Nous sommes également heureux de la présence parmi nous du docteur K. F. Wells, directeur général de la médecine vétérinaire de la Direction de l'hygiène vétérinaire. Le docteur Wells présentera au Comité les témoins de son ministère.

Dr K. F. Wells (Directeur général de la médecine vétérinaire à la Direction de l'hygiène vétérinaire): Le docteur R. J. McClenaghan, directeur de la Division des épizooties à la Direction de l'hygiène vétérinaire; le docteur J. Frank, directeur de la Division de pathologie vétérinaire de la Direction de l'hygiène vétérinaire; le docteur W. D. Moynihan, coordonnateur des programmes à la Direction de l'hygiène vétérinaire et le docteur J. T. Annis, directeur adjoint de la Division de l'inspection des viandes à la Direction de l'hygiène vétérinaire. A ma droite, M. R. D. MacMillan agent administratif à la Direction de l'hygiène vétérinaire.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Wells. Monsieur le ministre, voulez-vous présenter votre exposé d'ouverture?

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, il y a une chose ou deux que j'aimerais signaler à l'attention du comité, la première étant que nous nous attendons de délivrer des permis pour l'importation de bétail venant de l'Europe du 10 au 20 juin, et en second lieu, à la suite de la nouvelle entente conclue avec le gouvernement

[Text]

for the facilities on St. Pierre and Miquelon that we will have 200 additional spaces. In other words, there will be 240 spaces on Grosse Ile and 200 more on these islands. We think these facilities will be ready by December 1.

One other thing that I think the Committee might be interested in is that we now are working on a plan which, I think, is almost ready to make semen available from the Simmental and the Limousin cattle that we will have in our research stations, that is the amount of semen that is in excess of our requirements for research purposes. Within a few days I think we will be able to announce a policy for distribution of this semen that is above our requirements.

There are some problems, of course, associated with the marketing or distribution of this semen that we think we can work out with one or more of the present commercial distributors because they have the facilities for processing, storing and distributing this semen which, of course, we do not have. However, we think we can work out some kind of an arrangement with a commercial distributor so that any breeder who wants to make use of the sires that we have will be able to have the semen, but I want to repeat, only the semen that is in excess of our requirements for research. I think that is about all, Mr. Chairman.

Mr. Muir (Lisgar): I wonder if you would mind giving us the names of the two breeds again? Did you say Simmental and Limousin?

Mr. Olson: Yes, the Limousins are not in place yet, at least, I do not believe they are. They are going to Brandon.

Dr. Wells: They are there.

Mr. Olson: They are?

Dr. Wells: Yes, but they are too young to breed.

Mr. Olson: Yes, they are still too young, but we have some Simmental at Lacombe, I believe it is, where we could work out some arrangements.

Dr. Wells: Yes.

The Chairman: Mr. Gleave would like to ask a question.

Mr. Gleave: Mr. Olson could the ordinary commercial operator have access to this

[Interpretation]

ment de la France au sujet des îles Saint-Pierre et Miquelon, quant aux aménagements, nous nous attendons à avoir 200 places supplémentaires. En d'autres termes, il y aura 200 places à Grosse-Île et 200 de plus sur ces îles. Nous pensons que ces services seront prêts vers le premier décembre.

Une autre chose qui peut vous intéresser, c'est que nous sommes présentement à mettre au point un plan qui, à mon avis, est presque prêt, pour rendre disponible la semence des troupeaux Simmental et Limousin que nous aurons à nos stations de recherche, c'est-à-dire la semence en surplus de celle dont nous avons besoin pour nos recherches. D'ici quelques jours, je crois que je serai en mesure d'annoncer une ligne de conduite pour la distribution de cette semence excédentaire à nos besoins.

Bien entendu, il y a des problèmes qui se présentent et qui se rattachent à la commercialisation ou à la distribution de cette semence, mais nous croyons pouvoir travailler avec un ou quelques-uns des distributeurs commerciaux qui existent présentement parce qu'ils ont les services voulus pour le conditionnement et l'entreposage de la semence, ce qu'évidemment nous n'avons pas. Nous pensons cependant pouvoir en arriver à une forme d'entente avec un distributeur commercial qui permettra à tout éleveur désireux de se servir de semences reproductrices que nous avons, de pouvoir se les procurer, mais, je le répète, seulement la semence en surplus de celles dont nous avons besoin pour nos recherches. Je crois que c'est à peu près tout, monsieur le président.

Mr. Muir (Lisgar): Pourriez-vous me répéter les noms des deux races bovines. Était-ce Simmental et Limousin.

Mr. Olson: Les Limousins n'ont pas encore été placés, du moins c'est ce que je crois. On les enverra à Brandon.

Dr. Wells: Ils y sont.

Mr. Olson: Est-ce vrai?

Dr. Wells: Oui, mais ils sont trop jeunes pour la reproduction.

Mr. Olson: Oui, ils sont encore trop jeunes mais nous avons des bovins Simmental à Lacombe, je crois, où nous pourrions prendre arrangement.

Dr. Wells: Oui.

Le président: M. Gleave voudrait poser une question.

M. Gleave: Monsieur le ministre, l'exploitant commercial ordinaire peut-il avoir accès

[Texte]

semen? I notice you used the word "breeder". Could you set up some method so the commercial operator could have access to it or were you thinking just in terms of breeders?

Mr. Olson: The quantities will be somewhat restricted in the early stages and I think, perhaps, we would like to give some preference to the use of that semen in developing herds of seed stock of the breed, if you want to call it that, in the first instance, but cer-

• 0945

tainly as greater quantities become available it would be distributed through the regular channels.

The Chairman: Thank you, Mr. Olson. We appreciate your presence and the thoughtfulness of your opening statement. Gentlemen, we are ready to receive questioners. I have on my list Mr. Douglas, Mr. Gleave and Mr. Muir. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am interested in and I have had inquiries from my constituency about this new quarantine station. Is it on St. Pierre and Miquelon Islands?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Are these not French islands?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): So you have a deal with the French Government then, do you?

Mr. Olson: Yes. Perhaps Dr. Wells would like to explain the details that we have worked out in the agreement with the French Government, but essentially they are that we will have control of the health hazard requirements that are involved in supervising this station.

Dr. Wells: Mr. Chairman, by the agreement between the Government of Canada and the Government of France, the Government of France are to build on St. Pierre a maximum security quarantine station equal to and the equivalent of our own Grosse Ile maximum security quarantine station. This station is expected to be ready by December 1. Once the station is built it then will come under the control and management for health and sanitary testing reasons of a Canadian veterinary officer and Canadian veterinary staff. All cattle entering the station only will enter in accordance with the similar conditions which apply to the entry of cattle into

[Interprétation]

à cette semence? Je note que vous avez dit le mot «éleveur», allez-vous établir quelque méthode pour que l'exploitant commercial puisse y avoir accès, ou songez-vous simplement aux éleveurs?

M. Olson: La quantité sera plutôt limitée au début. Je pense que peut-être nous aimerions donner une préférence quant à l'utilisation de cette semence pour développer un troupeau d'élevage reproducteur de cette race au début, mais sûrement au fur et à mesure que la quantité disponible sera plus grande, elle sera distribuée par l'entremise des voies habituelles.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Nous vous remercions d'être ici et de l'à-propos de votre déclaration. Messieurs, nous sommes prêts à entendre les questions. J'ai sur ma liste M. Douglas, M. Gleave et M. Muir. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je m'intéresse à mon comté et j'ai reçu des demandes de renseignements de mes ressortissants au sujet de cette nouvelle station de quarantaine à Saint-Pierre et Miquelon, n'est-ce pas?

M. Olson: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Ces îles ne sont-elles pas françaises?

M. Olson: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Oui, mais alors il vous faut traiter avec le gouvernement français?

M. Olson: Oui. Peut-être que le docteur Wells voudrait bien vous expliquer les détails de l'entente que nous avons conclue avec le gouvernement de France, mais essentiellement nous aurons le contrôle des exigences sanitaires qu'implique la surveillance de cette station.

Dr. Wells: Monsieur le président, en vertu de cette entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la France, le gouvernement de la France s'engage à construire à Saint-Pierre une station de quarantaine à sécurité maximum égale à celle de notre propre station de quarantaine à sécurité maximum à Grosse-Île. On prévoit que cette station sera prête pour le 1^{er} décembre. Une fois la construction terminée, elle passera sous le contrôle et la régie sanitaire d'un vétérinaire et d'un personnel sanitaire canadiens. Tout le bétail qui entrera dans la station ne peut y arriver qu'en suivant les conditions analogues qui s'appliquent pour l'entrée du

[Text]

Canada through the Grosse Ile maximum security quarantine station. The St. Pierre station is merely an extension of the Grosse Ile station because the conditions that apply are the equivalent and the St. Pierre station will be under the control and management of the Canadian Veterinary Services.

This applies also, of course, to all cattle going onto the Islands of St. Pierre and Miquelon. Hitherto, of course, cattle have been able to go onto the Islands of St. Pierre and Miquelon which at one point are only about 12 miles from the Canadian borders of Newfoundland, but now with this agreement all cattle going onto St. Pierre and Miquelon must do so in accordance with similar conditions for cattle entering Canada. The advantage of this is, of course, that it creates a position whereby we know that the Islands of St. Pierre and Miquelon cannot accidentally become infected with foot and mouth disease or any other serious epizootic by cattle coming from any other foreign country to those two islands.

The actual control of the operation on the islands will be under a joint Franco-Canadian Technical Committee, two veterinarians from the Health of Animals Branch here and two veterinarians from the Government of France who agree on the various conditions and things which will apply, but these conditions have already been agreed upon to be absolutely identical to those of Grosse Ile.

Mr. Douglas (Assiniboia): It is not intended, then, to replace the present facilities at Grosse Ile? Will they continue?

Dr. Wells: No, sir, the Grosse Ile facilities have a maximum capacity of 240 and we expect to get a capacity of 200 out of St. Pierre.

Mr. Douglas (Assiniboia): How much will it cost?

Dr. Wells: The costs will be identical.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you mean the setting up of it has it already has been...

• 0950

Dr. Wells: The French Government will pay the entire cost of building the station of St. Pierre and then they, in turn, collect the facility quarantine fee which we collect, of course, for Grosse Ile, but we will collect from the importers, as we do for Grosse Ile,

[Interpretation]

[sizeT]

bétail au Canada, en passant par la station de quarantaine à exigences maximales à Grosse-Île. Donc, essentiellement, cette station de quarantaine, soit celle de Saint-Pierre, n'est qu'un prolongement disons de l'aménagement de Grosse-Île, parce que les conditions sont les mêmes et la station de Saint-Pierre relèvera du contrôle et de l'administration des services vétérinaires canadiens.

Cela s'applique aussi, bien entendu, pour tous les bestiaux qui arrivent à Saint-Pierre-et-Miquelon. Jusque-là le bétail pouvait aller de Saint-Pierre-et-Miquelon qui à certains endroits n'est qu'à douze milles de la frontière canadienne de Terre-Neuve, mais maintenant, avec cette entente, tout bétail qui arrive à Saint-Pierre-et-Miquelon doit arriver suivant des conditions analogues à celles qui sont imposées pour tout bétail qui arrive au Canada. L'avantage qui ressort de ce procédé c'est que, bien entendu, c'est qu'on a réalisé des conditions selon lesquelles nous savons que les îles de Saint-Pierre-et-Miquelon ne peuvent être atteintes accidentellement par la fièvre aphteuse ou d'autres épizooties graves comme cela se produit dans le cas du bétail de tout pays étranger arrivant sur ces îles.

Le véritable contrôle des opérations sur les îles relèvera d'un comité technique conjoint, franco-canadien: deux vétérinaires de la Direction de l'hygiène vétérinaire et deux vétérinaires du gouvernement de France qui sont d'accord sur les diverses conditions et règlements qui prévaudront, mais il y a déjà eu entente sur ces conditions qui sont identiques à celles de Grosse-Île.

M. Douglas (Assiniboia): Alors, on n'a pas l'intention de remplacer les aménagements actuels de Grosse-Île?

Dr. Wells: Non. Il y a une possibilité maximale de 240 têtes à Grosse-Île et nous attendons avoir une possibilité de 200 têtes à Saint-Pierre-et-Miquelon.

M. Douglas (Assiniboia): Combien en coûtera-t-il?

Dr. Wells: Le coût sera le même.

M. Douglas (Assiniboia): Voulez-vous dire que l'aménagement...

Dr. Wells: Le gouvernement français payera tous les frais de construction de la station de Saint-Pierre, puis à son tour il percevra des droits pour l'utilisation des services de quarantaine lesquels nous percevons pour Grosse-Île, mais nous percevons des

[Texte]

the cost of importation such as the costs for the feed, the special tests and the care of the animals.

Mr. Douglas (Assiniboia): It sounds like Canada has a real good deal here. What do the French get out of it?

Dr. Wells: Of course, the French get their one main advantage of an opportunity to sell more cattle and this basically is all they get.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Muir (Lisgar): The other day I had a letter from a small producer who had put in his application for the importation of a Charolais bull and of course, he has had no word on whether his application has been accepted. I wonder how the applicants are chosen. You must have received more applications than you have been able to handle.

Dr. Wells: This year we have had well over 700 applicants to fill the original expected capacity of 240 at Grosse Île, although we now are adding to that the 200 at St. Pierre. Each applicant then is forwarded project proposal forms and is required to complete a project proposal indicating what he intends to do with these cattle; what breeding program he intends to follow and what progeny testing he intends to institute in order to indicate the general use of the cattle. This is done with the belief that these importations must add something to the total livestock position and economy of the country.

Mr. Olson: How many animals would there be?

Dr. Wells: The original applicants applied for well over 5,000 animals. Out of the over 700 original applicants—and this is the important figure—only 637 have responded with the project proposals. These 637 applicants with their project proposals completed are then submitted to a committee of four geneticists. There are two geneticists under the chairmanship of Dr. Karl Rasmussen from the Department of Agriculture, Research Branch, Dr. Kristjansson of the research Branch of the Department of Agriculture and Dr. Stringam from the Faculty of Agriculture of the University of Manitoba. Dr. Charette from the Faculty of Agriculture of the University of Laval is the fourth member.

These four geneticists are meeting today, as a matter of fact, to start a review of all the project proposals. This advisory committee of

[Interprétation]

importateurs, comme nous le faisons pour Grosse-Île, les frais d'importation tels que les fourrages, les épreuves spéciales et les soins des animaux.

M. Douglas (Assiniboia): Il semble donc que le Canada ait fait une assez bonne affaire. Quel avantage les Français en retirent-ils?

Dr. Wells: Ils ont la possibilité de vendre plus de bétail et essentiellement, c'est tout ce qu'ils en tirent.

Mr. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

Mr. Muir (Lisgar): L'autre jour, j'ai reçu une lettre d'un petit éleveur qui avait présenté une demande pour l'importation d'un taureau charolais et évidemment il n'a pas su si sa demande a été acceptée ou refusée. Comment choisit-on le requérant? Vous avez dû recevoir plus de demandes que vous n'avez pu accepter?

Dr. Wells: Cette année, nous avons eu au-delà de 700 demandes pour suffire à la capacité de 240 à Grosse-Île, bien que nous devions ajouter à cela les 200 de Saint-Pierre.

Chaque requérant, alors, reçoit une formule de proposition du projet et doit indiquer sur cette formule ce qu'il a l'intention de faire avec ce bétail, quel programme d'élevage il a l'intention de suivre, quels essais de progéniture il a l'intention de faire afin d'indiquer l'utilisation du bétail. Ces dispositions sont prises avec la conviction que ces importations doivent ajouter quelque chose à la qualité du bétail et à l'ensemble de l'économie du pays.

Mr. Olson: Combien de têtes de bétail y aurait-il?

Dr. Wells: Les premiers requérants ont demandé plus de 5,000 têtes, mais des quelque 700 demandes originales, (et c'est le chiffre le plus important) seulement 637 nous ont fourni une proposition de leurs projets. Ces 637 requérants avec leurs formules de projets dûment remplies, doivent alors se présenter à un comité formé de quatre généticiens. Il y a deux généticiens sous la présidence de M. Karl Rasmussen de la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture, qui sont, M. Kristjansson, également de la même Direction au ministère de l'Agriculture, et M. Stringman de la faculté de l'Agriculture de l'université du Manitoba. Le quatrième membre est le D^r Charette de la faculté de l'agriculture de l'Université Laval.

En fait, ces quatre généticiens se rencontrent aujourd'hui même afin d'étudier les différentes propositions de projets. Ce comité

[Text]

geneticists then advises the Department, the Minister, of course, on the rating of all of these project proposals and permits are then issued on the basis of the rating given by this committee of independent geneticists with respect to the value of the project proposals. This also includes, of course, a veterinary report on the individual applicant indicating that he does, in fact, have farm premises, that he is, in fact, involved in the livestock industry and that he is a bona fide livestock person.

Mr. Southam: Could I ask a supplementary to that, if Mr. Muir's question is finished?

Mr. Muir (Lisgar): Yes, when I am finished. When would these applications finally be approved?

Dr. Wells: As the Minister has said, sir, we expect that the permits will be issued between the 10th and 15th of June.

Mr. Muir (Lisgar): You have had something like 5,000 or 6,000 applicants of which 700 have bothered to carry it through. Is that right?

Dr. Wells: Not quite, sir. We had over 700 applicants of which 637 have completed all the formalities.

Mr. Olson: Five thousand animals have been requested by 700 applicants.

Mr. Muir (Lisgar): I see. Naturally, you are not going to be able to cover all these people. Will they then have to reapply next year?

Dr. Wells: Yes, they have to reapply, sir.

Mr. Muir (Lisgar): Of course, the same conditions would apply on whether or not they would be accepted by the committee, I suppose.

Dr. Wells: Yes, dependent solely upon their project proposals and, of course, our visit to the premises during the period of the next year to make certain that their project proposals have, in fact, been fulfilled.

Mr. Muir (Lisgar): Out of the 5,000 head that have been requested, you are going to bring in only this year 440. Is that right.

Dr. Wells: That is correct, sir.

Mr. Muir (Lisgar): In that case do you give one applicant more than one or out of those 637 odd applicants—

Dr. Wells: This will depend upon the ratings given by the project geneticists commit-

[Interpretation]

consultatif de généticiens informe ensuite le Ministère et le ministre quant à l'évaluation de ces différentes propositions de projets, et des permis sont alors émis selon l'évaluation faite par ce comité de généticiens indépendants, en ce qui concerne la valeur des propositions de projets. Cela comprend aussi un rapport de vétérinaires indiquant que le requérant possède réellement l'aménagement agricole, qu'il participe à l'industrie de l'élevage et qu'il est véritablement un éleveur.

M. Southam: Question complémentaire, si l'on a répondu à la question de M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Oui, quand je finirai de questionner. Quand ces demandes seront-elles approuvées finalement?

Dr. Wells: Comme le ministre nous l'a dit, nous nous attendons à ce que les permis soient émis vers le 10 ou 15 juin.

M. Muir (Lisgar): Vous avez reçu quelque 5,000 ou 6,000 requêtes dont 700 ont été jusqu'au bout. Est-ce juste?

Dr. Wells: Non, pas tout à fait. Nous avons eu plus de 700 demandes dont 637 ont rempli toutes les formalités.

M. Olson: 5,000 bêtes pour 700 requérants.

Mr. Muir (Lisgar): Je vois. Il est clair que vous ne pourrez pas répondre à toutes ces demandes. Devront-ils présenter de nouveau une demande l'année prochaine?

Dr. Wells: Oui, ils devront refaire la demande.

M. Muir (Lisgar): Donc les mêmes conditions s'appliquent, à savoir s'ils seraient acceptés ou pas par le Comité.

Dr. Wells: Oui, tout dépend de leurs projets, de leurs propositions de projets et de notre visite des lieux pour l'année qui suit afin de nous assurer que leurs propositions de projets ont été mis en œuvre.

Mr. Muir (Lisgar): Des 5,000 têtes qui ont été demandées, vous n'aurez cette année que 440?

Dr. Wells: Oui, c'est juste.

Mr. Muir (Lisgar): Dans ce cas, comment répartissez-vous ces bêtes parmi les 637 requérants?

Dr. Wells: Cela dépend de l'évaluation donnée par le Comité consultatif de généticiens

[Texte]

tee to the individual projects. As an example, last year when the final project reports came back indicating how many of them they con-

• 0955

sidered were of real value from a breeding point of view to the livestock economy of the country, it was assessed that we could give a maximum of six to the top rating project proposals and grading that down to one, of course, to the lowest level of acceptable project proposals. We would hope, sir, that we could continue to give more than one, that is up to a maximum of six, seven, eight or nine, depending upon the number of project proposals which are approved by the committee.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you very much.

The Chairman: Mr. Southam had a supplementary.

Mr. Southam: My supplementary is along the same lines and it is with reference to a Charolais breeder in my area. I want to ask Dr. Wells just how they arrive at the priorities as far as these permits to import the cattle are concerned. This man is established—he has a herd of 50 head now—and in his communication with me he said he had made applications continually since 1966 and had not received the animal that he had requested. I think he requested several, but he would be happy with one. How do you arrive at the priority? Do you take new applicants ahead of some of the older established ones, or what is the method of allocation?

Dr. Wells: No, the allocation is based strictly, sir, on the advice of the geneticists committee with respect to the value of the breeding projects as submitted to us by the applicants.

Mr. Southam: This man, in particular, mentioned a herd of 50 and apparently two out of three of his cattle took the top awards at the Regina show this year. He seems to feel that there was some discrepancy somewhere in the allocation. That is the reason I asked you the question. I wanted to know whether you have to consider so many new applicants, too. I know there are not enough to meet the demand, but this was why I brought up the question. I think, perhaps, I should have a private discussion about it with you sometime, Dr. Wells.

Dr. Wells: Yes, we would be very pleased to do that.

Mr. Southam: I think it is a specific case in which you would be interested, if you met the man personally.

[Interprétation]

pour chacun des projets. Ainsi, par exemple, l'année dernière lorsque nous avons reçu les derniers rapports de projets indiquant combien d'entre eux constituaient une valeur véritable du point de vue de l'élevage à l'économie du pays, on donnait un maximum de 6 à celui qui avait la meilleure évaluation de projets, pour descendre jusqu'à une bête bien entendu, pour le niveau le moins élevé de projets. Nous espérons pouvoir donner plus d'un, jusqu'à un maximum de 6, 7, 8 ou 9, selon le nombre de projets qui sont approuvés par le comité.

M. Muir (Lisgar): Merci beaucoup.

Le président: M. Southam a une question complémentaire.

M. Southam: Question complémentaire pour ce qui est des éleveurs de charolais dans ma région. Je voudrais demander comment en arrive-t-on à établir ces priorités pour ces permis d'importation d'autres bestiaux? Il s'agit d'un éleveur qui est à présent bien établi, (il possède un troupeau de 50 têtes de bétail) et qui dans la lettre qu'il m'a envoyée me dit qu'il n'a cessé de faire des demandes depuis 1966 et qu'il n'a reçu aucune bête jusqu'ici. Il en a demandé plusieurs mais il serait heureux d'en recevoir une, au moins. Comment en arrivez-vous à établir vos priorités? Est-ce que vous prenez les nouvelles demandes avant les anciennes?

Dr. Wells: Non, la répartition se fait essentiellement sur l'avis du comité de généticiens pour ce qui est de la valeur du projet d'élevage qui nous est soumis par le requérant.

M. Southam: Celui-ci a un troupeau de 50, et apparemment 2 bêtes sur 3 se sont vues décerner le premier prix à l'Exposition de Regina cette année. Il semble croire qu'il y a des irrégularités qui se font pour ce qui est de la répartition de ces têtes. C'est pourquoi je vous pose la question. J'aimerais savoir s'il vous faut tenir compte de tant de nouveaux requérants? Je sais que vous n'en avez pas suffisamment pour répondre à toutes ces demandes, c'est la raison pour laquelle je vous pose ma question. Peut-être devrions-nous en discuter en privé?

Dr. Wells: Oui, ce serait une bonne idée.

M. Southam: A mon avis, c'est un cas spécial qui vous intéressera si vous rencontreriez l'homme personnellement.

[Text]

Dr. Wells: I should point out that when the project proposals go to the committee of geneticists, all names and identifying marks are removed from them so that the committee members do not know whose project they are dealing with. There are no names, locations or identifying marks. They merely are dealing with project proposals.

Mr. Southam: That was my supplementary. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McKinley: I wonder if in the applications that are in for this year, were most of them for Charolais or were there quite a few for Simmental?

Dr. Wells: No, this year there has been quite a switch, sir. They have gone for Charolais to Simmental, Limousin, Maine-Anjou, Pie-Rouge which, of course, is practically the same thing as a Simmental and the Blonde d'Aquitaine.

Mr. McKinley: Have you any Brown Swiss?

Dr. Wells: Yes, we have a number of breeds of Brown Swiss.

Mr. McKinley: When did you say that this semen in co-operation with the commercial producers of semen would be available?

Mr. Olson: I did not say. There have been a number of requests for some capsules of this semen and we now have almost positively reached the decision that we are going to try to make it available, but I would not like to put a date on it because it is dependent on arrangements and facilities necessary for the proper distribution of the semen, which we do not have at the Lacombe station.

Mr. McKinley: When it does become available what price is it going to sell for? Do you have any stipulations on that? Is it going to sell for the \$5 or \$6 price?

Mr. Olson: We do not have any set price at the moment, but I would think it would sell at the regular commercial price of about \$10 per vial.

Mr. McKinley: That is all, thank you.

Mr. Gleave: What is the control, if any, on the export of these animals, I suppose, specifically to the United States once they come into Canada?

Dr. Wells: Mr. Chairman, they are controlled under the provisions of the Export

[Interpretation]

Dr Wells: Je devrais signaler que lorsque ces propositions de projets sont présentées au comité de généticiens tous les noms et marques identificatrices sont biffés pour que le comité ne sache pas à qui appartiennent les projets dont ils sont saisis. Il n'y a pas de nom, d'emplacement ou de notes qui pourraient les aider à identifier ces projets.

M. Southam: C'est tout. Merci monsieur le président.

M. McKinley: Les demandes présentées cette année, portaient-elles en grande partie sur les Charolais ou sur les Simmentals?

Dr Wells: Non. Il y a eu cette année un grand changement, monsieur. Ils ont passé du charolais au Simmental, au Limousin, au Maine-Anjou, au Pie-Rouge, qui est pratiquement le même qu'un Simmental, et la «Blonde d'Aquitaine.»

M. McKinley: Avez-vous des vaches de race schwyzoise?

Dr Wells: Oui nous en avons quelques races.

M. McKinley: Quand avez-vous dit que ces semences préparées en collaboration avec les producteurs commerciaux seraient disponibles?

M. Olson: Je ne l'ai pas dit. Il y a eu un certain nombre de demandes qui ont été formulées pour obtenir ces capsules de semen et maintenant, je devrais dire que nous sommes arrivés à la décision que nous comptons essayer de le mettre en disponibilité, mais je ne voudrais pas vous donner de date précise, parce que cela dépend des dispositions et des services dont nous aurons besoin pour une distribution appropriée de ce semen, ce que nous n'avons pas à la station Lacombe.

M. McKinley: Lorsqu'il sera disponible quel en sera le prix? Est-ce que vous avez prévu déjà des dispositions? Est-ce que vous allez le vendre, disons, pour \$5 ou \$6?

M. Olson: Nous n'avons pas établi de prix fixe maintenant, mais ce serait environ le prix régulier commercial, soit environ \$10 la fiole.

M. McKinley: Ce sera tout, merci.

M. Gleave: Quel est le contrôle, s'il y en a, qu'on exerce sur l'exportation de ces bêtes, disons, vers les États-Unis une fois qu'elles sont parvenues au Canada?

Dr Wells: Monsieur le président, cela relève des dispositions de la Loi sur les per-

[Texte]

and Import Permits Act, which, as you know, is administered by the Department of Trade and Commerce. All these animals are listed as an item under the Export Import control regulations and in order to export any of these animals there must be a permit given.

• 1000

We do not recommend to Trade and Commerce nor do they issue permits for the export of any of the imported animals.

Mr. Gleave: If I read in the newspapers, as I have done, that someone in Saskatchewan who has one of these bulls has sold a 25 or 50 per cent interest in this bull across the line, it really means that that percentage of the semen from that particular animal is going to go across the line?

Dr. Wells: Yes, semen is exportable.

Mr. Gleave: I see. This is what counts, this is what it is really all about. What control do you exercise here?

Dr. Wells: In addition, sir, we also allow the male offspring or bull calves of imported animals to be exported, but we do not allow the female offspring or the imported males and females to be exported. There is more than an adequate amount of semen available from these imported bulls in this country, so it may as well be exported because it is in excess supply.

Mr. Gleave: This brings me back to the question I asked the Minister. I asked if a provision would be made to provide the semen in excess of what was required to the operators, and I also asked if it could be made available to the commercial operators. For example, there were commercial operators in my area—I do not know if they are still there—a group of beef men who were operating clubs. Do these people have access to this as well as, let us say, the qualified breeders? I think it is just as important to get it out to the commercial herds.

Dr. Wells: Yes, sir. As indicated by the Minister, it will go to the commercial herds in limited quantities, and the Minister was specifically referring to the Pie-Rouge or Simmental cattle on the research station at Lacombe, and there are not a great many purebred female Simmental or Pie-Rouge cattle in this country. They have not been imported in large numbers and the amount of semen available is much more than is required to inseminate all of the purebred Simmental cattle in Canada, so that a great

[Interprétation]

mis d'exportation et d'importation qui est, comme vous le savez, administrée par le ministère du Commerce. Toutes ces bêtes font partie d'une catégorie régie par les règlements de contrôle de l'importation et de l'exportation et pour exporter de ces animaux, il faut obtenir un permis, on ne le recommande pas au ministère du Commerce et ils n'émettent pas de permis pour l'exportation de tels animaux qui ont été importés.

M. Gleave: J'ai lu dans les journaux qu'un éleveur en Saskatchewan, propriétaire d'un de ces taureaux, en a vendu le quart ou la moitié de l'intérêt; cela veut vraiment dire que ce pourcentage de la semence de cet animal en particulier a été exporté, n'est-ce pas?

Dr. Wells: Oui, on peut en faire l'exportation.

M. Gleave: Je vois. C'est ce qui compte vraiment; c'est là qu'est toute la question. Quel contrôle exercez-vous?

Dr. Wells: De plus, monsieur, nous permettons aussi l'exportation de la progéniture mâle ou des jeunes taureaux d'animaux importés, mais pas celle de la progéniture femelle ou des mâles et femelles importés. Il y a plus de semence de ces taureaux importés qu'il n'en faut dans ce pays, et l'on fait donc tout aussi bien de l'exporter, car on en a eu excédent.

M. Gleave: Cela me ramène à la question que j'ai posée au ministre. J'ai demandé si l'on prévoirait une disposition en vue de mettre la semence excédentaire à la disposition des éleveurs, et si l'on pourrait la mettre à la disposition des éleveurs commerciaux. Par exemple, il y avait des éleveurs commerciaux dans ma région—je ne sais s'il y en a toujours—un groupe d'éleveurs de bétail réunis en association. Ces personnes ont-elles accès à cette semence excédentaire au même titre que les éleveurs agréés? Je pense qu'il est tout aussi important de fournir cette semence aux troupeaux commerciaux.

Dr. Wells: Oui, monsieur. Comme l'a dit le Ministre, on en fournira aux troupeaux commerciaux en quantité limitée. Le ministre parlait tout particulièrement du bétail de race Pie-Rouge ou Simmental à la station de recherche de Lacombe et il n'y a pas beaucoup de femelles de race Simmental ou Pie-Rouge dans ce pays. On n'en a pas importé beaucoup, et l'on a beaucoup plus de semence qu'il n'en faut pour inséminer tout le bétail de race Simmental du Canada, si bien que la Direction de la recherche en distribuera fina-

[Text]

deal of it will eventually be released by the Research Branch, as indicated by the Minister, which of course will go to commercial breeders for cross-breeding.

Mr. Gleave: There is no restriction on those individuals who import these bulls and then use them at maturity as to how much of the semen can be exported or how much has to be kept for domestic use generally?

Dr. Wells: No. Generally there is no such restriction because there are adequate amounts of semen for the majority of the breeds.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, does the Department take any responsibility for the quality of the breed? For example, in my constituency they had some sales of these French Charolais cattle and they got \$26,000—\$17,000 for the bulls. The point I want to make is that at one of the experimental farms a research chap suggested that we were stupid if we thought they were any better than Holstein. He said, "Holstein cattle or Holstein crosses are just as good as the Charolais." Does the Department accept responsibility for giving direction, if you will, to the poor farmer who is paying this kind of money for these cattle?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): You are getting into a very difficult area here, Mr. Chairman, what an animal is worth. I suppose in most cases at least an animal is worth exactly what you can get for it. However, to answer your question directly, the Department accepts responsibility for the provision of information on a comparative basis with respect to the relative value and place of the various breeds. Of course, we do not have as much information at all times as we wish to have, but at the present time we

• 1005

are doing quite extensive work in several locations on the relative merits of the various breeds, both as purebreds and as crossing breeds, for beef production under various circumstances.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I do not want the Deputy Minister to misunderstand me. I am not being critical of the experimental program, but as a farmer I am naturally concerned...

An hon. Member: A poor one.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): All right, a poor one—that we do not waste our

[Interpretation]

lement une très grande quantité, comme l'a indiqué le ministre, et que cette semence sera donnée aux éleveurs commerciaux pour des croisements.

M. Gleave: On n'impose pas de restrictions aux personnes qui importent ces taureaux et les utilisent ensuite lorsqu'ils sont arrivés à maturité, en ce qui concerne la quantité de semence qui peut être exportée et celle que l'on doit conserver pour l'utiliser au Canada?

Dr. Wells: Non. Généralement, il n'y a pas de restrictions de ce genre, car on a de la semence en quantité suffisante pour la plupart des races.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, le Ministère assume-t-il la responsabilité de la qualité de la race? Par exemple, dans ma circonscription, on a vendu de ce bétail charolais de France, et l'on a obtenu \$26,000, et \$17,000 pour les taureaux. Ce que je veux dire, c'est qu'à l'une des fermes expérimentales, un chercheur nous a dit que nous étions stupides si nous nous imaginions que le bétail charolais était meilleur que le bétail Holstein. Il nous a dit: «Le bétail Holstein ou les croisements Holstein sont tout aussi bons que les charolais.» Est-ce que le Ministère assume la responsabilité des directives, si vous voulez, aux agriculteurs, pauvres qui doivent payer si cher ce genre de bétail?

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): C'est là, monsieur le président, une question très difficile; celle de la valeur d'un animal. Je suppose que, dans la plupart des cas, du moins, un animal vaut exactement ce que l'on peut obtenir si on le vend. Mais, pour répondre directement à votre question, je dirais que le Ministère se charge de fournir des renseignements, à titre de comparaison, sur la valeur et la place relatives des différentes races. Bien sûr, nous n'avons pas toujours tous les renseignements que nous aimeraissons avoir, mais nous faisons actuellement, à divers endroits, des travaux très poussés sur les avantages relatifs des différentes races, qu'il s'agisse de races pures ou de races croisées, pour la production dans diverses circonstances.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je ne voudrais pas que le sous-ministre interprète mal mes paroles. Je ne critique pas le programme expérimental, mais je m'inquiète naturellement, en tant qu'agriculteur.

Une voix: Pas très bon.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): D'accord, pas très bon. Je m'inquiète, donc, de

[Texte]

time on something that is not valuable. I wonder, in reference to what the people at the Agassiz research station are doing, if this information is being made available to the public generally? I understand that it is still underway. How do you go about...

Mr. Williams: Are you speaking of Agassiz or Lacombe?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): No, in this case I am speaking of Agassiz. This is where the fellow told me that we were stupid to assume that Charolais were better than Holstein.

Mr. Williams: We certainly do not make public the fact that we think some people are stupid, if that is what you mean.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): This was his opinion. We are talking about imported cattle here, Mr. Chairman, and I am concerned that we do not get carried away by the fact that in a sense the Department of Agriculture is advertising Charolais cattle.

Mr. Williams: This is a continuing problem and I can assure you that we have a great deal of difficulty with it. The question was raised about our Simmental and Pie-Rouge cattle and there was a great deal of heart-searching within the Research Branch in the face of the demand and the obvious desire of many people to have this semen so they could try it on these animals themselves and under their own conditions before the decision was made to release it. This does in fact represent somewhat of a reversal of policy. Generally when we have brought in new breeds we have not released them to the public until we have completely finished our tests, but it was felt that because of the slowness of beef cattle reproduction and the slowness of the generation turnover that it would probably be wise to get wider coverage than we would be able to get ourselves.

If I could go back a few years at one time we brought in Swedish Landrace hogs and we did a considerable amount of work with them. We concluded that they really did not have anything to offer over and above the breeds that were available within this country, and none of them were released for distribution.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Just for the sake of argument, Mr. Chairman, if this research program in B.C. indicates that a

[Interprétation]

nous voir perdre notre temps à quelque chose qui n'est pas très utile. Je me demande si le fruit des travaux qui se font à la station de recherches d'Agassiz est mis à la disposition du public en général? Je crois comprendre que ces travaux sont encore en cours. Comment peut-on ...

Mr. Williams: Voulez-vous parler de la station de recherches d'Agassiz, ou de celle de Lacombe?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): De celle d'Agassiz, pour le moment. C'est là que l'on nous a dit que nous étions stupides de nous imaginer que le bétail charolais était meilleur que le bétail Holstein.

Mr. Williams: Nous ne déclarons certainement pas publiquement que nous estimons que certaines personnes sont stupides, si c'est là ce que vous voulez dire.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): C'était là son opinion. Nous parlons ici de bétail importé, monsieur le président, et je m'inquiète de voir que nous ne nous emportons pas devant le fait qu'en un certain sens, le ministère de l'Agriculture fait de la réclame pour le bétail charolais.

Mr. Williams: C'est un problème constant, qui nous cause beaucoup de difficultés. La question s'est posée au sujet de votre bétail de races Simmental et Pie-Rouge, et la Direction de la recherche s'est beaucoup interrogée en constatant la demande et le désir évident de bien des gens d'avoir cette semence pour pouvoir l'essayer eux-mêmes sur ces animaux, et dans leurs propres conditions avant de prendre la décision de la laisser. En fait, c'est une espèce de renversement de politique. Généralement, lorsque nous introduisons de nouvelles races, nous ne les laissons pas au public tant que nous n'avons pas fini nos essais; mais nous avons estimé qu'étant donné la lenteur avec laquelle le bétail se reproduit et la lenteur du changement de génération, il serait sans doute plus sage d'avoir des essais à plus grande échelle que nous ne pouvons en avoir nous-mêmes.

Si je peux retourner quelques années en arrière, à un moment donné, nous avions importé des porcs de race Landrace de Suède, et nous avions fait beaucoup d'expériences avec ces porcs. Nous en avons conclu qu'ils n'avaient vraiment rien de plus à offrir que les races disponibles dans ce pays, et l'on n'en a pas fourni aux éleveurs pour la reproduction.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Faisons une supposition, monsieur le président. Si ce programme de recherches en Colombie-

[Text]

Holstein is just as good a cross as the Charolais, and if this is the case, you are going to offend somebody here in an economic sense if you release this information and make it public. I assume that if this gentleman is correct that in a sense the Department will be taking a stand on this matter.

Mr. Williams: I think, first of all, we have to say that there are many different reasons for having different cattle—different circumstances, different types of operation, different countries, different levels of nutrition, and so forth—but I can assure you that any time we have positive information in respect of one breed or one type of operation, it does not make any difference what it is, we release it. We do not keep it back because we feel if we did it might offend somebody in one sense or another.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Dr. Wells or Mr. Williams, my question is with regard to Charolais imports. Who does the selecting? Does the man who is going to take the cattle over have to do the selecting or is the Department set up to make the selection?

Mr. Williams: Mr. Chairman, all the selection is done by the individual concerned. At least, it is the responsibility of the individual concerned, although in several cases buyers have grouped together and had one person make the selection for several people who did not or could not go to make the selection themselves, but it is the responsibility of the individual buyer. The Department takes responsibility for nothing other than health and sanitary requirements.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): But he has the right to make the selection, or to have someone else do it for him.

Mr. Williams: He not only has the right, he has the complete responsibility and it is subject only to the sanitary requirements. The normal procedure is that he selects more than one, or if they are selecting for a group they select more than their actual requirements in

• 1010

the event that some might not meet all of the sanitary requirements.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): One further question, Mr. Williams. Could you give some

[Interpretation]

[Interpretation]

Britannique permet de découvrir que le bétail Holstein est tout aussi bon, pour les croisements, que le charolais, et que ce soit exact, vous allez nuire à quelqu'un ici, du point de vue économique, si vous publiez ces renseignements. Je suppose que, si ce monsieur a raison, le Ministère va, en un sens, prendre position à cet égard.

M. Williams: Je crois que, tout d'abord il faudrait dire qu'il y a bien des raisons différentes pour avoir différentes races de bétail—circonstances différentes, genres d'exploitation différents, pays différents, niveaux de nutrition différents, etc. mais je peux vous assurer que chaque fois que nous avons des renseignements certains sur une race donnée ou sur un genre d'exploitation donné, quels que soient ces renseignements, nous les publions. Nous ne les cachons pas, car nous estimons que si nous agissons ainsi, cela pourrait nuire à quelqu'un d'une façon ou d'une autre.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci.

M. Cadieu (Meadow Lake): Monsieur Wells ou monsieur Williams, ma question a trait aux importations de bétail charolais. Qui fait la sélection? Est-ce à la personne qui va prendre le bétail de faire la sélection, ou le Ministère est-il équipé pour faire cette sélection?

M. Williams: Monsieur le président, toute la sélection est faite par la personne en cause. Du moins, c'est sa responsabilité, quoique dans plusieurs cas les acheteurs se regroupent et l'un d'entre eux fasse la sélection pour plusieurs personnes qui ne veulent pas ou ne peuvent pas aller la faire elle-même, mais c'est la responsabilité de l'acheteur individuel. Le Ministère n'assume la responsabilité que des exigences d'hygiène et de santé.

M. Cadieu (Meadow Lake): Mais l'acheteur a le droit de faire la sélection elle-même, ou de la faire faire en son nom par quelqu'un d'autre?

M. Williams: Non seulement elle aura le droit, mais elle en a la complète responsabilité, les exigences d'hygiène mises à part. Normalement, la personne choisit plus d'une bête, ou si la sélection se fait pour un groupe de personnes, on choisit plus de bêtes que l'on n'en veut, au cas où certaines ne satisferaient pas à toutes les exigences d'hygiène.

M. Cadieu (Meadow Lake): Encore une question, monsieur Williams. Pourriez-vous

[Texte]

idea of the average cost of female and male Charolais, for instance?

Mr. Williams: I think I will let Dr. Wells answer that question.

Dr. Wells: Mr. Chairman, it is difficult to average out the cost, but in France good quality females in the Charolais breed would run between \$3,000 and \$5,000 and good quality males would run between \$10,000 and \$20,000, depending upon the breeding.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Dr. Wells, what is the cost to the importer for keeping them at the quarantine station?

Dr. Wells: Between \$1,500 and \$1,600 represents his total importation costs.

Mr. Cadieu: Thank you very much.

Dr. Wells: Plus transportation and insurance, of course, should he wish to apply such insurance.

Mr. Cadieu: Thank you very much Dr. Wells.

The Chairman: Gentlemen, that concludes the list of questioners. I think the Committee is being comparatively docile this morning. Whether or not I should adopt a policy of letting sleeping dogs lie, I am not sure. Mr. Southam wishes to ask a question.

Mr. Southam: Well this is not an earth shaking question, Mr. Chairman but it has to do with the estimates. I notice on page 27 of the Blue Book:

Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Animal Contagious Diseases Act

It quotes the expenditure for 1966-67 as \$662,819; 1967-68 as \$480,338; and then estimated for 1968-69 as \$563,000. What would bring your estimate up that much higher than the year or two previous, or how you arrive at these figures? Is there some new class coming in for compensation? I am thinking here of rabies on account of some of the provinces coming in with enabling legislation for rabies.

Mr. Williams: Mr. Chairman, that does not cover rabies. Those are solely estimates. The year 1968-69, as you are aware, has now passed and I think we can get the actual expenditures. Do you have them?

[Interprétation]

nous donner une idée du coût moyen d'une femelle et d'un mâle de race charolaise, par exemple?

M. Williams: Je pense que je vais laisser M. Wells répondre à cette question.

Dr. Wells: Monsieur le président, il est difficile de calculer le coût moyen, mais en France, une femelle de bonne qualité de race charolaise coûterait entre \$3,000 et \$5,000, et un mâle de bonne qualité, entre \$10,000 et \$20,000, selon la nature de l'élevage.

M. Cadieu (Meadow Lake): Combien cela coûtera-t-il à l'importateur?

Dr. Wells: Le coût total varie entre \$1,500 et \$1,600.

M. Cadieu (Meadow Lake): Merci, monsieur.

Dr. Wells: Il y a aussi le transport et l'assurance dont il faut tenir compte.

M. Cadieu (Meadow Lake): Merci, monsieur Wells.

Le président: Voilà qui termine la période des questions. Je trouve les membres du Comité plutôt dociles, ce matin. J'ignore si je devrais vous permettre de continuer à dormir. Monsieur Southam désire poser une question.

M. Southam: Il ne s'agit pas d'une question vraiment troublante, monsieur le président. Elle se rattache aux prévisions budgétaires. On parle, à la page 27, des:

Indemnités pour les animaux abattus selon les dispositions de la Loi sur les épizooties.

On y indique que les dépenses, en 1966-1967, étaient de \$662,819 en 1967-1968, de \$480,338; et les prévisions pour 1968-1969 s'établissent à \$563,000. Qu'est-ce qui a fait que vos prévisions pour cette année soient beaucoup plus élevées que les dépenses encourues au cours des deux dernières années? Comment en arrivez-vous à ces chiffres? De nouvelles catégories ont-elles été ajoutées? Je pense aux épidémies de rage en raison des dispositions prises par certaines provinces en ce sens.

M. Williams: Ces chiffres ne tiennent pas compte de la rage, monsieur le président. Il ne s'agit que de prévisions. Comme vous le savez, l'année 1968-1969 est maintenant terminée. Je crois que nous savons maintenant quelle somme a été dépensée. Avez-vous ce détail?

[Text]

Mr. MacMillan: Just about \$500,000.

Mr. Williams: But that was based upon the estimated—the way we estimate this incidentally, is the health of animals depending up on the areas in which they are going to test intensively, estimate the percentage of reactors that they will get in that particular area, and I am sure you will appreciate this varies from area to area, the amount of activity that they will be able to conduct depending upon their resources, and it is simply a matter of multiplying the total number of animals they expect to test by the estimated number of reactors and this will vary from area to area and from time to time. So that, it is really just an estimating figure; it does not represent any change in policy.

As you are aware, this Committee did consider the bill to amend the Animal Contagious Diseases Act, and that of course is not in effect as at the present moment.

Mr. Southam: Just by way of further information, as you know, we have in the last several years experienced some problems in Saskatchewan with the development of rabies, with certain losses there, and under the present legislation, as I understand it, the provinces have to come in under enabling legislation to provide compensation. Are all the provinces under this umbrella now or are there still some provinces that have not come in under this enabling legislation?

Dr. Wells: Yes, we still have some that have not come in, sir. Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec and New Brunswick are presently participating in this program.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Downey?

Mr. Downey: Dr. Wells, would you care to make any comments on the importation and quarantine facilities that exist for this new breed of sheep from Finland? Do you have any comments on that?

• 1015

Dr. Wells: Finland, of course, is a foot-and-mouth-disease-free country and, therefore, the importation of sheep from that country need not go through the maximum security quarantine station as has been discussed with respect to these other breeds of livestock. Sheep coming from Finland go through either the Levis Quebec, quarantine station or the Saint John, New Brunswick, quarantine station, and are quarantined there for one month. There is no quota or distribution of permit problems because the quarantine peri-

[Interpretation]

M. MacMillan: A peu près \$500,000.

M. Williams: La façon dont nous établissons nos prévisions est simple. Nous vérifions la santé des animaux dans une région donnée. Nous établissons le pourcentage des animaux qui réagissent aux tests, ce qui varie d'une région à l'autre, et le travail qui pourra s'effectuer dans cette région en tenant compte des ressources disponibles. Il s'agit ensuite de multiplier le nombre des animaux qui subiront le test par le nombre approximatif de ceux qui réagiront au test. Évidemment, ceci varie d'une région à l'autre et de temps à autre. Il s'agit d'un chiffre approximatif et non pas d'un changement de politique.

Vous savez que ce Comité a étudié le bill visant à modifier la *Loi sur les épizooties* mais que les modifications apportées n'ont pas encore force de loi.

M. Southam: Au cours des dernières années, nous avons eu des problèmes en Saskatchewan avec la rage. En vertu de la loi actuelle si je comprends bien, les provinces doivent adopter une loi afin de pouvoir jouir de l'indemnisation. Est-ce que toutes les provinces sont couvertes par la loi, ou est-ce qu'il y a des provinces qui ne le sont pas encore?

Dr Wells: Oui, il y en a certaines qui ne participent pas encore. La Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick y participent.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Pourriez-vous, monsieur Wells, nous parler de l'importation et des installations pour les mises en quarantaine de cette nouvelle race de moutons qui nous vient de Finlande?

Dr Wells: La Finlande est un pays qui n'est pas touché par la fièvre aphteuse. Il en résulte que les moutons importés de ce pays n'ont pas besoin d'être mis dans les endroits à sécurité maximum comme cela se produit avec certains autres animaux. Les moutons qui viennent de Finlande passent par Lévis, au Québec, ou Saint-Jean du Nouveau-Brunswick où ils sont mis en quarantaine pendant un mois. Les problèmes de quotas ou de distribution de permis ne se présentent pas parce que la période de quarantaine n'est que

[Texte]

od is only one month, and the quarantine facilities are adequate to take many, many more, of course, than have been requested insofar as the importation permits are concerned.

Mr. Downey: In regard to the no limit on the export of semen, when we look at the programs that are underway, I think by the Charolais and Limousin and Simmental Associations—I do not know the names of the programs—but in effect it is where they try and get the semen out to breeders and they take so many of the calves back and put them on test. Do you not feel that if there were some restrictions on the export of semen that it would automatically make more available for this type of program and possibly encourage further use, further experimentation and further crossing with these breeds, or do you think this is desirable?

Dr. Wells: Well, with respect to the availability of semen, and what is available in Canada from the Charolais bulls, which in fact have been imported, if there was any restriction upon the export of semen there would be a great deal of semen go to waste. It costs money to store semen in the frozen state. Semen can be drawn from a good working bull once a week for a considerable number of weeks. Each withdrawal of semen can be broken down and frozen to provide a hundred seminations, so that one good producing bull can with frozen semen provide insemination for up to 5,000 cattle a year. Therefore, there is a great deal of semen available and a considerable number who, in fact, do not even sell all of the semen that is available. Even though it can be sold to the United States, there is not a demand for all of the semen that is available.

Mr. Downey: I understand that this year the associations tried not to accept any herds under 100 head on this test program, but I understand that there were more herds available and more people wanting to go on this program this year from the breed associations than they were able to take on. I do not know whether this was due to a lack of semen or whether some other reason.

Mr. Williams: Mr. Chairman, I am not quite sure to which program reference is being made. If the reference is being made to the experimental work out of Lacombe with the Pie-Rouge breed or the Simmental breed, there are definite limitations on it in terms of our capability of collecting data. In other words, irrespective of the availability of semen we would have to limit the experiment

[Interprétation]

d'un mois et que les installations de quarantaine pourraient recevoir beaucoup plus d'animaux que le nombre de ceux pour lesquels des permis ont été réclamés.

M. Downey: J'aimerais parler de l'absence de restriction sur l'exportation du sperme. Dans les programmes qu'elles ont lancés, les associations de Charolais, de Limousin et de Simmental tentent de faire parvenir le sperme aux éleveurs qui font subir un test à un certain nombre de veaux. Croyez-vous que si l'exportation du sperme était limitée qu'il y en aurait davantage de disponible pour ce genre de programmes et peut-être également pour l'encouragement de nouvelles expériences ou de nouveaux croisements? Croyez-vous que ce soit souhaitable?

Dr Wells: Si des restrictions étaient imposées à l'exportation du sperme, qui provient de Charolais qui eux ont été importés, une grande quantité de sperme serait vouée à la perte. Conserver le sperme sous forme congelée coûte de l'argent. Il est possible d'obtenir une grande quantité de sperme d'un bon bœuf, chaque semaine, et ce, pour de nombreuses semaines. Chaque prise de sperme peut être congelée et servir à une centaine d'inséminations, de sorte qu'un bon bœuf peut fournir suffisamment de sperme pour inséminer 5,000 bêtes par année. Il y a une grande quantité de sperme de disponible. De plus, nombreux sont ceux qui ne vendent pas tout le sperme disponible. Bien qu'il puisse être vendu aux États-Unis, la demande n'est pas assez forte pour tout le sperme disponible.

M. Downey: Je crois savoir que, cette année, les associations ont essayé de ne pas accepter pour ces tests des troupeaux de moins de 100 têtes. Je crois savoir également qu'il y avait plus de troupeaux disponibles et plus de personnes intéressées à ce programme, cette année, que les associations ne pouvaient en accepter. J'ignore si c'est parce qu'il n'y avait pas suffisamment de sperme ou si c'est pour d'autres raisons.

M. Williams: Je ne suis pas tout à fait certain, monsieur le président, de quels programmes on veut parler. Si l'on songe aux expériences tentées près de Lacombe sur les troupeaux Pie-Rouge ou Simmental, je vous dirai qu'il nous est très difficile d'obtenir des détails à ce sujet. Indépendamment de la disponibilité du sperme il faudrait limiter l'expérience en raison de la quantité de rensei-

[Text]

to a certain size because there is extensive data collected and some of the females are brought back for testing and things of this nature, and we have limitations in terms of facilities, in terms of professional help and other resources. If that is the program to which reference is being made, these are the limitations rather than the limitations of semen.

Mr. Downey: I see, thank you.

The Chairman: Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Is it in order, Mr. Chairman, to discuss the item of the University of Saskatchewan, College of Veterinary Medicine, or do you want to move on to that?

• 1020

The Chairman: It is under Item 45. Maybe we would hold that for one minute.

Is there anyone else who wishes to ask a question on Item 40. If not shall Item 40 carry?

Item 40 agreed to.

The Chairman: Now gentlemen we are open for discussion on Item 45.

Department of Agriculture
Health of Animals

Vote 45 Contributions in accordance with the terms and conditions specified in the sub-vote titles listed in the Details of the Estimates—\$886,600

Mr. Gleave: I note that the contribution as I read it here is up considerably this year. How far along are we with this College of Veterinary Medicine? Are we approaching the point of completion?

Mr. Williams: Mr. Chairman, the official opening is July 1.

Mr. Gleave: Then it is now, I would assume, a fully-fledged operating veterinary college?

Mr. Williams: It is fully operative at the present time, but whether absolutely every detail is complete we are not in a position to say, Mr. Gleave. However, the first graduating class will be graduated this spring and the official opening will be July 1.

Mr. Gleave: Will the contributions of the federal government to operating costs now cease?

Mr. Williams: Under the current arrangement the federal government does not partici-

[Interpretation]

gnements recueillis. Certaines femelles sont ramenées pour être soumises aux tests. Nous sommes limités par les installations, le manque de personnel professionnel et limités également d'autre façon. Si c'est de cette expérience que l'on parle, telles sont les limitations auxquelles il faut faire face. Il n'y a pas de limitation quant à la quantité du sperme disponible.

M. Downey: Je vois et vous remercie.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Serait-il acceptable, monsieur le président, que nous abordions la question de l'aménagement d'un collège vétérinaire à l'université de la Saskatchewan?

Le président: Ceci est inclus dans le Crédit 45. Peut-être devrions-nous attendre un instant.

Quelqu'un d'autre désire-t-il poser une question sur le Crédit 40? Sinon, le Crédit 40 est-il approuvé?

Le Crédit 40 est approuvé.

Le président: Messieurs, la discussion est ouverte sur le crédit 45.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
HYGIENE VÉTÉRINAIRE

Crédit 45: Contributions en conformité des modalités et conditions prescrites aux sous-crédits énumérés dans le détail des affectations—\$886,600

M. Gleave: Je note que la contribution prévue pour cette année est beaucoup plus élevée que l'an dernier. Où en sommes-nous exactement avec ce projet de collège vétérinaire? Approchons-nous de la fin?

M. Williams: L'ouverture officielle, monsieur le président, se fera le premier juillet.

M. Gleave: Je suppose donc que ce collège vétérinaire fonctionne présentement à son plein rendement?

M. Williams: Il est en état de fonctionner à l'heure actuelle, mais je ne saurais vous dire si tous les menus détails sont complétés. Quoi qu'il en soit, les premiers gradués sortiront du collège ce printemps et l'ouverture officielle se fera le premier juillet.

M. Gleave: Est-ce que les contributions fédérales pour aider au financement des frais d'exploitation prendront maintenant fin?

M. Williams: En vertu de l'entente, le gouvernement fédéral ne participe pas au paie-

[Texte]

pate or contribute to the operating costs, solely to capital construction costs.

Mr. Gleave: Can you tell us what are going to be the contributions of the three provinces. I believe there are three provinces involved: Manitoba, Saskatchewan and Alberta. Have you any knowledge of how they are sharing the cost of operation?

Mr. Williams: I am afraid we do not have that information on the actual financial arrangements, but we understand they are based upon the number of students, some type of a per capita contribution depending upon the number of students from the various provinces.

Mr. Gleave: You may or may not wish to answer, but would it not be a good idea if the federal government did continue to help with the actual operating costs in order to expand these services? We have been really short of veterinarians in the Prairies. If we are going to expand or even maintain good cattle production, should we not, as a federal government, continue to help out here and see that we have as much of an on-going program as possible?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): No money, we are out of money.

Mr. Williams: In speaking of the department contributions as opposed to the government ones, because I can only speak for the department, we have felt that our responsibility was largely in the area of capital contributions. In addition, we do provide assistance to many of these veterinary colleges and to other colleges as well through our staff providing part-time lecturers, putting on courses, putting on demonstrations and things of that nature. However, it has never been our policy to make financial contributions towards the operating costs.

Mr. Gleave: I see, and you would not recommend nor do you think that we should. In a really broad sense, it is a question of whether we have enough veterinary services or whether enough money is being put in. I note that in Saskatchewan as a provincial undertaking we are continually short of money to expand our universities in a general way. I suspect that other provinces are having the same difficulty, and it seems to me that in this area of veterinary colleges, there is an opportunity for the federal government to continue to help out, to expand a service that is going to be very, very essential in the on-going program of our cattle industry.

[Interprétation]

ment des frais d'exploitation, mais uniquement aux dépenses capitales de construction.

M. Gleave: Pouvez-vous nous dire quelles seront les contributions de chacune des trois provinces. Je crois qu'il y a trois provinces en cause: le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta. Savez-vous de quelle façon elles se partagent les frais d'exploitation?

M. Williams: Nous n'avons pas ces renseignements quant à la répartition des coûts. Je crois que cela est fondé sur le nombre d'étudiants; chaque province sera appelée à contribuer un montant proportionnel au nombre des étudiants qui habitent cette province et fréquentent le collège.

M. Gleave: Peut-être que vous ne voudrez pas répondre mais est-ce que ce ne serait pas une bonne idée si le gouvernement fédéral contribuait aux frais d'exploitation afin de permettre l'expansion des services? Nous avons manqué de vétérinaires dans les Prairies. Si nous désirons étendre ou même garder cette bonne production que nous connaissons dans le domaine des bestiaux, est-ce que le gouvernement fédéral ne devrait pas continuer à aider dans ce domaine afin d'aider le plus possible au maintien de ce programme?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Pas d'argent, nous n'avons pas d'argent.

M. Williams: Les contributions du ministère sont distinctes de celles du gouvernement. Par nos contributions (ce sont les seules dont je puis parler) nous sommes d'avis que nous devons contribuer aux dépenses capitales. De plus, nous aidons à plusieurs de ces collèges vétérinaires et à d'autres institutions puisque notre personnel donne des conférences, des cours et des démonstrations. Nous n'avons jamais contribué au paiement des frais d'exploitation.

M. Gleave: Vous ne recommanderiez pas une telle mesure et vous croyez que nous ne devrions pas le faire non plus. Il s'agit de savoir, en fait, si les services vétérinaires sont suffisants ou si nous y consacrons suffisamment d'argent. Je sais qu'en Saskatchewan, le gouvernement provincial est toujours à court d'argent en ce qui touche l'expansion des universités. Je suppose que les autres provinces font face aux mêmes problèmes. Il me semble que pour ce qui est des collèges vétérinaires le gouvernement fédéral devrait maintenir son aide afin de permettre l'expansion d'un service qui sera très utile dans la poursuite de ce programme.

[Text]

Mr. Williams: I suppose that my answer would have to be that in general the departments themselves do not assume responsibility for either capital or operating grants to universities. These are handled by another department of government and they are included in the broad government policy of assistance for educational purposes.

In the case of veterinary colleges, because of our particular interest in the veterinary profession, because of the percentage that the department does employ, we felt it was appropriate here for the department itself to make contributions towards the capital cost. I do not myself feel, and you are asking for my personal opinion, that it would be very appropriate for various departments to enter into particular on-going programs with universities that might or might not be identifiable with over-all government policy

• 1025

in respect of assistance to universities.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Muir did you wish to ask a question?

Mr. Muir (Lisgar): If I may change the subject?

The Chairman: You may change the subject.

Mr. Muir (Lisgar): The questions I have are in regard to slaughtering. I take it that you license all slaughtering in Canada, except that which is done for private use, is that right?

Dr. Wells: No, sir. We administer the Meat Inspection Act which requires that any packing plant, slaughtering house, which deals on an interprovincial or export basis comes under the provisions of the said Meat Inspection Act. Therefore, we register only those which deal on an interprovincial basis or any which voluntarily wish to come under the provisions of the Act. Of course, in the case of slaughtering, if they sell to anyone who does deal interprovincially then, of course, they must come under the provisions of the Act.

Mr. Muir (Lisgar): Does that means any slaughter houses dealing strictly within the boundaries of one province are under provincial jurisdiction?

Dr. Wells: They need not come under the provisions of the Meat Inspection Act. In

[Interpretation]

M. Williams: Je suppose que ma réponse devrait être la suivante: règle générale, les ministères eux-mêmes n'assument pas de responsabilités que ce soit pour aider à défrayer le coût des dépenses capitales ou les frais d'exploitation des universités. Un autre ministère s'en occupe. Ceci tombe sous le coup de la politique gouvernementale d'aide aux institutions d'enseignement.

Pour ce qui est des collèges vétérinaires, à cause de l'intérêt particulier que nous leur portons, à cause du nombre de ceux que le ministère embauche, nous avons cru qu'il serait de mise que le ministère lui-même contribue au coût des dépenses capitales. Je ne crois pas, puisque vous me demandez mon opinion personnelle, qu'il soit normal que divers ministères contribuent aux programmes des universités, programmes qui pourraient s'identifier ou ne pas s'identifier à la politique d'ensemble du gouvernement en ce qui a trait à l'aide aux universités.

Le président: Merci, monsieur Gleave. M. Muir, est-ce que vous voulez poser une question?

M. Muir (Lisgar): Oui, si je peux changer de sujet.

Le président: Vous le pouvez.

M. Muir (Lisgar): Mes questions se rattachent à la question de l'abattage des animaux. Vous accordez tous les permis, sauf si les animaux abattus le sont pour l'usage personnel de ceux qui les abattent, n'est-ce pas?

Dr. Wells: Non. Nous sommes responsables de l'application de la *Loi sur l'inspection des viandes* qui stipule que les abattoirs ou les salaisons qui font le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation tombent sous le coup de la loi. Nous n'enregistrons que ceux qui font ce commerce interprovincial ou qui, librement, demandent d'être régis par la loi. Dans le cas des abattoirs ceux qui vendent à des entreprises qui font du commerce interprovincial, tombent sous la loi.

M. Muir (Lisgar): Est-ce que cela veut dire que les abattoirs dont les affaires se font uniquement à l'intérieur d'une province, sont régis par la loi provinciale?

Dr. Wells: Ils ne sont pas régis par la *Loi sur l'inspection des viandes*. De fait, la majo-

[Texte]

actual fact, the vast majority of the slaughtering operations, except the very small private ones, in this country do operate under the provisions of the Meat Inspection Act.

Mr. Muir (Lisgar): Do we have any type of grading other than the federal Blue, Red, and so on grading of beef? Is there any type of grading done provincially in Canada?

Dr. Wells: No. The actual grading comes under the provisions of the Livestock Division which is, of course, another branch of the Department. There is no grading system other than the federal grading system. Some of the provinces do have individual meat inspection systems and, in addition to the administration of the Meat Inspection Act, we do have agreements with some provinces for the provision of meat inspection systems to those provinces for smaller plants which do not deal on an interprovincial basis.

Mr. Muir (Lisgar): The reason I asked this question particularly about the provincial situation is that occasionally we hear of smaller packing plants selling meat that is not up to the standard. In fact, it is worse than that, it is poor. Is there no control over these people at all?

Dr. Wells: If they are dealing solely within the province, insofar as wholesomeness is concerned it comes under the provisions of the province or under the provisions of the Food and Drug Directorate of the Department of National Health and Welfare.

Mr. Muir (Lisgar): Oh, I see. Is there ever an occasion when the Department of National Health and Welfare would ask your department to inspect certain plants?

Dr. Wells: No, we have not had such requests from the Department of National Health and Welfare.

Mr. Muir (Lisgar): The next question is facetious so you need not answer it if you prefer. Have you had any complaints or any applications from people who think we should quit eating meat because there is blood all over the slaughter house floors?

Mr. Barrett: No, just chickens.

Mr. Muir (Lisgar): No, I am thinking about baby seals. Is there any way of making killing nicer than it is today, with regard to what we are killing.

Dr. Wells: No. Let me say, first of all, in packing plants operating under the provisions

[Interprétation]

rité des abattoirs du pays, sauf les très petits, sont régis par cette loi.

M. Muir (Lisgar): Est-ce qu'il y a d'autres méthodes de classification du bœuf autres que les classifications dites rouge, bleu, et autres, du gouvernement fédéral? Est-ce qu'il se fait de la classification chez les provinces du pays?

Dr Wells: Non, cela relève de la Division des bestiaux, une autre division du ministère. Il n'y a pas d'autres classifications, sauf le régime fédéral de classification. Certaines provinces, toutefois, ont des divisions d'inspection de la viande et en plus de l'administration de la loi fédérale sur l'inspection des viandes, nous avons conclu des ententes avec certaines provinces pour l'inspection des plus petits abattoirs qui ne font pas le commerce interprovincial.

M. Muir (Lisgar): La raison pour laquelle j'ai posé la question au sujet de la situation provinciale, c'est que, de temps à autre, nous entendons parler de petites salaisons qui vendent des viandes qui sont en dessous de la normale. Est-ce qu'il n'y a pas de contrôle du tout sur ces gens?

Dr Wells: S'ils font leurs affaires uniquement à l'intérieur de la province, s'il s'agit de vente en gros, ils relèvent des dispositions de la loi provinciale ou des dispositions de la *Loi des aliments et drogues* du ministère fédéral de la Santé nationale et du Bien-être social.

Mr. Muir (Lisgar): Je vois. Est-ce qu'il se peut que le ministère de la Santé et du Bien-être social vous demande d'inspecter certains abattoirs?

Dr Wells: Non, nous n'avons jamais reçu de telles demandes.

Mr. Muir (Lisgar): La question suivante est plutôt drôle et alors, n'y répondez pas si vous ne le voulez pas. Avez-vous reçu des plaintes ou des demandes de la part de personnes qui croient que nous devrions peut-être cesser de manger de la viande parce qu'il y a du sang partout sur les planchers des abattoirs?

Mr. Barrett: Non, uniquement les poulets.

Mr. Muir (Lisgar): Je songe aux bébés-phoques. Est-il possible d'améliorer les méthodes actuellement en cours?

Dr Wells: Non. Permettez-moi de dire, tout d'abord, que dans les salaisons qui sont

[Texte]

of the Meat Inspection Act except in the actual bleeding area there is very little blood running all over the floor. The operation today is aesthetic, I think, as it is possible to make it. In addition to that, of course, we do have the Humane Slaughter of Food Animals Act which requires that animals being slaughtered under the provisions of the Meat Inspection Act have to be slaughtered in a humane manner in accordance with the regulations.

Mr. Muir (Lisgar): In that case, that would apply to the larger packing houses but perhaps the butcher in a small town who slaughters his own animals is not very well policed, I would say.

Dr. Wells: This would depend upon provincial and municipal regulations. I should point out, Mr. Chairman, that approximately 85 per cent of all the meat and meat food products produced in this country are produced under

• 1030

the provisions of the Meat Inspection Act and this is gradually increasing.

Mr. Muir (Lisgar): This is the percentage I wanted. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I never thought of the aesthetic butcher before but I trust Dr. Wells. I would like to go back to the veterinary college and the students just to clarify a point. Did I understand you to say that the Department, as such, did not give grants, loans or bursaries to students attending agricultural college?

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. Williams: There is one exception, and it does not quite fall in any of those categories, sir. We do have a program of extramural research where grants are made. You will find an item for grants in these estimates of eight hundred and some odd thousand dollars to universities, professors or students within universities to conduct specific pieces of work, but outside of that there is no ongoing program of grants or bursaries.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Actually this leads right into my next question,

[énoncé de la question]

[Interprétation]

[réponse]

exploitées en vertu de la *Loi sur l'inspection des viandes* sauf là où on saigne effectivement les animaux, il y a très peu de sang sur les planchers. De nos jours, l'opération est aussi esthétique qu'il est possible de la rendre. De plus, il y a la *Loi sur l'abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation* qui stipule que les animaux abattus doivent l'être sans cruauté, et en conformité des règlements.

M. Muir (Lisgar): En d'autres termes, cela s'appliquerait aux plus grands abattoirs et aux plus grandes salaisons. Mais dans le cas d'un petit boucher, par exemple, qui abat ses propres animaux dans un village ou une petite ville, la surveillance ne serait pas des plus serrée.

Dr. Wells: Tout dépend des règlements provinciaux et municipaux à cet égard. Je devrais peut-être signaler, monsieur le président, qu'environ 85 p. 100 des viandes et des produits de la viande, dans ce pays, tombent sous le coup de la *Loi sur l'inspection des viandes*, et que cette proportion augmente graduellement.

M. Muir (Lisgar): C'est ce chiffre que je cherchais. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Muir. Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président je n'avais encore jamais pensé au boucher esthétique, mais je fais confiance à M. Wells. Mais j'aimerais justement revenir au collège vétérinaire et à ses étudiants. Avez-vous dit que le ministère, comme tel, n'a pas accordé de subventions, de prêts ou de bourses aux étudiants qui fréquentent les collèges d'agriculture?

M. Williams: Je l'ai dit.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Williams: Il y a une exception qui ne tombe pas nécessairement dans ces catégories, monsieur.

Nous avons un programme de recherches extra-mural où l'on offre des bourses. Vous trouverez un poste destiné aux bourses dans ces prévisions budgétaires pour un montant de huit cent mille dollars consacré aux universités, aux professeurs, et aux étudiants de ces universités pour certains projets précis de recherches mais à part cela, il n'y a pas d'autres bourses ou subventions prévues.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Et cela m'amène à ma prochaine question, mon-

[Texte]

Mr. Chairman. The National Research Council. I believe gives grants in a variety of fields all over Canada which run into \$60 million or some such sum. It is quite a large sum. I wondered if you recommended to them that university professors or students get a grant from that department for research in some field.

Mr. Williams: The National Research Council do have a system of grants to universities and all of their grants that are directly involved with agriculture are referred to our Department through a member on their granting body. I am not sure of the total figure, but several millions are used in support of agricultural research at the university level through these grants.

In addition to that, we have a specific program of our own that you will find under the research grant. I was just trying to find it. I think it is in excess of \$800,000. In general it is used for a more specific purpose than are these other grants to which you refer. In general we use it to support an area of research that we feel needs help in order to strengthen the faculty at that university so that it will produce research workers or professional people for our particular purpose.

The second case under which we make grants of this nature is where a university is particularly well equipped to conduct a piece of work that will supplement some work that we are doing. In other words, it is actually contract research for us. Veterinary students, of course, are eligible for all the loan funds that every other students are eligible for.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I was not really referring to loan funds. I was concerned with how you arrived at special grants, research and particular projects. I take it then, that you actually recommend some projects to the National Research Council.

Mr. Williams: It is not quite that way, but we are consulted on the matter.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I see; thank you.

Mr. McKinley: Dr. Wells, does your Department, the Health of Animals Branch, inspect all the New Zealand lamb that is imported into this country?

Dr. Wells: Yes, we do, sir. It comes in under the provisions of the Canada Meat Inspection Act, and it is required to be inspected at the port of entry.

[Interprétation]

sieur le président. Le Conseil national de recherches, accorde des bourses dans divers domaines, à travers le Canada pour un montant s'élevant à plus de 60 millions de dollars. C'est une somme considérable. Je me demande si vous avez recommandé à certaines personnes, les professeurs d'université, et les étudiants par exemple, de demander une subvention à cet organisme pour effectuer des recherches précises?

M. Williams: Le Conseil national des recherches a, en fait, un programme de subventions aux universités et toutes les subventions qui portent directement sur l'agriculture sont ensuite transmises à notre ministère par un membre du conseil qui accorde les bourses. Je ne suis pas sûr du chiffre, mais il est de l'ordre de plusieurs millions, pour aider aux recherches sur l'agriculture dans les universités.

En plus de cela, nous avons un programme qui nous est propre et que vous trouverez sous le titre «subventions à la recherche». Je pense qu'il s'agit d'un montant de plus de \$800,000, et qui, en général sert à des fins plus précises que les subventions que vous avez mentionnées.

C'est le cas où nous consentons des subventions à des universités afin de pouvoir former des chercheurs ou des experts pour des fins particulières dont nous aurions besoin. Deuxièmement lorsqu'une université est très bien aménagée pour pouvoir poursuivre un genre de travail qui complètera le travail que nous faisons. En d'autres termes il s'agit de recherches à forfait. Évidemment les étudiants vétérinaires sont toujours admissibles aux mêmes bourses que les autres.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui, je ne parlais pas des prêts, mais il s'agissait de dons spéciaux de projets spéciaux pour la recherche. Ainsi vous recommandez donc certains projets au Conseil national des recherches?

M. Williams: Pas tout à fait de cette façon-là, mais on nous consulte à ce sujet.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci beaucoup.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Est-ce que la division de l'hygiène vétérinaire inspecte toute la viande d'agneau qui nous arrive de la Nouvelle-Zélande?

Dr. Wells: Oui, il faut absolument que la viande soit inspectée au port d'entrée au Canada en vertu de la Loi sur l'inspection des viandes.

[Text]

Mr. McKinley: Not at the port of shipping?

Dr. Wells: No, sir. We require it to be produced under the provisions of the New Zealand Meat Inspection Act which we approved, having viewed it and examined it and looked at some of the plants in New Zealand. We know that the New Zealand Meat Inspection Act is the equivalent of our own and it comes with the certificate of the New Zealand government under the provisions of their meat inspection authority. We examine it on arrival here to be certain that it does meet our standards.

Mr. McKinley: Does a person need an import permit to import New Zealand lamb?

Dr. Wells: No, sir.

Mr. McKinley: What duty is on it?

Dr. Wells: Half a cent a pound.

Mr. McKinley: You just fill out an entry form with the customs, buy it and import it?

Dr. Wells: On arrival, yes, provided it is covered by the proper certification for wholesomeness and health.

Mr. McKinley: What about untanned hides?

Dr. Wells: Exactly the same situation prevails for hides coming from countries such as New Zealand and Australia which are foot

• 1035

and mouth free. Hides coming from countries which are not considered to be foot and mouth, Rinderpest or the serious epizootic-free, of course, have to come under restricted conditions.

Mr. McKinley: Is there any inspection of them?

Dr. Well: Oh yes, total inspection. If these hides are coming in under restrictions they are, in fact, off loaded at the ports of entry into placarded, quarantined box cars or trucks and are consigned direct to the plant where they are to be treated in so far as the disease possibilities are concerned.

Mr. McKinley: Are hides duty free?

Mr. Williams: I am afraid I cannot answer that question. I am quite certain they are not

[Interpretation]

M. McKinley: Et non au port d'embarquement?

Dr Wells: Non, il faut que la viande soit produite absolument en vertu des dispositions de la loi de la Nouvelle-Zélande sur l'inspection des viandes que nous avons approuvée et qui est l'équivalent de la nôtre, et soit accompagnée d'un certificat néo-zélandais pour l'inspection de la viande. Ensuite nous examinons la viande une fois qu'elle est arrivée ici pour être bien sûr qu'elle est conforme à nos normes.

M. McKinley: Est-ce qu'un importateur doit se munir d'un permis pour importer de l'agneau de Nouvelle-Zélande?

Dr Wells: Non.

M. McKinley: Quels sont les droits de douane?

Dr Wells: ½c. la livre.

M. McKinley: Vous remplissez donc une formule pour la douane, achetez la viande et l'importe?

Dr Wells: A l'arrivée, pourvu que la viande soit munie des certificats nécessaires.

M. McKinley: Et au sujet des peaux non tannées?

Dr Wells: Exactement la même situation en ce qui concerne les peaux venant de pays comme la Nouvelle-Zélande et l'Australie qui n'ont pas de contamination par la fièvre aphteuse. Les peaux en provenance de pays contaminés par la fièvre aphteuse et la peste bovine, il y a évidemment des restrictions.

M. McKinley: Est-ce qu'il y a une inspection à cet égard?

Dr Wells: Oui. Une inspection totale. Si les peaux nous arrivent en vertu d'une restriction, en fait, elles sont déchargées au port d'entrée, on les met dans les wagons consignés pour la quarantaine qui sont envoyés directement à l'usine où on devra traiter les peaux afin d'écartier tout risque de maladie.

M. McKinley: Les peaux sont-elles exemptes de droits de douane?

M. Williams: Je m'excuse je ne connais pas du tout le tarif douanier sur les peaux. Je

[Texte]

duty free, but I could get the information for you in a moment.

Mr. McKinley: It does not matter.

The Chairman: Mr. Gleave, did you have a question?

Mr. Gleave: Does the statutory salaries, Board of Grain Commissioners come under Vote 45?

The Chairman: No.

Vote 45 agreed to.

The Chairman: At our next meeting we propose to call the Board of Grain Commissioners. In view of the fact that there is a travel problem, we would reserve the right to call the Dairy Commission which is locally based.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, may I ask a question dealing with the next meeting? The National Farmers Union representatives are in the building. They saw the government yesterday and the Liberal caucus and I think they are seeing the other caucuses today. Walter Miller, the President of the Ontario Farmers Union asked me last night to remind you that he had asked to appear before this Committee. I do not know whether you got the letter or not but they are very anxious to appear, anyway.

The Chairman: It is my understanding that the Committee took the decision at our last meeting that we would not invite witnesses from special organizations representing special crops or commodities. In view of that decision the Farmers Union would not be invited to this Committee to discuss the matter of corn, because it was felt that they would have an opportunity of discussing this particular problem with the various caucus groups.

Mr. Whicher: Will they get a reply to the letter that they sent, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, they will.

Mr. Gleave: May I ask another question, Mr. Chairman I recall the decision you mentioned not to have the Farmers Union, but I did not think we made it so sweeping that in the future we would not accede to the request of people with special issues.

The Chairman: I think I am only dealing with the one that was before the Committee.

[Interprétation]

suis à peu près certain qu'elles ne sont pas exemptes de droits, mais je peux me renseigner.

M. McKinley: Ce n'est pas important.

Le président: Monsieur Gleave est-ce que vous aviez une question à poser?

M. Gleave: Est-ce que les salaires statutaires de la Commission Canadienne des grains relèvent du crédit 45?

Le président: Non.

Crédit 45 adopté.

Le président: A notre prochaine réunion nous nous proposons de convoquer la Commission des grains. Il y a un petit problème relatif au voyage. Nous allons donc nous réservé le droit de convoquer plutôt la Commission canadienne du lait qui a son siège à Ottawa.

M. Whicher: Puis-je poser une question s'il vous plaît? Vous savez qu'un représentant de l'Union des cultivateurs se trouve ici, il s'est rendu au caucus libéral hier et je crois qu'il se rendra à d'autres caucus aujourd'hui. Walter Miller, le président de l'Union des cultivateurs de l'Ontario m'a demandé, de vous rappeler qu'il vous a demandé de comparaître devant ce comité. Je ne sais pas si vous avez reçu la lettre ou non, mais ils ont hâte de comparaître.

Le président: Si j'ai bien compris, le Comité avait décidé que nous n'inviterions pas les organismes spéciaux qui représentent des secteurs de production spécifiques. Vu cette décision, le Syndicat des cultivateurs de l'Ontario ne sera pas invité devant notre Comité pour discuter de la question du maïs car on a cru qu'ils auraient l'occasion de discuter de leur problème particulier avec les divers caucuses.

M. Whicher: Est-ce qu'ils auront une réponse à la lettre qu'ils nous ont adressée, monsieur le président?

Le président: Oui, ils auront certainement une réponse.

M. Gleave: Une autre question. Je me souviens de la décision que vous avez mentionnée de ne pas convoquer l'Union des cultivateurs de l'Ontario, mais je ne croyais pas que c'était tellement généralisé que nous n'accordions pas un entretien à un groupe spécial qui nous avait demandé de venir.

Le président: Je crois que je parlais tout simplement de la demande qui a été formulée.

[Text]

The Committee would be master of its own destiny and could invite other groups if they so desired but that was the decision, I believe, with regard to the request from the Farmers Union to appear with regard to corn.

[Interpretation]

lée. Le Comité, évidemment, décide de son propre sort. Il pourrait inviter d'autres groupes s'il le voulait, mais c'était là sa décision, je crois, à l'égard de la demande de l'Union des cultivateurs de comparaître au sujet du maïs.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have another question to ask about programming in the future. It has to do with the Canadian Wheat Board. Have you been able to make definite arrangements yet for the Canadian Wheat Board to appear before us? We were hoping to get them at a very early date in view of some of the recommendations that we may be making in our report of our Western trip. We had hoped, I think, to have had them before now. I am wondering what progress is being made in getting them to appear before us.

M. Douglas (Assiniboia): J'avais une autre question à poser au sujet de nos programmes futurs, en ce qui concerne la Commission du blé. Est-ce que vous avez pu prendre des dispositions pour que la Commission du blé puisse comparaître devant nous? Nous avions espéré les avoir très tôt vu certaines recommandations que nous pourrions peut-être formuler dans notre rapport sur le voyage de l'Ouest. Nous avions espéré pouvoir les avoir bien avant aujourd'hui. Je me demande quel est le progrès accompli pour qu'ils puissent comparaître devant nous?

The Chairman: I have spoken with Mr. McNamara of the Canadian Wheat Board and he indicated that the report would be prepared and available in both languages about the end of this month. We will be in constant communication in the hope that we might work out arrangements whereby they could appear earlier, but I am advised that there may be a little technical difficulty which will necessitate working with the Minister of Industry, Trade and Commerce to make sure that the annual report of the Canadian Wheat Board is referred to this Committee. I think at the moment it is not referred, but that technicality I am sure can be worked out.

Le président: J'ai parlé avec M. McNamara de la Commission canadienne du blé qui nous a indiqué que le rapport serait disponible dans les deux langues vers la fin du mois. Nous serons en communication constante espérant que nous pourrons trouver des dispositions pour qu'ils puissent comparaître avant cette date, mais on me dit qu'il y aurait peut-être des difficultés techniques qui nécessiteront justement que le ministre de l'Industrie et du Commerce puisse nous assurer que le rapport soit référé à notre Comité. A l'heure actuelle, il ne l'est pas, mais une fois que ce détail sera réglé, nous pourrons les voir.

• 1040

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I think we should meet the Canadian Wheat Board before we go on that Eastern tour, and wind up our Western work first. I think it is the desire of all the Committee to meet the Canadian Wheat Board.

M. Muir (Lisgar): Nous devrions peut-être rencontrer la Commission avant de nous embarquer dans le voyage dans l'Est du pays afin d'en finir avec le voyage de l'Ouest. Je pense que c'est là le désir du comité.

The Chairman: Every effort will be made to accomplish that objective.

Le président: Nous allons tout faire pour essayer d'en arriver à cet objectif.

Mr. Douglas (Assiniboia): I do not really see, Mr. Chairman, why this supplementary report that you are compiling now, which is not yet ready for release, should prevent their coming to see us. This is not the main subject of our discussion with the Canadian Wheat Board. It is true I asked a question or two in Winnipeg which could not be answered until this report was presented to the Minister or the government, but I do not think that need prevent our discussing most of the things we want to discuss with the Wheat Board.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne vois vraiment pas en quoi le rapport supplémentaire qu'on attend les empêcherait de nous rencontrer, ce n'est certainement pas le sujet principal de notre discussion avec la Commission canadienne du blé. Il est vrai que j'ai posé une question ou deux à Winnipeg auxquelles on n'aurait pas pu répondre jusqu'à ce que le rapport soit disponible ou présenté au ministre, ou au gouvernement du moins, mais je ne crois pas que cela nous empêche de discuter la plupart des questions que nous voulions discuter avec la Commission du blé.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I was wondering whether we should have the Minister of

M. Whicher: Je me demandais si nous ne devrions pas demander au ministre de l'In-

[Texte]

Industry, Mr. Pepin, before us, because in conversation with various groups, for example the Farmers' Union yesterday, there seems to be some feeling that perhaps the Canadian Wheat Board are not solely responsible, with which feeling I agree, for the selling of wheat and grain and the exporting of same to the markets of the world.

Personally, in the two or three weeks that I have been involved during the Western trip and since I have come back—I am getting a little bit tired of this buck passing and I would like to know who is really responsible for the sale of wheat, as far as the export market is concerned. If it is the government, I would like to find out why they are not making a greater effort to sell it and, if it is the Canadian Wheat Board, I would equally like to find out from them why their stuff is not moving. Perhaps you could give us some guidance on that, Mr. Chairman.

The Chairman: I am not sure whether the Committee is at liberty to call the Minister of Industry, Trade and Commerce, but I assume from the discussion that the Committee might wish to have the Minister of Industry, Trade and Commerce in attendance at that meeting when the Canadian Wheat Board are present.

Mr. Whicher: Would it be possible to have him ahead of time? I think we would have sufficient questions to ask him without getting the Canadian Wheat Board involved. Then when the Wheat Board did come we would know exactly where we stood.

There are many people who say we have Commissioners all over the world who act as salesmen for our wheat. I would like to know if this is true, and no doubt the Minister could inform us. Certainly we would not demand that he appear before us but I think that if we asked him he would come. Most members of the Committee realize that we must move this wheat by hook or by crook. I am not sure whether it is the government that is the hook or the crook or whether it is the Canadian Wheat Board, but in any event we have to try to sell it.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I would suggest that the hon. Mr. Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce, appear at the same time as the Canadian Wheat Board because the two appearances are interrelated. Mr. Pepin, the Minister of Industry, Trade and Commerce has to report to the House of Commons on the activities of the Canadian Wheat Board and, for the sake of expediency,

[Interprétation]

dustrie, M. Pepin, de venir comparaître devant nous, car en conversant avec divers groupes, par exemple hier, avec des cultivateurs, il semble y avoir le sentiment que la Commission du blé n'est peut-être pas la seule chargée de ceci, et je suis tout à fait d'accord; la Commission du blé, dis-je, n'est pas la seule chargée de la vente du blé et des grains et de l'exportation de ces denrées vers les marchés du monde.

Personnellement, dans les deux ou trois semaines du voyage dans l'Ouest et depuis notre retour, j'ai commencé à me fatiguer de cette remise de responsabilité de l'un à l'autre, et je me demande qui est réellement chargé de l'exportation du blé. Si c'est le gouvernement, j'aimerais bien savoir pourquoi on n'y fait pas de plus grands efforts pour en vendre; si c'est la Commission canadienne du blé, j'aimerais bien qu'elle me dise pourquoi on ne vend pas le blé. Vous pourriez peut-être nous expliquer cela monsieur le président.

Le président: Je ne suis pas tout à fait sûr si le Comité a le privilège d'appeler le ministre de l'Industrie et du Commerce, mais j'en conclus à la suite de la discussion que le Comité aimeraient que le ministre de l'Industrie et du Commerce soit présent lorsque la Commission canadienne du blé le sera.

M. Whicher: Est-ce qu'on lui demandera de se rendre avant? Il y aurait assez de questions à lui poser sans que la Commission canadienne du blé soit intéressée à l'affaire. Ensuite, quand la Commission canadienne du blé viendra; nous saurons à quoi nous en tenir.

Il y a bon nombre de personnes qui disent que nous avons des commissaires partout dans le monde qui agissent en tant que vendeurs pour le blé. Je voudrais savoir si cela est vrai? Le ministre pourrait probablement nous dire ce qu'il en est. On ne peut exiger qu'il comparsisse, mais si nous lui demandions, il viendrait sûrement. La plupart des membres du Comité se rendent compte qu'il faut vendre ce blé quelle que soit la méthode. Il nous faut tout de même essayer de vendre ce blé.

M. Southam: Monsieur le président, je propose que M. Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, comparsisse en même temps que la Commission canadienne du blé, parce que leurs intérêts sont les mêmes. Monsieur Pepin doit faire rapport à la Chambre des communes des activités de la Commission canadienne du blé, et pour sauver du temps, nous devrions avoir le ministre ici en même

[Text]

if nothing else, we should try to have the Minister at the same time as we have Mr. McNamara and the Board of Grain Commissioners.

I want to support what Mr. Muir and several others have said here. We should have these people, if at all possible, before we go on the eastern leg of our trip—because we are going to be out for some time and when we return we will be dealing with that trip, the government itinerary and trying to close the House at the end of June. The time element is very important.

The Chairman: Is it the wish of this Committee that the Minister of Industry, Trade and Commerce be invited to appear before the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, when we ask the Minister to come before us we should ask that he bring members of the Grain Division from the Department of Industry, Trade and Commerce so that we will have some people who can answer the questions that will be asked.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. The suggestions of the Committee will be taken into consideration.

I have one further announcement. Messrs. Douglas, Gleave, Lind, McBride, McKinley, Southam and Thomson, should see our Clerk after the meeting on a personal matter.

Gentlemen, the meeting is adjourned until the call of the Chair.

The Queen's Printer, Ottawa, 1969

L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969

[Interpretation]

temps que M. McNamara, de la Commission canadienne du grain.

J'appuie ce qu'a dit M. Muir et d'autres. Ces personnes devraient venir, si possible, avant que nous ne fassions notre voyage dans l'Est. Nous serons partis un certain temps et quand nous reviendrons, nous traiterons de ce voyage, des programmes du gouvernement et de la fermeture de la Session. Le temps compte.

Le président: Est-ce que le Comité désire que nous invitons le ministre de l'Industrie et du Commerce à comparaître?

Des voix: D'accord.

Mr. Gleave: Monsieur le président, je pense aussi que nous devrions demander au ministre, lorsque nous lui demanderons de venir comparaître, d'amener avec lui les représentants de la Division des céréales du ministère de l'Industrie et du Commerce pour que nous ayons là des personnes qui puissent répondre aux questions que nous aurons à poser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gleave. Nous tiendrons compte des suggestions du Comité.

J'ai autre chose à vous annoncer: M. Douglas, M. Gleave, M. Lind, M. Bride, M. McKinley, M. Southam et M. Thomson doivent rencontrer notre greffier après la réunion pour régler des questions personnelles.

Nous levons la séance jusqu'à l'appel du président, messieurs.



[Text]

If nothing else, we should try to have the Minister at the same time as we have Mr. McNaughton, and the Board of Grain Commissioners.

I want to support what Mr. Scott and several others have said here. We should have these people, if at all possible, before we go on the eastern leg of our trip—because we are going to be out for some time and when we return we will be dealing with that trip, the government itinerary and trying to close the House at the end of June. The time element is very important.

The Chairman Is it the wish of this Committee that the Minister of Industry, Trade and Commerce be invited to appear before the Committee?

Some hon. Members Agreed.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, when we ask the Minister to come before us we would ask that he bring members of the Grain Division from the Department of Industry, Trade and Commerce so that we will have some people who can answer the over-head time we indicated.

The Chairman Thank you, Mr. Gleave. The suggestions of the Committee will be taken into consideration.

I have one further announcement. Messrs. Davies, Gleave, Lind, McNaughton, McNauley, Southam and Thompson should see our Clerk after the meeting on a personal basis.

Gentlemen, the meeting is adjourned until the call of the Chair.

[Interpretation]

Le temps que M. McNaughton, de la Commission des céréales du grain.

J'appelle ce qu'a dit M. Muir et C. Ces personnes devraient venir si j'avais que nous ne faisions cette visite l'été. Nous serons partis un certain temps quand nous reviendrons, nous terminerons ce voyage, des programmes du ministère de la ferme de la Session. Je suppose que nous pourrons faire cela.

Le président Est-ce que le Comité a que nous invitons le ministre de l'Industrie et du Commerce à comparaître?

Des voix D'accord.

Mr. Gleave: Monsieur le président, je voudrais que nous demandions au ministre, lorsque nous lui demanderons de comparaître, d'amener avec lui les membres de la Division des céréales du ministère de l'Industrie et du Commerce pour qu'ils soient là des personnes qui puissent répondre aux questions que nous aurons à poser.

Le président Merci beaucoup, monsieur Gleave. Nous tiendrons compte de toutes ces suggestions.

J'ai votre chance à vous annoncer que M. Gleave, M. Lind, M. McNaughton, M. McNauley, M. Southam et M. Thompson vous rencontreront notre greffier après le vote pour régler des questions personnelles.

Nous ferons la séance jusqu'à l'assassinat, messieurs.

Les séances publiques, Ottawa, 1929

L'assemblée, 4 Juillet, Ottawa, 1929





